

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

آسان ترجمہ

قرآن مجید

حافظ نذر احمد

www.ircpk.com

مسلم اکادمی ۲۹/۸ محمد نگر - لاہور



www.KitaboSunnat.com

آسان ترجمہ قرآن مجید

حافظ نذر احمد

مسلم اکادمی ۲۹/۸ محمد نگر - لاہور

آسان ترجمہ قرآن مجید

نذر 237

- تسوید و ترتیب
- حفظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور - ۵
- مولینا عزیز زبیدی مدیر مجلہ "الحدیث" لاہور /
- مولینا پروفیسر منزل احسن شیخ ایم اے (عربی - اسلامیات - تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی مہتمم جامعہ نعیمیہ لاہور /
- مولینا محمد سر فراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم۔ اے (عربی - اسلامیات)
- مولینا عبدالرؤف ملک، خطیب جامع آسٹریلیا - لاہور /
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع مسجد الشفا، شاہ جمال، لاہور
- کتابت مولینا محمد اشرف علی بن السید بڑھن شاہ الحسینی سرورق: محبوب علی

الحمد لله

یہ "آسان ترجمہ قرآن مجید" کئی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حب و احب ترجمہ اور پوری سطر کا سلیس ترجمہ یکساں ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیا گیا ہے تاکہ قاری کو اشتباہ نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں مسلک کے علمائے کرام (اہل سنت و الجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظریاتی شدہ اور ان کا تصدیق علیہ ہے۔

انشاء اللہ www.KitaboSunnat.com

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ بخوبی سمجھ سکیں گے

اے اللہ کریم! اس خدمت کو بابرکت اور باعث خیر بنادے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی توفیق ارزانی فرمادے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآن فیہی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے قیام دارین کا وسیلہ بنادے (آمین)

www.KitaboSunnat.com

حافظ نذر احمد

۱۰ ربیع الثانی ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

12230



پ	اسم	اللہ	ال	رحمن	ال	رحیم
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

الْحَمْدُ	يَلُو	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ
تمام تعریفیں	اللہ کی	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے، بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۝ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۝

مَالِكِ	يَوْمِ	الدِّينِ	إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَ	إِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور	صرف تجھ ہی	ہم مدد چاہتے ہیں

بدلہ کے دن کا مالک ہے، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں، اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں۔

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝

إِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ	الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تو نے انعام کیا	ان پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا،

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

غَيْرِ	الْمَغْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے۔

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَكِّيَّةٌ ۸۶ آيَاتٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ ۱ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ ۚ

الْمَ ۱	ذَٰلِكَ	الْكِتَابُ	لَا رَيْبَ	فِيهِ ۚ
الف لام میم	یہ	کتاب	نہیں شک	اس میں

الْمَ ۱ یہ کتاب ہے اس میں کوئی شک نہیں،

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۚ ۲ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

هُدًى	لِّلْمُتَّقِينَ ۚ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْغَيْبِ	وَيُقِيمُونَ
ہدایت	پر ہمیز نگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پر ہمیز نگاروں کے لئے ہدایت ہے، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۚ ۳ وَالَّذِينَ

الصَّلَاةَ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ ۚ	وَالَّذِينَ
نماز	اور سے	جو ہم نے دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور جو لوگ

نماز، اور جو کچھ ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں، اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ ۚ

يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ ۚ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر جو	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ ۴

وَبِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ ۚ
اور	آخرت پر	یقین رکھتے ہیں

اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

أُولَٰئِكَ	عَلَىٰ	هُدًى	مِّن	رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنا رب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پریں، اور وہی لوگ کامیاب ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	ءَأَنذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ	تُنذِرْهُمْ
بیشک	جن لوگوں	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ	آپ نہیں ڈرائیں	یا	نہ
						ڈرائیں		

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ط وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَىٰ	سَمْعِهِمْ	ط	وَعَلَىٰ	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان		اور پر	ان کی آنکھیں

وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر مہر لگا دی۔ اور ان کی آنکھوں پر

غَشَاوَةٌ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ

غَشَاوَةٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَن	يَقُولُ
برودہ	اور	انکے لئے	عذاب	بڑا	اور سے	لوگ	جو
						کہتے ہیں	

برودہ ہے۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَبِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ	يُخَدِّعُونَ	اللَّهَ
ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور دن پر	آخرت	اور نہیں	وہ	ایمان لانے والے	وہ دھوکہ دیتے ہیں	اللہ

ہم ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر، اور وہ ایمان لانے والے نہیں۔ وہ دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَمَا	يَخْدَعُونَ	إِلَّا	أَنفُسَهُمْ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
اور جو لوگ	ایمان لائے	اور نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اور نہیں	سمجھتے ہیں

اور ایمان والوں کو، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے، مگر اپنے آپ کو، اور وہ نہیں سمجھتے۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۵

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَهُمُ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (مجموعہ)	بیماری	سوڑھا دی	انکی	اللہ	بیماری	اور انکے لئے	عذاب دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے، سو اللہ نے ان کی بیماری بڑھا دی، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

يَمَّا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۝۱۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

يَمَّا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي	الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ جھوٹ	بولتے ہیں	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں	

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝۱۱ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	هُمْ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف	ہم	اصلاح کرنے والے	سن رکھو	بیشک وہ	وہی	فساد کرنے والے

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں۔ سن رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں،

وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ۝۱۲ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ

وَلَكِن	لَّا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا	كَمَا	آمَنَ	النَّاسُ
اور لیکن	نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ	جیسے	ایمان لائے	لوگ

اور لیکن نہیں سمجھتے۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاؤ جیسے لوگ ایمان لائے،

قَالُوا أَنْزِلْ عَلَيْنَا آيَةً ۚ فَذَلِكُنَا الْمُسَفَّهُاءُ ۝۱۳ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنْزِلْ	عَلَيْنَا	آيَةً	فَذَلِكُنَا	الْمُسَفَّهُاءُ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	هُمْ	السُّفَهَاءُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لائیں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	سن رکھو خود وہ	وہی	بے وقوف		

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لائیں جیسے بیوقوف ایمان لائے؟ سن رکھو خود وہی بیوقوف ہیں،

وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ۝۱۴ وَإِذَا الْقَوْمُ الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا

وَلَكِن	لَّا يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	الْقَوْمُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	جانتے	اور جب ملتے ہیں	جو لوگ	ایمان لائے	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں جو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ۝۱۰ اللَّهُ

خَلَوْا	إِلَىٰ	شَيْطَانِهِمْ	قَالُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُسْتَهْزَؤُونَ	اللَّهُ
ایکے ہوتے ہیں	پاس	اپنے شیطان	کہتے ہیں	ہم	تمہارے	محض	ہم	مذاق کرتے ہیں	اللہ

اپنے شیطانوں کے پاس ایکے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو محض مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝۱۱ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَيَمُدُّهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
مذاق کرتا ہے	ان سے	اور بڑھاتا ہے	انکو	ان کی سرکشی میں	اندھو رہے ہیں	یہی لوگ	جنہوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے۔ دھاندھے ہو رہے ہیں، یہی لوگ ہیں جنہوں نے

اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۲

اشْتَرَوْا	الضَّلَالَةَ	بِالْهُدَىٰ	فَمَا رَبِحَتْ	تِجَارَتُهُمْ	وَمَا كَانُوا	مُهْتَدِينَ
مُؤَلِّ	لی	گمراہی	ہدایت کے بدلے	تو نہ فائدہ دیا	ان کی تجارت	اور نہ تھے وہ ہدایت پانے والے

ہدایت کے بدلے گمراہی مؤل لی، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلُكُمْ كَمِثْلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

مَثَلُكُمْ	كَمِثْلِ	الَّذِي	اسْتَوْقَدَ	نَارًا	فَلَمَّا	أَضَاءَتْ	مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ
ان کی مثال	جیسے مثال	وہ جس نے	جھڑکا لی	آگ	پھر جب	روشن کر دیا	اس کا ارد گرد	چھین لی	اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے آگ جھڑکا لی، پھر آگ نے اس کا ارد گرد روشن کر دیا، تو اللہ نے چھین لی

يُنَوِّرُهُمْ وَتَرْكُهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ۝۱۳ صُمُّكُمْ عَنِ فَهْمٍ

يُنَوِّرُهُمْ	وَتَرْكُهُمْ	فِي	ظُلُمٍ	لَا يَبْصُرُونَ	صُمُّكُمْ	عَنِ	فَهْمٍ
انکی روشنی	اور انہیں چھوڑ دیا	میں	اندھیرے	وہ نہیں دیکھتے	بہرے	گوئیے	اندھے

ان کی روشنی اور انہیں اندھوں میں چھوڑ دیا، وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے، گوئیے اور اندھے ہیں، سودہ

لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۴ أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ

لَا يَرْجِعُونَ	أَوْ	كَصَيْبٍ	مِّنَ	السَّمَاءِ	فِيهِ	ظُلُمٌ	وَرَعْدٌ	وَبَرْقٌ
نہیں لوٹیں گے	یا	جیسے بارش	سے	آسمان	اس میں	اندھیرے	اور گرج	اور بجلی کی چمک

نہیں لوٹیں گے، یا جیسے آسمان سے بارش ہو، اس میں اندھیرے ہوں اور گرج اور بجلی

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ط

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	آذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَرَ	الْمَوْتِ
وہ ٹھونس لیتے ہیں	اپنی انگلیاں	میں	اپنے کان	سبب	کوک (بجلی)	ڈر	موت

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھونس لیتے ہیں، کوک کے سبب موت کے ڈر سے

وَاللَّهُ يُحِيطُ بِالْكَافِرِينَ ۝ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا

وَاللَّهُ	يُحِيطُ	بِالْكَافِرِينَ	يَكَادُ	الْبَرْقُ	يَخْطَفُ	أَبْصَارَهُمْ	كُلَّمَا
اور اللہ	گھیرے ہوئے	کافروں کو	قریب ہے	بجلی	اُچک لے	ان کی نگاہیں	جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی ان کی نگاہیں اُچک لے ، جب بھی

أَصَاءَ لَهُمْ مَشْوَافِدُهُ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَتَوَّ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ

أَصَاءَ	لَهُمْ	مَشْوَافِدُهُ	وَإِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَتَوَّ	شَاءَ	اللَّهُ	لَذَهَبَ
وہ چمکی	ان پر	چل پڑے	اس میں	اور جب	اندھیرا ہوا	ان پر	دھکے کھڑے	اور اگر	چاہتا اللہ	چھین لیتا

وہ ان پر چمکی وہ اس میں چل پڑے ، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے ، اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسْمِعُهُمْ وَابْصَارَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ

يَسْمِعُهُمْ	وَابْصَارَهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَأْتِيهَا	النَّاسُ
ان کی شنوائی	اور ان کی آنکھیں	بیشک	اللہ	پر	ہر چیز	قادر	لے	لوگو	

ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ اے لوگو!

اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝

اعْبُدُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ
تم عبادت کرو	اپنے رب	جن نے	تمہیں پیدا کیا	اور وہ لوگ جو	سے	تم سے پہلے	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ۝

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	وَالسَّمَاءَ	بِنَاءً	۝
جس نے	بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	اور آسمان	چھت	اور

جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور آسمان کو چھت ، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ

أَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	رِزْقًا	لَّكُمْ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر نکالا	اسکے ذریعہ سے	پھل (جمع)	رِزق	تہا سے لئے	

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تہا سے لئے رِزق،

فَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۲۲﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ

فَلَا	تَجْعَلُوا	لِلّٰهِ	أَنْدَادًا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ
سو نہ	تھاؤ	اللہ کے	کوئی شریک	اور تم	جانتے ہو	اور اگر	تم ہو	میں	شک

سوا اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہراؤ اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس (کلام) میں شک ہو

مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ ۖ وَادْعُوا

مِمَّا	نَزَّلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	فَأْتُوا	بِسُورَةٍ	مِّثْلِهِ	وَ	ادْعُوا
سے جو	ہم نے اتارا	پر	اپنا بندہ	تو آؤ	ایک سورۃ	سے	اس جیسی	اور بلاؤ

جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ اور بلاؤ

شُهَدَاءَ كُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۲۳﴾ فَإِنْ

شُهَدَاءَ	كُمْ	مِنْ	دُونِ	اللّٰهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	فَإِنْ
اپنے مددگار	سے	سوا	اللہ	اگر	تم ہو	سچے		پھر اگر

اپنے مددگار اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ	تَفْعَلُوا	وَلَنْ	تَفْعَلُوا	فَاتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُهَا	النَّاسُ
تم نہ کر سکو	اور ہرگز نہ کر سکو گے	تو ڈرو	آگ	جس کا	ایندھن	آدمی		

تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو اس آگ سے ڈرو جس کا ایندھن آدمی

وَالْحِجَارَةُ ۖ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿۲۴﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَالْحِجَارَةُ	أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
اور پتھر	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور خوشخبری دو	جو لوگ	ایمان لائے	اور

اور پتھر ہیں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو خوشخبری دو جو ایمان لائے، اور

عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ أَنْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

عَمَلُوا	الصَّالِحَاتِ	أَنْ	لَهُمْ	جَنَّاتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
انہوں نے عمل کئے	نیک	کہ	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں

انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَخْلُقَ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌ ذَكِيٌّ

كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	ثَمَرَةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
جب بھی	کھانے کو دیا گیا	اس	سے	کوئی پھل	رِزق	وہ کہیں گے	یہ	وہ جو کہ

جب بھی انہیں اس سے کوئی پھل کھانے کو دیا جائے گا، وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو

رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵

رُزِقْنَا	مِنْ	قَبْلُ	وَأُتُوا	بِهِ	مُتَشَابِهًا	وَلَهُمْ	فِيهَا	أَزْوَاجٌ
ہمیں کھانے کو دیا گیا	سے	پہلے	حالانکہ انہیں	اس	مٹا جلتا	اور انکے لئے	اس میں	بیویاں

ہمیں اس سے پہلے کھانے کو دیا گیا حالانکہ انہیں اس سے ملتا جلتا دیا گیا، اور ان کے لئے اس میں بیویاں ہیں

مُطَهَّرَةٌ ۚ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۵ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيٰ أَنْ يَخْلُقَ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌ ذَكِيٌّ

مُطَهَّرَةٌ	وَهُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَسْتَحْيٰ	أَنْ
پاکیزہ	اور وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	اللہ	نہیں شرماتا	کہ

پاکیزہ، اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ بیشک اللہ نہیں شرماتا کہ

يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا

يَضْرِبَ	مَثَلًا	مَّا	بَعُوضَةٌ	فَمَا	فَوْقَهَا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ بیان کرے	کوئی مثال	جو	بچھر	خواہ جو	اس کو پر	سو جو لوگ	ایمان لائے	

کوئی مثال بیان کرے جو بچھر جیسی ہو خواہ اس کے اوپر (بڑھ کر) سو جو لوگ ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا
وہ جانتے ہیں	کہ وہ	حق	سے	انکے رب	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	

وہ تو جانتے ہیں کہ وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا ۝

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا
وہ کہتے ہیں کیا ارادہ کیا اللہ اس سے مثال وہ گمراہ کرتا ہے اس بہت لوگ
وہ کہتے ہیں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا ؟ وہ اس سے بہت لوگوں کو گمراہ کرتا ہے

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا مَّا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝ الَّذِينَ

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا مَّا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝ الَّذِينَ
اور ہدایت دیتا ہے اس سے بہت لوگ اور نہیں گمراہ کرتا اس سے گمراہ نافرمان جو لوگ
اور اس سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتا، جو لوگ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ

يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
توڑتے ہیں وعدہ اللہ سے بعد پختہ اقرار اور کاٹتے ہیں جس حکم دیا
اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيُفْسَدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيُفْسَدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝
اللہ اس سے کہ وہ جوڑے کہیں اور وہ فساد کرتے ہیں میں زمین وہی لوگ وہ نقصان اٹھانے والے
اللہ نے حکم دیا تھا کہ وہ اسے جوڑے رکھیں اور وہ زمین میں فساد پھیلاتے ہیں وہی لوگ نقصان اٹھانے والے ہیں۔

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ
کس طرح تم کفر کرتے ہو اللہ کا اور تم تھے بے جان تو اس نے تمہیں زندگی بخشی پھر تمہیں مائے گا
تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو اور تم بے جان تھے سو اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ
پھر تمہیں جلائے گا پھر اس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے وہ جس نے پیدا کیا تمہارے لئے
پھر تمہیں جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوَّاهُنَّ
جو	میں	زمین	سب	پھر	قصد کیا	طرف	آسمان	ان کو ٹھیک بنا دیا

جو زمین میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف قصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنا دیا

سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ

سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ
سات	آسمان	اور وہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	کہا	تہا راب	فرشتوں سے

سات آسمان، اور وہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔ اور جب تہا رے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيفَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ	يُفْسِدُ	فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب	انہوں نے کہا	کیا تو بنائے گا	اس میں	جو	فساد کرے گا	اس میں

کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۚ

وَيَسْفِكُ	الدِّمَآءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور بہائے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیساتھ	اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	تیری

اور خون بہائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ تجھ کو بے عیب کہتے ہیں اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۚ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا لَا تَعْلَمُونَ	وَعَلَّمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلَّهَا
اس نے کہا	بیشک میں	جانتا ہوں	جو تم نہیں جانتے	اور سکھائے	آدم	نام	سب چیزیں

اس نے کہا بیشک میں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے۔ اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سکھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلٰٓئِكَةِ	فَقَالَ	أَنْبِئُونِي	بِأَسْمَاءِ	هَٰؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سامنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتلاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتلاؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۱﴾ قَالُوا سُبْحَنَكَ لَعَلَّمَنَا لَنَا مَا عَلَّمْتَنَا

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قَالُوا	سُبْحَنَكَ	لَعَلَّمَنَا	لَنَا	مَا	عَلَّمْتَنَا
تم ہو	سچے	انہوں نے کہا	تو پاک ہے	علم نہیں	ہمیں	مگر	جو تو نے ہمیں سکھایا

تم سچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پاک ہے، ہمیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہمیں سکھادیا،

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ قَالَ يَادَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ	يَادَمُ	أَنْبِئْهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ
بیشک تو	تو	جاننے والا	حکمت والا	اُس نے فرمایا	اے آدم	انہیں بتا دے	ان کے نام

بیشک تو بھی جاننے والا حکمت والا ہے۔ اس نے فرمایا اے آدم! انہیں ان کے نام بتلا دے،

فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَنْتُمْ أَقَلُّ لَكُمْ رِئَیْ أَعْلَمُ غِیْبٍ

فَلَمَّا	أَنْبَأَهُمْ	بِأَسْمَائِهِمْ	قَالَ	أَنْتُمْ	أَقَلُّ	لَكُمْ	رِئَیْ	أَعْلَمُ	غِیْبٍ
سو جب	اس نے انہیں بتلائے	ان کے نام	اس نے فرمایا کیا نہیں	میں نے کہا	تہیں	کہ میں	جانتا ہوں	چھپی ہوئی باتیں	

سو جب اس نے ان کے نام بتلائے اُس نے فرمایا کیا میں نے نہیں کہا تھا؟ کہ میں جانتا ہوں چھپی ہوئی باتیں

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۳۳﴾

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَأَعْلَمُ	مَا	تُبْدُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
آسمان (جمع) اور	زمین	اور میں جانتا ہوں	جو	تم ظاہر کرتے ہو	اور جو	تم چھپاتے ہو	

آسمانوں اور زمین کی، اور میں جانتا ہوں جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو۔

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰئِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ط ابی

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلٰئِكَةِ	اسْجُدُوا	لِآدَمَ	فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	ط ابی
اور جب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیا	سوائے	ابلیس	اس نے انکار کیا

اور جب ہم نے فرشتوں کو کہا تم آدم کو سجدہ کرو تو ابلیس کے سوائے انہوں نے سجدہ کیا، اس نے انکار کیا،

وَأَسْتَكْبَرَهُ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۴﴾ وَ قُلْنَا يَادَمُ اسْكُنْ أَنْتَ

وَأَسْتَكْبَرَهُ	وَكَانَ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	وَ	قُلْنَا	يَادَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ
اور تکبر کیا	اور ہو گیا	سے	کافر	اور	ہم نے کہا	اے آدم	تم رہو	تم

اور تکبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا اے آدم! تم رہو

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكَلَامُنَهَا رَغَدًا حَيْثُ يَشْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكَلَامُنَهَا رَغَدًا حَيْثُ يَشْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا
اور تمہاری بیوی جنت اور تم دونوں کا اس کے اطمینان سے جہاں تم چاہو اور نہ قریب جانا
اور تمہاری بیوی جنت میں، اور تم دونوں اس میں سے کھاؤ جہاں سے چاہو اطمینان سے اور نہ قریب جانا

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانُ

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَأَنزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَانُ
اس درخت پھر تم ہو جاؤ گے سے ظالم (جمع) پھر ان دونوں کو بھسلا دیا
اس درخت کے (ورنہ) تم ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔ پھر شیطان نے ان دونوں کو بھسلا دیا

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُم لِبَعْضٍ

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُم لِبَعْضٍ
اس سے پھر انہیں نکلوا دیا سے جو وہ تھے اس میں اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ، تمہارے بعض بعض کے
اس سے۔ پھر انہیں نکلوا دیا اس جگہ سے جہاں وہ تھے، اور ہم نے کہا تم اتر جاؤ، تمہارے بعض بعض کے

عَدُوٍّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ فَتَلَقَىٰ آدَمُ

عَدُوٍّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝ فَتَلَقَىٰ آدَمُ
دشمن اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ اور ایک وقت تک سامانِ زمین ہے، پھر آدم نے مل کر لئے
دشمن ہیں، اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے اور ایک وقت تک سامانِ زمین ہے، پھر آدم نے مل کر لئے

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝

مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝
سے رب نے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی رادم کی، تو بہ قبول کی بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔
اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی رادم کی، تو بہ قبول کی بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ
ہم نے کہا تم اتر جاؤ یہاں سے سب پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی ہدایت پہنچے، سو جو چلا
ہم نے کہا تم اتر جاؤ یہاں سے سب پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی ہدایت پہنچے، سو جو چلا

هَذَا يَفْلَاحُ خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

هَذَا	يَفْلَاحُ	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
میری ہدایت	تو	کوئی خوف	اُن پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا

میری ہدایت پر، نہ اُن پر کوئی خوف ہوگا، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا

وَكَذَّبُوا يَا بَنِي آدَمَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۴﴾

وَكَذَّبُوا	يَا بَنِي آدَمَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
اور جھٹلایا	ہماری آیات	وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے

اور ہماری آیاتوں کو جھٹلایا، وہی دوزخ والے ہیں، وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے۔

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا

يَبْنِي	إِسْرَءِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَوْفُوا
اے اولاد	لیعقوب	تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تہیں	اور پورا کرو

اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی، اور پورا کرو

بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿۵﴾ وَأَمِنُوا بِمَا

بِعَهْدِي	أُوفِ	بِعَهْدِكُمْ	وَإِيَّايَ	فَارْهَبُونِ	وَأَمِنُوا	بِمَا
میرا وعدہ	میں پورا کروں گا	اور تمہارے	اور مجھ سے	ڈرو	اور تم ایمان لاؤ	اس پر جو

میرا وعدہ، میں تمہارا وعدہ پورا کروں گا، اور مجھ سے ڈرو۔ اور اس پر ایمان لاؤ جو

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ ۚ وَ

أَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَكُمْ	وَلَا	تَكُونُوا	أَوَّلَ	كَافِرِيهِ ۚ
میں نے نازل کیا	تصدیق کرنے والا	اس کی جو	تمہارے پاس	اور نہ	ہو جاؤ	پہلے	کافر اسکے اور

میں نے نازل کیا، اس کی تصدیق کرنے والا جو تمہارے پاس ہے، اور اس کے پہلے کافر نہ ہو جاؤ اور

لَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَإِيَّايَ فَاتَّقَوْنَ ﴿۶﴾ وَلَا تَلْسُؤُوا

لَا تَشْتَرُوا	بِآيَاتِي	ثَمَنًا	قَلِيلًا	وَإِيَّايَ	فَاتَّقَوْنَ	وَلَا	تَلْسُؤُوا
عوض نہ لو	میری آیات	قیمت	تھوڑی	اور مجھ سے	ڈرو	اور نہ	ملاؤ

اور میری آیات کے عوض تھوڑی قیمت نہ لو، اور مجھ سے ڈرو۔ اور نہ ملاؤ

الْحَقَّ يَا بَاطِلٌ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱ وَأَقِمُْوا

الْحَقَّ	يَا بَاطِلٌ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِمُْوا
حق	باطل سے	اور (نہ) چھپاؤ	حق	جبکہ تم	جانتے ہو	اور قائم کرو

حق کو باطل سے، اور حق کو نہ چھپاؤ جب کہ تم جانتے ہو۔ اور تم قائم کرو

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۝۳۲

الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَارْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ
نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور رکوع کرو	ساتھ	رکوع کرنے والے

نماز، اور ادا کرو زکوٰۃ، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ،

اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبَيِّنَاتِ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ

اتَّامِرُونَ	النَّاسَ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَتَنْسَوْنَ	أَنْفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتْلُونَ
کیا تم حکم دیتے ہو	لوگ	نیکی کا	اور تم بھول جاتے ہو	اپنے آپ	حالانکہ تم	پڑھتے ہو

کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم دیتے ہو اور اپنے آپ کو بھول جاتے ہو؟ حالانکہ تم پڑھتے ہو

الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۳۳ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

الْكِتَابَ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	وَ	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب	کیا پھر نہیں	تم سمجھتے	اور	تم مدد حاصل کرو	صبر سے	اور نماز

کتاب، کیا پھر تم سمجھتے نہیں؟ اور تم مدد حاصل کرو صبر اور نماز سے،

وَأَنَّهَا لَكَبِيرَةٌ ۝۳۴ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝۳۵ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ

وَأَنَّهَا	لَكَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَاشِعِينَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ
اور وہ	بڑی (دشوار)	مگر	پر	عاجزی کرنے والے	وہ جو	یقین رکھتے ہیں	کہ وہ

اور وہ بڑی دشوار ہے مگر عاجزی کرنے والوں پر (نہیں) وہ جو یقین رکھتے ہیں کہ وہ

مُلَقَّوۡا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۳۶ لَبَنِيۡ اِسْرَآءِیْلَ

مُلَقَّوۡا	رَبِّهِمْ	وَأَنَّهُمْ	إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	لَبَنِيۡ	اِسْرَآءِیْلَ
رُوبرو ہونے والے	اپنا رب	اور یہ کہ وہ	اس کی طرف	لوٹنے والے	اے اولاد	یعقوب

اپنے رب کے روبرو ہونے والے میں اور یہ کہ وہ اس کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)!

اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي	فَضَّلْتُكُمْ
تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تم پر	اور یہ کہ میں نے	تمہیں فضیلت دی

تم میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی

عَلَى الْعَالَمِينَ ۝۷۰ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِي	نَفْسٌ	عَنْ	نَفْسٍ	شَيْئًا
پر	زمانہ والے	اور ڈرو	اس دن	نہ بدلے گا	کوئی شخص	سے	کسی	کچھ

زمانہ والوں پر۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کا کچھ بدلہ نہ بنے گا ،

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

وَلَا	يُقْبَلُ	مِنْهَا	شَفَاعَةٌ	وَلَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	هُمْ
اور نہ	قبول کی جائیگی	اس سے	کوئی سفارش	اور نہ	لیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ	اور نہ	اُن

اور نہ اس سے کوئی سفارش قبول کی جائے گی ، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ لیا جائے گا ، اور نہ اُن کی

يُنْصَرُونَ ۝۷۱ وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ

يُنْصَرُونَ	وَإِذْ	نَجَّيْنَكُمْ	مِنْ	آلِ	فِرْعَوْنَ	يَسُومُونَكُمْ
مدد کی جائے گی	اور جب	ہم نے تمہیں بائی دی	سے	آل	فرعون	وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

مدد کی جائے گی۔ اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے

سَوْءَ الْعَذَابِ يُذَيِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

سَوْءَ	الْعَذَابِ	يُذَيِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
بُرا	عذاب	وہ ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

بُرا عذاب - اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑتے تھے ،

وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۝۷۲ وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ

وَفِي	ذَلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَإِذْ	فَرَقْنَا	بَيْنَكُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب	ہم نے بھاڑ دیا	تمہارے لئے

اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب ہم نے تمہارے لئے بھاڑ دیا

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَ أَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا اور ہم نے ڈبو دیا آل فرعون اور تم دیکھ رہے تھے

دریا، پھر ہم نے تمہیں بچا لیا، اور آل فرعون کو ڈبو دیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ
اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑا ان کے بعد

اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑے کو ان کے بعد (معبود، بنا لیا،

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ
اور تم ظالم (جمع)، پھر ہم نے معاف کر دیا تم سے اس کے بعد یہ تاکہ تم

اور تم ظالم ہوئے۔ پھر ہم نے تمہیں اس کے بعد معاف کر دیا تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ

تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ
احسان مانو اور جب ہم نے دی موسیٰ کتاب اور مجاہد اکر نیولے حکام تاکہ تم

احسان مانو۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور مجاہد اکر کرنے والے احکام تاکہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ

تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
ہدایت پالو اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا

ہدایت پالو۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ اے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ

بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ
تم نے بنا لیا بچھڑا سو تم رجوع کرو طرف پیدا کر نیولا سو تم ہلاک کرو اپنی جانیں یہ

بچھڑے کو (معبود، بنا کر، سو تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنوں کو ہلاک کرو، یہ

خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِكِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ

خَيْرٌ لَّكُمْ	عِنْدَ	بَارِكِكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ	هُوَ	التَّوَّابُ
بہتر	تمہارے لئے	نزدیک	تمہارا پیدا کرنے والا	اسے توبہ قبول کی	تمہاری	بیشک	وہ توبہ قبول کرنے والا

تمہارے لئے بہتر ہے تمہارے پیدا کرنے والے کے نزدیک، سو اس نے تمہاری توبہ قبول کر لی، بیشک وہ توبہ قبول کرنے والا

الرَّحِيمُ ﴿۵۳﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ

الرَّحِيمُ	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمُوسَى	لَنْ	نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ
رحم کرنے والا	اور جب	تم نے کہا	اے موسیٰ	ہم ہرگز نہ مانیں گے	تجھے	جب تک	

رحم کرنے والا ہے اور جب تم نے کہا اے موسیٰ! ہم تجھے ہرگز نہ مانیں گے، جب تک

نَرَىٰ اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمْ الصُّعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿۵۴﴾

نَرَىٰ	اللَّهُ	جَهْرَةً	فَأَخَذَتْكُمْ	الصُّعِقَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ
ہم دیکھیں	اللہ	کھلم کھلا	پھر تمہیں آلیا	بجلی کی کڑک	اور تم	تم دیکھ رہے تھے

اللہ کو ہم کھلم کھلا نہ دیکھیں، پھر تمہیں بجلی کی کڑک نے آلیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۵۵﴾

ثُمَّ	بَعَثْنَاكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
پھر	ہم نے تمہیں زندہ کیا	سے	بعد	تمہاری موت	تاکہ تم	احسان مانو

پھر ہم نے تمہیں تمہاری موت کے بعد زندہ کیا، تاکہ تم احسان مانو۔

وَضَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ وَ السَّلْوٰ

وَضَلَّلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّٰ	وَالسَّلْوٰ
اور ہم نے سایہ کیا	تم پر	بادل	اور ہم نے اتارا	تم پر	من	اور سلوا

اور ہم نے تم پر بادل کا سایہ کیا اور ہم نے تم پر من و سلوا اتارا،

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلٰكِنْ

كُلُوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلٰكِنْ
تم کھاؤ	سے	پاک	جو	ہم نے تمہیں دیں	اور	ہمیں نقصان کیا	اور لیکن

وہ پاک چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور ہم نے نقصان نہیں کیا اور لیکن

كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۵۰﴾ وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَإِذْ	قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ
تھے	اپنی جانیں	وہ ظلم کرتے تھے	اور جب	ہم نے کہا	تم داخل ہو	اس

وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور جب ہم نے کہا تم داخل ہو اس

الْقَرْيَةِ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا ۖ وَادْخُلُوا الْبَابَ

الْقَرْيَةِ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شِئْتُمْ	رَغَدًا	وَادْخُلُوا	الْبَابَ
بستی	پھر کھاؤ	اس سے	جہاں	تم چاہو	بافراغت	اور تم داخل ہو	دروازہ

بستی میں، پھر اس میں جہاں سے چاہو بافراغت کھاؤ اور دروازہ سے داخل ہو

سُجَّدًا ۚ وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ

سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةٌ	نَغْفِرْ	لَكُمْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَسَنَزِيدُ
سجدہ کرتے ہوئے	اور کہو	بخش دے	ہم بخشنے والے	ہمیں	تمہاری خطائیں	اور عنقریب زیادہ دیں گے

سجدہ کرتے ہوئے اور کہو بخش دے، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخش دیں گے، اور عنقریب زیادہ دیں گے

الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۱﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَّلَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي	قِيلَ
نیکی کرنے والے	پھر بدل ڈالا	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	بات	دوسری	وہ جو کہ	کہی گئی	تھی

نیکی کرنے والوں کو۔ پھر ظالموں نے دوسری بات سے اس بات کو بدل ڈالا جو کہی گئی تھی

لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ

لَهُمْ	فَأَنْزَلْنَا	عَلَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَجْزًا	مِّنَ	السَّمَاءِ
انہیں	پھر ہم نے اتارا	پر	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم)	عذاب	سے	آسمان	

انہیں، پھر ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب اتارا،

يَسَا ۖ كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

يَسَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَإِذْ	اسْتَسْقَىٰ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ
کیونکہ	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	موسے	اپنی قوم کے لئے	

کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے پانی مانگا

فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ

فَقُلْنَا	اضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْفَجَرَتْ	مِنْهُ
پھر ہم نے کہا	مارو	اپنا عصا	پتھر	تو پھوٹ پڑے	اس سے

پھر ہم نے کہا اپنا عصا پتھر پر مارو، تو پھوٹ پڑے اس سے

اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ

اِثْنَتَا عَشْرَةَ	عَيْنًا	قَدْ عَلِمَ	كُلُّ اُنَاسٍ	مَّشْرَبَهُمْ
بارہ	چشمے	جان لیا	ہر قوم	اپنا گھاٹ

بارہ چشمے، ہر قوم نے اپنا گھاٹ جان لیا،

كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

كُلُوا	وَاشْرَبُوا	مِنْ رِزْقِ اللَّهِ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
تم کھاؤ	اور پیو	سے رزق اللہ	اور نہ پھرو	میں زمین

تم کھاؤ اور پیو اللہ کے رزق سے، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَإِذْ قُلْتُمْ يٰمُوسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ

مُفْسِدِينَ	وَإِذْ قُلْتُمْ	يٰمُوسٰى	لَنْ نَّصْبِرَ	عَلَىٰ طَعَامٍ	وَاحِدٍ
فساد مچاتے	اور جب تم نے کہا	اے موسیٰ	ہرگز نہ صبر کریں گے	پر کھانا	ایک

فساد مچاتے۔ اور جب تم نے کہا اے موسیٰ، ہم ایک کھانے پر ہرگز صبر نہ کریں گے،

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا

فَادْعُ	لَنَا رَبَّكَ	يُخْرِجْ لَنَا	مِمَّا تُثْبِتُ	الْأَرْضُ	مِنْ بَقْلِهَا
دعا کریں	ہمارے لئے	اپنا رب	نکالے ہمارے لئے	اس جو اگاتی ہے	زمین سے دیکھ، ترکاری

آپ ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کریں ہمارے لئے نکالے جو زمین اگاتی ہے، کچھ ترکاری

وَقِيلَ لَهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلَہَا قَالَ أَسْتَبْدُونَ

وَقِيلَ لَهَا	وَفُومِهَا	وَعَدَسِهَا	وَبَصِلَہَا	قَالَ	أَسْتَبْدُونَ
اور کھڑی	اور گندم	اور مسور	اور پیاز	اس نے کہا	کیا تم بدلنا چاہتے ہو

اور کھڑی، اور گندم، اور مسور، اور پیاز۔ اس نے کہا کیا تم بدلنا چاہتے ہو؟

الَّذِي هُوَ آدَنِي يَٰلِذِي هُوَ خَيْرٌ ۖ اِهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ

الَّذِي	هُوَ آدَنِي	يَٰلِذِي	هُوَ	خَيْرٌ	اِهْبِطُوا	مِصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ
جو کہ	وہ آدنی	اس کو	وہ	بہتر	تم اترو	شہر	پس بیشک	تمہارے لئے

وہ جو آدنی ہے اس سے جو بہتر ہے، تم شہر میں اترو بیشک تمہارے لئے ہوگا

مَا سَأَلْتُمْ ۖ وَ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الدِّلَّةَ ۚ وَالْمَسْكَنَةَ ۚ وَبَاءُوا

مَا سَأَلْتُمْ	و	ضَرَبْتَ	عَلَيْهِمْ	الدِّلَّةَ	وَالْمَسْكَنَةَ	وَبَاءُوا
جو تم مانگتے ہو	اور	ڈال دی گئی	ان پر	ذلت	اور محتاجی	اور وہ لوٹے

جو تم مانگتے ہو، اور ان پر ذلت اور محتاجی ڈال دی گئی، اور وہ لوٹے

بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ

بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللَّهِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ
غضب کے ساتھ	سے	اللہ	یہ	اس لئے کہ وہ	تھے	جو انکار کرتے	آیتوں کا	اللہ

اللہ کے غضب کے ساتھ، یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے،

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا

وَيَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	ذَٰلِكَ	بِمَا	عَصَوْا
اور قتل کرتے	نبیوں کو	ناحق	یہ	اس لئے کہ	انہوں نے نافرمانی	

اور ناحق نبیوں کو قتل کرتے تھے، یہ اس لئے ہوا کہ انہوں نے نافرمانی کی اور

وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَىٰ

وَكَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَالنَّصْرَىٰ
اور تھے	حد سے بڑھتے	بیشک جو لوگ	ایمان لائے	اور جو لوگ	یہودی ہوئے	اور نصاریٰ

اور وہ حد سے بڑھتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور نصاریٰ

وَالصَّبِيَّانَ مِّنْ أَمَنَ يَٰلِلَّهِ ۚ وَ الْيَوْمَ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا

وَالصَّبِيَّانَ	مِّنْ	أَمَنَ	يَٰلِلَّهِ	وَ	الْيَوْمَ الْآخِرِ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا
اور صابی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور	روزِ آخرت	اور عمل کرے	نیک

اور صابی، جو ایمان لائے اللہ پر اور روزِ آخرت پر اور نیک عمل کرے

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
توان کے لئے ان کا اجر ہے، اور ان پر نہ کوئی خوف ہوگا، اور نہ وہ

يَحْزَنُونَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

يَحْزَنُونَ ۖ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
غمگین ہوں گے اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا، اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور اٹھایا،
غمگین ہوں گے۔ اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا، اور ہم نے تمہارے اوپر کوہ طور اٹھایا،

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ ۖ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ تَعَلَّكُمْ
پکڑو جو ہم نے تمہیں دیا مضبوطی سے اور یاد رکھو جو اس میں تاکہ تم
جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو، اور جو اس میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم

تَتَّقُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

تَتَّقُونَ ۖ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ
پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے، پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا
پرہیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے، پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۖ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ
تم پر اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے تھے اور البتہ تم نے ان لوگوں کو (جان لیا جنہوں نے
تم پر، اور اس کی رحمت تو تم نقصان اٹھانے والوں میں سے تھے اور البتہ تم نے ان لوگوں کو (جان لیا جنہوں نے

أَعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٩﴾

أَعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ۖ
زیادتی کی تم سے ہفتہ کے دن میں تب ہم نے کہا ان سے تم ہو جاؤ بندر ذیل
تم میں سے ہفتہ کے دن میں زیادتی کی تب ہم نے ان سے کہا تم ذیل بندر ہو جاؤ۔

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

پھر ہم نے اسے بنایا عبرت سامنے والوں کے لئے اور پیچھے اس کے لئے اور نصیحت

پھر ہم نے اسے سامنے والوں کے لئے اور پیچھے آنے والوں کے لئے عبرت بنایا، اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

پر بہیزگاروں کے لئے اور جب کہا موسیٰ اپنی قوم سے بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

پر بہیزگاروں کے لئے۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً ۖ قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ

کہ تم ذبح کرو ایک گائے وہ کہنے لگے کیا تم کرتے ہو ہوس مذاق اس نے کہا میں پناہ لیتا ہوں اللہ کی

کہ تم ایک گائے ذبح کرو، وہ کہنے لگے کیا تم ہم سے مذاق کرتے ہو؟ اس نے کہا میں اللہ کی پناہ لیتا ہوں

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا

کہ ہو جاؤں جاہلوں سے انہوں نے کہا دعا کریں ہمارے لئے اپنا رب بتلائے ہمیں

کہ میں جاہلوں سے ہو جاؤں۔ انہوں نے کہا اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلائے

مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ ۖ لَا فَرِصٌ وَلَا يَكْرُ

مَا هِيَ ۖ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ ۖ لَا فَرِصٌ وَلَا يَكْرُ

کیسی ہے وہ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی اور نہ چھوٹی عمر

وہ کیسی ہے؟ اس نے کہا بے بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نہ بوڑھی ہے اور نہ چھوٹی عمر کی

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا

جوان درمیان اس پس کرو جو تمہیں حکم دیا جاتا ہے انہوں نے کہا ہمارے لئے دعا کریں

اس کے درمیان جوان ہے پس تمہیں جو حکم دیا جاتا ہے کرو۔ انہوں نے کہا ہمارے لئے دعا کریں

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا تَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا تَوْنُهَا ط قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ

اینا رب سے کہہ رہا ہے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے

اپنے رب سے کہہ رہا ہے اس کا رنگ کیسا ہے؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے

صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا اَدْعُ نَنَا رَبِّكَ

صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ قَالُوا اَدْعُ نَنَا رَبِّكَ

زرد رنگ گہرا اس کا رنگ اچھی لگتی دیکھنے والے انہوں نے کہا دعا کریں ہمارے رب اپنا رب

زرد رنگ کی ماس کا رنگ خوب گہرا ہے دیکھنے والوں کو اچھی لگتی ہے۔ انہوں نے کہا ہمارے رب اپنے رب دعا کریں

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ

وہ بتلائے ہیں وہ کیسی کیونکہ گائے اشتباہ ہو گیا ہم پر اور بیشک ہم اگر چاہا اللہ

وہ ہمیں بتلائے وہ کیسی ہے؟ کیونکہ گائے میں ہم بہر اشتباہ ہو گیا، اور اگر اللہ نے چاہا تو بیشک

لَمْ هَتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ

لَمْ هَتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ

ضرور ہدایت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے نہ سدی ہوئی جوتی زمین

ہم ضرور ہدایت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے نہ سدی ہوئی، نہ زمین جوتی

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةً لَا شِئَةَ فِيهَا قَالُوا ائْتِنَا

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةً لَا شِئَةَ فِيهَا قَالُوا ائْتِنَا

اور نہ پانی دیتی، بے عیب نہیں کوئی داغ اس میں وہ بولے اب

نہ کھیتی کو پانی دیتی، بے عیب ہے، اس میں کوئی داغ نہیں، وہ بولے اب

جِئْتُ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ

جِئْتُ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ

تم لائے ٹھیک بات پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے وہ کہیں اور جب

تم ٹھیک بات لائے، پھر انہوں نے اسے ذبح کیا، اور وہ لگتے نہ تھے کہ وہ (ذبح) کریں۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿۵۷﴾

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَاذْرَءْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ

تم نے قتل کیا ایک آدمی پھر تم جھگڑنے لگے اس میں اور اللہ ظاہر کرے گی جو تم تھے چھپاتے

تم نے ایک آدمی کو قتل کیا پھر تم اس میں جھگڑنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تھا جو تم چھپاتے تھے۔

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ

پھر ہم نے کہا اسے مارو اس کا ٹکڑا اس طرح زندہ کرے گا اللہ مرنے والے اور تمہیں دکھاتا ہے

پھر ہم نے کہا تم اس (مقتول) کو کاٹنے کا ایک ٹکڑا مارو، اس طرح اللہ مرنے والوں کو زندہ کرے گا، وہ تمہیں دکھاتا ہے

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۵۸﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۵۸﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ

اپنے نشان، تاکہ تم غور کرو پھر سخت ہو گئے تمہارے دل بعد اس

اپنے نشان، تاکہ تم غور کرو۔ پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے،

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

فِيهَا كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

سورہ بھری ہے یا اس سے زیادہ سخت اور بیشک سے بھر

سورہ بھر جیسے ہو گئے، یا اس سے زیادہ سخت، اور بیشک بعض پتھروں سے

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشَقُّ فَيَخْرُجُ

البتہ نہریں نکلتی ہیں اس کے اور بیشک اس (بعض) البتہ جو پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

نہریں پھوٹ نکلتی ہیں، اور بیشک ان میں سے بعض پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَهَيِّطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَهَيِّطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَ

اس سے پانی اور بیشک اس کے البتہ گڑھا ہے سے ڈر اللہ اور

ان سے پانی اور ان میں سے بعض اللہ کے ڈر سے گمراہ تھے، میں، اور

مَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا

مَا اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَفَتَطْمَعُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا
نہیں اللہ	بے خبر	سے جو	تم کرتے ہو	کیا بھرتم توقع رکھتے ہو	کہ	مان لیں گے

اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ پھر کیا تم توقع رکھتے ہو؟ کہ وہ مان لیں گے

لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرَفُونَهُ

لَكُمْ	وَقَدْ كَانَ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلِمَ اللَّهِ	ثُمَّ	يَحْرَفُونَهُ
تمہارے لئے	اور تھا	ایک فریق	ان سے	وہ سنتے ہیں	اللہ کا کلام	پھر	وہ بدل دیتے ہیں اس کو

تمہاری خاطر اور ان میں سے ایک فریق اللہ کا کلام سنتا ہے پھر وہ اس کو بدل ڈالتے ہیں

مِنْ بَعْدٍ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

مِنْ بَعْدٍ	مَا عَقَلُوهُ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
بعد	جو انہوں نے سمجھ لیا	اور وہ	جانتے ہیں	اور جب	وہ ملتے ہیں	جو لوگ

اس کو سمجھ لینے کے بعد، اور وہ جانتے ہیں۔ اور جب وہ ان لوگوں سے ملتے ہیں جو

أَمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضُّهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا

أَمَنُوا	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَا	بِعَضُّهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	قَالُوا
ایمان لائے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	اکیلے ہوتے ہیں	ان کے بعض	پاس	بعض	کہتے ہیں

ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے، اور جب ان کے بعض دوسروں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں

اتَّحَدَّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

اتَّحَدَّثُونَهُمْ	بِمَا	فَتَحَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجُّوكُمْ	بِهِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ
کیا بتلاتے ہو انہیں	جو	ظاہر کیا	اللہ	تم پر	تاکہ وہ حجت لائیں	ان کے ذریعہ	سانے	تمہارا رب

کیا تم انہیں وہ بتلاتے ہو جو اللہ نے تم پر ظاہر کیا تاکہ وہ اس کے ذریعہ تمہارے رب کے سامنے حجت لائیں

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۴۵﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ	أَوْ لَا يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا يُسِرُّونَ
تو کیا تم نہیں سمجھتے	کیا	نہیں وہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۷۸﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ أَلْكِتَبَ إِلَّا

وَمَا يُعْلِنُونَ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ أَلْكِتَبَ إِلَّا

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں اور ان میں سے کچھ اُن پڑھ وہ نہیں جانتے کتاب سوائے

اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں کچھ اُن پڑھ ہیں جو کتاب نہیں جانتے سوائے

أَمْأَنِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۷۹﴾ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ أَلْكِتَبَ

أَمْأَنِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ أَلْكِتَبَ

آرزو میں اور نہیں وہ مگر گمان کا لیتے ہیں سو خرابی ان کے لئے جو لکھتے ہیں کتاب

چند آرزوؤں کے وہ صرف گمان سے کام لیتے ہیں۔ سو ان کے لئے خرابی ہے جو وہ کتاب لکھتے ہیں

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

اپنے ہاتھوں سے پھر وہ کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے تاکہ وہ حاصل کریں اس سے

اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے ذریعہ حاصل کر لیں

ثَمًّا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

ثَمًّا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ

فیت تھوڑی سو خرابی ان کے لئے اس سب کو لکھا ان کے ہاتھ اور خرابی ان کے لئے

تھوڑی سی فیت، سو ان کے لئے خرابی ہے اس سے جو ان کے ہاتھوں نے لکھا اور ان کے لئے خرابی ہے

مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿۸۰﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ط

مِمَّا يَكْسِبُونَ وَقَالُوا لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً ط

اس سب کو وہ کہتے ہیں اور انہوں نے کہا ہرگز نہیں چھوئے گی آگ سوائے دن چند

اس سے جو وہ کماتے ہیں۔ اور انہوں نے کہا کہ ہمیں آگ ہرگز نہ چھوئے گی گنتی کے چند دن کے سوا،

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدًا

قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدًا

کہو کیا تم نے اللہ کے پاس کوئی وعدہ کیا کہ ہرگز نہ خلاف کرے گا اللہ اپنا وعدہ

کہو کیا تم نے اللہ کے پاس سے کوئی وعدہ لیا ہے کہ اللہ ہرگز اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا،

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۰﴾ بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ

أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهُ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	بَلَىٰ	مَنْ	كَسَبَ
کیا	تم کہتے ہو	پر	اللہ	جو	تم	نہیں جانتے	کیوں نہیں	جس نے	کماٹی

کیا تم اللہ پر وہ کہتے ہو جو تم نہیں جانتے؟ کیوں نہیں! جس نے کماٹی

سَيِّئَةً وَآحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ

سَيِّئَةً	وَآحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيئَتُهُ	فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
کوئی بُرائی	اور گھیر لیا	اس کو	اس کی خطائیں	پس یہی لوگ	آگ والے (دوزخی)	

کوئی بُرائی اور اس کو اس کی خطاؤں نے گھیر لیا پس یہی لوگ دوزخی ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۱﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے کئے	اچھے عمل

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۸۲﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا
یہی لوگ	جنت والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے۔	اور جب	ہم نے	یا

یہی لوگ جنت والے ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جب ہم نے لیا

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ تَعَالَىٰ وَيَالِ الْوَالِدِينَ

مِيثَاقَ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	لَا	تَعْبُدُونَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَيَالِ	الْوَالِدِينَ
پختہ عہد	بنی اسرائیل	تم عبادت نہ کرنا	سوائے	اللہ	اور	ماں باپ سے		

بنی اسرائیل سے پختہ عہد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا، اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا

إِحْسَانًا	وَذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَقُولُوا
حسن سلوک	اور قرابت دار	اور یتیم	اور مسکین	اور تم کہنا	

حسن سلوک کہنا، اور قرابت داروں، یتیموں اور مسکینوں سے۔ اور تم کہنا

لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ

لِلنَّاسِ	حُسْنًا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	ثُمَّ	تَوَلَّيْتُمْ
لوگوں سے	اچھی بات	اور تم قائم کرنا	نماز	اور دینا	زکوٰۃ	پھر	تم پھر گئے

لوگوں سے اچھی بات، اور نماز قائم کرنا، اور زکوٰۃ دینا، پھر تم پھر گئے

إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٦﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

إِلَّا قَلِيلًا	مِّنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُّعْرِضُونَ	وَإِذْ	أَخَذْنَا	مِيثَاقَكُمْ
سوائے	چند ایک	تمہیں سے	اور تم	پھر جانے والے	اور جب	ہم نے یا تم سے پختہ عہد

تم میں سے چند ایک کے سوا، اور تم پھر جانے والے ہو۔ اور پھر جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا

لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا تَسْفِكُونَ	دِمَاءَكُمْ	وَلَا تُخْرِجُونَ	أَنْفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ
نہ تم بہاؤ گے	اپنوں کے خون	اور نہ تم نکالو گے	اپنوں	سے	اپنی بستیاں

کہ تم اپنوں کے خون نہ بہاؤ گے اور نہ تم اپنوں کو اپنی بستیوں سے نکالو گے،

ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٧﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ

ثُمَّ	أَقْرَرْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَشْهَدُونَ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	تَقْتُلُونَ
پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم	گواہ ہو	پھر	تم	وہ لوگ	قتل کرتے ہو

پھر تم نے اقرار کیا اور تم گواہ ہو۔ پھر تم وہ لوگ ہو جو قتل کرتے ہو

أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ

أَنْفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فَرِيقًا	مِّنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	تَظْهَرُونَ
اپنوں کو	اور تم نکالتے ہو	ایک فریق	اپنے سے	سے	ان کے وطن	تم چڑھائی کرتے ہو

اپنوں کو، اور اپنے ایک فریق کو ان کے وطن سے نکالتے ہو، تم چڑھائی کرتے ہو

عَلَيْهِمْ بِآلَاتِهِمُ وَالْعُدَاوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَىٰ تَقْدُواهُمْ

عَلَيْهِمْ	بِآلَاتِهِمُ	وَالْعُدَاوَانِ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ	أُسْرَىٰ	تَقْدُواهُمْ
ان پر	گناہ سے	اور سرکشی	اور اگر	وہ آئیں تمہارے پاس	قیدی	تم بدلہ دیکر چھڑاتے ہو

ان پر گناہ اور سرکشی سے، اور اگر وہ تمہارے پاس قیدی آئیں تو بدلہ دے کر انہیں چھڑاتے ہو،

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ	إِخْرَاجُهُمْ	أَفَتُؤْمِنُونَ	بِبَعْضِ	الْكِتَابِ
حالانکہ وہ	حرام کیا گیا	تم پر	نکلان ان کا	تو کیا تم ایمان لاتے ہو	بعض حصہ	کتاب

حالانکہ اُن کا نکلنا تم پر حرام کیا گیا تھا، تو کیا تم کتاب کے بعض حصہ پر ایمان لاتے ہو؟

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضٍ	فَمَا	جَزَاءُ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خِزْيٌ
اور انکار کرتے ہو	بعض حصہ	سو کیا	سزا	جو	کرتے	یہ	تم میں سے	سوائے	رسوائی

اور بعض حصہ انکار کرتے ہو؟ سو تم میں جو ایسا کرے اس کی کیا سزا ہے؟ سوائے اس کے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ

فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَوْمَ	الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَى	أَشَدِّ	الْعَذَابِ
میں	زندگی	دنیا	اور قیامت کے دن	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	سخت عذاب		

کہ دنیا کی زندگی میں رسوائی، اور وہ قیامت کے دن سخت عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے،

وَمَا اللَّهُ يَغْفِرُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝۸۵ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا

وَمَا	اللَّهُ	يَغْفِرُ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرُوا
اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سب جو	تم کرتے ہو	یہی لوگ	وہ جنہوں نے	خرید لیا

اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے خرید لی

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا	يَخَفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ
زندگی	دنیا	آخرت کے بدلے	سو ہلکا نہ کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	وہ	

آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی، سو ان سے عذاب ہلکا نہ کیا جائے گا، اور نہ وہ

يُنصَرُونَ ۝۸۶ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ

يُنصَرُونَ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَقَفَّيْنَا	مِنْ	بَعْدِهِ
مدد کئے جائیں گے	اور البتہ ہم نے دی	موسے	کتاب	اور ہم نے اڑپے بھیجے	اس کے بعد		

مدد کئے جائیں گے۔ اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور ہم نے اس کے بعد پے درپے بھیجے

يَا رُسُلُ وَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ

يَا رُسُلُ	وَاتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ
رسول	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں	اور اس کی مدد کی

رسول، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں اور اس کی مدد کی

يُرْوَاهُ الْقُدُّسُ أَفْكَمًا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ

يُرْوَاهُ الْقُدُّسُ	أَفْكَمًا	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	بِمَا	لَا تَهْوَى	أَنْفُسُكُمْ
روح القدس (جبرئیل) کے ذریعہ	کیا پھر جب	آیا تمہارے پاس	کوئی رسول	اسکے ساتھ جو	نہ چاہتے	تمہارے نفس

جبرئیل کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ آیا جو تمہارے نفس نہ چاہتے تھے

اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِّقَا كَذَبْتُمْ وَفَرِّقًا تَقْتُلُونَ^{۸۷} وَقَالُوا قُلُوبُنَا

اسْتَكْبَرْتُمْ	فَفَرِّقَا	كَذَبْتُمْ	وَفَرِّقًا	تَقْتُلُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا
تم نے تکبر کیا	سو ایک گروہ	تم نے جھٹلایا	اور ایک گروہ	تم قتل کرنے لگے	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل

تو تم نے تکبر کیا، سو ایک گروہ کو تم نے جھٹلایا اور ایک گروہ کو تم قتل کرنے لگے اور انہوں نے کہا ہمارے دل

غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ^{۸۸} وَلَمَّا

غُلْفٌ	بَلْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَقَلِيلًا	مَّا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا
پردہ میں	بلکہ	ان پر لعنت	اللہ	انکے کفر کے سبب	سو تھوڑے	جو ایمان لاتے ہیں	اور جب

پردہ میں ہیں، بلکہ ان پر ان کے کفر کے سبب اللہ کی لعنت ہے سو تھوڑے ہیں جو ایمان لاتے ہیں اور جب

جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا

جَاءَهُمْ	كِتَابٌ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	وَكَانُوا
انکے پاس آئی	کتاب	سے	پاس	اللہ	تصدیق کرنے والی	اسکی جو	انکے پاس	اور وہ تھے

ان کے پاس اللہ کے پاس سے کتاب آئی اس کی تصدیق کرنے والی جو ان کے پاس ہے اور وہ

مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا

مِنْ قَبْلُ	يَسْتَفْتِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مَا
اس سے پہلے	فتح مانگتے	پر	جن لوگوں نے کفر کیا	کافر	سو جب	آیا انکے پاس	جو

اس سے پہلے کافروں پر فتح مانگتے تھے، سو جب ان کے پاس وہ آیا جو

عَرَفُوا كَفْرَؤَيْهِ فَلَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝۸۹ بَسْمًا اشْتَرَوْا

عَرَفُوا	كَفْرَؤَيْهِ	فَلَعَنَهُ	اللَّهُ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	بَسْمًا	اشْتَرَوْا
وہ پہچانتے تھے	اسکے منکر ہو گئے	سولعت	اللہ	پر	کافر (جمع)	برائے جو	بیچ ڈال

وہ پہچانتے تھے وہ اس کے منکر ہو گئے سو کافروں پر اللہ کی لعنت ہے۔ بُرا ہے جو انہوں نے بیچ ڈال

بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنْزِلَ اللَّهُ

بِهِ	أَنْفُسَهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	بَغْيًا	أَنْ	يُنْزِلَ	اللَّهُ
اسکے بدلے	اپنے آپ	کہ	وہ منکر ہوئے	اس جو	نازل کیا	اللہ	ضد	کہ	نازل کرتا ہے	اللہ

اپنے آپ کو اس کے بدلے کہ وہ اس کے منکر ہو گئے جو اللہ نے نازل کیا اس ضد سے کہ اللہ نازل کرتا ہے

مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ فَبَاءٌ وَبَغْضٍ عَلَى

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	ۖ	فَبَاءٌ	وَبَغْضٍ	عَلَى
سے	اپنا فضل	پر	جو وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	سو وہ کلائے		غضب	پر	

اپنے فضل سے، اپنے جس بندہ پر وہ چاہتا ہے، سو کلائے غضب پر

غَضَبٌ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۹۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا

غَضَبٌ	وَلِلْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	۝۹۰	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	آمِنُوا
غضب	اور کافروں کے لئے	عذاب	رسوا کرنے والا		اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاؤ

غضب، اور کافروں کے لئے رسوا کرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ تم ایمان لاؤ

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُوْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	نُوْمِنُ	بِمَا	أَنْزَلَ	عَلَيْنَا	وَيَكْفُرُونَ
اس پر جو	نازل کیا اللہ نے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں	اس پر	جو نازل کیا گیا	ہم پر	اور انکار کرتے ہیں	

اس پر جو اللہ نے نازل کیا تو کہتے ہیں، ہم اس پر ایمان لاتے ہیں، جو ہم پر نازل کیا گیا اور انکار کرتے ہیں

بِمَا وَرَاءَهُ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ

بِمَا	وَرَاءَهُ	ۚ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَهُمْ	ۗ	قُلْ	فَلِمَ
اس سے جو	اسکے علاوہ		حالانکہ وہ	حق	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس		کہیں	سو کیوں

اس کا جو اس کے علاوہ ہے، حالانکہ وہ حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے آپ کہیں سو کیوں

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۱ وَلَقَدْ

تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَلَقَدْ

قتل کرتے ہیں اللہ کے نبی اس سے پہلے اگر تم ہو، مومن اور البتہ

اللہ کے نبیوں کو اس سے پہلے قتل کرتے رہے ہو، اگر تم مومن ہو۔ اور البتہ

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَنْتُمْ

تمہارے پاس آئے موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر تم نے بایا کھڑا اس کے بعد اور تم

موسیٰ تمہارے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے پھر تم نے اس کے بعد کھڑے کو (معبود) بنایا اور تم

ظَلِمُونَ ۝۹۲ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظَلِمُونَ ۝۹۲ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظالم (جمع) اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد اور ہم نے بلند کیا تمہارے اوپر کوہ طور

ظالم ہو۔ اور جب ہم نے تم سے پختہ عہد لیا اور تمہارے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا)

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ۚ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ۚ قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

پکڑو جو ہم نے دیا تمہیں مضبوطی سے اور سنو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی

جو ہم نے تمہیں دیا ہے مضبوطی سے پکڑو اور سنو، تو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی،

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ يَبَسًا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ يَبَسًا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

اور رچا دیا گیا میں ان کے دل کھڑا بسبب ان کے کفر کہیں کیا ہی بُرا جو تمہیں حکم دیتا ہے اس کا

اور ان کے دلوں میں کھڑا رچا دیا گیا ان کے کفر کے سبب، کہیں کیا ہی بُرا ہے جس کا تمہیں حکم دیتا ہے

إِيْمَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۳ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

إِيْمَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۹۳ قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ

ایمان تمہارا اگر تم ہو مومن کہیں اگر ہے تمہارے لئے آخرت کا گھر

تمہارا ایمان، اگر تم مومن ہو۔ کہیں اگر تمہارے لئے ہے آخرت کا گھر

عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمْنُوا الْوَتَّ إِن

عِنْدَ اللَّهِ	خَالِصَةً	مِّنْ دُونِ	النَّاسِ	فَتَمْنُوا	الْوَتَّ	إِن
پاس اللہ	خاص طور پر	سوائے	لوگ	تو تم آرزو کرو	موت	اگر

اللہ کے پاس خاص طور پر دوسرے لوگوں کے سوا، تو تم موت کی آرزو کرو، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۴﴾ وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ط

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَلَن يَتَمَنَّوْهُ	أَبَدًا	بِمَا قَدَّمَتْ	أَيْدِيهِمْ
تم ہو	سچے	اور وہ ہرگز اس کی آرزو نہ کریں گے	کبھی	بسبب جو آگے بھیجا	ان کے ہاتھ

تم سچے ہو۔ اور وہ ہرگز کبھی موت کی آرزو نہ کریں گے اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے لگے بھیجا،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۵﴾ وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ ؕ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَلَتَجِدَنَّهُمْ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى حَيَوٰةٍ
اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور البتہ تم پاؤ گے انہیں	زیادہ حرص	لوگ	زندگی پر

اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور البتہ تم انہیں دوسرے لوگوں سے زیادہ زندگی پر حرص پاؤ گے،

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ يَوْمَٓ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ ؕ

وَمِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا۟	يَوْمَٓ	أَحَدُهُمْ	لَوْ يُعَمَّرُ	أَلْفَ	سَنَةٍ
اور سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشرک)	چاہتا ہے	ان کا ہر ایک	کاش وہ عمر پائے	ہزار	سال

اور مشرکوں سے (دہی زیادہ)۔ ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کاش وہ ہزار سال کی عمر پائے،

وَمَا هُوَ بِزَجْرِهِۦٓ مِنَ الْعَذَابِ أَن يُّعَمَّرَ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌۢ بِّمَا

وَمَا هُوَ	بِزَجْرِهِۦٓ	مِنَ الْعَذَابِ	أَن يُّعَمَّرَ	وَاللَّهُ	بَصِيرٌۢ	بِّمَا
اور وہ نہیں	اسے دُور کرنے والا	سے عذاب	کہ وہ عمر دیا جائے	اور اللہ	دیکھنے والا	جو

اور اتنی عمر دیا جاتا اسے عذاب سے دُور کرنے والا نہیں، اور اللہ دیکھنے والا ہے جو

يَعْمَلُونَ ﴿۳۶﴾ قُلْ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

يَعْمَلُونَ	قُلْ	مَن كَانَ	عَدُوًّا	لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ	نَزَّلَهُ	عَلَى قَلْبِكَ
وہ کرتے ہیں	کہہ دیں	جو	ہو دشمن	جبرئیل کا	تو بیشک اس نے	یہ نازل کیا	تیرے دل پر

وہ کرتے ہیں۔ کہہ دیں جو جبرئیل کا دشمن ہو تو بیشک اس نے یہ آپ کے دل پر نازل کیا ہے

يَا ذُنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرًا لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝

يَا ذُنِ	اللَّهُ	مُصَدِّقًا	لِمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	وَهُدًى	وَبُشْرًا	لِّلْمُؤْمِنِينَ
حکم سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	اس سے پہلے	اور ہدایت	اور خوشخبری	ایمان والوں کے لئے

اللہ کے حکم سے اس کی تصدیق کرنے والا جو اس سے پہلے ہے اور ہدایت اور خوشخبری ایمان والوں کے لئے۔

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ

مَنْ	كَانَ	عَدُوًّا	لِلَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَرُسُلِهِ	وَجِبْرِيلَ	وَمِيكَلَ
جو	ہو	دشمن	اللہ کا	اور اس کے فرشتے	اور اس کے رسول	اور جبریل	اور میکائیل

جو دشمن ہو اللہ کا، اور اس کے فرشتوں اور اس کے رسولوں کا، اور جبریل اور میکائیل کا،

فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۝

فَإِنَّ اللَّهَ	عَدُوٌّ	لِّلْكَافِرِينَ	وَلَقَدْ	أَنزَلْنَا	إِلَيْكَ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
تو بیشک اللہ	دشمن	کافروں کا	اور البتہ	ہم نے اتاری	آپ کی طرف	نشانیوں	واضح

تو بیشک اللہ کافروں کا دشمن ہے۔ اور البتہ ہم نے آپ کی طرف واضح نشانیاں اتاریں،

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ۝ أَوْ كَلَّمَا عَهْدًا وَعَهْدًا تَبَذَّ

وَمَا يَكْفُرُ	بِهَا	إِلَّا	الْفَاسِقُونَ	أَوْ	كَلَّمَا	عَهْدًا	وَعَهْدًا	تَبَذَّ
اور نہیں انکار کرتے	اس کا	مگر	نافرمان	کیا	جب بھی	انہوں نے عہد کیا	کوئی عہد	توڑ دیا اس کو

اور ان کا انکار صرف نافرمان کرتے ہیں کیا ایسا نہیں، جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو اس کو توڑ دیا

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ط بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ

فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ	ط	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَلَمَّا	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ
ایک فریق	ان سے	بلکہ	اکثر ان کے	ایمان نہیں رکھتے	اور جب	آیا۔ اُن	ایک رسول	

ان نے ایک فریق نے، بلکہ ان کے اکثر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس ایک رسول آیا

مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ

مِّنْ عِنْدِ	اللَّهُ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	نَبَذَ	فَرِيقٌ	مِّنَ	الَّذِينَ
سے	اللہ	تصدیق کرنے والا	اسکی جو	ان کے پاس	پھینک دیا	ایک فریق	سے	جنہیں

اللہ کی طرف سے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے، تو پھینک دیا ایک فریق نے

أَوْ تَوَابُ الْكِتَابِ لَا كُتِبَ اللَّهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانَتْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۱﴾

اُتُوا الْكِتَابِ	كِتَبَ اللَّهُ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَانَتْهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ
کتاب دی گئی (اہل کتاب)	اللہ کی کتاب	پچھے	اپنی پیٹھ پیچھے	گویا کہ وہ	جانتے نہیں

اہل کتاب کے، اللہ کی کتاب کو اپنی پیٹھ پیچھے، گویا کہ وہ جانتے ہی نہیں۔

وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمٍ ۖ وَمَا كَفَرٌ

وَاتَّبِعُوا	مَا تَتْلُوا	الشَّيْطَانُ	عَلَىٰ	مُلْكٍ	سُلَيْمٍ	وَمَا كَفَرٌ
اور انہوں نے پیروی کی	جو پڑھتے تھے	شیطان	بیں	بادشاہت	سلیمانؑ	اور کفر نہ کیا

اور انہوں نے اس کی پیروی کی جو شیطان سلیمانؑ کی بادشاہت میں پڑھتے تھے۔ اور کفر نہیں کیا

سُلَيْمٍ ۖ وَلَٰكِنَّ الشَّيْطَانَ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السَّحَرَةَ

سُلَيْمٍ	وَلَٰكِنَّ	الشَّيْطَانَ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السَّحَرَةَ
سلیمانؑ	لیکن	شیطان (جمع)	کفر کیا	وہ سمجھتے	لوگ	جادو

سلیمانؑ نے، لیکن شیطانوں نے کفر کیا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے،

وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمِينَ

وَمَا أُنْزِلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِبَابِلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَمَا يَعْلَمِينَ
اور جو نازل کیا گیا	پر	دو فرشتے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور وہ نہ سمجھتے

اور جو بابل میں ہاروت و ماروت دو فرشتوں پر نازل کیا گیا، اور وہ نہ سمجھتے

مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ

مِنْ أَحَدٍ	حَتَّى	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرْ	فَيَتَعَلَّمُونَ
کسی کو	یہاں تک	وہ کہتے	صرف	ہم	آزمائش	پس تو کفر نہ کر	سو وہ سیکھتے

کسی کو، یہاں تک کہ کہہ دیتے ہم تو صرف آزمائش ہیں پس تو کفر نہ کر، سو وہ سیکھتے

مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

مِنْهُمَا	مَا يُفَرِّقُونَ	بَيْنَ	الْمَرْءِ	وَزَوْجِهِ	وَمَا هُمْ	بِضَارِّينَ
ان دونوں سے	جس جگہائی ڈالتے	اس سے	درمیان	خاوند	اور اس کی بیوی	اور وہ نہیں نقصان پہنچانے والے

ان دونوں سے وہ کچھ جس سے خاوند اور اس کی بیوی کے درمیان جدائی ڈالتے، اور وہ نقصان پہنچانے والے نہیں

يَه مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

اس سے کسی کو، مگر اللہ کے حکم سے، اور وہ سیکھتے ہیں جو انہیں نقصان پہنچائے اور انہیں نفع نہ دے

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَالَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ثُمَّ وَ

اور وہ جان چکے جس نے یہ خریدا، اس کے لئے آخرت میں کوئی حصہ اور

لَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۱﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ

البتہ برا جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے اور اگر وہ

البتہ برا ہے جس کے بدلے انہوں نے اپنے آپ کو بیچ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے۔ اور اگر وہ

أَمَنُوا وَاتَّقُوا لِمَتُوبَةٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۲﴾

وہ ایمان لاتے اور پرہیزگار بن جاتے تو اللہ کے پاس بہتر کاش وہ جانتے ہوتے

ایمان لے آتے اور پرہیزگار بن جاتے تو اللہ کے پاس اچھا شکار نہ پاتے، کاش وہ جانتے ہوتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو مومنو! راعینا نہ کہو اور انظرنا کہو اور سمنو

اے لوگو! جو ایمان لائے ہو مومنو! راعینا نہ کہو اور انظرنا کہو اور سمنو

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰۳﴾ مَا يَوْذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

اور کافروں کے لئے عذاب دردناک نہیں چاہتے جن لوگوں نے کفر کیا سے اہل کتاب

اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اہل کتاب میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ نہیں چاہتے

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جسے چاہتا ہے اور اللہ ذو الفضل العظیم

جسے چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا نَسْنَسْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

مَا نَسْنَسْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا

جو ہم منسوخ کرتے ہیں کوئی آیت یا اسے بھلا دیتے ہیں لے آتے ہیں بہتر اس سے یا اس جیسا

کوئی آیت جسے ہم منسوخ کرتے ہیں یا اسے ہم بھلا دیتے ہیں اس سے بہتر یا اس جیسا لے آتے ہیں

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

کیا نہیں تو جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اس کے لئے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اس کے لئے

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

بادشاہت آسمانوں اور زمین اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلِ

وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ أَمْ تَرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلِ

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ سوال کرو اپنا رسول جیسے سوال کئے گئے

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو کہ اپنے رسول سے سوال کرو جیسے سوال کئے گئے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ يَلِإِيمَانَ فَقَدْ ضَلَّ

مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلُ	وَمَنْ	يَتَّبِعِ	الْكُفْرَ	يَلِإِيمَانَ	فَقَدْ ضَلَّ
موسے	اس سے پہلے	اور جو	اختیار کرے	کفر	ایمان کے بدلے	سودہ بھٹک گیا

اس سے پہلے موسے سے ، اور جو ایمان کے بدلے کفر اختیار کرے سودہ بھٹک گیا

سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ وَكَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُّوْكُمْ مِّنْ

سَوَاءَ	السَّبِيلِ	وَكَثِيرٌ	مِّنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَوْ يَرُّوْكُمْ	مِّنْ
سیدھا	راستہ	چاہا	بہت	سے	اہل کتاب	کاش تمہیں لوٹا دیں

سیدھے راستہ سے بہت سے اہل کتاب نے چاہا کہ وہ کاش تمہیں لوٹا دیں

بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا ۖ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا

بَعْدَ	إِيمَانِكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا	مِّنْ عِنْدِ	أَنْفُسِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا
بعد	تمہارے ایمان	کفر میں	حسد	وجہ سے	اپنے دل	بعد	جبکہ

تمہارے ایمان کے بعد کفر میں، اپنے دل کے حسد کی وجہ سے، اس کے بعد جب کہ

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۖ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ط

تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا	وَاصْفَحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ
واضح ہو گیا	ان پر	حق	پس تم معاف کرو	اور درگزر کرو	یہاں تک	لائے	اللہ	اپنا حکم

ان پر حق واضح ہو گیا، پس تم معاف کرو اور درگزر کرو، یہاں تک کہ اللہ اپنا حکم لائے

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا
بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	اور تم قائم کرو	نماز	اور دیتے رہو

بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے ۔ اور نماز قائم کرو ، اور دیتے رہو

الزَّكَاةَ ۖ وَمَا تَقَدَّسُوا إِلَّا أَنْفُسُكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ

الزَّكَاةَ	وَمَا	تَقَدَّسُوا	إِلَّا أَنْفُسُكُمْ	مِّنْ خَيْرٍ	تَجِدُوهُ
زکوٰۃ	اور جو	آگے بھیج گے	اپنے لئے	بھلائی	تم پا لو گے اسے

زکوٰۃ ، اور اپنے لئے جو بھلائی آگے بھیج گے تم اسے پا لو گے

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ

عِنْدَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَقَالُوا	لَنْ يَدْخُلَ
اللہ کے پاس	بیشک	اللہ	جو کچھ تم کرنے ہو	دیکھنے والا	اور انہوں نے کہا

اللہ کے پاس، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہو گا

الْجَنَّةِ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا تِلْكَ أَمَانِيُّكُمْ قُلْ هَاتُوا

الْجَنَّةِ	إِلَّا مَنْ كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصْرِيًّا	تِلْكَ	أَمَانِيُّكُمْ	قُلْ	هَاتُوا
جنت	سوائے	جو	ہو	یہودی	یا	نصرانی	یہ	جھوٹی آرزوئیں

جنت میں، سوائے اس کے جو یہودی ہو یا نصرانی، یہ ان کی جھوٹی آرزوئیں ہیں، کہہ دیجئے تم لاؤ

بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ

بُرْهَانَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	بَلَىٰ	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ
اپنی دلیل	اگر تم ہو	سچے	کیوں نہیں	جس	جھکا دیا	اپنا چہرہ	اللہ کے لئے

اپنی دلیل، اگر تم سچے ہو۔ کیوں نہیں؟ جس نے اپنا چہرہ اللہ کے لئے جھکا دیا،

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَ

وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرُهُ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَ
اور وہ	نیکی کار	تو اس کے لئے	اس کا اجر	پاس	اس کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور

اور وہ نیکی کار ہو تو اس کے لئے اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے اور ان پر کوئی خوف نہیں اور

لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِي عَلَىٰ شَيْءٍ ۝

لَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	لَيْسَتِ	النَّصْرِي	عَلَىٰ	شَيْءٍ
نہ وہ	غمگین ہوں گے	اور کہا	یہود	نہیں	نصرانی	پر	کسی چیز

نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور یہود نے کہا نصاریٰ کسی چیز پر نہیں،

وَقَالَتِ النَّصْرِي لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۝ وَهُمْ يَتْلُونَ

وَقَالَتِ	النَّصْرِي	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَىٰ شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتْلُونَ
اور کہا	نصرانی	نہیں	یہود	کسی چیز پر	حالانکہ وہ	پڑھتے ہیں

اور نصاریٰ نے کہا یہودی کسی چیز پر نہیں حالانکہ وہ کتاب پڑھتے ہیں،

اَلْكِتَابُ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ

اَلْكِتَابُ	كَذٰلِكَ	قَالَ	الَّذِيْنَ	لَا يَعْلَمُوْنَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
کتاب	اسی طرح	کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	جیسی	ان کی بات

اسی طرح ان لوگوں نے اُن جیسی بات کہی جو علم نہیں رکھتے ،

فَاَللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾

فَاَللّٰهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِیْمَا	كَانُوْا	فِیْهِ	يَخْتَلِفُوْنَ
سو اللہ	فیصلہ کریگا	ان کے درمیان	قیامت کے دن	جس میں	وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے

سو اللہ ان کے درمیان قیامت کے دن فیصلہ کرے گا جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسْجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُذْكَرَ فِیْهَا اسْمُهُ

وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	مَّنَعَ	مَسْجِدَ اللّٰهِ	اَنْ	يُذْكَرَ	فِیْهَا	اسْمُهُ
اور کون	بڑا ظالم	سے جو	روکا	اللہ کی مسجدیں	کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	اس کا نام

اور اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ کی مسجدوں سے روکا کہ ان میں اللہ کا نام لیا جائے،

وَسَعٰی فِیْ خَرَابِهَآ ؕ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَا اِلَّا

وَسَعٰی	فِیْ	خَرَابِهَآ	اُولٰٓئِكَ	مَا كَانَ	لَهُمْ	اَنْ	يَّدْخُلُوْهَا	اِلَّا
اور کوشش کی	میں	اس کی ویرانی	یہ لوگ	نہ تھا	ان کے لئے	کہ	وہاں داخل ہوتے	مگر

اور اس کی ویرانی کی کوشش کی، ان لوگوں کے لئے (حق) نہ تھا کہ وہاں داخل ہوتے مگر

خَآئِفِیْنَ ؕ لَهُمْ فِی الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ ﴿۱۳۴﴾

خَآئِفِیْنَ	لَهُمْ	فِی الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَّلَهُمْ	فِی الْاٰخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِیْمٌ
ڈرتے ہوئے	ان کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور ان کے لئے	آخرت میں	عذاب	بڑا

ڈرتے ہوئے، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے۔

وَاللّٰهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَآیْتَا تَوَلَّوْا فَتَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ

وَاللّٰهُ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَآیْتَا	تَوَلَّوْا	فَتَمَّ	وَجْهُ اللّٰهِ	اِنَّ
اور اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	سوجھ گھڑی	تم منہ کرو	تو اس طرف	اللہ کا سامنا	بیشک

اور اللہ کے لئے ہے مشرق اور مغرب، سو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف اللہ کا سامنا ہے، بیشک

اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ط

اللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَنَهُ
اللہ	وسعت والا	جاننے والا	اور انہوں نے کہا	بنایا	اللہ	بیٹا	وہ پاک ہے

اللہ وسعت والا، جاننے والا ہے۔ اور انہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنایا ہے، وہ پاک ہے،

بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ كُلٌّ لَّهُ قِنْدُونٌ ۝۱۱۱ بَدِيعٌ

بَلْ لَّهُ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	كُلٌّ لَّهُ	قِنْدُونٌ	بَدِيعٌ
بلکہ اس کے لئے	جو آسمانوں میں	اور زمین	سب اس کے لئے	زیرِ فرمان	پیدا کرنے والا

بلکہ اسی کے لئے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، سب اسی کے زیرِ فرمان ہیں۔ وہ پیدا کرنے والا ہے

السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِذَا	قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ
آسمانوں	اور زمین	اور جب	وہ فیصلہ کرتا ہے	کوئی کام	تو یہی کہتا ہے اسے

آسمانوں کا اور زمین کا، اور جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اسے کہتا ہے

كُنْ فَيَكُونُ ۝۱۱۲ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ

كُنْ	فَيَكُونُ	وَقَالَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	لَوْلَا يُكَلِّمُنَا	اللَّهُ أَوْ
”ہو جا“	تو وہ ہو جاتا ہے	اور کہا	جو لوگ علم نہیں رکھتے	کیوں نہیں ہم سے کلام کرتا ہے اللہ یا	یا

”ہو جا“ تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جو لوگ علم نہیں رکھتے، انہوں نے کہا اللہ ہم سے کلام کیوں نہیں کرتا؟ یا

تَأْتِينَا آيَةً ۚ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ

تَأْتِينَا	آيَةً	كَذَلِكَ	قَالَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
ہمارے پاس آتی	کوئی نشانی	اسی طرح	کہا	جو لوگ	ان سے پہلے	جیسی	ان کی بات

ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی؟ اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے ان جیسی بات کہی

تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝۱۱۳ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

تَشَابَهَتْ	قُلُوبُهُمْ	قَدْ بَيَّنَّا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
ایک جیسے ہو گئے	ان کے دل	ہم نے واضح کر دیں	نشانیاں	لوگوں کے لئے	یقین رکھتے ہیں

ان کے دل ایک جیسے ہو گئے۔ ہم نے یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں۔ بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

يَا حَقِّقْ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝۱۱۹

يَا حَقِّقْ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ

حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور نہ آپ پوچھا جائے گا سے دوزخ والے

حق کے ساتھ، خوشخبری دینے والا، ڈرانے والا، اور آپ سے نہ پوچھا جائے گا دوزخ والوں کے بارے میں۔

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۖ

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ

اور ہرگز راضی نہ ہوں گے آپ سے یہودی اور نہ نصاریٰ جب تک آپ پیروی نہیں کریں ان کا دین

اور آپ سے ہرگز راضی نہ ہوں گے یہودی اور نہ نصاریٰ، جب تک آپ ان کے دین کی پیروی نہ کریں،

قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُودَىٰ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

قُلْ إِنْ هَدَى اللَّهُ هُودَىٰ هُوَ الْهُدَىٰ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

کہیں بیشک ہدایت اللہ وہی ہدایت اور اگر آپ پیروی کی ان کی خواہشات

کہیں! بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے، اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

بعد وہ جو کہ (جبکہ) آپ کو آگیا سے علم نہیں آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا

اس کے بعد جب کہ آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا نہیں،

وَلَا نَصِيرٌ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۖ

وَلَا نَصِيرٌ ۝۱۲۰ الَّذِينَ اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۖ

اور نہ مددگار جنہیں ہم نے دی کتاب اس کی تلاوت کرتے ہیں حق اس کی تلاوت

اور نہ مددگار۔ ہم نے جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں جیسے تلاوت کا حق ہے،

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۲۱

أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝۱۲۱

وہی لوگ ایمان رکھتے ہیں اس پر اور جو انکار کریں اس کا وہی خسارہ پانے والے

وہی اس پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو اس کا انکار کریں وہی خسارہ پانے والے ہیں۔

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ	أَذْكُرُوا	نِعْمَتِيَ	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي
اے بنی اسرائیل	تم یاد کرو	میری نعمت	جو کہ	میں نے انعام کی	تم پر	اور یہ کہ میں نے

اے بنی اسرائیل ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تم پر کی اور یہ کہ میں نے

فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۷۲﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ

فَضَّلْتُكُمْ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِي	نَفْسٌ
تمہیں فضیلت دی	پر	زمانے والے	اور ڈرو	وہ دن	بدل نہ ہوگا	کوئی شخص

تمہیں زمانہ والوں پر فضیلت دی۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص بدل نہ ہو سکے گا

عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةُ

عَنْ نَفْسٍ	شَيْئًا	وَلَا يَقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعَةُ
کسی شخص سے	کچھ	اور نہ قبول کیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ	اور نہ	اسے نفع دے گی	کوئی سفارش

کسی شخص کا کچھ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی،

وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿۷۳﴾ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ط

وَلَا هُمْ	يُنْصَرُونَ	وَإِذْ	ابْتَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	رَبُّهُ	بِكَلِمَاتٍ	فَأَتَمَّهُنَّ ط
اور نہ	ان مدد کی جائے گی	اور جب	آزمایا	ابراہیمؑ	ان کا رب	چند باتوں سے	وہ پوری کر دیں

اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور جب ابراہیمؑ کو ان کے رب نے چند باتوں سے آزمایا تو انہوں نے وہ پوری کر دیں،

قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ط قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ط قَالَ

قَالَ	إِنِّي	جَاعِلُكَ	لِلنَّاسِ	إِمَامًا ط	قَالَ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتِي ط	قَالَ
اس نے فرمایا	بیشک میں	تمہیں انسانوں کے	لوگوں کا	امام	اس نے کہا	اور سے	میری اولاد	اس نے فرمایا

اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں لوگوں کا امام بنانے والا ہوں، اس نے کہا اور میری اولاد کو (بھی)؟ اس نے فرمایا

لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿۷۴﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ

لَا يَنَالُ	عَهْدِي	الظَّالِمِينَ	وَإِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِّلنَّاسِ
نہیں پہنچتا	میرا عہد	ظالم راجع	اور جب	بنایا	خانہ کعبہ	اجتماع کی جگہ	لوگوں کے لئے

میرا عہد ظالموں کو نہیں پہنچتا اور جب میں نے خانہ کعبہ کو بنایا لوگوں کے لئے (بار بار) کوئے (اجتماع) کی جگہ

وَأَمَّا وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدَنَا

وَأَمَّا	وَاتَّخِذُوا	مِنْ	مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ	مُصَلًّى	وَعَهِدَنَا
اور امن کی جگہ	اور تم بناؤ	سے	"مقام ابراہیم"	نماز کی جگہ	اور ہم نے حکم دیا

اور امن کی جگہ، اور "مقام ابراہیم" کو نماز کی جگہ بناؤ، اور ہم نے حکم دیا

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ

إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	أَنَّ	طَهَّرَا	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْعَاكِفِينَ
ابراہیم کو	اور اسمعیل کو	کہ وہ	پاک رکھیں	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور اعتکاف کرنے والے

ابراہیم اور اسمعیل کو کہ وہ میرا گھر پاک رکھیں طواف کرنے والوں اور اعتکاف کرنے والوں کے لئے

وَالزَّكَاةَ السَّجُودَ ۖ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

وَالزَّكَاةَ	السَّجُودَ	وَإِذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ	هَذَا	بَلَدًا
اور رکوع کو	سجدہ کرنے والے	اور جب	کہا	ابراہیم	اے میرے رب	بنا	یہ	شہر

اور رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے میرے رب! اس شہر کو بنا

أَمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَ

أَمِنًا	وَارْزُقْ	أَهْلَهُ	مِنَ	الثَّمَرَاتِ	مَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ	بِاللَّهِ	وَ
امن والا	اور روزی دے	انکے بہنوئیوں سے	پھل (جمع)	جو	ایمان لائے	ان سے	اللہ پر	اور	

امن والا، اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں کی روزی دے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور

الْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ

الْيَوْمِ الْآخِرِ	قَالَ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَأُمَتِّعُهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	أَضْطَرُّهُ
آخرت کا دن	اس نے فرمایا	اور جو	اس نے کفر کیا	اسے نفع دوں گا	تھوڑا	پھر	مجبور کروں گا

آخرت کے دن پر، اس نے فرمایا جس نے کفر کیا اس کو تھوڑا سا نفع دوں گا پھر اس کو مجبور کروں گا

إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَيُسَّسُ الْمَصِيرُ ۖ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ

إِلَىٰ	عَذَابِ النَّارِ	وَيُسَّسُ	الْمَصِيرُ	وَإِذْ	يَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمُ
طرف	دوزخ کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	اور جب	اٹھاتے تھے	ابراہیم

دوزخ کے عذاب کی طرف اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ
بنیادیں سے خانہ کعبہ اور اسمعیلؑ اے ہمارے رب قبول فرما ہم سے بیشک تو

اور اسمعیلؑ خانہ کعبہ کی بنیادیں (یہ دعا کرتے تھے) اے ہمارے پروردگار! ہم سے قبول فرما لے بیشک تو

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَ

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَ
تو سُننے والا جاننے والا اے ہمارے رب اور ہمیں بنا دے فرماں بردار اپنا اور

سُننے والا، جاننے والا ہے۔ اے ہمارے پروردگار! اور ہمیں اپنا فرمانبردار بنا دے اور

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا

مِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا
سے ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار امت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا اور ہماری توبہ قبول فرما

ہماری اولاد میں سے ایک اپنی فرمانبردار امت بنا اور ہمیں حج کے طریقے دکھا، اور ہماری توبہ قبول فرما،

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا
بیشک تو توبہ قبول کرنے والا رحیم کرنے والا اے ہمارے رب اور بھیج ان میں ایک رسول

بیشک تو ہی توبہ قبول کرنے والا رحیم کرنے والا ہے۔ اے ہمارے رب! اور ان میں ایک رسول بھیج

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
ان سے وہ پڑھے ان پر تیری آیتیں اور انہیں تعلیم دے "کتاب" اور حکمت (دانی)

ان میں سے، وہ ان پر تیری آیتیں پڑھے اور انہیں "کتاب" اور "حکمت" (دانی) کی تعلیم دے،

وَيُزَكِّهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۲۹ وَمَنْ يَرْغَبْ

وَيُزَكِّهِمْ ۖ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۱۲۹ وَمَنْ يَرْغَبْ
اور انہیں پاک کرے بیشک تو غالب حکمت والا اور کون منہ موڑے

اور انہیں پاک کرے بیشک تو ہی غالب، حکمت والا ہے۔ اور کون ہے جو منہ موڑے؟

عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ ۚ وَلَقَدِ

عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	وَلَقَدِ
سے	دین	ابراہیمؑ	سوائے	جس نے	بیوقوف بنایا	اپنے آپ	اور بیشک

ابراہیمؑ کے دین سے؟ سوائے اس کے جس نے اپنے آپ کو بے وقوف بنایا، اور بیشک

اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۳۰﴾

اصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ
ہم نے اسے چن لیا	دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	سے	نیکو کار (جمع)

ہم نے اسے دنیا میں چن لیا۔ اور بیشک وہ آخرت میں نیکو کاروں میں سے ہے۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۖ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۱﴾

إِذْ قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمْ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
جب کہا	اس کو	اس کا رب	سر جھکا دے	اس نے کہا	میں نے سر جھکا دیا	رب کے لئے	تمام جہان

جب اس کو اس کے رب نے کہا تو سر جھکا دے، اس نے کہا میں نے تمام جہانوں کے رب کے لئے سر جھکا دیا۔

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ۚ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ

وَوَصَّى	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبُ	إِنَّ اللَّهَ	اصْطَفَىٰ
اور وصیت کی	اس کی	ابراہیمؑ	اپنے بیٹے	اور یعقوبؑ	میرے بیٹوں	بیشک اللہ

اور ابراہیمؑ نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوبؑ نے اسی کی وصیت کی، اے میرے بیٹوں! اللہ نے چن لیا ہے

لَكُمْ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ أَمْ كُنْتُمْ

لَكُمْ	الدِّينَ	فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	أَمْ كُنْتُمْ
تمہارے لئے	دین	پس تم ہرگز نہ مرنا	مگر	اور تم	مسلمان	کیا تم تھے

تمہارے لئے دین، پس تم ہرگز نہ مرنا، مگر مسلمان۔ کیا تم تھے

شَهِدَاءَ ۖ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ

شَهِدَاءَ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	إِذْ قَالَ	لِبَنِيهِ
موجود	جب	آئی	یعقوبؑ	موت	جب اس نے کہا	اپنے بیٹوں کو

موجود؟ جب یعقوبؑ کو موت آئی، جب اس نے اپنے بیٹوں کو کہا

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ

مَا تَعْبُدُونَ	مِنْ بَعْدِي	قَالُوا	نَعْبُدُ	إِلَهَكَ	وَإِلَهَ	آبَائِكَ
کس کی تم عبادت کرو گے؟	میرے بعد	انہوں نے کہا	ہم عبادت کریں گے	تیرا معبود	اور معبود	تیرے باپ دادا

میرے بعد تم کس کی عبادت کرو گے؟ انہوں نے کہا ہم عبادت کریں گے تیرے معبود کی، اور تیرے باپ دادا

إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ

إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	وَنَحْنُ	لَهُ
ابراہیمؑ	اور اسماعیلؑ	اور اسحاقؑ	معبود	واحد	اور ہم	اسی کے

ابراہیمؑ اور اسماعیلؑ اور اسحاقؑ کے معبود واحد کی، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۲﴾ تِلْكَ أُمَمٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكُمْ

مُسْلِمُونَ	﴿۱۳۲﴾	تِلْكَ	أُمَمٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا كَسَبَتْ	وَرَكُمْ
فرما بنردار	یہ	ایک امت	گزر گئی	اس کے لئے	جو اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	

فرما بنردار ہیں۔ یہ ایک امت تھی جو گزر گئی، اس کے لئے جو اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے

مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَقَالُوا

مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا
جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس کے بارے میں	جو وہ کرتے تھے	اور انہوں نے کہا	

جو تم نے کمایا، اور تم سے اس کے بارے میں نہ پوچھا جائے گا جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے کہا

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

كُونُوا	هُودًا	أَوْ	نَصْرَى	تَهْتَدُوا	قُلْ	بَلْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
ہو جاؤ	یہودی	یا	نصرانی	تم ہدایت پا لو گے	کہہ دیجئے	بلکہ	دین	ابراہیمؑ	ایک نیک ہو جانے والا

تم یہودی یا نصرانی ہو جاؤ ہدایت پا لو گے کہہ دیجئے بلکہ ہم پیروی کرتے ہیں ایک اللہ کے ہو جانے والے ابراہیمؑ کے دین کی

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۳۴﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	﴿۱۳۴﴾	قُولُوا	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا
اور نہ تھے	سے	مشرکین	کہہ دو	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہماری طرف	

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے کہہ دو ہم ایمان لائے اللہ پر اور جو ہماری طرف نازل کیا گیا

وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ
اور جو	نازل کیا گیا	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ

اور جو نازل کیا گیا ابراہیمؑ اور اسمعیلؑ اور اسحاقؑ اور یعقوبؑ

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ

وَالْأَسْبَاطِ	وَمَا	أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَمَا	أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ
اور اولاد یعقوب	اور جو	دیا گیا	موسیٰؑ	اور عیسیٰؑ	اور جو	دیا گیا	نبیوں

اور اولاد یعقوب کی طرف، اور جو دیا گیا موسیٰؑ، اور عیسیٰؑ اور جو دیا گیا نبیوں کو،

مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ

مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ
ان کے رب سے	ہم فرق نہیں کرتے	درمیان	کسی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے

ان کے رب کی طرف سے، ہم ان میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے، اور ہم اسی کے

مُسْلِمُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ أَمْنُوا بِمِثْلِ مَا أَمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ۖ

مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	أَمْنُوا	بِمِثْلِ	مَا أَمَنْتُمْ	بِهِ	فَقَدْ اهْتَدَوْا
فرمانبردار	پس اگر	ایمان لائیں	جیسے	تم ایمان لائے	اس پر	تو وہ ہدایت پا گئے

فرمانبردار ہیں۔ پس اگر وہ ایمان لے آئیں جیسے تم اس پر ایمان لائے ہو، تو وہ ہدایت پا گئے،

وَأِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ۚ

وَأِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	هُمْ	فِي	شِقَاقٍ	فَسَيَكْفِيكَهُمُ	اللَّهُ
اور اگر	انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی	میں	ضد	پس	غنی	ان کے مقابلہ میں کافی ہوگا	اللہ

اور اگر انہوں نے منہ پھیرا تو بیشک وہی ضد میں ہیں، پس غنی ہے ان کے مقابلہ میں آپ کے لئے اللہ کافی ہوگا،

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۱۳۷﴾ صَبْغَةَ اللَّهِ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	صَبْغَةَ	اللَّهُ	وَمَنْ	أَحْسَنُ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	رنگ	اللہ کا	اور کس	اچھا

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ (ہم نے لیا، رنگ اللہ کا، اور کس کا اچھا ہے)

مِنْ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿١٣٥﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا

مِنْ	اللَّهُ	صِبْغَةً	وَنَحْنُ	لَهُ	عِبْدُونَ	قُلْ	أَتَحَاجُّونَنَا
سے	اللہ	رنگ	اور ہم	اسی کی	عبادت کرنے والے	کہہ دیجئے	کیا تم ہم سے جھگڑتے ہو؟

رنگ اللہ سے؟ اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ کہہ دیجئے، کیا تم ہم سے جھگڑتے ہو؟

فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ، وَنَا أَعْمَالُنَا وَلكُمْ

فِي	اللَّهُ	وَهُوَ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ	وَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ
اللہ کے بارہ میں	حالانکہ وہی	ہمارا رب	اور تمہارا رب	اور ہمارے لئے	ہمارے عمل	اور تمہارے لئے	

اللہ کے بارہ میں، حالانکہ وہی ہے ہمارا رب اور تمہارا رب، اور ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے

أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٦﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ

أَعْمَالُكُمْ	وَنَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	أَمْ	تَقُولُونَ	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ
تمہارے عمل	اور ہم	اسی کے	خالص	کیا	تم کہتے ہو	کہ	ابراہیمؑ

تمہارے عمل، اور ہم خالص اسی کے ہیں، کیا تم کہتے ہو؟ کہ ابراہیمؑ

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا

وَأِسْمَاعِيلَ	وَأِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	كَانُوا	هُودًا
اور اسماعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوب	تھے	یہودی

اور اسماعیلؑ، اور اسحاقؑ، اور یعقوبؑ اور اولاد یعقوب یہودی تھے

أَوْ نَصْرَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمْرَ اللَّهِ ط وَمَنْ أَظْلَمُ

أَوْ نَصْرَى	قُلْ	ءَأَنْتُمْ	أَعْلَمُ	أَمْرَ	اللَّهُ	ط	وَمَنْ	أَظْلَمُ
یا نصرانی	کہہ دیجئے	کیا تم	زیادہ جاننے والے	یا اللہ	اور کون		بڑا ظالم	

یا نصرانی۔ کہہ دیجئے کیا تم زیادہ جاننے والے ہو یا اللہ؟ اور کون ہے بڑا ظالم؟

مِمَّنْ كُتِبَ شَهَادَةٌ عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ

مِمَّنْ	كُتِبَ	شَهَادَةٌ	عِنْدَهُ	مِنَ	اللَّهُ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ
سے جس	چھپائی	گواہی	اس کے پاس	اللہ سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	

اس سے جس نے وہ گواہی چھپائی جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس تھی، اور اللہ بے خبر نہیں

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۰﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا مَا
اس سے جو	تم کرتے ہو	یہ	ایک امت	گزر چکی	اکے لئے جو

اس سے جو تم کرتے ہو۔ یہ ایک امت تھی جو گزر چکی، اُس کے لئے ہے جو

كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا

كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْأَلُونَ	عَمَّا
اس نے کمایا	اور تمہارے لئے	جو تم نے کمایا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس سے جو

اس نے کمایا اور تمہارے لئے ہے جو تم نے کمایا اور تم سے اس کے بارے میں نہ پوچھا جائیگا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾

كَانُوا يَعْمَلُونَ

وہ کرتے تھے

وہ کرتے تھے

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّتِي

سَيَقُولُونَ	السُّفَهَاءُ	مِنَ	النَّاسِ	مَا	وَلَهُمْ	عَن	قِبَلِهِمُ	الَّتِي
اب کہیں گے	بیوقوف	سے	لوگ	کس	انہیں	مسلمانوں	پھیر دیا	ان کا قبلہ

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے بھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا قُلٌ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلٌ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں	اللہ کے	مشرق	اور مغرب	وہ بتا دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	مَنْ يَشَاءُ

پر تھے؟ آپ کہیں کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کا ہے، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں بنایا	امت	معتدل	تاکہ تم ہو

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۚ وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور نہیں مقرر کیا ہم نے

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر آپ تھے	اس پر	مگر	تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیڑی کرتا ہے	رسول	اس سے جو	پھر جاتا ہے	

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اسلئے، تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیڑی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَى عَقِبَيْهِ ۚ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

عَلَى	عَقِبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ
پر	اپنی ایڑیاں	اور بیشک	یہ تھی	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ

اپنی ایڑیوں پر (اٹے پاؤں)، اور بیشک یہ بھاری بات تھی مگر ان پر (جنہیں اللہ نے ہدایت دی

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۰﴾

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ
اور نہیں اللہ کہہ کر تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

ہم دیکھتے ہیں بار بار پھرنا آپ کا منہ میں (طرف) آسمان تو ضرور ہم پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں، ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنا، تو ضرور ہم آپ کو اس قبلہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،

قَوْلٍ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

قَوْلٍ وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

پس آپ پھیر لیں اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو سو پھیر لو

بِسَ آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو

وَجُوهَكُمْ شَطْرًا وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ شَطْرًا وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

اپنے منہ اس کی طرف اور بیشک جنہیں دی گئی کتاب اہل کتاب، وہ ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق

اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۱﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ

سے ان کا رب اور نہیں اللہ بے خبر اس سے جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں جنہیں

ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَتَّبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ

دی گئی کتاب اہل کتاب تمام نشانیاں وہ پیروی نہ کریں گے آپ کا قبلہ اور نہ آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں

اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھر بھی آپ کے قبلہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قِبَلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور نہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَئِنَ الظَّالِمِينَ ۝۱۳۵

مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لَئِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ آپ کا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب سے	بے انصاف	اور جنہیں	

اس کے بعد آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

اتَّبَعَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ

اتَّبَعَهُمُ	الْكِتَابَ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	دہاے پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝۱۳۶ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُمُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
دہ چھپاتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں

حق کو چھپاتا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (یہ) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۝۱۳۷ وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مَوْلِيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ	الْمُسْتَرِينَ	وَلِكُلِّ	وُجْهَةٍ	هُوَ	مَوْلِيهَا	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۳۸

أَيْنَ مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ بِكُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئیگا تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	پر	ہر	چیز	قدر رکھنے والا

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کر لے گا ، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام

اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،

وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک	ہی حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس	جو	تم کرتے ہو	اور جہاں سے

اور بیشک آپ کے رب (کی طرف) سے ہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام	اور جہاں کہیں	تم ہو	سو کر لو

آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف	تاکہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	وہ جو کہ

اپنے رخ اس کی طرف، تاکہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو

ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۚ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَلَا تَمْنُنْ عَلَيْكُمْ وَنَعَمْتَ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَلَا تَخْشَوْهُمْ	وَاخْشَوْنِي	وَلَا تَمْنُنْ	عَلَيْكُمْ	وَنَعَمْتَ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے	اور ڈرو مجھ سے	تاکہ میں پوری کر دوں	اپنی نعمت	تم پر

ان میں سے بے انصاف ہیں سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تاکہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کر دوں، اور تاکہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿۲۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	﴿۲۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِنْكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ		جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہمارے حکم	اور

ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں ایک رسول تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہمارے حکم پڑھتے ہیں، اور

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

يُزَكِّيْكُمْ	وَيُعَلِّمُكُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَيُعَلِّمُكُمُ	مَّا	لَمْ تَكُونُوا
اور پاک کرنے میں تمہیں	اور سکھانے میں تم کو	کتاب	اور حکمت	اور سکھاتے ہیں تمہیں	جو	تم نہ تھے

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانا ئی) سکھاتے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ فَادْكُرُونِي اَذْكُرْكُمْ وَاَشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٦﴾

تَعْلَمُونَ	فَاذْكُرُونِي	اَذْكُرْكُمْ	وَاَشْكُرُوا لِي	وَلَا	تَكْفُرُونَ
جانتے	سو یاد کرو مجھے	میں یاد رکھوں گا تمہیں	اور تم شکر کرو میرا	اور نہ	ناشکری کرو میری

جانتے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اسْتَعِينُوا	بِالصَّبْرِ	وَالصَّلَاةِ	إِنَّ اللَّهَ
اے	جو کہ	ایمان لائے	تم مدد مانگو	صبر سے	اور نماز	بیشک اللہ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	يُقْتَلُ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	أَمْوَاتٌ
ساتھ	صبر کرنے والے	اور نہ	کہو	اسے جو	ماتے جائیں	میں	راستہ	اللہ	مردہ

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ	أَحْيَاءٌ	وَلَكِنْ	لَا تَشْعُرُونَ	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	بِشَيْءٍ	مِّنَ	الْخَوْفِ
بلکہ	زندہ	اور	لیکن	تم شعور نہیں رکھتے	اور ضرور ہم آزمائیں گے تمہیں	کچھ	سے خوف

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم (اس کا) شعور نہیں رکھتے۔ اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِيرٍ

وَالْجُوعِ	وَنَقْصٍ	مِّنَ	الْأَمْوَالِ	وَالْأَنْفُسِ	وَالثَّرَاتِ	وَبَشِيرٍ
اور بھوک	اور نقصان	سے	مال (جمع)	اور جان (جمع)	اور بھل (جمع)	اور خوشخبری دیں

اور بھوک سے، اور مال و جان اور بھلوں کے نقصان سے، اور خوشخبری دیں

الصَّابِرِينَ ۝۵۰ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	وہ کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۵۱ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَ

إِلَيْهِ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِنْ	رَبِّهِمْ	وَ
اس کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ	ان پر	عنائتیں	سے	ان کا رب	اور

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنائتیں ہیں، اور

رَحْمَةً ۝۵۲ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝۵۳ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ

رَحْمَةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّفَا	وَالْمَرْوَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ	بیشک	صفا	اور مروہ

رحمت ہے، اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں۔ بیشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَجَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَمَرَ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	نشانات	اللہ	پس جو	حج کرے	خانہ کعبہ	یا	عمرہ کرے	تو نہیں کوئی حرج	اس پر

اللہ کے نشانات سے ہیں، پس جو کوئی خانہ کعبہ کا حج کرے یا عمرہ تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝۵۴

أَنْ	يَطَّوَّفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں	اور جو	خوشی کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	قدر دان	جاننے والا

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ قدر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ بَعْدِ
بیشک	جو لوگ	بھپاتے ہیں	جو مازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد

بیشک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت مازل کی، اس کے بعد کہ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۚ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّهُ	لِلنَّاسِ	فِي الْكِتَابِ	أُولَٰئِكَ	يَلْعَنُهُمُ	اللَّهُ	وَيَلْعَنُهُمُ
ہم نے واضح کر دیا	لوگوں کے لئے	کتاب میں	یہی لوگ	لعنت کرتا ہے ان پر	اللہ	اور لعنت کرتے ہیں ان پر

ہم نے اسے کتاب میں لوگوں کے لئے واضح کر دیا، یہی لوگ، ہیں جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

الْعِنُونَ ﴿۵۹﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّوْا فَاُولَٰئِكَ

الْعِنُونَ	إِلَّا	الَّذِينَ	تَابُوا	وَأَصْلَحُوا	وَبَيَّنَّوْا	فَاُولَٰئِكَ
لعنت کرنے والے	سوائے	وہ لوگ جو	انہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور واضح کیا	پس یہی لوگ ہیں

لعنت کرنے والے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس یہی لوگ، ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۖ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۶۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ	عَلَيْهِمْ	وَأَنَا	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
میں معاف کرتا ہوں	انہیں	اور میں	معاف کرنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہوئے

جنہیں میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔ بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ ۖ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	لَعْنَةُ	اللَّهِ	وَالْمَلَائِكَةِ
اور وہ مر گئے	اور وہ	کافر	یہی لوگ	ان پر	لعنت	اللہ	اور فرشتے

اور وہ (کافر) ہی مر گئے، یہی لوگ، ہیں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی،

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿۶۱﴾ خُلْدَيْنِ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خُلْدَيْنِ	فِيهَا	لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ
اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	نہ ہلکا ہوگا	ان سے	عذاب

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۶۲﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	وَإِلَهُكُمْ	إِلَهٌ	وَاحِدٌ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	اور تمہارا	معبود	یکتا	نہیں	عبادت کے لائق	سوائے اس کے

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور تمہارا معبود یکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۳۰ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین

نہایت مہربان، رحم کرنے والا - بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	الَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلْكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ جو

اور رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور اس (کشتی) میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے) ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں	سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	

لوگوں کو نفع دیتی ہیں، اور جو اللہ نے آسمانوں سے بانی اتارا، پھر اس زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہوا میں	

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہواؤں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں، ان لوگوں کے لئے (جو)

يَعْقِلُونَ ۱۳۱ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا

يَعْقِلُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَنْدَادًا
عقل والے	اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک

عقل والے ہیں - اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں،

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ
محبت کرتے ہیں ان سے جیسے محبت اللہ اور جو لوگ ایمان لائے سب زیادہ محبت اللہ اور اگر

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے انہیں اللہ کی محبت سب زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
دیکھ لیں وہ جنہوں نے ظلم کیا جب دیکھیں گے عذاب کہ قوت اللہ کے لئے تمام

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام قوت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ
اور یہ کہ اللہ سخت عذاب جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ
پیروی کی اور وہ دیکھیں گے عذاب اور کٹ جائیں گے ان سے وسائل اور کہیں گے وہ جنہوں نے

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَلِكَ
پیروی کی تھی کاش کہ ہمارے لئے دوبارہ دنیا میں لوٹ جانا ہوتا تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے بیزاری کی ہم سے اسی طرح

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ دنیا میں لوٹ جانا ہوتا تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے بیزاری کی ہم سے اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷
انہیں دکھائے گا اللہ ان کے عمل حسرتیں ان پر اور انہیں وہ نکلنے والے آگ سے

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پیروی کرو

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں ہے حلال اور پاک، اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿۱۷۸﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿۱۷۸﴾	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم رجب	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا		صرف	تمہیں حکم دیتا ہے

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۷۹﴾ وَ

بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَأَنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	﴿۱۷۹﴾	وَ
برائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے		اور

برائی اور بے حیائی کا اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا

إِذَا	قِيلَ لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا أَلْفَيْنَا
جب	کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ آبَاءُ نَاوُلُوكَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۸۰﴾

عَلَيْهِ	آبَاءُ نَاوُلُوكَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا يَهْتَدُونَ	﴿۱۸۰﴾
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	نہ سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ ہدایت یافتہ ہوں	

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور نہ ہدایت یافتہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا لَا يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	ماند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَمًى فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۵۱﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَمًى	فَهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گونگے	اندھے	پس وہ نہیں سمجھتے

سوائے پکارنے اور چلانے (کی آواز کے) وہ بہرے گونگے، اندھے ہیں، پس وہ نہیں سمجھتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکرو	اللہ کا

اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی ہیں اور اس کا شکر کرو

إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۵۲﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ

إِن كُنْتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةَ	وَالدَّمَ
اگر تم ہو	صرف اُنکی	بندگی کرتے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت ہم نے تم پر حرام کیا ہے مردار اور خون

وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمِنَ اضْطَرَّ

وَلَحْمَ	الْخِنْزِيرِ	وَمَا	أُهِلَّ	بِهِ	لِغَيْرِ اللَّهِ	فَمِنَ	اضْطَرَّ
اور گوشت	سور	اور جو	پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو	لاچار ہو جائے

اور سور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِشْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۵۳﴾

غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِشْمَ	عَلَيْهِ	ط	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکش	کنیوالا	اور نہ	حد بڑھنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا

مگر نہ سرکش کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ	سے	کتاب	اور وصول کرتے ہیں	اس سے

بے شک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

ثُمَّ قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمْ

ثُمَّ	قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	مَا يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	إِلَّا	النَّارَ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمْ
قیمت	تھوڑی	یہی لوگ	نہیں کھاتے	ہیں	اپنے پیٹ (جمع) (گروہ)	اگ	اور نہ	بات	کرے گا

تھوڑی قیمت، یہی لوگ، ہیں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرنے میں اور ان سے بات نہیں کرے گا

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ اُولَٰئِكَ

اللَّهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	اُولَٰئِكَ
اللہ	قیامت کے دن	اور نہ	پاک کرے گا انہیں	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہی لوگ

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ، ہیں

الَّذِينَ اشْتَرُوا الصَّلَاةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

الَّذِينَ	اشْتَرُوا	الصَّلَاةَ	بِالْهُدَىٰ	وَالْعَذَابِ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا
جنہوں نے	مُول لی	گمراہی	ہدایت کے بدلے	اور عذاب	مغفرت کے بدلے	سو کس قدر

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی مُول لی، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سو کس قدر

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ

أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهَ	نَزَّلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ
سبر کرنے والے وہ	پر	آگ	یہ	اس لئے کہ	اللہ	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور بیشک

وہ آگ پر صبر کرنے والے، ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝ لَيْسَ الْبِرُّ

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِي	الْكِتَابِ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ
جو لوگ	اختلاف کیا	ہیں	کتاب	ہیں	ضد	دور	نہیں	نیکی

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں دور (جا بڑے) ہیں۔ نیکی یہ نہیں

أَنْ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنْ

أَنْ	تَوَلَّوْا	وُجُوهَكُمْ	قَبْلَ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلَٰكِنْ
کہ	تم کر لو	اپنے منہ	طرف	مشرق	اور	مغرب

کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف کر لو، مگر

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَيْتُمْ بِالنَّبِيِّ وَالْكِتَابِ وَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالْكِتَابِ	وَالْكِتَابِ	وَالْكِتَابِ
نیکی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور دن	آخرت	اور فرشتے	اور کتاب

نیکی یہ ہے جو ایمان لائے اللہ پر، اور یوم آخرت پر، اور فرشتوں اور کتابوں پر، اور

النَّبِيِّنَّ وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ

النَّبِيِّنَّ	وَأَتَى	الْمَالَ	عَلَى	حُبِّهِ	ذَوِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ
نبی (جمع)	اور	مال	اس کی	محبت پر	رشتہ دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)	

نبیوں پر، اور اس کی محبت پر مال سے رشتہ داروں کو، اور یتیموں اور مسکینوں کو،

وَابْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۖ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ

وَابْنِ	السَّبِيلِ	وَالسَّائِلِينَ	وَفِي	الرِّقَابِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ
اور مسافر	اور سوال کرنے والے	اور گردنوں میں	اور قائم کرے	نماز		

اور مسافروں کو، اور سوال کرنے والوں کو، اور گردنوں کے آزاد کرانے میں، اور نماز قائم کرے،

وَأَتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤَفَّقُونَ يَعْهَدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا ۖ وَالصَّابِرِينَ

وَأَتَى	الزَّكَاةَ	وَالْمُؤَفَّقُونَ	يَعْهَدُهُمْ	إِذَا	عَاهَدُوا	وَالصَّابِرِينَ
اور ادا کرے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنے وعدے	جب	وہ عہد کریں	اور صبر کرنے والے

اور زکوٰۃ ادا کرے، اور جب وہ وعدہ کریں تو اسے پورا کریں، اور صبر کرنے والے

فِي الْبَأْسَاءِ وَالصَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ

فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالصَّرَاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
میں	سختی	اور تکلیف	اور وقت	جنگ	یہی لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے سچ کہا

سختی میں، اور تکلیف میں، اور جنگ کے وقت، یہی لوگ سچے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا كِتَابٌ عَلَيْهِمْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كِتَابٌ	عَلَيْهِمْ
اور یہی لوگ	وہ	پرہیزگار	اے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	فرض کیا گیا	تم پر

اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ اے ایمان والو! تم پر فرض کیا گیا

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ وَالْحُرُّ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنْثَى
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور عورت

قصاص مقتولوں کے بارے میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنْثَى فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌ يَالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنْثَى	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَخِيهِ	شَيْءٌ	فَاتِّبَاعٌ	يَالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	پس جسے	معا کی جائے	اسکے لئے	اس کا بھائی	کچھ	تو پیروی کرنا

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمِنْ

أَدَاءُ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	فَمِنْ
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب	اور رحمت

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۷۸ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَى	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَلَكُمْ فِي	الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اسکے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَّأُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝۷۹ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَّأُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	كُتِبَ عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	اے عقل والو	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا تم پر	جب

زندگی ہے، اے عقل والو! تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	الْوَصِيَّةُ	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر	چھوڑا	مال	وصیت	ماں باپ کے لئے

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے ماں باپ کے لئے اور

الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿۱۸۰﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُتَّقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پرہیزگار	پھر جو	بدل دے	بعد	جو

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پرہیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدل دے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وصیت کردہ بوالا	طرفداری	یا گناہ		پھر صلح کر دے

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وصیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۸۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے	یہ لوگ جو	

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمِنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كَتَبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمِنُوا	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	الصِّيَامُ	كَمَا	كَتَبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	روزے	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	

جو ایمان لائے ہو (مومنو)! تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۳﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَّعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
سنا کہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار

سنا کہ تم پرہیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن، پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

اَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ
یا پر سفر تو گنتی سے دو ستر بعد کے دن اور پر جو لوگ طاقت رکھتے ہوں

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور ان پر سے جو طاقت رکھتے ہیں

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا

فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصُومُوا
بدلہ کھانا نادار پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو وہ بہتر اس کے لئے اور اگر تم روزہ رکھو

ایک نادار کو کھانا کھلانا، پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر تم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ
بہتر تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو مہینہ رمضان جس میں نازل کیا گیا اس میں

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن
قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ
پائے تم میں سے مہینہ چاہیئے کہ روزے رکھے اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہیئے کہ روزے رکھے اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
تو گنتی پور کرے بعد کے دن چاہتا ہے اللہ تمہارے لئے آسانی اور نہیں چاہتا تمہارے لئے دشواری

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

وَيُتَكَبِّرُوا الْعِدَّةَ وَيُتَكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

وَيُتَكَبِّرُوا الْعِدَّةَ وَيُتَكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

اور تاکہ تم پوری کرو گنتی اور اگر تم بڑائی کرو اللہ پر جو تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

اور تاکہ تم گنتی پوری کرو اور تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ

شکر ادا کرو اور جب آپ سے پوچھیں میرے بندے میرے متعلق تو میں قریب میں قبول کرتا ہوں

شکر ادا کرو۔ اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَا ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَا ۖ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دُعا پکالنے والا جب مجھے مانگے پس چاہیے حکم مابین میرا اور ایمان لائیں مجھ پر تاکہ وہ

پکارنے والے کی دعا جب وہ مجھ سے مانگے پس چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ﴿٥٦﴾ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ ﴿٥٦﴾ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

وہ ہدایت پائیں جائز کر دیا گیا تمہارے لئے رات روزہ بے پردہ ہونا طرف سے، اپنی عورتوں

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا،

هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

وہ لباس تمہارے لئے اور تم لباس ان کے لئے جان لیا اللہ کہ تم تم تھے

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم ان کے لئے لباس ہو، اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ ۚ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ

خیانت کرنے اپنے آپ سے سزا دیا تم کو اور درگزر کی تم سے پس اب ان سے بلو

اپنے آپ سے خیانت کرتے تھے سو اس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی، پس اب ان سے ملو

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

تمہارے لئے سفید دھاری سے دھاری سیاہ دھاری سے فجر پھر

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

آتِمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کرتے ہو

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جب تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

مسجدوں میں یہ حدیں اللہ کی ہیں اس کے قریب جاؤ اسی طرح واضح کرتا ہے

مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ، اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ أَيْتَهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللَّهُ أَيْتَهُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۝ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ اپنے مال آپس میں

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم، تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْنُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

باطل نامحق اور نہ پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

نامحق، اور اس سے حاکموں تک (رشوت نہ پہنچاؤ) تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ قُلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا تَعْلَمُونَ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْإِهْلَةِ قُلْ هِيَ

گناہ سے اور تم جانتے ہو وہ آپ سے پوچھتے ہیں سے نئے چاند آپ کہیں یہ گناہ سے (زنا جائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں یہ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

(پہاڑ) اوقات لوگوں کے لئے اور حج اور نہیں نیکی یہ کہ تم آؤ گھر (جمع) سے

لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (پہاڑ) اوقات ہیں اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى ۝ وَآتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَى ۝ وَآتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا

ان کی پشت اور لیکن نیکی جو پرہیزگاری کرے اور تم آؤ گھر (جمع) سے دروازے

ان کی پشت سے، بلکہ نیکی وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

اور تم ڈرو اللہ تاکہ تم کامیابی حاصل کرو اور تم لڑو میں راستہ اللہ وہ جو کہ

اور اللہ سے ڈرو تاکہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو

يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝ وَاقْتُلُوهُمْ

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو بیشک اللہ نہیں پسند کرتا زیادتی کرنے والے اور انہیں مار ڈالو

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

جہاں تم انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو سے جہاں انہیں نکالا اور

جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام (خانہ کعبہ)

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے اور ان سے مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّى يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ قَتَلْتُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّى	يُقْتَلُوا فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	قَتَلْتُمْ	فَاقْتُلُوهُمْ	كَذَلِكَ	جَزَاءُ
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا

یہاں تک کہ وہ یہاں تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكُفْرَيْنِ ۝ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَ قَتَلُوهُمْ

الْكُفْرَيْنِ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَتَلُوهُمْ
کافر جمع	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهَوْا فَلَا

حَتَّى	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أَنْتَهَوْا	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدْوَانٍ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ۝ الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ

عُدْوَانٍ	إِلَّا	عَلَى	الظَّالِمِينَ	الشَّهْرُ الْحَرَامُ	بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ	وَ
زیادتی	سوائے	پر	ظالم (جمع)	حرمیت والا مہینہ	بدلہ حرمیت والا مہینہ	اور

(کسی پر) زیادتی سوائے ظالموں کے۔ حرمیت والا مہینہ بدلہ ہے حرمیت والے مہینہ کا، اور

الْحَرَمُ قِصَاصٌ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ

الْحَرَمُ	قِصَاصٌ	فَمَنْ	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	فَاعْتَدُوا	عَلَيْهِ	بِمِثْلِ
حرمیت	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی

حرمیتوں کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	ساتھ		

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۱۹۳﴾ وَانْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَ	انْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں		اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ ۖ وَاحْسِنُوا إِذَا لِلَّهِ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۹۴﴾ وَاتِمُّوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَ	احْسِنُوا	إِذَا	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	اتِمُّوا
طرف میں،	ہلاکت		اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو	

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر تم روک دیے جاؤ	تو جو	میسر آئے	سے	قربانی	

حج اور عمرہ اللہ کے لئے پھر اگر تم روک دیے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے،

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ ۖ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّنْ رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِّنْ	رَّأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِّنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ دے روزہ سے یا

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ^{فَقَدْ} فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمَنْ	تَمَتَّعَ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	عمرے کا	تک

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے عمرے کا

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ	يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔	قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین	

حج کیا نہ تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے)، پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھ لے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ^ط ذَلِكَ

أَيَّامٍ	فِي	الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكَ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ		

دن کے حج (کے ایام)، ہیں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لِمَنْ	لَّمْ	يَكُنْ	أَهْلُهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے جو	نہ ہوں	اسکے گھر والے	موجود	مسجد حرام میں	موجود نہ ہوں	(نہ رہتے ہوں)، اور تم اللہ سے ڈرو اور			

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں)، اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ^(۹۶) الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	مہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے

جان لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ^ط

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا	رَفَثَ	وَلَا	فُسُوقَ	وَلَا	جِدَالَ	فِي	الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ	بے پردہ ہو	اور نہ گالی دے	اور نہ	بھگڑا	حج میں		

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ گالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	يَعْلَمُهُ	اللَّهُ	وَتَزُودُوا	فَإِنَّ	خَيْرَ
اور جو	تم کرو گے	نیکی سے	اسے جانتا ہے	اللہ	اور تم زاد راہ لے لیا کرو	پس	بہتر

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ اسے جانتا ہے، اور تم زاد راہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ	التَّقْوَىٰ	وَاتَّقُوا	يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ
زاد راہ	تقویٰ	اور مجھ سے ڈرو	اے عقل والو	نہیں	تم پر	کوئی گناہ

زاد راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! مجھ سے ڈرتے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ

أَنْ	تَبْتَغُوا	فَضْلًا	مِنْ رَبِّكُمْ	فَإِذَا	أَفَضْتُمْ	مِنْ عَرَفَاتٍ
اگر تم	تلاش کرو	فضل	سے اپنا رب	پھر جب	تم لوٹو	سے عرفات

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (تجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَإَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۖ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

فَإَذْكُرُوا	اللَّهَ	عِنْدَ	الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	وَاذْكُرُوهُ	كَمَا	هَدَاكُمْ
تو یاد کرو	اللہ	نزدیک	مشعر حرام	اور اسے یاد کرو	جیسے	اسے تمہیں ہدایت دی

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

وَلَاِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الصَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

وَلَاِنْ	كُنْتُمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمَنِ الصَّالِّينَ	ثُمَّ	أَفِيضُوا	مِنْ حَيْثُ
اور اگر	تم تھے	اس سے پہلے	ضرور سے	پھر	تم لوٹو	سے جہاں

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ فَإِذَا

أَفَاضَ	النَّاسُ	وَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
لوٹیں	لوگ	اور مغفرت چاہو	اللہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

قَضَيْتُمْ	مَنَاسِكُمْ	فَادْكُرُوا	اللَّهُ	كَذِكْرِكُمْ	أَبَاءَكُمْ	أَوْ	أَشَدَّ
تم ادا کر چکے	حج کے مراسم	تو یاد کرو	اللہ	جیسی تمہاری یاد	اپنے باپ دادا	یا	زیادہ

جب تم حج کے مراسم ادا کر چکے ہو تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا	فَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا فِي	الدُّنْيَا	وَمَا لَهُ
یاد	پس۔ سے۔ آدمی	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے	دنیا	اور نہیں اس کے لئے

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں بھلائی دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ خَلْقٍ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَقُولُ	رَبَّنَا	آتِنَا فِي	الدُّنْيَا
میں	آخرت	کچھ حصہ	اور ان سے	جو	کہتا ہے	اے ہمارے رب	ہمیں دے	دنیا میں

آخرت میں کچھ حصہ۔ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً ۚ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً	وَفِي الْآخِرَةِ	حَسَنَةٌ	وَقِنَا	عَذَابَ	النَّارِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
بھلائی	اور آخرت میں	بھلائی	اور ہمیں بچا	عذاب	آگ (دوزخ)	یہی لوگ	ان کے لئے

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچا لے۔ یہی لوگ، ہیں ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۚ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ	مِّمَّا كَسَبُوا	وَاللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	وَادْكُرُوا	اللَّهُ
حصہ	اس سے جو انہوں نے کمایا	اور اللہ	جلد	حساب لینے والا	اور تم یاد رکھو	اللہ

حصہ ہے اس میں سے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۚ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ

فِي	أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	تَعَجَّلَ	فِي	يَوْمَيْنِ	فَلَا	إِثْمَ عَلَيْهِ
میں	دن۔ گنتی کے	پس جو	جلد چلا گیا	میں	دو دن	تو نہیں	گناہ اس پر

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلدی چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں (یا اس کے لئے ہے) جو ڈرتا رہا اور تم ڈرو اللہ اور جان لو

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں (یا اس کے لئے ہے) جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے اور سے لوگ جو تمہیں بھلی معلوم بات میں

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں (کوئی البیاضی ہے) کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾

زندگی دنیا اور وہ گواہ بناتا ہے اللہ پر جو اس کے دل میں حالاً کردہ سخت جھگڑالو

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالانکہ وہ سخت جھگڑالو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

اور نسل اور اللہ ناپسند کرتا ہے فساد اور جب کہا جائے اس کو ڈر اللہ

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ﴿٢٦﴾

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ﴿٢٦﴾

اُسے مادہ کرے عزت (غور) گناہ پر تو کافی ہے سکو جہنم اور البتہ بُرا ٹھکانا اور

تو اس کو عزت (غور) گناہ پر مادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	لوگ	جو	بیچ ڈالتا ہے	حاصل کرنا	رضا - اللہ	اور اللہ

اور لوگوں میں ایک وہ ہے، جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رَءَوْفٌ بِالْعِبَادِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً

رَءَوْفٌ	بِالْعِبَادِ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَآفَّةً
مہربان	بندوں پر	اے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	ہیں	اسلام	پورے پورے

بندوں پر مہربان ہے۔ اے ایمان والو! اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝

وَلَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ
اور نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلَلْتُمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
پھر اگر	تم ڈگمگا گئے	اس کے بعد	جو تمہارے پاس آئے	واضح حکم	تو جان لو	کہ	اللہ

پھر اگر تم اس کے بعد ڈگمگا گئے جبکہ تمہارے پاس واضح حکم آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوئے	کہ آئے انکے پاس	اللہ	سائبانوں میں	سے

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف دیہ، انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَأْتِ الْوَقْصَى الْأَمْرُ وَالِإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَأْتِ	الْوَقْصَى	الْأَمْرُ	وَالِإِلَى	اللَّهُ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف	اللہ	لوٹیں گے	تمام کام	پوچھو

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پوچھو

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ	كَمَا	آتَيْنَهُمْ	مِّنْ	آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَمَنْ	يُبَدِّلْ	نِعْمَةَ
بنی اسرائیل	کس قدر	ہم نے انہیں دیں	سے	نشانیوں	کھلی	اور	جو	بدل ڈالے

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ زَيْنَ

اللَّهُ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	زَيْنَ
اللہ	اس کے بعد	جو	آئی اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب	آراستہ کی گئی	

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَيَسْخَرُونَ	مِنْ	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ لوگ جو	کفر کیا	زندگی	دنیا	اور وہ ہنستے ہیں	سے	جو لوگ	ایمان لائے

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ
اور جو لوگ	پرہیزگار ہوئے	ان سے بالا	قیامت کے دن	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بے

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن اُن سے بالا ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ۝ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِينَ

حِسَابٍ	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	فَبَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِينَ
شمار	تھے	لوگ	امت	ایک	پھر بھیجے	اللہ	نبی

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ	وَمُنْذِرِينَ	وَأَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ
خوشخبری دینے والے	اور	ڈرانے والے	اور نازل کی	ان کے ساتھ	کتاب	برحق تاکہ فیصلہ کرے

خوشخبری دینے والے اور ڈرانے والے، اور اُن کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور جنہیں	اختلاف کیا	اس	مگر	جنہیں	دی گئی

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَعِثْنَا فِيهِمْ فَهْدًى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْ	تَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	بَعِثْنَا	فِيهِمْ	فَهْدًى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو جب	آئے	ان کے پاس	واضح حکم	ضد	انکے درمیان آپس کی	پہر، ہدایت	دی	اللہ	جو لوگ

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آ گئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِآذِنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

آمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِآذِنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	لئے جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سے	سچ	اپنے حکم سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے

ایمان لائے اس سچی بات کی جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا اپنے حکم سے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۶ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	۝۱۶	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت	

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ
اور جبکہ	انہیں	آئی تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	تم سے پہلے	پہنچی انہیں	سختی

اور جبکہ (ابھی) تم پر (ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَّاءُ	وَزُلْزِلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ جو	ایمان لائے	انکے ساتھ

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

مَتَىٰ نَصَرَ اللَّهُ إِلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۖ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۚ

مَتَىٰ	نَصَرَ اللَّهُ	إِلَّا إِنَّ	نَصَرَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو بیشک	مدد	اللہ	قرب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	کیا کچھ	خرچ کریں

اللہ کی مدد کب آئے گی؟ آگاہ رہو اللہ کی مدد قریب ہے۔ آپ سے پوچھتے ہیں، کیا کچھ خرچ کریں؟

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَ

قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَالْيَتَامَىٰ	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قرابتدار	اور یتیم (جمع)	اور

آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو، سواں باپ کے لئے، اور قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْبَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

الْمَسْكِينِ	وَالْبَنِ	السَّبِيلِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	بِهِ
محتاج (جمع)	اور مسافر	اور جو	تم کرو گے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ اسے			

محتاج، اور مسافروں کے لئے، اور تم جو نیکی کرو گے تو بیشک اللہ اسے

عَلِيمٌ ۖ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ

عَلِيمٌ	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ	وَهُوَ	كُرْهٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تھا ہے	لئے	اور ممکن ہے	کہ

جاننے والا ہے۔ تم پر جنگ فرض کی گئی اور وہ تمہیں ناگوار ہے، اور ممکن ہے کہ

تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ

تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَهُوَ
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تھا ہے	لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	کچھ

تم ایک چیز ناپسند کرو اور وہ تمہارے لئے بہتر ہو، اور ممکن ہے کہ تم کچھ پسند کرو اور وہ

شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۚ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ
برے	تھا ہے	اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا	

تمہارے لئے برے ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں، مہینہ حرمت والے مہینہ

قِتَالٍ فِيهِ قُلٌ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٌ	فِيهِ	قُلٌ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَصَدٌّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور روکنا	سے	راستہ

میں جنگ (کے بارہ) ہیں، آپ کہہ دیں اس میں جنگ کرنا بڑا (گناہ) ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدَ الْحَرَامَ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَكُفْرٌ	بِهِ	وَالْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	وَإِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے

اور اس کو (اللہ کو) نہ ماننا اور مسجد حرام (سے روکنا)، اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَالْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور وہ ہمیشہ رہیں گے	وہ تم سے لڑیں گے

اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا گناہ ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّى يَرِدُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّى	يَرِدُوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَمَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تمہیں پھر دیں	سے	تمہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور جو	پھر جائے	تم میں سے

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو تمہیں تمہارے دین سے پھیر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَهُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر ہو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور آخرت	اور یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجْهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَنْ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَجْهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
بے شک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستہ میں جہاد کیا

أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۸ يَسْأَلُونَكَ عَنِ

أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ	رَحْمَتَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ
وہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	(بارہ میں)

بہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں،

الْخَبْرَ وَالْمَيْسِرَ ۖ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا

الْخَبْرَ	وَالْمَيْسِرَ	قُلْ فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِثْمُهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہیں ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور ان دونوں کا گناہ

شراب اور جوئے کے بارہ میں، آپ کہیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی، ہیں لیکن، ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ۖ وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۖ قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهِمَا	وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں	آپ کہیں	زائد از ضرورت

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہیں زائد از ضرورت

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۝۱۹ فِي الدُّنْيَا

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	فِي الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	احکام	تاکہ تم	غور و فکر کرو	دنیا میں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ۖ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ۖ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ الْيَتَامَىٰ	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت	اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارہ میں)	یتیم جمع	آپ کہیں	اصلاح	ان کی	بہتر اور اگر

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے یتیموں کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں ان کی اصلاح بہتر ہے اور اگر

تَخَاطَوْهُمْ فَأَخَوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ

تَخَاطَوْهُمْ فَأَخَوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ
ملاوا ان کو تو بھائی تمہارے اور اللہ جانتا ہے خرابی کرنے والا سے کو، اصلاح کرنے والا اور اگر

ان کو ملا تو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے، اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَا عَنَتُكُمْ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِ

شَاءَ اللَّهُ لَا عَنَتُكُمْ إِنَّا اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِ
چاہتا اللہ ضرورت سے تم کو نہ شکست دے گا، اللہ غالب حکمت والا اور نہ نکاح کرو مشرک عورتیں

اللہ چاہتا تو تم کو ضرورت سے شکست میں ڈال دیتا، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَا مَآةٌ مُّؤَمِّنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ

حَتَّىٰ يَوْمٍ ۖ وَلَا مَآةٌ مُّؤَمِّنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَا أَعْجَبَتْكُمْ
یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں اور البتہ نو ذری سے بہتر ہے مشرک عورت اگرچہ وہ بھلی لگے تھیں

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان نو ذری کسی مشرک عورت سے بہتر ہے اگرچہ انہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمِنَا ۖ وَلَعَبَدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ

وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمِنَا ۖ وَلَعَبَدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ
اور نہ نکاح کرو مشرکوں یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں اور البتہ غلام مسلمان بہتر ہے سے

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ وَلَا أَعْجَبَكُمْ ۖ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُوا

مُشْرِكٍ وَلَا أَعْجَبَكُمْ ۖ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَاللَّهُ يَدْعُوا
مشرک اگرچہ وہ بھلا لگے تھیں وہی لوگ بلاتے ہیں دوزخ کی طرف اور اللہ بلاتا ہے

مشرک سے اگرچہ وہ تھیں بھلا لگے وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۲۱

إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۲۱
جنت کی طرف اور بخشش اپنے حکم سے اور واضح کرتا ہے اپنے احکام لوگوں کے لئے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى لَا فَاعْتِزِلُوا النِّسَاءَ

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْمَحِيضِ	قُلْ	هُوَ	أَذًى	فَاعْتِزِلُوا	النِّسَاءَ
وہ پوچھتے ہیں آپ سے	بارہ	حالت حیض	آپ کہیں	وہ	گندگی	پس تم الگ رہو	عورتیں

وہ آپ سے حالت حیض کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں کہ وہ گندگی ہے، پس تم عورتوں سے الگ رہو

فِي الْمَحِيضِ ۖ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

فِي	الْمَحِيضِ	وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ	حَتَّى	يَطْهَرْنَ	فَإِذَا	تَطَهَّرْنَ
-----	------------	----------------------	--------	------------	---------	-------------

میں حالت حیض اور نہ قریب جاؤ ان کے یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں پس جب وہ پاک ہو جائیں

حالت حیض میں اور ان کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں پس جب وہ پاک ہو جائیں

فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَأْتُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	أَمَرَكُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	التَّوَّابِينَ	وَيُحِبُّ
--------------	-------------	------------	---------	-------	---------	---------	----------------	-----------

تو اؤ ان کے پاس جہاں سے حکم دیا تمہیں اللہ بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والے اور دوست رکھتا ہے

تو تم ان کے پاس آؤ جہاں سے اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور دوست رکھتا ہے

الْمُطَهَّرِينَ ۚ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ ۖ فَاتُوا حَرْثَكُمْ أَنْتُمْ

الْمُطَهَّرِينَ	نِسَاءُكُمْ	حَرْثٌ	لَكُمْ	فَاتُوا	حَرْثَكُمْ	أَنْتُمْ
-----------------	-------------	--------	--------	---------	------------	----------

پاک رہنے والے عورتیں تمہاری کھیتی تمہاری سوتم آؤ اپنی کھیتی جہاں تم چاہو

پاک رہنے والوں کو۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھیتی ہیں، پس تم اپنی کھیتی میں آؤ جہاں سے چاہو

وَقَدْ مَوَّا لِأَنْفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِيرٌ

وَقَدْ مَوَّا	لِأَنْفُسِكُمْ	وَاتَّقُوا	اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	مُلْقَوَةٌ	وَبَشِيرٌ
---------------	----------------	------------	---------	-------------	-----------	------------	-----------

اور آگے بھیجو اپنے لئے اور ڈرو اللہ اور تم جان لو کہ تم ملنے والے ہو، اور خوشخبری دیں

اور اپنے لئے آگے بھیجو آگے کی تدبیر کرو، اور اللہ سے ڈرو، اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو، اور خوشخبری دیں

الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَ

الْمُؤْمِنِينَ	وَلَا تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	عُرْضَةً	لِأَيْمَانِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوا	وَ
----------------	------------------	---------	----------	-----------------	------	-----------	----

ایمان والے اور نہ بناؤ اللہ نشانہ اپنی قسموں کے لئے کہ تم جس سلوک اور

ایمان والوں کو۔ اور اپنی قسموں کے لئے اللہ کے نام کو نشانہ نہ بناؤ کہ تم جس سلوک اور

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۳﴾ لَا يُوَٰخِذُكُمُ

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ لَا يُوَٰخِذُكُمُ

پرہیزگاری کرو اور صلح کرو درمیان لوگ اور اللہ سنے والا جاننے والا نہیں پکڑتا تمہیں

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرانے سے باز رہو اور اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِنْ يُوَٰخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَٰكِنْ يُوَٰخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللہ (نور بیہودہ) میں قسمیں تمہاری اور لیکن پکڑتا ہے تمہیں پر جو کما یا دل تمہارے

اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کما یا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ لِّلَّذِينَ يُولُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ لِّلَّذِينَ يُولُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ

اور اللہ بخشنے والا بردبار۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار چار

اور اللہ بخشنے والا، بردبار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۲۲۵﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءَ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

ہینے پھر اگر رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا اور اگر انہیں ارادہ کیا طلاق تو بیشک

چار ماہ پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۶﴾ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللہ سنے والا جاننے والا اور طلاق یافتہ عورتیں انتظار کریں اپنے تئیں تین

اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

مذمت حیض اور جائز نہیں انکے لئے کہ وہ چھپائیں جو پیدا کیا اللہ میں ان کے رحم و رنج اگر

حیض تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحم میں پیدا کیا اگر

كُنْ يَوْمَئِذٍ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

كُنْ يَوْمَئِذٍ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ

ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت اور خاوندان کے زیادہ حقدار والہی ان کی

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

اس میں اگر وہ چاہیں بہتری (سلوک) اور عورتوں کے لئے جیسے جو عورتوں پر (فرض)

اس مدت میں اگر وہ بہتری (حسن سلوک) کرنا چاہیں اور عورتوں کے لئے (حق) ہے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

دستور کے مطابق اور مردوں کے لئے ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے

دستور کے مطابق اور مردوں کا ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَاِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَاِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ اَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

طلاق دو بار پھر روک لینا دستور کے مطابق یا رخصت کرنا حسن سلوک سے اور نہیں

طلاق دو بار ہے پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق یا رخصت کر دینا حسن سلوک سے اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ لَكُمُ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

جائز تمہارے لئے کہ تم لو اس سے جو تم نے دیا ان کو کچھ سوائے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

تمہارے لئے جائز کہ جو تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو سوائے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حَدُّوَ اللهِ فَلَا جُنَاحَ

تاکم رکھ سکیں اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھ سکیں اللہ کی حدود تو گناہ نہیں

اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھ سکیں گے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

ان دونوں پر اس میں جو عورت پر اس کا یہ اللہ کی حدود پس ان کے آگے نہ بڑھو اور جو

ان دونوں پر کہ عورت اس کا بدلہ (فدیہ) دیدے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

آگے بڑھتا ہے اللہ کی حدود پس وہی لوگ وہ ظالم (جمع)، پھر اگر طلاق دی اس کو تو جائز نہیں

اللہ کی حدود سے آگے بڑھتا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَتَّكِفَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَتَّكِفَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

اگلے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ نکاح کرے خاوند اس کے علاوہ پھر اگر طلاق دے اس کو تو گناہ نہیں

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی دوسرے (خاوند سے نکاح کر لے، پھر اگر وہ اسے طلاق دیدے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ قائم رکھیں گے اللہ کی حدود اور یہ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

اللہ کی حدود انہیں واضح کر رہے جاننے والوں کے لئے اور جب تم طلاق دو عورتیں

اللہ کی حدود ہیں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں ابنی مدت تو رکھو ان کو دستور کے مطابق یا رخصت کر دو دستور کے مطابق اور

پھر وہ اپنی مدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق رکھو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو اور

لَا تُمْسِكُوهُمْ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ط

لَا تُمْسِكُوهُمْ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
نہ روکو انہیں نقصان نہ کرنا کہ تم زیادتی کرو اور جو کرے گا یہ تو شک اسے ظلم کیا اپنی جان

انہیں نقصان پہنچانے کے لئے نہ روکو تاکہ تم زیادتی کرو اور جو یہ کرے گا بے شک اس نے اپنے اویہ ظلم کیا

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَةَ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَةَ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا
اور نہ ٹھہراؤ آیہ اللہ ہزوا اور یاد کرو نعمت اللہ تم پر اور جو

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ ٹھہراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ
اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے اور تم اللہ سے ڈرو اور

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْلُغُ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْلُغُ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ
جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا
اپنی مدت (عدت) تو نہ روکو انہیں کہ وہ نکاح کریں خاوند اپنے جب وہ راضی ہوں

اپنی مدت تو انہیں اپنے خاوندوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ
آپس میں دستور کے مطابق یہ نصیحت کہا جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

آپس میں دستور کے مطابق یہ نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

الْيَوْمَ الْآخِرُ ذِكْرُكُمْ أَذْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

الْيَوْمَ الْآخِرُ	ذِكْرُكُمْ	أَذْكَى	لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا
یوم آخرت	یہی	زیادہ سچا	تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں

یوم آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ سچا اور زیادہ پاکیزہ ہے اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ۝ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور پر	جس کا بچہ (باپ)	ان کا کھانا	اور ان کا لباس

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

يَا لِمَعْرُوفٍ لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ

يَا لِمَعْرُوفٍ	لَا تُكَلِّفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَا تُضَارَّ	وَالِدَةٌ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نہ نقصان پہنچایا جائے	مال

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت (برداشت) کے مطابق، مال کو نقصان نہ پہنچایا جائے

بَوْلِيهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يَوْلِيهَا ۖ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

بَوْلِيهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ لَهُ	يَوْلِيهَا	وَعَلَى	الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ
اسکے بچہ کے سبب	اور نہ	اسکے بچہ کے سبب	اور پر	وارث	ایسا	یہ۔ اس	

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَدَا إِفْصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

فَإِنْ	أَدَا	إِفْصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا
پھر اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر

پھر اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا

اور اگر تم چاہو کہ تم دودھ پلاؤ اپنی اولاد تو گناہ نہیں تم پر جب

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ پلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلِمْتُمْ مَّا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

سَلِمْتُمْ مَّا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

تم نے دیا تھا دستور کے مطابق اور ڈرو اور جان لو کہ اللہ

تم دستور کے مطابق ان کے حوالے کر دو جو تم نے دینا ٹھہرایا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ

سے۔ جو تم کرتے ہو دیکھنے والا اور جو لوگ وفات پا جائیں تم سے اور چھوڑ جائیں

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ وفات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا

بیویاں وہ انتظار میں رکھیں اپنے آپ کو چار مہینے اور دس دن، پھر جب

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

وہ پہنچ جائیں اپنی مدت (عدت) تو نہیں گناہ تم پر میں۔ جو وہ کریں میں اپنی جانیں اپنے حق

وہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں عدت پوری کر لیں تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

دستور کے مطابق اور اللہ جو تم کرتے ہو اس سے باخبر اور نہیں گناہ تم پر میں۔ جو

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا اللَّهُ

عَرَضْتُمْ	یہ	مِنْ خِطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمًا	اللَّهُ
اشارہ میں	اس سے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	جانتا ہے	اللہ

کہ تم عورتوں کو اشارہ کیا یہ میں نکاح کا پیغام دو یا اپنے دلوں میں چھپاؤ اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكَّرُوْنَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوْهُنَّ يَسْرًا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكَّرُوْنَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تَوَاعِدُوْهُنَّ	يَسْرًا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ

تم جلد ان سے ذکر کر دو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّى
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	عقدت	اس کی مدت	اور جان لو	کہ	اللہ	جانتا ہے	جو	میں اپنے دل

عقدت اپنی مدت کو پہنچ جائے اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاذْكُرُوْهُ ۖ وَاعْلَمُوْا أَنَّ اللَّهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ۚ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاذْكُرُوْهُ	وَاعْلَمُوْا	أَنَّ	اللَّهُ	غَفُوْرٌ	حَلِيْمٌ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سو ڈرو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	تحمل والا	نہیں گناہ	تم پر

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، تحمل والا ہے - تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوْهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِيْضَةً ۚ

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوْهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوْا	لَهُنَّ	فَرِيْضَةً
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

وَمَتَّعُوهُمْ عَلَىٰ الْمُوسِيعِ قَدَرُهُ وَعَلَىٰ الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا

وَمَتَّعُوهُمْ	عَلَىٰ	الْمُوسِيعِ	قَدَرُهُ	وَعَلَىٰ	الْمُقْتِرِ	قَدَرُهُ	مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو	- پر	خوش حال	اس کی حیثیت	اور پر	تنگدست	اس کی حیثیت	خرچ

اور انہیں خرچ دو، خوش حالی پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگدست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَىٰ	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق	لازم	پر	نیکی کار	اور اگر	تم انہیں طلاق دو	پہلے

دستور کے مطابق (دینا، نیکی کاروں پر لازم ہے - اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَمْسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
کہ	انہیں ہاتھ لگاؤ	اور تم مقرر کر چکے ہو	ان کے لئے	مہر	تو نصف	جو	

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مہر مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ الْوَالِدُ وَالَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ الزَّكَاءِ ط

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَغْفِرَ	الْوَالِدُ	وَالَّذِي	بِيَدِهِ	عَقْدَةُ	الزَّكَاءِ ط
تم نے مقرر کیا	سوائے	یہ کہ	وہ معاف کر دیں	یا	معاف کر دے	وہ جو	اس کا ہاتھ	نکاح کی گرہ

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ معاف کر دیں، یا وہ (وارث) معاف کر دے جس کے ساتھ عقدہ نکاح ہے

وَأَنْ تَغْفِرَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ط

وَأَنْ	تَغْفِرَ	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ ط
اور	اگر	تم معاف کر دو	زیادہ قریب	پر ہیزگاری کے	اور نہ بھولو	احسان کرنا	باہم

اور اگر تم معاف کر دو تو یہ پر ہیزگاری کے قریب تر ہے اور باہم احسان کرنا نہ بھولو

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۳۷﴾ حِفْظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حِفْظُوا	عَلَى الصَّلَوَاتِ	وَالصَّلَاةِ
بیشک	اللہ	اس سبب	تم کرنے ہو	دیکھنے والا	تم حفاظت کرو	نمازوں کی	اور نماز

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے - تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً) درمیانی

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلّٰهِ قَنِيتَيْنِ ۝۲۸ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرَجَلًا أَوْ

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلّٰهِ قَنِيتَيْنِ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرَجَلًا أَوْ
درمیان نماز اور کھڑے رہو اللہ کے لئے فرمانبردار جمع، پھر اگر تم نہیں ڈرو تو پیادہ یا

نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار (دین کر) کھڑے رہو۔ پھر اگر تم نہیں ڈر ہو تو پیادہ یا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَادْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَادْكُرُوا اللّٰهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا
سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا جو تم نہ تھے

سوار (ادا کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم

تَعْلَمُونَ ۝۲۹ وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَنْزَوْا جَاءُ

تَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَنْزَوْا جَاءُ
جانتے اور جو لوگ وفات پا جائیں تم میں سے اور وہ چھوڑ جائیں بیویاں

نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ
وصیت اپنی بیویوں کے لئے نان نفقہ تک ایک سال بغیر نکالے پھر اگر وہ نکل جائیں

تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں نکالے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ
تو نہیں گناہ تم پر میں جو وہ کریں میں اپنے ہی سے دستور

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے ہی دستور کے مطابق کریں

وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ وَلِلْمُطَلَّاتِ مِمَّا يَلْمِزْنَ مَعْرُوفٍ حَقًّا عَلَى

وَاللّٰهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَلِلْمُطَلَّاتِ مِمَّا يَلْمِزْنَ مَعْرُوفٍ حَقًّا عَلَى
اور اللہ غالب حکمت والا اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق لازم پر

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۳۳﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۳۴﴾

الْمُتَّقِينَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
پرہیزگار (جمع) اسی طرح واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ تم سمجھو

پرہیزگاروں پر۔ اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ
کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ لوگ جو اپنے گھروں سے نکلے اور وہ ہزاروں ڈر

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے اور وہ ہزاروں تھے

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
موت سو کہا انہیں اللہ تم مر جاؤ پھر انہیں زندہ کیا بیشک اللہ فضل والا

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۵﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۳۵﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ
لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے اور تم لڑو میں راستہ

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۶﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ

اللَّهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۶﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ
اللہ اور جان لو کہ اللہ سننے والا جاننے والا کون وہ جو کہ قرض دے۔ اللہ

اور جان لو کہ اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ
قرض اچھا پس وہ اسے بڑھا دے کئی گنا زیادہ اور اللہ تنگ کرتا ہے اور فراخی کرتا ہے

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا بڑھا دے، اللہ تنگ (بھی) دیتا ہے اور فراخی (بھی) دیتا ہے

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ

وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ اَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نَقَاتِلْ

بَعْدَ	مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِنَبِيِّ لَهُمْ	اَبْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نَقَاتِلْ
بعد	موسے	جب	انہوں نے کہا	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہم	ایک بادشاہ	ہم لڑیں

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	اِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ	

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

اَلَا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا اَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

اَلَا تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا لَنَا	اَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

اُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

اُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ
ہم نکالے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا اِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	اِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَتَىٰ يَكُونُ

انہیں ان کا نبی بیشک اللہ مقرر کر دیا ہے تمہارے لئے طالوت بادشاہ وہ بولے کیسے ہو سکتی ہے

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے ، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

اس کے لئے بادشاہت ہم پر اور ہم زیادہ حقدار بادشاہت کے اس سے اور نہیں دی گئی وسعت

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے ؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حقدار ہیں ، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِّنَ الْمَالِ ۖ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

سے مال اس نے کہا بیشک اللہ اسے چن لیا تم پر اور اسے زیادہ دی وسعت

مال سے ، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

میں علم اور جسم اور اللہ دینا ہے اپنا ملک جسے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا

علم اور جسم میں ، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے ، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ ۚ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

جاننے والا اور کہا انہیں ان کا نبی بیشک نشانی اس کی حکومت کہ آئیگا تمہارے پاس تابوت

جاننے والا ہے - اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

اس میں سامان تسکین سے تمہارا رب اور بچی ہوئی اس سے جو بھوڑا آل موسیٰ اور آل ہارون

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہو گا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۰﴾

تَحْمِلُهُ	الْمَلَائِكَةُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُمُ	إِنْ	كُنتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اسے	فرشتے	بیشک	اس میں	نشانی	تمہارے لئے	اگر	تم	ایمان والے

اے فرشتے اٹھالائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانی ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ
پھر جب	بابر نکلا	طالوت	شکر کے ساتھ	اس نے کہا	بیشک	اللہ	آزمائش کرنے والا	ایک نہر ہے	پس جس

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرے گا، پس جس نے

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ	مِنْهُ	فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَمْ يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا مَنِ
پی لیا	اس سے	تو نہیں	مجھ سے	اور جس	اے نہ چکھا	تو بیشک وہ	مجھ سے	سوائے جو

اس سے (پانی) پی لیا وہ مجھ سے نہیں اور جس نے اے نہ چکھا وہ بیشک مجھ سے ہے، سوائے اس کے جو

اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرَبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا

اعْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرَبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	فَلَمَّا
چو بھرے	ایک چلو	اپنے ہاتھ سے	پھر انہوں نے پی لیا	اس سے	سوائے	چند ایک	ان سے	پس جب

اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھر لے، پھر چند ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا طَاقَةَ	لَنَا	الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے	وہ	اور وہ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	انہوں نے کہا	ہمیں طاقت	ہمارے لئے	آج

وہ (طالوت) اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَاوِزُ وَجُودُهُ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا اللَّهَ كَمْ

يَجَاوِزُ	وَجُودُهُ	قَالَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقُوا	اللَّهِ	كَمْ
جاووت کے ساتھ	اور اس کا لشکر	کہا	جو لوگ	یقین رکھتے تھے	کہ وہ	ملنے والے	اللہ	بارہا

جاووت اور اس کے لشکر کے ساتھ (مقابلہ کی) جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملنے والے ہیں انہوں نے کہا، بارہا

مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً يَأْذِنُ اللَّهُ وَاللَّهُ

مِّنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةً	كَثِيرَةً	يَأْذِنُ اللَّهُ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ

چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ۝ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آئے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آئے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!

أَفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفِرْغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَوَثَبَتْ	أَقْدَامَنَا	وَانصَرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	بیر	قوم

ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم

الْكَافِرِينَ ۝ فَهَزَمُوهُمْ يَأْذِنُ اللَّهُ وَ قَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	يَأْذِنُ اللَّهُ	وَ	قَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھر انہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	داؤد	جالوت

کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ۝ وَلَوْلَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	وَلَوْلَا
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا	اور اگر نہ

اور اللہ نے اسے ملک اور حکومت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا ، اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً ہو جاتی	زمین	اور

اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً ہوا جاتی اور

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۵۱﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ	اللَّهُ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن	اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿۵۲﴾

نَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سنا رہے ہیں ان کو	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سناتے ہیں اور بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔

www.KitaboSunnat.com

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ

تِلْكَ	الرُّسُلُ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	مِنْهُمْ	مَنْ	كَلَّمَ	اللَّهُ
یہ	رسول (جمع)	ہم نے فضیلت دی	انکے بعض	پر	بعض	ان سے	جس	کلام کیا	اللہ

یہ رسول، میں، ہم نے ان میں سے بعض کو بعض پر فضیلت دی۔ ان میں (بعض) سے اللہ نے کلام کیا

وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۖ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ

وَرَفَعَ	بَعْضَهُمْ	دَرَجَاتٍ	وَآتَيْنَا	عِيسَى	ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ
اور بلند کئے	ان کے بعض	درجے	اور ہم نے دی	عیسے	مریم کا بیٹا	کھلی نشانیاں

اور ان میں سے بعض کے درجے بلند کئے، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسے کو کھلی نشانیاں دیں،

وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۖ وَكُتِبَ لَهُ مَا يَشَاءُ اللَّهُ ۚ مَا أَفْتَتَلَ الَّذِينَ

وَأَيَّدْنَاهُ	بِرُوحِ الْقُدُسِ	وَكَتِبَ	لَهُ مَا يَشَاءُ	اللَّهُ	مَا أَفْتَتَلَ	الَّذِينَ
اور اسکی تائید کی ہم نے	روح القدس (جبرائیل) سے	اور اگر	چاہتا اللہ	نہ	باہم لڑتے	وہ جو

اور ہم نے روح القدس سے اس کی تائید کی، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے جو

مِنْ بَعْدِهِمْ ۚ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ	الْبَيِّنَاتُ	وَلَكِنْ	اِخْتَلَفُوا
بعد	ان	بعد سے	اگئی ان کے پاس	کھلی نشانیاں	اور لیکن

ان کے بعد ہوئے، اس کے بعد جب کہ ان کے پاس کھلی نشانیاں آ گئیں، لیکن انہوں نے اختلاف کیا،

فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ ۖ وَكُتِبَ لَهُمَا مَا أَفْتَتَلُوا وَلَكِنْ

فَمِنْهُمْ	مَنْ	آمَنَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	كَفَرَ	وَكَتِبَ	لَهُمَا مَا أَفْتَتَلُوا	وَلَكِنْ
پھر ان سے	جو کوئی	ایمان لایا	اور ان سے	کوئی بعض	کفر کیا	اور اگر	چاہتا اللہ	وہ باہم نہ لڑتے

پھر ان میں سے کوئی ایمان لایا، اور ان میں سے بعض نے کفر کیا، اور اگر اللہ چاہتا تو وہ باہم نہ لڑتے، لیکن

اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ

اللَّهُ	يَفْعَلُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَنْفِقُوا	مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ قَبْلِ
اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم خرچ کرو	سے جو ہم نے دیا تمہیں	سے پہلے

اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اے ایمان والو! جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے خرچ کرو، اس سے پہلے

أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ

اَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ ۖ وَالْكَافِرُونَ

کہ آجائے وہ دن نہ خرید و فروخت اس میں اور نہ دوستی اور نہ سفارش اور کافر (جمع)

کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی، نہ دوستی اور نہ سفارش اور کافر

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ

وہی ظالم (جمع) اللہ نہیں معبود سوائے اس کے زندہ تھامنے والا نہ اُسے آتی ہے اُونگہ

وہی ظالم ہیں۔ اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زندہ ہے سب کو تھامنے والا، نہ اُسے اُونگہ آتی ہے،

وَلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

وَلَا نَوْمٌ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

اور نہ نیند اسی کے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

اور نہ نیند، اسی کا ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، کون ہے جو سفارش کرے؟

عِنْدَاۤءِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

عِنْدَاۤءِ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يُعَلِّمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا

اس کے پاس مگر بغیر اس کی اجازت وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے اور نہیں

اس کے پاس اس کی اجازت کے بغیر وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے ہے اور جو ان کے پیچھے ہے اور وہ نہیں

يُحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

يُحِيطُوْنَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖ اِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمٰوٰتِ

وہ احاطہ کرتے ہیں کسی چیز کا سے اس کے علم مگر جتنا وہ چاہے سمایا اس کی کرسی آسمان (جمع)

احاطہ کر سکتے اس کے علم میں سے کسی چیز کا مگر جتنا وہ چاہے اس کی کرسی سمائے ہوئے ہے آسمانوں

وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ۝ لَا اِكْرَآءَ

وَالْاَرْضَ وَلَا يَـُٔودُهٗ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيْمُ ۝ لَا اِكْرَآءَ

اور زمین اور نہیں تھکاتی اس کو ان کی حفاظت اور وہ بلند مرتبہ عظمت والا نہیں زبردستی

اور زمین کو، اس کو ان کی حفاظت نہیں تھکاتی، اور وہ بلند مرتبہ، عظمت والا ہے۔ زبردستی نہیں

فِي الدِّينِ قَدْ بَيَّنَّ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ

فِي	الدِّينِ	قَدْ بَيَّنَّ	الرُّشْدُ	مِنَ	الْغَيِّ	فَمَنْ	يَكْفُرُ	بِالطَّاغُوتِ
میں	دین	بیشک	ہدایت	سے	گمراہی	ایس جو	نہ مانے	گمراہ کرنے والے کو

دین میں، بیشک ہدایت سے گمراہی جدا ہو گئی ہے، پس جو گمراہ کرنے والے کو نہ مانے،

وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفِصَامَ

وَيُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	فَقَدْ	اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ	الْوُثْقَىٰ	لَا انْفِصَامَ
اور ایمان لائے	اللہ پر	پس تحقیق	اس نے	حلقہ کو	مضبوطی	ٹوٹنا نہیں

اور اللہ پر ایمان لائے، پس تحقیق اس نے حلقہ کو مضبوطی سے تھام لیا، ٹوٹنا نہیں

لَهَا ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۵۰ وَلِلَّهِ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ

لَهَا ۚ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	۝۵۰	وَلِلَّهِ	الَّذِينَ آمَنُوا	يُخْرِجُهُم مِّنَ
اس کو	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا		اللہ	جو لوگ ایمان لائے	وہ انہیں نکالتے

اس کو، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اللہ ان کا مددگار ہوگا، وہ انہیں نکالتے

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَٰئِكَمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ

الظُّلُمَاتِ	إِلَى النُّورِ ۚ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	أُولَٰئِكَمُ	الطَّاغُوتُ	يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
اندھیرے (جمع)	طرف (روشنی)	اور	جو لوگ کافر ہوئے	ان کے ساتھی	شیطان اور انہیں نکالتے ہیں

اندھیروں سے روشنی کی طرف، اور جو لوگ کافر ہوئے ان کے ساتھی شیطان ہیں، وہ انہیں نکالتے ہیں

مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۵۱

مِّنَ النُّورِ	إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ ۝۵۱
سے	روشنی	طرف (اندھیرے جمع)	یہی لوگ	دوزخی	وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے

روشنی سے اندھیروں کی طرف، یہی لوگ دوزخی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى الَّذِي	حَاجَّ	إِبْرَاهِيمَ	فِي رَبِّهِ	أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ	إِذْ
کیا نہیں دیکھا	طرف (وہ شخص جو)	بھگڑا	ابراہیم	بارہ میں، اس کا رب کہ	اسے دی اللہ بادشاہت جب	

کیا آپ نے اس شخص کی طرف نہیں دیکھا جس نے ابراہیم سے ان کے رب کے بارے میں جھگڑا کیا کہ اللہ نے اسے بادشاہت دی تھی جب

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ

کہا ابراہیم میرا رب جو کہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں، ابراہیم نے کہا میرا رب وہ ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اس نے کہا میں زندہ کرتا ہوں اور مارتا ہوں،

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

کہا ابراہیم بیشک اللہ لاتا ہے سورج کو سے مشرق میں تو اسے لے آ

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۵۰﴾

مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۵۰﴾

سے مغرب تو وہ حیران رہ گیا اور اللہ نا انصاف لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ

یا اس شخص کے مانند جو ایک بستی سے گزرا، اور وہ اپنی چھتوں پر گری بڑی تھی اس نے کہا

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ

کیونکہ زندہ کرے گا اس کے بعد اس کا مرنا تو اس کو مردہ رکھا اللہ ایک سو سال

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ

پھر اسے اٹھایا اس نے پوچھا کتنی دیر رہا اس نے کہا ایک دن یا دن سے کچھ کم اس نے کہا

پھر اسے اٹھایا زندہ کیا اللہ نے پوچھا تو کتنی دیر رہا اس نے کہا میں ایک دن یا دن سے کچھ کم رہا اس نے کہا

بَلْ لَيْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ

بَلْ لَيْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ ستر نہیں گیا،

بلکہ تو ایک سو سال رہا ہے، پس تو اپنے کھانے پینے کی طرف دیکھ، وہ ستر نہیں گیا،

وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ

وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ

اور دیکھ طرف اپنا گدھا اور ہم تجھے بنائیں گے ایک نشانی لوگوں کے لئے اور دیکھ طرف ہڈیاں

اور اپنے گدھے کی طرف دیکھ، اور ہم تجھے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں گے، اور ہڈیوں کی طرف دیکھ

كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوها لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوها لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ

کس طرح ہم نہیں جڑتے ہیں پھر ہم اسے پہنتے ہیں گوشت واضح ہو گیا اس پر اسنے کہا میں جان گیا

ہم انہیں کس طرح جڑتے ہیں پھر انہیں گوشت پہنتے ہیں، پھر جب اس پر واضح ہو گیا تو اس نے کہا میں جان گیا

أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ ارْنِي كَيْفَ

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

کہ اللہ ہر چیز پر قدرت والا ہے اور جب ابراہیم نے کہا میرے رب! مجھے دکھا دے تو کیونکر

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي

تُحْيِي الْمَوْتَىٰ قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنُ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي

تو زندہ کرتا ہے مرنے والا اس نے کہا کیا نہیں یقین کیا اس نے کہا کیوں نہیں بلکہ تاکہ اطمینان ہو جائے میرا دل

مرنے والے کو زندہ کرتا ہے اللہ نے کہا کیا تو نے یقین نہیں کیا؟ اس نے کہا کیوں نہیں بلکہ چاہتا ہوں تاکہ میرے دل کو اطمینان ہو جائے

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ

اس نے کہا پس چار سے چار پرندے پھر ان کو ہلا اپنے ساتھ پھر رکھ دے ہر

اس نے کہا پس تو چار پرندے پکڑ لے پھر ان کو اپنے ساتھ ہلا لے، پھر رکھ دے ہر

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ اِدْعُهُنَّ يَا تَيْنَكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ

جَبَلٍ مِّنْهُمْ جُزْءًا ثُمَّ اِدْعُهُنَّ يَا تَيْنَكَ سَعِيًّا وَاَعْلَمُ
بہاڑ ان سے دانکے، ٹکڑے پھر انہیں بلانے کے لیے پکارو اور جان لے

بہاڑ پر ان کے ٹکڑے، پھر انہیں بلانے کے لیے پکارو اور جان لے

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٠﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ

اِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٠﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ
کہ اللہ غالب حکمت والا ہے مثال جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں

کہ اللہ غالب حکمت والا ہے - ان لوگوں کی مثال جو خرچ کرتے ہیں اپنے مال

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِيْ كُلِّ سُنْبُلَةٍ
اللہ کا راستہ مانند ایک دانہ اُگنے سے سات بالیں میں ہر بال

اللہ کے راستہ میں، ایک دانہ کے مانند ہے جس سے سات بالیں اُگیں، ہر بال میں

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

مِائَةِ حَبَّةٍ وَاللّٰهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَّاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢١﴾
سو دانہ اور اللہ بڑھاتا ہے جس کے لئے چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا

سودانے ہوں، اور اللہ جس کے لئے چاہتا ہے بڑھاتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ

الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتَّبَعُوْنَ
جو لوگ خرچ کرتے ہیں اپنے مال میں اللہ کا راستہ پھر بعد میں نہیں رکھتے

جو لوگ اپنے مال اللہ کے راستہ میں خرچ کرتے ہیں پھر نہیں رکھتے

مَا اَنْفَقُواْ مِنْهُ وَلَا اَدْرٰى لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ

مَا اَنْفَقُواْ مِنْهُ وَلَا اَدْرٰى لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
جو انہوں نے خرچ کیا کوئی احسان اور نہ کوئی تکلیف ان کیلئے ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف

خرچ کرنے کے بعد کوئی احسان نہ کوئی تکلیف (پہنچاتے ہیں)، ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے نہ کوئی خوف

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۳۶﴾ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ

عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	قَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	وَمَغْفِرَةٌ	خَيْرٌ
ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	بات	اچھی	اور درگزر	بہتر

ن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اچھی بات کرنا اور درگزر کرنا بہتر ہے

مِّنْ صَّدَقَةٍ يَّتَّبِعُهَا آذَىٰ ۖ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿۳۷﴾ يَٰٓأَيُّهَا

مِّنْ	صَّدَقَةٍ	يَّتَّبِعُهَا	آذَىٰ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَلِيمٌ	يَٰٓأَيُّهَا
سے	خیرات	اس کے بعد ہو	ایذا دینا (تانا)	اور اللہ	بے نیاز	بُرد بار	اے

اُس خیرات سے جس کے بعد ایذا دینا ہو، اور اللہ بے نیاز، بردبار ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمِنِّ وَالْأَذَىٰ ۚ كَالَّذِي

لَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَبْطُلُوا	صَدَقْتُمْ	بِالْمِنِّ	وَالْأَذَى	كَالَّذِي
ایمان والو	نہ ضائع کرو	اپنے خیرات	احسان جتلا کر	اور ستانا	اس شخص کی طرح

ایمان والو! اپنے خیرات احسان جتلا کر اور ستا کر ضائع نہ کرو، اس شخص کی طرح جو

يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

يُنْفِقُ	مَالَهُ	رِئَاءَ	النَّاسِ	وَلَا يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
خرچ کرنا	اپنا مال	دکھلاوا	لوگ	اور ایمان نہیں رکھتا	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اپنا مال لوگوں کے دکھلاوے کو خرچ کرتا ہے، اور اللہ پر اور آخرت کے دن پر ایمان نہیں رکھتا

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانَ عَلَيْهِ تَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ

فَمَثَلُهُ	كَمَثَلِ	صَفْوَانَ	عَلَيْهِ	تَرَابٌ	فَأَصَابَهُ	وَابِلٌ	فَتَرَكَهُ
پس اس کی مثال	جیسی مثال	چکنا پتھر	اس پر	مٹی	پھر اس پر برس	تیز بارش	تو لے چھوڑے

پس اس کی مثال اس صاف پتھر جیسی ہے جس پر مٹی ہو، پھر اس پر تیز بارش۔ بر سے تو اُسے چھوڑے

صَلْدًا ۖ لَا يَقْدُرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

صَلْدًا	لَا يَقْدُرُونَ	عَلَىٰ	شَيْءٍ	مِّمَّا	كَسَبُوا	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي
صاف	وہ قدرت نہیں رکھتے	پر	کوئی چیز	اس سے جو	انہوں نے کمایا	اور اللہ	راہ نہیں دکھاتا

بالکل صاف وہ اس پر کچھ قدرت نہیں رکھتے جو انہوں نے کمایا، اور اللہ راہ نہیں دکھاتا

مَنْزِلٌ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٢١٣﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ

الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ	أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ	الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
کافر قوم	اور مثال جو لوگ	اپنے مال حاصل کرنا خوشنودی	کافر قوم

کافروں کو۔ اور (ان کی) مثال جو اپنے مال خرچ کرنے میں خوشنودی حاصل کرنے کو

اللَّهِ وَتَشِيتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ

اللَّهُ	وَتَشِيتًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ	أَصَابَهَا وَابِلٌ
اللہ	اور شبت و یقین سے	جیسے ایک باغ	بلندی پر اس پر پڑی تیز بارش

اللہ کی اور اپنے دلوں کے ثبات و یقین کو (السی ہے) جیسے بلندی پر ایک باغ ہے اس پر تیز بارش پڑی

فَأَتَتْ أَكْثَهَا ضَعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ بِمَا

فَأَتَتْ أَكْثَهَا	ضَعْفَيْنِ	فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا	وَابِلٌ فَطُلٌّ	وَاللَّهُ بِمَا
تو اس نے دیا	پھل	دو گنا	بھر اگر نہ پڑی	تیز بارش تو بھوار اور اللہ جو

تو اس نے دو گنا پھل دیا، پھر اگر تیز بارش نہ پڑی تو بھوار (اسی کافی ہے) اور اللہ جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢١٥﴾ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ أَنَّ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ	أَنَّ تَكُونَ لَهُ	جَنَّةٌ مِّنْ
تم کرتے ہو	دیکھنے والا	کیا پسند کرتے ہیں تم میں سے کوئی کہ	ہو اس کا	ایک باغ سے (کا)

تم کرتے ہو دیکھنے والا ہے کیا تم میں سے کوئی پسند کرتا ہے؟ کہ اس کا ایک باغ ہو

تَخِيلُ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

تَخِيلُ	وَأَعْنَابٍ	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا	مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
کھجور	اور انگور	بہتی ہو سے اسکے نیچے نہریں	اسکے لئے اس میں سے ہر قسم کے پھل	

کھجور اور انگوروں کا، اس کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اس کے لئے اس میں ہر قسم کے پھل ہوں،

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ

وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ	وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ	ضُعَفَاءُ	فَأَصَابَهَا	إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
اور اس پر آگیا	بڑھاپا اور اسکے	بچے	ناتوان	تب اس پر پڑا ایک گولا اس میں آگ

اور اس پر بڑھاپا آ گیا ہو، اور اس کے بچے ناتوان ہوں، تب اس پر ایک گولا آپڑا، اس میں آگ تھی

فَاَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٦﴾

فَاَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

تو وہ جل گیا اسی طرح واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لئے نشانیاں تاکہ تم غور و فکر کرو

تو وہ (بارغ) جل گیا، اسی طرح اللہ تمہارے لئے نشانیاں واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا

اے جو ایمان لائے (ایمان والو) تم خرچ کرو سے پاکیزہ جو تم کماؤ اور سے جو ہم نے نکالا

اے ایمان والو! خرچ کرو اس میں سے پاکیزہ چیزیں جو تم کماؤ، اور اس میں سے جو ہم نے نکالا

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ

تمہارے لئے سے زمین اور نہ ارادہ کرو گندی چیز سے جو تم خرچ کرتے ہو جبکہ تم نہیں ہو

تمہارے لئے زمین سے، اور اس میں سے گندی چیز خرچ کرنے کا ارادہ نہ کرو، جبکہ تم خود

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِصُّوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغِصُّوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ

اس کو لینے والے مگر یہ کہ تم جستم پوشی کرو اس میں اور تم جان لو کہ اللہ بے نیاز

اس کو لینے والے نہیں، مگر یہ کہ تم جستم پوشی کر جاؤ، اور جان لو کہ اللہ بے نیاز،

حَمِيدٌ ﴿٣٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

حَمِيدٌ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ

خوبیوں والا شیطان تم کو دُرانا ہے تنگدستی اور تمہیں حکم دیتا ہے بے حیائی کا

خوبیوں والا ہے۔ شیطان تم کو تنگدستی سے دُرانا ہے، اور تمہیں بے حیائی کا حکم دیتا ہے،

وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٨﴾

وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

اور اللہ تم سے وعدہ کرتا ہے بخشش اس سے (اپنی) اور فضل اور اللہ وسعت والا جاننے والا

اور اللہ تم سے اپنی بخشش اور فضل کا وعدہ کرتا ہے، اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے۔

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَ مَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ

وہ عطا کرتا ہے حکمت دانائی جسے وہ چاہتا ہے اور جسے دی گئی حکمت تحقیق دی گئی

وہ جسے چاہتا ہے حکمت (دانائی) عطا کرتا ہے اور جسے صحت دی گئی تحقیق اسے دی گئی

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

خَيْرًا كَثِيرًا ۖ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ وَمَا أَنْفَقْتُمْ

بھلائی بہت اور نہیں نصیحت قبول کرتا سوائے عقل والے اور جو تم خرچ کرو گے

بہت بھلائی، اور عقل والوں کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذْرَةٍ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ ۚ وَمَا

مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذْرَةٍ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ ۚ وَمَا

سے کوئی خیرات یا تم نذر مانو کوئی نذر تو بیشک اللہ اسے جانتا ہے اور نہیں

کوئی خیرات، یا تم کوئی نذر مانو گے، تو بے شک اللہ اسے جانتا ہے اور

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنَّ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنَّ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَإِنْ

ظالموں کے لئے کوئی مددگار اگر ظالم (ظالمین) دو خیرات تو اچھی بات یہ اور اگر

ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اگر تم خیرات ظاہر (علانیہ) دو تو یہ اچھی بات ہے، اور اگر

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفَقْرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

تُخَفُّوْهَا وَتَوْتُوْهَا الْفَقْرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ

اس کو چھپاؤ اور وہ بینواؤں (فقرے) کو دے تو وہ بہتر تمہارے لئے اور دُر در کر دے گا تم سے

اس کو چھپاؤ، اور تنگدستوں کو بینواؤں (فقرے) کو دے تو وہ بہتر تمہارے لئے (زیادہ) بہتر ہے۔ وہ دُر در کرے گا تمہارے

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا هُمْ

مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هَذَا هُمْ

سے کچھ تمہارے گناہ اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو باخبر نہیں آپ کا ذمہ ان کی برائیت

کچھ گناہ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ ان کی برائیت آپ کا ذمہ نہیں

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسُكُمْ

اور لیکن اللہ یہدیٰ من یشاء وہ چاہتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور تم جو تم خرچ کرو گے مال سے تو اپنے واسطے

لیکن اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور تم جو مال خرچ کرو گے تو اپنے (ہے) واسطے

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ

وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ اور نہ خرچ کرو مگر حاصل کرنا اللہ کی رضا اور تم جو خرچ کرو گے مال سے

اور خرچ نہ کرو مگر اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور تم جو مال خرچ کرو گے

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿۲۰﴾ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا

یوفیٰ الیکم و انتم لا تظلمون اور تم نہیں پورا ملے گا اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رکے ہوئے

نہیں پورا پورا ملے گا اور تم پر زیادتی نہ کی جائے گی۔ تنگدستوں کے لئے جو رکے ہوئے ہیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمْ

فی سبیل اللہ لا یستطیعون ضرباً فی الارض یحسبہم میں اللہ کا راستہ نہیں طاقت رکھتے جلتا بھڑنا زمین (مک) میں انہیں سمجھے

اللہ کی راہ میں، وہ ملک میں چلنے پھرنے کی طاقت نہیں رکھتے، انہیں سمجھے

الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءُ مِنَ التَّعَقُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

الجاهل اغنیاء من التعقف تعرفہم بسیمہم لا یسألون نادان مال دار سوال سے بچنا تو پہچانتے ہیں ان کے چہرے سے وہ سوال نہیں کرتے

نادان ان کے سوال نہ کرنے سے مالدار، تو انہیں ان کے چہرے سے پہچان لیتا ہے وہ سوال نہیں کرتے

النَّاسِ الْخَافَا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿۲۱﴾ الَّذِينَ

الناس الخافا وما تنفقوا من خیر فإن اللہ بہ علیم الَّذِينَ لوگ بہت کر اور جو تم خرچ کرو گے مال سے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا جو لوگ

لوگوں سے بہت بہت کر، اور تم جو مال خرچ کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ جو لوگ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَآئِيلَ وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ

يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ يَآئِيلَ وَالتَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
خرچ کرتے ہیں اپنے مال رات میں اور دن پلو شیدہ اور ظاہر پس اُن کے لئے

اپنے مال خرچ کرتے ہیں رات میں اور دن کو پلو شیدہ اور ظاہر، پس ان کے لئے ہے

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۰۴﴾

أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
ان کا اجر پاس ان کا رب اور نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے

ان کا اجر اُن کے رب کے پاس نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
جو لوگ کھاتے ہیں سود نہ کھڑے ہوں گے مگر جیسے کھڑا ہوتا ہے وہ شخص جو اسے کھو بیٹھا ہو

جو لوگ سود کھاتے ہیں وہ (قیامت کے دن) نہ کھڑے ہونگے مگر جیسے وہ شخص کھڑا ہو جس کے حواس کھو دیئے ہوں

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا

الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
شیطان چھوئے سے یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت مانند سود

شیطان نے چھو کر یہ اس لئے کہ انہوں نے کہا تجارت درحقیقت سود کے مانند ہے۔

وَاحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ

وَاحَلَ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ
حالانکہ حلال کیا اللہ تجارت اور حرام کیا سود پس جس کو نصیحت سے

حالانکہ اللہ نے تجارت کو حلال کیا، اور سود کو حرام کیا، پس جس کو نصیحت پہنچی

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ

رَبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ
اس کا رب وہ باز آگیا تو اسکے لئے جو پہلے اور اس کا معاملہ طرف اللہ اور جو پھر کرے

اس کے رب کی طرف پھر وہ باز آگیا تو اس کے لئے ہے جو پہلے، اور اس کا معاملہ اللہ کے سپرد ہے اور جو پھر کرے

فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۴۵﴾ يَمَحَقُ اللَّهُ الرِّبَا

فَأُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	يَمَحَقُ	اللَّهُ	الرِّبَا
تو وہی	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	مٹاتا ہے	اللہ	سود

تو وہی دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اللہ سود کو مٹاتا ہے

وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿۲۴۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا

وَيُرِي	الصَّدَقَاتِ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	كَفَّارٍ	أَثِيمٍ	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا
در بڑھاتا ہے	خیرات	اور اللہ	پسند نہیں کرتا	ہر ایک	ناشکر	گنہگار	بیشک	جو لوگ ایمان لائے

اور خیرات کو بڑھاتا ہے، اور اللہ ہر ایک کسی، ناشکرے گنہگار کو پسند نہیں کرتا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَاقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَاقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ
اور انہوں نے عمل کئے	نیک	اور انہوں نے قائم کی	نماز	اور ادا کی	زکوٰۃ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس

اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی، ان کے لئے ان کا اجر ہے

رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴۷﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ وہ	غمگیں ہوں گے	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)

ان کے رب کے پاس، اور نہ ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگیں ہوں گے۔ لے ایمان والو!

اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۴۸﴾ فَإِنْ

اتَّقُوا	اللَّهُ	وَذَرُوا	مَا بَقِيَ	مِنَ	الرِّبَا	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	فَإِنْ
تم ڈرو	اللہ	اور چھوڑ دو	جو باقی رہ گیا	سے	سود	اگر	تم ہو	ایمان والے	پھر اگر

تم اللہ سے ڈرو، اور جو سود باقی رہ گیا ہے وہ چھوڑ دو۔ اگر تم ایمان والے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تَبَتُّمْ

لَمْ تَفْعَلُوا	فَأْذَنُوا	بِحَرْبٍ	مِنَ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِنْ	تَبَتُّمْ
تم نہ چھوڑو گے	تو خبردار ہو جاؤ	جنگ کے لئے	سے	اللہ	اور اس کا رسول	اور اگر	تم نہ تو بہ کر لی

تم نہ چھوڑو گے تو اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کے لئے خبردار ہو جاؤ، اور اگر تم نے تو بہ کر لی

فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ

فَلَكُمْ	رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ	لَا تَظْلِمُونَ	وَلَا تُظْلَمُونَ	وَإِنْ
تو تمہارے لئے	تمہارے اصل زر	نہ تم ظلم کرو	اور نہ تم پر ظلم کیا جائے گا	اور اگر
تو تمہارا اصل زر تمہارے لئے ہے ، نہ تم ظلم کرو نہ تم پر ظلم کیا جائے گا - اور اگر				

كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ

كَانَ	ذُو عُسْرَةٍ	فَنَظِرَةٌ	إِلَىٰ	مَيْسَرَةٍ	وَأَنْ	تَصَدَّقُوا	خَيْرٌ	لَّكُمْ
ہو	تنگدست	تو مہلت	تک	کشادگی	اور اگر	تم بخش دو	بہتر	تمہارے لئے
وہ تنگدست ہو تو کشادگی ہونے تک مہلت دیدو، اور اگر (قرض) بخش دو تو تمہارے لئے زیادہ بہتر ہے								

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَىٰ اللَّهِ ۖ

إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	تُرْجَعُونَ	فِيهِ	إِلَىٰ	اللَّهِ
اگر	تم ہو	جانتے	اور تم ڈرو	وہ دن	تم لوٹائے جاؤ گے	اس میں	اللہ کی طرف	
اگر تم جانتے ہو۔ اور اُس دن سے ڈرو (جس دن) تم اللہ کی طرف لوٹائے جاؤ گے ،								

ثُمَّ تَوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ثُمَّ	تَوَفَّىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّا كَسَبَتْ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
پھر	ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا	جو	اس نے کمایا	اور وہ	ظلم نہ کئے جائیں گے	اے	وہ جو کہ
پھر ہر شخص کو پورا پورا دیا جائے گا جو اس نے کمایا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے (اُن پر ظلم نہ ہوگا) اے وہ لوگو جو							

آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ

آمَنُوا	إِذَا	تَدَايَنْتُمْ	بِدَيْنٍ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	فَاكْتُبُوهُ	وَلْيَكْتُبَ
ایمان لائے	جب	تم معاملہ کرو	اُدھار کا	تک	ایک مدت	مقررہ	تو اسے لکھ لیا کرو	اور چاہئے کہ لکھ دے
ایمان لائے ہو (مومنو!) جب تم ایک مقررہ مدت تک رکھیے، اُدھار کا معاملہ کرو تو اسے لکھ لیا کرو اور چاہئے کہ لکھ دے								

بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ

بَيْنَكُمْ	كَاتِبٌ	بِالْعَدْلِ	وَلَا يَأْبَ	كَاتِبٌ	أَنْ	يَكْتُبَ	كَمَا	عَلَّمَهُ
تمہارے درمیان	لکھنے والا	انصاف سے	اور نہ انکار کرے	لکھنے والا	کہ وہ لکھے	جیسے	اس کو سکھایا	
لکھنے والا تمہارے درمیان انصاف سے ، اور لکھنے والا لکھنے سے انکار نہ کرے، جیسے اس کو سکھایا ہے								

اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا

اللَّهُ	فَلْيَكْتُبْ	وَيُمْلِلِ	الَّذِي	عَلَيْهِ الْحَقُّ	وَيَتَّقِ	اللَّهُ	رَبَّهُ	وَلَا
اللہ	چاہیے کہ لکھ دے	اور لکھنا جائے	وہ جو	اس پر حق	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور نہ

اللہ نے اسے چاہیے کہ لکھ دے اور جس پر حق (قرض) ہے وہ لکھنا جائے اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور نہ

يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ

يَبْخَسُ	مِنْهُ	شَيْئًا	فَإِنْ	كَانَ	الَّذِي	عَلَيْهِ الْحَقُّ	سَفِيهًا	أَوْ
کم کرے	اس سے	کچھ	پھر اگر	ہے	وہ جو	اس پر حق	بے عقل	یا

اس سے کچھ کم کرے، پھر اگر وہ جس پر حق (قرض ہے) وہ بے عقل یا

ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَيُلْهُ بِالْعَدْلِ ط

ضَعِيفًا	أَوْ	لَا يَسْتَطِيعُ	أَنْ	يُمِلَّ	هُوَ	فَلْيُمْلِلْ	وَيُلْهُ	بِالْعَدْلِ ط
کمزور	یا	قدرت نہیں رکھتا	کہ	لکھائے وہ	تو چاہیے کہ لکھائے	اس کا سرپرست	انصاف سے	

کمزور ہے یا وہ لکھانے کی قدرت نہیں رکھتا، تو چاہیے کہ اس کا سرپرست انصاف سے لکھا دے

وَأَسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ

وَأَسْتَشْهِدُوا	شَهِيدَيْنِ	مِنْ	رِجَالِكُمْ	فَإِنْ	لَمْ يَكُونَا	رَجُلَيْنِ
اور گواہ کر لو	دو گواہ	سے	اپنے مرد	پھر اگر	نہ ہوں	دو مرد

اور اپنے مردوں میں سے دو گواہ کر لو، پھر اگر دو مرد نہ ہوں

فَرَجُلٌ وَامْرَأَتْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا

فَرَجُلٌ	وَامْرَأَتْنِ	مِمَّنْ	تَرْضَوْنَ	مِنْ	الشُّهَدَاءِ	أَنْ	تَضِلَّ	إِحْدَاهُمَا
تو ایک مرد	اور دو عورتیں	سے	جو تم پسند کرو	سے	گواہ (جمع)	اگر	بھول جائے	ان میں سے ایک

تو ایک مرد اور دو عورتیں جن کو تم گواہ پسند کرو (تا کہ) اگر ان میں سے ایک بھول جائے

فَتَذْكُرْ إِحْدَاهُمَا الْآخَرَى ط وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا ط

فَتَذْكُرْ	إِحْدَاهُمَا	الْآخَرَى	وَلَا يَأْبَ	الشُّهَدَاءُ	إِذَا	مَا دُعُوا ط
تو یاد دلادے	ان میں سے ایک	دوسری	اور نہ انکار کریں	گواہ	جب	وہ بلائے جائیں

تو ان میں سے ایک (دوسری) یاد دلا دے، اور گواہ انکار نہ کریں جب بلائے جائیں

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ

وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ
اور نہ سمنی کرو کہ تم لکھو چھوٹا یا بڑا ایک میعاد یہ زیادہ انصاف

اور تم لکھنے میں سستی نہ کرو (خواہ معاملہ چھوٹا ہو یا بڑا) ایک میعاد تک، یہ زیادہ انصاف ہے

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقَوْمٌ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ

عِنْدَ اللَّهِ وَأَقَوْمٌ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ
اللہ کے نزدیک اور زیادہ مضبوط گواہی کے لئے اور زیادہ قریب کہ نہ شبہ میں پڑو سوائے کہ ہو

اور گواہی کے لئے زیادہ مضبوط ہے اللہ کے نزدیک اور زیادہ قریب ہے کہ تم شبہ میں نہ پڑو اس کے سوائے کہ

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا

تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا
سودا حاضر (ہاتھوں ہاتھ) جسے تم لیتے رہتے ہو آپس میں تو نہیں تم پر کوئی گناہ کہ تم وہ لکھو

سودا ہاتھوں ہاتھ کا ہو جسے تم آپس میں لیتے رہتے ہو، تو کوئی گناہ نہیں کہ تم وہ نہ لکھو

وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ

وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَادُّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ
اور تم گواہ کرو جب تم سودا کرو اور نہ نقصان کرے لکھنے والا اور نہ گواہ اور اگر

اور جب تم سودا کرو تو گواہ کر لیا کرو، اور نہ لکھنے والا نقصان کرے نہ گواہ، اور اگر

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ

تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ
تم کرو گے تو بیشک یہ گناہ تم پر اور تم ڈرو اللہ اور سکھاتا ہے اللہ اور اللہ

تم (ایسا) کرو گے تو یہ بیشک تم پر گناہ ہے اور تم اللہ سے ڈرو، اور اللہ تمہیں سکھاتا ہے، اور اللہ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنِ
ہر چیز جاننے والا اور اگر تم ہو پر سفر اور نہ تم پاؤ کوئی لکھنے والا تو گرو رکھنا

ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور اگر تم سفر پر ہو اور کوئی لکھنے والا نہ پاؤ تو گرو رکھنا چاہیے

مَقْبُوضَةٌ ۖ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ

مَقْبُوضَةٌ	فَإِنْ	أَمِنَ	بَعْضُكُم	بَعْضًا	فَلْيُؤَدِّ	الَّذِي	أُؤْتِمِنَ
قبضہ میں	پھر اگر	اعتبار کرے	تہا کوئی	کسی کا	تو چاہیے کہ لوٹا دے	جو شخص	ایں بنایا گیا

قبضہ میں پھر اگر تم میں کوئی کسی کا اعتبار کرے تو جس شخص کو امین بنایا گیا ہے اسے چاہیے کہ لوٹا دے

أَمَانَتَهُ وَيُتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ ۖ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ۚ وَمَنْ يَكْتُمْهَا

أَمَانَتَهُ	وَيُتَّقِ	اللَّهَ	رَبَّهُ	وَلَا تَكْتُمُوا	الشَّهَادَةَ	وَمَنْ	يَكْتُمْهَا
اس کی امانت	اور ڈرے	اللہ	اپنا رب	اور تم نہ چھپاؤ	گواہی	اور جو	اسے چھپائے گا

اس کی امانت اور اپنے رب اللہ سے ڈرے، اور تم گواہی نہ چھپاؤ، اور جو شخص اسے چھپائے گا

فَأِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ۖ ۞ مَا فِي

فَأِنَّهُ	آثِمٌ	قَلْبُهُ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	عَلِيمٌ	۞	مَا فِي
تو بیشک	گنہگار	اس کا دل	اور اللہ	اسے جو	کرتے ہو	جاننے والا	الہ کیلئے	جو میں

تو بیشک اس کا دل گنہگار ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے جاننے والا ہے۔ اللہ کے لئے ہے جو

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخَفُّوهُ

السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَإِنْ	تُبَدُّوا	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَوْ تُخَفُّوهُ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور اگر	تم ظاہر کرو	جو میں	تمہارے دل	یا تم اسے چھپاؤ

آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اگر تم ظاہر کرو جو تمہارے دلوں میں ہے، یا تم اسے چھپاؤ

يُحَاسِبُكُمْ بِهِ اللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ

يُحَاسِبُكُمْ	بِهِ	اللَّهُ	فَيَغْفِرُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ
تمہارے حساب لے گا	اس کا	اللہ	پھر بخشنے کا	جن کو	وہ چاہے	وہ عذاب دے گا	جس کو	وہ چاہے

اللہ تم سے اس کا حساب لے گا، پھر جس کو وہ چاہے بخشن دے، اور جس کو وہ چاہے عذاب دے، اور

اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ۞ أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

اللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۞	أَمِنَ	الرَّسُولُ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مِنْ
اللہ	پر	ہر چیز پر	قدرت رکھنے والا		ماں یا	رسول	جو کچھ	اُترا	اس کی طرف سے	

اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔ رسول نے مان لیا جو کچھ اس کی طرف اُترا

رَّبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ أَمَنْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ قَف

رَّبِّهِ	وَالْمُؤْمِنُونَ	كُلُّ	أَمَنْ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ
اس کا رب	اور مومن (جمع)	سب	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے فرشتے	اور اس کی کتابیں	اور اس کے رسول

اس کے رب کی طرف سے اور مومنوں نے (بھی) سب ایمان لائے اللہ پر اور اس کے فرشتوں پر اور اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر

لَا نَفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ قَف وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ

لَا نَفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِّنْ رُّسُلِهِ	وَقَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	غُفْرَانَكَ
نہیں ہم فرق کرتے	درمیان	کسی ایک	اس کے رسول کے	اور انہوں نے کہا	ہم نے سنا	اور ہم نے اطاعت کی	تیری بخشش

ہم۔ اس کے رسولوں میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے اور انہوں نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی تیری بخشش چاہیے

رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ط لَهَا

رَبَّنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ	لَا يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	لَهَا
ہمارے رب	اور تیری طرف	لوٹ کر جانا	نہیں تکلیف دیتا	اللہ	کسی کو	مگر	اس کی گنجائش	اس کے لئے

اے ہمارے رب! اور تیری طرف لوٹ کر جانا ہے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا مگر اس کی گنجائش کے مطابق، اس کے لئے (داجر) ہے

مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا

مَا	كَسَبَتْ	وَعَلَيْهَا	مَا اكْتَسَبَتْ	رَبَّنَا	لَا تُؤَاخِذْنَا	إِن	نَّسِينَا
جو	اس نے کمایا	اور اس پر	جو اس نے کمایا	اے ہمارے رب	نہ بکڑھیں	اگر	ہم بھول جائیں

جو اس نے کمایا، اور اس پر عذاب ہے جو اس نے کمایا اے ہمارے رب! ہمیں نہ بکڑھ، اگر ہم بھول جائیں

أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ

أَوْ	أَخْطَأْنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْ	عَلَيْنَا	إِصْرًا	كَمَا	حَمَلْتَهُ
یا	ہم چوکیں	اے ہمارے رب	اور نہ	ڈال	ہم پر	بوجھ	جیسے	تو نے ڈالا

یا ہم چوکیں، اے ہمارے رب! ہم پر بوجھ نہ ڈال، جیسے تو نے ڈالا

عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ

عَلَى	الَّذِينَ	مِن قَبْلِنَا	رَبَّنَا	وَلَا	تَحْمِلْنَا	مَا لَا طَاقَةَ	لَنَا	بِهِ	وَاعْفُ
پر	جو لوگ	ہم سے پہلے	اے ہمارے رب	اور نہ	ہم سے اٹھوا	جو	ہم کی طاقت	ہم کو	اسکی اور درگزر کر

ہم سے پہلے لوگوں پر، اے ہمارے رب! ہم سے نہ اٹھوا جس کی ہم کو طاقت نہیں، اور درگزر کر

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

ہم سے اور بخشنے میں اور ہم پر رحم کر تو ہمارا آقا! پس مدد کر ہماری

ہم سے، اور ہمیں بخشنے اور ہم پر رحم کر، تو ہمارا آقا ہے، پس ہماری مدد کر

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٧﴾

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

پیر قوم کافر (جمع)

کافروں کی قوم پیر۔ (زمین)

﴿٢٨٧﴾

سُورَةُ آلِ عَمْرٍاءِ مَدَنِيَّةٌ ٨٩

﴿٢٨٧﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْمَلِكُ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢٨٨﴾ نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابُ

الْمَلِكُ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿٢٨٨﴾ نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابُ

الغلام مبین اللہ نہیں معبود اس کے سوا ہمیشہ زندہ (سبک) سنبھالنے والا اس نے تماری آپ پر کتاب

آسمان، اللہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں ہمیشہ زندہ ہے (سبک) سنبھالنے والا ہے۔ اس نے آپ پر کتاب اتاری

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٢٨٩﴾

بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٢٨٩﴾

سچی تصدیق کرتی اس کیلئے جو اس سے پہلی اور اس نے اتاری توریت اور انجیل

سچی، جو اس سے پہلی کتابوں کی، تصدیق کرتی ہے، اور اس نے توریت اور انجیل اتاری،

مِّنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ﴿٢٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِّنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ﴿٢٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ

اس سے پہلے ہدایت لوگوں کے لئے اور اتارا فرقان بینک جنہوں نے

اس سے پہلے لوگوں کی ہدایت کے لئے، اور اس نے فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) اتارا، بینک جنہوں نے

منزل

كَفَرُوا يَا أَيُّهَا اللَّهُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝

كَفَرُوا	يَا أَيُّهَا	اللَّهُ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	ذُو انتِقَامٍ
انکار کیا	آیتوں سے	اللہ	انکے	عذاب	سخت	اور اللہ	زبردست	بدلہ لینے والا

اللہ کی آیتوں سے انکار کیا، ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور اللہ زبردست ہے، بدلہ لینے والا۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ هُوَ

إِنَّ	اللَّهُ	لَا يَخْفَىٰ	عَلَيْهِ	شَيْءٌ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا	فِي السَّمَاءِ	هُوَ
بیشک	اللہ	نہیں چھپی ہوئی	اس پر	کوئی چیز	زمین میں	اور نہ	آسمان میں	وہی ہے

بیشک اللہ پر چھپی ہوئی نہیں کوئی چیز، زمین میں اور نہ آسمان میں، وہی تو ہے

الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ

الَّذِي	يُصَوِّرُكُمْ	فِي	الْأَرْحَامِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ
جو کہ	صورت بناتا ہے تمہاری	میں	رحم	جیسے	وہ چاہے	نہیں معبود	اس کے سوا	زبردست

جو تمہاری صورت (نقشہ) بناتا ہے (ماں کے) رحم میں جیسے وہ چاہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زبردست ہے

الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

الْحَكِيمُ	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	مِنْهُ	آيَاتٌ	مُحْكَمَاتٌ
حکمت والا	وہی	جس	نازل کی	آپ پر	کتاب	اس میں	آیتیں	محکم (پختہ)

حکمت والا۔ وہی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی، اس میں محکم (پختہ) آیتیں ہیں

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَابِهَاتٍ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ

هُنَّ	أُمُّ الْكِتَابِ	وَأُخْرُ	مُتَشَابِهَاتٍ	فَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	زَيْغٌ
وہ	کتاب کی اصل	اور دوسری	متشابه	پس جو	جو لوگ	میں	انکے دل	بکجی

وہ کتاب کی اصل ہیں، اور دوسری متشابه (کئی معنی لینے والی) پس جن لوگوں کے دلوں میں بکجی ہے

فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا

فَيَتَّبِعُونَ	مَا تَشَابَهَ	مِنْهُ	ابْتِغَاءَ	الْفِتْنَةِ	وَابْتِغَاءَ	تَأْوِيلِهِ	وَمَا
سو وہ پیروی کرتے ہیں	متشابهات	اس سے	چاہنا (غرض)	فساد۔ گمراہی	ڈھونڈنا	اس کا مطلب	اور نہیں

سو وہ اس کے متشابهات کی پیروی کرتے ہیں، فساد (گمراہی) کی غرض سے اور اس کا (غلط) مطلب ڈھونڈنے کی غرض سے اور

يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ

يَعْلَمُ	تَأْوِيلَهُ	إِلَّا	اللَّهُ	وَالرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	يَقُولُونَ	آمَنَّا	بِهِ
جانتا	اس کا مطلب	سوائے	اللہ	اور مضبوط	علم میں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اس پر

اس کا مطلب اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور مضبوط (ریختہ) علم والے کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے

كُلُّ مَنْ عِنْدَ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ رَبَّنَا لَا

كُلُّ	مَنْ عِنْدَ	رَبِّنَا	وَمَا	يَذَّكَّرُ	إِلَّا	أُولُو الْأَلْبَابِ	رَبَّنَا	لَا
سب سے	پاس (طرف)	ہمارا رب	اور نہیں	سمجھتے	مگر	عقل والے	اے ہمارے رب	نہ

سب ہمارے رب کی طرف سے۔ اور نہیں سمجھتے مگر عقل والے (صرف عقل والے سمجھتے ہیں اے ہمارے رب!

تُرْغِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۖ

تُرْغِ	قُلُوبَنَا	بَعْدَ	إِذْ	هَدَيْتَنَا	وَهَبْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً ۖ
پھیر	ہمارے دل	بعد	جب	تو نے ہمیں ہدایت دی	اور غنائت فرما	ہمیں سے	اپنے پاس	رحمت	

ہمارے دل نہ پھیر اس کے بعد جبکہ تو نے ہمیں ہدایت دی، اور ہمیں غنائت فرما اپنے پاس سے رحمت،

إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	جَامِعُ	النَّاسِ	لِيَوْمٍ	لَا رَيْبَ
بیشک تو	تو	سب بڑا دینے والا	اے ہمارے رب	بیشک تو	جمع کرنے والا	لوگ	اس دن	نہیں شک

بیشک تو سب بڑا دینے والا ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک تو لوگوں کو اس دن جمع کرنے والا ہے کوئی شک نہیں

فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ

فِيهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُخْلِفُ	الْمِيعَادَ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَنْ
اس میں	بیشک	اللہ	نہیں خلاف کرتا	وعدہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ہرگز نہ

اس میں جس میں، بیشک اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، ہرگز نہ

تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ

تَغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ	اللَّهِ	شَيْئًا	وَأُولَٰئِكَ
کام آئیں گے	ان کے	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	سے	اللہ	کچھ	اور وہی

ان کے مال ان کے کام آئیں گے، اور نہ ان کی اولاد اللہ کے سامنے کچھ بھی، اور وہی

هُم وَقَوْمُ النَّارِ ۱۰ كَذَّابِ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۱۱ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

هُم	وَقَوْمُ	النَّارِ	كَذَّابِ	اِلٰ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
وہ	ایندھن	اگ (دوزخ)	جیسے معاملہ	فرعون والے	اور وہ جو کہ	سے ان سے پہلے

وہ دوزخ کا ایندھن، میں جیسے فرعون والوں کا معاملہ ہوا، اور وہ جو ان سے پہلے تھے،

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوبِهِمْ ۝ وَاللّٰهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۱۱

كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَآخَذَهُمُ	اللّٰهُ	بِذُنُوبِهِمْ	وَاللّٰهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	سوا نہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	اور اللہ	سخت	عذاب

انہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا، اور اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ اِلٰى جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ

قُلْ	لِلَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	سَتُغْلَبُوْنَ	وَتُحْشَرُوْنَ	اِلٰى	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ
کہیں	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	تم غلبہ میں	اور تم مانعے جاؤ گے	طرف	جہنم	اور بُرا

جن لوگوں نے کفر کیا انہیں کہہ دیں تم غلبہ میں غلبہ ہو گے اور جہنم کی طرف مانعے جاؤ گے، اور وہ بُرا

اِلَيْهَا ۚ ۱۲ قَدْ كَانَ لَكُمْ اٰیَةٌ فِى فِتْنَةِ الْمُتَّقَاتِ فِئَةٌ تُقَاتِلُ

اِلَيْهَا	قَدْ	كَانَ	لَكُمْ	اٰیَةٌ	فِى	فِتْنَةِ	الْمُتَّقَاتِ	فِئَةٌ	تُقَاتِلُ
ٹھکانہ	البتہ	ہے	تمہارے لئے	ایک نشانی	میں	دو گروہ	وہ باہم مقابل ہوئے	ایک گروہ	لڑتا تھا

ٹھکانہ ہے۔ البتہ تمہارے لئے ان دو گروہوں میں نشانی ہے جو باہم مقابل ہوئے ایک گروہ لڑتا تھا

فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ اٰخَرٰى كَافِرَةٌ يَّرَوْنَهُمْ مِّثْلَيْهِمْ رَاٰى الْعَيْنُ ۝

فِى	سَبِيْلِ	اللّٰهِ	وَ	اٰخَرٰى	كَافِرَةٌ	يَّرَوْنَهُمْ	مِّثْلَيْهِمْ	رَاٰى	الْعَيْنُ
میں	اللہ کی راہ	اور	دوسرا	کافر	وہ انہیں کھاتی تھیں	ان کے دو چند	کھلی آنکھیں		

اللہ کی راہ میں، اور دوسرا کافر تھا، وہ انہیں کھلی آنکھوں سے اپنے سے دو چند دکھائی دیتے تھے،

وَاللّٰهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۚ اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّاُولِى الْاَبْصَارِ ۱۳

وَاللّٰهُ	يُؤَيِّدُ	بِنَصْرِهٖ	مَنْ	يَّشَآءُ	اِنَّ	فِىْ	ذٰلِكَ	لَعِبْرَةً	لِّاُولِى الْاَبْصَارِ
اور	اللہ	زور دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بیشک	میں	اس	ایک عبرت	دیکھنے والوں کے لئے

اور اللہ اپنی مدد سے جسے چاہتا ہے زور دیتا ہے، بیشک اس میں دیکھنے والوں (عقل مندوں) کیلئے ایک عبرت ہے

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ

زَيْنَ	لِلنَّاسِ	حُبُّ	الشَّهَوَاتِ	مِنَ	النِّسَاءِ	وَالْبَنِينَ	وَالْقَنَاطِيرِ
خوشنما کر دی گئی	لوگوں کے لئے	محبت	مرغوب چیزیں	سے (مثلاً)	عورتیں	اور بیٹے	اور ڈھیر

اور لوگوں کے لئے مرغوب چیزوں کی محبت خوشنما کر دی گئی ، مثلاً عورتیں ، اور بیٹے ، اور ڈھیر

الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ

الْمُقَنْطَرَةِ	مِنَ	الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْخَيْلِ	الْمُسَوَّمَةِ	وَالْأَنْعَامِ
جمع کئے ہوئے	سے	سونا	اور چاندی	اور گھوڑے	نشان زدہ	اور مویشی

جمع کئے ہوئے سونے اور چاندی کے ، اور نشان زدہ گھوڑے ، اور مویشی ،

وَالْحَرَّتِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَاٰبِ ۝۱۴

وَالْحَرَّتِ	ذٰلِكَ	مَتَاعُ	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَاللّٰهُ	عِنْدَهُ	حُسْنُ	الْمَاٰبِ
اور کھیتی	یہ	سازو سامان	زندگی	دنیا	اور اللہ	اگلے پاس	اچھا	ٹھکانہ

اور کھیتی، یہ دنیا کی زندگی کا سازو سامان ہے ، اور اللہ کے پاس اچھا ٹھکانہ ہے۔

قُلْ اَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذٰلِكُمْ لِلَّذِيْنَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَزَاتٌ

قُلْ	اَوْفَيْتُكُمْ	بِخَيْرٍ	مِّنْ	ذٰلِكُمْ	لِلَّذِيْنَ	اتَّقَوْا	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	جَزَاتٌ
کہندیں	کیا میں تمہیں بتاؤں	بہتر	سے	اس	ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں	پاس	ان کا رب	باجات	

کہندیں، کیا میں تمہیں اس سے بہتر بتاؤں؟ ان لوگوں کیلئے جو پرہیزگار ہیں، ان کے رب کے پاس باغات ہیں،

تَجْرٰی مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَاَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

تَجْرٰی	مِنْ	تَحْتِهَا	الْاَنْهَارُ	خٰلِدِيْنَ	فِيْهَا	وَاَزْوَاجٌ	مُطَهَّرَةٌ
جاری ہیں	سے	انکے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بیبیاں	پاک

جن کے نیچے نہریں جاری (رواں) ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاک بیبیاں

وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ بِصِيْرٍ بِالْعِبَادِ ۝۱۵ الَّذِيْنَ يَقُولُوْنَ

وَرِضْوَانٌ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَاللّٰهُ	بَصِيْرٌ	بِالْعِبَادِ	الَّذِيْنَ	يَقُولُوْنَ
اور خوشنودی	سے	اللہ	اور اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو	جو لوگ	کہتے ہیں

اور اللہ کی خوشنودی، اور اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔ جو لوگ کہتے ہیں

رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ الشَّارِ

رَبَّنَا	إِنَّنَا	أَمْنَا	فَاغْفِرْ	لَنَا	ذُنُوبَنَا	وَقِنَا	عَذَابَ	الشَّارِ
اے ہمارے رب	بیشک ہم	ایمان لائے	سو بخشدے	ہمیں	ہمارے گناہ	اور ہمیں بچا	عذاب	دوزخ

اے ہمارے رب! بیشک ہم ایمان لائے، سو ہمیں ہمارے گناہ بخش دے، اور ہمیں دوزخ کے عذاب سے بچا۔

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ وَالْمُسْتَقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ

الصَّابِرِينَ	وَالصَّادِقِينَ	وَالْقَانِتِينَ	وَالْمُسْتَقِينَ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
---------------	-----------------	-----------------	------------------	----------------------

صبر کرنے والے	اور سچے	اور حکم بجالانے والے	اور نترج کرنے والے	اور بخشش مانگنے والے
---------------	---------	----------------------	--------------------	----------------------

صبر کرنے والے سچے، حکم بجالانے والے، نترج کرنے والے اور بخشش مانگنے والے

بِالْأَسْحَارِ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ

بِالْأَسْحَارِ	شَهِدَ	اللَّهُ	أَنَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَأُولُوا	الْعِلْمِ
----------------	--------	---------	---------	------------	-------------	------------------	-----------	-----------

یکجھی رات میں	گواہی دی	اللہ	کہ وہ	نہیں معبود	سوائے اس	اور فرشتے	اور علم والے
---------------	----------	------	-------	------------	----------	-----------	--------------

یکجھی رات میں۔ اللہ نے گواہی دی کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور فرشتوں اور علم والوں نے (بھی)۔

قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ

قَائِمًا	بِالْقِسْطِ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	إِنَّ	الدِّينَ	عِنْدَ	اللَّهُ
----------	-------------	------------	-------------	------------	------------	-------	----------	--------	---------

قائم (حاکم)	انصاف کے ساتھ	نہیں معبود	سوائے اس	زبردست	حکمت والا	بیشک	دین	اللہ کے نزدیک
-------------	---------------	------------	----------	--------	-----------	------	-----	---------------

(وہی) حاکم ہے انصاف کے ساتھ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، زبردست حکمت والا ہے۔ بیشک دین اللہ کے نزدیک

الْإِسْلَامُ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

الْإِسْلَامُ	وَمَا	اِخْتَلَفَ	الَّذِينَ	أَوْتُوا	الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَهُمْ
--------------	-------	------------	-----------	----------	------------	--------	------	--------	-----	-----------

اسلام	اور نہیں	اختلاف کیا	وہ جنہیں	کتاب دی گئی	مگر	بعد سے	جب آگیا ان کے پاس
-------	----------	------------	----------	-------------	-----	--------	-------------------

اسلام ہے، اور جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) نے اختلاف نہیں کیا، مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس آ گیا

الْعِلْمُ بَعِيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

الْعِلْمُ	بَعِيًا	بَيْنَهُمْ	وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِآيَاتِ	اللَّهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ
-----------	---------	------------	--------	----------	----------	---------	---------	---------	---------

علم	ضد	آپس میں	اور جو	انکار کرے	حکم (جمع)	اللہ	تو بیشک	اللہ	جلد
-----	----	---------	--------	-----------	-----------	------	---------	------	-----

علم، آپس کی ضد سے، اور جو اللہ کے حکموں کا انکار کرے تو بیشک اللہ جلد

الْحِسَابِ ۱۹ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط

حساب اور اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کیلئے اور جو جس میری پیروی کی حساب لینے والا ہے پھر اگر وہ آپ سے جھگڑیں تو کہہ دیں میں نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور جس نے میری پیروی کی

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِيبْنَ ءَاسَلَمْتُمْ فَإِنْ أَسَلَمُوا

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأَقِيبْنَ ءَاسَلَمْتُمْ فَإِنْ أَسَلَمُوا اور کہہ دیں وہ جو کہ کتاب پیشے گئے (اہل کتاب) اور ان پر تھ کیا تم اسلام لائے پس اگر وہ اسلام لائے اور آپ اہل کتاب اور ان پر تھوں سے کہہ دیں کیا تم اسلام لائے؟ پس اگر وہ اسلام لے آئے ،

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ ۲۰

فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ تو انہوں نے راہ پالی اور اگر وہ منہ پھریں تو صرف آپ پر پہنچا دینا اور اللہ دیکھنے والا تو انہوں نے راہ پالی ، اور اگر وہ منہ پھریں تو آپ پر صرف پہنچا دینا ہے ، اور اللہ دیکھنے والا ہے

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ

بِالْعِبَادِ ۲۱ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بندوں کو بیشک وہ جو انکار کرتے ہیں آیتوں کا اللہ اور قتل کرتے ہیں نبیوں کو (اپنے) بندوں کو۔ بیشک جو لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں ، اور نبیوں کو قتل کرتے ہیں

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ۲۲

بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ ناحق اور قتل کرتے ہیں جو لوگ حکم کرنے ہیں انصاف کا لوگوں سے ناحق ، اور انہیں قتل کرتے ہیں جو لوگ انصاف کا حکم کرتے ہیں ،

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۳ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا سو انہیں خوشخبری دیں عذاب دردناک یہی وہ جو کہ ضائع ہو گئے ان کے عمل دنیا میں سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے دنیا میں

وَالْآخِرَةُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۲۲ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوتُوْا

وَالْآخِرَةُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ اُوتُوْا
اور آخرت اور ان کا کوئی مددگار کیا نہیں دیکھا طرف رکوا وہ لوگ جو دیا گیا

اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہیں۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں دیا گیا

نَصِيْبًا مِّنْ اَلْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلَى الْكِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ

نَصِيْبًا مِّنْ اَلْكِتٰبِ يُدْعَوْنَ اِلَى الْكِتٰبِ اللّٰهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ
ایک حصہ سے کتاب بلائے جاتے ہیں طرف اللہ کی کتاب تاکہ وہ فیصلہ کرے ان کے درمیان پھر

کتاب کا ایک حصہ، وہ اللہ کی کتاب کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے، پھر

يَتَوَلٰۤى فَرِیْقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۲۳ ذٰلِكَ يَآئْتُهُمْ قَالُوْا

يَتَوَلٰۤى فَرِیْقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ذٰلِكَ يَآئْتُهُمْ قَالُوْا
پھر جاتا ہے ایک فریق ان سے اور وہ منہ پھرنے والے یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

ان کا ایک فریق پھر جاتا ہے، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ کہتے ہیں

لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ وَغَرَّهُمْ فِیْ دِیْنِهِمْ مَّا

لَنْ تَمْسَنَا النَّارُ اِلَّا اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ وَغَرَّهُمْ فِیْ دِیْنِهِمْ مَّا
ہمیں ہرگز چھوئے گی آگ مگر چند دن گنتی کے اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا میں ان کا دین جو

ہمیں (دور رخ) کی آگ ہرگز نہ چھوئے گی مگر گنتی کے چند دن، اور انہیں ان کے دین (کے بارہ) میں دھوکہ میں ڈال دیا اسنے جو

كَانُوْا یَفْتَرُوْنَ ۲۴ فَلَیْفَ اِذَا جَمَعْنَهُمْ لِیَوْمٍ لَا رَیْبَ فِیْهِ وَ

كَانُوْا یَفْتَرُوْنَ فَلَیْفَ اِذَا جَمَعْنَهُمْ لِیَوْمٍ لَا رَیْبَ فِیْهِ وَ
وہ گھڑتے تھے سو کیا جب انہیں ہم جمع کریں گے اُس دن نہیں شک اس میں اور

وہ گھڑتے تھے۔ سو کیا (حال ہوگا) جب ہم انہیں اُس دن جمع کریں گے جس میں کوئی شک نہیں اور

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ ۲۵ قُلِ اللّٰهُمَّ

وَفِیَّتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا یُظْلَمُوْنَ قُلِ اللّٰهُمَّ
پورا پائے گا ہر شخص جو اس نے کمایا اور وہ حق تلفی نہ ہوگی آپ کہیں اے اللہ

ہر شخص پورا پورا پائے گا جو اس نے کمایا اور ان کی حق تلفی نہ ہوگی۔ آپ کہیں اے اللہ!

مِلْكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ

مِلْكُ	الْمَلِكِ	تُؤْتِي	الْمَلِكَ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتَنْزِعُ	الْمَلِكَ	مِمَّنْ
مالک	ملک	تو دے	ملک	جسے	تو چاہے	اور بھیجے	ملک	جس سے

تو جسے چاہے ملک دے ، اور بھیجے لے جس سے

تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

تَشَاءُ	وَتُعِزُّ	مَنْ	تَشَاءُ	وَتُذِلُّ	مَنْ	تَشَاءُ	بِيَدِكَ	الْخَيْرُ
تو چاہے	اور عزت دے	جسے	تو چاہے	اور ذلیل کر دے	جسے	تو چاہے	تیرے ہاتھ میں	تمام بھلائی

تو چاہے ، اور جسے تو چاہے عزت دے ، اور جسے چاہے ذلیل کر دے ، تیرے ہاتھ میں تمام بھلائی ہے

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ تَوَجُّهُ إِلَيْكَ فِي النَّهَارِ وَتَوَجُّهُ

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	تَوَجُّهُ	إِلَيْكَ	فِي النَّهَارِ	وَتَوَجُّهُ
بیشک تو	پر	ہر	چیز	قادر	تو داخل ترے	رات	دن میں	اور داخل کرتا ہے

بیشک تو ہر چیز پر قادر ہے ۔ تو رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور داخل کرتا ہے

النَّهَارِ فِي الْإِيلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

النَّهَارِ	فِي الْإِيلِ	وَتُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَتُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ الْحَيِّ
دن	رات میں	اور نکالتا ہے	جاندار	سے	بے جان	اور نکالتا ہے	بے جان سے

دن کو رات میں اور تو بے جان سے جاندار نکالتا ہے اور جاندار سے بے جان نکالتا ہے ،

وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ

وَتَرْزُقُ	مَنْ	تَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	لَا يَتَّخِذُ	الْمُؤْمِنُونَ
اور تو رزق دیتا ہے	جسے	تو چاہے	بے شمار	نہ بنائیں	مومن (جمع)

اور جسے چاہے بے شمار رزق دیتا ہے ۔ مومن نہ بنائیں

الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ

الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ
کافر (جمع)	دوست (جمع)	علاوہ (چھوڑ کر)	مومن (جمع)	اور جو	کرے	ایسا

مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست ، اور جو ایسا کرے

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيَحْذَرُكُمْ

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْنَةً ۚ وَيَحْذَرُكُمْ
تو نہیں سے اللہ کوئی تعلق نہیں، سوائے اس کے کہ تم ان سے بچاؤ کرو، اور اللہ تمہیں ڈراتا ہے

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ

اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ قُلْ إِنْ تَخَفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ
اللہ اپنی ذات اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کہیں جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اگر تم بھپاؤ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ

أَوْ تَبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۖ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ
یا تم ظاہر کرو اللہ اسے جانتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ جس دن ہر شخص موجود پائے گا جو اس نے کی

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ أَنْ يَبْنَاهَا وَ

مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا ۖ وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ أَنْ يَبْنَاهَا وَ
سے کوئی نیکی، اور جو اس نے کوئی بُرائی کی۔ وہ آرزو کرے گا کاش اُس کے درمیان اور

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا ۚ وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
اُس کے درمیان دور کا فاصلہ دور، اور اللہ تمہیں اپنی ذات سے ڈراتا ہے، اور اللہ شفقت کرنے والا ہے

يَا عِبَادِ ۝ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ

يَا عِبَادِ	قُلْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تُحِبُّونَ	اللَّهَ	فَاتَّبِعُونِي	يُحْبِبْكُمُ	اللَّهُ
بندوں پر	آپ کہیں	اگر	تم ہو	محبت رکھتے	اللہ	تو میری پیروی کرو	تم سے محبت کریگا	اللہ

بندوں پر۔ آپ کہہ دیں اگر تم اللہ سے محبت رکھتے ہو تو میری پیروی کرو، اللہ تم سے محبت کرے گا۔

وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَ

وَيَغْفِرْ لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	قُلْ	أَطِيعُوا	اللَّهُ	وَ
اور بخندے گا	گناہ تمہارے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	آپ کہیں	تم اطاعت کرو	اللہ	اور

اور تمہارے گناہ بخش دے گا اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں تم اطاعت کرو اللہ کی اور

الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى

الرَّسُولَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَى
رسول	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو بیشک	اللہ	انہیں دوست رکھتا	کافر (جمع)	بیشک	اللہ	جس نے	یا

رسول کی، پھر اگر وہ پھر جائیں تو بیشک اللہ کافروں کو دوست نہیں رکھتا۔ بیشک اللہ نے جس نے

أَدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۝ ذُرِّيَّةٌ

أَدَمَ	وَنُوحًا	وَآلَ	إِبْرَاهِيمَ	وَآلَ	عِمْرَانَ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	ذُرِّيَّةٌ
آدم	اور نوح	اور ابراہیم کا گھرانہ	اور عمران کا گھرانہ	پھر	سارے جہان	اولاد		

آدم اور نوح کو اور ابراہیم و عمران کے گھرانے کو سارے جہان پر۔ وہ اولاد تھے

بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ

بَعْضُهَا	مِنْ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	قَالَتِ	امْرَأَتُ	عِمْرَانَ
وہ ایک	سے	دوسرے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	جب	کہا	بی بی عمران	

ایک دوسرے کی، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ جب عمران کی بی بی نے کہا

رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۗ

رَبِّ	إِنِّي	نَذَرْتُ	لَكَ	مَا	فِي	بَطْنِي	مُحَرَّرًا	فَتَقَبَّلْ	مِنِّي
اے میرے رب	بیشک	میں نے نذر کیا	تیرے لئے	جو	میرے پیٹ میں	آزاد کیا ہوا	سو تو قبول کر لے	مجھ سے	

اے میرے رب! جو میرے پیٹ میں ہے، میں نے تیری نذر کیا (سب) آزاد رکھ کر، سو تو مجھ سے قبول کر لے

إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا

إِنَّكَ	أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	فَلَمَّا	وَضَعْتُهَا	قَالَتْ	رَبِّ	إِنِّي	وَضَعْتُهَا
بیشک تو	تو	سننے والا	جاننے والا	سو جب	اس نے اس کو جنم دیا	اس نے کہا	اے میرے رب	میں	جنم دی

بیشک تو سننے والا جاننے والا ہے۔ سو جب اس نے اس کو (مریم کو) جنم دیا تو وہ بولی اے میرے رب! میں نے جنم دی ہے

أُنْثَىٰ ط وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي

أُنْثَىٰ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	وَضَعْتَ	وَلَيْسَ	الذَّكَرُ	كَالْأُنْثَىٰ	وَإِنِّي
لڑکی	اور اللہ	خوب جانتا ہے	جو	اس نے جنم دیا ہے	اور نہیں	بیٹا	مانند بیٹی	اور میں

لڑکی، اور اللہ خوب جانتا ہے جو اس نے جنم دیا ہے، اور بیٹا بیٹی کے مانند نہیں ہوتا، اور میں نے

سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝

سَمَّيْتُهَا	مَرْيَمَ	وَإِنِّي	أُعِيذُهَا	بِكَ	وَذُرِّيَّتَهَا	مِنَ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ
اس کا نام رکھا	مریم	اور میں	پناہ دیتی ہوں	تیری	اور اس کی اولاد	سے	شیطان	مردود

اس کا نام مریم رکھا، اور میں اس کو اور اس کی اولاد کو تیری پناہ میں دیتی ہوں، شیطان مردود سے۔

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

فَتَقَبَّلَهَا	رَبُّهَا	بِقَبُولٍ	حَسَنٍ	وَأَنْبَتَهَا	نَبَاتًا	حَسَنًا	وَكَفَّلَهَا
تو قبول کیا	اس کو	قبول	اچھا	اور پروان چڑھایا	اچھا	اور سپرد کیا	اس کو

تو اس کو اس کے رب نے اچھی طرح قبول کیا اور اس کو اچھی طرح پروان چڑھایا اور اس کو سپرد کیا

زَكْرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا

زَكْرِيَّا	كُلَّمَا	دَخَلَ	عَلَيْهَا	زَكَرِيَّا	الْمِحْرَابَ	وَجَدَ	عِنْدَهَا	رِزْقًا
زکریا	جس وقت	آتا	اس کے پاس	زکریا	محراب (حجرہ)	پایا	اس کے پاس	کھانا

زکریا کے۔ جب بھی زکریا اس کے پاس حجرہ میں آتے اس کے پاس کھانا پاتے،

قَالَ يَرْيَمُ أَنِّي لَكِ هَذَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ

قَالَ	يَرْيَمُ	أَنِّي	لَكِ	هَذَا	قَالَتْ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ
اس نے کہا	اے مریم	کہاں	تیرے لئے	یہ	اس نے کہا	یہ	سے	پاس	اللہ	بیشک	اللہ

اس نے زکریا نے کہا اے مریم! یہ تیرے پاس کہاں سے آیا! اس نے کہا یہ اللہ کے پاس سے ہے، بیشک اللہ

يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ

يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	هُنَالِكَ	دَعَا	زَكَرِيَّا	رَبَّهُ	قَالَ	رَبِّ
رزق دیتا ہے	جسے	چاہے	بے حساب	وہیں	دُعا کی	زکریا	اپنا رب	اسنے کہا اے میرے رب	

جسے چاہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ وہیں زکریا نے اپنے رب سے دُعا کی۔ اس نے کہا اے میرے رب!

هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ۝ فَنَادَتْهُ

هَبْ لِي	مِنْ	لَدُنْكَ	ذُرِّيَّةً	طَيِّبَةً	إِنَّكَ	سَمِيعُ	الدُّعَاءِ	فَنَادَتْهُ
عطا کر مجھے	سے	اپنے پاس	اولاد	پاک	بیشک تو	سننے والا	دُعا	تو آواز دی اس کو

مجھ اپنے پاس سے پاک اولاد عطا کر، تو بیشک دُعا سننے والا ہے۔ تو انہیں آواز دی

الْمَلَكُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمَحَارِبِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بَيَحْيٰى

الْمَلَكُ	وَهُوَ قَائِمٌ	يُصَلِّي	فِي الْمَحَارِبِ	أَنَّ اللَّهَ	يُبَشِّرُكَ	بَيَحْيٰى
فرشتہ	اور وہ	کھڑے ہوئے نماز پڑھنے میں	محارب (جگہ)	کہ اللہ	تہیں خوشخبری دیتا ہے	بیحیی کی

فرشتے نے جب وہ حجرہ میں کھڑے ہوئے نماز پڑھ رہے تھے، کہ اللہ تمہیں بیحیی کی خوشخبری دیتا ہے

مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۝

مُصَدِّقًا	بِكَلِمَةٍ	مِّنَ اللَّهِ	وَسَيِّدًا	وَحَصُورًا	وَنَبِيًّا	مِّنَ الصَّالِحِينَ
تصدیق کرنے والا	حکم سے	اللہ	اور سردار	اور نفی کو تالا رکھنے والا	اور نبی	سے (نیکو کار جمع)

اللہ کے حکم کی تصدیق کرنے والا، سردار، اور نفی کو تالا رکھنے والا اور نبی (ہوگا) نیکو کاروں میں سے۔

قَالَ رَبِّ اَتَىٰ يَكُونُ لِي غُلَمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي

قَالَ	رَبِّ	اَتَىٰ	يَكُونُ	لِي	غُلَمٌ	وَقَدْ	بَلَغَنِيَ	الْكِبَرُ	وَامْرَأَتِي
اسنے کہا	اے میرے رب	کہاں	ہوگا	میرے لئے	لڑکا	جبکہ	مجھے پہنچ گیا	بڑھاپا	اور میری عورت

اس نے کہا اے میرے رب! میرے لڑکا کہاں سے ہوگا؟ جبکہ مجھے بڑھاپا پہنچ چکا ہے، اور میری عورت

عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذٰلِكَ اَللّٰهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ

عَاقِرٌ	قَالَ	كَذٰلِكَ	اَللّٰهُ	يَفْعَلُ	مَا يَشَاءُ	قَالَ	رَبِّ	اجْعَلْ
بانجھ	اسنے کہا	اسی طرح	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اسنے کہا	اے میرے رب	مقرر فرما دے

بانجھ ہے، اس نے کہا اسی طرح اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب! مقرر فرما دے

لِيْ آيَةً قَالَ آيَتُكَ اَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا وَّ

لِيْ آيَةً قَالَ آيَتُكَ اَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا رَمَزًا وَّ
میرے لئے کوئی نشانی انے کہا تیری نشانی کرنے بات کرے گا لوگ تین دن مگر اشارہ اور

میرے لئے کوئی نشانی؟ اس نے کہا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے تین دن بات نہ کرے گا، مگر اشارے اور

اَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَاِلَّا بُكَارًا ۳۱ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ

اَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيْرًا وَّ سَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَاِلَّا بُكَارًا ۳۱ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ
تو یاد کر اپنا رب کو بہت یاد کر، اور صبح و شام تسبیح کر۔ اور جب فرشتہ نے کہا

يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰٓى نِسَاءِ

يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰٓى نِسَاءِ
اے مریم! بیشک اللہ جن لیا تجھ کو اور پاک کیا تجھ کو اور برگزیدہ کیا تجھ کو پر عورتیں

اے مریم! بیشک اللہ نے تجھ کو چن لیا، اور تجھ کو پاک کیا، اور تجھ کو برگزیدہ کیا عورتوں پر

اَلْعٰلَمِيْنَ ۳۲ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاَسْجُدِيْ وَاَرْكَعِيْ مَعَ

اَلْعٰلَمِيْنَ ۳۲ يٰمَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاَسْجُدِيْ وَاَرْكَعِيْ مَعَ
تمام جہان اے مریم! تو فرما بنوازی کر اپنے رب کی اور سجدہ کر اور رکوع کر ساتھ

تمام جہان کی۔ اے مریم! تو اپنے رب کی فرماں برداری کر، اور سجدہ کر، اور رکوع کر،

الرُّكُوْعِيْنَ ۳۳ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَاَمَّا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

الرُّكُوْعِيْنَ ۳۳ ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ وَاَمَّا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
رکوع کرنے والے یہ سے خبریں غیب ہم بھیجتے ہیں یہ تیری طرف اور تو نہ تھا ان کے پاس

رکوع کرنے والوں کے ساتھ۔ یہ غیب کی خبریں ہیں، ہم آپ کی طرف بھیجتے ہیں، اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يَلْقَوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَاَمَّا كُنْتَ لَدَيْهِمْ

اِذْ يَلْقَوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَاَمَّا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
جب وہ ڈالتے تھے اپنے قلم کون ان پرورش کرے مریم اور نہ تو نہ تھا ان کے پاس

جب وہ (قرعے کے لئے) اپنے قلم والے تھے کہ ان میں سے کون مریم کی پرورش کرے گا؟ اور آپ ان کے پاس نہ تھے

اِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۴﴾ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرِمُّمُ اِنَّ اللّٰهَ يَبْشُرُكَ بِكَلِمَةٍ

اِذْ يَخْتَصِمُونَ اِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰرِمُّمُ اِنَّ اللّٰهَ يَبْشُرُكَ بِكَلِمَةٍ

جب وہ جھگڑتے تھے جب کہا فرشتے اے مریم! بیشک اللہ تجھے بشارت دیتا ہے ایک کلمہ کی

جب وہ جھگڑتے تھے جب فرشتوں نے کہا اے مریم! بیشک اللہ تجھے اپنے ایک کلمہ کی بشارت دیتا ہے

مِنْهُ ۖ اَسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مِنْهُ اَسْمُهُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْهًا فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

اپنے اس کا نام مسیح عیسیٰ پسر مریم با آبرو میں دنیا اور آخرت

اس کا نام مسیح عیسیٰ پسر مریم ہے ، دنیا اور آخرت میں با آبرو

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۵﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۶﴾

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِى الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ

اور سے مقرب (جمع) اور باتیں کرے گا لوگ گہوارہ میں اور بچہ عمر اور سے نیکو کار

اور مقربوں سے ہوگا، اور لوگوں سے گہوارہ میں اور بچہ عمر میں باتیں کرے گا، اور نیکو کاروں سے ہوگا۔

قَالَتْ رَبِّ اَنِّىْ يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرٌ ۗ قَالَ

قَالَتْ رَبِّ اَنِّىْ يَكُوْنُ لِىْ وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِىْ بَشْرٌ ۗ قَالَ

وہ بولی اے میرے رب! کیسے ہوگا میرے ہاں بیٹا اور نہیں ہاتھ لگایا مجھے کوئی مرد اس نے کہا

وہ بولی، اے میرے رب! میرے ہاں بیٹا کیسے ہوگا؟ اور کسی مرد نے مجھے ہاتھ نہیں لگایا، اس نے کہا

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۗ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

كَذٰلِكَ اللّٰهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۗ اِذَا قَضٰى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ

اسی طرح اللہ پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے جب وہ ارادہ کرے کوئی کام تو وہ کہتا ہے

اسی طرح اللہ جو چاہے پیدا کرتا ہے، جب وہ کسی کام کا ارادہ کرتا ہے تو وہ کہتا ہے

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۳۷﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالتَّوْرٰتِ وَ

لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتٰبَ وَالتَّوْرٰتِ وَ

اس کو ہر جا سو وہ ہو جاتا ہے اور وہ سکھائے گا اس کو کتاب اور دانائی اور توریت اور

اس کو ہو جا، سو وہ ہو جاتا ہے۔ اور وہ اس کو سکھائے گا کتاب اور دانائی اور توریت اور

الْاِنْجِيلَ ۝ وَرَسُولًا اِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ اَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ

الْاِنْجِيلَ	وَرَسُولًا	اِلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	اَنِّي	قَدْ جِئْتُكُمْ	بِآيَةٍ
انجیل	اور ایک رسول	طرف	بنی اسرائیل	کہ میں	آیا ہوں	تہاری طرف
انجیل - اور بنی اسرائیل کی طرف ایک رسول (مجھے گا) کہ میں تمہاری طرف ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں						

مِنْ رَبِّكُمْ اَنِّي اَخْلُقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ

مِنْ رَبِّكُمْ	اَنِّي	اَخْلُقُ	لَكُمْ	مِنْ	الطِّينِ	كَهَيْئَةِ	الطَّيْرِ
سے	تمہارا رب	کہ میں	بناتا ہوں	تہاے لئے	سے	گارا	ماندہ شکل
تمہارے رب کی طرف سے، میں تمہارے لئے گارے سے پرندہ جیسی شکل بناتا ہوں،							

فَاَنْفُخُ فِيْهِ فَيَكُوْنُ طَيْرًا يَّادِيْنِ اللّٰهِ وَابْرِئُ الْاَكْمَهٗ وَالْاَبْرَصَ

فَاَنْفُخُ	فِيْهِ	فَيَكُوْنُ	طَيْرًا	يَّادِيْنِ	اللّٰهِ	وَابْرِئُ	الْاَكْمَهٗ	وَالْاَبْرَصَ
پھر پھونک	ماتا ہوں	اس میں	تو وہ ہو جاتا ہے	پرندہ	حکم سے	اللہ	اور میں اچھا کرتا ہوں	مادرزاد اندھے اور کوڑھی
پھر اس میں پھونک ماتا ہوں، تو وہ اللہ کے حکم سے پرندہ ہو جاتا ہے، اور میں اچھا کرتا ہوں مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو								

وَاُحْيِ الْمَوْتٰى يَّادِيْنِ اللّٰهِ وَاُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَمَا

وَاُحْيِ	الْمَوْتٰى	يَّادِيْنِ	اللّٰهِ	وَاُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	تَاْكُلُوْنَ	وَمَا
اور میں زندہ کرتا ہوں	مردے	حکم سے	اللہ	اور تمہیں بتاتا ہوں	جو	تم کھاتے ہو	اور جو
اور میں اللہ کے حکم سے مردے زندہ کرتا ہوں، اور تمہیں بتاتا ہوں جو تم کھاتے ہو اور جو							

تَدْخِرُوْنَ فِيْ بُيُوْتِكُمْ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ

تَدْخِرُوْنَ	فِيْ	بُيُوْتِكُمْ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيَةً	لَّكُمْ	اِنْ كُنْتُمْ
تم ذخیرہ کرتے ہو	میں	گھروں اپنے	بیک	ہیں	اس	ایک نشانی	تمہارے لئے	اگر تم ہو
تم اپنے گھروں میں ذخیرہ کرتے ہو، بے شک اس میں تمہارے لئے ایک نشانی ہے، اگر تم								

مُؤْمِنِيْنَ ۝ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ وَ

مُؤْمِنِيْنَ	وَمُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيِّ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَ
ایمان والے	اور تصدیق کرنے والا	جو	اپنے سے پہلے	سے	توریت	اور
ایمان والے ہو۔ اور میں اپنے سے پہلے (کتب) توریت کی تصدیق کرنے والا ہوں اور						

لِرَاحِلٍ نَكْمُ بَعْضَ الَّذِي حَرَّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتْكُمْ بِأَيَّةٍ

لِرَاحِلٍ نَكْمُ بَعْضَ الَّذِي حَرَّمَ عَلَيْكُمْ وَجَنَّتْكُمْ بِأَيَّةٍ

تاکہ نکل کر دوں تمہارے لئے بعض وہ جو کہ حرام کی گئی تھیں اور ایسا ہو تمہارا پاس ایک نشانی تاکہ تمہارے لئے بعض وہ چیزیں حلال کر دوں جو تم پر حرام کی گئی تھیں، اور تمہارے پاس ایک نشانی کے ساتھ آیا ہوں

مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ سَرِيبٌ وَرَبُّكُمْ

مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۵۰ إِنَّ اللَّهَ سَرِيبٌ وَرَبُّكُمْ

سے تمہارا رب سو تم ڈرو اللہ اور میرا کہا مانو۔ بیشک اللہ ہی، میرا اور تمہارا رب ہے

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۵۱ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ

سو تم عبادت کرو اسکی یہ راستہ سیدھا پھر جب عیسیٰ نے معلوم کیا

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ

ان سے کفر اسنے کہا کون میری مدد کرنے والا طرف اللہ کہا خواری (جمع)

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ أَمَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ۝۵۲ رَبَّنَا

ہم مدد کرنے والے اللہ ہم ایمان لائے اللہ پر تو گواہ رہ کہ ہم فرماں بردار اے ہمارے رب

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

أَمَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ۝۵۳

ہم ایمان لائے جو تو نے نازل کیا اور ہم نے پیروی کی رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں لکھ لے ساتھ گواہی دینے والے

ہم اس پر ایمان لا، تو نے نازل کیا اور ہم نے رسول کی پیروی کی، سو تو ہمیں گواہی دینے والوں کے ساتھ لکھ لے

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ ۝۵۳ إِذْ قَالَ اللَّهُ

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِيرِينَ إِذْ قَالَ اللَّهُ

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کیا اور اللہ بہتر تدبیر کرنے والے ہیں جب کہا اللہ

اور انہوں نے مکر کیا اور اللہ نے خفیہ تدبیر کی، اور اللہ (سب) تدبیر کرنے والوں سے بہتر ہے جب اللہ نے کہا

يُعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

يُعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ

اے عیسیٰ میں تجھے قبض کر لوں گا تجھے اور اٹھا لوں گا تجھے اپنی طرف اور پاک کر دوں گا تجھے سے وہ لوگ جو

اے عیسیٰ! میں تجھے قبض کر لوں گا، اور تجھے اپنی طرف اٹھا لوں گا، اور تجھے پاک کر دوں گا ان لوگوں سے

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ

انہوں نے کفر کیا اور رکھوں گا وہ جنہوں نے تیری پیروی کی اوپر جنہوں نے کفر کیا ہم

جنہوں نے کفر کیا۔ اور جنہوں نے تیری پیروی کی انہیں ان کے اوپر (غالب) رکھوں گا جنہوں نے کفر کیا،

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ

قیامت کے دن تک پھر تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

قیامت کے دن تک پھر تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، پھر میں تمہارے درمیان فیصلہ کروں گا جس (بارہ) میں تم

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۴ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَاَعِذْ بِهِمْ عَذَابًا شَدِيدًا

تَخْتَلِفُونَ ۝۵۴ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَاَعِذْ بِهِمْ عَذَابًا شَدِيدًا

اختلاف کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا سو انہیں عذاب دوں گا سخت

اختلاف کرتے تھے۔ پس جس لوگوں نے کفر کیا، سو انہیں سخت عذاب دوں گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۵ وَأَمَّا الَّذِينَ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۝۵۵ وَأَمَّا الَّذِينَ

میں دنیا اور آخرت اور نہیں ان کا سے مددگار اور جو لوگ

دنیا اور آخرت میں، اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔ اور جو لوگ

أَمِنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ

أَمِنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَيُوَفِّيهِمْ	أُجُورَهُمُ	وَاللَّهُ	لَا يُحِبُّ
ایمان لائے	اور انہوں نے کام کئے	نیک	تو پورا دے گا	ان کے اجر	اور اللہ	دوست نہیں رکھتا

ایمان لائے، اور انہوں نے نیک کام کئے تو اللہ اُن کے اجر انہیں پورے دے گا، اور اللہ دوست نہیں رکھتا

الظَّالِمِينَ ۝ ذٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۝

الظَّالِمِينَ	ذٰلِكَ	نَتْلُوهُ	عَلَيْكَ	مِنَ	الْآيَاتِ	وَالذِّكْرِ	الْحَكِيمِ
ظالم	یہ	ہم پڑھتے ہیں	آپ پر	سے	آیتیں	اور نصیحت	حکمت والی

ظالموں کو۔ ہم آپ پر یہ آیتیں اور حکمت والی نصیحت پڑھتے ہیں۔

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ

إِنَّ	مَثَلَ	عِيسَىٰ	عِنْدَ اللَّهِ	كَمَثَلِ	آدَمَ	خَلَقَهُ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	قَالَ
بیشک	مثال	عیسیٰ	اللہ کے نزدیک	مثال جیسی	آدم	خلق کیا	میں	تراب	پھر	کہا

بیشک اللہ کے نزدیک عیسیٰ کی مثال آدم جیسی ہے، ا سے مٹی سے پیدا کیا، پھر کہا

لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُسْتَرِينَ ۝

لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْمُسْتَرِينَ
اس کو	ہو جا	سودہ ہو گیا	حق	سے	آپ کا رب	پس نہ ہو	سے	شک کرنے والے

اس کو "ہو جا" تو وہ ہو گیا۔ حق آپ کے رب کی طرف سے ہے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا۔

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

فَمَنْ	حَاجَّكَ	فِيهِ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	فَقُلْ	تَعَالَوْا
سو جو	آپ سے جھگڑے	اس میں	بعد	جب	آگیا	سے	علم	تو کہیں	تم آؤ	

جو آپ سے اس بارہ میں جھگڑے اس کے بعد جبکہ آپ کے پاس علم آگیا تو کہیں! آؤ

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَ

نَدْعُ	أَبْنَاءَنَا	وَأَبْنَاءَكُمْ	وَنِسَاءَنَا	وَنِسَاءَكُمْ	وَأَنْفُسَنَا	وَ
ہم بلائیں	اپنے بیٹے	اور تمہارے بیٹے	اور اپنی عورتیں	اور تمہاری عورتیں	اور ہم خود	اور

ہم بلائیں اپنے بیٹے اور تمہارے بیٹے، اور اپنی عورتیں اور تمہاری عورتیں اور ہم خود اور

أَنفُسُكُمْ ثُمَّ تَبَيَّهْلُ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَذِبِيِّنَ ۖ إِنَّ

أَنفُسُكُمْ	ثُمَّ	تَبَيَّهْلُ	فَنَجْعَلُ	لَعْنَتَ	اللَّهِ	عَلَى	الْكَذِبِيِّنَ	إِنَّ
تم خود	پھر	ہم التجا کریں	پھر کریں ڈالیں	لعت	اللہ	پر	جھوٹے	بیشک

اور تم خود (بھی) پھر تم سب التجا کریں، پھر جھوٹوں پر اللہ کی لعنت ڈالیں - بیشک

هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ

هَذَا	لَهُوَ	الْقَصَصُ	الْحَقُّ	وَمَا	مِنْ	إِلَهِ	إِلَّا	اللَّهُ	وَإِنَّ	اللَّهَ
یہ	یہی	بیان	سیما	اور نہیں	کوئی معبود	اللہ کے سوا	اور بیشک	اللہ		

یہی سیما بیان ہے، اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، اور بے شک اللہ

لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ۖ

لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِالْمُفْسِدِينَ
وہی	غالب	حکمت والا	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو بیشک	اللہ	جاننے والا	فاسد کرنے والوں کو

ہی غالب، حکمت والا ہے۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو بے شک اللہ فاسد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

قُلْ	يَا أَهْلَ	الْكِتَابِ	تَعَالَوْا	إِلَى	كَلِمَةٍ	سَوَاءٍ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ
آپ کہیں	اے اہل کتاب	آؤ	طرف دہا ایک بات	برابر	ہمارے درمیان	اور تمہارے درمیان		

آپ کہیں اے اہل کتاب! اس ایک بات پر آؤ جو ہمارے اور تمہارے درمیان برابر (مشترک) ہے،

إِلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

إِلَّا	نَعْبُدُ	إِلَّا	اللَّهَ	وَلَا	نُشْرِكَ	بِهِ	شَيْئًا	وَلَا	يَتَّخِذُ	بَعْضُنَا	بَعْضًا
کہ نہ	ہر عبادت کریں	سوائے	اللہ	اور نہ	سم شریک کریں	اسکے ساتھ	کچھ	اور نہ	بنائے	ہم میں سے کوئی	کسی کو

کہ ہم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کریں، اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ ٹھہرائیں، اور ہم میں سے کوئی کسی کو نہ بنائے

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا

أَرْبَابًا	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُولُوا	اشْهَدُوا	بِأَنَّا
رب (جمع)	سوائے	اللہ	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو کہہ دو	کہ تم گواہ رہو	کہ ہم	

رب اللہ کے سوا، پھر اگر وہ پھر جائیں تو کہہ دو کہ تم گواہ رہو کہ ہم تو

مُسْلِمُونَ ﴿۶۳﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا

مُسْلِمُونَ	یا	اَہْلَ الْکِتَابِ	لِمَ	تُحَاجُّونَ	فِي	إِبْرَاهِيمَ	وَمَا
مسلم (فرمانبردار)	اے	اہل کتاب	کیوں	تم جھگڑتے ہو	میں	ابراہیم	اور نہیں

مسلم (فرمانبردار) میں۔ اے اہل کتاب! تم ابراہیم کے بارے میں کیوں جھگڑتے ہو؟ اور نہیں

أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۴﴾

أُنزِلَتِ	التَّوْرَةُ	وَالْإِنْجِيلُ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِهِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ
نازل کی گئی	توریت	اور	انجیل	مگر اس کے بعد	تو کیا تم عقل نہیں رکھتے

نازل کی گئی توریت اور انجیل مگر اُن کے بعد، تو کیا تم عقل نہیں رکھتے؟

هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ حَاجَّكُمْ فِيْمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ

هَآأَنْتُمْ	هَؤُلَاءِ	حَاجَّكُمْ	فِيْمَا	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	فَلِمَ	تُحَاجُّونَ
ہاں تم	وہ لوگ	تم نے جھگڑا کیا	جس میں	تمہیں	اس کا	علم	اب کیوں	تم جھگڑتے ہو

ہاں! تم ہی وہ لوگ ہو تم نے اس (بارہ) میں جھگڑا کیا جس کا تمہیں علم تھا تو اب کیوں جھگڑتے ہو؟

فِيْمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۶۵﴾

فِيْمَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
اس میں	نہیں	تمہیں	اس کا	کچھ علم	اور اللہ	جانتا ہے	اور تم	نہیں	جانتے

اس (بارہ) میں جس کا تمہیں کچھ علم نہیں، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا

مَا كَانَ	إِبْرَاهِيمَ	يَهُودِيًّا	وَلَا	نَصْرَانِيًّا	وَلَكِنْ	كَانَ	حَنِيفًا
نہ تھے	ابراہیم	یہودی	اور نہ	نصرانی	اور لیکن	وہ تھے	ایک دُخ

ابراہیم نہ یہودی تھے نہ نصرانی، (بلکہ) وہ حنیف (سب سے رُخ موڑ کر اللہ کے ہو جانے والے)

مُسْلِمًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ أَوَّلَى النَّاسِ

مُسْلِمًا	وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	إِنَّ	أَوَّلَى	النَّاسِ
مسلم (فرمانبردار)	اور نہ	تھے	سے	مشرک (جمع)	بیشک	سب سے زیادہ	مناسبت لوگ

مسلم (فرمانبردار) تھے اور وہ مشرکوں سے تھے۔ بیشک سب لوگوں سے زیادہ مناسبت ہے

يَا بَرِّهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

يَا بَرِّهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ

ابراہیم سے اُن لوگوں کو جنہوں نے ان کی پیروی کی، اور اس نبی کو، اور وہ لوگ جو ایمان لائے، اور اللہ

وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَذَاتُ طَائِفَةٍ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يُوْضِلُوْكُمْ

وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَذَاتُ طَائِفَةٍ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ يُوْضِلُوْكُمْ

کار ساز (مومن) جمع، چاہتی ہے ایک جماعت سے (کی)، اہل کتاب، کاش وہ گمراہ کر دیں بہتیں

مومن کا کار ساز ہے۔ اہل کتاب کی ایک جماعت چاہتی ہے کاش ! وہ تمہیں گمراہ کر دیں،

وَمَا يُضِلُّوْنَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۖ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ

وَمَا يُضِلُّوْنَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۖ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ

اور نہیں وہ گمراہ کرتے مگر اپنے آپ اور وہ نہیں سمجھتے اے اہل کتاب کیوں تم انکار کرتے ہو

اور وہ اپنے سوا کسی کو گمراہ نہیں کرتے، اور وہ سمجھتے نہیں۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں انکار کرتے ہو

بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ۖ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلِيْسُونَ

بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ۖ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلِيْسُونَ

آیتوں کا اللہ حالانکہ تم گواہ ہو اے اہل کتاب کیوں تم ملاتے ہو

اللہ کی آیتوں کا؟ حالانکہ تم گواہ ہو۔ اے اہل کتاب ! تم کیوں ملاتے ہو؟

الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ

الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ

سچ جھوٹ کے ساتھ اور تم چھپاتے ہو حق حالانکہ تم جانتے ہو اور کہا ایک جماعت

سچ کو جھوٹ کے ساتھ، اور تم حق کو چھپاتے ہو حالانکہ تم جانتے ہو۔ اور ایک جماعت نے کہا

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ

سے (کی)، اہل کتاب، تم مان لو جو کچھ نازل کیا گیا پر جو لوگ ایمان لائے مسلمان، اول حصہ دن

اہل کتاب کی کہ جو کچھ مسلمانوں پر نازل کیا گیا ہے، اُسے دن کے اول حصہ میں مان لو

وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَا تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

وَكَفَرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ تَوْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ

اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں۔ اور (کسی نئی بات) نہ مانو سوائے اس کے جو پیروی کرے اور منکر ہو جاؤ اس کے آخر حصہ میں (شام کو) شاید کہ وہ پھر جائیں۔ اور (کسی نئی بات) نہ مانو سوائے اس کے جو پیروی کرے

دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا

دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا

تمہارا دین کہہیں بیشک ہدایت اللہ کی ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کچھ

تمہارے دین کی، آپ کہہ دیں بیشک ہدایت اللہ ہی کی ہدایت ہے کہ کسی کو دیا گیا جیسا کہ

أَوْ تَيَّمْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

أَوْ تَيَّمْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

تمہیں دیا گیا یا وہ حجت کریں تم سے سامنے تمہارا رب کہہیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

تمہیں دیا گیا، یا وہ تم سے تمہارے رب کے سامنے حجت کریں، آپ کہہ دیں بیشک فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے وہ دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٤١﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ط

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ط

جسے وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے وہ خاص کر لیتا ہے اپنی رحمت سے جس کو وہ چاہتا ہے

جس کو وہ چاہتا ہے اور اللہ وسعت والا جاننے والا ہے وہ جس کو چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کر لیتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤٢﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ

اور اللہ فضل والا بڑا۔ بڑے اور سے اہل کتاب جو اگر امانت کھیں اس کو

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور اہل کتاب میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس امانت رکھیں

يَقْطَرُ يُوَدَّةَ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

يَقْطَرُ يُوَدَّةَ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بَدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ

ڈھیر مال ادا کرے آپ کو اور ان سے جو اگر امانت کھیں اس کو ایک اشرفی وہ ادا نہ کرے آپ کو

ڈھیر مال تو وہ آپ کو ادا کر دے، اور ان میں کوئی (ایسا ہے) کہ اگر آپ اس کے پاس ایک اشرفی امانت رکھیں تو وہ آپ کو ادا نہ کرے

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ

إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّينِ
مگر جب تک رہیں اس پر کھڑے یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمیوں کے بارے میں

مگر جب تک آپ اس کے سر پر کھڑے رہیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے کہا ہم پر اُمیوں کے بارے میں

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلَىٰ

سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ بَلَىٰ
(الزام کی) کوئی راہ نہیں اور وہ بولتے ہیں اللہ پر جھوٹ اور وہ جانتے ہیں - کیوں نہیں؟

(الزام کی) کوئی راہ نہیں اور وہ اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں اور وہ جانتے ہیں - کیوں نہیں؟

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ
جو پورا کرے اپنا اقرار اور پورا کرے تو بیشک اللہ دوست رکھتا ہے پرہیزگار بیشک جو لوگ

جو کوئی اپنا اقرار پورا کرے، اور پورا کرے، تو بیشک اللہ پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے بیشک جو لوگ

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا

يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا
خریدتے (حاصل کرتے) ہیں اللہ کا اقرار اور اپنی قسمیں قیمت تھوڑی یہی لوگ نہیں

اللہ کے اقرار اور اپنی قسموں سے حاصل کرنے میں تھوڑی قیمت، یہی لوگ ہیں

خَلَاَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ

خَلَاَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ
حصہ ان کے لئے ہیں آخرت اور نہ ان سے کلام کرے گا اللہ اور نہ نظر کرے گا ان کی طرف

جن کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور نہ اللہ ان سے کلام کرے گا، اور نہ ان کی طرف نظر کرے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّ مِنْهُمْ
قیامت کے دن اور نہ انہیں پاک کرے گا اور ان کے لئے عذاب دردناک اور بیشک ان میں

قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور بیشک ان میں

فَرِيقًا يَلُونِ اَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ

تَقْرِيقًا	يَلُونِ	اَلْسِنَتَهُم	بِالْكِتَابِ	لِتَحْسَبُوهُ	مِنْ	اَلْكِتَابِ
ایک فریق	مروڑتے ہیں	اپنی زبانیں	کتاب میں	تاکہ تم سمجھو	تے	کتاب

ایک فریق ہے جو کتاب (پڑھتے وقت) اپنی زبانیں مروڑتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ وہ کتاب سے ہے

وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ

وَمَا هُوَ	مِنْ	اَلْكِتَابِ	وَيَقُولُونَ	هُوَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَمَا هُوَ
حالانکہ نہیں	وہ	سے	کتاب	اور وہ کہتے ہیں	وہ	سے	طرف اللہ	حالانکہ نہیں وہ

حالانکہ وہ کتاب سے نہیں (ہوتا) اور وہ کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے ہے، حالانکہ وہ نہیں

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	وَيَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	اَلْكَذِبَ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ
سے	طرف اللہ	وہ بولتے ہیں	پر	اللہ	جھوٹ	اور وہ	جانتے ہیں	

اللہ کی طرف سے، اور اللہ پر جھوٹ بولتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں۔

مَا كَانَ لِبَشَرٍ اَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

مَا كَانَ	لِبَشَرٍ	اَنْ	يُؤْتِيَهُ	اللَّهُ	اَلْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
نہیں	کسی آدمی کیلئے	کہ	اسے عطا کرے	اللہ	کتاب	اور حکمت	اور نبوت

کسی آدمی کے لئے (یہ شایان) نہیں کہ اللہ اسے کتاب، اور حکمت، اور نبوت عطا کرے،

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّيْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ

ثُمَّ	يَقُولُ	لِلنَّاسِ	كُونُوا	عِبَادًا	لِّيْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِنْ
پھر	وہ کہے	لوگوں کو	تم ہو جاؤ	بندے	میرے	سوا (بجائے)	اللہ	اور لیکن	

پھر وہ لوگوں کو کہے، کہ تم اللہ کے بجائے میرے بندے ہو جاؤ، لیکن (چاہیے کہ کہے،)

كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٤٩﴾

كُونُوا	رَبَّيْنَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	اَلْكِتَابَ	وَبِمَا	كُنْتُمْ	تَدْرُسُونَ
تم ہو جاؤ	اللہ والے	اس لئے کہ	تم سمجھتے ہو	کتاب	اور جیسے	تم پڑھتے ہو		

تم اللہ والے ہو جاؤ، اس لئے کہ تم کتاب سمجھتے ہو اور تم خود (بھی) پڑھتے ہو۔

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ
اور نہ حکم دے گا کہ تم ٹھہراؤ فرشتے اور نبی پروردگار کیا وہ تمہیں حکم دے گا
اور نہ وہ تمہیں حکم دے گا کہ تم فرشتوں اور نبیوں کو پروردگار ٹھہراؤ، کیا وہ تمہیں حکم دے گا

يَا لَكُمْ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ

يَا لَكُمْ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ
کفر کا بعد جب تم مسلمان اور جب یا اللہ عہد

کفر کا؟ اس کے بعد کہ تم مسلمان (فرماں بردار) ہو چکے۔ اور جب اللہ نے عہد لیا۔

النَّبِيِّينَ لَمَّا أَتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

النَّبِيِّينَ لَمَّا أَتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ
نبی (جمع) جو کچھ میں تمہیں دوں سے کتاب اور حکمت پھر آئے تم رسول

نبیوں سے کہ جو کچھ میں تمہیں کتاب اور حکمت دوں، پھر تمہارے پاس رسول آئے،

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ

مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَتَنْصُرُنَّهُ ط قَالَ
تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس تم ضرور ایمان لاؤ گے اس پر اور تم ضرور مدد کرو گے اس کی اس نے فرمایا

اس کی تصدیق کرتا ہوا جو تمہارے پاس ہے تو تم اس پر ضرور ایمان لاؤ گے اور ضرور اس کی مدد کرو گے، اس نے فرمایا

ءَ أَقَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقَرَّرْنَا ط قَالَ

ءَ أَقَرَّرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي ط قَالُوا أَقَرَّرْنَا ط قَالَ
کیا تم نے اقرار کیا اور تم نے قبول کیا ہر اس میرا عہد انہوں نے کہا ہم نے اقرار کیا اس نے فرمایا

کیا تم نے اقرار کیا؟ اور تم نے اس پر میرا عہد قبول کیا؟ انہوں نے کہا کہ ہم نے اقرار کیا، اس نے فرمایا

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝ فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ
پس تم گواہ رہو اور میں تمہارے ساتھ سے گواہ (جمع) پھر جو بعد

پس تم گواہ رہو، اور میں تمہارے ساتھ گواہوں میں سے ہوں۔ پھر جو اس کے بعد پھر جائے

ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۸۶﴾ اَفَغَيَّرَ دِيْنَ اللّٰهِ يَبْغُوْنَ وَلَهٗ

ذٰلِكَ	فَاُولٰٓئِكَ	هُمُ	الْفٰسِقُوْنَ	اَفَغَيَّرَ	دِيْنَ	اللّٰهِ	يَبْغُوْنَ	وَلَهٗ
اس	تو وہی	وہ	نافرمان	کیا؟	دین	اللہ	وہ ڈھونڈتے ہیں	اور اس کیلئے

تو وہی نافرمان، میں کیا وہ اللہ کے دین کے سوا کوئی اور دین، ٹھونڈتے ہیں؟ اور اسی کا

اَسْأَلُهُمْ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ طَوْعًا وَّكَرْهًا وَّ اِلَيْهِ

اَسْأَلُهُمْ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	طَوْعًا	وَّكَرْهًا	وَّ اِلَيْهِ
فرمانبردار	جو	میں	آسمانوں	اور زمین	خوشی سے	اور ناخوشی سے	اس کی طرف

فرمان بردار ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے خوشی سے اور ناخوشی سے، اور اسی کی طرف

يُرْجَعُوْنَ ﴿۸۷﴾ قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا اُنْزِلَ

يُرْجَعُوْنَ	قُلْ	اٰمَنَّا	بِاللّٰهِ	وَمَا	اُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَمَا	اُنْزِلَ
وہ لوٹائے جائیں گے	کہہ دیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	ہم پر	اور جو	نازل کیا گیا

وہ لوٹائے جائیں گے۔ کہہ دیں ہم ایمان لائے اللہ پر، اور جو ہم پر نازل کیا گیا، اور جو نازل کیا گیا

عَلٰى اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَاٰلِ

عَلٰى	اِبْرٰهِيْمَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِسْحٰقَ	وَيَعْقُوْبَ	وَالْاَسْبَاطِ	وَاٰلِ
پر	ابراہیم	اور اسمعیل	اور اسحاق	اور یعقوب	اور اولاد	اور

ابراہیمؑ، اسمعیلؑ، اسحاقؑ، یعقوبؑ پر، اور اُن کی اولاد پر، اور

مَا اُوْتِيَ مُوسٰى وَعِيسٰى وَالنَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ

مَا أُوتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	وَالنَّبِيُّونَ	مِنْ	رَّبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ
جو دیا گیا	موسیٰ	اور عیسیٰ	اور نبی (جمع)	سے	ان کا رب	فرق نہیں کرتے

جو دیا گیا موسیٰؑ اور عیسیٰؑ اور نبیوں کو ان کے رب کی طرف سے ہم فرق نہیں کرتے

بَيْنَ اَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۸۸﴾ وَ مَنْ يَّبْتَغِ غَيْرَ

بَيْنَ	اَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَنَحْنُ	لَهٗ	مُسْلِمُوْنَ	وَ مَنْ	يَّبْتَغِ	غَيْرَ
درمیان	کوئی ایک	ان سے	اور ہم	اسی کے	فرمان بردار	اور جو	چاہے گا	سوا

ان میں سے کسی ایک کے درمیان، اور ہم اسی کے فرمان بردار ہیں۔ اور جو کوئی چاہے گا

إِلَّا سَلَامٌ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ۚ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ

إِلَّا سَلَامٌ	دِينًا	فَلَنْ يُقْبَلَ	مِنْهُ	وَهُوَ فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اسلام	کوئی دین	تو ہرگز نہ قبول کیا جائیگا	اس سے	اور وہ	میں	آخرت سے

اسلام کے سوا کوئی اور دین، تو اس سے ہرگز قبول نہ کیا جائے گا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِرِينَ ۝ كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ

الْخَسِرِينَ	كَيْفَ	يَهْدِي	اللَّهُ	قَوْمًا	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ
نقصان اٹھانے والے	کیونکر	ہدایت دے گا	اللہ	ایسے لوگ جو کافر ہو گئے	بعد	ان کا ایمان	ان کا ایمان

نقصان اٹھانے والوں سے ہوگا۔ اللہ ایسے لوگوں کو کیونکر ہدایت دے گا؟ جو کافر ہو گئے، اپنے ایمان کے بعد

وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَاللَّهُ

وَشَهِدُوا	أَنَّ	الرُّسُولَ	حَقٌّ	وَجَاءَهُمُ	الْبَيِّنَاتُ	وَاللَّهُ
اور انہوں نے گواہی دی	کہ	رسول	سچے	اور آئیں	ان کھلی نشانیاں	اور اللہ

اور گواہی دے چکے کہ یہ رسول سچے ہیں، اور ان کے پاس کھلی نشانیاں گئیں، اور اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ أُولَٰئِكَ جَزَاءُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ

لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	أُولَٰئِكَ	جَزَاءُهُمْ	أَنَّ	عَلَيْهِمْ
ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	ایسے لوگ	ان کی سزا	کہ	ان پر

ظالم لوگوں کو، ہدایت نہیں دیتا۔ ایسے لوگوں کی سزا ہے کہ ان پر

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝ خَالِدِينَ فِيهَا

لَعْنَةُ	اللَّهُ	وَالْمَلَائِكَةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
لعنت	اللہ	اور فرشتے	اور لوگ	تمام	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

لعنت ہے اللہ کی، اور فرشتوں کی، اور تمام لوگوں کی، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ إِلَّا

لَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمْ	الْعَذَابُ	وَلَا	هُمْ	يُنْظَرُونَ	إِلَّا
نہ ہلکا کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ	انہیں	مہلت دی جائے گی	مگر

نہ ان سے عذاب ہلکا کیا جائے گا، اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ مگر

الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
جو لوگ	توبہ کی	بعد	اس	اور اصلاح کی	تو بیشک اللہ

جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کی، اور اصلاح کی، تو بیشک اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۸۹ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ اِزْدَادُوا

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	إِيمَانِهِمْ	ثُمَّ	اِزْدَادُوا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	بیشک	جو لوگ	کافر ہو گئے	بعد	اپنے ایمان	پھر	بڑھتے گئے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ بیشک جو لوگ کافر ہو گئے اپنے ایمان کے بعد، پھر بڑھتے گئے

كُفْرًا لَّنْ تَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّالَتُونَ ۹۰

كُفْرًا	لَّنْ تَقْبَلَ	تَوْبَتَهُمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّالَتُونَ
کفر میں	ہرگز نہ قبول کی جائے گی	ان کی توبہ	اور وہی لوگ	وہ	گمراہ

کفر میں، ان کی توبہ ہرگز نہ قبول کی جائے گی، اور وہی لوگ گمراہ ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كُفَّارٌ	فَلَنْ يُقْبَلَ	مِنْ
بیشک	جو لوگ	کفر کیا	اور وہ مر گئے	اور وہ	حالت کفر	تو ہرگز قبول نہ کیا جائے گا	سے

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا، اور وہ مر گئے حالت کفر میں، تو ہرگز نہ قبول کیا جائے گا

أَحَدِهِمْ مِّلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَيُوَافَتَدَىٰ بِهٖ ۙ وَأُولَٰئِكَ

أَحَدِهِمْ	مِّلْءُ	الْأَرْضِ	ذَهَبًا	وَيُوَافَتَدَىٰ	بِهٖ	وَأُولَٰئِكَ
ان کوئی	بھرا ہوا	زمین	سونا	اگرچہ بدلہ دے	اس کو	یہی لوگ

ان میں سے کسی سے زمین بھر سونا بھی، اگرچہ وہ اس کو بدلہ میں دے یہی لوگ ہیں

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۙ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۹۱

لَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا لَهُمْ	مِنْ	نَّاصِرِينَ
ان کے لئے	عذاب	دردناک	اور نہیں	لئے کوئی	مددگار

ان کے لئے دردناک عذاب ہے، اور ان کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا حُبُّونَ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا

لَنْ تَنَالُوا	الْبِرَّ	حَتَّى	تُنْفِقُوا	مِمَّا	تُحِبُّونَ	وَمَا	تُنْفِقُوا
تم ہرگز نہ پہنچو گے	نیکی	جب تک	تم خرچ کرو	اس سے جو	تم محبت رکھتے ہو	اور جو	تم خرچ کرو گے

تم ہرگز نیکی کو نہ پہنچو گے، جب تک اس میں سے خرچ نہ کرو جس سے تم محبت رکھتے ہو، اور جو تم خرچ کرو گے

مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۙ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا

مِنْ شَيْءٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ	عَلِيمٌ	كُلُّ	الطَّعَامِ	كَانَ	حَلَالًا
سے (کوئی، چیز)	تو بیشک	اللہ	اس کو	جاننے والا	تمام	کھانے	تھے	حلال

کوئی چیز، تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ تمام کھانے حلال تھے

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ	إِلَّا	مَا	حَرَّمَ	إِسْرَءِيلُ	عَلَى	نَفْسِهِ	مِنْ	قَبْلِ
بنی اسرائیل کے لئے	مگر	جو	حرام کر لیا	اسرائیل (یعقوب)	پر	اپنی جان	سے	قبل

بنی اسرائیل کے لئے، مگر جو یعقوب نے اپنے آپ پر حرام کر لیا تھا اس سے قبل

أَنْ تَنْزَلَ التَّوْرَةَ ۖ قُلْ فَاتَوُوا بِالْتَّوْرَةِ فَاَتَلَوْهَا إِنْ كُنْتُمْ

أَنْ	تَنْزَلَ	التَّوْرَةَ	قُلْ	فَاتَوُوا	بِالتَّوْرَةِ	فَاَتَلَوْهَا	إِنْ	كُنْتُمْ
کہ	نازل کی جائے (اگر)	توریت	آپ کہیں	سو تم لاؤ	توریت	پھر اس کو پڑھو	اگر	تم ہو

کہ توریت اترے، آپ کہیں کہ تم توریت لاؤ، پھر اس کو پڑھو اگر تم

صٰدِقِيْنَ ۙ فَمِنْ اٰفْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ الْكٰذِبَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ

صٰدِقِيْنَ	فَمِنْ	اٰفْتَرٰی	عَلٰی	اللّٰهِ	الْكٰذِبَ	مِنْۢ	بَعْدِ	ذٰلِكَ
سچے	پھر جو	جھوٹ باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	سے۔ بعد	اس	تو وہی لوگ

سچے ہو۔ پھر جو کوئی اللہ پر اس کے بعد جھوٹ باندھے، تو وہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ قُلْ صَدَقَ اللّٰهُ فَاَتَّبِعُوا مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيفًا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	قُلْ	صَدَقَ	اللّٰهُ	فَاَتَّبِعُوا	مِلَّةَ	اِبْرٰهِيْمَ	حَنِيفًا
وہ	ظالم (جمع)	آپ کہیں	سچ فرمایا	اللہ	اب پیروی کرو	دین	ابراہیم	حنیف

ظالم ہیں۔ آپ کہیں اللہ نے سچ فرمایا، اب تم ابراہیم حنیف (ایک کے ہو جانے والے) کے دین کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ
اور نہ تھے سے نہ تھے ۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے ۔ بیشک سب سے پہلے جو گھر مقرر کیا گیا

لِلنَّاسِ لَكَذِي بَيْكَةٍ مُّبَرَّكًَا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ

لِلنَّاسِ لَكَذِي بَيْكَةٍ مُّبَرَّكًَا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝ فِيهِ آيَاتٌ
لوگوں کے لئے جو مکہ میں برکت والا اور ہدایت تمام جہانوں کے لئے اس میں نشانیاں

لوگوں کے لئے وہ جو مکہ میں ہے برکت والا اور سارے جہانوں کے لئے ہدایت ۔ اس میں نشانیاں ہیں

بَيَّنَّتْ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۝ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۝ وَلِلَّهِ

بَيَّنَّتْ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۝ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۝ وَلِلَّهِ
کھلی مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

کھلی (جیسے) مقام ابراہیم اور جو اس میں داخل ہوا وہ امن میں ہو گیا اور اللہ کے لئے

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَافَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۝ وَمَنْ

عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَافَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۝ وَمَنْ
پر لوگ خاتمہ کعبہ کا حج کرنا جو قدرت رکھتا ہو اس کی طرف راہ اور جو جس

(اللہ کا حق ہے) لوگوں پر خاتمہ کعبہ کا حج کرنا جو اس کی طرف راہ (چلنے کی) قدرت رکھتا ہو اور جس نے

كَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ

كَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ
کفر کیا تو بیشک اللہ بے نیاز ہے جہان والے کہیں اے اہل کتاب کیوں

کفر کیا تو بیشک اللہ جہان والوں سے بے نیاز ہے ۔ آپ کہیں اے اہل کتاب کیوں

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝

تَكْفُرُونَ يَا أَيُّهَا اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝
تم انکار کرتے ہو آیتیں اللہ اور اللہ گواہ پر تم کرتے ہو

تم اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہو ؟ اور اللہ اس پر گواہ ہے (باجبر ہے) جو تم کرتے ہو ۔

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ
کہیں اے اہل کتاب کیوں روکتے ہو؟ سے اللہ کا راستہ جو ایمان لائے
آپ کہیں اے اہل کتاب! تم اللہ کے راستے سے کیوں روکتے ہو (اس کو)؟ جو اللہ پر ایمان لائے

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا
تم ڈھونڈتے ہو کجی اور تم خود گواہ اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو
تم اس میں کجی ڈھونڈتے ہو، اور تم خود گواہ ہو اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ

تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ
تم کرتے ہو اے وہ جو کہ ایمان لائے اگر تم کہاؤ گے ایک گروہ سے وہ لوگ جو
تم کرتے ہو۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!) اگر کہاؤ گے ان لوگوں کے ایک فریق کا

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ

أَوْ تَوَا الْكِتَابَ يَرُدُّكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفْرِينَ ﴿١٠٠﴾ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ
دی گئی کتاب وہ پھیر دینگے تمہیں بعد تمہارے ایمان حالت کفر اور کیسے تم کفر کرتے ہو
جنہیں کتاب دی گئی (اہل کتاب) وہ تمہارے ایمان لانے کے بعد تمہیں (حالت) کفر میں پھیر دیں گے۔ اور تم کیسے کفر کرتے ہو؟

وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ

وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمْ
جبکہ تم پڑھی جاتی ہیں تم پر آیتیں اللہ اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوط پکڑے گا
جبکہ تم پر اللہ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں، اور تمہارے درمیان اس کا رسول موجود ہے، اور جو کوئی مضبوطی سے پکڑے گا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اللہ کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف سیدھا راستہ اے وہ جو کہ ایمان لائے
اللہ کی (سی) کو تو اسے سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی گئی۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے ہو (اے ایمان والو!)

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۰۱﴾ وَاعْتَصِمُوا

اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ وَاعْتَصِمُوا
تم ڈرو اللہ حق سے ڈرنا اور تم بگڑ نہ مرنے اور تم مسلمان (جمع) اور مضبوطی سے پکڑ لو

اللہ سے ڈرو جیسا کہ اُس سے ڈرنے کا حق ہے اور تم بگڑ نہ مرنے (اس حال میں) کہ تم مسلمان ہو۔ اور مضبوطی سے پکڑ لو

يَجْبِلُ اللَّهُ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

يَجْبِلُ اللَّهُ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
رستی کو اللہ سب مل کر اور نہ آپس میں پھوٹالو اور یاد کرو نعمت اللہ تم پر

اللہ کی رستی کو سب مل کر، اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالو، اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو،

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
جب تم تھے دشمن تو آلفت ڈال دی تمہارے دلوں میں تو تم ہو گئے اس بفضل سے بھائی بھائی

جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے تو اس نے تمہارے دلوں میں آلفت ڈال دی تو تم اس کے فضل سے بھائی بھائی ہو گئے،

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ

وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ
اور تم تھے پر کنارہ گڑھا سے (کے) آگ تو ہمیں بچا لیا اس سے اسی طرح

اور تم آگ کے گڑھے کے کنارہ پر تھے تو اُس نے ہمیں اس سے بچا لیا، اسی طرح

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ

يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ
واضح کرتا ہے اللہ تمہارے لیے اپنی آیات تاکہ تم ہدایت پاؤ اور چاہیے ہے تم سے دیں، ایک جماعت

وہ تمہارے لیے اپنی آیات واضح کرتا ہے، تاکہ تم ہدایت پاؤ۔ اور چاہیے کہ تم میں سے ایک جماعت ہو،

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وہ بلائے کی طرف بھلائی اور وہ حکم دے اچھے کاموں کا اور وہ روکے بُرائی سے

وہ بھلائی کی طرف بلائے، اور اچھے کاموں کا حکم دے، اور بُرائی سے روکے،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا و
اور یہی لوگ وہ کامیاب ہونے والے اور نہ ہو جاؤ اُن کی طرح جو متفرق ہو گئے اور
اور یہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو متفرق ہو گئے اور

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

اِخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
باہم اختلاف کرنے کے اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئے واضح حکم اور یہی لوگ ان کے لئے عذاب

باہم اختلاف کرنے کے اس کے بعد کہ ان کے پاس واضح حکم آگئے، اور یہی لوگ، میں ان کے لئے ہے عذاب

عَظِيمٌ ﴿۱۰۴﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ

عَظِيمٌ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ
بڑا دن سفید ہونگے بعض چہرے اور سیاہ ہونگے بعض چہرے پس جو لوگ سیاہ ہوئے

بہت بڑا۔ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے، اور بعض چہرے سیاہ ہوں گے، پس جن لوگوں کے سیاہ ہوئے

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ

وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
ان کے چہرے کیا تم نے کفر کیا بعد اپنے ایمان تو چکھو عذاب کیونکہ تم تھے

چہرے (اُن سے کہا جائے گا) کیا تم نے اپنے ایمان کے بعد کفر کیا؟ تو اب عذاب چکھو کیونکہ تم

تَكْفُرُونَ ﴿۱۰۵﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ

تَكْفُرُونَ وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ ففِي رَحْمَةِ اللَّهِ
کفر کرتے اور البتہ وہ لوگ جو سفید ہوں گے ان کے چہرے سو میں اللہ کی رحمت

کفر کرتے تھے۔ اور البتہ جن لوگوں کے چہرے سفید ہوں گے، وہ اللہ کی رحمت میں ہوں گے

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۰۶﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے یہ اللہ کی آیات ہم پڑھتے ہیں آپ پر ٹھیک ٹھیک اور نہیں اللہ

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ یہ اللہ کی آیات ہیں، ہم آپ پر ٹھیک ٹھیک پڑھتے ہیں، اور اللہ

يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ۝ وَيَلِيهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَ

يُرِيدُ	ظُلْمًا	لِلْعَالَمِينَ	وَيَلِيهِ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَ
چاہتا	کوئی ظلم	جہان والوں کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں

جہان والوں پر کوئی ظلم نہیں چاہتا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور

إِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ

إِلَى اللَّهِ	تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	كُنْتُمْ	خَيْرَ أُمَّةٍ	أُخْرِجَتْ	لِلنَّاسِ
اللہ کی طرف	لوٹنے جائیں گے	تمام کام	تم ہو	بہترین امت	نیکی گئی	لوگوں کے لئے

اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ تم بہترین امت ہو جو لوگوں کے لئے بھیجی گئی (پیدا کی گئی)

تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

تَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَنْهَوْنَ	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَتُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ
تم حکم کرتے ہو	اچھے کاموں کا	اور منع کرتے ہو	سے بُرے کام	اور ایمان لاتے ہو	اللہ پر

تم اچھے کاموں کا حکم کرتے ہو اور بُرے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان لاتے ہو

وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ

وَلَوْ	آمَنَ	أَهْلُ الْكِتَابِ	لَكَانَ	خَيْرًا لَهُمْ	مِنْهُمْ	الْمُؤْمِنُونَ
اور اگر	ایمان لے آتے	اہل کتاب	تو تھا	بہتر	ان کے لئے	ان سے ایمان والے

اور اگر اہل کتاب ایمان لے آتے تو ان کے لئے بہتر تھا، ان میں (کچھ) ایمان والے ہیں،

وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ۚ وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ

وَأَكْثَرُهُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَنْ	يَضُرَّكُمْ	إِلَّا أَذًى	وَإِنْ	يُقَاتِلُوكُمْ
اور ان کے اکثر	نافرمان	ہرگز	نہ بگاڑ سکیں گے	تہا	سوائے	ان کے

اور ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ وہ تمہارے لئے ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے، اور اگر وہ تم سے لڑیں گے

يُؤْلِكُوكُمْ إِلَّا دَبَّارًا ۚ ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ ۝ ضَرَبْتُ عَلَيْهِمُ الدِّينَ ۚ آيْنَ مَا

يُؤْلِكُوكُمْ	إِلَّا دَبَّارًا	ثُمَّ لَا يُنصِرُونَ	ضَرَبْتُ	عَلَيْهِمُ	الدِّينَ	آيْنَ مَا
پیٹھ دکھائیں گے	پیٹھ (جمع)	پھر	ان کی مدد نہ ہوگی	جسپاں کر دی گئی	ان پر	ذلت

تو وہ تمہیں پیٹھ دکھائیں گے، پھر ان کی مدد نہ ہوگی۔ ان پر ذلت جسپاں کر دی گئی، جہاں کہیں

ثِقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا

ثِقِفُوا إِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا

وہ پائے جائیں سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

وہ پائے جائیں سوائے اس کے کہ اللہ کے عہد میں آجائیں اور لوگوں کے عہد میں ، وہ لوٹے

يَغْضِبُ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

يَغْضِبُ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا

غضب کے ساتھ اللہ سے (کہ) اور چسپاں کر دی گئی ان پر محتاجی یہ اس لئے کہ وہ تھے

اللہ کے غضب کے ساتھ ، اور ان پر چسپاں کر دی گئی محتاجی ، یہ اس لئے کہ وہ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ يَسَاءَ

يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذٰلِكَ يَسَاءَ

انکار کرتے آیتیں اللہ اور قتل کرتے تھے نبی (جمع) ناحق یہ اس لئے

اللہ کی آیات کا انکار کرتے تھے ، اور نبیوں کو ناحق قتل کرتے تھے ، یہ اس لئے تھا کہ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَّيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ۝ لَّيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ

انہوں نے نافرمانی کی اور تھے حد سے بڑھ جاتے نہیں برابر سے (ہیں) اہل کتاب ایک جماعت

انہوں نے نافرمانی کی اور وہ حد سے بڑھ جاتے تھے ۔ اہل کتاب میں سب برابر نہیں ، ایک جماعت

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ الْيَلِّ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ

قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ الْيَلِّ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۝ يَوْمَئِذٍ

قائم وہ پڑھتے ہیں اللہ کی آیات اوقات رات اور وہ سجدہ کرتے ہیں ایمان رکھتے ہیں

(سیدھی راہ پر) قائم ہے اور رات کے اوقات میں اللہ کی آیات پڑھتے ہیں اور وہ سجدہ کرتے ہیں ۔ وہ ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

اللہ پر اور دن - آخرت اور حکم کرتے ہیں اچھی بات کا اور منع کرتے ہیں سے برے کام

اللہ پر اور آخرت کے دن پر وہ اچھی بات کا حکم کرتے ہیں ، اور برے کام سے روکتے ہیں

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوا

وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ وَمَا يَفْعَلُوا
اور وہ دوڑتے ہیں میں نیک کام اور یہی لوگ سے نیکوکار (جمع) اور جو وہ کریں گے

اور وہ نیک کاموں میں دوڑتے ہیں، اور یہی لوگ نیکوکاروں میں سے ہیں۔ اور وہ جو کریں گے

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ

مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ إِنَّ الَّذِينَ
سے (کوئی) نیکی تو ہرگز نہ ٹھکرے گا اس کی اور اللہ جاننے والا پرہیزگاروں کو بیشک وہ لوگ جو

کوئی نیکی تو ہرگز اس کی ٹانگری نہ ہوگی، اور اللہ پرہیزگاروں کو جاننے والا ہے۔ بیشک جن لوگوں نے

كَفَرُوا لَن تَعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

كَفَرُوا لَن تَعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
کفر کیا لہرگز کام نہ آئے گا ان سے (کے) ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے (آگے) کچھ

کفر کیا، ہرگز اللہ کے آگے ان کے مال اور نہ ان کی اولاد کچھ بھی کام آئیں گے،

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ

وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ
اور یہی لوگ آگ (دوزخ) والے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے مثال جو خرچ کرتے ہیں

اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان کی مثال جو خرچ کرتے ہیں

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ

فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ
میں اس زندگی - دنیا ایسی جیسے ہوا اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی

اس دنیا میں، ایسی ہے جیسے ہوا ہو، اس میں پالا ہو، وہ جاگے کھیتی کو

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ

قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكْتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ
قوم انہوں نے ظلم کیا جانیں اپنی پھر اس کو ہلا کر دے اور ظلم نہیں کیا ان پر اللہ بلکہ اپنی جانیں

اس قوم کی جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، پھر اس کو تباہ کر دے، اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿١١٤﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ

يُظْلِمُونَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	بِطَانَةً	مِّن	دُونِكُمْ
وہ ظلم کرتے ہیں	اے	جو ایمان لائے (ایمان والو)	نہ بناؤ	دوست (رازدار)	سے	سوئے۔ اپنے

خود ظلم کرتے ہیں۔ اے ایمان والو! اپنوں کے سوا کسی کو رازدار نہ بناؤ

لَا يَأْتِيَنَّكُمْ خَبْرًا ط وَذُوا مَا عَيْنَتْ قَدْ بَدَّتِ الْبَغْضَاءُ مِّن

لَا يَأْتِيَنَّكُمْ	خَبْرًا	وَذُوا	مَا عَيْنَتْ	قَدْ بَدَّتِ	الْبَغْضَاءُ	مِّن
وہ کی نہیں کرتے	خبرانی	وہ چاہتے ہیں	کہ تم تکلیف پاؤ	البتہ ظاہر ہو چکی	دشمنی	سے

وہ تمہاری خرابی میں کی نہیں کرتے، وہ چاہتے ہیں کہ تم تکلیف پاؤ، (ان کی) دشمنی ظاہر ہو چکی ہے

أَفْوَاهِهِمْ ۖ وَمَا تَخْفَىٰ صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

أَفْوَاهِهِمْ	وَمَا تَخْفَىٰ	صُدُورُهُمْ	أَكْبَرُ	قَدْ بَيَّنَّا	لَكُمُ	الْآيَاتِ
ان کے منہ	اور جو چھپا ہوا	ان کے سینے	بڑا	ہم نے کھول کر بیان کیا	تمہارے لئے	آیات

ان کے منہ سے اور جو ان کے سینوں میں چھپا ہوا ہے وہ (اس سے بھی) بڑا ہے، ہم نے تمہارے لئے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں

إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٥﴾ هَآئِنْتُمْ أُولَآءِ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ

إِنْ كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	هَآئِنْتُمْ	أُولَآءِ	تَحِبُّونَهُمْ	وَلَا	يُحِبُّونَكُمْ
اگر تم ہو	عقل رکھتے	سن لو۔ تم	وہ لوگ	تم دوست رکھتے ہو ان کو	اور نہیں	وہ دوست رکھتے تمہیں

اگر تم عقل رکھتے ہو۔ سن لو! تم وہ لوگ ہو جو ان کو دوست رکھتے ہو اور وہ تمہیں دوست نہیں رکھتے

وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا

وَتُؤْمِنُونَ	بِالْكِتَابِ	كُلِّهِ	وَإِذَا	لَقُوكُمْ	قَالُوا	آمَنَّا	وَإِذَا	خَلَوْا
اور تم ایمان رکھتے ہو	کتاب پر	سب	اور جب	وہ تم سے ہیں	کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اور جب	ایکے ہوتے ہیں

اور تم سب کتابوں پر ایمان رکھتے ہو، اور جب تم سے ملتے ہیں تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے، اور جب ایکے ہوتے ہیں

عَصُوا عَلَيْكُمُ الْآنَا مِلَ مِنَ الْغَيْظِ ط قُلْ مُوتُوا يَغِيظُكُمُ ۖ إِنَّ

عَصُوا	عَلَيْكُمْ	الْآنَا مِلَ	مِنَ	الْغَيْظِ	قُلْ	مُوتُوا	يَغِيظُكُمْ	إِنَّ
وہ کاٹتے ہیں	تم پر	انگلیاں	سے	غصہ	کہہ دیجئے	تم مر جاؤ	اپنے غصہ میں	بیشک

تو وہ تم پر غصہ سے انگلیاں کاٹتے ہیں! کہہ دیجئے! تم اپنے غصہ میں مر جاؤ، بیشک

اللَّهُ عَلَيْهِ يَذَاتُ الصُّدُورِ ۝۱۵۷ إِنَّ تَمَسَّسَكُمْ حَسَنَةً تَسُوْمُ وَ

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	يَذَاتُ الصُّدُورِ	إِنَّ	تَمَسَّسَكُمْ	حَسَنَةً	تَسُوْمُ	وَ
اللہ	جاننے والا	سینے وال (دل کی باتیں)	اگر	پہنچے نہیں	کوئی بھلائی	انہیں بری لگتی ہے	اور

اللہ دل کی باتوں کو (غوب) جاننے والا ہے۔ اگر تمہیں کوئی بھلائی پہنچے تو انہیں بری لگتی ہے، اور

إِنَّ تَصِبُّكُمْ سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ

إِنَّ	تَصِبُّكُمْ	سَيِّئَةً	يَفْرَحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	لَا يَضُرُّكُمْ
اگر	تمہیں پہنچے	کوئی برائی	وہ خوش ہوئے ہیں	اس	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیزگار کرو	نہ بگاڑ سکے گا

اگر تمہیں کوئی برائی پہنچے تو وہ اس سے خوش ہوتے ہیں، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیزگاری کرو، تمہارا نہ بگاڑ سکے گا

كَيْدُهُمْ شَيْئًا ۝۱۵۸ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝۱۵۹ وَإِذْ غَدَوْتَ

كَيْدُهُمْ	شَيْئًا	إِنَّ	اللَّهُ	بِمَا يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ	وَإِذْ	غَدَوْتَ
ان کا فریب	کچھ	بیشک	اللہ	جو کچھ	وہ کرتے ہیں	گھیرے ہوئے ہے	اور جب

ان کا فریب کچھ بھی، بیشک جو کچھ وہ کرتے ہیں اللہ اسے گھیرے ہوئے ہے، اور جب آپ صبح سویرے نکلے

مِنْ أَهْلِكَ تَبَوُّىَ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ يُلْقَتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۱۶۰

مِنْ	أَهْلِكَ	تَبَوُّىَ	الْمُؤْمِنِينَ	مَقَاعِدَ	يُلْقَتَالِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ
سے	اپنے گھر	بٹھانے کے	مومن جمع،	ٹھکانے	جنگ کے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا

اپنے گھر سے، مومنوں کو جنگ کے مورچوں پر بٹھانے لگے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے،

إِذْ هَمَّتْ طَافِئَتِنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا وَعَلَى اللَّهِ

إِذْ	هَمَّتْ	طَافِئَتِنِ	مِنْكُمْ	أَنْ	تَفْشَلَا	وَاللَّهُ	وَلِيَهُمَا	وَعَلَى اللَّهِ
جب	ارادہ کیا	دو گروہ	تم سے	کہ	ہمت ہار دیں	اور اللہ	ان کا مددگار	اور اللہ پر

جب تم میں سے دو گروہوں نے ارادہ کیا کہ ہمت ہار دیں، اور اللہ ان کا مددگار تھا، اور اللہ پر

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝۱۶۱ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنْتُمْ

فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	وَلَقَدْ	نَصَرَكُمُ	اللَّهُ	بِبَدْرِ	وَأَنْتُمْ
چاہیے	بھروسہ کریں	مومن	اور البتہ	مدد کر چکا تھا	اللہ	بدر میں

چاہیے کہ مومن بھروسہ کریں۔ اور البتہ اللہ تمہاری مدد کر چکا ہے، جبکہ تم

أَذِلَّةٌ فَأَتَقُوا اللَّهَ تَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۲۳﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَذِلَّةٌ

إِذْ تَقُولُ

تَشْكُرُونَ

تَعَلَّكُمْ

اللَّهُ

فَأَتَقُوا

المؤمنین

جب آپ کہنے لگے

شکر گزار ہو

تا کہ تم

اللہ

تو ڈرو

کمزور (کچھ جانے) تھے، تو اللہ سے ڈرو تاکہ تم شکر گزار ہو۔ جب آپ مومنوں کو کہتے تھے

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ

أَنْ يُمِدَّكُمْ

رَبُّكُمْ

بِثَلَاثَةِ أَلْفٍ

مِنَ الْمَلَائِكَةِ

کیا کافی نہیں تمہارے لئے

کہ

مدد کرے تمہاری

تین ہزار سے

فرشتے

کیا تمہارے لئے یہ کافی نہیں؟ کہ تمہارا رب تمہاری مدد کرے تین ہزار فرشتوں سے

مُنْزِلِينَ ﴿۱۲۴﴾ بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فُورِهِمْ

مُنْزِلِينَ

بَلَىٰ

إِنْ تَصْبِرُوا

وَتَتَّقُوا

وَيَأْتُوكُم

مِّنْ فُورِهِمْ

آمارے ہوئے کیوں نہیں

اگر

تم صبر کرو

اور پرہیزگاری کرو

اور تم میرا آئیں

سے فوراً۔ وہ

آمارے ہوئے کیوں نہیں اگر تم صبر کرو اور پرہیزگاری کرو، اور وہ تم پر فوراً چڑھ آئیں

هَذَا يُمِدُّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ أَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿۱۲۵﴾

هَذَا

يُمِدُّكُمْ

رَبُّكُمْ

بِخَمْسَةِ أَلْفٍ

مِنَ الْمَلَائِكَةِ

مُسَوِّمِينَ

یہ

مدد کرے گا تمہاری

تین ہزار سے

پانچ ہزار

فرشتے

نشان زدہ

تو تمہارا رب یہ تمہاری مدد کرے گا پانچ ہزار نشان زدہ فرشتوں سے -

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا

وَمَا

جَعَلَهُ

اللَّهُ

إِلَّا بُشْرَىٰ

لَكُمْ

وَلِتَطْمَئِنَّ

اور نہیں

کیا۔ یہ

اللہ

مگر صرف

خوشخبری تمہارے لئے

اور اس طمئن ہو تمہارے دل

اس سے

اور نہیں

اور یہ اللہ نے صرف تمہاری خوشخبری کے لئے کیا، اور اس لئے کہ اس سے تمہارے دلوں کو اطمینان ہو اور نہیں

النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿۱۲۶﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ

النَّصْرُ

إِلَّا مِنْ

عِنْدِ اللَّهِ

الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ

لِيَقْطَعَ

طَرَفًا

مِنَ الَّذِينَ

مَدد (مرد سوائے)

اللہ کے پاس سے ہے

جو غالب

حکمت والا

تاکہ کاٹ ڈالے

گروہ

سے

وہ لوگ جو

مدد (مرد سوائے) اللہ کے پاس سے ہے

جو غالب

حکمت والا

تاکہ وہ ان لوگوں کے ایک گروہ کو کاٹ ڈالے جنہوں نے

مدد (مرد سوائے) اللہ کے پاس سے ہے

كَفَرُوا أَوْ يَكْتَبُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَاطِبِينَ ﴿١٢٦﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ

كَفَرُوا	أَوْ	يَكْتَبُهُمْ	فَيَنْقَلِبُوا	خَاطِبِينَ	لَيْسَ لَكَ	مِنَ	الْأَمْرِ
انہوں نے کفر کیا	یا	انہیں ذیل کرے	تو وہ لوٹ جائیں	نامراد	نہیں آپ کے لئے	سے	کام (دخل)

کفر کیا، یا انہیں ذیل کر دے تو وہ نامراد لوٹ جائیں - آپ کا اس میں دخل نہیں

شَيْءٍ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٧﴾ وَلِلَّهِ

شَيْءٍ	أَوْ	يَتُوبَ عَلَيْهِمْ	أَوْ	يُعَذِّبُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	ظَالِمُونَ	وَلِلَّهِ
کچھ بھی	خواہ	توبہ قبول کرے	ان کی	یا	انہیں عذاب دے	کیونکہ وہ ظالم (جمع)	اور اللہ کے لئے ہے

کچھ بھی، خواہ اللہ ان کی توبہ قبول کرے یا انہیں عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	يَغْفِرُ	لِمَن	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ
جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	وہ بخشتے	جس کو	چاہے	اور عذاب دے

جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اور جس کو چاہے بخشتے، اور عذاب دے

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا

مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا
جس کو چاہے	اور اللہ بخشنے والا	مہربان	لے	جو ایمان لائے (ایمان والے)	نہ کھاؤ	جس کو چاہے	اور اللہ بخشنے والا

جس کو چاہے، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے - ایمان والو! نہ کھاؤ

الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢٩﴾ وَاتَّقُوا

الرِّبَا	أَضْعَافًا	مُضَاعَفَةً	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَاتَّقُوا
سود	دوگنا	دوگنا ہوا	چوگنا،	اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ

سود دوگنا، چوگنا، اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم فلاح پاؤ - اور ڈرو

النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۖ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٠﴾

النَّارَ	الَّتِي أُعِدَّتْ	لِلْكَافِرِينَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
آگ	جو کہ	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور حکم مانو	اللہ	اور رسول	تاکہ تم پر رحم کیا جائے

اُس آگ سے جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے - اور اللہ اور رسول کا حکم مانو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَ
اور دوڑو طرف بخشش سے اپنا رب اور جنت اس کا عرض آسمان (جمع) اور

اور دوڑو اپنے رب کی بخشش اور جنت کی طرف، جس کا عرض آسمانوں اور

الْأَرْضِ أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ

الْأَرْضِ أَعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ
زمین تیار کی گئی ہے پرہیزگاروں کے لئے جو لوگ خوشی میں خوشی میں اور تکلیف میں

زمین (کے برابر) ہے تیار کی گئی ہے پرہیزگاروں کے لئے۔ جو خرچ کرتے ہیں خوشی (خوشحالی) اور تکلیف میں

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝

وَالْكُظُمِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝
اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کرتے ہیں سے جو لوگ اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے

اور پی جاتے ہیں غصہ اور معاف کر دیتے ہیں لوگوں کو اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والوں کو۔

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
اور وہ لوگ جو جب وہ کریں کوئی بے حیائی یا ظلم کریں اپنے تئیں وہ اللہ کو یاد کریں

اور وہ لوگ جو کوئی بے حیائی کریں یا اپنے تئیں کوئی ظلم کر بیٹھیں، تو وہ اللہ کو یاد کریں

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ يَفْعَلُ

فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ يَفْعَلُ
پھر بخشش مانگیں اپنے گناہوں کے لئے اور کون بخشا ہے گناہ اللہ کے سوا

پھر اپنے گناہوں کے لئے بخشش مانگیں، اور کون گناہ بخشا ہے اللہ کے سوا؟

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ

وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝ أُولَٰئِكَ
اور نہ وہ اٹریں پر جو انہوں نے کیا اور وہ جانتے ہیں یہی لوگ

اور جو انہوں نے کیا اس پر نہ اٹریں، اور وہ جانتے ہیں۔ ایسے ہی لوگوں کی

جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

جَزَاؤُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتْ تَجْرِي مِّن تَحْتِهَا

اُن کی جزا بخشش سے ان کا رب اور باغات بہتی ہیں سے اس کے نیچے

جزا اُن کے رب کی طرف سے بخشش، اور باغات ہیں جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ۝۳۶ قَدْ خَلَتْ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ قَدْ خَلَتْ

نہریں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور کیا اچھا بدلہ کام کرنے والے گزر چکی

نہریں وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے اور کیا اچھا بدلہ ہے کام کرنے والوں کا! گزر چکے ہیں

مِّن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

مِّن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

تم سے پہلے واقعات تو چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

تم سے پہلے طریقے واقعات تو زمین میں چلو پھرو پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝۳۷ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى

ہوا انجام عاقبت جھٹلانے والے یہ بیان لوگوں کے لئے اور ہدایت

انجام ہوا جھٹلانے والوں کا! یہ بیان ہے لوگوں کے لئے اور ہدایت

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝۳۸ وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ

اور نصیحت پر آمیز کاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم غالب

اور نصیحت پر آمیز کاروں کے لئے اور تم سست نہ پڑو اور غم نہ کھاؤ اور تم ہی غالب رہو گے

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝۳۹ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ إِنْ يَسْسِسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ

اگر تم ہو ایمان والے اگر تمہیں پہنچا زخم تو البتہ پہنچا قوم

اگر تم ایمان والے ہو اگر تم کو زخم پہنچا تو البتہ پہنچا ہے اس قوم کو (بھی)

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

قَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
زخم اس جیسا اور یہ ایام ہم باری باری کرتے رہتے ہیں اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

اس جیسا ہی زخم اور یہ دن ہیں، ہم لوگوں کے درمیان باری باری دلتے رہتے ہیں، اور تاکہ اللہ معلوم کر لے

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
جو لوگ ایمان لائے اور بنائے تم سے شہید (جمع) اور اللہ دوست نہیں رکھتا ظالم (جمع)

ان لوگوں کو جو ایمان لائے اور تم میں سے (بعض کو) شہید بنائے (درجہ شہادت دے) اور اللہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔

وَلِيُمَجِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَعْقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱

وَلِيُمَجِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَعْقَ الْكُفْرِينَ ۝۱۳۱
اور تاکہ پاک صاف کر دے اللہ جو لوگ ایمان لائے اور مٹا دے کافر (جمع) کیا تم سمجھتے ہو؟

اور تاکہ اللہ پاک صاف کر دے ان لوگوں کو جو ایمان لائے، اور مٹا دے کافروں کو۔ کیا تم یہ سمجھتے ہو؟

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ

أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَ
کہ تم داخل ہو گے جنت اور ابھی نہیں اللہ نے معلوم کیا جو لوگ جہاد کرنے والے تم میں سے اور

کہ تم جنت میں داخل ہو گے اور ابھی اللہ نے معلوم نہیں کیا (امتحان لیا) جو تم میں سے جہاد کرنے والے ہیں، اور

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمُوتُونَ الْمَوْتِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ

يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ۝۱۳۲ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمُوتُونَ الْمَوْتِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ
معلوم کیا صبر کرنے والے اور البتہ تم تمنا کرتے تھے موت سے قبل کہ تم اس سے ملو

اور صبر کرنے والے ہیں۔ اور البتہ تم اس سے ملنے سے قبل موت کی تمنا کرتے تھے،

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ

فَقَدْ رَأَيْتُمْ وَأَنْتُمْ تُنْظَرُونَ ۝۱۳۳ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ
تو اب تم نے اسے دیکھ لیا اور تم دیکھتے ہو (انہی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمد تو ایک رسول ہیں، البتہ گزرے

تو اب تم نے اسے (موت کو) دیکھ لیا اور تم اسے (اپنی آنکھوں سے) دیکھ رہے ہو۔ اور محمد تو ایک رسول ہیں، البتہ گزر چکے ہیں

مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَ

مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	أَفَإِنْ	مَاتَ	أَوْ	قُتِلَ	انْقَلَبْتُمْ	عَلَىٰ	أَعْقَابِكُمْ	وَ
ان سے پہلے	رسول (جمع)	کیا پھر اگر	مات	یا	قتل ہو جائیں	تم پھر جاؤ گے	اپنی ایڑیوں پر	اور	

ان سے پہلے بہت سے رسول، پھر اگر وہ وفات پالیں یا قتل ہو جائیں تو کیا تم اپنی ایڑیوں پر اُلٹے پاؤں لوٹ جاؤ گے اور

مَنْ يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنَ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا ۚ وَسَيَجْزِي اللَّهُ

مَنْ	يَنْقَلِبْ	عَلَىٰ	عَقْبَيْهِ	فَلَنَ	يَصُرَ	اللَّهُ	شَيْئًا	وَ	سَيَجْزِي	اللَّهُ
جو	پھر جائے	اپنی ایڑیوں پر	تو ہرگز نہ بگاڑے گا	اللہ	کچھ بھی	اور	جلد جزا دے گا	اللہ		

جو اپنی ایڑیوں پر اُلٹے پاؤں، پھر جائے تو وہ ہرگز اللہ کا کچھ نہ بگاڑے گا، اور اللہ جلد جزا دے گا

الشَّكِرِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا

الشَّكِرِينَ	۝	وَمَا كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تَمُوتَ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهُ	كِتَابًا
شکر کرنے والے		اور نہیں	کسی شخص کے لئے	کہ وہ	مرے	بغیر	حکم سے	اللہ	لکھا ہوا

شکر کرنے والوں کو۔ اور کسی شخص کے لئے (ممكن) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر مر جائے، لکھا ہوا ہے

مُؤَجَّلًا ۚ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُرِدْ

مُؤَجَّلًا	ۚ	وَمَنْ	يُرِدْ	ثَوَابَ	الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۚ	وَمَنْ	يُرِدْ
مقررہ وقت		اور جو	چاہے گا	بدلہ	دنیا	ہم دیں گے اس کو	اس سے	اور جو	چاہے گا	

ایک مقررہ وقت، اور جو دنیا کا بدلہ چاہے گا ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور جو چاہے گا

ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا ۚ وَسَجْزِي الشَّكِرِينَ ۝ وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ

ثَوَابَ	الْآخِرَةِ	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	ۚ	وَسَجْزِي	الشَّكِرِينَ	۝	وَكَانَ	مِنْ	نَبِيِّ
بدلہ	آخرت	ہم دیں گے اس کو	اس سے	اور ہم	جلد جزا دیں گے	شکر کرنے والے	اور بہت سے	نبی		

آخرت کا بدلہ ہم اُسے اس میں سے دیں گے، اور ہم شکر کرنے والوں کو جلد جزا دیں گے۔ اور بہت سے نبی (ہوئے ہیں)

قَتَلَ مَعَهُ رِيتُّونَ كَثِيرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

قَتَلَ	مَعَهُ	رِيتُّونَ	كَثِيرٌ	ۚ	فَمَا	وَهَنُوا	لِمَا	أَصَابَهُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ
لڑے	ان کے ساتھ	اللہ والے	بہت	بے	نہ	سست پڑے	بب	جو	اُنہیں پہنچے	میں	اللہ کی راہ

ان کے ساتھ (مل کر) بہت سے اللہ والے لڑے، پس وہ سست نہ پڑے (اُن مصیبتوں کے سبب جو انہیں اللہ کی راہ میں پہنچی

وَمَا ضَعُفُوا وَفَمَا اسْتَكَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿۱۳۶﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ

وَمَا ضَعُفُوا وَفَمَا اسْتَكَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ

اور نہ انہوں نے کمزوری دکھائی اور نہ دب گئے اور اللہ دوست رکھتا ہے صبر کرنے والے اور نہ تھا ان کا کہنا

اور نہ انہوں نے کمزوری دکھائی اور نہ دب گئے اور اللہ صبر کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان کا کہنا نہ تھا

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ

سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہماری گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

اس کے سوائے کہ انہوں نے دعا کی اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے ہمارے گناہ اور ہماری زیادتی ہمارے کام میں اور ثابت رکھ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿۱۳۷﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ

ہمارے قدم اور ہماری مدد فرما پر قوم کافر و جمع تو انہیں دیا اللہ انعام

ہمارے قدم اور کافروں کی قوم پر ہماری مدد فرما۔ تو اللہ نے انہیں انعام دیا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۸﴾ يَا أَيُّهَا

الدُّنْيَا وَحَسَنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا

دنیا اور اچھا انعام آخرت اور اللہ دوست رکھتا ہے احسان کرنے والے اے

دنیا کا اور آخرت کا اچھا انعام اور اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ

لوگ جو ایمان لائے اگر تم کہاں لوگ جو کفر کیا (کافر) وہ تمہیں پھیر دیں گے پر تمہاری ایڑیاں

ایمان والو! اگر تم کافروں کا کہاں لوگ تو وہ تمہیں تمہاری ایڑیوں پر (اٹھ پاؤں) پھیر دیں گے

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ ﴿۱۳۹﴾ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿۱۴۰﴾

فَتَنْقَلِبُوا خِيسِرِينَ بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

پھر تم پلٹ جاؤ گے گھٹے میں بلکہ اللہ تمہارا مددگار اور وہ بہتر مددگار جمع،

پھر تم گھٹے میں پلٹ جاؤ گے۔ بلکہ اللہ تمہارا مددگار ہے اور وہ سب سے بہتر مددگار ہے۔

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا
عنقریب ہم ڈالیں گے میں دل و جمع، جنہوں نے کفر کیا (کافر)، بیعت اس لئے کہ انہوں نے شریک کیا اللہ کا جس

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں بیعت ڈال دیں گے اس لئے کہ انہوں نے اللہ کا شریک کیا جس کی

لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيُسْ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا لَهُمُ النَّارُ وَيُسْ مَثْوَى الظَّالِمِينَ
انہیں ہماری اس کی کوئی سند اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور بُرا ٹھکانہ ظالم (جمع)

اس نے کوئی سند نہیں اناری اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور بُرا ٹھکانہ ہے ظالموں کا۔

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِأَذْنِهِ حَتَّى إِذَا
اور البتہ سچا کر دیا تم سے اللہ اپنا وعدہ جب تم قتل کرنے لگائے اس کے حکم سے یہاں تک کہ جب

اور البتہ اللہ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا جب تم انہیں اس کے حکم سے قتل کرنے لگے یہاں تک کہ جب

فَإِشْلَمْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُمُ مَا

فَإِشْلَمْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْكُمُ مَا
تم نے بزدلی کی اور جھگڑا کیا اور کام میں اور تم نے نافرمانی کی اس کے بعد جب تمہیں دکھایا جو

تم نے بزدلی کی اور کام میں جھگڑا کیا اور اس کے بعد نافرمانی کی، جبکہ تمہیں دکھایا جو

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُحِبُّونَ مِّنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
تم چاہتے تھے تم سے جو چاہتا تھا دنیا اور تم سے جو چاہتا تھا آخرت

تم چاہتے تھے، تم میں سے کوئی دنیا چاہتا تھا، اور تم سے کوئی آخرت چاہتا تھا،

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ

ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ
پھر تمہیں پھیر دیا ان سے تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق معاف کیا تم سے (تمہیں) اور اللہ

پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تاکہ تمہیں آزمائے اور تحقیق اس نے تمہیں معاف کر دیا اور اللہ

ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۖ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۖ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونَ عَلَى أَحَدٍ

فضل کرنے والا پیر مومن (جمع) جب تم چڑھتے تھے اور مڑ کر نہ دیکھتے تھے کسی کو

مومنوں پر فضل کرنے والا ہے۔ جب تم اُمتھٹھا کر چڑھتے جاتے تھے اور کسی کو پیچھے مڑ کر نہ دیکھتے تھے

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَغِمَ لَكُمْ لَا تَحْزَنُوا

وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أَخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَغِمَ لَكُمْ لَا تَحْزَنُوا

اور رسولؐ تمہیں پکارتے تھے تمہارے پیچھے سے پھر تمہیں پہنچایا غم کے عوض غم تاکہ نہ تم غم کرو

اور رسولؐ تمہارے پیچھے سے تمہیں پکارتے تھے، پھر تمہیں غم کے عوض غم پہنچایا، تاکہ تم غم نہ کرو

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

پیر جو تم سے نکل گیا اور نہ جو تمہیں پیش آئے اور اللہ باخبر اس سے جو تم کرتے ہو

اس پر جو تمہارے ہاتھ سے نکل گیا اور نہ (اس پر) جو تمہیں پیش آئے، اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنٌ نُعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً

ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنٌ نُعَاسًا يَغْشَى طَآئِفَةً

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑا دیا ایک جماعت کو ڈھانک لیا

پھر اس نے تم پر غم کے بعد امن اُڑا دیا (کی صورت میں) اتاری، ایک جماعت کو ڈھانک لیا

مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

مِنْكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ

تم میں سے اور ایک جماعت انہیں فکر پڑی تھی اپنی جانیں وہ گمان کرتے تھے اللہ کے بارہ میں بے حقیقت

تم میں سے، اور ایک جماعت کو اپنی جان کی فکر پڑی تھی، وہ اللہ کے بارہ میں بے حقیقت گمان کرتے تھے

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ

گمان جاہلیت وہ کہتے تھے کیا کوئی کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

جاہلیت کے گمان، وہ کہتے تھے کیا کوئی کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہے؟ آپ کہہ دیں،

إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخَفُّونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يَبْدُونَ لَكَ

اِنَّ اَلْاَمْرَ كُلَّهُ لِلّٰہِ یُخَفُّوْنَ فِیْ اَنْفُسِهِمْ مَا لَا یَبْدُوْنَ لَكَ

کہ تمام کام اللہ کے لئے (اللہ کے اختیار میں ہے) وہ اپنے دلوں میں چھپاتے ہیں جو آپ کے لئے دیکھنے پر ظاہر نہیں کرتے

يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهُنَا قُلْ

یَقُوْلُوْنَ لَوْ كَانْ لَنَا مِنَ الْاَمْرِ شَیْءٌ مَا قَتَلْنَا هَهْنَا قُلْ

وہ کہتے ہیں اگر ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے آپ کہہ دیں

وہ کہتے ہیں اگر کچھ کام ہمارے لئے (ہمارے اختیار میں) ہوتا تو ہم یہاں نہ مارے جاتے آپ کہہ دیں

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ

لَوْ كُنْتُمْ فِیْ بُیُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِیْنَ كُتِبَ عَلَیْهِمُ الْقَتْلُ

اگر تم ہوتے میں اپنے گھر جمع، ضرور نکل کھڑے ہو وہ لوگ لکھا تھا ان پر مارا جانا

اگر تم اپنے گھروں میں ہوتے تو جن پر ذبح کی قمت میں مارا جانا لکھا تھا وہ ضرور نکل کھڑے ہوتے

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ

إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِیْ صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ

طرف اپنی قتل گاہ (جمع) اور تاکہ آزمائے اللہ جو تمہارے سینوں میں اور تاکہ صاف کر دے

اپنی قتل گاہوں کی طرف تاکہ اللہ آزمائے جو تمہارے سینوں میں ہے اور تاکہ صاف کر دے

مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

مَا فِیْ قُلُوبِكُمْ وَاللّٰہُ عَلِیْمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ اِنَّ الَّذِیْنَ

جو میں تمہارے دل اور اللہ جاننے والا سینوں والے (دلوں کے بھید) بیشک جو لوگ

جو تمہارے دلوں میں ہے اور اللہ دلوں کے بھید خوب جاننے والا ہے بیشک جو لوگ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

تَوَلَّوْا مِنْكُمْ یَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ

پیٹھ پھیر گئے تم میں سے دن آمنے سامنے ہوئیں دو جماعتیں درحقیقت ان کو بھسلا دیا شیطان

تم میں سے پیٹھ پھیر گئے جس دن دو جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں درحقیقت انہیں شیطان نے بھسلا دیا

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

يَبْعُضُ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

بعض کی وجہ سے جو انہوں نے کمایا (اعمال) اور اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا

ان کے بعض اعمال کی وجہ سے، اور اللہ نے انہیں معاف کر دیا، بیشک اللہ بخشنے والا

حَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حَلِيمٌ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا

حلم والا اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے وہ کہتے ہیں

حلم والا ہے۔ اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو کافر ہوئے اور وہ کہتے ہیں

يَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى تَوَّكَانُوا

يَا خَوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى تَوَّكَانُوا

اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں یا جہاد میں ہوں اگر وہ ہوتے

اپنے بھائیوں کو جب وہ سفر کریں یا جہاد میں ہوں، اگر وہ ہوتے

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكُ حَسْرَةً

عِنْدَنَا مَا تَوَّأَوْا وَمَا قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكُ حَسْرَةً

ہمارے پاس نہ وہ مرتے اور نہ مارے جاتے تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے

ہمارے پاس تو وہ نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، تاکہ اللہ اس کو حسرت بنا دے

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

میں ان کے دل اور اللہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اللہ جو کچھ تم کرتے ہو

ان کے دلوں میں، اور اللہ زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتِمَّتُمْ لِمَغْفِرَةٍ

بَصِيرٌ ۝ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتِمَّتُمْ لِمَغْفِرَةٍ

دیکھنے والا اور اللہ اگر تم مارے جاؤ میں اللہ کی راہ یا تم مر جاؤ یقیناً بخشش

دیکھنے والا ہے۔ اور اگر تم اللہ کی راہ میں مارے جاؤ یا تم مر جاؤ تو یقیناً بخشش

مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿۱۵۷﴾ وَلَئِن مُّثِمُّوْا

مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ وَلَئِن مُّثِمُّوْا
سے اللہ اور رحمت بہتر اس سے جو وہ جمع کرتے ہیں اور اگر تم مر گئے یا

اور رحمت ہے اللہ کی طرف سے (یہ) اس سے بہتر ہے جو وہ (دولت) جمع کرتے ہیں۔ اور اگر تم مر گئے یا

قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ ﴿۱۵۸﴾ فِيمَا رَحْمَةً مِّنَ اللَّهِ لَئِن تَ لَهُمْ

قُتِلْتُمْ لَا إِلَى اللَّهِ تَحْشَرُونَ فِيمَا رَحْمَةً مِّنَ اللَّهِ لَئِن تَ لَهُمْ

تم مار دیئے گئے یقیناً اللہ کی طرف تم اکٹھے کئے جاؤ گے پس سے رحمت سے اللہ نرم دل ان کے لئے
مار دیئے گئے تو یقیناً اللہ کی طرف اکٹھے کئے جاؤ گے۔ پس اللہ کی رحمت (یہ) سے ہے کہ آپ ان کے لئے نرم دل ہیں

وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَا نَفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ

اور اگر آپ ہونے سخت دل تند خو اگر آپ ہونے تو وہ منتشر ہو جاتے سے آپ کے پاس ایسا آپ معاف کر دیں
اور اگر تند خو، سخت دل ہوتے تو وہ آپ کے پاس سے منتشر ہو جاتے، پس آپ معاف کر دیں

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ

اُن سے اور بخشش مانگیں ان کے لئے اور مشورہ کریں اُن سے میں کام پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں
انہیں اور ان کے لئے بخشش مانگیں اور کام میں اُن سے مشورہ کر لیا کریں پھر جب آپ (پختہ) ارادہ کر لیں

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۵۹﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿۱۵۹﴾ إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ

تو بھروسہ کریں اللہ پر بیشک اللہ دوست رکھتا ہے بھروسہ کرنے والے اگر وہ مدد کرے تمہاری مدد کرے
تو اللہ پر بھروسہ کریں بیشک اللہ دوست رکھتا ہے والوں کو دوست رکھتا ہے اگر اللہ تمہاری مدد کرے

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ

فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُمْ

تو نہیں غالب آنے والا تم پر اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون؟ وہ جو کہ وہ تمہاری مدد کرے
تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿۱۶۰﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ

اس کے بعد اور چاہیے کہ ایمان والے اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور نبی کے لئے (شاہان) نہیں

اَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ تَوَفَّى

اَنْ يَّغْلُ ۖ وَمَنْ يَّغْلُ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ ثُمَّ تَوَفَّى

کہ چھپائے اور جو چھپائے گا لائے گا جو اس نے چھپایا قیامت کے دن پھر پورا پائے گا

کہ وہ چھپائے اور جو چھپائے گا وہ اپنی چھپائی، مومن پینر قیامت کے دن لائے گا پھر پورا پورائے گا

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ أَفَمِنَ أَتَّبَعَ رِضْوَانٌ

كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ أَفَمِنَ أَتَّبَعَ رِضْوَانٌ

ہر شخص جو اس نے کمایا (مل گیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی رضا (خوشنوی)

ہر شخص جو اس نے کمایا (مل گیا) اور وہ ظلم نہیں کئے جائیں گے۔ تو کیا جس نے پیروی کی رضا (خوشنوی)

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللَّهُ كَمَنْ بَاءَ يَسْخَطُ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

اللہ مانند جو (لوٹا) غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانہ جہنم اور بُرا ٹھکانہ

اللہ مانند جو (لوٹا) غصہ کے ساتھ اللہ کے اور اس کا ٹھکانہ جہنم اور بُرا ٹھکانہ

(اللہ کی خوشنودی کی) اس کے مانند جو اللہ کے غصہ کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے اور بہت بُرا ٹھکانہ ہے۔

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۲﴾ لَقَدْ

هُمْ دَرَجَتٌ عِنْدَ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۲﴾ لَقَدْ

وہ۔ ان درجے پاس اللہ اور اللہ دیکھنے والا جو وہ کرتے ہیں البتہ بیشک

ان کے (مختلف) درجے ہیں اللہ کے پاس اور وہ جو کچھ کرتے ہیں اللہ دیکھنے والا ہے۔ بیشک

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

مَنْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنْفُسِهِمْ

احسان کیا اللہ پر ایمان والے (مومن) جب بھیجا ان میں ایک رسول سے انکی جانیں (نیک دریا)

اللہ نے ایمان والوں (مومنوں) پر احسان کیا جب ان میں ایک رسول بھیجا ان میں سے

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ	آيَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ	وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ
وہ پڑھتا ہے	ان پر اس کی آیتیں	اور انہیں پاک کرتا ہے	اور انہیں سکھاتا ہے	کتاب	اور حکمت

وہ ان پر اس کی آیتیں پڑھتا ہے، اور انہیں پاک کرتا ہے، اور انہیں کتاب و حکمت سکھاتا ہے،

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَيَقِيَنَّ ضَلِيلَ مُبِينٍ ۖ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ

وَإِنْ كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	لَيَقِيَنَّ	ضَلِيلَ	مُبِينٍ	أَوَلَمَّْا	أَصَابَتْكُمْ
اور بیشک	وہ تھے	اس سے قبل	البتہ۔ میں	گمراہی	کھلی	کیا جب

اور بیشک وہ اس سے قبل البتہ کھلی گمراہی میں تھے۔ کیا جب تمہیں پہنچی

مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ

مُصِيبَةٌ	قَدْ أَصَبْتُمْ	مِثْلَيْهَا	قُلْتُمْ	أَنَّى هَذَا	قُلْ	هُوَ مِنْ
کوئی مصیبت	البتہ تم نے پہنچائی	اس سے دوچند	تم کہتے ہو	کہاں سے یہ؟	آپ کہیں	وہ سے

کوئی مصیبت، البتہ تم اس سے دوچند پہنچا چکے تھے، تم کہتے ہو یہ کہاں سے آئی؟ آپ کہیں وہ

عِنْدَ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَمَا أَصَابَكُمْ

عِنْدَ	أَنْفُسِكُمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَمَا	أَصَابَكُمْ
پاس	تمہارا جانیں اپنے پاس	بیشک اللہ	پر ہر	شے	تقادر	اور جو	تمہیں پہنچا

تمہارے اپنے ہی پاس سے، بیشک اللہ ہر چیز پر تقادر ہے۔ اور تمہیں جو (تکلیف) پہنچی

يَوْمَ اتَّقَى الْجَمْعِينَ فَيَاذَنَ اللَّهُ وَيُعَلِّمُ الْمُؤْمِنِينَ ۖ وَيُعَلِّمُ

يَوْمَ	اتَّقَى	الْجَمْعِينَ	فَيَاذَنَ	اللَّهُ	وَيُعَلِّمُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَيُعَلِّمُ
دن	مڑھیٹ ہوئی	دو جماعتیں	تو حکم سے	اللہ	اور تاکہ وہ سکھائے	ایمان والے	اور تاکہ جان لے

جس دن دو جماعتوں میں مڑھیٹ ہوئی تو اللہ کے حکم سے پہنچی تاکہ وہ معلوم کر لے ایمان والوں کو۔ اور تاکہ جان لے

الَّذِينَ نَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ

الَّذِينَ	نَافَقُوا	وَقِيلَ	لَهُمْ	تَعَالَوْا	قَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	أَوْ
وہ جو کہ	منافق ہوئے	اور کہا گیا	انہیں	آؤ	لڑو	میں	اللہ کی	راہ	یا

ان لوگوں کو جو منافق ہوئے، اور انہیں کہا گیا آؤ! اللہ کی راہ میں لڑو، یا

ادفعوا قالوا لو نعلم قتالا لا اتبعنكم هم ليكفر يومئذ

ادفعوا قالوا لو نعلم قتالا لا اتبعنكم هم ليكفر يومئذ
دفاع کرو وہ بولے اگر ہم جانتے جنگ ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ اس دن کفر کیے لکھیں

دفاع کرو تو وہ بولے اگر ہم جانتے تو ضرور تمہارا ساتھ دیتے وہ اس دن کفر سے

اقرب منهم لاييمان يقولون يا قواهم ما ليس في قلوبهم

اقرب منهم لاييمان يقولون يا قواهم ما ليس في قلوبهم
زیادہ قریب ان سے برنسبت ایمان وہ کہتے ہیں اپنے منہ سے جو نہیں ان کے دلوں میں

زیادہ قریب تھے برنسبت ایمان کے وہ اپنے منہ سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں

والله اعلم بما يكشون الذين قالوا لايخاونهم وقعدوا

والله اعلم بما يكشون الذين قالوا لايخاونهم وقعدوا
اور اللہ خوب جانتا والا جو وہ چھپاتے ہیں وہ لوگ جو انہوں نے کہا اپنے بھائیوں کے بارہ میں اور وہ بیٹھے ہے

اور اللہ خوب جانتا والا ہے جو وہ چھپاتے ہیں۔ وہ لوگ جنہوں نے اپنے بھائیوں کے بارہ میں کہا اور خود بیٹھے ہے

لو اطاعونا ما قتلوا قل فادعوا عن انفسكم الموت ان

لو اطاعونا ما قتلوا قل فادعوا عن انفسكم الموت ان
اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے کہہ دیجئے تم ہٹادو سے اپنی جانیں موت اگر

اگر وہ ہماری بات مانتے تو وہ نہ مارے جاتے، کہہ دیجئے اتم اپنی جانوں سے موت کو ہٹادو، اگر

كنتم صدقين ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله

كنتم صدقين ولا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله
تم ہو صدقین اور نہ ہرگز خیال کرو جو لوگ مائے گئے ہیں راستہ اللہ

تم سچے ہو۔ جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے انہیں ہرگز خیال نہ کرو

امواتا بل احياء عند ربهم يرزقون فرحين بما

امواتا بل احياء عند ربهم يرزقون فرحين بما
مردہ (جمع) بلکہ زندہ (جمع) پاس اپنے رب کے پاس وہ رزق دیئے جاتے ہیں خوش سے۔ جو

مردہ، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس سے وہ رزق پاتے ہیں۔ خوش ہیں اس سے جو

اَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا

اَتَهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَيَسْتَبْشِرُونَ	بِالَّذِينَ	لَمْ يَلْحَقُوا
انہیں دیا	اللہ	اپنے فضل سے	اور خوش وقت میں	ان کی طرف سے جو	نہیں ملے

اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور وہ ان لوگوں کی طرف سے خوش وقت میں جو نہیں ملے

بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۰﴾

بِهِمْ	مِّنْ	خَلْفِهِمْ	إِلَّا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ
ان سے	سے	ان کے پیچھے	یہ کہ نہیں	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے

ان سے ان کے پیچھے، اُن پر نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ

يَسْتَبْشِرُونَ	بِنِعْمَةِ	اللَّهِ	وَفَضْلٍ	وَأَنَّ	اللَّهِ	لَا يُضِيعُ
وہ خوشیاں منا رہے ہیں	نعمت سے	اللہ	اور فضل	اور یہ کہ	اللہ	ضائع نہیں کرتا

وہ خوشیاں منا رہے ہیں، اللہ کی نعمت اور فضل سے، اور یہ کہ اللہ ضائع نہیں کرتا

أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

أَجْرَ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	مِنْ بَعْدِ
اجر	ایمان والے	جن لوگوں نے	قبول کیا	اللہ کا	اور رسول	بعد

ایمان والوں کا اجر۔ جن لوگوں نے اللہ اور اس کے رسول کا (حکم) قبول کیا اس کے بعد کہ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۱﴾

مَا	أَصَابَهُمُ	الْقَرْحُ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	مِنْهُمْ	وَاتَّقُوا	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
کہ	پہنچا انہیں	زخم	انکے لئے جو	اہل نیکی کی	ان میں سے	اور پرہیزگاری کی	اجر	بڑا

انہیں زخم پہنچا، ان میں سے جن لوگوں نے نیکی اور پرہیزگاری کی ان کے لئے بڑا اجر ہے۔

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ

الَّذِينَ	قَالَ	لَهُمُ	النَّاسُ	إِنَّ	النَّاسَ	قَدْ جَمَعُوا	لَكُمْ	فَاخْشَوْهُمْ
وہ لوگ جو	کہا	انکے لئے	لوگ	کہ	لوگ	جمع کیا ہے	تہا کے لئے	پس ان سے ڈرو

جنہیں لوگوں نے کہا کہ لوگوں نے تمہارے (مقابلے کے لئے سامان) جمع کر لیا ہے پس ان سے ڈرو

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۚ فَانْقَلَبُوا

فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ۖ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ۚ فَانْقَلَبُوا

تو زیادہ ہوا ان کا ایمان اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور کیا اچھا کارساز پھر وہ لوٹے

تو ان کا ایمان زیادہ ہوا اور انہوں نے کہا ہمارے لئے اللہ کافی ہے اور وہ کیا اچھا کارساز ہے پھر وہ لوٹے

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

بِنِعْمَةِ مِّنَ اللَّهِ وَفَضِيلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ

نعمت کے ساتھ سے اللہ اور فضل انہیں نہیں پہنچی کوئی بُرائی اور انہوں نے پیروی کی رضا

اللہ کی نعمت اور فضل کے ساتھ انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی اور انہوں نے پیروی کی رضا کی

اللَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۚ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ۚ إِنَّمَا ذِكْرُ الشَّيْطَانِ يُخَوِّفُ

اللہ اور اللہ فضل والا بڑا اُس کے سوا نہیں یہ تمہیں شیطان ڈراتا ہے

الہی کی اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان تمہیں ڈراتا ہے

أُولَئِكَ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ

أُولَئِكَ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ

اپنے دوست سونے ان سے ڈرو اور ڈرو مجھ سے اگر تم ہو ایمان والے

اپنے دوستوں سے، سو تم ان سے نہ ڈرو اور مجھ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ

اور نہ آپ کو غمگین کریں جو لوگ جلدی کرتے ہیں کفر میں یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ

اور آپ کو غمگین نہ کریں وہ لوگ جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، یقیناً وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا لِيَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ إِلَّا لِيَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ

کچھ چاہتا ہے اللہ کہہ دے ان کو کوئی حصہ میں آخرت اور ان کے لئے عذاب

کچھ اللہ چاہتا ہے کہ ان کو آخرت میں کوئی حصہ نہ دے، اور ان کے لئے عذاب ہے

عَظِيمٌ ۱۴۶) اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرُوا الْكُفْرَ بِاِيْمَانٍ لَّنْ يَصْرُوْا

عَظِيْمٌ اِنَّ الَّذِيْنَ اَشْتَرُوا الْكُفْرَ بِاِيْمَانٍ لَّنْ يَصْرُوْا
بڑا بیشک وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ایمان کے بدلے ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

بڑا۔ بیشک جن لوگوں نے ایمان کے بدلے کفر قبول کیا وہ ہرگز نہیں بگاڑ سکتے

اللّٰهَ شَيْئًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۱۴۷) وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اللّٰهَ شَيْئًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
اللہ کچھ اور ان کے لئے عذاب دردناک اور نہ ہرگز کمان نہ کریں

اللہ کا کچھ اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ہرگز کمان نہ کریں

اَنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ خَيْرٌۭ لَّا نَقْصِيْمُ اِنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا

اَنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ خَيْرٌۭ لَّا نَقْصِيْمُ اِنَّمَا نُمَلِّئُ لَهُمْ لِيْزِدَا دُوْا اِثْمًا
یہ کہ ہم دھیل دیتے ہیں انہیں بہتر ان کے لئے حقیقت ہم دھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہیں گناہ

کراہ جو انہیں دھیل دے ہے یہ ان کے لئے بہتر ہے حقیقت ہم انہیں دھیل دیتے ہیں تاکہ وہ گناہ میں بڑھ جائیں

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۱۴۸) مَا كَانَ اللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَا

وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيْذَرَ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَا
اور ان کے لئے عذاب ذلیل کرنے والا نہیں ہے اللہ کہ چھوڑے ایمان والے پر جو

اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔ اللہ ایسا نہیں ہے کہ ایمان والوں کو (اس حال پر) چھوڑ دے جس پر

اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ

اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللّٰهُ
تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے ناپاک سے پاک اور نہیں ہے اللہ

تم ہو، یہاں تک کہ ناپاک کو پاک سے جدا کر دے، اور اللہ ایسا نہیں ہے

لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ ۚ

لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَّشَاءُ ۚ
کہ تمہیں خبر دے پر غیب اور لیکن اللہ چن لیتا ہے سے اپنے رسول جس کو وہ چاہے

کہ تمہیں غیب کی خبر دے، لیکن اللہ اپنے رسولوں میں سے جس کو چاہے چن لیتا ہے

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿۱۶۶﴾

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ۚ وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
تو تم ایمان لاؤ اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اگر تم ایمان لاؤ اور پرہیزگاری کرو تو تمہارے لئے بڑا اجر ہے۔

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ
اور نہ ہرگز خیال کریں جو لوگ بخل کرنے میں ہیں۔ جو انہیں دیا اللہ اپنے فضل سے وہ بہتر ہے اور وہ لوگ ہرگز یہ خیال نہ کریں جو اس مال میں بخل کرتے ہیں جو اللہ نے اپنے فضل سے انہیں دیا کہ وہ بہتر ہے

لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

لَهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
ان کے لئے بلکہ وہ بڑا ان کے لئے عذوب طوق بنایا جائے گا جو انہوں نے بخل کیا اس میں دن قیامت ان کے لئے بلکہ وہ ان کے لئے بڑا ہے جس مال میں انہوں نے بخل کیا عذوب قیامت کے دن طوق (دیکر) پہنایا جائے گا

وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۱۶۷﴾

وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
اور اللہ کے لئے وارث آسمانوں اور زمین کا اور جو تم کرتے ہو باخبر ہے۔ اور اللہ ہی وارث ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
البتہ سن بیا اللہ قول ربات جن لوگوں نے کہا کہ اللہ فقیر اور ہم مالدار ہیں۔

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا

سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا
اب ہم لکھ کریں گے جو انہوں نے کہا اور ان کا قتل کرنا نبی (جمع) ناحق اور ہم کہیں گے تم چکھو جو انہوں نے کہا اور ان کا نبیوں کو ناحق قتل کرنا اب ہم لکھ رکھیں گے اور کہیں گے چکھو

عَذَابَ الْحَرِيقِ ۱۸۱ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيَكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ

عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ
عذاب	جلانے والا	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجا	تمہارے ہاتھ	اور یہ کہ	اللہ

جلانے والا عذاب - یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یہ کہ اللہ

لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۸۲ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ عِهْدًا اِلَيْنَا

لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	الَّذِيْنَ	قَالُوْا	اِنَّ	اللّٰهَ	عِهْدًا	اِلَيْنَا
نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جن لوگوں نے	کہا	کہ	اللہ	عہد کیا	ہم سے

بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جن لوگوں نے کہا کہ اللہ نے ہم سے عہد کر رکھا ہے

اَلَا نُوْمِنُ يَرْسُوْلٍ حَتّٰی يَّاْتِيَنَا بِقُرْبٰنٍ تَاْكُلُهُ النَّارُ قُلْ

اَلَا	نُوْمِنُ	يَرْسُوْلٍ	حَتّٰی	يَّاْتِيَنَا	بِقُرْبٰنٍ	تَاْكُلُهُ	النَّارُ	قُلْ
کہ نہ	ہم ایمان لائیں	کسی رسول پر	یہاں تک	وہ آئے ہمارے پاس	قربانی	جسے کھلے	آگ	آپ کہیں

کہ ہم کسی رسول پر ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ وہ ہمارے پاس قربانی لائے جسے آگ کھائے، آپ کہہ دیں

قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِيْ بِالْبَيِّنٰتِ وِبِالَّذِيْ قُلْتُمْ فَلِمَ

قَدْ	جَاءَكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِيْ	بِالْبَيِّنٰتِ	وِبِالَّذِيْ	قُلْتُمْ	فَلِمَ
البتہ	تمہارے پاس آئے	بہت سے رسول	مجھ سے پہلے	نشانوں کے ساتھ	اور اس کے ساتھ جو	تم کہتے ہو	پھر کیوں	

البتہ تمہارے پاس مجھ سے پہلے بہت رسول آئے نشانوں کے ساتھ اور اس کے ساتھ بھی جو تم کہتے ہو، پھر کیوں

قَتَلْتُمُوْهُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ كُذِّبَ

قَتَلْتُمُوْهُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	فَاِنْ	كَذَّبُوْكَ	فَقَدْ	كُذِّبَ
تم نے انہیں قتل کیا	اگر	تم ہو	سچے	پھر اگر	وہ جھٹلائیں آپ کو	تو البتہ	جھٹلائے گئے

تم نے انہیں قتل کیا؟ اگر تم سچے ہو، پھر اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو البتہ جھٹلائے گئے، میں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَاءُوْا بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَاَلَيْكَ الْمُنِيْرُ ۱۸۴ كُلُّ

رُسُلٌ	مِّنْ	قَبْلِكَ	جَاءُوْا	بِالْبَيِّنٰتِ	وَالزُّبُرِ	وَاَلَيْكَ	الْمُنِيْرُ	كُلُّ
بہت سے رسول	آپ سے پہلے	وہ آئے	کھلی نشانوں کے ساتھ	اور صحیفے	اور کتاب	روشن	ہر	

آپ سے پہلے بہت سے رسول آئے کھلی نشانوں کے ساتھ اور صحیفے اور روشن کتاب (لے کر) ہر

نَفْسٍ ذَايِقَةٍ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفُّونَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ

نَفْسٍ	ذَايِقَةٍ	الْمَوْتِ	وَإِنَّمَا	تُوَفُّونَ	أَجُورَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَمَنْ
جان	چکھنا	موت	اور بیشک	پورے پورے ملیں گے	تمہارے اجر	قیامت کے دن	پھر جو

جان کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور قیامت کے دن تمہارے اجر پورے پورے ملیں گے، پھر جو کوئی

زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

زُحِرَ	عَنِ النَّارِ	وَأُدْخِلَ	الْجَنَّةَ	فَقَدْ فَازَ	وَمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
دور کیا گیا	سے	دوزخ	اور داخل کیا گیا	جنت	پس مراد کو پہنچا	اور نہیں	زندگی دنیا

دوزخ سے دور کیا گیا، اور جنت میں داخل کیا گیا پس وہ مراد کو پہنچا، اور دنیا کی زندگی (کچھ) نہیں

إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۚ لَتَبْلُوَنَّ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ

إِلَّا	مَتَاعُ	الْغُرُورِ	لَتَبْلُوَنَّ	فِيْ	أَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	وَلَتَسْمَعُنَّ
سوائے	سودا	دھوکہ	تم ضرور آزمائے جاؤ گے	میں	اپنے مال	اور اپنی جانیں	اور ضرور سُنو گے

ایک دھوکہ کے سونے کے سوا۔ تم اپنے مالوں اور اپنی جانوں میں ضرور آزمائے جاؤ گے، اور تم ضرور سُنو گے

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى

مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	وَمِنَ	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	أَذَى
سے	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	اور - سے	جن لوگوں نے شرک کیا	مشرک	دکھ دینے والی

ان لوگوں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی، اور مشرکوں سے (بھی) دکھ دینے والی (باتیں)

كَثِيرًا ۚ وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۝

كَثِيرًا	وَإِنْ	تَصْبِرُوا	وَتَتَّقُوا	فَإِنَّ	ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ	الْأُمُورِ
بہت	اور اگر	تم صبر کرو	اور پرہیز گاری کرو	تو بیشک	یہ	سے	ہمت	کام (جمع)

بہت سی، اور اگر تم صبر کرو، اور پرہیز گاری کرو، تو بیشک یہ بڑے ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَاذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَ

وَلَاذْ	أَخَذَ	اللَّهُ	مِيثَاقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	لَتُبَيِّنُنَّهُ	لِلنَّاسِ	وَ
اور جب	لیا	اللہ	عہد	وہ لوگ جنہیں	کتاب دی گئی	اسے ضرور بیان کر دینا	لوگوں کے لئے	اور

اور یاد کرو) جب اللہ نے اہل کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے لوگوں کے لئے ضرور بیان کرنا اور

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

لَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
 نہ چھپانا اسے تو انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت

اور اسے نہ چھپانا، انہوں نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے پھینک دیا، اور اس کے بدلے تھوڑی قیمت حاصل کی،

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۸۵﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ

فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿۸۵﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَ
 تو کتنا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں، اس پر جو انہوں نے کیا اور

تو کتنا برا ہے جو وہ خریدتے ہیں! آپ ہرگز نہ سمجھیں جو لوگ خوش ہوتے ہیں جو انہوں نے کیا (اپنے کیے برا) اور

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ

يُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ
 وہ چاہتے ہیں کہ انکی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا پس نہ سمجھیں آپ انہیں بڑا شدہ

چاہتے ہیں کہ اس پر ان کی تعریف کی جائے جو انہوں نے نہیں کیا، پس آپ انہیں بڑا شدہ نہ سمجھیں

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۸۶﴾ وَيَلِلَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

مِّنَ الْعَذَابِ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۸۶﴾ وَيَلِلَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ
 سے عذاب اور ان کے لئے عذاب دردناک اور اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور

عذاب سے، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۸۷﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ

الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۸۷﴾ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
 زمین اور اللہ ہر شے پر قادر بیشک میں پیدائش آسمان (جمع)

زمین کی، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ بیشک پیدائش میں آسمانوں کی

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأُولَى الْآخِرَ

وَ الْأَرْضِ وَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَتْلُو الْأُولَى الْآخِرَ
 اور زمین اور آنا جانا رات اور دن نشانیاں میں عقل والوں کے لئے

اور زمین کی، اور رات دن کے آنے جانے میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ
جو لوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

جولوگ اللہ کو کھڑے، اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر یاد کرتے ہیں، اور غور کرتے ہیں

فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا

فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا
پیدائش میں آسمانوں اور زمین کے لئے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا

آسمانوں کی اور زمین کی پیدائش میں، اے ہمارے رب! تو نے یہ بے فائدہ پیدا نہیں کیا

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۱۹۱ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ

سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۱۹۱ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تَدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ
تو پاک ہے تو ہمیں بچالے عذاب آگ (دوزخ) اے ہمارے رب! بیشک تو جو جس میں داخل کیا (دوزخ) تو ضرور

تو پاک ہے، تو بچالے ہمیں دوزخ کے عذاب سے۔ اے ہمارے رب! تو نے جس کو دوزخ میں داخل کیا تو ضرور

أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۱۹۲ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا

أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۱۹۲ رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا
تو نے اس کو رسوا کیا اور ہمیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار اے ہمارے رب! بیشک ہم نے سنا پکارنے والے

تو نے اس کو رسوا کیا، اور ظالموں کا کوئی مددگار نہیں۔ اے ہمارے رب! بیشک ہم نے ایک پکارنے والے کو سنا

يُنَادِي بِإِيمَانٍ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا

يُنَادِي بِإِيمَانٍ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا
پکارتا ہے ایمان کے لئے کہ ایمان لے آؤ اپنے رب پر سو ہم ایمان لائے اے ہمارے رب! تو بخشدے ہمیں

وہ ایمان کی طرف پکارتا ہے کہ اپنے رب پر ایمان لے آؤ، سو ہم ایمان لائے، اے ہمارے رب! تو ہمیں بخشدے

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۱۹۳ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا

ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ۱۹۳ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا
ہمارے گناہ اور دُور کر دے ہم سے ہماری برائیاں اور ہمیں موت کے ساتھ ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

ہمارے گناہ اور ہم سے ہماری برائیاں دُور کر دے، اور ہمیں نیکوں کے ساتھ موت دے۔ اے ہمارے رب! اور ہمیں دے جو

وَعَدْتُنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

وَعَدْتُنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تَخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ

تو نے ہم سے وعدہ کیا پر (فریاد) اپنے رسول (جمع) اور نہ رسوا کر سیں قیامت کے دن بیشک تو نہیں خلاف کرتا تو نے اپنے رسولوں کے ذریعہ ہم سے وعدہ کیا اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کرنا، بیشک تو نہیں خلاف کرتا

الْيَمِينَةِ ۚ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

الْيَمِينَةِ ۚ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ

وعدہ پس قبول کی ان کے لئے ان کا رب کہ میں ضائع نہیں کرتا محنت کوئی محنت کرنے والا لاپنا وعدہ - پس اُن کے رب نے اُن کی دعا قبول کی کہ میں کسی محنت کرنے والے کی محنت ضائع نہیں کرتا

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ

تم میں سے مرد سے یا عورت تم میں سے سے - بعض (اپس میں) سولوگ

تم میں سے مرد ہو یا عورت ، تم آپس میں (ایک ہو) سو جن لوگوں نے

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَ

انہوں نے ہجرت کی اور نکالے گئے سے اپنے شہروں اور تائے گئے میری راہ میں اور لڑے اور

ہجرت کی اور اپنے شہروں سے نکالے گئے اور میری راہ میں تائے گئے اور لڑے اور

قَتَلُوا لَا كُفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخِلَتْهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي

قَتَلُوا لَا كُفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دُخِلَتْهُمْ جَنَّاتُ تَجْرِي

مارے گئے میں ان کی بُرائیاں اُن سے ضرور دُور کر دوں گا اور انہیں باغات میں داخل کروں گا بہت ہی

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنُ

سے ان کے نیچے نہریں ثواب سے اللہ کے پاس (طرف) اور اللہ اُس کے پاس اچھا

جن کے نیچے نہریں دیں اللہ کی طرف سے ثواب ہے اور اللہ کے پاس اچھا

التَّوَابُ ۱۹۵ لَا يَغْرَتُكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶

التَّوَابُ	لَا يَغْرَتُكَ	تَقَلُّبُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي	الْبِلَادِ
تو اب	نہ دھوکہ دے	آپ کو	چلتا پھرتا	جن لوگوں نے کفر کیا (کفر)	میں

تو اب ہے۔ شہروں میں کافروں کا چلتا پھرتا آپ کو دھوکہ نہ دے۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۱۹۷ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَيُسَّسُ الْيَهَادُ ۱۹۸ لَكِنَّ الَّذِينَ

مَتَاعٌ	قَلِيلٌ	ثُمَّ	مَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَيُسَّسُ	الْيَهَادُ	لَكِنَّ	الَّذِينَ
فائدہ	تھوڑا	پھر	ان کا ٹھکانہ	دوزخ	اور کتا بُرا	بچو (آرام گاہ)	لیکن	جو لوگ

دیر (تھوڑا سا فائدہ ہے، پھر ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ کتنی بُری آرام گاہ ہے؟ جو لوگ

اتَّقُوا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اتَّقُوا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	جَنَّتٌ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ڈرتے رہے	اپنا رب	ان کے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے،

نَزَلَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلَّابِرَارِ ۱۹۹ وَإِنْ

نَزَلَ	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	وَمَا	عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	لِّلَّابِرَارِ	وَإِنْ
مہمانی	سے اللہ کے پاس	اور جو	اللہ کے پاس	بہتر	نیک لوگوں کے لئے	اور بیشک

مہمانی ہے اللہ کے پاس سے، اور جو اللہ کے پاس ہے نیک لوگوں کے لئے بہتر ہے۔ اور بیشک

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكُمْ	وَمَا
سے	اہل کتاب	بعض وہ جو	ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور جو

اہل کتاب میں سے بعض وہ ہیں جو ایمان لائے، میں اللہ پر اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا، اور جو

أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۲۰۰

أُنْزِلَ	إِلَيْهِمْ	خَشِيعِينَ	لِلَّهِ	لَا يَشْتَرُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا
نازل کیا گیا	ان کی طرف	عاجزی کرتے ہیں	اللہ کے آگے	مُول نہیں لیتے	آیتوں کا	اللہ	مُول	تھوڑا

ان کی طرف نازل کیا گیا، اللہ کے آگے عاجزی کرتے ہیں، اللہ کی آیتوں کے بدلے تھوڑا مُول نہیں لیتے،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
یہی لوگ	انکے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	بیشک	اللہ	جلد	حساب

یہی لوگ، میں ان کے لئے ان کے رب کے پاس اجر ہے، بیشک اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	اصْبِرُوا	وَصَابِرُوا	وَرَابِطُوا
اے	ایمان والو	تم صبر کرو	اور مقابلہ میں مضبوط رہو	اور جنگ کی تیاری کرو	

اے ایمان والو! تم صبر کرو، اور مقابلہ میں مضبوط رہو، اور جنگ کی تیاری کرو،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠﴾

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اور ڈرو	اللہ	تاکہ تم	مرا د کو پہنچو

اور اللہ سے ڈرو، تاکہ تم مراد کو پہنچو۔

رُكُوعَاتُهَا ۳۳

سُورَةُ النِّسَاءِ مَدَنِيَّةٌ ۹۲

آيَاتُهَا ۱۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ
اے	لوگ	ڈرو	اپنا رب	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	سے	جان	ایک

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان (آدمؑ) سے پیدا کیا،

وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً

وَخَلَقَ	مِنْهَا	زَوْجَهَا	وَبَثَّ	مِنْهُمَا	رِجَالًا	كَثِيرًا	وَنِسَاءً
اور پیدا کیا	اس سے	جوڑا اس کا	اور پھیلائے	دونوں سے	مرد (جمع)	بہت	اور عورتیں

اور اسی سے اُس کا جوڑا پیدا کیا، اور ان دونوں سے پھیلائے بہت سے مرد اور عورتیں،

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

وَاتَّقُوا	اللَّهَ	الَّذِي	تَسَاءَلُونَ	بِهِ	وَالْأَرْحَامَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
اور ڈرو	اللہ	وہ جو	آپس میں مانگتے ہو اس (سزا پر)	اور رشتے	بیشک	اللہ	ہے	

اور اللہ سے ڈرو جس کے نام پر تم آپس میں مانگتے ہو اور (خیال رکھو) رشتوں کا، بیشک اللہ ہے

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا^① وَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ

عَلَيْكُمْ	رَقِيبًا	وَاتُوا	الْيَتَامَىٰ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَتَبَدَّلُوا	الْخَبِيثَ
تم پر	نگہبان	اور دو	یتیم (جمع)	ان کے مال	اور نہ	بدلو	ناپاک

تم پر نگہبان - اور یتیموں کو ان کے مال دو اور نہ بدلو (حرام) کو

بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ

بِالطَّيِّبِ	وَلَا	تَأْكُلُوا	أَمْوَالَهُمْ	إِلَىٰ	أَمْوَالِكُمْ	إِنَّهُ	كَانَ
پاک سے	اور نہ	کھاؤ	ان کے مال	طرف (ساتھ)	اپنے مال	بیشک	ہے

پاک (حلال) سے، اور ان کے مال نہ کھاؤ اپنے مالوں کے ساتھ (ملا کر)، بیشک یہ

حُبًّا كَبِيرًا^② وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا

حُبًّا	كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	أَلَّا	تُقْسِطُوا	فِي	الْيَتَامَىٰ	فَانكِحُوا	مَا
گناہ	بڑا	اور اگر	تم ڈرو	کہ نہ	انصاف کر سکو گے	میں	یتیموں	تو نکاح کر لو	جو

بڑا گناہ ہے - اور اگر تم کو ڈر ہو کہ یتیم (لڑکیوں کے حق) میں انصاف نہ کر سکو گے تو نکاح کر لو جو

طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ فَإِنْ خِفْتُمْ

طَابَ	لَكُمْ	مِنَ	النِّسَاءِ	مَثْنَىٰ	وَتُلَاثَ	وَرُبْعَ	فَإِنْ	خِفْتُمْ
پسند ہو	تمہیں	سے	عورتیں	دو، دو	تین، تین	اور چار، چار	پھر اگر	بہتیں اندیشہ ہو

عورتیں تمہیں بھلی لگیں، دو دو، اور تین تین اور چار چار، پھر اگر بہتیں اندیشہ ہو

أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا

أَلَّا	تَعْدِلُوا	فَوَاحِدَةً	أَوْ مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ	ذَٰلِكَ	أَدْنَىٰ	أَلَّا
کہ نہ	انصاف کر سکو گے	تو ایک ہی	یا جو	لونڈی جس کے تم مالک ہو	یہ	قریب تر	کہ نہ	

کہ انصاف نہ کر سکو گے تو ایک ہی یا جو لونڈی کے تم مالک ہو، یہ اس کے قریب ہے کہ نہ

تَعُولُوا ۝ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ

تَعُولُوا	وَآتُوا	النِّسَاءَ	صَدُقَاتِهِنَّ	نِحْلَةً	فَإِنْ	طِبَّنَ	لَكُمْ	عَنْ شَيْءٍ
جھک پڑو	اور دے دو	عورتیں	ان کے مہر	خوشی سے	پھر اگر	خوشی سے چھوڑیں	تم کو	کچھ

جھک پڑو۔ اور عورتوں کو ان کے مہر خوشی سے دے دو، پھر اگر وہ خوشی سے تمہیں چھوڑ دیں

مِنْهُ نَفْسًا فَلَکُمُوهَا هِنًا مَّرِيًّا ۝ وَلَا تَوْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ

مِنْهُ	نَفْسًا	فَلَکُمُوهَا	هِنًا مَّرِيًّا	وَلَا	تَوْتُوا	السُّفَهَاءَ	أَمْوَالَكُمُ
اس سے	دل سے	تو اسے کھاؤ	مزیدار خوشگوار	اور نہ	دو	بے عقل (جمع)	اپنے مال

اس میں سے کچھ، تو اسے مزیدار خوشگوار کچھ کر کھاؤ۔ اور نہ دو بے عقلوں کو اپنے مال

الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا

الَّتِي	جَعَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	قِيَمًا	وَارْزُقُوهُمْ	فِيهَا	وَاکْسُوهُمْ	وَقُولُوا
جو	بنایا	اللہ	تمہارے	سہارا	اور انہیں کھلاتے ہو	اس میں	اور انہیں پہنتے ہو	اور کہو

جو اللہ نے تمہارے لئے سہارا و گزران کا درلہ بنا دیا ہے اور انہیں اس سے کھلاتے اور پہنتے رہو، اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ

لَهُمْ	قَوْلًا	مَّعْرُوفًا	وَابْتَلُوا	الْيَتَامَىٰ	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغُوا	النِّكَاحَ	فَإِنْ
ان سے	بات	معقول	اور آزمائے رہو	یتیم جمع	یہاں تک کہ	جب	وہ بچپن	نکاح	پھر اگر

ان سے معقول بات۔ اور یتیموں کو آزمائے رہو یہاں تک کہ وہ نکاح کی عمر کو پہنچ جائیں، پھر اگر

أَنْتُمْ مِنْهُمْ رُشَدًا فَأَدْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا

أَنْتُمْ	مِنْهُمْ	رُشَدًا	فَأَدْفَعُوا	إِلَيْهِمْ	أَمْوَالَهُمْ	وَلَا	تَأْكُلُوهَا
تم	پاؤ	ان میں	صلاحیت	تو حوالے کر دو	ان کے	ان کے مال	اور نہ

ان میں صلاحیت (حسن تدبیر) پاؤ تو ان کے مال ان کے حوالے کر دو اور ان کا مال نہ کھاؤ

إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا ۚ وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ

إِسْرَافًا	وَبِدَارًا	أَنْ	يَكْبَرُوا	وَمَنْ	كَانَ	غَنِيًّا	فَلْيَسْتَعْفِفْ	وَمَنْ
ضرورت سے زیادہ	اور جلدی جلدی	کہ	وہ بڑے ہو جائیگے	اور جو	ہو	غنی	بچتا رہے	اور جو

ضرورت سے زیادہ اور جلدی (اس خیال سے) کہ وہ بڑے ہو جائیں گے، اور جو غنی ہو وہ (مال یتیم سے) بچتا رہے، اور جو

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلَّ يَالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

كَانَ فَقِيرًا فَلْيَا كُلَّ يَالْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ

ہو حاجت مند تو کھائے دستور کے مطابق پھر جب حوالے کرو ان کے مال

حاجت مند ہو وہ دستور کے مطابق کھائے پھر جب ان کے مال ان کے حوالے کرو

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝ يٰلِرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا

فَاشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللّٰهِ حَسِيبًا ۝ يٰلِرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا

تو گواہ کرو ان پر اور کافی اللہ حساب لینے والا مردوں کے لئے حصہ اس سے جو

تو ان پر گواہ کرو اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا مردوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

چھوڑا ماں باپ اور قرابت دار اور عورتوں کے لئے حصہ اس سے جو چھوڑا ماں باپ

ماں باپ نے اور قرابت داروں نے چھوڑا اور عورتوں کے لئے حصہ ہے اس میں سے جو چھوڑا ماں باپ نے

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۝ وَإِذَا حَضَرَ

اور قرابت دار اس میں سے چھوڑا اس سے یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا اور جب حاضر ہوں

اور قرابت داروں نے خواہ تھوڑا ہو یا زیادہ حصہ مقرر کیا ہوا ہے اور جب حاضر ہوں

الْقِسْمَةِ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

الْقِسْمَةِ أُولُوا الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا

تقسیم کے وقت رشتہ دار اور یتیم اور مسکین تو انہیں کھلا دو (دید) اس سے اور کہو

تقسیم کے وقت رشتہ دار اور یتیم اور مسکین تو اس میں سے انہیں بھی دیکھ (دید) اور کہو

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۝ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ

ان سے اچھی بات اور چاہیئے کہ وہ لوگ ڈریں اگر چھوڑ جائیں سے اپنے پیچھے

ان سے اچھی بات اور چاہیئے کہ وہ لوگ ڈریں کہ اگر وہ چھوڑ جائیں اپنے پیچھے

ذَرِيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

ذَرِيَّةً ضِعْفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا

اولاد ناتوا انہیں نہ ہو ان کی فکر ہو پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور چاہئے کہ کہیں بات

ناتوا اولاد ہو تو انہیں ان کی فکر ہو پس چاہئے کہ وہ اللہ سے ڈریں اور چاہئے کہ کہیں بات کہیں

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا

سَيِّدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا

سیدھی بیشک جو لوگ کھاتے ہیں مال یتیموں ظلم سے اس کے سوا کچھ نہیں

سیدھی۔ بیشک جو لوگ ظلم سے یتیموں کا مال کھاتے ہیں اور کچھ نہیں پس

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيَكُمْ اللَّهُ

يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝ يُوْصِيَكُمْ اللَّهُ

وہ کھاتے ہیں میں اپنے پیٹ آگ اور عنقریب داخل ہونگے آگ (دوزخ) تمہیں وصیت کرتا ہے اللہ

وہ اپنے پیٹوں میں آگ بھر رہے ہیں اور عنقریب دوزخ میں داخل ہوں گے۔ اللہ تمہیں وصیت کرتا ہے

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي كَرَّمْتُمْ حَظَّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

فِي أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِي كَرَّمْتُمْ حَظَّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً

میں تمہاری اولاد میں مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے پھر اگر عورتیں ہوں

تمہاری اولاد (کے بارہ) میں مرد کا حصہ دو عورتوں کے برابر ہے پھر اگر عورتیں ہوں

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا

زیادہ دو تو ان کے لئے دو تہائی ہے جو (وارث نے) چھوڑا اور اگر ایک تو اس کے لئے

دو سے زیادہ تو ان کے لئے دو اس میں سے دو تہائی ہے جو (وارث نے) چھوڑا اور اگر ایک ہی ہو تو اس کے لئے

النِّصْفُ وَلَا بُوَيْدٍ لِّكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

النِّصْفُ وَلَا بُوَيْدٍ لِّكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ

نصف اور ماں باپ کے لئے ہر ایک کے لئے دو دونوں میں سے چھٹا حصہ یا اس سے جو چھوڑا (ترک)

نصف ہے اور اس کے ماں باپ کے لئے دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اس میں سے جو (میت نے) چھوڑا

إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوُهُ

اگر ہو اس کی اولاد نہ ہو پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور اس کے وارث ہوں

اگر ان کی اولاد ہو۔ پھر اگر اس کے اولاد نہ ہو اور اس کے وارث ہوں

فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ

تو اس کی ماں کا (تہائی) پھر اگر اس کے بہن بھائی تو اس کی ماں کا (چھٹا) سے

تو اس کی ماں کا تہائی حصہ ہے، پھر اگر اس (بیت) کے کئی بہن بھائی ہوں تو اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّهِ يُوْصِيْ بِهَا اَوْ دَيْنٍ اٰبَاؤُكُمْ وَاَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ

بعد وصیت اس کی وصیت کی ہو یا قرض اباؤں اور تمہارے بیٹے تم کو نہیں معلوم

اس وصیت کے بعد جو وہ کر گیا یا بعد اداۓ قرض تمہارے باپ اور تمہارے بیٹے تو تم کو نہیں معلوم

اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِّنْ اِلٰهِ اِنَّ اِلٰهَ كَانَ عَلِيْمًا

ان میں کون نزدیک تمہارے لئے نفع دے گا، فریضہ سے اللہ کا، ان اللہ جاننے والا

ان میں کون تمہارے لئے نفع دے گا، فریضہ سے اللہ کا، ان اللہ جاننے والا

حٰكِمِيْنَ ۝ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ

حکیم والے اور تمہارے لئے آدھا جو چھوڑیں تمہاری بیویاں اگر نہ ہو ان کی کچھ اولاد

حکمت والا ہے۔ اور تمہارے لئے آدھا ہے جو چھوڑیں تمہاری بیویاں اگر ان کی کچھ اولاد نہ ہو،

فَاِنْ كَانَ لَّهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّتِ

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے چوتھائی اس میں سے جو چھوڑیں بعد وصیت

پھر اگر ان کی اولاد ہو تو تمہارے لئے اس میں سے جو وہ چھوڑیں وصیت کے بعد جو چھوڑیں حصہ ہے،

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ

يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ
وہ وصیت کر جائیں اس کی یا قرض اور ان کے لئے جو بھائی اس میں جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

جس کی وہ وصیت کر جائیں یا بعد اوائے قرض اور اس میں سے ان کے لئے جو بھائی حصہ ہے جو تم چھوڑ جاؤ اگر نہ ہو

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ

لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ
تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں حصہ ہے

تمہاری اولاد پھر اگر تمہاری اولاد ہو تو تم چھوڑ جاؤ اس میں سے ان کا آٹھواں حصہ ہے

بَعْدَ وَصِيَّهِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ

بَعْدَ وَصِيَّهِ تَوْصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
بعد وصیت تم وصیت کرو اس کی یا قرض اور اگر ہو ایسا مرد کی میراث ہے

اس وصیت کے مکمل کے بعد جو تم وصیت کر جاؤ یا اداوائے قرض اور اگر ایسے مرد کی میراث ہے

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ

كَلَّةٌ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ
جس کا باپ بیٹا نہ ہو یا عورت اور اس بھائی یا بہن تو ہر ایک کے لئے ان میں سے ہر ایک کا چھٹا

یا الہی عورت کی جو کلالہ ہے (اس کا باپ بیٹا نہیں) اور اس کے بہن بھائی ہوں تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ

فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ
پھر اگر ہوں زیادہ اس سے (ایک سے) تو وہ سب شریک تہائی میں (۱/۳) اس کے بعد

پھر اگر وہ ایک سے زیادہ ہوں تو وہ سب شریک ہیں ایک تہائی میں اس وصیت کے بعد

وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَاعٍ وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ
وصیت جسکی وصیت کی جائے یا قرض نقصان نہ پہنچانا حکم اللہ سے اور اللہ

جو وصیت کر دی جائے یا بعد اوائے قرض (شرطیکہ کسی کو) نقصان نہ پہنچایا، سو یہ اللہ کا حکم ہے اور اللہ

عَلَيْمٌ حَلِيمٌ ۝ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

عَلَيْمٌ	حَلِيمٌ	تِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهُ	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
جلنے والا	علم والا	یہ	حدیں	اللہ	اور جو	اللہ کی اطاعت کرے	اور اس کے رسول	

جاننے والا علم والا ہے۔ یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا

يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَ

يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	وَ
وہ اسے داخل کرے گا	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور

وہ اسے باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ

ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَمَنْ	يَعْصِ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	وَيَتَعَدَّ
یہ	کامیابی	بڑی	اور جو	نافرمانی کرے	اللہ	اور اس کے رسول	اور بڑھ جائے

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو اللہ اور اس کے رسول کی نافرمانی کرے گا اور بڑھ جائے گا

حُدُودَهُ يَدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝

حُدُودَهُ	يَدْخِلْهُ	نَارًا	خَالِدًا	فِيهَا	وَلَهُ	عَذَابٌ	مُهِينٌ
اس کی حدوں	وہ اسے داخل کرے گا	آگ	ہمیشہ رہے گا	اس میں	اور اس کے لئے	عذاب	ذلیل کرنے والا

اس کی حدوں سے تو وہ اسے آگ میں داخل کرے گا وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور ان کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے۔

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ

وَالَّتِي	يَأْتِيَنَّ	الْفَاحِشَةَ	مِنْ	نِسَائِكُمْ	فَاسْتَشْهِدُوا	عَلَيْهِنَّ
اور جو عورتیں	مڑکب ہوں	بدکاری	سے	تمہاری عورتیں	تو گواہ لاؤ	ان پر

اور تمہاری عورتوں میں سے جو بدکاری کی مڑکب ہوں ان پر گواہ لاؤ

أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّىٰ

أَرْبَعَةً	مِّنْكُمْ	فَإِنْ	شَهِدُوا	فَأَمْسِكُوهُنَّ	فِي الْبُيُوتِ	حَتَّىٰ
چار	ایہوں میں سے	پھر اگر	وہ گواہی دیں	انہیں بند رکھو	گھروں میں	یہاں تک کہ

چار ایہوں میں سے، پھر اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں بند رکھو یہاں تک کہ

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتَ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ۝ وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

يَتَوَقَّهِنَّ الْمَوْتَ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا وَالَّذِينَ يَأْتِيْنَهَا

انہیں اٹھالے موت یا کرے اللہ انکے لئے کوئی سبیل اور جو دو مرد مرکب ہوں

موت انہیں اٹھالے یا اللہ ان کے لئے کوئی سبیل کرے (کوئی راہ نکالے) - اور جو دو مرد مرکب ہوں

مِنْكُمْ فَادْءُوهُمْ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

مِنْكُمْ فَادْءُوهُمْ فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ

تم میں سے تو انہیں ایدادو پھر اگر وہ توبہ کریں اور اصلاح کریں تو بیچھا چھوڑ دو ان کا بیشک اللہ

تم میں سے تو انہیں ایدادو پھر اگر وہ توبہ کریں اور اپنی اصلاح کریں تو ان کا بیچھا چھوڑ دو بیشک اللہ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۝ إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ

ہے توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان اسکے سوا انہیں توبہ قبول کرنا اللہ پر (اللہ کے لئے) ان لوگوں کے لئے وہ کرتے ہیں

توبہ قبول کرنے والا نہایت مہربان ہے اس کے سوا انہیں توبہ قبول کرنا اللہ کے ذمہ ان ہی لوگوں کے لئے ہے جو کرتے ہیں

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ

برائی نادانی سے پھر توبہ کرتے ہیں جلدی سے پس یہی لوگ ہیں اللہ توبہ قبول کرتا ہے اللہ

برائی نادانی سے پھر جلدی سے توبہ کر لیتے ہیں پس یہی لوگ ہیں اللہ توبہ قبول کرتا ہے

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ

ان کی اور ہے اللہ جاننے والا حکمت والا اور نہیں توبہ ان کے لئے (انکی)

ان کی اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے - اور ان لوگوں کے لئے توبہ نہیں

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي

وہ کرتے ہیں برائیاں یہاں تک جب سامنے آجائے ان میں سے کسی کو موت کہے کہ میں

جو برائیاں دگناہ کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب موت ان میں سے کسی کے سامنے آجائے تو کہے کہ میں

ثَبُتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا

ثَبُتُ الْإِنِّ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كَفَارٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا
تبریز تباہوں اب اور نہ وہ لوگ جو مرجاتے ہیں اور وہ کافر یہی لوگ ہم نے تیار کیا

اب تو برکت تباہوں اور نہ ان لوگوں کی جو مرجاتے ہیں حالت کفر میں یہی لوگ ہیں ہم نے تیار کیا ہے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۸ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا
انکے لئے عذاب دردناک ہے جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) حلال نہیں تمہارے لئے کوارث بن جاؤ

ان کے لئے دردناک عذاب - اے ایمان والو! تمہارے لئے حلال نہیں کہ تم وارث بن جاؤ

النِّسَاءُ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ

النِّسَاءُ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ
عورتیں زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ لے لو کچھ جو ان کو دیا ہو

عورتوں کے زبردستی اور نہ انہیں روکے رکھو کہ ان سے اپنا دیا ہوا کچھ (واپس) لے لو

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ

إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی قریب ہو تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور رکھے اللہ

مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی کی قریب ہو تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور رکھے اللہ

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ

فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ
پھر اگر وہ ناپسند ہوں تو ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور رکھے اللہ

پھر اگر وہ ناپسند ہوں تو عین ممکن ہے کہ تم کو ناپسند ہو ایک چیز اور رکھے اللہ

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرٌ ۱۹ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ

فِيهِ خَيْرٌ كَثِيرٌ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ
اس میں بہت بھلائی بہت اور اگر بدل لینا چاہو بدل لینا ایک بی بی جگہ (بدلے)

اس میں بہت بھلائی - اور اگر بدل لینا چاہو ایک بی بی کی جگہ

زَوْجًا وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا ط

زَوْجًا وَأَتَيْتُمْ أَحَدَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
دوسری بی بی اور تم نے دیا ہے ان میں سے ایک کو خزانہ تو نہ (واپس) لو اس سے کچھ

دوسری بی بی، اور تم نے ان میں سے کسی ایک کو خزانہ دیا ہے تو اس سے کچھ واپس نہ لو،

أَتَاخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ۝ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ

أَتَاخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ
کیا تم وہ لیتے ہو بہتان اور گناہ (صریح دکھلا) اور کیسے تم اسے لوگے اور البتہ

کیا تم وہ لیتے ہو بہتان (دکھلا) اور صریح دکھلا گناہ سے؟ اور تم وہ کیسے واپس لوگے؟ اور البتہ

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝

أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذَنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
پہنچ چکا تم میں ایک دوسرے تک اور انہوں نے تم سے عہد بختہ

تم میں سے ایک دوسرے تک پہنچ چکا (صحبت کر چکا)، اور انہوں نے تم سے بختہ عہد لیا۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَهَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ
اور نہ نکاح کرو جس نکاح کیا تمہارے باپ سے عورتیں مگر جو گزر چکا بیشک وہ

اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تمہارے باپ نے نکاح کیا ہو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک یہ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ

كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
تھا بے حیائی اور غضب کی بات اور بُرا راستہ طریقہ (تھا) تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں

بے حیائی اور غضب کی بات تھی اور بُرا راستہ (غلط طریقہ) تھا۔ تم پر حرام کی گئیں تمہاری مائیں،

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ

وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ
اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بھتیجیاں اور بیٹیاں

اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بھتیجیاں اور بیٹیاں

الرَّحْتَ وَأُمَّهَاتُكُمُ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرِّضَاعَةِ

الرَّحْتَ	وَأُمَّهَاتُكُمُ	الَّتِي	أَرْضَعْنَكُمْ	وَأَخَوَاتُكُمُ	مِّنَ	الرِّضَاعَةِ
-----------	------------------	---------	----------------	-----------------	-------	--------------

بہن اور تمہاری مائیں وہ جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا اور تمہاری بہنیں سے دودھ شریک

بہن کی (بھانجیاں) اور تمہاری وہ مائیں جنہوں نے نہیں دودھ پلایا، اور تمہاری دودھ شریک بہنیں،

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ مِّنْ نِّسَائِكُمْ

وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ	وَرَبَائِبُكُمُ	الَّتِي	فِي حُجُورِكُمْ	مِّنْ	نِّسَائِكُمْ
--------------------------	-----------------	---------	-----------------	-------	--------------

اور تمہاری عورتوں کی مائیں اور تمہاری بیٹیاں جو کہ تمہاری پرورش میں سے تمہاری بیٹیاں

اور تمہاری عورتوں کی مائیں (ساس) اور تمہاری وہ بیٹیاں جو تمہاری پرورش میں ہیں تمہاری ان بیٹیوں سے

الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ

الَّتِي	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَإِنْ	لَّمْ تَكُونُوا	دَخَلْتُمْ	بِهِنَّ	فَلَا جُنَاحَ
---------	------------	---------	--------	-----------------	------------	---------	---------------

جس سے تم نے صحبت کی ان سے پس اگر تم نے نہیں کی صحبت ان سے تو نہیں گناہ

جن سے تم نے صحبت کی، پس اگر تم نے ان سے صحبت نہیں کی تو کچھ گناہ نہیں ہے

عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ

عَلَيْكُمْ	وَحَلَائِلُ	أَبْنَائِكُمُ	الَّذِينَ	مِنْ	أَصْلَابِكُمْ	وَأَنْ
------------	-------------	---------------	-----------	------	---------------	--------

تم پر اور بیویاں تمہارے بیٹے جو سے تمہاری پشت اور یہ کہ

تم پر، اور تمہارے ان بیٹیوں کی بیویاں جو تمہاری پشت سے ہیں اور یہ کہ

تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

تَجْمَعُوا	بَيْنَ	الْأُخْتَيْنِ	إِلَّا مَا	قَدْ سَلَفَ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ
------------	--------	---------------	------------	-------------	-------	---------	-------

تم جمع کرو دو بہنوں کو مگر جو گزر چکا بیشک اللہ ہے

تم دو بہنوں کو جمع کرو، مگر جو پہلے گزر چکا، بیشک اللہ

غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۱۳﴾

غَفُورًا	رَّحِيمًا
----------	-----------

بخشنے والا	مہربان
------------	--------

بخشنے والا، مہربان ہے۔

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

اور خاوند والی عورتیں سے عورتیں مگر جو جس مالک ہو جائیں تمہارے اپنے ہاتھ

اور خاوند والی عورتیں (حرام ہیں) مگر (کافروں کی عورتیں) جن کے مالک تمہارے اپنے ہاتھ ہو جائیں (مگر مالک ہو جاؤ)

كُتِبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذِكْرٍ أَنْ تَبْتَغُوا

كُتِبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذِكْرٍ أَنْ تَبْتَغُوا

اللہ کا حکم ہے تم پر اور حلال کی گئی تمہارے لئے سوا ان کے کہ تم چاہو

یہ تم پر اللہ کا حکم ہے، اور ان کے سوا سب عورتیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، بشرطیکہ تم چاہو

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ ہوس رانی کو پس جو تم نفع (لذت) حاصل کرو اس سے ان میں سے

اپنے مالوں سے قید نکاح میں لانے کو نہ ہوس رانی کو پس تم میں سے جو ان سے نفع (لذت) حاصل کریں

فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

فَاتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُمْ بِهِ

تو ان کو دو ان کے مقرر کئے ہوئے اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں اس میں جو تم باہم رضا ہو جاؤ اس سے

تو ان کو ان کے مقرر کئے ہوئے مہر دیدیں اور تم پر اس میں کچھ گناہ نہیں جس پر تم باہم رضامند ہو جاؤ

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۳

مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۳

اس کے بعد الفریضہ بیشک اللہ ہے جاننے والا حکمت والا اور جو

اس کے بعد کے لینے کے بعد بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے اور جس کو

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ

نہ طاقت رکھے تم میں سے مقدور کہ نکاح کرے بیبیان مومن (جمع) تو سے

تم میں سے مقدور نہ ہو کہ وہ (آزاد) مسلمان بیویوں سے نکاح کرے، تو

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتْيَتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيْمَانِكُمْ

مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ	مِنْ	فَتْيَتِكُمْ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَيْمَانِكُمْ
جو	تمہارے ہاتھ مالک ہو جائیں	سے	تمہاری تہیزیں	مومن - مسلمان	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے ایمان کو

جو مسلمان تہیزیں تمہارے ہاتھ کی ملک ہوں (قبضہ میں ہوں) اور اللہ تمہارے ایمان کو خوب جانتا ہے۔

بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَأَنْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَنْتَوَهُنَّ

بَعْضُكُمْ	مِنْ	بَعْضٍ	فَأَنْكِحُوهُنَّ	بِأَذْنِ	أَهْلِهِنَّ	وَأَنْتَوَهُنَّ
------------	------	--------	------------------	----------	-------------	-----------------

تمہارے بعض سے بعض (ایک دوسرے) سوان سے نکاح کرو اجازت سے ان کے مالک اور ان کو دو

تم ایک دوسرے کے رہم جنس ہو، سوان کے مالک کی اجازت سے ان سے نکاح کر لو، اور ان کو دیدو

أُجُورَهُنَّ يَالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْفَحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ

أُجُورَهُنَّ	يَالْمَعْرُوفِ	مُحْصَنَاتٍ	غَيْرَ	مُسْفَحَاتٍ	وَلَا	مُتَّخِذَاتِ
--------------	----------------	-------------	--------	-------------	-------	--------------

ان کے مہر دستور کے مطابق قید نکاح میں آنے والیاں نہ کہ مستی نکلنے والیاں اور نہ آشنائی کرنے والیاں

ان کے مہر دستور کے مطابق، قید نکاح میں آنے والیاں، نہ کہ مستی نکلنے والیاں، نہ آشنائی کرنے والیاں

أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ فَإِنَّ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ

أَخْدَانٍ	فَإِذَا	أُحْصِنَ	فَإِنَّ	أَتَيْنَ	بِفَاحِشَةٍ	فَعَلَيْهِنَّ	نِصْفُ
-----------	---------	----------	---------	----------	-------------	---------------	--------

چوری چھپے پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ کہیں بے حیائی تو ان پر نصف

چوری چھپے۔ پس جب نکاح میں آجائیں پھر اگر وہ بے حیائی کا کام کریں، تو ان پر نصف

مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ

مَا	عَلَى	الْمُحْصَنَاتِ	مِنْ	الْعَذَابِ	ذَلِكَ	لِمَنْ	خَشِيَ	الْعَنَتَ
-----	-------	----------------	------	------------	--------	--------	--------	-----------

جو پر آزاد عورتوں سے عذاب (سزا) یہ اس کے لئے جو ڈرا (تکلیف (زنا)

سزا ہے جو آزاد عورتوں پر ہے، یہ اس کے لئے جو تم میں سے ڈرے (بدکاری کی) تکلیف میں پڑنے سے

مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

مِنْكُمْ	وَأَنْ	تَصْبِرُوا	خَيْرٌ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
----------	--------	------------	--------	--------	-----------	---------	---------

تم میں سے اور اگر تم صبر کرو بہتر تمہارے لئے اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا

اور اگر تم صبر کرو تو تمہارے لئے بہتر ہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَنَّ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيُذَيِّبَنَّ	لَكُمْ	وَيَهْدِيَكُمْ	سُنْنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
چاہتا ہے	اللہ	تاکہ بیان کر دے	تمہارے لئے	اور تمہیں ہدایت دے	طریقے	وہ جو کہ	تم سے پہلے

اللہ چاہتا ہے کہ تمہارے لئے بیان کر دے، اور تم سے پہلے لوگوں کے طریقوں کی تمہیں ہدایت دے،

وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۳۶ وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ

وَيَتُوبَ	عَلَيْكُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	أَنْ يَتُوبَ
اور توجہ کرے	تم پر	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور اللہ	چاہتا ہے	کہ توجہ کرے

اور تم پر توجہ کرے (توبہ قبول کرے) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ چاہتا ہے کہ وہ توجہ کرے

عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا

عَلَيْكُمْ	وَيُرِيدُ	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ	الشَّهَوَاتِ	أَنْ تَمِيلُوا	مَيْلًا
تم پر	اور چاہتے ہیں	جو لوگ پیروی کرتے ہیں	خواہشات	کہ	پھر جاؤ پھر جانا

تم پر، اور جو لوگ خواہشات کی پیروی کرتے ہیں، وہ چاہتے ہیں کہ تم (راہ ہدایت سے) پھر جاؤ

عَظِيمًا ۝۳۷ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ

عَظِيمًا	يُرِيدُ	اللَّهُ	أَنْ يُخَفِّفَ	عَنْكُمْ	وَخُلِقَ	الْإِنْسَانُ
بہت زیادہ	چاہتا ہے	اللہ	کہ ہلکا کر دے	تم سے	اور پیدا کیا گیا	انسان

بہت زیادہ۔ اللہ چاہتا ہے کہ تم سے (بوجھ) ہلکا کر دے، اور انسان پیدا کیا گیا ہے

ضَعِيفًا ۝۳۸ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ

ضَعِيفًا	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَأْكُلُوا	أَمْوَالَكُمْ	بَيْنَكُمْ
کمزور	اے	جو لوگ ایمان لائے (مؤمن)	نہ کھاؤ	اپنے مال	آپس میں

کمزور۔ اے مؤمنو! اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا

بِالْبَاطِلِ	إِلَّا أَنْ تَكُونَ	تِجَارَةً	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْكُمْ	وَلَا تَقْتُلُوا
ناحق	مگر یہ کہ ہو	کوئی تجارت	آپس کی خوشی سے	تم سے	اور نہ قتل کرو

ناحق (طور پر) مگر یہ کہ تمہاری آپس کی خوشی سے کوئی تجارت ہو، اور قتل نہ کرو

أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۝۲۹ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا

اَنْفُسَكُمْ اِنَّ اللہ کان بکم رحیمًا ۲۹ ومن ۱۰ یفعل ذلک عدوانًا
اپنے نفس (ایک دوسرے) بیشک اللہ تم پر بہت مہربان ہے۔ اور جو شخص یہ کرے گا تعدی (زور)

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَّظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
اور ظلم سے پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

اور ظلم سے، پس عنقریب ہم اس کو آگ میں ڈال دیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيرًا ۝۳۰ إِن تَجْتَبُوا كِبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرْ عَنْكُمْ

يَسِيرًا ۝۳۰ إِن تَجْتَبُوا كِبَائِرَ مَا تَنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِرْ عَنْكُمْ
آسان اگر تم بچتے رہو بڑے گناہ جو منع کئے گئے اس سے ہم دور کر دیں گے تم سے

آسان ہے۔ اگر تم بڑے گناہوں سے بچتے رہو جو نہیں منع کئے گئے ہیں تو ہم تم سے دور کر دیں گے

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۝۳۱ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ

سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ۝۳۱ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ
تہا بڑے جھوٹے گناہ اور ہم تمہیں داخل کریں گے مقام عزت اور نہ آرزو کرو جو بڑائی دی

تہا بڑے جھوٹے گناہ، اور ہم تمہیں عزت کے مقام میں داخل کر دیں گے۔ اور آرزو نہ کرو (اس کی) جو بڑائی دی

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ

اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا ۖ وَ
اللہ اس سے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ اس جو انہوں نے کمایا (اعمال)، اور

اللہ نے تم میں سے بعض کو بعض پر، مردوں کے لئے حصہ (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ

لِّلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۖ وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ
عورتوں کے لئے حصہ اس جو انہوں نے کمایا (کے عمل)، اور سوال کرو (میں) اللہ اس کے فضل سے بیشک اللہ

عورتوں کے لئے (ثواب) ہے ان کے اعمال کا، اور اللہ سے اس کا فضل مانگو، بے شک اللہ

كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَلَيْهِمَا ۝ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدِينَ

كَانَ	يَكُلُّ	شَيْءٍ	عَلَيْهِمَا	وَلِكُلٍّ	جَعَلْنَا	مَوَالِيَ	مِمَّا	تَرَكَ	الْوَالِدِينَ
ہے	ہر	چیز	جاننے والا	اور ہر ایک کے لئے	ہم نے مقرر کئے	وارث	اس جو	چھوڑ دیا	والدین

ہر چیز کو خوب جاننے والا ہے، اور ہم نے ہر ایک کے لئے وارث مقرر کر دیے ہیں اس (اس مال کیلئے) جو چھوڑ دیا والدین

وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُوهُمْ نَصِيْبَهُمْ

وَالَّذِينَ	عَقَدَتْ	أَيْمَانُكُمْ	فَاتُوهُمْ	نَصِيْبَهُمْ
اور قرابت دار	اور وہ جو کہ	بندھ چکا	تہا را عہد	تو ان کو دے دو

اور قرابت دار، اور جن لوگوں سے تمہارا عہد و پیمان بندھ چکا تو ان کو ان کا حصہ دے دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝۳۳ أَلرِّجَالُ قَوْمُونَ عَلَىٰ النِّسَاءِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدًا	أَلرِّجَالُ	قَوْمُونَ	عَلَىٰ	النِّسَاءِ
بیشک	اللہ	ہے	اوپر	ہر چیز	گواہ	(مطلع)	مرد	حاکم۔ نگران	پر	عورتیں

بیشک اللہ ہر چیز پر گواہ (مطلع) ہے۔ مرد عورتوں پر حاکم (نگران) ہیں،

بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ

بِمَا	فَضَّلَ	اللَّهُ	بَعْضَهُمْ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	وَبِمَا	أَنْفَقُوا	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ
اس لئے کہ	فضیلت دی	اللہ	ان میں سے بعض	پر	بعض	اور اس لئے کہ	انہوں نے خرچ کئے	سے	اپنے مال

اس لئے کہ اللہ نے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی، اور اس لئے کہ انہوں نے اپنے مال خرچ کئے،

فَالصَّالِحَاتُ قَانِتٌ حَفِظَتْ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ ۝ وَالَّتِي تَخَافُونَ

فَالصَّالِحَاتُ	قَانِتٌ	حَفِظَتْ	لِّلْغَيْبِ	بِمَا	حَفِظَ	اللَّهُ	وَالَّتِي	تَخَافُونَ
پس نیکو کار عورتیں	تابع فرمان	نگہبانی کرنے والیاں	پیٹھ پیچھے	اس جو	حفاظت کی	اللہ	اور وہ جو	تم ڈرتے ہو

پس جو نیکو کار ہیں (مرد کی) تابع فرمان ہیں، پیٹھ پیچھے (عدم موجودگی میں) حفاظت کرنیوالی ہیں، اللہ کی حفاظت سے اور تمہیں ڈرنا ہو تو تم

نَسُوْنَ هُنَّ فَعِظُوْهُنَّ ۝ وَاهْجُرُوْهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوْهُنَّ ۝

نَسُوْنَ	هُنَّ	فَعِظُوْهُنَّ	وَاهْجُرُوْهُنَّ	فِي الْمَضَاجِعِ	وَاضْرِبُوْهُنَّ
ان کی بد خوئی	پس ان کو سمجھاؤ	اور ان کو تنہا چھوڑ دو	خواب گاہوں میں	اور ان کو مارو	

بد خوئی کا پس ان کو سمجھاؤ، اور خواب گاہوں میں ان کو تنہا چھوڑ دو، اور ان کو مارو

فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

فَإِنْ	أَطَعْتُمْ	فَلَا تَبْغُوا	عَلَيْهِمْ	سَبِيلًا	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا
پھر اگر	وہ تمہارا کہا مانیں	تو نہ تلاش کرو	ان پر	کوئی راہ	بیشک	اللہ	ہے	سب اعلیٰ

پھر اگر وہ تمہارا کہا مانیں تو ان پر الزام کی کوئی راہ تلاش نہ کرو۔ بیشک اللہ سب سے اعلیٰ (بلند)

كَبِيرًا ۚ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ

كَبِيرًا	وَإِنْ	خِفْتُمْ	شِقَاقَ	بَيْنِهِمَا	فَابْعَثُوا	حَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهِ
سب سے بڑا	اور اگر	تم ڈرو	شقاق (خلاف)	ان کے درمیان	تو مقرر کرو	ایک ٹیصیف	سے	مرد کا خاندان

سب سے بڑا ہے۔ اور اگر تم ڈرو ان دونوں کے درمیان خد کشی سے تو مقرر کرو ایک ٹیصیف مرد کے خاندان سے

وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّ يُرِيدَ إِصْلَاحًا يُّوفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۖ

وَحَكَمًا	مِّنْ	أَهْلِهَا	إِنَّ	يُرِيدَ	إِصْلَاحًا	يُّوفِّقُ	اللَّهُ	بَيْنَهُمَا
اور ایک ٹیصیف	سے	عورت کا خاندان	اگر	دونوں چاہیں گے	صلح کرنا	موافقت کر دے گا	اللہ	ان دونوں میں

اور ایک ٹیصیف عورت کے خاندان سے اگر وہ دونوں صلح کرنا چاہیں گے تو اللہ ان دونوں کے درمیان موافقت کر دے گا

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۚ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تَشْرِكُوا بِهِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَلِيمًا	خَبِيرًا	وَاعْبُدُوا	اللَّهَ	وَلَا تَشْرِكُوا	بِهِ
بیشک	اللہ	ہے	بڑا جاننے والا	بہت باخبر	اور تم عبادت کرو	اللہ	اور نہ شریک کرو	اس کے ساتھ

بیشک اللہ بڑا جاننے والا بہت باخبر ہے۔ اور اللہ کی عبادت کرو، اور اس کے ساتھ شریک نہ کرو

شَيْئًا وَيَالُوا لِدَيْنٍ إِحْسَانًا وَ يَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَىٰ وَ

شَيْئًا	وَيَالُوا	لِدَيْنٍ	إِحْسَانًا	وَيَذَى	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَىٰ	وَيَذَى
کچھ کسی کو	اور	ماں باپ سے	اچھا سلوک	اور	قرابت داروں سے	اور یتیم (جمع)	اور

کسی کو، اور اچھا سلوک کر ماں باپ سے، اور قرابت داروں سے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ

الْمَسْكِينِ	وَالْجَارِ	ذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْجَارِ	الْجُنُبِ	وَالصَّاحِبِ	بِالْجَنبِ
محتاج (جمع)	اور ہمسایہ	قرابت والے	اور ہمسایہ	اجنبی	اور پاس بیٹھنے والے	(ہم مجلس)

محتاجوں سے، اور قرابت والے ہمسایہ سے، اور اجنبی ہمسایہ سے اور پاس بیٹھنے والے (ہم مجلس) سے

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ

اور مسافر اور جو تمہاری ملک (کنیز- غلام)، بیشک اللہ دوست نہیں رکھتا جو

اور مسافر ہے، اور جو تمہاری ملک ہوں (کنیز- غلام)، بے شک اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو

مُخْتَلًا فَخُورًا ۵۰ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْلِ وَ

مُخْتَلًا فَخُورًا ۵۰ الَّذِينَ يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْلِ وَ

اِترانے والا بڑھانے والا جو لوگ بغل کرتے ہیں اور حکم کرتے رکھتے ہیں لوگ بغل اور

اِترانے والا، بڑھانے والا ہو، اور جو لوگ بغل کرتے ہیں اور لوگوں کو بغل سکھاتے ہیں، اور

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

يَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۖ وَاعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

چھپاتے ہیں جو انہیں دیا اللہ سے اپنا فضل اور ہم نے تیار کر رکھا ہے کافروں کے لئے

وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے انہیں اپنے فضل سے دیا، اور ہم نے کافروں کے لئے تیار کر رکھا ہے

عَذَابًا مُهِينًا ۵۱ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عَذَابًا مُهِينًا ۵۱ وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ

عذاب ذلت والا اور جو لوگ اپنے مال کو خرچ کرتے ہیں اپنے مال دکھاوے کو لوگ

ذلت والا عذاب - اور جو لوگ اپنے مال لوگوں کے دکھاوے کو خرچ کرتے ہیں

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْلُومُوا الْآخِرَ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْلُومُوا الْآخِرَ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ

اور نہیں ایمان لاتے اللہ پر اور نہ آخرت کے دن پر اور جو جس ہو شیطان اس کا

اور ایمان نہیں لاتے اللہ پر، اور نہ آخرت کے دن پر، اور جس کا شیطان

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۵۲ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ۵۲ وَمَا ذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ

ساتھی تو برا ساتھی اور کیا اُن پر اگر نہ ایمان لاتے اللہ پر اور یوم

ساتھی ہو تو وہ برا ساتھی ہے۔ اور اُن کا کیا نقصان، ہوتا اگر وہ ایمان لے آتے اللہ پر، اور یوم

الْآخِرُونَ أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۱۹

الْآخِرُونَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۝۱۹
آخرت پر اور اس سے خرچ کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا، اور اللہ ان کو خوب جاننے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ

اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۚ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ
اللہ ظلم نہیں کرتا برابر ذرہ اور اگر ہو کوئی نیکی اس کو کئی گنا کر دیتا ہے اور دیتا ہے

اللَّهُ ذَرَّةً بِرَابِعٍ ۚ وَتَوَاسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ وَتَوَاسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ

مِنْ لَّدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۝۲۰ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
اپنے پاس سے بڑا اجر عظیم ۝۲۰ فکیف إذا جئنا من کل امة بشہید
اپنے پاس سے بڑا ثواب ۝۲۰ پھر کیا کیا جب ہم بلائیں گے سے ہر امت ایک گواہ

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
اور بلائیں گے آپ کو پر ان کے گواہ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ انہوں نے کفر کیا

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ۝۲۱ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
اور آپ کو ان پر گواہ بنا کر بلائیں گے۔ اس دن آرزو کریں گے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا

وَعَصُوا الرُّسُولَ ۚ تَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ وَتَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ

وَعَصُوا الرُّسُولَ ۚ تَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ وَتَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ
اور نافرمانی کی رسول کاش برابر ہو جائے ان پر زمین اور نہ چھپائیں گے اللہ

وَعَصُوا الرُّسُولَ ۚ تَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ وَتَوَسَّوْا فِيهَا بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ ۚ
اور رسول کی نافرمانی کی، کاش! انہیں (مٹی میں) دبا کر زمین برابر کر دی جائے اور وہ اللہ سے نہ چھپا سکیں گے

حَدِيثًا ۝۲۲ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ

حَدِيثًا ۝۲۲ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ
کوئی بات آئے وہ لوگ جو ایمان لائے نہ نزدیک جاؤ نماز جبکہ تم نشہ ہو

کوئی بات آئے ایمان والو! تم نماز کے نزدیک نہ جاؤ جب تم نشہ کی حالت میں ہو

حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنْبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا

حَتَّى	تَعْلَمُوا	مَا	تَقُولُونَ	وَلَا	جُنْبًا	إِلَّا	عَابِرِي سَبِيلٍ	حَتَّى	تَغْتَسِلُوا
یہاں تک کہ	سمجھنے لگو	جو	تم کہتے ہو	اور نہ	غسل کن تاہیں سوئے	حالت سفر	یہاں تک کہ	تم غسل کرلو	

یہاں تک کہ سمجھنے لگو جو زبان سے کہتے ہو اور نہ اس وقت جبکہ غسل کی حاجت ہو سوئے حالت سفر کے یہاں تک کہ تم غسل کرلو

وَأِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ

وَأِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ	الْغَايِبِ
اور اگر	تم ہو	مریض	یا	پر ہیں	سفر	یا آئے	کوئی	تم میں	سے	جائے ضرور

اور اگر تم مریض ہو، یا سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی جائے ضرور (بیت الخلاء) سے آئے

أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا

أَوْ	لَمَسْتُمُ	النِّسَاءَ	فَلَمْ تَجِدُوا	مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا
یا	تم پاس گئے	عورتیں	پھر تم نے نہ پایا	پانی	تو تیمم کرو	مٹی	پاک

یا تم عورتوں کے پاس گئے (ہم صحبت ہوئے) پھر تم نے پانی نہ پایا تو پاک مٹی سے تیمم کرو

فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا ۝۳۴

فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا
مسح کرلو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	بیشک	اللہ	ہے	معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے

مسح کرلو اپنے منہ اور اپنے ہاتھوں کا، بیشک اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يَشْتَرُونَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرح	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	مُل لیتے ہیں

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا، وہ مول لیتے ہیں (اختیار کرتے ہیں)

الضَّلَّةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ ۝ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ

الضَّلَّةَ	وَيُرِيدُونَ	أَنْ	تَضِلُّوا	السَّبِيلَ	وَاللَّهُ	أَعْلَمُ	بِأَعْدَائِكُمْ
گمراہی	اور وہ چاہتے ہیں	کہ	بہک جاؤ	راستہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	تمہارے دشمنوں کو

گمراہی اور چاہتے ہیں کہ تم راستہ سے بہک جاؤ اور اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے

وَكُفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيًّا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٥٥﴾ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا

وَكُفَىٰ	بِاللَّهِ	وَلِيًّا	وَكُفَىٰ	بِاللَّهِ	نَصِيرًا	مِنَ	الَّذِينَ	هَادُوا
اور کافی	اللہ	حمایتی	اور کافی	اللہ	مددگار	سے (بعض)	وہ لوگ جو	یہودی ہیں

اور اللہ کافی ہے حمایتی، اور اللہ کافی ہے مددگار۔ بعض یہودی لوگ

يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَ

يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَيَقُولُونَ	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا	وَ
تحریف کرتے ہیں (بدلتے ہیں)	کلمات	سے	اس کی جگہ	اور کہتے ہیں	ہم نے سنا	اور ہم نے نافرمانی کی	اور

کلمات والفاظ کو ان کی جگہ سے بدل دیتے ہیں (تحریف کرتے ہیں) اور کہتے ہیں "ہم نے سنا" اور "نافرمانی کی" اور

أَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَتِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ وَتَوَّ

أَسْمَعُ	غَيْرَ	مُسْمِعٍ	وَرَاعِنَا	لَيًّا	بِأَلْسِنَتِهِمْ	وَطَعْنَا	فِي الدِّينِ	وَتَوَّ
سنو	نہ	سنوایا جائے	اور راغنا	مڑ کر	اپنی زبانوں کو	طعنہ کی نیت سے	دین میں	اور اگر

کہتے ہیں ہماری سنو (تھیں) نہ سنوایا جائے۔ اور راغنا (کہتے ہیں) اپنی زبانوں کو مڑ کر دین میں طعنہ کی نیت سے، اور اگر

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَانْظُرْنَا لَكَ خَيْرًا لَّهِمْ

أَنَّهُمْ	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَأَطَعْنَا	وَأَسْمَعُ	وَانْظُرْنَا	لَكَ	خَيْرًا	لَّهِمْ
وہ	کہتے	ہم نے سنا	اور ہم نے اطاعت کی	اور سنئے	اور ہم پر نظر کیجئے	تو ہوتا	بہتر	ان کے لئے

وہ کہتے "ہم نے سنا اور اطاعت کی" اور کہتے "سنئے اور ہم پر نظر کیجئے" تو یہ ان کے لئے بہتر ہوتا

وَأَقَوْمٌ وَلٰكِنْ تَعَنَّهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٦﴾

وَأَقَوْمٌ	وَلٰكِنْ	تَعَنَّهُمُ	اللَّهُ	بِكُفْرِهِمْ	فَلَا يُؤْمِنُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا
اور زیادہ درست	اور لیکن	ان پر لعنت کی	اللہ	انکے کفر کی سبب	پس ایمان نہیں لاتے	مگر	تھوڑے

اور زیادہ درست ہوتا، لیکن اللہ نے ان کے کفر کے سبب ان پر لعنت کی، پس وہ ایمان نہیں لاتے مگر تھوڑے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	آمِنُوا	بِمَا	نَزَّلْنَا	مُصَدِّقًا	لِّمَا
اے	وہ لوگ جو	کتاب دیے گئے	اہل کتاب،	ایمان لاؤ	اس پر جو	ہم نے نازل کیا	تصدیق کرنے والا	جو

اے اہل کتاب! ایمان لاؤ اس پر جو ہم نے نازل کیا اُس کی تصدیق کرنے والا جو

مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْغَسَ وُجُوهًا فَنَرُدُّهَا عَلَىٰ أَدْبَارِهَا أَوْ

مَعَكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ	نَطْغَسَ	وُجُوهًا	فَنَرُدُّهَا	عَلَىٰ	أَدْبَارِهَا	أَوْ
تہا سے پاس	اس سے پہلے	کہ	ہم ٹا دیں	چہرے	پھر الٹ دیں	پر	ان کی پیٹھ	یا

تہا سے پاس ہے، اس سے پہلے کہ ہم بہت سے چہرے ٹا دیں (مسح کر دیں) پھر ان چہروں کو الٹ دیں ان کی پیٹھ کی طرف، یا

نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ إِنَّ

نَلْعَنَهُمْ	كَمَا	لَعَنَّا	أَصْحَابَ السَّبْتِ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	مَفْعُولًا	إِنَّ
ہم ان پر لعنت کریں	جیسے	ہم نے لعنت کی	ہفتہ والے	اور ہے	حکم	اللہ ہو کر رہنے والا	بیشک

ہم ان پر لعنت کر دیں جیسے "ہفتہ والوں" پر لعنت کی، اور اللہ کا حکم (پورا) ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ	يُشْرَكَ بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا	دُونَ ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ
اللہ	نہیں بخشتا	کہ	شریک ٹھہرائے اس کا	اور بخشتا ہے	جو	اس کے سوا	جس کو	وہ چاہے

اللہ (اس کو) نہیں بخشتا جو اس کا شریک ٹھہرائے، اور اس کے سوا جس کو چاہے بخش دے

وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا ۝۸۰ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ افْتَرَىٰ	إِثْمًا	عَظِيمًا	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ
اور جو	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	پس اس نے باندھا	گناہ	بڑا	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو،	وہ جو کہ

اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا پس اس نے بڑا گناہ (دہشتان) باندھا۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جو

يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝۸۱

يُزَكُّونَ	أَنْفُسَهُمْ	بَلِ	اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَلَا يُظْلَمُونَ	فَتِيلًا
پاک و مقدس کہتے ہیں	اپنے آپ کو	بلکہ	اللہ	مقدس بناتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	اور ان پر ظلم نہ ہوگا	دھاگے برابر

جو اپنے آپ کو مقدس کہتے ہیں، بلکہ اللہ جسے چاہتا ہے مقدس بناتا ہے اور ان پر کبھی کبھی کے (دھاگے کے برابر) بھی ظلم نہ ہوگا۔

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ۝۸۲

أَنْظُرْ	كَيْفَ	يَقْتَرُونَ	عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبَ	وَكَفَىٰ	بِهِ	إِثْمًا	مُّبِينًا
دیکھو	کیسا	باندھتے ہیں	اللہ پر	جھوٹ	اور کافی ہے	یہی	گناہ	صریح

دیکھو! اللہ پر کیسا جھوٹ (دہشتان) باندھتے ہیں، اور یہی صریح گناہ کافی ہے۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْحَبِثِ

أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	أُوتُوا	نَصِيبًا	مِّنَ	الْكِتَابِ	يُؤْمِنُونَ	بِالْحَبِثِ
کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف کو	وہ لوگ جو	دیا گیا	ایک حصہ	سے	کتاب	وہ مانتے ہیں	بُت (رجح)

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں کتاب کا ایک حصہ دیا گیا وہ مانتے ہیں بُتوں کو،

وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

وَالطَّاغُوتِ	وَيَقُولُونَ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	هَؤُلَاءِ	أَهْدَى	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور سرکش (شیطان)	اور کہتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	یہ لوگ	راہ راست پر	سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)		

اور شیطان کو، اور کافروں کو کہتے ہیں کہ یہ مومنوں سے زیادہ راہ

سَبِيلًا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن

سَبِيلًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	وَمَن	يَلْعَنِ	اللَّهُ	فَلَن
راہ	یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان پر لعنت کی	اللہ	اور جس پر لعنت کرے	اللہ	تو ہرگز نہیں	

(راست) پر ہیں۔ یہی لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، اور جس پر اللہ لعنت کرے تو ہرگز

يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۝ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ

يَجِدَ لَهُ	نَصِيرًا	أَمْ	لَهُمْ	نَصِيبٌ	مِّنَ	الْمُلْكِ	فَإِذَا	لَا يُؤْتُونَ
تو پائے گا اس کا	کوئی مددگار	کیا	ان کا	کوئی حصہ	سے	سلطنت	پھر اس وقت	نہ دیں

تو اس کا کوئی مددگار نہیں پائے گا۔ کیا ان کے پاس سلطنت کا کوئی حصہ ہے؟ پھر اس وقت یہ نہ دیں

النَّاسَ نَقِيرًا ۝ أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ

النَّاسَ	نَقِيرًا	أَمْ	يَحْسُدُونَ	النَّاسَ	عَلَىٰ	مَا آتَاهُمُ	اللَّهُ
لوگ	تل برابر	یا	حبو کرتے ہیں	لوگ	پر	جو انہیں دیا	اللہ

لوگوں کو تل برابر بھی - یا لوگوں سے اس پر حسد کرتے ہیں جو اللہ نے انہیں دیا

مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَهُمْ

مِنْ	فَضْلِهِ	فَقَدْ	آتَيْنَا	آلَ	إِبْرَاهِيمَ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَآتَيْنَهُمْ
سے	اپنا فضل	سو ہم نے دیا	آل ابراہیم	کتاب	اور حکمت	اور انہیں دیا		

اپنے فضل سے، سو ہم نے دی ہے آل ابراہیم کو کتاب اور حکمت، اور انہیں دیا ہے

مُلْكًا عَظِيمًا ۝ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ

مُلْكًا	عَظِيمًا	فَمِنْهُمْ	مَنْ آمَنَ	بِهِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	صَدَّ	عَنْهُ
ملک	بڑا	پھر ان میں سے	کوئی ایمان لایا	اس پر	اور ان میں سے	کوئی	رکا رہا	اس سے

بڑا ملک - پھر ان میں سے کوئی اس پر ایمان لایا، اور ان میں سے کوئی رکا رہا (ٹھٹکا رہا)،

وَكُفِيَٰ بِهِمْ سَعِيرًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا

وَكُفِيَٰ	بِهِمْ	سَعِيرًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	سَوْفَ	نُصْلِيهِمْ	نَارًا
اور کافی	جہنم	بھڑکنی ہوئی آگ	بیشک	وہ لوگ	کفر کیا	ہماری آیتوں کا	عنقریب	ہم انہیں ڈالیں گے	آگ

اور جہنم کافی ہے بھڑکتی ہوئی آگ - جن لوگوں نے کفر کیا بیشک انہیں ہم عنقریب آگ میں ڈال دیں گے،

كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بِدَلِّهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ

كُلَّمَا	نَضِجَتْ	جُلُودُهُمْ	بِدَلِّهِمْ	جُلُودًا	غَيْرَهَا	لِيَذُوقُوا	الْعَذَابَ
جس وقت	پک جائیں گی	ان کی کھالیں	ہم بدل دیں گے	کھال	اس کے علاوہ	تاکہ وہ چکھیں	عذاب

جس وقت ان کی کھالیں پک رگیں، جائیں گی ہم اس کے علاوہ (دوسری) بدل دیں گے تاکہ وہ عذاب چکھیں،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

إِنَّ	اللَّهَ	كَانَ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
بیشک	اللہ	ہے	غالب	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے،

سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

سَنُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
عنقریب ہم انہیں داخل کریں گے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	ہمیشہ رہیں گے	اس میں

ہم عنقریب انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور اس میں رہیں گے

أَبَدًا ۖ لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ مٌطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا ظِلٌّ ۖ

أَبَدًا	لَهُمْ	فِيهَا	زَوْجٌ	مٌطَهَّرَةٌ	وَهُمْ	فِيهَا	ظِلٌّ
ہمیشہ	ان کے لئے	اس میں	بیبیاں	پاک ستھری	اور ہم انہیں داخل کریں گے	چھاؤں	گھنی

ہمیشہ ہمیشہ، ان کے لئے اس میں پاک ستھری بیبیاں ہیں اور ہم انہیں گھنی چھاؤں (د سایہ) میں داخل کریں گے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا

بیشک اللہ تمہیں حکم دیتا ہے کہ امانتیں امانت والوں کو پہنچا دو، اور جب

حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا

تم فیصلہ کرنے لگو درمیان لوگ تو تم فیصلہ کرو انصاف سے بیشک اللہ اچھی

يُعْظَمُ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

نصیحت کرتا ہے، بیشک اللہ سُننے والا، دیکھنے والا ہے۔ اے ایمان والو!

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ

اطاعت کرو اللہ اور اطاعت کرو رسول کی اور ان کی جو تم میں سے صاحب حکومت ہیں، پھر اگر تم جھگڑا پڑو

فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

کسی بات میں تو اس کو اللہ اور رسول کی طرف رجوع کرو، اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

اور روز آخرت پر، یہ بہتر ہے اور اس کا انجام بہت اچھا انجام کیا تم نے نہیں دیکھا طرف دکو، وہ لوگ جو

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ ایمان لائے اس پر جو نازل کیا گیا آپ کی طرف اور جو نازل کیا گیا آپ سے پہلے

دعویٰ کرتے ہیں کہ وہ اس پر ایمان لے آئے جو آپ پر نازل کیا گیا اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ

وہ چاہتے ہیں کہ مقدمہ ملے جائیں طرف (پاس، طاغوت (سرکش) حالانکہ انہیں حکم ہو چکا کہ وہ نہ مانیں اس کو

وہ چاہتے ہیں کہ (اپنا) مقدمہ طاغوت (سرکش) شیطان کے پاس لے جائیں حالانکہ انہیں حکم ہو چکا ہے کہ وہ اس کو نہ مانیں

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۶۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۝۶۰ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ

اور چاہتا ہے شیطان کہ انہیں بہکا دے گراہی دور اور جب کہا جاتا ہے انہیں

اور شیطان چاہتا ہے کہ انہیں بہکا کر دور گراہی (میں ڈال دے) اور جب انہیں کہا جاتا ہے

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ

آؤ طرف جو نازل کیا اللہ اور طرف رسولؐ آپ دیکھیں گے منافقین

کہ جو اللہ نے نازل کیا اس کی طرف آؤ اور رسولؐ کی طرف تو آپ منافقوں کو دیکھیں گے

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۶۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۶۲

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۝۶۱ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ ۝۶۲

بٹھتے ہیں آپ سے رک کر پھر کسی جب انہیں پہنچے کوئی مصیبت اس کے سبب جو

کہ وہ رک کر آپ سے بٹھتے ہیں (پہلو تہی کرتے ہیں) پھر کسی (ندامت ہوگی) جب انہیں کوئی مصیبت پہنچے اس کے سبب

قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْلِفُونَ ۝ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

قَدْ مَتَّ أَيْدِيَهُمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْلِفُونَ ۝ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدُنَا إِلَّا إِحْسَانًا

آگے بھیجا ان کے ہاتھ پھر وہ آئیں آپ کے پاس قسم کھاتے ہوئے اللہ کی کہ ہم نے چاہا (سوائے رضا) بھلائی

جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا پھر وہ آپ کے پاس اللہ کی قسم کھاتے ہوئے آئیں کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی تھی

وَتَوْفِيقًا ۱۶) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ

وَتَوْفِيقًا) اُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ
اور موافقت یہ لوگ ہیں کہ اللہ جانتا ہے جو ان کے دلوں میں ہے، تو آپ تغافل کریں

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۱۷) وَمَا أَرْسَلْنَا

عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا) وَمَا أَرْسَلْنَا
ان سے اور ان کو نصیحت کریں اور کہیں ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات اور نہیں ہم نے بھیجا
ان سے اور ان کو نصیحت کریں اور ان سے ان کے حق میں اثر کر جانے والی بات کہیں اور ہم نے نہیں بھیجا

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
کوئی رسول مگر اس لئے کہ اللہ کے حکم سے اس کی اطاعت کی جائے، اور یہ لوگ جب انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا

جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا
وہ آتے آپ کے پاس پھر بخشش چاہتے اللہ اور مغفرت چاہتا ان کے لئے رسول تو وہ ضرور پاتے

اللَّهُ تَوَّابًا رَحِيمًا ۱۸) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ

اللَّهُ تَوَّابًا رَحِيمًا) فَلَا وَرَيْكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ
اللہ توبہ قبول کرنے والا مہربان پس قسم ہے آپ کے رب کی وہ مومن نہ ہوں گے جب تک آپ کو منصف نہ بنائیں

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ

فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ
اس میں جو جھگڑا اٹھے ان کے درمیان پھر وہ نہ پائیں اپنے دلوں میں کوئی تنگی اس سے جو آپ فیصلہ کریں
اس جھگڑے میں جو ان کے درمیان اٹھے پھر وہ اپنے دلوں میں آپ کے فیصلہ سے کوئی تنگی نہ پائیں

وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۝ وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ

وَيُسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	وَلَوْ	أَنَّا كَتَبْنَا	عَلَيْهِمْ	أَنِ	اقتُلُوا	أَنْفُسَكُمْ
اور تسلیم کر لیں	خوشی سے	اور اگر	ہم لکھ دیتے (حکم کرتے)	اُن پر	کہ	قتل کرو	اپنے آپ

اور اُس کو خوشی سے (پوری طرح) تسلیم کر لیں۔ اور اگر ہم اُن پر لکھ دیتے (فرض کر دیتے) کہ اپنے آپ کو قتل کر ڈالو

أَوْ آخِرُ جَوَا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ

أَوْ آخِرُ جَوَا	مِنْ	دِيَارِكُمْ	مَا فَعَلُوهُ	إِلَّا قَلِيلٌ	مِنْهُمْ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ
یا نکل جاؤ	سے	اپنے گھر	وہ یہ نہ کرنے	سوائے	چند ایک	اُن سے	اور اگر

یا اپنے گھر بار (چھوڑ کر) نکل جاؤ تو اُن میں سے چند ایک کے سوا وہ (کبھی ایسا) نہ کرتے اور اگر یہ لوگ

فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثِيئًا ۝ وَإِذَا

فَعَلُوا	مَا يُوعَظُونَ	بِهِ	لَكَانَ	خَيْرًا	لَّهُمْ	وَأَشَدَّ	تَثِيئًا	وَإِذَا
کریں	جو نصیحت کی جاتی ہے	اس کی	البتہ ہو	بہتر	ان کیلئے	اور زیادہ	ثابت رکھنے والا	اور اس صورت میں

وہ کریں جس کی انہیں نصیحت کی جاتی ہے تو یہ ان کے لئے بہتر ہو اور (دین میں) زیادہ ثابت رکھنے والا ہو، اور اس صورت میں

لَا تَنِيَّهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَتَهْدِيَنَّهُمْ صِرَاطًا

لَا تَنِيَّهُمْ	مِنْ لَدُنَّا	أَجْرًا	عَظِيمًا	وَ	تَهْدِيَنَّهُمْ	صِرَاطًا
ہم انہیں دیتے	اپنے پاس سے	ثواب	بڑا	اور	ہم انہیں ہدایت دیتے	راستہ

ہم انہیں اپنے پاس سے بڑا ثواب دیتے۔ اور انہیں سیدھے راستہ کی ہدایت دیتے۔

مُسْتَقِيمًا ۝ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ

مُسْتَقِيمًا	وَمَنْ	يُطِيعِ	اللَّهَ	وَالرَّسُولَ	فَأُولَٰئِكَ	مَعَ الَّذِينَ
سیدھا	اور جو	اطاعت کرے	اللہ	اور رسول	تو یہی لوگ	ان لوگوں کے ساتھ

اور جو اطاعت کرے اللہ اور رسول کی تو یہی لوگ ہیں ان لوگوں کے ساتھ

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ

أَنعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ	وَالصِّدِّيقِينَ	وَالشُّهَدَاءِ	وَالصَّالِحِينَ
انعام کیا	اللہ	اُن پر	سے (یعنی)	انبیاء	اور صدیقین	اور شہداء	اور صالحین

جن پر اللہ تعالیٰ نے انعام کیا (یعنی) انبیاء، اور صدیقین، اور شہداء، اور صالحین (نیک بندے)

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ﴿۶۹﴾ ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

وَحَسَنَ أَوْلَیْكَ رَفِیقًا ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

اور اچھے یہ لوگ ساتھی یہ فضل اللہ سے اور کافی اللہ

اور یہ اچھے ساتھی ہیں۔ یہ اللہ کی طرف سے فضل ہے، اور اللہ کافی ہے

عَلِیْمًا ﴿۷۰﴾ یَاٰیْهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوا ثُبَاتٍ اَوْ

عَلِیْمًا یَاٰیْهَا الَّذِیْنَ + اٰمَنُوا خُذُوْا حِذْرَکُمْ فَاَنْفِرُوا ثُبَاتٍ اَوْ

جاننے والا اے وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والو) لے لو اپنے بچاؤ بھاریاں پھر نکلو جدا جدا یا

جاننے والا۔ لے ایمان والو! اپنے بچاؤ (کا سامان بھاریاں) لے لو پھر جدا جدا (دستوں کی صورت میں) یا

اَنْفِرُوا جَمِیْعًا ﴿۷۱﴾ وَاِنَّ مِنْکُمْ لَمَنْ لَّیَبْطِئَنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

اَنْفِرُوا جَمِیْعًا وَاِنَّ مِنْکُمْ لَمَنْ لَّیَبْطِئَنَّ فَاِنْ اَصَابَتْکُمْ

نکلو (کوئی کرے) سب اور بیشک تم میں وہ ہے جو ضرور دیر لگے گا پھر اگر تمہیں پہنچے

سب اکٹھے ہو کر کوچ کرو۔ بیشک تم میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ضرور دیر لگا دے گا، پھر اگر تمہیں پہنچے

مُصِیْبَةٌ قَالَتْ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَهِیْدًا ﴿۷۲﴾

مُصِیْبَةٌ قَالَتْ قَدْ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلٰی اِذْ لَمْ اَكُنْ مَعَهُمْ شَهِیْدًا ﴿۷۲﴾

کوئی مصیبت کہے بیشک انعام کیا اللہ مجھ پر جب میں نہ تھا ان کے ساتھ حاضر۔ موجود

کوئی مصیبت تو کہے کہ اللہ نے مجھ پر انعام کیا کہ میں ان کے ساتھ نہ تھا۔

وَلَیْنِ اَصَابَکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقْوُنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

وَلَیْنِ اَصَابَکُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللّٰهِ لَیَقْوُنَّ کَانَ لَمْ تَكُنْ

اور اگر تمہیں پہنچے کوئی فضل اللہ سے تو ضرور کہے گا گویا نہ تھی

اور نہیں اللہ کی طرف سے کوئی فضل (نعمت) پہنچے تو ضرور کہے گا، گویا کہ (جب کہ) نہ تھی

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یَّلِیْتَنِیْ کُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۳﴾

بَیْنَکُمْ وَبَیْنَهُ مَوَدَّةٌ یَّلِیْتَنِیْ کُنْتُ مَعَهُمْ فَاَفَوْزَ فَوْزًا عَظِیْمًا ﴿۷۳﴾

تمہارے درمیان اور اس کے درمیان کوئی دوستی اے کاش میں ہوتا ان کے ساتھ تو مراد پاتا مراد بڑی

تمہارے اور اس کے درمیان کوئی دوستی "اے کاش! میں ان کے ساتھ ہوتا تو بڑی مراد پاتا۔"

فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

فَلْيُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	الَّذِينَ	يَشْرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا
سو چاہیے کہ لڑیں	میں	اللہ کا راستہ	وہ جو کہ	بیچتے ہیں	زندگی	دنیا

سو چاہیے کہ اللہ کے راستہ میں لڑیں وہ لوگ جو دنیا کی زندگی بیچتے ہیں (قرآن کرتے ہیں)

بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلْ أَوْ يَغُيَّبْ

بِالْآخِرَةِ	وَمَنْ	يُقَاتِلْ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	فَيَقْتُلْ	أَوْ	يَغُيَّبْ
آخرت کے بدلے	اور جو	لڑے	میں	اللہ کا راستہ	پھر مارا جائے	یا	غالب آئے

آخرت کے بدلے، اور جو اللہ کے راستہ میں لڑے پھر مارا جائے یا غالب آئے

فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

فَسَوْفَ	نُؤْتِيهِ	أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا	لَكُمْ	لَا تُقَاتِلُونَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ
عنقریب	ہم اسے دیں گے	بڑا اجر	اور کیا	تہیں	تم نہیں لڑتے	میں	اللہ کا راستہ

ہم عنقریب اسے بڑا اجر دیں گے۔ اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ کے راستہ میں نہیں لڑتے

وَالْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ

وَالْمُسْتَضْعِفِينَ	مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	الَّذِينَ
اور کمزور (بے بس)	سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	جو

کم زور (بے بس) مردوں، اور عورتوں اور بچوں کی خاطر) جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ

يَقُولُونَ	رَبَّنَا	أَخْرِجْنَا	مِنْ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	الظَّالِمِ	أَهْلُهَا	وَاجْعَلْ
کہتے ہیں (دعا)	اے ہمارے رب	ہمیں نکال	سے	اس	بستی	ظالم	اکے رہنے والے	اور بنا دے

دعا کر رہے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اس بستی سے نکال جس کے رہنے والے ظالم ہیں اور بنا دے

لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا ۝

لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	وَلِيًّا	وَاجْعَلْ	لَنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	نَصِيرًا
ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	دوست دہمائی،	اور بنا دے	ہمارے لئے	سے	اپنے پاس	مددگار

ہمارے لئے اپنے پاس سے حمایتی اور بنا دے ہمارے لئے اپنے پاس سے مددگار۔

الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ

الَّذِينَ + آمَنُوا | يُقَاتِلُونَ | فِي | سَبِيلِ اللَّهِ | وَالَّذِينَ + كَفَرُوا | يُقَاتِلُونَ
 جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) | وہ لڑتے ہیں | میں | اللہ کا راستہ | وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) | وہ لڑتے ہیں

ایمان لانے والے اللہ کے راستہ میں لڑتے ہیں اور کافر لڑتے ہیں

فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ

فِي | سَبِيلِ | الطَّاغُوتِ | فَقَاتِلُوا | أَوْلِيَاءَ | الشَّيْطَانِ | إِنَّ | كَيْدَ | الشَّيْطَانِ
 میں | راستہ | طاغوت (سرکش) | سو ہم لڑو | دوست (ساتھی) | شیطان | بیشک | فریب | شیطان

طاغوت (سرکش مغبد) کے راستہ میں، سو ہم شیطان کے ساتھیوں سے لڑو، بیشک شیطان کا فریب

كَانَ ضَعِيفًا ۖ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَ

كَانَ | ضَعِيفًا | ۖ | أَلَمْ | تَرَ | إِلَى | الَّذِينَ | قِيلَ | لَهُمْ | كُفُّوا | أَيْدِيَكُمْ | وَ
 ہے | کمزور (بودا) | کیا تم نے نہیں دیکھا | طرف | وہ لوگ جو | کہا گیا | ان کو | روک لو | اپنے ہاتھ اور

کمزور (بودا) ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہیں کہا گیا اپنے ہاتھ روک لو، اور

أَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا

أَقِمُوا | الصَّلَاةَ | وَآتُوا | الزَّكَاةَ | فَلَمَّا | كُتِبَ | عَلَيْهِمُ | الْقِتَالُ | إِذَا
 قائم کرو | نماز | اور ادا کرو | زکوٰۃ | پھر جب | ان پر فرض ہوا | لڑنا (جہاد) | ناگہان (تو)

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، پھر جب ان پر جہاد فرض ہوا، تو

فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً

فَرِيقٌ | مِّنْهُمْ | يَخْشَوْنَ | النَّاسَ | كَخَشْيَةِ | اللَّهِ | أَوْ | أَشَدَّ | خَشْيَةً
 ایک فریق | ان میں سے | ڈرتے ہیں | لوگ | جیسے ڈر | اللہ | یا | زیادہ | ڈر

ان میں سے ایک فریق لوگوں سے ڈرتا ہے، جیسے اللہ کا ڈر ہو یا اس سے بھی زیادہ ڈر،

وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ نُولَا أَخْرَجْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ

وَقَالُوا | رَبَّنَا | لِمَ | كَتَبْتَ | عَلَيْنَا | الْقِتَالَ | نُولَا | أَخْرَجْنَا | إِلَىٰ | أَجَلٍ | قَرِيبٍ
 اور وہ کہتے ہیں | اے ہمارے رب | تو نے کیوں لکھا | ہم پر | لڑنا (جہاد) | کیوں | نہ ہمیں ڈھیل دی | تک | مدت | تھوڑی

اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! تو نے ہم پر جہاد کیوں فرض کر دیا ہمیں اور تھوڑی مدت کیوں نہ مہلت دی؟

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ

قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ
کہیں فائدہ دنیا تھوڑا اور آخرت بہتر ہے ہرگز کے لئے اور تم پر ظلم نہ ہوگا

کہیں، دنیا کا فائدہ تھوڑا ہے، اور آخرت بہتر ہے ہرگز کے لئے، اور تم پر ظلم نہ ہوگا

فَتَيَّلَا ۖ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ

فَتَيَّلَا ۖ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ
دھاگے برابر جہاں کہیں تم ہو گے تمہیں پالے گی موت اگرچہ تم ہو برجوں میں

دھاگے برابر (بھی)۔ تم جہاں کہیں ہو گے موت تمہیں پالے گی، اگرچہ تم ہو گے

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصَبَّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

مُشِيدَةً ۖ وَإِنْ تَصَبَّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مضبوط اور اگر انہیں پہنچے کوئی بھلائی وہ کہتے ہیں یہ سے اللہ کے پاس (طرف)

مضبوط برجوں میں، اور اگر انہیں کوئی بھلائی پہنچے تو وہ کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے

وَإِنْ تَصَبَّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ

وَإِنْ تَصَبَّهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ
اور اگر انہیں پہنچے کچھ بُرائی وہ کہتے ہیں یہ سے آپ کی طرف سے کہیں سب سے

اور اگر انہیں کچھ بُرائی پہنچے تو کہتے ہیں یہ آپ کی طرف سے ہے۔ آپ کہیں سب کچھ

عِنْدَ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝

عِنْدَ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ۝
اللہ کے پاس (طرف)، تو کیا ہوا اس قوم کو ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں گتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

اللہ کی طرف سے ہے، اس قوم کو ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ یہ بات سمجھتے نہیں گتے (بات سمجھتے معلوم نہیں ہوتے)

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ
جو تجھے پہنچے کوئی بھلائی سو اللہ سے اور جو تجھے پہنچے کوئی بُرائی

جو تمہیں کوئی بھلائی پہنچے سو وہ اللہ کی طرف سے ہے، اور جو تمہیں کوئی بُرائی پہنچے

فَمِنْ نَفْسِكَ ۖ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

فَمِنْ + نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

تو تیرے نفس سے اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

تو وہ تمہارے نفس سے ہے، اور ہم نے تمہیں لوگوں کے لئے رسول بنا کر بھیجا ہے۔ اور اللہ کافی ہے

شَهِيدًا ۙ مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ۚ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا

شَهِيدًا مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّىٰ فَمَا

گواہ جو۔ جس کی اطاعت کی رسول پس تحقیق اطاعت کی اللہ اور جو جس روگردانی کی تو نہیں

گواہ۔ جس نے رسول کی اطاعت کی پس تحقیق اس نے اللہ کی اطاعت کی، اور جس نے روگردانی کی تو

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۙ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا

ہم نے آپ کو بھیجا ان پر نگہبان اور وہ کہتے ہیں (ہم نے) حکم مانا پھر جب باہر جاتے ہیں

ہم نے آپ کو ان پر نگہبان نہیں بھیجا۔ وہ (منہ سے تو) یہ کہتے ہیں کہ ہم نے مانا، پھر جب باہر جاتے ہیں

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ ۚ وَاللَّهُ

مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

سے آپ کے پاس رات کو مشورہ کرتے ہیں ایک گروہ اُن سے اس کے خلاف جو کہتے ہیں اور اللہ

آپ کے پاس سے تو ان میں سے ایک گروہ رات کو اس کے خلاف مشورہ کرتا ہے جو وہ کہہ چکے اور اللہ

يَكْتُبُ مَا يَبْيَتُونَ ۚ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ ۚ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

يَكْتُبُ مَا يَبْيَتُونَ فَأَعْرَضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھیر لیں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

لکھ لیتا ہے جو وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں، آپ اُن سے منہ پھیر لیں اور اللہ پر بھروسہ کریں، اور اللہ کافی ہے

وَكِيلًا ۙ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

وَكِيلًا أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ

کارساز پھر کیا وہ غور نہیں کرتے؟ قرآن اور اگر ہوتا سے پاس اللہ کے سوا

کارساز۔ پھر کیا وہ قرآن پر غور نہیں کرتے؟ اور اگر اللہ کے سوا کسی اور کے پاس سے ہوتا

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۱ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ

لَوْجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۝۸۱ وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ

مُزَوَّرًا پانے اس میں اختلافت بہت اور جب ان کے پاس کوئی خبر سے رکے امن یا

تو اس میں موزور بہت اختلافت پانے - اور جب ان کے پاس کوئی امن کی خبر آتی ہے، یا

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ ۖ وَرُدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ

الْخَوْفِ إِذَا حُورُوا بِهِ ۖ وَرُدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

خوف کی تو اسے مشہور کر دیتے ہیں اور اگر اُسے پہنچانے رسول کی طرف اور اپنے حاکموں کی طرف

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنِيظُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَكَوَلَا فَضْلُ اللَّهِ

مِنْهُمْ لَعَلَّهُ الَّذِينَ يَسْتَنِيظُونَهُ مِنْهُمْ ۖ وَكَوَلَا فَضْلُ اللَّهِ

اپنے میں سے تو اس کو جان لینے جو لوگ تحقیق کر لیا کرتے ہیں ان سے اور اگر نہ فضل اللہ

تو جو لوگ ان میں سے تحقیق کر لیا کرتے ہیں اس کو جان لینے - اور اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۲ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۝۸۲ فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

تم پر اور اس کی رحمت نہ ہو تو تم شیطان کو نہ بھگوانے میں راستہ اللہ

تم پر اور اس کی رحمت نہ ہو تو تم شیطان کے سوا غم شیطان کے پیچھے لگ جانے پس آپ اللہ کی راہ میں لڑیں

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَن يَكْفِكَ

لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَن يَكْفِكَ

آپ کو مملکت نہیں مگر اپنی ذات اور آمادہ کریں مومن جمع، قریب ہے اللہ کہ روک دے

آپ کو مملکت نہیں مگر اپنی ذات اور آمادہ کریں، قریب ہے کہ اللہ روک دے

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۳ مَن

بِأَسِّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ وَاللَّهُ أَشَدُّ بَاسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۝۸۳ مَن

جنگ جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)، اور اللہ سخت تر جنگ اور سب سے سخت سزا دینا جو

کافروں کی جنگ (کا زور)، اور اللہ کی جنگ سخت تر ہے اور اس کی سزا سب سے سخت ہے جو کوئی

يَشْفَعُ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا ۚ وَمَنْ يَشْفَعُ

يَشْفَعُ	شَفَاعَةً	حَسَنَةً	يَكُنْ لَهُ	نَصِيبٌ	مِّنْهَا	وَمَنْ	يَشْفَعُ
سفارش کرے	سفارش	نیک بات	ہوگا۔ اس کے لئے	حصہ	اس میں سے	اور جو	سفارش کرے

نیک بات میں سفارش کرے اس کے لئے اس سے حصہ ہوگا، اور جو کوئی سفارش کرے

شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ۝۸۵

شَفَاعَةً	سَيِّئَةً	يَكُنْ لَهُ	كِفْلٌ	مِّنْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	مُّقِيتًا
سفارش	بری بات	ہوگا۔ اس کے لئے	بوجھ حصہ	اس سے	اور ہے	اللہ	پر	قدرت رکھنے والا

بری بات میں اس کو اس کا بوجھ (حصہ) ملے گا، اور اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا ۚ

وَإِذَا	حُيِّتُمْ	بِتَحِيَّةٍ	فَحَيُّوا	بِأَحْسَنَ	مِنْهَا	أَوْ	رُدُّوهَا
اور جب	تمہیں دعا ملے	کسی دعا (سلام) سے	تو تم دعا دو	بہتر	اس سے	یا	وہی لوٹا دو (کہ دو)

اور جب تمہیں کوئی دعا دے (سلام) کرے تو تم اس سے بہتر دعا دو، یا وہی کہ دو،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۝۸۶ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	حَسِيبًا	اللَّهُ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
بیشک	اللہ	ہے	پر رکھا،	ہر چیز	حساب کرنے والا	اللہ	نہیں عبادت لائق اس کے سوا

بے شک اللہ ہر چیز کا حساب کرنے والا ہے۔ اللہ کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

يَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ

يَجْمَعَنَّكُمْ	إِلَىٰ	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	وَمَنْ	أَصْدَقُ
وہ تمہیں غمزدار اکٹھا کرے گا	طرف	روز قیامت	نہیں شک	اس میں	اور کون؟	زیادہ سچا

وہ ضرور تمہیں قیامت کے دن اکٹھا کرے گا، اس میں کوئی شک نہیں، اور کون زیادہ سچا ہے؟

مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ۝۸۷ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَسُهُمْ

مِنَ اللَّهِ	حَدِيثًا	فَمَا لَكُمْ	فِي الْمُنَافِقِينَ	فِتْنَةٍ	وَاللَّهُ	أَرْكَسُهُمْ
اللہ سے	بات میں	سو کیا ہوا تمہیں؟	منافقین کے بارے میں	دو فریق	اور اللہ	انہیں الٹا یاد دہا کر دیا

بات میں اللہ سے۔ سو تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ منافقین کے بارے میں دو گروہ (ہوئے) اور اللہ نے انہیں اوندھا کر دیا

يَمَّا كَسَبُوا أَتْرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ

يَمَّا كَسَبُوا	أَتْرِيدُونَ	أَنْ تَهْدُوا	مَنْ	أَضَلَّ	اللَّهُ	وَمَنْ
ایکے سبب انہوں نے کیا	کیا تم چاہتے ہو؟	کہ راہ پر لاؤ	جو-جس	گمراہ کیا	اور	اور جو-جس

اس کے سبب جو انہوں نے کیا، کیا تم چاہتے ہو کہ اُسے راہ پر لاؤ جس کو اللہ نے گمراہ کیا؟ اور جس کو

يُضِلُّ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ۝۸۸ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا

يُضِلُّ	اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ	لَهُ	سَبِيلًا	وَدُّوا	لَوْ تَكْفُرُونَ	كَمَا
گمراہ کرے	اللہ	پس تم ہرگز نہ پاؤ گے	اسکے	کوئی راہ	وہ چاہتے ہیں	کاش تم کافر ہو	جیسے

اللہ گمراہ کرے تم ہرگز اس کے لئے کوئی راہ نہ پاؤ گے - وہ چاہتے ہیں کاش تم بھی کافر ہو جاؤ جیسے

كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا

كَفَرُوا	فَتَكُونُونَ	سَوَاءً	فَلَا تَتَّخِذُوا	أَوْلِيَاءَ	حَتَّى	يُهَاجِرُوا
وہ کافر ہوئے	تو تم ہو جاؤ	برابر	پس تم نہ بناؤ	ان سے	دوست	یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں

وہ کافر ہوئے، تو تم برابر ہو جاؤ۔ پس تم ان میں سے (کسی کو) دوست نہ بناؤ یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَخُذُوهُمْ	وَاقْتُلُوهُمْ	حَيْثُ	وَجَدْتُمُوهُمْ
میں	اللہ کی راہ	پھر اگر	مُڑے ہو	تو ان کو پکڑو	اور انہیں قتل کرو	جہاں کہیں	تم انہیں پاؤ

اللہ کی راہ میں، پھر اگر وہ مُڑے ہو گئے تو جہاں کہیں انہیں پاؤ پکڑو اور قتل کرو،

وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝۸۹ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ

وَلَا	تَتَّخِذُوا	مِنْهُمْ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا	إِلَّا	الَّذِينَ	يَصِلُونَ
اور نہ	بناؤ	ان سے	دوست	اور نہ	مددگار	مگر	جو لوگ	مل گئے ہیں (تعلق رکھتے ہیں)

اور ان میں سے (کسی کو) نہ دوست بناؤ، نہ مددگار - مگر جو لوگ تعلق رکھتے ہیں

إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ

إِلَى	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِيثَاقٌ	أَوْ	جَاءُوكُمْ	حَصِرَتْ
طرف سے،	قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد و معاہدہ،	یا	وہ تمہارے پاس آئیں	تنگ ہو گئے

(ایسی، قوم سے کہ تمہارے اور ان کے درمیان معاہدہ ہے، یا تمہارے پاس آئیں اس حال میں کہ تنگ ہو گئے ہیں)

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَكُوشَاءُ اللَّهِ

صُدُّوهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَكُوشَاءُ اللَّهِ

ان کے سینے دان کے دل، کہ وہ تم سے لڑیں یا لڑیں اپنی قوم سے اور اگر چاہتا اللہ

اُن کے دل (اس بات سے) کہ تم سے لڑیں یا اپنی قوم سے لڑیں، اور اگر اللہ چاہتا

لَسَّطَهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَتُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

لَسَّطَهُمْ عَلَيْهِمْ فَلَقَتُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَ

انہیں سسط کر دیتا تم پر تو وہ تم سے ضرور لڑتے پھر اگر تم سے کنارہ کش ہوں پھر نہ وہ تم سے لڑیں اور

تو انہیں تم پر سسط کر دیتا تو وہ تم سے ضرور لڑتے، پھر اگر وہ تم سے کنارہ کش رہیں پھر تم سے نہ لڑیں، اور

الْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

الْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ ۖ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ۝۹۰

ڈالیں تمہاری طرف صلح تو نہیں دی اللہ تمہارے لئے ان پر (ستارے کی) کوئی راہ

تمہاری طرف صلح (کا پیام) ڈالیں، تو اللہ نے تمہارے لئے ان پر (ستارے کی) کوئی راہ نہیں رکھی۔

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

سَيَجِدُونَ آخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ

اب تم پاؤ گے اور لوگ وہ چاہتے ہیں کہ تم سے امن میں رہیں اور امن میں رہیں اپنی قوم

اب تم اور لوگ پاؤ گے جو چاہتے ہیں کہ وہ تم سے (دبھی، امن میں رہیں اور اپنی قوم سے (دبھی، امن میں رہیں،

كُلَّمَا رُزُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

كُلَّمَا رُزُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا

جب کبھی (لڑائے جاتے ہیں) فتنہ کی طرف پلٹ جاتے ہیں اس میں پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور نہ ڈالیں

جب کبھی فتنہ (فساد) کی طرف بلائے جاتے ہیں تو اس میں پلٹ جاتے ہیں، پس اگر تم سے کنارہ کشی نہ کریں اور نہ ڈالیں

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخَذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخَذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ

تمہاری طرف صلح اور رکھیں اپنے ہاتھ تو انہیں پکڑو اور انہیں قتل کرو جہاں کہیں

تمہاری طرف (پیغام) صلح اور نہ رکھیں اپنے ہاتھ، تو انہیں پکڑو اور قتل کرو، جہاں کہیں

ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ۙ وَمَا

ثَقِفْتُمُوهُمْ	وَأُولَئِكُمْ	جَعَلْنَا	لَكُمْ	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنًا	مُبِينًا	وَمَا
تم انہیں پاؤ	اور یہی لوگ	ہم نے دی	تمہارے لئے	اُن پر	سندرجت	کھلی	اور نہیں

تم انہیں پاؤ، اور یہی لوگ، میں نے اُن پر نہیں کھلی سند (رجت) دی - اور نہیں

كَانَ يَمُومِنَ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً ۚ وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا

كَانَ	يَمُومِنَ	أَنْ يَقْتُلَ	مُؤْمِنًا	إِلَّا خَطَاً	وَمَنْ	قَتَلَ	مُؤْمِنًا
ہے	کسی مسلمان کے لئے	کہ وہ قتل کرے	کسی مسلمان	مگر غلطی سے	اور جو	قتل کرے	کسی مسلمان

کسی مسلمان کے دشمنیاں، کہ وہ کسی مسلمان کو قتل کر دے، مگر غلطی سے - اور جو کسی مسلمان کو قتل کرے

خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ

خَطَاً	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَدِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	إِلَّا أَنْ
غلطی سے	تو آزاد کرے	ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	مگر یہ کہ

غلطی سے تو ایک غلام آزاد کرے، اور خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، مگر یہ کہ

يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ

يَصَّدَّقُوا	فَإِنْ	كَانَ	مِنْ	قَوْمٍ عَدُوٍّ	لَّكُمْ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَتَحْرِيرُ
وہ معاف کر دیں	پھر اگر	ہو	سے	دشمن قوم	تمہاری	اور وہ	مسلمان	تو آزاد کر دے

وہ معاف کر دیں - پھر اگر وہ تمہاری دشمن قوم سے ہو اور وہ خود مسلمان ہو تو آزاد کرے

رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ

رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	وَإِنْ	كَانَ	مِنْ قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُم	مِّيثَاقٌ
ایک گردن (غلام)	مسلمان	اور اگر	ہو	ایسی قوم سے	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	عہد (معاہدہ)

ایک مسلمان غلام - اور اگر ایسی قوم سے ہو کہ اُن سے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہے

فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ

فَدِيَةٌ	مُسَلَّمَةٌ	إِلَىٰ أَهْلِهِ	وَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ
تو خون بہا	حوالہ کرنا	اس کے وارثوں کو	اور آزاد کرنا	ایک گردن (غلام)	مسلمان	سو جو	نہ پائے

تو خون بہا اس کے وارثوں کے حوالے کر دے، اور ایک مسلمان غلام کو آزاد کر دے - سو جو نہ پائے (میسر نہ ہو)

فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ	تَوْبَةً	مِّنَ اللَّهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا
تو دو روزے رکھے	دو ماہ	لگاتار	توبہ	اللہ سے	اور ہے	اللہ	جاننے والا

تو دو ماہ لگاتار روزے رکھے، یہ توبہ ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمًا ۹۱ وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعِدًّا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خِلْدًا

حَكِيمًا	وَمَنْ	يَقْتُلْ	مُؤْمِنًا	مُتَعِدًّا	فَجَزَاؤُهُ	جَهَنَّمُ	خِلْدًا
حکمت والا	اور جو کوئی	قتل کر دے	کسی مسلمان کو	دانتہ قصداً	تو اس کی سزا	جہنم	بیشمار ہے گا

حکمت والا ہے۔ اور جو کوئی کسی مسلمان کو دانتہ قتل کر دے تو اس کی سزا جہنم ہے، وہ ہمیشہ رہے گا

فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۹۲

فِيهَا	وَغَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَلَعَنَهُ	وَأَعَدَّ	لَهُ	عَذَابًا	عَظِيمًا
اس میں	اور اللہ کا غضب	اس پر	اور اس کی لعنت	اور اس کے لئے تیار کر رکھا	عذاب	بڑا		

اس میں، اور اس پر اللہ کا غضب ہوگا، اور اس کی لعنت، اور اس کے لئے (اللہ نے) بڑا عذاب تیار کر رکھا،

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	ضَرَبْتُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَتَبَيَّنُوا
اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تم سفر کرو	میں	اللہ کی راہ	تو تحقیق کرو	

اے ایمان والو! جب تم اللہ کی راہ میں (جہاد کے لئے) سفر کرو تو تحقیق کر لیا کرو،

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ

وَلَا	تَقُولُوا	لِمَنْ	أَلْقَى	إِلَيْكُمُ	السَّلَامَ	لَسْتَ	مُؤْمِنًا	تَبْتَغُونَ
اور نہ	کہو	جو	ڈالے کرے	تمہاری طرف	سلام	تو نہیں ہے	مسلمان	تم چاہتے ہو

اور جو تمہیں سلام کرے اسے نہ کہو کہ تو مسلمان نہیں ہے، تم چاہتے ہو

عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ

عَرَضَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فَعِندَ	اللَّهُ	مَغَانِمٌ	كَثِيرَةٌ	كَذَلِكَ	كُنْتُمْ
اسباب (سامان)	دنیا کی زندگی	پھر پاس	اللہ	غنیمتیں	بہت	اسی طرح	تم تھے	

دنیا کی زندگی کا سامان، پھر اللہ کے پاس بہت غنیمتیں ہیں، تم اسی طرح تھے

مِّن قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

مِّن قَبْلُ	فَمَنَّ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	فَتَبَيَّنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
اس سے پہلے	تو احسان کیا	اللہ	تم پر	سو تحقیق کر لو	بیشک	اللہ	ہے	اسے جو	تم کرتے ہو

اس سے پہلے، تو اللہ نے تم پر احسان کیا، سو تحقیق کر لیا کرو، بیشک جو تم کرتے ہو اس سے اللہ

خَيْرًا ۱۷ لَا يَسْتَوِي الْقَعْدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ

خَيْرًا	لَا يَسْتَوِي	الْقَعْدُونَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	غَيْرُ	أُولِي	الضَّرَرِ
خوب یا خیر	برابر نہیں	بیٹھ رہنے والے	سے	مومن (مسلمان)	بنیر	غذروالے (مغزور)	

خوب یا خیر ہے۔ بنیر غدر بیٹھ رہنے والے مسلمان، اور وہ برابر نہیں

وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ

وَالْمُجَاهِدُونَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فَضَّلَ	اللَّهُ
اور	مجاہد (جمع)	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ نے فضیلت دی	

جو اللہ کی راہ میں اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والے ہیں، اللہ نے فضیلت دی

الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَعْدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا

الْمُجَاهِدِينَ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	عَلَى	الْقَعْدِينَ	دَرَجَةً	وَكُلًّا
جہاد کرنے والے	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	پر	بیٹھ رہنے والے	درجے	اور ہر ایک

درجہ میں، اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کرنے والوں کو بیٹھ رہنے والوں پر اور ہر ایک کو

وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَعْدِينَ

وَعَدَ	اللَّهُ	الْحُسْنَىٰ	وَ	فَضَّلَ	اللَّهُ	الْمُجَاهِدِينَ	عَلَى	الْقَعْدِينَ
وعدہ دیا	اللہ	اچھا	اور	فضیلت دی	اللہ	مجاہدین	پر	بیٹھ رہنے والے

اللہ نے اچھا وعدہ دیا ہے، اور اللہ نے مجاہدوں کو بیٹھ رہنے والوں پر فضیلت دی ہے

أَجْرًا عَظِيمًا ۱۸ دَرَجَتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَجْرًا عَظِيمًا	دَرَجَتٍ	مِّنْهُ	وَمَغْفِرَةً	وَرَحْمَةً	وَكَانَ	اللَّهُ
اجر عظیم	درجے	اس کی طرف سے	اور بخشش	اور رحمت	اور ہے	اللہ

اجر عظیم (کے اعتبار سے) اس کی طرف سے درجے، میں اور بخشش اور رحمت ہے، اور اللہ ہے

غَفُورًا رَحِيمًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	تَوَفَّاهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي
بخشنے والا	مہربان	بیشک	وہ لوگ جو	ان کی جان لیتے ہیں	فرشتے	ظالم کرتے تھے

بخشنے والا، مہربان۔ بیشک وہ لوگ جن کی فرشتے جان لیتے ہیں (اس حال میں کہ وہ) ظلم کرتے تھے

أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي

أَنفُسِهِمْ	قَالُوا	فِيمَ	كُنْتُمْ	قَالُوا كُنَّا	مُسْتَضْعَفِينَ	فِي
اپنی جانیں	وہ کہتے ہیں	کس (حال) میں	تم تھے	وہ کہتے ہیں ہم تھے	بے بس	میں

اپنی جانوں پر، وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم کس حال میں تھے؟ وہ کہتے ہیں کہ ہم بے بس تھے

الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ

الْأَرْضِ	قَالُوا	أَلَمْ تَكُنْ	أَرْضَ	اللَّهِ	وَاسِعَةً	فَتُهَاجِرُوا	فِيهَا
زمین (مُلک)	وہ کہتے ہیں	کیا نہ تھی	زمین	اللہ	وسیع	پس تم ہجرت کر جاتے	اس میں

اس ملک میں (فرشتے) کہتے ہیں کیا اللہ کی زمین وسیع نہ تھی پس تم اس میں ہجرت کر جاتے

فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۙ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ

فَأُولَٰئِكَ	مَأْوَاهُمْ	جَهَنَّمُ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا	إِلَّا	الْمُسْتَضْعَفِينَ
سو یہ لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا ہے	پہنچنے کی جگہ	مگر	بے بس

سو یہی لوگ ہیں ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پہنچنے (پہنچنے کی بُری جگہ ہے)۔ مگر جو بے بس ہیں

مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا

مِنَ	الرِّجَالِ	وَالنِّسَاءِ	وَالْوِلْدَانِ	لَا يَسْتَطِيعُونَ	حِيلَةً	وَلَا
سے	مرد (جمع)	اور عورتیں	اور بچے	نہیں کر سکتے	کوئی تدبیر	اور نہ

مرد، اور عورتیں، اور بچے کہ کوئی تدبیر نہیں کر سکتے، اور نہ

يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ۙ فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَغْفِرَ عَنْهُمْ

يَهْتَدُونَ	سَبِيلًا	فَأُولَٰئِكَ	عَسَى	اللَّهُ	أَن يَغْفِرَ	عَنْهُمْ
پاتے ہیں	کوئی راستہ	سو ایسے لوگ ہیں	امید ہے	اللہ	کہ معاف فرمائے	ان سے (ان کو)

کوئی راستہ پاتے ہیں، سو امید ہے کہ ایسے لوگوں کو اللہ معاف فرمائے

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا ۝ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمِجْ

وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا غَفُورًا وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَمِجْ

اور ہے اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو اللہ کے راستہ میں ہجرت کرے وہ پائے گا اور اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔

فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۖ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا

میں زمین بہت (دافر) جگہ اور کشادگی اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے زمین میں بہت (دافر) جگہ اور کشادگی، اور جو اپنے گھر سے ہجرت کر کے نکلے

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ

اللہ کی طرف اور اس کا رسول پھر آپچلے اس کو موت تو ثابت ہو گیا اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا اللہ اور اس کے رسول کی طرف، پھر اس کو موت آپچلے، تو اس کا اجر اللہ پر ثابت ہو گیا

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ

اور ہے اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جب تم ملک میں سفر کرو، پس نہیں

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنَّ خِفَتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ

تم پر کوئی گناہ کہ تم نماز قصر کرو (کم کر لو) اگر تم کو ڈر ہو کہ تمہیں ستائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ وَإِذَا

الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ وَإِذَا

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) بیشک کافر جمع، میں تمہارے دشمن کھلے اور جب

کافر، بیشک کافر تمہارے کھلے دشمن ہیں۔ اور جب

كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

کُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

آپ ہوں اُن میں پھر قائم کریں انکے لئے نماز تو چائے کھڑی ہو ایک جماعت ان میں سے آپ کے ساتھ آپ ان میں موجود ہوں پھر اُن کے لئے نماز قائم کریں (نماز پڑھانے لگیں) تو چاہئے کہ ان میں سے ایک جماعت آپ کے ساتھ کھڑی ہو

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ

اور چاہئے کہ وہ لے لیں اپنے ہتھیار پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو ہو جائیں تمہارے پیچھے اور چاہئے کہ آئے اور چاہئے کہ وہ اپنے ہتھیار لے لیں پھر جب وہ سجدہ کر لیں تو تمہارے پیچھے ہو جائیں، اور اب آئے

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ

جماعت دوسری نماز نہیں پڑھی پس وہ نماز پڑھیں آپ کے ساتھ اور چاہئے کہ لیں اپنے بچاؤ دوسری جماعت (جس نے) نماز نہیں پڑھی پس وہ آپ کے ساتھ نماز پڑھیں اور چاہئے کہ وہ لے لیں اپنا بچاؤ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَ

اور اپنا اسلحہ چاہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہیں تم غافل ہو سے اپنے ہتھیار اور اور اپنا اسلحہ، کافر چاہتے ہیں کہ کہیں تم اپنے ہتھیار سے غافل ہو اور

أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

أَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

اپنے سامان (تو وہ جھک پڑیں) (حملہ کریں) تم پر جھکا ایک بار (کیبارگی) اور نہیں گناہ تم پر اپنے سامان سے، تو تم پر یکبارگی جھک پڑیں (حملہ کر دیں) اور تم پر گناہ نہیں

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

إِنْ كَانَ يَكُمُ آذَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ

اگر ہو تمہیں بارش سے یا تم بیمار ہو کہ اتار رکھو اپنا اسلحہ اگر تمہیں بارش کے سبب تکلیف ہو یا تم بیمار ہو کہ اپنا اسلحہ اتار رکھو

وَحُذُّوا حَذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ آعَدَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۳۰ فَآذَا

وَحُذُّوا	حَذْرَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	آعَدَ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	مُّهِينًا	فَآذَا
اور لے لو	اپنا بچاؤ	بیشک	اللہ	تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ذلت وال	پھر جب

اور اپنا بچاؤ لے لو، بیشک اللہ نے کافروں کیلئے ذلت والا عذاب تیار کر رکھا ہے۔ پھر جب

قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَمًا وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَآذَا

قَضَيْتُمُ	الصَّلَاةَ	فَادْكُرُوا	اللَّهُ	قِيَمًا	وَقَعُودًا	وَعَلَىٰ	جُنُوبِكُمْ	فَآذَا
تم ادا کر چکو	نماز	تو یاد کرو	اللہ	کھڑے	اور بیٹھے	اور پر	اپنی کروٹیں	پھر جب

تم نماز ادا کر چکو تو اللہ کو یاد کرو کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے، پھر جب

أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِمُْوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

أَطْمَأْنَنْتُمْ	فَأَقِمُْوا	الصَّلَاةَ	إِنَّ	الصَّلَاةَ	كَانَتْ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
تم مطمئن ہو جاؤ	تو قائم کرو	نماز	بیشک	نماز	ہے	پر	مومن (جمع)

تم مطمئن (خاطر جمع) ہو جاؤ تو حسب دستور نماز قائم کرو، بیشک نماز مومنوں پر (بقیہ ذلت)

كِتَابًا مَّوْقُوتًا ۝۱۳۱ وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ

كِتَابًا	مَّوْقُوتًا	وَلَا تَهْنُوا	فِي	ابْتِغَاءِ	الْقَوْمِ	إِنْ	تَكُونُوا	تَأْلَمُونَ
فرض	مقررہ اوقات میں	اور ہمت نہ ہارو	میں	تبکھا کرنے	قوم دکھار	اگر	تمہیں دکھ پہنچتا ہے	

مقررہ اوقات میں فرض ہے۔ اور کفار کا پیچھا (تاقب) کرنے میں ہمت نہ ہارو، اگر تمہیں دکھ پہنچتا ہے،

فَالْتَهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ

فَالْتَهُمْ	يَأْلَمُونَ	كَمَا تَأْلَمُونَ	وَتَرْجُونَ	مِنَ	اللَّهُ	مَا لَا	يَرْجُونَ
تو بیشک انہیں	دکھ پہنچتا ہے	جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے	اور تم امید رکھتے ہو	سے	اللہ	جو نہیں	وہ امید رکھتے

تو بیشک انہیں (دکھ) پہنچتا ہے جیسے تمہیں دکھ پہنچتا ہے اور تم اللہ سے امید رکھتے ہو جو وہ امید نہیں رکھتے،

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۱۳۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ

وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ
اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک ہم	ہم نے نازل کیا	آپ کی طرف	کتاب

اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ يَتَحَكَّمُ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَادَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ

بِالْحَقِّ	يَتَحَكَّمُ	بَيْنَ	النَّاسِ	بِمَا أَرَادَ	اللَّهُ	وَلَا	تَكُنْ
حق کے ساتھ	تکڑے کر دینا	درمیان	لوگ	جو دکھائے آپ کو	اللہ	اور نہ	ہوں

یعنی تاکہ آپ لوگوں کے درمیان فیصلہ کر دیں جو آپ کو اللہ دکھا دے (سوچا دے) اور آپ نہ ہوں

لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ۝ وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا

لِلْخَائِنِينَ	خَصِيمًا	وَاسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	غَفُورًا
خیانت کرنے والے	دغا باز کے لئے	مغفرت مانگیں	اللہ	بیشک	اللہ	ہے	بخشنے والا

دغا بازوں کے طرفدار، اور اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ ہے بخشنے والا

رَحِيمًا ۝ وَلَا تَجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ

رَحِيمًا	وَلَا تَجَادِلْ	عَنِ	الَّذِينَ	يَخْتَانُونَ	أَنْفُسَهُمْ	إِنَّ
مہربان	اور نہ جھگڑیں	سے	جو لوگ	خیانت کرتے ہیں	اپنے نفس	بیشک

مہربان۔ آپ اُن لوگوں کی طرف سے نہ جھگڑیں جو اپنے نفس خیان کر رہے ہیں، بیشک

اللَّهُ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَانًا أَيْمًا ۝ يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ

اللَّهُ	لَا يُحِبُّ	مَنْ كَانَ	خَوَانًا	أَيْمًا	يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	النَّاسِ
اللہ	دوست نہیں رکھتا	جو ہو	خائن (دغا باز)	گنہ گار	وہ چھپتے (شرماتے) ہیں	سے	لوگ

اللہ اسے دوست نہیں رکھتا جو خائن (دغا باز) گنہ گار ہو۔ وہ لوگوں سے چھپتے (شرماتے) ہیں

وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُمْ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا

وَلَا	يَسْتَحْفُونَ	مِنَ	اللَّهُ	وَهُمْ	مَعَهُمْ	إِذْ يُبَيِّنُونَ	مَا لَا
اور نہیں	چھپتے (شرماتے)	سے	اللہ	حالانکہ وہ	ان کے ساتھ	جب ان کو مشورہ کرتے ہیں	جو نہیں

اور اللہ سے نہیں چھپتے (شرماتے) حالانکہ وہ ان کے ساتھ ہے جبکہ وہ ان کو مشورہ کرتے ہیں وہ، جو

يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۝ هَآنَتْكُمْ

يَرْضَى	مِنَ	الْقَوْلِ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِمَا يَعْمَلُونَ	مُحِيطًا	هَآنَتْكُمْ
پسند کرتا	سے	بات	اور ہے	اللہ	اُسے جو	کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے، ہلکے

بات (اللہ کو) پسند نہیں اور جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے احاطہ کئے (گھیرے ہوئے) ہے۔ ہاں (سنو) تم

هَؤُلَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ

هَؤُلَاءِ	جَدَلْتُمْ	عَنْهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	فَمَنْ	يُجَادِلُ	اللَّهَ
وہ	تم نے جھگڑا کیا	ان سے	میں	دنوی زندگی	سو-کون	جھگڑے گا	اللہ

وہ لوگ ہونے ان (کی طرف) سے دنیوی زندگی میں جھگڑا کیا، سو کون اللہ سے جھگڑے گا ؟

عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝۹۰ وَمَنْ يَعْمَلْ

عَنْهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	أَمْ	مَنْ	يَكُونُ	عَلَيْهِمْ	وَكِيلًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ
ان کی طرف سے	روز قیامت	یا	کون ؟	ہوگا	ان پر اُن کا،	دکیل	اور جو	کام کرے

روز قیامت اُن کی طرف سے، یا کون اُن کا دکیل ہوگا ؟ اور جو کوئی کرے

سُوءًا أَوْ يَطْلُمْ نَفْسَهُ تَمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهُ يَجِدُ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۹۱

سُوءًا	أَوْ يَطْلُمْ	نَفْسَهُ	تَمَّ	يَسْتَغْفِرِ	اللَّهُ	يَجِدُ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
براکام	یا ظلم کرے	اپنی جان	پھر	بخشش چاہے	اللہ	وہ پائے گا	اللہ	بخشنے والا	مہربان

براکام یا اپنی جان پر ظلم کرے، پھر اللہ سے بخشش چاہے تو وہ اللہ کو بخشنے والا مہربان پائے گا

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ

وَمَنْ	يَكْسِبْ	إِثْمًا	فَإِنَّمَا	يَكْسِبُهُ	عَلَى	نَفْسِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ
اور جو	کمائے	گناہ	تو فقط	وہ کماتا ہے	اپنی جان پر	اور ہے	اللہ	

اور جو کوئی گناہ کمائے تو وہ فقط اپنی جان پر (اپنے حق میں) کماتا ہے۔ اور اللہ ہے

عَلِيمًا حَكِيمًا ۝۹۲ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِهَا

عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَمَنْ	يَكْسِبْ	خَطِيئَةً	أَوْ إِثْمًا	ثُمَّ	يَرْمِهَا
جاننے والا	حکمت والا	اور جو	کمائے	خطا	یا گناہ	پھر	اس کی تہمت لگادے

جاننے والا، حکمت والا۔ اور جو کوئی خطا یا گناہ کمائے، پھر اس کی تہمت لگا دے

بَرِيًّا فَقَدْ اِحتَسَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ۝۹۳ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

بَرِيًّا	فَقَدْ اِحتَسَلَ	بُهْتَانًا	وَإِثْمًا	مُبِينًا	وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ
کسی بے گناہ	تو اس نے لادا	بھاری بہتان	اور گناہ	صریح (کھلا)،	اور اگر	نہ	اللہ کا فضل

کسی بے گناہ پر، تو اس نے بھاری بہتان اور صریح (کھلا) گناہ لادا۔ اور اگر اللہ کا فضل

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَيَّتْ طَائِفَةً مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ

عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَيَّتْ طَائِفَةً مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ
آپ پر اور اس کی رحمت تو فصد کیا ہی تھا ایک جماعت ان میں سے کہ آپ کو بہکا دیں اور نہیں بہکا رہے ہیں

اور اس کی رحمت آپ پر نہ ہوتی تو ان کی ایک جماعت نے قصد کر ہی لیا تھا کہ آپ کو بہکا دیں، اور وہ نہیں بہکا رہے ہیں

إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ

إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ
مگر اپنے آپ اور نہیں بگاڑ سکتے آپ کا کچھ بھی اور نازل کی اللہ آپ پر

مگر اپنے آپ کو، اور آپ کا کچھ بھی نہیں بگاڑ سکتے، اور اللہ نے آپ پر نازل کی

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ
کتاب اور حکمت اور آپ کو سکھایا جو نہیں تھے تم جانتے اور ہے فضل

کتاب اور حکمت، اور آپ کو سکھایا جو آپ نہ جانتے تھے، اور ہے

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ

اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ۝ لَاحِظٌ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ
اللہ آپ پر عظیم بڑا نہیں کوئی بھلائی میں اکثر سے انکے مشورے مگر حکم دے

آپ پر اللہ کا بڑا فضل۔ ان کے اکثر مشوروں (سرگوشیوں) میں کوئی بھلائی نہیں، مگر یہ کہ جو حکم دے

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ

بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ
خیرات کا یا اچھی بات کا یا اصلاح کرانا لوگوں کے درمیان اور جو کرے

خیرات کا یا اچھی بات کا، یا لوگوں کے درمیان اصلاح کرانے کا، اور جو یہ کرے

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝
یہ۔ حاصل کرنا اللہ کی رضا سو عنقریب ہم اسے دیں گے ثواب بڑا

اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، سو ہم عنقریب اسے بڑا ثواب دیں گے۔

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَ

وَمَنْ	يُشَاقِقِ	الرَّسُولَ	مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُ	الْهُدَىٰ	وَ
اور جو	مخالفت کرے	رسول	اس کے بعد	جب	ظاہر ہو چکی	اسکے لئے	ہدایت

اور جو کوئی اس کے بعد رسول کی مخالفت کرے جب کہ اس پر ہدایت ظاہر ہو چکی، اور

يُكْفِرْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ وَ

يُكْفِرْ	غَيْرَ	سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ	نُوَلِّهِ	مَا تَوَلَّىٰ	وَنُصْلِهِ	جَهَنَّمَ	وَ
چلے	خلاف	مومنوں کا راستہ	ہم حوالہ کر دیں گے	جو اس نے اختیار کیا	اور ہم اے داخل کریں گے	جہنم	اور

سب مومنوں کے راستہ کے خلاف چلے ہم اس کے حوالہ کر دیں گے جو اس نے اختیار کیا اور ہم اسے جہنم میں داخل کریں گے، اور

سَاءَتْ مَصِيرًا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا

سَاءَتْ	مَصِيرًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يَغْفِرُ	أَنْ يُشْرَكَ	بِهِ	وَيَغْفِرُ	مَا
برسی جگہ	پہنچنے (پہنچنے کی جگہ)	بیشک اللہ	نہیں بخشتا	کہ شریک ٹھہرایا جائے	اس کا	اور بخشتے گا	جو

یہ پہنچنے کی بری جگہ ہے۔ بیشک اللہ اس کو نہیں بخشتا کہ اس کا شریک ٹھہرایا جائے، اور بخشتے گا

دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

دُونَ	ذَلِكَ	لِمَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُشْرِكْ	بِاللَّهِ	فَقَدْ ضَلَّ	ضَلَالًا
سوا	اس	جس کو	وہ چاہے	اور جس	شریک ٹھہرایا	اللہ کا	سو گمراہ ہوا	گمراہی

اس کے سوا جس کو چاہے، اور جس نے اللہ کا شریک ٹھہرایا، سو وہ گمراہ ہوا، گمراہی

بَعِيدًا ۚ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثَاءً ۚ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا

بَعِيدًا	إِنَّ يَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	إِلَّا إِنثَاءً	وَإِنْ	يَدْعُونَ	إِلَّا
دور	نہیں پکارتے	اس کے سوا	مگر عورتیں	اور نہیں	پکارتے ہیں	مگر

میں بہت دُور کی۔ اُس کے سوا نہیں پکارتے (پرستش کرتے) مگر عورتوں کو، اور نہیں پکارتے مگر

شَيْطَانًا مَرِيدًا ۚ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تُخْذَنَ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا

شَيْطَانًا	مَرِيدًا	لَعَنَهُ اللَّهُ	وَقَالَ	لَا تُخْذَنَ	مِنْ	عِبَادِكَ	نَصِيبًا
شیطان	سرکش	اللہ نے اس پر لعنت کی	اور اُس نے کہا	میں ضروروں کا	سے	تیرے بندے	حصہ

سرکش شیطان کو، اللہ نے اس پر لعنت کی۔ اس (شیطان) نے کہا میں تیرے بندوں سے اپنا حصہ ضروروں کا،

مَقْرُوضًا ۱۱۸ وَلَا ضِلَّةً وَلَا مُنِيَّةً وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَبْتَكَنْ

مَقْرُوضًا وَلَا ضِلَّةً وَلَا مُنِيَّةً وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَبْتَكَنْ

مقرضہ اور انہیں ضرور ہیکھاؤں کا اور انہیں ضرور امیدیں دلاؤں کا اور انہیں سکھاؤں کا تو وہ ضرور چیریں گے

مقرضہ اور میں انہیں ضرور ہیکھاؤں کا ضرور امیدیں دلاؤں کا اور انہیں سکھاؤں کا تو وہ ضرور چیریں گے

إِذَا نَ الْأَنْعَامِ وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَعْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

إِذَا نَ الْأَنْعَامِ وَلَا مُرْتَهَمٌ فَلْيَعْيِرْنَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ

کان جانور جمعہ اور انہیں سکھاؤں کا تو وہ ضرور بدلیں گے اللہ کی صورتیں اور جو پکڑے (بنائے)

(بتوں کی خاطر) جانوروں کے کان اور میں انہیں سکھاؤں کا تو وہ اللہ کی (بنائی ہوئی) صورتیں بدلیں گے اور جو بنائے

الشَّيْطَانِ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ۱۱۹

الشَّيْطَانِ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا

شیطان دوست سے اللہ کے سوا تو وہ بڑا نقصان میں نقصان صریح

اللہ کے سوا شیطان کو دوست، تو وہ صریح نقصان میں پڑ گیا۔

يَعِدُهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۱۲۰

يَعِدُهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا

وہ ان کو وعدہ دیتا ہے اور انہیں امید دلاتا ہے اور انہیں وعدے نہیں دیتا شیطان مگر صرف فریب

وہ ان کو وعدے دیتا ہے اور امیدیں دلاتا ہے اور شیطان انہیں وعدے نہیں دیتا مگر صرف فریب (نرا دھوکا)

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا فَيَصَّا ۱۲۱ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُجَدُّونَ عَنْهَا فَيَصَّا وَالَّذِينَ آمَنُوا

یہی لوگ جن کا ٹھکانا جہنم اور وہ نہ پائیں گے اس سے بھاگنے کی جگہ اور جو لوگ ایمان لائے

یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ اس سے بھاگنے کی جگہ نہ پائیں گے اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

اور انہوں نے عمل کئے اچھے ہم غفر یہ انہیں داخل کریں گے باغات بہتی ہیں سے ان کے نیچے نہریں

اور انہوں نے اچھے عمل کئے ہم غفر یہ انہیں باغات میں داخل کریں گے جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

خُلِيدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ

خُلِيدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًّا	وَمَنْ	أَصْدَقُ	مِنَ	اللَّهِ
ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ ہمیشہ	اللہ کا وعدہ	سچا	اور کون	سچا	سے	اللہ

وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور کون ہے؟ اللہ سے زیادہ سچا

قِيلَ ۝ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلُ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا

قِيلَ	لَيْسَ	بِأَمَانِيكُمْ	وَلَا	أَمَانِي	أَهْلُ الْكِتَابِ	مَنْ	يَعْمَلْ	سُوءًا
بات میں	نہ	تمہاری آرزوؤں پر	اور نہ	آرزو میں	اہل کتاب	جو کرے گا	بُرائی	سُوءًا

بات میں۔ (عذاب و ثواب) نہ تمہاری آرزوؤں پر ہے، اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر، جو کوئی بُرائی کرے گا

يُجْزِيهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ

يُجْزِيهِ	وَلَا يَجِدْ	لَهُ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَلِيًّا	وَلَا نَصِيرًا	وَمَنْ
اسکی سزا پائے گا	اور نہ پائے گا	اپنے لئے	سے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	اور جو

اس کی سزا پائے گا، اور اپنے لئے نہیں پائے گا اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار۔ اور جو

يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

يَعْمَلُ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ اُنْثَىٰ	وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَأُولَٰئِكَ
کرے گا	سے	اچھے کام	سے	مرد	یا عورت	بشرطیکہ وہ	مومن	تو ایسے لوگ

اچھے کام کرے گا، مرد ہو یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو ایسے لوگ

يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا

يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	نَقِيرًا	وَمَنْ	أَحْسَنُ	دِينًا
داخل ہوں گے	جنت	اور نہ	ان پر ظلم ہوگا	تیل برابر	اور کون کس	زیادہ بہتر	دین

جنت میں داخل ہوں گے، اور ان پر نہ تیل برابر ظلم نہ ہوگا۔ اور کس کا دین اس سے بہتر؟

مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

مِمَّنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ	لِلَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	وَاتَّبَعَ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے جس	جھکا دیا	اپنا منہ	اللہ کیلئے	اور وہ	نیکو کار	اور اس پیروی کی	دین	ابراہیم	ایکا ہو کر ہندو

جس نے اپنا منہ اللہ کے لئے جھکا دیا اور وہ نیکو کار بھی ہے، اور اس نے ایک کے ہوئے دے ابراہیم کے دین کی پیروی کی

وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿۱۲۵﴾ وَبِاللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

وَاتَّخَذَ	اللَّهُ	إِبْرَاهِيمَ	خَلِيلًا	وَبِاللَّهِ	مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي
اور بنایا	اللہ	ابراہیمؑ	دوست	اور اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	میں

اور اللہ نے ابراہیمؑ کو دوست بنایا۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو

الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿۱۲۶﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ

الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	مُحِيطًا	وَيَسْتَفْتُونَكَ	فِي النِّسَاءِ
زمین	اور ہے	اللہ	ہر	چیز	احاطہ کئے ہوئے	اور وہ آپؐ کو حکم دیتا کرتے ہیں	عورتوں کے بارہ میں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کو احاطہ کئے ہوئے ہے۔ آپؐ سے عورتوں کے بارہ میں حکم دریافت کرتے ہیں،

قُلْ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَّىٰ

قُلْ	اللَّهُ	يُفْتِيكُمْ	فِيهِنَّ	وَمَا	يُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	فِي يَتَّىٰ
آپ کہیں	اللہ	تہیں حکم دیتا ہے	ان کے بارہ میں	اور جو	سنا یا جاتا ہے	بہیں	کتاب قرآن میں	بارہ میں

آپؐ کہیں اللہ تہیں ان کے بارہ میں حکم (اجازت) دیتا ہے، اور جو تہیں قرآن مجید میں سنا یا جاتا ہے یتیم

النِّسَاءِ الَّتِي لَا تَوْتُوهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا تَوْتُوهُنَّ	مَا كُتِبَ	لَهُنَّ	وَتَرْغَبُونَ	أَنْ	تَنْكِحُوهُنَّ
عورتیں	وہ جنہیں	تم انہیں نہیں دیتے	جو لکھا گیا (مقرر)	ان کے لئے	اور نہیں چاہتے ہو کہ	انکو نکاح میں لے لو	

عورتوں کے بارہ میں جنہیں تم نہیں دیتے ان کا مقرر کیا ہوا (مہر) اور نہیں چاہتے کہ ان کو نکاح میں لے لو،

وَالْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ الْوُلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَىٰ بِالْقِسْطِ

وَالْمُسْتَضَعَفِينَ	مِنَ	الْوُلْدَانِ	وَأَنْ	تَقُومُوا	لِلْيَتَامَىٰ	بِالْقِسْطِ
اور بے بس	سے	بچوں کے بارہ میں	بچے	قائم رہو	یتیموں کے بارہ میں	انصاف پر

اور بے بس بچوں کے بارہ میں، اور یہ کہ تم یتیموں کے بارہ میں انصاف پر قائم رہو،

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿۱۲۷﴾ وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ

وَمَا تَفْعَلُوا	مِنْ خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِهِ عَلِيمًا	وَإِنْ	امْرَأَةٌ	خَافَتْ
اور جو تم کرو گے	کوئی بھلائی	تو بیشک	اللہ	ہے	اس کو جاننے والا	اور اگر	کوئی عورت	ڈرے

اور تم جو بھلائی کرو گے تو بیشک اللہ اس کو جاننے والا ہے۔ اور اگر کوئی عورت ڈرے (اندیشہ کرے)

مِنْ بَعْلَاهَا نُسُوزًا أَوْ عَرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا

مِنْ بَعْلَاهَا نُسُوزًا أَوْ عَرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا
اپنے خاوند سے زیادتی یا بے رغبتی تو نہیں گناہ ان دونوں پر کہ وہ صلح کر لیں

اپنے خاوند (طرف) سے زیادتی کی بے رغبتی سے تو ان دونوں پر گناہ نہیں کہ وہ صلح کر لیں

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ

بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ
آپس میں صلح اور صلح بہتر ہے اور طبعیتوں میں بخل اور حاضر کیا گیا (موجود ہے) طبعینیں بخل اور اگر

آپس میں، اور صلح بہتر ہے، اور طبعیتوں میں بخل حاضر کیا گیا (موجود ہوتا ہی ہے) اور اگر

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ

تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَلَنْ
تم نیکی کرو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تم نیکی کرو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور ہرگز نہ

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا
کر سکو گے کہ برابری رکھو عورتوں کے درمیان اگرچہ بہنیراجا ہو پس نہ جھک پڑو

کر سکو گے اگرچہ تم بہنیراجا ہو کہ عورتوں کے درمیان برابری رکھو پس نہ جھک پڑو

كُلِّ السَّيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ

كُلِّ السَّيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے رہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

بالکل (ایک ہی طرف) کہ ایک کو (آدھ میں) لٹکتی ہوئی ڈال رکھو اور اگر تم اصلاح کرنے رہو اور پرہیزگاری کرو تو بیشک اللہ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِمَّنْ

كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِمَّنْ
ہے بخشنے والا مہربان اور اگر دونوں جدا ہو جائیں اللہ نے نیاز کر دے گا ہر ایک کو سے

بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اگر دونوں (میاں بیوی) جدا ہو جائیں تو اللہ ہر ایک کو بے نیاز کر دے گا

سَعَتِهِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ۝۱۰ وَيَلِلَهُ مَا فِي السَّمُوتِ

سَعَتِهِ	وَكَانَ	اللَّهُ	وَاسِعًا	حَكِيمًا	وَيَلِلَهُ	مَا	فِي	السَّمُوتِ
اپنی کشائش سے	اور ہے	اللہ	کشائش والا	حکمت والا	اور اللہ کے لئے	جو	میں	آسمانوں

اپنی کشائش سے، اور اللہ کشائش والا حکمت والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	مِنْ
اور جو	زمین میں	اور ہم نے تاکید کر دی ہے	وہ لوگ	جنہیں کتاب دی گئی	سے

اور جو زمین میں ہے، اور ہم نے تاکید کر دی ہے ان لوگوں کو جنہیں کتاب دی گئی

قَبْلَكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ

قَبْلَكُمْ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ اتَّقُوا	اللَّهُ	وَإِنْ تَكْفُرُوا	فَإِنَّ لِلَّهِ	مَا	فِي السَّمُوتِ
تم سے پہلے	اور تمہیں	کہ ڈرتے ہو	اللہ	اور اگر تم کفر کر گے	تو بیک اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں

تم سے پہلے، اور تمہیں بھی، کہ اللہ سے ڈرتے رہو، اور اگر تم کفر کر گے تو بیشک اللہ کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ۝۱۱ وَيَلِلَهُ مَا فِي

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَنِيًّا	حَمِيدًا	وَيَلِلَهُ	مَا	فِي
اور جو	زمین میں	اور ہے	اللہ	بے نیاز	سب بخوبی والا	اور اللہ کے لئے	جو	میں

اور جو زمین میں ہے اور اللہ بے نیاز ہے، سب بخوبی والا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے جو

السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۱۲ إِنَّ يَشَاءُ يَذْهَبَكُمْ

السَّمُوتِ	وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	إِنَّ يَشَاءُ	يَذْهَبَكُمْ
آسمانوں	اور جو	زمین میں	اور کافی	اللہ	کارساز	اگر وہ چاہے	تمہیں لے جائے

آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے اور کافی ہے اللہ کارساز اگر اللہ چاہے کہ تمہیں لے جائے (فنا کرے)

إِيَّاهُ النَّاسُ ۖ وَيَأْتِ بِآخِرِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ۝۱۳

إِيَّاهُ النَّاسُ	وَيَأْتِ	بِآخِرِينَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ ذَٰلِكَ	قَدِيرًا
اے لوگو	اور لے آئے	دوسروں کو	اور ہے	اللہ	اس پر	تادر

اے لوگو! اور دوسروں کو لے آئے (لا بسائے) اور اللہ اس پر قادر ہے۔

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

مَنْ	كَانَ يُرِيدُ	ثَوَابَ الدُّنْيَا	فَعِنْدَ اللَّهِ	ثَوَابُ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
جو	چاہتا ہے	دنیا کا ثواب	تو اللہ کے پاس	ثواب	دنیا اور آخرت

جو کوئی دنیا کا ثواب چاہتا ہے تو اللہ کے پاس دنیا اور آخرت کا ثواب ہے

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

وَكَانَ	اللَّهُ	سَمِيعًا	بَصِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
اور ہے	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	ہو جاؤ

اور اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے - اے ایمان والو! ہو جاؤ

قَوْمِينَ بِالْإِقْصٰطِ شَهَادَةٍ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَوَالِدَيْنِ

قَوْمِينَ	بِالْإِقْصٰطِ	شَهَادَةٍ لِلَّهِ	وَلَوْ عَلَىٰ	أَنْفُسِكُمْ	أَوَالِدَيْنِ
قائم رہنے والے	انصاف پر	گواہی دینے والے اللہ کیلئے	اگرچہ	خود تمہارے اوپر (خلاف)	یا ماں باپ

انصاف پر قائم رہنے والے، اللہ کے لئے گواہی دینے والے، اگرچہ خود تمہارے خلاف، یا ماں باپ

وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا

وَالْأَقْرَبِينَ	إِنْ يَكُنْ	غَنِيًّا	أَوْ فَقِيرًا	فَاللَّهُ	أَوْلَىٰ	بِهِمَا	فَلَا
اور	قرابت دار	اگر دچاہے، ہو	کوئی مالدار	یا محتاج	پس اللہ	خیر خواہ	اُن کا

اور قرابت داروں (کے خلاف) ہو، چاہے کوئی مالدار ہو یا محتاج (بہر حال) اللہ اُن کا (سب سے) بڑھ کر خیر خواہ ہے، سو

تَتَّبِعُوا الْهَوٰى أَنْ تَعْدُوْا وَإِنْ تَلَوْا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ

تَتَّبِعُوا	الْهَوٰى	أَنْ تَعْدُوْا	وَإِنْ تَلَوْا	أَوْ تَعْرِضُوا	فَإِنَّ	اللَّهَ
پیر دی کرو	خواہش	کہ انصاف کرو	اور اگر تم زبان دباؤ گے	یا پہلو تہی کرو گے	تو بیشک	اللہ

تم خواہش (نفس) کی پیروی نہ کرو انصاف کرنے میں، اور اگر تم دگواہی میں، زبان دباؤ گے یا پہلو تہی کرو گے تو بیشک اللہ

كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٣٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

كَانَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	آمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
ہے	جو تم کرتے ہو	باخبر	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والو)	ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ اے ایمان والو! تم ایمان لاؤ اللہ پر، اور اُس کے رسول پر

وَالَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنْ قَبْلُ

وَالَّذِي نَزَّلَ	عَلَى رَسُولِهِ	وَالَّذِي نَزَّلَ	مِنْ قَبْلُ
اور کتاب	جو اس نے نازل کی	اپنے رسول پر	اور کتاب

اور اس کتاب پر جو اس نے اپنے رسول پر نازل کی (قرآن) اور ان کتابوں پر جو اس سے قبل نازل کیں

وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَمَنْ	يَكْفُرْ	بِاللَّهِ	وَمَلَائِكَتِهِ	وَكُتُبِهِ	وَرُسُلِهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور جو	انکار کرے	اللہ کا	اور اس کے فرشتوں	اور اس کی کتابوں	ان کے رسولوں	اور روز	آخرت

اور جو انکار کرے اللہ کا، اور اس کے فرشتوں، اس کی کتابوں، اس کے رسولوں، اور روز آخرت کا

فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ

فَقَدْ ضَلَّ	ضَلًّا	بَعِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ
تو وہ بھٹک گیا	گمراہی	دور	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر

تو بھٹک گیا دور کی گمراہی میں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر

آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ اَزْدَادُوا كُفْرًا ثُمَّ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَ

آمَنُوا	ثُمَّ كَفَرُوا	ثُمَّ	اَزْدَادُوا كُفْرًا	ثُمَّ يَكُنِ	اللَّهُ	لِيَغْفِرَ	لَهُمْ	وَ
ایمان لائے	پھر کافر ہوئے	پھر	بڑھتے رہے کفر میں	نہیں ہے	اللہ	کہ بخشدے	انہیں	اور

ایمان لائے، پھر کافر ہوئے، پھر کفر میں بڑھتے رہے، اللہ انہیں ہرگز نہ بخشنے کا اور

لَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ بَشِيرِ الْمُنْفِقِينَ يَأْنِ لَهُمْ عَذَابُ آيِمَا

لَا يَهْدِيهِمْ	سَبِيلًا	بَشِيرِ	الْمُنْفِقِينَ	يَأْنِ	لَهُمْ	عَذَابُ	آيِمَا
نہ دکھائے گا	راہ	خوشخبری دیں	منافق (جمع)	کہ	ان کے لئے	دردناک عذاب	

نہ انہیں (سیدھی) راہ دکھائے گا۔ منافقوں کو خوشخبری دیں کہ ان کے لئے دردناک عذاب ہے

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ	يَتَّخِذُونَ	الْكَافِرِينَ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ دُونِ	الْمُؤْمِنِينَ
جو لوگ	بچھڑتے ہیں (بناتے ہیں)	کافر (جمع)	دوست	سوائے (چھوڑ کر)	مؤمن (جمع)

جو لوگ مؤمنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں،

أَيَّبَتُّوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۖ وَقَدْ

أَيَّبَتُّوْنَ	عِنْدَهُمُ	الْعِزَّةَ	فَإِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا	وَقَدْ
کیا ڈھونڈتے ہیں؟	ان کے پاس	عزت	بیشک	عزت	اللہ کے لئے	ساری	اور تحقیق

کیا وہ ان کے پاس عزت ڈھونڈتے ہیں؟ بیشک ساری عزت اللہ ہی کے لئے ہے۔ اور تحقیق (اللہ)

نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ

نَزَّلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الْكِتَابِ	أَنْ	إِذَا سَمِعْتُمْ	آيَاتِ اللَّهِ	يُكْفَرُ
اُتار چکا	تم پر	کتاب میں	یہ کہ	جب تم سنو	اللہ کی آیتیں	انکار کیا جاتا ہے

کتاب (قرآن) میں تم پر (یہ حکم) اُتار چکا ہے کہ جب تم سنو کہ اللہ کی آیتوں کا انکار کیا جاتا ہے

بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي

بِهَا	وَيُسْتَهْزَأُ	بِهَا	فَلَا تَقْعُدُوا	مَعَهُمْ	حَتَّى	يَخُوضُوا	فِي
اس کا	مذاق اُڑایا جاتا ہے	اس کا	تو نہ بیٹھو	ان کے ساتھ	یہاں تک کہ	وہ مشغول ہوں	میں

اور اُن کا مذاق اُڑایا جاتا ہے تو اُن کے ساتھ نہ بیٹھو یہاں تک کہ وہ مشغول ہوں

حَدِيثٌ غَيْرُهُ ۖ إِنَّكُمْ إِذَا مَثَلْتُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ جَامِعٌ

حَدِيثٌ	غَيْرُهُ	إِنَّكُمْ	إِذَا	مَثَلْتُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	جَامِعٌ
بات	اس کے سوا	یقیناً تم	اس صورت میں	ان جیسے	بیشک	اللہ	جمع کرنے والا

اس کے سوا کسی اور بات میں، یقیناً اس صورت میں تم اُن جیسے ہو گے، بیشک اللہ جمع کرنے والا ہے

الْمُتَّقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ۖ الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ

الْمُتَّقِينَ	وَالْكَافِرِينَ	فِي جَهَنَّمَ	جَمِيعًا	الَّذِينَ	يَتَرَبَّصُونَ
متقین (جمع)	اور کافر (جمع)	جہنم میں	تمام	جو لوگ	بیکھتے رہتے ہیں

تمام منافقوں اور کافروں کو جہنم میں (ایک جگہ)۔ جو لوگ بیکھتے (انتظار کرتے) رہتے ہیں

بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ ۖ وَإِنْ

بِكُمْ	فَإِنْ كَانَ	لَكُمْ فَتْحٌ	مِّنَ اللَّهِ	قَالُوا	أَلَمْ نَكُنْ	مَعَكُمْ	وَإِنْ
تمہیں	پھر اگر ہو	تم کو	فتح	اللہ کی طرف سے	کہتے ہیں	کیا ہم نہ تھے؟	تہا رہے ساتھ

تہا رہا، پھر اگر تم کو اللہ کی طرف سے فتح ہو تو کہتے ہیں کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ اور اگر

كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْكُمْ وَنَمْنَعَكُمْ

كَانَ	لِلْكَافِرِينَ	نَصِيبٌ	قَالُوا	أَلَمْ نَسْتَحِذْكُمْ	وَنَمْنَعَكُمْ
ہو	کافروں کے لئے	حصہ	کہتے ہیں	کیا ہم غالب نہیں آئے تھے	تم پر اور ہم نے منع کیا تھا کیا بچایا تھا نہیں

کافروں کے لئے حصہ ہو (فتح ہو) تو کہتے ہیں کیا ہم تم پر غالب نہیں آئے تھے اور ہم نے تمہیں بچایا تھا

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ قَالَهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

مِّنَ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَلَنْ يَجْعَلَ
سے	مسلمان (جمع)	سوالہ	فیصلہ کرے	تمہارے درمیان	قیامت کے دن	اور ہرگز نہ دے گا

مسلمانوں سے - سوالہ قیامت کے دن تمہارے درمیان فیصلہ کرے گا، اور ہرگز نہ دے گا

اللَّهُ يُلْكَفِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَدِّعُونَ

اللَّهُ	يُلْكَفِرِينَ	عَلَى الْمُؤْمِنِينَ	سَبِيلًا	إِنَّ الْمُنَافِقِينَ	يُخَدِّعُونَ
اللہ	کافروں کو	مسلمانوں پر	راہ	بیشک منافق	دھوکہ دیتے ہیں

اللہ کافروں کو مسلمانوں پر راہ (غلبہ) - بیشک منافق دھوکہ دیتے ہیں

اللَّهُ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ

اللَّهُ	وَهُوَ	خَادِعُهُمْ	وَإِذَا	قَامُوا	إِلَى الصَّلَاةِ	قَامُوا كُسَالَى	يُرَاءُونَ
اللہ	اور وہ	انہیں دھوکہ دے گا	اور جب	کھڑے ہوں	نماز	کھڑے ہوں	تو سستی سے وہ دکھاتے ہیں

اللہ کو، اور وہ ان کو دھوکہ دے گا اور جب نماز کو کھڑے ہوں تو سستی سے کھڑے ہوں، وہ دکھاتے ہیں

النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ مَذْذَبَيْنَ بَيْنَ ذَلِكَ

النَّاسَ	وَلَا	يَذْكُرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا قَلِيلًا	مَذْذَبَيْنَ	بَيْنَ	ذَلِكَ
لوگ	اور نہیں	یاد کرتے	اللہ	مگر بہت کم	آدھریں	ٹکے ہوئے	درمیان اس

لوگوں کو، اور اللہ کو یاد نہیں کرتے مگر بہت کم - اس کے درمیان آدھریں ٹکے ہوئے ہیں

لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ ط وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

لَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	وَلَا	إِلَى هَؤُلَاءِ	ط وَمَنْ	يُضْلِلِ اللَّهُ	فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
نہ	ان کی طرف	اور نہ	ان کی طرف	اور جو جس	گمراہ کرے اللہ	تو ہرگز نہ پائے گا اس کے لئے

نہ ان کی طرف، نہ ان کی طرف، اور جس کو اللہ گمراہ کرے تو ہرگز اس کے لئے نہ پائے گا

سَبِيلًا ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا الْكَافِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ

سَبِيلًا	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لَا تَتَّخِذُوْا	الْكَافِرِيْنَ	اَوْلِيَآءَ	مِنْ دُوْنِ
کوئی راہ	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	نہ پکڑو (نہ بناؤ)	کافر (جمع)	دوست	سوائے
کوئی راہ۔ اے ایمان والو!	کافروں کو	دوست نہ بناؤ،	سوائے			

الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ اَتْرِيدُوْنَ اَنْ تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا مُّبِيْنًا ۝۱۳۷

الْمُؤْمِنِيْنَ	اَتْرِيدُوْنَ	اَنْ تَجْعَلُوْا	لِلّٰهِ	عَلَيْكُمْ	سُلْطٰنًا	مُبِيْنًا
مسلمان (جمع)	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم کرو (لو)	اللہ کا	تم پر اپنے اوپر	الزام	صریح
مسلمانوں کے،	کیا تم چاہتے ہو	کہ تم اپنے	اوپر اللہ کا	صریح الزام	لو؟ بیشک	

الْمُنْفِقِيْنَ فِي الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَّجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا ۝۱۳۸

الْمُنْفِقِيْنَ	فِي	الدَّرَكِ الْاَسْفَلِ	مِنَ	النَّارِ	وَلَنْ يَّجِدَ	لَهُمْ
منافق (جمع)	میں	سب سے نیچے کا درجہ	سے	دوزخ	اور ہرگز نہ پائے گا	ان کے لئے کوئی مددگار
منافق دوزخ کے سب سے نیچے درجہ میں ہوں گے	اور تو ہرگز ان کا کوئی مددگار نہ پائے گا۔					

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَاَصْلَحُوْا وَاَعْتَصَمُوْا بِاللّٰهِ وَاَخْلَصُوْا دِيْنََهُمْ لِلّٰهِ

اِلَّا	الَّذِيْنَ تَابُوْا	وَاَصْلَحُوْا	وَاَعْتَصَمُوْا	بِاللّٰهِ	وَاَخْلَصُوْا	دِيْنََهُمْ
مگر	جنہوں نے توبہ کی	اور اصلاح کی	اور مضبوطی سے پکڑا	اللہ کو	اور خالص کر لیا	اپنا دین اللہ کے لئے
مگر جن لوگوں نے توبہ کی اور اپنی اصلاح کر لی اور مضبوطی سے اللہ کی رسی کو پکڑ لیا اور اپنا دین اللہ کے لئے خالص کر لیا						

فَاُولٰٓئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝۱۳۹

فَاُولٰٓئِكَ	مَعَ الْمُؤْمِنِيْنَ	وَسَوْفَ	يُؤْتِ اللّٰهُ	الْمُؤْمِنِيْنَ	اَجْرًا عَظِيْمًا
تو ایسے لوگ	مومنوں کے ساتھ	اور جلد	دے گا اللہ	مومن (جمع)	بڑا ثواب
تو ایسے لوگ مومنوں کے ساتھ ہوں گے، اور اللہ جلد مومنوں کو بڑا ثواب دے گا۔					

مَا يَفْعَلُ اللّٰهُ بِعَدَاۤئِكُمْ اِنْ شَكَرْتُمْ وَاَمَنْتُمْ ۖ وَكَانَ اللّٰهُ شَاكِرًا عَلِيْمًا ۝۱۴۰

مَا يَفْعَلُ	اللّٰهُ	بِعَدَاۤئِكُمْ	اِنْ شَكَرْتُمْ	وَاَمَنْتُمْ	وَكَانَ	اللّٰهُ
کیا کرے گا	اللہ	تمہارے عداوت سے	اگر تم شکر کرو گے	اور ایمان لاؤ گے	اور ہے	اللہ
اگر تم شکر کرو گے اور ایمان لاؤ گے تو اللہ تمہیں عذاب دے کر کیا کرے گا؟ اور اللہ قادر دان، خوب جاننے والا ہے۔						

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
پسند نہیں کرتا اللہ ظاہر کرنا بُری بات مگر جو جس پر ظلم ہوا ہو
اللہ کسی کی بات کا ظاہر کرنا پسند نہیں کرتا، مگر جس پر ظلم ہوا ہو

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۰۱ إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا

وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ۝۱۰۱ إِنَّ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تَخَفَوْهُ أَوْ تَعْفُوا
اور ہے اللہ سُننے والا جاننے والا اگر تم کھلم کھلا کرو کوئی بھلائی یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو
اور اللہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ اگر تم کوئی بھلائی کھلم کھلا کرو، یا اسے چھپاؤ یا معاف کر دو

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۰۲ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ

عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا قَدِيرًا ۝۱۰۲ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
سے بُرائی تو بیشک اللہ ہے معاف کرنے والا قدرت والا بیشک جو لوگ انکار کرتے ہیں،
کوئی بُرائی تو بیشک اللہ معاف کرنے والا، قدرت والا ہے۔ بے شک جو لوگ انکار کرتے ہیں،

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ

بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ
اللہ کا اور اللہ کے رسولوں اور چاہتے ہیں کہ فرق نکالیں درمیان اللہ اور اس کے رسول اور کہتے ہیں
اللہ کا، اور اس کے رسولوں کا، اور چاہتے ہیں کہ اللہ اور اس کے رسولوں کے درمیان فرق نکالیں اور کہتے ہیں

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكْفِرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ

نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنُكْفِرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ
ہم مانتے ہیں بعض کو اور نہیں مانتے بعض کو اور وہ چاہتے ہیں کہ پکڑیں (نکالیں) اس کے درمیان
کہ ہم بعض کو مانتے ہیں، اور بعض کو نہیں مانتے، اور چاہتے ہیں کہ اس کے درمیان نکالیں

سَبِيلًا ۝۱۰۳ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۰۴

سَبِيلًا ۝۱۰۳ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ۝۱۰۴
ایک راہ یہی لوگ وہ کافر (جمع) اصل اور ہم نے تیار کیا ہے کافروں کے لئے عذاب ذلت کا
ایک راہ۔ یہی لوگ اصل کافر ہیں، اور ہم نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
اور جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے اور ان میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿۱۵۶﴾

أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
یہی لوگ عنقریب انہیں دے گا ان کے اجر اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان
یہی وہ لوگ ہیں عنقریب انہیں (اللہ) ان کے اجر دے گا، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تَنزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
آپ سے سوال کرتے ہیں اہل کتاب کہ اُنار لائے ان پر کتاب سے آسمان سو وہ سوال کر چکے ہیں
اہل کتاب آپ سے سوال کرتے ہیں کہ ان پر آسمان سے کتاب اتار لائیں، سو وہ سوال کر چکے ہیں

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ

مُوسَىٰ أَكْبَرُ مِنْ ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ
موسیٰ بڑا اس سے انہوں نے کہا ہمیں دکھائی اللہ علانیہ سوا نہیں آ پکڑا بجلی
موسیٰ سے اس سے بھی بڑا، انہوں نے کہا ہمیں اللہ کو علانیہ دکھائی، سو انہیں بجلی نے آ پکڑا

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ

يُظْلِمُهُمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
ان کے ظلم کے باعث پھر انہوں نے بنالیا (بچھڑا گوسالہ) اس کے بعد کہ ان کے پاس آئیں نشانیاں
ان کے ظلم کے باعث، پھر انہوں نے گوسالہ کو (معبود) بنالیا اس کے بعد کہ ان کے پاس نشانیاں آ گئیں

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا ﴿۱۵۷﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ

فَعَفَوْنَا عَنْ ذَٰلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطٰنًا مُّبِينًا وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
سو ہم نے درگزر کیا اس سے (اس کو) اور ہم نے دیا موسیٰ غلبہ ظاہر صریح) اور ہم نے بلند کیا ان کے اوپر
سو ہم نے اس سے درگزر کیا، اور ہم نے موسیٰ کو صریح غلبہ دیا، اور ہم نے ان کے اوپر بلند کیا

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ

الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ
طُورُ اُن سجدہ کرنے کی غرض سے اور ہم نے کہا اُن کیلئے اُن سے تم داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے اور ہم نے کہا اُن سے کہا

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۱۵۱ فِيمَا نَقَضِهِمْ

لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَاَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا فِيمَا نَقَضِهِمْ
نہ زیادتی کرو میں ہفتہ کا دن اور ہم نے لیا اُن سے عہد مضبوط غلیظا بسبب ان کا توڑنا
ہفتہ کے دن میں زیادتی نہ کرو، اور ہم نے اُن سے مضبوط عہد لیا (اُن کو سزا ملی) بسبب ان کے عہد و پیمان

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيَرِحًا وَقَوْلِهِمْ

مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بَغْيَرِحًا وَقَوْلِهِمْ
اپنا عہد و پیمان اور ان کا انکار کرنا اللہ کی آیات اور ان کا قتل کرنا نبیوں (جمع) ناحق اور ان کا کہنا
توڑنے، اور اُن کے اللہ کی آیتوں کا انکار کرنے، اور اُن کے ناحق نبیوں کو قتل کرنے، اور اُن کے یہ کہنے (کے سبب)

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۱۵۲

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
ہمارے دل جمع پروردہ میں بلکہ مہر کردی اللہ نے اُن پر ان کے کفر کے سبب سو وہ ایمان نہیں لائے مگر کم
کہ ہمارے دل پروردہ میں (محفوظ) ہیں، بلکہ اللہ نے اُن پر ان کے کفر کے سبب مہر کردی، سو ایمان نہیں لاتے مگر کم۔

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۱۵۳ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا ۱۵۳ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا
اُن کے کفر کے سبب اور اُن کا کہنا باندھنام پر مریم بہتان بڑا اور ان کا کہنا ہم ہم نے قتل کیا
(اور اُن کو سزا ملی) اُن کے کفر، اور مریم پر بڑا بہتان باندھنے کے سبب اور اُن کے یہ کہنے (کے سبب) کہ ہم نے قتل کیا

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ

الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ
مسیح عیسیٰ ابن مریم رسول اللہ اور نہیں قتل کیا اس کو اور نہیں سولی دی اس کو
اللہ کے رسول مسیح ابن مریم کو، اور انہوں نے اس کو قتل نہیں کیا، اور اس کو سولی نہیں دی

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

وَلَكِنْ شِبْهَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
اور بلکہ صورت بنادی گئی ان کے لئے اور بیشک جو لوگ اختلاف کرتے ہیں اس میں البتہ شک میں اس سے

بلکہ ان کے لئے (ان جیسی) صورت بنادی گئی اور بیشک جو لوگ اس (بارہ) میں اختلاف کرتے ہیں وہ البتہ اس بارہ میں شک میں ہیں

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۚ بَلْ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ۚ بَلْ
نہیں ان کو اس کا کوئی علم مگر پیروی اٹکل اور اس کو قتل نہیں کیا یقیناً بلکہ

اٹکل کی پیروی کے سوا انہیں اس کا کوئی علم نہیں، اور اس کو انہوں نے یقیناً قتل نہیں کیا، بلکہ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
اس کو اٹھایا اللہ اپنی طرف اور ہے اللہ غالب حکمت والا اور نہیں سے اہل کتاب

اللہ نے اس کو اپنی طرف اٹھایا، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اور کوئی اہل کتاب سے نہ رہے گا

إِلَّا كَيَوْمَ مَنِّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ

إِلَّا كَيَوْمَ مَنِّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ
مگر ضرور ایمان لائے گا اس پر پہلے اپنی موت اور قیامت کے دن ہوگا ان پر گواہ

مگر اس پر اپنی موت سے پہلے ضرور ایمان لائے گا، اور قیامت کے دن وہ ان پر گواہ ہوں گے۔

فَيُظْلَمُ مَنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ

فَيُظْلَمُ مَنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ
سوظلم کے سبب سے جو یہودی ہوئے (یہودی)، ہم نے حرام کر دیا ان پر پاک چیزیں حلال تھیں ان کے لئے اور ان کے روکنے کی وجہ

سودہم نے ان پر (بہت سی) پاک چیزیں جو ان کے لئے حلال تھیں حرام کر دیں۔ یہودیوں کے ظلم کی وجہ اور ان کے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۖ وَ أَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نَهَوْنَا عَنْهُ وَ آجِلِهِمْ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ۖ وَ أَخَذَهُمُ الرِّبَا وَقَدْ نَهَوْنَا عَنْهُ وَ آجِلِهِمْ
سے اللہ کا راستہ بہت اور ان کا لینا سود حالانکہ وہ روکے گئے تھے اس سے اور ان کا کھانا

اللہ کے راستہ سے بہت روکنے کی وجہ اور ان کے سود لینے کی وجہ (حالانکہ وہ روکے گئے تھے اور (اس سے) روکے کھاتے تھے

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿۱۶۱﴾

أَمْوَالِ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ	وَأَعْتَدْنَا	لِلْكَافِرِينَ	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا
مال (جمع)	لوگ	ناحق	اور ہم نے تیار کیا	کافروں کے لئے	ان میں سے	عذاب	دردناک

لوگوں کے مال ناحق ، اور ہم نے ان میں سے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے۔

لَكِنِ الرَّسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ

لَكِنِ	الرَّسِخُونَ	فِي الْعِلْمِ	مِنْهُمْ	وَالْمُؤْمِنُونَ	يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ
لیکن	پختہ (جمع)	علم میں	ان میں سے	اور	مومن (جمع)	وہ مانتے ہیں	جو نازل کیا گیا

لیکن ان میں سے جو علم میں پختہ ہیں ، اور جو مومن ہیں وہ اس کو مانتے ہیں جو نازل کیا گیا

إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ

إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ	وَالْمُقِيمِينَ	الصَّلَاةَ	وَالْمُؤْتُونَ
آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ پہلے	اور قائم رکھنے والے	نماز	اور ادا کرنے والے

آپ کی طرف اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ، اور نماز قائم رکھنے والے ہیں اور ادا کرنے والے ہیں

الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا

الزَّكَاةَ	وَالْمُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أُولَٰئِكَ	سَنُؤْتِيهِمْ	أَجْرًا
زکوٰۃ	اور ایمان لانے والے	اللہ	اور آخرت کا دن	یہی لوگ	ہم ضرور دیں گے انہیں	اجر

زکوٰۃ ، اور اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان لانے والے ہیں ، ایسے لوگوں کو ہم ضرور بڑا

عَظِيمًا ﴿۱۶۲﴾ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوحٍ وَالْيَسَّانَ مِنَ بَعْدِهِ

عَظِيمًا	إِنَّا	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	كَمَا	أَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	نُوحٍ	وَالْيَسَّانَ	مِنَ بَعْدِهِ
بڑا	بیشک ہم	ہم نے وحی بھیجی	آپ کی طرف	جیسے	ہم نے وحی بھیجی	طرف	نوحؑ	اور یسویوں	اس کے بعد

اجر دیں گے۔ بیشک ہم نے آپ کی طرف وحی بھیجی ہے جیسے ہم نے وحی بھیجی تھی نوحؑ کی طرف اور اس کے بعد نبیوں کی طرف

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطِ
اور ہم نے وحی بھیجی	طرف	ابراہیمؑ	اور اسمعیلؑ	اور اسحاقؑ	اور یعقوبؑ	اور اولاد یعقوبؑ

اور ہم نے وحی بھیجی ابراہیمؑ ، اسمعیلؑ ، اسحاقؑ ، یعقوبؑ اور اولاد یعقوبؑ کی طرف

وَعِيسَىٰ وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسَلِيمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُدَ

وَعِيسَىٰ	وَآيُوبَ	وَيُونُسَ	وَهَارُونَ	وَسَلِيمَانَ	وَآتَيْنَا	دَاوُدَ
اور عیسیٰ	اور ایوب	اور یونس	اور ہارون	اور سلیمان	اور ہم نے دی	داؤد

اور عیسیٰ، ایوب، یونس، ہارون اور سلیمان (کی طرف وحی بھیجی) اور ہم نے داؤد کو دی

زَبُورًا ۝ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا تَمَّ

زَبُورًا	وَرُسُلًا	قَدْ قَصَصْنَاهُمْ	عَلَيْكَ	مِنْ قَبْلُ	وَرُسُلًا	تَمَّ
زبور	اور ایسے رسول (جمع)	ہم نے ان کا احوال سنایا	آپ پر آپ سے	اس سے قبل	اور ایسے رسول	نہیں

زبور۔ اور ایسے رسول بھیجے ہیں جن کے احوال ہم نے اس سے قبل آپ سے بیان کئے، اور ایسے رسول بھیجے

نَقْصُصَهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ۝ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَ

نَقْصُصَهُمْ	عَلَيْكَ	وَكَلَّمَ	اللَّهُ	مُوسَىٰ	تَكْلِيمًا	رُسُلًا	مُبَشِّرِينَ	وَ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر آپ کو	اور کلام کیا	اللہ	موسیٰ	کلام کرنا (خوب)	رسول (جمع)	خوشخبری سنانے والے	اور

جن کے احوال ہم نے آپ سے بیان نہیں کئے، اور اللہ نے موسیٰ سے خوب کلام کیا (ہم نے بھیجے) رسول خوشخبری سنانے والے، اور

مُنذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ

مُنذِرِينَ	لِّئَلَّا يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَى	اللَّهُ	حُجَّةٌ	بَعْدَ الرُّسُلِ	وَكَانَ	اللَّهُ
ڈرانے والے	تاکہ نہ رہے	لوگوں کے لئے	پر	اللہ	حجت	رسولوں کے بعد	اور ہے	اللہ

ڈرانے والے تاکہ رسولوں کے بعد لوگوں کو اللہ پر کوئی حجت نہ رہے، اور اللہ

عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ لِّكِنَ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ

عَزِيزًا	حَكِيمًا	لِّكِنَ	اللَّهُ	يَشْهَدُ	بِمَا	أَنْزَلَ	إِلَيْكَ	أَنْزَلَهُ	بِعِلْمِهِ
غالب	حکمت والا	لیکن	اللہ	گواہی دیتا ہے	اس پر جو	اس نے نازل کیا	آپ کی طرف	وہ نازل کیا	اپنے علم کے ساتھ

غالب حکمت والا ہے۔ لیکن اللہ اس پر گواہی دیتا ہے، جو اس نے آپ کی طرف نازل کیا، وہ اپنے علم سے نازل کیا

وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَالْمَلَائِكَةُ	يَشْهَدُونَ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
اور فرشتے	گواہی دیتے ہیں	اور کافی ہے	اللہ	گواہ	بیشک	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا

اور فرشتے (بھی) گواہی دیتے ہیں، اور گواہ (تو) اللہ ہی کافی ہے۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا،

وَصَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلًّا بَعِيْدًا ۝۱۶۰ اِنَّ

وَصَدُّوْا	عَنْ	سَبِيْلِ اللّٰهِ	قَدْ ضَلُّوْا	ضَلًّا	بَعِيْدًا	اِنَّ
اور انہوں نے روکا	سے	اللہ کا راستہ	تحقیق وہ گمراہی میں پڑے	گمراہی	دور	بیشک

اور اللہ کے رستے سے روکا، تحقیق وہ گمراہی میں دور جا پڑے۔ بیشک

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَظَلَمُوْا لَمْ يَكُنْ اللّٰهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ

الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَظَلَمُوْا	لَمْ يَكُنْ	اللّٰهُ	لِيَغْفِرْ	لَهُمْ	وَلَا	لِيَهْدِيَهُمْ
وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	اور ظلم کیا	نہیں ہے	اللہ	کہ بخندے	انہیں	اور نہ	انہیں ہدایت دے

جن لوگوں نے کفر کیا، اور ظلم کیا، اللہ انہیں نہیں بخندے گا اور نہ انہیں ہدایت دے گا

طَرِيْقًا ۝۱۶۱ اِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ خَالِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا ۚ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ

طَرِيْقًا	اِلَّا	طَرِيْقَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِيْنَ	فِيْهَا	اَبَدًا	وَكَانَ	ذٰلِكَ	عَلَى اللّٰهِ
راستہ (سیدھا)	مگر	راستہ	جہنم	رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور ہے	یہ	اللہ پر

(سیدھے) راستہ کی۔ مگر جہنم کا راستہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ اللہ پر

يَسِيْرًا ۝۱۶۲ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَامِنُوْا

يَسِيْرًا	يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ جَاءَكُمْ	الرَّسُوْلُ	بِالْحَقِّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَامِنُوْا
آسان	اے	لوگ	تمہارے پاس آیا	رسول	حق کے ساتھ	سے	تمہارا رب	سوا ایمان لاؤ

آسان ہے۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ رسول آگیا ہے، سوا ایمان لے آؤ

خَيْرًا لَّكُمْ ۚ وَ اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ يَلٰٓئِيْكُمْ مَّا فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ۚ وَ كَانَ

خَيْرًا	لَّكُمْ	وَ اِنْ	تَكْفُرُوْا	فَاِنَّ	يَلٰٓئِيْكُمْ	مَّا فِى	السَّمٰوٰتِ	وَ الْاَرْضِ	وَ كَانَ
بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	تم نہ مانو گے	تو بیشک	آئے گے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور ہے

تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر تم نہ مانو گے تو بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور

اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝۱۶۳ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا فِى دِيْنِكُمْ وَلَا تَقْوُوْا

اللّٰهُ	عَلِيْمًا	حَكِيْمًا	يٰۤاَهْلَ	الْكِتٰبِ	لَا تَغْلُوْا	فِى دِيْنِكُمْ	وَلَا	تَقْوُوْا
اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اے اہل کتاب	غلو نہ کرو	دین میں	اور	نہ کہو	

اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے اہل کتاب! دین میں غلو نہ کرو (حد سے نہ بڑھو) اور نہ کہو

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ

عَلَى اللَّهِ	إِلَّا الْحَقُّ	إِنَّمَا	الْمَسِيحُ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	رَسُولُ اللَّهِ
پر بارہویں اللہ	سوا حق	اے سوا نہیں	مسیح	عیسیٰ	ابن مریم	اللہ کے رسول

اللہ کے بارہویں حق کے سوا، اس کے سوا نہیں کہ مسیح عیسیٰ ابن مریم اللہ کے رسول ہیں

وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَامْنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا

وَكَلِمَتُهُ	أَلْقَاهَا	إِلَى	مَرْيَمَ	وَرُوحٌ	مِنْهُ	فَامْنُوا	بِاللَّهِ	وَرُسُلِهِ	وَلَا
اور اس کے کلمہ	اس کو ڈالا	طرف	مریم	اور روح	اس سے	سو ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کے رسول	اور نہ

اور اس کا کلمہ، جس کو مریم کی طرف ڈالا اور اس کی طرف سے روح ہے، سو تم اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ اور

تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّهُمْ آخِرُ الْكَلِمِ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ

تَقُولُوا	ثَلَاثَةٌ	إِنَّهُمْ	آخِرُ الْكَلِمِ	إِنَّمَا اللَّهُ	إِلَهُ وَاحِدٌ	سُبْحَانَهُ	أَنْ يَكُونَ	لَهُ
کہو	تین	باز رہو	تہا کلمے	اے سوا نہیں	اللہ	موجود واحد	وہ پاک ہے کہ	ہو اس کا

کہو (خدا) تین ہیں (اس) باز رہو تہا کلمے بہتر ہے اے سوا نہیں (شیک) کہ اللہ معبود واحد ہے اور اس سے پاک ہے کہ اس کی

۲۳

۶۹

۳

وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝

وَلَدٌ	لَهُ	مَا فِي السَّمُوتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا
اولاد	اس کا	جو آسمانوں میں	اور جو زمین میں	اور کافی ہے	اللہ	کار ساز

اولاد ہو۔ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اس کا ہے، اور اللہ کار ساز کافی ہے۔

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ

لَنْ يَسْتَنْكِفَ	الْمَسِيحُ	أَنْ يَكُونَ	عَبْدًا لِلَّهِ	وَلَا الْمَلَائِكَةُ
ہرگز عار نہیں	مسیح	کہ ہو	بندہ اللہ کا	اور نہ فرشتے

مسیح کو ہرگز عار نہیں کہ وہ اللہ کا بندہ ہو، اور نہ مقرب فرشتوں کو

الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ

الْمُقَرَّبُونَ	وَمَنْ	يَسْتَنْكِفْ	عَنْ عِبَادَتِهِ	وَيَسْتَكْبِرْ	فَسَيَحْشُرُهُمْ	إِلَيْهِ
مقرب (جمع)	اور جو	عار کرے	اس کی عبادت	اور تکبر کرے	تو عنقریب اسے جمع کرے گا	اپنے پاس

(عار ہے) اور جو کوئی اس کی (اللہ کی) بندگی سے عار اور تکبر کرے تو وہ عنقریب انہیں اپنے پاس جمع کرے گا

جَمِيعًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ

جَمِيعًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ
سب پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اور اچھے اعمال کیے ان کے اجر اور انہیں زیادہ دے گا

سب کو۔ پھر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے وہ انہیں ان کے اجر پر سے بڑھے دے گا اور انہیں زیادہ دے گا

مِّنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ

مِّنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ
سے اپنا فضل اور پھر وہ لوگ جو انہوں نے عار سمجھا اور تکبر کیا تو انہیں عذاب دے گا

اپنے فضل سے اور جن لوگوں نے (بندگی کو) عار سمجھا اور تکبر کیا تو وہ انہیں عذاب دے گا

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا

عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا
عذاب دردناک اور وہ نہ پائیں گے اپنے لئے سوائے اللہ دوست اور نہ

دردناک عذاب۔ اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ

نَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ

نَصِيرًا ۝ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ
مددگار اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی، اور ہم نے تمہاری طرف

مددگار۔ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے روشن دلیل آچکی، اور ہم نے تمہاری طرف نازل کی ہے

نُورًا مُبِينًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ

نُورًا مُبِينًا ۝ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ
روشن واضح پس جو لوگ ایمان لائے اللہ پر اور مضبوط پکڑا اس کو وہ انہیں عنقریب داخل کرے گا

واضح روشنی۔ پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کو مضبوطی سے پکڑ لیا انہیں عنقریب داخل کرے گا

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۝ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝

فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۝ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمًا ۝
رحمت میں اس سے (اپنی) اور فضل اور انہیں ہدایت دے گا اپنی طرف راستہ سیدھا

اپنی رحمت اور فضل میں، اور انہیں اپنی طرف سیدھے راستہ کی ہدایت دے گا۔

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۖ وَإِنْ امْرَأٌ هَلَكَ

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَّةِ ۖ وَإِنْ امْرَأٌ هَلَكَ

آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں کہ ہیں اللہ تمہیں حکم بتاتا ہے کلا کے بارے میں اگر کوئی مرد مر جائے
آپ سے حکم دریافت کرتے ہیں آپ کہ ہیں اللہ تمہیں کلا کے بارے میں حکم بتاتا ہے۔ اگر کوئی (ایسا) مرد مر جائے

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ

نہ ہو اس کی کوئی اولاد اور اس کی بہن ایک بہن تو اس کے لئے نصف جو اس چھوڑا کرے اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر
جس کی کوئی اولاد نہ ہو اور اس کی ایک بہن ہو تو اس (بہن) کو اس کے ترکہ کا نصف ملے گا اور وہ اس کا وارث ہوگا اگر

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشِّلْثُ مِمَّا

لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الشِّلْثُ مِمَّا

نہ ہو اس کا کوئی اولاد پھر اگر ہوں دو بہنیں تو ان کے لئے دو تہائی اس سے جو

اس (بہن) کی کوئی اولاد نہ ہو پھر اگر ررنے والے کی دو بہنیں ہوں تو ان کے لئے دو تہائی ہے اس (بہن) کے

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۖ

تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ ۖ

اس چھوڑا کرے اور اگر ہوں بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں تو مرد کے لئے برابر حصہ دو عورت

ترک میں سے اور اگر بھائی بہن کچھ مرد اور کچھ عورتیں ہوں تو ایک مرد کے لئے دو عورتوں کے برابر حصہ ہے۔

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا ۗ وَاللَّهُ يُكَلِّمُ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝

يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضْلُوا ۗ وَاللَّهُ يُكَلِّمُ شَيْءٍ عَالِمٌ ۝

کھول کر بیان کرتا ہے اللہ تمہارے لئے تاکہ بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔

اللہ تمہارے لئے کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ تم بھٹک نہ جاؤ اور اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے۔

تعلیقات: جن کے اصول (باپ دادا) اور فرود (اولاد) نہ ہوں۔

آیاتھا ۱۲۰

۵: سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدَنِيَّةٌ: ۱۱۲

رُكُوعُهَا ۱۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	أَوْفُوا	بِالْعُقُودِ	أُحِلَّتْ لَكُمْ	بَهِيمَةُ	الْأَنْعَامِ
اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	پورا کرو	عہد - قول	حلال کئے گئے تمہارے	چوپائے	مویشی

اے ایمان والو! اپنے عہد پورے کرو، تمہارے چوپائے مویشی حلال کئے گئے

إِلَّا مَا يُتَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ

إِلَّا مَا	يُتَىٰ عَلَيْكُمْ	غَيْرَ	مُحِلِّي الصَّيْدِ	وَأَنْتُمْ	حُرْمٌ	إِنَّ اللَّهَ
سوائے	جو پڑھے جائیگا (نہ جائیگا نہیں)	مگر	حلال جانے ہوئے شکار	جبکہ تم	احرام میں ہو	بیشک اللہ

سوائے ان کے جو تمہیں سنائے جائیں گے، مگر شکار کو حلال نہ جانو جب کہ تم (حالت) احرام میں ہو، بیشک اللہ

يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ

يَحْكُمُ	مَا يُرِيدُ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَحْلُوا	شَعَائِرَ اللَّهِ
حکم کرتا ہے	جو چاہے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)	حلال نہ سمجھو	اللہ کی نشانیاں

جو چاہے ہم کرتا ہے۔ اے ایمان والو! شعائر اللہ (اللہ کی نشانیاں) حلال نہ سمجھو

وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ

وَلَا	الشَّهْرَ الْحَرَامَ	وَلَا	الْهَدْيَ	وَلَا	الْقَلَائِدَ	وَلَا	آمِينَ
اور نہ	مہینے ادب والے	اور نہ	نیاز کعبہ	اور نہ	گلے میں پڑے والے ہو	اور نہ	قصہ گزریاے (آئیوے)

اور نہ ادب والے مہینے (ذیقعدہ، ذوالحجہ، محرم، رجب)، اور نہ نیاز کعبہ (کے جانور) اور نہ گلے میں (ذربانی کے) پٹے والے چوے اور آئیوے

الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِنْ رَبِّهِمْ	وَرِضْوَانًا	وَإِذَا حَلَلْتُمْ
احرام والا گھر (کعبہ)	وہ چاہتے ہیں	فضل	اپنے رب سے	اور خوشنودی	اور جب احرام کھول دو

خانہ کعبہ کو، جو اپنے رب کا فضل اور خوشنودی چاہتے ہیں۔ اور جب احرام کھول دو

منزل ۲

فَاصْطَادُوا طَوْلاً لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ أَنْ صَدَّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

فَاصْطَادُوا	وَلَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَا نُ	قَوْمٍ	أَنْ	صَدَّوْكُمْ	عَنِ	الْمَسْجِدِ
تو شکار کر لو	اور نہ	تہا کر کے باعث ہو	دشمنی	قوم	جو	تم کو روکتی تھی	سے	مسجد

(چاہو) تو شکار کر لو، اور (اس) قوم کی دشمنی جو تم کو روکتی تھی مسجد حرام (خانہ کعبہ) سے (اس کا) باعث نہ بنے

الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى

الْحَرَامِ	أَنْ تَعْتَدُوا	وَتَعَاوَنُوا	عَلَى الْبِرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَلَا تَعَاوَنُوا	عَلَى
حرام	کہ تم زیادتی کرو	اور ایک دوسرے کی مدد کرو	نیکی پر (میں)	اور تقویٰ پر (میں)	اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو	پر (میں)

کہ تم زیادتی کرو اور ایک دوسرے کی مدد کرو نیکی اور پرہیزگاری میں: اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو

الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ حُرِّمَتْ

الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَاتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	حُرِّمَتْ
گناہ	اور زیادتی (دشمنی)	اور ڈرو اللہ سے	بیشک اللہ	سخت	عذاب	حرام کر دیا گیا

گناہ اور دشمنی میں، اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ کا عذاب سخت ہے۔ حرام کر دیا گیا

عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالْدَّمُ وَحُمُ الْخَنَازِيرِ وَمَا أَهَلَ يَغْيِرُ اللَّهُ بِهِ وَ

عَلَيْكُمْ	الْمَيْتَةُ	وَالْدَّمُ	وَحُمُ الْخَنَازِيرِ	وَمَا أَهَلَ	يَغْيِرُ اللَّهُ	بِهِ وَ
تم پر	مردار	اور خون	اور سور کا گوشت	اور جو جس	پکارا گیا	اللہ کے سوا اس پر اور

تم پر مردار، اور خون، اور سور کا گوشت، اور جس پر پکارا گیا اللہ کے سوا کسی اور کا نام، اور

الْمُخْنِقَةُ وَالْمُفَوِّدَةُ وَالْمُتَرَدِّيةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ

الْمُخْنِقَةُ	وَالْمُفَوِّدَةُ	وَالْمُتَرَدِّيةُ	وَالنَّطِيحَةُ	وَمَا أَكَلَ	السَّبُعُ
گلا ٹھونسنے سے مرا ہوا	اور چوٹ کھا کر مرا ہوا	اور گر کر مرا ہوا	اور سیٹھا مارا ہوا	اور جو جس	کھایا

گلا ٹھونسنے سے مرا ہوا، اور چوٹ کھا کر مرا ہوا، اور گر کر مرا ہوا، اور سیٹھا مارا ہوا، اور جس کو درندے نے کھایا ہو،

إِلَّا مَا ذَكَيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ط

إِلَّا مَا	ذَكَيْتُمْ	وَمَا ذُبِحَ	عَلَى النَّصَبِ	وَأَنْ	تَسْتَقْسِمُوا	بِالْأَزْلَامِ
مگر جو تم نے ذبح کر لیا	اور جو ذبح کیا گیا	تھانوں پر	اور یہ کہ	تم قسم کھو	بھیروں سے	

مگر جو تم نے ذبح کر لیا، اور (حرام کیا گیا) جو تھانوں پر پیش کیا ہوں، پر ذبح کیا گیا، اور یہ کہ تم تیروں سے (پانے ڈال کر) قسم کھو

ذَلِكُمْ فِسْقٌ ۖ الْيَوْمَ يَدْرُسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

ذَلِكُمْ فِسْقٌ ۖ الْيَوْمَ يَدْرُسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

یہ گناہ آج کافر تمہارے دین سے مایوس ہو گئے، سو تم ان سے نہ ڈرو،

وَإِخْشَاؤُنَّ ۖ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

وَإِخْشَاؤُنَّ ۖ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي

اور مجھ سے ڈرو، آج میں نے تمہارے لئے تمہارا دین مکمل کر دیا، اور تم پر اپنی نعمت پوری کر دی،

وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْصَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ

اور میں نے تمہارے لئے اسلام کو دین پسند کیا۔ پھر جو بھوک میں لاجار ہو جائے (لیکن) مائل نہ ہو

إِلَّائِهِمْ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ

إِلَّائِهِمْ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ

گناہ کی طرف (ان کے لئے گناہ بخش ہے) بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ آپ سے پوچھتے ہیں ان کے لئے کیا حلال کیا گیا ہے؟ کہہ دیں

أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ يَعْلَمُونَ نَهْن

أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ يَعْلَمُونَ نَهْن

تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئی ہیں اور جو تم شکاری جانور سداؤ شکار پر دوڑانے کو کہہ رہے تھے انہیں سکھاتے ہو

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ

مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ

اس سے جو اللہ نے تمہیں سکھایا ہے، پس اس میں سے کھاؤ جو وہ تمہارے لئے پکڑ رکھیں، اور اس اللہ کا نام (ورزہ کرلو)

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝ أَلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبُ وَ

وَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ	الْيَوْمَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	الطَّيِّبُ	وَ
اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ	جلد لینے والا	حساب	آج	حلال کرائیں	تمہارے لئے	پاک چیزیں	اور

اور اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ آج تمہارے لئے پاک چیزیں حلال کی گئیں، اور

طَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ

طَعَامُ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	حَلَّ	لَكُمْ	وَطَعَامُكُمْ	حَلَّ	لَهُمْ	وَالْمُحْصَنَاتُ
کھانا	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	حلال	تمہارے لئے	اور تمہارا کھانا	حلال	ان کے لئے	اور پاکدامن عورتیں	

اور اہل کتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہے، اور تمہارا کھانا ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن

مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا

مِنَ	الْمُؤْمِنَاتِ	وَالْمُحْصَنَاتِ	مِنَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	إِذَا
سے	مومن عورتیں	اور پاکدامن	سے	وہ لوگ جو	کتاب دی گئی	تم سے پہلے	جب		

مومن عورتیں، اور پاکدامن عورتیں ان میں سے جنہیں تم سے پہلے کتاب دی گئی (حلال ہیں) جب

أَتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ط

أَتَيْتُمُوهُنَّ	أَجُورَهُنَّ	مُحْصِنِينَ	غَيْرَ مُسْفِحِينَ	وَلَا مُتَّخِذِي	أَخْدَانٍ
تم انہیں دے دو	ان کے مہر	قید میں لانے کو	نہ کمرستی نکالنے کو	اور نہ بنانے کو	چھپی آشنائی

تم انہیں ان کے مہر دیدہ (تقدیر نکاح) میں لانے کو، نہ کمرستی نکالنے کو، اور نہ چھپی آشنائی کرنے کو،

وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنْ

وَمَنْ	يَكْفُرُ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ	حَبِطَ	عَمَلُهُ	وَهُوَ	فِي	الْآخِرَةِ	مِنْ
اور جو	منکر ہو	ایمان سے	تو ضائع ہوا	اس کا عمل	اور وہ آخرت میں	سے			

اور جو ایمان کا منکر ہوا اس کا عمل ضائع ہوا، اور وہ آخرت میں

الْخَسِيرِينَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا

الْخَسِيرِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	فَاغْسِلُوا
نقصان اٹھانے والے	اے	وہ جو ایمان لائے (ایمان والے)	جب	تم اٹھو	نماز کے لئے	تو دھو لو		

نقصان اٹھانے والوں میں سے ہے۔ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اٹھو تو دھو لو

وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ

وَجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ	إِلَى	الْمَرَافِقِ	وَامْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلُكُمْ
اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	تک	کہنیاں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور اپنے پاؤں

اپنے منہ اور اپنے ہاتھ کہنوں تک، اور اپنے سروں کا مسح کرو، اور اپنے پاؤں (دھو)

إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ

إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ
تک	ٹخنوں	اور اگر	تم ہو	ناپاک	تو خوب پاک ہو جاؤ	اور اگر	تم ہو	بیمار	یا

ٹخنوں تک، اور اگر تم ناپاک ہو (غسل کی حاجت ہو) تو خوب پاک ہو جاؤ (غسل کر لو) اور اگر تم بیمار ہو یا

عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَايِبِ أَوْ لَسْتُمْ مِنَ النِّسَاءِ فَلَمْ تَجِدُوا

عَلَىٰ	سَفَرٍ	أَوْ	جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِّنَ الْغَايِبِ	أَوْ لَسْتُمْ	مِنَ النِّسَاءِ	فَلَمْ تَجِدُوا
پر (میں)	سفر	اور	آئے	کوئی	تم میں سے	بیت الخلاء سے	یا تم طو (محبت کی)	عورتوں سے	پھر نہ پاؤ

سفر میں ہو یا تم میں سے کوئی بیت الخلاء سے آئے یا تم نے عورتوں سے صحبت کی، پھر نہ پاؤ

مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ

مَاءً	فَتَيَمَّمُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَأَيْدِيكُمْ	مِنْهُ
پانی	تو تیمم کر لو	مٹی	پاک	تو مسح کرو	اپنے منہ	اور اپنے ہاتھ	اس سے

پانی، تو مٹی پاک سے تیمم کر لو (یعنی) اس سے اپنے منہ اور ہاتھوں کا مسح کرو

فَمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَٰكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ

فَمَا يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِّنْ	حَرَجٍ	وَلَٰكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ	وَلِيُتِمَّ	نِعْمَتَهُ
نہیں چاہتا	اللہ	کر کرے	تم پر	کوئی	تنگی	اور کہیں	چاہتا ہے	کہ تمہیں پاک کرے	اور یہ کہ تمہیں اپنی نعمت	

اللہ نہیں چاہتا کہ تم پر کوئی تنگی کرے، لیکن چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے اور یہ کہ اپنی نعمت پوری کرے

عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۚ وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمِيثَاقَهُ
تم پر	تاکہ تم	احسان مانو	اور یاد کرو	اللہ کی نعمت	تم پر (اپنے اوپر)	اور اس کا عہد	

تم پر، تاکہ تم احسان مانو۔ اور اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، اور اس کا عہد

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

الَّذِي وَاتَّقُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

جو تم نے باندھا اس سے جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ

جو تم نے اُس سے باندھا جب تم نے کہا ہم نے سنا اور ہم نے مانا اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ

عَلَيْهِمْ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ

عَلَيْهِمْ يَذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوِّمِينَ لِلَّهِ

جاننے والا بات دلوں کی اے جو لوگ ایمان لائے ایمان والے ہو جاؤ کھڑے ہو لوے اللہ کے لئے

دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ کے لئے کھڑے ہونے والے ہو جاؤ

شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا

شَهَادَةً بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا إِعْدِلُوا

گواہ انصاف کے ساتھ اور تمہیں نہ اُجھارے دشمنی کسی قوم پر کہ انصاف نہ کرو تم انصاف کرو

انصاف کی گواہی دینے کو۔ اور کسی قوم کی دشمنی تمہیں (اس پر) نہ اُجھارے کہ انصاف نہ کرو، تم انصاف کرو

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝

وہ (ایم) زیادہ قریب تقویٰ کے اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ خوب باخبر جو تم کرتے ہو

یہ تقویٰ کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ سے ڈرو بیشک تم جو کرتے ہو اللہ اس سے خوب باخبر ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

وعدہ کیا اللہ جو لوگ ایمان لائے اور نیک عمل کئے اچھے ان کے لئے بخشش اور اجر بڑا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اللہ نے وعدہ کیا کہ ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتیں یہی ہیں جہنم والے اے

اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا یہی جہنم والے ہیں۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا

الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا
جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے) تم یاد کرو نعمت اللہ اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا ایک گروہ کہ بڑھائیں

ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (احسان) یاد کرو جب ایک گروہ نے ارادہ کیا کہ وہ بڑھائیں

إِيَّكُمْ أَيَدِيهِمْ فَلَئِنْ آيَدِيهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

إِيَّكُمْ أَيَدِيهِمْ فَلَئِنْ آيَدِيهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
تمہاری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کریں) تو اسے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

تہا ری طرف اپنے ہاتھ (دست درازی کریں) تو اسے تم سے ان کے ہاتھ روک دیئے، اور اللہ سے ڈرو، اور چاہیئے کہ اللہ پر بھروسہ کریں

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

الْمُؤْمِنُونَ ۝ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے (۲) وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
ایمان والے اور البتہ اللہ نے یا عہد بنی اسرائیل اور ہم نے مقرر کئے ان سے بارہ

ایمان والے اور البتہ اللہ نے بنی اسرائیل سے عہد لیا، اور ہم نے ان میں سے مقرر کئے بارہ

نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ

نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
سرور اور کہا اللہ (۱) إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ
سرور اور اللہ نے کہا میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے اور دیتے رہو گے

سرور اور اللہ نے کہا میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے اور دیتے رہو گے

الزَّكَاةَ وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

الزَّكَاةَ وَأَمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
زکوٰۃ اور ایمان لاؤ گے میرے رسولوں پر اور ان کی مدد کرو گے اور قرض حسنہ

زکوٰۃ، اور میرے رسولوں پر ایمان لاؤ گے، اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ (اچھا قرض) دو گے،

لَا تُكْفِرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دَخَلَتْكُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

لَا تُكْفِرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دَخَلَتْكُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
میں ضرور درودن گا تم سے تمہارے گناہ اور ان کی مدد کرو گے اور قرض حسنہ

میں تمہارے گناہ ضرور درود کروں گا، اور تمہیں (ان) باغات میں ضرور داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں،

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۱۲۱ فِيمَا نَقُضُهُمْ وَيُمِثُّاقَهُمْ

فَمَنْ	كَفَرَ	بَعْدَ ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ ضَلَّ	سَوَاءَ	السَّبِيلِ	فِيمَا	نَقُضُهُمْ	وَيُمِثُّاقَهُمْ
پھر جو	کفر کیا	اس کے بعد	تم میں سے	بیشک گمراہ ہوا	راستہ	سو سبیل پر	ان کا توڑنا	ان کا عہد	

پھر اس کے بعد تم میں سے جس نے کفر کیا، بیشک وہ سیدھے راستے سے گمراہ ہوا۔ سوان کے عہد توڑنے پر

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا

لَعَنَهُمْ	وَجَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَاسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ	مَوَاضِعِهِ	وَنَسُوا
ہم نے ان پر لعنت کی	اور ہم نے کر دیا	انکے دل (جمع)	سخت	وہ پھرتیے ہیں	کلام	سے	اس کے مواقع	اور وہ بھول گئے

ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا، وہ کلام کو اس کے مواقع سے پھرتیے ہیں بدل دیتے ہیں اور وہ بھول گئے (نہ تواریک)

حَطًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ

حَطًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى	خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا قَلِيلًا	مِنْهُمْ
ایک حصہ	اس سے جو	انہیں جس کی نصیحت کی گئی	اور ہمیشہ	آپ خبر پاتے رہتے ہیں	پر	خیانت	ان سے	سوا	تھوڑے

اس کا بڑا حصہ جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی اور آپ ان میں سے تھوڑوں کے سوا ہمیشہ ان کی خیانت پر خبر پاتے رہتے ہیں

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۝۱۲۲ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا

فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَاصْفَحْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَمِنَ	الَّذِينَ قَالُوا
سو معاف کر	ان کو	اور درگزر کر	بیشک اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والے	اور سے	جن لوگوں نے کہا

سوان کو معاف کر دیں اور درگزر کریں بیشک اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور ان لوگوں جنہوں نے کہا

إِنَّا نَصْرِي أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمْ

إِنَّا	نَصْرِي	أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمْ
ہم	نصاری	ہم نے لیا	ان کا عہد	پھر بھول گئے	ایک حصہ	اس سے جو	جس کی نصیحت کی گئی	تو ہم نے لگا دی	ان کے درمیان

ہم نصاریٰ ہیں ہم نے ان کا عہد لیا، پھر وہ اس کا بڑا حصہ بھول گئے جس کی انہیں نصیحت کی گئی تھی تو ہم نے ان کے درمیان لگا دیا

الْعَدَاوَةِ وَالْبَغْضَاءِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا

الْعَدَاوَةِ	وَالْبَغْضَاءِ	إِلَى	يَوْمِ الْقِيَامَةِ	وَسَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا كَانُوا
عداوت	اور بغض	تک	روز قیامت	اور جلد	انہیں بتائے گا	اللہ	جو وہ

رڈال دیا، روز قیامت تک عداوت اور بغض، اور اللہ جلد انہیں بتا دے گا، جو وہ

يَصْنَعُونَ ۝ يَاهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ

يَصْنَعُونَ يَاهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ
کرنے تھے اے اہل کتاب یقیناً تمہارے پاس آگئے ہمارے رسول وہ ظاہر کرنے میں تمہارے بہت سی باتیں جو تم تھے کرتے تھے اے اہل کتاب! یقیناً تمہارے پاس ہمارے رسول (محمد) آگئے وہ تمہارے (تم پر) بہت سی باتیں ظاہر کرتے ہیں جو تم

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ

تَخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ
چھپاتے کتاب سے اور وہ درگزر کرتا ہے بہت امور سے تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ سے نور اور کتاب میں سے چھپاتے تھے، اور وہ بہت امور سے درگزر کرنے میں، تحقیق تمہارے پاس آگیا اللہ کی طرف سے نور اور

كِتَابٌ مُبِينٌ ۝ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم

كِتَابٌ مُبِينٌ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم
کتاب روشن ہدایت دیتا ہے اس اللہ جو تابع ہوا اس کی رضا راہیں سلامتی اور وہ انہیں نکالتا ہے اور روشن کتاب اس اللہ سلامتی کی راہوں کی اسے ہدایت دیتا ہے جو اس کی رضا کے تابع ہوا اور وہ انہیں نکالتا ہے

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝

مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
سے اندھیرے نور کی طرف اپنے حکم سے اور انہیں ہدایت دیتا ہے طرف راستہ سیدھا
اندھیروں سے نور کی طرف اپنے حکم سے، اور انہیں سیدھے راستے کی ہدایت دیتا ہے۔

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
تحقیق کافر ہو گئے جن لوگوں نے کہا بیشک اللہ وہی مسیح ابن مریم کہہ دیجئے تو کس بس چلتا ہے
تحقیق کافر ہو گئے وہ جن لوگوں نے کہا اللہ وہی مسیح ابن مریم ہے کہہ دیجئے تو کس کا بس چلتا ہے؟

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَفِي
اللہ کے آگے کچھ بھی اگر وہ چاہے کہ ہلاک کر دے مسیح ابن مریم اور اس کی ماں اور جو میں
اللہ کے آگے کچھ بھی۔ اگر وہ چاہے کہ مسیح ابن مریم کو اور اس کی ماں کو ہلاک کر دے اور جو

الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يُخْلُقُ

الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	يُخْلُقُ
زمین	سب	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	وہ پیدا کرتا ہے

زمین میں ہے سب کو اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، وہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ

مَا يَشَاءُ	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	وَالنَّصَارَى	نَحْنُ
جو وہ چاہتا ہے	اور اللہ	پر	ہر شے	قادر	اور کہا	یہود	اور نصاریٰ	ہم

جو وہ چاہتا ہے، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اور یہود و نصاریٰ نے کہا ہم

أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ ۖ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ

أَبْنَاءُ اللَّهِ	وَأَحِبَّاؤُهُ	قُلْ	فَلِمَ	يُعَذِّبُكُمْ	بِذُنُوبِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بَشَرٌ مِّمَّنْ
بیٹے اللہ	اور اس کے پیارے	کہہ دیجئے	پھر کیوں	تہیں عذاب دیتا ہے	تمہارے گناہوں پر	بلکہ	تم	بشر ان میں سے

اللہ کے بیٹے اور اس کے پیارے، میں کہہ دیجئے پھر وہ تمہارا گناہوں کی بہت سی سزا کیوں دیتا ہے؟ (نہیں) بلکہ تم بھی ایک بشر ہو اس کی

خَلَقَ يُغْفِرُ مَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَ

خَلَقَ	يُغْفِرُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَ
اس نے پیدا کیا	اور بخشتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور عذاب دیتا ہے	جس کو	وہ چاہتا ہے	اور اللہ کے لئے	سلطنت	آسمانوں	اور

مخلوق میں سے۔ وہ جس کو چاہتا ہے بخشتا ہے اور جس کو چاہتا ہے عذاب دیتا ہے۔ اور اللہ کے لئے ہے سلطنت آسمانوں کی اور

الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا

الْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَإِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	يٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ	قَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولُنَا
زمین	اور جو	ان دونوں درمیان	اور اسی کی طرف	لوٹ کر جانا ہے	اے اہل کتاب	تحقیق تمہارے پاس آئے	ہمارے رسول

زمین کی اور جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ اے اہل کتاب! تمہارے پاس ہمارے رسول (محمدؐ) آ گئے

يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا

يُبَيِّنُ	لَكُمْ	عَلَىٰ	فَتْرَةٍ	مِّنَ	الرُّسُلِ	أَنْ	تَقُولُوا	مَا جَاءَنَا	مِن	بَشِيرٍ	وَلَا
وہ کھول دیتا ہے	تہیں	پر	پہلے سے	رسول (جس سے)	کہہیں	تم کہو	ہمارے پاس نہیں آیا	کوئی	خوشخبری	میں سے	اور نہ

وہ نبیوں کا سلسلہ ٹوٹ جانے کے بعد تم پر کھول کر بیان کرتے ہیں کہ کہیں تم یہ کہو ہمارے پاس کوئی خوشخبری سنانے والا نہیں آیا، اور نہ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝۱۹ وَإِذْ

نَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَإِذْ
ڈرانے والا تحقیق تمہارے پاس آگئے، اور ڈرانے والے اور ڈرانے والے پر ہر شے قادر اور جب

ڈرانے والا، تحقیق تمہارے پاس (محمدؐ) خوشخبری شانے والے اور ڈرانے والے آگئے، اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اور جب

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيكُمْ اَنْبِيَاءَ
کہا موسیٰ اپنی قوم کو اے میری قوم تم یاد کرو اللہ کی نعمت اپنے اوپر جب اس نے تم میں نبی پیدا

موسیٰ نے اپنی قوم کو کہا اے میری قوم! اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تم میں نبی پیدا کئے

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۝۲۰ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۱ يَقَوْمِ

وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ۝۲۰ وَاتَّكُم مَّا لَمْ يُوْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ۝۲۱ يَقَوْمِ
اور تمہیں بنایا بادشاہ اور تمہیں دیا جو جہان میں کسی کو نہیں دیا کسی کو اے میری قوم

اور تمہیں بادشاہ بنایا اور تمہیں دیا جو جہان میں کسی کو نہیں دیا۔ اے میری قوم!

ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ

ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلٰى اَدْبَارِكُمْ
داخل ہو ارض مقدس (اس پاک سرزمین) جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی اور نہ لوٹو پر اپنی پیٹھ

ارض مقدس میں داخل ہو جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دی ہے، اور اپنی پیٹھ پھیرتے ہوئے نہ لوٹو

فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِينَ ۝۲۲ قَالُوا يٰمُوسٰى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبّٰرِيْنَ ۝۲۳ وَاِنَّا

فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِينَ ۝۲۲ قَالُوا يٰمُوسٰى اِنَّ فِيْهَا قَوْمًا جَبّٰرِيْنَ ۝۲۳ وَاِنَّا
ورنہ تم جا پڑو گے نقصان میں انہوں نے کہا اے موسیٰ بیشک اس میں ایک قوم زبردست اور ہم بیشک

ورنہ تم نقصان میں جا پڑو گے۔ انہوں نے کہا اے موسیٰ! بیشک اس میں ایک زبردست قوم ہے، اور ہم

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ ۝۲۴

لَنْ نَدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوا مِنْهَا ۚ فَاِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَاِنَّا دٰخِلُوْنَ ۝۲۴
ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ نکل جائیں اس سے پھر اگر وہ نکلے اس سے تو ہم ضرور داخل ہوں گے

وہاں ہرگز داخل نہ ہوں گے یہاں تک کہ وہ اس میں سے نکل جائیں، پھر اگر وہ اس میں سے نکلے تو ہم ضرور اس میں داخل ہوں گے۔

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ

قَالَ رَجُلَيْنِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
کہا دو آدمی ان لوگوں سے جو ڈرنے والے اشرے نے انعام کیا تھا ان دونوں پر تم داخل ہواں پر رکھ کر دو دروازہ

ڈرنے والوں میں سے دو آدمیوں نے کہا، اُن دونوں پر اشرے نے انعام کیا تھا کہ تم ان پر دروازہ سے (حملہ کر کے) داخل ہو جاؤ،

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنتَحِمُوا عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾

فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنتَحِمُوا عَلَيْهِمْ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
پس جب تم داخل ہو گے تو تم غالب آؤ گے اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ہو ایمان والے

جب تم اس میں داخل ہو گے تو تم ہی غالب ہو گے، اور اللہ پر بھروسہ رکھو اگر تم ایمان والے ہو۔

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَنَدُّ خُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ

قَالُوا يَمُوسَى إِنَّا لَنَنَدُّ خُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ
انہوں نے کہا اے موسیٰ بیشک ہم ہرگز وہاں داخل نہ ہوں گے کبھی بھی جب تک وہ ہیں اس میں سو جا تو

انہوں نے کہا اے موسیٰ! جب تک وہ اس میں ہیں، ہم ہم وہاں کبھی بھی ہرگز داخل نہ ہوں گے، سو تو جا،

وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي

وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿۱۴﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
اور تیرا رب تم دونوں لڑو ہم تو یہیں بیٹھے ہیں موسیٰ نے کہا اے میرے رب میں بیشک اختیار نہیں رکھتا اپنی جان کے سوا

اور تیرا رب تم دونوں لڑو ہم تو یہیں بیٹھے ہیں موسیٰ نے کہا اے میرے رب! بیشک میں اختیار نہیں رکھتا سوائے اپنی جان کے

وَآخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ

وَآخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۵﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ
اور اپنا بھائی پس حرام کر دے ہمارے درمیان اور فرمایا قوم نافرمان اس نے کہا پس یہ حرام کر دی گئی

اور اپنے بھائی کے، پس ہمارے اور ہماری نافرمان قوم کے درمیان جدائی ڈال دے (فیصلہ کر دے) اشرے نے کہا پس یہ سرزمین حرام کر دی گئی

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۶﴾

عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيَهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿۱۶﴾
ان پر چالیس سال بھٹکتے پھریں گے زمین میں تو افسوس نہ کر پر قوم نافرمان

ان پر چالیس سال، وہ زمین میں بھٹکتے پھریں گے، تو نافرمان قوم پر افسوس نہ کر۔

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَىٰ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَىٰ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
اور سنا انہیں خبر آدم کے دو بیٹے احوال واقعی جب دونوں پیش کی کچھ نیاز تو قبول کر لی گئی سے ان میں سے ایک

انہیں آدم کے دو بیٹوں کا حال واقعی سنا، جب دونوں نے کچھ نیاز پیش کی تو ان میں سے ایک کی قبول کر لی گئی

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَوْ قُتِلَتْكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ

وَلَمْ يَتَقَبَّلْ مِنَ الْآخِرِ قَالَ لَوْ قُتِلَتْكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ
اور نہ قبول کی گئی دوسرے سے اس نے کہا میں ضرور تجھے مار ڈالوں گا اس نے کہا بیشک صرف قبول کرتا ہے اللہ سے

اور دوسرے سے قبول نہ کی گئی اس نے (دوسرے بھائی کو) کہا میں تجھے ضرور مار ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ صرف قبول کرتا ہے

الْمُسْقِينَ ۝ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ

الْمُسْقِينَ ۝ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَىٰ يَدِكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ
پہر ہیز کاروں سے البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ بٹھانے کا میں بھڑکے ہاتھ بٹھانے والا نہیں، اپنا ہاتھ تیری طرف

پہر ہیز کاروں سے۔ البتہ اگر تو میری طرف اپنا ہاتھ بٹھانے کے لئے بٹھانے کا میں بھڑکے ہاتھ بٹھانے والا نہیں،

لَوْ قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَءَ

لَوْ قُتِلْتَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبْوَءَ
کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں خدا سے ڈرتا ہوں۔ سارے جہان بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے

کہ تجھے قتل کروں، بیشک میں خدا سے ڈرتا ہوں۔ بیشک میں چاہتا ہوں کہ تو حاصل کرے (ذمہ دار ہو جائے) ج

يَا شَيْءٌ وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝

يَا شَيْءٌ وَإِثْمُكَ فَتَكُونُ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝
میرا گناہ اور اپنا گناہ بھرتو ہو جائے سے جہنم والے اور یہ سزا ظالم (جمع)

میرے گناہ کا اور اپنے گناہ کا، بھرتو جہنم والوں میں سے ہو جائے اور ظالموں کی بھی سزا ہے۔

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ فَبَعَثَ اللَّهُ

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ فَبَعَثَ اللَّهُ
پھر راضی کیا اس کو اس کا نفس قتل اپنے بھائی کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والے سے نقصان اٹھانے والے پھر بھیجا اللہ

پھر اس کو اس کا نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کر لیا اس نے اس کو قتل کر دیا تو نقصان اٹھانے والوں میں سے ہو گیا۔ پھر اللہ نے بھیجا

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ

ایک کوا زمین میں تھکاڑے دکھائے کیسے وہ چھپائے لاش اپنا بھائی اس نے کہا

ایک کوا، زمین گردیتا، تاکہ وہ اُسے دکھائے کہ وہ اپنے بھائی کی لاش کیسے چھپائے۔ اس نے کہا

يُؤَيِّلَتِي أَجَازْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي

يُؤَيِّلَتِي أَجَازْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِثُ سَوْءَةَ أَخِي

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو تے جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

ہائے افسوس! مجھ سے اتنا نہ ہو سکا کہ اس کو تے جیسا ہو جاؤں کہ اپنے بھائی کی لاش کو چھپاؤں

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ

پس وہ ہو گیا سے نادم ہونے والے ہے وجہ اس ہم نے لکھ دیا کہ بنی اسرائیل

پس وہ نادم (دیشمان) ہونے والوں میں سے ہو گیا۔ اس وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر لکھ دیا

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ

کہ جو جس کوئی قتل کرے کوئی جان کسی جان کے بغیر یا فساد کرنا زمین (مک) میں تو گویا اس نے قتل کیا

کہ جس نے کسی ایک جان کو کسی جان کے (بدلے کے) بغیر یا ملک میں فساد کرنے کے بغیر قتل کیا تو گویا اس نے قتل کیا

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

لوگ تمام اور جو جس اکو زندہ رکھا تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا دیکھا لیا اور ان کے پاس آپ کے

تمام لوگوں کو، اور جس نے کسی ایک کو زندہ رکھا دیکھا لیا، تو گویا اس نے تمام لوگوں کو زندہ رکھا دیکھا لیا اور ان کے پاس آپ کے

رُسُلُنَا يَلْبِغُونَ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

رُسُلُنَا يَلْبِغُونَ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ

ہمارے رسول روشن دلیل پھر بیشک اکثر ان میں سے اس کے بعد زمین (مک) میں حد سے بڑھنے والے

ہمارے رسول روشن دلائل کے ساتھ، پھر اس کے بعد ان میں سے اکثر ملک میں حد سے بڑھ جانے والے ہیں۔

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ

إِنَّمَا	جَزَاءُ	الَّذِينَ	يُحَارِبُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَيَسْعَوْنَ	فِي الْأَرْضِ
یہی	سزا	جو لوگ	جنگ کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	سعی کرتے ہیں	زمین (مک) میں

سہی سزا ہے (اُن کی) جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے جنگ کرتے ہیں اور سعی کرتے ہیں مک میں

فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يَصَلَبُوا أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

فَسَادًا	أَنْ يُقَتَّلُوا	أَوْ يَصَلَبُوا	أَوْ تَقَطَّعَ	أَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
فساد کرنے	کہ قتل کئے جائیں	یا وہ سولی دیئے جائیں	یا کاٹے جائیں	ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں

فساد پہا کرنے کی کہ وہ قتل کئے جائیں یا سولی دیئے جائیں، یا ان کے ہاتھ اور پاؤں کاٹے جائیں

مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ

مِنْ	خِلَافٍ	أَوْ يُنْفَوْا	مِنَ الْأَرْضِ	ذَلِكَ	لَهُمْ	خِزْيٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَهُمْ
سے	ایک طرف کے مخالف	یا ایک طرف سے	مک سے	یہ	ان کے لئے	رسوائی	دنیا میں	اور ان کے لئے

مخالف جانب سے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں) یا ایک طرف کر دیئے جائیں، یہ ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا

فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِلَّا الَّذِينَ	تَابُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ تَقْدُرُوا
آخرت میں	عذاب	بڑا	مگر	وہ لوگ جنہوں نے توبہ کر لی	اس سے پہلے	کہ تم قابو پاؤ

آخرت میں بڑا عذاب ہے - مگر وہ لوگ جنہوں نے اس سے پہلے توبہ کر لی کہ تم قابو پاؤ

عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا

عَلَيْهِمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا
اُن پر	تو جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے	درو

اُن پر، تو جان لو کہ اللہ بخشنے والا مہربان ہے - اے ایمان والو! درو

اللَّهُ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

اللَّهُ	وَابْتَغُوا	إِلَيْهِ	الْوَسِيلَةَ	وَجَاهِدُوا	فِي	سَبِيلِهِ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
اللہ	اور تلاش کرو	اس کی طرف	قرب	اور جہاد کرو	میں	اس کا راستہ	تاکہ تم	فلاح پاؤ

اللہ سے اور اس کی طرف (اس کا، قرب تلاش کرو اور اس کے راستہ میں جہاد کرو تاکہ تم فلاح پاؤ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَّانَ أَنَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	تَوَّانَ	أَنَّهُمْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا کافر، اگر	یہ کہ	انہیں	زمین میں	سب کا سب	اور اتنا	اس کے ساتھ

جن لوگوں نے کفر کیا جو کچھ زمین میں ہے اگر سب کا سب در اس کے ساتھ اور اتنا ہی ان کے ساتھ ہو

لَيَقْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقِيلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ

لَيَقْتَدُوا	بِهِ	مِنْ	عَذَابِ	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	مَا	تُقِيلُ	مِنْهُمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ
کفریہ (بددلی) میں	ان کے	سے	عذاب	قیامت کا دن	نہ	قول کیا جائے گا	ان سے	اور ان کے لئے	عذاب

کہ وہ اس کو قیامت کے دن عذاب کے قدر یا بدلہ میں دیا تو رہ ان سے قبول نہ کیا جائے گا، اور ان کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَ

أَلَيْمٌ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يَخْرُجُوا	مِنَ النَّارِ	وَمَا	هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنْهَا	وَ
دردناک	وہ چاہیں گے	کہ	وہ نکل جائیں	سے	نار	حالانکہ	وہ	نکلنے والے	اس سے

دردناک۔ وہ چاہیں گے کہ وہ آگ سے نکل جائیں، حالانکہ وہ اس سے نکلنے والے نہیں، اور

لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا

لَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	وَالسَّارِقُ	وَالسَّارِقَةُ	فَاقْطَعُوا	أَيْدِيَهُمَا
ان کے لئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا	اور چور مرد	اور چور عورت	کاٹ دو	ان کے ہاتھ

ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا (دامنی) عذاب ہے۔ چور مرد اور چور عورت دونوں کے ہاتھ کاٹ دو

جَزَاءُ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ فَمَنْ تَابَ مِنْ

جَزَاءُ	بِمَا كَسَبَا	نَكَالًا	مِنَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	فَمَنْ	تَابَ	مِنْ
سزا	اسکی جو انہوں نے کیا	عبرت	سے	اللہ	اور اللہ	غالب	حکمت والا	بس جو جس	توبہ کی

یہ سزا ہے اس کی جو انہوں نے کیا، عبرت ہے اللہ کی طرف سے، اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ پس جس نے توبہ کی

بَعْدَ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ ۝ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

بَعْدَ	ظُلْمِهِ	وَأَصْلَحَ	فَإِنَّ	اللَّهَ	يَتُوبُ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
بعد	اپنا ظلم	اور اصلاح کی	توبہ	اللہ	اس کی توبہ قبول کرتا ہے	بیشک	اللہ	بخشنے والا	مہربان	

اپنے ظلم کے بعد اور اصلاح کر لی تو بیشک اللہ اس کی توبہ قبول کرتا ہے، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ اسی کی سلطنت آسمانوں اور زمین عذاب دے جسے چاہے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہی کی ہے سلطنت آسمانوں کی اور زمین کی؟ وہ جسے چاہے عذاب دے

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^(۳۰) يَأْتِيهَا الرِّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ

وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَأْتِيهَا الرِّسُولُ لَا يَحْزُنُكَ
اور بخش دے جس کو چاہے اور اللہ ہر شے پر قادر ہے اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

اور جس کو چاہے بخش دے اور اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ اے رسول! آپ کو وہ لوگ غمگین نہ کریں

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ

الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَ
جو کفر میں جلدی کرتے ہیں میں کفر سے جو لوگ انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اپنے منہ سے اور

جو کفر میں جلدی کرتے ہیں، وہ لوگ جو اپنے منہ سے کہتے ہیں ہم ایمان لائے، حالانکہ

لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ بِالْكَذِبِ سَمَّعُونَ

لَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ بِالْكَذِبِ سَمَّعُونَ
مومن نہیں اُن کے دل اور سے وہ لوگ جو یہودی ہوئے جاسوسی کرتے ہیں جھوٹ کے لئے وہ جاسوس ہیں

ان کے دل مومن نہیں، وہ جو یہودی ہوئے وہ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرتے ہیں، وہ جاسوس ہیں

يَقَوْمِ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُواكَ بِتُورٍ كَذِبٍ لَمْ يَأْتُواكَ بِتُورٍ كَذِبٍ

يَقَوْمِ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُواكَ بِتُورٍ كَذِبٍ لَمْ يَأْتُواكَ بِتُورٍ كَذِبٍ
جماعت کے لئے دوسری وہ آپ تک نہیں آئے وہ بھیر دیتے ہیں کلام بعد اس کے ٹھکانے

ایک دوسری جماعت کے جو آپ تک نہیں آئے کلام کو بھیر دیتے (بدل ڈالتے) ہیں اس کے ٹھکانے کے بعد (ٹھکانہ چھوڑ کر)

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَاهُ هَذَا فَخَذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاخْذَرُوا وَمَنْ

يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْنَاهُ هَذَا فَخَذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاخْذَرُوا وَمَنْ
کہتے ہیں اگر تمہیں دیا جائے یہ اس کو قبول کر لو اور اگر یہ تمہیں دیا جائے تو اس سے بچو اور جو جس

کہتے ہیں اگر تمہیں یہ دیا جائے تو اس کو قبول کر لو اور اگر نہیں نہ دیا جائے تو اس سے بچو اور جس کو

يُرد الله فَنَتَتْه فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

يُرد الله فَنَتَتْه فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
اللہ چاہے گمراہ کرنا تو برگزنا کے گا اسکے لئے سے اللہ کچھ یہی لوگ وہ لوگ جو

اللہ گمراہ کرنا چاہے تو اس کے لئے تو اللہ کے ہاں کچھ نہ کر سکے گا ، یہی لوگ ہیں جنہیں

لَمْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۖ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ

لَمْ يَرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۖ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ وَلَهُمْ
نہیں چاہا اللہ اُن کو پاک کرے ان کے دل ان کے لئے دنیا میں رسوائی اور ان کے لئے

اللہ نے نہیں چاہا کہ ان کے دل پاک کرے ، ان کے لئے دنیا میں رسوائی ہے ، اور ان کے لئے

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۖ سَمِعُونَ لَكَاذِبًا أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ ۖ فَإِنَّ

فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۖ سَمِعُونَ لَكَاذِبًا أَكَلُونَ لِلسُّحْتِ ۖ فَإِنَّ
میں آخرت عذاب عظیم سمعون لکاذب اکلون للسحت فان
بڑا جاسوس کرنے والے جھوٹ کے لئے بڑے کھانے والے حرام پس اگر

آخرت میں بڑا عذاب ہے ۔ جھوٹ کے لئے جاسوسی کرنے والے ، بڑے حرام کھانے والے ، پس اگر

جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ

جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ
آپ کے پاس آئیں تو فیصلہ کریں یا منہ پھیر لیں ان سے اور اگر آپ منہ پھیر لیں تو برگز
وہ آپ کے پاس آئیں تو آپ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں یا ان سے منہ پھیر لیں ، اور اگر آپ ان سے منہ پھیر لیں تو برگز

يَضْرُوكَ شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ يَاقَسِطٌ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

يَضْرُوكَ شَيْئًا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ يَاقَسِطٌ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
آپ کا نہ بگاڑ سکیں کچھ اور اگر آپ فیصلہ کریں تو فیصلہ کریں ان کے درمیان انصاف سے بیشک اللہ دوست رکھتا ہے
آپ کا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے ، اور اگر آپ فیصلہ کریں تو ان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کریں ، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے

الْمُقْسِطِينَ ۖ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ ۖ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
انصاف کرنے والے اور کیسے وہ آپ کو منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس تورات اس میں اللہ کا حکم
انصاف کرنے والوں کو ۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس تورات ہے ، جس میں اللہ کا حکم ہے

الْمُقْسِطِينَ ۖ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ

الْمُقْسِطِينَ ۖ وَكَيْفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ
انصاف کرنے والے اور کیسے وہ آپ کو منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس تورات اس میں اللہ کا حکم
انصاف کرنے والوں کو ۔ اور وہ آپ کو کیسے منصف بنائیں گے جبکہ ان کے پاس تورات ہے ، جس میں اللہ کا حکم ہے

ثُمَّ يَتَوَكَّنُونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ

ثُمَّ	يَتَوَكَّنُونَ	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَمَا	أُولَئِكَ	بِالْمُؤْمِنِينَ	إِنَّا	أَنْزَلْنَاهُ
پھر	پھر جاتے ہیں	بعد	اس	اور انہیں	وہ لوگ	ماننے والے	بیشک ہم	ہم نے نازل کی	

پھر اس کے بعد وہ پھر جاتے ہیں، اور وہ ماننے والے نہیں۔ بیشک ہم نے نازل کی

التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَهْدِيكُمْ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا

التَّوْرَةَ	فِيهَا	هُدًى	وَنُورٌ	يَهْدِيكُمْ	بِهَا	النَّبِيُّونَ	الَّذِينَ	أَسْلَمُوا
تورات	اس میں	ہدایت	اور نور	حکم دیتے تھے	ان کے ذریعہ	نبی (جمع)	جو فرماں بردار تھے	

توریت۔ اس میں ہدایت ہے اور نور ہے، اس کے ذریعہ ہمارے نبی حکم دیتے تھے، جو فرماں بردار تھے

لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ

لِلَّذِينَ	هَادُوا	وَالرَّبَّانِيُّونَ	وَالْأَحْبَارُ	بِمَا	اسْتُحْفِظُوا	مِنْ	كِتَابِ اللَّهِ
ان لوگوں کے لئے جو	یہودی (جو یہود کو)	الہدوی (درویش)	اور علماء	اس لئے کہ	وہ نگہبان کئے گئے تھے	سے رکھی،	اللہ کی کتاب

یہود کو اور درویش اور علماء (نبی) اس لئے کہ وہ اللہ کی کتاب کے نگہبان مقرر کئے گئے تھے

وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا

وَكَانُوا	عَلَيْهِ	شُهَدَاءَ	فَلَا تَخْشَوُا	النَّاسَ	وَاخْشَوْنِ	وَلَا تَشْتَرُوا
اور تھے	اس پر	نگران (محافظ)	پس نہ ڈرو	لوگ	اور ڈرو مجھ سے	اور نہ خرید (مصل کرو)

اور اس پر نگران تھے، پس تم لوگوں سے نہ ڈرو اور مجھ (نبی) سے ڈرو اور نہ حاصل کرو

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَلِيلًا	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَافِرُونَ
میری آیتوں کے بدلے	قیمت	تھوڑی	اور جو	فیصلہ نہ کرے	ان کے مطابق	اللہ نے نازل کیا	سو یہی لوگ	وہ	کافر (جمع)

میری آیتوں کے بدلے تھوڑی قیمت، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہ کرے جو اللہ نے نازل کیا ہے سو یہی لوگ کافر ہیں

وَكُتِبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنْ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفُ

وَكُتِبْنَا	عَلَيْهِمْ	فِيهَا	أَنْ	النَّفْسُ	بِالنَّفْسِ	وَالْعَيْنُ	بِالْعَيْنِ	وَالْأَنْفُ
اور ہم نے لکھا (فرض کیا)	ان پر	اس میں	کہ	جان	جان کے بدلے	اور آنکھ	آنکھ کے بدلے	اور ناک

اور ہم نے اس (کتاب) میں اُن پر فرض کر دیا کہ جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ، اور ناک

يَا لَأَنفٍ وَالْأُذُنَ يَا لَأُذُنٍ وَالْيَسْنَ بِالْيَسْنَ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ ط

يَا لَأَنفٍ	وَالْأُذُنَ	يَا لَأُذُنٍ	وَالْيَسْنَ	بِالْيَسْنَ	وَالْجُرُوحَ	قِصَاصٌ
ناک کے بدلے	اور کان	کان کے بدلے	اور دانت	دانت کے بدلے	اور زخم (جمع)	بدلہ

ناک کے بدلے، اور کان کے بدلے کان، اور دانت کے بدلے دانت ہے، اور زخموں کا قصاص (بدلہ) ہے

فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ

فَمَنْ	تَصَدَّقَ	بِهِ	فَهُوَ	كَفَّارَةٌ	لَهُ	وَمَنْ	لَمْ	يَحْكَمْ	بِمَا	أَنزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ
پھر جو جس	معاف کر دیا	اس کو	تو وہ	کفارہ	اس کے لئے	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو	نازل کیا	اللہ	تو یہی لوگ	

پھر جس نے اس (قصاص) کو معاف کر دیا تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا جو اللہ نے نازل کیا تو یہی لوگ

هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا

هُمُ	الظَّالِمُونَ	وَقَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِعِيسَى	ابْنِ	مَرْيَمَ	مُصَدِّقًا	لِّمَا
وہ	ظالم (جمع)	اور ہم نے پیچھے	پہر	ان کے نشان قدم	عیسیٰ	ابن	مریم	تصدیق کرنے والا	اس کی جو

ظالم ہیں۔ اور ہم نے عیسیٰ ابن مریم کو ان کے نشان قدم پر بھیجا، اس کی تصدیق کرنے والا

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ ط

بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَآتَيْنَاهُ	الْإِنْجِيلَ	فِيهِ	هُدًى	وَنُورٌ
اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہم نے اسے	انجیل	اس میں	ہدایت	اور نور

جو اس (عیسیٰ) سے پہلے توریت تھی، اور ہم نے اسے انجیل دی، اس میں ہدایت اور نور ہے

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۝

وَمُصَدِّقًا لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنَ	التَّوْرَةِ	وَهُدًى	وَمَوْعِظَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ
اور تصدیق کرنے والی اس کی جو	اس سے پہلے	سے	توریت	اور ہدایت	اور نصیحت	پر ہیزگاروں کے لئے

اور اس کی تصدیق کرنے والی ہے۔ جو اس سے پہلے توریت تھی اور ہیزگاروں کے لئے ہدایت و نصیحت تھی۔

وَيَحْكُمُ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا

وَيَحْكُمُ	أَهْلُ الْإِنْجِيلِ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	فِيهِ	وَمَنْ	لَمْ يَحْكَمْ	بِمَا
اور فیصلہ کریں	انجیل والے	اس کے ساتھ جو	نازل کیا	اللہ	اس میں	اور جو	فیصلہ نہیں کرتا	اس کے مطابق جو

اور انجیل والے اس کے ساتھ فیصلہ کریں جو اللہ نے اس میں نازل کیا، اور جو اس کے مطابق فیصلہ نہیں کرتا

أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

أَنْزَلَ	اللَّهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ
نازل کیا	اللہ	تو بھی لوگ	وہ	فاسق (نافران)	اور ہم نے نازل کی	آپ کی طرف	کتاب	سچائی کے ساتھ

جو اللہ نے نازل کیا ہے تو بھی لوگ فاسق (نافران) ہیں۔ اور ہم نے آپ کی طرف کتاب سچائی کے ساتھ نازل کی

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ الْكِتَابِ وَمُهِيمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ

مُصَدِّقًا	لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	مِنْ	الْكِتَابِ	وَمُهِيمًا	عَلَيْهِ	فَاحْكُم	بَيْنَهُمْ
تصدیق کرنی والی	اسکی جو	اس سے پہلے	سے	کتاب	اور نگہبان	محافظة	اس پر	فیصلہ کریں

اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی اور اس پر نگہبان و محافظہ سوان کے درمیان فیصلہ کریں

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا

بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	هُمْ	عَمَّا	جَاءَكَ	مِنَ	الْحَقِّ	لِكُلِّ	جَعَلْنَا
اسکی جو	نازل کیا	اللہ	اور نہ پیروی کریں	انکی خواہشات	اسے	تہا کیس	سے	حق	ہر ایک کے لئے	ہم مقرر کیا ہے	

اس سے جو اللہ نے نازل کیا اور انکی خواہشات کی پیروی نہ کریں اس کے بعد جبکہ تمہارا پاس حق آیا ہم نے مقرر کیا ہے تمہیں سے ہر ایک کے لئے

مِنْكُمْ شَرْعًا وَمِنْهَا جَاوُوزًا وَكُوشَاءُ اللَّهِ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ

مِنْكُمْ	شَرْعًا	وَمِنْهَا	جَاوُوزًا	وَكُوشَاءُ	اللَّهُ	لَجَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَاحِدَةً	وَلَكِنْ
تمہیں سے	دستور	اور راستہ	اور اگر اللہ چاہتا	تو تمہیں کو دیتا	اُمت	واحد (ایک)	اور لیکن		

(ایک) دستور اور (جدا) راستہ اور اگر اللہ چاہتا تو تمہیں اُمت واحدہ (ایک امت) کر دیتا، لیکن (وہ چاہتا ہے)

لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا

لِيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	فَاسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ	إِلَى	اللَّهُ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا
تا کہ تمہیں آزمائے	میں	جو	اُس نے تمہیں دیا	پس سبقت کرو	نیکیاں	طرف	اللہ	تمہیں لوٹنا	سب کو

تا کہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا ہے، پس نیکیوں میں سبقت کرو، تم سب کو اللہ کی طرف لوٹ کر جانا ہے

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۴۰﴾ وَإِنْ أَحْكَمُ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ

فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	وَإِنْ	أَحْكَمُ	بَيْنَهُمْ	بِمَا	أَنْزَلَ
وہ تمہیں بتلا دے گا	جو	تم تھے	اس میں	اختلاف کرتے	اور	فیصلہ کریں	ان کے درمیان	اسکی جو	نازل کیا

وہ تمہیں بتلا دے گا جس بات میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور ان کے درمیان فیصلہ کریں اس سے جو نازل کیا

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ

اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنْزِلَ
اللہ اور نہ چلو ان کی خواہشیں اور ان سے بچتے رہو کہ بہکانہ دیں سے بعض کی جو نازل کیا

اللہ نے، اور ان کی خواہشوں پر نہ چلو اور ان سے بچتے رہو کہ تمہیں بہکا نہ دیں کسی (ایسے حکم) سے جو نازل کیا ہے

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ

اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ
اللہ آپ کی طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو صرف یہی چاہتا ہے اللہ کہ انہیں پہنچائے بسبب بعض

اللہ نے تمہاری طرف پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو جان لو کہ اللہ صرف یہی چاہتا ہے کہ انہیں (سزا) پہنچائے ان کے بعض

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ۝۹۱ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ

ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ۝۹۱ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ
ان کے گناہ اور بیشک اکثر سے لوگ نافرمان کیا حکم جاہلیت

گناہوں کے سبب، اور ان میں سے اکثر لوگ نافرمان ہیں۔ کیا وہ (دور) جاہلیت کا حکم (رسم و رواج)

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ۝۹۲ يَأَيُّهَا

يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا يَقُومُ يُوقِنُونَ ۝۹۲ يَأَيُّهَا
وہ چاہتے ہیں اور کس بہتر سے اللہ حکم لوگوں کے لئے یقین رکھتے ہیں اے

چاہتے ہیں؟ اور اللہ سے بہتر حکم کس کا ہے ان لوگوں کے لئے جو یقین رکھتے ہیں؟ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصْرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
جو لوگ ایمان لائے نہ بناؤ یہود اور نصاریٰ دوست ان میں سے بعض دوست

ایمان والو! یہود اور نصاریٰ کو دوست نہ بناؤ ان میں سے بعض دوست ہیں

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاِنَّهُ مِنْهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
بعض (دوسرے) اور جو ان دوستی کے گمراہی سے تو بیشک وہ ان سے بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بعض کے (ایک دوسرے کے دوست ہیں) اور تم میں سے جو کوئی ان دوستی رکھے گا تو بیشک وہ ان میں ہوگا، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۵۱ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ

الظَّالِمِينَ	فَتَرَى	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يُسَارِعُونَ	فِيهِمْ
ظالم	پس تو دیکھے گا	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل	روگ	دوڑتے ہیں	ان میں (ان کی طرف)

ظالم لوگوں کو۔ پس تو دیکھے گا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ ان (یہود و نصاریٰ) کی طرف دوڑتے ہیں۔

يَقُولُونَ نَحْشَى أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ ۖ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ

يَقُولُونَ	نَحْشَى	أَنْ	تُصِيبَنَا	دَآئِرَةٌ	فَعَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَأْتِيَ	بِالْفَتْحِ
کہتے ہیں	ہمیں ڈر ہے	کہ	ہم پر (نہ آجائے)	گروہ	سو قریب	اللہ	کہ	لائے	+ فتح

وہ کہتے ہیں ہمیں ڈر ہے کہ ہم پر گروہ (زمانہ) نہ آجائے، سو قریب ہے کہ اللہ فتح لائے

أَوْ أَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهِ ۖ فَيُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ۵۲

أَوْ أَمْرٍ	مِّنْ	عِنْدِهِ	فَيُصْبِحُوا	عَلَىٰ	مَا	أَسْرَوْا	فِي	أَنْفُسِهِمْ	نَادِمِينَ
یا کوئی حکم	سے	اپنے پاس	تورہ جائیں	پر	جو	وہ چھپاتے تھے	میں	اپنے دل (جمع)	پتھانے والے

یا اپنے پاس سے کوئی حکم (لائے) تو وہ اپنے دلوں میں جو چھپاتے تھے اس پر پتھانتے رہ جائیں۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ إِنَّهُمْ

وَيَقُولُ	الَّذِينَ آمَنُوا	أَهَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	إِنَّهُمْ
اور کہتے ہیں	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	کیا یہی ہیں	جو لوگ	قسمیں کھاتے تھے	اللہ کی	پکی	اپنی قسمیں	کہ وہ

اور مومن کہتے ہیں کیا یہ وہی لوگ ہیں؟ جو اللہ کی پکی قسمیں کھاتے تھے کہ وہ

لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَاصْبَحُوا خَيْرِينَ ۖ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَمَعَكُمْ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ	فَاصْبَحُوا	خَيْرِينَ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
تمہارے ساتھ	اکارت گئے	ان کے عمل	پس رہ گئے	نقصان اٹھانے والے	اے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان والے)

تمہارے ساتھ ہیں۔ اُن کے عمل اکارت گئے پس وہ نقصان اٹھانے والے (بہوکر) رہ گئے۔ اے ایمان والو!

مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۖ

مَنْ	يَرْتَدَّ	مِنْكُمْ	عَنْ	دِينِهِ	فَسَوْفَ	يَأْتِي	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	يُحِبُّهُمْ	وَيُحِبُّونَهُ
جو	پھرے گا	تم سے	سے	اپنا دین	تو غریب	لائے گا	اللہ	ایسی قوم	وہ نہیں محبت کرتا ہے	اور وہ انہیں محبت کرتے ہیں

اُن میں سے جو کوئی اپنے دین سے پھرے گا تو غریب اللہ ایسی قوم لائے گا جنہیں وہ دوست رکھتا ہے اور وہ اسے دوست رکھتے ہیں

أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

أَذَلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ
نرم دل پر مومن جمع، زبردست پر کافر جمع، جہاد کرتے ہیں میں راستہ

وہ مومنوں پر نرم دل ہیں، کافروں پر زبردست ہیں، اللہ کی راہ میں جہاد کرتے ہیں،

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوَمَّةً لَا يَمُوتُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

اللَّهُ وَلَا يَخَافُونَ تَوَمَّةً لَا يَمُوتُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
اللہ اور نہیں ڈرتے ملامت کوئی ملامت کبھی نہ ہوتی یہ فضل اللہ وہ دیتا ہے جسے چاہتا ہے

اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہیں ڈرتے، یہ اللہ کا فضل ہے وہ جس کو چاہتا ہے دیتا ہے،

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ
اور اللہ وسعت والا علم والا ہے تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

اور اللہ وسعت والا علم والا ہے - تمہارا رفیق تو صرف اللہ ہے اور اس کا رسول، اور ایمان والے، اور وہ جو

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِرُونَ ۝ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ ذَاكِرُونَ ۝ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَ
قائم کرتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جھکنے والے اور جو دوست رکھتے ہیں اللہ اور

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور اللہ کے حضور جھکنے والے ہیں۔ جو دوست رکھے اللہ اور

رَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

رَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ
اس کا رسول اور جو لوگ ایمان لائے ایمان والے تو بیشک اللہ کی جماعت وہ غالب جمع، اے جو لوگ

اس کے رسول کو اور ایمان والوں کو، تو بیشک اللہ کی جماعت ہی (سب پر) غالب ہو گی۔ اے

أَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ

أَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُؤًا وَلَعِبًا مِّنَ الَّذِينَ
ایمان لائے ایمان والے نہ بناؤ جو لوگ ٹھہراتے ہیں تمہارا دین ایک مذاق اور کھیل سے وہ لوگ جو

ایمان والو! (دوست) نہ بناؤ ان لوگوں کو جو تمہارے دین کو ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں (یعنی وہ) جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

اُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارُ أَوْلِيَاءُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

کتاب دیئے گئے تم سے قبل اور کافر دوست اور دشمن اللہ اگر تم ہو ایمان والے

تم سے پہلے کتاب دی گئی اور کافروں کو دوست نہ بناؤ اور اللہ سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو۔

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

اور جب تم پکارتے ہو (یعنی) نماز وہ اسے ٹھہراتے ہیں ایک مذاق اور کھیل یہ اس لئے کہ وہ لوگ

اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو (اذا) دیتے ہو تو وہ اسے ایک مذاق اور کھیل ٹھہراتے ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ لوگ

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

لَا يَعْقِلُونَ ﴿٥٦﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَتَّقُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا

عقل نہیں رکھتے ہیں (یعنی) آپ کہیں اسے اہل کتاب کیا ضرور رکھتے ہو ہم سے مگر یہ کہ ہم ایمان لائے

عقل نہیں رکھتے ہیں۔ آپ کہہ دیں اے اہل کتاب! کیا تم ہم سے بھی ضرور رکھتے ہو (اتقوا) لیتے ہو، کہ ہم ایمان لائے

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَسِيقُونَ ﴿٥٧﴾

بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرُكُمْ فَسِيقُونَ ﴿٥٧﴾

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں اکثر نافرمان

اللہ پر اور اس پر جو ہماری طرف نازل کیا گیا، اور اس سے قبل نازل کیا گیا، اور یہ کہ تم میں سے اکثر نافرمان ہیں۔

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ

آپ کہیں کیا تمہیں بتاؤں بدتر سے اس ٹھکانہ (جہنم) میں اللہ جو جس اس پر لعنت کی اللہ

آپ کہہ دیں کیا میں تمہیں بتاؤں؟ اس سے بدتر جزا کس کی ہے، اللہ کے ہاں (روہی) جس پر اللہ نے لعنت کی

وَعُظِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ

وَعُظِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ

اور غضب کیا اس پر اور بنا دیا ان سے بندہ (جمع) اور خنزیر (جمع) اور غلامی طاغوت

اور اس پر غضب کیا، اور ان میں سے بنا دیئے بندہ اور خنزیر، اور (انہوں نے) طاغوت (دوسرے شیطان) کی غلامی کی۔

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

أُولَٰئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا

وہی لوگ بدترین درجہ میں بہت بکے ہوئے سے سیدھا راستہ اور جب تمہارے پاس آئیں کہتے ہیں

وہی لوگ بدترین درجہ میں ہیں اور سیدھا راستہ سے سب زیادہ بکے ہوئے ہیں۔ اور جب تمہارے پاس آئیں تو کہتے ہیں

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ ۖ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

أَمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

ہم ایمان لائے حالانکہ اہل بڑے کفر کی حالت میں اور وہ نکلے چلے گئے اس کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے وہ جو

ہم ایمان لائے حالانکہ اُنے تھے تو کفر کی حالت میں اور انکے تو کفر کے ساتھ اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ

كَانُوا يَكْتُمُونَ ۖ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

كَانُوا يَكْتُمُونَ وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

تھے چھپاتے اور تو دیکھے گا بہت ان سے وہ جلدی کرتے ہیں میں گناہ اور زیادتی

چھپاتے تھے۔ اور تو دیکھے گا ان میں سے بہت سے جلدی کرتے ہیں گناہ اور زیادتی میں

وَآكِلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ تَوَلَّيْنَاهُم

وَآكِلِهِمُ السُّحْتَ ۖ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ تَوَلَّيْنَاهُم

اور ان کا کھانا حرام بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں کیوں انہیں منع نہیں کرتے

اور حرام کھانے میں بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ انہیں کیوں منع نہیں کرتے؟

الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَآكِلِهِمُ السُّحْتَ

الرَّبِّيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَآكِلِهِمُ السُّحْتَ

اللہ والے (روحانی) اور علماء سے ان کے کہنے کے گناہ اور ان کا کھانا حرام

درویش اور علماء گناہ (کی بات) کہنے سے، اور ان کے حرام کھانے سے،

يَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ۖ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۖ غُلَّتْ

يَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں اور کہا کہتے ہیں (یہود) اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا باندھ دیئے جائیں

بُرا ہے جو وہ کر رہے ہیں۔ اور یہود کہتے ہیں اللہ کا ہاتھ بندھا ہوا ہے (اللہ ٹکڑا ہوا ہے) باندھ دیئے جائیں

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا يَمَانًا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنْفِقُ كَيْفَ

أَيِّدِيهِمْ وَلَعُنُوا يَمَانًا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنْفِقُ كَيْفَ
ان کے ہاتھ اور ان پر لعنت کی گئی اس جو انہوں نے کہا اس سے ان پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں وہ خرچ کرتا ہے جیسے

ان کے ہاتھ اور جو انہوں نے کہا اس سے ان پر لعنت کی گئی۔ بلکہ اللہ کے ہاتھ کشادہ ہیں وہ خرچ کرتا ہے جیسے

يَشَاءُ وَيُزِيدُنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا

يَشَاءُ وَيُزِيدُنْ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا
وہ چاہتا ہے اور ضرور بڑھے گی بہت سے ان سے جو نازل کیا گیا آپ کا طرف سے آپ کا رب سرکشی

وہ چاہتا ہے اور جو آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا اس سے ان میں سے بہتوں کی سرکشی ضرور بڑھے گی

وَكُفْرًا ط وَالْقِيَامَ بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ط

وَكُفْرًا ط وَالْقِيَامَ بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ط
اور کفر اور ہم نے ان کے اندر دشمنی اور بغض (بغیر) تک قیامت کا دن

اور کفر، اور ہم نے ان کے اندر قیامت کے دن تک کے لئے دشمنی اور بغیر ٹوال دیا ہے،

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا

كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا
جب کبھی بھڑکاتے ہیں آگ لڑائی کی اسے بجھا دیتا ہے اللہ اور وہ دوڑتے ہیں زمین (مک) میں فساد کرتے

وہ جب کبھی لڑائی کی آگ بھڑکاتے ہیں اللہ اسے بجھا دیتا ہے اور وہ مک میں فساد کرتے ہوئے دوڑتے ہیں (فساد بپا کرتے ہیں)

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۳ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۳ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا
اور اللہ پسند نہیں کرتا فساد کرنے والے اور اگر - اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

اور اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اگر اہل کتاب ایمان لاتے اور پرہیزگاری کرتے

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۶۴ وَلَوْ أَنَّهُمْ

لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۝۶۴ وَلَوْ أَنَّهُمْ
البتہ ہم دور کر دیتے ان سے ان کی بُرائیاں اور ضرور ہم انہیں داخل کرتے نعمت کے باغات اور اگر وہ

تو ہم البتہ ان سے ان کی بُرائیاں دور کر دیتے اور نعمت کے باغات میں ضرور داخل کرتے - اور اگر وہ

أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا

توریت اور انجیل اور جو ان کے رب کی طرف سے ان پر نازل کیا گیا تو وہ کھاتے

مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

اپنے اوپر سے، اور اپنے پاؤں کے نیچے سے، ان میں سے ایک جماعت میانہ رو ہے اور ان میں سے اکثر

سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَ

بُرا جو وہ کرتے ہیں۔ اے رسول! پہنچا دو جو نازل کیا گیا تمہارے رب سے تمہارے رب اور

إِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

اگر یہ نہ کیا تو گویا اس کا پیغام نہیں پہنچایا، اور اللہ تمہیں لوگوں سے بچائے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦١﴾ قُلْ يَا هَلْ أَكْتِبَ لَسْتُ مَعَى شَيْءٍ حَتَّى

ہدایت نہیں دیتا قوم کفار آپ کہیں اے اہل کتاب! تم کچھ بھی نہیں ہو جب تک

تَقِمْوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيُزِيدَنَّ

تم قائم کرو توریت اور انجیل اور جو تم پر نازل کیا گیا ہے، اور ضرور بڑھ جائے گی

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى

اکثر اُن سے جو نازل کیا گیا آپ کی طرف آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (مُن نہ کھائیں)

ان میں سے اکثر کی سرکشی اور کفر اس کی وجہ سے جو آپ پر آپ کے رب کی طرف نازل کیا گیا ہے تو آپ افسوس نہ کریں (مُن نہ کھائیں)

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَ

قوم کفار جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی اور

قوم کفار یہ - بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور صابی (سارہ پرست) اور

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

النَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کئے اچھے اور کوئی خوف نہیں

نصاری جو بھی ایمان لائے اللہ پر اور آخرت کے دن پر اور اچھے عمل کئے تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ بَقْدَ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ بَقْدَ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

اُن پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے - بیشک ہم نے بنی اسرائیل سے پختہ عہد لیا

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ رُسُلًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ

اور ہم نے بھیجے ان کی طرف رسول بھیجے جب بھی آیا ان کے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ جو نہ چاہتے تھے اُن کے دل

اور ہم نے اُن کی طرف رسول بھیجے جب بھی اُن کے پاس کوئی رسول آیا اُس (حکم) کے ساتھ جو اُن کے دل نہ چاہتے تھے

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَ

فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمَّوْا وَ

ایک فریق کھٹلایا اور ایک فریق قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ نہ ہوگی کوئی خرابی سو نہ بھٹکے اور

تو ایک فریق کو کھٹلایا اور ایک فریق کو قتل کر ڈالتے اور انہوں نے گمان کیا کہ کوئی خرابی نہ ہوگی سو وہ اندھے ہو گئے اور

صَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمُّوْا كَثِيْرٌ مِنْهُمْ وَاللّٰهُ

صَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّوْا وَصَمُّوْا كَثِيْرٌ مِنْهُمْ وَاللّٰهُ
بہرے ہو گئے تو توبہ قبول کی اللہ ان کی پھر اندھے ہو گئے اور بہرے ہو گئے اکثر اُن سے اور اللہ

بہرے ہو گئے، تو اللہ نے اُن کی توبہ قبول کی، پھر ان میں سے اکثر اندھے اور بہرے ہو گئے، سو اللہ

بَصِيْرٌ يَّمَّا يَعْمَلُوْنَ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ

بَصِيْرٌ يَّمَّا يَعْمَلُوْنَ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ
دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں بیشک کافر ہوئے وہ جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی مسیح

دیکھ رہا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ بیشک وہ کافر ہوئے جنہوں نے کہا تحقیق اللہ وہی ہے مسیح

اِبْنُ مَرْيَمَ ۚ وَ قَالَ الْمَسِيْحُ يَبْنٰى اِسْرَآءِيْلَ اَعْبُدُوْا اللّٰهَ رَبِّيْ وَ

اِبْنُ مَرْيَمَ وَ قَالَ الْمَسِيْحُ يَبْنٰى اِسْرَآءِيْلَ اَعْبُدُوْا اللّٰهَ رَبِّيْ وَ
ابن مریم اور کہا مسیح اے بنی اسرائیل عبادت کرو اللہ میرا رب اور

ابن مریم، اور مسیح نے کہا اے بنی اسرائیل! اللہ کی عبادت کرو جو میرا (بھی) رب ہے اور

رَبِّكُمْ اِنَّهٗ مَنْ يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وُجِدَ

رَبِّكُمْ اِنَّهٗ مَنْ يُشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وُجِدَ
تمہارا رب بیشک وہ جو شریک ٹھہرائے اللہ کا تو تحقیق حرام کردی اللہ اس پر جنت اور اس کا ٹھکانہ

تمہارا (بھی) رب ہے، بیشک جو اللہ کا شریک ٹھہرائے تو تحقیق اللہ نے اس پر جنت حرام کردی ہے اور اس کا ٹھکانا

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ۝ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ

النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْا اِنَّ اللّٰهَ
دوزخ اور نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار البتہ کافر ہوئے وہ لوگ جنہوں نے کہا بیشک اللہ

دوزخ ہے اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ البتہ وہ لوگ کافر ہوئے جنہوں نے کہا بے شک اللہ

ثَلَاثُ ثَلَاثَةٍ ۚ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ وَاِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا عَمَّا

ثَلَاثُ ثَلَاثَةٍ ۚ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّا اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ وَاِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا عَمَّا
تین کا تیسرا ایک، اور نہیں کوئی معبود سوائے معبود واحد اور اگر وہ باز نہ آئے اس سے جو

تین میں کا ایک ہے۔ اور معبود واحد کے سوا کوئی معبود نہیں، اور اگر وہ اس سے باز نہ آئے

يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۳ أَفَلَا يَتُوبُونَ

يَقُولُونَ	لَيَمَسَّنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أَفَلَا يَتُوبُونَ
وہ کہتے ہیں	ضرور پہنچے گا	جنہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	بس وہ کیوں توبہ نہیں کرتے

جو وہ کہتے ہیں تو ان میں سے جنہوں نے کفر کیا انہیں ضرور دردناک عذاب پہنچے گا۔ اور وہ توبہ کیوں نہیں کرتے؟

إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۴۴ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ

إِلَى اللَّهِ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	مَا	الْمَسِيحُ	ابْنُ مَرْيَمَ
اللہ کی طرف (آگے)	اور اس سے بخشش مانگتے	اور اللہ	بخشنے والا	مہربان	نہیں	مسیح	ابن مریم

اللہ کے آگے، اور اس سے رگناہوں کی بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ مسیح ابن مریم نہیں

إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۚ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَنِ

إِلَّا	رَسُولٌ	قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِ	الرُّسُلُ	وَأُمُّهُ	صِدِّيقَةٌ	كَانَا يَأْكُلَنِ
مگر	رسول	گزر چکے	اس سے پہلے	رسول	اور اس کی ماں	صدیقہ (بچی - ولی)	وہ دونوں کھاتے تھے

مگر رسول (وہ صرف ایک رسول ہیں) اس سے پہلے رسول گزر چکے ہیں، اور اس کی ماں صدیقہ (بچی - ولی) ہیں وہ دونوں

الطَّعَامَ ۖ أَنْظُرْ كَيْفَ نَبَّيْنُ لَهُمْ ۖ آيَاتٍ ثُمَّ أَنْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ۝۴۵

الطَّعَامَ	أَنْظُرْ	كَيْفَ	نَبَّيْنُ	لَهُمْ	آيَاتٍ	ثُمَّ	أَنْظُرْ	أَنَّى	يُؤْفَكُونَ
کھانا	دیکھو	کیسے	آسمان پر نہیں	انجیل	آیات (دلائل)	پھر	دیکھو	کہاں	اوندھے جا رہے ہیں

کھانا کھاتے تھے، دیکھو! ہم ان کے لئے کیسے دلائل بیان کرتے ہیں، پھر دیکھو یہ کیسے اوندھے جا رہے ہیں؟

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۗ وَاللَّهُ

قُلْ	أَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَمْلِكُ	لَكُمْ	ضَرًّا	وَلَا نَفْعًا	وَاللَّهُ
کہیں	کیا تم پوجتے ہو	سے	اللہ کے سوا	جو	مالک نہیں	تمہارے نقصان	اور نہ نفع

کہیں، کیا تم اللہ کے سوا اُسے پوجتے ہو؟ جو تمہارے لئے مالک نہیں کسی نقصان کا اور نہ نفع کا، اور اللہ

هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۴۶ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ	لَا تَغْلُوا	فِي دِينِكُمْ	غَيْرَ الْحَقِّ
وہی	سننے والا	جاننے والا	کہیں	اہل کتاب	غلو (مبالغہ نہ کرو)	میں	اپنا دین

وہی سننے والا، جاننے والا ہے۔ کہہ دیں، اے اہل کتاب! اپنے دین میں ناحق مبالغہ نہ کرو

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا

وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا
اور نہ پیروی کرو خواہشات وہ لوگ گمراہ ہو چکے اس سے قبل اور انہوں نے بہت سول کو گمراہ کیا بہت اور بھٹک گئے
اور ان لوگوں کی خواہشات کی پیروی نہ کرو جو اس سے قبل گمراہ ہو چکے ہیں اور انہوں نے بہت سول کو گمراہ کیا اور (خود بھی) بھٹک گئے

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ۖ لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
سے سیدھا راستہ لغت کھینچے (ملعون ہوئے) جن لوگوں نے کفر کیا سے بنی اسرائیل
سیدھے راستے سے - بنی اسرائیل میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ ملعون ہوئے

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا

عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
پر علی زبان داؤد اور عیسیٰ ابن مریم یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ تھے
داؤد اور عیسیٰ ابن مریم کی زبانی یہ اس لئے کہ انہوں نے نافرمانی کی اور وہ

يَعْتَدُونَ ۚ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا

يَعْتَدُونَ ۚ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا
عدے بڑھتے ایک دوسرے کو نہ روکتے تھے سے بُرے کام وہ کرتے تھے البتہ بُرا ہے جو وہ تھے
عدے بڑھتے تھے وہ ایک دوسرے کو بُرے کام سے جوڑ کر رہے تھے نہ روکتے تھے، البتہ بُرا ہے جو وہ

يَفْعَلُونَ ۚ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ

يَفْعَلُونَ ۚ تَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ
کرتے آپ دیکھیں گے اکثر ان سے دوستی کرتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا کافر، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا
کرتے تھے - آپ دیکھیں گے ان میں سے اکثر کافروں سے دوستی کرتے ہیں، البتہ بُرا ہے جو آگے بھیجا

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝

لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ۝
اپنے لئے ان کی جانیں کہ غضب ناک ہوا اللہ ان پر اور عذاب میں وہ ہمیشہ رہنے والے
خود انہوں نے اپنے لئے کہ ان پر اللہ غضب ناک ہوا، اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہنے والے ہیں -

وَكُوكَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا لَهُمْ

وَكُوكَانُوا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالنَّبِيِّ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْهِ	مَا	اتَّخَذُوا لَهُمْ
اور اگر وہ ایمان لائے	اللہ	اور رسول	اور جو	نازل کیا گیا	اس کی طرف نہ	انہیں بناتے	

اور اگر (کاش) وہ اللہ اور رسول پر ایمان لے آتے اور اس پر جو اُس کی طرف نازل کیا گیا، تو انہیں

أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً

أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنَّ	كَثِيرًا	مِّنْهُمْ	فَسِقُونَ	لَتَجِدَنَّ	أَشَدَّ	النَّاسِ	عَدَاوَةً
دوست	اور لیکن	اکثر	ان سے	نافرمان	تم ضرور پاؤ گے	سب زیادہ	لوگ	دشمنی

دوست نہ بناتے لیکن ان میں سے اکثر نافرمان ہیں۔ تم سب لوگوں سے زیادہ دشمن پاؤ گے

لِلَّذِينَ آمَنُوا إِلَهُهُدٍ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ

لِلَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَهُهُدٍ	وَالَّذِينَ	أَشْرَكُوا	وَلَتَجِدَنَّ	أَقْرَبَهُم	مَّوَدَّةً	لِلَّذِينَ
اہل ایمان (مسلمانوں) کے لئے	یہود	اور جن لوگوں نے شرک کیا	اور البتہ ضرور پاؤ گے	سب زیادہ قریب	دوستی	ان کے لئے جو		

اہل ایمان (مسلمانوں) کا یہود کو اور مشرکوں کو، اور البتہ تم مسلمانوں کے لئے دوستی میں سب سے قریب پاؤ گے

آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ قَسِيصٌ

آمَنُوا	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرِي	ذَلِكَ	يَأْتِيهِمْ	قَسِيصٌ
ایمان لائے (مسلمان)	جن لوگوں نے کہا	ہم	نصاری	یہ	اس لئے کہ	ان سے	عالم

(ان لوگوں کو) جن لوگوں نے کہا ہم نصاریٰ ہیں یہ اس لئے کہ ان میں عالم

وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

وَرُهْبَانًا	وَأَنَّهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
--------------	-------------	---------------------

اور درویش	اور یہ کہ وہ	تکبر نہیں کرتے
-----------	--------------	----------------

اور درویش، میں اور یہ کہ وہ تکبر نہیں کرتے۔

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
اور جب سنتے ہیں جو نازل کیا گیا طرف رسول تو دیکھتے ان کی آنکھیں بہہ پڑتی ہیں سے آنسو

اور جب وہ سنتے ہیں جو رسول کی طرف نازل کیا گیا، تو دیکھتے کہ ان کی آنکھیں آنسوؤں سے بہہ پڑتی ہیں (اُبل پڑتی ہیں)

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿۸۳﴾

مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
اس وجہ سے کہ انہوں نے پہچان لیا کہ حق وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب ہم ایمان لائے ہیں ہمیں لکھ دے ساتھ گواہ (جمع)

اس وجہ سے کہ انہوں نے حق کو پہچان لیا، وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے ہیں ہمیں لکھ دے گواہ (ایمان لائے والوں) کے ساتھ لکھ دے

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ يَا اللَّهُ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ يَا اللَّهُ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا
اور کیا ہم کو ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور جو ہمارے پاس آیا ہے۔ پر حق اور ہم طمع کرتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

اور ہم کو کیا ہوا کہ ہم ایمان نہ لائیں اللہ پر اور اس حق پر جو ہمارے پاس آیا، اور ہم طمع رکھتے ہیں کہ ہمیں داخل کرے

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ يَمَّا قَالُوا جَدِّ

رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ فَاتَّابَهُمُ اللَّهُ يَمَّا قَالُوا جَدِّ
ہمارا رب ساتھ قوم نیک لوگ پس ان کو ڈیئے ان کو اللہ اُنکے بدلے جو انہوں نے کہا باغات

ہمارا رب نیک لوگوں کے ساتھ۔ پس جو انہوں نے کہا اس کے بدلے اللہ نے انہیں باغات دیئے

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۵﴾

تَجَرَّتْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
بہتی ہیں سے اس کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے اس (ان میں) اور یہ جزا نیکو کار (جمع)

جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے اور یہ نیکو کاروں کی جزا ہے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿۸۶﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ يَأْتِيهَا الَّذِينَ
اور جو لوگ انہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات یہی لوگ (ساتھی والے) دوزخ لے وہ لوگ جو

اور جنہو لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ لے وہ لوگو! جو

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمْوْا طَيِّبَاتِ مَا اَحَلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا

اٰمَنُوْا لَا تَحْرِمْوْا طَيِّبَاتِ مَا اَحَلَ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوْا اِنَّ اللّٰهَ لَا
ایمان لائے نہ حرام مٹھاؤ پاکیزہ چیزیں جو حلال کیں اللہ تمہارے اور حد سے نہ بڑھو بیشک اللہ نہیں

ایمان لائے۔ پاکیزہ چیزیں جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیں وہ حرام نہ ٹھہراؤ، اور حد نہ بڑھو، بیشک اللہ نہیں

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ

يُحِبُّ الْمُعْتَدِيْنَ ۝ وَكُلُوْا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللّٰهُ حَلٰلًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ
پسند کرتا حد سے بڑھنے والے اور کھاؤ اس سے جو تمہیں دیا اللہ حلال پاکیزہ اور ڈرو اللہ

پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔ اور جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاکیزہ کھاؤ اور اللہ سے ڈرو

الَّذِيْ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْ اٰیٰتِكُمْ

الَّذِيْ اَنْتُمْ بِهٖ مُّؤْمِنُوْنَ ۝ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْ اٰیٰتِكُمْ
وہ جس کو تم ماننے ہو۔ اس کو مانتے ہو تمہارا مواخذہ نہیں کرتا اللہ بیہودہ میں۔ پر تمہاری قسمیں

وہ جس کو تم ماننے ہو۔ اللہ تمہارا مواخذہ نہیں کرتا (نہیں پچھتا، تمہاری بے ہودہ قسموں پر

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ

وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاٰیْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسْكِيْنَ
اور لیکن مواخذہ کرتا ہے تمہارا اس پر جو مضبوط باندھا قسم سواں کا کفارہ کھانا کھلانا دس محتاج (محتاج)

لیکن تمہارا مواخذہ کرتا ہے یہ بڑا ہے جس قسم کو تم نے مضبوط باندھا (پچھتم پر) سواں کا کفارہ دس محتاجوں کو کھانا کھلانا ہے

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خُرَيْرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ

مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ خُرَيْرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ
سے۔ کا اوسط جو تم کھاتے ہو اپنے گھر والے یا انہیں پڑے پہنانا یا آزاد کرنا ایک گردن پس جو

اوسط (درجہ) کا جو تم اپنے گھر والوں کو کھاتے ہو یا انہیں پڑے پہنانا، یا ایک گردن (غلام) آزاد کرنا، پس جو

لَمْ يَجِدْ فِصْيَامَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اٰیْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَ

لَمْ يَجِدْ فِصْيَامَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذٰلِكَ كَفَّارَةُ اٰیْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَ
نہ پائے تو روزہ رکھے تین دن یہ کفارہ تمہاری قسمیں جب تم قسم کھاؤ اور

یہ نہ پائے وہ تین دن کے روزے رکھے، یہ تمہاری قسموں کا کفارہ ہے۔ جب تم قسم کھاؤ۔ او۔

أَحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

أَحْفَظُوا	أَيْمَانَكُمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
حفاظت کرو	اپنی قسمیں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	تہا رکھے	اپنے احکام	تاکہ تم	شکر کرو

اپنی قسموں کی حفاظت کرو، اسی طرح اللہ اپنے احکام بیان کرتا ہے تاکہ تم شکر کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّمَا	الْخَمْرُ	وَالْمَيْسِرُ	وَالْأَنْصَابُ	وَالْأَزْلَامُ	رِجْسٌ
اے ایمان والو	اے ایمان والو	فقط	شراب	اور جو	اور بت	اور پانے	ناپاک

اے ایمان والو! اس کے سوا نہیں کہ شراب، جو، اور بت اور پانے (فال کے تیر)، ناپاک ہیں

مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ

مِنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	فَاجْتَنِبُوهُ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	الشَّيْطَانُ
سے	کام	شیطان	سوان سے بچو	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اس کے سوا نہیں	چاہتا ہے	شیطان

شیطان فی کام میں، سوان سے بچو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اس کے سوا نہیں کہ شیطان چاہتا ہے

أَنْ يُوَفِّعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ

أَنْ يُوَفِّعَ	بَيْنَكُمْ	الْعَدَاوَةَ	وَالْبَغْضَاءَ	فِي	الْخَمْرِ	وَالْمَيْسِرِ	وَيَصُدَّكُمْ
کہ ڈالے	تمہارے درمیان	دشمنی	اور کبر	میں سے	شراب	اور جو	اور تمہیں روکے

کہ تمہارے درمیان شراب اور جوئے سے دشمنی ڈالے، اور تمہیں روکے

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَعَنِ الصَّلَاةِ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُنْتَهُونَ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ وَ
سے	اللہ کی یاد	اور نماز سے	پس کیا	تم	باز آؤ گے	اور اطاعت کرو	اللہ اور

اللہ کی یاد سے، اور نماز سے، پس کیا تم باز آؤ گے؟ اور اطاعت کرو اللہ کی اور

أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا إِنَّمَا عَلَيَّ رَسُولُنَا

أَطِيعُوا	الرَّسُولَ	وَأَحْذَرُوا	فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	إِنَّمَا	عَلَيَّ	رَسُولُنَا
اطاعت کرو	رسول	اور بچتے رہو	پھر اگر	تم پھر جاؤ گے	تو جان لو	صرف	پر (فتر)	ہمارا رسول

رسول کی، اور بچتے رہو، پھر اگر تم پھر جاؤ گے تو جان لو کہ ہمارے رسول کے ذمے صرف

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۹۲ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا
پہنچا دینا کھول کر نہیں پر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک کوئی گناہ میں جو

کھول کر (واضح طور پر) پہنچا دینا ہے۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان پر اس میں کوئی گناہ نہیں جو

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ

طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ
دہ کھا چکے جب انہوں نے پرہیز کیا اور وہ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

دہ کھا چکے جبکہ (اُنہ) انہوں نے پرہیز کیا اور ایمان لائے اور نیک عمل کئے، پھر وہ ڈرے اور ایمان لائے پھر

اتَّقَوْا وَاحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۹۳ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَبِئْسَ مَا كُنْتُمْ تَكُونُونَ

اتَّقَوْا وَاحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَبِئْسَ مَا كُنْتُمْ تَكُونُونَ
وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

وہ ڈرے اور انہوں نے نیکو کاری کی، اور اللہ نیکو کاروں کو دوست رکھتا ہے۔ اے ایمان والو! اللہ تمہیں ضرور آزمائے گا

بَشَىٰ مِنَ الصَّيْدِ تَأَلُّهُ يَدَيْكُمْ وَيَصْحَكَ لَعَنِ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۹۴

بَشَىٰ مِنَ الصَّيْدِ تَأَلُّهُ يَدَيْكُمْ وَيَصْحَكَ لَعَنِ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ ۹۴
کچھ (کسی قدر) سے شکار اس تک پہنچے ہیں تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے تاکہ اللہ مومنانوں کو کون اس کے ڈرے سے دیکھے

کسی قدر (اُس) شکار سے جن تک تمہارے ہاتھ اور تمہارے نیزے پہنچے ہیں تاکہ اللہ مومنانوں کو کون اس کے ڈرے سے دیکھے

فَمِنْ أَعْدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۹۵ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا

فَمِنْ أَعْدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَعَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
سو جو جس زیادتی کی اس کے بعد اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

سو اس کے بعد جس نے زیادتی کی اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اے ایمان والو! نہ مارو

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ

الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ
شکار جبکہ تم حالت احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر قتل کرے برابر جو وہ مارے

شکار جبکہ تم حالت احرام میں ہو، اور تم میں سے جو اس کو جان بوجھ کر مارے تو جو وہ مارے اس کے برابر بدلہ ہے

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مِنَ النَّعِيمِ يُحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًا بَلِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ

مولیشی سے فیصلہ کریں اس کا دو معتبر تم سے نیاز پہنچائے کعبہ یا کفارہ کھانا

مولیشیوں میں سے، جس کا تم میں سے دو معتبر فیصلہ کریں، خانہ کعبہ نیاز پہنچائے یا اس کا کفارہ ہے کھانا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكْ صِيَامًا يَذُوقُ وَبَالَ أَمْرٍ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

مَسْكِينٍ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكْ صِيَامًا يَذُوقُ وَبَالَ أَمْرٍ عَفَا اللَّهُ عَمَّا

محتاج ہر جمع، یا برابر اس روزے تاکہ چکھے اپنے کام رکھے، کی سزا اللہ نے معاف کیا اس سے جو

چند محتاجوں کا، یا اس کے برابر روزے رکھنا، تاکہ وہ اپنے کئے کی سزا چکھے، اللہ نے معاف کیا جو

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝۱۵ اُحْلَلْ لَكُمْ

سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ۝۱۵ اُحْلَلْ لَكُمْ

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ بدلہ لے گا اس سے اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا تمہارے لئے

پہلے ہو چکا اور جو پھر کرے تو اللہ اس سے بدلہ لے گا، اور اللہ غالب بدلہ لینے والا ہے۔ تمہارے لئے حلال کیا گیا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا

دریا کا شکار اور اس کا کھانا فائدہ تمہارے لئے اور مسافروں کے لئے اور حرام کیا گیا تم پر جنگل کا شکار جب تک

دریا کا شکار اور اس کا کھانا تمہارے فائدہ کے لئے ہے، اور مسافروں کے لئے اور تم پر جنگل کا شکار حرام کیا گیا جب تک

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۱۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

دُمْتُمْ حُرْمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝۱۶ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ

تم ہو حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، وہ جو اس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے بنایا اللہ کعبہ

تم حالت احرام میں ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس کی طرف تم جمع کئے جاؤ گے۔ اللہ نے بنایا کعبہ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

الْبَيْتِ الْحَرَامِ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ

احرام والا گھر قیام کا باعث لوگوں کے لئے اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور چٹے بڑے جو حج جانور

احرام والا گھر، لوگوں کے لئے قیام کا باعث اور حرمت والے مہینے اور قربانی اور گھنے میں بڑے (قربانی کی علامت) بڑے ہوئے جانور۔

ذٰلِكَ يَتَعَلَّمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ

ذٰلِكَ يَتَعَلَّمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاَنَّ
یہ تاکہ تم جان لو کہ اللہ معلوم جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے ، اور یہ کہ

اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۰۱ اَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللّٰهَ

اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَاَنَّ اللّٰهَ
اللہ ہر چیز جاننے والا ہے۔ جان لو کہ اللہ سخت عذاب دینے والا ہے ، اور یہ کہ اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۰۲ مَا عَلَى الرَّسُولِ اِلَّا الْبَلٰغُ ۝۱۰۳ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا

غَفُورٌ رَّحِيمٌ مَا عَلَى الرَّسُولِ اِلَّا الْبَلٰغُ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا
بخشنے والا مہربان نہیں رسول پر رسول کے ذمے مگر پہنچا دینا اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تُكْتُمُوْنَ ۝۱۰۴ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ اَعْجَبَكْ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ

تُكْتُمُوْنَ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ اَعْجَبَكْ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
تم چھپاتے ہو۔ کھد کیجئے! برابر نہیں ناپاک اور پاک ، خواہ تمہیں ناپاک کی کثرت اچھی لگے

فَاتَّقُوا اللّٰهَ يَٰۤاُولِی الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝۱۰۵ یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا لَا تَسْأَلُوْا

فَاتَّقُوا اللّٰهَ يَۤاُولِی الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ یٰۤاَيُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا لَا تَسْأَلُوْا
سو ڈرو اللہ اے عقل والو تاکہ تم فلاح (کامیابی اور نجات) پاؤ۔ اے ایمان والو! نہ پوچھو

عَنْ اَشْیَآءٍ اِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِکُمْ ۚ وَاِنْ تَسْأَلُوْا عَنْهَا حِیْنَ یُنَزَّلُ الْقُرْآنُ

عَنْ اَشْیَآءٍ اِنْ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَسْوِکُمْ وَاِنْ تَسْأَلُوْا عَنْهَا حِیْنَ یُنَزَّلُ الْقُرْآنُ
سے متعلق چیزیں جو ظاہر کی جائیں تمہارے لئے تمہیں بری لگیں اور اگر تم پوچھو گے انکے متعلق جب نازل کیا جا رہا ہے قرآن

ان چیزوں کے متعلق جو تمہارے لئے ظاہر کی جائیں تو تمہیں بری لگیں اور اگر انکے متعلق (ایسے وقت) پوچھو گے جب قرآن نازل کیا جا رہا ہے

تَبَدَّلَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۱۰۱ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

تَبَدَّلْ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ

ظاہر کوئی جاہلی گنہگار نے اللہ سے درگزر کی اور اللہ بخشنے والا بخشنے والا ہے۔ اس کے تعلق تم سے قبل ایک قوم نے پوچھا

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ۱۰۲ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَیْرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا

ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَیْرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا

پھر وہ ہو گئے اس سے انکار کرنے والے منکر اللہ نے نہیں بنایا اللہ - بجھو اور نہ سائبہ اور نہ

پھر وہ اس سے منکر ہو گئے۔ اللہ نے نہیں بنایا بجیرہ اور نہ سائبہ، اور نہ

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَٰكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ

وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا وہ بہتان باندھتے ہیں اللہ پر جھوٹے اور

وصیلہ اور نہ حام، لیکن جن لوگوں نے کفر کیا، وہ اللہ پر جھوٹ باندھتے ہیں اور

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۱۰۳ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ

ان کے اکثر نہیں رکھتے عقل اور جب کہا جائے ان سے آؤ طرف جو اللہ نے نازل کیا اور طرف

ان کے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور جب ان سے کہا جائے آؤ اس کی طرف جو اللہ نے نازل کیا، اور

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا

رسول وہ کہتے ہیں ہمارے لئے کافی جو ہم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا کیا خواہ ہوں ان کے باپ دادا نہ

رسول کی طرف (تو) وہ کہتے ہیں ہمارے لئے وہ کافی ہے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا تو کیا (اس صورت میں بھی کہ) ان کے باپ دادا

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۱۰۴ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ

جانتے کچھ اور نہ ہدایت یافتہ ہوں اے ایمان والے تم پر اپنی جانیں

کچھ نہ جانتے، اور نہ ہدایت یافتہ ہوں۔ اے ایمان والو! تم پر اپنی جانوں (کا منکر لازم) ہے،

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا

لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
 نقصان پہنچائے گا جو گمراہ ہوا جب ہدایت پر ہو اللہ کی طرف نہیں لوٹنا ہے سب پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو
 جب تم ہدایت پر ہو تو جو گمراہ ہوا تمہیں نقصان نہ پہنچائے گا۔ تم سب کو اللہ کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں بتلائے گا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ
 تم کرتے تھے اے ایمان والے گواہی تمہارے درمیان جب آئے تم میں سے کسی کو موت

تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! تمہارے درمیان گواہی (کا طریقہ یہ ہے) کہ جب تم میں سے کسی کو موت آئے

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ

حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنِ ذَوَاعِلٍ مِّنْكُمْ أَوْ آخَرٍ مِّنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ
 وقت وصیت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

وقت کے وقت تم میں سے دو معتبر شخص ہوں یا تمہارے سوا دو اور، اگر تم

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ

ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسَبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ
 سفر کر رہے ہو زمین میں پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو ۰ بعد

زمین میں سفر کر رہے ہو، پھر تمہیں موت کی مصیبت پہنچے، ان دونوں کو روک لو

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمِينَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَبْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
 نماز دونوں قسم کھائیں اللہ کی اگر تمہیں شک ہو ہم مول نہیں لیتے اس کے عوض کوئی قیمت خواہ ہوں رشتہ دار

نماز کے بعد اگر تمہیں شک ہو تو دونوں اللہ کی قسم کھائیں کہ ہم اس کے عوض کوئی قیمت مول نہیں لیتے خواہ رشتہ دار ہوں

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَثِمِينَ ﴿١٦﴾ فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا

وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَثِمِينَ ﴿١٦﴾ فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا
 اور ہم نہیں چھپاتے گواہی اللہ جیک ہم اس وقت سے گنہ گار پھر اگر خبر پڑے اس پر کہ وہ دونوں

اور ہم اللہ کی گواہی نہیں چھپاتے (ورنہ) ہم بیشک گنہگاروں میں سے ہیں۔ پھر اگر اس کی خبر ہو جائے کہ وہ دونوں

اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ

اَسْتَحَقَّ اِثْمًا فَاٰخَرَيْنَ يَقُوْمِيْنَ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِيْنَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلِيْنَ
دونوں سزاوار ہوئے گناہ تو دواور کھڑے ہوں ان کی جگہ سے وہ لوگ جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ قریب ہوں
گناہ کے سزاوار ہوئے، میں تو ان کی جگہ ان میں سے دواور کھڑے ہوں جن کا حق مارنا چاہا جو سب سے زیادہ دینت کے قریب ہوں

فَيُقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِثًّا اِذَا

فَيُقْسِمِيْنَ بِاللّٰهِ لَشَهَادَتِنَا اَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِثًّا اِذَا
بھروسہ قسم کھائیں اللہ کی کہ ہماری گواہی زیادہ صحیح سے ان دونوں کی گواہی اور نہیں ہم نے زیادتی کی بیشک ہم اس قسم میں
بھروسہ اللہ کی قسم کھائیں کہ ہماری گواہی ان دونوں کی گواہی سے زیادہ صحیح ہے اور ہم نے زیادتی نہیں کی (دوسرا) اس قسم میں ہم بیشک

لَيْسَ الظَّالِمِيْنَ ۝ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهِهَا اَوْ

لَيْسَ الظَّالِمِيْنَ ۝ ذٰلِكَ اَدْنٰی اَنْ يَّاتُوْا بِالشَّهَادَةِ عَلٰی وَجْهِهَا اَوْ
البتہ۔ سے ظالم (جمع) یہ زیادہ قریب کہ وہ لائیں (اداکریں) گواہی پر اس کا رخ (صحیح طریقہ) یا
ظالموں میں سے ہوں گے۔ یہ قریب تر ہے کہ وہ گواہی اس کے صحیح طریقہ پر ادا کریں، یا

يَخَافُوْا اَنْ تَرُدَّ اِيْمَانُۢ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا

يَخَافُوْا اَنْ تَرُدَّ اِيْمَانُۢ بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَسْمَعُوْا وَاَللّٰهُ لَا
وہ ڈریں کہ رد کردی جائے گی قسم بعد اُن کی قسم اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں
وہ ڈریں کہ ہماری، قسم اُن کی قسم کے بعد رد کردی جائے گی، اور اللہ سے ڈرو اور سنو اور اللہ نہیں

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ يَوْمَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اُجِبْتُمْ

يَهْدِي الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ۝ يَوْمَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرُّسُلَ فَيَقُوْلُ مَاذَا اُجِبْتُمْ
ہدایت دیتا قوم (نافرمان جمع) دن جمع کرے گا اللہ (رسول جمع) پھر کہے گا کیا تمہیں جواب ملا
ہدایت دیتا نافرمان قوم کو۔ اللہ جس دن رسولوں کو جمع کرے گا، پھر کہے گا تمہیں کیا جواب ملا تھا؟

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِیْسٰی

قَالُوْا لَا عَلَمَ لَنَا بِاِنَّكَ اَنْتَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝ اِذْ قَالَ اللّٰهُ يٰعِیْسٰی
وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو جاننے والا (بچی) باتیں جب کہا اللہ اے عیسیٰ
وہ کہیں گے ہمیں خبر نہیں، بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔ جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ!

ابْنِ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ اِذْ اَيْدَتْكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ

ابْنِ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ اِذْ اَيْدَتْكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ

ابن مریم یاد کر میری نعمت تجھ لاپ (پر اور پر تیری (اپنی والدہ جب میں تیری مدد کی

ابن مریم! میری نعمت اپنے اوپر اور اپنی والدہ پر یاد کرو جب میں نے روح پاک سے تمہاری مدد کی

تَكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ

تَكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَاِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ

تو باتیں کرتا تھا لوگ پگھڑے میں اور بڑھاپے میں اور جب تجھے سکھائی کتاب اور حکمت اور تورات

تم لوگوں سے پگھڑے میں اور بڑھاپے میں باتیں کرتے تھے اور جب میں نے تمہیں سکھائی کتاب اور حکمت اور تورات

وَالْاِنْجِيلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

وَالْاِنْجِيلَ وَاِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِاِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ

اور انجیل اور جب تو بناتا تھا سے مٹی جانور کی صورت میرے حکم سے پھر ٹھیک بناتا تھا اس میں تو وہ ہوجاتا

اور انجیل اور جب تم میرے حکم سے مٹی سے جانور کی صورت بناتے تھے پھر اس میں پھونک مارتے تھے تو وہ ہوجاتا

طَيْرًا بِاِذْنِي وَتَبْرِئُ الْاَكْمَةَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِي وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتِ بِاِذْنِي

طَيْرًا بِاِذْنِي وَتَبْرِئُ الْاَكْمَةَ وَالْاَبْرَصَ بِاِذْنِي وَاِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتِ بِاِذْنِي

اُڑنے والا میرے حکم سے اور شفا دیتا مادرزاد اندھے اور کوڑھی میرے حکم سے اور جب نکال کر کرتا مردہ میرے حکم سے

میرے حکم سے اُڑنے والا اور تم مادرزاد اندھے اور کوڑھی کو میرے حکم سے شفا دیتے تھے اور جب تم قبر سے مردہ کو میرے حکم سے نکال کر کرتے تھے

وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَاِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ اِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا جب تم کھلی نشانیں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے روکا جب تم کھلی نشانیں کے ساتھ ان کے پاس آئے تو کافروں نے ان میں سے کہا

مِنْهُمْ اِنْ هَذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْخَوَارِجِ اَنْ

مِنْهُمْ اِنْ هَذَا اِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۱۰ وَاِذْ اَوْحَيْتُ اِلَى الْخَوَارِجِ اَنْ

ان سے انہیں یہ مگر عفر جادو کھلا اور جب میں کوئی ڈال با طرف حواری (جمع) کہ

یہ صرف کھلا جادو ہے اور جب میں نے حواریوں کے دل میں ڈال دیا کہ

اٰمَنُوْا بِیْ وَیَرْسُوْیْ قَالُوْا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ۝۱۱۱ اِذْ قَالَ الْحَوَارِیُّوْنَ

اٰمَنُوْا بِیْ وَیَرْسُوْیْ قَالُوْا اٰمَنَّا وَاشْهَدْ بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ اِذْ قَالَ الْحَوَارِیُّوْنَ
ایمان لاؤ، مجھ پر اور میرے رسول پر انہوں نے کہا ہم ایمان لائے اور آپ گواہ رہیں بیشک ہم فرمانبردار ہیں جب حواریوں نے کہا

یٰعِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ هَلْ یَسْتَطِیْعُ رَبُّكَ اَنْ یُنْزِلَ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۲

یٰعِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ هَلْ یَسْتَطِیْعُ رَبُّكَ اَنْ یُنْزِلَ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ
اے عیسیٰ ابن مریم کیا کر سکتا ہے تھارا رب کہ وہ آسمان سے آسمان

اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تیرا رب یہ کر سکتا ہے کہ ہم پر آسمان سے خوان اتارے؟

قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۝۱۱۳ قَالُوْا نُرِیْدُ اَنْ تَاْكُلَ مِنْهَا وَ

قَالَ اتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۝۱۱۳ قَالُوْا نُرِیْدُ اَنْ تَاْكُلَ مِنْهَا وَ
اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ اس سے کھا لیں اور

اس نے کہا اللہ سے ڈرو اگر تم مومن ہو - انہوں نے کہا ہم چاہتے ہیں کہ اس سے کھا لیں اور

تَطْمِیْنُ قُلُوْبِنَا وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُوْنُ عَلَیْهَا مِنَ الشّٰهِدِیْنَ ۝۱۱۴

تَطْمِیْنُ قُلُوْبِنَا وَنَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُوْنُ عَلَیْهَا مِنَ الشّٰهِدِیْنَ
مطمئن ہوں ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم ہیں اس پر سے گواہ رہیں

اور ہمارے دل مطمئن ہوں اور ہم جان لیں کہ تم نے ہم سے سچ کہا اور ہم اس پر گواہ رہیں۔

قَالَ عِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَنْزِلْ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ ۝۱۱۵

قَالَ عِیْسٰی ابْنُ مَرْیَمَ اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا اَنْزِلْ عَلَیْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَاءِ
کہا عیسیٰ ابن مریم اے اللہ ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

عیسیٰ ابن مریم نے کہا اے اللہ! ہمارے رب! ہم پر آسمان سے خوان اتار

تَكُوْنُ لَنَا عِیْدًا اَوَّلٰیٰ لَنَا وَآخِرًا وَآیَةً مِّنْكَ وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ خَیْرُ الرَّزْقِیْنَ ۝۱۱۶

تَكُوْنُ لَنَا عِیْدًا اَوَّلٰیٰ لَنَا وَآخِرًا وَآیَةً مِّنْكَ وَارْزُقْنَا وَاَنْتَ خَیْرُ الرَّزْقِیْنَ
ہو ہمارے لئے عید ہمارے پہلے کے اور ہمارے کچھ اور شان تجھ سے اور ہیں روزی دے اور تو بہتر روزی دینے والا

کہ ہمارے پہلوں اور پگھلوں کے لئے عید ہو اور تیری طرف سے نشان ہو، اور میں روزی دے تو سب بہتر روزی دینے والا ہے۔

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا
کہا اللہ بیکم میں وہ تم پر آتا رہا گا تم پر پھر جو ناشکری کریگا بعد تم سے تو میں اسے عذابوں کا ایسا عذاب نہ

اللہ نے کہا میں بیکم میں وہ تم پر آتا رہا گا تم پر پھر جو ناشکری کریگا، تو میں اس کو ایسا عذاب دوں گا جو نہ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ

أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ
عذاب دوں گا کسی کو سے جہان والے اور جب کہا اللہ اے عیسیٰ ابن مریم کیا تو

عذاب دوں گا جہان والوں میں سے کسی کو - اور جب اللہ نے کہا اے عیسیٰ ابن مریم! کیا تو نے

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآمِيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالِ سُبْحَانَكَ مَا

قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَآمِيَ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالِ سُبْحَانَكَ مَا
تو نے کہا لوگوں سے مجھے ٹھہرا لو اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود سے سوئے اللہ اس نے کہا تو پاک ہے نہیں

لوگوں سے کہا تھا؟ مجھے اور میری ماں کو اللہ کے سوا دو معبود ٹھہرا لو، اس نے کہا تو پاک ہے،

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ وَإِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ط

يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ وَإِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ ط
ہے میرے لئے کہ میں کہوں نہیں میرے حق اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

میرے لئے (روا) نہیں کہ میں (ایسی بات) کہوں جس کا مجھے حق نہیں۔ اگر میں نے یہ کہا ہوتا تو مجھے ضرور اس کا علم ہوتا

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝

تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۝
تو جانتا ہے جو میں میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں بیشک تو تو جاننے والا چھپی باتیں

تو جانتا ہے جو میرے دل میں ہے اور میں نہیں جانتا جو تیرے دل میں ہے۔ بیشک تو چھپی باتوں کو جاننے والا ہے۔

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ
میں نے نہیں کہا انہیں مگر جو تو نے مجھے حکم دیا اس کا کہ تم عبادت کرو اللہ میرا رب اور تمہارا رب اور میں تھا

میں نے انہیں نہیں کہا مگر صرف وہ جس کا تو نے مجھے حکم دیا کہ تم اللہ کی عبادت کرو جو میرا اور تمہارا رب ہے، اور میں

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ أَقَادُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ط

عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۖ أَقَادُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ

ان پر خبردار جب تک میں رمل ان میں پھر جب تو نے مجھے اٹھایا تو تھا تو نگران ان پر

جب تک میں ان میں رمل ان پر خبردار (باخبر) تھا۔ پھر جب تو نے مجھے اٹھایا تو ان پر تو نگران تھا

وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَإِنْ تَغْفِرْ

وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۚ إِنَّ تَعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۚ وَإِنْ تَغْفِرْ

اور تو ہر شے سے ہر شے سے باخبر اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے اور اگر تو بخشدے

اور تو ہر شے سے باخبر ہے۔ اگر تو انہیں عذاب دے تو بیشک وہ تیرے بندے ہیں، اور اگر تو بخشدے

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا فرمایا اللہ یہ دن نفع دے گا بچے

ان کو تو بیشک تو غالب حکمت والا ہے۔ اللہ نے فرمایا یہ دن ہے کہ سچوں کو نفع دے گا

صَدَقْتُمْ لَكُمْ جَدَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

صَدَقْتُمْ لَكُمْ جَدَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

ان کا سچ ان کے لئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں ہمیشہ رہیں گے اللہ راضی ہوا اللہ

ان کا سچ، ان کے لئے باغات ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، اللہ راضی ہوا

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی بڑی اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور

ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے، یہ بڑی کامیابی ہے، اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور

مَا فِيهِنَّ ط وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

مَا فِيهِنَّ ط وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

جو ان کے درمیان اور وہ ہر شے پر قدرت والا قادر

جو کچھ ان کے درمیان ہے، اور وہ ہر شے پر قادر ہے۔

رُكُوعًا ۲۰

سُورَةُ الْأَنْعَامِ مَكِّيَّةٌ : ۵۵

آيَاتُهَا ۶۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ

الْحَمْدُ	يَلِيهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَجَعَلَ	الظُّلُمَاتِ	وَالنُّورَ	ثُمَّ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور بنایا	اندھیرے	اور روشنی	پھر

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا، اور اندھیرے اور روشنی کو بنایا، پھر

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلَ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	يَعْدِلُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ	قَضَىٰ	أَجَلَ
جنہوں نے	کفر کیا	کافرا	اپنے رب کے ساتھ	برابر کرتے ہیں	وہ	جس نے	تمہیں	پیدا کیا	مٹی	پھر	مقرر کیا

کافر اپنے رب کے ساتھ برابر کرتے ہیں (اوروں کو برابر ٹھہراتے ہیں) وہ جس نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر ایک وقت مقرر کیا

وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ۲ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي

وَأَجَلٌ	مُسَمًّى	عِنْدَهُ	ثُمَّ	أَنْتُمْ	تَمْتَرُونَ	وَهُوَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَ	فِي
اور ایک	وقت	مقرر	اس	کجاں	پھر	تم	ٹٹک	کرتے	ہو	اور وہ	اللہ

اور اس کے ہاں ایک وقت مقرر ہے، پھر تم ٹٹک کرتے ہو۔ اور وہی ہے اللہ آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ يُعَلِّمُ سِرَّهُمْ وَجَهْرَهُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ۳ وَمَا تَأْتِيهِمْ

الْأَرْضِ	يُعَلِّمُ	سِرَّهُمْ	وَجَهْرَهُمْ	وَيَعْلَمُ	مَا تَكْسِبُونَ	وَ	مَا تَأْتِيهِمْ
زمین	وہ	جاتا	ہے	تمہارا	باطن	اور تمہارا	ظاہر

زمین میں، وہ تمہارا ظاہر اور تمہارا باطن جانتا ہے، اور جانتا ہے جو تم کھاتے ہو (کرتے ہو) اور ان کے پاس نہیں آئی

مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۴ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ

مِنْ	آيَةٍ	مِنْ	آيَاتِ	رَبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	فَقَدْ	كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ
سے	کوئی	نشانی	سے	نشانیاں	ان	کا	رب	مگر	ہوتے	ہیں	اس

ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی۔ مگر وہ اس سے منہ پھیر لیتے ہیں۔ پس بیشک انہوں نے حق کو جھٹلایا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا

لَمَّا جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ أَلَمْ يَرَوْا
جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد انکو پاس جائے گی (خبر حقیقت) جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟
جب ان کے پاس آیا۔ سو جلد ہی اس کی حقیقت ان کے سامنے آجائے گی جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے، کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ
کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے ان سے قبل سے انہیں ہم نے زمین میں جو نہیں جمایا تمہیں
ہم نے ان سے قبل کتنی امتیں ہلاک کیں؟ ہم نے انہیں ملک میں جمایا تھا (آدمدار دیا تھا) جتنا تمہیں نہیں جمایا (آدمدار دیا)

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ يَدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ يَدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
اور ہم نے بھیجا بادل ان پر موسلا دھار اور ہم نے نہاں بہتی ہیں، ان کے نیچے بہتی ہیں
اور ہم نے ان پر موسلا دھار برستا بادل بھیجا، اور ہم نے نہریں بنائیں، ان کے نیچے بہتی ہیں

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِدُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِدُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ۝ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ
پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے کھڑی کیا سے ان کے بعد انہیں دوسری اور اگر ہم اتاریں
پھر ہم نے ان کے گناہوں کے سبب انہیں ہلاک کیا اور ان کے بعد ہم نے دوسری امتیں کھڑی کیں (پیدا کیں)۔ اور اگر ہم اتاریں

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا

عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا
تم پر کچھ لکھا ہوا میں کاغذ بھڑسے چھو لیں اپنے ہاتھوں سے البتہ کہیں گے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) نہیں یہ
تم پر کاغذ میں لکھا ہوا پھر وہ اسے اپنے ہاتھوں سے چھو رہی، لیں۔ البتہ کافر کہیں گے یہ نہیں ہے

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ

إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكَ
مگر جادو کھلا اور کہتے ہیں کیوں نہیں اتارا گیا اس پر فرشتہ اور اگر ہم اتارتے فرشتہ
مگر صرف کھلا جادو۔ اور کہتے ہیں اس پر فرشتہ کیوں نہیں اتارا گیا؟ اور اگر ہم فرشتہ اتارتے

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكَوْجَعَلْنَهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَ

لَقَضَىٰ الْأَمْرَ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ۝ وَكَوْجَعَلْنَهُ مَلَكًا تَجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَ
تو تمام ہو گیا ہوتا کام پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی اور اگر ہم اُسے بناتے فرشتہ تو ہم اُسے بناتے آدمی اور

تو کام تمام ہو گیا ہوتا، پھر انہیں مہلت نہ دی جاتی۔ اور اگر ہم اسے فرشتہ بناتے تو ہم اسے آدمی ہی بناتے، اور

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ

لَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبَسُونَ ۝ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُوا بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ
ہم شہرہ ڈالتے ان پر جو وہ شہرہ کرتے ہیں اور البتہ ہنسی کی گئی رسول کے ساتھ سے آپ سے پہلے تو گھبرایا

ہم ان پر شہرہ ڈالتے (جس میں وہ اب) پڑ رہے ہیں۔ اور البتہ آپ سے پہلے رسول کے ساتھ ہنسی کی گئی، تو گھبرایا

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کو جنہوں نے ہنسی کی ان سے جو جس وہ تھے اس پر ہنسی کرنے آپ کہیں سیر کرو زمین دکھائیں

ان میں سے ہنسی کرنے والوں کو (اس چیز نے) جس پر وہ ہنسی کرتے تھے۔ آپ کہیں ملک میں سیر کرو (پہل بھر کر دیکھیں)

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ

ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ ۝ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ
پھر دیکھو کیا ہوا انجام بھٹلانے والے آپ پوچھیں کہ گئے جو آسمانوں میں

پھر دیکھو بھٹلانے والوں کا انجام کیسا ہوا؟ آپ پوچھیں کس کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ

وَالْأَرْضِ قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۝ لِيَجْمَعَكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
اور زمین کہیں اللہ کے لئے کھلی ہے اپنے (نفس) آپ پر رحمت لے کر آپ کو جمع کرے گا قیامت کا دن

اور زمین میں ہے کہیں (سب) اللہ کے لئے ہے، اللہ نے اپنے اور رحمت کو لی ہے اپنے لئے لی ہے، قیامت کے دن آپ کو جمع کرے گا

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ

لَا رَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ
نہیں شک اس میں جو لوگ خسارہ میں ڈالا اپنے آپ وہی ایمان نہیں لائیں گے اور اسکے لئے جو بستا ہے

جس میں کوئی شک نہیں، جن لوگوں نے اپنے آپ کو خسارے میں ڈالا تو وہی ایمان نہیں لائیں گے۔ اور اس کے لئے ہے جو بستا ہے

فِي الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَخِيذًا وَلِيًّا

فِي	الْيَلِّ	وَالنَّهَارِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَغَيَّرَ	اللَّهُ	أَخِيذًا	وَلِيًّا
میں	رات	اور دن	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	آپ کہیں کیا میں اللہ	میں بناؤں	کار ساز		

رات میں اور دن میں، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوائے کسی اور کو کار ساز بناؤں؟

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ

فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	يُطْعِمُ	وَلَا يُطْعَمُ	قُلْ	إِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ
بنانے والا	آسمان (جمع)	زمین	اور وہ	کھلاتا ہے	اور کھاتا نہیں	آپ کہیں	بیشک	مجھ کو حکم دیا گیا	کہ

(جو) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا ہے وہ (سب کو) کھلاتا ہے اور وہ خود نہیں کھاتا۔ آپ کہیں بیشک مجھے حکم دیا گیا ہے کہ

أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي

أَكُونَ	أَوَّلَ	مَنْ	أَسْلَمَ	وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُلْ	إِنِّي
میں ہو جاؤں	سب پہلا	جو۔ جس	حکم مانا	اور	تو ہرگز نہ ہو	سے	شرک کرنے والے	آپ کہیں	بیشک

سب سے پہلا ہو جاؤں جس نے حکم مانا، اور تم ہرگز شرک کرنے والوں سے نہ ہونا۔ آپ کہیں بیشک

أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ

أَخَافُ	إِنْ	عَصَيْتُ	رَبِّي	عَذَابُ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	مَنْ	يُصْرِفْ	عَنْهُ	يَوْمَئِذٍ
میں ڈرتا ہوں	اگر	میں نافرمانی کروں	اپنا رب	عذاب	بڑا دن	جو جس	پھیر دیا جائے	اس کے	اس دن	

اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ اس دن جس سے (عذاب) پھیر دیا جائے

فَقَدْ رَحِمَهُ ۝ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ

فَقَدْ	رَحِمَهُ	وَذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْمُبِينُ	وَإِنْ	يَمَسُّكَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	فَلَا	كَاشِفَ
تحقیق	اس پر رحم کیا	اور یہ	کامیابی کھلی	اور اگر	تہیں پہنچائے	اللہ	کوئی سختی	تو نہیں	دور کرنے والا	

تحقیق اس پر اللہ نے رحم کیا اور یہ کھلی کامیابی ہے۔ اور اگر اللہ تہیں کوئی سختی پہنچائے تو کوئی دور کرنے والا نہیں

لَهُ إِلَّا هُوَ ۝ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَهُوَ

لَهُ	إِلَّا هُوَ	وَإِنْ	يَمَسُّكَ	بِخَيْرٍ	فَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَهُوَ
اس کا	اس کے سوا	اور اگر	وہ پہنچائے	تہیں	کوئی بھلائی	تو وہ	پر	ہر شے	قادر	اور وہ

اس کو اس کے سوا، اور اگر وہ کوئی بھلائی پہنچائے تہیں تو وہ ہر شے پر قادر ہے اور وہ

الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ قُلْ أَمْرٌ شَىْءٌ أَكْبَرُ شَهَادَةً

الْقَاهِرُ	فَوْقَ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	قُلْ	أَمْرٌ	شَىْءٌ	أَكْبَرُ	شَهَادَةً
غالب	اوپر	اپنے بندے	اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	کہیں	کوئی	چیز	سب سے بڑی	گواہی

اپنے بندوں پر غالب ہے، اور وہ حکمت والا (سب کی خبر رکھنے والا ہے)۔ آپ کہیں سب سے بڑی گواہی کس کی؟

قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ

قُلْ	اللَّهُ	شَهِيدٌ	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَأُوحِيَ	إِلَيَّ	هَذَا	الْقُرْآنُ	لِأُنْذِرَكُمْ	بِهِ
آپ کہیں	اللہ	شہید	میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وحی کیا گیا مجھ پر	یہ	قرآن	تا کہ میں تمہیں ڈراؤں	اس سے	آپ کہیں

آپ کہیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے، اور مجھ پر یہ قرآن وحی کیا گیا ہے کہ میں تمہیں اس سے ڈراؤں،

وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ

وَمَنْ	بَلَغَ	أَتَيْنَكُمْ	لَتَشْهَدُونَ	أَنَّ	مَعَ	اللَّهُ	إِلَهَةً	أُخْرَىٰ	قُلْ	لَا أَشْهَدُ
اور جس	پہنچے	کیا تم تک	تم گواہی دیتے ہو	کہ	ساتھ	اللہ	کوئی معبود	دوسرا	آپ کہیں	میں گواہی نہیں دیتا

اور جس تک یہ پہنچے کیا تم (دافعی) گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے ساتھ کوئی اور بھی معبود ہیں آپ کہیں میں (ایسی) گواہی نہیں دیتا۔

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِئٌ مِّمَّا تَشْرِكُونَ ۝ الَّذِينَ

قُلْ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌُ	وَاحِدٌ	وَإِنِّي	بَرِئٌ	مِّمَّا	تَشْرِكُونَ	الَّذِينَ
آپ کہیں	صرف	وہ	معبود	یکتا	اور بیشک	میں	بیزار	اسے جو تم شرک کرتے ہو	وہ جنہیں

آپ کہیں صرف وہ معبود دیکھتا ہے، اور میں اس سے بیزار ہوں جو تم شرک کرتے ہو۔ وہ لوگ جنہیں

اتَّيْنَهُمُ الْكِتَابُ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ۝ الَّذِينَ خَسِرُوا

اتَّيْنَهُمُ	الْكِتَابُ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	الَّذِينَ	خَسِرُوا
ہم نے دی انہیں	کتاب	وہ اس کو پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	وہ جنہوں نے	خسارہ میں ڈالا

ہم نے کتاب دی وہ اس کو پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں۔ جن لوگوں نے خسارہ میں ڈالا

أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ

أَنفُسَهُمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى	اللَّهُ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ
اپنے آپ	سو وہ	ایمان نہیں لائے	اور کون	سب سے بڑا ظالم	اس جو بہتان باندھے	پر	اللہ	جھوٹ	یا جھٹلائے	اپنے آپ

اپنے آپ کو سو وہ ایمان نہیں لائے۔ اور اس سے بڑا ظالم کون جو اللہ پر جھوٹ بہتان باندھے یا جھٹلائے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ لَا يُفْقِدُونَ الظَّالِمُونَ ۝ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ

یَا ایہے! اُنہے! لَا یُفْقِدُونَ الظَّالِمُونَ (ظالم جمع)، اور جس دن ان کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

اس کی آیتوں کو، بیشک ظالم فلاح رکھا جائیگا، نہیں پاتے۔ اور جس دن ہم ان سب کو جمع کریں گے، پھر ہم کہیں گے

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيَنَ شَرِّكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۝ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ

لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا آيَنَ شَرِّكَائِكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ (تَزْعُمُونَ) تَمَّ تَحْتِ دَعْوَى کرتے پھر نہ ہوگی۔ نہ وہی

ان کو جنہوں نے شرک کیا، شرک کہاں تمہارے شریک جن کا تم تھے دعویٰ کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

مغزوں کو، کہاں ہیں تمہارے شریک؟ جن کا تم دعوے کرتے تھے۔ پھر نہ رہی

فَتَنَّتْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا

فَتَنَّتْهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ (مُشْرِكِينَ) اُنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

اُن کی شرارت (اُن کا عذر) اس کے سوا کہہ کہیں ہمارے رب اللہ کی قسم ہم شرک کرنے والے دیکھو! انہوں نے کیسے جھوٹا

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ

کُفَرُوا اِنْ هَذَا اِلَّا آسَاطِيرُ الْاَوَّلِيْنَ ۝ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَ
اُنہوں نے کفر کیا نہیں یہ مگر صرف کہانیاں پہلے لوگ (مذبح) اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

کفر کیا رکافر، یہ صرف پہلوں کی کہانیاں ہیں۔ اور وہ اس سے (دوسروں کو) روکتے ہیں اور

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ

يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ
بھاگتے ہیں اس سے اور نہیں ہلاک کرتے ہیں (مگر صرف) اپنے آپ اور وہ شعور نہیں رکھتے اور اگر دیکھیں تو دیکھو

یَنْهَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ
(خود بھی) اس سے بھاگتے ہیں، اور صرف اپنے آپ کو ہلاک کرتے ہیں اور شعور نہیں رکھتے۔ اور کبھی تم دیکھو

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ
جب کھڑے کئے جائیں گے پر آگ تو کہیں گے اے کاش ہم واپس بھیجے جائیں اور نہ جھٹلائیں آیاتوں کو اپنا رب اور ہوجائیں

إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ
جب وہ آگ (دوزخ) پر کھڑے کئے جائیں گے تو کہیں گے اے کاش! ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتوں کو نہ جھٹلائیں اور ہوجائیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْتَرُوا

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ بَلْ بَدَأَهُم مَّا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَكَوْتَرُوا
سے ایمان والے بلکہ وہ اس سے قبل جو چھپاتے تھے اُن پر ظاہر ہو گیا اور وہ اگر واپس بھیجے جائیں

لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا

لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
تو پھر کرنے لگیں وہی روکے گئے اس سے اور بیشک وہ جھوٹے اور کہتے ہیں نہیں ہے (مگر صرف) ہماری زندگی دنیا

لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
تو پھر (وہی) کرنے لگیں جس سے وہ روکے گئے اور بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور کہتے ہیں ہماری صرف یہی دنیا کی زندگی ہے

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا
اور نہیں ہم اٹھائے جانے والے نہیں (پہیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کبھی تم دیکھو کھڑے کئے جائیں گے پڑسانے اپنا رب وہ فرمائے گا کیا نہیں یہ

وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ۝ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا
اور ہم اٹھائے جانے والے نہیں (پہیں پھر زندہ نہیں ہونا) اور کبھی تم دیکھو جب وہ اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے۔ وہ فرمائے گا کیا نہیں

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿۳۰﴾

يَا حَقِّقْ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

سچ وہ کہیں گے ہاں قسم ہمارے رب کی وہ فرما گا پس چکو عذاب اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

سچ ؟ وہ کہیں گے ہاں ہمارے رب کی قسم (کیوں نہیں) وہ فرمائے گا پس عذاب چکو اس لئے کہ تم کفر کرتے تھے

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بُعْثَةٌ

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بُعْثَةٌ

تحقیق گھاٹے میں پڑے وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا خدا یہاں تک کہ جب آپہنچی ان پر قیامت اچانک

تحقیق وہ لوگ گھاٹے میں پڑے جنہوں نے اللہ کے ملنے کو جھٹلایا یہاں تک کہ اچانک ان پر قیامت آپہنچی

قَالُوا يَحْسَرْتُنَا عَلَىٰ مَا قَرَرْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ

قَالُوا يَحْسَرْتُنَا عَلَىٰ مَا قَرَرْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ

وہ کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس جو ہم نے اس میں کوتاہی کی اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے - آگاہ رہو برا ہے

کہنے لگے ہائے ہم پر افسوس جو ہم نے اس میں کوتاہی کی اور وہ اپنے بوجھ اپنی پیٹھوں پر اٹھائے ہوں گے - آگاہ رہو برا ہے

مَا يَزِدُّونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَهُوَ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ

مَا يَزِدُّونَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَهُوَ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ

جو وہ اٹھائیں گے اور نہیں زندگی دنیا - مگر صرف کھیل اور جی کا بہلاوا اور آخرت کا گھر بہتر انکے لئے جو

جو وہ اٹھائیں گے - اور دنیا کی زندگی صرف کھیل اور جی کا بہلاوا ہے، اور آخرت کا گھر ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جو

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ

پرہیزگار کرتے ہیں سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں کہ وہ ایک بڑا دکھ دیکھ رہے ہیں وہ جو وہ کہنے ہیں سودہ لقیٹا

جو پرہیزگاری کرتے ہیں سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے بیشک ہم جانتے ہیں آپ کو وہ (بات) ضرور بخیرہ کرتی ہے جو وہ کہتے ہیں سودہ لقیٹا

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَالِيتِ اللَّهِ بِمَحَدُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَالِيتِ اللَّهِ بِمَحَدُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ

نہیں جھٹلاتے آپ کو اور لیکن (دیکھ) ظالم لوگ آیتوں کا اللہ انکار کرتے ہیں اور البتہ جھٹلائے گئے (رسول جمع)

آپ کو نہیں جھٹلاتے بلکہ ظالم لوگ اللہ کی آیتوں کا انکار کرتے ہیں - اور البتہ رسول جھٹلائے گئے

مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَنهَمْ نَصَرْنَا وَلَا مُبَدِّلَ

مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كَذَّبُوا وَادُّوا حَتَّىٰ أَنهَمْ نَصَرْنَا وَلَا مُبَدِّلَ

آپ سے پہلے پس صبر کیا انہوں نے جو وہ جھٹلائے گئے اور سٹائے گئے یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور انہیں بدلنے والا نہیں

آپ سے پہلے، پس انہوں نے صبر کیا اُس پر جو وہ جھٹلائے گئے اور سٹائے گئے، یہاں تک کہ ان پر ہماری مدد آگئی اور (کوئی) بدلنے والا نہیں

يَكَلِمَتِ اللّٰهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَاِ الْمُرْسَلِينَ ۝۳۰ وَإِنْ كَانَ كِبْرُ عَلِيكَ

يَكَلِمَتِ اللّٰهُ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَّبَاِ الْمُرْسَلِينَ ۝۳۰ وَإِنْ كَانَ كِبْرُ عَلِيكَ

اللہ کی باتوں کو اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی پیغمبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

اللہ کی باتوں کو، اور البتہ آپ کے پاس رسولوں کی پیغمبریں پہنچ چکی ہیں - اور اگر آپ پر گراں ہے

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلْمًا فِي السَّمَاءِ

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے کہ ڈھونڈ لو کوئی تونل زمین میں یا کوئی پل آسمان میں

اُن کا منہ پھیرنا تو اگر تم سے ہو سکے تو زمین میں کوئی تونل یا آسمان میں کوئی سیڑھی ڈھونڈ نکالو

فَتَأْتِيَهُمْ بَآيَةٌ ۖ وَكُوشَاءُ اللّٰهُ لَجَمْعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۱

فَتَأْتِيَهُمْ بَآيَةٌ ۖ وَكُوشَاءُ اللّٰهُ لَجَمْعَهُمْ عَلَى الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ۝۳۱

پھر اُن کو ان کی نشان دہی اور اگر چاہتا اللہ تو انہیں جمع کرتا ہدایت پر سو آپ نہ ہوں سے بے خبر (جمع)

پھر اُن کے پاس کوئی نشانی آئے، اور اگر اللہ چاہتا تو انہیں ہدایت پر جمع کر دیتا، سو آپ بے خبروں میں نہ ہوں

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۲

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ اللّٰهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ۝۳۲

صرف وہ مانتے ہیں جو لوگ سنتے ہیں اور مردے انہیں اٹھائے گا اللہ پھر اس کا طرف وہ لوٹائے جائیں گے

ماتے صرف وہ، میں جو سنتے ہیں، اور مردوں کو اللہ اٹھائے گا دوبارہ زندہ کرے گا، پھر وہ اُس کی طرف لوٹائے جائیں گے

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللّٰهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللّٰهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ

اور وہ کہتے ہیں کیوں نہیں اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کہیں بیشک اللہ قادر ہے کہ اتارے

اور وہ کہتے ہیں کہ اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہیں اتاری گئی؟ آپ کہیں بیشک اللہ اس پر قادر ہے کہ وہ اتارے

آيَةٌ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۵﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ

آيَةٌ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۵﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا ظَيْرٍ
کوئی نشانی، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور زمین میں کوئی چلنے والا (حیوان) نہیں، اور نہ کوئی پرندہ

بَاطِرٍ يُجَنَّا حَيْهٖ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَقْنَاهَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ

بَاطِرٍ يُجَنَّا حَيْهٖ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَقْنَاهَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ شَمَّ
اُٹاتا ہے اپنے دوپٹوں سے مگر امتیں (جماعتیں) تمہاری طرح نہیں پھوڑی گئیں کتاب میں کوئی چیز پھر

أَلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

أَلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
طرف بہارب جمع کئے جائیں گے اور وہ لوگ جو کہ انہوں نے ٹھٹھایا ہماری آیات بہرے اور گونگے میں اندھیرے

رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
اپنے رب کی طرف جمع کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیاتوں کو ٹھٹھایا وہ بہرے اور گونگے ہیں، اندھیروں میں ہیں

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۷﴾ قُلْ

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۷﴾ قُلْ
جو جسے چاہے اللہ اسے گمراہ کر دے اور جسے چاہے اسے کرے (جلاوٹ) پر راستہ سیدھا آپ کہیں

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۷﴾ قُلْ

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ ۖ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۳۷﴾ قُلْ
جس کو اللہ چاہے گمراہ کر دے، اور جس کو چاہے سیدھے راستہ پر چلا دے۔ آپ کہہ دیں

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ
بھلا دیکھو اگر تم پر آئے عذاب اللہ یا آئے تم پر قیامت کیا اللہ کے سوا تم پکارو گے اگر

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ

أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ إِنْ
بھلا دیکھو اگر تم پر اللہ کا عذاب آئے یا تم پر قیامت آجائے، کیا تم اللہ کے سوا (کسی اور کو) پکارو گے؟ اگر

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ
تم سچے ہو۔ بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ
تم سچے ہو، بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ
تم سچے ہو، بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ
تم سچے ہو، بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ

كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ رِيَاكُمۡ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ اِلَيْهِ اِنْ شَاءَ
تم سچے ہو، بلکہ اس کو پکارتے ہو پس جس (دکھ) کے لئے اسے پکارتے ہو اگر وہ چاہے تو وہ اسے دور کر دیتا ہے

وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَٰهِ غَيْرِ اللَّهِ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَنْظُرُوا كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ

وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِّنْ إِلَٰهِ غَيْرِ اللَّهِ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَنْظُرُوا كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ
اور نہ نگاہیں پر تمہارے دل کون معبود سوائے اللہ تم کو لادے یہ دیکھو کیسے بدل بدل کر لیا کرتی ہیں آیتیں

اور تمہارے دلوں پر مہر لگا دے تو اللہ کے سوا کون معبود ہے؟ جو تم کو یہ چیزیں لادے (وہیں کر دے) دیکھو ہم کیسے بدل بدل کر لیا کرتی ہیں آیتیں

ثُمَّ هُمْ يَصْذَقُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً

ثُمَّ هُمْ يَصْذَقُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
پھر وہ کناہہ کرتے ہیں آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا

پھر وہ کناہہ کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں دیکھو تو سہی اگر تم پر اللہ کا عذاب اچانک یا کھلم کھلا آئے

هَلْ يَهْدِيكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ

هَلْ يَهْدِيكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَ
کیا ہلاک ہوگا سوائے لوگ ظالم (جمع) اور نہیں بھیجتے ہم رسول (جمع) مگر خوشخبری دینے والے اور

کیا ظالم لوگوں کے سوا اور کوئی ہلاک ہوگا؟ اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور

مُنْذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ

مُنْذِرِينَ فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ
ڈرنے والے پس جو ایمان لایا اور سونور گیا تو کوئی خوف نہیں ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے اور وہ لوگ جو

ڈرنے والے۔ پس جو ایمان لایا اور سونور گیا تو ان پر کوئی خوف نہیں اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ لَا أَقُولُ

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ لَا أَقُولُ
انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو انہیں پہنچے گا عذاب اس لئے کہ وہ کرتے تھے نافرمانی آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا ہوں

ہماری آیتوں کو جھٹلایا انہیں عذاب پہنچے گا اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ آپ کہہ دیں میں نہیں کہتا

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ

لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
تم سے میرے پاس خزانے اللہ اور نہیں میں جانتا غیب اور نہیں کہتا ہوں تم سے کہیں فرشتہ

تم سے کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب کو جانتا ہوں، اور نہ میں تم سے کہتا ہوں کہ میں فرشتہ ہوں

۵۰ اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ

اِنْ اَتَّبِعْ اِلَّا مَا يُوْحٰى اِلَىٰ قُلٍّ هَلْ يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ اَفَلَا تَتَفَكَّرُوْنَ
یہ نہیں بیڑی کرتا مگر جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف آپ کہیں کیا برابر ہے نابینا اور بینا سو کیا تم غور نہیں کرتے

یہ بیڑی نہیں کرتا مگر (مفاس کی) جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے آپ کہیں کیا نابینا اور بینا برابر ہو سکتا ہے؟ سو کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَاَنْذِرْ يٰۤاَلَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْْسَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِهٖ

وَاَنْذِرْ يٰۤاَلَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْ يُحْشَرُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ لَيْْسَ لَهُمْ مِنْ دُوْنِهٖ
اور ڈراؤں اس سے وہ لوگ جو خوف رکھتے ہیں کہ وہ جمع کئے جائیں گے (طرف) اپنا رب نہیں انکے لئے کوئی اس کے سوا

اور اس سے ان لوگوں کو ڈراؤں جو خوف رکھتے ہیں کہ اپنے رب کے سامنے جمع کئے جائیں گے اس کے سوا ان کا نہ ہوگا

وَلٰٓيَ وَلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۱۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ

وَلٰٓيَ وَلَا شَفِيْعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ۝۱۱ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ
کوئی حمایتی اور نہ سفارش کرنے والا تاکہ وہ بچتے رہیں اور دور نہ کریں آپ وہ لوگ جو پکارتے ہیں اپنا رب

کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا تاکہ وہ بچتے رہیں اور آپ ان لوگوں کو دور نہ کریں جو اپنے رب کو پکارتے ہیں

بِالْعُدُوِّ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهُۥ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَّ

بِالْعُدُوِّ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهُۥ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَّ
صبح اور شام وہ چاہتے ہیں اس کا رخ (رضا) نہیں آپ پر سے ان کا حساب کچھ اور

صبح اور شام وہ اس کی رضا چاہتے ہیں اور آپ پر (آپ کے ذمے) ان کے حساب میں سے کچھ نہیں اور

مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنُ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۱۲

مَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُوْنُ مِنَ الظَّالِمِيْنَ ۝۱۲
نہیں سے آپ کا حساب ان پر کچھ کرتے ہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے

نہ آپ کے حساب میں سے ان پر کچھ ہے اگر انہیں دور کرو گے تو ظالموں سے ہو جاؤ گے۔

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّاۢ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اَهْوٰٓا۟رَۤا۟ مِّنَ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيِّنٰتٍ

وَكَذٰلِكَ فَتَنَّاۢ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُوْلُوْا اَهْوٰٓا۟رَۤا۟ مِّنَ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ مِّنْ بَيِّنٰتٍ
اور اسی طرح آزمایا ہم نے ان کے بعض سے بعض سے تاکہ وہ کہیں کیا یہی میں اللہ نے فضل کیا ان پر ہمارے

اور اس طرح ہم نے ان میں سے بعض کو بعض سے آزمایا تاکہ وہ کہیں کیا یہی لوگ ہیں جو حق پر اللہ نے فضل کیا ہم میں سے؟

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ

کیا نہیں اللہ خوب جاننے والا (شکر گزار جمع) اور جب آپ کے پاس آئیں وہ لوگ ایمان رکھنے میں ہماری آیتیں تو کہہ دیں

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا

سلام تم پر ہے تمہارا رب پر اپنی ذات رحمت کر جو کرے تم سے کوئی بُرائی کرے

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۸﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهَا وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۵۸﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ

نادانی سے پھر توبہ کرے اس کے بعد اور نیک ہو جائے تو بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے اور اسی طرح ہم تفصیل سے بیان کرتے ہیں

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۵۹﴾ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

آیتیں اور (یہ اس لئے کہ تاکہ گنہگاروں کا طریقہ ظاہر ہو جائے) آپ کہہ دیں مجھے اس بات سے روکا گیا ہے کہ میں ان کی بندگی کروں جنہیں تم پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۶۰﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿۶۰﴾

اللہ کے سوا، آپ کہہ دیں میں تمہاری خواہشات کی پیروی نہیں کرتا، اس صورت میں بیشک میں بہک جاؤں گا اور ہدایت پانے والوں میں سے نہ ہوں گا۔

قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۶۱﴾

قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ﴿۶۱﴾

آپ کہہ دیں بیشک میں پر روشنی دلیل سے اپنا رب اور تم جھوٹا ہو اس کو نہیں میرے پاس جس تم جلدی کر رہے ہو اس کی نہیں

آپ کہہ دیں بیشک میں اپنے رب کی طرف روشنی دلیل پر ہوں اور تم اس کو جھٹلاتے ہو تم جس عذاب کی جلدی کر رہے ہو میرے پاس نہیں۔

الْحَكْمُ إِلَّا إِلَهُ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَضِيلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِي مَا

الْحَكْمُ إِلَّا إِلَهُ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَضِيلِينَ ۝ قُلْ لَّوْ أَنَّ عِنْدِي مَا
حکم اگر صرف اللہ کے لئے ہے، وہ حق بیان کرتا ہے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ آپ کہہ دیں اگر میرے پاس ہوتی لودہ چیز جس کی

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ

تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَعِنْدَهُ
تم جلدی کرتے ہو اس کی البتہ ہو چکا ہوتا فیصلہ میرے درمیان اور تمہارا درمیان اور اللہ خوب جاننے والا ظالموں کو اور اس کے پاس

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ

مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبُرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ
کنجیاں غیب نہیں اُن کو جانتا سوا وہ اور جانتا ہے جو خشکی میں اور تری میں ہے، اور نہیں گرتا کوئی

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَاسِيسٍ إِلَّا

وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَاسِيسٍ إِلَّا
پتا مگر وہ اس کو جانتا ہے اور کوئی دانہ نہیں زمین کے اندھیرے میں اور نہ کوئی تر اور نہ خشک مگر

فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ بِالْيَلِّ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ

فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّعُكُمْ بِالْيَلِّ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
میں کتاب روشن اور وہی تو ہے جو رات میں تمہارا (دُحج) قیقن کر لیتا ہے اور جانتا ہے جو تم کما چکے ہو دن میں

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ
پھر تمہیں اٹھاتا ہے اس میں تاکہ پوری ہو مدت مقررہ پھر اس کا طرف تمہارا لوٹنا پھر تمہیں بتائے گا

پھر تمہیں اُس دن، میں اٹھاتا ہے تاکہ مدت مقررہ پوری ہو، پھر تمہیں اسی کی طرف لوٹنا ہے، پھر تمہیں بتائے گا

يٰۤاَکْفَرُۢمۡ تَعْمَلُوۡنَ ۙ وَهُوَ ٱلْقَٰہِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمۡ حَفَظَةً ۚ

یہاں	کنتم تعملون	وہو القاہر	قو عبادہ	ویرسل	علیکم	حفظہ
جو	تم کرتے تھے	اور وہی	غالب	پر	اپنے بندے	اور بھیجتا ہے

جو تم کرتے تھے۔ اور وہی اپنے بندوں پر غالب ہے، اور تم پر نگہبان بھیجتا ہے

حَتّٰیۤ اِذَا جَآءَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُوۡنَ ۚ ثُمَّ

یہاں تک کہ	جب	آپنے	تم میں سے ایک کسی	موت	قبضہ میں لیتے ہیں کہ	ہمارے بھیجتے ہوئے	اور وہ	نہیں کرتے کوتاہی	پھر
یہاں تک کہ جب تم میں سے کسی کو موت آپنے تو ہمارے فرشتے اس کی (روح) قبضہ میں لے لیتے ہیں، اور وہ کوتاہی نہیں کرتے۔ پھر									

رُدُّوۡاۤ اِلَی اللّٰهِ مَوْلٰهُمُ ٱلْحَقُّ ۚ اَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ اَسْرَعُ ۚ ٱلْحَسِبِیۡنَ ۙ

رُدُّوۡاۤ اِلَی اللّٰهِ	مَوْلٰهُمُ ٱلْحَقُّ	اَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ	وَهُوَ اَسْرَعُ	ٱلْحَسِبِیۡنَ
لڑائے جائیں گے	اللہ کی طرف	ان کا مولیٰ	سچا	سُن رکھو اسکا حکم

لڑائے جائیں گے اپنے سے مولیٰ کی طرف، سُن رکھو! حکم اسی کا ہے اور وہ بہت جلد حساب لینے والا ہے۔ آپ کہیں

مَنْ یُّنَجِّیْکُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ ٱلْبَیۡرِ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُوۡنَہٗ تَضَرُّعًا وَخُفْیَۃً لِّیۡنٍ

مَنْ یُّنَجِّیْکُمْ	مِّنْ ظُلُمٰتِ ٱلْبَیۡرِ	وَٱلْبَحْرِ	تَدْعُوۡنَہٗ	تَضَرُّعًا	وَخُفْیَۃً	لِّیۡنٍ
کون	بچاتا ہے تمہیں	سے	اندھیرے	خشکی	اور دریا	تم پکارتے ہو اس کو گورو گرو اور پچکے سے پکاتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

مَنْ یُّنَجِّیْکُمْ مِّنْ ظُلُمٰتِ ٱلْبَیۡرِ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُوۡنَہٗ تَضَرُّعًا وَخُفْیَۃً لِّیۡنٍ

کون بچاتا ہے تمہیں سے اندھیرے خشکی اور دریا کے اندھیروں سے کون بچاتا ہے؟ (اس وقت) تم اس کو گورو گرو اور پچکے سے پکاتے ہو (اور کہتے ہو) کہ اگر

اٰنۡجٰنَا مِنْ ہٰذِہٖ نَسْکُوۡنَنَّ مِنَ الشَّکْرِیۡنَ ۙ قُلِ ٱللّٰهُ یُنَجِّیْکُمْ مِّنْہَا وَ

اٰنۡجٰنَا مِنْ	ہٰذِہٖ	نَسْکُوۡنَنَّ	مِنَ الشَّکْرِیۡنَ	قُلِ ٱللّٰهُ	یُنَجِّیْکُمْ	مِّنْہَا وَ
بچالے ہمیں	سے	اس	تو ہم ہوں	سے	شکر ادا کرنے والے	آپ کہیں اللہ

بچالے ہمیں سے اس سے بچائے تو ہم شکر ادا کرنے والوں میں سے ہوں گے۔ آپ کہہ دیں اللہ تمہیں اس سے بچاتا ہے اور

مِّنْ کُلِّ کَرۡبٍ ثُمَّ اَنتُمْ تَشْرِکُوۡنَ ۙ قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلٰۤیۡۤ اَنْ یَّبْعَثَ عَلَیْکُمۡ

مِّنْ کُلِّ کَرۡبٍ	ثُمَّ اَنتُمْ	تَشْرِکُوۡنَ	قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ	عَلٰۤیۡۤ اَنْ یَّبْعَثَ	عَلَیْکُمۡ
سے	ہر سختی	پھر	تم	شرک کرتے ہو	آپ کہیں اللہ

سے ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ قادر ہے کہ تم پر بھیجے

ہر سختی سے، پھر تم شرک کرتے ہو۔ آپ کہہ دیں وہ قادر ہے کہ تم پر بھیجے

وَلٰكِنْ ذَكِّرْهُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَلَهُمْ اَوْ

وَلٰكِنْ	ذَكِّرْهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	وَذَرِ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوْا	دِيْنَهُمْ	لَعِبًا	وَلَهُمْ	اَوْ
لیکن	نصیحت کرنا	تاکہ وہ	ڈریں	اور چھوڑ دے	وہ لوگ جو	بنایا	اپنا دین	کھیل	اور تماشا	اور

لیکن نصیحت کرنا تاکہ وہ ڈریں (باز آجائیں)، اور ان لوگوں کو چھوڑ دے جنہوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشا بنالیا ہے اور

غَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْهُمْ اَنْ تُبَسَّلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

غَرَّتْهُمْ	الْحَيٰوةُ	الدُّنْيَا	وَذَكِّرْهُمْ	اَنْ	تُبَسَّلَ	نَفْسٌ	بِمَا	كَسَبَتْ	لَيْسَ	لَهَا
انہیں حوکہ میں ڈال دیا	دنیا	اور نصیحت کرو	اسے	تاکہ	پکڑا دیا جائے	کوئی	بببب جو	اس نے کیا	نہیں	اس کے لئے

دنیا کی زندگی نے انہیں حوکہ میں ڈال دیا ہے اور اس (قرآن) سے نصیحت کرو تاکہ کوئی اپنے کئے (اپنے عمل) سے پکڑا نہ جائے، اس کے لئے نہیں

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ وَاِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا

مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	وَلِيٍّ	وَلَا	شَفِيعٍ	وَاِنْ	تَعْدِلْ	كُلُّ	عَدْلٍ	لَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا
سے	سوائے اللہ	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی سفارش کرنے والا	اور اگر	بدرہ میں دے	تمام	معاوضے	نہ لئے جائیں	اس سے		

اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی سفارش کرنے والا، اور اگر بدرہ میں تمام معاوضے دے تو اس سے نہ لئے جائیں (قبول نہ ہوں)

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اُبْسِلُوْا بِمَا كَسَبُوْا ثُمَّ شَرَبْ مِنْ حَمِيْمٍ وَعَذَابٌ اَلِيْمٌ ۚ بِمَا

اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ	اُبْسِلُوْا	بِمَا	كَسَبُوْا	ثُمَّ	شَرَبْ	مِنْ	حَمِيْمٍ	وَعَذَابٌ	اَلِيْمٌ	ۚ	بِمَا
بہی لوگ	وہ لوگ جو	پکڑے گئے	جو انہیں لے لیا یا دیا گیا	انکے لئے	پینا رہا پانی	سے	گرم	اور عذاب	دردناک	اس لئے کہ		

بہی لوگ ہیں جو اپنے کئے پر پکڑے گئے، انہیں گرم پانی پینا ہے، اور دردناک عذاب ہے اس لئے کہ

كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ ﴿٧٠﴾ قُلْ اَنْدَعُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا

كَانُوْا	يَكْفُرُوْنَ	﴿٧٠﴾	قُلْ	اَنْدَعُوْا	مِنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	مَا	لَا	يَنْفَعُنَا	وَلَا	يَضُرُّنَا
وہ کفر کرتے تھے	کہہ دیں	کیا ہم	پکاریں	سے	سوائے اللہ	جو	نہیں نفع دے	اور نہ نقصان کرے	ہیں			

وہ کفر کرتے تھے۔ کہہ دیں کیا ہم اللہ کے سوا اس کو پکاریں جو ہمیں نہ نفع دے کے نہ ہمارا نقصان کرے

وَنُرْدُّ عَلَىٰ اَعْقَابِنَا بَعْدَ اِذْ هَدٰنَا اللّٰهُ كَالَّذِيْ اسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطٰنُ فِي

وَنُرْدُّ	عَلٰی	اَعْقَابِنَا	بَعْدَ	اِذْ	هَدٰنَا	اللّٰهُ	كَالَّذِيْ	اسْتَهْوَتْهُ	الشَّيْطٰنُ	فِي
اور ہم پھر جائیں	پر	اپنی اڑیاں (اٹھے پاؤں)	بعد	جب ہدایت دی ہمیں	اللہ	اس کی طرح جو	بھلا دیا اس کو	شیطان	میں	

اور ہم اپنے اٹھے پاؤں پھر جائیں اس کے بعد جبکہ اللہ نے ہمیں ہدایت دیدی اس شخص کی طرح جسے شیطان نے بھلا دیا

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ

الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى انْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ
زمین (جنگل)، حیران اس کے ساتھی بلاتے ہوں اس کو طرف ہدایت ہمارے پاس اکہدیں بیشک ہدایت اللہ

جنگل میں، وہ حیران ہو، اس کے ساتھی اس کو ہدایت کی طرف بلاتے ہوں کہ ہمارے پاس آ۔ آپ کہہ دیں بیشک اللہ کی ہدایت

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا

هُوَ الْهُدَى وَأَمْرًا يُسْلِمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
وہی ہدایت اور حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرماں بردار رہیں۔ اور یہ کہ تمام کرو نماز اور اس سے ڈرو

یہی ہدایت اور ہمیں حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے فرماں بردار رہیں۔ اور یہ کہ نماز قائم کرو، اور اس سے ڈرو

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
اور وہی وہ جس کی اس کی طرف تم اکٹھے ہو گے اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

اور وہی ہے جس کی طرف تم اکٹھے ہو گے۔ اور وہی ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو ٹھیک طور پر پیدا کیا۔

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ
اور جس دن کہے گا ہو جا تو وہ ہو جائے گا اس کی بات سچی ہے اور اس کا ملک جس دن پھونکا جائے گا صور

اور جس دن کہے گا ہو جا تو وہ ہو جائے گا اس کی بات سچی ہے اور اس کا ملک جس دن پھونکا جائے گا

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ

عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ
علم غیب اور ظاہر اور وہی حکمت والا خبر رکھنے والا اور جب کہا ابراہیم

غیب اور ظاہر کا جاننے والا، اور وہی ہے حکمت والا، خبر رکھنے والا۔ اور جب ابراہیم نے کہا

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا اتَّخَذُ صَنَامًا آيَةً ۚ إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝
اپنے باپ کو آزر کیا تو بتا رہا ہے بت جمع، معبود بیشک میں تجھے دیکھتا ہوں اور تیری قوم گمراہی کھلی

اپنے باپ کو آزر کو، کیا تو بتوں کو معبود بناتا ہے؟ بیشک میں تجھے اور تیری قوم کو کھلی گمراہی میں دیکھتا ہوں۔

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونُ مِنَ الْمُوقِنِينَ ﴿٤٥﴾

وَكَذَلِكَ	نُرِي	إِبْرَاهِيمَ	مَلَكُوتَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلِيَكُونُ	مِنَ	الْمُوقِنِينَ
اور اسی طرح	ہم دکھانے لگے	ابراہیم	بادشاہی	آسمانوں (جمع)	اور زمین	اور تاکہ ہو جائے وہ	سے	یقین کرنے والے

اور اس طرح ہم ابراہیم کو آسمانوں اور زمین کی بادشاہی (عبادات) دکھانے لگے تاکہ وہ یقین کرنے والوں میں سے ہو جائیں۔

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ

فَلَمَّا	جَنَّ	عَلَيْهِ	الَّيْلُ	رَأَى	كَوْكَبًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَا	أُحِبُّ
پھر جب	اندھیرا کر لیا	اس پر	رات	اس نے دیکھا	ایک ستارہ	اس نے کہا	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	اس نے کہا	میں دوست رکھتا	

پھر جب اس پر رات نے اندھیرا کر لیا تو ایک ستارہ دیکھا، کہا یہ میرا رب ہے۔ پھر جب غائب ہو گیا تو ابراہیمؑ کہنے لگے میں دوست نہیں رکھتا

الْأَفْلِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْسَ لَمْ يَهْدِنِي

الْأَفْلِينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الْقَمَرَ	بَازِعًا	قَالَ	هَذَا	رَبِّي	فَلَمَّا	أَفَلَ	قَالَ	لَيْسَ	لَمْ	يَهْدِنِي
غائب ہونے والے	پھر جب	دیکھا	چاند	چلتا ہوا	بوسے	یہ	میرا رب	پھر جب	غائب ہو گیا	کہا	اگر	نہ ہدایت دے مجھے	

غائب ہونے والوں کو۔ پھر جب چلتا ہوا چاند دیکھا تو بوسے یہ میرا رب ہے، پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اگر مجھے ہدایت نہ دے

رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ

رَبِّي	لَأَكُونَنَّ	مِنَ	الْقَوْمِ	الضَّالِّينَ	فَلَمَّا	رَأَى	الشَّمْسَ	بَازِعَةً	قَالَ
میرا رب	تو میں ہو جاؤں	سے	تو م لوگ	بھٹکنے والے	پھر جب	اس نے دیکھا	سورج	جگمگاتا ہوا	بولے

میرا رب تو میں بھٹکنے والے لوگوں میں سے ہو جاؤں۔ پھر جب اس نے جگمگاتا ہوا سورج دیکھا تو بولے

هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٤٨﴾

هَذَا	رَبِّي	هَذَا	أَكْبَرُ	فَلَمَّا	أَفَلَتْ	قَالَ	يَقَوْمِ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تُشْرِكُونَ
یہ	میرا رب	یہ	سب سے بڑا	پھر جب	وہ غائب ہو گیا	کہا	اے میری قوم	بیشک میں	بیزار	اس سے جو	تم شرک کرتے ہو

یہ میرا رب ہے یہ سب سے بڑا ہے۔ پھر جب وہ غائب ہو گیا تو کہا اے میری قوم! بیشک میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شرک کرتے ہو۔

إِنِّي وَجْهَتُ وَجْهِي لِلدِّينِ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٩﴾

إِنِّي	وَجْهَتُ	وَجْهِي	لِلدِّينِ	فَطَرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	حَنِيفًا	وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
بیشک میں	میں نے منہ موڑ لیا	اپنا منہ	اسکی طرف جس	بنائے	آسمان (جمع)	اور زمین	یک رخ ہو کر	اور میں	سے	شرک کرنے والے	

بیشک میں اپنا منہ یک رخ ہو کر اسکی طرف موڑ لیا جس نے زمین اور آسمان بنائے اور میں شرک کرنے والوں سے نہیں۔

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ قَالَ اتَّخِذُوا فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَ وَلَا خَافُ مَا تَشْرَكُونَ

وَحَاجَّةُ قَوْمِهِ قَالَ اتَّخِذُوا فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَ وَلَا خَافُ مَا تَشْرَكُونَ

اور اس سے بھگڑا کیا اس کی قوم اس کے لیے جسے بھگڑتے ہیں میں اللہ اور اس کے لیے بتا دیتا ہے اور نہیں ڈرتا میں جو تم شریک کرتے ہو اور اس کی قوم نے اس سے بھگڑا کیا تو اس کا کیا تم مجھ سے اللہ کے (بارہ میں) بھگڑتے ہو؟ اس کے لیے ہدایت دیتی اور میں ان کے نہیں ڈرتا جنہیں تم شریک ٹھہراتے ہو

يَهِيَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

يَهِيَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

اس کا مگر یہ کہ چاہے میرا رب کچھ (تکلیف) پہنچانا چاہے میرے رب کے علم نے ہر چیز کا احاطہ کر لیا ہے کیا تم نہیں سوچتے؟

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُ وَلَا تَخَافُونَ أَنْتُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُ وَلَا تَخَافُونَ أَنْتُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ

اور کیونکر میں ڈروں جو تم شریک کرتے ہو اللہ کا جو نہیں اتاری اس کی

اور میں تمہارے شریک سے کیونکر ڈروں؟ اور تم (اس) نہیں ڈرتے کہ اللہ کا شریک کرتے ہو جن کی اُس نے نہیں اتاری

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۱

عَلَيْكُمْ سُلْطٰنًا فَأَمَّا الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۱۱

تم پر کوئی دلیل، سو دونوں فریق میں سے امن (دعویٰ) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

تَمَّ يَرَى كَوْنُ دِلِيلٍ سَوْدُونِ فَرِيقِ مِیْنِ سَے اَمِن (دعویٰ) کا کون زیادہ حقدار ہے؟ (تباؤ) اگر تم جانتے ہو۔ جو لوگ

اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْا اٰیٰمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۱۲

اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْا اٰیٰمَانَهُمْ بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ الْاَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ ۝۱۲

ایمان لائے اور انہوں نے اپنے ایمان کو ظلم سے نہ ملا یا، انہی لوگوں کے لئے دہلی ہے اور وہی ہدایت یافتہ ہیں۔ اور یہ

مُحِبَّتِنَا اٰتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰی قَوْمِهِ تَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَآءٍ اِنَّ رَبَّكَ

مُحِبَّتِنَا اٰتَيْنَاهَا اِبْرٰهِيْمَ عَلٰی قَوْمِهِ تَرْفَعُ دَرَجٰتٍ مِّنْ نَّشَآءٍ اِنَّ رَبَّكَ

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

ہماری دلیل ہے جو ہم نے ابراہیم کو ان کی قوم پر دی، ہم جس کے درجے چاہیں بلند کرتے ہیں۔ بیشک تمہارا رب

حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿۸۲﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا

حَكِيمٌ عَلِيمٌ وَ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا
حکمت والا جاننے والا اور بخشا ہم نے اُن کو اسحق اور یعقوب سب کو ہدایت دی ہم نے نوح کو ہدایت دی
حکمت والا، جاننے والا اور ہم نے اُن کو بخشا اسحق اور یعقوب، ہم نے سب کو ہدایت دی اور نوح کو ہم نے ہدایت دی

مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى

مِنْ قَبْلُ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
اس سے قبل اور سے ان کی اولاد داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

اس سے قبل، اور ان کی اولاد میں سے داؤد اور سلیمان اور ایوب اور یوسف اور موسیٰ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۸۳﴾ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ

وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ وَنَزَّلْنَا يُحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ
اور ہارون اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں نیک کام کرنے والے اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

اور ہارون کو، اور اسی طرح ہم نیک کام کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اور زکریا اور یحییٰ اور عیسیٰ اور

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ

إِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَ
الیاس سب سے نیک بندے اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

الیاس، سب نیک بندوں میں سے ہیں۔ اور اسماعیل اور اسحاق اور یونس اور لوط اور

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿۸۵﴾ وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ

كُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَ
سب ہم نے انہیں دنیا پر تمام جہان والے اور سے کچھ اُن کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائی اور

سب کو ہم نے تمام جہان والوں پر فضیلت دی۔ اور کچھ ان کے باپ دادا اور ان کی اولاد اور ان کے بھائیوں کو، اور

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۸۶﴾ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ

اجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ
اور ہم نے چنا انہیں اور ہم نے ہدایت دی انہیں طرف راستہ سیدھا یہ رہنمائی اللہ ہدایت دیتا ہے اس کے

ہم نے انہیں چنا اور سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دی۔ یہ اللہ کی رہنمائی ہے اور اس سے ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَكَوْشُرُكُوا يَحْبُطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُولَٰئِكَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ	وَكُوْشُرُكُوا	يَحْبُطُ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ	أُولَٰئِكَ
جسے چاہے سے اپنے بندے	اور اگر وہ شرک کرنے	تو ان سے جو کچھ	وہ کرتے تھے	یہ

اپنے بندوں میں سے جسے چاہے اور اگر وہ شرک کرنے تو جو کچھ وہ کرتے تھے ضائع ہو جاتا۔ یہ

الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا

الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ	فَإِنْ	يَكْفُرْ	بِهَا	هَؤُلَاءِ	فَقَدْ	وَكَلَّنَا	بِهَا
وہ لوگ جو	ہم نے دی انہیں	کتاب	اور شریعت	اور نبوت	پس اگر	انکار کریں	اس کا	یہ لوگ	تو ہم مقرر کر دیں	ان کے لئے	

وہ لوگ ہیں جنہیں ہم نے کتاب اور شریعت اور نبوت دی، پس اگر یہ لوگ اس کا انکار کریں تو ہم نے ان (بازوں) کے لئے مقرر کر دیے ہیں

قَوْمًا لِّيَسُوْا بِهَا كَافِرِيْنَ ﴿٨٩﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْمٌ اقْتَدَىٰ

قَوْمًا	لِّيَسُوْا	بِهَا	كَافِرِيْنَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	هَدَىٰ	اللَّهُ	فَبِهِدْمٌ	اقْتَدَىٰ
ایسے لوگ	وہ نہیں	اس کے	انکار کرنے والے	بہی لوگ	وہ جو	ہدایت دی	اللہ	سوان کی راہ پر	چلو

ایسے لوگ جو اس کے انکار کرنے والے نہیں۔ یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، سوان کی راہ پر چلو،

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِنْ	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمَا	قَدَرُوا	اللَّهَ
آپ کہیں	نہیں	مگنا میں تم سے	اس پر	کوئی اجرت	نہیں	یہ	مگر	نصیحت	تمام جہان والے	اور نہیں	انہوں نے قدر جانی

آپ کہیں میں اس پر تم سے کوئی اجرت نہیں مگنا، یہ تو نہیں مگر نصیحت تمام جہان والوں کے لئے۔ اور انہوں نے اللہ کی قدر نہ کی

حَقَّ قَدْرَهُ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ

حَقَّ	قَدْرَهُ	إِذْ	قَالُوا	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	بَشَرٍ	مِّنْ	شَيْءٍ	قُلْ	مَنْ	أَنْزَلَ	الْكِتَابَ
حق	اس کی قدر	جب انہوں نے کہا	نہیں	آماری	اللہ	پر	کائنات کوئی چیز	آپ کہیں	کس	آماری	کتاب			

(جیسے) اس کی قدر کا حق تھا جب انہوں نے کہا کہ اللہ نے کسی انسان پر کوئی چیز نہیں آماری، آپ کہیں روئے کتاب کس نے آماری

الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَأِطِيسَ

الَّذِي	جَاءَ	بِهِ	مُوسَىٰ	نُورًا	وَهُدًى	لِّلنَّاسِ	تَجْعَلُونَهُ	قَرَأِطِيسَ
وہ جو	لائے	اس کو	موسیٰ	روشنی	اور ہدایت	لوگوں کے لئے	تم نے کر دیا	اس کو

جو موسیٰ لائے، لوگوں کے لئے روشنی اور ہدایت۔ تم نے اسے ورق ورق کر دیا ہے

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

تَبَدُّوْنَهَا وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا وَعِلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
تم ظاہر کرتے ہو اس کو اور تم چھپاتے ہو اکثر اور سکھایا تمہیں جو تم نہ جانتے تھے تم اور تمہارے باپ دادا
تم اسے ظاہر کرتے ہو اور اکثر چھپا لیتے ہو، اور تمہیں سکھایا جو تم جانتے تھے اور تمہارے باپ دادا،

قُلْ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ^{۹۱} وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ

قُلْ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبْرَكٌ
آپ کہیں اللہ پھر انہیں چھوڑ دیں میں اپنے بیہوشوں میں وہ کھیل رہیں اور یہ کتاب ہم نے نازل کی برکت والی
آپ کہہ دیں اللہ (نے نازل کی) پھر انہیں چھوڑ دیں اپنے بیہوشوں میں کھیل رہے ہیں اور یہ (قرآن) کتاب ہے برکت والی ہم نے نازل کی

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ

مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ
تصدیق کرنے والی جو (اپنے پہلے کتابیں) اور تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ اور جو اس کے ارد گرد اور جو لوگ
اپنے سے پہلے کتابوں کی تصدیق کرنے والی تاکہ تم ڈراؤ اہل مکہ اور جو اس کے ارد گرد ہیں (تمام آس پاس والے) اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ^{۹۲} وَمَنْ أَظْلَمُ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ وَمَنْ أَظْلَمُ
ایمان رکھتے ہیں آخرت پر ایمان لاتے ہیں اس پر اور وہ پردہ کی، اپنی نماز حفاظت کرتے ہیں اور کون بڑا ظالم
آخرت پر ایمان رکھتے ہیں وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور وہ اپنی نماز کی حفاظت کرتے ہیں۔ اور اس سے بڑا ظالم کون؟

مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ

مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ
سے جو گھڑے (باندھے) الشیخ جھوٹ یا کہے وحی لگتی میری طرف اور نہیں وحی لگتی اس کی طرف کچھ اور جو
جو الشیخ جھوٹ (بہتان) باندھے، یا کہے میری طرف وحی لگتی ہے اور اسے کچھ وحی نہیں لگتی (اسی طرح وہ) جو

قَالَ سَأَنَزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

قَالَ سَأَنَزِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
کہے میں ابھی اتار رہا ہوں اس کے مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں موت
کہے میں ابھی اتار رہا ہوں اس کے مثل جو اللہ نے نازل کیا۔ اور اگر تو دیکھے جب ظالم موت کی سختیوں میں ہوں،

وَالسَّيِّئَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرَجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ

وَالْمَلِئِكَةُ	بَاسِطُوا	أَيْدِيَهُمْ	أَخْرَجُوا	أَنْفُسَكُمْ	الْيَوْمَ	تُجْزَوْنَ	عَذَابَ	الْهُونِ
اور	فرشتے	پھیلائے ہوں	اپنے ہاتھ	نکالو	اپنی جانیں	آج	تمہیں بدلہ یا جاکجا	عذاب

اور فرشتے اپنے ہاتھ پھیلائے ہوں کہ اپنی جانیں نکالو، آج تمہیں ذلت کا عذاب دیا جائے گا

بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩١﴾

بِمَا	كُنْتُمْ تَقُولُونَ	عَلَى اللَّهِ	غَيْرَ الْحَقِّ	وَكُنْتُمْ	عَنْ آيَاتِهِ	تَسْتَكْبِرُونَ
بیب	تم کہتے تھے	اللہ پر (بارہ میں)	جھوٹ	اور تم تھے	سے اس کی آیتیں	تکبر کرتے

اس سبب سے کہ تم اللہ کے بارہ میں جھوٹی باتیں کہتے تھے، اور اس کی آیتوں سے تکبر کرتے تھے۔

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ

وَلَقَدْ	جِئْتُمُونَا	فَرَادَى	كَمَا	خَلَقْنَاكُمْ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَتَرَكْتُمْ	مَا	خَوَّلْنَاكُمْ
اور البتہ	تم آگئے	ہمارے پاس	ایک ایک (ایک)	جیسے	ہم نے تمہیں پیدا کیا	پہلی	بار	اور تم چھوڑ آئے	جو ہم نے دیا تھا تمہیں

اور البتہ تم ہمارے پاس ایک ایک آگئے جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا اور جو ہم نے تمہیں مال و اسباب دیا تھا چھوڑ آئے

وَرَأَوْا ظُهُورَكُم مِّمَّا تَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

وَرَأَوْا	ظُهُورَكُم	مِّمَّا	تَرَىٰ	مَعَكُمْ	شُفَعَاءُ	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	أَنَّهُمْ	فِيكُمْ	شُرَكَاءُ
دیکھے	اپنی پیٹھ	اور نہیں	ہم دیکھتے	تمہارے ساتھ	سفاش کرنے والے	وہ جو	تم کہا کرتے تھے	کہ وہ	تم میں	ساتھی ہیں

اپنی پیٹھ دیکھے، اور ہم تمہارے ساتھ تمہارے وہ سفاش کرنے والے نہیں دیکھتے (وہی کی نسبت) تم گمان کرتے تھے کہ وہ تم میں تمہارا ساتھی ہیں

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّ اللَّهَ قَالِقُ الْحَبِّ

لَقَدْ	تَقَطَّعَ	بَيْنَكُمْ	وَضَلَّ	عَنْكُمْ	مَا	كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	قَالِقُ	الْحَبِّ
البتہ کہ	تمہارے	درمیان	اور جاتے ہیں	تم سے	جو	تم دعویٰ کرتے تھے	بیشک	اللہ	پھرنے والا	دانہ

البتہ تمہارے درمیان (شر) کٹ گیا، اور تم جو دعویٰ کرتے تھے سب جاتے ہیں۔ بیشک اللہ پھرنے والا ہے دانے

وَالنَّوَىٰ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذِكْرُ اللَّهِ

وَالنَّوَىٰ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ	الْمَيِّتِ	وَمُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنَ	الْحَيِّ	ذِكْرُ	اللَّهِ
اور گھٹی	نکالتا ہے	زندہ	سے	مردہ	اور نکالتے والا ہے	مردہ	سے	زندہ	یہ ہے	اللہ

اور گھٹی کا وہ مردہ سے زندہ نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ نکالتے والا ہے، یہ ہے اللہ

فَإِنِّي تُؤَفِّكُونَ^{۱۵} فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

فَإِنِّي	تُؤَفِّكُونَ	فَالِقُ	الْإِصْبَاحِ	وَجَعَلَ	اللَّيْلَ	سَكَنًا	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
پس کہاں	تم بچے جاہے ہو	جیر کر چاک کر کے نکلنے والا	صبح	اور اسے بنایا	رات	سکون	اور سورج	اور چاند

پس تم کہاں بچے جا رہے ہو؟ رات کی تاریکی، چاک کر کے صبح نکالنے والا، اور اس رات کو (ذریعہ) سکون بنایا، اور سورج اور چاند کو

حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ^{۱۶} وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ

حُسْبَانًا	ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	النُّجُومَ
حساب	یہ	اندازہ	غالب	علم والا	اور وہی	وہ جس	بنائے	تمہارے لئے	ستارے

(ذریعہ) حساب، یہ اندازہ ہے غالب، علم والے کا۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے

لِيَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ^{۱۷}

لِيَهْتَدُوا	بِهَا	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
تا کہ تم راستہ معلوم کرو	ان سے	میں	اندھیرے	خشکی	اور دریا	بی شک ہم نے	کھول کر دی ہیں آیتیں	لوگوں کے لئے	علم رکھنے والے

تا کہ تم ان سے خشکی اور دریا کے اندھیروں میں راستہ معلوم کرو، بی شک ہم نے آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

وَهُوَ	الَّذِي	أَنشَأَكُم	مِّن	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	فَمُسْتَقَرٌّ	وَمُسْتَوْدَعٌ	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ
اور وہی	وہ جس	پیدا کیا	تھیں	سے	ایک	موجود شخص	ایک	پھر ایک ٹھکانہ	امانت کی جگہ

اور وہی ہے جس نے ہمیں ایک وجود سے پیدا کیا پھر تمہارا ایک ٹھکانہ ہے اور امانت رہنے کی جگہ، بی شک ہم نے آیات کھول کھول کر بیان کر دی ہیں

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ^{۱۸} وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَهُوَ	الَّذِي	أَنزَلَ	مِن	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْرَجْنَا	بِهِ	نَبَاتَ
لوگوں کے لئے	جو سمجھتے ہیں	اور وہی	وہ جس	اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالی	اس سے	اگنے والی

سمجھ والوں کے لئے اور وہی ہے جس نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے نکالی اگنے والی

كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا

كُلِّ شَيْءٍ	فَأَخْرَجْنَا	مِنْهُ	خَضِرًا	نَّخْرِجُ	مِنْهُ	حَبًّا	مُّتَرَاكِبًا	وَمِنَ	النَّخْلِ	مِن	طَلْعِهَا
ہر چیز	پھر ہم نے نکالی	اس سے	سبزی	نکالتے ہیں	اس سے	دانے	ایک ایک ٹھکانوں	اور	کھجور	سے	کا بھا

ہر چیز، پھر ہم نے اس سے سبزی نکالی۔ جس سے ایک پر ایک چڑھے ہوئے دانے نکالتے ہیں، اور کھجوروں کے کا بھے سے

قَنُونَ دَانِيَةً وَجَنَّتْ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ

قَنُونَ	دَانِيَةً	وَجَنَّتْ	مِّنْ أَعْنَابٍ	وَالزَّيْتُونَ	وَالرُّمَّانَ	مُشْتَبِهًا	وَغَيْرَ	مُتَشَابِهٍ
خوشے	جھکے ہوئے	اور باغات	انگور کے	اور زیتون	اور انار	ملنے ملتے	اور	نہیں بھی ملتے

جھکے ہوئے خوشے، اور انگور اور زیتون اور انار کے باغات ایک دوسرے سے ملتے جلتے اور نہیں بھی ملتے

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثَرُ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ^{۹۹}

أَنْظُرُوا	إِلَى	ثَمَرِهِ	إِذَا أَثَرُ	وَيَنْعِهِ	إِنَّ فِي	ذَلِكُمْ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
دیکھو	طرف	اس کا پھل	جب پھلتا ہے	اور اس کا پکنا	بیشک	میں	اس	نشانیاں لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں

اس کے پھل کی طرف دیکھو جب وہ پھلتا ہے اور اس کا پکنا (دیکھو) بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ

وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	شُرَكَاءَ	الْجِنَّ	وَخَلَقَهُمْ	وَخَرَقُوا	لَهُ	بَنِينَ	وَبَنَاتٍ
اور انہوں نے	اللہ کا	شریک	جن	حالا کہ اس نے نہیں پیدا کیا	اور تراشتے ہیں	اس کے لئے	بیٹے	اور بیٹیاں

اور انہوں نے جنوں کو اللہ کا شریک ٹھہرایا، حالانکہ اس نے انہیں پیدا کیا ہے اور وہ اس کے لئے بیٹے اور بیٹیاں تراشتے ہیں

بَغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ^{۱۰۰} بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

بَغَيْرِ عِلْمٍ	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَى	عَمَّا يُصِفُونَ	بَدِيعُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
علم کے بغیر (جہالت سے)	وہ پاک ہے	اور بلند تر	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	نئی طرح بنائے والا	آسمان (جمع) اور زمین

جہالت سے، وہ پاک ہے اور اس سے بلند تر ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ نئی طرح (نہ نون کے بغیر) آسمانوں اور زمین کا بنانے والا

أَنِّي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

أَنِّي يَكُونُ	لَهُ	وَلَدٌ	وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	صَاحِبَةً	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ
کیونکہ	ہو سکتا ہے	اس کا بیٹا	بلکہ نہیں	اس کی بیوی	اور اس نے پیدا کیا	ہر چیز	اور وہ	ہر چیز

اس کے بیٹا کیونکہ ہو سکتا ہے؟ بلکہ اس کی بیوی نہیں، اور اس نے ہر چیز پیدا کی ہے، اور وہ ہر چیز کا

عَلِيمٌ^{۱۰۱} ذِكْرُ اللَّهِ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَ

عَلِيمٌ	ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	خَالِقُ	كُلِّ شَيْءٍ	فَاعْبُدُوهُ	وَ
جاننے والا	یہی	اللہ	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود سوائے	اس	پیدا کرنے والا	ہر چیز	سو تم اس کی عبادت کرو	اور

جاننے والا ہے۔ یہی اللہ تمہارا رب ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے، سو تم اس کی عبادت کرو، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝۱۰ لَا تَدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ ۚ

هُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	وَكِيلٌ	لَا تَدْرِكُهُ	الْاَبْصَارُ	وَهُوَ	يُدْرِكُ	الْاَبْصَارَ
وہ	پر	ہر چیز	کارساز-نگہبان	نہیں پاسکتی اس کو	آنکھیں	اور وہ	پاسکتا ہے	آنکھیں

وہ ہر چیز کا کارساز و نگہبان ہے۔ (مخلوق کی) آنکھیں اس کو نہیں پاسکتیں اور وہ آنکھوں کو پاسکتا ہے

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۝۱۱ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ

وَهُوَ	اللَّطِيفُ	الْخَبِيرُ	قَدْ جَاءَكُمْ	بَصَائِرُ	مِنْ رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَبْصَرَ
اور وہ	بھید جاننے والا	خبردار	آچکیں تمہارے پاس	نشانیاں	سے	تمہارا رب	سو جو جس دیکھ لیا

اور وہ بھید جاننے والا، خبردار ہے۔ تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں آچکیں۔ تو جس نے دیکھ لیا

فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَنِ فَعَلِهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيفٍ ۝۱۲ وَكَذَلِكَ

فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	عَنِ	فَعَلِهَا	وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيفٍ	وَكَذَلِكَ
سواپنے واسطے	اور	جو	انہما پر	تو اس کی جان پر	اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان

سواپنے واسطے، اور جو انہما پر تو (اس کا وبال) اس کی جان پر اور میں تم پر نگہبان نہیں۔ اور اسی طرح

نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝۱۳ إِنِ اتَّبَعُوا مَا أُوحِيَ

نُصَرِّفُ	الْآيَاتِ	وَلِيَقُولُوا	دَرَسْتَ	وَلِنُبَيِّنَهُ	لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ	إِنِ اتَّبَعُوا	مَا أُوحِيَ
ہم پھیر پھیر کریں گے	آیتیں	اور تاکہ وہ کہیں	تو نے پڑھا ہے	اور تاکہ ہم واضح کریں	جاننے والوں کے لئے	تم چلو	جو وحی آئے

ہم آیتیں پھیر پھیر کریں گے، میں تاکہ وہ کہیں تو نے (کئی) پڑھا ہے، اور تاکہ ہم جاننے والوں کے لئے واضح کریں۔ اس پر چلو جو وحی آئے

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۴ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ

إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ	وَأَعْرِضْ	عَنِ الْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ شَاءَ	اللَّهُ
تمہاری طرف	سے	تمہارا رب	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	اور منہ پھیر لو	سے	مشرکین

تمہارے رب سے تمہاری طرف، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اور مشرکوں سے منہ پھیر لو۔ اور اگر اللہ چاہتا

مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝۱۵ وَمَا أَشْرَكُوا

مَا أَشْرَكُوا	وَمَا جَعَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ	حَفِيفًا	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ
نہ شکر کرتے وہ	اور نہیں	بنایا نہیں	ان پر	نگہبان	اور نہیں	تم ان پر

نہ شکر کرتے، اور ہم نے نہیں ان پر نگہبان نہیں بنایا، اور تم ان پر داروغہ نہیں۔ اور

لَا تَسْبُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسْبُوا اللَّهَ عَدَاً وَابْغِزْ عِلْمٌ

لَا تَسْبُوا	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	فَيَسْبُوا	اللَّهَ	عَدَاً	وَابْغِزْ	عِلْمٌ
تم نہ گالی دو	وہ جنہیں	وہ پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	پس وہ بُرا کہیں	اللہ	گستاخی سے	بے سمجھے	بوجھے

اللہ کے سوا وہ جن کی پرستش کرتے ہیں تم انہیں گالی نہ دو پس وہ اللہ کو بے سمجھے بوجھے گستاخی سے بُرا کہیں گے

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم

كَذَلِكَ	زَيَّنَّا	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	عَمَلَهُمْ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	مَرْجِعُهُمْ	فَيُنَبِّئُهُم
اِسی طرح	ہم نے بھلا دکھایا ہر ایک	فرقہ	ان کا عمل	پھر	طرف	اپنا رب	ان کو لوٹنا	وہ پھر ان کو بتا دے گا	

اسی طرح ہم نے ہر فرقہ کو اس کا عمل بھلا دکھایا، پھر انہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے وہ پھر ان کو بتا دے گا

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهِدَ آيْمَانُكُمْ لَئِنْ جَاءَ تَهُمْ آيَةٌ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهِدَ	آيْمَانُكُمْ	لَئِنْ	جَاءَ تَهُمْ	آيَةٌ
جو وہ	کرتے تھے	اور وہ قسم کھاتے تھے	اللہ کی	تاکید سے	البتہ اگر	ان کے پاس آئے	کوئی نشانی		

جو وہ کرتے تھے - اور وہ تاکید سے اللہ کی قسم کھاتے ہیں کہ اگر ان کے پاس کوئی نشانی آئے

لَيُؤْمِنَنَّ بِهَا قُلُوبُ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ

لَيُؤْمِنَنَّ	بِهَا	قُلُوبُ	إِنَّمَا	الْآيَاتُ	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُشْعِرُكُمْ	أَنَّهَا	إِذَا جَاءَتْ
تو ضرور ایمان لائیں گے	اس پر	آپ کہیں	کہ	نشانیوں	اللہ کے پاس	اور کیا	خبر نہیں	کہ وہ	جب آئیں

تو ضرور اس پر ایمان لائیں گے، آپ کہہ دیں کہ نشانیاں تو اللہ کے پاس ہیں اور تمہیں کیا خبر کہ جب آئیں تو

لَا يُؤْفُونَ ۝ وَنَقَلِبْ أَفْدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْفُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

لَا	يُؤْفُونَ	وَنَقَلِبْ	أَفْدَتَهُمْ	وَأَبْصَارَهُمْ	كَمَا	لَمْ	يُؤْفُوا	بِهِ	أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ
ایمان نہ لائیں گے	اور ہم اٹھائیں گے	ان کے دل	اور ان کی آنکھیں	جیسے	وہ ایمان نہیں لائے	اس پر	پہلی بار	اور	

یہ ایمان نہ لائیں گے، اور ہم ان کے دل اور ان کی آنکھیں اٹھ دیں گے، جیسے وہ ان (نشیوں) پر پہلی بار ایمان نہیں لائے، اور

نَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝

نَذَرُهُمْ	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
------------	-----	---------------	-------------

ہم چھوڑ دیں گے انہیں میں ان کی سرکشی

ہم انہیں چھوڑ دیں گے، ان کی سرکشی میں کہ وہ بھٹکتے رہیں

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلِئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر

اور اگر ہم ان کی طرف فرشتے اتارتے، اور ان سے مردے باتیں کرتے، اور ہم جمع کر دیتے ان پر (ان کے ساتھ)

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

كُلِّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَوْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

ہر شے سے پہلے نہ وہ ایمان لاتے مگر یہ کہ اللہ چاہے اور لیکن ان میں اکثر

ہر چیز، تو بھی وہ ایمان نہ لاتے، مگر یہ کہ اللہ چاہے، اور لیکن ان میں اکثر

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

يَجْهَلُونَ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ

جاہل (نادان) ہیں، اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن شیطان (جمع) انسان اور جن

نادان ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے انسانوں اور جنوں کے شیاطین کو دشمن کر دیا،

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ

ڈالتے ہیں ان کے بعض طرف بعض کی طرف مبالغہ کی باتیں بہکانے کے لئے اور اگر چاہتا تھا رب تو وہ نہ کرتے

ان کے بعض، بعض (ایک دوسرے) کی طرف مبالغہ کی باتیں بہکانے کے لئے (غیور) ڈالتے ہیں، اور اگر تمہارا رب چاہتا تو وہ ایسا نہ کرتے،

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

فَذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ۝ وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

بہ چھوڑ دیں انہیں اور جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں اور تاکہ مائل ہو جائیں اس کی طرف (جمع) دل (جمع) وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

پس انہیں چھوڑ دیں (اس کے ساتھ) جو وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ اور تاکہ ان لوگوں کے دل اس کی طرف مائل ہو جائیں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے

وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ

وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ۝ أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتِغَىٰ حَكَمًا وَهُوَ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں اور تاکہ وہ کرتے ہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں کیا اللہ کے سوا میں دھونڈوں کوئی مُنصف اور وہ

اور تاکہ وہ اس کو پسند کر لیں اور تاکہ وہ کرتے رہیں جو وہ بُرے کام کرتے ہیں۔ کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور مُنصف دھونڈوں کوئی اور وہی ہے

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ
جو جس نازل کی تمہاری طرف مفصل (واضح) اور وہ لوگ جنہیں ہم نے کتاب دی ہے (اہل کتاب) جانتے ہیں

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ^(۱۱۳) وَتَمَّتْ

أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُسْتَرِينَ وَتَمَّتْ
کہ یہ اتاری گئی ہے حق کے ساتھ تمہارا رب حق کے ساتھ سو تم نہ ہونا سے شک کرنے والے اور پوری ہے کہ یہ تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ اتاری گئی ہے، سو تم شک کرنے والوں میں سے نہ ہونا - اور پوری ہے

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^(۱۱۴)

كَلِمَاتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
بات تیرا رب سچ اور انصاف نہیں بدلنے والا اس کے کلمات اور وہ سنے والا جاننے والا تیرے رب کی بات سچ اور انصاف کی، اس کے کلمات کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور وہ سنے والا جاننے والا ہے۔

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ

وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ
اور اگر تو کہتا مانے اکثر جو زمین میں وہ تجھے بھٹکا دیں گے سے راستہ اللہ نہیں پیروی کرتے اور زمین میں اکثر ایسے ہیں) اگر تو ان کا کہا مانے تو وہ تجھے اللہ کے راستے سے بھٹکا دیں گے، وہ نہیں پیروی کرتے

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ^(۱۱۵) إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ

إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ
مگر (ظن) گمان اور نہیں وہ وہ مگر اٹکل دوڑاتے ہیں بیشک تیرا رب وہ خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے مگر صرف گمان کی، اور وہ صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ بیشک تیرا رب اُسے خوب جانتا ہے جو بھٹکا ہے

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ^(۱۱۶) فَكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ فَكُلُوا مِمَّا ذَكَرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
سے اس کا راستہ اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو سو تم کھاؤ اس جو یاد کیا اللہ کا نام اس پر اس کے رستہ سے، اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو خوب جانتا ہے۔ سو تم اس میں سے کھاؤ جس پر اللہ کا نام یاد کیا

إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ	كُنْتُمْ	بِآيَاتِهِ	مُؤْمِنِينَ	وَمَا لَكُمْ	أَلَّا تَأْكُلُوا	مِمَّا	ذُكِرَ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ
اگر	تم ہو	اس کی آیتوں پر ایمان لانے والے	اور کیا ہوا تمہیں	کہ تم نہ کھاؤ	اس سے جو	لیا گیا	نام اللہ کا	اس پر	

اگر تم اس کی آیتوں پر ایمان لانے والے ہو۔ اور تمہیں کیا ہوا کہ تم اس میں سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام لیا گیا ہے

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا

وَقَدْ فَصَّلَ	لَكُمْ	مَا حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا مَا	اضْطُرِرْتُمْ	إِلَيْهِ	وَإِنَّ كَثِيرًا
حالانکہ وہ واضح کر چکا ہے	تمہارے لئے	جو اس نے حرام کیا	تم پر	مگر جس	تم لاچار ہو جاؤ	اس کی طرف	اور بیشک بہت سے

حالانکہ وہ تمہارے لئے واضح کر چکا ہے جو اس نے تم پر حرام کیا ہے، مگر جس پر تم لاچار ہو جاؤ، اور بہت سے (لوگ)

لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ۖ

لَيُضِلُّونَ	بِأَهْوَاءِهِمْ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُعْتَدِينَ
گمراہ کرتے ہیں	اپنی خواہشات سے	علم کے بغیر	بیشک تیرا رب	وہ	خوب جانتا ہے حد سے بڑھنے والوں کو

اپنی خواہشات سے علم (حقیق) کے بغیر گمراہ کرتے ہیں، بیشک تمہارا رب حد سے بڑھنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور

ذُرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيَجْزُونَ بِمَا كَانُوا

ذُرُّوا	ظَاهِرَ الْإِثْمِ	وَبَاطِنَهُ	إِنَّ الَّذِينَ	يَكْسِبُونَ	الْإِثْمَ	سَيَجْزُونَ	بِمَا كَانُوا
چھوڑ دو	کھلا گناہ	اور اس کا چھپا ہوا، بیشک	جو لوگ	کما تے کرتے ہیں	گناہ	غفر بنے پائیں گے	اسی جو تھے

چھوڑ دو کھلا گناہ اور چھپا ہوا، بیشک جو لوگ گناہ کرتے ہیں، غفر بنے اس کی سزا پائیں گے جو

يَقْتَرِفُونَ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

يَقْتَرِفُونَ	وَلَا تَأْكُلُوا	مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ	اسْمُ اللَّهِ	عَلَيْهِ	وَإِنَّهُ	لَفِسْقٌ
وہ برے کام کرتے تھے	اور نہ کھاؤ	اس سے جو	نہیں لیا گیا	اللہ کا نام	اس پر	اور بیشک یہ الٹہ گناہ

وہ برے کام کرتے تھے۔ اور اس سے نہ کھاؤ جس پر اللہ کا نام نہیں لیا گیا، اور بیشک یہ گناہ ہے،

وَأَنَّ الشَّيْطَانَ يُوْحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

وَأَنَّ الشَّيْطَانَ	يُوْحُونَ	إِلَىٰ أَوْلِيَٰهِمْ	لِيُجَادِلُوكُمْ	وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ
اور بیشک شیطان (جمع)	ڈالتے ہیں	اپنے دوست	تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں	اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

اور بیشک شیطان اپنے دوستوں کے (دلوں میں دوسوہ) ڈالتے ہیں تاکہ وہ تم سے جھگڑا کریں، اور اگر تم نے اُن کا کہا مانا

إِن كُمْ لَمَشْرِكُونَ ﴿١٣١﴾ أَوْ مَن كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي

إِنكُم لَمَشْرُكُونَ ۖ أَوِ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي

تو بیک تم مشترک ہو گئے کیا جو مُردہ تھا پھر مہمنے اس کو زندہ کیا اور ہم نے بنایا اگلے نور وہ جتا ہے

تقریباً تم مشرک ہو گئے۔ کیا (وہ شخص) جو مُردہ تھا پھر ہم نے اس کو زندہ کیا، اور ہم نے اس کے لئے نور بنایا، وہ چلتا ہے

يَهْدِي فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ + مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ

اس سے	میں	لوگ	اس جیسا۔ جو	میں	انہیں	نکالنے والا	اس سے	اسی طرح
-------	-----	-----	-------------	-----	-------	-------------	-------	---------

اس (نور کی روشنی) سے لوگوں میں (کیا) اس جیسا ہو جائے گا جو اندھیروں میں ہے؟ اس سے نکلنے والا نہیں، اسی طرح

نَرُيْنَ يُلْكَفِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

سُرِينَ يَكْفِيرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قُرْيَةٍ

زینت بیچ گئے	کافروں کے لئے	جو	وہ کرتے تھے (عمل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	میں	ہر	بستی
--------------	---------------	----	-------------------	-------------	-------------	-----	----	------

کافروں کے لئے اُن کے عملِ زینت دیئے گئے۔ اور اسی طرح ہم نے ہر بستی میں بنائے

أَكْبَرَ مَجْرِمِهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

أَكْبَرُ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا

بڑے	اس کے مجرم	تاکہ وہ جیلے کریں	اس میں	اور نہیں	وہ جیلے کرتے	مگر	اپنی جانوں پر	اور نہیں
-----	------------	-------------------	--------	----------	--------------	-----	---------------	----------

اس کے بڑے مجرم، تاکہ وہ اس میں جیلے کریں، اور وہ جیلے نہیں کرتے مگر اپنی جانوں پر (اپنی ہی جانوں پر چالیں چلتے ہیں) اور

يَشْعُرُونَ ﴿١٣٢﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا

يَسْعُرُونَ	وَإِذَا	جَاءَتْهُمْ	آيَةٌ	قَالُوا	لَنْ نُؤْمِنَ	حَتَّىٰ	نُؤْتَىٰ	مِثْلَ مَا
-------------	---------	-------------	-------	---------	---------------	---------	----------	------------

وہ شعور رکھتے اور جب انہی پاس آتی ہے کوئی آیت کہتے ہیں ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہم کو دیا جائے اس میں اس جو

وہ شعور نہیں رکھتے۔ اور جب ان کے پاس کوئی آیت آتی ہے تو کہتے ہیں کہ ہم ہرگز نہ مانیں گے جب تک ہمیں اس جیسے نہ دیا جائے جو

أَوْتَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَعْلَمُ حَيْثُ يُجْعَلُ رِسَالَتُهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

أَوَيُّ	رَسُولُ	اللَّهِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	حَيْثُ	يَجْعَلُ	رِسَالَتَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
---------	---------	---------	---------	----------	--------	----------	-------------	-----------	-----------

دیباگی رسول (جمع) اللہ اللہ نور جانتا ہے کہاں رکھے (بھیجے) اپنی رسالت عنقریب پہنچے گی وہ لوگ جو

اللہ کے رسولوں کو دبا لگی، اللہ نخب جانتا ہے کہ اپنی رسالت کہاں بھیجے، عفریہ ان لوگوں کو پہنچے گی

أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۱۳۳﴾

أَجْرَمُوا	صَغَارٌ	عِنْدَ اللَّهِ	و عَذَابٌ	شَدِيدٌ	بِمَا	كَانُوا يَكْفُرُونَ
انہوں نے جرم کیا	ذلت	اللہ کے ہاں	اور عذاب	سخت	اس کا بدلہ	وہ مکر کرتے تھے

جنہوں نے جرم کیا اللہ کے ہاں ذلت اور سخت عذاب، اس کا بدلہ کہ وہ مکر کرتے تھے۔

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ

فَمَنْ	يُرِدِ	اللَّهُ	أَنْ يَهْدِيَهُ	يَشْرَحْ	صَدْرَهُ	لِلْإِسْلَامِ	وَمَنْ	يُرِدْ	أَنْ
پس جس	چاہتا ہے	اللہ	کہ اسے ہدایت دے	کھول دیتا ہے	اس کا سینہ	اسلام کے لئے	اور جس	چاہتا ہے	کہ

پس اللہ جس کو ہدایت دینا چاہتا ہے، اس کا سینہ اسلام کے لئے کھول دیتا ہے اور جس کو چاہتا ہے کہ

يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ ط

يُضِلَّهُ	يَجْعَلْ	صَدْرَهُ	ضَيِّقًا	حَرَجًا	كَأَنَّمَا	يَصْعَدُ	فِي السَّمَاءِ ط
اسے گمراہ کرے	کر دیتا ہے	اس کا سینہ	تنگ	بھینچا ہوا	گویا کہ	زور سے چڑھتا ہے	آسمانوں میں۔ آسمان پر

اسے گمراہ کرے، اس کا سینہ تنگ بھینچا ہوا (نہایت تنگ) کر دیتا ہے۔ گویا کہ وہ زور سے (بمشکل) آسمان پر چڑھ رہا ہے۔

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَ هَذَا صِرَاطُ

كَذَلِكَ	يَجْعَلُ	اللَّهُ	الرِّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	وَ هَذَا	صِرَاطُ
اسی طرح	کر دیتا ہے (لئے کہ)	اللہ	ناپاکی (عذاب)	پر	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	اور یہ	راستہ

اسی طرح اللہ ان لوگوں پر عذاب ڈالے گا جو ایمان نہیں لاتے۔ یہ راستہ ہے

رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ط قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۵﴾ لَهُمْ

رَبِّكَ	مُسْتَقِيمًا ط	قَدْ فَصَّلْنَا	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَذَّكَّرُونَ ﴿۱۳۵﴾	لَهُمْ
تمہارا رب	سیدھا	ہم نے کھول کر بیان کر دی ہیں	آیات	ان لوگوں کے لئے	جو نصیحت پکڑتے ہیں	ان کے لئے

تمہارے رب کا سیدھا، ہم نے آیات کھول کر بیان کر دی ہیں، ان لوگوں کے لئے جو نصیحت پکڑتے ہیں، ان کے لئے

دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَ هُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۶﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

دَارُ السَّلَامِ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَ هُوَ	وَلِيُّهُمْ	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُهُمْ
سلامتی کا گھر	پاس ہاں	ان کا رب	اور وہ	دوستدار کا ساز	اس کا صلہ	وہ کرتے تھے	اور جس دن	وہ جمع کرے گا

ان کے رب کے پاس سلامتی کا گھر ہے اور وہ اُن کا سازگار ہے ان کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا ان

جَمِيعًا يَمَعُشْرَ اِيْحِنٍ قَدْ اُسْتُكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيُوْهُمْ مِّنْ

جَمِيعًا يَمَعُشْرَ اِيْحِنٍ قَدْ اُسْتُكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ وَقَالَ اَوْلِيُوْهُمْ مِّنْ

سب لے جنات کے گروہ تم نے بہت گھیر لئے (اپنے تابع کر لئے) سے انسان - آدمی اور کہیں گے ان کے دوست سے

سب کو (فرمائے گا) لے گروہ جنات! تم نے بہت سے آدمی اپنے تابع کر لئے، اور انسانوں میں سے ان کے دوست کہیں گے

الْاِنْسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا اَجَلَنَا الَّذِيْ اَجَلْتَ لَنَا

الْاِنْسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعْ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا اَجَلَنَا الَّذِيْ اَجَلْتَ لَنَا

انسان لے ہمارے رب! ہم نے فائدہ اٹھایا ہمارے بعض بعض سے اور ہم پہنچے میعاد جو تو نے مقرر کی تھی ہمارے لئے

لے ہمارے رب! ہمارے بعض نے بعض سے (فائدہ اٹھا لیا، اور ہم اس میعاد (گھڑی) کو پہنچ گئے جو تو نے مقرر کی تھی -

قَالَ النَّاْرُ مَثُوْلُكُمْ خُلِدِيْنَ فِيْهَا اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ

قَالَ النَّاْرُ مَثُوْلُكُمْ خُلِدِيْنَ فِيْهَا اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ

فرمائے گا آگ تمہارا ٹھکانا ہے اس میں ہمیشہ رہو گے، مگر جسے اللہ چاہے، بیشک تمہارا رب حکمت والا، جاننے والا ہے۔

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضُ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا يَمَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

وَكَذٰلِكَ نُوْثِيْ بَعْضُ الظّٰلِمِيْنَ بَعْضًا يَمَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

اور اسی طرح ہم بعض ظالموں کو بعض پر (ایک دوسرے پر) مستط کر دیتے ہیں ان کے اعمال کے سبب۔ لے گروہ جنات و

وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰتِيْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقْضُوْنَ عَلَيْكُمْ اٰتِيْ وَيُنْذِرُوْنَكُمْ

اور انسان کیا نہیں آئے تمہارے پاس (رسول جمع)، تم میں سے (ساتھ تھے بیان کرتے تھے) تم پر میرے احکام اور تمہیں ڈراتے تھے

انسان! کیا تمہارے پاس تم میں سے ہمارے رسول نہیں آئے؟ وہ تم پر ہمارے احکام بیان کرنے آئے اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هٰذَا قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا

ملاقات (دیکھنا) تمہارا دن اس وہ کہیں گے ہم کو (ٹپٹی میں پر غلامی) اپنی جانیں اور انہیں دھوکہ میں ڈال دیا دنیا

یہ دن دیکھنے سے۔ وہ کہیں گے ہم اپنی جانوں کے خلاف (رہنے خلاف) گواہی دیتے ہیں، اور انہیں دنیا کی زندگی نے دھوکہ میں ڈال دیا

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكَ أَنْ تَكُنْ رَّبُّكَ

وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكَ أَنْ تَكُنْ رَّبُّكَ
اور انہوں نے گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے ۔ یہ اس لئے کہ نہیں ہے تیرا رب

اور انہوں نے اپنے خلاف گواہی دی کہ وہ کفر کرنے والے تھے ۔ یہ اس لئے کہ نہیں ہے تیرا رب

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٤﴾ وَكُلُّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفْلُونَ ﴿١٤﴾ وَكُلُّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا
ہلاک کر دینے والا ہستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں بلکہ اُن کے لوگ بے خبر ہوں ۔ اور ہر ایک کے لئے اُن کے اعمال کے درجے ہیں

ظلم کی سزا میں ہستیوں کو ہلاک کرنے والا نہیں بلکہ اُن کے لوگ بے خبر ہوں ۔ اور ہر ایک کے لئے اُن کے اعمال کے درجے ہیں

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ

وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ
اور نہیں تمہارا رب بے خبر اس سے جو وہ کرتے ہیں اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا اگر وہ چاہے

اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب بے نیاز ہے، رحمت والا، اگر وہ چاہے تو

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ

يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ
تہیں لے جائے اور جانشین بنادے تمہارے بعد جس کو چاہے جیسے اس نے تمہیں پیدا کیا سے اولاد

تہیں لے جائے (ہلاک کر دے) اور جس کو چاہے تمہارے بعد جانشین کر دے، جیسے اُس نے تمہیں پیدا کیا اولاد سے

قَوْمٍ آخِرِينَ ﴿١٦﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٧﴾ قُلْ يَقَوْمِ

قَوْمٍ آخِرِينَ ﴿١٦﴾ إِنَّ مَا تُوْعَدُونَ لَأَتِ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٧﴾ قُلْ يَقَوْمِ
ایک دوسری قوم کی ۔ بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئیگا ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ آپ فرمادیں اے میری قوم

ایک دوسری قوم کی ۔ بیشک جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ ضرور آئیگا ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ آپ فرمادیں اے میری قوم

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ

اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ
کام کرتے رہو ۔ میں اپنی جگہ میں کام کر رہا ہوں پس جلد تم جان لو گے کس ہوتا ہے اس آخرت

تم اپنی جگہ کام کرتے رہو، میں بھی کام کر رہا ہوں پس تم غریب جان لو گے کس کے لئے ہے عاقبت کا

الدَّارِ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۱۳۵﴾ وَجَعَلُوا لِلّٰهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْاَنْعَامِ

الدَّارِ	اِنَّهٗ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَجَعَلُوا	لِلّٰهِ	مِمَّا	ذَرَأَ	مِنَ	الْحَرْثِ	وَالْاَنْعَامِ
گھر	بیشک	نہیں پاتے	ظالم	اور انہوں نے	ظہرایا	اللہ کیلئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	کھیتی سے	اور مویشی

گھر۔ بیشک ظالم دو جہان کی کامیابی نہیں پاتے۔ اور (اثر کرنے) جو کھیتی اور مویشی پیدا کئے ہیں اس سے انہوں نے ظہرایا ہے اللہ کے لئے

نَصِيبًا فَقَالُوا هٰذَا لِلّٰهِ بِزَعْمِهِمْ وَهٰذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا

نَصِيبًا	فَقَالُوا	هٰذَا	لِلّٰهِ	بِزَعْمِهِمْ	وَهٰذَا	لِشُرَكَائِنَا	فَمَا	كَانَ	لِشُرَكَائِهِمْ	فَلَا
ایک حصہ	لیں انہوں نے کہا یہ	یہ	اللہ کیلئے	اپنے خیال میں	اور یہ	ہمارے شرکیوں کے لئے	پس جو	ہے	انکے شرکیوں کے لئے	تو نہیں

ایک حصہ پس انہوں نے اپنے خیال میں کہا یہ اللہ کے لئے ہے اور یہ ہمارے شرکیوں کے لئے ہے، پس جو ان کے شرکیوں کے لئے ہے تو وہ نہیں

يَصِلُ اِلَى اللّٰهِ وَمَا كَانَ لِلّٰهِ فَهُوَ يَصِلُ اِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿۱۳۶﴾

يَصِلُ	اِلَى	اللّٰهِ	وَمَا	كَانَ	لِلّٰهِ	فَهُوَ	يَصِلُ	اِلَى	شُرَكَائِهِمْ	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
پہنچتا	طرف کو	اللہ	اور جو	ہے	الذکیئے	تو وہ	پہنچتا ہے	طرف کو	ان کے شرک	بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کرتے ہیں	

پہنچتا اللہ کو۔ اور جو اللہ کے لئے ہے وہ ان کے شرکیوں کو پہنچ جاتا ہے، بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔

وَكٰذٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيْرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ قَتْلَ اَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءَهُمْ لِيُردُّوْهُمْ وَاٰلِهٰتُهُمْ

وَكٰذٰلِكَ	زَيَّنَ	لِكَثِيْرٍ	مِّنَ	الْمُشْرِكِيْنَ	قَتْلَ	اَوْلَادِهِمْ	شُرَكَاءَهُمْ	لِيُردُّوْهُمْ	وَاٰلِهٰتُهُمْ
اور اسی طرح	آراستہ کر دیا ہے	بہت	سے	مشرک (جمع)	قتل	ان کی اولاد	ان کے شرک	تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں	اور

اور اسی طرح بہت سے مشرکوں کے لئے انکے شرکیوں نے اولاد کا قتل آراستہ کر دیا ہے تاکہ وہ انہیں ہلاک کر دیں، اور

لِيَلْبِسُوْا عَلَيْهِمْ دِيْنََهُمْ وَكُوْشًا۟ اللّٰهُ مَا فَعَلُوْهُ فذَرَهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ ﴿۱۳۷﴾

لِيَلْبِسُوْا	عَلَيْهِمْ	دِيْنََهُمْ	وَكُوْشًا۟	اللّٰهُ	مَا	فَعَلُوْهُ	فَذَرَهُمْ	وَمَا	يَفْتَرُوْنَ
گڈ مڈ کر دیں	ان پر	ان کا دین	اور اگر چاہتا	اللہ	وہ نہ کرتے	سو تم انہیں چھوڑ دو	اور جو	وہ جھوٹ باندھتے ہیں	

اُن پر ان کا دین گڈ مڈ کر دیں۔ اور اگر اللہ چاہتا تو وہ (ایسا) نہ کرتے، سو تم انہیں چھوڑ دو اور وہ جو جھوٹ باندھتے ہیں روہ جائیں اور ان کا جھوٹ)

وَقَالُوْا هٰذِهِۦ اَنْعَامٌ وَّحَرْتُ حَجْرٌۢ لَا يَطْعَمُهَا اِلَّا مَنۢ نَّشَاءُ بِزَعْمِهِمْ

وَقَالُوْا	هٰذِهِۦ	اَنْعَامٌ	وَّحَرْتُ	حَجْرٌۢ	لَا	يَطْعَمُهَا	اِلَّا	مَنۢ	نَّشَاءُ	بِزَعْمِهِمْ
اور انہوں نے کہا	=	مویشی	اور کھیتی	منوع	اسے نہ کھائے	مگر	جس کو	ہم چاہیں	انکے جھوٹے خیال کے مطابق	

اور انہوں نے کہا یہ مویشی اور کھیتی منوع ہے، اسے کوئی نہ کھائے مگر جس کو ہم چاہیں ان کے (جھوٹے) خیال کے مطابق

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءٌ

اور کچھ مویشی حرام کی گئی ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی وہ نہیں لیتے نام اللہ کا اس پر جھوٹ باندھتے ہیں

اور کچھ مویشی ہیں کہ ان کی پیٹھ پر (سواری) حرام کی ہے اور کچھ مویشی میں (ذبح کرتے وقت) ان پر اللہ کا نام نہیں لیتے، (یہ) جھوٹ باندھنا ہے

عَلَيْهِ سَيُجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

عَلَيْهِ سَيُجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ

اس پر ہم جلد انہیں سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے اور انہوں نے کہا جو پیٹ میں اس (مویشی) جمع

اس (اللہ) پر ہم جلد انہیں اس کی سزا دیں گے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ اور انہوں نے کہا جو ان مویشیوں کے پیٹ میں ہے

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خَالِصَةً لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ

خالص ہمارے مردوں کے لئے اور حرام پر ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو وہ سب اس میں

وہ خالص ہمارے مردوں کے لئے ہے اور ہماری عورتوں پر حرام ہے، اور اگر مردہ ہو تو سب اس میں

شُرَكَاءٌ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شُرَكَاءٌ سَيُجْزِيهِمْ وَصَفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ

شریک وہ جلد ان کو سزا دے گا ان کا بایں بتانا بیشک وہ حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ گمراہ ہیں جو

شریک ہیں، وہ جلد انہیں ان کے بایں بنانے کی سزا دے گا، وہ بیشک حکمت والا جاننے والا ہے۔ البتہ وہ لوگ گمراہ ہیں جو

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً

انہوں نے قتل کیا اپنی اولاد سہو سے بے خبری (نادانی سے) اور حرام ٹھہرایا جو انہیں دیا اللہ جھوٹ باندھتے ہوئے

جنہوں نے بیوقوفی سے اپنی اولاد کو قتل کیا اور جو اللہ نے انہیں دیا وہ حرام ٹھہرایا، جھوٹ باندھتے ہوئے

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَةٍ

عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَةٍ

اللہ پر یقیناً وہ گمراہ ہوئے اور وہ نہ تھے ہدایت پانے والے اور وہ جس نے پیدا کئے باغات چڑھائے ہوئے

اللہ پر، یقیناً وہ گمراہ ہوئے اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور وہی (خالق) ہے جس نے باغات پیدا کئے (چھڑ لپٹے) چڑھائے ہوئے (جیسے انجور)

وَاٰخَرُ مَعْرُوسَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

وَاٰخَرُ مَعْرُوسَتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا اُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ

اور نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی، مختلف اس کے پھل اور زیتون اور انار

اور (چھریوں پر) نہ چڑھائے ہوئے، اور کھجور، اور کھیتی، اس کے پھل مختلف قسم کے، اور زیتون، اور انار

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَنْتَرُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُّوا مِنْ ثَمَرِهِ اِذَا اَنْتَرُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

مشابہت جلتے، اور غیر مشابہت (مدا جڈا) کھاؤ اس کے پھل جب دھپلائے اور ادا کرو اس کے کھانے کے دن

ملے جلتے اور مدا جڈا، جب وہ پھل لائے تو اس کے پھل کھاؤ، اور اس کے کھانے کے دن اس کا حق (عشر) ادا کرو

وَلَا تَسْرِفُوا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۱۴۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسًا ط

وَلَا تَسْرِفُوا اِنَّهٗ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ۝۱۴۱ وَمِنَ الْاَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسًا ط

اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک وہ پسند نہیں کرتا، بجا خرچ کرنے والے اور سے چوپائے بار بردار بڑے اور بیک کے ہوتے

اور بجا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ بجا خرچ کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور چوپائیوں میں (پیدا کئے) بار بردار بڑے ہوتے، اور بیک کے ہوتے

كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۱۴۲

كُلُّوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ۝۱۴۲

کھاؤ اس جو دیا تمہیں اللہ اور نہ پیروی کرو (جمع) شیطان، بیشک وہ تمہارا دشمن کھلا

جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے کھاؤ، اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّانِّ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزٰثَيْنِ قُلْ اَلذَّكْرَيْنِ

ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ مِّنَ الصَّانِّ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزٰثَيْنِ قُلْ اَلذَّكْرَيْنِ

آٹھ جوڑے سے بھڑ دو اور سے بھڑ دو بلوچیں کیا دونوں کر

آٹھ جوڑے (نر اور مادہ پیدا کئے) دو بھڑ سے اور دو بھڑ سے، آپ بلوچیں کیا (اللہ نے) دونوں کر

حَرَّمَ اَمِ الْاَنْثِيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاَنْثِيَيْنِ نَبِّئُوْنِي بِعِلْمٍ

حَرَّمَ اَمِ الْاَنْثِيَيْنِ اَمَّا اَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ اَرْحَامُ الْاَنْثِيَيْنِ نَبِّئُوْنِي بِعِلْمٍ

حرام کئے یا دونوں مادہ یا جو لپٹ رہا ہو اس پر رحم (جمع) دونوں مادہ مجھے بتاؤ کسی علم سے

حرام کئے ہیں یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں مادہ کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں) ہو؟ مجھے کسی علم سے بتاؤ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۳﴾ وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ وَ مِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَ مِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ

اگر تم سچے اور دو اونٹ سے دو اور سے گائے دو اور بڑھیں

اگر تم سچے ہو۔ اور دو اونٹ سے، اور دو گائے سے (پیدا کئے)، آپ بلو جھیں

وَالذَّكَّرَيْنِ حَرَّمَ آمَّا الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

وَالذَّكَّرَيْنِ حَرَّمَ آمَّا الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

کیا دونوں خرم اس خرام کئے یا دونوں مادہ یا جو لپیٹ رہا ہو اس پر رحم (جمع) دونوں مادہ

کیا اللہ نے دونوں خرم کئے ہیں؟ یا دونوں مادہ؟ یا جو دونوں کے رحم میں لپٹا ہوا ہو (ابھی پیٹ میں ہو)؟

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

کیا تم تھے موجود جب تمہیں حکم دیا اللہ اس پس کون بڑا ظالم اس سچو بہتان باندھے اللہ پر

کیا تم (اس وقت) موجود تھے جب اللہ نے تمہیں اس کا حکم دیا تھا؟ پس اس سے بڑا ظالم کون ہے جو اللہ پر بہتان باندھے

كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۴﴾

كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

جھوٹ، تاکہ لوگوں کو علم کے بغیر (جہالت سے) گمراہ کرے، بیشک اللہ ظلم کرنے والے لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوْحِي إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِمَّنْ

قُلْ لَا آجِدُ فِي مَا أُوْحِي إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِمَّنْ

فرمایئے میں نہیں پاتا میں جو وحی دی گئی مجھے حرام پر کوئی کھانے والا اس کو کھائے مگر یہ کہ وہ مردار

آپ فرمادیجئے، جو وحی مجھے دی گئی ہے اس میں کسی کھانے والے پر کوئی کھانا حرام نہیں پاتا، مگر یہ کہ وہ مردار ہو

أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

أَوْ دَمًا مَّسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

یا خون بہتا ہوا یا گوشت سور پس وہ ناپاک یا گناہ کی چیز پکارا گیا غیر اللہ کا نام اس پر

یا بہتا ہوا خون، یا سور کا گوشت، پس وہ ناپاک ہے یا گناہ کا (ناجائز ذبیحہ) جس پر غیر اللہ کا نام پکارا گیا ہو

فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۵﴾ وَعَلَى الَّذِينَ

فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ
پس جو لاچار ہو جائے نہ نافرمانی کرے والا ہو اور نہ کرش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے اور ان لوگوں پر جو

پس جو لاچار ہو جائے نہ نافرمانی کرے والا ہو اور نہ کرش ہو تو بیشک تیرا رب بخشنے والا نہایت مہربان ہے اور ان لوگوں پر جو

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا

هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا
یہودی ہوئے ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور اور گائے سے اور بکری ہم نے حرام کر دیا ان کی چربی

یہودی ہوئے ہم نے حرام کر دیا ہر ناخن والا جانور اور گائے اور بکری کی چربی ان پر حرام کر دی

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعِظَمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعِظَمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ
سوائے جو اٹھاتی ہو دھڑکی ہو (ان کی پیٹھ پر) یا انتڑیاں یا جو ملی ہو بڑی سے یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

سوائے اس کے جو ان کی پیٹھ یا انتڑیوں سے لگی ہو یا ہڈیوں کے ساتھ ملی ہو، یہ ہم نے ان کو بدلہ دیا

يَبْغِيهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

يَبْغِيهِمْ ۖ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۱۳۶﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ
ان کی سرکشی کا اور بیشک ہم سچے ہیں پس اگر آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے

ان کی سرکشی کا، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اگر وہ آپ کو جھٹلائیں تو آپ کہہ دیں تمہارا رب وسیع رحمت والا ہے

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿۱۳۷﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ
اور ٹالا نہیں جاتا اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

اور اس کا عذاب مجرموں کی قوم سے ٹالا نہیں جاتا۔ مشرک جلد کہیں گے کہ اگر

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ

شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا أَبَاؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ
چاہتا اللہ ہم شرک نہ کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اور نہ ہم حرام ٹھہراتے کوئی چیز اسی طرح جھٹلایا

اللہ چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے، نہ ہمارے باپ دادا، اور نہ ہم کوئی چیز حرام ٹھہراتے اسی طرح (ان لوگوں نے) جھٹلایا

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ

جو لوگ ان سے پہلے یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی علم (یعنی بات) جو ان سے پہلے تھی، یہاں تک کہ انہوں نے ہمارا عذاب چکھا، آپ فرما دیجئے کیا تمہارے پاس کوئی یقینی بات ہے؟

فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿۱۳۸﴾

تو اس کو نکالو (ظاہر کرو) ہمارے لئے نہیں تم پیچھے چلتے ہو مگر (ظن) گمان اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

تو اس کو ہمارے سامنے ظاہر کرو، تم صرف گمان کے پیچھے چلتے ہو، اور تم صرف اٹکل چلاتے ہو۔

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَاطِلَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۹﴾ قُلْ هَلُمَّ

فرمادیں اللہ ہی کے لئے حجت پوری پس اگر وہ چاہتا تو تمہیں ہدایت دیتا سب کو فرمادیں لاؤ

آپ فرمادیں اللہ ہی کی حجت پوری (غالب) ہے پس اگر وہ چاہتا تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ آپ فرمادیں لاؤ

شَهِدَ آءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

شَهِدَ آءَ كُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا

اپنے گواہ جو گواہی دیں کہ اللہ حرام کیا یہ پھر اگر وہ گواہی دیں

اپنے گواہ، جو گواہی دیں کہ اللہ نے یہ حرام کیا ہے، پھر اگر وہ گواہی دے دیں

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا

تو تم گواہی نہ دینا ان کے ساتھ اور نہ پیروی کرنا خواہشات جو لوگ جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور جو لوگ نہیں

تو بھی تم ان کے ساتھ گواہی نہ دینا اور ان کی خواہشات کی پیروی نہ کرنا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ لوگ جو

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿۱۴۰﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ

ایمان لانے والے آخرت پر اور وہ اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

آخرت پر ایمان نہیں لاتے اور (معبودانِ باطل کو) اپنے رب کے برابر ٹھہراتے ہیں۔ آپ فرمادیں آؤ میں پڑھ کر سنائوں جو حرام کیا ہے

رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ إِلَّا تَسْرُكُوا بِهِ شَيْئًا وَيَأْتُوا الدِّينَ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا

رَبُّكُمْ	عَلَيْكُمْ	إِلَّا تَسْرُكُوا	بِهِ	شَيْئًا	وَيَأْتُوا الدِّينَ	إِحْسَانًا	وَلَا تَقْتُلُوا
تمہارا رب	تم پر	کہ نہ شریک ٹھہراؤ	اس کے ساتھ	کچھ کوئی	اور دالین کے ساتھ	نیک سوک	اور نہ قتل کرو

تم پر تمہارے رب نے، کہ اس کے ساتھ شریک نہ ٹھہراؤ، اور دالین کے ساتھ نیک سوک کرو، اور نہ قتل نہ کرو

أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ

أَوْلَادَكُمْ	مِنْ	إِمْلَاقٍ	نَحْنُ	نَرْزُقُكُمْ	وَإِيَّاهُمْ	وَلَا تَقْرُبُوا	الْفَوَاحِشَ
اپنی اولاد	سے	مغسل	ہم	تمہیں رزق دیتے ہیں	اور ان کو	اور قریب نہ جاؤ	بجائیاں (جمع)

اپنی اولاد کو مغسل (کے ڈر) سے، ہم تمہیں رزق دیتے ہیں اور ان کو بھی، اور بے حیائیوں کے قریب نہ جاؤ

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

مَا ظَهَرَ	مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَلَا تَقْتُلُوا	النَّفْسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا بِالْحَقِّ
جو ظاہر ہو	اسے (ان بطن) اور جو	چھپی ہو	اور نہ قتل کرو	جان	جو جس	حرم دی	اللہ	مگر حق پر

جو ان میں کھل ہو اور جو چھپی ہو، اور جس جان کو اللہ نے حرم دی ہے اسے قتل نہ کرو، مگر حق پر

ذِكْرُكُمْ وَصَكُمْ بِهِ نَعْلَمُكُمْ تَعْقِلُونَ^{۵۱} وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي

ذِكْرُكُمْ	وَصَكُمْ	بِهِ	نَعْلَمُكُمْ	تَعْقِلُونَ	وَلَا تَقْرَبُوا	مَالَ	الْيَتِيمِ	إِلَّا بِالَّتِي
یہ	تمہیں یاد دے	اس کے ساتھ	ساکر تم	عقل سے کام لو (سمجھو)	اور قریب نہ جاؤ	مال	یتیم	مگر ایسے جو

یہ تمہیں یاد دیا ہے تاکہ تم سمجھو۔ اور یتیم کے مال کے قریب نہ جاؤ، مگر اس طرح کہ

هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ يَا قُسِطُ

هِيَ	أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشُدَّهُ	وَأَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَالْمِيزَانَ	يَا قُسِطُ
وہ	بہترین	یہاں تک کہ	پہنچ جائے	اپنی جوانی	اور پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف کے ساتھ

وہ بہترین ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے، اور انصاف کے ساتھ ماپ تول پورا کرو

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَ

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	وَإِذَا	قُلْتُمْ	فَاعْدِلُوا	وَلَوْ كَانَ	ذَا قُرْبَىٰ
ہم تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر	اس کی وسعت (مقدور)	اور جب	تم بات کرو	تو انصاف کرو	خواہ ہو	رشتہ دار

ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے (جو ہم نہیں ملتے) مگر اسے مقدور کے مطابق اور جب بات کرو تو انصاف کی کرنا خواہ رشتہ دار (کا معاملہ) ہو۔ اور

يَعْمَدُ اللّٰهُ اَوْفُواْ ذٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۶﴾ وَاَنَّ هٰذَا

يَعْمَدُ	اللّٰهُ	اَوْفُواْ	ذٰلِكُمْ	وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُوْنَ	وَاَنَّ	هٰذَا
عہد	اللہ	پورا کرو	یہ	اس نے تمہیں حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	اور یہ کہ	یہ

اللہ کا عہد پورا کرو، اس نے تمہیں یہ حکم دیا ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ اور یہ کہ یہ

صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذٰلِكُمْ

صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَلَا تَتَّبِعُوا	السُّبُلَ	فَتَفَرَّقَ	بِكُمْ	عَنْ	سَبِيلِهِ	ذٰلِكُمْ
یہ راستہ	سیدھا	پس اس پر چلو	اور نہ پہلو	راستے	پس جدا کر دیں	تمہیں	سے	اس کا راستہ	یہ

یہ راستہ سیدھا ہے، پس اس پر چلو اور دوسرے راستوں پر نہ چلو۔ وہ تمہیں اس راستہ سے جدا کر دیں گے

وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۵۷﴾ ثُمَّ اَتَيْنَا مُوسٰى الْكِتٰبَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي

وَصَّيْكُمْ	بِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُوْنَ	ثُمَّ اَتَيْنَا	مُوسٰى	الْكِتٰبَ	تَمَامًا	عَلٰى	الَّذِي
حکم دیا	اس کا	تاکہ تم	پرہیزگاری اختیار کرو	پھر ہم نے	دی موسیٰ	کتاب	نہایت پوری	وہ	جو

اس نے تمہیں اس کا حکم دیا تاکہ تم پرہیزگاری اختیار کرو۔ پھر ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اس پر اپنی نعت پوری کرے کہ

اَحْسَنَ وَتَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ

اَحْسَنَ	وَتَفْصِيْلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَّعَلَّهُمْ	يَرْجِعُوْنَ
نیکی کا	بہ	ہر چیز کی	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ	واپس آ سکیں

نیکی کا بہ، اور ہر چیز کی تفصیل کے لیے، اور ہدایت و رحمت کے لیے، تاکہ وہ اپنے رب سے مل سکیں

يَوْمَئِذٍ ﴿۵۸﴾ وَهٰذَا كِتٰبُ اَنْزَلْنٰهُ مُبْرَكًا فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ

يَوْمَئِذٍ	وَهٰذَا	كِتٰبُ	اَنْزَلْنٰهُ	مُبْرَكًا	فَاتَّبِعُوهُ	وَاتَّقُوا	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُوْنَ
ایمان لائیں	اور یہ	کتاب	ہم نے نازل کی	برکت والی	پس اس کی پیروی کرو	اور پرہیزگاری اختیار کرو	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے

ایمان لے لیں۔ اور ہم نے یہ کتاب اتاری ہے برکت والی پس اس کی پیروی کرو، اور پرہیزگاری اختیار کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے

اَنْ تَقُولُوْا اِنَّمَا اُنْزِلَ الْكِتٰبُ عَلٰى طٰٓئِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَاِنْ كُنَّا عَنْ

اَنْ تَقُولُوْا	اِنَّمَا	اُنْزِلَ	الْكِتٰبُ	عَلٰى	طٰٓئِفَتَيْنِ	مِنْ قَبْلِنَا	وَاِنْ	كُنَّا	عَنْ
کہ تم کہو	اے سوائیں	اتاری گئی تھی	کتاب	پر	دو گروہ	ہم سے پہلے	اور یہ کہ	ہم تھے	سے

کہ تم کہیں، تم کو کہ ہم سے پہلے دو گروہ ہوں پر کتاب اتاری گئی، اور یہ کہ ہم

دَرَسَتْهُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿۱۵۶﴾ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ

دَرَسَتْهُمْ	لَغْفِيلِينَ	أَوْ تَقُولُوا	لَوْ أَنَّا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْكِتَابُ	لَكُنَّا	أَهْدَىٰ
اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے	اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے	اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے	اُن کے پڑھنے پڑھانے سے بے خبر تھے۔	یا کہو کہ اگر ہم پر کتاب اتاری جاتی تو ہم زیادہ ہدایت پر ہوتے

مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ

مِنْهُمْ	فَقَدْ جَاءَكُمْ	بَيِّنَةٌ	مِنْ رَبِّكُمْ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
اُن سے	پس آگئی تمہارے پاس	روشن دلیل	سے تمہارا رب	اور ہدایت	اور رحمت	پس کون	بڑا ظالم

اُن سے، سو تمہارے پاس تمہارا رب کی طرف سے روشن دلیل، اور ہدایت اور رحمت آگئی، پس اس سے بڑا ظالم کون ہے؟

مِمَّنْ كَذَبَ رِايَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجِزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ

مِمَّنْ	كَذَبَ	رِايَاتِ	اللَّهِ	وَصَدَفَ	عَنْهَا	سَنَجِزِي	الَّذِينَ	يَصْدِفُونَ	عَنْ
اس سے جو	جھٹلا دے	آیتوں کو	اللہ	اور کھڑائے	اس سے	ہم جلد سزا دیں گے	ان لوگوں کو جو	کھڑاتے ہیں	سے

جو اللہ کی آیتوں کو جھٹلا دے اور اُن سے کھڑائے، ہم اُن لوگوں کو جلد سزا دیں گے جو کھڑاتے ہیں،

أَيُّنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿۱۵۷﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ

أَيُّنَا	سُوءَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا	يَصْدِفُونَ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا أَنْ
ہماری آیتیں	برا	عذاب	اکے بدلے	وہ کھڑاتے تھے	کیا انتظار کر رہے ہیں	مگر	یہ	یہ

ہماری آیتوں سے بُرے عذاب دے کر فرمیں، اس کے بدلے کہ وہ کھڑاتے تھے۔ کیا وہ انتظار کر رہے ہیں، مگر یہ کہ

تَأْتِيَهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي

تَأْتِيَهُمُ	الْمَلٰٓئِكَةُ	أَوْ يَأْتِي	رَبُّكَ	أَوْ يَأْتِي	بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	يَوْمَ يَأْتِي
ان کے پاس آئیں	فرشتے	یا آئے	تمہارا رب	یا آئے	کوئی	نشانی	تمہارا رب	جس دن آئے

ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تمہارا رب آئے، یا تمہارے رب کی کوئی نشانی آئے، جس دن آئے گی

بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

بَعْضُ	آيَاتِ	رَبِّكَ	لَا يَنْفَعُ	نَفْسًا	إِيْمَانُهَا	لَمْ تَكُنْ	آمَنَتْ	مِنْ قَبْلُ	أَوْ
کوئی	نشانی	تمہارا رب	نہ کام آئے گا	کسی کو	اس کا ایمان	نہ تھا	ایمان لایا	اس سے پہلے	یا

تمہارے رب کی کوئی نشانی، کسی کے کام نہ آئے گا اُس کا ایمان لانا جو پہلے سے ایمان نہ لایا تھا، یا

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا

كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا
کمان اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

اپنے ایمان میں کوئی بھلائی نہ کمائی تھی، آپ فرمادیں انتظار کرو ہم (بھی) منتظر ہیں۔ بیشک جن لوگوں نے تفرقہ ڈالا

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ

دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ
اپنا دین اور ہو گئے گروہ درگروہ نہیں آپ ان سے کسی چیز میں (کوئی تعلق) فقط ان کا معاملہ اللہ کے حوالے پھر

اپنے دین میں اور گروہ درگروہ ہو گئے، آپ کا ان سے کوئی تعلق نہیں، ان کا معاملہ فقط اللہ کے حوالے ہے، پھر

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ هَآ

يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مَثَلٍ هَآ
وہ انہیں بتلا دے گا وہ جو کچھ کرتے تھے۔ جو شخص کوئی نیکی لائے تو اس کے لئے اس کا دس برابر (دس گنا اجر) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنِّي
اور جو کوئی بُرائی لائے تو وہ بدلہ نہ پائے گا مگر اس کے برابر اور وہ نہ ظلم کئے جائیں گے۔ آپ کہہ دیجئے بیشک

اُذْهِبْ رُبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

اُذْهِبْ رُبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
راہ دکھائی میرا رب طرف راستہ سیدھا دین درست ملت ابراہیم ایک کا ہو کہنے والا

هَآذِي رُبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

هَآذِي رُبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
مجھے میرے رب نے سیدھے راستہ کی طرف دکھائی ہے، درست دین، ابراہیم کی ملت، جو ایک (اللہ) کے ہو رہنے والے تھے،

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
اور نہ تھے سے مشرک جمع، آپ کہیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا

اور نہ تھے سے مشرک جمع، آپ کہیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا

اور نہ تھے سے مشرک جمع، آپ کہیں بیشک میری نماز، اور میری قربانی، اور میرا جینا، اور میرا مرنے والا

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۲﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۳۳﴾

رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۲﴾	لَا شَرِيكَ لَهُ	وَبِذَلِكَ	أُمِرْتُ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُسْلِمِينَ
رب	سارے جہان	نہیں کوئی شریک	اس کا	اور اسی کا	مجھے حکم دیا گیا	اور میں	سب پہلا مسلمان (فرماں بردار)

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اس کا کوئی شریک نہیں مجھے اسی کا حکم دیا گیا ہے، اور میں سب سے پہلا مسلمان (فرماں بردار) ہوں۔

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا

قُلْ	أَغَيْرَ	اللَّهِ	أَبْغَىٰ	رَبًّا	وَهُوَ	رَبُّ	كُلِّ	شَيْءٍ	وَلَا	تَكْسِبُ	كُلُّ	نَفْسٍ	إِلَّا
آپ کہیں	کیا سوائے	اللہ	میں ٹھوں	کوئی رب	اور وہ	رب	ہر شے	اور	نکائے گا	ہر شخص	نہ صرف	نہ صرف	

آپ کہیں کیا میں اللہ کے سوا کوئی اور رب ڈھونڈوں؟ اور وہی ہے ہر شے کا رب، ہر شخص جو کچھ کمائے گا (اس کا گناہ)، صرف

عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمُ

عَلَيْهَا	وَلَا	تَزِرُ	وَازِرَةٌ	وِزْرَ	أُخْرَىٰ	ثُمَّ	إِلَىٰ	رَبِّكُم	مَّرْجِعُكُمْ	فَيُنَبِّئُكُمُ
اس کے ذمے	اور	نہ اٹھائے گا	کوئی اٹھانے والا	بوجھ	دوسرا	پھر	طرف	تمہارا	پنا، رب	پس تمہیں بتلا دے گا

اس کے ذمے ہوگا، کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہ اٹھائے گا، پھر تمہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے پس وہ تمہیں جنت دے گا

بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۳۴﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ

بِمَا	كُنْتُمْ	فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۳۴﴾	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَكُمْ	خَلَائِفَ	الْأَرْضِ	وَرَفَعَ
یہاں	تم	تھے	اس میں	تم اختلاف کرتے	اور وہ	جس نے	تمہیں بنایا	نائب	زمین

دہجہ کرتے تھے اس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں نائب بنایا، اور بلند کئے

بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ سَمِيعٌ

بَعْضَكُمْ	فَوْقَ	بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَبْلُوَكُمْ	فِي	مَا	آتَاكُمْ	إِنَّ	رَبَّكَ	سَمِيعٌ
تم میں سے بعض	پر	بعض	درجے	تاکہ تمہیں آزمائے	میں	جو اس نے تمہیں دیا، بیشک	تمہارا رب	جلد		

تم میں سے بعض کے درجے بعض پر، تاکہ وہ تمہیں اس میں آزمائے جو اس نے تمہیں دیا، بیشک تمہارا رب جلد

الْعِقَابُ ۚ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۳۵﴾

الْعِقَابُ	وَإِنَّهُ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿۱۳۵﴾
سزا دینے والا	اور بیشک وہ	یقیناً بخشنے والا	نہایت مہربان

سزا دینے والا ہے، اور وہ بے شک یقیناً بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

آیات ۲۰۶

سُورَةُ الْأَعْرَافِ مَكِّيَّةٌ : ۳۹

کُرُوعًا ۱۲۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَصِّ ۱ كِتَبٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ

الْمَصِّ	كِتَبٌ	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	فَلَا يَكُنْ	فِي صَدْرِكَ	حَرَجٌ	مِّنْهُ	لِتُنذِرَ	بِهِ
آئینہ	کتاب	نازل کی گئی	تمہاری طرف	سو نہ ہو	تمہارے سینہ میں	کوئی تنگی	اس سے	تا کہ تم ڈراؤ	اس سے

آئینہ - یہ کتاب تمہاری طرف نازل کی گئی ہے تو اس سے تمہارے سینہ میں کوئی تنگی نہ ہو، تا کہ تم اس (کے ذریعہ) سے ڈراؤ،

وَذِكْرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ ۲ اَتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

وَذِكْرَى	لِّلْمُؤْمِنِينَ	اَتَّبِعُوا	مَا أُنْزِلَ	إِلَيْكُم	مِّن رَّبِّكُمْ	وَلَا تَتَّبِعُوا
اور نصیحت	ایمان والوں کے لئے	پیروی کرو	جو نازل کیا گیا	تمہاری طرف (تم پر)	سے تمہارا رب	اور نہ کیجئے

اور ایمان والوں کے لئے نصیحت ہے، اس کی پیروی کرو جو تمہارے رب کی طرف سے تم پر نازل کیا گیا ہے، اور نہ کیجئے نہ لگو

مِّن دُونِهِ ۳ أُولَئِكَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۴ وَكَمْ مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

مِّن دُونِهِ	أُولَئِكَ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	وَكَمْ	مِّن قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا
سے	اس کے سوا	رفیقِ جمع، بہت کم	جو نصیحت قبول کرتے ہو	اور کتنی ہی	سے بستیوں	ہم نے ہلاک کیں

اس کے سوا (اور) رفیقوں کے، بہت کم تم نصیحت قبول کرتے ہو - اور ہم نے کتنی ہی بستیاں ہلاک کیں

فَجَاءَهَا بِأَسْنَابِيَا ۵ أَوْهُمْ قَالُوا ۶ فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ

فَجَاءَهَا	بِأَسْنَابِيَا	أَوْهُمْ	قَالُوا	فَمَا كَانَ	دَعْوَاهُمْ	إِذْ جَاءَهُمْ
پس اُن پر آیا	ہمارا عذاب	رات میں آئے	یا وہ	قبول کرتے (دوبارہ کرنا کرتے)	پس نہ تھا	ان کا کہنا (اچکی پکاس)

پس اُن پر ہمارا عذاب رات کو سوتے ہیں آیا، یا وہ دوبارہ کو آرام کرتے - پس ان کی پکار اس کے سوا نہ تھی جب اُن پر آیا

بِأَسْنَابِيَا ۷ قَالَوَا إِنَّا لَكَا ظَلِيمِينَ ۸ فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ

بِأَسْنَابِيَا	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	إِنَّا لَكَا	ظَلِيمِينَ	فَلَنَسْأَلَنَّ	الَّذِينَ	أُرْسِلَ	إِلَيْهِمْ
ہمارا عذاب	مگر یہ کہ دو، انہوں نے کہا	بیشک ہم تھے	ظالم (جمع)	سو ہم ضرور پوچھیں گے	ان سے جو	رسول بھیجے گئے	ان کی طرف	

ہمارا عذاب تو انہوں نے کہا کہ بیشک ظالم ہمیں تھے - سو ہم اُن سے ضرور پوچھیں گے جن کی طرف رسول بھیجے گئے

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ﴿٦﴾

وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْصُنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۖ وَ

اور ہم ضرور پوچھیں گے (رسول جمع) البتہ ہم احوال سنا دیں گے ان کو علم سے اور ہم نہ تھے غائب اور

اور ہم رسولوں سے بھی ضرور پوچھیں گے البتہ ہم ان کو اپنے علم سے احوال سنا دیں گے اور ہم غائب نہ تھے۔ اور

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٧﴾

الْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

وزن اس دن برحق تو جس بھاری ہوئے میزان دیکھو گے وزن تو وہی وہ فلاح پانے والے

اس دن اعمال کا وزن ہونا برحق ہے، تو جن کی نیکیوں کے وزن بھاری ہوئے وہ فلاح (نجات) پانے والے ہیں۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ يَسَاءَ مَا كَانُوا

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ يَسَاءَ مَا كَانُوا

اور جس ہلکے ہوئے وزن تو وہی لوگ وہ جنہوں نے نقصان کیا اپنی جانیں کیونکہ تھے

اور جن کے (نیکیوں کے) وزن ہلکے ہوئے تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا، کیونکہ وہ

بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ﴿٨﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ۚ

بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ

ہماری آیتوں کے نا انصافی کرتے اور بیشک ہم نے تمہارے لئے زمین میں اور ہم نے تمہارے لئے اس میں زندگی کے سامان

ہماری آیتوں سے نا انصافی کرتے تھے۔ اور بیشک ہم نے تمہیں زمین میں ٹھکانہ دیا، اور ہم نے اس میں تمہارے لئے زندگی کے سامان بنائے

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ

بہت کم جو تم شکر کرتے ہو اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی پھر ہم نے فرشتوں کو

تم بہت کم ہو جو شکر کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے تمہیں پیدا کیا اور پھر ہم نے تمہاری شکل و صورت بنائی، پھر ہم نے فرشتوں کو کہا

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ﴿١٠﴾ قَالَ

اَسْجُدُوا لِآدَمَ ۖ فَسَجَدُوا ۖ إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّٰجِدِينَ ۖ قَالَ

سجدہ کرو آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ نہ تھا سے سجدہ کرنے والے اس نے فرمایا

آدم کو سجدہ کرو، تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ سجدہ کرنے والوں میں سے نہ تھا۔ اس نے فرمایا

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ

مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ
کس نے تجھے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے جب میں نے تجھے حکم دیا وہ بولا میں بہتر اس سے تو نے مجھے پیدا کیا

جب میں نے تجھے حکم دیا تو تجھے کس نے منع کیا کہ تو سجدہ نہ کرے وہ بولا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ

وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۝۱۲ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ اَنْ تَتَكَبَّرَ
اور تو نے اسے پیدا کیا سے مٹی فرمایا پس تو اتر جا اس سے تو نہیں ہے تیرے کہ تو تجر کرے

اور اُسے مٹی سے پیدا کیا ۔ فرمایا پس تو یہاں سے اتر جا تیرے لئے لالٹن نہیں کر تو غرور و متکبر کرے

فِيهَا فَاخْرِجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴

فِيهَا فَاخْرِجْ اِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ۝۱۳ قَالَ اَنْظِرْنِي اِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۝۱۴
اس میں (یہاں) پس نکل جا بیشک تو سے ذیل (جمع) وہ بولا مجھے مہلت دے اس دن تک اٹھائے جائیں گے

یہاں، پس نکل جا، بیشک تو ذیلیوں میں سے ہے۔ وہ بولا مجھے اس دن تک مہلت دے (جس دن مڑے) اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فِيمَا اَخْوَيْتَنِي لَا قَعْدَنَ لَكُمْ

قَالَ اِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۝۱۵ قَالَ فِيمَا اَخْوَيْتَنِي لَا قَعْدَنَ لَكُمْ
فرمایا بیشک تو سے مہلت ملنے والے وہ بولا مجھے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا فہم) میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے

فرمایا بیشک تو مہلت ملنے والوں میں سے ہے۔ (تجھے مہلت دی گئی) وہ بولا جیسے تو نے میرے گمراہ (ہونیکا فہم) میں ضرور بیٹھوں گا ان کے لئے

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْنَاهُمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ

صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۶ ثُمَّ لَا تَبْنَاهُمْ مِنْ بَيْنِ اَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
تیرا راستہ سیدھا پھر میں ضرور ان کے اڈوں گا سے ان کے سامنے اور پیچھے سے ان کے

دگر کرنے کے لئے تیرے سیدھے راستہ پر ۔ پھر میں ان تک ضرور آؤں گا ان کے سامنے سے اور ان کے پیچھے سے،

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ

وَعَنْ اَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ اَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ۝۱۷ قَالَ
اور سے ان کے دائیں اور سے ان کے بائیں اور تو نہ پائے گا ان کے اکثر شکر کرنے والے فرمایا

اور ان کے دائیں سے، اور ان کے بائیں سے، اور تو ان میں سے اکثر کو شکر کرنے والے نہ پائے گا ۔ فرمایا

اُخْرِجْ مِنْهَا مَذَّةً وَمَا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَا مَلَكًا جَهَنَّمَ

اُخْرِجْ	مِنْهَا	مَذَّةً وَمَا	مَدْحُورًا	لَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	لَا مَلَكًا	جَهَنَّمَ
نکل جا	یہاں سے	ذیل	مردود ہو کر	البتہ جو	تیرے پیچھے لگا	ان سے	مردود بھردوں کا	جہنم

یہاں سے نکل جا ذیل مردود ہو کر اُن میں سے جو تیرے پیچھے لگا، البتہ میں ضرور جہنم کو بھردوں کا

مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ

مِنْكُمْ	أَجْمَعِينَ	وَيَا آدَمُ	اسْكُنْ	أَنْتَ	وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	فَكُلَا	مِنْ حَيْثُ
تم سے	سب	اور اے آدم	رہو	تو	اور تیری بیوی	جنت	تم دونوں کھاؤ	جہاں سے

تم سب سے - اے آدم تم اور تمہاری بیوی (خو) جنت میں رہو، پس کھاؤ جہاں سے

شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝ فَوَسَّوَسَ

شِئْتُمَا	وَلَا تَقْرَبَا	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	فَتَكُونَا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَوَسَّوَسَ
تم چاہو	اور نہ قریب جانا	اس	درخت	پس ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	پس وسوسہ ڈالا

تم چاہو، اور اس درخت کے قریب نہ جانا اگر ایسا کرو گے، تو ظالموں سے ہو جاؤ گے - پس وسوسہ ڈالا

لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وَّرِى عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِيهِمَا وَقَالَ مَا

لَهُمَا	الشَّيْطَانُ	لِيُبْدِيَ	لَهُمَا	مَا وَّرِى	عَنْهُمَا	مِنْ	سَوَاتِيهِمَا	وَقَالَ	مَا
ان کے لئے	شیطان	تاکر ظاہر کر دے	انکے لئے	جو پوشیدہ تھیں	ان سے	سے	ان کی ستر کی چیزیں	اور بولا	نہیں

شیطان نے ان کے لئے (اُن کے دل میں)، تاکہ اُن کے ستر کی چیزیں جو اُن سے پوشیدہ تھیں اُنکے لئے ظاہر کر دے، اور بولا

نَهَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينِ أَوْ تَكُونَا

نَهَكُمَا	رَبُّكُمَا	عَنْ	هَذِهِ	الشَّجَرَةَ	إِلَّا أَنْ	تَكُونَا	مَلَكَينِ	أَوْ تَكُونَا
تھیں منع کیا	تمہارا رب	سے	اس	درخت	مگر اس لئے کہ	تم ہو جاؤ	فرشتے	یا ہو جاؤ

تمہارے رب نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا مگر اس لئے کہ (کہیں)، تم فرشتے ہو جاؤ، یا ہو جاؤ

مِنَ الْخَالِدِينَ ۝ وَقَاسَمَهُمَا إِيَّيْ لَكُمْ لَيْنَ النَّصِيحِينَ ۝ فَذَلَّلَهُمَا

مِنَ	الْخَالِدِينَ	وَقَاسَمَهُمَا	إِيَّيْ	لَكُمْ	لَيْنَ	النَّصِيحِينَ	فَذَلَّلَهُمَا
سے	ہمیشہ رہنے والے	اور اُن سے قسم کھا گیا	میں بیشک	تمہارے لئے	البتہ	خیر خواہ (جمع)	پس اُن کو مائل کر لیا

ہمیشہ رہنے والوں سے - اور اُن سے قسم کھا گیا کہ میں بیشک تمہارے لئے خیر خواہوں سے ہوں - پس اُن کو مائل کر لیا

يَعْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

يَعْرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا

دھوکے سے، پس جب ان دونوں نے کھا کر درخت کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

دھوکے سے، پس جب انہوں نے درخت کھا تو ان کے لئے اُن کی ستر کی چیزیں کھل گئیں، اور وہ اپنے اوپر جوڑ جوڑ کر رکھنے لگے

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ

مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ

سے پتے جنت اور انہیں پکارا ان کا رب کیا تمہیں منع نہ کیا تھا اس سے متعلق درخت اور کہا

ستر چھپانے کے لئے، جنت کے پتے اور اُن کے رب نے انہیں پکارا کیا میں نے تمہیں اس درخت سے منع نہیں کیا تھا؟ اور کہا تھا

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۖ قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ

تم سے بیشک شیطان تمہارا دشمن کھلا ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا اور اگر

تمہیں کہ بیشک شیطان تمہارا کھلا دشمن ہے۔ ان دونوں نے کہا اے ہمارے رب! ہم نے اپنے اوپر ظلم کیا، اور اگر

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۖ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۖ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ

نہ بخشا تو نے ہمیں اور ہم پر رحم نہ کیا، ہم ضرور ہو جائیگے سے خواہ پانے والے فرمایا اُترو تم میں سے بعض

تو نے ہمیں نہ بخشا، اور ہم پر رحم نہ کیا تو ہم ضرور خسارہ پانے والوں سے ہو جائیں گے فرمایا اُترو، تم میں سے بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۖ قَالَ فِيهَا

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۖ قَالَ فِيهَا

بعض دشمن اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت تک ٹھکانا اور سامانِ زینت تک فرمایا اس میں

بعض کے دشمن ہیں اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت (یعنی) تک ٹھکانا اور سامانِ زینت ہے۔ فرمایا اس میں

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۖ يَبْنَىٰ آدَمُ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۖ يَبْنَىٰ آدَمُ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اس سے تم نکالے جاؤ گے اے اولادِ آدم! ہم نے تم پر اُتارا

تم جیو گے اور اس میں تم مرد گے اور اسی سے تم نکالے جاؤ گے۔ اے اولادِ آدم! ہم نے تم پر اُتارا

لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتَكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ

لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتَكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ

لباس ڈھانکے تمہارے ستر اور زینت اور لباس پرہیزگاری یہ بہتر یہ ہے

لباس جو ڈھانکے تمہارے ستر اور (موجب) زینت ہو، اور پرہیزگاری کا لباس سب سے بہتر ہے، یہ (لباس)

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ

آيَةُ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ

نشانیاں اللہ تاکہ وہ غور کریں لے اولاد آدم نہ بہکا دے تمہیں شیطان جیسے اس نے نکالا

اللہ کی نشانیاں سے ہے تاکہ وہ غور کریں۔ لے اولاد آدم! کہیں شیطان تمہیں بہکا نہ دے، جیسے اس نے نکالا

أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ

أَبَوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتِهِمَا إِنَّهُ يَرَاكُمْ

تمہارے ماں باپ سے جنت اُتروا دیئے ان سے ان کے لباس تاکہ ظاہر کر دے ان کے ستر بیشک تمہیں دیکھتا ہے وہ

تمہارے ماں باپ را دم و حوا کو جنت سے اُنکے لباس اُتروا دیئے تاکہ ان کے ستر ظاہر کر دے، بیشک تمہیں دیکھتا ہے وہ

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ وَإِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ

هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ وَإِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ

وہ اور اس کا قبیلہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے بنایا شیطان (جمع) دوست۔ رفیق ان لوگوں کے لئے

وہ اور اس کا قبیلہ اُس جگہ سے جہاں تم انہیں نہیں دیکھتے، بیشک ہم نے شیطانوں کو ان لوگوں کا رفیق بنا دیا جو

لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٨﴾ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا

لَا يُؤْمِنُونَ وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا

ایمان نہیں لاتے اور جب وہ کربھی کوئی بیحیائی کہیں ہم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا اور اللہ ہمیں حکم دیا

ایمان نہیں لاتے۔ اور جب وہ بے حیائی کریں تو کہیں ہم نے اپنے باپ دادا کو اس پر پایا ہے اور اللہ نے ہمیں حکم دیا ہے

يٰهَا قُلُوبُ إِنَّا لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَآ يَأْمُرُ بِالفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

يٰهَا قُلُوبُ إِنَّا لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَآ يَأْمُرُ بِالفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

اس کا فرمان دے بیشک اللہ حکم نہیں دیتا بیحیائی کا کیا تم کہتے ہو (لگاتے ہو) اللہ پر جو تم نہیں جانتے

اس کا آپ فرمان دے، بیشک اللہ بیحیائی کا حکم نہیں دیتا، کیا تم اللہ پر (وہ بات) لگاتے ہو؟ جو تم نہیں جانتے۔

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ

فرمادیں حکم دیا میرا رب انصاف کا اور قائم کرو (سیدھے کرو) اپنے چہرے نزدیک ہر مسجد (نماز) اور پکارو

آپ فرمادیں میرے رب نے مجھے انصاف کا حکم دیا ہے، اور اپنے چہرے ہر نماز کے وقت سیدھے کرو، اور اسے پکارو

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ۚ فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا

خالص ہو کر اس کے لئے دین رکھ، جیسے تمہارا ابتداء کی (پیدا کیا)، دوبارہ (پیدا) ہو گے ایک فریق ہدایت دی اور ایک فریق

خالص اس کے حکم کے فرماں بردار ہو کر جیسے تمہیں (پیدا کیا) تم دوبارہ بھی (پیدا) ہو گے۔ ایک فریق کو ہدایت دی، اور ایک فریق پر

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

ثابت ہو گئی ان پر گمراہی بیشک وہ انہوں نے بنالیا شیطان (دعوت) رفیق سے اللہ کے سوا اور گمان کرتے ہیں

گمراہی ثابت ہو گئی، بیشک انہوں نے اللہ کے سوا شیطانوں کو اپنا رفیق بنالیا ہے، اور گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

أَنَّهُمْ مُّمْتَدُونَ ۚ يٰبَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ اے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

کہ وہ بیشک ہدایت پر ہیں۔ اے اولاد آدم! اپنی زینت ہر نماز کے وقت اختیار کرو اور کھاؤ اور پیو

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

وَلَا تَسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ۚ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک وہ درست نہیں رکھتا، فضول خرچ (دعوت)، فرمادیں کس حرام کیا اللہ کی زینت جو کہ

اور بے جا خرچ نہ کرو، بیشک اللہ فضول خرچ کرنے والوں کو درست نہیں رکھتا۔ آپ فرمادیں کس حرام کیا ہے اللہ کی (وہ زینت جو)

آخَرَجَ لِعِبَادِهِ وَالتَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

آخَرَجَ لِعِبَادِهِ وَالتَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ

اس نے نکالی اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق سے رزق فرمادیں یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے زندگی میں

اس نے اپنے بندوں کے لئے نکالی (پیدا) کی ہے اور پاک رزق آپ فرمادیں یہ دنیا کی زندگی میں ان لوگوں کے لئے ہے جو ایمان لائے

اللَّهُ نَبَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ يَقَوْمٌ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

اللَّهُ نَبَا	خَالِصَةً	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	كَذَلِكَ	نَفْصِلُ	الْآيَاتِ	يَقَوْمٌ	يَعْلَمُونَ
دنیا	خالص طور پر	قیامت کے دن	اسی طرح	ہم مفصل بیان کرتے ہیں	آیتیں	گروہ کے لئے	وہ جانتے ہیں

اور خالص طور پر قیامت کے دن (انہیں کا حصہ ہے) اسی طرح ہم آیتیں مفصل بیان کرتے ہیں اس گروہ کے لئے جو جانتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ

قُلْ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	رَبِّي	الْفَوَاحِشَ	مَا ظَهَرَ مِنْهَا	وَمَا بَطَنَ	وَالْإِثْمَ	وَالْبَغْيَ
فرمادیں	صرف تو	حرام کیا	میرا رب	بے حیائی	جو ظاہر ہو	ان سے	اور جو پوشیدہ ہیں	اور گناہ اور سرکشی

آپ فرمادیں میرے رب نے تو حرام قرار دیا ہے بیحیائیوں کو ان میں جو ظاہر ہیں اور جو پوشیدہ ہیں اور گناہ اور سرکشی

يُغَيِّرُ الْحَقُّ وَأَنْ تَشْرِكُوا يَا اللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى

يُغَيِّرُ الْحَقُّ	وَأَنْ	تَشْرِكُوا	يَا اللَّهِ	مَا لَمْ يُنْزَلْ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَأَنْ	تَقُولُوا عَلَى
ناحق کو	اور یہ کہ	تم شریک کرو	اللہ کے ساتھ	جو جس	نہیں نازل کی	اس کی	کوئی سند	اور یہ کہ تم کہو (لگاؤ) پر

ناحق کو، اور یہ کہ تم اللہ کے ساتھ شریک کرو جس کی اس نے کوئی سند نہیں آوری اور یہ کہ تم اللہ پر لگاؤ (وہ بات)

اللَّهُ مَا لَا تَعْلَمُونَ وَبِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

اللَّهُ	مَا لَا	تَعْلَمُونَ	وَبِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا يَسْتَأْخِرُونَ
اللہ	جو	تم نہیں جانتے	اور ہر امت کے لئے	ایک مدت مقرر ہے	پس جب آئے گا	ان کا مقررہ وقت	نہیں	تو	تو

جو تم نہیں جانتے۔ اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے، پس جب ان کا مقررہ وقت آجائے گا نہ تکیجے ہو سکیں گے

سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِرُونَ ﴿٣٣﴾ يَبْنِي أَدَمَ مَا يَأْتِيكُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَقْضُونَ

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِرُونَ	يَبْنِي	أَدَمَ	مَا يَأْتِيكُمْ	رَسُولٌ	مِّنْكُمْ	يَقْضُونَ
ایک گھنٹی	اور نہ	آگے بڑھ سکیں گے	اے اولاد آدم	اگر	تمہارے پاس آئیں	رسول	تم میں سے	بیان کریں (سنائیں)

ایک گھنٹی اور نہ آگے بڑھ سکیں گے۔ اے اولاد آدم! اگر تمہارے پاس تم ہی سے میرے رسول آئیں، سنائیں

عَلَيْكُمْ آتِي فَمِنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَيْكُمْ	آتِي	فَمِنْ	أَتَقَى	وَأَصْلَحَ	فَلَا خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ
تم پر (نہیں)	میری آیات	تو جو	ڈرا	اور اصلاح کر لی	کوئی خوف نہیں	ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے

نہیں میری آیات، تو جو ڈرا اور اس نے اصلاح کر لی ان پر نہ کوئی خوف ہوگا نہ وہ غمگین ہوں گے۔

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَاسْتَكْبَرُوا	عَنْهَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ	فِيهَا
اور وہ لوگ جو	جھٹلایا	ہماری آیات کو	اور سبکدوش کیا	ان سے	یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں

اور جن لوگوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور ان سے سبکدوش یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں

خِلْدُونَ ﴿۳۰﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

خِلْدُونَ	فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ
ہمیشہ رہیں گے	پس کون	بڑا ظالم	اس سبکو	بہتان باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا	اس کی آیتوں کو

ہمیشہ رہیں گے۔ پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ بہتان باندھا، یا اس کی آیتوں کو جھٹلایا،

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ

أُولَٰئِكَ	يَنَالُهُمْ	نَصِيبُهُمْ	مِّنَ الْكِتَابِ	حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءَتْهُمْ	رُسُلُنَا	يَتَوَفَّوْنَهُمْ
یہی لوگ	انہیں پہنچے گا	ان کا نصیب (حصہ)	سے کتاب (لکھا ہوا)	یہاں تک	جب	انکے پاس آئے گے	ہمارے بھیجے ہوئے	ان کی جان نکالنے

یہی وہ لوگ، میں جنہیں ان کا حصہ کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا پہنچے گا، یہاں تک جب ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے، انکے پاس انکی جان نکالنے آئیں گے

قَالُوا آيِنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَ

قَالُوا	آيِنَ	مَا	كُنتُمْ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	قَالُوا	ضَلُّوا	عَنَّا	وَ
وہ کہیں گے	کہاں جو	تم تھے	بھکارنے	سے	اللہ کے سوا	وہ کہیں گے	وہم ہو گئے	ہم سے	اور	

وہ کہیں گے کہاں ہیں وہ جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے تھے؟ وہ (جواب میں) کہیں گے وہ ہم سے گم ہو گئے، اور

شَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ

شَهِدُوا	عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا	كَافِرِينَ	قَالَ	ادْخُلُوا	فِي أُمَمٍ	قَدْ خَلَتْ
گواہی دیں گے	پر	اپنی جانیں	کہ وہ	کافر تھے	فرمائے گا	تم داخل ہوجاؤ	امتوں میں (دہرا)	گزر چکی	

وہ اپنی جانوں پر (اپنے خلاف) گواہی دیں گے کہ وہ کافر تھے۔ (اللہ) فرمائے گا تم داخل ہوجاؤ جنہم میں ان امتوں کے گمراہ جو گزر چکیں

مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ وَالنَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعْنَتْ أُخْتَهَا

مِنْ قَبْلِكُمْ	مِّنَ	الْإِنسِ	وَالْجِنِّ	وَالنَّارِ	كُلَّمَا	دَخَلَتْ	أُمَّةٌ	لَّعْنَتْ	أُخْتَهَا
تم سے قبل	سے	جنات	اور انسان	آگ دوزخ میں	جب بھی	داخل ہوگی	کوئی امت	لعنت کرے گی	اپنی ساتھی

تم سے قبل جنوں اور انسانوں میں سے، جب کوئی امت داخل ہوگی وہ اپنی ساتھی (پہلی امت) پر لعنت کرے گی،

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ لَا أُولِيَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ

حَتَّىٰ إِذَا اذْكُرُوا فِيهَا جَمِيعًا ۖ قَالَتْ أُخْرِهِمْ ۖ لَا أُولِيَهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
یہاں تک جب مل جائیں گے اس میں سب کہے گی ان کی پچھلی قوم اپنے پہلوں کے بارہ میں اے ہمارے رب یہ ہیں

یہاں تک کہ جب سب اس میں داخل ہو جائیں گے، تو اُن کے پچھے اپنے پہلوں کے بارہ میں کہیں گے، اے ہمارے رب! یہ ہیں

أَصْلُونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا

أَصْلُونَا فَإِنَّهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ ۚ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَٰكِنْ لَا
انہوں نے ہمیں گمراہ کیا پس ان کے عذاب دوگنا آگ کا فرمائے گا ہر ایک کے لئے دوگنا اور لیکن نہیں

جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا، پس انہیں آگ کا دوگنا عذاب دے۔ (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا، ہر ایک کے لئے دوگنا ہے، لیکن

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ أُولِيَهُمْ لَأُخْرِيَهُمْ ۖ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذَوْقُوا

تَعْلَمُونَ ۚ وَقَالَتْ أُولِيَهُمْ لَأُخْرِيَهُمْ ۖ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذَوْقُوا
تم جانتے اور کہیں گے ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو پس نہیں ہے تمہیں ہم پر کوئی بڑائی چکھو

تم جانتے نہیں۔ اور ان کے پہلے اپنے پچھلوں کو کہیں گے، تمہیں ہم پر کوئی بڑائی نہیں، لہذا چکھو

الْعَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا

الْعَذَابِ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا
عذاب اس کا بدلہ تم کمانے تھے کرتے تھے، بیشک وہ لوگ جو جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور تکبر کیا

عذاب اس کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ بیشک جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور ان سے تکبر کیا،

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ

عَنَّا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ
اُن سے نہ کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان اور نہ داخل ہوں گے جنت یہاں تک کہ ایک اونٹ داخل ہو جائے

اُن کے لئے آسمان کے دروازے نہ کھولے جائیں گے اور جنت میں داخل نہ ہوں گے جب تک اونٹ داخل نہ ہو جائے

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ

فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ نُجْزِي الْمُجْرِمِينَ ۚ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
میں ناکا سوئی اور اسی طرح ہم بدلہ دیتے ہیں مجرم (جمع) ان کے لئے جہنم کا بچھونا اور سے

سوئی کے ناکے میں (جو ممکن نہیں) اسی طرح ہم مجرموں کو بدلہ دیتے ہیں۔ ان کے لئے جہنم کا بچھونا ہے اور

فَوْقَهُمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ^(۳۱) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَوْقَهُمْ	غَوَاشٍ	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الظَّالِمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ان کے اوپر	اور غشا	اور اسی طرح	ہم بدل دیتے ہیں	ظالم (جمع)	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

ان کے اوپر سے (جہنم ہی کا) اور غشا ہے، اسی طرح ہم ظالموں کو بدل دیتے ہیں۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے،

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^(۳۲)

لَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا	وُسْعَهَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ
ہم بوجھ نہیں دالتے	کسی پر	مگر	اس کی دھمت	یہی لوگ	جنت والے	دہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	

ہم کسی پر بوجھ نہیں ڈالتے مگر اس کی بساط کے مطابق، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُورِهِمْ	مِنْ	غِلٍّ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمُ	الْأَنْهَارُ	وَقَالُوا	الْحَمْدُ
اور کھینچ لے	جو	میں	ان کے سینے	کینے	بہتی ہیں	سے	ان کے نیچے	نہریں	اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	

اور ہم نے ان کے سینوں سے کینے کھینچ لئے، ان (جنتوں) کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں

لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا يَنْهَكِي نَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ

لِلَّهِ	الَّذِي	هَدَانَا	لِهَذَا	وَمَا	كُنَّا	يَنْهَكِي	نَوْلَا	أَنْ	هَدَانَا	اللَّهُ	لَقَدْ
اللہ کے لئے	جس نے	ہمارا رہنمائی کی	اس طرف	اور نہ	ہم تھے	کہ ہم بدایت پاتے	اگر	نہ	کہ ہمیں ہدایت دیتا	اللہ	البتہ

اللہ کے لئے ہیں جس نے ہمیں اس کی طرف رہنمائی کی اور اگر اللہ ہمیں ہدایت نہ دیتا رہنمائی نہ فرماتا تو ہم ہدایت پانے والے نہ تھے۔ البتہ

جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَبْلُغُوا الْجَنَّةَ أَوْ رْتُمُوَهَا بِمَا كُنْتُمْ

جَاءَتْ	رُسُلُ	رَبِّنَا	بِالْحَقِّ	وَنُودُوا	أَنْ	تَبْلُغُوا	الْجَنَّةَ	أَوْ	رْتُمُوَهَا	بِمَا	كُنْتُمْ
آئے	رسول	ہمارا رب	حق کے ساتھ	اور انہیں بول دی گئی	کہ	یہ کہ تم	جنت	تم اس وارث ہو گے	صلہ میں	تم تھے	

ہمارے رب کے رسول حق کے ساتھ آئے اور انہیں بول دی گئی کہ تم اس جنت کے وارث ہو گے (ان اعمال کے) صلہ میں جو تم

تَعْمَلُونَ وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

تَعْمَلُونَ	وَنَادَى	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ	النَّارِ	أَنْ	قَدْ	وَجَدْنَا	مَا	وَعَدَنَا
کرتے تھے	اور پکاریں گے	جنت والے	دوزخ والوں کو	کہ	تحقیق ہم نے پایا	جو	ہم سے وعدہ کیا			

کرتے تھے۔ اور جنت والے دوزخ والوں کو پکاریں گے کہ تحقیق ہم نے پایا جو ہم سے وعدہ کیا تھا

رَبَّنَا حَقًّا فَعَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ

رَبَّنَا حَقًّا فَعَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَاذَنْ مُؤَذِّنٌ
ہمارا رب سچا تو کیا تم نے پایا جو وعدہ کیا تمہارا رب سچا وہ کہیں گے ہاں تو پکارے گا ایک پکارنے والا

ہمارے رب نے سچا، تم سے تمہارے رب جو وعدہ کیا تھا کیا تم نے بھی پایا سچا؟ وہ کہیں گے ہاں! تو ایک پکارنے والا پکارے گا

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

بَيْنَهُمْ أَنْ تَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے درمیان کہ لغت اللہ پر ظالم (جمع) جو لوگ اللہ سے روکتے تھے سے راستہ اللہ

ان کے درمیان، کہ (ان) ظالموں پر اللہ کی لغت - جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے تھے،

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۵۰ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَفُورُونَ ۝۵۰ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى
اور اس میں تلاش کرتے تھے کجی اور وہ آخرت کے کافر (جمع) اور ان کے درمیان ایک حجاب اور پر

اور اس میں کجی تلاش کرتے تھے، اور وہ آخرت کے کافر (منکر) تھے - اور ان کے درمیان ایک حجاب (پردہ) ہے،

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا
اعراف کچھ آدمی پہچان لیں گے ہر ایک ان کی پیشانی سے اور پکاریں گے جنت والے کہ سلام

اعراف پر کچھ آدمی ہوں گے، اور ہر ایک کو اس کی پیشانی سے پہچان لیں گے، اور جنت والوں کو پکاریں گے کہ سلام ہو

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۵۱ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ

عَلَيْكُمْ تَمَّ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ۝۵۱ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
تم پر وہ اس میں داخل نہیں ہوئے اور وہ امیدوار ہیں اور جب ان کی نگاہیں پھر میں طرف

تم پر، وہ (اعراف والے) جنت میں داخل نہیں ہوئے، اور وہ امیدوار ہیں - اور جب ان کی نگاہیں پھر میں گئی

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۵۲ وَنَادَى أَصْحَابُ

أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۵۲ وَنَادَى أَصْحَابُ
دوزخ والے کہیں گے اے ہمارا رب ہمیں نہ کر ساتھ لوگ ظالم (جمع) اور پکاریں گے والے

دوزخ والوں کی طرف، تو کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں ظالموں کے ساتھ نہ کر۔ اور پکاریں گے

الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَعَلَكُمْ وَمَا

الاعراف	رِجَالًا	يَعْرِفُونَهُمْ	بِسِيمَاهُمْ	قَالُوا	مَا أَغْنَىٰ	عَنْكُمْ	جَعَلَكُمْ	وَمَا
اعراف	کچھ آدمی	وہ انہیں پہچان لیں گے	ان کی پیشانی سے	وہ کہیں گے	نہ فائدہ دیا	تہیں	تمہارا جتنا	اور جو

اعراف والے کچھ آدمیوں کو کہ انہیں ان کی پیشانی سے پہچان لیں گے، وہ کہیں گے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا تمہارے جتنے اور جو

كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٨﴾ أَهْوََاءَ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ط

كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	أَهْوََاءَ	الَّذِينَ	أَقْسَمْتُمْ	لَا يَنَالُهُمُ	اللَّهُ	بِرَحْمَةٍ ط
تم تکبر کرتے تھے	کیا اب یہ وہی	وہ جو کہ	الذین	آقسمت	انہیں نہ پہنچائے گا	اللہ	اپنی کوئی رحمت

تم تکبر کرتے تھے۔ کیا اب یہ وہی لوگ ہیں کہ تم قسم کھایا کرتے تھے کہ اللہ انہیں اپنی کوئی رحمت نہ پہنچائے گا،

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٣٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

أَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	وَنَادَىٰ	أَصْحَابُ النَّارِ
تم داخل ہو جاؤ	جنت	نہ	کوئی خوف	تم پر	اور نہ	تم	غمگین ہو گے اور پکاریں گے

تم جنت میں داخل ہو جاؤ، نہ تم پر کوئی خوف ہے، نہ تم غمگین ہو گے۔ اور دوزخ والے پکاریں گے

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا

أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	أَنْ أَفِضُوا	عَلَيْنَا	مِنَ الْمَاءِ	أَوْ مِمَّا	رَزَقَكُمُ	اللَّهُ	قَالُوا
والے	جنت	کہ بہاؤ (پہنچاؤ)	ہم پر	پانی	یا	اس سے جو	تمہیں دیا	اللہ

جنت والوں کو کہ ہم پر (تھوڑا) پانی بہاؤ (پہنچاؤ) یا اس میں سے (کچھ) جو اللہ نے تمہیں دیا ہے، وہ کہیں گے

إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا

إِنَّ	اللَّهُ	حَرَّمَهَا	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	دِينَهُمْ	لَهْوًا	وَلَعِبًا
بیشک	اللہ	اسے حرام کر دیا	پر	کافر (مذبح)	وہ لوگ جو	انہوں نے بنالیا	اپنا دین	کھیل	اور کُود

بیشک اللہ نے یہ کافروں پر حرام کر دیا ہے۔ جنہوں نے اپنے دین کو کھیل کُود بنا لیا

وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنسُوهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَ

وَعَرَّتْهُمْ	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	فَالْيَوْمَ	نَنسُوهُمْ	كَمَا نَسُوا	لِقَاءَ	يَوْمِهِمْ	هَذَا وَ
اور انہیں دھوکہ	میں دُنیا	زندگی	پس آج	ہم انہیں بھلا دیں گے	جیسے انہوں نے بھلا لیا	ملنا	ان کا دن	یہ اس اور

اور دنیا کی زندگی نے انہیں دھوکہ میں ڈال دیا، پس آج ہم انہیں بھلا دیں گے، جیسے انہوں نے آج کے اس دن کا ملنا فراموش کر دیا تھا اور

مَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۝۵۱ وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

مَا كَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ	بِكِتَابٍ	فَصَّلْنَاهُ	عَلَىٰ	عِلْمٍ
جیسے تھے	ہماری آیتوں سے	انکار کرتے	اور	البتہ ہم لائے ان کے پاس	ایک کتاب	ہم نے اسے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر	علم

جیسے ہماری آیتوں سے انکار کرتے تھے۔ اور ہم ان کے پاس ایک کتاب لائے جسے ہم نے تفصیل سے بیان کیا علم کی بنیاد پر

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۵۲ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ

هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	هَلْ يَنْظُرُونَ	إِلَّا تَأْوِيلَهُ	يَوْمَ
ہدایت	اور رحمت	لوگوں کے لئے	جو ایمان لائے ہیں	کیا	وہ انتظار کر رہے ہیں	مگر یہی کہ اس کا کہنا پورا ہو جائے جس دن

ایمان لانے والے لوگوں کے لئے ہدایت اور رحمت۔ کیا وہ بھی انتظار کر رہے ہیں کہ اس کا کہنا پورا ہو جائے جس دن

يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

يَأْتِي	تَأْوِيلَهُ	يَقُولُ	الَّذِينَ نَسُوهُ	مِنْ قَبْلُ	قَدْ جَاءَتْ	رُسُلُ رَبِّنَا	بِالْحَقِّ
آئے گا	اس کا کہنا ہوا	کہیں گے	وہ لوگ جو	انہوں نے بھلا دیا	پہلے سے	بے شک لائے	رسول (رحم) ہمارا رب حق

اس کا کہنا ہوا ہوا ہو جائے گا تو وہ لوگ جنہوں نے اسے پہلے بھلا دیا تھا وہ کہیں گے بیشک ہمارے رب کے رسول حق بات لائے تھے

فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفْعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۝۵۳

فَهَلْ لَنَا	مِنْ شَفْعَاءَ	فَيَشْفَعُوا	لَنَا	أَوْ نُرَدُّ	فَنَعْمَلْ	غَيْرَ الَّذِي	كُنَّا نَعْمَلُ
تو کیا ہیں	ہماری	کوئی سفارش کرنے والے	ہماری	یا ہم لوٹے جائیں	سو ہم کریں	اس کے خلاف جو	ہم کرتے تھے

تو کیا ہمارے لئے کوئی سفارش کرنے والے ہیں کہ ہماری سفارش کریں یا ہم (دنیا میں) لوٹے جائیں کہ ہم اس کے خلاف عمل کریں جو ہم (پہلے) کرتے تھے

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝۵۴ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ

قَدْ خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَضَلَّ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ	إِنَّ رَبَّكُمْ	اللَّهُ
بیشک نقصان کیا انہوں نے	اپنی جانیں	اور گم ہو گیا	ان سے جو	وہ افتر کرتے (جھوٹ گھڑتے تھے)	بیشک تمہارا رب اللہ

بیشک انہوں نے اپنی جانوں کا رابنا نقصان کیا، اور اُن سے گم ہو گیا جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	فِي	سِتَّةِ أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَىٰ
وہ جو جس	پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین	میں	چھ دن	پھر	قرار فرمایا	پر

جس نے زمین اور آسمان چھ دن میں بنائے، اور پھر قرار فرمایا

الْعَرْشِ يُعْشَى الْيَلَّ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ

الْعَرْشِ	يُعْشَى	الْيَلَّ	النَّهَارَ	يَطْلُبُهُ	حَيْثُ	وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	وَالنُّجُومُ
عرش	دُعا کرتا ہے	رات	دن	اسکے پچھلے آگے	دوڑتا ہوا	اور سورج	اور چاند	اور ستارے

عرش پر، دن دُعا کرتا ہے رات کو، اس کے پچھے (دن) دوڑتا ہوا آتا ہے، اور سورج اور چاند اور ستارے

مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۵۷﴾

مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِهِ	أَلَا لَهُ	الْخَلْقُ	وَالْأَمْرُ	تَبَارَكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مُسخر	اس کا حکم	یا دکھو اس کے لئے	پیدا کرنا	اور حکم دینا	برکت والا ہے	اللہ	رب	تمام جہان

اس کے حکم کے مسخر ہیں، یاد رکھو اسی کے لئے ہے پیدا کرنا اور حکم دینا، اللہ برکت والا ہے، سارے جہانوں کا رب ہے۔

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿۵۸﴾ وَلَا تَقْسِدُوا

أَدْعُوا	رَبَّكُمْ	تَضَرُّعًا	وَخُفْيَةً	إِنَّهُ	لَا يَحِبُّ	الْمُعْتَدِينَ	وَلَا	تَقْسِدُوا
پکارو	اپنے رب کو	گڑ گڑا کر	اور آہستہ	بیشک وہ	دوست نہیں رکھتا	حد سے گزرنے والے	اور	نہ فساد مچاؤ

اپنے رب کو پکارو گڑ گڑا کر اور آہستہ سے، بیشک وہ حد سے گزرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور فساد نہ مچاؤ

فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ

فِي الْأَرْضِ	بَعْدَ	إِصْلَاحِهَا	وَادْعُوهُ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	إِنَّ	رَحْمَتَ	اللَّهُ	قَرِيبٌ
زمین میں	بعد	اس کی اصلاح	اور اسے پکارو	ڈرتے	اور امید رکھتے	بیشک	رحمت	اللہ	قرب

زمین میں اس کی اصلاح کے بعد، اور اسے پکارو ڈرتے اور امید رکھتے ہوئے، بیشک اللہ کی رحمت قریب ہے

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۹﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ط

مِّنَ الْمُحْسِنِينَ	وَهُوَ	الَّذِي	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
سے	احسان (نیکی) کرنے والے	اور وہ	جو جس	بھیجتا ہے	ہوائیں	بطور خوشخبری	آگے	اپنی رحمت (بارش)

نیکی کرنے والوں کے۔ اور وہی ہے جو اپنی رحمت (بارش) سے پہلے ہوائیں بطور خوشخبری بھیجتا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ يَلْدِ مِيَّتٍ فَاَنْزَلْنَاهُ الْمَاءَ فَآخَرَجْنَا

حَتَّىٰ	إِذَا	أَقَلَّتْ	سَحَابًا	ثِقَالًا	سُقْنَهُ	يَلْدِ	مِيَّتٍ	فَاَنْزَلْنَاهُ	الْمَاءَ	فَاَخْرَجْنَا
یہاں تک	جب	اُٹھالائیں	بادل	بھاری	ہم نے انہیں ہلکا کر دیا	کسی شہر	مردہ	پھر ہم نے اتارا	اس سے	پانی

یہاں تک کہ جب وہ بھاری بادل اُٹھالیں تو ہم نے انہیں کسی مردہ شہر کی طرف ہلکا کر دیا پھر اس سے پانی اتارا (برسایا) پھر ہم نے نکالے

يَه مِنْ كُلِّ الشَّعَرِ كَذَلِكَ نَخْرِجُ الْمَوْتَى نَعْلَمُ تَذَكُّرُونَ ۝۶۰ وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ

یہ	میں	کُل	الشَّعَرِ	كَذَلِكَ	نَخْرِجُ	الْمَوْتَى	نَعْلَمُ	تَذَكُّرُونَ	وَالْبَلَدُ	الطَّيِّبُ
اس سے	ہر	پھل	اسی طرح	ہم نکالیں گے	مردے	نا کرتے	غور کرو	اور زمین	پاکیزہ	

اس سے ہر قسم کے پھل، اسی طرح، ہم مردوں کو نکالیں گے تاکہ تم غور کرو۔ اور پاکیزہ زمین سے

يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا تَكْدًا كَذَلِكَ

يَخْرُجُ	نَبَاتُهُ	بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَالَّذِي	خَبُثَ	لَا يَخْرُجُ	إِلَّا	تَكْدًا	كَذَلِكَ
نکلتا ہے	اس کا سبزہ	حکم سے	اس کا رب	اور وہ جو	نا پاکیزہ (خراب)	نہیں نکلتا	مگر	ناقص	اسی طرح

اس کا سبزہ اس کے رب کے حکم سے، پاکیزہ ہی، نکلتا ہے، اور جو خراب ہے اس سے نہیں نکلتا مگر ناقص، اسی طرح

نُصِرْفُ الْآيَاتِ يَقَوْمٌ يَشْكُرُونَ ۝۶۱ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

نُصِرْفُ	الْآيَاتِ	يَقَوْمٌ	يَشْكُرُونَ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَقَالَ
پھر پھیر کر بیان کرتے ہیں	آیتیں	لوگوں کے لئے	وہ شکر ادا کرتے ہیں	البتہ ہم نے بھیجا	نوح	طرف	اس کی قوم	اپنی اس نے کہا	

نام شکر گزار لوگوں کے لئے آیتیں پھر پھر کر بیان کرتے ہیں۔ البتہ ہم نے بھیجا، پس اس نے کہا

يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ

يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ	إِلَهٍ	غَيْرُهُ	إِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ
اے میری قوم	عبادت کرو	اللہ	نہیں تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	بیک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	

اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر ایک

يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۶۲ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝۶۳

يَوْمٍ	عَظِيمٍ	قَالَ	الْمَلَأُ	مِنْ	قَوْمِهِ	إِنَّا	لَنَرَاكَ	فِي	ضَلٰلٍ	مُبِينٍ
ایک بڑا دن	بولے	سردار	اس کی قوم	بیک میں	البتہ تجھے دیکھتے ہیں	میں	گمراہی	کھل		

بڑے دن کے عذاب سے۔ اس کی قوم کے سردار بولے، ہم تجھے کھلی گمراہی میں دیکھتے ہیں۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلٰلَةٌ وَبَلٰكِي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۶۴

قَالَ	يَقَوْمِ	لَيْسَ	بِي	ضَلٰلَةٌ	وَبَلٰكِي	رَسُولٌ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اس نے کہا	اے میری قوم	نہیں	میرے اندر	کچھ بھی گمراہی	اور کین میں	بھیجا ہوا	سے	رب	سارے جہان

اس نے کہا، اے میری قوم! میرے اندر کچھ بھی گمراہی کی بات نہیں لیکن میں بھیجا ہوا ہوں سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنْظُرُكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ۝۶۹ قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ

فِي سَفَاهَةٍ	وَ	إِنَّا لَنَنْظُرُكَ	مِنَ	الْكَذِبِينَ	قَالَ	يَقَوْمُ	لَيْسَ	بِي	سَفَاهَةٌ
میں	بے وقوفی	اور ہم بیشک تجھ کو دیکھ رہے ہیں	سے	جھوٹے	اس نے کہا	اے میری قوم	میں	میں	کوئی بے وقوفی

بے وقوفی میں اور ہم بیشک تجھے جھوٹوں سے گمان کرتے ہیں۔ اس نے کہا اے میری قوم! مجھ میں بے وقوفی (کی کوئی بات) نہیں،

وَلِكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۷۰ أَبِغْكُمْ رَسُولِي وَإِنَّا لَكُم نَاصِحٌ

وَلِكِنِّي	رَسُولٌ	مِّن	رَّبِّ	الْعَالَمِينَ	أَبِغْكُمْ	رَسُولِي	وَإِنَّا	لَكُم	نَاصِحٌ
اور لیکن میں	بھیجا ہوا	سے	رب	تمام جہاں	میں نہیں پہنچاتا ہوں	بینا (دعوت)	اینا رب	اور میں	تمہارا

لیکن میں تمام جہانوں کے رب کا بھیجا ہوا رسول ہوں۔ میں تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچاتا ہوں اور میں تمہارا خیر خواہ

أَمِينٌ ۝۷۱ أَوْ عَجَبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

أَمِينٌ	أَوْ عَجَبْتُمْ	أَن	جَاءَكُمْ	ذِكْرٌ	مِّن	رَّبِّكُمْ	عَلَى	رَجُلٍ	مِّنكُمْ	لِيُنذِرَكُمْ
امین	کیا تمہیں تعجب ہوا	کہ	تمہارے پاس آئی	نصیحت	سے	تمہارا رب	پر	ایک آدمی	تم میں سے	تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

امین ہوں۔ کیا تمہیں تعجب ہوا کہ تمہارے پاس آئی تمہارے رب کی طرف سے ایک نصیحت، تم میں سے ایک آدمی پر تاکہ وہ تمہیں ڈرائے

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي

وَاذْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِن بَعْدِ	قَوْمِ	نُوحٍ	وَزَادَكُمْ	فِي
اور تم یاد کرو	جب	اس نے تمہیں بنایا	جانشین	بعد	قوم	نوح	اور تمہیں زیادہ دیا	میں

اور تم یاد کرو جب اس نے تمہیں قوم نوح کے بعد جانشین بنایا، اور تمہیں زیادہ دیا

الْخَلْقِ بَصُطَةً فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ۝۷۲ قَالُوا أَرْجَسْنَا

الْخَلْقِ	بَصُطَةً	فَادْكُرُوا	آلَاءَ	اللَّهِ	لَعَلَّكُمْ	تَفْلَحُونَ	قَالُوا	أَرْجَسْنَا
خلقت (جسم)	بھیلاؤ	سو یاد کرو	نعمتیں	اللہ	تاکہ تم	فلاح (کا میابی)	پاؤ	وہ بولے

جسم میں پھیلاؤ (ڈیل ڈول) سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو تاکہ تم فلاح (کا میابی) پاؤ۔ وہ بولے، کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا ہے

لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَمَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَاتِّبَاعًا بِمَا تَعِدُنَا

لِنَعْبُدَ	اللَّهِ	وَحْدَهُ	وَنَذَرُ	مَا	كَانَ	يَعْبُدُ	آبَاؤُنَا	فَاتِّبَاعًا	بِمَا	تَعِدُنَا
کہ ہم عبادت کریں	اللہ	واحد (ایک)	اور ہم چھوڑ دیں	جو جس	ہمارے باپ دلا	تو لے آئے	ہم پر	جس کا ہم سے وعدہ کرتا ہے		

کہ ہم اللہ واحد کی عبادت کریں، اور چھوڑ دیں جنہیں ہمارے باپ دلا جو جتنے تھے، تو لے آجس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے)

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجْسٌ

إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۖ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجْسٌ

اگر تو ہے سے ہے لوگ اس نے کہا البتہ پڑ گیا تم پر سے تمہارا رب عذاب

اگر تو ہے سے ہے - اس نے کہا البتہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے پڑ گیا عذاب

وَّغَضِبَ أَتَّجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَيِّمُوها أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ

وَّغَضِبَ أَتَّجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَيِّمُوها أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَّا نَزَّلَ

اور غضب کیا تم جھگڑتے ہو مجھ سے میں نام ارجح، تم نے ان کے رکھ لئے ہیں تم اور تمہارا باپ دادا نہیں نازل کی

اور غضب کیا تم مجھ سے ان ناموں بارہ میں جھگڑتے ہو جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، نہیں نازل کی

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ فَأَجْحِنَهُ وَ

اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۖ فَأَجْحِنَهُ وَ

اللہ اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے تو ہم نے نبی دیکھایا اور

اللہ نے اس کے لئے کوئی سند سو تم انتظار کرو میں (بھی) تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ تو ہم نے اس کو سمجھا لیا اور

الَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَّعْنَا دَائِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا

الَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَّعْنَا دَائِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا

وہ لوگ جو اس کے ساتھ رحمت سے اپنی اور ہم نے کاٹی دی جو ان کے لئے دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

اپنی رحمت اور ان کو جو اس کے ساتھ تھے اور ہم نے ان لوگوں کی جڑ کاٹی دی، جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ نہ تھے

مُؤْمِنِينَ ۖ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ

مُؤْمِنِينَ ۖ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ

ایمان لانے والے اور طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالح کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو،

ایمان لانے والے - اور ثمود کی طرف (بھیجا) ان کے بھائی صالح کو، اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو،

مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمِيْنُهُ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ

مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكْمِيْنُهُ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ

تمہارے لئے نہیں کوئی معبود اس کے سوا تحقیق آپکی تمہارے پاس نشانی سے تمہارا رب یہ اللہ کی اور نشانی

تمہارا اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف نشانی آپکی ہے، یہ اللہ کی اور نشانی

لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُّوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ

لَكُمْ	آيَةٌ	فَذُرُّوهَا	تَأْكُلْ فِي	أَرْضِ	اللَّهِ	وَلَا	تَمَسُّوهَا	بِسُوءٍ
تہا کے لئے	ایک نشان	سو اے چھوڑو	کھائے	میں	زمین	اللہ	اور اسے ہاتھ نہ لگاؤ	برائی سے

تہا کے لئے ایک نشان ہے، سو اے چھوڑو کہ اللہ کی زمین میں کھائے، اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگاؤ،

فَيَاخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۶۰ وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ

فَيَاخُذْكُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَادْكُرُوا	إِذْ	جَعَلَكُمْ	خُلَفَاءَ	مِنْ بَعْدِ	عَادٍ
ورنہ پکڑے گا تمہیں	عذاب	دردناک	اور تم یاد کرو	جب	نہیں بنایا	جانشین	بعد	عاد

ورنہ تمہیں دردناک عذاب پکڑ لے گا۔ اور یاد کرو جب تمہیں عاد کے بعد جانشین بنایا

وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ ثِيَّادُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ

وَبَوَّأَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	ثِيَّادُونَ	مِنْ	سُهُولِهَا	قُصُورًا	وَتَنْحِتُونَ	الْجِبَالَ
اور تمہیں ٹھکانا دیا	میں	زمین	بناتے ہو	سے	اس کی نرم جگہ	محل (جمع)	اور تراشتے ہو	پہاڑ

اور تمہیں زمین میں ٹھکانا دیا، بناتے ہو اس کی نرم جگہ میں محل، اور تراشتے ہو پہاڑوں کے

بَيُوتًا فَادْكُرُوا آيَةَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۶۱ قَالَ الْمَلَأُ

بَيُوتًا	فَادْكُرُوا	آيَةَ	اللَّهِ	وَلَا	تَعْتَوْا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	قَالَ	الْمَلَأُ
مکانات	سو یاد کرو	نعمتیں	اللہ	اور نہ پھرو	زمین (ملک) میں	فساد کرنے والے (فساد کرتے)	بولے	سردار		

مکانات سو اللہ کی نعمتیں یاد کرو، اور ملک میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ سردار بولے

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لِلَّذِينَ	اسْتَضَعِفُوا	لِمَنْ	آمَنَ	مِنْهُمْ
وہ جنہوں نے	تکبر کیا (تکبر)	سے	اس قوم	ان لوگوں سے	ضعیف (مکڑور) بنائے گئے	ان سے جو	ایمان لائے	ان سے

ان کی قوم کے، جو تکبر تھے، اُن غریب لوگوں سے جو ان میں سے ایمان لا چکے تھے

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَاحِبًا مُرْسِلٌ مِّن رَّبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝۶۲

أَتَعْلَمُونَ	أَنَّ	صَاحِبًا	مُرْسِلٌ	مِّن	رَّبِّهِ	قَالُوا	إِنَّا	بِمَا	أُرْسِلَ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ
کیا تم جانتے ہو	کہ	صالح	بھیجا ہوا	سے	انجانب	اپہلنے کا	یقین	اس پر جو	اسے	ساتھ بھیجا گیا	ایمان رکھتے ہیں

کیا تم جانتے ہو کہ صالحؑ اپنے رب کی طرف سے بھیجا ہوا ہے (رسول ہے) انہوں نے کہا بیشک وہ جو کچھ لے کر بھیجا گیا ہے ہم اس میں ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿۷۱﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ

قَالَ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	إِنَّا	بِالَّذِي	آمَنْتُمْ بِهِ	كَافِرُونَ	فَعَقَرُوا	النَّاقَةَ
لوے	وہ جنہوں نے	تکبر کیا	ہم	وہ جس پر	تم ایمان لائے اس پر	کفر کرنے والے (شکر)	انہوں نے بوجھیں کاٹ دیں	اونٹنی

وہ جنہوں نے تکبر کیا (سردار) لوے تم جس پر ایمان لائے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ انہوں نے اونٹنی کی کوچیں کاٹ دیں

وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُضِلُّهُ أَسْتِنَا يَسْتَفِدُّنَا إِن كُنْتَ مِنْ

وَعَتَوْا	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِمْ	وَقَالُوا	يُضِلُّهُ	أَسْتِنَا	يَسْتَفِدُّنَا	إِن كُنْتَ مِنْ
اور کشتی کی	سے	حکم	اپنا رب	اور بولے	اے صلح	لے آ	جس کا تو ہم سے مدد کرتا ہے	اگر تو ہے سے

اور اپنے رب کے حکم سے سرکشی کی اور بولے اے صلح! لے آ جس کا تو ہم سے وعدہ کرتا ہے (دھمکتا ہے) اگر تو

الْمُرْسَلِينَ ﴿۷۲﴾ فَآخَذَتْهُمْ الرِّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثِينَ ﴿۷۳﴾

الْمُرْسَلِينَ	فَآخَذَتْهُمْ	الرِّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثثِينَ
(رسول جمع)	پس انہیں آپکڑا	زلزلہ	تو رہ گئے	میں	اپنے گھر	اوندھے

رسولوں میں سے ہے۔ پس زلزلہ نے انہیں آپکڑا، تو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَ

فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ	يَاقَوْمِ	لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ	رِسَالَةَ	رَبِّي	وَنَصَحْتُ لَكُمْ	و
پھر منہ پھرا	ان سے	اور کہا	اے میری قوم	تجھیں میں تمہیں پہنچا دیا	پیغام	اپنا رب	اور خیر خواہی کی	تمہاری اور

پھر (صلح) نے ان سے منہ پھرا اور کہا اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کا پیغام پہنچایا، اور تمہاری خیر خواہی کی،

لَكِنْ لَا تَحِبُّونَ النَّصِيحَ وَلَوْ آذَقْكُمْ يَوْمَهُ آتَا تَتَوْنُ الْفَاحِشَةَ

لَكِنْ	لَا تَحِبُّونَ	النَّصِيحَ	وَلَوْ آذَقْكُمْ	يَوْمَهُ	آتَا تَتَوْنُ	الْفَاحِشَةَ
لیکن	تم پسند نہیں کرتے	خیر خواہ جمع	اور لو ط	جب کہا	اپنی قوم سے	آتے ہو بھیک کے پاس (دیکھنا کہتے ہو)

لیکن تم خیر خواہوں کو پسند نہیں کرتے۔ لو ط! (کو بھیا) جب اس نے اپنی قوم سے کہا، تم وہ بے حیائی کرتے ہو

مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۷۴﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً

مَا سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ أَحَدٍ	مِنَ الْعَالَمِينَ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالَ	شَهْوَةً
جو تم سے پہلے نہیں کی	ایسی	کسی نے	سارے جہان	بیک تم	جاتے ہو	مرد جمع،	شہوت سے

جو تم سے پہلے سارے جہان میں کسی نے نہیں کی۔ بیشک تم مردوں کے پاس شہوت سے جاتے ہو

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ

مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
علاقہ (چھوڑ کر) عورتیں بلکہ تم لوگ حد گزر جانے والے اور نہ تھا جواب اس کی قوم مگر یہ کہ

عورتوں کو چھوڑ کر، بلکہ تم حد سے گزر جانے والے لوگ ہو۔ اور اس کی قوم کا کچھ جواب نہ تھا، مگر یہ کہ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ

قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ فَأَنْجَيْنَاهُ
انہوں نے کہا انہیں نکال دو سے اپنی بستی بیشک یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں ہم نے نبیؑ اس کو

انہوں نے کہا انہیں اپنی بستی سے نکال دو، یہ لوگ پاکیزگی چاہتے ہیں۔ سو ہم نے نجات دی اس کو

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا

وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا
اور اس کے گھر والے مگر اس کی بیوی وہ تھی سے پیچھے رہنے والے اور ہم نے ان پر بارش برائی ان پر ایک بارش

اور اس کے گھر والوں کو سوائے اس کی بیوی کے جو پیچھے رہ جانے والوں میں تھی۔ اور ہم نے ان پر (بھروسہ کی) ایک بارش برساتی

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ط
پس دیکھو کیسا ہوا انجام مجرمین اور طرف مدین ان کے بھائی شعیب

پس دیکھو مجرموں کا کیا انجام ہوا؟ اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا)

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ

قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ
اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، تحقیق تمہارے پاس ایک دلیل پہنچ چکی ہے

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا النِّكَالَ وَالْيَمِينَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَوْفُوا النِّكَالَ وَالْيَمِينَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
سے تمہارا رب پس پورا کرو ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ ، (گھٹا کر نہ دو)

تمہارے رب (کی طرف) سے، پس ناپ اور تول پورا کرو اور لوگوں کی اشیاء نہ گھٹاؤ ، (گھٹا کر نہ دو)

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٦﴾

وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
اور فساد نہ مچاؤ زمین (مک) میں بعد اس کی اصلاح یہ بہتر تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے

اور مک میں اصلاح کے بعد فساد نہ مچاؤ، تمہارے لئے یہ بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ
اور نہ بیٹھو ہر راستہ تم ڈراؤ اور تم روکو سے راستہ اللہ جو

اور ہر راستہ پر نہ بیٹھو کہ تم (راہ گروں کو) ڈراؤ اور اسے اللہ کے راستہ سے روکو جو

أَمِنْ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ

أَمِنْ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَشَرْتُمْ وَ
ایمان لایا اس پر اور ڈھونڈو اس میں کجی اور یاد کرو جب تم تھے تو اس نے تمہیں بڑھادیا اور

اس پر ایمان لایا، اور اس میں کجی ڈھونڈو، اور یاد کرو جب تم تھوڑے (کمیت میں) تھے، اس نے تمہیں بڑھادیا، اور

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٧﴾ وَإِنْ كَانَ حَافِيَةً مِنْكُمْ

أَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٧﴾ وَإِنْ كَانَ حَافِيَةً مِنْكُمْ
دیکھو کیا ہوا انجام فساد کرنے والے اور اگر ہے ایک گروہ تم سے

دیکھو! فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور اگر تم میں ایک گروہ ہے جو

أَمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَافِيَةً ۖ ثُمَّ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ

أَمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَافِيَةً ۖ ثُمَّ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ
ایمان لایا اس پر جو میں بھیجا گیا جس کے ساتھ اور ایک گروہ ایمان نہیں لایا تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اس پر ایمان لایا جس کے ساتھ میں بھیجا گیا ہوں، اور ایک گروہ ایمان نہیں لایا، تو تم صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کرے

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٥٨﴾

اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

اللہ ہمارے درمیان اور وہ بہتر فیصلہ کرنے والا

اللہ ہمارے درمیان، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ

قَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	اسْتَكْبَرُوا	مِنْ	قَوْمِهِ	لَنُخْرِجَنَّكَ	يَشْعَبُ
بولے	سردار	وہ جو کہ	سمجھ کر تھے (بڑے بنتے تھے)	سے	اس کی قوم	ہم تجھے ضرور نکال دیں گے	اے شعیب

اس کی قوم کے وہ سردار جو بڑے بنتے تھے بولے اے شعیب! ہم ضرور نکال دیں گے تجھے

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قُرَيْبِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَكَ	مِنْ	قُرَيْبِنَا	أَوْ لَتَعُودُنَّ	فِي	مِلَّتِنَا	قَالَ	أَوَلَوْ
اور وہ جو	ایمان لائے	تیرے ساتھ	سے	ہماری بستی	یا یہ کہ تم لوٹ آؤ	میں	ہماری دین	اس نے کہا	کیا خواہ

اور انہیں جو میرے ساتھ ایمان لائے ہیں اپنی بستی سے، یا یہ کہ تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ، فرمایا خواہ

كُنَّا كِرْهِيْنَ ۚ قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ

كُنَّا	كِرْهِيْنَ	قَدْ افْتَرَيْنَا	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	اِنْ عُدْنَا	فِي	مِلَّتِكُمْ	بَعْدَ	اِذْ
ہم ہوں	نا پسند کرتے ہوں	البتہ ہم نے بہتان باندھا (جھوٹا)	اللہ پر	جھوٹا	اگر ہم لوٹیں	میں	تمہارا دین	بعد	جب

ہم، نا پسند کرتے ہوں (بھڑ بھی؟) البتہ ہم اللہ پر جھوٹا بہتان باندھیں گے اگر ہم اس کے بعد تمہارے دین میں لوٹ آئیں جبکہ

نَجِّنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

نَجِّنَا	اللَّهُ	مِنْهَا	وَمَا يَكُونُ	لَنَا	أَنْ نَعُودَ	فِيهَا	إِلَّا أَنْ يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّنَا
ہم کو بچایا	اللہ	اس سے	اور نہیں ہے	ہمارے	کہ ہم لوٹ آئیں	اس میں	مگر	یہ کہ چاہے	اللہ

اللہ نے ہمیں اس سے بچالیا ہے اور ہمارا کام نہیں کہ ہم اس میں لوٹ آئیں مگر یہ کہ اللہ ہمارا رب چاہے

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ

وَسِعَ	رَبُّنَا	كُلَّ شَيْءٍ	عِلْمًا	عَلَى اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	افْتَحْ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَ
احاطہ کر لیا	ہمارا رب	ہر شے	علم میں	پر	اللہ	بہتر ہو سکے	ہمارا رب	فیصلہ کرے	ہماری درمیان

ہمارے رب نے اپنے علم میں ہر شے کا احاطہ کر لیا ہے، ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارا رب! فیصلہ کرے ہمارے درمیان اور

قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ۚ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَوْمِنَا	بِالْحَقِّ	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْفَاتِحِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ہماری قوم	حق کے ساتھ	اور تو	بہتر	فیصلہ کرنے والا	اور بولے	سردار	وہ جنہوں نے	کفر کیا

ہماری قوم کے درمیان حق کے ساتھ، اور تو بہتر فیصلہ کرنے والا ہے۔ اور وہ سردار بولے جنہوں نے کفر کیا

مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا خَيْرُونَ ﴿١٠﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ

مِنْ قَوْمِهِ	لَئِنْ	اتَّبَعْتُمْ	شُعَيْبًا	إِنَّكُمْ	إِذَا	خَيْرُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ
سے اس کی قوم	اگر	تم نے پیروی کی	شعیب	تو تم ضرور	اس دین	خیر میں ہو گے	تو انہیں آلیا	زلزلہ

اس کی قوم کے، اگر تم نے شعیب کی پیروی کی تو اس صورت میں تم خود خسارے میں ہو گے۔ تو انہیں زلزلہ نے آلیا

فَاصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جثثِينَ ﴿١١﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا

فَاصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ	جثثِينَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	لَمْ يَغْنَوْا
صبح کے وقت گئے	میں	اپنے گھر	اونٹ پڑے	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	شعیب	گویا	نہ بے تھے

پس وہ صبح کے وقت اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا (وہ ایسے بے گویا رکھی) بے تھے نہ تھے

فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَيْرِينَ ﴿١٢﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ

فِيهَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	شُعَيْبًا	كَانُوا	هُمْ	الْخَيْرِينَ	فَتَوَلَّى	عَنْهُمْ	وَقَالَ
اس میں وہاں	وہ جنہوں نے	جھٹلایا	شعیب	وہ ہوئے	وہی	خسارہ پانے والے	پھر منہ پھیرا	ان سے	اور کہا

وہاں۔ جنہوں نے شعیب کو جھٹلایا وہی خسارہ پانے والے ہوئے۔ پھر ان سے اس نے منہ پھیرا اور کہا

يَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ

يَقَوْمِ	لَقَدْ	أَبْلَغْتُكُمْ	رَسُولِي	رَبِّي	وَنَصَحْتُ	لَكُمْ	فَكَيْفَ	أَسَىٰ	عَلَىٰ	قَوْمِ
اے میری قوم	البتہ	میں نے پہنچائیے	تہیں	پیغام (رحمہ)	ایثار	اور خبر خواہی کی	تمہاری	تو کیسے	غم کھاؤں	پر قوم

اے میری قوم! میں نے تمہیں اپنے رب کے پیغام پہنچا دیئے اور تمہاری خبر خواہی کر چکا تو اب (کافر قوم پر کیسے غم کھاؤں؟

كُفْرَيْنَ ﴿١٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ

كُفْرَيْنَ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	فِي	قَرْيَةٍ	مِّن	نَّبِيٍّ	إِلَّا	أَخَذْنَا	أَهْلَهَا	بِالْبَاسِ
کفر (رحمہ)	اور	نہ بھیجا ہم نے	میں	کسی بستی	کوئی نبی	مگر	ہم نے پھڑا	وہاں لوگ	سختی میں	

اور ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی نہیں بھیجا مگر ہم نے وہاں کے لوگوں کو سختی میں پھڑا

وَالضَّرَاءَ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ

وَالضَّرَاءَ	لَعَلَّهُمْ	يَضَّرَّعُونَ	ثُمَّ	بَدَّلْنَا	مَكَانَ	السَّيِّئَةِ	الْحَسَنَةَ	حَتَّىٰ
اور تکلیف	تاکہ وہ	عاجزی کر دیں	پھر	ہم نے بدلی	جگہ	برائی	بھلائی	یہاں تک کہ

اور تکلیف میں تاکہ وہ عاجزی کر دیں۔ اور ہم نے بُرائی کی جگہ بھلائی بدلی، یہاں تک کہ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ

عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
 وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے پہنچ چکا ہے ہمارے باپ دادا تکلیف اور خوشی پس پہنچے نہیں پکڑا اچانک اور وہ

وہ بڑھ گئے اور کہنے لگے تکلیف اور خوشی ہمارے باپ دادا کو پہنچ چکا ہے، پس ہم نے انہیں اچانک پکڑا، اور وہ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكُوَانْ أَهْلُ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ

لَا يَشْعُرُونَ ۝ وَكُوَانْ أَهْلُ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
 بے خبر تھے اور اگر بستیوں والے ایمان لائے اور بے خوف گاری کرتے تو انہیں کھول دیتے ان پر برکتیں

بے خبر تھے۔ اور اگر بستیوں والے ایمان لے آتے، اور بے خوف گاری اختیار کرتے، البتہ ہم ان پر برکتیں کھول دیتے

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَأَمِنَ

مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ أَفَأَمِنَ
 سے آسمان اور زمین اور لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے کیا اب بے خوف ہیں

زمین اور آسمان سے، لیکن انہوں نے جھٹلایا تو ہم نے انہیں پکڑا۔ اس کے نتیجے میں جو وہ کرتے تھے۔ کیا اب بے خوف ہیں، میں

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ

أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ وَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ
 بستیوں والے کہ ان پر آئے ہمارا عذاب راتوں رات اور وہ سوئے ہوئے ہوں کیا بے خوف ہیں بستیوں والے

بستیوں والے کہ ان پر ہمارا عذاب راتوں رات آ جائے اور وہ سوئے ہوئے ہوں۔ کیا بستیوں والے اس سے بے خوف ہیں

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۝ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ

أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ۝ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
 کہ ان پر آ جائے ہمارا عذاب دن چڑھے اور وہ کھیل کود رہے ہوں کیا وہ بے خوف ہو گئے تدبیر اللہ بے خوف نہیں ہوتے

کہ ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے آ جائے اور وہ کھیل کود رہے ہوں۔ کیا وہ اللہ کی تدبیر سے بے خوف ہو گئے؟ سو بے خوف نہیں ہوتے

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ

مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ
 اللہ کی تدبیر مگر خسارہ اٹھانے والے کیا نہ ہدایت ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے زمین

اللہ کی تدبیر سے مگر خسارہ اٹھانے والے۔ کیا ان لوگوں کو ہدایت نہ ملی؟ جو زمین کے وارث ہوئے

مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصَبْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ

مِنْ بَعْدِ	أَهْلِهَا	أَنْ	لَوْ نَشَاءُ	أَصَبْنَاهُمْ	بِذُنُوبِهِمْ	وَنَطْبَعُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ
بعد	وہاں کے رہنے والے	کہ	اگر ہم چاہتے	تو ہم ان پر عیسیت ڈالتے	ان کے گناہوں کے سبب	اور ہم ہر گتے ہیں	پیر	ان کے دل

دہاں کے رہنے والوں کے بعد، اگر ہم چاہتے تو ان کے گناہوں کے سبب ان پر عیسیت ڈالتے، اور ہم ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں

فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ

فَهُمْ	لَا يَسْمَعُونَ	تِلْكَ	الْقُرَىٰ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	مِنْ	أَنْبَاءِهَا	وَلَقَدْ	جَاءَتْهُمْ
سو وہ	نہیں سنتے ہیں	یہ	بستیاں	ہم بیان کرتے ہیں	تم پر	سے	انکی کچھ خبریں	اور البتہ	آئے انکی پاس

سو وہ سنتے نہیں - یہ بستیاں، میں جن کی خبریں ہم تم پر بیان کرتے ہیں، اور البتہ ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ ۚ كَذَلِكَ

رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا	بِمَا	كَذَّبُوا	مِنْ	قَبْلُ	كَذَلِكَ
ان کے رسول	نشانیوں لے کر	سو وہ	ایمان لاتے	کیونکہ	انہوں نے جھٹلایا	اس سے پہلے	اسی طرح	ان کے رسول	نشانیوں لے کر

ان کے رسول نشانیوں لے کر، سو وہ ایمان نہ لائے کیونکہ اس سے پہلے انہوں نے جھٹلایا تھا، اسی طرح

يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ۚ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ ۚ وَإِنْ

يَطْبَعُ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِ	الْكَافِرِينَ	وَمَا	وَجَدْنَا	لِأَكْثَرِهِمْ	مِنْ	عَهْدٍ	وَإِنْ
مہر لگاتا ہے	اللہ	پر	دل (جمع)	کافر (جمع)	اور	ہم نے نہ پایا	ان کے اکثر میں	عہد کا پاس	اور درحقیقت	اور درحقیقت

اللہ کافروں کے دلوں پر مہر لگاتا ہے - اور ہم نے ان کے اکثر میں عہد کا کوئی پاس نہ پایا اور درحقیقت

وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفِٰسِقِينَ ۚ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَجَدْنَا	أَكْثَرَهُمْ	لَفِٰسِقِينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ	بَعْدِهِم	مُّوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ
ہم نے پائے	ان میں اکثر	نافرمان - بدکردار	پھر	ہم نے بھیجا	ان کے بعد	موسے	اپنی نشانیوں کے ساتھ	طرف	فرعون	فرعون

ہم نے ان میں اکثر نافرمان بدکردار پائے - پھر ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا فرعون کی طرف

وَمَلَأْنَاهُ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۚ وَقَالَ

وَمَلَأْنَاهُ	فَظَلَمُوا	بِهَا	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُفْسِدِينَ	وَقَالَ
اور اس کے سردار	تو انہوں نے ظلم (انکار کیا)	ان کا	تم دیکھو	کیا	ہوا	انجام	فساد کرنے والے	اور کہا

اور اس کے سردار تو انہوں نے ان (نشانیوں کا) انکار کیا، تم دیکھو فساد کرنے والوں کا انجام کیا ہوا؟ اور کہا

مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنَ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣٧﴾ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَا أَقُولَ

مُوسَىٰ یفرعونؑ اِنِّی رَسُوْلٌ مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِیْنَ حَقِیْقٌ عَلٰی اَنْ لَا اَقُوْلُ
موسیٰ اے فرعونؑ بیشک میں رسول سے رب تمام جہان شایان پر کہ میں نہ کہوں

موسٰی نے اے فرعونؑ! بیشک میں تمام جہانوں کے رب کی طرف سے رسول ہوں۔ شایاں ہے کہ میں نہ کہوں

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ + بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
پر اللہ مگر حق تحقیق تمہارے پاس لایا ہوں منشا نیاں سے تمہارا رب پس بھیج دے میرے ساتھ بنی اسرائیل

اللہ پر، مگر حق، تحقیق میں تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے نشانیاں لایا ہوں، پس میرے ساتھ بنی اسرائیل کو بھیج دے۔

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿١٣٨﴾ فَأَتٰنَا

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ + بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ فَأَتٰنَا
بولا اگر تو لایا ہے کوئی نشانی تو وہ لے آ اگر تو ہے سے پچھے پس اس نے ڈالا

بولا اگر تو کوئی نشانی لایا ہے تو وہ لے آ، اگر تو سچوں میں سے ہے۔ پس اس (موسیٰ) نے ڈالا

عَصَاةُ فَإِذَا هِيَ تَعْبَانُ مُبِیِّنٌ ﴿١٣٩﴾ وَنَزَعْنَا يَدَہٗ فَإِذَا هِيَ بَیْضَاءُ لِلنَّاظِرِیْنَ ﴿١٤٠﴾

عَصَاةُ فَإِذَا هِيَ تَعْبَانُ مُبِیِّنٌ وَنَزَعْنَا يَدَہٗ فَإِذَا هِيَ بَیْضَاءُ لِلنَّاظِرِیْنَ
اپنا عصا پس وہ اچانک اڑھا صریح (صاف) اور نکالا اپنا ہاتھ پس ناگاہ وہ نورانی ناظرین کے لئے

اپنا عصا پس اچانک وہ صاف اڑھا ہو گیا۔ اور اپنا ہاتھ (دگر بیان) سے نکالا تو ناگاہ وہ ناظرین کے لئے نورانی ہو گیا۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ عَلَیْمٌ ﴿١٤١﴾ یُرِیْدُ أَن یُخْرِجَکُمْ

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ عَلَیْمٌ یُرِیْدُ أَن یُخْرِجَکُمْ
بولے سردار سے قوم فرعونؑ بیشک یہ جادوگر علم الادبہا چاہتا کہ تمہیں نکال دے

فرعون کی قوم کے سردار بولے بیشک یہ تو ماہر جادوگر ہے۔ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے

مِّنْ أَرْضِکُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١٤٢﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِی الْمَدَآئِنِ

مِّنْ أَرْضِکُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِی الْمَدَآئِنِ
سے تمہاری سرزمینؑ تو اب کیا کہتے ہو وہ بولے روک لے اور اس کا بھائی اور بھیج شہروں میں

تمہاری سرزمینؑ، تو اب کیا کہتے ہو (کیا مشورہ ہے)؟ وہ بولے اس کو اور اس کے بھائی کو روک لے اور شہروں میں بھیج دے

خَيْرَيْنِ ۙ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ۝۱۱۲ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا

خَيْرَيْنِ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا
کما قرآن میں (غیب) کے پاس آئیں ہر جادوگر علم والا (ماہر) اور آئے جادوگر (جمع) فرعون وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

نقیب - تیسرے پاس ہر ماہر جادوگر آئیں - اور جادوگر فرعون کے پاس آئے ، وہ بولے یقیناً ہمارے لئے

لَا جَرَّاءَ لَنَا كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۝۱۱۳ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝۱۱۴

لَا جَرَّاءَ لَنَا كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
کوئی اثر (افعال) اگر ہوگا ہم غالب ہوئے اس نے کہا ہاں اور تم بیشک البتہ سے مقربین

کوئی انعام ہوگا اگر ہم غالب ہوئے - اس نے کہا ہاں ! تم بیشک (دیر سے) مقربین میں سے ہو گئے -

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ۝۱۱۵ قَالَ أَلْقُوا

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ قَالَ أَلْقُوا
وہ بولے اے موسیٰ یا یہ کہ تو ڈال اور یا (ورنہ) یہ کہ ہوں ہم ڈالنے والے کہا تم ڈالو

وہ بولے، اے موسیٰ! یا تو ڈال ورنہ ہم ڈالنے والے ہیں - (موسیٰ نے) کہا تم ڈالو

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ۝۱۱۶

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ
پس جب انہوں نے ڈال سحر کر دیا آنکھیں لوگ اور انہیں ڈرایا اور لائے جادو بڑا عظیم

پس جب انہوں نے ڈال لوگوں کی آنکھوں پر سحر کر دیا ، اور انہیں ڈرایا ، اور بڑا جادو لائے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۝۱۱۷

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
اور ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰ کہ ڈالو اپنا عصا تو ناگاہ وہ نکلنے لگا جو انہوں نے دھکوسلا بنایا تھا

اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنا عصا ڈالو ، ناگاہ وہ نکلنے لگا جو دھکوسلا انہوں نے بنایا تھا -

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۱۸ فَغَلِبُوا هَٰذَا لَكَ وَانْقَلَبُوا

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَغَلِبُوا هَٰذَا لَكَ وَانْقَلَبُوا
پس حقیقت ثابت ہوگیا اور باطل ہوگیا جو وہ کرتے تھے پس مغلوب ہو گئے وہیں اور لوٹے

پس حقیقت ثابت ہوگیا ، اور وہ جو کرتے تھے باطل ہو گیا - پس وہ وہیں مغلوب ہو گئے ، اور لوٹے

صَغِيرِينَ ۱۱۹ وَ أُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۱۲۰ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۲۱

صَغِيرِينَ	وَأُلْقِيَ	السَّحَرَةُ	سَاجِدِينَ	قَالُوا	آمَنَّا	بِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
ذیل	اور گر گئے	جادوگر	سجدہ کرنے والے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	تمام جہاں (جمع)

ذیل ہو کر۔ اور جادوگر سجدہ میں گر گئے۔ وہ بولے کہ ہم تمام جہانوں کے رب پر ایمان لے آئے۔

رَبِّ مُوسَى وَ هَارُونَ ۱۲۲ قَالَ فِرْعَوْنُ اَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ اَنْ اَذِنَ لَكُمْ ۚ اِنَّ

رَبِّ	مُوسَى	وَهَارُونَ	قَالَ	فِرْعَوْنُ	اَمَنْتُمْ	بِهِ	قَبْلَ	اَنْ	اَذِنَ	لَكُمْ
رب	موسیٰ	اور ہارون	بولتا	فرعون	کیا تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ	میں چاہوں	تھیں	بیشک

(یعنی) موسیٰ اور ہارون کے رب پر۔ فرعون بولا کیا تم اس پر ایمان لے آئے اس سے قبل کہ میں تمہیں اجازت دوں؟ بیشک

هَذَا لَكُمْ مَكْرَتُهُمْ فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۱۲۳

هَذَا	لَكُمْ	مَكْرَتُهُمْ	فِي	الْمَدِينَةِ	لِيُخْرِجُوا	مِنْهَا	اَهْلَهَا	فَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ
یہ	ایک چال ہے	جو تمہیں چلی	میں	شہر	تاکہ نکال دو	یہاں سے	اکٹھنے والے	پس جلد	تم معلوم کر لو گے

یہ ایک چال ہے کہ خبر میں تمہیں چلی ہے تاکہ اس کے رہنے والوں کو یہاں سے نکال دو، تم جلد (اس کا نتیجہ) معلوم کر لو گے۔

لَا قُطْعَنَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا صِلْبَكُمْ اَجْمَعِينَ ۱۲۴

لَا قُطْعَنَ	اَيْدِيَكُمْ	وَاَرْجُلُكُمْ	مِنْ	خِلَافٍ	ثُمَّ	لَا صِلْبَكُمْ	اَجْمَعِينَ
میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے	دوسری طرف	پھر	میں تمہیں ضرور ٹوٹی دسں گا	سب کو

میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے (ایک طرف کے) ہاتھ اور دوسری طرف کے پاؤں، پھر میں تم سب کو ضرور ٹوٹی دسں گا۔

قَالُوا اِنَّا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۱۲۵ وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اَمَّا يَأْتِ رَبِّنَا

قَالُوا	اِنَّا	اِلٰى	رَبِّنَا	مُنْقَلِبُونَ	وَمَا	تَنْقِمُ	مِنَّا	اِلَّا	اَنْ	اَمَّا	يَأْتِ	رَبِّنَا
وہ بولے	بیشک ہم	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	اور نہیں	بجھ کوئی ہم سے	مگر	یہ کہ	ہم ایمان لائے	نشانیوں	اپنا رب	

وہ بولے بیشک اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اور تجھ کو ہم سے دشمنی نہیں مگر صرف یہ کہ ہم اپنے رب کی نشانیوں پر ایمان لائے

لَمَّا جَاءَنَا رَبَّنَا اَفِرْغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ۱۲۶ وَقَالَ الْمَلَأُ

لَمَّا	جَاءَنَا	رَبَّنَا	اَفِرْغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَتَوَفَّنَا	مُسْلِمِينَ	وَقَالَ	الْمَلَأُ
جب	وہ ہمارے پاس آئیں	ہمارا رب	دہانے کھول دے	ہم پر	صبر	اور ہمیں موت دے	مسلمان (جمع)	اور بولے	سرور

جب وہ ہمارے پاس آئیں، اے ہمارے رب! ہم پر صبر کے دہانے کھول دے اور ہمیں موت دے (اس حال میں کہ ہم مسلمان ہوں اور سرور بولے

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنُ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ

مِنْ قَوْمٍ فِرْعَوْنُ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ
سے (مے) قوم فرعون کیا تو چھوڑ رہا ہے اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے تاکہ وہ فساد کریں میں زمین اور وہ چھوڑ دے تجھے

فرعون کی قوم کے، کیا تو موسیٰ اور اس کی قوم کو چھوڑ رہا ہے کہ وہ زمین میں فساد کریں اور وہ (موسیٰ) تجھے چھوڑ دے

وَالْهَتَاكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

وَالْهَتَاكَ قَالَ سَنَقِيلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
اور تیرے معبود اس نے کہا ہم غرقِ قتل کر دیں گے ان کے بیٹے اور زندہ چھوڑ دیں گے ان کی عورتیں (بیٹیاں) اور ہم ان پر

اور تیرے معبود کو اس نے کہا ہم غرقِ قتل کر دیں گے ان کے بیٹوں کو قتل کر دیں گے اور بیٹیوں کو زندہ چھوڑ دیں گے، اور ہم ان پر

فُهِرُونَ ﴿١٣٨﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ

فُهِرُونَ ﴿١٣٨﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللّٰهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلّٰهِ
زور اور (جمع) کہا موسیٰ اپنی قوم سے تم مدد مانگو اللہ سے اور صبر کرو بیشک زمین اللہ کی ہے

زور آور ہیں۔ موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا کہ تم اللہ سے مدد مانگو اور صبر کرو، بیشک زمین اللہ کی ہے

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ

يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٩﴾ قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ
وہ لکاؤں کا رہنا جس چاہتا ہے سے اپنے بندے اور انجام کار پر ہمیں گاروں گے وہ بولے ہم اذیت دیتے گئے سے

وہ اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے اس کا وارث بنا دیتا ہے اور انجام کار پر ہمیں گاروں گے۔ وہ بولے ہم اذیت دیتے گئے

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ

قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوُّكُمْ
قبل کہ آپ ہمیں آئے اور بعد آپائے ہمیں اس نے کہا قریب ہے تمہارا رب کہ ہلاک کرے تمہارا دشمن

اس سے قبل کہ آپ ہم میں آئے اور اس کے بعد کہ آپ ہم میں آئے (موسیٰ نے) کہا قریب ہے تمہارا رب تمہارے دشمن کو ہلاک کر دے

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا

وَيَسْتَخْلِفُكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا
اور تمہیں خلیفہ بنا دے میں زمین پر دیکھے گا کیسے تم کام کرتے ہو اور البتہ ہم نے بکھڑا

اور تمہیں زمین میں خلیفہ (نائب) بنا دے، پھر دیکھے گا تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور البتہ ہم نے بکھڑا

أَلْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾ فَأَذَا جَأَشَهُمْ

أَلْ فِرْعَوْنَ	بِالسِّنِينَ	وَنَقْصٍ	مِّنَ الثَّمَرَاتِ	لَعَلَّهُمْ	يَذْكُرُونَ	فَأَذَا	جَأَشَهُمْ
فرعون والے	تھپوں میں	اور	نقصان سے (میں)	پھل (جمع)	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پھر جب آئی اُن کے پاس

فرعون والوں کو تھپوں میں، اور پھلوں کے نقصان میں، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں - جب ان کے پاس آئی

الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ يُّطِيرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ

الْحَسَنَةُ	قَالُوا	لَنَا هَذِهِ	وَإِنْ تُصِبُّهُمْ	سَيِّئَةٌ	يُّطِيرُوا	بِمُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ
بھلائی	وہ کہنے لگے	ہمارے لیے	یہ	اور اگر پہنچی	کوئی بُرائی	بدستوئی لیتے	موسیٰ سے اور جو اُن کے ساتھ (ساتھی)

بھلائی تو وہ کہنے لگے یہ ہمارے لیے ہے، اور کوئی بُرائی پہنچی تو موسیٰ اور ان کے ساتھیوں سے بدستوئی (بد نصیبی) لیتے،

أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا مَهْمَا

أَلَا إِنَّمَا	طَّيَّرَهُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَقَالُوا	مَهْمَا
یاد رکھو	اگر سوائیں	اُنکی بغیبی	پاس اللہ	اور لیکن ان کے اکثر	نہیں جانتے	اور وہ کہنے لگے جو کچھ

یاد رکھو! اس کے سوا نہیں کہ اُن کی بد نصیبی اللہ کے پاس ہے، لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے - اور وہ کہنے لگے جو کچھ

تَأْتِيهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ

تَأْتِيهِ	مِنْ آيَةٍ	لِّتَسْحَرَنَا	بِهَا فَمَا	نَحْنُ لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ
ہم پر تو	لائے گا	ایسی ہی نشان	کہ ہم پر جادو کرے	اسے تو نہیں ہم	تجھ پر ایمان لانے والے	پھر ہم نے بھیجے	ان پر

تو، ہم پر کیسی بھی نشانی لائے گا کہ اس سے ہم پر جادو کرے تو (جی) ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں - پھر ہم نے اُن پر بھیجے

الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا

الطُّوفَانَ	وَالْجَرَادَ	وَالْقُمَّلَ	وَالضَّفَادِعَ	وَالْدَّمَ	آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ	فَاسْتَكْبَرُوا
طوفان	اور مڈی	اور جوئیں - بچڑی	اور مینڈک	اور خون	نشانیوں	جدا جدا تو انہوں نے تکبر کیا

طوفان، اور مڈی، اور جوئیں، اور مینڈک، اور خون، جدا جدا نشانیاں، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا لِمُوسَىٰ اذْعُنَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُجْرِمِينَ	وَلَمَّا وَقَعَ	عَلَيْهِمُ	الرِّجْزُ	قَالُوا	لِمُوسَىٰ اذْعُنَا
اور وہ تھے	ایک قوم (لوگ)	مجرم (جمع)	اور جب واقع ہوا	ان پر عذاب	کہنے لگے	اے موسیٰ	دعا کر ہمارے لیے

اور وہ مجرم قوم کے لوگ تھے - اور جب ان پر عذاب واقع ہوا تو کہنے لگے کہ اے موسیٰ ہمارے لیے دعا کر

رَبِّكَ بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَ

رَبِّكَ	بِمَا	عٰهَدَ	عِنْدَكَ	لَئِنْ	كَشَفْتَ	عَنَّا	الرِّجْزَ	لَنُؤْمِنَنَّ	لَكَ	وَ
اپنا رب	سبب	جو	عہد	تیرے پاس	اگر	تو نے کھول دیا (اٹھایا)	ہم سے عذاب	ہم ضرور ایمان لائیں گے	تجھ پر	اور

اپنے رب سے (الٹر کے) اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، اگر تو نے ہم سے عذاب اٹھالیا تو ہم ضرور تجھ پر ایمان لے آئیں گے اور

لَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿۱۳۳﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ

لَنُرْسِلَنَّ	مَعَكَ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الرِّجْزَ	إِلَىٰ أَجَلٍ
ہم ضرور بھیجیں گے	تیرے ساتھ	بنی اسرائیل	پھر جب	ہم نے کھول دیا (اٹھایا)	ان سے عذاب	ایک مدت تک	

اور بنی اسرائیل کو تیرے ساتھ ضرور بھیجیں گے۔ پھر جب ہم نے ان سے عذاب اٹھالیا ایک مدت تک

هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿۱۳۴﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ

هُمْ	بَلِغُوهُ	إِذَا هُمْ	يَنْكُثُونَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ
انہیں	اس تک نہیں پہنچا تھا	اس وقت	وہ	(عہد توڑ دیتے)	پھر ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس انہیں غرق کر دیا

کہ انہیں پہنچنا تھا اسی وقت وہ عہد توڑ دیتے۔ پھر ہم نے ان سے انتقام لیا اور انہیں دریا میں غرق کر دیا،

يَا نَهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿۱۳۵﴾ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ

يَا نَهُمْ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	وَكَانُوا	عَنْهَا	غَافِلِينَ	وَأَوْرَثْنَا	الْقَوْمَ
کیونکہ انہیں	بھٹلایا	ہماری آیتوں کو	اور وہ تھے	ان سے	غافل (جمع)	اور ہم نے وارث کیا	قوم

کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کو بھٹلایا اور وہ ان سے غافل تھے۔ اور ہم نے اس قوم کو وارث کر دیا

الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا

الَّذِينَ	كَانُوا	يُسْتَضْعَفُونَ	مَشَارِقَ	الْأَرْضِ	وَمَغَارِبَهَا	الَّتِي	بَرَكْنَا
وہ جو	تھے	کمزور کئے جاتے	مشرق (جمع)	زمین	اور اس کے مغرب (جمع)	وہ جس	ہم نے برکت رکھی

(جو اس) زمین کے مشرق و مغرب میں کمزور کئے جاتے تھے، جس میں ہم نے برکت رکھی ہے، (سرزمین شام)

فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ بِمَا صَبَرُوا ۖ

فِيهَا	وَتَمَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	الْحُسْنَىٰ	عَلَىٰ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	بِمَا	صَبَرُوا
اس میں	اور پورا ہو گیا	وعدہ	تیرا رب	اچھا	پر	بنی اسرائیل	بدے میں	انہوں نے صبر کیا

اور بنی اسرائیل پر تیرے رب کا وعدہ پورا ہو گیا، اس کے بدلہ میں کہ انہوں نے صبر کیا

وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٢٩﴾ وَجُوزْنَا

وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ وَ جُوزْنَا
اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم (ان کے بلند و بالا عمارت) - اور ہم نے

اور ہم نے برباد کر دیا جو فرعون اور اس کی قوم (ان کے بلند و بالا عمارت) - اور ہم نے

بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَانِمْ لَهُمْ

بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَانِمْ لَهُمْ
بنی اسرائیل کو بحر (قزقم) کے پار آنا رہا پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے ٹہنوں (کی پوجا) پر جمے بیٹھے تھے

بنی اسرائیل کو بحر (قزقم) کے پار آنا رہا پس وہ ایک ایسی قوم کے پاس آئے جو اپنے ٹہنوں (کی پوجا) پر جمے بیٹھے تھے

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٠﴾

قَالُوا يَمُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ
وہ بولے اے موسیٰ بنا دے ہم کو ایسے بت جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

وہ بولے اے موسیٰ بنا دے ہم کو ایسے بت جیسے ان کے ہیں (موسیٰ) نے کہا بیشک تم لوگ جہل (نادانی) کرتے ہو۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبِطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣١﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ وَبِطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ
بیشک یہ لوگ (تباہ ہونے والی) ہیں وہ اس میں اور باطل جو وہ کر رہے ہیں اس نے کہا آیا اللہ کے سوا

بیشک یہ لوگ (تباہ ہونے والی) ہیں وہ اس میں اور باطل جو وہ کر رہے ہیں اس نے کہا آیا اللہ کے سوا

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ

أَبْغَيْكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٣٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
تلاش کروں تمہارے لئے کوئی معبود (تلاش کروں) حالانکہ اس فضیلت میں نہیں سارے جہان اور جب ہم نے تمہیں بتا دی سے فرعون والے

تلاش کروں تمہارے لئے کوئی معبود (تلاش کروں) حالانکہ اس فضیلت میں نہیں سارے جہان اور جب ہم نے تمہیں بتا دی سے فرعون والے

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ

يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
تمہیں تکلیف دیتے تھے بُرا عذاب مار ڈالتے تھے تمہارے بیٹے اور عورتیں چھوڑ دیتے تھے اور اس میں تمہارے لئے

تمہیں تکلیف دیتے تھے بُرا عذاب مار ڈالتے تھے تمہارے بیٹے اور عورتیں چھوڑ دیتے تھے اور اس میں تمہارے لئے

بَلَاءٍ مِّنْ رَبِّكُم عَظِيمٌ ۝۱۳۱ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ

بَلَاءٍ مِّنْ رَبِّكُم عَظِيمٌ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ
آزمائش سے تمہارا رب بڑا۔ بڑی اور تم نے وعدہ کیا موسیٰ تیس رات اور اس کو ہم نے پورا کیا دس سے

تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور ہم نے موسیٰ سے وعدہ کیا تیس رات کا اور اس کو دس (اور بڑھا کر) پورا کیا

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي
تو پورا ہوئی مدت اس کے رب چالیس رات اور کہا موسیٰ اپنے بھائی ہارون میرا خلیفہ (نائب) ہو

تو اس کے رب کی مدت چالیس رات پوری ہوئی، اور موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہا میرے نائب رہو

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳۲ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ

فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۳۲ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ
میری قوم میں اور اصلاح کرنا اور نہ پیروی کرنا (مفسد جمع) اور جب آیا موسیٰ

میری قوم میں، اور اصلاح کرنا، اور مفسدوں کے راستہ کی پیروی نہ کرنا۔ اور جب موسیٰ آئے

يَمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ

يَمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرَ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ
ہماری وعدہ گاہ اور اس کا کیا اپنا رب اس نے کہا اے میرے رب مجھے دکھا میں دیکھوں تیرے منہ (جے) اس نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا اور میں (البتہ)

ہماری وعدہ گاہ پر اور اپنے رب سے کہا کیا، موسیٰ نے کہا اے میرے رب مجھے دکھا کہ میں تجھے دیکھوں، اللہ نے کہا تو مجھے ہرگز نہ دیکھے گا، البتہ

أَنْظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ

أَنْظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ
تو دیکھ طرف پہاڑ پس اگر وہ ٹھہرا اپنی جگہ مستقر ہوگا تو تجھے دیکھوں گا پس جب تجلی کی اس کا رب

پہاڑ کی طرف دیکھ، پس اگر وہ اپنی جگہ ٹھہرا رہا تو تجھے دیکھ لے گا، پس جب اس کے رب نے تجلی کی

لِيَجْئَلَ جَعَلَهُ دَكَاً وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبُتُ

لِيَجْئَلَ جَعَلَهُ دَكَاً وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ ثَبُتُ
پہاڑ کی طرف اس کو کر دیا ریزہ ریزہ اور گرنا موسیٰ بیہوش پھر جب ہوش آیا اس نے کہا تو پاک ہے میں نے توہم کی

پہاڑ کی طرف (تو) اس کو ریزہ ریزہ کر دیا، اور موسیٰ بیہوش ہو کر گر پڑے، پھر جب ہوش آیا تو اس نے کہا، تو پاک ہے، میں نے توہم کی

إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ

إِلَيْكَ	وَأَنَا	أَوَّلُ	الْمُؤْمِنِينَ	قَالَ	يَمُوسَىٰ	إِنِّي	اصْطَفَيْتُكَ	عَلَى	النَّاسِ
تیری طرف	اور میں	سب پہلے	ایمان لانے والے	کہا	اے موسیٰ	بیکھ میں	میں نے تجھے چن لیا	پر	لوگ

تیری طرف اور میں ایمان لانے والوں میں سب پہلے ہوں۔ اللہ نے کہا اے موسیٰ! بیشک میں نے تجھے لوگوں پر چن لیا

بِرِسَالَتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۳۸﴾ وَكُتِبْنَا لَهُ فِي

بِرِسَالَتِي	وَبِكَلَامِي	فَخُذْ	مَا آتَيْتُكَ	وَكُنْ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ	وَكُتِبْنَا	لَهُ	فِي
اپنے پیغام (جمع)	اور اپنے کلام سے	پس پھڑے	جو میں نے تجھے دیا	اور رہو	سے	شکر گزار (جمع)	اور ہم نے تجھ کی	اکٹے	میں

اپنے پیغاموں اور اپنے کلام سے پس جو میں نے تجھے دیا ہے (تو تے) پھڑے اور شکر گزاروں میں سے رہو۔ اور ہم نے اس کے لئے لکھ دی

الْأَوَّارِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ

الْأَوَّارِ	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْعِظَةً	وَتَفْصِيلًا	لِّكُلِّ شَيْءٍ	فَخُذْهَا	بِقُوَّةٍ	وَأْمُرْ
تختیوں	سے	ہر چیز	تصیحت	اور	تفصیل	ہر چیز کی	پس تڑے پڑے	توتے اور حکم دے

تختیوں میں ہر چیز کی نصیحت، ہر چیز کی تفصیل، پس تو اے قوت سے پھڑے، اور حکم دے

قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُوْرِكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿۳۹﴾ سَأَصْرَفُ

قَوْمَكَ	يَأْخُذُوا	بِأَحْسَنِهَا	سَأُوْرِكُمْ	دَارَ الْفَاسِقِينَ	سَأَصْرَفُ
اپنی قوم	وہ پڑیں (انتقاریں)	اس کی اچھی باتیں	غفریب میں تمہیں دکھاؤں گا	نافرمانوں کا گھر	میں غفریب پھیر دوں گا

اپنی قوم کو کہ وہ اس کی اچھی باتیں اختیار کریں، غفریب میں تجھے نافرمانوں کا گھر (انجام) دکھاؤں گا۔ میں غفریب پھیر دوں گا

عَنْ آيَتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ

عَنْ	آيَتِي	الَّذِينَ	يَتَكَبَّرُونَ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	وَإِنْ	يَرَوْا	كَلَّ	آيَةٍ
سے	اپنی آیات	وہ لوگ جو	تکبر کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	اور اگر	وہ دیکھ لیں	ہر نشانی			

ان لوگوں کو اپنی آیتوں سے جو زمین میں ناحق تکبر کرتے ہیں، اور اگر وہ ہر نشانی دیکھ لیں (پھر بھی)

لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا

لَا يُؤْمِنُوا	بِهَا	وَإِنْ	يَرَوْا	سَبِيلَ	الرُّشْدِ	لَا يَتَّخِذُوهُ	سَبِيلًا	وَإِنْ	يَرَوْا
نہ ایمان لائیں	اس پر	اور اگر	دیکھ لیں	راستہ	ہدایت	نہ پڑیں (انتقاریں)	راستہ	اور اگر	دیکھ لیں

اس پر ایمان نہ لائیں، اور اگر ہدایت کا راستہ دیکھ لیں تو بھی اس راستہ کو اختیار نہ کریں اور اگر دیکھ لیں

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا
راستہ گمراہی اختیار کر لیں اسے راستہ یہ اس لئے کہ انہوں نے جھٹلایا ہماری آیات اور حقے اس سے

گمراہی کا راستہ تو اختیار کر لیں، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے ہماری آیات کو جھٹلایا اور اس سے
غَافِلِينَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

غَافِلِينَ ﴿۳۶﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
غافل (جمع) اور جو لوگ جھٹلایا ہماری آیات کو اور ملاقات آخرت ضائع ہو گئے ان کے عمل

غافل تھے۔ اور جن لوگوں نے جھٹلایا ہماری آیات کو اور آخرت کی ملاقات کو، ان کے عمل ضائع ہو گئے،

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۳۷﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۳۷﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ
کیا وہ بدلہ پائیں گے مگر جو وہ کرتے تھے اور بنایا قوم موسیٰ اس کے بعد

وہ کیا بدلہ پائیں گے مگر (وہی) جو وہ کرتے تھے۔ اور موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد بنایا

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَادُّ آتَمَ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ

مِنْ حُلِيِّمٍ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَادُّ آتَمَ يَرَوْنَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ
سے اپنے زیور سے ایک بھڑا (مضی) ایک دھڑ میں لگے کی آواز تھی، کیا انہوں نے دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

اپنے زیور سے ایک بھڑا (مضی) ایک دھڑ میں لگے کی آواز تھی، کیا انہوں نے دیکھا کہ نہ وہ اُن سے کلام کرتا ہے نہ انہیں دکھاتا ہے

سَبِيلًا يَتَّخِذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا

سَبِيلًا يَتَّخِذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا
راستہ انہوں نے بنایا اور وہ ظالم تھے اور جب گرے اپنے ہاتھوں میں (نادام ہوئے) اور دیکھا انہوں نے

راستہ؟ انہوں نے اسے (معبود) بنایا اور وہ ظالم تھے۔ اور جب وہ نادام ہوئے اور انہوں نے دیکھا

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
کردہ تحقیق گمراہ ہو گئے وہ کہنے لگے اگر رحم نہ کیا ہم پر ہمارا رب اور بخشتا ضرور ہو جائیں گے ہم سے

کہ وہ گمراہ ہو گئے تو کہنے لگے اگر ہمارے رب نے ہم پر رحم نہ کیا اور ہمیں نہ بخش دیا تو ہم ضرور ہو جائیں گے

الْخَسِرِينَ ﴿۱۴۹﴾ وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا

الْخَسِرِينَ	وَلَمَّا	رَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ	غَضْبَانَ	أَسِفًا	قَالَ	بِئْسَمَا
خسارہ پانے والے	اور جب	لوٹا	موسیٰ	اپنی قوم کی طرف	غصہ میں بھرا ہوا	رنجیدہ	کہا	کیا بُری

خسارہ پانے والوں میں سے۔ اور جب موسیٰ لوٹا اپنی قوم کی طرف غصہ میں بھرا ہوا، رنجیدہ، کہا کس قدر بُری

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَيْعَلِّمُكُمْ وَأَتَقَىٰ آلَ لُؤَاسَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ

خَلَقْتُمُونِي	مِنْ بَعْدِي	أَيْعَلِّمُكُمْ	وَأَتَقَىٰ	آلَ لُؤَاسَ	وَأَخَذَ	بِرَأْسِ
تم نے میری جانشینی کی	میرے بعد	کیا جلدی کرتے ہو	علم	اپنا پروردگار	ڈالیں	تختیاں
					اور پکڑا	سر

میری جانشینی کی تم نے میرے بعد کیا تم نے اپنے پروردگار کے علم سے جلدی کی؟ اور اُس (موسیٰ) نے تختیاں ڈال دیں اور سر (بالوں) پکڑا

أَخِيهِ يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمِّ إِبْنِ الْقَوْمِ اسْتَصْعَفُونِي وَكَادُوا

أَخِيهِ	يَجْرُهُ	إِلَيْهِ	قَالَ	ابْنَ أُمِّ	إِبْنِ الْقَوْمِ	اسْتَصْعَفُونِي	وَكَادُوا
اپنا بھائی	اے کھینچنے لگا	اپنی طرف	دوبولا	اے میرے ماں جائے	بیٹک	قوم (لوگ)	کمزور سمجھا مجھے
							اور قریب تھے

اپنے بھائی کا، اور اسے اپنی طرف کھینچنے لگا، وہ (باروں) بولا اے میرے ماں جائے لوگوں نے مجھے کمزور سمجھا، اور قریب تھے کہ

يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشْمِتُ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿۱۵۰﴾

يَقْتُلُونَنِي	فَلَا تُشْمِتُ	بِيَ	الْأَعْدَاءَ	وَلَا تَجْعَلَنِي	مَعَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ
مجھے قتل کر ڈالیں	پس خوش نہ کر	مجھ پر	دشمن (جمع)	اور مجھے نہ بنا (شامل نہ کر)	ساتھ	قوم (لوگ)	ظالم (جمع)
							مجھے قتل کر ڈالیں

مجھے قتل کر ڈالیں، پس مجھ پر دشمنوں کو خوش نہ کر، اور مجھے ظالم لوگوں کے ساتھ شامل نہ کر۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلَا تَجْعَلْ لِي رَحْمَةً وَأَدْخِلْنِي رَحْمَتَكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿۱۵۱﴾

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ لِي	وَلَا تَجْعَلْ	لِي رَحْمَةً	وَأَدْخِلْنِي	رَحْمَتَكَ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ
اس نے کہا	اے میرے رب	مجھے بخش دے	اور میرا بھائی	اور ہمیں داخل کر	اپنی رحمت میں	اور تو	سب سے زیادہ رحم کرنے والا		

اس نے (موسیٰ) نے کہا، اے میرے رب! مجھے اور میرے بھائی کو بخش دے اور ہمیں اپنی رحمت میں داخل کر، اور تو سب سے زیادہ رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي

إِنَّ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	الْعِجْلَ	سَيَنَالُهُمْ	غَضَبٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَذِلَّةٌ	فِي
بیشک	وہ لوگ جو	ابھونے بنایا	بچھڑا	عنقریب انہیں پہنچے گا	غضب	ان کے رب کا	اور ذلت	میں

بے شک جن لوگوں نے بچھڑے (کو معبود) بنالیا، عنقریب انہیں ان کے رب کا غضب پہنچے گا، اور ذلت

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ ۝۱۵۰ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِيْنَ وَالَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ

زندگی دنیا اور اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں بہتان باندھنے والے اور جن لوگوں نے عمل کئے برے

دنیا کی زندگی میں، اور اسی طرح ہم بہتان باندھنے والوں کو سزا دیتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے برے عمل کئے

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۵۱ وَ

ثُمَّ تَابُوا مِنْۢ بَعْدِهَا وَآمَنُوا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ وَ

پھر توبہ کی اس کے بعد اور ایمان لائے بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا مہربان اور

پھر اس کے بعد توبہ کی، اور ایمان لے آئے، بیشک تمہارا رب اس توبہ کے بعد بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ وَفِي نُسْخٰتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ ۝۱۵۲

لَمَّا سَكَتَ عَنْ مُّوسٰى الْغَضَبُ أَخَذَ الْاَلْوَاحَ وَفِي نُسْخٰتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ

جب ٹھہرا (غضب) سے سکا موسیٰ غصہ لیا۔ اٹھایا تختیاں اور ان کی تحریریں ہدایت اور رحمت

جب موسیٰ کا غصہ فرو ہوا، اس نے تختیوں کو اٹھایا، اور ان کی تحریریں ہدایت اور رحمت ہے

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۳ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

لِلَّذِيْنَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُوْنَ ۝۱۵۳ وَاخْتَارَ مُّوسٰى قَوْمَهُ سَبْعِيْنَ رَجُلًا لِّمِيقَاتِنَا

ان لوگوں کے لئے جو وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں اور چن لئے موسیٰ اپنی قوم (ستر۷) مرد ہمارے وعدہ کرتے

ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔ اور موسیٰ نے اپنی قوم سے ہمارے وعدہ کے لئے ستر۷ آدمی چن لئے،

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَاِيَّايَ

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّنۢ قَبْلُ وَاِيَّايَ

پھر جب انہیں پھرا (زلزلہ) اس نے کہا میرے رب اگر تو چاہتا انہیں ہلاک کر دیتا اس سے پہلے اور مجھے

پھر جب انہیں زلزلہ نے آیا، اس نے کہا میرے رب! تو اگر چاہتا تو اس سے پہلے انہیں اور مجھے ہلاک کر دیتا

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

اَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا اِنْ هِيَ اِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنۢ تَشَآءُ

کیا تو ہمیں ہلاک کرے گا جو ہم میں سے بیوقوف (جمع) ہم میں سے یہ نہیں مگر تیری آزمائش تو گمراہ کرے اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

کیا تو ہمیں اس پر ہلاک کر دے گا جو ہم میں سے بیوقوفوں نے کیا! یہ نہیں مگر (تیری آزمائش) ہے تو اس سے جس کو چاہے گمراہ کرے

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ

وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيُنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
اور تو ہدایت دے، تو ہمارا کارساز، سو ہمیں بخشدے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو بہترین بخشنے والا ہے۔

اور تو جس کو چاہے ہدایت دے، تو ہمارا کارساز ہے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو بہترین بخشنے والا ہے۔

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُّنَا إِلَيْكَ قَالَ

وَاكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُّنَا إِلَيْكَ قَالَ
اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی، کہو دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

اور ہمارے لئے اس دنیا میں اور آخرت میں بھلائی، کہو دے، بے شک ہم نے تیری طرف رجوع کیا، اس نے فرمایا

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ

عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ
اپنا عذاب میں پہنچاتا ہوں (دوں) اس کو جس میں چاہوں اور میری رحمت وسیع ہے ہر شے میں سو میں عفو فرمادے گا ان کے لئے جو

میں اپنا عذاب جس کو چاہوں دوں، اور میری رحمت ہر شے پر وسیع ہے، سو میں وہ عفو فرمادے گا ان کے لئے جو

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ١٥٠

يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ١٥٠
ڈرتے ہیں اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور وہ جو ہمارے آیات پر ایمان رکھتے ہیں وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

ڈرتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں اور ہماری آیات پر ایمان رکھتے ہیں - وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَحْدُوثُهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ

الرَّسُولَ النَّبِيُّ الَّذِي يَحْدُوثُهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَ
رسول نبی اسی کے پاتے ہیں لکھا ہوا اپنے پاس میں توریت اور

(ہمارے) رسول (محمد) نبی، اسی کے پاتے ہیں لکھا ہوا پاتے ہیں اپنے پاس توریت میں اور

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ

الْإِنْجِيلَ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
انجیل وہ حکم دیتا ہے انہیں بھلائی اور انہیں روکتا ہے بُرائی سے، اور ان کے لئے حلال کرتا ہے پاکیزہ چیزیں

انجیل میں، وہ انہیں حکم دیتا ہے بھلائی کا، اور انہیں روکتا ہے بُرائی سے، اور ان کے لئے حلال کرتا ہے پاکیزہ چیزیں،

اور ان پر حرام کرتا ہے، ناپاک چیزیں، اور اُتارتا ہے اُن (کے سروں) سے بوجھ، اور (ان کی گردلوں سے) طوق جو اُن پر تھے،

پس جو لوگ اس پر ایمان لائے اور انہوں نے اس کی حمایت کی، اور اس کی مدد کی، اور اس نور کی پیردی کی جو اس کے ساتھ آتا رہیگے،

وہی فلاح پانے والے ہیں۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! بیشک میں تم سب کی طرف اللہ کا رسول ہوں، وہ جس کی

بادشاہت ہے اُسمانوں پر اور زمین میں، اُسکے سوا کوئی معبود نہیں، وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، ہر قوم ایمان لاؤ اللہ پر اور اس کے رسول

نبی امّی (محمدؐ) پر، وہ جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اس کے سب کلاموں پر، اور اس کی پیروی کرو تا کہ تم ہدایت پاؤ۔ اور

موسیقی کی قوم میں ایک گروہ ہے جو حق کی ہدایت دیتا ہے اور وہ اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔ اور ہم نے انہیں جُدا کر دیا (تقسیم کر دیا)

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only, From Islamic Research Centre Rawalpindi

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَدَهُ قَوْمُهُ أَنْ أَضْرِبَ

عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَدَهُ قَوْمُهُ أَنْ أَضْرِبَ
دس (بارہ) باپ ناک اولاد (قبیلہ) گروہ گروہ اور وحی بھیجی طرف موسیٰ جب اس سے پانی مانگا اس کی قوم کہ مارو
بارہ قبیلے گروہ گروہ (کی صورت میں) اور جب اس کی قوم نے اس سے پانی مانگا، ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ مارو

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
پس لاشی پتھر تو پھوٹ نکلے اس سے بارہ چنے پھوٹ نکلے ہر شخص نے پہچان لیا
اپنی لاشی اس پتھر پر، تو اس سے بارہ چنے پھوٹ نکلے، ہر شخص نے پہچان لیا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا

مَشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا
پنا گھاٹ اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر مَن (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (شیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ
پنا گھاٹ، اور ہم نے اُن پر ابر کا سایہ کیا، اور ان پر مَن (ایک قسم کا گوند) اور سلوی (شیر جیسا پرندہ) اتارا تم کھاؤ

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾

مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧٠﴾
سے پاکیزہ جو ہم نے تمہیں دیں اور ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے اور
پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں اور انہوں نے ہمارا کچھ نہ بگاڑا، لیکن وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ اور

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

إِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ
جب کہا گیا ان سے تم رہو اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشش) کہو
جب اُن سے کہا گیا تم اس شہر میں رہو، اور اس سے کھاؤ جیسے تم چاہو اور "حِطَّةٌ" (بخشش) کہو

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ

وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٧١﴾ فَبَدَّلَ
اور داخل ہو دروازہ سجدہ کرتے ہوئے ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخشیں گے، ہم عنقریب ہم زیادہ دے گے نیکی کرنے والے پس بدل ڈالا
اور دروازہ میں، سجدہ کرتے ہوئے داخل ہو، ہم تمہیں تمہاری خطائیں بخشیں گے، ہم عنقریب ہم زیادہ دے گے نیکی کرنے والے پس بدل ڈالا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ

وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) ان سے لفظ سوا وہ جو کہا گیا انہیں سوہم نے بھیجا ان پر عذاب سے

ان میں سے ظالموں نے اس کے سوا لفظ جو انہیں کہا گیا تھا ، سوہم نے ان پر عذاب بھیجا

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ ﴿١٧٧﴾ وَسَأَلَهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلُمُونَ وَسَأَلَهُمُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً

آسمان کیونکہ وہ ظلم کرتے تھے اور پوچھو ان سے سے (سبتی) بسنی وہ جو کہ تھی (سننے کنارے)

آسمان سے کیونکہ ظلم کرتے تھے۔ اور ان سے اُس سبتی کے متعلق پوچھو جو دریا کے کنارے پر تھی

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا

دریا جب حد سے بڑھنے لگے ہفتہ میں جب ان کے سامنے آبیاں اُن کی دن ان کا سبت (ظلم کرنے والے)

جب وہ سبت (ہفتہ) کے (دھم) کے بارہ میں حد سے بڑھنے لگے، اُن کے سبت (ہفتہ) کے دن بھیاں ان کے سامنے آجاتیں

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٧٨﴾ وَإِذْ

وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٧٨﴾ وَإِذْ

اور جس دن سبت نہ ہوتا وہ نہ آتی تھیں اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

اور جس دن سبت نہ ہوتا نہ آتیں، اسی طرح ہم انہیں آزماتے کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ اور جب

قَالَتْ أُمَةٌ مِّنْهُمْ يَمَّ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَدِّبُهُمْ

قَالَتْ أُمَةٌ مِّنْهُمْ يَمَّ تَعْظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَدِّبُهُمْ

کہا ایک گروہ ان میں سے کیوں نصیحت کرتے ہو قوم اللہ انہیں ہلاک کرے گا یا انہیں عذاب دینے والا

ان میں سے ایک گروہ نے کہا تم ایسی قوم کو کیوں نصیحت کرتے ہو؟ جسے اللہ ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْدَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْدَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ فَلَمَّا نَسُوا

عذاب سخت وہ بولے معذرت طرف تمہارا رب اور شاید وہ ڈریں پھر جب وہ بھول گئے

سخت عذاب، وہ بولے تمہارے رب (الزام آنے) کے لئے اور (اس امید پر) کہ شاید وہ ڈریں۔ پھر جب وہ بھول گئے

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَتَجْنِتُنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ الشُّوْرِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا

مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَتَجْنِتُنَا الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنِ الشُّوْرِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا
جو انہیں سبھائی گئی تھی، ہم نے سبھایا وہ جو کہ منع کرتے تھے بُرائی سے اور ہم نے سبھایا وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا

جو انہیں سبھائی گئی تھی، جو بُرائی سے روکتے تھے، ہم نے انہیں سبھایا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں سبھایا

يَعَذَابُ بِيَسْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا

يَعَذَابُ بِيَسْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا
عذاب میں بُرا کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے پھر جب انہیں روکنا تھا اس سے جس سے منع کرتے تھے اس سے ہم نے حکم دیا

بُرائے عذاب میں، کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔ پھر جب اس سے روکنا تھا جس سے منع کئے گئے تھے تو ہم نے حکم دیا

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى
ان کو ہو جاؤ ہنر ذلیل دغوار اور جب خبر دی کہ اللہ وہ ان پر ضرور بھیجتا ہے گا

ان کو ذلیل دغوار ہنر ہو جاؤ۔ اور جب تمہارے رب نے خبر دی کہ اللہ وہ ان پر ضرور بھیجتا ہے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ
روز قیامت میں جو انہیں بُرے عذاب سے تکلیف دیں، بیک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیک وہ

روز قیامت تک (ایسے افراد) جو انہیں بُرے عذاب سے تکلیف دیں، بیک تمہارا رب جلد عذاب دینے والا ہے اور بیک وہ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ

لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾ وَقَطَّعْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
بخش والا مہربان اور پرانگندہ کردیا ہم نے انہیں زمین میں گروہ درگروہ ان سے نیکوکار اور ان سے

بخش والا مہربان ہے۔ پھر ہم نے انہیں زمین میں پرانگندہ کردیا گروہ درگروہ ان میں سے (کچھ) نیکوکاری اور ان میں سے (کچھ)

دُونِ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ فَخَلَفَ

دُونِ ذَلِكَ وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ فَخَلَفَ
سوا اس اور آزمایا ہم نے انہیں اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں یہ کچھ آئے

اس کے سوا ہیں، اور ہم نے انہیں آزمایا اچھائیوں اور بُرائیوں میں تاکہ وہ رجوع کریں۔ یہ کچھ آئے

مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	وَرِثُوا	الْكِتَابَ	يَأْخُذُونَ	عَرَضَ	هَذَا الْأَدْنَىٰ	وَ
اُن کے بعد	ناخلف	وہ وارث ہوئے	کتاب	وہ لیتے ہیں	متاع (اسباب)	ادنیٰ زندگی	اور

اُن کے بعد ناخلف وہ کتاب کے وارث ہوئے ، وہ اس ادنیٰ زندگی کا اسباب لیتے ہیں ، اور

يَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِيهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

يَقُولُونَ	سَيَغْفِرُ لَنَا	وَإِنْ	يَأْتِيهِمْ	عَرَضٌ	مِّثْلُهُ	يَأْخُذُوهُ	أَلَمْ يُؤْخَذْ
کہتے ہیں	ابہیں بخیر دیا جائیگا	اور اگر	آئے اُنکے پاس	مال و اسباب	اس جیسا	اس کو لے لیں	کیا نہیں لیا گیا

کہتے ہیں اب ہمیں بخش دیا جائے گا ، اور اگر اُن کے پاس اس جیسا مال و اسباب (بھر) آئے تو اس کو لے لیں ، کیا نہیں لیا گیا

عَلَيْهِمْ مِّثْلَ مَا كُنْتَ تَكْفُرُ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ

عَلَيْهِمْ	مِّثْلَ مَا كُنْتَ تَكْفُرُ	أَنْ لَا يَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ	وَدَرَسُوا مَا فِيهِ
اُن پر (اُن سے)	مہد	کتاب	کہ وہ نہ کہیں	پر (بارہیں) اللہ مگر سچ

اُن سے (جو) عہد کتاب (توریت میں ہے) کہ وہ اللہ کے بارہ میں نہ کہیں مگر سچ ، اور انہوں نے پڑھا ہے جو اس (توریت) میں ہے

وَالَّذِينَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ وَالَّذِينَ يَمَسِّكُونَ

وَالَّذِينَ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يَتَّقُونَ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَالَّذِينَ	يَمَسِّكُونَ
اور گھر	آخرت	بہتر	ان کے لئے جو	برہیزگار	کیا تم سمجھتے نہیں	اور جو لوگ

اور آخرت کا گھر بہتر ہے ان کے لئے جو برہیزگار ہیں ، کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور جو لوگ مضبوط پکڑتے ہیں

يَا لِكَيْتَبَ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ وَادْتَقْنَا الْجَبَلَ

يَا لِكَيْتَبَ	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	إِنَّا لَا نَضِيعُ	أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ	وَادْتَقْنَا	الْجَبَلَ
کتاب کو	اور قائم رکھتے ہیں	نماز	بیشک ہم	ضائع نہیں کرتے	اجر	نیکوکار (جمع) اور جب اٹھایا ہم نے پہاڑ

کتاب کو اور نماز قائم کرتے ہیں ، بیشک ہم نیکوکاروں کا اجر ضائع نہیں کرتے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے اٹھایا پہاڑ

فَوْقَهُمْ كَانَتْ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَ

فَوْقَهُمْ	كَانَتْ	ظُلَّةٌ	وَظَنُّوا	أَنَّهُ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	خُذُوا مَا	آتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَ
ان کے اوپر	گویا کہ وہ	سائبان	اور انہوں نے گمان کیا	کہ وہ	گرنے والا	اُن پر	تم پکڑو	جو	دیا ہم نے تمہیں	مضبوطی سے

اُن کے اوپر گویا کہ وہ سائبان ہے ، اور انہوں نے گمان کیا گویا کہ وہ ان کے اوپر گرنے والا ہے ، جو ہم نے تمہیں دیا ہے وہ مضبوطی پکڑو اور

اذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٤١﴾ وَإِذَا خَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ

اذْكُرُوا	مَا فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	وَإِذَا	خَذَ	رَبُّكَ	مِنْ	بَنِي	آدَمَ	مِنْ
یاد کرو	جو اس میں	تاکہ تم	پرہیزگار بن جاؤ	اور جب	لیا (نکالی)	تمہارا رب	سے	دک	بنی آدم	سے

جو اس میں ہے یاد کرو، تاکہ تم پرہیزگار بن جاؤ - اور یاد کرو جب تمہارے رب نے نکالی اولاد آدم کی

ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ

ظُهُورِهِمْ	ذُرِّيَّتَهُمْ	وَأَشْهَدَهُمْ	عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	أَلَسْتُ	بِرَبِّكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ
ان کی پشت	ان کی اولاد	اور گواہ بنایا ان کو	پر	ان کی جانیں	کیا نہیں ہوں میں	تمہارا رب	وہ بولے ہاں کیوں نہیں	

پشت سے ان کی اولاد اور انہیں ان کی جانیں پر (ان پر) گواہ بنایا، کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں؟ وہ بولے کیوں نہیں!

شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٤٢﴾ أَوْ تَقُولُوا

شَهِدْنَا	أَن	تَقُولُوا	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّا	كُنَّا	عَنْ	هَذَا	غَافِلِينَ	أَوْ	تَقُولُوا
ہم گواہ ہیں	کہ (کہیں)	تم کہو	قیامت کے دن	ہم	ہیں	تھے	اس	غافل (جمع)	یا	تم کہو

ہم گواہ ہیں، کہیں تم قیامت کے دن کہو، بیشک ہم اس سے غافل (بے خبر) تھے۔ یا تم کہو

إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا

إِنَّمَا	أَشْرَكَ	آبَاؤُنَا	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	ذُرِّيَّةً	مِنْ	بَعْدِهِمْ	أَفَتُهْلِكُنَا
اے سوا نہیں	شرک کیا	ہمارے باپ دادا	اس سے قبل	اور تھے ہم	اولاد	ان کے بعد	سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے	

شرک تو اس سے قبل صرف ہمارے باپ دادا نے کیا، اور ان کے بعد ہم (ان کی) اولاد ہوئے، سو کیا تو ہمیں ہلاک کرتا ہے؟

بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٤٣﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٤٤﴾

بِمَا	فَعَلَ	الْمُبْطِلُونَ	وَكَذَلِكَ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	الْآيَاتِ	وَلَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ
اس پر جو	کیا	اہل باطل (غلط کار)	اور اسی طرح	ہم	کہل دیتے ہیں	آیتیں	اور تاکہ وہ	رجوع کریں

اس پر جو غلط کاروں نے کیا - اور اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں تاکہ وہ رجوع کریں (لوٹ آئیں)

وَإِتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ

وَإِتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	الَّذِي	آتَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	فَانْسَلَخَ	مِنْهَا	فَاتَّبَعَهُ	الشَّيْطَانُ	فَكَانَ
اور پڑھو (سناد)	ان پر (انہیں)	خبر	وہ جو کہ	ہم نے سکھائی	ہماری آیتیں	تو صاف نکل گیا	اس سے	تو اس کے پیچھے لگا	شیطان	سو ہو گیا

اور انہیں اس شخص کی خبر سناد جسے ہم نے اپنی آیتیں دیں تو وہ اس سے صاف نکل گیا، تو شیطان اس کے پیچھے لگ گیا، سو وہ ہو گیا

مِنَ الْغَوِيْنَ ﴿۱۴۵﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

مِنَ الْغَوِيْنَ	وَلَوْ شِئْنَا	لَرَفَعْنَاهُ بِهَا	وَلَكِنَّهُ	أَخْلَدَ	إِلَى الْأَرْضِ	وَاتَّبَعَ
سے گمراہ (جمع)	اور اگر	ہم چاہتے	اسے بلند کرتے	انکے ذریعہ	اور لیکن وہ	گڑھا (اٹل ہو گیا)
					زمین کی طرف	اور اس نے پیردی کی

گمراہوں میں سے۔ اور اگر ہم چاہتے تو اسے ان (آیتوں) کے ذریعہ بلند کرتے، لیکن وہ زمین کی طرف مائل ہو گیا، اور اس نے پیردی کی

هَوَاهُ فَمِثْلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ

هَوَاهُ	فَمِثْلُهُ	كَمَثَلِ الْكَلْبِ	إِنْ تَحْمِلْ	عَلَيْهِ	يَلْهَثْ	أَوْ تَتْرُكْهُ	يَلْهَثْ
اپنی خواہش	تو اس کا حال	مانند۔ جیسا	کتا	اگر	تو لادے	اس پر	وہ ہانپے
					یا اسے چھوڑے	یا اسے چھوڑے	ہانپے

اپنی خواہش کی، تو اس کا حال کتے جیسا ہے، اگر تو اس پر (بو جھ) لافے تو ہانپے یا اسے چھوڑ دے (تو پھر بھی) ہانپے

ذَلِكْ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَايَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ

ذَلِكْ	مَثَلُ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	بَايَاتِنَا	فَاقْصُصِ	الْقَصَصَ	لَعَلَّهُمْ
یہ	مثال	لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	پس بیان کرو	احوال	تاکہ وہ

یہ مثال اُن لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو (یہ) احوال بیان کر دو تاکہ وہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۱۴۶﴾ سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بَايَاتِنَا وَانْفُسَهُمْ كَانُوا

يَتَفَكَّرُونَ	سَاءَ	مَثَلًا	لِّلْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	بَايَاتِنَا	وَانْفُسَهُمْ	كَانُوا
غور کریں	برے	مثال	لوگ	وہ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہماری آیات	اور اپنی جانیں	وہ تھے

غور کریں۔ برے مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا اور وہ اپنی جانوں پر

يُظْلِمُونَ ﴿۱۴۷﴾ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِیْ وَمَنْ يُضِلِّ فَاولئِكَ هُمُ

يُظْلِمُونَ	مَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِیْ	وَمَنْ	يُضِلِّ	فاولئِكَ	هُمُ
ظلم کرتے	جو۔ جس	ہدایت دے	اللہ	تو وہی	ہدایت یافتہ	اور جس	گمراہ کرے	سو وہی لوگ	وہ

ظلم کرتے تھے۔ اللہ جس کو ہدایت دے وہی ہدایت یافتہ ہے، اور جس کو گمراہ کر دے سو وہی لوگ

الْخٰسِرُونَ ﴿۱۴۸﴾ وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ

الْخٰسِرُونَ	وَلَقَدْ	ذَرَأْنَا	لِجَهَنَّمَ	كَثِيرًا	مِّنَ الْجِنِّ	وَالْإِنسِ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
گھٹا ہونے والے	اور ہم نے	پیدا کئے	جہنم کے لئے	بہت سے	جن	اور انسان	ان کے	دل

گھٹا ہونے والے ہیں۔ اور ہم نے جہنم کے لئے بہت سے جن اور آدمی پیدا کئے، ان کے دل میں

لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

لَا يَفْقَهُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَعْيُنٌ	لَا يُبْصِرُونَ	بِهَا	وَلَهُمْ	أَذَانٌ	لَا يَسْمَعُونَ
سمجھتے نہیں	ان سے	اور ان کے لئے	آنکھیں	نہیں دیکھتے	ان سے	اور ان کیلئے	کان	نہیں سنتے

ان سے سمجھتے نہیں، اور ان کی آنکھیں ہیں ان کو وہ دیکھتے نہیں، اور ان کے کان ہیں وہ سنتے نہیں

بِهَا أُولَئِكَ كَأَلَا نِعَامٍ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿۸۹﴾ وَلِلَّهِ

بِهَا	أُولَئِكَ	كَأَلَا نِعَامٍ	بَلْ هُمْ	أَضَلُّ	أُولَئِكَ	هُمُ	الْغَافِلُونَ	وَلِلَّهِ
ان سے	یہی لوگ	چربالوں کے مانند	بلکہ	وہ	بدترین گمراہ	یہی لوگ	وہ	غافل (جمع)

ان سے یہی لوگ چربالیوں کے مانند ہیں، بلکہ (ان سے بھی) بدترین گمراہ ہیں، یہی لوگ غافل ہیں۔ اور اللہ کے لئے ہیں

الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	فَادْعُوهُ	بِهَا	وَذُرُوا	الَّذِينَ	يُلْحِدُونَ	فِي	أَسْمَائِهِ
نام (جمع)	اچھے	پس ان کو پکارو	ان سے	اور چھوڑ دو	وہ لوگ جو	کج روی کرتے ہیں	میں	اس کے نام

اچھے نام، سوچو اس کو ان (ہی) سے پکارو، اور ان لوگوں کو چھوڑ دو جو اس کے ناموں میں کج روی کرتے ہیں،

سَيَجْزُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ

سَيَجْزُونَ	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَمِمَّنْ	خَلَقْنَا	أُمَّةً	يَهْدُونَ	بِالْحَقِّ	وَبِهِ
غفر یہ بدکاریاں گے	جو	وہ کرتے تھے	اور سے	جو	ہم نے پیدا کیا	ایک امت (گروہ)	وہ بتلاتے ہیں	حق (ساتھ ٹھیک)	اور اس کے مطابق

جو وہ کرتے تھے غفر یہ وہ اس کا بدلہ پائیں گے۔ اور جو لوگ ہم نے پیدا کئے ان میں ایک گروہ جو ٹھیک راہ بتلاتے ہیں اور اس کے مطابق

يَعْدِلُونَ ﴿۹۱﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۹۲﴾

يَعْدِلُونَ	وَالَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	سَنَسْتَدْرِجُهُم	مِّنْ حَيْثُ	لَا يَعْلَمُونَ
فیصلہ کرتے ہیں	اور وہ لوگ جو	انہوں نے جھٹلایا	ہمارے آیات کو	آہستہ آہستہ ان کو پھریں گے	اس طرح	وہ نہ جانیں گے (غیر نہ ہوگی)

فیصلہ کرتے ہیں۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا آہستہ آہستہ ہم ان کو پھریں گے کہ انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۹۳﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّنْ جَنَّةٍ

وَأُمْلِي	لَهُمْ	إِنَّ	كَيْدِي	مَتِينٌ	أَوَلَمْ	يَتَفَكَّرُوا	مَا بِصَاحِبِهِم	مِّنْ جَنَّةٍ
اور میں	میں	ان کے لئے	جگ	میری خفیہ تدبیر	کیا	وہ غور نہیں کرتے	مہینا ان کے صاحب کو	سے جنوں

اور میں ان کے لئے ڈھیل دوں گا، جگ میری خفیہ تدبیر بہتہ ہے۔ کیا وہ غور نہیں کرتے کہ ان کے صاحب (مگر) کو کچھ جنوں نہیں،

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۸۵﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿۸۵﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَ
نہیں وہ مگر ڈرانے والے صاف کیا وہ نہیں دیکھتے میں بادشاہت آسمان (جمع) اور

وہ نہیں مگر صاف صاف ڈرانے والے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے ؟ بادشاہت آسمانوں اور

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ

الْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ
زمین اور جو اللہ نے کوئی چیز اور یہ کہ شاید قریب آگئی ہو

زمین کی اور جو اللہ نے کوئی چیز (جی) پیدا کی ہے، اور یہ کہ شاید قریب آگئی ہو

أَجَلُهُمْ فِيْ أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ

أَجَلُهُمْ فِيْ أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ
انہی (اجل موت) توکس بات اس کے بعد وہ ایمان لائیں گے جس گمراہ کرے اللہ توہیں ہدایت دینے والا

اُن کی اجل (موت) کی گمراہی تو اس کے بعد کس بات پر وہ ایمان لائیں گے ؟ جس کو اللہ گمراہ کرے تو کوئی ہدایت دینے والا نہیں

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۸۷﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ

لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۸۷﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ
اس کو وہ چھوڑ دیتا ہے انہیں میں اُن کی سرکشی بہکتے ہیں وہ آپ سے پوچھتے ہیں سے (متعلق) گمراہی (قیامت) کب ہے ؟

اس کو۔ اور وہ انہیں ان کی سرکشی میں بیٹکتے چھوڑ دیتا ہے۔ وہ آپ سے قیامت سے متعلق پوچھتے ہیں کب ہے ؟

مُسْمَا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ

مُسْمَا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُ عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا يُوقِيتُهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ
اُس کا نام ہونا کہیں صرف اس کا علم میرے رب کے پاس ہے، اس کو جس کے وقت پر اس کے وقت پر سوا وہ (اللہ) بھاری ہے

اس کے قائم ہونے (کا وقت) ؟ آپ کہیں اس کا علم صرف میرے رب کے پاس ہے، اس کو جس کے وقت پر اللہ کے سوا کوئی ظاہر نہ کرے گا۔ بھاری ہے

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْةٌ يُسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْةٌ يُسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا
میں آسمانوں اور زمین میں اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ سے پوچھتے ہیں گویا کہ آپ تشرافی اس کے

آسمانوں اور زمین میں اور تم پر نہ آئے گی مگر اچانک (واقع ہوگی) آپ سے پوچھتے ہیں گویا کہ آپ اس کے تشرافی میں

قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ قُلْ لَا أَمْلِكُ

قُلْ	إِنَّمَا	عَلَّمَهَا	عِنْدَ	اللَّهِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا	يَعْلَمُونَ	قُلْ	لَا	أَمْلِكُ
کہیں	صرف	اس کا علم	پاس	اللہ	اور لیکن	اکثر	لوگ	نہیں	جانتے	کہیں	میں	ماک نہیں

آپ کہیں، اس کا علم صرف اللہ کے پاس ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ آپ کہیں میں ماک نہیں

لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

لِنَفْسِي	نَفْعًا	وَلَا	ضَرًّا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	وَلَوْ	كُنْتُ	أَعْلَمُ	الْغَيْبِ
اپنی ذات کے لئے	نفع	اور	نہ	نقصان	مگر	جو	چاہے اللہ	اور اگر	میں ہوتا	جانتا	غیب

اپنی ذات کے لئے نفع کا نہ نقصان کا، مگر جو اللہ چاہے، اور اگر میں غیب جانتا ہوتا

لَا سَتَكُنَّ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنَّ أَنَا لَإِنذِيرٌ وَبَشِيرٌ

لَا	سَتَكُنَّ	مِنَ	الْخَيْرِ	وَمَا	مَسَّنِيَ	السُّوءُ	إِنَّ	أَنَا	لَإِنذِيرٌ	وَبَشِيرٌ
میں	البتہ جمع کر لیتا	سے	بہت بھلائی	اور نہ	بہنچتی مجھے	کوئی بُرائی	بس	نقطہ	میں	مگر صرف، ڈرانے والا اور خوشخبری سننے والا

تو میں بہت بھلائی جمع کر لیتا، اور مجھے کوئی بُرائی نہ بہنچتی، میں بس ڈرانے والا اور خوشخبری سننے والا ہوں

يَقُومُ يَوْمَئِذٍ مَنْ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا

يَقُومُ	يَوْمَئِذٍ	مَنْ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	مِنْ	نَفْسٍ	وَاحِدَةٍ	وَجَعَلَ	مِنْهَا
لوگوں کے لئے	ایمان رکھتے ہیں	وہ	جو۔ جس	بہلا کیا تمہیں	سے	جان	ایک	اور بنایا	اس سے	

ان لوگوں کے لئے (جو) ایمان رکھتے ہیں۔ وہی ہے جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا، اس سے بنایا

زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا

زَوْجَهَا	لِيَسْكُنَ	إِلَيْهَا	فَلَمَّا	تَغَشَّاهَا	حَمَلَتْ	حَمْلًا	خَفِيًّا	فَمَرَّتْ	بِهِ	فَلَمَّا
اس کا جوڑا	تاکہ وہ سکون حاصل کرے	اسکی طرف	پھر جب	مرنے کو ڈھانپ لیا	اسے حمل رہا	حمل	ہلکا سا	پھرتے پھری	انکے ساتھ	پھر جب

اس کا جوڑا تاکہ اسے پاس سکون حاصل کرے، پھر جب مرد نے اسے ڈھانپ لیا تو اسے ہلکا سا حمل رہا، پھر وہ اسکو لئے پھری، پھر جب

أَنْقَلَتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۸۹﴾

أَنْقَلَتْ	دَعَا	اللَّهَ	رَبَّهُمَا	لَئِنْ	آتَيْتَنَا	صَالِحًا	لَنُكَوِّنَنَّ	مِنَ	الشَّاكِرِينَ
بوجھل ہو گئی	دونوں نے پکارا	دونوں کو (اپنا) رب	اگر	تو نہ ہو	یا	صالح	ہم ضرور ہوں گے	سے	شکر کرنے والے

وہ بوجھل ہو گئی تو دونوں نے اپنے رب اللہ کو پکارا، اگر تو نہ ہو تو ہم ضرور تیرے شکر کرنے والوں میں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا أَتَاهَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

فَلَمَّا أَتَاهَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
پھر جب اللہ نے انہیں صالح بچہ دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا ان کو بھی شریک اس کے شریک اس میں جو انہیں دیا سو بڑا اللہ اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں پھر جب اللہ نے انہیں صالح بچہ دیا تو جو اللہ نے انہیں دیا ان کو بھی شریک اس کے شریک اس میں جو انہیں دیا سو بڑا اللہ اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلِقُونَ وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا
کیا وہ شریک ٹھہراتے ہیں جو نہیں پیدا کرتے کچھ بھی اور وہ پیدا کئے جاتے ہیں وہ قدرت نہیں رکھتے ان کی مدد

کیا وہ انہیں شریک ٹھہراتے ہیں جو پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ پیدا کئے جاتے ہیں وہ خلق نہیں مخلوق ہیں اور وہ ان کی مدد کی قدرت نہیں رکھتے

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ

وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ
اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تم انہیں بلاؤ طرف ہدایت نہ پیروی کریں تمہاری

اور نہ خود اپنی مدد کرتے ہیں اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو تمہاری پیروی نہ کریں

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ
برابر تم پر (تہا کے لئے) خواہ تم انہیں بلاؤ یا تم خاموش رہو بیشک وہ جنہیں تم پکارتے ہو

تمہارے لئے برابر ہے خواہ تم انہیں بلاؤ یا چپ رہو بے شک تم جنہیں پکارتے ہو

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
سوائے اللہ کے سوا وہ تمہارے جیسے بندے ہیں پھر انہیں پکارو تو جابٹے کر وہ تمہیں جواب دیں اگر تم ہو

اللہ کے سوا وہ تمہارے جیسے بندے ہیں پھر انہیں پکارو تو جابٹے کر وہ تمہیں جواب دیں اگر تم ہو

صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَزْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ

صَادِقِينَ لَهُمْ أَزْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ
سچے کیا ان کے پاؤں (جمع) وہ چلتے ہیں ان سے یا ان کے ہاتھ وہ پکڑتے ہیں ان سے یا

سچے ہو۔ کیا ان کے پاؤں میں جن سے وہ چلتے ہیں یا ان کے ہاتھ میں جن سے وہ پکڑتے ہیں یا

لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصَرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ ادْعُوا

لَهُمْ	أَعْيُنٌ	يُبْصَرُونَ	بِهَا	أَمْ لَهُمْ	أَذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	قُلْ	ادْعُوا
ان کی	آنکھیں	دیکھتے ہیں	ان سے	یا ان کے	کان	سننے ہیں	ان سے	کہہیں	پکارو

ان کی آنکھیں، میں جن سے وہ دیکھتے ہیں، یا ان کے کان، میں جن سے وہ سنتے ہیں، کہہ دیں پکارو

شُرَكَاءُكُمْ ثُمَّ كِيدُورٍ فَلَا تُنْظَرُونَ ﴿١٩٨﴾ إِنَّ وَلِيََّ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ

شُرَكَاءُكُمْ	ثُمَّ	كِيدُورٍ	فَلَا تُنْظَرُونَ	إِنَّ	وَلِيََّ	اللَّهُ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْكِتَابَ
اپنے شریک	پھر	نہ پر داؤ چلو	پس نہ دیکھے	بیشک	میرا کارساز	اللہ	وہ جس	نازل کی	کتاب

اپنے شریکوں کو پھر نہ پر داؤ چلو پس مجھے نہ دیکھے۔ بیشک میرا کارساز اللہ ہے، جس نے کتاب نازل کی

وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿١٩٩﴾ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

وَهُوَ	يَتَوَلَّى	الصَّالِحِينَ	وَالَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	لَا	يَسْتَجِيبُونَ
اور وہ	حمایت کرتا ہے	نیک بندے	اور جو لوگ	پکارتے ہیں	اللہ کے سوا	نہیں	قدرت رکھتے وہ

اور وہ نیک بندوں کی حمایت کرتا ہے۔ اور اس کے سوا جن کو تم پکارتے ہیں، وہ قدرت نہیں رکھتے

نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٢٠٠﴾ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

نَصْرَكُمْ	وَلَا	أَنْفُسَهُمْ	يَنْصُرُونَ	وَإِنْ	تَدْعُوهُمْ	إِلَى	الْهُدَى
تہائی مدد	اور نہ	خود اپنی	وہ مدد کریں	اور اگر	تم پکارو انہیں	طرف	ہدایت

تہائی مدد کی اور نہ وہ خود اپنی مدد کریں۔ اور اگر تم انہیں پکارو ہدایت کی طرف

لَا يَسْمَعُوا وَتَرْهَمُ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصَرُونَ ﴿٢٠١﴾ خُذِ الْعَفْوَ

لَا يَسْمَعُوا	وَتَرْهَمُ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	وَهُمْ	لَا يُبْصَرُونَ	خُذِ	الْعَفْوَ
نہ سنیں وہ	اور تو انہیں دیکھتا ہے	وہ دیکھتے ہیں	نیری طرف	حالانکہ	نہیں دیکھتے ہیں	پکڑیں (دکھیں)	درگزر

تو وہ (دیکھ) نہیں اور تو انہیں دیکھتا ہے کہ وہ تیری طرف دیکھتے ہیں حالانکہ وہ (دیکھ) نہیں دیکھتے۔ آپ درگزر کریں

وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِنَّمَا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَأْمُرْ	بِالْعُرْفِ	وَأَعْرِضْ	عَنِ	الْجَاهِلِينَ	وَإِنَّمَا	يَنْزِعُكَ	مِنَ	الشَّيْطَانِ
اور حکم دیں	بھلائی	اور منہ پھیر لیں	سے	جاہل (جمع)	اور اگر	تجھے اُجھارے	سے	شیطان

اور بھلائی کا حکم دیں اور جاہلوں سے منہ پھیر لیں۔ اور اگر تجھے اُجھارے شیطان کی طرف سے

نَزَعُ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ

نَزَعُ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۳۰﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ
کوئی چیز توپناہ میں آجا، اللہ کی بیشک وہ سننے والا جاننے والا بیشک جو لوگ ڈرتے ہیں جب انہیں پہنچتا ہے

کوئی چیز تو اللہ کی پناہ میں آجا، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بیشک جو لوگ (اللہ سے) ڈرتے ہیں جب انہیں پہنچتا ہے

طَیْفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَاِخْوَانُهُمْ

طَیْفٌ مِّنَ الشَّيْطٰنِ تَذَكَّرُوْا فَاِذَا هُمْ مُبْصِرُوْنَ ﴿۳۱﴾ وَاِخْوَانُهُمْ
کوئی گورنے والا (دوسرا) سے شیطان وہ یاد کرنے میں توفیراً وہ دیکھ لیتے ہیں اور ان کے بھائی

شیطان کی طرف سے کوئی دوسرا وہ (اللہ کو) یاد کرتے ہیں تو وہ فوراً (راہ صواب) دیکھ لیتے ہیں۔ اور اُن (شیطانوں) کے بھائی

يَسُدُّوْنَہُمْ فِی الْغٰیثِ ثُمَّ لَا یُقْصِرُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَاِذَا لَمْ تَأْتِہُمْ بِآیَۃٍ قَالُوْا لَوْلَا

يَسُدُّوْنَہُمْ فِی الْغٰیثِ ثُمَّ لَا یُقْصِرُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَاِذَا لَمْ تَأْتِہُمْ بِآیَۃٍ قَالُوْا لَوْلَا
وہ انہیں کھینچتے ہیں میں گراہی پھر وہ کسی نہیں کرتے اور جب تم نہ لاؤ انکے پاس کوئی آیت کہتے ہیں کیوں نہیں

انہیں گراہی میں کھینچتے ہیں، پھر وہ کسی نہیں کرتے۔ اور جب تم ان کے پاس کوئی آیت نہ لاؤ تو وہ کہتے ہیں تو کیوں نہیں

اٰجَبْتِیْہَا قُلْ اِنَّمَا اَتَّبِعُ مَا یُوحٰی اِلَیَّ مِنْ رَّبِّیْ ہٰذَا بَصَآئِرُ مِّنْ

اٰجَبْتِیْہَا قُلْ اِنَّمَا اَتَّبِعُ مَا یُوحٰی اِلَیَّ مِنْ رَّبِّیْ ہٰذَا بَصَآئِرُ مِّنْ
اسے گھڑ لیا کہیں صرف میں بڑی کتابوں جو وحی کی جاتی ہے میری طرف سے میرا رب یہ سوچ کی باتیں سے

(نہیں) گھڑ لیتا، کہیں میں تو صرف اس کی بیروی کرتا ہوں جو میرے رب کی طرف سے وحی کی جاتی ہے، یہ (قرآن) سوچ کی باتیں ہیں

رَّبِّکُمْ وَہٰدٰی وَرَحْمَۃٌ یَّقُوْمُ یُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَاِذَا قُرِیَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا

رَّبِّکُمْ وَہٰدٰی وَرَحْمَۃٌ یَّقُوْمُ یُؤْمِنُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَاِذَا قُرِیَ الْقُرْاٰنُ فَاسْتَمِعُوْا
تمہارا رب اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جب پڑھا جائے قرآن تو سناؤ

تمہارے رب کی طرف سے اور ہدایت و رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جب قرآن پڑھا جائے تو پوری توجہ سے (سنو)

لَہٗ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّکُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاذْكُرْ رَبَّکَ فِیْ نَفْسِکَ تَضَرُّعًا وَخِیْفَۃً

لَہٗ وَاَنْصِتُوْا لَعَلَّکُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿۳۴﴾ وَاذْكُرْ رَبَّکَ فِیْ نَفْسِکَ تَضَرُّعًا وَخِیْفَۃً
اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے اور یاد کرو اپنا رب میں اپنا دل عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

اس کو اور چپ رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ اور اپنے رب کو یاد کرو اپنے دل میں عاجزی سے اور ڈرتے ہوئے

وَدُّونَ الْجَهْرَمِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ

وَدُّونَ	الْجَهْرَمِ	مِنَ	الْقَوْلِ	بِالْغُدُوِّ	وَالْآصَالِ	وَلَا تَكُنْ	مِنَ	الْغَافِلِينَ
اور بغیر	بلند	سے	آواز	صبح	اور شام	اور نہ ہو	سے	بے خبر (جمع)

اور بلند آواز کے بغیر صبح و شام، اور بے خبروں سے نہ ہو۔

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ

إِنَّ	الَّذِينَ	عِنْدَ	رَبِّكَ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ	عِبَادَتِهِ	وَيُسَبِّحُونَهُ
بیشک	جو لوگ	نزدیک	تیرا رب	تکبر نہیں کرتے	سے	اس کی عبادت	اور اس کی تسبیح کرتے ہیں

بیشک جو لوگ تیرے رب کے نزدیک ہیں، وہ اس کی عبادت سے تکبر نہیں کرتے، اور اس کی تسبیح کرتے ہیں۔

وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۝۶۹

وَلَهُ يَسْجُدُونَ

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں

اور اسی کو سجدہ کرتے ہیں۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْاَنْفَالِ مَدَانِيَّةٌ ۸۸

اَيَاتُهَا ۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم والا مہربان ہے

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْاَنْفَالِ قُلِ الْاَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ

يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْاَنْفَالِ	قُلِ	الْاَنْفَالُ	لِلَّهِ	وَالرَّسُولِ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَصْلِحُوا	ذَاتَ
آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارگاہ)	غنیمت	کہیں	غنیمت	اللہ کیلئے	اور رسول	پس ڈرو	اللہ	اور درست کرو	اپنے میں

آپ سے غنیمت کے بارے میں پوچھتے ہیں، کہیں غنیمت اللہ اور رسول کے لئے ہے، پس اللہ سے ڈرو اور درست کرو

بَيْنَكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ① إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ

بَيْنَكُمْ	وَأَطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	إِنْ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ
آپس میں	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اگر	تم ہو	مومن (جمع)	درحقیقت	مومن (جمع)

آپس میں تعلقات، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اگر تم مومن ہو۔ درحقیقت مومن

منزل ۲

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
وہ لوگ جب ذکر کیا جائے اللہ ڈر جائیں ان کے دل اور جب پڑھی جائیں ان پر آیات وہ زیادہ کریں ایمان

وہ لوگ ہیں جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جائیں اور ان پر (اچھے سنے) اسکی آیتیں پڑھی جائیں تو وہ (ایسا) انکا ایمان زیادہ کریں

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُمَارِزُقُهُمْ يُفْقُونَ ۝

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُمَارِزُقُهُمْ يُفْقُونَ ۝
اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں وہ لوگ جو تقام کرتے ہیں نماز اور اس سبجو ہم نے انہیں دیا وہ خرچ کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں، اور انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
وہی لوگ وہ مومن (جمع)، سچے ان کے لئے درجے پاس ان کا رب اور بخشش اور رزق

وہی لوگ سچے مومن ہیں، ان کے لئے ان کے رب کے پاس درجے ہیں، اور بخشش اور رزق

كَرِيمٌ ۝ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

كَرِيمٌ ۝ كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
عزت والا جیسا کہ آپ کو نکالا آپ کا رب سے آپ کا گھر حق کے ساتھ اور بیشک ایک جماعت سے (کہا) اہل ایمان

عزت والا - جیسا کہ آپ کو آپ کے رب نے آپ کے گھر سے حق (درست تدبیر) کے ساتھ نکالا، اور بیشک اہل ایمان کی ایک جماعت

لَكَرِهُونَ ۝ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ

لَكَرِهُونَ ۝ يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَىٰ
ناغوش وہ آپ سے جھگڑتے تھے حق بعد جبکہ وہ ظاہر ہو چکا گویا کہ وہ مانگے جا رہے ہیں طرف

ناغوش تھی۔ وہ آپ سے حق میں جھگڑتے تھے جبکہ وہ ظاہر ہو چکا، گویا کہ وہ مانگے جا رہے ہیں

السَّوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا

السَّوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا
موت اور وہ دیکھ رہے ہیں اور جب انہیں وعدہ دیتا تھا اللہ ایک کا دو گروہ

موت کی طرف اور وہ (اُسے) دیکھ رہے ہیں۔ اور یاد کرو اللہ تمہیں وعدہ دیتا تھا کہ (الوجہل اور ابوسفیان کے) دو گروہوں میں سے ایک

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجِثَّ

لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنْ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجِثَّ

تہارے لئے اور چاہتے تھے کہ بنیر کا نٹے والا ہو تہا کے لئے ہو اور اللہ چاہتا تھا کہ ثابت کر دے

الْحَقُّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُجِثَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

الْحَقُّ بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعُ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ۝ لِيُجِثَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ

حق اپنے کلمات سے اور کافروں کی جڑ کاٹ دے۔ تاکہ حق کو حق ثابت کر دے اور باطل کو باطل، خواہ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَيْ مَسِدْكُمْ يَا أَيْ

كِرَّةَ الْمُجْرِمُونَ ۝ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَبَ لَكُمْ أَيْ مَسِدْكُمْ يَا أَيْ

پانچویں مجرم (جمع) جب تم فریاد کرتے تھے تو اس نے تمہاری (دعا) قبول کر لی کہ میں تمہاری مدد کروں گا تمہاری ایک ہزار

مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرًا وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرًا وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ

سے فرشتے ایک دوسرے کی گھونٹاں اور انہیں بنایا اسے اللہ مگر خوشخبری اور تاکہ اس سے مطمئن ہوں

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ إِذْ

تمہارے دل اور تمہیں مگر اللہ کے پاس سے، بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ (یاد کرو) جب

يُغَشِّيْكُمْ الْغَاسُ أَمَنَّهُ مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ

يُغَشِّيْكُمْ الْغَاسُ أَمَنَّهُ مِنْهُ وَيُنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ

تہیں ڈھپ لیا (طاری کردی) اونگھ لیکن اس سے اور آمارا تم پر سے آسمان سے پانی اتارتا کہ تمہیں پاک کر دے

يَه وَيُذْهِبْ عَنْكُمْ رَجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ

یہ	وَيُذْهِبْ	عَنْكُمْ	رَجْزَ	الشَّيْطَانِ	وَلِيَرْبِطَ	عَلَى	قُلُوبِكُمْ	وَيُثَبِّتَ	بِهِ
اس سے	اور دور کر دے	تم سے	پلیدی (ناپاکی)	شیطان	اور تاکہ باندھے (مضبوط کر دے)	پر	تمہارے دل	اور جمادے	اس سے

اس سے، اور تم سے شیطان کی ناپاکی دور کر دے، اور تاکہ تمہارے دل مضبوط کر دے، اور اس سے جما دے (تمہارے)

الْأَقْدَامَ ۝ إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلِكَةِ أَرْنِي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ

الْأَقْدَامَ	إِذْ	يُوحِي	رَبُّكَ	إِلَى	الْمَلِكَةِ	أَرْنِي	مَعَكُمْ	فَثَبَّتُوا	الَّذِينَ
قدم	جب	وحی بھیجی	تیرا رب	طرف لکھ کر	فرشتے	کہیں	تمہارے ساتھ	تم ثابت رکھو	جو لوگ

قدم۔ (یاد کرو) جب تمہارے رب نے فرشتوں کو وحی بھیجی کہ میں تمہارے ساتھ ہوں، تم ثابت رکھو مومنوں کے

أَمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

أَمَنُوا	سَأَلْتَنِي	فِي	قُلُوبِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	الرَّعْبَ	فَأَضْرِبُوا	فَوْقَ	الْأَعْنَاقِ
ایمان لائے (مومن)	عنقریب میں (اللہ)	میں	دل (جمع)	جن لوگوں نے	کفر کیا (کافر)	رعب	سو غم ضرب لگاؤ	اوپر	گردنیں

(دل) میں عنقریب کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دوں گا، تم ان کی گردنوں کے اوپر ضرب لگاؤ

وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۝ ذَلِكِ يَأْتِيهِمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَ

وَاضْرِبُوا	مِنْهُمْ	كُلَّ	بَنَانٍ	ذَلِكِ	يَأْتِيهِمْ	شَاقُّوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	ۚ وَ
اور ضرب لگاؤ	ان سے (ان کی)	ہر	پلور	یہ اس لئے	کہ وہ	مخالف ہوئے	اللہ	اور اس کا رسول	اور

اور ان کے ایک ایک پلور پر ضرب لگاؤ۔ یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کے مخالف ہوئے اور

مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ ذَلِكُمْ فَذَوْقُوهُ

مَنْ	يُشَاقِقِ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذَلِكُمْ	فَذَوْقُوهُ
جو	مخالف ہوگا	اللہ	اور اس کا رسول	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب (دار)	تو تم	پس چکھو

جو اللہ اور اس کے رسول کا مخالف ہوگا (وہ یاد رکھے) بیشک اللہ کی مار سخت ہے۔ تو تم یہ چکھو

وَأَنَّ لِّلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ۝ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ

وَأَنَّ	لِّلْكَافِرِينَ	عَذَابَ	النَّارِ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ
اور یقیناً	کافروں کے لئے	عذاب	دوزخ	اے	جو لوگ	ایمان لائے	جب	تمہاری ٹھہریٹ ہو	ان لوگوں سے

اور یقیناً کافروں کے لئے دوزخ کا عذاب ہے۔ اے ایمان لائے والو، جب ان سے تمہاری ٹھہریٹ ہو جنہوں نے

كَفَرُوا وَانْحَرَفُوا فَلَا تُؤْتُوهُمْ الْاَدْبَارَ ۝ وَمَنْ يُؤْتِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ اِلَّا مُتَحَرِّفًا

كَفَرُوا	نَحَفُوا	فَلَا تُؤْتُوهُمْ	الْاَدْبَارَ	وَمَنْ	يُؤْتِيهِمْ	يَوْمَئِذٍ	دُبْرَهُ	اِلَّا	مُتَحَرِّفًا
کفر کیا	روٹو (میدان جنگ)	تو ان سے پھیرو	پیٹھ (جمع)	اور جو کوئی	ان کے لیے	اس دن	اپنی پیٹھ	سوائے	گھات لگانا ہوا

کفر کیا، میدان جنگ میں، تو ان سے پیٹھ نہ پھیرو۔ اور جو کوئی اس دن ان کی اپنی پیٹھ پھیرے، سوائے اس کے کہ گھات لگاتا ہو

يَقْتَالِ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَ مَا وُءِ جَهَنَّمَ

يَقْتَالِ	اَوْ	مُتَحَيِّزًا	اِلَىٰ	فِتْنَةٍ	فَقَدْ	بَاءَ	بِغَضَبٍ	مِّنَ	اللّٰهِ	وَ	مَا وُءِ	جَهَنَّمَ
جنگ کے لئے	یا	جاملے کو	طرف	اپنی جہت	وہ لوٹا	غصہ کے ساتھ	سے	اللہ	اور اس کا ٹھکانہ		جہنم	

جنگ کے لئے یا اپنی جماعت کی طرف جاملے کو، پس وہ لوٹا اللہ کے غضب کے ساتھ، اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے،

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ قَتَلَهُمْ وَ مَا رَمَيْتَ اِذْ

وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	فَلَمْ	تَقْتُلُوهُمْ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	قَتَلَهُمْ	وَ	مَا رَمَيْتَ	اِذْ
اور بُری	پلٹنے کی جگہ (ٹھکانہ)	سو تم نے نہیں قتل کیا انہیں	بلکہ	اللہ	انہیں قتل کیا	اور	آپ نے پھینکی تھی	جب	

اور یہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ سو تم نے انہیں قتل نہیں کیا، بلکہ اللہ نے انہیں قتل کیا، اور آپ نے (مٹھی بھر خاک) نہیں پھینکی جب

رَمَيْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ رَمٰی وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِيْنَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا ۝ اِنَّ اللّٰهَ

رَمَيْتَ	وَلٰكِنَّ	اللّٰهَ	رَمٰی	وَلِيُبْلِيَ	الْمُؤْمِنِيْنَ	مِنْهُ	بَلَاءً	حَسَنًا	اِنَّ	اللّٰهَ
آپ نے پھینکی	بلکہ	اللہ	پھینکی	اور تاکہ عطا کرے	مومن (جمع)	اپنی طرف	انعام	اچھا	بیشک	اللہ

آپ نے پھینکی بلکہ اللہ نے پھینکی، اور تاکہ مومنوں کو اچھا انعام عطا کرے، بیشک اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ذٰلِكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ مُؤْمِنٌ كَيِّدٌ الْكَافِرِيْنَ اِنْ تَسْتَفِيحُوْا

سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	ذٰلِكُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	مُؤْمِنٌ	كَيِّدٌ	الْكَافِرِيْنَ	اِنْ	تَسْتَفِيحُوْا
سننے والا	جاننے والا	یہ تو ہوا	یہ کہ	اللہ	سست کر نیوالا	کمزور	کافر (جمع)	اگر	تم فیصلہ چاہتے ہو

سننے والا جاننے والا ہے۔ یہ تو ہوا، اور یہ کہ اللہ کافروں کا داؤ سست کرنے والا ہے۔ (کافرو!) اگر تم فیصلہ چاہتے ہو

فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ ۝ وَاِنْ تَنْتَهُوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاِنْ تَعُوْذُوْا نَعُدْ

فَقَدْ	جَاءَكُمْ	الْفَتْحُ	وَاِنْ	تَنْتَهُوْا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَاِنْ	تَعُوْذُوْا	نَعُدْ
تو البتہ	آگیا تمہارے پاس	فیصلہ	اور اگر	تم باز آ جاؤ	تو وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور اگر	پھر کر دو گے	ہم پھر کریں گے

تو البتہ تمہارے پاس فیصلہ (اسلام کی فتح کی صورت میں) آگیا ہے، اور اگر تم باز آ جاؤ تو وہ تمہارے لئے بہتر، اور اگر پھر (یہی) کر دو گے تو ہم (یہی) پھر کریں گے

وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

وَلَنْ تَغْنَىٰ عَنْكُمْ فِتْنَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
اور ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ ساتھ مومن (جمع)

اور تمہارا جتنا ہرگز تمہارے کام نہ آئے گا خواہ اس کی کثرت ہو اور بیشک اللہ مومنوں کے ساتھ ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتَّبِعُوا سَمْعًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَاتَّبِعُوا سَمْعًا
اے وہ لوگ جو ایمان لائے حکم مانو اللہ اور اس کا رسول اور مت پھرو اس سے جبکہ تم سنتے ہو

اے ایمان والو! اللہ اور اس کے رسول کا حکم مانو، اور اس سے نہ پھرو جبکہ تم سنتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ
اور نہ ہو جاؤ ان لوگوں کی طرح جو انہوں نے کہا ہم نے سنا حالانکہ وہ نہیں سنتے بیشک بدترین جانور (جمع)

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جنہوں نے کہا ہم نے سنا، حالانکہ وہ سنتے نہیں۔ بیشک جانوروں سے بدترین

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ وَتَوْعَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ وَتَوْعَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا
نزدیک اللہ بہرے کوٹھے جو کہ سمجھتے نہیں اور اگر جانتا اللہ ان میں کوئی بھلائی

اللہ کے نزدیک (وہ ہیں جو) بہرے، کوٹھے ہیں، جو سمجھتے نہیں۔ اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

لَا سَمْعَهُمْ وَلَوْ سَمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
تو ضرور سنا دیتا کہ اور اگر انہیں سنا دے وہ پھر بھاگیں اور وہ منہ پھرنے والے اے وہ لوگ جو ایمان لائے

تو انہیں ضرور سنا دیتا، اور اگر اللہ انہیں سنا دے تو ضرور پھر جائیں، اور وہ منہ پھرنے والے ہیں۔ اے ایمان والو!

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ

اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ
قبل کہ لو اللہ اور اس کے رسول کا جب وہ بلائیں نہیں اسے جو زندگی بخشنے نہیں اور جان لو کہ اللہ حائل ہو جاتا ہے

اللہ اور اس کے رسول کی دعوت قبول کرو جب وہ نہیں اس کے لئے بلائیں جو تمہیں زندگی بخشے، اور جان لو کہ اللہ حائل ہو جاتا ہے

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾ وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ

بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَ أَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ
درمیان آدمی اور اس کا دل اور یہ کہ اس کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے	اور اس فتنہ سے نہ پہنچے گا

آدمی اور اس کے دل کے درمیان، اور یہ کہ تم اسی کی طرف (روزِ شر) اٹھائے جاؤ گے۔ اور اس فتنہ سے ڈرو جو نہ پہنچے گا

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٤﴾ وَ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	و
وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا تم میں سے خاص طور پر اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب اور	

تم میں سے خاص طور پر ان لوگوں کو جنہوں نے ظلم کیا، اور جان لو کہ اللہ شدید عذاب والا ہے۔ اور

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَّكُمْ

اذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَّكُمْ
اور یاد کرو جب تم زمین میں مضبوط سے بچے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہارے جاؤ گے

اور یاد کرو جب تم زمین میں مضبوط سے بچے، کمزور سمجھے جاتے تھے، تم ڈرتے تھے کہ تمہیں ایک لے جائیں گے

النَّاسُ فَأَوْكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٥﴾

النَّاسُ فَأَوْكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
لوگ پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے توت دی، اور پاکیزہ چیزیں تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

لوگ! پس اس نے تمہیں ٹھکانہ دیا، اور اپنی مدد سے توت دی، اور پاکیزہ چیزیں تاکہ تم شکر گزار ہو جاؤ۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَكُمْ وَأَنْتُمْ
اے وہ لوگ جو ایمان لائے خیانت نہ کرو اللہ اور رسول اور نہ خیانت کرو اپنی امانتیں جبکہ تم

اے ایمان والو! خیانت نہ کرو اللہ کی اور رسول کی، اور خیانت نہ کرو اپنی امانتوں میں جبکہ تم

تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ

تَعْلَمُونَ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ
جانتے ہو اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش اور یہ کہ اللہ

جانتے ہو (دیدہ و دانستہ)۔ اور جان لو کہ درحقیقت تمہارے مال اور تمہاری اولاد بڑی آزمائش ہیں، اور یہ کہ اللہ

عِنْدَكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ

عِنْدَكَ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ تَتَّقُوا اللّٰهَ يَجْعَلْ لَّكُمْ

پاس اجر بڑا لے وہ لوگ جو ایمان لائے اگر تم ڈرو گے اللہ وہ بنا دے گا تمہارے لئے

کے پاس بڑا اجر ہے - لے ایمان والو! اگر تم اللہ سے ڈرو گے تو وہ تمہارے لئے بنا دے گا (حق کو باطل سے جدا کرنے والا)

فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝

فرقان اور دُور کرنے کا تم سے تمہاری برائیاں اور بخش دے گا تمہیں اور اللہ فضل والا بڑا

فرقان، اور تم سے تمہاری برائیاں دُور کر دے گا، اور تمہیں بخش دے گا، اور اللہ بڑے فضل والا ہے -

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا لِيَتَّبِعُوْكَ أَوْ يَقْتُلُوْكَ أَوْ يُجْرِجُوْكَ ۖ وَ

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا لِيَتَّبِعُوْكَ أَوْ يَقْتُلُوْكَ أَوْ يُجْرِجُوْكَ ۖ وَ

اور جب خفیہ تدبیریں کرتے تھے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) تمہیں قید کر لیں یا قتل کر دیں تمہیں یا نکال دیں تمہیں اور

اور (یاد کرو) جب کافر آپ کے بارہ میں خفیہ تدبیریں کرتے تھے کہ آپ کو قید کر لیں، یا قتل کر دیں، یا نکال دیں اور

يَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَكِرِيْنَ ۝ وَإِذَا تَنٰثَلٰ عَلَيْهِمْ اَيُّتِنَا

يَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَكِرِيْنَ ۝ وَإِذَا تَنٰثَلٰ عَلَيْهِمْ اَيُّتِنَا

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات

وہ خفیہ تدبیریں کرتے تھے اور اللہ بھی خفیہ تدبیر کرتا ہے اور اللہ بہترین تدبیر کرنے والا ہے - اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ

قَالُوْا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هٰذَا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ

وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں کہ ہم کہ لیں مثل اس نہیں یہ مگر صرف قصے کہانیاں

تو وہ کہتے ہیں البتہ ہم نے سُن لیا اگر ہم چاہیں تو ہم بھی اس جیسی (آیات) کہہ لیں، یہ تو صرف قصے کہانیاں ہیں

اَلْاَوَّلِيْنَ ۝ وَإِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ

اَلْاَوَّلِيْنَ ۝ وَإِذْ قَالُوا اللّٰهُمَّ اِنْ كَانَ هٰذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَاَمْطِرْ

پہلے (اگلے) اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ اگر ہے یہ وہ حق سے تیری طرف تو برسا

اگلوں کی - اور جب وہ کہنے لگے اے اللہ! اگر تیری طرف سے ہی سچا ہے تو برسا

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اعْتَيْنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ

عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اعْتَيْنَا بِعَذَابِ الْيَمِّ ۚ وَمَا كَانَ اللَّهُ
ہم پر آسمان سے پتھر، یا ہم پر دردناک عذاب لے آ۔ اور اللہ (ایسا) نہیں ہے

ہم پر آسمان سے پتھر، یا ہم پر دردناک عذاب لے آ۔ اور اللہ (ایسا) نہیں ہے

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ

لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ
کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپ ان میں ہیں، اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں۔ جبکہ وہ بخشش مانگ رہے ہوں۔

کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپ ان میں ہیں، اور اللہ انہیں عذاب دینے والا نہیں۔ جبکہ وہ بخشش مانگ رہے ہوں۔

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا
اور کیا انکے (ان میں) کہ نہ انہیں عذاب دے اللہ جبکہ وہ روکتے ہیں سے مسجد حرام اور نہیں

اور ان میں کیا ہے؟ کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے جبکہ وہ مسجد حرام سے روکتے ہیں، اور وہ نہیں

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِنْ أَوْلِيَاءُكَ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

كَانُوا أَوْلِيَاءَ إِنْ أَوْلِيَاءُكَ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ
وہ ہیں اس کے متوکی نہیں اس کے متوکی تو صرف متقی ہیں، لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

ہیں اس کے متوکی۔ اس کے متوکی تو صرف متقی ہیں، لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَصْدِيَةٌ فَذُقُوا الْعَذَابَ

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَصْدِيَةٌ فَذُقُوا الْعَذَابَ
اور نہیں تھی ان کی نماز نزدیک خانہ کعبہ مگر بیٹیاں اور تالیالیں پس چکھو عذاب

اور خانہ کعبہ کے نزدیک ان کی نماز نہ تھی مگر صرف بیٹیاں اور تالیالیں، پس عذاب چکھو

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ
اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے بیشک جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) خرچ کرتے ہیں اپنے مال تاکہ روکیں سے

اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے۔ بے شک کافر اپنے مال خرچ کرتے ہیں تاکہ روکیں

سَبِيلَ اللَّهِ فَسَيُفْقَهُنَّهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَ

سَبِيلَ اللَّهِ	فَسَيُفْقَهُنَّهَا	ثُمَّ تَكُونُ	عَلَيْهِمْ	حَسْرَةً	ثُمَّ يُغْلَبُونَ	وَ
راستہ اللہ کا	سواب فرج کیوں گے	پھر	ہوگا	ان پر	حسرت	پھر
						وہ مغلوب ہونگے اور

اللہ کے راستہ سے، سواب وہ فرج کیوں گے، پھر وہ ان پر حسرت ہوگی، پھر وہ مغلوب ہوں گے، اور

الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٧﴾ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	يُحْشَرُونَ	لِيَمِيزَ	اللَّهُ	الْخَبِيثَ	مِنَ	الطَّيِّبِ
جن لوگوں نے	کفر کیا (کافراں)	طرن	جہنم	اکٹھے کئے جائیں گے	تاکر جدا کر دے	اللہ	گندا	سے	پاک

کافر جہنم کی طرف اکٹھے کئے جائیں گے۔ تاکر اللہ گندے کو پاک سے جدا کر دے

وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ

وَيَجْعَلُ	الْخَبِيثَ	بَعْضُهُ	عَلَىٰ	بَعْضٍ	فَيَرْكُمُهُ	جَمِيعًا	فَيَجْعَلُهُ	فِي	جَهَنَّمَ
اور رکھے	گندا	اس کے ایک	پر	دوسرے	پھر ڈھیر کر دے	سب	پھر ڈال دے	میں	جہنم

اور گندے کو ایک دوسرے پر رکھے، پھر سب کو ایک ڈھیر کر دے، پھر اس کو جہنم میں ڈال دے،

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَدْتَهُمْ يُعْغَرُ لَهُمْ مَا

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْخٰسِرُونَ	قُلْ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَدْتَهُمْ	يُعْغَرُ	لَهُمْ	مَا
یہی لوگ	وہ	خسارہ پانے والے	کہہ دیں	ان سے جو	انہوں نے کفر کیا (کافراں)	اگر	وہ باز آجائیں	مٹا کر دیا جائے	انہیں	جو

یہی لوگ، میں خسارہ پانے والے۔ کافروں سے کہہ دیں اگر وہ باز آجائیں تو انہیں مٹا کر دیا جائے گا جو

قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَقَاتِلُوهُمْ

قَدْ سَلَفَ	وَإِنْ	يَعُودُوا	فَقَدْ	مَضَتْ	سُنَّتُ	الْأَوَّلِينَ	وَقَاتِلُوهُمْ
گزر چکا	اور اگر	پھر وہی کریں	تو تحقیق	گزر چکی ہے	سنت (روش)	پہلے لوگ	اور ان سے جنگ کرو

گزر چکا، اور اگر وہ پھر وہی کریں تو تحقیق پہلوں کی روش گزر چکی ہے۔ اور ان سے جنگ کرو

حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ

حَتَّىٰ	لَا تَكُونَ	فِتْنَةً	وَيَكُونَ	الدِّينُ	كُلُّهُ	لِلَّهِ	فَإِنْ	انْتَهَوْا	فَإِنَّ	اللَّهَ
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	سب	اللہ کا	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین سب اللہ کا ہو جائے، پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ

يَمَّا يَعْمَلُونَ بِصَيْرٍ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا

يَمَّا	يَعْمَلُونَ	بِصَيْرٍ	وَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَاعْلَمُوا
--------	-------------	----------	--------	------------	-------------

جودہ	وہ کرتے ہیں	دیکھنے والا	اور اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو جان لو
------	-------------	-------------	---------	----------------	-----------

دیکھنے والا ہے جو وہ کرتے ہیں - اور اگر وہ منہ موڑ لیں تو جان لو

أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۚ

أَنَّ	اللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	نِعْمَ	الْمَوْلَىٰ	وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
-------	---------	-------------	--------	-------------	----------	------------

کہ	اللہ	تمہارا ساتھی	خوب	ساتھی	اور خوب	مددگار
----	------	--------------	-----	-------	---------	--------

کہ اللہ تمہارا ساتھی ہے، کیا خوب ساتھی اور کیا خوب مددگار ہے!

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ

وَأَعْلَمُوا	أَنَّمَا	غَنِمْتُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ	فَإِنَّ	لِلَّهِ	خُمُسَهُ	وَلِلرَّسُولِ
اور	تم جان لو	جو کچھ	تم غنیمت لو	سے	کسی چیز	سو	اللہ کے واسطے	اس کا پانچواں حصہ اور رسول کے لئے

اور جان لو کہ تم جو کچھ کسی چیز سے غنیمت لو اس کا پانچواں حصہ ہے اللہ کے لئے اور رسول کے لئے

وَالَّذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ وَالْأَيْنِ السَّبِيلُ إِن كُنْتُمْ أَمْنْتُمْ

وَالَّذِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينُ	وَالْأَيْنِ	السَّبِيلُ	إِن	كُنْتُمْ	أَمْنْتُمْ
اور	قرابت داروں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	اگر	تم ہو	ایمان رکھتے	

اور دان کے قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں، اور مسکینوں اور مسافروں کے لئے، اگر تم ایمان رکھتے ہو

بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقِي الْأَجْمَعِينَ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِاللَّهِ	وَمَا	أُنزِلْنَا	عَلَىٰ	عَبْدِنَا	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	التَّقِي	الْأَجْمَعِينَ	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
اللہ پر	اور جو	آنچنازل کیا	پر	اپنا بندہ	فیصلہ کے دن	جس دن	دونوں	نوجہیں بھڑکیں	اور اللہ	پر	ہر چیز		

اللہ پر اور جو ہم نے اپنے بندہ پر فیصلہ (بدر) کے دن نازل کیا جس دن (کفر و اسلام کی) دونوں فوجیں بھڑکیں، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ

قَدِيرٌ	ۚ	إِذْ	أَنْتُمْ	بِالْعُدُوِّ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	بِالْعُدُوِّ	الْقُصْوَىٰ	وَالرَّكْبُ
قدرت والا ہے		جب	تم	کینارہ پر	ادھر والا	اور وہ	کینارہ پر	پڑا	اور تانہ

قدرت والا ہے۔ جب تم ادھر دالے کینارہ پر تھے اور وہ پڑے کینارہ پر تھے، اور تانہ

أَسْقَلُ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِنْ لِّيَقْضَىٰ

أَسْقَلُ	مِنْكُمْ	وَلَوْ	تَوَاعَدْتُمْ	لَأَخْتَلَفْتُمْ	فِي	الْمِيعَادِ	وَلَكِنْ	لِّيَقْضَىٰ
نیچے	تم سے	اور اگر	تم باہم وعدہ کرتے	البتہ تم اختلاف کرتے	وعدہ میں	اور لیکن	تاکہ پورا کر دے	

تم سے نیچے (شرائی میں) تھا اگر تم باہم وعدہ کرنے تو البتہ وعدہ میں اختلاف کرتے (وقت پر نہ پہنچتے) لیکن (اللہ نے جمع کیا) تاکہ پورا کر دے

اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيْتِنَا وَيُنَجِّي مَنْ حَىٰ

اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا	لِّيَهْلِكَ	مَنْ	هَلَكَ	عَنْ	بَيْتِنَا	وَيُنَجِّي	مَنْ	حَىٰ
اللہ	جو کام	تھا	جو کر رہنے والا	تاکہ ہلاک ہو	جو	ہلاک ہو	سے	دلیل	اور زندہ ہے	جس	زندہ رہتا ہے

اللہ وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا تاکہ جو ہلاک ہو وہ دلیل سے ہلاک ہو، اور جس کو زندہ رہنا ہے وہ زندہ رہے

عَنْ بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۷۱﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ بَيْنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

سے دہلے اور بیک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تمہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

دہلے، اور بیک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تمہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَكَوَأَرْكَهُمْ كَثِيرًا الْفَسِلَتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

قَلِيلًا وَكَوَأَرْكَهُمْ كَثِيرًا الْفَسِلَتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے، اور تم جھگڑتے معاملہ میں اور لیکن اللہ نے

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرتے، اور تم جھگڑتے معاملہ میں اور لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۷۲﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿۷۲﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّقِيْتُمْ

بچایا، بیشک وہ جاننے والا، دلوں کی بات اور جب وہ تمہیں دکھائے جب تو تم آمنے سامنے ہوئے

بچایا، بیشک وہ جاننے والا، دلوں کی بات اور جب وہ تمہیں دکھائے جب تو تم آمنے سامنے ہوئے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

میں تمہاری آنکھوں میں تھوڑا اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلایا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

میں تمہاری آنکھوں میں تھوڑا اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلایا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿۷۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

وَالِلَّهِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿۷۳﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت (کفار) سے تمہارا آمنہ سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت (کفار) سے تمہارا آمنہ سامنا ہو تو ثابت قدم رہو

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۷۴﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۷۴﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

اور یاد کرو اللہ کو بکثرت تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

اور یاد کرو اللہ کو بکثرت تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی اور اس کے رسول کی اور

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ	اللَّهُ	مَعَ
آپس میں جھگڑا نہ کرو	پس بُزدل ہو جاؤ گے	اور جاتی رہے گی	تمہاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ساتھ ہے

آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بُزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (اُکھڑ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے

الصَّابِرِينَ ﴿٣٧﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بَطَرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھر	اُتراتے	اور

صبر کرنے والوں کے۔ اور اُن لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اُتراتے ، اور ﴿۳۷﴾

رِعَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِعَاءِ	النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهُ	وَاللَّهُ	يَمَّا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا	لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اور اللہ	سے جو	وہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَإِذْ زَيْنَ لَهْمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ وَقَالَ لَغَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ

وَإِذْ	زَيْنَ	لَهْمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ	وَقَالَ	لَغَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنْ
اور جب	نوشٹا کر دیا	انکے لئے	شیطان	اُن کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے لئے	آج	سے

اور جب شیطان نے ان کے کام نوشٹا کر کے کر دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں؟

النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقُعُوتِنِ تَكَصَّ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ	لَكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقُعُوتِنِ	تَكَصَّ	عَلَى	عَقَبَيْهِ	وَقَالَ	
لوگ	اور میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے	دونوں لشکر	اُٹا	پھر گیا	پیر	اپنی اڑیاں	اور بولا

اور میں تمہارا رفیق (جھاتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سلفے ہوئے تو اپنی اڑیوں پر اُٹا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكُمْ	إِنِّي	أَرَى	مَا	لَا	تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهُ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق	تم سے	میں بیشک	دیکھتا ہوں	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	ڈرتا ہوں	اللہ	اور اللہ	

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کیجئے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۳۸ اِذْ يَقُولُ الْمُنِفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	اِذْ	يَقُولُ	الْمُنِفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں مرض

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهُوْاۤ اَ دِيْنَهُمْ ۖ وَمَنْ يَّتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ فَاِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ۳۹

غَرَّ	هُوَ	اَ دِيْنَهُمْ	وَمَنْ	يَّتَوَكَّلْ	عَلَى اللّٰهِ	فَاِنَّ	اللّٰهَ	عَزِيْزٌ	حَكِيْمٌ
مغر کر دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب	حکمت والا

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین سے مغر کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَى اِذْ يَتَوَفَّى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا الْمَلٰٓئِكَةُ يُضْرَبُوْنَ وُجُوْهُهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	اِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	الْمَلٰٓئِكَةُ	يُضْرَبُوْنَ	وُجُوْهُهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے	

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے دباتے ہیں، ان کے چہروں

وَاَدْبَارَهُمْ ۚ وَذُقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ۝۴۰ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ اَيْدِيْكُمْ

وَاَدْبَارَهُمْ	وَذُقُوْا	عَذَابَ	الْحَرِيْقِ	ذٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	اَيْدِيْكُمْ
اور ان کی پیٹھوں (جمع)	اور چکھو	عذاب	دوزخ	یہ	بدلہ جو	آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ

اور ان کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) ذوق کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلّٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۴۱ كَذٰبِ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَاَنَّ	اللّٰهَ	لَيْسَ	بِظَلّٰمٍ	لِّلْعَبِيْدِ	كَذٰبِ	اِلٰ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْ قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں - جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوْا بِآيٰتِ اللّٰهِ فَاَخَذَهُمُ اللّٰهُ بِذُنُوْبِهِمْ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ شَدِيْدُ الْعِقَابِ

كَفَرُوْا	بِآيٰتِ	اللّٰهِ	فَاَخَذَهُمُ	اللّٰهُ	بِذُنُوْبِهِمْ	اِنَّ	اللّٰهَ	قَوِيٌّ	شَدِيْدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	قوت والا	سخت	عذاب	

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ قوت والا سخت عذاب والا ہے۔

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمَرِيكَ مُعَيَّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا

ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهَ لَمَرِيكَ مُعَيَّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا
یہ اس لئے ہے کہ اللہ کہیں، اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

یٰۤاَنفُسِهِمْ ۚ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۵۱ كَذٰبُ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۚ وَ الَّذِیْنَ

یٰۤاَنفُسِهِمْ ۚ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ۝۵۱ كَذٰبُ اِلٰ فِرْعَوْنَ ۚ وَ الَّذِیْنَ
ان کے دلوں میں اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور فرعون والے اور وہ لوگ جو

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ و احوال) اور یہ کہ اللہ سنے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا رِبِّیْهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ وَ اٰخَرُفْنَا اِلٰ فِرْعَوْنَ

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوْا رِبِّیْهِمْ فَاَهْلَكْنٰهُمْۙ وَ اٰخَرُفْنَا اِلٰ فِرْعَوْنَ
ان سے پہلے انہوں نے جھٹلایا آیتوں کو اپنا رب تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا ان کے گناہوں کے سبب اور ہم نے فرعون والے
جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور فرعون والوں کو غرق کر دیا

وَ كُلٌّ كَانَ ظٰلِمٍۭ ۝۵۲ اِنَّ شَرَّ الدّٰ وَاٰبِ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا

وَ كُلٌّ كَانَ ظٰلِمٍۭ ۝۵۲ اِنَّ شَرَّ الدّٰ وَاٰبِ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا
اور سب تھے ظالم بیشک بدترین (جانور و جمع) اللہ کے نزدیک وہ جنہوں نے کفر کیا

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝۵۳ الَّذِیْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ

فَهُمْ لَا یُؤْمِنُوْنَ ۝۵۳ الَّذِیْنَ عٰهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ یَنْقُضُوْنَ عَهْدَهُمْ
سو وہ ایمان نہیں لاتے وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا ان سے پھر توڑ دیتے ہیں اپنا معاہدہ

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں،

فِیْ كُلِّ مَرَّةٍ وَ هُمْ لَا یَتَّقُوْنَ ۝۵۴ فَاِمَا تَتَّقُهُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهُمْ

فِیْ كُلِّ مَرَّةٍ وَ هُمْ لَا یَتَّقُوْنَ ۝۵۴ فَاِمَا تَتَّقُهُمْ فِی الْحَرْبِ فَشَرَّدَ بِهُمْ
ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو تم انہیں ہلاک کر دیتے ہو ان کے ذریعہ

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھگا دو

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَنَهُمُ يَذْكُرُونَ ۝ وَإِنَّا نَخَافُ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَإِنِ

مَنْ خَلَفَهُمْ لَعَنَهُمُ يَذْكُرُونَ وَإِنَّا نَخَافُ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَإِنِ
جو ان کے پیچھے عجب نہیں کر وہ عبرت پکڑیں اور اگر تمہیں خوف ہو سے کسی قوم خیانت (دغا بازی) تو پھینک دو
اُن کو جو ان کے پیچھے ہیں، عجب نہیں کر وہ عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو اُن کا معاہدہ پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
ان کی طرف برابر، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا دغا باز (دشمن) اور ہرگز خیال نہ کریں (جن لوگوں نے کفر کیا، کافر)
ان کی طرف برابر ہی پسند (برابری کا جواب دو) بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا إِلَهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا إِلَهُمْ لَا يُعْجِزُونَ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وہ تمہارے شیک وہ نہ تمہکا سکیں گے اور تیار رکھو جو تم سے ہو کے قوت سے
وہ بھاگ گئے (بچ گئے) ہیں، شیک تم کا نہ سکیں گے۔ اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو کے قوت سے،

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ
اور سے پہلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر
اور پہلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۝ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ان کے سوا تم انہیں نہیں جانتے اللہ جانتا ہے انہیں اور جو تم خرچ کر دو گے کچھ میں اللہ کا راستہ
ان کے سوا، تم انہیں نہیں جانتے، اللہ انہیں جانتا ہے، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ ۝ وَإِنْ جَحَوْا لِسَلَامٍ فَاجْنَمْ لَهَا وَ

يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلُمُونَ وَإِنْ جَحَوْا لِسَلَامٍ فَاجْنَمْ لَهَا وَ
پورا پورا دیا جائے گا تمہیں اور تم تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو تم بھی (اس صلح) کی طرف جھکو، اور
تمہیں پورا پورا دیا جائے گا، اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو تم بھی (اس صلح) کی طرف جھکو، اور

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۶۱ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهُ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تمہیں دھوکہ دیں

اور اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنْ حَسِبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ۝۶۲ وَأَلْفَ

فَإِنْ	حَسِبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	آتَاكَ	بِنَصْرِهِ	وَبِالْمُؤْمِنِينَ	وَأَلْفَ
تو بیشک	تمہارے لئے کافی	اللہ	وہ	جس نے	تمہیں نوردیا	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور اُلفت ڈال دی

تو بیشک تمہارے لئے الشرفانی ہے، وہ جس نے تمہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ تَوَافَقَتْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَفْتَبَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	تَوَافَقَتْ	مَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَفْتَبَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر تم خری کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خرچ کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۶۳ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	حَسْبُكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے نبی	کافی ہے	تہیں

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبی! اللہ کافی ہے تمہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۶۴ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	حَرِّضَ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارے پیرو ہیں	سے	مومن (جمع)	اے نبی	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبی! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَبْرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عَشْرُونَ	صَبْرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے

اگر تم میں سے بیس صبر والے ثابت قدم ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

يَاۤءُ يُغْلِبُوا۟ الْفَاۡمِنَ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا بِآٰتِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوۡنَ ۝ اَلَنْ

يَاۤءُ يُغْلِبُوا۟ الْفَاۡمِنَ الَّذِيۡنَ + كَفَرُوا۟ بِآٰتِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوۡنَ اَلَنْ

ایک سو وہ غالب ہیں گے ایک ہزار سے وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) اس کے وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے اب

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمُ وَعِلْمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا ۚ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَّائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ اللّٰهُ عَنْكُمُ وَعِلْمَ اَنَّ فِيْكُمْ ضَعْفًا ۚ فَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَّائَةٌ صَابِرَةٌ

تحفیف کر دی اللہ تم سے اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

اللہ نے تم سے تحفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يَغْلِبُوا۟ مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَغْلِبُوا۟ اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ

يَغْلِبُوا۟ مِائَتَيْنِ ۚ وَاِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ اَلْفٌ يَغْلِبُوا۟ اَلْفَيْنِ بِاِذْنِ اللّٰهِ

وہ غالب آئیں گے دو سو اور اگر ہوں تم میں سے ایک ہزار وہ غالب ہیں گے دو ہزار حکم سے اللہ

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ۝ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوۡنَ لَهُ اَسْرٰى حَتّٰى

وَاللّٰهُ مَعَ الصّٰدِقِيۡنَ ۝ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ اَنْ يَّكُوۡنَ لَهُ اَسْرٰى حَتّٰى

اور اللہ ساتھ صبر والے نہیں ہے کسی نبی کے لئے کہ ہوں اس کے قیدی جب تک

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لائی) نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخِجَنَّ فِي الْاَرْضِ تُرَيَّدُوۡنَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ يُرِيۡدُ الْاٰخِرَةَ

يُخِجَنَّ فِي الْاَرْضِ تُرَيَّدُوۡنَ عَرَضَ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ يُرِيۡدُ الْاٰخِرَةَ

خونریزی کرے میں زمین تم چاہتے ہو مال دنیا اور اللہ چاہتا ہے آخرت

وہ زمین میں خونریزی نہ کرے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللّٰهُ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ۝ لَّوۡلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِیۡمَاۤ اَخَذْتُمْ

وَاللّٰهُ عَزِيۡزٌ حَكِيۡمٌ ۝ لَّوۡلَا كِتٰبٌ مِّنَ اللّٰهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِیۡمَاۤ اَخَذْتُمْ

اور اللہ غالب حکمت والا اگر نہ لکھا ہوا اللہ سے پہلے ہی تمہیں پہنچتا اس میں جو تم نے لیا

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اگر اللہ کی طرف سے پہلے ہی لکھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (بدل میں) تمہیں پہنچتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۱۸﴾ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ عَظِيمٌ فَكُلُوا مِنَّمَا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
عذاب بڑا عذاب پس اس میں سے کھاؤ اس جو تمہیں غنیمت میں ملا حلال پاک اور دُرُود اللہ بیشک اللہ

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ
غفور رحیم اے نبی کہہ دیں ان سے جو میں تمہارے ہاتھ سے قیدی

بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! تمہارے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، اُن سے کہہ دیں کہ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ

إِنَّ يَعْلَمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُّؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ
اگر معلوم کرے گا اللہ میں تمہارے دل کوئی بھلائی معلوم کرے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا اور وہ تمہیں بخش دے گا

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کرے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا اور وہ تمہیں بخش دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۲۰﴾ وَإِنْ بُرِيدُوا وَاحِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَإِنْ بُرِيدُوا وَاحِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے آپ سے خیانت کا تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے قبل

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۲۱﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا
تو قبضہ میں دیدیا ان (انہیں) اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا اپنے مالوں سے اور اپنی جانیں میں راستہ اللہ اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَهَاجِرُوا مَا لَكُمْ

دہی لوگ ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں

دہی لوگ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں ہے

مَنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مَنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

سے ان کی رفاقت کچھ شے (سروکار) یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ تم سے مدد مانگیں

کچھ سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور اگر وہ تم سے دین میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَسْتَعْمِلُونَ

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَسْتَعْمِلُونَ

تو تم پر (لازم ہے) مدد مگر پر (غلا) وہ قوم تمہارے درمیان معاہدہ اور اللہ جو تم کرتے ہو

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرنے ہو اللہ اُسے

بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

دیکھنے والا اور وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا ان کے بعض رفیق بعض (دوسرے) اگر تم ایسا نہ کرو گے ہوگا فتنہ

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو فتنہ ہوگا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا

میں زمین اور بڑا فساد (ہوگا) اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

میں اللہ کے راستے اور وہ لوگ جو ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ وہ (مومن رجوع) سچے

اللہ کے راستے میں اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی دہی لوگ سچے مومن ہیں

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْ	بَعْدُ	وَهَاجَرُوا
ان کے لئے	بخشش	اور روزی	عزت	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی	

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

وَجَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَٰئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولَٰئِكَ	الْأَرْحَامُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تمہارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور قرابت دار	ان کے بعض	قریب (زیادہ مقدار)	بعض دوسرے کے	

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور قرابت دار (اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

فِي	كِتَابِ اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (دوسے)	اللہ کا	بیک	اللہ	ہر چیز	جاننے والا

اللہ کے حکم کی روشنی سے، بے شک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔

رُكُوعًا ۱۶

۹: سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ۱۱۳

آيَاتُهَا ۱۲۹

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

بَرَاءَةٌ	مِنْ	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	سے	اللہ	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے	تم سے عہد کیا	سے	مشرکین

اللہ اور اس کے رسول (کی طرف) سے قطع تعلق، ان مشرکوں سے جن نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَيَسْجُودُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ

فَيَسْجُودُوا	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي اللَّهِ	وَأَنَّ	اللَّهَ
پس چل پڑیں	زمین میں	چار مہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں	اللہ کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ	اللہ

پس (مشرکوں) زمین میں چار مہینے چل پڑیں، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

مُحْزِي الْكَافِرِينَ ۝ وَاَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجَةِ الْأَكْبَرِ

مُحْزِي	الْكَافِرِينَ	وَاَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجَةِ	الْأَكْبَرِ
دوسو کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول	لئے	دن	حج اکبر	

کافروں کو دسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتَلُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَلَئِنْ

أَنَّ	اللَّهُ	بَرِيءٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تُبْتَلُوا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَلَئِنْ
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم تو بہ کرو	تو یہ	تمہارے لئے بہتر	اور اگر	

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم تو بہ کرو تو یہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّهُمْ غَيْرُ مُجْعَزِي اللَّهِ وَبَشِيرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ آيِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّهُمْ	غَيْرُ	مُجْعَزِي	اللَّهُ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ آيِ
تمہنے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	مُجْعَزِي	اللہ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ آيِ

تمہنے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کہ وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا عذاب

أَلَيْمٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَ

أَلَيْمٌ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ يَنْقُصُوكُمْ	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تمہنے عہد کیا تھا	سے	مشک (جمع)	پھر	انہوں نے تمہیں کمی نہ کی	کچھ بھی	اور

دردناک سے۔ سوائے اُن مشرک لوگوں کے جن سے تمہنے عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ اللَّهَ
نہ انہوں نے مدد کی	تمہارے خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک اللہ

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ) مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پراہن گار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشک (جمع)	جہاں

پراہن گاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

وَجَدْتَهُمُ وَخُدُوعَهُمْ وَأَحْصَرُوهُمْ وَأَقْعَدُوا إِلَهُهُمْ كُلٌّ مَرْصِدٌ قَانَ

وَجَدْتَهُمُ	وَخُدُوعَهُمْ	وَأَحْصَرُوهُمْ	وَأَقْعَدُوا	إِلَهُهُمْ	كُلٌّ مَرْصِدٌ	قَانَ
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو	ان کے لئے	ہر گھات	پھر اگر

تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھیر لو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر

تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ	وَآتَوُا الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	اور زکوٰۃ ادا کریں	تو چھوڑ دو	ان کا راستہ بیشک اللہ بخشنے والا

وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ

رَحِيمٌ	وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر کوئی سے	مشرکین	آپ پناہ مانگے تو اُسے پناہ دیو یہاں تک کہ وہ سُن لے

نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اُسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے

كَلَّمَ اللَّهُ ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَهُ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۚ كَيْفَ

كَلَّمَ اللَّهُ	ثُمَّ أَبْلَغَهُ مَأْمَنَهُ	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ یہ	اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے کیونکہ

اللہ کا کلام، پھر اُسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَٰهَدْتُمْ

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ رَسُولِهِ	إِلَّا الَّذِينَ عَٰهَدْتُمْ
ہو	مشرکوں کے لئے	عہد اللہ کے پاس اور	اس کے رسول کے پاس سوائے وہ لوگ جو تم نے عہد کیا

ہو، مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد، سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ
مسجد حرام	سو جب تک وہ قائم رہیں	تو تم قائم رہو	ان کے لئے بیشک اللہ

مسجد حرام (مکہ کی مسجد) کے پاس، سو جب تک وہ تمہارے لئے (عہد) قائم رہیں تم (بھی) ان کے لئے قائم رہو بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	دہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	قربت

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ کیسے (صلح ہو حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو نہ لحاظ کریں تمہاری قربت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ۝

وَلَا ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَسِقُونَ
اور نہ عہد	دہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں دیتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (محض زبانی) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

إِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

إِشْتَرَوْا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	شِمًا	قَلِيلًا	فَصَدَّوْا	عَنْ	سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	احکام	اللہ	قیمت	تھوڑی	پھر انہوں نے روکا	سے	اس کا راستہ	بیشک	برا جو

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک برا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقُبُونَ	فِي مُؤْمِنٍ	إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
دہ کرتے ہیں	لحاظ نہیں کرتے ہیں	(بارہ) میں کسی مومن	قربت اور نہ عہد	اور وہی لوگ	دہ

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ قربت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوْا عَنْكُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخِوْا عَنْكُمْ
حد سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں	نماز	اور	اداکریں زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی

حد سے بڑھنے والے۔ پھر اگر وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنُقِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي الدِّينِ	وَنُقِصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ نَكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
میں دین	اور کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	اور اگر	دہ توڑ دیں اپنی قسمیں

دین میں، اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيَّامَ الْكُفْرِ لَكُمْ لَا

مِّنْ بَعْدِ	عَهْدِهِمْ	وَطَعَنُوا	فِي	دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	أَيَّامَ الْكُفْرِ	لَكُمْ لَا
کے بعد سے	اپنا عہد	اور پتیلیں	میں	تمہارا دین	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	تجک رہ نہیں

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

أَيَّامَ لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۝۱۰ أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

أَيَّامَ	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	يَنْتَهُونَ	أَلَا تُقَاتِلُونَ	قَوْمًا	نَّكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
قسم	ان کی	شاید وہ	باز آجائیں	کیا تم نہ لڑو گے؟	ایسی قوم	انہوں نے توڑ ڈالا	اپنا عہد

اُن کی قسمیں کچھ نہیں، شاید وہ باز آجائیں - کیا تم ایسی قوم سے نہ لڑو گے؟ جنہوں نے اپنا عہد توڑ ڈالا

وَهُمْ يُأْخِزُكَ الرُّسُولُ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ

وَهُمْ	يُأْخِزُكَ	الرُّسُولُ	وَهُمْ	بَدَءُوكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ	أَتَخْشَوْنَهُمْ
اور ارادہ کیا	نکالنے کا	رسول	اور وہ	تم سے پہل کی	پہلی بار	کیا تم ان سے ڈرتے ہو؟

اور انہوں نے رسول کو نکالنے (جلا وطن کرنے) کا ارادہ کیا اور انہوں نے تم سے پہل کی، کیا تم اُن سے ڈرتے ہو؟

فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۱ قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ

فَاللَّهُ	أَحَقُّ	أَنْ	تَخْشَوْهُ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قَاتِلُوهُمْ	يُعَذِّبُهُمُ	اللَّهُ
تو اللہ	زیادہ	مقدار	کہ	تم اس سے ڈرو	اگر تم ہو	ایمان والے	تم ان سے لڑو	اللہ انہیں عذاب دے

تو اللہ زیادہ حق رکھتا ہے کہ تم اس سے ڈرو اگر تم ایمان والے ہو - تم ان سے لڑو (تاکہ) اللہ انہیں عذاب دے

يَأْيِدُكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ

يَأْيِدُكُمْ	وَيُخْرِجُهُمْ	وَيَنْصُرُكُمْ	عَلَيْهِمْ	وَيَشْفِ	صُدُورَ	قَوْمٍ
تمہارے ہاتھوں سے	اور انہیں رُسا کرے	اور تمہیں غالب کرے	اُن پر	شفا بخشنے (ٹھنڈ کرے)	سینے (دل)	لوگ

تمہارے ہاتھوں سے، اور انہیں رُسا کرے، اور تمہیں اُن پر غالب کرے، اور دل ٹھنڈے کرے

مُؤْمِنِينَ ۝۱۲ وَيَذْهَبُ غِيظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

مُؤْمِنِينَ	وَيَذْهَبُ	غِيْظَ	قُلُوْبِهِمْ	وَ	يَتُوبُ	اللَّهُ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ
مومن (جمع)	اور دور کر دے	غصہ	ان کے دل (جمع)	اور	اللہ توبہ قبول کرتا ہے	جسے	چاہے		

مومن لوگوں کے - اور ان کے دلوں سے غصہ دور کرے، اور اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرتا ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے اور ابھی نہیں معلوم کیا اللہ وہ لوگ جو

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ (جبکہ اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا

جَهْدًا وَإِنْكُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدًا وَإِنْكُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا تم میں سے اور انہوں نے نہیں بنایا سوا اللہ اور نہ اس کا رسول اور نہ مومن (جمع)

تم میں سے جنہوں نے جہاد کیا، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرًا بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا

وَلِيَجْزِيَ اللَّهُ خَيْرًا بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا
رازدار اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ مشرکوں کا (کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجدیں شہیدیں ہوں پر اپنی جانیں (پنہا پر) کفر کو وہی لوگ اکارت گئے ان کے اعمال

اللہ کی مسجدیں (جبکہ) اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں، وہی لوگ، میں جن کے عمل اکارت گئے،

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
اور جہنم میں وہ ہمیشہ رہیں گے صرف وہ آباد کرتے ہیں اللہ کی مسجدیں جو ایمان لایا اللہ اور آخرت کا دن

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے۔ اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ
اور اس نے نماز قائم کی اور زکوٰۃ ادا کی اور نہ ڈرا سوائے اللہ سوائیدے وہی لوگ کہ

اور اس نے نماز قائم کی، اور زکوٰۃ ادا کی، اور اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا، سوائیدے کہ وہی لوگ

يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ۝۱۹ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

يَكُونُوا	مِنَ	الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	الْحَاجِّ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے	کیا تم نے بنایا (مٹھرایا)	پانی پلانا	حاجی (جمع)	اور	آباد کرنا

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا مٹھرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجْهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوْنَ

كَمَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجْهَدَ	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوْنَ
اس کے مانند	ایمان لایا	اللہ پر	معلوم آخرت	اور اس جہاد کیا	ہیں	اللہ کی راہ	وہ برابر نہیں

اس کے مانند جہاد پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝۲۰ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	ظالم (جمع)	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی

اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجْهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَأْمُرُ اللَّهُ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

وَجْهَدُوا	فِي	سَبِيلِ اللَّهِ	يَأْمُرُ اللَّهُ	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَكْظَمُ	دَرَجَةً	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللہ کی راہ	اپنے مالوں سے	اور	اپنی جانیں	بہت بڑی	درجے	اللہ کے ہاں

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (اُن کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۲۱ يَبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَدَتْ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	يَبَشِّرُهُمْ	رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِّنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَدَتْ
اور وہی لوگ	وہ	مرا دو کو پہنچنے والے	انہیں خوشخبری دیتا ہے	ان کا رب	رحمت کی	اپنی طرف سے	اور خوشنودی	اور بات

اور وہی لوگ مرا دو کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور بات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ۝۲۲ خَالِدِينَ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ

لَهُمْ	فِيهَا	نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	إِنَّ	اللَّهَ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
ان کے لئے	ان میں	نعمت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اللہ	اس کے ہاں	اجر

ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

عَظِيمٌ ۝ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عظیم لے (وہ لوگ جو ایمان لائے) ایمان پڑے) نہ بناؤ اپنے باپ دادا اور اپنے بھائی رفیق

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحْبَبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ

إِنِ اسْتَحْبَبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ هُمُ

اگر وہ پسند کریں کفر پر ایمان کے خلاف اور جو تو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ ۝ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

ظالم (جمع) کہیں اگر ہوں تمہارے باپ دادا اور تمہارے بیٹے اور تمہارے بھائی اور تمہاری بیویاں

ظالم ہیں۔ کہیں اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِينٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِينٌ

اور تمہارے کنبے اور مال جو تم نے کمائے اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو اس کا نقصان اور حویلیاں

اور تمہارے کنبے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

جو تم پسند کرتے ہو زیادہ پیاری تمہارے لئے نہیں، اللہ سے اور اس کا رسول اور جہاد اس کی راہ میں انتظار کرو

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ لَقَدْ

حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝ لَقَدْ

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ نافرمان ابنہ

یہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ ابنہ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۚ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ

نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۚ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
 تمہاری مدد کی اللہ میں میدان (جمع) بہت سے اور حنین کے دن جب تم خوش ہوئے (آرائے) اپنی کثرت

اللہ نے تمہاری مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ
 تو نہ فائدہ دیا تمہیں کچھ اور تنگ ہوئی تم پر زمین فراخی کے باوجود پھر

تو اس (کثرت) نے تمہیں کچھ فائدہ نہ دیا، اور تم پر زمین فراخی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيْتُمْ مُدِيرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَلَيْتُمْ مُدِيرِينَ ۚ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 تم پھر گئے پھر دے کر پھر نازل کی اللہ اپنی تسکین پر اپنے رسول اور پر ۴ مومنوں

تم پیٹھ دے کر بھر گئے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ

وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَلِكَ جَزَاءُ
 اور اتارے لشکر وہ تم نے نہ دیکھے اور عذاب دیا (وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا) اور یہی سزا

اور لشکر اتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكَافِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ

الْكَافِرِينَ ۚ ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 کافر جمع پھر تو قبول کرے گا اللہ بعد اس پر جس کی چاہے اور اللہ بخشنے والا

کافروں کی۔ پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے تو بہتوں کو عفو کرے گا، اور اللہ بخشنے والا

رَّحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

رَّحِيمٌ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
 نہایت مہربان اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اے مومنو! مشرک (جمع) پلید لہذا وہ قریب نہ جائیں

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا أَوْ إِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	بَعْدَ عَامِهِمْ	هَذَا	وَإِنْ خِفْتُمْ	عَيْلَةً	فَسَوْفَ	يُغْنِيَكُمْ	اللَّهُ
مسجد حرام	بعد	سال	اس	اور اگر تمہیں ڈر ہو	تمہاری	تو جلد	تمہیں غنی کر دے گا

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں تمہاری کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

مِنْ فَضْلِهِ	إِنْ شَاءَ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ
سے	اپنا فضل	اگر چاہا	بیشک	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	تم لڑو
							وہ لوگ جو ایمان نہیں لائے

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیشک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

بِاللَّهِ وَلَا يَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ وَلَا يُجْزَمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَ

بِاللَّهِ	وَلَا	يَأْتِيَوْمَ الْآخِرِ	وَلَا يُجْزَمُونَ	مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ
اللہ پر	اور نہ	یوم آخرت پر	اور نہ حرام جانتے ہیں	جو حرام ٹھہرایا	اللہ	اور اس کا رسول اور

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جانتے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

لَا يَأْتِيُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ

لَا يَأْتِيُونَ	دِينَ الْحَقِّ	مِنَ الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	حَتَّى	يُعْطُوا	الْجِزْيَةَ
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو کتاب دی گئی (اہل کتاب)	یہاں تک	دیں	جزیہ

نہیں حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عَنْ يَدٍ وَهُمْ صُغُرُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ

عَنْ يَدٍ	وَهُمْ	صُغُرُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	عُزَيْرٌ	ابْنُ اللَّهِ
سے	ہاتھ	اور وہ	ذلیل ہو کر	اور کہا	یہود	عزیر
						اللہ کا بیٹا

اپنے ہاتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیر اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

النَّصْرِيُّ الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ يَأْفُواهُمْ يَضَاهُونَ

النَّصْرِيُّ	الْمَسِيحُ	ابْنُ اللَّهِ	ذَلِكَ	قَوْلُهُمْ	يَأْفُواهُمْ	يَضَاهُونَ
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے منہ کی	وہ رئیس کرتے ہیں

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ رئیس کرتے ہیں

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنِّي مِثْقَلُونَ ۝۳۰ اِتَّخَذُوا

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنِّي مِثْقَلُونَ ۝۳۰ اِتَّخَذُوا

بات وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) پہلے ہلاک کرے انہیں اللہ کہاں بکے جاتے ہیں انہوں نے بنایا

پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے کہاں بکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنایا

أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

اپنے اجبار (علماء) اور اپنے راہب (دویش) رب (جمع) سے اللہ کے سوا اور مسیح ابن مریم

اپنے علماء اور اپنے درویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَّا إِلَهُهُ سُبْحَنَهُ عَمَّا

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَّا إِلَهُهُ سُبْحَنَهُ عَمَّا

اور نہیں انہیں حکم دیا گیا مگر یہ کہ وہ عباد کریں معبود واحد نہیں کوئی معبود اس کے سوا وہ پاک ہے اس سے جو

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يُشْرِكُونَ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يُشْرِكُونَ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

وہ شرک کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ وہ بجھا دیں اللہ کا نور اپنے منہ (کی پٹھوں) سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

وہ شرک کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے نور کو اپنے منہ (کی پٹھوں) سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَثَرِهِ

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَثَرِهِ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝۳۳ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝۳۳ يَأَيُّهَا الَّذِينَ

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگ جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگ جو

أَمْوَالُكُمْ أَنْ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَادِ وَالزُّهْبَانِ لَيَا كَلُونَ أَمْوَالُ النَّاسِ بِالْأَبْطَالِ

ايمان لائے ہو (مومنو)!	بیشک بہت سے	علماء	اور راسب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر
------------------------	-------------	-------	------------------	-----------	-----------	-----------	-------------

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ	اور	وہ لوگ جو	جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا	اور چاندی
---------------	----	-------	------	-----	-----------	---------------------	------	-----------

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۚ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا

اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	میں	اللہ کی راہ	سونا نہیں خرچ کریں	عذاب	دردناک	جس دن	دہکائیں گے	اس پر
--------------------------	-----	-------------	--------------------	------	--------	-------	------------	-------

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا

میں	جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی	اور	ان کے پیٹوں (جمع)	اور ان کی پیٹوں (جمع)	یہ ہے جو
-----	------------	------------------------	--------------	-----	-------------------	-----------------------	----------

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیٹوں، اور ان کی پیٹوں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كَنَزْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۚ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ

تم نے جمع کر رکھا	اپنے لئے	پر مہرہ چھو	جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	شہور
-------------------	----------	-------------	----	------------------------	------	-------	------

تم نے اپنے لئے جمع کر رکھا تھا، پس مہرہ چھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے	میں	اللہ کا حکم	جس دن	اس نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین
---------------	------	-------	-----	-------------	-------	----------------	---------	----------

اللہ کے نزدیک اللہ کے حکم میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۖ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	فَلَا تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے دین میں	چار	حرمت کے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو	ان میں	اپنے اوپر

ان میں چار حرمت والے (ادب) ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
اور لڑو	مشرکوں	سب کے	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کے	اور جان لو	کہ	اللہ

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۱﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۳۱﴾	إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ساتھ	پرہیزگار (مجمع)		یہ جو	بہینے کا ہشاد دنیا	اضافہ	کفر میں	گمراہ ہو جاتا ہے	اس میں	وہ گمراہوں کے کفر کی	کفر	کفر

پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو بہینے کا ہشاد دے گا، اس سے کفر میں اضافہ ہے، اس سے کفر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطُّوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ	عَامًا	لِّيُوَاطُّوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيُحِلُّوا
وہ اس کو حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور اس کو حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تا کہ وہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ	تو وہ حلال کرتے ہیں

وہ اسے (اس بہینے کو) ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال سے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اس کی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۲﴾

مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءُ	أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
جو اللہ نے حرام کیا	اللہ	مزیں کر دیئے گئے	انہیں	برے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم	کافر (مجمع)

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے بہتے عمل انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَعَّلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّا قَلَّيْنَا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	مَا لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	تَفَعَّلُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	إِنَّا قَلَّيْنَا
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	تہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	تہیں	کوشش کرو	میں	اللہ کی راہ	تم کو کم جاتے ہو	

اے مومنو! تہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوشش کرو تو تم گمراہ جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ طُرِضْتُمْ بِأَحْيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاءٌ

إِلَى	الْأَرْضِ	طُرِضْتُمْ	بِأَحْيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاءٌ
طرف پر	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان	

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۖ إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب	

زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلِيمًا ۖ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۗ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

أَلِيمًا	وَيَسْتَبْدِلْ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
دردناک	اور بدلے لے آئے گا	اور قوم	تمہارا سوا	اور	نہ بگاڑ سکے گا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		

دردناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدلے میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۖ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدر رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهَ
دوسرا	دو میں	جب وہ دونوں	میں	غار	جب	کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھبراؤ نہیں	یقیناً	اللہ	

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب وہ دونوں غار (ثور) میں تھے، جب وہ اپنے ساتھی (ابوبکر صدیقؓ) سے کہتے تھے، گھبراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۖ فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا	فَانْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	اس پر	اور اس کی مدد کی	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تسکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا
اور کفر دی بات پست کردی ، اور اللہ کا بول بالا ہے ،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ
اور اللہ غالب حکمت والا ہے تم نکلو ہلکا - ہلکے اور بھاری اور جہاد کرو اپنے مالوں سے

اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم ہلکے نکلو اور بھاری ادا اپنے مالوں سے جہاد کرو

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ
اور اپنی جانوں میں اللہ کی راہ یہ تمہارے لئے بہتر تھا کہ اگر تم ہو جانتے ہو

اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِن بَعْدَتْ

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِن بَعْدَتْ
اگر ہوتا مال غنیمت قریب اور سفر آسان تو آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا

اگر مال غنیمت قریب ، اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ وَيَسْحَلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ وَيَسْحَلِفُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
ان پر راسخ اور اب تمہیں کھائیں گے اللہ کی اگر ہم سے ہو سکتا ہم ضرور نکلتے تمہارے ساتھ

انہیں راسخ ، اور اب اللہ کی تمہیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے ،

يَهَيِّكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهَيِّكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ
وہ ہلاک کر رہے ہیں اپنے آپ اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے

وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں ، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے

لَمْ أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعَنَّ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ

لَمْ	أَذْنَتْ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَّبِعَنَّ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعْلَمَ	الْكَذِبِينَ
کیوں	تمہارا اجازت دی	انہیں	میں تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جانتے	جھوٹے

آپ نے (اس سے پہلے) انہیں کیوں اجازت دیدی یہاں تک کہ آپ پر ظاہر ہو جائے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لیتے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے آپ سے رخصت	وہ لوگ	جو ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

يَا مَوَالِيَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ

يَا مَوَالِيَهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان و نفس	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ سے رخصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اور اللہ متقیوں (دُور سے) پہنچنے والے کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ اسْرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	اسْرْتَابَتْ	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں	کرتے	اللہ پر اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں	ان کے دل

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں،

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٣٨﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لئے

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرورتاً کرتے

عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٣٩﴾

عُدَّةً	وَلَكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	انْبِعَاثَهُمْ	فَثَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقَاعِدِينَ
کچھ سامان	اور لیکن	نا پسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا نا پسند کیا۔ سو ان کو روک دیا اور کہا دیا گیا وہ معذور بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعَوُا خِلْكَمُ يَبْغُونَكُمْ

لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أُضْعَوُا	خِلْكَمُ	يَبْغُونَكُمْ
اگر	وہ نکلتے	تم میں	نہ	تہیں بڑھاتے	مگر (سوا)	خرابی	اور	دوڑے پھرتے	تمہارے درمیان	تمہارے لئے چاہتے ہیں

اور اگر وہ تم میں (تہا) نکلتے تو تمہارے لئے خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تمہارے درمیان دوڑے پھرتے چاہتے ہوئے تمہارے لئے

الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَعْعُونَ لَهْمٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۷﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا

الْفِتْنَةُ	وَفِيكُمْ	سَعْعُونَ	لَهْمٌ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ	ابْتَغُوا
بگاڑ	اور تم میں	سٹنے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ	چاہا تھا انہوں نے

بگاڑ، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ چاہا تھا انہوں نے چاہا تھا

الْفِتْنَةُ مِنْ قَبْلُ وَقَلْبُوكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةُ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلْبُوكَ	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَوَظَّهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں کی پٹکیں	ان کے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تمہارے لئے تدبیریں الٹ پلٹ کیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿۳۸﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِّي وَلَا تَفْتِنِّي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ لِّي	وَلَا تَفْتِنِّي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو کہتے	کہا ہے	اجازت دیں مجھے	اور آزمائشیں نہ کرنا

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

الْأَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمِحْيَةٌ يَّا الْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ تَصَبُّكَ

الْأَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمِحْيَةٌ	يَّا الْكَافِرِينَ	إِنَّ تَصَبُّكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھر سے ہوئے	کافروں کو	اگر تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑ چکے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھر سے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصَبُّكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةً	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصَبُّكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بری لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے	کڑ لیا	سنبھال لیا تھا اپنا کام

کوئی بھلائی تو انہیں بری لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنبھال لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ۝ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ وَ يَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا
اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے ہوٹ جاتے ہیں۔ آپ کہیں ہرگز نہ پہنچے گا ہمیں مگر (وہی) جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے ہوٹ جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ قُلْ هَلْ
کھد دیا اللہ ہمارے لئے کھد دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے کھد دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ
تم انتظار کرتے ہو ہم پر مگر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيَدِنَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ۝

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بَأْيَدِنَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ
اللہ کوئی عذاب سے اس پاس یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو ہم تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے (منتظر)

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (جی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِلَّا كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِلَّا كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا
آپ کہیں تم خرچ کرو خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہ قبول کیا جائے گا تم سے بیشک تم تم ہو قوم

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو قوم

فَاسْقِيَنَّ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَاسْقِيَنَّ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا
فاسق (جمع)، اور نہ اُن سے مانع ہوا کہ قبول کیا جائے ان سے ان کا خرچ مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

فاسقین (ان فافول کی قوم)۔ اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

يَا لِلّٰهِ وَيَرْسُوْلِهِ وَلَا يَأْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ

يَا لِلّٰهِ	وَيَرْسُوْلِهِ	وَلَا يَأْتُوْنَ	الصَّلٰوةَ	اِلَّا	وَهُمْ	كُسَالٰى	وَلَا يُنْفِقُوْنَ
اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور	وہ نہیں آتے	نماز	مگر	اور وہ	سست اور وہ خرچ نہیں کرتے

اللہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

اِلَّا وَهُمْ كِرْهُوْنَ ۝۵۳ فَلَا تَعْجَبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا

اِلَّا	وَهُمْ	كِرْهُوْنَ	فَلَا تَعْجَبْكَ	اَمْوَالُهُمْ	وَلَا	اَوْلَادُهُمْ	اِنَّمَا
مگر	اور وہ	ناخوشی سے	سو تمہیں تعجب نہ ہو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	بھی

مگر ناخوشی سے - سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيْدُ	اللّٰهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَتَرْهَقَ	اَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	اس سے	یہی	دنیا کی زندگی	اور نکلیں	ان کی جانیں	اور وہ	

اللہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

كٰفِرُوْنَ ۝۵۴ وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ

كٰفِرُوْنَ	وَيَحْلِفُوْنَ	بِاللّٰهِ	اِنَّهُمْ	لَمِنْكُمْ	وَمَا	هُمْ	مِنْكُمْ	وَلٰكِنَّهُمْ	قَوْمٌ
کافر ہوں	اور تمہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	بیتک وہ	البتہ تم ہیے	حالانکہ	نہیں	وہ	تم میں سے	اور لیکن وہ قوم

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیشک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، بیکر وہ دگ

يَفْرَقُوْنَ ۝۵۵ لَوْ يَجِدُوْنَ مَلَجًا اَوْ مَغْرِبًا اَوْ مَدَّخَلًا لَّوَكُنُوْا اِلَيْهِ

يَفْرَقُوْنَ	لَوْ يَجِدُوْنَ	مَلَجًا	اَوْ	مَغْرِبًا	اَوْ	مَدَّخَلًا	لَّوَكُنُوْا	اِلَيْهِ
ڈرتے ہیں	اگر وہ پائیں	پناہ کی جگہ	یا	اور غار (جمع)	یا	گھنے کی جگہ	تو وہ پھر جائیں	اس کی طرف

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھنے (سرمانے) کی جگہ، تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

وَهُمْ يَجْجَحُوْنَ ۝۵۶ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّلِيْزُكَ فِي الصَّدَقٰتِ فَاِنْ اَعْطُوْا مِنْهَا

وَهُمْ	يَجْجَحُوْنَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَّلِيْزُكَ	فِي	الصَّدَقٰتِ	فَاِنْ	اَعْطُوْا	مِنْهَا
اور وہ	ریساں تڑاتے ہیں	اور ان میں سے	جو (یعنی)	طعن کرتا آئے	میں	صدقات	سو اگر	انہیں دیا جائے	اس سے

ریساں تڑاتے ہوئے - اور ان میں سے یعنی آپ پر صدقات (کی تعظیم میں) طعن کرتے ہیں، سو اگر اس سے انہیں دیدیا جائے

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں نہ دیا جائے اس سے اس وقت وہ ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

جو انہیں دیا اللہ اور اس کا رسول اور وہ کہتے ہمیں کافی ہے اللہ اب ہمیں دے گا اللہ

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا اور وہ کہتے ہمیں اللہ کافی ہے اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

سے اپنا فضل اور اس کا رسول بیشک ہم طرف اللہ رغبت رکھتے ہیں صرف زکوٰۃ مفلس (جمع)

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں - زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفلسوں کا

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

مسکین (جمع) محتاج اور کام کرنے والے اس پر اور الفت دی جائے ان کے دل اور میں (گروں) (کچھ دینے)

اور محتاجوں کا اور اس پر کام کرنے والے (کام کرنے والے) اور (ان لوگوں کا) جنہیں (اسلام کی) الفت دی جائے اور گروں کے چھوڑنے (آزاد کرانے)

وَالْغَرَمِيِّنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْبَيْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغَرَمِيِّنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْبَيْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط

تھاوان بھرنے والے قرض اور میں اللہ کی راہ اور مسافر فریضہ (مقرر ہوا) سے اللہ

اور قرض داروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے مقرر کیا ہوا ہے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

اور اللہ علم والا حکمت والا اور ان میں سے جو لوگ ایذا دیتے (ساتے) ہیں نبی اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا حکمت والا ہے - اور ان میں سے بعض لوگ نبی کو ستانے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ أَذُنٌ قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِمُؤْمِنِينَ

هُوَ أَذُنٌ قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِمُؤْمِنِينَ

وہ (یہ) کان آپ کہیں کان بھلاں تمہارے وہ ایمان لاتے ہیں اللہ پر اور یقین رکھتے ہیں مومنوں پر

یہ تو کان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان تمہاری بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ

اور رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے تم میں اور جو لوگ ستاتے ہیں اللہ کا رسول ان کے لئے

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، میں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عَذَابٌ أَلِيمٌ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عذاب دردناک وہ نہیں کھاتے ہیں اللہ کی تمہاری جگہ تاکہ تمہیں خوش کرے اور اللہ اور اس کا رسول زیادہ حق

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہارے لئے (تمہاری جگہ) اللہ کی نہیں کھاتے ہیں تاکہ تمہیں خوش کرے، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۚ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُخَادُّ اللَّهَ

أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۚ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُخَادُّ اللَّهَ

کہ وہ ان کو خوش کرے اگر وہ ایمان والے ہیں کیا وہ نہیں جانتے کہ وہ جو متبادل کرے گا اللہ

کہ وہ انہیں خوش کرے، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ جو متبادل کرے گا اللہ کا

وَرَسُولُهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۚ

وَرَسُولُهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۚ

اور اس کے رسول کا تو بیگ اس کے لئے دوزخ کی آگ ہمیشہ رہیں گے اس میں یہ رسول اللہ بڑی

اور اس کے رسول کا تو بیگ اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رسوائی ہے۔

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

ڈرتے ہیں منافق (جمع) کہ نازل ہو ان مسلمانوں پر کوئی سورہ انہیں بتادے وہ جو میں ان کے دل (جمع)

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورہ نازل رہے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

قُلْ اسْتَغْفِرُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿۹۳﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَيَقُولُنَّ

قُلْ اسْتَغْفِرُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَيَقُولُنَّ
آپ کہیں تم غلطی کرتے ہو، بیشک اللہ کھولنے والا جس سے تم ڈرتے ہو اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

آپ کہیں تم غلطی (ہنسی مذاق) کرتے رہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ اسے کھولنے والا ہے (کھول کر لا سکا) اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے
إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿۹۴﴾

إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ
کہا نہیں، ہم تھے دل لگی کرتے اور کھیل کرتے آپ کہیں کیا اللہ کے اور اس کی آیات اور اس کے رسول تم تھے ہنسی کرتے

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول سے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَدُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَدُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ
نہ بناؤ بھانسنے تم کافر ہو گئے ہو بعد تمہارا پنا، ایمان اگر ہم معاف کر دیں سے کو، ایک گروہ تم میں سے

بھانسنے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿۹۵﴾ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ

نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿۹۵﴾ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
ہم عذاب دیں ایک گروہ (گروہ) اس لئے کہ وہ تھے مجرم جمع، منافق مرد جمع، اور منافق عورتیں

تو وہ سے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے۔ منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
ان میں سے بعض بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنس) ہیں، بُرائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۹۶﴾

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۹۶﴾
اور بند رکھتے ہیں اپنے ہاتھ وہ بھول بیٹھے اللہ تو اسے نہیں بھلا دیا بیشک منافق (جمع) وہ لای، نافرمان (جمع)

اور اپنے ہاتھ دھمکیاں نوج کرنے سے بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق ہی نافرمان ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا، منافق مرد (جمع)، اور منافق عورتیں، اور کفار (جمع)، جہنم کی آگ، ہمیشہ رہیں گے، اس میں

اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی ان کے لئے کافی ہے، ان پر لعنت، اللہ، اور ان کیلئے عذاب، ہمیشہ رہنے والا، جس طرح وہ لوگ جو تم سے قبل

وہی ان کے لئے کافی ہے، اور ان پر اللہ کی لعنت ہے، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب ہے۔ جس طرح وہ لوگ جہنم سے قبل تھے

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثُرَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ
وہ تھے بہت زور والے، تم سے قوت، اور زیادہ مال میں، اور اولاد، سو انہوں نے فائدہ اٹھایا، اپنے حصے سے

وہ تم سے بہت زور والے تھے قوت میں، اور زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ
سو تم فائدہ اٹھاؤ، اپنے حصے سے جیسے انہوں نے فائدہ اٹھایا، وہ لوگ جو تم سے پہلے، اپنے حصے سے اور تم گئے

سو تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھاؤ، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا، جو تم سے پہلے تھے، اور تم (بڑی باتوں میں) گئے

كَالَّذِينَ خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ

كَالَّذِينَ خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
جیسے وہ گئے، وہی لوگ، اکارت گئے، ان کے عمل (جمع)، دنیا میں، اور آخرت، اور وہی لوگ، وہ

جیسے وہ گئے تھے وہی لوگ، ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ، ہیں

الْخٰسِرُونَ ۝۶۹ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ

الْخٰسِرُونَ ۝۶۹ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک نہ آئی، خبر، وہ لوگ جو ان سے پہلے، قوم نوح، اور عاد

خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح، اور عاد

وَتُؤَدُّ قَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَتُؤَدُّ	قَوْمَ إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور ثمود	اور قوم ابراہیم	اور مدین والے	اور اُنٹی ہوئی بستانیں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)

اور ثمود، اور قوم ابراہیم اور مدین والے، اور وہ بستانیں جو اُلٹ دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے

يَا لَيْسَنِي فَمَا كَانَ اللَّهُ يَظْلِمُهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

يَا لَيْسَنِي	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	يَظْلِمُهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
دعا ختم	اور اُن کی	اللہ	کو وہ ان پر ظلم کرتا	لیکن	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	اور

دعا ختم اور ثمود کے ساتھ، سوائے ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	ان میں سے بعض	رفیق (جمع)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلائی کا

مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے) رفیق ہیں، وہ بھلائی کا حکم دیتے ہیں،

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اور روکتے ہیں	سے	برائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ

اور برائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،

وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

وَيُطِيعُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ
اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	وہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ	غالب

اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب

حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
حکمت والا	وعدہ دیا	اللہ	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	جنتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں

حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات رہنے کے باغات ہیں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے،

یہ بڑی کامیابی ہے - اے نبی! کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں۔

اور ان پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پٹنے کی بُری جگہ ہے۔ وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں

کرامتوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا سکہ لگا دیا، اور اپنے اسلام (لئے) عیبیوں کے کفر کیا، اور انہوں نے (اس چیز کا) قصد کیا

[illegible]

سو اگر وہ تو میرے لئے ان کے درستی ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا،

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
دنیا میں	اور آخرت	اور نہیں	ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی	اور نہ کوئی مددگار

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہوگا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار ۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ اللّٰهَ	لَئِنْ	اٰتٰنَا	مِنْ	فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ مگر	ہمیں دے سے	اپنا فضل	ضرور صدقہ میں ہم	اور ہم ضرور ہو جائیں گے	

اور ان میں سے (بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دیں گے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	فَلَمَّا	اٰتٰهُمْ	مِنْ	فَضْلِهٖ	بَخِلُوْا	بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے	صالح (جمع)	پھر جب	اس دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا اس میں	اور پھر گئے	اور وہ

صالحین (نیکیوں والے) میں سے ۔ پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ۝ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِیْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰی یَوْمٍ یَّلْقَوْنَهٗٓ بِمَا

مُعْرِضُوْنَ	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِیْ	قُلُوْبِهِمْ	اِلٰی	یَوْمٍ	یَّلْقَوْنَهٗٓ	بِمَا
دو گردانی کرنے والے ہیں	تو اس کے بعد ان کا انجا کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ

وہ دو گردانی کرنے والے ہیں ۔ تو اللہ نے اس کا انجا کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا (روز قیامت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے ، کیونکہ

اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَپَسَا كَانُوْا یَكْذِبُوْنَ ۝ اَلَمْ یَعْلَمُوْا اَنَّ

اٰخَلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا	وَعَدُوْهُ	وَپَسَا	كَانُوْا	یَكْذِبُوْنَ	اَلَمْ	یَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے خلاف کیا	اللہ	جو	اس کے لئے وعدہ کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا نہیں	وہ جانتے	کہ	

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا ، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے ۔ کیا وہ نہیں جانتے ؟ کہ

اللّٰهَ یَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝

اللّٰهَ	یَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلٰمُ	الْغُیُوْبِ
اللہ	جانتا ہے	ان کے بھیج	اور ان کی سرگوشی	اور یہ کہ	اللہ	خوب جاننے والا	غیب کی باتیں

اللہ ان کے بھیج اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے ۔ اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جاننے والا ہے ۔

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وہ لوگ جو عیب لگاتے ہیں، خوشی سے کرتے ہیں، سے (جو) مومن (جمع) میں صدقہ (جمع) خیرات اور

وہ لوگ جو ان مومنوں پر عیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وہ لوگ جو جوہ نہیں پاتے مگر اپنی محنت وہ مذاق کرتے ہیں ان سے مذاق (کا جواب) اللہ ان سے

اور وہ لوگ نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کا صلہ) وہ (مناظر) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ

وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ اور ان کے لئے عذاب دردناک تو بخش ماگ ان کے لئے یا بخش نہ ماگ ان کے لئے اگر

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ ان کے لئے بخش ماگیں یا ان کے لئے بخش نہ ماگیں (برابر ہے) اگر

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ تو بخش ماگے ان کے لئے ستر بار تو ہرگز نہ بخشنے گا اللہ ان کو یہ کیونکہ وہ

تم ان کے لئے ستر بار (بھی) بخش ماگو گے اللہ انہیں ہرگز نہ بخشنے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۱۰۲

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ انہوں نے کفر کیا اللہ سے اور اس کا رسول اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ نافرمان (جمع)

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا خوش ہوئے پیچھے رہنے والے اپنے بیٹھ رہنے سے خلافت (پیچھے) رسول اللہ اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

پیچھے رہ جانے والے رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْ قُلْ

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گری میں کوچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

جہنم کی آگ سب سے زیادہ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا

يُبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

يُبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

ان سے پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں (جہاد کے لئے) لنگے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم ہرگز نہ نکلو گے میرے ساتھ کہیں بھی ہرگز نہ نکلو گے اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوُّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقَعْدِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

مَعِيَ عَدُوُّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقَعْدِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

میرے ساتھ دشمن (بیشک تم نے پسند کیا) بیٹھ رہنے کو پہلی بار سوئم بیٹھو ساتھ بیچہ رہ جانے والے

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴

اور نہ پڑھنا نماز پر کوئی ان سے مر گیا کبھی اور نہ کھڑے ہونا پر اس کی قبر بیشک وہ

ان میں سے کوئی مر جائے تو کبھی اس پر نماز (جنازہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

كَفَرُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿۸۳﴾ وَلَا تَعْبُكَ

كَفَرُوا	بِاللّٰهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا تَعْبُكَ
----------	-----------	-------------	-----------	--------	-----------	----------------

انہوں نے کفر کیا اللہ سے اور اس کا رسول اور وہ مرے جبکہ وہ نافرمان اور آپ کو تعجب میں نہ دالیں

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ (اس حال میں) مرے جبکہ وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ دالیں

أَمْوَالُهُمْ	وَأَوْلَادُهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللّٰهُ	أَنْ	يُعَذِّبَهُمْ	بِفَا	فِي	الدُّنْيَا
---------------	-----------------	----------	---------	---------	------	---------------	-------	-----	------------

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ أَمِنُوا بِاللّٰهِ

وَتَرْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	أَمِنُوا	بِاللّٰهِ
------------	--------------	--------	------------	---------	------------	---------	------	----------	-----------

اور نکلیں ان کی جانیں جبکہ وہ کافر ہوں اور جب نازل کی جاتی ہے کوئی سورت کہ ایمان لاؤ اللہ پر

اور (اس حال میں) ان کی جانیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	أَسْتَأْذِنَكَ	أُولُوا	الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
-------------	------	-----------	----------------	---------	-----------	----------	-----------	---------

اور جہاد کرو ساتھ اس کا رسول آپ کی اجازت چاہتے ہیں مقدور والے ان سے اور کہتے ہیں چھوڑ دے

اور اس کے رسول کے ساتھ (مل کر) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ کی اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں ہمیں چھوڑ دے

تَكُنْ مَعَ الْقُعَيْدِينَ ﴿۸۵﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

تَكُنْ	مَعَ	الْقُعَيْدِينَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
--------	------	----------------	--------	--------	-----------	------	--------------	----------	-------

ہم ہو جائیں ساتھ بیٹھ رہ جانے والے وہ راضی ہوئے کہ وہ ہو جائیں ساتھ بیکھرہ جانے والے اور ہر لگ گئی پر

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ بیکھرہ جانے والی عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۸۶﴾	لَكِنِ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	أَمِنُوا	مَعَ
-------------	-----------------------------	--------	------------	-------------	----------	------

ان کے دل سودہ سمجھتے نہیں لیکن رسول اور وہ لوگ جو ایمان لائے اس کے ساتھ

ان کے دلوں پر، سودہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ایمان لائے اس کے ساتھ

جَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ

جَهْدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأَوْلِيَّكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأُولَئِكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور وہی لوگ

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمُفْلِحُونَ ﴿۸۸﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

هُمْ	الْمُفْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں	

فلاح (دو جہن کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں،

خِلْدَيْنِ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۸۹﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خِلْدَيْنِ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنْ	الْأَعْرَابِ
بیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	بہانہ بنانے والے	سے	دیہات (جمع)

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے بہانہ بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت دی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۹۰﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی حرج	جب	وہ خیر خواہ ہوں

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی حرج، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ ۖ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیکی کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	

اس کے رسول کے، نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	أَتَوْكَ	لِتَحْمِلَهُمْ	قُلْتَ	لَا	أَجِدُ	مَا	أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب	آپ کے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں سہا کر لیں	آپ نے کہا	میں نہیں پاتا	جہیں سوار کروں	اس پر			

اور نہ ان لوگوں پر کوئی حرج ہے کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں سہا کر لیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سہا نہیں کہ اس پر یہی سوار کروں

تَوَلَّوْا قَاعَيْنَهُمْ تَفِيضٌ مِّنَ الدَّمِّ حَزًّا إِلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ۝۱۲

تَوَلَّوْا	قَاعَيْنَهُمْ	تَفِيضٌ	مِّنَ	الدَّمِّ	حَزًّا	إِلَّا	يَجِدُوا	مَا	يُنْفِقُونَ
وہ لوٹے	اور ان کی آنکھیں	بہر رہی ہیں	سے	آنسو جمع	غم سے	کودہ نہیں پاتے	جو	دہ خرچ کریں	

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو خرچ کر سکیں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنَاءُ رَضَوْا بِأَنْ يَكُونُوا

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنَاءُ	رَضَوْا	بِأَنْ	يَكُونُوا
ایکے سوا نہیں	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت پاتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ	وہ ہو جائیں

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہو گئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۳

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ
ساتھ	پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے	

پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ
عذر لائیں گے تمہارے پاس جب تم لوٹ کر جاؤ گے ان کی طرف آپ کہیں عذر نہ کرو برگزین یقین نہ کریں گے

جب تم ان کی طرف لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے پاس عذر لائیں گے۔ آپ کہیں عذر نہ کرو، ہم برگزین یقین نہ کریں گے

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
تمہارا ہمیں بتا چکا ہے اللہ تمہاری سب خبریں (حالات) اور ابھی دیکھے گا اللہ تمہارے کام اور اس رسول پھر

تمہارا، اللہ ہمیں تمہاری سب خبریں بتا چکا ہے، اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے کام دیکھے گا، پھر

تُرْجَوْنَ إِلَىٰ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

تُرْجَوْنَ إِلَىٰ عَلِيمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
تم لوٹے جاؤ گے طرف جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر پھر وہ تمہیں بتا دے گا وہ جو تم کرتے تھے

تم پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹے جاؤ گے، تم ہو کر تھے پھر وہ تمہیں بتا دے گا۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ
اب نہیں کھائیں گے اللہ کی تمہارے آگے جب واپس جاؤ گے تم ان کی طرف انہیں کہیں تم درگزر کرو ان سے سو خیال نہ کرو ان کا

جب تم ان کی طرف واپس جاؤ گے اب تمہارے آگے اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو ان کا خیال نہ کرو

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
بیشک وہ بلید اور ان کا ٹھکانہ جہنم بدلہ اس کا جو وہ کھاتے تھے وہ قسمیں کھاتے ہیں تمہارے آگے

بیشک وہ بلید ہیں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اس کا بدلہ جو وہ کھاتے تھے۔ وہ تمہارے آگے قسمیں کھاتے ہیں

لَتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ

لَتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ
تاکہ تم راضی ہو جاؤ ان سے سو اگر تم راضی ہو جاؤ ان سے تو بیشک اللہ راضی نہیں ہوتا سے لوگ

تاکہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، سو اگر تم ان سے راضی (بھی) ہو جاؤ تو بے شک اللہ راضی نہیں ہوتا

الْفٰسِقِيْنَ ۝۹۱ اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَّاجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ

الْفٰسِقِيْنَ	الْاَعْرَابُ	اَشَدُّ	كُفْرًا	وَنِفَاقًا	وَّاجْدَرُ	اَلَّا يَعْلَمُوْا	حُدُوْدَ
نافرمان	دیہاتی	بہت سخت	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق	کہ وہ نہ جانیں	احکام

نافرمان لوگوں سے۔ دیہاتی کفر اور نفاق میں بہت سخت ہیں، اور زیادہ لائق ہیں کہ وہ نہ جانیں جو احکام

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ وَاَللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۹۲ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَاَللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	وَمِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ
جو	نازل کئے	اللہ	پر	اپنا رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو

اللہ نے اپنے رسول پر نازل کئے، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور بعض دیہاتی میں جو

يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَابُّ عَلَيْهِمْ ذَاۓِرَةُ السَّوْءِ

يَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمُ	الدَّوَابُّ	عَلَيْهِمْ	ذَاۓِرَةُ	السَّوْءِ
لیتے ہیں (کچھ)	جو وہ خرچ کرتے ہیں	تاوان	اور انتظار کرتے ہیں	تمہارے لئے	گردشیں	ان پر	گردش	بری

(اللہ کا میں) جو خرچ کرتے ہیں اسے تاوان سمجھتے ہیں اور تمہارے لئے گردشوں کا انتظار کرتے ہیں، انہی پر ہے بُری گردش،

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۹۳ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

وَاللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَمِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو	ایمان لکھتے ہیں	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور بعض دیہاتی میں جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبٰی عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلٰتِ الرُّسُوْلِ اِلَّا تَهَاقُرَ ۝۹۴

وَيَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	قُرْبٰی	عِنْدَ اللّٰهِ	وَصَلٰتِ	الرُّسُوْلِ	اِلَّا	تَهَاقُرَ
اور سمجھتے ہیں	جو وہ خرچ کریں	نزدیکیاں	اللہ سے	اور	دُعائیں	رسول	ہاں ہاں (یقیناً وہ)

اور جو وہ خرچ کرتے ہیں اسے اللہ سے نزدیکیوں اور رسول کی دعائیں (یعنی کاذب) سمجھتے ہیں، ہاں ہاں (یقیناً وہ) نزدیکی (کا ذریعہ) ہے

لَهُمْ سَيِّدٌ خَلَمَ اللّٰهُ فِي رَحْمَتِهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۹۵ وَالسَّيْقُوْنَ ۝۹۶ وَالْاَوَّلُوْنَ

لَهُمْ	سَيِّدٌ	خَلَمَ	اللّٰهُ	فِي رَحْمَتِهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَالسَّيْقُوْنَ	وَالْاَوَّلُوْنَ
ان کے لئے	مہلدا	داخل کر دیا	اللہ	میں	اپنی رحمت	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور سب سے پہلے

ان کے لئے، اللہ مہلدا نہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور سب سے پہلے (ایمان والوں میں) سبقت کرنے والے

مِنَ الْمُهْجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

مِنَ	الْمُهْجِرِينَ	وَالْأَنْصَارِ	وَالَّذِينَ	اتَّبَعُوهُمْ	بِإِحْسَانٍ	رَضِيَ اللَّهُ	عَنْهُمْ	وَ
سے	مہاجرین	اور انصار	اور جن لوگوں	انہوں نے پیروی کی	نیکی کے ساتھ	راضی ہوا اللہ	ان سے	اور

بہاجرین اور انصار میں سے، اور جنہوں نے نیکی کے ساتھ پیروی کی، اللہ ان سے راضی ہوا، اور

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضُوا	عَنْهُ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
وہ راضی ہوئے	اس سے	اور تیار کیا اس نے	ان کے لئے	باغات	جتنی بھی	ان کے نیچے	نہیں	ہمیشہ رہیں گے	ان میں	ہمیشہ

وہ اس سے راضی ہوئے، اور اس نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ثَو

ذَٰلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	۝	وَمِمَّنْ	حَوْلَكُم	مِّنَ	الْأَعْرَابِ	مُنْفِقُونَ	ثَو
یہ	کامیابی بڑی	اور	ان میں جو	تمہارے ارد گرد	سے بعض	دیہاتی	منافق (جمع)	اور	

یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جو دیہاتی تمہارے ارد گرد ہیں ان میں سے بعض منافق ہیں، اور

مِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ

مِنَ	أَهْلِ	الْمَدِينَةِ	مَرَدُوا	عَلَى	النِّفَاقِ	لَا	تَعْلَمُهُمْ	نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ
سے بعض	مدینہ والے	اڑے ہوئے ہیں	پر	نفاق	تم نہیں جانتے ان کو	ہم	جانتے ہیں انہیں		

مدینہ والوں میں سے بعض نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے، ہم انہیں جانتے ہیں

سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝ وَأَخْرُونا

سَنُعَذِّبُهُمْ	مَّرَّتَيْنِ	ثُمَّ	يُرَدُّونَ	إِلَىٰ	عَذَابٍ	عَظِيمٍ	وَأَخْرُونا
جلد ہم انہیں عذاب دیں گے	دو بار	پھر	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	عذاب	عظیم	اور کچھ اور

اور ہم جلد انہیں دوبار عذاب دیں گے، پھر وہ عذاب عظیم کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کچھ اور ہیں

اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ

اعْتَرَفُوا	بِذُنُوبِهِمْ	خَلَطُوا	عَمَلًا	صَالِحًا	وَآخَرَ	سَيِّئًا	عَسَىٰ	اللَّهُ	أَنْ
انہوں نے اعتراف کیا	اپنے گناہوں کا	انہوں نے ملایا	ایک عمل اچھا	اور دوسرا	بُرا	قرب ہے	اللہ	کہ	

جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا، انہوں نے ایک اچھا اور دوسرا بُرا عمل ملایا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبُ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۰۱ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ

يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ
معناں کر دے انہیں بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

انہیں معاف کر دے، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ
انہیں اور صاف کر دے اس سے اور دعا کر دے ان پر بیشک آپ کی دعا سکون ان کے لئے اور اللہ

اور صاف کر دیں اس سے، اور ان پر دعا لے کر دیں، بیشک آپ کی دعا ان کے لئے رباحت، سکون ہے اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱۰۲ اَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ اَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ
سننے والا جاننے والا کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ وہ قبول کرتا ہے توبہ سے۔ کی اپنے بندے اور قبول کرتا ہے

سننے والا، جاننے والا ہے۔ کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور قبول کرتا ہے

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۱۰۳ وَقِيلَ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۱۰۳ وَقِيلَ اَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ
صدقات اور یہ کہ اللہ وہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کے جاؤ، پس اب دیکھو گا اللہ

صدقات، اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کے جاؤ، پس اب دیکھو گا اللہ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
تہا سے عمل اور اس کا رسول اور مومن (جمع) اور جلد لوٹائے جاؤ گے طرف جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر

اور اس کا رسول اور مومن تہا سے عمل، اور تم جلد پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۰۴ وَأَخْرَجُوا مُرَجُومَ لَأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۰۴ وَأَخْرَجُوا مُرَجُومَ لَأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ
سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے اور کچھ اور میں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گا، خواہ وہ انہیں عذاب دے

سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے۔ اور کچھ اور میں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گا، خواہ وہ انہیں عذاب دے

وَأَمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضُرًا

وَأَمَّا	يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مَسْجِدًا	ضُرًا
اور خواہ	توبہ قبول کر لے ان کی	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے بنائی	مسجد

اور خواہ اُن کی توبہ قبول کر لے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے مسجد (اور نقصان پہنچانے کے لئے) بنائی

وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِرْصَادًا	لِّمَنْ	حَارَبَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
اور کفر کے لئے	اور بچھوٹ ڈالنے کو	درمیان	مومن (جمع)	اور گھات کی جگہ بنانے کے لئے	اُن کے واسطے جو	اس جنگ کی	اللہ	اور اس کا رسول

اور کفر کرنے کے لئے، اور مومنوں کے درمیان بچھوٹ ڈالنے کے لئے اور اُس کے واسطے گھات کی جگہ بنانے کے لئے جس نے اللہ اور اس کے رسول کی جنگ کی

مِنْ قَبْلُ وَيُخْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَيُخْلِفْنَ	إِنْ	أَرَدْنَا	إِلَّا	الْحُسْنَى	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
سے پہلے	اور البتہ تمہیں کھائیں گے	نہیں	ہم نے چاہا	مگر صرف	بھلائی	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	وہ یقیناً

اس سے پہلے، اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی، اور اللہ گواہی دیتا ہے وہ یقیناً

لَكَذِبُونَ ۝ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ

لَكَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لَّمَسْجِدٌ	أُسِّسَ	عَلَى	التَّقْوَى	مِنْ أَوَّلِ
جھوٹے ہیں	آپ نہ کھڑے ہونا	اس میں	کبھی	بیشک وہ مسجد	بنیاد رکھی گئی	پر	تقویٰ	سے پہلے

جھوٹے ہیں۔ آپ اس میں کبھی کھڑے نہ ہونا، بیشک وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے

يَوْمَ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

يَوْمَ	أَحَقُّ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ
دن	زیادہ لائق	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں ایسے لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ پاک رہیں	اور اللہ	محبوب رکھتا ہے

زیادہ لائق ہے کہ آپ اس میں کھڑے ہوں اس میں ایسے لوگ ہیں جو چاہتے ہیں کہ وہ پاک رہیں، اور اللہ محبوب رکھتا ہے

الْمُطَهَّرِينَ ۝ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ

الْمُطَهَّرِينَ	أَفَمَنْ	أَسَّسَ	بُنْيَانَهُ	عَلَى	تَقْوَى	مِنْ	اللَّهُ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٍ
پاک رہنے والے	سو کیا وہ جو	بنیاد رکھی	اپنی عمارت	پر	خوف	اللہ سے	اور خوشنودی	بہتر	

پاک رہنے والوں کو۔ سو کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی، وہ بہتر ہے؟

أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُيَّانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

اَمْ مَنْ	اَسَّسَ	بُيَّانَهُ	عَلَى	شَفَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَأَنهَارَ	بِهِ	فِي	نَارِ	جَهَنَّمَ
یا	جو جس	بنیاد رکھی	اپنی	عمارت	پس	کنارہ	کھائی	گرنے والا	سوگر پڑی	اسکو	لڑکی میں

یا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد رکھی گرنے والی کھائی (گڑھے) کے کنارہ پر رکھی، سودہ اسکو لے کر دوزخ کی آگ میں گر پڑی،

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ	لَا يَزَالُ	بُنْيَانُهُمُ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيبَةً
اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	(ظالم جمع)	ہمیشہ رہے گی	ان کی عمارت	جو کہ	بنیاد رکھی	شک

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہ عمارت جس کی انہوں نے بنیاد رکھی ہے ہمیشہ شک ڈالتی رہے گی

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَّا أَنْ	تَقَطَّعَ	قُلُوبُهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	إِنَّ اللَّهَ	اشْتَرَى
میں	ان کے دل	مگر	یہ کہ ٹکڑے ہو جائیں	ان کے دل	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	بیشک	اللہ

ان کے دلوں میں، مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک اللہ نے خرید لیں

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي

مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	أَنْفُسَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنْ	لَهُمُ	الْجَنَّةُ	يُقَاتِلُونَ	فِي
سے	مومن (جمع)	ان کی جانیں	اور ان کے مال	اس کے بدلے	ان کے لئے	جنت	وہ لڑتے ہیں	میں

مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال اس کے بدلے کہ ان کے لئے جنت ہے، وہ لڑتے ہیں

سَبِيلَ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

سَبِيلَ	اللَّهِ	فَيُقْتَلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَعَدَّا	عَلَيْهِ	حَقًّا	فِي	التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ
اللہ کی	راہ	سودہ مارتے ہیں	اور مارے جاتے ہیں	وعدہ	اس پر	سچا	توریت میں	اور انجیل	

اللہ کی راہ میں سودہ مارتے ہیں اور مارے (بھی) جاتے ہیں اس پر سچا وعدہ ہے توریت میں، اور انجیل

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي

وَالْقُرْآنِ	وَمَنْ	أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	مِنَ	اللَّهِ	فَاسْتَبْشِرُوا	بِبَيْعِكُمُ	الَّذِي
اور قرآن	اور کون	زیادہ پورا کرے گا	اپنا وعدہ	اللہ سے	پس خوشیاں مناؤ	اپنے سودے پر	جو کہ	

اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ
تم نے سو دیا اس سے اور یہ وہ کامیابی عظیم توبہ کرنے والے عبادت کرنے والے حمد و ثنا کرنے والے

تم نے اس سو دیا ہے اور یہ عظیم کامیابی ہے - توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد و ثنا کرنے والے

السَّائِحُونَ الرُّكْعُونَ السُّجَّدُونَ الْأُمُورُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

السَّائِحُونَ الرُّكْعُونَ السُّجَّدُونَ الْأُمُورُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
سفر کرنے والے رکوع کرنے والے سجدہ کرنے والے حکم دینے والے نیکی اور روکنے والے سے بُرائی

(راہِ فلاح) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے اور بُرائی سے روکنے والے

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے اللہ کی حدود اور خوشخبری دو مومن جمع) نہیں ہے نبی کے لئے اور جوگ ایمان لائے (مومن)

اور اللہ کی (مقام کردہ) حدود کی حفاظت کرنے والے، اور مومن کو خوشخبری دو۔ نبی کے لئے اور مومنوں کے لئے (نشانی) نہیں

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ
کہ وہ بخشش چاہیں مشرکوں کے لئے خواہ وہ ان کے قربت دار اس کے بعد جب ظاہر ہو گیا ان پر

کہ وہ مشرکوں کے لئے بخشش چاہیں، خواہ وہ ان کے قربت دار ہوں، اس کے بعد جبکہ ان پر ظاہر ہو گیا

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۱۳ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ
کہ وہ دوزخ والے اور نہ تھا بخشش چاہنا ابراہیم اپنے باپ کے لئے مگر ایک وعدہ کے سبب

کہ وہ دوزخ والے ہیں - اور ابراہیم کا اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب

وَعَدَاهَا آيَاةٌ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

وَعَدَاهَا آيَاةٌ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ
جواس وعدہ کیا اس سے پھر جب ظاہر ہو گیا اس پر کہ وہ اللہ کا دشمن وہ بیزار ہو گیا اس بیشک ابراہیم نرم دل

جو وہ اس سے کر چکے تھے، پھر جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گئے، بیشک ابراہیم نرم دل

حَلِيمٌ ۱۳۳ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا

حَلِيمٌ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا
بردار اور نہیں ہے اللہ کدہ گراہ کرے کوئی قوم بعد جب انہیں ہدایت دیدی جب تک واضح کرنے ان پر جس

بردار تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ کسی کو اس کے بعد گراہ کرے جبکہ انہیں ہدایت دیدی جب تک ان پر واضح نہ کرے جس سے

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۳۴ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۳۴ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وہ پرہیز کریں بیشک اللہ ہر شے جاننے والا بیشک اللہ اس کے بادشاہت آسمانوں اور زمین

وہ پرہیز کریں، بیشک اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے۔ بیشک اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی،

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۱۳۵ لَقَدْ تَابَ

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۱۳۵ لَقَدْ تَابَ
وہ زندہ کرتا اور مارتا ہے کوئی اللہ کے سوا سے کوئی حمایتی اور نہ مددگار البتہ توبہ فرمائی

وہ زندہ کرتا ہے اور روہی، مارتا ہے، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ مددگار۔ البتہ توبہ فرمائی

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
اللہ پر نبی اور مہاجرین اور انصار وہ جنہوں نے اس کی پیروی کی میں گھڑی تنگ

اللہ نے نبی پر، اور مہاجرین و انصار پر، جنہوں نے تنگی کی گھڑی میں اس کی پیروی کی،

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ
اس کے بعد جب قریب تھا پھر جائیں دل (یعنی) ایک فریق ان سے پھر وہ متوجہ ہوا ان پر بیشک ان پر

اس کے بعد جبکہ قریب تھا کہ ان میں سے ایک فریق کے دل پھربائیں، پھر وہ ان پر متوجہ ہوا، بیشک وہ ان پر

رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۳۶ وَ عَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ

رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ۱۳۶ وَ عَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ
مہربان نہایت رحم کرنے والا اور پر وہ تین وہ جو پیچھے رکھا گیا یہاں تک جب تنگ ہو گئی ان پر

مہربان، نہایت رحم کرنے والا ہے۔ اور ان تین پر رحمن کا معاملہ پیچھے رکھا گیا تھا یہاں تک کہ ان پر تنگ ہو گئی

الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

الْأَرْضُ	بِمَا رَحَّبَتْ	وَضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَظَنُّوا	أَنْ	لَا مَلْجَأَ	مِنَ اللَّهِ
زمین	باوجود کشادگی	اور قہ تنگ ہو گئی	ان پر	ان کی جانیں	اور انہوں نے جان لیا	کہ	نہیں پناہ	سے اللہ

زمین اپنی کشادگی کے باوجود اور ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں (اپنی جانوں سے تنگ آ گئے) اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے کوئی پناہ نہیں

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۱۸ يٰٓأَيُّهَا

إِلَّا إِلَيْهِ	ثُمَّ تَابَ	عَلَيْهِمْ	لِيَتُوبُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	يٰٓأَيُّهَا
مگر اس طرف	پھر	وہ متوجہ ہوا ان پر	تاکہ وہ توبہ کریں	بیشک اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اے

مگر اسی کی طرف ہے، پھر وہ ان پر (اپنی رحمت سے) متوجہ ہوا تاکہ وہ توبہ کریں، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝۱۱۹ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ

الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَكُونُوا	مَعَ	الصَّادِقِينَ	مَا كَانَ	لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ
جو لوگ ایمان لائے (مومن)	ڈرو اللہ سے	اور ہو جاؤ	ساتھ	سچے لوگ	نہ تھا	مدینہ والوں کو

ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور سچے لوگوں کے ساتھ ہو جاؤ۔ (الائق) نہ تھا مدینہ والوں کو (اور انہیں)

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا

وَمَنْ	حَوْلَهُمْ	مِنَ الْأَعْرَابِ	أَنْ يَتَخَلَّفُوا	عَنْ رَسُولِ اللَّهِ	وَلَا يَرْغَبُوا
اور جو	ان کے ارد گرد	دہبائیوں میں سے	کہ وہ پیچھے رہ جاتے	سے رسول اللہ	اور یہ کہ زیادہ چاہیں

جو ان کے ارد گرد دیہاتی ہیں کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے رہ جائیں، اور یہ کہ زیادہ چاہیں

بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا

بِأَنْفُسِهِمْ	عَنْ نَفْسِهِ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	لَا يُصِيبُهُمْ	ظَمَأٌ	وَلَا نَصَبٌ	وَلَا
اپنی جانوں کو	سے	ان کی جان	یہ	اس لئے کہ وہ	نہیں پانی ان کو	کوئی پیاس	اور نہ کوئی شقت

اپنی جانوں کو ان کی جان سے، یہ اس لئے کہ ان کو نہیں پہنچتی کوئی پیاس، اور نہ کوئی شقت، اور نہ

مَخْصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

مَخْصَصَةٌ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَلَا يَطُونَ	مَوْطِئًا	يَغِيظُ	الْكُفَّارَ	وَلَا يَنَالُونَ
کوئی ٹھوک	میں	اللہ کی راہ	اور نہ وہ قدم رکھتے ہیں	ایسا قدم	غصے ہوں	کافر (جمع)

کوئی ٹھوک اللہ کی راہ میں، اور نہ وہ ایسا قدم رکھتے ہوں کہ کافر غصے ہوں، اور نہ وہ چھینے میں

مِنْ عَدُوٍّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

مِنْ عَدُوٍّ	نِيْلًا	إِلَّا	كُتِبَ لَهُمْ	بِهِ	عَمَلٌ	صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
سے	دشمن	کوئی چیز	مگر	لکھا جاتا ہے	ان کے لئے	نیک	بیشک اللہ	ضائع نہیں کرتا	اجر

دشمن سے کوئی چیز، مگر اس سے (اس کے بدلے) ان کے لئے نیک عمل لکھا جاتا ہے، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا يُنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا كَبِيرَةً	وَلَا يَقْطَعُونَ
نیکو کار (جمع)	اور نہ	دھڑکتے کرتے ہیں	خرچ	چھوٹا	اور نہ بڑا

نیکو کاروں کا - اور وہ کوئی چھوٹا یا بڑا رقم یا زیادہ خرچ نہیں کرتے اور نہ وہ طے کرتے ہیں

وَأَدْيَا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ يَجْزِيهِمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ

وَأَدْيَا	إِلَّا	كُتِبَ لَهُمْ	يَجْزِيهِمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَمَا كَانَ
کوئی وادی	مگر	لکھا جاتا ہے	ان کے لئے	تاکہ جزا دے	اللہ	بہترین	جو وہ کرتے تھے	(ان کے اعمال)

کوئی میدان، مگر ان کے لئے لکھ دیا جاتا ہے، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی انہیں بہترین جزا دے - اور (ایسے تو) نہیں

الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَأَفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا

الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَأَفَّةً	فَلَوْلَا	نَفَرَ	مِنْ كُلِّ	فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِيَتَفَقَّهُوا
مومن (جمع)	کہ وہ کوچ کریں	سب کے سب	بس کیلئے	نہ کوچ کرے	سے	ہر گروہ	ان سے	ایک جماعت	تاکہ وہ سمجھ سکیں

کہ مومن سب کے سب کوچ کریں۔ پس کیونکہ ان کے ہر گروہ میں سے ایک جماعت کوچ کرے تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝

فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا	رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ
دین میں	اور تاکہ وہ ڈر سائیں	اپنی قوم	جب	وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ (عجب نہیں)	بچتے رہیں

دین میں، اور تاکہ وہ اپنی قوم کو ڈر سائیں جب ان کی طرف لوٹیں، عجب نہیں کہ وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلْيَجِدُوا	فِيكُمْ
اے	وہ جو ایمان لائے (مومن)	لڑو	وہ جو	نزدیک تمہارے	کفار سے (کافر)	اور چاہیے کہ وہ پائیں	تمہارے اندر

اے مومنو! اپنے نزدیک کے کافروں سے لڑو، اور چاہیے کہ وہ تمہارے اندر پائیں

غَلْظَةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۲۳﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

غَلْظَةً	وَاعْلَمُوا أَنَّ	اللَّهُ	مَعَ الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ
سختی	اور جان لو	کہ	اللہ	پر بیزگاروں کے ساتھ	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورۃ

سختی اور جان لو کہ اللہ پر بیزگاروں کے ساتھ ہے - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے

مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتْهُ هِذِهِ إِيْمَانًا ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ

مَنْ	يَقُولُ	أَيْكُمْ	زَادَتْهُ	هِذِهِ	إِيْمَانًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فَزَادَتْهُمْ
بعض	کہتے ہیں	تم میں سے کسی	زیادہ کر دیا اس کے	ایمان	سو جو	وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اس نے زیادہ کر دیا ان کا	

بعض کہتے ہیں اس نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ کر دیا؟ سو جو لوگ ایمان لائے ہیں، اس نے زیادہ کر دیا ہے ان کا

إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۲۴﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ

إِيْمَانًا	وَهُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَتْهُمْ
ایمان	اور وہ	خوشیاں مناتے ہیں	اور جو	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل (جمع) بیمار	اس نے زیادہ کر دیا ان کا

ایمان، اور وہ خوشیاں مناتے ہیں - اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے، اس نے زیادہ کر دی ان کی

رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ۖ وَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ

رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَلَا يَرَوْنَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي كُلِّ عَامٍ
گندگی	طرف پر	ان کی گندگی	اور وہ مرے	اور وہ	کافر (جمع) کیا	وہ نہیں دیکھتے	اکر وہ	آزمائے جاتے ہیں	ہر سال میں

گندگی پر گندگی، اور وہ مرنے تک کافر ہی رہے - کیا وہ نہیں دیکھتے کہ وہ ہر سال آزمائے جاتے ہیں؟

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ۖ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ

مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	لَا يَتُوبُونَ	وَلَا هُمْ	يَذْكُرُونَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ
ایک بار	یا	دو بار	پھر	نہ وہ توبہ کرتے ہیں	اور نہ	نصیحت بھڑکتے ہیں	اور جب	اتاری جاتی ہے

ایک بار یا دو بار، پھر نہ وہ توبہ کرتے ہیں اور نہ نصیحت بھڑکتے ہیں - اور جب اتاری جاتی ہے

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا

سُورَةٌ	نَظَرَ	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	هَلْ	يَرِكُمْ	مِنْ أَحَدٍ	ثُمَّ	انْصَرَفُوا
کوئی سورۃ	دیکھا	ان میں سے کوئی ایک	کو	بعض (دوسرے)	کیا	دیکھتا ہے	کوئی	پھر	وہ پھر جاتے ہیں

کوئی سورۃ تو ان میں سے ایک دوسرے کو دیکھنے لگتا ہے، کیا تمہیں کوئی (مسلمان) دیکھتا ہے؟ پھر وہ پھر جاتے ہیں

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ يَأْنَهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۴۰ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ

صَرَفَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	يَأْنَهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	لَقَدْ جَاءَكُمْ	رَسُولٌ
پھیر دیئے	اللہ	ان کے دل	کیونکہ وہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	البتہ تمہارے پاس آیا	ایک رسول

اللہ نے ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے۔ البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ

مِنْ	أَنْفُسِكُمْ	عَزِيزٌ	عَلَيْهِ	مَا عَنِتُّمْ	حَرِيصٌ	عَلَيْكُمْ	بِالْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہاری جانیں (تم)	گراں	اس پر	جو کہیں تکلیف پہنچے	حرص (بہت خواہشمند)	تم پر	مومنوں پر

تم میں سے، جو کہیں تکلیف پہنچے اس پر گراں ہے، تمہاری (بھلائی کا) بہت خواہشمند ہے، مومنوں پر

رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝۱۴۱ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

رَءُوفٌ	رَحِيمٌ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَقُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	لَا إِلَهَ	إِلَّا هُوَ
شفیق	نہایت مہربان	پھر اگر وہ منہ موڑیں	تو کہہ دیں	مجھے کافی ہے	اللہ	نہیں	کوئی معبود اس کے سوا

شفیق، نہایت مہربان ہے۔ پھر اگر وہ منہ موڑیں تو کہہ دیں مجھے کافی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں،

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝۱۴۲

عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَهُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ
اس پر	میں نے بھروسہ کیا	اور وہ	مالک	عرش	عظیم

میں نے اُسی پر بھروسہ کیا، اور وہ عرش عظیم کا مالک ہے۔

رُكُوعًا ۱۱

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ : ۵۱

أَيَّامًا ۱۰۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْكَرْتِلِكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۝۱ آكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ

الْكَرْتِلِكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	آكَانَ	لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ
الکر	یہ	آیتیں	کتاب	حکمت والی	کیا ہوا	عجب	کہ ہم نے وحی بھیجی طرف پر ایک آدمی

الکر۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو عجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرَ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ

مِنْهُمْ	أَنْ	أَنْذِرَ	النَّاسَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنَّ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ	عِنْدَ
ان سے	کہ	وہ ڈراتے	لوگ	اور خوشخبری دے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان لائے)	کہ	ان کے لئے	پایہ	سچا	پاس	

ان میں سے کہ وہ لوگوں کو ڈرائے، اور ایمان والوں کو خوشخبری دے کہ ان کے لئے سچا پایہ (مقام) ہے

رَبِّهِمْ قَالُوا الْكُفْرُ وَانْ هَذَا السَّيْرُ مُبِينٌ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

رَبِّهِمْ	قَالُوا	الْكُفْرُ	وَانْ	هَذَا	السَّيْرُ	مُبِينٌ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ
ان کا رب	بولے	کافر جمع		بیشک	یہ	کھلا جادوگر	بیشک	تمہارا رب	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا

ان کے رب کے پاس۔ کافر بولے۔ بیشک یہ تو کھلا جادوگر ہے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے، جس نے پیدا کیا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى	عَلَى	الْعَرْشِ	يُدِيرُ	الْأَمْرَ
آسمانوں	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	تاکم ہوا	عرش پر	تدبیر کرتا ہے	کام	

چھ دنوں میں آسمانوں کو اور زمین کو، پھر وہ عرش پر تاکم ہوا، کام کی تدبیر کرتا ہے،

مَا مِنْ شَيْعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذِكُّكُمْ اللَّهُ رَبَّكُمْ فَاعْبُدُوهُ

مَا	مِنْ	شَيْعٍ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	إِذْنِهِ	ذِكُّكُمْ	اللَّهُ	رَبَّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ
نہیں	کوئی	سفارش	مگر	بعد	اس کی اجازت	وہ ہے	اللہ	تمہارا رب	پس اس کی بندگی کرو	

کوئی سفارش کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ اللہ ہے تمہارا رب، پس اس کی بندگی کرو،

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	إِنَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
سو کیا تم	دھیان نہیں کرتے	اسی کی طرف	تمہارا لوٹ کر جانا	سب	وعدہ	اللہ	سچا	بیشک وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	

سو کیا تم دھیان نہیں دیتے؟ اسی کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
پھر	دوبارہ پیدا کرے گا	تاکہ جزا دے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جو	کفر کیا

پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تاکہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۳﴾ هُوَ الَّذِي

لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	هُوَ	الَّذِي
ان کے لئے	پینا ہے (پانی)	سے	کھولتا ہوا	اور عذاب	دردناک	کیونکہ	وہ کفر کرتے تھے	وہ	جس نے	

ان کے لئے کھولتا ہوا پانی ہے ، اور دردناک عذاب ہے ، کیونکہ وہ کفر کرتے تھے ۔ وہی ہے جس نے

جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرُ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِّتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

جَعَلَ	الشَّمْسُ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرُ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِّتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ
بنایا	سورج	جگمگاتا	اور چاند	نور چمکتا	اور مقرر کر دیا	منزلیں	تاکہ تم جان لو	گنتی	برس (جمع)

سورج کو جگمگاتا اور چاند کو چمکتا بنایا ، اور اس کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تم برسوں کی گنتی جان لو

وَالْحِسَابُ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِحَقِّ يَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۵﴾

وَالْحِسَابُ	مَا خَلَقَ	اللَّهُ	ذَلِكَ إِلَّا	بِحَقِّ	يَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور حساب	نہیں پیدا کیا	اللہ	یہ	مگر	حق درستی	دیکھلے کر بیان کرنا	نشانیاں	علم والوں کے لئے

اور حساب ، اللہ نے یہ نہیں پیدا کیا مگر درست تدبیر سے ، وہ علم والوں کے لئے نشانیاں کھول کر بیان کرتا ہے ۔

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ

إِنَّ	فِي	اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَآيَاتٍ
بیشک	ہیں	بدن	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے پیدا کیا	آسمانوں میں	اور زمین	نشانیاں ہیں	

بیشک رات اور دن کے بدلنے میں ، اور جو اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں پیدا کیا (اس میں) نشانیاں ہیں

يَقُومُ يَتَّقُونَ ﴿۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

يَقُومُ	يَتَّقُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پرہیزگاروں کے لئے	بیشک	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہمارا ملنا	اور وہ رضی ہو گئے	زندگی پر	دنیا	

پرہیزگاروں کے لئے ۔ بیشک جو لوگ ہمارے ملنے کی امید نہیں رکھتے اور وہ دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے

وَاطْمَأْنَوْا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿۷﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ

وَاطْمَأْنَوْا	بِهَا	وَالَّذِينَ	هُمْ	عَنْ	آيَاتِنَا	غَافِلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	النَّارُ
اور وہ مطمئن ہو گئے	اس پر	اور جو لوگ	وہ	سے	ہماری آیات	غافل (جمع)	یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم

اور اس پر مطمئن ہو گئے ، اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے ،

يَسَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۹۰ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ يَهْدِيْهُمْ رَبُّهُمْ

یسا کانبہ جو وہ کماتے تھے بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک انہیں راہ دکھائے گا ان کا رب

اس کا بدلہ جو وہ کماتے تھے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، ان کا رب انہیں راہ دکھائے گا

يَايٰۤاَيُّهَا النَّاسُ تَجَرَّوْا مِنْ تَحْتِهِمُ الْاَنْهَرُ فِيْ جَنَّتِ النَّعِيْمُ ۝۹۱ دَعَوْهُمْ فِيْهَا

یایہا نبھم تجرّو من تحتهم الانهر فی جنت النعم دعوتهم فیها ان کے ایمان کی بدولت بہتی ہوں گی سے ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی نعمت کے باغات میں ان کی دعا اس میں

ان کے ایمان کی بدولت (ایسے عملات کی) ان کے نیچے نہریں بہتی ہوں گی، نعمت کے باغات میں۔ اس میں ان کی دعا (ہوگی)

سُبْحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ ۝۹۲ وَاٰخِرُ دَعْوَاهُمْ اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ

سُبْحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ وَاٰخِرُ دَعْوَاهُمْ اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ پاک ہے تو اے اللہ اور ملاقات وقت کی دعا اس میں سلام اور خاتمہ ان کی دعا کہ تمام تعریفیں اللہ کے لئے

لے اللہ تو پاک ہے اور اس میں انکی وقت ملاقات کی دعا "سلام" ہے اور ان کی دعا کا خاتمہ ہے "تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں"

رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝۹۳ وَكَوَيْجَلُ اللّٰهِ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَجَابَ لَهُمْ بِالْخَيْرِ لِقَاضِي

رب العالمین کوئی جملہ اللہ کے لئے لوگوں کو برائی اور جلد چاہتے ہیں بھلائی تو پھر ہوگی بڑی رب سارے جہان اور اگر جلد بھلائی اللہ لوگوں کو برائی اور جلد چاہتے ہیں بھلائی تو پھر ہوگی بڑی

جو سارے جہانوں کا رب ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو جلد بُرائی بھیجتا جیسے وہ جلد بھلائی چاہتے ہیں تو پوری ہو چکی ہوتی

اِلَيْهِمْ اَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاءَنَا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ۝۹۴

اِلَيْهِمْ اَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَاءَنَا فِيْ طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُوْنَ ان کی طرف ان کی عمر کی ميعاد پس ہم ان کو سرکشی میں بھٹکتے چھوڑ دیتے ہیں وہ امید نہیں کتے ہماری ملاقات میں ان کی سرکشی وہ بھٹکتے ہیں

ان کی عمر کی ميعاد پس ہم ان کو سرکشی میں بھٹکتے چھوڑ دیتے ہیں جو ہماری ملاقات کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا نَا لِجَنَّتِيْهِ اَوْ قَاعِدًا اَوْ قَالِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا

وَإِذَا مَسَّ الْاِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا نَا لِجَنَّتِيْهِ اَوْ قَاعِدًا اَوْ قَالِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا اور جب پہنچتی ہے انسان تکلیف تو وہ لٹا ہوا یا اور بٹھا ہوا یا اور کھڑا ہوا پھر جب ہم دور کر دیں

اور جب انسان کو تکلیف پہنچتی ہے تو وہ لٹا ہوا یا اور بٹھا ہوا یا اور کھڑا ہوا ہمیں پکارتا ہے پھر جب ہم دور کر دیں

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَرَّكَانٌ ثُمَّ يَدْعُنَا إِلَى ضَرْمَسَهُ كَذَلِكَ زَيْنَ لِمَسْرِفَيْنِ

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَرَّكَانٌ ثُمَّ يَدْعُنَا إِلَى ضَرْمَسَهُ كَذَلِكَ زَيْنَ لِمَسْرِفَيْنِ
اس کے ایک تکلیف چل پڑا گو یکہ ہمیں پکارا نہ تھا کسی تکلیف اسے پہنچی اسی طرح بھلا کر دکھایا حد پہنچنے والوں کو

اس کے اس کی تکلیف تو (دلوں) چل پڑا گو یکہ کسی تکلیف میں جو اسے پہنچی، اس نے ہمیں پکارا ہی نہ تھا، اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کو بھلا کر دکھایا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
جو وہ کرتے تھے (ان کے کام) اور ہم نے ہلاک کر دیں امتیں سے تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس آئے

وہ کام جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے تم سے پہلے کئی امتیں ہلاک کر دیں جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ
ان کے رسول کھلے نشانوں کے ساتھ اور نہ ایمان لاتے نہ تھے اسی طرح ہم بدل دیتے ہیں قوم مجرموں کی پھر

ان کے رسول کھلے نشانوں کے ساتھ، وہ ایمان نہ لاتے تھے، اسی طرح ہم مجرموں کی قوم کو بدلہ دیتے ہیں۔ پھر

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَنَاسَلْتُمْ

جَعَلْنَاكُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَنَاسَلْتُمْ
ہم نے بنایا تمہیں جانشین ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

ہم نے تمہیں زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِمْ أَيَاثُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

عَلَيْهِمْ أَيَاثُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا
ان کے سامنے ہماری آیت واضح کہتے ہیں وہ لوگ جو امید نہیں رکھتے ہم سے ملنے کی آ کوئی قرآن اس کے علاوہ

ان کے سامنے ہماری واضح آیتیں، تو جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے وہ کہتے ہیں، اس کے علاوہ کوئی اور قرآن لے آؤ

أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا

أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا
یا بدل دو آپ کہہ دیں نہیں ہے مجھے کہ اُسے بدلوں سے اپنی جانب اپنی میں نہیں پیروی کرتا مگر جو

یا اسے بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں میں پیروی نہیں کرتا مگر

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only, From Islamic Research Centre Rawalpindi

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر نہ بات پہلے ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر تیرے رب کی طرف سے پہلے بات نہ ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۹ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

ان کے درمیان اس میں جو اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اگر کیلہ نہ اُتری اس پر کوئی نشان ان کے رب سے

اُن کے درمیان (اس بات کا) جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اس پر کوئی نشان کیوں نہ اُتری؟

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَنْظَرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَذَقْنَا

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَنْظَرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَذَقْنَا

تو کہیں اُنکے غیب اللہ کے لیے سو انتظار کرو میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے اور جب ہم چکھائیں

تو آپ کہیں اُس کے سوا نہیں کہ غیب اللہ کے لیے ہے سو انتظار کرو میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

لوگ رحمت کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اُسی رحمت وہ ہماری آیات میں جیلہ میں ہماری آیات آپ کہیں اللہ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اُسی رحمت وہ ہماری آیات میں جیلہ میں ہماری آیات آپ کہیں اللہ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے رشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی جو کہ تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

سب سے جلد خفیہ تدبیر (بنا سکا ہے) بیشک تم جو جیلہ سازی کرتے ہو ہمارے رشتے کہتے ہیں وہی ہے جو تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْهِمْ فُجَبَةٌ وَّفَرَحُوا بِهَا

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْهِمْ فُجَبَةٌ وَّفَرَحُوا بِهَا

اور دریا یہاں تک جب تم ہو کشتی میں اور وہ ان کے ساتھ نہیں ہو کے ساتھ چلیں پائیزہ اور خوش ہوئے اس سے

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ نہیں ہو کے ساتھ چلیں پائیزہ اور وہ اس سے خوش ہوئے

جَاءَتْهَا رَيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ

جَاءَتْهَا رَيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ

اس برائی ایک ہوا تند و تیز اور ان برائی موج سے ہر جگہ (ہر طرف) اور انہوں نے جان لیا کہ وہ

اس کشتی پر ایک تند و تیز ہوا آئی، اور ان پر ہر طرف سے موجیں آگئیں، اور انہوں نے جان لیا کہ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَجَبْنَاهُمْ مِنْ هَذِهِ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَجَبْنَاهُمْ مِنْ هَذِهِ

گھیر لیا گیا انہیں وہ پکار گئے اللہ خالص ہو کر اس کے (دین) (ہنگی) البتہ اگر تو نجات دے گا تو اس سے

انہیں گھیر لیا گیا ہے، وہ اللہ کو پکارنے لگے اس کی زندگی میں خالص ہو کر کہ اگر تو نے ہمیں اس سے نجات دے دی

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا أَجَبْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا أَجَبْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تو ہم ضرور ہونگے سے شکر گزار (جمع) پھر جب انہیں بتا دی وقت وہ سرکشی کرنے میں زمین ناحق

تو ہم ضرور تیرے شکرگزاروں میں سے ہوں گے پھر جب میں انہیں نجات دے دی اس وقت وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

اے لوگو! اس کو نہیں تمہاری شرارت پر تمہاری جانیں فانی زندگی دنیا پھر ہماری طرف تمہیں لوٹنا

اے لوگو! اس کے سوا انہیں کہ تمہاری شرارت دکا وبال، تمہاری جانیں بے دنیا کی زندگی کا مٹے (چند روزہ ہیں) پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَتْرَكْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَتْرَكْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

پھر ہم بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

پھر ہم تمہیں بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا

ملا جلا نکلا اس کے زمین کا سبزہ جس سے کھاتے ہیں لوگ اور چوپائے یہاں تک کہ جب

تو اس سے زمین کا سبزہ ملا جلا نکلا، جس سے لوگ اور چوپائے کھاتے ہیں، یہاں تک کہ جب

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قِيدُ رُونَ عَلَيْهَا ۚ

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قِيدُ رُونَ عَلَيْهَا

پکڑ لی زمین اپنی رونق اور مزین ہو گئی اور زمین والے کہہ کر قدرت کہتے ہیں اس پر

زمین نے اپنی رونق پکڑ لی، اور وہ مزین ہو گئی، اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر قدرت رکھتے ہیں

أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ يَا لَأَمِيسُ ۚ

أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ يَا لَأَمِيسُ

آیا ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ نہ تھی کل

تو (جاک) ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت آیا، تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ نہ تھی ہی نہیں،

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ ۚ

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ

اسی طرح ہم اہم کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور اللہ بلا تباہی طرف سلامتی کا گھر

اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے،

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ

اور ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہے طرف راستہ سیدھا وہ لوگ جو کہ انہوں نے بھلائی کی بھلائی ہے

اور جسے چاہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے بھلائی ہے

وَزِيَادَةٌ ۚ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ

وَزِيَادَةٌ ۚ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

اور زیادہ اور نہ چڑھے گی ان کے چہرے سیاہی اور نرذلت وہی لوگ جنت والے

اور (اس سے بھی) زیادہ، اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چڑھے گی اور نہ ذلت، وہی لوگ جنت والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا ۚ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا

وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ لوگ جو اہل گناہوں کے جزیائیں بدلیں برائی اس جیسا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جن لوگوں نے بُرائیاں کیں (ان کا) بدلہ اُسی جیسی بُرائی ہے،

وَتَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِنَ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

وَتَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِنَ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

اور ان پر چڑھے گی ذلت ان کے لئے نہیں ہے اللہ کوئی بچانے والا گویا کہ ڈھانک دیئے گئے ان کے چہرے

اور ان پر ذلت چڑھے گی، ان کے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں، گویا ان کے چہرے ڈھانک دیئے گئے

قُطِعَا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۱۵﴾

قُطِعَا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

ٹکڑے سے رات تاریک وہی لوگ جہنم والے وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے

تاریک رات کے ٹکڑے سے، وہی لوگ جہنم والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

اور جس دن ہم اکٹھا کریں گے ان لوگوں کو جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ تم اور

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے شرک کیا اپنی اپنی جگہ (یہو) تم اور

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلَّلْنَاهُ بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶﴾

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلَّلْنَاهُ بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ

تمہارے شریک پھر ہم ان کے درمیان جوابی ڈال دیں گے، اور ان کے شریک کہیں گے، تم ہماری بندگی کرتے تھے

تمہارے شریک، پھر ہم ان کے درمیان جوابی ڈال دیں گے، اور ان کے شریک کہیں گے، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿۱۷﴾

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ

پس کافی ہے اللہ گواہ ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان کہ ہم تم سے تمہاری بندگی (البتہ بے خبر جمع)

پس ہمارے اور تمہارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

هَٰذَا لَكَ تَبْلَوٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

هَٰذَا لَكَ تَبْلَوٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

وہاں جانچ لے گا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے بے مولا اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

وہاں ہر کوئی جانچ لے گا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے بے مولا اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُفْتَرُونَ ۚ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُفْتَرُونَ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
اور گم ہو جائے گا ان سے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے آپ پوچھیں کون رزق دیتا ہے؟ آسمان اور زمین

اور ان سے گم ہو جائے گا جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ آپ پوچھیں کون آسمان اور زمین تمہیں رزق دیتا ہے؟

أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

أَمْ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
یا کون مالک ہے کان اور آنکھیں اور کون نکالتا ہے زندہ سے مردہ اور نکالتا ہے

یا کون کان اور آنکھوں کا مالک ہے؟ اور کون زندہ کو مردے سے نکالتا ہے؟ اور نکالتا ہے

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۚ

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
مردہ سے زندہ اور کون تدبیر کرتا ہے کام سودہ بول انہیں گے اللہ آپ کہیں کیا پھر تم نہیں ڈرتے

مردے کو زندہ سے؟ اور کون کاموں کی تدبیر کرتا ہے؟ سودہ بول انہیں گے اللہ! آپ کہیں کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ
پس یہ ہے تمہارا اللہ تمہارا رب سچا پھر کیا رہ گیا سچ کے بعد سوائے گمراہی پس کدھر تم پھرے بناتے ہو

پس یہ ہے اللہ! تمہارا سچا رب، پھر سچ کے بعد گمراہی کے سوا کیا رہ گیا؟ پھر تم کدھر پھرے جاتے ہو؟

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ
اسی طرح سچی ہوئی بات تیرا رب پر وہ لوگ جو اہل نافرمانی کی کردہ ایمان نہ لائیں گے آپ پوچھیں

اسی طرح تیرے رب کی بات ان لوگوں پر جنہوں نے نافرمانی کی سچی ہوئی کہ وہ ایمان نہ لائیں گے۔ آپ بولو جنہیں

هَلْ مِنْ شَرِكِكُمْ مَنِ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

هَلْ مِنْ شَرِكِكُمْ مَنِ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ
کیا سے تمہارے شریک تو پہلی بار پیدا کرے پھر اسے لوٹائے آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے؟ جو پہلی بار پیدا کرے پھر اسے لوٹائے؟ آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفُّكُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفُّكُونَ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

پھر اسے ٹوٹے گا پس کدھر چلے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا سے تمہارے شریک جو راہ بتائے حق کی طرف (صحیح)

پھر اسے ٹوٹے گا، پس کدھر چلے جاتے ہو؟ آپ پوچھیں کیا تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے) جو صحیح راہ بتائے؟

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَن يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّن

آپ کہتا اللہ راہ بتاتا ہے صحیح پس کیا جو راہ بتاتا ہے حق کی طرف (صحیح) زیادہ حقدار کہ پیروی کی جائے یا جو

آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، پس کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ حقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو (خود بھی)

لَا يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

لَا يَهْدِي إِلَّا أَن يَهْدِيَ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

وہ راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے سو تمہیں کیا ہو گیا؟ تم کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے ان کے اکثر

راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے، سو تمہیں کیا ہو گیا؟ تم کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

مگر گمان ہی، بیشک گمان حق (کی معرفت) کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

مگر گمان ہی، بیشک گمان حق (کی معرفت) کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي

اور نہیں ہے یہ۔ اس قرآن کہ وہ بنائے سے اللہ کے بغیر اور لیکن تصدیق اس کی جو

اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنائے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ أَلِكْتَبَ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٠﴾

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ أَلِكْتَبَ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اس سے پہلے (نازل ہوا) اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

اس سے پہلے (نازل ہوا) اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

تم اس کے جوابدہ نہیں جو میں کرتا ہوں اور میں اس کا جوابدہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے بعض کان لگاتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ

اِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ
آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں اور ان سے جو بعض دیکھتے ہیں

آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان میں سے بعض دیکھتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ

اِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
آپ کی طرف، پس کیا تم اندھے کو راہ دکھاؤ گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

آپ کی طرف، تو کیا آپ اندھوں کو راہ دکھا دیں گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں۔ بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُ

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُ
لوگ کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں اور جس دن وہ (یوم حشر) انہیں جمع کرے گا گویا وہ

لوگوں پر کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں - اور جس دن وہ (یوم حشر) انہیں جمع کرے گا گویا وہ

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا
وہ نہ بے نفعے مگر ایک گھڑی دن سے دکی، وہ پہچانیں گے آپس میں البتہ خسار میں ہے وہ لوگ انہیں جھٹلایا

وہ (دنیا میں) نہ رہے تھے، مگر دن کی ایک گھڑی آپس میں پہچانیں گے، البتہ وہ خسارے میں رہے جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّمَا نُرِيَّتكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ وَإِنَّمَا نُرِيَّتكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
اللہ سے ملنے کو وہ نہ تھے ہدایت پانے والے اور اگر ہم تجھے دکھا دیں بعض (کچھ) وہ جو وعدہ کرتے ہیں ان سے

اللہ سے ملنے کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے - اور اگر تمہیں بعض وعدے دکھا دیں جو ہم ان سے کر رہے ہیں

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَلَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَلِكُلِّ

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَلَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ وَلِكُلِّ
یا ہم تمہیں اٹھالیں پس ہماری طرف ان کا لوٹنا پھر اللہ گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں اور ہر ایک کے لئے

یا ہم تمہیں (دنیا سے) اٹھالیں، پس انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں - اور ہر ایک

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۳۸﴾

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

امت رسول پس جب آگیا ان کا رسول فیصلہ کر دیا گیا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہیں کئے جاتے

امت کے لئے ایک رسول ہے، پس جب اُن کا رسول آگیا، ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور اُن پر ظلم نہیں کیا جاتا۔

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لَا أَفْلِكُ لِنَفْسِي

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلْ لَا أَفْلِكُ لِنَفْسِي

اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم ہو سچے آپ کہیں نہیں ملک ہوں میں اپنی جان کے لئے

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا) ہوگا؟ اگر تم سچے ہو - آپ کہہ دیں میں اپنی جان کے لئے ملک نہیں ہوں

ضَرَّاءُ وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

ضَرَّاءُ وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

کسی نقصان اور نہ نفع مگر جو چاہے اللہ ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے جب آجائے گا ان کا وقت

کسی نقصان کا نہ نفع کا، مگر جو اللہ چاہے، ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے، جب ان کا وقت آجائے گا

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ

پس نہ تاخیر کریں گے وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کریں گے وہ آپ کہیں بھلا تم دیکھو اگر تم پر آئے اس کا عذاب

پس نہ وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کریں گے - آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر تم پر اس کا عذاب آئے

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۴۱﴾ أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ أَتَمَّ إِذَا مَا وَقَعَ

رات کو یا دن کے وقت کیا ہے وہ جلدی کرتے ہیں اس کی مجرم (جمع) کیا پھر جب واقع ہوگا

رات کو یا دن کے وقت، تو وہ کیا ہے جس کی مجرم جلدی کر رہے ہیں؟ کیا پھر جب واقع ہو جائے گا (اُس وقت)

أَمَنْتُمْ بِهِ أَلَمْ تَكُنْ مِنْكُمْ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۴۲﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

أَمَنْتُمْ بِهِ أَلَمْ تَكُنْ مِنْكُمْ قَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

تم ایمان لاؤ گے اس پر اب اور البتہ تم تھے اس کی جلدی چلتے پھر کہا جائے گا ان لوگوں کو جو انہوں نے ظلم کیا

تم اس پر ایمان لاؤ گے؟ اب رمانے ہو، البتہ تم اس کی جلدی چلتے تھے - پھر ظالموں کو کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۵۱﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ وَ يَسْتَنْبِئُونَكَ

تم چکھو عذاب ہمیشگی کی نہیں تمہیں دیا جاتا ہے مگر وہ جو تم کما تے تھے اور تم سے پوچھتے ہیں

تم ہمیشگی کا عذاب چکھو، تمہیں وہی بدلہ دیا جاتا ہے جو تم کما تے تھے۔ اور تم سے پوچھتے ہیں

أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۵۲﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ

أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ

کیا سچ ہے وہ آپ کہہ دیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ اور نہیں تم ہو عاجز کرنے والے اور اگر ہو ہر ایک کے لئے

کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہہ دیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ اور اگر خواہ) ہر

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فِتْدَتُ بِهِ وَأَسْرَأُ النَّدَامَةَ لَهَا

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فِتْدَتُ بِهِ وَأَسْرَأُ النَّدَامَةَ لَهَا

شخص اس نے ظلم کیا (ظالم) جو کچھ زمین میں البتہ فدیہ دے اس کو اور وہ چکے چکے پشیمان جب

ظالم شخص کے لئے (وہ سب کچھ) جو زمین میں ہے (اور) وہ اس کو فدیہ میں دیدے اور وہ چکے چکے پشیمان ہوں گے جب

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۵۳﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا

وہ دیکھیں گے عذاب اور فیصلہ ہوگا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے یاد رکھو بیشک اللہ کیلئے جو

عذاب دیکھیں گے، اور ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ ہوگا، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ یاد رکھو! اللہ کے لئے ہے جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۴﴾

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۴﴾

آسمانوں میں اور زمین میں یاد رکھو بیشک اللہ کا وعدہ سچ اور لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، یاد رکھو! بیشک اللہ کا وعدہ سچ ہے، لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں۔

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۵۵﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اس کی طرف تم لوٹنا ہے لوگو! تحقیق آگئی تمہارے پاس نصیحت

وہی زندہ کرتا ہے، اور وہی مارتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹنا ہے۔ لوگو! تحقیق تمہارے پاس آگئی نصیحت

مِّنْ سَرِّكُمْ وَشِفَاءً لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

مِّنْ	سَرِّكُمْ	وَشِفَاءً	لِّمَا	فِي الصُّدُورِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہارا رب	اور شفا	اسکے لئے جو	سینوں (دلوں) میں	اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لئے

تمہارے رب کی طرف سے، اور شفا اس (دلوں) کے لئے جو دلوں میں ہے، اور مومنوں کے لئے ہدایت و رحمت۔

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٥﴾

قُلْ	يَفْضِلُ	اللَّهُ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا	هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ
آپ کہیں	فضل سے	اللہ	اور اس کی رحمت سے	سو اس پر	وہ خوشی مانیں	وہ یہ	بہتر	اس جو	وہ جمع کرتے ہیں

آپ کہیں، اللہ کے فضل سے، اور اس کی رحمت سے، سو اس کی خوشی مانیں، یہ اس (سب) سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	مِّن رِّزْقٍ	فَجَعَلْتُم	مِّنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَالًا
آپ کہیں	بھلا دیکھو	جو اس نے اتارا	اللہ	تمہارے لئے	سے	رزق	پھر تم نے بنایا	اسے	کچھ حرام اور کچھ حلال

آپ کہیں، بھلا دیکھو جو اللہ نے تمہارے لئے رزق اتارا، پھر تم نے اس میں سے کچھ حرام بنایا، اور کچھ حلال؟

قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

قُلْ	اللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمْ	أَمْ عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا	ظَنُّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ
آپ کہیں	کیا اللہ	حکم دیا	تہیں	یا	اللہ پر	تم جھوٹ باندھتے ہو	اور کیا	خیال	وہ لوگ جو گھڑتے ہیں

آپ کہیں، کیا اللہ نے تمہیں حکم دیا؟ یا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟ اور ان لوگوں کا کیا خیال ہے؟ جو گھڑتے ہیں۔

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ

عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ
اللہ پر	جھوٹ	قیامت کے دن	بیشک	اللہ	فضل کرنے والا	لوگوں پر

اللہ پر جھوٹ، قیامت کے دن (ان کا کیا حال ہوگا) بیشک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

أَكْثَرُهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا	مِنْهُ	مِنْ قُرْآنٍ
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور	نہیں ہوتے تم	کسی حال میں	اور نہیں پڑھتے	اس سے کچھ قرآن

ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور تم نہیں ہوتے کسی حال میں، اور نہ اس میں سے کچھ قرآن پڑھتے ہو،

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا
اور نہیں کرتے کوئی عمل مگر ہم ہوتے ہیں تم پر گواہ جب تم مشغول ہوتے ہو اس میں اور نہیں

اور نہ کوئی عمل کرتے ہو، مگر ہم تم پر گواہ (باجبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اسی میں

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا
غائب سے تمہارا رب سے برابر ایک ذرہ زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ

تمہارے رب سے غائب ایک ذرہ برابر بھی زمین میں اور نہ آسمان میں ، اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ
چھوٹا سے اس اور نہ بڑا مگر میں کتاب روشن یاد رکھو بیشک اللہ کے دوست

اس سے چھوٹا اور نہ بڑا، مگر روشن کتاب میں ہے۔ یاد رکھو! بیشک (جو) اللہ کے دوست ہیں

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ
نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور تقویٰ کرتے رہے ان کے لئے

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور تقویٰ (خوف خدا اور پرہیزگاری) کرتے رہے۔ ان کے لئے

الْبَشَرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

الْبَشَرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ
بشارت میں دنیا کی زندگی اور آخرت میں اللہ کی باتوں میں اللہ یہ

بشارت ہے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں ، اللہ کی باتوں میں کوئی تبدیلی نہیں ، یہی

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ
وہ کامیابی بڑی اور نہ تمہیں غمگین کرے ان کی بات بیشک غلبہ اللہ کے لئے تمام وہ

بڑی کامیابی ہے۔ اور ان کی بات تمہیں غمگین نہ کرے۔ بیشک تمام غلبہ اللہ کے لئے ہے ، وہ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۶۵ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَمَا

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَمَا

سننے والا جاننے والا یا درکھو بیشک اللہ کے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں کیا کس

سننے والا جاننے والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور کسی

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُرَكَاءَ اِنَّ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَ

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُرَكَاءَ اِنَّ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَ

پیروی کرتے ہیں وہ لوگ جو ہمارے سوا اللہ کے شریکوں کو پکارتے ہیں مگر (صرف) گمان کی پیروی کرتے ہیں، اور

اِنَّ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ ۝۶۶ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اَيُّلًا تَتَسَكَّنُوْنَ فِيْهِ

اِنَّ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اَيُّلًا تَتَسَكَّنُوْنَ فِيْهِ

نہیں وہ مگر صرف اٹھیں دوڑاتے ہیں وہی جو جس نے بنائی تمہارے لئے رات کو اس میں سکون حاصل کرو

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُوْنَ ۝۶۷ قَالُوْا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ وہ فلاح نہیں پائیں گے کچھ فائدہ دنیا میں پھر

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پائیں گے - دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

ہماری طرف ان کو لوٹنا پھر ہم انہیں شدید عذاب سے ڈھکیا جائے گا اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے

ان کو ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں شدید عذاب (راہزنہ) چکائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے۔

وَأَنذِرْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

وَأَنذِرْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

اور پھر ان پر انہیں خبر دے کہ نوحؑ جیسا کہ میں نے کہا اپنی قوم سے اے میری قوم اگر ہے گراں تم پر میرا مقام

اور انہیں نوحؑ کا قصہ پڑھ کر سنائیں، جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم! اگر تم پر گراں ہے میرا مقام

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

اور میرا نصیحت کرنا اللہ کی آیتوں سے پس تم اللہ پر توکل کرو اور میرے شریک

اور میرا اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا، تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک اپنا کام مقرر (کیا) کر لو

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٢١﴾ فَإِنْ

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ ﴿٢١﴾ فَإِنْ

پھر نہ رہے تمہارا کام تم پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو - پھر اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۴۱) فَكَذَّبُوهُ فَانْتَبِهْ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ

مِنَ الْمُسْلِمِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَانْتَبِهْ	وَمَنْ مَعَهُ	فِي الْفُلْكِ	وَجَعَلْنَاهُمْ
مسلمین سے	فرمانہوں سے	اٹھ گیا	سوم نے بچا لیا	اور جو اس کے ساتھ	کشتی میں اور ہم نے بنایا انہیں

فرمانہ داروں میں سے - تو انہوں نے اسے (نوح) کو جھٹلایا، سو ہم نے بچا لیا، اور جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے، اور ہم نے انہیں

خَلَّفَ وَاعْرِفْنَا الْذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ۴۲)

خَلَّفَ	وَاعْرِفْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَانْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُتَكَبِّرِينَ
بائشیں	اور ہم نے	فرق کر دیا	وہ لوگ جو	انہیں جھٹلایا	ہماری آیتوں کو	سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام

بائشیں بنایا، اور ان لوگوں کو فرق کر دیا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو دیکھو ان لوگوں کا انجام کیسا ہوا؟ جنہیں ڈرایا گیا تھا -

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	فَجَاءَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا
پھر	ہم نے بھیجا	اس کے بعد	کئی رسول	طرف	ان کی قوم	وہ نے ان کے پاس	دش دلیوں کے ساتھ	سوان سے نہ ہوا کہ	وہ ایمان لائیں	

پھر ہم نے (نوح) کے بعد کئی رسول بھیجے، وہ ان کے پاس دش دلیوں کے ساتھ آئے، سوان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

يَمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُتَعِدِّينَ ۴۳) ثُمَّ بَعَثْنَا

يَمَا	كَذَّبُوا	بِهِ	مِنْ قَبْلُ	كَذَلِكَ	نَطْبَعُ	عَلَىٰ	قُلُوبِ	الْمُتَعِدِّينَ	ثُمَّ	بَعَثْنَا
اس پر جو	انہیں جھٹلایا	اس کو	اس سے قبل	اسی طرح	ہم مہر لگاتے ہیں	پر	دل (جمع)	مد بڑھنے والے	پھر	ہم نے بھیجا

اس بات پر جسے وہ اس سے قبل جھٹلایا کرتے تھے، اسی طرح ہم مہر لگاتے ہیں ان کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں - پھر ہم نے بھیجا

مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

مِنْ بَعْدِهِمْ	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	بِآيَاتِنَا	فَاسْتَكْبَرُوا
ان کے بعد	موسیٰ	اور ہارون	طرف	فرعون	اس کے سردار	اپنی نشانیوں کے ساتھ	تو انہوں نے تکبر کیا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۴۴) فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

وَكَانُوا	قَوْمًا	مُّجْرِمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمُ	الْحَقُّ	مِنْ	عِنْدِنَا	قَالُوا	إِنَّ	هَذَا
اور وہ تھے	لوگ	گنہگار (جمع)	تو جب	آیا ان کے پاس	حق	سے	ہماری طرف	کہنے لگے	بیک	یہ

اور وہ گنہگار لوگ تھے - تو جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچا تو وہ کہنے لگے، بے شک یہ

لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۶۱ قَالَ مُوسَى اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۶۲ لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۶۳

لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۶۱ قَالَ مُوسَى اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۶۲ لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝۶۳

البتہ جادو ہے۔ موسیٰ نے کہا، کیا تم حق کی نسبت (ایسا) کہتے ہو جب وہ تمہارے پاس آگیا، کیا یہ جادو ہے؟

وَلَا يُفْلِحُ السَّحَرُونَ ۝۶۴ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ

وَلَا يُفْلِحُ السَّحَرُونَ ۝۶۴ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ

اور کامیاب نہیں ہوتے۔ جادوگر کہتے ہیں کہ تو آیا ہمارے پاس (اسے) آیا ہے کہ ہمیں اس سے پھیر دے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا اور ہو جائے

لَكُمْ الْكِبَرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ۝۶۵ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

لَكُمْ الْكِبَرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ۝۶۵ وَقَالَ فِرْعَوْنُ

تم دونوں کے لئے زمین میں بڑائی (دستوری مل جائے) اور تم دونوں کے ماننے والوں میں سے نہیں۔ اور فرعون نے کہا

اَتُوتُنِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلَيْهِمْ ۝۶۶ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى اَلْقُوا مَا

اَتُوتُنِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلَيْهِمْ ۝۶۶ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمُ مُوسَى اَلْقُوا مَا

میرے پاس ہر علم والا جادوگر لے آؤ۔ پھر جب جادوگر آ گئے تو موسیٰ نے ان سے کہا تم ڈالو، جو

اَنْتُمْ مُلْقُونَ ۝۶۷ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ

اَنْتُمْ مُلْقُونَ ۝۶۷ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ

ڈالنے والے ہو (تمہیں ڈالنا ہے)۔ پھر انہوں نے ڈال تو موسیٰ نے کہا تم جو لائے ہو جادو ہے، بیشک اللہ

سَيَبْطِلُهُ ۝۶۸ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۹ وَيُحَقِّقُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ

سَيَبْطِلُهُ ۝۶۸ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝۶۹ وَيُحَقِّقُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ

ابھی باطل کر دے گا، بیشک اللہ نہیں درست کرتا کام فساد کرنے والے اور حق کرنے والا اللہ حق اپنے حکم سے

ابھی اسے باطل کر دے گا، بیشک اللہ فساد کرنے والوں کے کام درست نہیں کرتا۔ اور اللہ حق کو اپنے حکم سے حق ثابت کر دے گا

وَلَوْ كَرِهَ الْجَرْمُونَ ﴿٨١﴾ فَمَا أَمَّنَ يَمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ

وَلَوْ كَرِهَ الْجَرْمُونَ فَمَا أَمَّنَ يَمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ
خواہ گنہگار ناپسند کریں جمع مجرم (گنہگار) سونہ ایمان لایا موسیٰ پر مگر چند لڑکے سے اس کی قوم خوف کی وجہ سے

خواہ گنہگار ناپسند کریں - سوموسیٰ پر کوئی ایمان نہ لایا مگر اس کی قوم کے چند لڑکے خوف کی وجہ سے

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ
سے (کے) فرعون اور ان کے سردار کہ وہت میرے نہیں اور بیشک فرعون سرکش میں زمین

فرعون اور ان کے سرداروں کے کہ وہ انہیں آنت میں نہ ڈال دے، اور بیشک فرعون زمین (مک) میں سرکش تھا۔

وَرَأَيْتُ لِمَنِ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٢﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يُقَوْمُ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ

وَرَأَيْتُ لِمَنِ الْمُسْرِفِينَ وَقَالَ مُوسَىٰ يُقَوْمُ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ
اور بیشک وہ البتہ سے حد سے بڑھنے والے اور کہا موسیٰ اے میری قوم اگر تم ایمان لائے اللہ پر

اور بیشک حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا۔ اور موسیٰ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٣﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم ہو فرما بے زار (جمع) تو انہوں نے کہا اللہ پر ہم بھروسہ کیا اے ہمارے رب! نہ بنا ہمیں

تو اسی پر بھروسہ کرو اگر تم فرما بے زار ہو۔ تو انہوں نے کہا ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٤﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٥﴾

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٥﴾
تختہ مشق قوم کا ظالم (جمع) اور ہمیں پھر اے اپنی رحمت سے سے قوم کافر (جمع)

ظالموں کی قوم کا تختہ مشق - اور ہمیں اپنی رحمت سے کافروں کی قوم سے چھڑا دے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّأِ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ يُوْسَا وَاجْعَلُوا

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّأِ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ يُوْسَا وَاجْعَلُوا
اور ہم نے وحی بھیجی اطف موسیٰ اور اس کا بھائی کہ گھر بناؤ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر اور بناؤ

اور ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر بناؤ اور بناؤ

يُؤْتِكُمْ قَبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٤﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا

یہ آپ کو	قبلہ	و اقامہ کرو	نماز	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	اور کہا	موسیٰ	اے ہمارے
----------	------	-------------	------	----------------	------------	---------	-------	----------

اپنے گھر قبلہ (نماز کی جگہ) اور نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دو۔ اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب!

إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآئِكَ ذِينَتَهُ وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا

بیشک تو	تو نے دیا	فرعون	اور اس کے سردار	زینت	اور مال (جمع)	میں	دنیا کی زندگی	اے ہمارے رب
---------	-----------	-------	-----------------	------	---------------	-----	---------------	-------------

بیشک تو نے فرعون اور اس کے لشکر کو دنیا کی زندگی میں زینت اور بہت سے مال دیئے ہیں، اے ہمارے رب!

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ

کہ وہ گمراہ کریں	سے	تیرا راستہ	اے ہمارے رب	مٹا دے	پر	ان کے مال	اور مہر لگا دے	ان کے دلوں پر
------------------	----	------------	-------------	--------	----	-----------	----------------	---------------

کہ وہ تیرے راستہ سے گمراہ کریں، اے ہمارے رب! ان کے مال مٹا دے، اور ان کے دلوں پر مہر لگا دے

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٥﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبْتُ دَعْوَتُكُمْ

کہ وہ نہ ایمان لائیں	یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	عذاب	دردناک	اس نے فرمایا	قبول ہو چکی	تمہاری دعا
----------------------	------------	-------------	------	--------	--------------	-------------	------------

کہ وہ ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔ اس نے فرمایا تمہاری دعا قبول ہو چکی ہے

فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَجُوزْنَا بَيْنِي إِسْرَائِيلَ

سو تم دونوں ثابت قدم رہو	اور نہ چلنا	راہ	ان لوگوں کی جو	ناواقف ہیں	اور ہم نے پار کر دیا	بنی اسرائیل کو
--------------------------	-------------	-----	----------------	------------	----------------------	----------------

سو تم دونوں ثابت قدم رہو، اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا جو ناواقف ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو پار کر دیا

الْبَحْرِ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ

دریا	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کا لشکر	سرکشی	اور زیادتی	یہاں تک کہ	جب اسے آپکڑا	غرقابی
------	--------------------	-------	----------------	-------	------------	------------	--------------	--------

دریا سے، پس فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور زیادتی سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب اس کو غرقابی نے آپکڑا

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَآءِیْلَ وَاَنَا مِنْ

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَآءِیْلَ وَاَنَا مِنْ
وہ کہنے لگا میں ایمان لایا کہ وہ نہیں معبود سوائے وہ جس پر ایمان لائے اس پر بنی اسرائیل اور میں سے

وہ کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے اور میں ہوں

اَلْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ

اَلْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ
فرمانبردار (جمع) کیا اب اور البتہ تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تو رہا سے فساد کرنے والے سو آج

فرمانبرداروں میں سے۔ کیا اب؟ (ایمان کی بات کرتا ہے) اور البتہ پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو فساد کرنے والوں میں سے رہا۔ سو آج

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَ اٰیَةً ۚ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَ اٰیَةً ۚ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ
ہم تجھے بچا دیں گے تیرے بدن سے تاکہ تو رہے انکے لئے جو تیرے بعدائیں ایک نشانی اور بیشک اکثر لوگ سے

ہم تجھے تیرے بدن بچا دیں گے (غرق نہیں کریں گے) تاکہ تو تیری لاش انکے لئے جو تیرے بعدائیں (عمرت کی) ایک نشانی رہے، اور بیشک اکثر لوگ

اٰتِیْنَا لَغَفْلُوْنَ ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَآءِیْلَ مَبُوۡاۤ اٰصِدِقٍ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ

اٰتِیْنَا لَغَفْلُوْنَ ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَآءِیْلَ مَبُوۡاۤ اٰصِدِقٍ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ
ہماری نشانیاں غافل ہیں اور البتہ ہم نے ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق یا انہیں سے

ہماری نشانیاں سے غافل ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق دیا

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمُ

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمُ
پاکیزہ چیزیں سوا انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم بیشک تمہارا رب فیصلہ کرے گا ان کے درمیان

پاکیزہ چیزوں سے، سوا انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم (قرآن) آگیا، بیشک تمہارا رب انکے درمیان فیصلہ کرے گا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیۡ شَكٍّ مِّمَّاۤ اَنْزَلْنَا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیۡ شَكٍّ مِّمَّاۤ اَنْزَلْنَا
روزِ قیامت اس میں جو وہ تھے اس میں وہ اختلاف کرتے پس اگر تو ہے میں شک میں اس سچو ہم نے اتارا

روزِ قیامت جس ربات میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پس اگر تو اس (کے بارے) میں شک میں ہے جو ہم نے اتارا

إِلَيْكَ فَسْئَلُ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

إِلَيْكَ فَسْئَلُ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

تیری طرف تو ان لوگوں سے پوچھ جو تجھ سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں، تحقیق آگیا میرے پاس حق

تیری طرف تو ان لوگوں سے پوچھ جو تجھ سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں، تحقیق تیرے پاس حق آ گیا ہے

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

سے تیرا رب پس نہ ہونا سے شک کرنے والے اور نہ ہونا سے وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا

تیرے رب کی طرف سے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا - اور نہ اُن لوگوں سے ہونا جنہوں نے جھٹلایا

بَيِّتِ اللَّهِ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

بَيِّتِ اللَّهِ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

آیتوں کو اللہ پھر تو ہولناکی سے خسارہ پانے والے بیشک وہ لوگ جو ثابت ہو گئی ان پر بات تیرا رب

اللہ کی آیتوں کو، پھر تو خسارہ پانے والوں سے ہو جائے۔ بیشک جن لوگوں پر تیرے رب کی بات ثابت ہو گئی

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

وہ ایمان نہ لائیں گے خواہ آجائے انکے پاس ہر نشانی یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک

وہ ایمان نہ لائیں گے - خواہ ان کے پاس ہر نشانی آ جائے، یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

پس کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کو اس کا ایمان نفع دیتا مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی جب وہ ایمان لائے

پس کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کو اس کا ایمان نفع دیتا مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی جب وہ ایمان لائے

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

ہم نے اُن سے عذاب رسوائی میں دنیا کی زندگی اور نفع پہنچایا انہیں ایک مدت تک اور اگر چاہتا

تو ہم نے ان سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اٹھایا، اور انہیں ایک مدت تک نفع پہنچایا - اور اگر چاہتا

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ
تیرا رب البتہ جو زمین میں میں سب کے سب ایمان لے آتے، پس کیا تو لوگوں کو مجبور کرے گا؟ یہاں تک کہ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ
وہ ہو جائیں مومن (جمع) اور نہیں ہے کسی شخص کے لئے کہ ایمان لائے مگر بغیر حکم الہی سے اور وہ ڈالتا ہے

وہ مومن ہو جائیں۔ اور کسی شخص کے لئے (اپنے اختیار میں) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر ایمان لے آئے، اور وہ ڈالتا ہے

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ
گندگی پر وہ لوگ جو عقل نہیں رکھتے آپ کہیں دیکھو کیا ہے میں آسمانوں اور

دیکھو، کی گندگی ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں دیکھو کیا کچھ ہے آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَاللَّذُرْعَنَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ

الْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَاللَّذُرْعَنَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ
زمین اور نہیں فائدہ دیتیں نشانیاں اور ڈرانے والے سے لوگ وہ نہیں مانتے تو کیا وہ انتظار کرتے ہیں

زمین میں۔ اور نشانیاں اور ڈرانے والے (رسول) ان لوگوں کو فائدہ نہیں دیتے جو نہیں مانتے۔ تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں

إِذَا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ

إِذَا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ
مگر (جیسے) دن (واقعات) وہ لوگ جو گزر چکے ان سے پہلے آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ سے

مگر انہیں لوگوں جیسے واقعات کا جو ان سے پہلے گزر چکے، آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ

الْمُنْتَظِرِينَ ۝ ثُمَّ نَبِيٌّ مَّرْسَلْنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ

الْمُنْتَظِرِينَ ۝ ثُمَّ نَبِيٌّ مَّرْسَلْنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ
انتظار کرنے والے پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسول (جمع) اور وہ لوگ جو وہ ایمان لائے اسی طرح حق ہم پر ہم بچا لیں گے

انتظار کرنے والوں سے ہوں۔ پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسول کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (ذمہ) ہے، ہم بچا لیں گے

الْمُؤْمِنِينَ ۚ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ

الْمُؤْمِنِينَ ۚ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
مومنین کو۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمُ

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمُ
وہ جو کہ تم پوجتے ہو سوائے اللہ اور لیکن میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں وہ جو تمہیں اٹھاتا ہے

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے موڑ کر دین کے لئے سیدھا رکھ

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا
اور ہرگز نہ ہونا سے مشرکین اور نہ پکار سوا اللہ جو نہ تجھے نفع دے اور نہ

يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ

يَضُرُّكَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِن يَمْسَسْكَ اللَّهُ
نقصان پہنچائے پھر اگر تو نے ایسا کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

بُضْرًا فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ

بُضْرًا فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِن يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
کوئی نقصان تو نہیں ہٹانے والا اس کا سوا اور اگر وہ تیرا خیر چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں وہ پہنچاتا ہے

کوئی نقصان تو اس کے سوا کوئی اس کو ہٹانے والا نہیں اور اگر وہ تیرا اچھا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں وہ پہنچاتا ہے

يَهُ مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۰۷ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ

يَهُ مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ قُلْ يَٰ أَيُّهَا النَّاسُ

اس کو جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے اور وہ بخشنے والا نہایت مہربان آپ کہیں اے لوگو!

اس کو، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے، اور وہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَ

قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَ

پہنچ چکا تمہارے پاس حق سے تمہارا رب تو جو ہدایت پائی تو صرف اس ہدایت پائی اپنی جان کے لئے اور

تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق پہنچ چکا، تو جس نے ہدایت پائی صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۚ وَاتَّبِعْ مَا

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۚ وَاتَّبِعْ مَا

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُصَّكَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۱۰۹

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَخُصَّكَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۱۰۹

وحی ہوتی ہے تمہاری طرف اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

تمہاری طرف وحی ہوتی ہے، اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

۱۰۸ اَيُّهَا النَّاسُ

۱۱ : سُوْرَةُ هُوْدٍ مَكِّيَّةٌ : ۵۲

۱۲۳ اَيُّهَا النَّاسُ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو رحیم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الْاَنزِلَ كِتَابٌ اُحْكِمَتْ اٰيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۱

الْاَنزِلَ كِتَابٌ اُحْكِمَتْ اٰيَتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۱

القرآن کتاب مضبوط کی گئی اس کی آیات پھر تفصیل کی گئیں سے پاس حکمت والے خبردار

القرآن - یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں حکمت والے، خبردار کے پاس سے۔

منزل ۳

أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۖ وَإِنْ أَسْتَغْفِرُوا

آلا تعبدوا إلا الله إني لكم منه نذيرٌ وبشيرٌ وإن استغفروا
یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے لئے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں اور یہ کہ مغفرت طلب کرو

یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے لئے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں اور یہ کہ مغفرت طلب کرو

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُعْطِعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُعْطِعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
اپنا رب پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں چاہے گا اچھی متاع ایک وقت مقرر اور دے گا

اپنے رب کی پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں فائدہ پہنچائے گا اچھی متاع ایک وقت مقرر اور دے گا

كُلِّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

كُلِّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ط وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
ہر فضل والا اپنا فضل اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب ایک دن

ہر فضل والے کو اپنا فضل، اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں

كَبِيرٌ ۚ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ

كَبِيرٌ ۚ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ
بڑا اللہ کی طرف لوٹنا ہے تمہیں اور وہ ہر شے پر قدرت والا یاد رکھو بیشک وہ

اللہ کی طرف تمہیں لوٹنا ہے، اور وہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک وہ

يَتَنُوءْنَ صُدُورُهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

يَتَنُوءْنَ صُدُورُهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ
دوہرے کرتے ہیں اپنے سینے تاکہ چھپالیں اس سے یاد رکھو جب پہنتے ہیں اپنے کپڑے وہ جانتا ہے

اپنے سینے دوہرے کرتے ہیں تاکہ اس (اللہ) سے چھپالیں، یاد رکھو! جب وہ اپنے کپڑے پہنتے ہیں وہ جانتا ہے

مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ

مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ
جو وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ جاننے والا دلوں کے بھید

جو وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔

وَمَا مِنْ دَآيَةِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

وَمَا مِنْ دَآيَةِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
اور نہیں سے کوئی، چلنے والا، میں، پہرا، زمین، مگر، پر، اللہ، اس کا رزق، اور وہ جانتا ہے، اس کا ٹھکانا

اور کوئی زمین پر چلنے، پھرنے، والا نہیں، مگر اس کا رزق اللہ پر (اللہ کے ذمے) ہے، اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

وَمُسْتَوْدَعُهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

وَمُسْتَوْدَعُهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ
اور اس کے سونپے جانے کی جگہ، سب کچھ میں، روشن کتاب، اور وہی، جو جس، پیدا کیا، آسمان (جمع)، اور

اور اس کے سونپے جانے کی جگہ، سب کچھ روشن کتاب (لوگ محفوظ) میں ہے۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کئے آسمان اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
زمین، میں، چھ دن، اور تھا، اس کا عرش، پانی پر، تاکہ تمہیں آزمائے، تم میں کون، بہتر

زمین چھ دن میں، اور اس کا عرش پانی پر تھا، تاکہ تمہیں آزمائے کہ تم میں کون بہتر ہے

عَمَلًا وَلَكِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عَمَلًا وَلَكِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ
عمل میں، اور اگر آپ کہیں، کہ تم، اٹھائے جاؤ گے، بعد، موت، سنا، تو ضرور کہیں گے، وہ لوگ جو

عمل میں؟ اور اگر آپ کہیں کہ تم مرنے کے بعد اٹھائے جاؤ گے تو وہ لوگ ضرور کہیں گے جنہوں نے

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَلَكِنْ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ وَلَكِنْ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ
انہوں نے کفر کیا، انہیں یہ، سحر، جادو، کھلا، اور اگر، ہم، ان سے، عذاب، تک، ایک مدت

کفر کیا کہ یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور اگر ہم ان سے عذاب روک رکھیں ایک مدت

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ سُهُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ سُهُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ
گنی ہوئی مدتیں، وہ ضرور کہیں گے، کیا روک رہی ہے اسے، یاد رکھو، جس دن، ان پر آئے گا، نہ، ٹالا جائے گا، ان سے اور

معیّن تک، وہ ضرور کہیں گے کیا چیز اسے روک رہی ہے؟ یاد رکھو! جس دن ان پر عذاب آئے گا ان سے نہ ٹالا جائے گا، اور

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً
گھیر لے گا انہیں جو جس تھے اس کا مذاق اڑاتے اور اگر ہم چکھادیں انسان اپنی طرف کوئی رحمت

اور انہیں گھیر لے گا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور اگر ہم انسان کو اپنی طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُ كُفُورًا ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَكُوفُ كُفُورًا ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ
پھر ہم چھین لیں وہ اسے بیشک وہ البتہ مایوس ناشکرا اور اگر اسے چکھا دیں نعمت (آرام) سختی کے بعد

پھر وہ اس سے چھین لیں، تو بیشک وہ مایوس، ناشکرا ہو جاتا ہے۔ اور اگر اسے ہم سختی کے بعد آرام چکھا دیں

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورًا ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
اسے پہنچی تو وہ ضرور کہے گا جاتی رہیں برائیاں مجھ سے بیشک وہ اترنے والا شفیق خور مگر جن لوگوں نے صبر کیا

جو اسے پہنچی ہو تو وہ ضرور کہے گا مجھ سے برائیاں جاتی رہیں، بیشک اترنے والا شفیق خور ہے۔ مگر جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا
اور عمل کئے نیک یہی لوگ انکے لئے بخشش اور بڑا ثواب بڑا تو شاید کیا تم چھوڑ دو گے کچھ حصہ جو

اور نیک عمل کئے یہی لوگ ہیں جن کے لئے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔ تو کیا تم چھوڑ دو گے (اس کا) کچھ حصہ جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ
وحی کیا گیا تیری طرف اور تنگ ہوگا اس (یزابینہ دل) کہ وہ کہتے ہیں کیوں نہ اُترا اس پر خزائن یا

تمہاری طرف وحی کیا گیا ہے، اور اس سے تمہارا دل تنگ ہوگا کہ وہ کہتے ہیں کہ اس پر کیوں نہ اُترا کوئی خزانہ یا

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ
آیا اس کے ساتھ فرشتہ ایکے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے اور اللہ پر ہر شے اختیار رکھنے والا کیا وہ کہتے ہیں

اس کے ساتھ (فرشتہ کیوں نہ) آیا؟ اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو اور اللہ ہر شے پر اختیار رکھنے والا ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں؟

اَفْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيْتٍ وَاَدْعُوا مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ

اَفْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيْتٍ وَاَدْعُوا مِّنْ اَسْتَطَعْتُمْ

اس کو جو کھڑا کیا ہے آپ کہہ دیا تو تم نے آؤ دس سورتیں اس جیسی گھڑی ہوئی اور بلاو جس کو تم بلا سکو

کہ اس نے اس قرآن کو جو کھڑا کیا ہے، آپ کہہ دیں تو تم بھی اس جیسی دس سورتیں گھڑی ہوئی لے آؤ اور جس کو تم (دعہ کے لئے) بلا سکو بلاو

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۳ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْكُمْ فَاَعْلَمُوْا اَنَّكُمْ

مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ فَاَلَمْ يَسْتَجِیْبُوْكُمْ فَاَعْلَمُوْا اَنَّكُمْ

سوائے اللہ اگر تم ہو اگر تم صدقین تھے پھر اگر وہ جواب نہ دے سکے تمہارا تو جان لو کہ یہ تو

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ تمہارے (اس جلیغ کا) جواب نہ دے سکے تو جان لو کہ یہ تو

اُنْزِلَ یَعْلَمُ اللّٰهُ وَاَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ قَهْلَ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۴ مَّنْ كَانَ یُرِیْدُ

اُنْزِلَ یَعْلَمُ اللّٰهُ وَاَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ قَهْلَ اَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ۝۱۴ مَّنْ كَانَ یُرِیْدُ

نازل کیا گیا ہے اللہ کے علم سے اور یہ کہ کوئی معبود نہیں اس کے سوا پس کیا تم اسلام لاتے ہو جو چاہتا ہے

اللہ کے علم سے نازل کیا گیا ہے، اور یہ کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس کیا تم اسلام لاتے ہو؟ جو کوئی چاہتا ہے

اَلْحَیٰوةَ الدُّنْیَا وَزَیْنَتَهَا نُوْفِ اِلَیْهِمْ اَعْمَالُهُمْ فِیْهَا وَهُمْ فِیْهَا لَا

اَلْحَیٰوةَ الدُّنْیَا وَزَیْنَتَهَا نُوْفِ اِلَیْهِمْ اَعْمَالُهُمْ فِیْهَا وَهُمْ فِیْهَا لَا

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت ہم ان کے لئے ان کے عمل اس میں اور وہ اس میں نہ

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت ہم ان کے لئے ان کے عمل اس (دنیا) میں پورے کر دیں گے اور اس میں ان کی

یُجَسَّدُوْنَ ۝۱۵ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ لَیْسَ لَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا

یُجَسَّدُوْنَ ۝۱۵ اُولٰٓئِكَ الَّذِیْنَ لَیْسَ لَهُمْ فِی الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا

کی کٹے بائیں (نقصان ہوگا) یہی لوگ وہ جو کہ ان کے لئے نہیں آخرت میں آگ کے سوا اور اکارت گیا جو

کی نہ کی جائے گی۔ یہی لوگ، یہی جن کے لئے آخرت میں آگ کے سوا کچھ نہیں، اور اکارت گیا جو

صَنَعُوْا فِیْهَا وَبَیْطُلُ مَا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝۱۶ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰی بَیِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهِ

صَنَعُوْا فِیْهَا وَبَیْطُلُ مَا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝۱۶ اَفَمَنْ كَانَ عَلٰی بَیِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّهِ

انہوں نے کیا اس میں اور باطل ہوئے جو وہ کرتے تھے پس کیا جو ہو پر کھلا راستہ اپنے رب کے

اس (دنیا) میں انہوں نے کیا اور جو وہ کرتے تھے نابود ہوئے۔ پس کیا (یہ اس کے برابر ہیں) جو اپنے رب کے کھلے راستہ پر ہو

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ
اور اس کے ساتھ ہو گواہ اس سے اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب امام اور رحمت (تھی) یہی لوگ

اور اس کے ساتھ اس (اللہ کی طرف) سے گواہ ہو، اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب امام (راہ نما) اور رحمت (تھی) یہی لوگ

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ

ایمان لاتے ہیں اس پر اور جو منکر ہو اس کا گردہوں میں تو اگ (دوزخ) اس کا ٹھکانا ہے پس تو شک میں

اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں، اور گردہوں میں سے جو اس کا منکر ہو تو دوزخ اس کا ٹھکانا ہے، پس تو شک میں نہ ہو

مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَمَنْ

مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَمَنْ

اس سے بیشک وہ حق تیرے رب اور لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے اور کون

اس سے، بیشک وہ تیرے رب کی طرف سے حق ہے، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے - اور کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

سب سے بڑا ظالم اس سے جو باندھے اللہ پر جھوٹ یوں کہ اپنے رب کے سامنے اور کہیں گے

اس سے بڑھ کر ظالم؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے، یہ لوگ اپنے رب کے سامنے پیش کئے جائیں گے اور کہیں گے

أَلَا شَهِادٌ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا تَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ

أَلَا شَهِادٌ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا تَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ

گواہ (جمع) یہی ہیں وہ جنہوں نے جھوٹ بولا اپنے رب پر یاد رکھو اللہ کی پشکار پر ظالم (جمع)!

گواہ یہی ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ بولا، یاد رکھو! ظالموں پر اللہ کی پشکار ہے۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

وہ لوگ جو روکتے ہیں سے اللہ کا راستہ اور اس میں ڈھونڈتے ہیں کجی اور وہ آخرت سے وہ

جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے ہیں، اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، اور وہ آخرت کے

كُفِرُونَ ۱۹ اُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

كُفِرُونَ اُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ
منکر جمع یہ لوگ نہیں ہیں عاجز کر کے نہ تھے زمین میں اور نہیں ہے ان کے لئے سے

منکر ہیں۔ یہ لوگ زمین میں عاجز کرنے والے نہیں، اور ان کے لئے نہیں ہے

دُونِ اللّٰهِ مِنْ اُولِيَآءِ يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

دُونِ اللّٰهِ مِنْ اُولِيَآءِ يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ
سوا اللہ کوئی حمایتی نہ تھا ان کے لئے عذاب نہ وہ طاقت رکھتے تھے سنا

اللہ کے سوا کوئی حمایتی، ان کے لئے دوگنا عذاب ہے، وہ نہ سننے کی طاقت رکھتے تھے

وَمَا كَانُوا يُبْجِرُونَ ۲۰ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا

وَمَا كَانُوا يُبْجِرُونَ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا
اور نہ وہ دیکھتے تھے یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا اور گم ہو گیا ان سے جو

اور نہ وہ دیکھتے تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا اور ان سے گم ہو گیا جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۱ لَآ جَزَاءُ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمْ الْاٰخِسِرُونَ ۲۲ اِنَّ الَّذِيْنَ

كَانُوا يَفْتَرُونَ لَآ جَزَاءُ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمْ الْاٰخِسِرُونَ ۲۲ اِنَّ الَّذِيْنَ
وہ افتر کرتے تھے (جھوٹ باندھتے تھے) شک نہیں کہ وہ آخرت میں وہ سب زیادہ نقصان اٹھانے والے بیشک جو لوگ

وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ کوئی شک نہیں کہ وہ آخرت میں سب زیادہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ

اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰخَبَتُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا

اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰخَبَتُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا
ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے اور عاجزی کی اپنے رب کی طرف یہی لوگ جنت والے وہ اس میں

ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور اپنے رب کے آگے عاجزی کی، یہی لوگ جنت والے ہیں، وہ اس میں

خُلِدُوْنَ ۲۳ مَثَلُ الْفَرِیْقَیْنِ کَالْاَعْنٰی وَالْاَصَمِّ وَالْبَصِیْرِ وَالسَّمِیْعِ هَلْ یَسْتَوِیْنَ

خُلِدُوْنَ مَثَلُ الْفَرِیْقَیْنِ کَالْاَعْنٰی وَالْاَصَمِّ وَالْبَصِیْرِ وَالسَّمِیْعِ هَلْ یَسْتَوِیْنَ
ہمیشہ رہیں گے مثال دونوں فریق کی مثال (ایسے ہے) جیسے ایک اندھا اور بہرا اور دوسرا دیکھتا اور سنتا کیا دونوں برابر ہیں

ہمیشہ رہیں گے۔ دونوں فریق کی مثال (ایسے ہے) جیسے ایک اندھا اور بہرا اور دوسرا دیکھتا اور سنتا ہے، کیا دونوں برابر ہیں؟

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا لَعَنَّا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۲﴾ قَالَ اِنَّمَا يَتَّبِعُكُمْ

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا لَعَنَّا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ قَالَ اِنَّمَا يَتَّبِعُكُمْ
سو بہت سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کو تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچا ہے۔ اس نے کہا تم پر لائے گا صرف

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۳۳﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ
اس کو اللہ اگر چاہے گا وہ اور تم نہیں عاجز کر دینے والے اور نہ نفع دے گی تمہیں میری نصیحت اگر میں چاہوں

اللہ اس (عذاب) کو اگر وہ چاہے گا اور تم عاجز کر دینے والے نہیں ہو۔ اور میری نصیحت تمہیں نفع نہ دے گی اگر میں چاہوں

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۴﴾

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
کہ میں نصیحت کروں تمہیں اگر چاہے اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

کہ میں تمہیں نصیحت کروں جبکہ اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرَاهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرَاهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا
کیا وہ کہتے ہیں بنالایا ہے اس کو کہیں اگر میں نے اسے بنالایا ہے تو مجھ پر میرا گناہ اور میں بری اس سے جو

کیا وہ کہتے ہیں اس (قرآن) کو بنالایا ہے یا یہ کہیں اگر میں نے اس کو بنالایا ہے تو مجھ پر ہے میرا گناہ اور میں اس سے بری ہوں جو

مُجْرِمُوْنَ ﴿۳۵﴾ وَاُوْحِيْ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ

مُجْرِمُوْنَ وَاُوْحِيْ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ
تم گناہ کرتے ہو اور وحی بھی گئی نوح کی طرف کہ وہ ہرگز ایمان نہ لائے گا سے تیری قوم سوائے جو

تم گناہ کرتے ہو۔ اور نوح کی طرف وحی کی گئی کہ تیری قوم سے (اب) ہرگز کوئی ایمان نہ لائے گا، سوائے اس کے جو

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۶﴾ وَاَصْنَعِ الْفُلَكَ بِاَعْيُنِنَا

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِ بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ وَاَصْنَعِ الْفُلَكَ بِاَعْيُنِنَا
ایمان لا چکا پس اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں اور تو بنا کشتی ہمارے سامنے

ایمان لا چکا، پس اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں۔ اور تو ہمارے سامنے کشتی بنا

وَوَجِّينَاوَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۚ وَيَصْنَعُ الْفُلَكَ

وَوَجِّينَاوَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ وَيَصْنَعُ الْفُلَكَ

اور ہمارے حکم سے اور نہ بات کر مجھ سے میں جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم) بیشک وہ ڈوبنے والے اور وہ بنانا تھا کشتی

اور ہمارے حکم سے اور ظالموں (کے حق) میں مجھ سے بات نہ کر، بیشک وہ ڈوبنے والے ہیں - اور وہ (نوح) کشتی بنانا تھا

وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ ۖ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

اور جب بھی گزرتے اس پر سردار سے کہے اس کا قوم وہ ہنستے اس پر اس کہا اگر تم ہنستے ہو ہم دیر تو بیشک تم

اور جب بھی اس کی قوم کے سردار اس (کے پاس) سے گزرتے تو وہ اس پر ہنستے اس (نوح) نے کہا اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو بیشک ہم بڑی

نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

ہنسیں گے تم سے (پر) جیسے تم ہنستے ہو سو عنقریب تم جان لو گے کس پر آتا ہے ایسا عذاب اس کو رسوا کرے

تم پر نہیں گے جیسے تم ہنستے ہو - سو عنقریب تم جان لو گے کس پر ایسا عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کرے

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ ۖ قُلْنَا

اور اترتا ہے اس پر عذاب دائمی یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا اور تنور نے جوش مارا تنور ہم نے کہا

اور اترتا ہے اس پر دائمی عذاب - یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا اور تنور نے جوش مارا (اُبل پڑا) ہم نے کہا

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

چڑھا لے اس میں سے ہر ایک جوڑا (دو زماہ) اور اپنے گھروالے مگر جو پہلے اس پر حکم

اس (کشتی) میں چڑھا لے ہر ایک کا جوڑا، نر اور مادہ، اور اپنے گھروالے، مگر جس پر (غرقابی کا) حکم ہو چکا ہے

وَمَنْ أَمِنَ وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

وَمَنْ أَمِنَ وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

اور جو ایمان لایا اور نہ ایمان لائے اس پر مگر تھوڑے اور اس نے کہا سوار ہو جاؤ اس میں اللہ کے نام سے اس کا چلنا

اور جو ایمان لایا (اسے بھی سوار کر لے) اور اس پر ایمان لائے تھے مگر تھوڑے - اور اس نے کہا اس میں سوار ہو جاؤ، اللہ کے نام سے جہاں چاہتا

وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَابِجٍ ۝۳۲

وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۳۱ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَابِجٍ ۝۳۲
اور اس کا ٹھہرنا، بیشک میرا رب البتہ بخشنے والا، نہایت مہربان اور وہ چلی الٹکولے لہروں میں پہاڑ جیسی

اور اس کا ٹھہرنا، بیشک البتہ میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور وہ کشتی، ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ۝۳۳

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ۝۳۳
اور پکارا نوح اپنا بیٹا اور تھا کنارے میں اسے بے بیٹے سوار ہوجا ہمارے ساتھ اور نہ رہو کافروں کے ساتھ

اور نوح نے اپنے بیٹے کو پکارا، اور وہ (اس کے) کنارے تھا، اے میرے بیٹے! ہمارے ساتھ سوار ہوجا، اور کافروں کے ساتھ نہ رہو۔

قَالَ سَارُوْنِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعْصُمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ

قَالَ سَارُوْنِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعْصُمُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ
اس نے کہا میں جلد پناہ دیتا ہوں کسی پہاڑ کی طرف وہ بچالے گا مجھے پانی سے اس نے کہا کوئی بچانے والا نہیں آج سے

اس نے کہا میں کسی پہاڑ کی طرف جلدی پناہ لے لیتا ہوں، وہ مجھے پانی سے بچالے گا، اس نے کہا آج کوئی بچانے والا نہیں

أَمَرَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ إِذَا مَنَّ رَحْمَةً وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ۝۳۴

أَمَرَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ إِذَا مَنَّ رَحْمَةً وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ۝۳۴
اللہ کا حکم سوائے جس پر وہ رحم کرے اور آگئی ان کے درمیان موج تو وہ ہو گیا سے ڈوبنے والا

اللہ کے حکم سے، سوائے اس کے جس پر وہ رحم کرے، اور ان کے درمیان موج آگئی (داخل ہوگئی) تو وہ بھی ڈوبنے والوں میں (شامل) ہو گیا۔

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ
اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نگل لے، اور اے آسمان ختم جا اور خشک کر دیا گیا پانی (اور پورا ہو چکا تھا) ہو گیا

اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نگل لے، اور اے آسمان ختم جا، اور پانی کو خشک کر دیا گیا، اور تمام ہو گیا

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۵ وَنَادَى

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۳۵ وَنَادَى
کام اور جاگئی جودی پہاڑ پر اور کہا گیا دوری لوگوں کے لئے ظالم (جمع) اور پکارا

کام، اور (کشتی) جاگئی جودی پہاڑ پر، اور کہا دوری (عنت) ہو ظالم لوگوں کے لئے - اور پکارا

نُوحٌ رَبُّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نُوحٌ رَبُّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ
نوح اپنا رب کہتا ہے کہ میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

نوح نے اپنے رب کو، پس اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٠﴾ قَالَ يَنْوَحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٠﴾ قَالَ يَنْوَحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
سب سے بڑا حاکم (حکیم جمع)، اس نے فرمایا اے نوح! بیشک وہ میرے گھر والوں میں سے نہیں، بیشک اس کے عمل ناشائستہ ہیں

حاکموں میں سب سے بڑا حاکم ہے۔ اس نے فرمایا، اے نوح! بیشک وہ میرے گھر والوں میں سے نہیں، بیشک اس کے عمل ناشائستہ ہیں

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥١﴾

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥١﴾
سو مجھ سے سوال نہ کر ایسی بات کہ جس کا تجھے علم نہیں، بیشک میں نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

سو مجھ سے ایسی بات کا سوال نہ کر جس کا تجھے علم نہیں، بیشک میں تجھے نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي
اس نے کہا اے میرے رب! میں تجھ سے پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

اس نے کہا اے میرے رب! میں تجھ سے پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٢﴾ قِيلَ يَنْوَحُ أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٢﴾ قِيلَ يَنْوَحُ أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ
اور تو مجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والے کہا گیا، اے نوح! ہماری طرف سلامتی کے ساتھ اتر جاؤ اور برکتیں ہوں

اور مجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والوں میں سے ہو جاؤں۔ کہا گیا، اے نوح! ہماری طرف سلامتی کے ساتھ اتر جاؤ اور برکتیں ہوں

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَمِعَتُهُمْ ثَمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَمِعَتُهُمْ ثَمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ
تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں بلنا نہ دینگے پھر انہیں پہنچے گا ہم سے عذاب

تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں بلنا نہ دینگے پھر انہیں پہنچے گا ہم سے عذاب

اَيُّمُ تِلْكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيْهَا اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ

اَيُّمُ	تِلْكَ	مِنْ	اَنْبَاءِ الْغَيْبِ	نُوحِيْهَا	اِلَيْكَ	مَا	كُنْتَ	تَعْلَمُهَا	اَنْتَ
دردناک	یہ	سے	غیب کی خبریں	ہم وحی کرتے ہیں	تہا ری طرف	نہ	تم اُن کو جانتے تھے	تم	

دردناک - یہ غیب کی خبریں جو ہم تہا ری طرف وحی کرتے ہیں ، نہ تم اُن کو جانتے تھے ،

وَلَا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا فَاصْبِرْ اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝۲۹

وَلَا	قَوْمَكَ	مِنْ	قَبْلِ هٰذَا	فَاصْبِرْ	اِنَّ	الْعَاقِبَةَ	لِلْمُتَّقِيْنَ	۝۲۹
اور نہ	تمہا ری قوم	سے	اس سے پہلے	پس صبر کریں	بیشک	اچھا انجام	پرہیزگاروں کے لئے	اور

اس سے پہلے اور نہ تمہا ری قوم رہا نہ تھی ، پس صبر کرو ، بیشک پرہیزگاروں کا انجام اچھا ہے - اور

اِلٰى عَادِ اَخَاهُمْ هُوْدًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۖ

اِلٰى	عَادِ	اَخَاهُمْ	هُوْدًا	ۖ	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ	اِلٰهٍ	غَيْرُهُ
طرف	قوم عاد	ان کے بھائی	ہود		اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	تمہا ریں کوئی معبود	اس کے سوا		

قوم عاد کی طرف اُن کے بھائی ہود کو بھیجا ، اس نے کہا اے میری قوم ! اللہ کی عبادت کرو ! اس کے سوا تمہا ریں کوئی معبود نہیں !

اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُونَ ۝۳۰ يَقَوْمِ لَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۖ اِنْ اَجْرِيْ

اِنْ	اَنْتُمْ	اِلَّا	مُفْتَرُونَ	۝۳۰	يَقَوْمِ	لَا اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	اَجْرًا	اِنْ	اَجْرِيْ
نہیں	تم	مگر	مفت		اے میری قوم	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا صلہ

تم صرف مجھ کو باندھتے ہو (افر کرتے ہو) - اے میری قوم ! اس پر میں تم سے کوئی صلہ نہیں مانگتا ، میرا صلہ

اِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِيْٓ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۳۱ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

اِلَّا	عَلٰى	الَّذِي فَطَرَنِيْٓ	اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ	۝۳۱	وَيَقَوْمِ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ
مگر	صرف	جس نے مجھے پیدا کیا	کیا چہ نہ سمجھتے تھے		اور اے میری قوم	تم بخشش مانگو	اپنا رب	پھر

صرف اسی پر ہے جس نے مجھے پیدا کیا ، پھر کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور اے میری قوم ! اپنے رب سے بخشش مانگو ، پھر

تُوبُوْا اِلَيْهِ يُرْسِلَ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَادًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَ

تُوبُوْا اِلَيْهِ	يُرْسِلَ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدَادًا	وَيَزِدْكُمْ	قُوَّةً	اِلٰى	قُوَّتِكُمْ	وَ
اس کی طرف رجوع کرو	وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	زور کی بارش	اور تمہیں بڑھائے گا	قوت	طرف (پر)	تمہیں قوت	اور

اس کی طرف رجوع کرو (توبہ کرو) وہ تم پر آسمان زور کی بارش بھیجے گا ، اور تمہیں قوت پر قوت بڑھائے گا اور

لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي

لَا تَتَوَلَّوْا	مُجْرِمِينَ	قَالُوا	يَهُودُ	مَا جِئْتَنَا	بِبَيِّنَةٍ	وَمَا نَحْنُ	بِتَارِكِي
اور درگردانی نہ کرو	مجرم ہو کر	وہ بولے	لے ہوؤ	تو نہیں یا ہمارے پاس	کوئی دلیل (سند) لیکر	اور ہم	چھوڑنے والے نہیں

مجرم ہو کر درگردانی نہ کرو۔ وہ بولے لے ہوؤ! تو ہمارے پاس کوئی سند لے کر نہیں آیا، اور ہم چھوڑنے والے نہیں

إِهْتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۵۳﴾ إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ

إِهْتِنَا	عَنْ قَوْلِكَ	وَمَا نَحْنُ	لَكَ	بِمُؤْمِنِينَ	إِنْ نَقُولُ	إِلَّا	اعْتَرَاكَ
اپنے معبود	تیرے کہنے سے	اور ہم	تیرے لئے	(تجھ پر) ایمان لانے والے	نہیں	ہم کہتے	مگر تجھے آسب پہنچایا ہے

اپنے معبود کو تیرے کہنے سے، اور ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں۔ ہم یہی کہتے ہیں کہ تجھے آسب پہنچایا ہے

بَعْضُ إِهْتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهُ وَأَشْهَدُ وَأَنتِ بَرِيءٌ مِّمَّا تَشْكُرُونَ ﴿۵۴﴾

بَعْضُ	إِهْتِنَا	بِسُوءٍ	قَالَ	إِنِّي أَشْهَدُ	اللَّهُ	وَأَشْهَدُ	وَأَنتِ	بَرِيءٌ	مِّمَّا تَشْكُرُونَ
کسی	ہمارے معبود	برے طرح	اس نے کہا	بیشک میں	گواہ ہوں	اللہ	اور تم گواہ رہو	بیشک میں	بیزاریوں ان سے تم شکر کرتے ہو

ہمارے کسی معبود نے برے طرح، اس نے کہا بیشک میں اللہ کو گواہ کرتا ہوں اور تم بھی گواہ رہو میں ان سے بیزار ہوں جن کو تم شکر کرتے ہو

مِنْ دُونِهِ فَاكِدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿۵۵﴾ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي

مِنْ دُونِهِ	فَاكِدُونِي	جَمِيعًا	ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ	إِنِّي تَوَكَّلْتُ	عَلَى اللَّهِ	رَبِّي
اس کے سوا	سو میرے بارے میں	سب	پھر مجھے مہلت نہ دو	بیشک میں	میں نے بھروسہ کیا	اللہ پر میرا رب

اس کے سوا، سو میرے بارے میں سب مکر دہری تدبیر (مکر) پھر مجھے مہلت نہ دو۔ میں نے اللہ پر بھروسہ کیا (جو) میرا رب ہے

وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ

وَرَبِّكُمْ	مَا مِنْ	دَابَّةٍ	إِلَّا هُوَ	آخِذٌ	بِنَاصِيَتِهَا	إِنَّ رَبِّي	عَلَى	صِرَاطٍ
اور تمہارا رب	نہیں	کوئی	چلنے والا	مگر	وہ پکڑنے والا	اس کو چوٹی سے	بیشک	میرا رب پر راستہ

اور تمہارا رب ہے، کوئی چلنے دھرنے والا نہیں مگر وہ اس کو چوٹی سے پکڑنے والا ہے (یقیناً میں نے سنا ہے) بیشک میرا رب راستہ پر

مُسْتَقِيمٌ ﴿۵۶﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ

مُسْتَقِيمٌ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ	مَا أُرْسِلْتُ	بِهِ	إِلَيْكُمْ	وَيَسْتَخْلِفُ
سیدھا	پھر اگر تم درگردانی کر گئے	میں نے تمہیں پہنچا دیا	جو مجھے بھیجا گیا	اس کے ساتھ	تمہاری طرف	اور قائم مقام کر دے گا

سیدھے۔ پھر اگر تم درگردانی کر گئے تو جس کے ساتھ مجھے تمہاں بھیجا گیا وہ میں تمہیں پہنچا چکا، اور قائم مقام کر دے گا

رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۝۵۰

رَبِّي	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ	شَيْئًا	إِنَّ رَبِّي	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	حَفِیْظٌ	و
میرا رب	کوئی اور قوم	تمہارے سوا	اور تم نہ بگاڑ سکو گے اس کا کچھ	بیشک	میرا رب	پر	ہر شے	نگہبان	اور

میرا رب تمہارے سوا کسی اور قوم کو اور تم اس کا کچھ نہ بگاڑ سکو گے، بیشک میرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ اور

لَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ

لَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	هُودًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَنَجَّيْنَاهُمْ
جب	آیا	ہمارا حکم	بچھڑایا	ہود	اور وہ لوگ	ایمان لائے	انکے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے بچھڑایا انہیں

جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ہود کو اور جو اس کی قوم اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچھڑایا، اور ہم نے انہیں بچھڑایا

مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ۝۵۱ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ

مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيْظٍ	وَتِلْكَ	عَادٌ	جَحَدُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَعَصَوْا	رُسُلَهُ
سے	عذاب	سخت	اور یہ	عاد	انہوں نے انکار کیا	آیتوں کا	اپنا رب	اور انہوں نے نافرمانی کی	اپنے رسول

سخت عذاب سے۔ اور یہ عاد تھے اور انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا انکار کیا، اور اپنے رسولوں کی نافرمانی کی،

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝۵۲ وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ

وَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	كُلِّ جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	وَاتَّبَعُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَيَوْمَ
اور پیروی کی	حکم	ہر سرکش	ضدی	اور انہی نے پیروی کی تھی	میں	اس دنیا	لنت	اور روز

اور ہر سرکش ضدی کی پیروی کی۔ اور لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی، اس دنیا میں اور روز

الْقِيَمَةِ ۝۵۳ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعِلًا لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ۝۵۴ وَإِلَى ثَمُودَ

الْقِيَمَةِ	إِنَّ	عَادًا	كَفَرُوا	رَبَّهُمْ	أَلَا	بُعِلًا	لِّعَادٍ	قَوْمِ هُودٍ	وَإِلَى ثَمُودَ
قیامت	یاد رکھو	بیشک	عاد	وہ منکر ہوئے	اپنا رب	یاد رکھو	عاد کے لئے	ہود کی قوم	اور ثمود کی طرف

قیامت، یاد رکھو! عاد اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو! ہود کی قوم عاد پر پھسکا رہے۔ اور ثمود کی طرف

أَخَاهُمْ ضَلِحًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۝۵۵ هُوَ

أَخَاهُمْ	ضَلِحًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُم مِّنْ	إِلَهِ	غَيْرُهُ	هُوَ
ان کا بھائی	صالح	اس نے کہا	اے میری قوم	اللہ کی عبادت کرو	نہیں تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ۔ اس	

اُن کے بھائی صالح کو (بھیجا) اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اس نے

اَنْشَاكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوْهُ ثُمَّ تَوْبُوْا اِلَيْهِ اِنَّ

اَنْشَاكُمْ	مِنَ الْاَرْضِ	وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا	فَاسْتَغْفِرُوْهُ	ثُمَّ تَوْبُوْا اِلَيْهِ	اِنَّ
پیدا کیا تمہیں	زمین سے	اور بسایا تمہیں	اس میں سوائے بخشش مانگو	پھر رجوع کرو اس کی طرف توبہ کرو	بیشک

نہیں زمین سے پیدا کیا، اور تمہیں اس میں بسایا، پس اس سے بخشش مانگو، پھر اس سے توبہ کرو، بیشک

رَبِّي قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ ۝۱۱ قَالُوْا يٰضِلُّ قَدْ كُنْتَ فَيِنَّا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَا اَتَنْهٰنَا

رَبِّي قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ	قَالُوْا يٰضِلُّ قَدْ كُنْتَ	فَيِنَّا مَرْجُوًّا	قَبْلَ هٰذَا	اَتَنْهٰنَا
میرا رب قریب و نزدیک	قبول کرنے والا وہ بولے	اے ضالغ تو تھا	ہم میں (میں) مرگیا	اس سے قبل کہ تو ہمیں منع کرتا ہے

میرا رب قریب ہے، قبول کرنے والا ہے۔ وہ بولے اے ضالغ! تو ہمارے درمیان اس قبل مرگیا تھا کہ تجھے بڑی امیدیں تھیں کیا تو ہمیں منع کرتا ہے

اَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا وَاَنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَيْهِ مُّرِيْبٌ ۝۱۲

اَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ	اٰبَاؤُنَا	وَاَنَّا لَفِيْ	شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَا	اِلَيْهِ مُّرِيْبٌ
کہ ہم پرستش کریں	اسے جس کی پرستش کرتے تھے	ہماری باپ دادا	اور بیشک ہم	شک میں ہیں اس سب کو تو ہمیں بلاتا ہے اس کی طرف قوی شبہ میں

کہ ہم اس کی پرستش کریں جس کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، تو جس کی طرف تو ہمیں بلاتا ہے اس میں ہم قوی شبہ میں ہیں۔

قَالَ يَقُوْمُ اَرْعَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلٰی بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّيْ وَ اَتْنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً

قَالَ يَقُوْمُ	اَرْعَيْتُمْ	اِنْ كُنْتُ	عَلٰی بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّيْ	وَ اَتْنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً
اس نے کہا	اے میری قوم	کیا دیکھتے ہو تم	اگر میں ہوں	روشن دلیل پر اپنے رب سے	اور اس نے مجھے دی اپنی رحمت رحمت

اس نے کہا اے میری قوم! تم کیا دیکھتے ہو، مودجلا دیکھو تو اگر میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں، اور اس نے مجھے اپنی طرف رحمت دی ہے

فَمَنْ يَنْصُرُنِيْ مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيْدُ وَنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ ۝۱۳

فَمَنْ يَنْصُرُنِيْ	مِنَ اللّٰهِ اِنْ	عَصَيْتُهُ	فَمَا تَزِيْدُ	وَنِيْ غَيْرَ	تَخْسِيْرٍ
تو کون	میرا مددگار دیکھ جائے گا	اللہ سے	اگر میں نافرمانی کروں تو نہیں تم میرے لئے بڑھائے	سوائے	نقصان نقصان

تو اگر میں اس کی نافرمانی کروں، مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ تم میرے لئے نقصان کے سوا کچھ نہیں بڑھائے۔

وَيَقُوْمُ هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ فَذُرُّوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا

وَيَقُوْمُ	هٰذِهِ	نَاقَةُ اللّٰهِ	لَكُمْ اٰيَةٌ	فَذُرُّوْهَا	تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا
اور اے میری قوم	یہ	اللہ کی اونٹنی	تمہارے لئے نشان	پس اس کو چھوڑ دو کھائے	میں اللہ کی زمین اور اس کو نہ چھوؤ

اور اے میری قوم! یہ اللہ کی اونٹنی ہے، تمہارے لئے نشان ہے چھوڑ دو اس کی زمین میں کھاتی دیکھے اور اس کو نہ چھوؤ (نہ پہنچاؤ)

بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۖ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَتَّبِعُونَ فِي دَارِكُمْ

بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۖ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَتَّبِعُونَ فِي دَارِكُمْ
برائی سے پس تمہیں پکڑے گا عذاب قریب (بہت جلد) انہوں نے اس کی کوئیں کاٹ دیں اس نے کہا برت لو اپنے گھروں میں

کوئی برائی نقصان پس تمہیں بہت جلد عذاب پکڑے گا پھر انہوں نے اس کی کوئیں کاٹ دیں تو اس (صالح) نے کہا تمہیں گھروں میں برت لو

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ۖ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ ۖ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
تین دن یہ دن یہ وعدہ نہ جھوٹا ہونے والا پھر جب آیا ہمارا حکم آ یا ہم نے صالح کو بچا لیا

تین دن اور یہ جھوٹا نہ ہونے والا وعدہ ہے (پورا ہو کر رہے گا) پھر جب ہمارا حکم آیا ہم نے صالح کو بچا لیا

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ
اور وہ لوگ جو ایمان لائے اس کے ساتھ اپنی رحمت سے اور اس دن کی ہشک تمہارا رب

اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت (کے ذریعہ) اور اس دن کی رسوائی سے ہشک تمہارا رب

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۖ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۖ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي
وہ قوی غالب اور اچھڑا وہ جو اپنی ظلم کی غلطی جھگڑا پس انہوں نے صبح کی میں

قوی و غالب ہے۔ اور ظالموں کو جھگڑائے آ پکڑا ، پس انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت)

دِيَارِهِمْ جَثِيمِينَ ۖ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۖ أَلَا إِنَّ تَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۖ أَلَا

دِيَارِهِمْ جَثِيمِينَ ۖ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۖ أَلَا إِنَّ تَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۖ أَلَا
اپنے گھر اور وہیں رہ گئے گویا یہاں یاد رکھو بیشک تمود منکر ہوئے اپنے رب کے یاد رکھو

اپنے گھروں میں اور وہیں رہ گئے گویا یہاں یہی تھے یاد رکھو! بیشک تو تمود اپنے رب کے منکر ہوئے ، یاد رکھو!

بَعْدَ التَّمُودِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ

بَعْدَ التَّمُودِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ
پھر تمود پر اور البتہ آئے ہمارے فرشتے ابراہیم خوشخبری لے کر وہ بولے سلام اس نے کہا

تمود پر پھر تمود پر۔ اور ہمارے فرشتے البتہ ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر آئے ، وہ سلام بولے ، اس (ابراہیم) نے

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۚ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۚ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ
سلام پھر اس نے دیر نہ کی کہ ایک بھڑا لے آیا۔ پھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ نہیں پہنچتے اس کی طرف

سلام کہا، پھر اس نے دیر نہ کی ایک بھڑا لے آیا۔ پھر جب اس نے دیکھا کہ ان کے ہاتھ کمانے کی طرف نہیں پہنچتے

لَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ۝

لَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ
وہ ان سے ڈرا اور بوس کیا ان سے خوف محسوس کیا۔ وہ بولے درومت، بیشک ہم بھیجے گئے ہیں۔ قوم لوط

تو وہ ان سے ڈرا اور دل میں ان سے خوف محسوس کیا۔ وہ بولے درومت، بیشک ہم قوم لوط کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلْيَسَّرْنَا بِاسْحَقٍ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ اسْحَقٍ

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلْيَسَّرْنَا بِاسْحَقٍ ۖ وَمِنْ وَرَاءِ اسْحَقٍ
اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے خوشخبری دی اسحق کی اور اور بعد اسحق

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تھی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے اسے خوشخبری دی اسحق اور اسحق کے بعد

يَعْقُوبُ ۝ قَالَتْ يَوِیْلَتِي أَلِدْتُ وَأَنَا عَجُوزٌ ۖ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا

يَعْقُوبُ ۝ قَالَتْ يَوِیْلَتِي أَلِدْتُ وَأَنَا عَجُوزٌ ۖ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا
یعتوب وہ بولی اے خرابی دل ہے کیا یہ بچہ لگا حالانکہ میں بڑھا اور یہ میرا خاوند بوڑھا بیشک یہ

یعتوب کی۔ وہ بولی اے بے اکیا میرے بچہ ہوگا؟ حالانکہ میں بوڑھی ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا ہے، بیشک یہ

لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۖ رَحِمْتُ الْبَرَّ وَكَرِهْتُ الْفَاسِقِينَ ۝

لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۖ رَحِمْتُ الْبَرَّ وَكَرِهْتُ الْفَاسِقِينَ ۝
ایک چیز بات عجیب وہ بولے کیا تعجب کرتی ہے سے اللہ کا حکم اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں تم پر

ایک عجیب بات ہے۔ وہ بولے کیا تو اللہ کے حکم سے اللہ کی قدرت پر تعجب کرتی ہے؟ تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ
اے گھر والو! بیشک وہ خوب ہوں والا، بزرگی والا پھر جب ابراہیم سے ڈکا خوف اور

اے گھر والو! بیشک وہ خوب ہوں والا، بزرگی والا ہے۔ پھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

جَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ بِجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ

جَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ بِجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ
اس کے پاس بخوبی خوشخبری ہم سے جھگڑنے لگا میں قوم لوط ان ابراہیم بیک بردبار نرم دل

اس کے پاس خوشخبری آگئی وہ ہے قوم لوط (کے بارہ) میں جھگڑنے لگا۔ بیک ابراہیم بردبار نرم دل

مُنِيبٌ ۖ يٰٓإِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۖ اِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ اَمْرٌ رَّيْبٌ ۚ وَاِنَّهُمْ

مُنِيبٌ ۖ يٰٓإِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۖ اِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ اَمْرٌ رَّيْبٌ ۚ وَاِنَّهُمْ
رجوع کرنے والا اے ابراہیم اعراض کر اس سے بیک یہ آپکا تیرے رب کا حکم اور بیک اُن پر

رجوع کرنے والا ہے۔ اے ابراہیم! اس سے اعراض کر (یہ خیال چھوڑ دے) بیک تیرے رب کا حکم آچکا، اور بیک اُن پر

اَتِيَهُمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۖ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئا يَبْهَمُونَ وَضَاقَ

اَتِيَهُمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ۖ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئا يَبْهَمُونَ وَضَاقَ
اُن پر آگیا عذاب نہ ٹلا یا جانے والا اور جب آئے ہمارے فرشتے لوط کے پاس غمگین ان سے اور تنگ ہوا

نہ ٹلا یا جانے والا عذاب آنے والا ہے (آیا ہی چاہتا ہے)۔ اور جب ہمارے فرشتے لوط کے پاس آئے وہ اُن سے غمگین ہوا اور تنگ ہوا

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۖ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ اِلَيْهِ ط

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۖ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ اِلَيْهِ ط
ان سے دل میں اور بولا یہ بڑا سختی کا دن ہے اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی اس کی طرف

اُن کی طرف سے اور بولا یہ بڑا سختی کا دن ہے۔ اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی آئی

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۚ قَالَ يٰقَوْمُ هٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ ۚ قَالَ يٰقَوْمُ هٰؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ
اور اس سے قبل وہ کرتے تھے بُرے کام اس نے کہا اے میری قوم یہ میری بیٹیاں یہ پاکیزہ تمہارے

اور وہ اس سے قبل بُرے کام کرتے تھے، اس نے کہا اے میری قوم! یہ میری بیٹیاں (موجود) ہیں، یہ تمہارے لئے پاکیزہ ہیں

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِيْ ضَيْفِي ۖ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ۙ

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزَوْا فِيْ ضَيْفِي ۖ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيْدٌ ۙ
پس ڈرو اللہ اور مجھے میرے بھانوں میں نہ سوا کرو مجھے میرے بھانوں میں کیا نہیں تم سے آدمی نیک چلن

پس اللہ سے ڈرو، اور مجھے میرے بھانوں میں نہ سوا کرو، کیا تم میں ایک آدمی دیکھی، نیک چلن نہیں؟

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُنَا نَزِيدٌ ۝۹

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُنَا نَزِيدٌ
وہ بولے تو تو جانتا ہے ہمارے لئے نہیں تیری بیٹیوں میں کوئی حق اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟
وہ بولے تو تو جانتا ہے تیری بیٹیوں میں ہمارے لئے کوئی حق (غرض) نہیں اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟

قَالَ نُوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ أَوْحَىٰ إِلَىٰ ذِكْنِ شَدِيدٍ ۝۱۰ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا

قَالَ نُوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ أَوْحَىٰ إِلَىٰ ذِكْنِ شَدِيدٍ ۝۱۰ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا
اس نے کہا کاش کہ میرا تم پر کوئی زور یا میں پناہ لیتا طرف مضبوط پایہ وہ بولے اے لوط بیشک ہم
اس نے کہا کاش میرا تم پر کوئی زور ہو، یا میں کسی مضبوط پایہ کی پناہ لیتا۔ وہ (فشتے) بولے اے لوط! بیشک ہم

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلَوْا إِلَيْكَ فَأَسْرَأْ بِأَهْلِكَ يَقْطَعُ مِنَ الْيَلِّ وَلَا يَكْتَفِتُ

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلَوْا إِلَيْكَ فَأَسْرَأْ بِأَهْلِكَ يَقْطَعُ مِنَ الْيَلِّ وَلَا يَكْتَفِتُ
بھیجے ہوئے تمہارا رب وہ ہرگز نہ پہنچیں گے تم تک سونے نکل اپنے گھر والوں کو کوئی قصہ سے لگا، رات اور نہ مڑ کر دیکھے
تمہارے رب بھیجے ہوئے ہیں وہ تم تک ہرگز نہ پہنچ سکیں گے سو تم اپنے گھر والوں کو رات کے کسی حصہ میں (راتوں رات) لے نکلو اور مڑ کر نہ دیکھے

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبُّ

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبُّ
تم میں سے کوئی سوا تمہاری بیوی بیشک وہ اس کو پہنچے والا جو ان کو پہنچے گا بیشک ان کا وعدہ صبح
تم میں سے تمہاری بیوی کے سوا کوئی، بیشک جو ان کو پہنچے گا، اس کو پہنچنے والا ہے (پہنچ کر بسے گا) بیشک ان پر (غدا کی) وعدہ کا وقت صبح ہے

أَكَيْسَ الصُّبُّ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

أَكَيْسَ الصُّبُّ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا
کیا نہیں صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بندہ لپٹ کر دیا (دیزیز کر دیا) اور ہم نے برسائے
کیا صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بندہ لپٹ کر دیا (دیزیز کر دیا) اور ہم نے برسائے

عَلَيْهَا حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنصُودٍ ۝۱۱ مَسُومَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ

عَلَيْهَا حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنصُودٍ ۝۱۱ مَسُومَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ
اس پر پتھر (سنگ گزیر) تہہ بہ تہہ نشان کئے ہوئے تیرے رب کے پاس اور نہیں یہ
اُس (سجی) پر سنگ گزیر کے پتھر تہہ بہ تہہ (لگاتار) - تیرے رب کے پاس نشان کئے ہوئے، اور یہ نہیں ہے

مِنَ الظَّالِمِينَ بَعِيدٌ ۝۳۷ وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يٰقَوْمُ

مِنَ	الظَّالِمِينَ	بَعِيدٌ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يٰقَوْمُ
سے	ظالم جمع	کچھ دور	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی	شعیب	اس نے کہا	اے میری قوم

ظالموں سے کچھ دور - اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا) اس نے کہا، اے میری قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ	غَيْرُهُ	وَلَا تَنْقُصُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ
عبادت کرو	اللہ	تمہارے لئے نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	اور نہ کم کرو	ماپ اور تول

اللہ کی عبادت کرو، اللہ کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اور ماپ تول میں کمی نہ کرو

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝۳۸ وَيٰقَوْمُ

إِنِّي	أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ	وَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ مُّحِيطٍ	وَيٰقَوْمُ
بیشک میں	تمہیں دیکھتا ہوں	اور بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک گہرے لینے والے دن	اور اے میری قوم

بیشک میں تمہیں آسودہ حال دیکھتا ہوں، اور بیشک میں تم پر ایک گہرے لینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں - اور اے میری قوم!

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

أَوْفُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں

انصاف سے ماپ تول پورا کرو، لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو،

وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۳۹ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ

وَلَا تَعْتَوْا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	بَقِيَّتُ اللَّهِ	خَيْرٌ لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
اور نہ بھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے	بچا ہوا	اللہ بہتر	تمہارے لئے اگر تم ہو ایمان والے

اور زمین میں فساد کرتے نہ بھرو - اللہ کا دیا ہوا جو بچ رہے تمہارے لئے بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝۴۰ قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ

وَمَا أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	قَالُوا	يٰشُعَيْبُ	أَصْلَوْتُكَ	تَأْمُرُكَ أَنْ
اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	وہ بولے	اے شعیب	کیا تیری نماز تجھے حکم دیتی ہے کہ

اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں - وہ بولے اے شعیب! کیا تیری نماز تجھے حکم دیتی ہے (دکھاتی ہے)؟ کہ

تَزْكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ

تَزْكُ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَأَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ
ہم چھوڑ دیں جو پیش کرتے تھے ہمارے باپ دادا یا ہم نہ کریں اپنے مالوں میں جو ہم چاہیں بیشک تو البتہ تو

انہیں چھوڑ دیں جن کی ہمارے باپ دادا پرستی کرتے تھے، یا اپنے مالوں میں جو چاہیں نہ کریں، (ظننا بولے) بیشک تم ہی

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي
بردار دیا تو تم نیک چلن اس نے کہا اے میری قوم کیا تجھے ہو کیا خیال ہے اگر میں ہوں پر روشن دلیل سے اپنا رب

باقائم نیک چلن ہو؟ اس نے کہا اے میری قوم! تمہارا کیا خیال ہے؟ میں اپنے رب کی طرف اگر روشن دلیل پر ہوں

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ
اور اس نے مجھے روزی کی اپنی طرف سے روزی اچھی اور میں نہیں چاہتا کہ میں اس کے خلاف کروں طرف جو میں نہیں روکتا ہوں اس سے

اور اس نے مجھے اپنی طرف سے اچھی روزی دی ہے اور میں نہیں چاہتا کہ میں (خود) اس کے خلاف کروں جس سے تمہیں روکتا ہوں،

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ
نہیں میں چاہتا (مگر صرف) اصلاح (جو مجھے) ہو سکے اور نہیں میری توفیق (مگر صرف) اللہ سے اس پر

جس قدر مجھ سے ہو سکے میں صرف اصلاح چاہتا ہوں اور میری توفیق صرف اللہ ہی سے ہے، اسی پر

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَلَيَقُومَنَّ لَكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَلَيَقُومَنَّ لَكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ
میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں اور لے میری قوم تمہیں لگاؤ کے زمانہ نہ کرے میری ضد کہ تمہیں پہنچے

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ اور لے میری قوم! تمہیں میری ضد آمادہ نہ کر دے کہ تمہیں (عذاب) پہنچے

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمَ لُوطٍ
اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح اور قوم لوط نہیں ہے

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح کو، اور قوم لوط نہیں ہے

مِّنْكُمْ يَبْعِدُ ۝۹۰ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ

مِّنْكُمْ يَبْعِدُ ۝۹۰ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ
تم سے کچھ دور - اور اپنے رب سے بخش مانگو، پھر اس کی طرف رجوع کرو، بیشک میرا رب رحم کرنے والا،

وَدُّودٌ ۝۹۱ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا

وَدُّودٌ ۝۹۱ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا
محبت والا انہوں نے کہا اے شعیب ہم نہیں سمجھتے بہت ان جو تو کہتا ہے اور بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں اپنے درمیان
محبت والا ہے - انہوں نے کہا اے شعیب! تو جو کہتا ہے ان میں ہم بہت (نسی باتیں) نہیں سمجھتے اور بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں اپنے درمیان

ضَعِيفًا وَكُولا رَهْطَكَ لِرَحْمَتِكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ۝۹۲ قَالَ يَقَوْمُ

ضَعِيفًا وَكُولا رَهْطَكَ لِرَحْمَتِكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ۝۹۲ قَالَ يَقَوْمُ
ضعیف (کمزور) اور اگر تیرا کنبہ نہ ہوتا تجھ پر پھراؤ کرنے اور نہیں تو ہم پر غالب نہیں - اس نے کہا اے میری قوم!
کمزور اور تیرا کنبہ (بھائی بند) نہ ہوتے تو ہم تجھ پر پھراؤ کرنے اور تو ہم پر غالب نہیں - اس نے کہا اے میری قوم!

أَرْهَطِيْ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّ رَبِّي

أَرْهَطِيْ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّ رَبِّي
کیا میرا کنبہ تیرا پر اللہ سے زیادہ زور والا ہے؟ اور تم نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے، بیشک میرا رب
کیا میرا کنبہ تیرا پر اللہ سے زیادہ زور والا ہے؟ اور تم نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے، بیشک میرا رب

بِمَا تَعْمَلُونَ مَحِيطٌ ۝۹۳ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَاتَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ

بِمَا تَعْمَلُونَ مَحِيطٌ ۝۹۳ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَاتَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ
اسے جو تم کرتے ہو احاطہ کئے ہوئے اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کرتے رہو میں اپنا کام کرتا ہوں - تم جلد جان لو گے
جو تم کرتے ہو اسے احاطہ (جا بوائے ہوئے) ہے - اور اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کرتے رہو میں اپنا کام کرتا ہوں - تم جلد جان لو گے

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ
کون کس؟ اس پر آتا ہے عذاب اس کو سزا دیگا اور کون؟ وہ جھوٹا اور تم انتظار کرو بیشک میں (جی) تمہارے ساتھ
کس پر وہ عذاب آتا ہے جو اس کو سزا کر دے گا؟ اور کون جھوٹا؟ اور تم انتظار کرو، بیشک میں (جی) تمہارے ساتھ

رَقِيبٌ ۹۳ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۚ وَ

رَقِيبٌ	وَلَمَّا جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	شُعَيْبًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَ
انتظار	اور جب	آیا	ہمارا حکم	بم بچایا	شعیب	اور جو لوگ	ایمان لائے	اسکے ساتھ	رحمت اپنی سے	اپنی سے اور

انتظار میں ہوں۔ اور جب ہمارا حکم آیا، ہم نے شعیب کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچا لیا، اور

أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْئَةَ فَاصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيمٌ ۙ ۹۴ كَانَ

أَخَذَتِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْئَةَ	فَاصْبَحُوا	فِي دِيَارِهِمْ	جِثِيمٌ	كَانَ
آلیا	وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا	کروں (دھنگلاؤں)	صبح کی انہوں نے	اپنے گھروں میں	اونڈھے پڑے ہوئے	گویا

جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں چنگھاڑنے آلیا، سو انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت) اپنے گھروں میں اونڈھے پڑے رہ گئے۔ گویا

لَمْ يَخْنُوا فِيهَا إِلَّا بُعْدًا ۚ لِمَدَّيْنِ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ ۙ ۹۵ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

لَمْ يَخْنُوا	فِيهَا	إِلَّا بُعْدًا	لِمَدَّيْنِ	كَمَا بَعَدَتْ	ثَمُودُ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
وہ نہیں بے	اس میں (وہاں)	یاد رکھو (دور)	بے	مدین کے لئے	جیسے ثمود ہوئے	ثمود اور ہم نے بھیجا

وہ وہاں بے (یہی، اترتے، یاد رکھو! (رحمت)) دوری، ثمودین کے لئے جیسے دور ہوئے ثمود۔ اور ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ يَا بُنَيَّ اِسْلَمْ رَاٰ اٰلَٰهُنَا فَاَتَّبَعْنَا ۙ ۹۶ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَٖٓٔهِ فَاتَّبَعُوْا اَمْرَ فِرْعَوْنَ ۙ

مُوسَىٰ	يَا بُنَيَّ	اِسْلَمْ	رَاٰ اٰلَٰهُنَا	فَاَتَّبَعْنَا	اِلٰى فِرْعَوْنَ	وَمَلَٖٓٔهِ	فَاتَّبَعُوْا	اَمْرَ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی نشان پڑائے	تھے اور	دلیل	روشن	فرعون کی طرف	اور اس کے سردار	تو انہوں نے پیروی کی	فرعون کا حکم

موسیٰ کو اپنی نشانوں اور روشن دلیل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو انہوں نے فرعون کے حکم کی پیروی کی

وَمَا اَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيْدٍ ۙ ۹۷ يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

وَمَا	اَمْرُ فِرْعَوْنَ	بِرَشِيْدٍ	يَقْدُمُ	قَوْمَهُ	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ	فَاَوْرَدَهُمُ	النَّارَ
اور نہ	فرعون کا حکم	درست	آگے ہوگا	اپنی قوم	قیامت کے دن	تو اتارے گا انہیں	دوزخ

اور فرعون کا حکم درست نہ تھا۔ قیامت کے دن وہ اپنی قوم کے آگے ہوگا، تو وہ انہیں دوزخ میں لاتا رہے گا

وَيَسَّسَ الْيُورُدَ الْمُرُوْدَ ۙ ۹۸ وَاتَّبَعُوْا فِيْ هٰذِهِ لَعْنَةً ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۙ

وَيَسَّسَ	الْيُورُدَ	الْمُرُوْدَ	وَاتَّبَعُوْا	فِيْ هٰذِهِ	لَعْنَةً	وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ
اور بُرا	گھاٹ	اُترنے کا مقام	اور اُنکے پیچھے لگی گئی	اس میں	لنعت	اور قیامت کے دن بُرا

اور بُرا ہے گھاٹ (ان کے) اُترنے کا مقام اور اس دنیا، ان کے پیچھے لعنت لگادی گئی اور قیامت کے دن بُرا ہے

الرِّفْدُ الرِّفْدُ ۱۹ ذَلِكْ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقْصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ

الرِّفْدُ الرِّفْدُ ذَلِكْ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقْصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ
انعام انہیں انعام دیا گیا یہ سے بستیوں کی خبریں ہم یہ بیان کرتے ہیں تجھ پر (کو) ان سے قائم (موجود) اور
(یہ) انعام جو انہیں دیا گیا۔ یہ بستیوں کی خبریں ہیں کہ تم تجھ کو بیان کرتے ہیں، ان میں کچھ موجود ہیں اور (کچھ کی خبریں)۔

حَصِيدٌ ۱۰۰ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ

حَصِيدٌ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ
کٹ چکی اور ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر اور لیکن (بلکہ) انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر سوزن کا آٹے ان سے (کے)
کٹ چکی ہیں۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، سو ان کے کچھ کام نہ آئے

أَلَيْسَتْ أَلَيْسَتْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط

أَلَيْسَتْ أَلَيْسَتْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط
ان کے معبود وہ جو وہ پکارتے تھے سوا اللہ کچھ بھی جب آیا تیرے رب کا حکم آیا،
وہ معبود جنہیں وہ اللہ کے سوا پکارتے تھے، جب تیرے رب کا حکم آیا،

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۱۰۱ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى
اور نہ بڑھایا انہیں سوا نئے ہلاکت اور ایسی ہی پکڑ تیرا رب جیسا پکڑا (پکڑتا ہے) بستیوں
اور انہیں ہلاکت کے سوا انہوں نے کچھ نہ بڑھایا اور ایسی ہی ہے تیرے رب کی پکڑ جب وہ بستیوں کو پکڑتا ہے

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۱۰۲ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ
اور وہ ظلم کرتے ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں آیت ہے اس کے لئے نشان ہے جو ڈرا
اور وہ ظلم کرتے ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں آیت ہے اس کے لئے نشان ہے جو ڈرا

عَذَابِ الْآخِرَةِ ذَلِكِ يَوْمَ مَجْمُوعٍ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمُ مَشْهُودٍ ۱۰۳

عَذَابِ الْآخِرَةِ ذَلِكِ يَوْمَ مَجْمُوعٍ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمُ مَشْهُودٍ
آخرت کا عذاب یہ ایک دن جمع ہوں گے اس میں سب لوگ اور یہ ایک دن پیش ہونے کا
آخرت کے عذاب سے، یہ ایک دن ہے جس میں سب لوگ جمع ہوں گے، اور یہ ایک دن ہے پیش ہونے (دماغی) کا۔

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ۖ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا
اور ہم نہیں بٹاتے (ملوثی نہیں کرتے) مگر صرف ایک مقررہ مدت تک کیلئے۔ جب وہ دن آئے گا کوئی شخص بات نہ کر سکے گا، مگر

اور ہم تجھے نہیں بٹاتے (ملوثی نہیں کرتے) مگر صرف ایک مقررہ مدت تک کیلئے۔ جب وہ دن آئے گا کوئی شخص بات نہ کر سکے گا، مگر

بِأَذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنَادُونَ نَحْمُكُمْ فِيهَا

بِأَذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنَادُونَ نَحْمُكُمْ فِيهَا
اس کی اجازت سے سوان میں کوئی بد بخت اور کوئی خوش بخت پس جو بد بخت ہیں وہ دوزخ میں ہیں، ان کے لئے اس میں

اس کی اجازت سے، سو کوئی ان میں بد بخت ہے اور کوئی خوش بخت۔ پس جو بد بخت ہیں وہ دوزخ میں ہیں، ان کے لئے اس میں

زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۖ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا

زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۖ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا
چینا اور دھاڑنا ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر

رگہ بے طرح، چینا اور دھاڑنا ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا
تجنا چاہے تیرا رب بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے اور جو لوگ خوش بخت ہیں

تجنا تیرا رب چاہے، بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے۔ اور جو لوگ خوش بخت ہیں

فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ

فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ
سوجنت میں ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر تجنا چاہے تیرا رب عطا بخشش

سودہ ہمیشہ جنت میں رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر تجنا تیرا رب چاہے، (یر) بخشش ہے

غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۚ فَلَا تُكْفِي مَرِيَّةً مِّمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا

غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۚ فَلَا تُكْفِي مَرِيَّةً مِّمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا
ختم نہ ہونے والی پس تو نہ رہ شک و شبہ میں اس سے جو پوجتے ہیں یہ لوگ وہ نہیں پوجتے مگر

ختم نہ ہونے والی۔ پس اس سے شک و شبہ میں نہ رہو جو یہ (کافر) پوجتے ہیں، وہ نہیں پوجتے مگر

کَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ ۝ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۝

کَمَا	يَعْبُدُ	آبَاؤُهُمْ	مِنْ قَبْلُ	وَإِنَّا	لَمُوفُونَ	نَصِيبُهُمْ	غَيْرَ مَنْقُوصٍ
جیسے	پوجتے تھے	ان کے باپ دادا	اس سے قبل	اور بیشک ہم	انہیں پورا پورے میں	ان کا حصہ	گھٹائے بغیر

جیسے اس سے قبل ان کے باپ دادا پوجتے تھے، اور بیشک ہم انہیں ان کا حصہ گھٹائے بغیر پورا پھر دیں گے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	فَاخْتَلَفَ	فِيهِ	وَلَوْ لَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ
اور	البتہ ہم نے دی	موسى	کتاب	سو اختلاف کیا گیا	اس میں	اور اگر نہ	ایک بات	پہلے ہو چکی	سے تیرا رب

اور ہم نے البتہ موسیٰ کو کتاب دی۔ سو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر تیرے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ہو چکی ہوتی

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۝ وَإِنْ كَلَّا لَيُوفِينَهُمْ

لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ	مُرِيبٍ	وَإِنْ كَلَّا	لَيُوفِينَهُمْ
البتہ فیصلہ کر دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک وہ	البتہ شک میں	اس سے	دھوکہ میں ڈالنے والا	اور بیشک سب	جب انہیں پورا پورے دیگا

کو البتہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور البتہ وہ اس قرآن کی طرف اسے دھوکہ میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ اور بیشک جب وقت آئے گا، مگر پورا پورے دیگا

رَبِّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ

رَبِّكَ	أَعْمَالَهُمْ	إِنَّهُ	بِمَا يَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	فَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَمَنْ تَابَ
تیرا رب	ان کے عمل	بیشک وہ	جوہ کر رہے ہیں	باخبر	سو تم قائم رہو	جیسے تمہیں حکم دیا گیا	اور جو توبہ کی

تیرا رب ان کے اعمال کا، بیشک جوہ کر رہے ہیں وہ اس سے باخبر ہے۔ سو تم قائم رہو جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے، اور وہ بھی جس نے توبہ کی

مَعَكُمْ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ

مَعَكُمْ	وَلَا تَطْغَوْا	إِنَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَلَا تَرْكَبُوا	إِلَى الَّذِينَ
تمہارے ساتھ	اور سرکش نہ کرو	بیشک وہ	اس کجی	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور نہ جھکو

تمہارے ساتھ، اور سرکش نہ کرو، بیشک جو تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور ان کی طرف نہ جھکو جنہوں نے

ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝

ظَلَمُوا	فَتَمَسَّكُمُ	النَّارُ	وَمَا لَكُم	مِّنْ دُونِ	اللَّهِ	مِنْ أَوْلِيَاءَ	ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ
ظلم کیا	پس تمہیں چھوئے	آگ	اور نہیں تمہارے	سوا	اللہ	کوئی مددگار حمایتی	پھر نہ مدد دیتے جاؤ گے

ظلم کیا، پس تمہیں آگ چھوئے گی (راگئے گی)، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی مددگار نہیں، پھر مدد نہ دیتے جاؤ گے (مدد نہ پاؤ گے)

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ

وَأَقِمِ	الصَّلَاةَ	طَرَفِي	النَّهَارِ	وَزُلْفًا	مِّنَ	اللَّيْلِ	إِنَّ	الْحَسَنَاتِ	يُدْهَبْنَ
اور تمام رکھو	نماز	دونوں طرف	دن	کچھ حصہ	سے	رات	بیشک	نیکیاں	مٹا دیتی ہیں

اور نماز تمام رکھو دن کے دونوں طرف (صبح و شام) اور رات کے کچھ حصہ میں، بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

السَّيِّئَاتِ ذِكْرُكَ ذِكْرِي يَلْذَكِّرِينَ ۝۱۳۳ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

السَّيِّئَاتِ	ذِكْرُكَ	ذِكْرِي	يَلْذَكِّرِينَ	وَاصْبِرْ	فَإِنَّ	اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
برائیوں	یہ	نصیحت	نصیحت ماننے والے	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	ضائع نہیں کرتا	اجر

برائیوں کو، یہ نصیحت ہے نصیحت ماننے والوں کے لئے۔ اور صبر کرو، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳۴ فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَّهُونَ

الْمُحْسِنِينَ	فَلَوْ لَا	كَانَ	مِنَ	الْقُرُونِ	مِن	قَبْلِكُمْ	أُولُوا	بَقِيَّةَ	يَنَّهُونَ
نیک کرنے والے	پس کیوں	نہ ہوتے	سے	قومیں	سے	تم سے پہلے	صاحب خیر	روکتے	نیک کرنے والوں کا۔

پس تم سے پہلے جو قومیں ہوئیں ان میں صاحبانِ خیر کیوں نہ ہوتے؟ کہ روکتے

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنَ الْأَجْنِثَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

عَنِ	الْفَسَادِ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنَ	الْأَجْنِثَا	مِنْهُمْ	وَاتَّبَعَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا
سے	فساد	زمین میں	مگر	تھوڑے	سے۔ جو	ہم نے بچایا	ان سے	اور پیچھے رہے	وہ لوگ جو	ظلم کرنے والے	ظلم

زمین میں فساد سے، مگر تھوڑے سے جنہیں ہم نے ان سے بچایا اور ظالم (ان ہی لذتوں کے) پیچھے پڑے رہے

مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۱۳۵ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

مَا أَتَرَفُوا	فِيهِ	وَكَانُوا	مُجْرِمِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ	لِيُهْلِكَ	الْقُرَىٰ	بِظُلْمٍ
جو انہیں دی گئی	اس میں	اور تھے	گنہگار	اور نہ	تیرا رب	کہ ہلاک کرنے	بستیوں	ظلم سے

جو انہیں دی گئی تھیں، اور وہ گنہگار تھے۔ اور تیرا رب ایسا نہیں ہے کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر دے

وَأَهْلَهَا مُصْذِحُونَ ۝۱۳۶ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَهْلَهَا	مُصْذِحُونَ	وَلَوْ شَاءَ	رَبُّكَ	لَجَعَلَ	النَّاسَ	أُمَّةً	وَاحِدَةً
جیکو وہاں کے لوگ	نیکو کار	اور اگر	چاہتا	تیرا رب	لوگ (جمع)	امت	ایک

جیکو وہاں کے لوگ نیکو کار ہوں۔ اور اگر تیرا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک (ہی) امت کر دیتا

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝۱۱۸ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتُمْ وَتَمَّتْ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتُمْ وَتَمَّتْ
اور وہ ہمیشہ رہیں گے اختلاف کرتے ہوئے مگر جو جس رحم کیا تیرا رب اور اسی لئے پیدا کیا انہیں اور پوری ہوئی
اور وہ ہمیشہ اختلاف کرتے رہیں گے۔ مگر جس پر تیرے رب نے رحم کیا، اور اسی لئے انہیں پیدا کیا، اور پوری ہوئی

كَلِمَةً رَبِّكَ لِأَمَلِكٍ جَهَنَّمَ مِنْ أَجْنَتِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۱۱۹ وَكَلَّا

كَلِمَةً رَبِّكَ لِأَمَلِكٍ جَهَنَّمَ مِنْ أَجْنَتِهِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَكَلَّا
بات تیرا رب الہیہ جہنم کا جہنم سے جن جمع، اور انسان اکٹھے اور ہر بات
تیرے رب کی بات، البتہ جہنم کو بھردول گا جنوں اور انسانوں سے اکٹھے - اور ہر بات

نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ
نقص علیک سے احوال رسول جمع، کہ ہم ثابت کریں (تسلیم) اس سے تیرا دل اور تیرے پاس آیا
ہم بیان کرتے ہیں تم پر سے احوال رسول جمع، کہ ہم ثابت کریں (تسلیم) اس سے تیرا دل اور تیرے پاس آیا
ہم تم سے رسولوں کے احوال کی بیان کرتے ہیں، تاکہ اس سے تمہارے دل کو تسلی دیں، اور تمہارے پاس آیا

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۰ وَقُلْ لِلَّذِينَ

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۰ وَقُلْ لِلَّذِينَ
اس میں حق اور نصیحت اور یاد دہانی - اور ان لوگوں کو کہہ دیں جو
اس میں حق، اور مومنوں کے لئے نصیحت اور یاد دہانی - اور ان لوگوں کو کہہ دیں جو

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝۱۲۱ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝۱۲۱ وَانْتَظِرُوا إِنَّا
ایمان نہیں لاتے تم کام کئے جاؤ پر اپنی جگہ ہم کام کرتے ہیں اور تم انتظار کرو ہم بھی
ایمان نہیں لاتے، تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ، ہم اپنی جگہ کام کرتے ہیں - اور تم انتظار کرو، ہم بھی

مُنْتَظِرُونَ ۝۱۲۲ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

مُنْتَظِرُونَ ۝۱۲۲ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
منتظر (جمع) اور اللہ کے پاس غیب آسمانوں اور زمین اور اسی کی طرف بازگشت کام تمام
منتظر ہیں - اور اللہ کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین سمیع غیب (چشمی ہوئی باتیں)، اور اس کی طرف تمام کاموں کی بازگشت ہے

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

سوا اس کی عبادت کرو اور بھروسہ کرو اس پر اور نہیں تمہارا رب غافل (بے خبر) اس سے جو تم کرتے ہو۔

سوا اس کی عبادت کرو، اور اس پر بھروسہ کرو، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعًا ۱۳

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ : ۵۳

آيَاتُهَا ۱۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّاسِخَاتِ الْأَيْتِ الْكَتِبِ الْمُبِينِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲﴾

الرَّاسِخَاتِ الْأَيْتِ الْكَتِبِ الْمُبِينِ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

الرز۔ یہ آیتیں کتاب روشن بشک ہم نے اسے عربی زبان میں نازل کیا، تاکہ تم سمجھو

الرز۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ بشک ہم نے اسے عربی زبان میں نازل کیا، تاکہ تم سمجھو۔

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ ﴿۳﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ

ہم بیان کرتے ہیں تم پر بہت اچھا قصہ اس لئے کہ ہم نے تمہیں یہ قرآن بھیجا

ہم تم پر بہت اچھا قصہ بیان کرتے ہیں، اس لئے کہ ہم نے تمہاری طرف یہ قرآن بھیجا

وَأَنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۴﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ

وَأَنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ

اور تحقیق تو تھا اس سے قبل البتہ سے بے خبر (جمع) جب کہا یوسف اپنے باپ سے لے میرے باپ

اور تحقیق تم اس سے قبل البتہ بے خبروں میں سے تھے۔ یاد کرو جب یوسف نے اپنے باپ سے کہا، لے میرے باپ !

إِنِّي سَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿۵﴾

إِنِّي سَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

بیشک میں نے دیکھا گیارہ ستارے اور سورج اور چاند میں نے انہیں دیکھا اپنے لئے سجدہ کرتے

بیشک میں نے گیارہ ستاروں اور سورج چاند کو خواب میں دیکھا، میں نے انہیں اپنے لئے سجدہ کرتے دیکھا۔

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ
اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ تیرے لئے کوئی چال چلیں گے
اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ تیرے لئے کوئی چال چلیں گے

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ اور تیرا رب اسی طرح تجھے چن لے گا، اور تجھے سکھائے گا
بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ اور تیرا رب اسی طرح تجھے چن لے گا، اور تجھے سکھائے گا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا
سے انجام دے گا، باتیں اور مکمل کرے گا اپنی نعمت تجھ پر اور پر یعقوب کے گھروالے جیسے
سے انجام دے گا، باتیں اور مکمل کرے گا اپنی نعمت تجھ پر اور پر یعقوب کے گھروالے جیسے

بَاتُوا كَمَا أَنْجَمْنَاكَ مِنَ الْغُورِ بِرَأْيِنَا نِعْمَتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

بَاتُوا كَمَا أَنْجَمْنَاكَ مِنَ الْغُورِ بِرَأْيِنَا نِعْمَتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا
باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) اور تجھ پر اپنی نعمت پوری کر دے گا، اور یعقوب کے گھر والوں پر جیسے
باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) اور تجھ پر اپنی نعمت پوری کر دے گا، اور یعقوب کے گھر والوں پر جیسے

أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ

أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ
اس نے اسے پورا کیا پر تیرے باپ دادا اس سے پہلے ابراہیم اور اسحق پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا حکمت والا ہے۔
اس نے اسے پورا کیا پر تیرے باپ دادا اس سے پہلے ابراہیم اور اسحق پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا حکمت والا ہے۔

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۖ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۖ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ
بیشک میں میں یوسف اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور
بیشک یوسف اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا نَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ
اس کا بھائی زیادہ پیارا (میں کو) ہمارا باپ ہم سے جبکہ ہم ایک جماعت (قوی) ہیں، بیشک ہمارے باپ صریح غلطی میں ہیں۔
اس کا بھائی زیادہ پیارا (میں کو) ہمارا باپ ہم سے جبکہ ہم ایک جماعت (قوی) ہیں، بیشک ہمارے باپ صریح غلطی میں ہیں۔

مَنْزِلٌ

مَنْزِلٌ
مَنْزِلٌ

مَنْزِلٌ
مَنْزِلٌ

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبْيَكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبْيَكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ
مارڈالو یوسف یا اسے ڈال آؤ کسی سرزمین غالی ہو جائے تمہارے لئے غالی (فاحص) ہو جائے اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

یوسف کو مارڈالو، یا اسے کسی سرزمین میں ڈال آؤ کہ تمہارے باپ کی توجہ تمہارے لئے غالی (فاحص) ہو جائے اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ ۱۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه

بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ ۱۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه
اس کے بعد لوگ نیک (جمع) کہا ایک کہنے والا ان سے نہ قتل کرو یوسف اور اسے ڈال آؤ

اس کے بعد نیک لوگ - ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا، یوسف کو قتل نہ کرو، اور اسے ڈال آؤ

فِيْ غَيْبَتٍ اُحْبِبُّ يَلْتَقِيْهِ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلَيْن ۱۱ قَالُوا يَا بَنَا

فِيْ غَيْبَتٍ اُحْبِبُّ يَلْتَقِيْهِ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلَيْن ۱۱ قَالُوا يَا بَنَا
میں اندھا کنواں اٹھالے اس کو کوئی چلا مسافر، اگر تم کرنیو لے ہو کرنا ہی ہے! کہنے لگے اے ہمارے باپ

اندھے کنویں میں کہ اسے کوئی مسافر اٹھالے (جائے) اگر تمہیں کرنا ہی ہے - کہنے لگے اے ہمارے باپ!

مَا لَكَ لَا تَأْتَمُرْ عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ نَحْصُونَ ۱۲ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا

مَا لَكَ لَا تَأْتَمُرْ عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ نَحْصُونَ ۱۲ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا
کیا ہوا تجھے تو ہمارا اعتبار نہیں کرتا بڑا بوسا یوسف اور بیشک ہم اس کے البتہ خیر خواہ اسے بھیجے ہمارے ساتھ کل

تجھے کیا ہوا ہے؟ تو یوسف کے بارہ میں ہمارا اعتبار نہیں کرتا، اور بیشک ہم تو اس کے خیر خواہ ہیں - کل اسے ہمارے ساتھ بھیج دے

يَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفُظُونَ ۱۳ قَالَ إِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ

يَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفُظُونَ ۱۳ قَالَ إِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ
وہ کھائے اور کھیلے کودے اور بیشک ہم اس کے نگہبان اس نے کہا: بیشک مجھے غمگین کرتا ہے کہ تم لے جاؤ اسے

وہ (جنگل کے پہاڑ) کھائے اور کھیلے کودے، اور بیشک ہم اس کے نگہبان ہیں - اس نے کہا: بیشک مجھے غمگین کرتا ہے کہ تم اسے لے جاؤ

وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ۱۴ قَالُوا لَيْن

وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُونَ ۱۴ قَالُوا لَيْن
اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے کھائے بھیڑیا اور تم اس سے بے خبر (جمع) وہ بولے اگر

اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے بھیڑیا کھا جائے، اور تم اس سے بے خبر رہو - وہ بولے اگر

أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا خَيْرُونَ ﴿۱۳﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْمَعُوا

اٹکھا جائے	بھیڑیا	اور ہم	ایک جماعت	بیکہ ہم	اس صورت میں	زیاں کار	پھر جب	وہ اسے لے گئے	اور انہوں نے اتفاق کر لیا
------------	--------	--------	-----------	---------	-------------	----------	--------	---------------	---------------------------

اسے بھیڑیا کھا جائے، بیکہ ہم ایک قوی جماعت ہیں اس صورت میں بیکہ ہم زیاں کار ٹھہریں۔ پھر جب وہ اسے لے گئے اور انہوں نے اتفاق کر لیا

أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْحَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لِتُؤْتِنَهُمْ يَا مَرْهُمُ هَذَا

اُن	یَجْعَلُوهُ	فِي	غِيَابَتِ	الْحَبِّ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	لِتُؤْتِنَهُمْ	يَا مَرْهُمُ	هَذَا
کر	اسے ڈال دیں	میں	اندھا	کنواں	اور ہم نے وحی بھیجی	اسکی طرف	کہ تو انہیں ضرورتاً	ان کا کام	اس

کر اسے اندھے کنویں میں ڈالیں، اور ہم نے اس کی طرف وحی بھیجی کہ تو انہیں ان کے اس کام کو ضرور جتائے گا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۴﴾ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿۱۵﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا

وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَجَاءُوا	أَبَاهُمْ	عِشَاءً	يَبْكُونَ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّا
اور وہ	نہ جانتے ہوں گے	اور وہ آئے	اپنے باپ پاس	اندھرا پڑے	روتے ہوئے	بولے	اے ہمارے آبا	ہم

اور وہ نہ جانتے (تجھے نہ پہانتے)، ہوں گے۔ اور اندھرا پڑے وہ اپنے باپ کے پاس روتے ہوئے آئے۔ بولے اے ہمارے آبا! ہم

ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ

ذَهَبْنَا	نَسْتَبِقُ	وَتَرَكْنَا	يُوسُفَ	عِنْدَ	مَتَاعِنَا	فَأَكَلَهُ	الذِّئْبُ	وَمَا أَنْتَ
دور نہ گئے	آگے نکلنے	اور ہم نے چھوڑ دیا	یوسف	پا	پنا اسباب	تو اسے کھا گیا	بھیڑیا	اور نہیں تو

گے دور نہ گئے آگے نکلے کو، اور ہم نے یوسف کو اپنے اسباب کے پاس چھوڑ دیا تو اسے بھیڑیا کھا گیا اور تو نہیں

بُؤْمِنَ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿۱۶﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ

بُؤْمِنَ	لَّنَا	وَلَوْ كُنَّا	صَادِقِينَ	وَجَاءُوا	عَلَى	قَمِيصِهِ	بِدَمٍ	كَذِبٍ	قَالَ	بَلْ
ہم پر	باور کرنے والا	ہم پر	اور خواہ ہوں ہم	سچے	اور وہ لائے	پر	اس کی قمیص	خون کھانڈ	جھوٹا	اس نے کہا بلکہ

ہم پر باور کرنے والا خواہ ہم سچے ہوں۔ اور وہ اس کی قمیص پر جھوٹا خون (لا کر) لائے، اس نے کہا (نہیں) بلکہ

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْ أَوْفَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۚ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿۱۷﴾

سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	أَمْ	أَوْفَصَبْرٌ	جَمِيلٌ	وَاللَّهُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا تَصِفُونَ
بنائی	تمہارے لئے	تمہارے دل	ایک بات	پس صبر	اچھا	اور اللہ	مدد چاہتا ہوں	پر	جو تم بیان کرتے ہو

تمہارے لئے تمہارے دل نے ایک بات بنائی ہے، پس صبر، اچھا ہے اور جو تم بیان کرتے ہو اس پر اللہ ہی مدد چاہتا ہوں۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا

اور آیا ایک تاملہ، پس انہوں نے بھیجا اپنا پانی بھرنے والا پس اس ڈال اپنا دلو اس نے کہا، آیا خوشی کی بات ہے،

اور (ادھر) ایک تاملہ آیا، پس انہوں نے اپنا پانی بھرنے والا بھیجا، اس نے اپنا دلو ڈال، اس نے کہا، آیا خوشی کی بات ہے، یہ

عِلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

عِلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

ایک لڑکا اور اسے چھپایا مال تجارت سمجھ کر اور اللہ جاننے والا اسے جو وہ کرتے تھے اور انہوں نے بے بیخ دیام کھوٹے

ایک لڑکا ہے، اور اسے مال تجارت سمجھ کر چھپایا، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے (بچاؤ کو) اسے بیخ دیا کھوٹے داموں

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ ۖ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

درہم گنتی کے اور وہ تھے اس میں سے بے رغبت، بے زار اور بولا وہ جو جس سے خریدا

گنتی کے چند درہموں میں، اور وہ اس سے بیزار ہو رہے تھے۔ اور مہر کے جس شخص نے اس کو خریدا اس نے کہا

مِنْ مِّصْرَ لَا فَرْيَافَةَ أَوْ تَنْفَعُنَا أَوْ تَنْجِدْهُ وَلَدًا

مِنْ مِّصْرَ لَا فَرْيَافَةَ أَوْ تَنْفَعُنَا أَوْ تَنْجِدْهُ وَلَدًا

سے مصر اپنی عورت کو اسے عزت سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے یا ہم اسے نبالیں بیٹا

اپنی عورت کو اسے عزت سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے، یا ہم اسے نبالیں بیٹا

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ

وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۖ

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں زمین (مصر) اور تاکہ اسے سکھائیں سے انجام نکالنا باتیں

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں جگہ دی، اور تاکہ ہم اسے باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) سکھائیں

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

اور اللہ غالب اپنے کام پر اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب پہنچ گیا اپنی قوت

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب (یوسف) اپنی قوت (جانی) کو پہنچ گیا

اتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ

اتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَأَوْدَتُهُ	الَّتِي	هُوَ
ہم نے اسے عطا کیا	حکم	اور علم	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	نیک کرنے والے	اور اسے پھسلایا	وہ عورت جو اس	

ہم نے اسے حکم اور علم عطا کیا اور اسی طرح ہم نیک کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اسے یوسف کو اس عورت نے پھسلایا وہ

فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَعَلَقَتْ الْأَبْوَابَ ۚ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ ۖ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ

فِي	بَيْتِهَا	عَنْ نَفْسِهِ	وَعَلَقَتْ	الْأَبْوَابَ	وَقَالَتْ	هَيْت لَكَ	قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ
میں	اس کا گھر	اپنے آپ کو روکنے سے	اور بند کر دیے	دروازے	اور بولی	آ جا جلدی کر	اس نے کہا	اللہ کی پناہ

جس کے گھر میں تھے اپنے آپ کو روکنے (تلاو رکھنے) سے اور دروازے بند کر دیے اور بولی آ جا جلدی کر، اس نے کہا اللہ کی پناہ!

إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ

إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ	مَثْوَايَ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَلَقَدْ هَمَّتْ	بِهِ
بیشک وہ	میرا مالک	بہت اچھا	اور رہنا سہنا	بیشک	جہاں نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور بیشک عورت نے ارادہ کیا	اس کا

بیشک وہ (عزیز و مہربان) میرا مالک ہے اس نے یہ رہنا سہنا بہت اچھا رکھا، بیشک ظالم جہاں نہیں پاتے۔ اور بیشک عورت نے اس کا ارادہ کیا

وَهُمَّ بِهَا نَوْلًا ۖ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ لِشِرْكِهِ عَلِيمٌ ۚ وَكَذَلِكَ نَصْرَفُ عَنْهُ الشُّؤْمَ ۚ وَ

وَهُمَّ	بِهَا	نَوْلًا	إِنَّ رَبَّهُ	كَانَ	لِشِرْكِهِ	عَلِيمٌ	وَكَذَلِكَ	نَصْرَفُ	عَنْهُ	الشُّؤْمَ	وَ	
اور وہ	اللہ کرتے	اس کا	اگرچہ ہوتا	کہ	وہ دیکھے	دلیل	اپنا رب	اسی طرح	ہم نے پھیر دیا	اس سے	برائی	اور

اور وہ بھی اس کا ارادہ کرتے اگر یہ نہ ہوتا کہ وہ اپنے رب کی دلیل دیکھ لیتے۔ اس طرح ہم نے اس سے پھیر دی بُرائی اور

الْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ

الْفَحْشَاءَ	إِنَّهُ	مِنْ عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ	وَاسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ	
بے حیائی	بیشک وہ	سے	ہمارے بندے	برگزیدہ	اور دونوں دوڑے	دروازہ	اور عورت پھاڑی	اس کی قمیص

بے حیائی، بیشک وہ ہمارے برگزیدہ بندوں میں سے تھا۔ اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے اور عورت نے اس کی قمیص پھاڑ دی

مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا

مِنْ دُبُرٍ	وَأَلْفَيَا	سَيِّدَهَا	لَدَا الْبَابِ	قَالَتْ	مَا جَزَاءُ	مَنْ أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا
پچھپچھ سے	اور دونوں کو ملا	عورت کا خاوند	دروازہ کے پاس	وہ کہنے لگی	کیا سزا	جو جس	ارادہ کیا	تیری بیوی سے

پچھپچھ سے، اور دونوں کو اس کا خاوند دروازے کے پاس ملا، وہ کہنے لگی اس کی سزا جس نے تیری بیوی سے بُرا ارادہ کیا؟

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

سوائے اس کے کہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب اس نے کہا اس مجھے پھیلایا سے میرا نفس اور گواہی دی

سوائے اس کے کہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب دیا جائے۔ اس یوسف نے کہا اس نے میرے نفس (کی حفاظت) سے پھیلایا اور گواہی دی

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

ایک گواہ سے اس کے لوگ اگر بے اس کی قمیص پھٹی ہوئی آگے سے تو وہ سچی اور وہ

اس کے لوگوں میں سے ایک گواہ نے، کہ اگر اس کی قمیص آگے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ سچی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ فَلْكَذَبَتْ وَهُوَ

مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ فَلْكَذَبَتْ وَهُوَ

سے جھوٹے اور اگر ہے اس کی قمیص پیچھے سے تو وہ جھوٹی اور وہ

جھوٹوں میں سے ہے۔ اور اگر اس کی قمیص پیچھے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ جھوٹی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيْدِ كُنَّ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيْدِ كُنَّ

سچے توجہ دیکھا اس کی قمیص پھٹی ہوئی پیچھے سے کہا بیشک سے تم عورتوں کا فریب

سمجھوں میں سے ہے۔ توجہ اس کی قمیص پیچھے سے پھٹی ہوئی دیکھی تو اس نے کہا یہ تم عورتوں کا فریب ہے،

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ ۝ يُونُسُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۝

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ ۝ يُونُسُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ ۝

بیشک تمہارا فریب بڑا یوسف جانے دے سے کہو اس اور اے عورت! اپنے گناہ کی بخشش مانگ

بیشک تمہارا فریب بڑا ہے۔ یوسف! اس (دُکڑ) کو جانے دے اور اے عورت! اپنے گناہ کی بخشش مانگ

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

بیشک تو توبہ سے گنہگار (جمع) اور کہا عورتیں شہر میں عزیز کی بیوی

بیشک تو ہی گنہگاروں میں سے ہے۔ اور شہر میں عورتوں نے کہا، عزیز کی بیوی نے

تَرَاوُدُ قَتَبَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا ۚ إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۳۰﴾

تَرَاوُدُ	قَتَبَا عَنْ	نَفْسِهِ	قَدْ شَغَفَهَا	حُبًّا	إِنَّا لَنَرَاهَا فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ
پھسلا رہی ہے	اپنا غلام	سے	اس کا نفس	جگہ بچھڑ گئی ہے	اس کی محبت	بیک ہم اُسے دیکھتی ہیں

پھسلا یا ہے اپنے غلام کو اس کا نفس کی حفاظت سے اس کی محبت (اس کے دل میں) جگہ بچھڑ گئی ہے، بیک ہم اسے کھلی گراہی میں دیکھتی ہیں

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ

فَلَمَّا	سَمِعَتْ	بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلَتْ	إِلَيْهِنَّ	وَأَعْتَدَتْ	لَهُنَّ مُتَّكَأً	وَآتَتْ
پھر جب	اس نے سنا	ان کا فریب	دعوت بھیجی	ان کی طرف	اور تیار کی	ان کے لئے ایک محفل	اور دی

پھر جب اس نے ان کے فریب کا ذکر سنا تو انہیں دعوت بھیجی، اور ان کے لئے ایک محفل تیار کیا اور بچل کاٹنے کو دی

كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا ۖ قَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

كُلَّ وَاحِدَةٍ	مِّنْهُنَّ	سِكِّينًا	قَالَتْ	أَخْرِجْ	عَلَيْهِنَّ	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ	أَكْبَرْنَهُ
ہر ایک کو	ان میں سے	ایک ایک چھری	اور کہا	نکل آ	ان پر دکانے سنانے	پھر جب انہوں نے دیکھا	ان پر اس کے بڑھاپا گیا

ان میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری، اور کہا ان کے سامنے نکل آ پھر جب انہوں نے دیوست کو دیکھا ان پر اس کا رعب دُشمن اچھا گیا

وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿۳۱﴾

وَقَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ	حَاشَ لِلَّهِ	مَا هَذَا	بَشَرًا	إِنْ هَذَا إِلَّا	مَلَكٌ كَرِيمٌ
اور انہوں نے کاٹ لئے	اپنے ہاتھ	اور کہنے لگی	پناہ	اللہ کی	نہیں یہ	بشر نہیں یہ	مگر فرشتہ بزرگ

اور انہوں نے ہاتھوں کی جگہ اپنے ہاتھ کاٹ لئے اور کہنے لگیں اللہ کی پناہ! یہ بشر نہیں، مگر یہ تو بزرگ فرشتہ ہے۔

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ

قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِي لُمْتُنَّنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ	عَنْ نَفْسِهِ	فَاسْتَعْصَمَ
وہ بولی	سو یہ وہی ہے	جو کہ تم نے علامت کی مجھے	اس میں اور میں نے اسے پھسلا یا	سے	اس کا نفس	تو اس نے بچا لیا

وہ بولی سو یہ وہی ہے جس کے بارے میں تم نے مجھے علامت کی اور میں نے اسے نفس کی حفاظت پھسلا یا، تو اس نے اپنے آپ کو بچا لیا

وَلَكِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا امْرَأَةٌ يُسَبِّحُنَّ وَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ

وَلَكِنْ	لَّمْ يَفْعَلْ	مَا امْرَأَةٌ	يُسَبِّحُنَّ	وَيَكُونَنَّ	مِنَ الصَّغِيرِينَ	قَالَ رَبِّ
اور مگر	اس نے نہ کیا	جو میں کہتی ہوں	البتہ تہنہ دیا جائیگا	اور البتہ ہو جائیگا	سے	بلے عزت (جمع) اس نے کہا لے میرے رب

اور جو میں کہتی ہوں اگر اس نے نہ کیا تو البتہ وہ تہنہ دیا جائیگا اور بلے عزت لوگوں میں سے ہوگا۔ اس دیوست نے کہا لے میرے رب!

السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَلَا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ

السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَلَا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ
قید زیادہ پسند مجھ کو اس جو مجھے بلائی ہیں اس طرف وہ مجھے بلائی ہیں اور اگر تونے مجھ سے ان کا فریب نہ پھیرا تو میں مائل ہو جاؤں گا

مجھے قید اس سے زیادہ پسند ہے جس کی طرف وہ مجھے بلائی ہیں اور اگر تونے مجھ سے ان کا فریب نہ پھیرا تو میں مائل ہو جاؤں گا

إِلَيْهِنَّ ۖ وَ أَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۲﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ

إِلَيْهِنَّ ۖ وَ أَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۲﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ
ان کی طرف اور میں ہوں گا سے جاہل (جمع) سے قبول کر لی اس کی اس کا رب پس پھیر دیا اس سے ان کا فریب

ان کی طرف اور جاہلوں میں سے ہوں گا۔ سو اس کے رب نے اس کی دعا قبول کر لی، پس اس سے ان کا فریب پھیر دیا

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۳﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَّ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۳﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَّ
بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد انہیں سوجھا کر اسے ضرور قید میں ڈال دیں

بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد انہیں سوجھا کر اسے ضرور قید میں ڈال دیں

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۴﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنُ فْتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۴﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنُ فْتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي
ایک مدت تک اور داخل ہوئے اس کاتھ قید خانہ دو جوان کہا ان میں سے ایک بیشک میں دیکھتا ہوں

ایک مدت تک اور اس کے ساتھ دو جوان قید خانہ میں داخل ہوئے، ان میں سے ایک نے کہا بیشک میں خواب میں دیکھتا ہوں

أَعَصِرُ خَمْراً ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ

أَعَصِرُ خَمْراً ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ
بخور رہا ہوں شراب اور کہا دوسرا میں دیکھتا ہوں اٹھائے ہوئے ہوں اوپر اپنا سر روٹی کھا رہے ہیں پرندے

کہ میں شراب بخور رہا ہوں اور دوسرے نے کہا میں خواب میں دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹی اٹھائے ہوئے ہوں پرندے اس کے کھا رہے ہیں

مِنْهُ يُبْنَىٰ بِنَاءٌ وَيَأْتِيكَمُ الطَّعَامُ ﴿۳۵﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمُ الطَّعَامُ

مِنْهُ يُبْنَىٰ بِنَاءٌ وَيَأْتِيكَمُ الطَّعَامُ ﴿۳۵﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمُ الطَّعَامُ
اس سے ہمیں بنائے اس کی تعمیر بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں سے نیکوکار (جمع) اس نے کہا تمہارے پاس نہیں آئے گا کھانا

ہمیں اس کی تعمیر تلاش ہے، بیشک ہم آپ کو نیکوکاروں میں سے دیکھتے ہیں۔ اس (یوسف) نے کہا تمہارے پاس کھانا نہیں آئے گا

تُرْزَقْنِهِ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَا وَإِلَيْهِ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۖ

تُرْزَقْنِهِ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَا وَإِلَيْهِ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي

جو نہیں دیا جاتا ہے مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس علم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

جو نہیں دیا جاتا ہے، مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس علم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۝۲۵

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، وہ ایمان نہیں لاتے اللہ پر اور وہ آخرت سے وہ انکار کرتے ہیں

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، اور وہ (روزِ آخرت سے انکار کرتے ہیں)۔

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

اور میں نے چری کی دین اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب سے نہیں ہے ہم کو کہ ہم شریک ٹھہرائیں

اور میں نے اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب کے دین کی پیروی کی، ہمارا دکام، نہیں کہ ہم شریک ٹھہرائیں

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۖ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

اللہ کا کوئی شے یہ سے اللہ کا فضل ہم پر اور لوگوں پر اور لیکن

اللہ کا کسی شے کو، یہ ہم پر اور لوگوں پر اللہ کا فضل ہے، لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۝۲۸ يَصَاحِبِي السَّجْنِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۝۲۸ يَصَاحِبِي السَّجْنِ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے اے میرے قید کے ساتھیو! کیا کئی معبود جدا جدا بہتر

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے۔ اے میرے قید کے ساتھیو! کیا جدا جدا کئی معبود بہتر ہیں؟

أَمَرَ اللَّهُ الْوَاحِدَ الْقَهَّارُ ۝۲۹ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمَا

أَمَرَ اللَّهُ الْوَاحِدَ الْقَهَّارُ ۝۲۹ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمَا

یا اللہ ایک ہیکتا زبردست۔ غالب نہیں تم پوجتے اس کے سوا مگر نام تم نے رکھے ہیں

یا ایک اللہ؟ (سب پر، غالب)۔ اس کے سوا تم کچھ نہیں پوجتے مگر نام ہیں جو تم نے رکھے (تراش لئے) ہیں۔

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا لِلَّهِ أَمْرًا

اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا لِلّٰهِ اَمْرًا اَلَا

تم اور تمہارے باپ دادا نہیں اللہ نے تمہاری اس لئے کوئی سند نہیں حکم مگر اللہ کا اس نے حکم دیا کہ

اور تمہارے باپ دادا نے، اللہ نے اُن کی کوئی سند نہیں آما، حکم صرف اللہ کا ہے، اس نے حکم دیا کہ

تَعْبُدُوا إِلَّا إِلَٰهًا ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾

تَعْبُدُوا اِلَّا اِلٰهًا ذٰلِكَ الدِّیْنُ الْقَیِّمُ وَلٰكِنْ اَكْثَرُ النَّاسِ لَا یَعْلَمُوْنَ

عبادت کرو مگر مضاف اس کی یہ سیدھا دین اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے

اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، یہ سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

يُصَٰحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ

یُصَاحِبِی السِّجْنِ اَمَّا اَحَدُکُمَا فِیَسْقِی رَبَّهُ خَمْرًا وَاَمَّا الْاٰخَرُ

اے میرے ساتھیو! قید خانہ جو تم میں سے ایک سودہ پلائے گا اپنا مالک شراب اور جو دوسرا

اے میرے قید خانہ کے ساتھیو! تم میں سے ایک اپنے مالک کو شراب پلائے گا، اور جو دوسرا ہے

فَيُصَلِّبُ فَمَا كَلَّ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿۳۱﴾

فَیُصَلِّبُ فَمَا کَلَّ الطَّیْرُ مِنْ رَآسِهِ قُضِی الْاَمْرُ الَّذِی فِیْهِ تَسْتَفْتِیْنِ

توسولی دی جائے گا پس کھائیں گے پرندے اس کے سر سے فیصلہ ہو چکا کام۔ بات وہ جو اس میں تم پوچھتے تھے

توسولی دی جائے گا، پس پرندے اس کے سر سے کھائیں گے اس بات کا فیصلہ ہو چکا جس (کے بارہ) میں تم پوچھتے تھے۔

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ

وَقَالَ لِلَّذِی ظَنَّ اَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِی عِنْدَ رَبِّکَ فَاَنَسَهُ الشَّیْطٰنُ

اور کہا اس سے جس اس گمان کیا کہ وہ بچے گا ان دونوں سے میرا ذکر کرنا پاس اپنا مالک پس اس کو بھلا دیا شیطان

اور (یوسف) نے ان دونوں میں سے جس کے متعلق گمان کیا کہ وہ بچے گا اس کے اپنے مالک کے پاس میرا ذکر کرنا، پس شیطان نے اُسے بھلا دیا

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ لِيِّئِي آسَاءَ سَبْعَ

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِی السِّجْنِ بِضَعٌ سِنِیْنَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِکُ لِیِّئِیْ اَسَآءَ سَبْعَ

اپنے مالک سے ذکر کرنا تو رہا قید میں چند برس اور کہا بادشاہ کہ میں دیکھتا ہوں سات

اپنے مالک سے اس کا ذکر کرنا، تو وہ قید میں چند برس رہا۔ اور بادشاہ نے کہا کہ میں دیکھتا ہوں سات

بَقَرْتِ سِمَانِ يَّا كَلْهُنَّ سَبْعَ عَجَافٍ وَ سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٍ وَاُخَرَ

بَقَرْتِ	سِمَانِ	يَّا كَلْهُنَّ	سَبْعَ	عَجَافٍ	وَسَبْعَ	سُنْبُلَاتٍ	خَضِرٍ	وَاُخَرَ
گائیں	موٹی تازی	وہ کھاتی ہیں	سات	دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے

موٹی تازی گائیں، انہیں سات دبل پتل گائیں کھا رہی ہیں، اور سات سبز خوشے اور دوسرے

يٰٓيَسٰٓتِ يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ افْتَوْنِي فِى رُءْيَاى اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿۳۴﴾

يٰٓيَسٰٓتِ	يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ	افْتَوْنِي	فِى	رُءْيَاى	اِنْ كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا	تَعْبُرُونَ
خُشک	اے میرے سردارو	تلاؤ مجھے تعبیر	میں	دک، میرے خواب	اگر	ہو تم	خواب کی تعبیر دینے والے

خُشک، اے سردارو! مجھے میرے خواب کی تعبیر تلاؤ، اگر تم خواب کی تعبیر دینے والے ہو (تعبیر دینا جانتے ہو)۔

قَالُوا اضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمَيْنِ ﴿۳۵﴾ وَقَالَ

قَالُوا	اضْغَاثُ	أَحْلَامٍ	وَمَا نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِعِلْمَيْنِ	وَقَالَ
انہوں نے کہا	پریشان	خواب	اور نہیں	ہم	تعبیر دینا	خواب (جمع)	جاننے والے اور اس نے کہا

انہوں نے کہا (یہ) پریشان خواب ہیں اور ہم (یہ) خوابوں کی تعبیر جاننے والے نہیں (نہیں جانتے)۔ اور

الَّذِى نَجَّاهُمْ مِّنْهُمَا وَاذْكَرْ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿۳۶﴾

الَّذِى	نَجَّاهُمْ	مِّنْهُمَا	وَاذْكَرْ	بَعْدَ	أُمَّةٍ	أَنَا	أُنَبِّئُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	فَأَرْسِلُونِ
وہ جو	بچا	ان دو سے	اور اسے یاد آیا	بعد	ایک مدت	میں	تجہوں کا نہیں	اس کی تعبیر	سو مجھے بھیج دو

وہ جو ان دونوں (دس) سے بچا تھا اور اُسے ایک مدت کے بعد یاد آیا، اس نے کہا میں نہیں اس کی تعبیر تلاؤں گا، سو مجھے بھیج دو۔

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ افْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَّا كَلْهُنَّ سَبْعَ

يُوسُفُ	أَيُّهَا الصِّدِّيقُ	افْتِنَا	فِى	سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَّا كَلْهُنَّ	سَبْعَ
اے یوسف	اے بڑے سچے	ہمیں	بتا	میں	سات	گائیں	موٹی تازی	وہ کھا رہی ہیں سات

اے یوسف! اے بڑے سچے! ہمیں (خواب کی تعبیر) بتا، سات موٹی تازی گائیوں کو کھا رہی ہیں سات

عَجَافٍ وَ سَبْعِ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٍ وَاُخَرَ يٰٓيَسٰٓتِ لَعَلِّیْ اَرْجِعُ اِلَى النَّاسِ

عَجَافٍ	وَسَبْعِ	سُنْبُلَاتٍ	خَضِرٍ	وَاُخَرَ	يٰٓيَسٰٓتِ	لَعَلِّیْ	اَرْجِعُ	اِلَى النَّاسِ
دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے	خُشک	تاکہ	میں لوٹوں	لوگوں کی طرف (پاس)

دبلی پتل گائیں، اور سات خوشے سبز ہیں اور دوسرے خُشک، تاکہ میں لوگوں کے پاس لوٹ کر جاؤں

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ
شاید وہ آگاہ ہوں۔ اس نے کہا تم سات سال لگاتار کھیتی باڑی کرو گے، پھر جو تم کاٹو

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿۳۸﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
تو اسے چھوڑ دو اس کے خوشہ میں مگر تھوڑا جتنا جو تم اس میں سے کھاؤ۔ پھر اس کے بعد آئیں گے
تو اسے اس کے خوشہ میں چھوڑ دو، مگر تھوڑا جتنا جو تم اس میں سے کھاؤ۔ پھر اس کے بعد آئیں گے

سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَخَصُّونَ ﴿۳۹﴾

سَبْعَ شِدَادٍ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَخَصُّونَ
سات سنت کھا جائیں گے جو تم نے رکھا ان کے لئے سوائے سوائے اس کے جو تم بچاؤ گے۔
سات سنت سال، کھا جائیں گے جو تم نے ان کے لئے (بچا) رکھا، سوائے اس کے جو تم تھوڑا بچاؤ گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ ﴿۴۰﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ
پھر اس کے بعد ایک سال آئے گا اس میں لوگوں پر بارش برسانی جائے گی اور وہ اس میں (دس) نچوڑیں گے۔
پھر اس کے بعد ایک سال آئے گا اس میں لوگوں پر بارش برسانی جائے گی اور وہ اس میں (دس) نچوڑیں گے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَجِدُ الرِّسُولَ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَجِدُ الرِّسُولَ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ
اور کہا بادشاہ میرے پاس آؤ، پس جب قاصد اس کے پاس آیا تو اس نے کہا اپنے مالک کے پاس لوٹ جاؤ
اور کہا بادشاہ میرے پاس آؤ، پس جب قاصد اس کے پاس آیا تو اس نے کہا اپنے مالک کے پاس لوٹ جاؤ

فَسَلَّهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

فَسَلَّهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ
پس اس کو پوچھو کیا حال؟ عورتیں وہ جو انہوں نے کاٹے اپنے ہاتھ بیشک میرا رب ان کے فریب سے
اور اس سے پوچھو ان عورتوں کا کیا حال ہے؟ جنہوں نے اپنے ہاتھ کاٹے تھے، بیشک میرا رب ان کے فریب سے

عَلِيمٌ ۵۰ قَالَ مَا خَطْبُكَ إِنَّكَ إِذْ رَأَوْدَتُنْ يُوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ط

عَلِيمٌ قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْدَتُنْ يُوْسُفَ عَنْ نَفْسِهِ

واقع اس نے کہا کیا حال تھا تمہارا جب تم نے پھسلایا یوسفؑ سے اس کا نفس

خوب واقع ہے۔ بادشاہ نے (ان خود توں سے) کہا تمہارا کیا حال (واقعی) تھا جب تم نے یوسفؑ کو اس کے نفس (کی حفاظت) سے پھسلایا

قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْءٍ ط قَالَتْ اَمْرَاۗتُ الْعَزِيْزِ

قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْءٍ قَالَتْ اَمْرَاۗتُ الْعَزِيْزِ

وہ بولیں پناہ بخدا! ہمیں ہم نے معلوم کی (ہمیں پائی)۔ عزیز (مصر) کی عورت بولی

وہ بولیں پناہ بخدا! ہم نے اس میں کوئی بُرائی نہیں معلوم کی (ہمیں پائی)۔ عزیز (مصر) کی عورت بولی

اَلَنْ حَصَّصَ الْحَقُّ اَنَا رَاوْدَتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَاِنَّهٗ لَمِنَ

اَلَنْ حَصَّصَ الْحَقُّ اَنَا رَاوْدَتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَاِنَّهٗ لَمِنَ

اب ظاہر ہو گئی حقیقت میں اسے پھسلایا سے اس کا نفس اور وہ بیشک البتہ۔ سے

اب حقیقت ظاہر ہو گئی ہے، میں نے (ہی) اسے اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلایا اور وہ بیشک

الصّٰدِقِيْنَ ۵۱ ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّيْ لَمْ اَخْنُهُۥ بِالْغَيْبِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي

الصّٰدِقِيْنَ ذٰلِكَ لِيَعْلَمَ اَنِّيْ لَمْ اَخْنُهُۥ بِالْغَيْبِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي

سچے یہ تاکر وہ جان لے بیشک میں نہیں اس کی خیانت کی بیٹھ بیٹھ اور بیشک اللہ نہیں پلنے دیتا

سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ (یوسفؑ نے کہا) یہ (اس نے) تاکر وہ جان لے کر میں نے بیٹھ بیٹھ اس کی خیانت نہیں کی اور بیشک اللہ پلنے نہیں دیتا

كَيْدَ الْخٰلَتَيْنِ ۵۲

كَيْدَ الْخٰلَتَيْنِ

فریب دغا باز (جمع)

دغا بازوں کا فریب

وَمَا أَزِيئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ط

وَمَا أَزِيئُ	نَفْسِي	إِنَّ	النَّفْسَ	لَأَمَّارَةٌ	بِالسُّوءِ	إِلَّا	مَا رَحِمَ	رَبِّي ط
اور	پاک بے قصور نہیں کہتا	اپنا نفس	بیشک	نفس	سکھانے والا	بُرائی	مگر	جس پر رحم کیا میرا رب

اور میں اپنے نفس کو پاک نہیں کہتا، بیشک نفس بُرائی سکھانے والا ہے، مگر جس پر میرے رب نے رحم کیا،

إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۵۱ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي

إِنَّ	رَبِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَالَ	الْمَلِكُ	اِئْتُونِي	بِهِ	أَسْتَخْلِصْهُ	لِنَفْسِي
بیشک	میرا رب	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور کہا	بادشاہ	لے آؤ میرے پاس	اس کو	اس کو خاص کروں	اپنی ذات کے لئے

بیشک میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لے آؤ کہ اسے اپنی (خدمت) کے لئے خاص کروں

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۝۵۲ قَالَ اجْعَلْنِي

فَلَمَّا	كَلَّمَهُ	قَالَ	إِنَّكَ	الْيَوْمَ	لَدَيْنَا	مَكِينٌ	أَمِينٌ	۝۵۲	قَالَ	اجْعَلْنِي
پھر جب	اس بات کی	اس نے کہا	بیشک تم	آج	ہمارے پاس	باوقار	امین	کہا	مجھے	کردے

پھر جب (ملک) نے اس سے بات کی کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار، امین (صاحب اعتبار) ہو۔ اس نے کہا مجھے (مقرر) کر دے

عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ۝۵۳ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ

عَلَى	خَزَائِنِ	الْأَرْضِ	إِنِّي	حَفِيظٌ	عَلَيْمُ	۝۵۳	وَكَذَلِكَ	مَكَّنَّا	لِيُوسُفَ	فِي	الْأَرْضِ
پر	خزانے	زمین (ملک)	بیشک میں	حفاظت کروں گا	علم والا		اور اسی طرح	ہم	محدث ہی	یوسف کو	زمین میں (ملک)

ملک کے خزانوں پر، بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا ہوں۔ اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک پر قدرت دی،

يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ

يَتَّبِعُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	يَشَاءُ	نُصِيبُ	بِرَحْمَتِنَا	مَنْ	نَشَاءُ	وَلَا	نُضِيعُ	أَجْرَ
وہ رہتے	اس سے	جہاں	چاہتے	ہم پہنچا دیتے ہیں	اپنی رحمت	جس کو ہم چاہتے ہیں	اور ہم ضائع نہیں کرتے	بدلہ		

وہ اس میں جہاں چاہتے رہتے، ہم جس کو چاہتے ہیں اپنی رحمت پہنچا دیتے ہیں، اور ہم بدلہ ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِينَ ۝۵۴ وَلَا أَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۵۵

الْمُحْسِنِينَ	۝۵۴	وَلَا	أَجْرُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
نیکی کرنے والے		اور	آخرت کا بدلہ	بہتر	انکے لئے جو	ایمان لائے	اور تھے	پرہیزگاری کرتے	

نیکی کرنے والوں کا۔ اور جو ایمان لائے اور پرہیزگاری کرتے رہے، ان کے لئے آخرت کا بدلہ بہتر ہے۔

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَلَخَّوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۵۸

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَلَخَّوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۵۸
اور آئے بھائی یوسف میں داخل ہوئے اس کے پاس تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی آئے، پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے، تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے۔ اور جب

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتَّوْنِي بِأَخِي نَكَمٌ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتَّوْنِي بِأَخِي نَكَمٌ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي
جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان کہا لاؤ میرے پاس بھائی تمہارا دانا، تمہارے باپ سے کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

ان کا سامان انہیں تیار کر دیا تو کہا اپنے بھائی کو میرے پاس لاؤ جو تمہارے باپ (کی طرف) سے ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

أَوْفَى الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ

أَوْفَى الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَإِنْ لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ
پورا کرتا ہوں پیمانہ اور میں بہترین آمانے والا جہان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

پیمانہ پورا کر دیتا ہوں اور میں بہترین مہمان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوُدُّعْنَهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوُدُّعْنَهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱
میرے پاس اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق اس کے باپ اور ہم ضرور کر نیولے میں دکرنا ہے اور

میرے پاس اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم اس کے متعلق اس کے باپ خواہش کریں گے اور ہمیں دیکھنا ضرور کرنا ہے۔ اور

قَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا
اس نے کہا اپنے خدمتگاروں کو کہ ان کی پونجی ان کے بوروں میں شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اس نے اپنے خدمتگاروں کو کہا ان کی پونجی (غلہ کی قیمت) ان کے بوروں میں رکھ دو، شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا بَانَا
اپنے لوگ شاید وہ پھر آجائیں پس جب وہ لوٹے طرف اپنا باپ وہ بولے اے ہمارا ابا

اپنے لوگوں کی طرف، شاید وہ پھر آجائیں۔ پس جب وہ اپنے باپ کی طرف لوٹے، بولے اے ہمارے ابا!

مِنَعَنَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفَظُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ

مِنَعَنَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفَظُونَ قَالَ
روک دیا گیا ہم سے ناپ پس بھیجیں ہمارے ساتھ ہمارا بھائی ناپ لائیں اور نیک ہم اس کے نگہبان ہیں اس نے کہا

ہم سے ناپ (غلہ) روک دیا گیا، پس ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیجیں کہ ہم غلہ لائیں، اور بیشک ہم اس کے نگہبان ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حِفْظًا
کیا میں تمہارا اعتبار کروں اس کے متعلق مگر جیسے میں تمہارا اعتبار کیا اس کے بھائی کے متعلق اس سے پہلے سوال اللہ بہتر نگہبان

میں اس کے متعلق تمہارا کیا اعتبار کروں مگر جیسے اس سے پہلے میں نے اس کے بھائی کے متعلق تمہارا اعتبار کیا، سوال اللہ بہتر نگہبان ہے،

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ
اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے اور جب انہوں نے کھولا اپنا سامان انہوں نے پائی اپنی پونجی واپس کر دی گئی

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی تھی

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَاؤُمَّ مَا نَبَغِي هَذِهِ بَضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَاؤُمَّ مَا نَبَغِي هَذِهِ بَضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَ
ان کی طرف (انہیں) بولے اے ہمارے ابا کیا چاہتے ہیں ہم یہ ہماری پونجی لوٹادی گئی ہماری طرف اور ہم غلہ لائیں گے اپنے گھر اور

انہیں، بولے، اے ہمارے ابا! (اور) ہم کیا چاہتے ہیں؟ یہ ہماری پونجی ہے، ہمیں لوٹادی گئی ہے، اور ہم اپنے غلہ لائیں گے اور

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلٌ بَعِيرٌ ذَلِكُ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلٌ بَعِيرٌ ذَلِكُ كَيْلٌ يَسِيرٌ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ
ہم حفاظت کریں گے اپنا بھائی اور زیادہ لیں گے بوجھ ایک اونٹ یہ بوجھ (غلہ) آسان (تھوڑا) اس نے کہا ہرگز نہ بھیجوں گا اسے

ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے، اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ دوجو ہم لائے ہیں، تھوڑا غلہ ہے۔ اس نے کہا میں اسے ہرگز نہ بھیجوں گا

مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَبَكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُوا مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَبَكُمْ فَلَمَّا
تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد سے دکا، اللہ تم لے آؤ گے تو میں پس لگوں مگر یہ کہ گھیر لیا جائے تمہیں پھر جب

تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا پختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب

اَتَوْهُ مُوْتَقِعَهُمْ قَالَ اللهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنِي لَاتَدْخُلُوا

اَتَوْهُ مُوْتَقِعَهُمْ قَالَ اللهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ وَقَالَ يَبْنِي لَاتَدْخُلُوا
انہوں نے دیا اپنا بچہ عہد کہا اللہ پر جو ہم کہتے ہیں نگہبان (ضامن) اور اس نے کہا ایسے بیٹو! تم نہ داخل ہونا
انہوں نے اسے (یعقوب کو) بچہ عہد دیا، اس نے کہا جو ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔ اور کہا اے میرے بیٹو! تم سب داخل نہ ہونا

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ
سے ایک دروازہ اور داخل ہونا سے دروازے جدا جدا اور میں نہیں بچا سکتا تم سے (کو)،
ایک دہی، دروازہ سے، (بکہ) جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا، اور میں نہیں بچا نہیں سکتا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
سے (کو)، اللہ کسی چیز (بات) سے نہیں حکم سوا اللہ کا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس پر پس چاہیئے بھروسہ کریں
اللہ کی کسی بات سے، اللہ کے سوا کسی کا حکم نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا، پس چاہیئے اس پر بھروسہ کریں

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
بھروسہ کرنے والے اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں حکم دیا ان کا باپ نہیں تھا وہ بچا سکتا ان (انہیں)،
بھروسہ کرنے والے۔ اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں ان کے باپ نے حکم دیا تھا، وہ انہیں نہیں بچا سکتا تھا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ
سے (کو)، اللہ سے کسی چیز (بات)، مگر ایک خواہش میں دل یعقوب دہے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا
اللہ کی کسی بات سے، مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی سو وہ اس نے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ
اس کا جو ہم نے اسے سکھایا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب وہ داخل ہوئے یوسف کے پاس
اس کا جو ہم نے اسے سکھایا تھا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَلِیْ سَیْمَا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۹﴾

اَوَىٰ اِلَيْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوكَ فَلَا تَبْتَلِیْ سَیْمَا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ

اس نے جگہ دی اپنے پاس اپنا بھائی کہا بیشک میں تیرا بھائی سو تو نکلے نہ ہو اس پر جو وہ کرتے تھے

اس نے اپنے بھائی کو اپنے پاس جگہ دی، کہا بیشک میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر نکلے نہ ہو۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَایَةَ فِی رَحْلِ اَخِیْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوْذِنٌ

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَایَةَ فِی رَحْلِ اَخِیْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُوْذِنٌ

پھر جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان رکھ دیا بیٹے کا پیالہ میں سامان اپنا بھائی پھر اعلان کیا مُوَذِّنٌ

پھر جب ان کا سامان تیار کر دیا اپنے بھائی کے سامان میں (پانی، بیٹے کا پیالہ رکھ دیا، پھر ایک مُوَذِّنٌ نے اعلان کیا

اَیَّتُهَا الْعِیْرُ اِنَّکُمْ لَسْرِقُوْنَ ﴿۲۰﴾ قَالُوْا وَاَقْبَلُوْا عَلَیْہِمْ مَاذَا تَفْقِدُوْنَ ﴿۲۱﴾ قَالُوْا

اَیَّتُهَا الْعِیْرُ اِنَّکُمْ لَسْرِقُوْنَ قَالُوْا وَاَقْبَلُوْا عَلَیْہِمْ مَاذَا تَفْقِدُوْنَ قَالُوْا

اے تافلے والو بیشک تم البتہ چور ہو وہ بولے اور انہوں نے منہ کیا ان کی طرف کیسے جو تم گم کر بیٹھے انہوں نے کہا

اے تافلے والو! تم البتہ چور ہو۔ وہ اُن کی طرف منہ کر کے بولے، کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے ہو؟ انہوں نے کہا

نَفَقْدُ صَوَاعِ الْمَلِکِ وَلِمَنْ جَاءَ بِہِ حَمْلٌ بَعِیْرٌ وَاَنَا بِہِ زَعِیْمٌ ﴿۲۲﴾ قَالُوْا

نَفَقْدُ صَوَاعِ الْمَلِکِ وَلِمَنْ جَاءَ بِہِ حَمْلٌ بَعِیْرٌ وَاَنَا بِہِ زَعِیْمٌ قَالُوْا

ہم گم کر بیٹھے (نہیں پائے) بیمانہ بادشاہ اور اس کے لئے جو وہ لائے، بوجھ ایک اونٹ اور میں اس کا ضامن وہ بولے

ہم بادشاہ کا بیمانہ نہیں پاتے، اور جو کوئی وہ لائے گا اس کے لئے ایک اونٹ کا بوجھ (بار) شرتے گا، اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ بولے

تَاللّٰہِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِی الْاَرْضِ وَمَا کُنَّا سْرِقِیْنَ ﴿۲۳﴾ قَالُوْا

تَاللّٰہِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِی الْاَرْضِ وَمَا کُنَّا سْرِقِیْنَ قَالُوْا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم نہیں آئے کہ ہم فساد کریں زمینِ ملک میں اور ہم نہیں چور (جمع)، انہوں نے کہا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم (اس لئے) نہیں آئے کہ ملک میں فساد کریں، اور ہم چور نہیں۔ انہوں نے کہا

فَمَا جَزَاؤُہٗ اِنْ کُنْتُمْ کٰذِبِیْنَ ﴿۲۴﴾ قَالُوْا جَزَاؤُہٗ مَنْ وُجِدَ

فَمَا جَزَاؤُہٗ اِنْ کُنْتُمْ کٰذِبِیْنَ قَالُوْا جَزَاؤُہٗ مَنْ وُجِدَ

پھر کیا سزا اُس کی اگر تم ہو جھوٹے کہنے لگے اس کی سزا جو جس پایا جائے

اگر تم جھوٹے ہو (جھوٹے نکلے) پھر اس کی کیا سزا ہے؟ کہنے لگے اس کی سزا یہ ہے کہ پایا جائے جس کے

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاوَةٌ ۖ كَذَلِكَ تَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاوَةٌ ۖ كَذَلِكَ تَجْزِي الظَّالِمِينَ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ
اس کے سامان میں پس وہی اس کا بدلہ اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے تلاش کرنا، شروع کیا

سامان میں پس وہی ہے اس کا بدلہ اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے تلاش کرنا، شروع کیا

قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ

قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ
پہلے خوجی (بور) اپنا بھائی پھر اس کو نکالا سے بورا اپنا بھائی اسی طرح ہم نے تدبیر کی یوسف کے لئے

اپنے بھائی کے بورے سے پہلے، پھر اس کو اپنے بھائی کے بورے سے نکال لیا، اسی طرح ہم نے یوسف کیلئے تدبیر کی

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ
نہ تھا وہ لے سکتا اپنا بھائی میں بادشاہ کا دین مگر یہ کہ اللہ چاہے ہم بلند کرتے ہیں درجے

وہ بادشاہ کے دین میں (قانون کے مطابق) اپنے بھائی کو نہ لے سکتا تھا مگر یہ کہ اللہ چاہے (اللہ کی مشیت ہو) ہم درجے بلند کرتے ہیں

مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ قَالُوا إِنَّ يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ

مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ قَالُوا إِنَّ يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ
جو جس چاہیں ہم اور اوپر ہر صاحب علم کے اوپر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی

جس کے ہم چاہیں، اور ہر صاحب علم کے اوپر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی

أَخْرَجَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

أَخْرَجَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ
اس کا بھائی اس سے قبل پس اسے چھپایا یوسف اپنے دل میں اور نہ ظاہر نہ کیا اُن پر کہا تم

اس سے قبل اس کے بھائی نے، پس یوسف نے (اس بات کو) اپنے دل میں چھپایا اور ان پر ظاہر نہ کیا، کہا تم

شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۖ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۖ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا
بدتر درجہ میں اور اللہ خوب جانتا ہے جو تم بیان کرتے ہو کہنے لگے اے عزیز! بیشک اس کا باپ

بدتر درجہ میں ہو اور تم جو بیان کرتے ہو اللہ خوب جانتا ہے۔ کہنے لگے، اے عزیز! بیشک اس کا باپ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۝۸ قَالَ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۝۸ قَالَ

بڑے بزرگ، بڑے عمر کا بڑھا ہے، پس اس کی جگہ ہم میں سے ایک کو رکھ لے ہم دیکھتے ہیں تجھے سے احسان کرنے والے اس نے کہا

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ۝۹

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ۝۹

اللہ کی پناہ کہ اس کے سوا ہم کسی اور کو پکڑیں جس کے پاس ہم نے اپنا سامان پایا (اس صورت میں) ہم ظالموں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

پھر جب وہ مایوس ہو گئے اس کے اکیلے بڑھپے مشورہ کیا کہا ان کا بڑا کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارا باپ

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

لیا ہے تم سے اللہ کا بختہ عہد سے دکا، اور اس سے قبل جو تقصیر کی تھی باز میں یوسف پس ہرگز نہ

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۱۰

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۱۰

ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے کوئی تدبیر نہ لے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

لوٹ جاؤ (پس) اپنا باپ پس کہو اے ہمارے باپ! بیشک تمہارا بیٹا چوری کی اور ہمیں گواہی دی ہم نے مگر جو

اپنے باپ کے پاس لوٹ جاؤ پس کہو اے ہمارے باپ! بیشک بیٹے نے چوری کی اور ہم نے گواہی نہیں دی تھی (صرف وہی کہا تھا) جو

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِنُغَيِّبَ حُفَظِيْنَ ۝۸۱ وَسَعَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَ

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حُفَظِيْنَ وَسَعَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَ
ہمیں معلوم تھا اور ہم نہ تھے غیب کے نگہبان اور پوچھ لیں اس بستی جو جس ہم تھے اس میں اور
ہمیں معلوم تھا اور ہم غیب کے نگہبان (باخبر) نہ تھے۔ اور پوچھ لیں اس بستی سے جس میں ہم تھے، اور

الْعِيْرَ الَّتِي اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝۸۲ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ

الْعِيْرَ الَّتِي اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ
تافہ جو جس ہم آئے اس میں اور بیشک ہم سچے ہیں۔ اس نے کہا (نہیں) بلکہ تمہارے دل نے بنائی ہے
اس تافہ سے جس میں ہم آئے ہیں، اور بیشک ہم سچے ہیں۔ اس نے کہا (نہیں) بلکہ تمہارے دل نے بنائی ہے

اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۝۸۳ عَسٰى اللّٰهُ اَنْ يَّاتِيَنِيْ بِهُمْ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ

اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۝۸۳ عَسٰى اللّٰهُ اَنْ يَّاتِيَنِيْ بِهُمْ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ
ایک بات پس صبر اچھا شاید اللہ کہ میرے پاس لے آئے انہیں سب کو بیشک وہ جاننے والا
ایک بات، پس صبر ہی اچھا ہے، شاید اللہ ان سب کو میرے پاس لے آئے، بیشک وہ جاننے والا ہے

الْحٰكِمِ ۝۸۴ وَتَوَلّٰی عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ اَسْفٰی عَلٰی یُّوسُفَ وَاَبَيَضَّتْ عَيْنُهُ

الْحٰكِمِ ۝۸۴ وَتَوَلّٰی عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ اَسْفٰی عَلٰی یُّوسُفَ وَاَبَيَضَّتْ عَيْنُهُ
حکمت والا اور منہ پھیر لیا ان سے اور کہا ہائے افسوس پر یوسف اور سفید ہو گئیں اس کی آنکھیں
حکمت والا ہے۔ اور ان سے منہ پھیر لیا اور کہا ہائے افسوس پر یوسف اور اس کی آنکھیں سفید ہو گئیں

مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ۝۸۵ قَالُوْۤا تَاللّٰهِ تَفْتُوْۤا تَذْكُرُ یُّوسُفَ حَتّٰی تَكُوْنَ

مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ۝۸۵ قَالُوْۤا تَاللّٰهِ تَفْتُوْۤا تَذْكُرُ یُّوسُفَ حَتّٰی تَكُوْنَ
سے غم پس وہ گھوٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا)۔ وہ بولے اللہ کی قسم تو ہمیشہ ہے گا یاد کرتا یوسف یہاں تک کہ تم ہو جاؤ
غم سے، پس وہ گھوٹ رہا تھا (غم ضبط کر رہا تھا)۔ وہ بولے اللہ کی قسم ہم ہمیشہ یوسف کو یاد کرتے رہو گے یہاں تک کہ تم ہو جاؤ

حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ۝۸۶ قَالَ اِنَّمَا اَشْكُوْۤا بَنِيَّ وَحُزْنِيَّ

حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ۝۸۶ قَالَ اِنَّمَا اَشْكُوْۤا بَنِيَّ وَحُزْنِيَّ
بیمار یا ہلاک ہو جاؤ سے ہلاک ہونے والے اس نے کہا میں تو صرف بیان کر رہا ہوں اپنی بھاری اور اپنا غم
بیمار یا ہلاک ہو جاؤ۔ اس نے کہا میں تو اپنی بے قراری اور اپنا غم بیان کرتا ہوں

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا
طرف سامنے اللہ اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

صرف اللہ کے سامنے اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ
سے (کا) یوسف اور اس کا بھائی اور نہ مایوس ہو سے اللہ کی رحمت بیشک وہ مایوس نہیں ہوتے سے اللہ کی رحمت

یوسف کا اور اس کے بھائی کا، اور اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بیشک اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہوتے

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۷﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا
مگر کافر لوگ پھر جب وہ داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز ہمیں بچنی اور ہمارے گھر کو

مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں اور ہمارے گھر کو بچنی ہے

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ
سختی اور ہم آئے پونجی کے ساتھ (گرم) نکلی ناقص پس پوری بنا ہیں ناپ دغلا صدقہ کرے ہم پر ہمیں بیشک اللہ

سختی، اور ہم ناقص پونجی لے کر آئے ہیں، ہمیں پورا ناپ دغلا دیں، اور ہم پر صدقہ کریں، بیشک اللہ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿۸۸﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
جزا دیتا ہے صدقہ کرنے والے کہا کیا تمہیں خبر ہے کیا تم نے کیا ہے یوسف کے ساتھ اور اس کا بھائی

صدقہ کرنے والوں کو جزا دیتا ہے - (یوسف نے) کہا کیا تمہیں خبر ہے؟ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا (سلوک) کیا؟

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿۸۹﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا
جب تم نادان تھے وہ بولے کیا تم ہم یوسف اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

جب تم نادان تھے - وہ بولے کیا تم ہی یوسف ہو؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

اٰخٰی زَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّهٗ مِنْ يَّتَقِّ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ

اٰخٰی زَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّهٗ مِنْ يَّتَقِّ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ
میرا بھائی ہے، اللہ نے البتہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

میرا بھائی ہے، اللہ نے البتہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۱۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا

اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۱۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا
اجر نیکی کرنے والے کہنے لگے اللہ کی قسم تجھے پسند کیا (فضیلت دی) اللہ ہم پر اور بیشک ہم تجھے

نیکی کرنے والوں کا اجر - کہنے لگے اللہ کی قسم! اللہ نے تجھے ہم پر فضیلت دی ہے اور ہم بیشک

لَخٰطِئِينَ ۱۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْکُمُ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ

لَخٰطِئِينَ ۱۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْکُمُ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
خطا دار اس نے کہا ملامت نہیں تم پر آج بخشنے اللہ تم کو اور وہ سب سے زیادہ مہربان

خطا دار تھے۔ اس نے کہا آج تم پر کوئی ملامت (الزام) نہیں، اللہ تمہیں بخشنے، وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

الرَّحْمٰنِ ۱۲ اِذْ هَبُوا بَقِیَّصِیْ هٰذَا فَالْقُوْهُ عَلٰی وَجْہِ اَبٰی یَاتِ بِصِیْرًا

الرَّحْمٰنِ ۱۲ اِذْ هَبُوا بَقِیَّصِیْ هٰذَا فَالْقُوْهُ عَلٰی وَجْہِ اَبٰی یَاتِ بِصِیْرًا
مہربانی کرنے والے تم جاؤ میری قمیص لے کر یہ پس اس کو ڈالو پر چہرہ بیکارپ آئے گا بیٹا ہو کر

مہربانی کرنے والوں سے۔ تم میری قمیص لے کر جاؤ، پس اس کو میرے باپ کے چہرہ پر ڈالو، وہ بیٹا ہو جائیں گے

وَ اَتُوْنِیْ بِاٰہِدِکُمْ اَجْمَعِیْنَ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْہُمْ اِنِّیْ

وَ اَتُوْنِیْ بِاٰہِدِکُمْ اَجْمَعِیْنَ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْہُمْ اِنِّیْ
اور میرے پاس آؤ (لے آؤ) اپنے گھروالوں کو تمام (سارے) اور جب جدا ہوا (روانہ ہوا) قافلہ کہا ان کا باپ بیشک میں

اور میرے پاس اپنے تمام گھر والوں کو لے آؤ۔ اور جب قافلہ روانہ ہوا ان کے باپ نے کہا، بیشک میں

لَا جَدْرَیْ یُّوْسُفَ لَوْلَا اَنْ تُفِیْدُوْنَ ۱۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٰکَ

لَا جَدْرَیْ یُّوْسُفَ لَوْلَا اَنْ تُفِیْدُوْنَ ۱۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٰکَ
البتہ پاتا ہوں ہوا خوشبو، یوسف اگر نہ کہ مجھے بہک گیا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم بیشک تو میں اپنا وہم

یوسف کی خوشبو یا رہا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے

یوسف کی خوشبو یا رہا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے

الْقَدِيمِ ۱۰ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

الْقَدِيمِ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

پُرانا پھر جب کہ آیا خوشخبری دینے والا اسے رو کر ڈالا پر اس کا منہ تو لوٹ کر ہو گیا دیکھنے والا پرانے وہم میں ہے پھر جب خوشخبری دینے والا آیا اور اسے کرتہ اس کے (پتو کی) منہ پر ڈالا تو وہ لوٹ کر دیکھنے لگا (بینا) ہو گیا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا

بولا کیا میں نہیں کہتا تھا تم سے بیشک میں جانتا ہوں (خبر سے) اللہ جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگ بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگیے

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۱۱ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ہمارے گناہ بیشک ہم تھے خطا کار جمع اس نے کہا جلد میں بخشش مانگوں گا تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ ہمارے گناہوں کی، بیشک ہم خطا کار تھے اس نے کہا میں جلد اپنے رب سے تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۲ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ

بخشنے والا نہایت مہربان پھر جب وہ داخل ہوئے یوسف پر (پاس) اس ٹھکانا اپنے پاس اپنے ماں باپ اور کہا بخشنے والا نہایت مہربان ہے پھر جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس ٹھکانہ دیا، اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ۱۳ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

تم داخل ہو اگر اللہ نے چاہا امن دہنے کے ساتھ اور اونچا بٹھایا اپنے ماں باپ پر تخت اور وہ گر گئے (اگلے کے لئے) اگر اللہ چاہے تو تم مصر میں جمع کے ساتھ داخل ہو اور اپنے ماں باپ کو تخت پر اونچا بٹھایا، اور وہ اس کے اگلے گر گئے

سُجَّدًا ۱۴ وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا

سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے باپ! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا، سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے باپ! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْجِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے قید خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے قید خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ

مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
اس کے بعد کہ جگڑاؤں والیاں شیطان میرے درمیان اور میرے بھائیوں کے درمیان بیشک میرا رب عمدہ تدبیر کرتا ہے جس کے لئے چاہے

اس کے بعد کہ میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان شیطان نے جگڑاؤں (دشمنی) ڈال دی تھیں، بیشک میرا رب جس کے لئے چاہے عمدہ تدبیر کرتا ہے

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۱۰۰ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۱۰۰ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

بیشک وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ
سے (انجام دینا) خوابوں کی تفسیر، بننے والا آسمان (جمع)، اور زمین تو میرا کارساز دنیا میں اور

باتوں کا انجام (خوابوں کی تفسیر) نکالنا، اے آسمانوں اور زمین کے بنانے والے! تو میرا کارساز ہے دنیا میں، اور

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْرِجْنِي بِالصِّلَاحِ ۱۰۱ ذَلِكِ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْرِجْنِي بِالصِّلَاحِ ۱۰۱ ذَلِكِ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
آخرت مجھے اٹھا فرما کر تیری حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبریں

آخرت میں مجھے (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبریں ہیں سے ہے

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۱۰۲

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۱۰۲
بم دہی کرتے ہیں تمہاری طرف اور تم نہ تھے ان کے پاس جب انہوں نے جمع کیا (پختہ کیا) اور وہ چال چل رہے تھے

جو ہم تمہاری طرف دہی کرتے ہیں اور تم ان کے پاس نہ تھے جب انہوں نے اپنا کام پختہ کیا اور وہ چال چل رہے تھے۔

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

اور نہیں اکثر لوگ اگرچہ تم چاہو ایمان لانے والے اور تم نہیں مانگتے اس پر کوئی اجر

اگرچہ تم رکھنا ہی چاہو اور اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں۔ اور تم ان سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتے

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

یہ نہیں مگر نصیحت سارے جہانوں کے لئے اور کتنی ہی نشانیاں آسمانوں میں اور زمین

یہ (اور کچھ) نہیں سارے جہانوں کے لئے نصیحت ہے۔ اور آسمانوں میں اور زمین میں کتنی ہی نشانیاں ہیں

يَسْرُونَ عَلَيْهِمْ وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

يَسْرُونَ عَلَيْهِمْ وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

دہ گزرتے ہیں ان پر لیکن وہ اس سے منہ پھرنے والے اور ایمان نہیں لاتے ان میں اکثر اللہ پر مگر اور وہ

وہ اُن پر گزرتے ہیں، لیکن وہ ان سے منہ پھرنے والے ہیں۔ اور ان میں سے اکثر اللہ پر ایمان نہیں لانے مگر وہ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مشرک (جمع) پس کیا وہ بے خوف ہو گئے کہ ان پر آئے چھا جانے والی آفت سے اللہ کا عذاب یا ان پر آجائے

مشرک ہیں۔ پس کیا وہ (اس سے) بے خوف ہو گئے کہ ان پر اللہ کے عذاب کی آفت آجائے، یا ان پر آجائے

السَّاعَةِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

السَّاعَةِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

گھڑی (قیامت) اچانک اور وہ انہیں خبر نہ ہو آپ کہہ دیں یہ میرا راستہ ہے میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

اچانک قیامت، اور انہیں خبر (بھی) نہ ہو۔ آپ کہہ دیں یہ میرا راستہ ہے، میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

دانائی پر (گھڑی گھڑی) میں اور جو جس میری پیروی کی اور اللہ پاک ہے اور میں نہیں سے مشرک (جمع)

کچھ بوجھ کے مطابق، میں بھی، اور وہ (بھی) جس نے میری پیروی کی، اور اللہ پاک ہے، اور میں مشرکوں میں سے نہیں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ مِنْ اَهْلِ الْقَرْيَةِ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ مِنْ اَهْلِ الْقَرْيَةِ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا
اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں میں رہنے والے لوگوں میں سے صرف مرد بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں میں رہنے والے لوگوں میں سے صرف مرد بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ

فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ
زمین (مک) میں پس وہ دیکھتے کیا کیا ہوا انجام وہ لوگ جو ان سے پہلے اور البتہ آخرت کا گھر

مک میں؟ کہ وہ دیکھتے ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیا ہوا؟ اور البتہ آخرت کا گھر

خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْاۙ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۱۱۰ حَتّٰٓىۤ اِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا

خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْاۙ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۱۱۰ حَتّٰٓىۤ اِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا
بہتر ان کے لئے جو انہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے نہیں یہاں تک جب یاوس ہو گئے (رسول جمع)، اور انہوں نے گمان کیا

ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جنہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے؟ یہاں تک جب ظاہری اسباب (رسول یاوس ہونے لگے اور انہوں نے گمان کیا

اَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُفِیْ مِنْ نَّشَآءٍ وَّ لَا یُرَدُّ بَآسُنَا

اَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُفِیْ مِنْ نَّشَآءٍ وَّ لَا یُرَدُّ بَآسُنَا
کہ وہ ان سے جھوٹ کہا گیا ان کے پاس آئی ہماری مدد پس بچا دیئے گئے اور انہیں پھیرا جاتا

کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا، ان کے پاس ہماری مدد آگئی پس جنہیں ہم نے چاہا وہ بچا دیئے گئے اور ہمارا عذاب نہیں پھیرا جاتا

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِیْنَ ۝۱۱۱ لَقَدْ كَانَ فِیْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِی الْاَلْبَابِ

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِیْنَ ۝۱۱۱ لَقَدْ كَانَ فِیْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِی الْاَلْبَابِ
سے قوم مجرم (جمع) البتہ ہے میں ان کے قصے عبرت (نصیحت) عقلمندوں کے لئے

مجرموں کی قوم سے۔ البتہ ان کے قصوں میں عقلمندوں کے لئے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِیْثًا یُّفْتَرٰی وَلٰكِنْ تَصْدِیْقَ الَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْهِ وَتَفْصِیْلَ

مَا كَانَ حَدِیْثًا یُّفْتَرٰی وَلٰكِنْ تَصْدِیْقَ الَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْهِ وَتَفْصِیْلَ
نہیں ہے بات بنائی ہوئی (کہ) تصدیق وہ جو اس سے اپنے سے پہلے اور بیان

یہ بنائی ہوئی بات نہیں، بلکہ تصدیق ہے اپنے سے پہلے کی، اور بیان ہے

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

ہر بات اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں

ہر بات کا، اور ہدایت و رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

رُكُوعًا ۶

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ ۹۶

آيَاتُهَا ۳۳

www.KitaboSunnat.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الغلام میرا یہ آیتیں کتاب اور وہ جو کہ اتارا گیا تمہاری طرف تمہارے رب کی طرف حق اور لیکن مگر

الغلام میرا یہ کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں، اور جو تمہارے رب کی طرف سے اتارا گیا حق ہے، مگر

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے اللہ وہ جس نے بلند کیا آسمان (جمع) کسی ستون کے بغیر تم اسے دیکھتے ہو

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اللہ جس نے آسمانوں کو بلند کیا کسی ستون (سہارے) کے بغیر تم دیکھتے ہو

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

پھر عرش پر قرار پکڑا اور سورج اور چاند ہر ایک چلتا ہے ایک مدت

پھر عرش پر قرار پکڑا، اور سورج اور چاند کو کام پیر لگایا، ہر ایک چلتا ہے مدت

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مقررہ تدبیر کرتا ہے کام وہ بیان کرتا ہے نشانیاں تاکہ تم ملنے کا اپنا رب تم یقین کر لو

مقررہ تک، اللہ کام کی تدبیر کرتا ہے، وہ نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم اپنے رب سے ملنے کا یقین کر لو۔

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
اور وہی ہے جس نے زمین کو پھیلا دیا، اور اس میں پہاڑ بنائے اور نہریں (چلائیں) اور ہر قسم کے پھل (پیدا کئے)

جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْأَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

جَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْأَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
بنایا اس میں جوڑے دو، دو قسم وہ ڈھانپتا ہے رات دن بیشک میں اس نشانیاں

اور اس میں دو، دو قسم کے (تلخ و شیریں) پھل بنائے، اور وہ دن گورات سے ڈھانپتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۲۰ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَاتٌ وَجُنُثٌ مِنْ أَعْنَابٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۲۰ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَاتٌ وَجُنُثٌ مِنْ أَعْنَابٍ
لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور میں زمین میں پاس پاس قطعات اور باغات سے کے انگور (دھج)

غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے۔ اور زمین میں پاس پاس قطعات، ہیں، اور باغات میں انگوروں کے،

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلٌ

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنَوَانٌ وَغَيْرُ صِنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلٌ
اور کھیتیاں اور کھجور ایک دئے دشاخ والی اور بغیر دشاخوں والی (حالا کہ) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم نوقت دیتے ہیں

اور کھیتیاں، اور کھجور ایک جڑ سے دشاخوں والی اور بغیر دشاخوں کی (حالا کہ) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم نوقت دیتے ہیں

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۲۱

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۲۱
ان کا ایک پر دوسرا میں ذائقہ بیشک میں اس نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے کام لیتے ہیں

ان میں سے ایک کو دوسرے پر ذائقہ میں اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔

وَأَنْ تَعْبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرَبًا ۚ إِنَّا لَنَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

وَأَنْ تَعْبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرَبًا ۚ إِنَّا لَنَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ
اور اگر تم تعجب کرو تو عجیب ان کا کہنا کیا جب ہوتے تھے مٹی کیا ہم زندگی پائیں گے نئی وہی

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کا یہ کہنا عجیب ہے۔ کیا جب ہم مٹی ہو گئے ہم (اذا سرؤنا) نئی زندگی پائیں گے؟ وہی لوگ ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
جو لوگ منکر ہوئے اپنے رب کے اور وہی ہیں طوق (جمع) میں ان کی گردنیں اور وہی ہیں دوزخ والے

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اور وہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے، اور وہی دوزخ والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں بُرائی (عذاب) بھلائی (رحمت) سے پہلے اور (حالا کہ) گزر چکی ہیں سے

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ تم سے رحمت سے پہلے جلد عذاب مانگتے ہیں، حالانکہ گزر چکی ہیں

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
ان سے قبل سزا میں اور بیشک تمہارا رب البتہ مغفرت والا لوگوں کے لئے پر ان کا ظلم اور بیشک تمہارا رب

ان سے قبل رحمت (تاک) سزا میں، اور بیشک تمہارا رب ان کے ظلم کے باوجود لوگوں کے لئے مغفرت والا ہے، اور بیشک تمہارا رب

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلَّوْنَا أَنزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِّن رَّبِّهِ

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلَّوْنَا أَنزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِّن رَّبِّهِ
البتہ سخت عذاب دینے والا اور کہتے ہیں جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اُتری اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب

سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اُس پر کوئی نشانی کیوں نہ اُتری؟

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا
اس کے سوا نہیں تم ڈرانے والے اور ہر قوم کے لئے ہادی اللہ جانتا ہے جو بیٹیاں کھتی ہر مادہ اور جو

اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو، اور ہر قوم کے لئے ہادی ہوا ہے۔ اللہ جانتا ہے جو ہر مادہ بیٹ میں کھتی ہے اور جو

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ عِلْمُ الْغَيْبِ
سکڑتا ہے (رحم جمع) اور جو بڑھتا ہے اور ہر چیز اس کے نزدیک ایک اندازہ سے جاننے والا ہر غیب

رحم میں سکڑتا اور بڑھتا ہے، اور اس کے نزدیک ہر چیز ایک اندازہ سے ہے۔ جاننے والا ہے ہر غیب

وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ① سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ	مِنْكُمْ	مَنْ	أَسَرَ الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَ بِهِ
اور ظاہر	سب سے بڑا	بلند مرتبہ	برابر	تم میں	جو	آہستہ کہے	بات	اور جو

اور ظاہر کا، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ہے۔ (اسکے لئے) برابر ہے تم میں سے جو آہستہ بات کہے اور جو اس کو پکار کر کہے

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخَفٌّ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ② لَهُ مُعَقَّبَتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخَفٌّ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ	بِالنَّهَارِ	لَهُ	مُعَقَّبَتٌ	مِّنْ	بَيْنِ يَدَيْهِ
اور جو	وہ	چھپ رہا ہے	رات میں	اور چلنے والا	دن میں	اس کے	پہرے دار	اس (انسان) کے	آگے

اور جو رات میں چھپ رہا ہے اور جو دن میں چلنے (پھرنے) والا ہے۔ اس کے پہرے دار، میں انسان کے آگے

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ

وَمِنْ	خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِنْ	أَمْرِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُغَيِّرُ	مَا	بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ
اور	اس کے پیچھے	وہ اس کی حفاظت کرتے ہیں	سے	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	نہیں بدلتا	جو	کسی قوم کے پاس (اچھی حالت) یہاں تک

اور اس کے پیچھے، وہ اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی قوم کی اچھی حالت نہیں بدلتا یہاں تک کہ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ

يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا	فَلَا مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا لَهُمْ
وہ بدل لیں	جو	اپنے دلوں میں (اپنی حالت)	اور جب	ارادہ کرتا ہے	اللہ	کسی قوم سے	بُرائی	تو نہیں پھرنا	اسے	اور نہیں انکے لئے

وہ خود اپنی حالت بدل لیں، اور جب اللہ کسی قوم سے بُرائی کا ارادہ کرتا ہے تو اس کے لئے پھرنا نہیں (وہ نہیں سکتی) اور ان کے لئے

مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّإِل ③ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ

مِّنْ دُونِهِ	مِنْ	وَّإِل	هُوَ الَّذِي	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْشِئُ
اس کے سوا	کوئی	مددگار	وہ	وہ جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	بجلی	ڈرانے کو	امید دلانے کو

اس کے سوا کوئی مددگار نہیں۔ وہی ہے جو تہیں بجلی دکھاتا ہے ڈرانے کو اور امید دلانے کو، اور اٹھاتا ہے

السَّحَابَ الثِّقَالَ ④ وَيُسِطُّ الرُّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلِئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسِطُّ	الرُّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلِئِكَةُ	مِنْ	خِيفَتِهِ
بادل	جو بھل	سان کرتی ہے	گرج	اسکی تعریف کے ساتھ	اور فرشتے	سے	اس کے ڈر سے

جو بھل بادل۔ اور گرج اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے ڈر سے (اس کی تسبیح کرتے ہیں)

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ
اور وہ بھیجتا ہے گرجنے والی بجلیاں پھر گرتا ہے اسے جس کو چاہتا ہے اور وہ جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں

اور وہ گرجنے والی بجلیاں بھیجتا ہے، پھر انہیں جس پر چاہتا ہے گرتا ہے اور وہ دکان، اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
اور وہ سخت پکڑ والا ہے اس کو پکارنا حق ہے اور وہ اس کے سوا

اور وہ سخت پکڑ والا ہے۔ اس کو پکارنا حق ہے، اور وہ اس کے سوا جن کو پکارتے ہیں

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيَّهُ إِلَى الْمَاءِ يَلْبِغُهُ فَاءُ وَمَا هُوَ

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِيَّهُ إِلَى الْمَاءِ يَلْبِغُهُ فَاءُ وَمَا هُوَ
وہ جواب نہیں دیتے ان کو کچھ بھی مگر جیسے پھیلا دے اپنی پھیلیاں پانی کی طرف تاکہ پہنچ جائے اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ

وہ انہیں کچھ بھی جواب نہیں دیتے مگر جیسے کوئی اپنی دونوں پھیلیاں پانی کی طرف پھیلا دے تاکہ پانی، اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ

يَبَالِغُهُ وَمَا دَعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي

يَبَالِغُهُ وَمَا دَعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي
اس تک پہنچنے والا اور نہیں پکار کا فرج، سوائے میں گمراہی اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو

اس تک پہنچنے والا نہیں اور کافروں کی پکار گمراہی کے سوا کچھ نہیں۔ اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۝

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
آسمانوں اور زمین طوع سے یا ناخوشی سے اور ان کے سامنے صبح اور شام

آسمانوں اور زمین میں ہے، خوشی سے یا ناخوشی سے، اور صبح و شام ان کے سامنے (بھی)۔

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ
پوچھیں کون آسمانوں کا رب اور زمین کا رب اللہ کہہ دیں تو کیا تم نے اس کے سوا

آپنا پوچھیں آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ کہہ دیں، اللہ ہے، کہہ دیں تو کیا تم نے اس کے سوا بناتے ہو

أُولَئِكَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْ نَنْفُسَهُمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ

أُولَئِكَ لَا يَمْلِكُونَ لَا نَفْسَهُمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

حمايتی وہ بس نہیں رکھتے اپنی جانوں کے لئے کچھ نفع اور نہ نقصان کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے نابینا (اندھا) اور

حمايتی، جو اپنی جانوں کے لئے (بھی) بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کا، کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے اندھا اور

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

بينا دیکھنے والا، یا کیا برابر ہو جائے گا اندھیرا (جمع) اور اجالا کیا وہ بناتے ہیں اللہ کیلئے شریک انہوں نے پیدا کیے

دیکھنے والا، یا کیا اجالا اور اندھیرے برابر ہو جائیں گے؟ کیا وہ اللہ کے لئے جو شریک بناتے ہیں انہوں نے (مخلوق) پیدا کی ہے

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

اسکے پیدا کرنے کی طرح تو تشبیہ ہو گئی پیدا کرنا اُن پر کہہ دیں اللہ پیدا کر نیوالا ہر شے اور وہ یکتا

اس کے پیدا کرنے کی طرح؟ سو پیدا کرنا اُن پر تشبیہ ہو گئی، کہہ دیں اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ یکتا

الْقَهَّارُ ۱۹ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

الْقَهَّارُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

زبردست (غالب) اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے انداز سے بہہ نکلے پھر اٹھا لیا یا

غالب ہے۔ اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے انداز سے بہہ نکلے پھر اٹھا لیا (اوپر لے آیا)

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

نالہ جھاگ پھولا ہوا اور اس سے جو تپاتے ہیں اس پر آگ میں مہل کرنے (ٹپنے) کو زیور یا

نالہ پھولا ہوا جھاگ، اور جو آگ میں تپاتے ہیں زیور بنانے کو یا

مَتَاعٍ زَبَدًا مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

مَتَاعٍ زَبَدًا مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

اسباب جھاگ اسی مِثْلِ اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ حق اور باطل کو جھاگ اور بادل سو جھاگ دُور ہو جاتا ہے

اور اسباب بنانے کو (اس میں بھی) اس جیسا جھاگ (دل) ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے جھاگ دُور ہو جاتا ہے (مٹا دیتا ہے)

جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَكْتُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ أَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۱۴

جُفَاءً	وَأَمَّا	مَا يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَمَكْتُ	فِي الْأَرْضِ	كَذَلِكَ	أَضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
سوکھ کر	اور کیں	جو نفع پہنچاتا ہے	لوگ	تو ٹھہرا رہتا ہے	زمین میں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں

سوکھ کر، لیکن جو لوگوں کو نفع پہنچاتا ہے وہ زمین میں ٹھہرا رہتا ہے (باقی رہتا ہے) اسی طرح اللہ مثالیں بیان کرتا ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ

لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمُ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ أَنَّ
انکے لئے جنہوں نے	انہوں نے مان لیا	اپنے رب کا حکم	بھلائی	اور جن لوگوں نے	نہ مانا	اس کا حکم	اگر ایک

جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم مان لیا ان کے لئے بھلائی ہے، اور جنہوں نے اس کا حکم نہ مانا اگر

لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَاقْتَدُوا بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

لَهُمْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَاقْتَدُوا	بِهِ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ
انکے لئے ان کا	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا	اس کے ساتھ	کردہ ہیں	میں اس کو	وہی ہیں	ان کے لئے

جو کچھ زمین میں ہے سب ان کا، اور اس کے ساتھ اس جیسا (اور بھی ہو) کہ وہ اس کو فدیہ میں دیدیں (پھر بھی بچاؤ نہ ہوگا) انہی لوگوں کے لئے

سَوْءَ الْحِسَابِ ۚ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَادَّةُ ۱۵ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ

سَوْءَ	الْحِسَابِ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَادَّةُ	أَفَمَنْ	يَعْلَمُ	أَنَّمَا	أُنْزِلَ
برا	حساب	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا	بچھانا دجگہ	پس کیا جو	جانتا ہے	کہ جو	اتارا گیا

حساب بُرا ہے، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور روہ، بری جگہ ہے۔ کیا جو شخص جانتا ہے کہ جو اتارا گیا

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۖ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ إِلَّا لَبَّابٌ ۱۶

إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولَٰئِكَ	إِلَّا لَبَّابٌ
تہا ری طرف	سے	تہارا رب	حق	اُس جیسا	وہ اندھا	انکے سوا نہیں	سمجھتے ہیں	عقل والے	تم پر تہارا رب کی طرف سے وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، انکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

تم پر تہارا رب کی طرف سے وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، انکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُوفُونَ بَعْدَ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ۱۷ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ

الَّذِينَ	يُوفُونَ	بَعْدَ اللَّهِ	وَلَا يَنْقُضُونَ	الْمِيثَاقَ	وَالَّذِينَ	يَصِلُونَ
اور وہ جو کہ پورا کرتے ہیں	اللہ کا عہد	اور وہ نہیں توڑتے	پختہ قول و اقرار	اور وہ جو کہ	جوڑے رکھتے ہیں	

وہ جو کہ اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں، اور پختہ قول و اقرار نہیں توڑتے۔ اور وہ لوگ جو جوڑے رکھتے ہیں

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝۲۱

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ
جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ جوڑا جائے اور وہ ڈرتے ہیں اپنا رب اور خوف کھاتے ہیں بُرا حساب

جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ جوڑا جائے، اور وہ اپنے رب ڈرتے ہیں، اور بُرے حساب کا خوف کھاتے ہیں۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
اور وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا حاصل کرنے کے لئے خوشی اپنا رب اور انہوں نے قائم کی نماز اور خرچ کیا اس جو ہم نے نہیں دیا

اور جن لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لئے صبر کیا، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور جو ہم نے انہیں دیا اس خرچ کیا

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۲

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
پوشیدہ اور ظاہر اور ٹھال دیتے ہیں نیکی سے بُرائی وہی ہیں ان کے لئے آخرت کا گھر

پوشیدہ اور ظاہر، اور وہ نیکی سے بُرائی کو ٹھال دیتے ہیں، وہی ہیں جن کے لئے آخرت کا گھر ہے۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ
باغات، بیشکی وہ اس میں داخل ہوں گے اور جو نیک ہوئے (میں) انکے باپ دادا اور ان کی بیویاں اور ان کی اولاد

بیشکی کے باغات (ہیں) ان میں وہ داخل ہوں گے اور وہ جو ان کے باپ دادا، اور ان کی بیویوں، اور اولاد میں سے نیک ہوئے

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝۲۳ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ
اور فرشتے داخل ہوں گے ان پر سے ہر دروازہ سلامتی تم پر اس لئے کہ تم نے صبر کیا

اور ان پر ہر دروازہ سے فرشتے داخل ہوں گے، (یہ کہتے ہوئے کہ) تم پر سلامتی ہو اس لئے کہ تم نے صبر کیا

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝۲۴ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
پس خوب آخرت کا گھر اور وہ لوگ جو توڑتے ہیں اللہ کا عہد اس کے بعد اس کو پختہ کرنا

پس خوب ہے آخرت کا گھر۔ اور جو لوگ اللہ کا عہد اس کو پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں،

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ

اور وہ کاٹتے ہیں جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ وہ جوڑا جائے اور وہ فساد کرتے ہیں زمین میں یہی لوگ ہیں اور وہ کاٹتے ہیں جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ اسے جوڑا جائے اور وہ زمین (مُلک) میں فساد کرتے ہیں، یہی لوگ ہیں

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر ۱۵ اللہ کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور جن کے لئے لعنت ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور

يَقْدِرُ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

يَقْدِرُ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

تنگ کرتا ہے اور وہ خوش ہیں زندگی سے دنیا اور نہیں دنیا کی زندگی (مقابلہ) آخرت (معرض) متاع حقیر جس کے لئے چاہتا ہے اور وہ دنیا کی زندگی سے خوش ہیں اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں متاع حقیر ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کو بتا دے بیشک اللہ اور کافر کہتے ہیں اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہ اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن آتَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن آتَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور راہ دکھاتا ہے اپنی طرف جو رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور اپنی طرف اس کو راہ دکھاتا ہے جو (اسکی طرف) رجوع کرے۔ جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

قُلُوبُهُمْ يَذْكُرُ اللَّهُ الَّا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

قُلُوبُهُمْ يَذْكُرُ اللَّهُ الَّا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

جن کے دل اللہ کے ذکر سے یاد رکھو! اللہ کی یاد (یہی) سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ دل (جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے جن کے دل اللہ کی یاد سے یاد رکھو! اللہ کی یاد (یہی) سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحَسَنُ مَاۤیْ ۙ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِیْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

نیک خوشحالی ان کے لئے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے تمہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

نیک، ان کے لئے خوشحالی ہے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے تمہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوَ عَلَیْهِمُ الَّذِیْ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوَ عَلَیْهِمُ الَّذِیْ اَوْحٰیْنَا اِلَیْكَ وَهُمْ یَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

اس سے پہلے امتیں تاکہ تم پڑھو ان پر (ان کو) وہ جو کہ ہم نے وحی کیا تمہاری طرف اور وہ منکر ہوتے ہیں رحمن کے

اس سے پہلے امتیں تاکہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کیا ہے تم ان کو پڑھ کر سناؤ، اور وہ (خدا کے) رحمن کے منکر ہوتے ہیں

قُلْ هُوَ رَبِّیْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنَنَّ قُرْاٰنًا

قُلْ هُوَ رَبِّیْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَیْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَیْهِ مَتَابِ ۙ وَكُوْنَنَّ قُرْاٰنًا

آپ کہیں وہ میرا رب نہیں کوئی معبود اسے سوا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع اور اگر بیکر رہوں، ایسا قرآن

آپ کہیں میرا رب اسے سوا کوئی معبود نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع ہے (رجوع کرتا ہوں)۔ اور اگر ایسا قرآن ہو تاکہ

سُیَّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَۃٌ بِهٖ الْمَوْتِیُّ بَلَّیْ لِلّٰهِ

سُیَّرَتْ بِهٖ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهٖ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَۃٌ بِهٖ الْمَوْتِیُّ بَلَّیْ لِلّٰهِ

چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا پھٹ جاتی اس زمین یا بائرن گئے اس مردے بلکہ اللہ کے

اس سے پہاڑ چل پڑتے، یا اس سے زمین پھٹ جاتی، یا اس مردے بات کرنے گئے دھڑ بھی یہ ایمان لاتے، بلکہ اللہ ہی کے لئے ہے

اَلَا مُرْجِیْعًا ۚ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَنْ تُوْیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

اَلَا مُرْجِیْعًا ۚ اَفَلَمْ یَاۤیْسَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَنْ تُوْیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

کام تمام تو کیا اطمینان نہیں ہوا وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) کہ اگر اللہ چاہتا تو ہر آدمی کو لوگ سب

تمام کاموں کا اختیار، تو کیا مومنوں کو (اس سے) اطمینان نہیں ہوا کہ اگر اللہ چاہتا تو سب لوگوں کو ہدایت دے دیتا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا تُصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا تُصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

اور ہمیشہ وہ لوگ جو کافر ہوئے (کافر) انہیں پہنچے گی ان کے اعمال کے بدلے سخت مصیبت یا اترے گی نزدیک

اور کافروں کو ان کے اعمال کے بدلے ہمیشہ سخت مصیبت پہنچتی رہے گی، یا اترے گی

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ وَلَقَدْ

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ وَلَقَدْ

سے (کے) ان کے گھر یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے بیشک اللہ خلاف نہیں کرتا وعدہ اور البتہ

ان کے گھر کے نزدیک یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے اور بیشک اللہ وعدے کے خلاف نہیں کرتا - اور البتہ

اسْتَهْزِئْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

اسْتَهْزِئْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

مذاق اڑایا گیا رسولوں کا تم سے پہلے تو میں نے ڈھیل دی جنہوں نے کفر کیا (کافرا) پھر میں نے ان کی پکڑ کی

تم سے پہلے رسولوں کا مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے ان کی پکڑ کی

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۲۱۱ أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۲۱۱ أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

سو کیا تھا عذاب کیا تھا؟ پس کیا جو شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ بنوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنائے

سو میرا بدلہ (عذاب) کیا تھا؟ پس کیا جو شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ بنوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنائے

لِلَّهِ شُرَكَاءُ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۚ أَمْ بِظَاهِرٍ

لِلَّهِ شُرَكَاءُ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۚ أَمْ بِظَاهِرٍ

اللہ کے شریک آپ کہیں ان کے نام لو یا تم سے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری

اللہ کے شریک، آپ کہیں ان کے نام تو لو یا تم اللہ کو وہ بتلاتے ہو جو پوری زمین میں اس کے علم میں نہیں، یا محض ظاہری

مِّنَ الْقَوْلِ ۚ بَلْ زِينٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

مِّنَ الْقَوْلِ ۚ بَلْ زِينٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

سے بات بلکہ خوشنما بنائے گئے ان لوگوں کے جنہوں نے کفر کیا ان کے فریب اور روک دیئے گئے سے راہ

(اور پری) بات کرتے ہو، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے فریب خوشنما بنا دیئے گئے اور وہ راہ ہدایت سے روک دیئے گئے

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝۲۱۲ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝۲۱۲ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ

اور جو جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں ان کے لئے عذاب ہیں دنیا کی زندگی اور

اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہے، اور

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ وَاقٍ	مَثَلُ الْجَنَّةِ	الَّتِي
البتہ آخرت کا عذاب	نہایت تکلیف دہ	اور نہیں	ان کے لئے	اللہ سے	کوئی بچانے والا	کیفیت جنت

البتہ آخرت کا عذاب نہایت تکلیف دہ ہے اور ان کے لئے کوئی اللہ سے بچانے والا نہیں۔ اور اس جنت کی کیفیت جس کا

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	أُكُلُهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا
وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)	بہتی ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اس کے پھل	دائم	اور اس کا سایہ

پرہیزگاروں سے وعدہ کیا گیا ہے (یہ ہے) اس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اس کے پھل دائم (ہمیشہ) ہیں اور اس کا سایہ (بھی)

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝ وَالَّذِينَ اتَيْنَاهُم

تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ اتَّقَوْا	وَعُقْبَى	الْكَافِرِينَ	النَّارُ	وَالَّذِينَ اتَيْنَاهُم
یہ	انجام	پرہیزگاروں	اور انجام	کافروں	جہنم	اور وہ لوگ جو ہم نے انہیں دی

یہ ہے انجام پرہیزگاروں کا، اور کافروں کا انجام جہنم ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے دی ہے

الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ

الْكِتَابَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ الْأَحْزَابِ	مَنْ يُنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ
کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور بعض	گمراہ	جو انکار کرتے ہیں، اس کی بعض آیت کہیں

کتاب دال کتاب، وہ اس سے خوش ہوتے ہیں جو تمہاری طرف اتارا گیا اور بعض گمراہ اس کی بعض باتوں کا انکار کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ

إِنَّمَا أُمِرْتُ	أَنْ أَعْبُدَ	اللَّهَ	وَلَا أُشْرِكَ	بِهِ	إِلَيْهِ أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ مَابِ
اے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ میں	عباد کروں	اللہ	اور نہ شریک ٹھہروں	اس کا اس کی طرف میں بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا

اس کے سوا انہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عباد کروں اور اس کی شریک ٹھہراؤں، میں اس کی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا ہے۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حُكْمًا	عَرَبِيًّا	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَ هُمْ	بَعْدَ مَا جَاءَكَ
اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	حکم	عربی زبان میں	اور اگر	تو نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو عربی زبان میں حکم نازل کیا ہے اور اگر تو نے ان کی خواہشات کی پیروی کی اس کے بعد جبکہ تیرے پاس آگیا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

علم تیرے لئے نہیں اللہ سے اللہ کے سامنے کوئی حمایتی ہو گا، نہ کوئی بچانے والا۔ اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ

تم سے پہلے اور ہم نے دیں ان کو بیویاں اور اولاد اور نہیں ہوا کسی رسول کے لئے کہ

تَمَّ سَبِيلُهُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيُكَلِّمُونَ الْمَلَائِكَةَ بِالْغَيْبِ وَأَنَّهُمْ سَمِعُوا ۚ وَأَنَّهُمْ سَمِعُوا

تم سے پہلے اور ہم نے ان کو دیں بیویاں اور اولاد اور کسی رسول کے لئے (اختیار میں) نہیں ہوا کہ وہ لائے

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ

بَيِّنَاتٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّمُ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ۚ

کوئی نشانی بغیر اللہ کی اجازت سے ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر ہے۔ اور اللہ جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور باقی رکھتا ہے

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۚ وَإِنْ قَاتِلْتُمْ بَعْضَ الَّذِينَ نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفَّيْتُمْ

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۚ وَإِنْ قَاتِلْتُمْ بَعْضَ الَّذِينَ نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفَّيْتُمْ

اور اس کے پاس اصل کتاب (لوح محفوظ) اور اگر تمہیں کھادیں کچھ حصہ وہ جو کہ ہم ان سے وعدہ کیا یا ہم نہیں وفات دیں

اور اس کے پاس لوح محفوظ ہے۔ اور اگر ہم تمہیں کچھ حصہ (اس عذاب کا) دکھادیں مگر ہم نے اس سے وعدہ کیا ہے یا تمہیں وفات دے دیں

فَأَنصَبْنَا عَلَيْكَ الْمَبْعُوثَ ۖ وَاعْلَمْنَا الْحِسَابَ ۚ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

فَأَنصَبْنَا عَلَيْكَ الْمَبْعُوثَ ۖ وَاعْلَمْنَا الْحِسَابَ ۚ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

تو اس کے سوا نہیں تم پر (تمہارے) پہنچانا اور ہم پر (تمہارا کام) حساب لینا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین

تو اس کے سوا نہیں کہ تمہارے پہنچانا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین کو

نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعٌ

نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۚ وَهُوَ سَرِيعٌ

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی پیچھے لگانے والا نہیں اس کے حکم کو اور وہ جلد

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

الْحِسَابُ ۝ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ

الْحِسَابُ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ
حساب لینے والا اور چالیں چلیں ان لوگوں جو ان سے پہلے تو اللہ کے لئے چال رتبہ سب وہ جانتا جو کماتا ہے
حساب لینے والا ہے۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے چالیں چلیں تو ساری چال تو اللہ ہی کی ہے، وہ جانتا ہے جو کماتا ہے

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارُ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارُ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا
ہر نفس (شخص) اور عنقریب جان لیوے کافر کس کے لئے عاقبت کا گھر اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا کافر
ہر شخص اور عنقریب کافر جان لیوے گے عاقبت کا گھر کس کے لئے ہے۔ اور کافر کہتے ہیں

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
تو نہیں رسول آپ کہیں کافی ہے اللہ گواہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اور جو اسکے پاس کتاب کا علم
تو رسول نہیں آپ کہیں، میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، اور وہ جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

آیات ۵۲

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ: ۵۲

رُكُوْعَاتُهَا ۱۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الرَّاسِ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

الرَّاسِ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
الغلام را ایک کتاب ہم اس کو اتارا ہم نے تمہاری طرف ہماری تاکہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھیروں سے نور کی طرف
الغلام را۔ یہ ایک کتاب ہے، ہم نے تمہاری طرف ہماری تاکہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھیروں سے نور کی طرف،

إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف راستہ غالب خوبیوں والا اللہ وہ جو کچھ اچھے کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں
غالب، خوبیوں والے اللہ کے راستہ کی طرف۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے،

منزل ۳

وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝۶۱ ۚ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۚ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

اور خرابی کا فزوں کے لئے سے عذاب سخت وہ جو کہ پسند کرتے ہیں زندگی

اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے - جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ

دنیا آخرت پر اور روکتے ہیں سے اللہ کا راستہ اور اس میں ڈھونڈتے ہیں کجی وہی لوگ

آخرت پر اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، یہی لوگ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۶۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۚ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۶۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۚ

میں گمراہی دور اور ہم نے نہیں بھیجا کوئی رسول مگر زبان میں اسکی قوم کی تاکھول کر بیان کرے ان کے لئے

دور کی گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر اسکی قوم کی زبان میں تاکہ وہ ان کے لئے (اللہ کے احکام) کھول کر بیان کر دے

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶۳

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶۳

پھر گمراہ کرتا ہے اللہ جس کو وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جس کو چاہتا ہے اور وہ غالب حکمت والا

پھر اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے -

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ

اور البتہ ہم نے بھیجا موسیٰ اپنی نشانیوں سے کہ تو نکال اپنی قوم اندھیروں سے نور کی طرف

اور البتہ ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال،

وَذَكَرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۶۴ وَإِذْ قَالَ

وَذَكَرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۶۴ وَإِذْ قَالَ

اور یاد دلا انہیں اللہ کے دن بیشک میں اس البتہ نشانیاں ہر صبر کرنے والے کے لئے شکر گزار اور جب کہا

اور انہیں اللہ کے (عظیم واقعات کے) دن یاد دلا، بیشک میں اس میں ہر صبر کرنے والے کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور (یاد کرو) جب کہا

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذَا اَنْجَاكُمْ مِنْ اِلٰ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذَا اَنْجَاكُمْ	مِنْ	اِلٰ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی قوم کو	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب اس نے تمہیں	سے	فرعون کی قوم

موسیٰ نے اپنی قوم کو، تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تمہیں فرعون کی قوم سے نجات دی،

يَسْؤُمُوْنَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَيِّحُوْنَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ

يَسْؤُمُوْنَكُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	وَيُذَيِّحُوْنَ	اَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُوْنَ	نِسَاءَكُمْ
وہ تمہیں پہناتے تھے	مبرا عذاب	اور ذبح کرنے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

وہ تمہیں برا عذاب پہناتے تھے، اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے، اور تمہاری عورتوں (لڑکیوں) کو زندہ چھوڑ دیتے تھے،

وَفِي ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۖ وَاِذْ تَاَذَنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ

وَفِي	ذٰلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ رَّبِّكُمْ	عَظِيْمٌ	وَاِذْ تَاَذَنَ	رَبُّكُمْ	لَئِنْ	شَكَرْتُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب آگاہ کیا	تمہارا رب	البتہ اگر تم شکر کرو گے

اور اس میں تمہارا رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے رب نے آگاہ کیا، البتہ اگر تم شکر کرو گے

لَا زِيْدَ لَكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ ۚ وَقَالَ مُوسٰى اِنْ تَكْفُرُوْا

لَا زِيْدَ لَكُمْ	وَلَئِنْ	كَفَرْتُمْ	اِنَّ	عَذَابِيْ	لَشَدِيْدٌ	وَقَالَ	مُوسٰى	اِنْ	تَكْفُرُوْا
میں مزید نہیں دوں گا	اور البتہ اگر	تم نے ناشکری کی	بیشک	میرا عذاب	بڑا سخت	اور کہا	موسیٰ	اگر	ناشکری کرو گے

تو میں ضرور تمہیں اور زیادہ دوں گا، البتہ اگر تم نے ناشکری کی تو بیشک میرا عذاب بڑا سخت ہے۔ اور موسیٰ نے کہا اگر ناشکری کرو گے

اَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۱۰ اَلَمْ يَاۤتِكُمْ نَبَا الَّذِيْنَ

اَنْتُمْ	وَمَنْ	فِي الْاَرْضِ	جَمِيْعًا	فَاِنَّ اللّٰهَ	لَغَنِيٌّ	حَمِيْدٌ	اَلَمْ يَاۤتِكُمْ	نَبَا	الَّذِيْنَ
تم	اور جو	زمین میں	سب	تو بیشک اللہ	بے نیاز	سبغہ یوں والا	کیا تمہیں نہیں آئی	خبر	وہ لوگ جو

تم اور جو زمین میں ہیں سب کے سب، تو بیشک اللہ بے نیاز، سبغہ یوں والا ہے۔ کیا تمہیں ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جو

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ

مِنْ قَبْلِكُمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُوْدَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	لَا يَعْلَمُهُمْ
تم سے پہلے	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور وہ جو	ان کے بعد	ان کی خبر نہیں

تم سے پہلے تھے (مثلاً) قوم نوح، عاد اور ثمود، اور وہ جو ان کے بعد ہوئے، ان کی خبر کسی کو نہیں،

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَاهِمُ وَ

سوائے	اللہ	جاءت	تھم	رسل	تھم	بالبینات	فردو	ایدیتھم	فی	اقواہم	و
ان کے پاس آئے	ان کے پاس آئے	ان کے رسول	نشانوں کے ساتھ	تواہوں کوئے	اپنے ہاتھ	میں	ان کے منہ	اور			

اللہ کے سوا، ان کے پاس ان کے رسول نشانوں کے ساتھ آئے، تواہوں اپنے ہاتھ ان کے منہ میں ٹوٹائے (خاموش کر دیا، اور

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا

قَالُوا	إِنَّا كَفَرْنَا	بِمَا	أُرْسِلْتُمْ	بِهِ	وَإِنَّا	لَفِي	شَكٍّ	مِّمَّا	تَدْعُونَنَا
دہ بولے	بیشک ہم نہیں ماننے	وہ جو	بھیں بھیجا گیا	اے ساتھ	اور بیشک ہم	البتہ میں	شک	اس سے جو	تم ہمیں بلانے ہو

بولے تھیں جس (رسالت) کے ساتھ بھیجا گیا ہے ہم نہیں ماننے، اور البتہ تم ہمیں جس کی طرف بلانے ہو ہم شک میں ہیں،

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۝ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَرَأَيْتُمْ أَفَى اللَّهِ شُكٌّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

إِلَيْهِ	مُرِيبٌ	قَالَتْ	رُسُلُهُمْ	أَرَأَيْتُمْ	أَفَى اللَّهِ	شُكٌّ	فَاطِرَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس کی طرف	تردد میں لاتے ہوئے	کہا	ان کے رسول	کیا اللہ میں	شبہ	بنائے والا	آسمانوں	اور زمین	

تردد میں ڈالتے ہوئے۔ ان کے رسولوں نے کہا کیا تمہیں زمین اور آسمانوں کے بنانے والے اللہ کے بارے میں شبہ ہے؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ قَالُوا إِنْ

يَدْعُوكُمْ	لِيَغْفِرَ	لَكُمْ	مِّنْ	ذُنُوبِكُمْ	وَيُخْرِجَكُمْ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	قَالُوا	إِنْ
وہ تمہیں بلاتا ہے	تاکہ بخشدے	تہیں	سے	کچھ گناہ	اور مہلت دے	تک	ایک مدت مقررہ	وہ بولے	نہیں	

وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے کچھ گناہ بخشدے، اور ایک مدت مقررہ تک تمہیں مہلت دے، وہ بولے

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

أَنْتُمْ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	تُرِيدُونَ	أَنْ	تَصُدُّونَا	عَمَّا	كَانَ	يَعْبُدُ	آبَاؤُنَا
تم	صرف آدمی	ہم جیسے	تم چاہتے ہو	کہ	ہمیں روک دو	اس سے جو	پوجتے تھے	ہمارے باپ دادا		

تم صرف ہم جیسے آدمی ہو، تم چاہتے ہو کہ ہمیں ان سے روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،

فَاتُّونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

فَاتُّونَا	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ	قَالَتْ	لَهُمْ	رُسُلُهُمْ	إِنْ	نَحْنُ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُكُمْ
پس ہمارے پاس	دلیل	مبصرہ	روشن	کہا	ان سے	ان کے رسول	ہم	صرف آدمی	تم جیسے	

پس ہمارے پاس روشن دلیل (معجزہ) لاؤ۔ ان کے رسولوں نے ان سے کہا (بیشک) ہم صرف تم جیسے آدمی ہیں،

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ

اور لیکن اللہ احسان کرتا ہے جس پر چاہے سے اپنے بندے اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ

لیکن اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے احسان کرتا ہے، اور ہمارے لئے (ہمارا کام) نہیں کہ

تَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَعَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝۱۱

تَأْتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ وَعَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ۝۱۱

تمہارے پاس لائیں کوئی دلیل مگر بغیر اللہ کے حکم سے اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے مومن (جمع)

اللہ کے حکم کے بغیر تمہارے پاس کوئی دلیل (معجزہ) لائیں، اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَا اٰذَيْتُمُوْنَ ۚ

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰىنَا سُبُلَنَا وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَا اٰذَيْتُمُوْنَ ۚ

اور کیا ہمارے لئے کہ ہم نہ بھروسہ کریں اللہ پر اور اس نے ہمیں ہماری راہیں ہماری راہیں اور ہم ضرور صبر کریں گے جو تم ہمیں اذیت دیتے

اور ہمیں کیا ہوا کہ ہم اللہ پر بھروسہ کریں، اور اس نے ہمیں ہماری راہیں دکھادی ہیں اور تم ہمیں جو اذیت دیتے ہو ہم اس پر ضرور صبر کریں گے

وَعَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ۝۱۲ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ

وَعَلٰى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ۝۱۲ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ

اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے بھروسہ کرنے والے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اپنے رسولوں کو ضرور ہم تمہیں نکال دیں گے

اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ اور کافروں نے اپنے رسولوں سے کہا ہم تمہیں ضرور نکال دیں گے

مِّنْ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَاۤ اَوْ نَحْمِلُ اِيَّهُمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ۝۱۳

مِّنْ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَاۤ اَوْ نَحْمِلُ اِيَّهُمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ۝۱۳

سے اپنی زمین یا تم لوٹ آؤ ہمارے دین میں تو دوحی بھیجی ان کی طرف ان کا رب ضرور ہم ہلاک کر دیں گے ظالم (جمع)

اپنی زمین (ملک) سے یا تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ تو ان کے رب نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ظالموں کو ضرور ہلاک کر دیں گے۔

وَلَنَسْخِطَنَّكُمْ اِلَآءِ اَرْضٍ مِّنْۢ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِیْ وَخَافَ

وَلَنَسْخِطَنَّكُمْ اِلَآءِ اَرْضٍ مِّنْۢ بَعْدِهِمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِیْ وَخَافَ

اور البتہ ہم تمہیں آباد کریں گے زمین ان کے بعد یہ اس لئے جو ڈرا میرے دربار کو ڈرا اور ڈرا

اور البتہ ہم تمہیں ان کے بعد زمین میں آباد کر دیں گے، یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے دربار کو ڈرا اور ڈرا

وَعِيدٌ ۱۳) وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۱۴) مِّنْ وَرَآيِهِ جَهَنَّمُ وَ

وَعِيدٌ	وَاسْتَفْتَحُوا	وَخَابَ	كُلُّ	جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنْ وَرَآيِهِ	جَهَنَّمُ	وَ
وعید (اعلان عذاب)	اور انہوں نے فتح مانگی	اور نامراد ہوا	ہر	سرکش	ضدی	اس کے پیچھے	جہنم	اور

میرے اعلان عذاب۔ اور انہوں نے (انبیاء نے) فتح مانگی، اور نامراد ہوا ہر سرکش، ضدی۔ اس کے پیچھے جہنم ہے، اور

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ۱۵) يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

يُسْقَىٰ	مِنْ	مَّاءٍ	صَدِيدٍ	يَتَجَرَّعُهُ	وَلَا	يَكَادُ يُسِغُهُ	وَيَأْتِيهِ	الْمَوْتُ
اسے پلایا جائیگا	سے	پانی	پہیپ والا	اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا	اور نہ	گلے سے تار سکے گا	اور آئے گی اسے	موت

اسے پہیپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا، اور اسے گلے سے نہ تار سکے گا، اور اسے موت آئے گی

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۱۶) وَمِنْ وَرَآيِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷) مَثَلُ الَّذِينَ

مِنْ	كُلِّ	مَكَانٍ	وَمَا هُوَ	بِمَيِّتٍ	وَمِنْ	وَرَّآيِهِ	عَذَابٌ	غَلِيظٌ	مَثَلُ	الَّذِينَ
سے	ہر طرف	اور نہ وہ	مرنے والا	اور	اس کے پیچھے	عذاب	سخت	مثال	وہ لوگ	

ہر طرف سے اور وہ مرے گا نہیں، اور اس کے پیچھے سخت عذاب ہے۔ ان لوگوں کی مثال

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۱۸)

كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	أَعْمَالُهُمْ	كَرَمَادٍ	اشْتَدَّتْ	بِهِ	الرِّيحُ	فِي	يَوْمٍ	عَاصِفٍ
جو منکر ہوئے	اپنے رب کے	ان کے عمل	راکھ کی طرح	زور کی جلی	اس پر	ہوا	میں	دن	آندھی والا

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اُن کے عمل راکھ کی طرح ہیں کہ اُس پر آندھی کے دن زور کی ہوا چلی (اور سب اڑا لے گئی)

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۱۹) ذَلِكَ هُوَ الصَّلَاةُ الْبَعِيدُ ۲۰) أَلَمْ تَرَ

لَا	يَقْدِرُونَ	مِمَّا	كَسَبُوا	عَلَىٰ	شَيْءٍ	ذَلِكَ	هُوَ	الصَّلَاةُ	الْبَعِيدُ	أَلَمْ	تَرَ
انہیں	دسترس نہ ہوگی	اس سے	جو	انہوں نے کمایا	کسی چیز پر	یہ	وہ	گمراہی	دور	کیا تو نے نہ دیکھا	

جو انہوں نے کمایا انہیں اس سے کسی چیز پر قدرت نہ ہوگی نہ ہی ہے دور کی (پرے درجہ کی) گمراہی۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَئْسَٰرَ يَدَيْهِ كُفْرًا وَ

أَنَّ	اللَّهَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	إِنَّ	يَئْسَٰرَ	يَدَيْهِ	كُفْرًا	وَ
کہ	اللہ	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	حق کے ساتھ	اگر	وہ چاہے	تہیں لے جائے	اور	لائے

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے تہیں لے جائے اور لے آئے

يَخْلُقْ جَدِيدًا ۱۹ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۲۰ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

يَخْلُقْ جَدِيدًا وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

مخلوق نئی اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں۔ وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے، پھر کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دفع کرتے ہو، ہم سے

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دفع کر سکتے ہو؟

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

سے اللہ کا عذاب کسی قدر وہ کہیں گے اگر ہمیں ہدایت کرتا تو اللہ ہمیں ہدایت کرتے تھے برابر ہم پر لے

کسی قدر اللہ کا عذاب وہ کہیں گے اگر اللہ ہمیں ہدایت کرتا تو اللہ ہمیں ہدایت کرتے، اب ہمارے لئے برابر ہے

أَجْزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

أَجْزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

خواہ ہم گھبرائیں یا ہم صبر کریں ہمیں بے شمار کوئی چھٹکارا اور بولا شیطان جب فیصلہ ہو گیا امر

خواہ ہم گھبرائیں یا صبر کریں، ہمارے لئے کوئی چھٹکارا نہیں۔ اور (روزِ حساب) جہنم (کاٹوں) کا فیصلہ ہو گیا شیطان بولا

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

بیشک اللہ وعدہ کیا تم سے سچا وعدہ اور میں نے وعدہ کیا تم سے پھر میں اس خلاف کیا تم اور نہ تھا میرا

بیشک اللہ نے تم سے سچا وعدہ کیا تھا، اور میں نے (تم) سے وعدہ کیا، پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا، اور نہ تھا میرا

عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتَكُمْ فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتَكُمْ فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

تم پر کوئی زور مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا تھا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتَكُمْ فَأَسْتَجِبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

تم پر کوئی زور نہ تھا مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا تھا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

تم پر کوئی زور نہ تھا مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا تھا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

وَلَوْ مَوَّأَ أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي ۖ إِنِّي كَفَرْتُ

اور تم الزام لگاؤ، نہ میں تمہاری فریادری کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں الزام اپنے اوپر لگاؤ، نہ میں تمہاری فریادری کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریاد رسی کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں

بِمَا أَشْرَكْتُمْ مِّنْ قَبْلُ ۚ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ وَأَدْخِلْ

اس سچو تم نے شریک بنایا مجھے اس سے قبل بیشک ظالم (جمع) ان کے لئے دردناک عذاب اور داخل کئے گئے اس کا جو تم نے اس سے قبل مجھے شریک بنایا، بیشک ظالموں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور داخل کئے گئے

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

جو لوگ ایمان والے اور انہوں نے عمل کئے نیک باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں وہ ہمیشہ رہیں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ہمیشہ رہیں گے

فِيهَا يَادُورُونَ رَبَّهُمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

اس میں حکم سے اپنا رب ان کا تحفہ ملاقات اس میں سلام کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کسی مثال بیان کی اللہ نے مثال اس میں اپنے رب کے حکم سے، اس میں ان کا تحفہ ملاقات "سلام" ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کسی مثال بیان کی ہے

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۚ تُؤْتِي

کلمہ طیبہ (پاک بات) جیسے درخت پاکیزہ اس کی جڑ مضبوط اور اسکی شاخ میں آسمان وہ دیتا ہے پاک بات کی؟ جیسے پاکیزہ درخت، اس کی جڑ مضبوط اور اس کی شاخ آسمان میں آسمان وہ دیتا ہے

أُكُلَهَا كُلٌّ حِينَئِذٍ يَادُورُونَ رَبَّهُمْ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

اپنا پھل ہر وقت حکم سے اپنا رب اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ ہر وقت اپنا پھل اپنے رب کے حکم سے اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَثَلُ	كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ مِنْ	فَوْقِ
وہ غور و فکر کریں	اور مثال	ناپاک بات	مانند درخت ناپاک	اکھاڑ دیا گیا	سے

غور و فکر کریں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے جسے زمین کے اوپر سے اکھاڑ دیا گیا

الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِأَقْوَالِ الثَّابِتِ

الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يَثْبُتُ اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِأَقْوَالِ الثَّابِتِ
زمین	نہیں اس کے لئے	کچھ بھی قرار	مضبوط رکھتا ہے	اللہ	وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن)

اس کے لئے کچھ بھی قرار نہیں۔ اللہ مومنوں کو مضبوط بات سے مضبوط رکھتا ہے۔

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ	فِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ اللَّهُ
میں	دنیا کی زندگی	اور	آخرت میں	اور بھٹکا دیتا ہے	اللہ	ظالم (جمع)

دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں بھی، اور اللہ ظالموں کو بھٹکا دیتا ہے، اور اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ

مَا يَشَاءُ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كُفْرًا	وَأَحَلُّوا	قَوْمَهُمْ
جو چاہتا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا	کو	وہ جنہوں نے	بدل دیا	اللہ کی نعمت	ناشکری سے	اور اتارا	اپنی قوم

جو وہ چاہتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اللہ کی نعمت کو ناشکری سے بدل دیا، اور اپنی قوم کو اُتارا

دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَدَا

دَارَ الْبَوَارِ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَيَبْسُ	الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا	لِلَّهِ	أَدَا
تباہی کا گھر	جہنم	اس میں داخل ہوں گے	اور بُرا	ٹھکانا	اور انہوں نے ٹھہرائے	اللہ کے لئے	شریک

تباہی کے گھر میں۔ وہ جہنم ہے۔ وہ اس میں داخل ہوں گے اور وہ بُرا ٹھکانا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کے لئے شریک ٹھہرائے

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾

لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِنَّ	مَصِيرَكُمْ	إِلَى	النَّارِ
تاکہ وہ گمراہ کریں	سے	اس کو راستہ	کہہ دیں	مناہدہ اٹھا لو	پھر بیشک	تمہارا لوٹنا	طرن

تاکہ وہ اس کے راستہ سے گمراہ کریں، آپ کہہ دیں، انا مذہ اٹھا لو، بیشک تمہارا لوٹنا بازگشت (جہنم کی طرف) ہے۔

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ

کہیں میرے بندوں سے وہ جو کہ ایمان لائے قائم کریں نماز اور خرچ کریں اس سے جو ہم نے انہیں دیا آپ میرے اُن بندوں سے کہیں جو ایمان لائے کہ وہ نماز قائم کریں اور اس میں سے خرچ کریں جو میں نے انہیں دیا ہے

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ ۚ اللَّهُ

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ ۚ اللَّهُ

چھپا کر اور ظاہر اس سے قبل کہ آجائے وہ دن نہ خرید و فروخت اس میں اور نہ دوستی اللہ

چھپا کر اور ظاہری طور پر، اس سے قبل کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی اور نہ دوستی۔ اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

وہ جو اس نے پیدا کیا آسمان (جمع) اور زمین اور اتارا آسمان سے پانی پھر نکالا اس سے

جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے نکالا

مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

سے (بھل (جمع) رزق تمہارے لئے اور تمہارے لئے کشتی کو مسخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس رات اللہ کے حکم سے دریا میں چلے اور مسخر کیا

تمہارے لئے پھلوں سے رزق، اور تمہارے لئے کشتی کو مسخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس رات اللہ کے حکم سے دریا میں چلے اور مسخر کیا

لَكُمْ الْآنْهَارَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ

لَكُمْ الْآنْهَارَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ

تمہارے لئے (ندیاں) اور مسخر کیا تمہارے لئے سورج اور چاند ایک ستاروں پر چلنے والے اور مسخر کیا تمہارے لئے رات

تمہارے لئے نہروں کو۔ اور تمہارے لئے مسخر کیا سورج اور چاند کو کہ وہ ایک ستاروں پر چل رہے ہیں اور تمہارے لئے مسخر کیا رات

وَالنَّهَارَ ۚ وَآتَكُمْ مِّن كُلِّ مَاءٍ سَائِطُوهُ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَالنَّهَارَ ۚ وَآتَكُمْ مِّن كُلِّ مَاءٍ سَائِطُوهُ وَإِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

اور دن اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

اور دن کو، اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی، اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۷ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۷ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

اسے شمار میں نہ لاسکو گے بیشک انسان بے شک بڑا ظالم، نافرمان اور جب کہا ابراہیم اے میرے رب! بنادے

تم اسے شمار میں نہ لاسکو گے، بیشک انسان بڑا ظالم، نافرمان ہے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے ہمارے رب! بنادے

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۸ رَبِّ إِنَّهُمْ

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۸ رَبِّ إِنَّهُمْ

یہ شہر امن کی جگہ اور مجھے اور میری اولاد کو اسے دور رکھ کہ ہم پرستش کریں بت جمع اے میرے رب! بیشک وہ

اس شہر کو امن کی جگہ، اور مجھے اور میری اولاد کو اسے دور رکھ کہ ہم بتوں کی پرستش کرنے لگیں۔ اے میرے رب! بیشک

أَضِلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

أَضِلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

انہوں نے گمراہ کیا بہت سے لوگ پس جو جس میری پیروی کی بیشک وہ مجھ سے اور جو جس میری نافرمانی کی

انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا، پس جس نے میری پیروی کی، بیشک وہ مجھ سے ہے، اور جس نے میری نافرمانی کی

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۹ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۹ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ

نزدیک تیرا گھر احترام والا اے ہمارے رب! تاکہ قائم کریں نماز پس کر دے دل جمع، سے لوگ

نیرے احترام والے گھر کے نزدیک، اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دلوں کو (ایسا) کر دے

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۴۰ رَبَّنَا إِنَّكَ

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۴۰ رَبَّنَا إِنَّكَ

وہ مائل ہوں ان کی طرف اور انہیں رزق دے سے پھل جمع، تاکہ وہ شکر کریں اے ہمارے رب! بیشک تو

کہ وہ ان کی طرف مائل ہوں، اور انہیں پھلوں سے رزق دے، تاکہ وہ شکر کریں۔ اے ہمارے رب! بیشک تو

تَعْلَمُ مَا نَخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تَعْلَمُ مَا نَخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر کوئی چیز

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے مجھے بڑھاپے میں بخشتا

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے مجھے بڑھاپے میں بخشتا

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۙ رَبِّ اجْعَلْنِي

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۙ رَبِّ اجْعَلْنِي

اسماعیل اور اسحاق بیشک میرا رب البتہ سننے والا ہے اے میرے رب مجھے بنا

اسماعیل اور اسحاق بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے اے میرے رب! مجھے بنا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۙ رَبَّنَا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۙ رَبَّنَا

قائم کرنے والا نماز اور سے کو میری اولاد اے ہمارے رب اور قبول فرما دعا اے ہمارے رب

نماز قائم کرنے والا اور میری اولاد کو بھی اے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما لے اے ہمارے رب!

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْشَبَنِي

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْشَبَنِي

مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو جس دن قائم ہوگا حساب اور نہ تم ہرگز گمان نہ کرنا

جس دن حساب قائم ہوگا (روز حساب) مجھے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو بخش دے اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللہ بے خبر اس جو وہ کرتے ہیں ظالم جمع، صرف انہیں مہلت دیتا ہے اس دن تک کھلی رہ جائیں گے اس میں

کہ اللہ اس سے بے خبر ہے جو وہ ظالم کرتے ہیں وہ صرف انہیں اس دن تک مہلت دیتا ہے جس میں کھلی رہ جائیں گی

الْأَبْصَارُ ﴿۳۲﴾ مَهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ

الْأَبْصَارُ	مَهْطِعِينَ	مُقْنِعِي	رُءُوسِهِمْ	لَا يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ	طَرْفُهُمْ
آنکھیں	وہ دوڑتے ہوں گے	اٹھائے ہونے	اپنے سر	نہ لوٹ سکیں گی	ان کی طرف	ان کی نگاہیں

آنکھیں۔ وہ اپنے سر (اوپر) اٹھائے ہوئے دوڑتے ہوں گے، ان کی نگاہیں ان کی طرف نہ لوٹ سکیں گی،

وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿۳۳﴾ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ

وَأَفْئِدَتُهُمْ	هَوَاءٌ	وَأَنْذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمُ	الْعَذَابُ	فَيَقُولُ
اور ان کے دل	اڑے ہوئے	اور ڈراؤ	لوگ	وہ دن	ان پر آئے گا	عذاب	تو کہیں گے

اور ان کے دل (خون سے) اڑے ہوئے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اُس دن سے ڈراؤ جب ان پر عذاب آئے گا، تو کہیں گے

الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَا يَجِبُ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرِنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	لَا يَجِبُ	دَعْوَتِكَ	وَنَتَّبِعِ
وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	اے ہمارے رب	ہمیں ہلے	طرف	ایک دن	نھوڑی	ہم قبول کریں	تیری دعوت	اور ہم پیروی کریں

ظالم، اے ہمارے رب! ہمیں ایک تھوڑی مدت کے لئے ہلے دے کہ ہم تیری دعوت قبول کر لیں، اور ہم پیروی کریں

الرُّسُلَ ۖ أَوْ لَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ﴿۳۴﴾ وَسَكَنتُمْ

الرُّسُلَ	أَوْ	لَمْ تَكُونُوا	أَقْسَمْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	مَا لَكُمْ	مِنْ زَوَالٍ	وَسَكَنتُمْ
رسول (جمع)، یا۔ کیا	تم نہ تھے	تم قسمیں کھاتے	اس سے قبل	تمہارے لئے نہیں	کوئی زوال	اور تم رہے تھے	

رسولوں کی، کیا تم اس سے قبل قسمیں نہ کھاتے تھے کہ تمہارے لئے کوئی زوال نہیں۔ اور تم رہے تھے

فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ

فِي	مَسْكِنٍ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ
میں	گھر (جمع)،	جن لوگوں نے ظلم کیا تھا	اپنی جانوں پر	اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	ہم (رسول) کیا	ان سے	اور	

ان لوگوں کے گھر (میں جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا، اور تم پر ظاہر ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیا سلوک کیا)

ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿۳۵﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرُهُمْ ۖ وَ

ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ	وَقَدْ	مَكَرُوا	مَكَرَهُمْ	وَعِنْدَ اللَّهِ	مَكَرُهُمْ	وَ
ہم نے بیان کیا	تمہارے لئے	مثالیں	اور	انہوں نے داؤ طے	اپنے داؤ	اللہ کے آگے	ان کا داؤ	اور

ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان کیں۔ اور انہوں نے اپنے داؤ طے، اور اللہ کے آگے ہیں ان کے داؤ، اور

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ يَتَزَوَّلُ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿۳۶﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا

اگرچہ	تھا	ان کا داؤ	کھل جائے	اس سے	پہاڑ	پس تو ہرگز خیال نہ کر	اللہ	خلاف کرے گا
اگرچہ ان کا داؤ تھا کہ اس سے پہاڑ مل جاتے۔ پس تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ خلاف کرے گا								

وَعْدِهِ رَسُولُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ

اپنا وعدہ	اپنے رسول	بیشک	اللہ	عزیز	ذو انتقام	یوم	تبدل	الارض
اپنے رسولوں سے اپنا وعدہ، بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا جس دن جس دن بدل دی جائے گی زمین								

اُپنے رسولوں سے اپنا وعدہ، بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن (اس) زمین سے بدل دی جائے گی

غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمُوتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۳۸﴾ وَتَرَى

غیر الارض	والسموت	وبرزوا	للہ	الواحد	القہار	وتری
اور زمین	اور آسمان (جمع)	وہ نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے آگے	یکتا	غالب	اور تو دیکھے گا

اور زمین اور (برے جائیں گے) آسمان اور وہ سب اللہ یکتا و غالب کے آگے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور تو دیکھے گا

الْمَجْرِمِينَ يَوْمِئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۹﴾ سَرَّابِيَهُمْ مِنْ قِطْرَانِ

المجرمین	یومئذ	مقرنین	فی	الاصفاد	سرابیہم	من	قطران
مجرم (جمع)	اس دن	باہم جڑے ہوئے	میں	زنجیریں	ان کے کرتے	سے۔ کے	گندھک

مجرم اس دن باہم زنجیروں میں جڑے ہوں گے۔ ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے،

وَتَعْشَىٰ وَجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿۴۰﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ ۖ

و	تعشى	وجوہہم	النار	ليجزى	اللہ	كل نفس	ما	كسبت
اور	ڈھانپ لے گی	ان کے چہرے	آگ	تاکہ بدل دے	اللہ	ہر جان	جو	اس نے کمایا (کمائی)

اور آگ ان کے چہرے ڈھانپے ہوگی۔ تاکہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی (اعمال) کا بدلہ دے،

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۴۱﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ

ان	اللہ	سریع الحساب	هذا بلاغ	للناس	و	ليُنذروا	به
بیشک	اللہ	جلد حساب لینے والا	یہ پہنچا دینا (یگانہ)	لوگوں کے لئے	اور	تاکہ ڈرائے جائیں	اس سے

بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لئے پیغام ہے اور تاکہ وہ اس سے ڈرائے جائیں

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْكَابَ ۝۵۲

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْكَابَ

اور تاکہ وہ جان لیں اس کے سوا نہیں وہ معبود یکتا اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے
اور تاکہ وہ جان لیں کہ وہی معبود یکتا ہے، اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

تَرْكُوعَاتُهَا ۶

۱۵: سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ ۵۴

آيَاتُهَا ۹۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الَّذِينَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ ۝۱

الَّذِينَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں کتاب اور قرآن واضح۔ روشن

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾

رُبَمَا	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ كَانُوا	مُسْلِمِينَ
بسا اذقات	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو کافر ہوئے	کاش وہ ہوتے	مسلمان	
بسا اذقات کافر آرزو کریں گے کاش وہ مسلمان ہوتے !					

ذَرَّهُمْ يَٰ كُفُوًا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۳﴾ وَمَا

ذَرَّهُمْ	يَٰ كُفُوًا	وَيَتَمَتَّعُوا	وَيُلْهِمُ	الْأَمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ	وَمَا
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور نائزہ اٹھالیں	ادغلت میں کھیں	امید	پس قریب	وہ جان لیں گے	اور نہیں
انہیں چھوڑ دو، وہ کھائیں اور نائزہ اٹھالیں، اور امید انہیں غفلت میں ڈالے رکھے، پس عنقریب وہ جان لیں گے۔ اور							

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا	كِتَابٌ	مَّعْلُومٌ	مَا تَسْبِقُ	مِنْ أُمَّةٍ
ہم نے ہلاک کیا	کسی	بستی	مگر اس کے لئے	ایک کھابو	مقررہ وقت	نہ سبقت کرتی ہے	کوئی امت
نہیں ہلاک کیا ہم نے کسی بستی کو، مگر اس کے لئے ایک کھابو وقت مقرر تھا۔ نہ کوئی امت سبقت کرتی ہے							

أَجَلَهَا ۚ وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿۵﴾ وَقَالُوا يَٰ أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ

أَجَلَهَا	وَمَا	يَسْتَأْخِرُونَ	وَقَالُوا	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِي	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	إِنَّكَ
اپنا مقررہ وقت	اور نہ	وہ پیچھے رہتے ہیں	اور وہ بولے	اے وہ	وہ جو کہ آتا رہا	اس پر	یا دہانی (قرآن)	بیشک تو	
اپنے مقررہ وقت سے اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔ اور وہ (کافر) بولے اے وہ شخص جس پر قرآن آتا رہا ہے بیشک تو									

لَمَجْنُونٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلِكَةِ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۷﴾ مَا نُنْزِلُ

لَمَجْنُونٌ	لَوْ	مَا تَأْتِيْنَا	بِالْمَلِكَةِ	إِن كُنْتَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	مَا نُنْزِلُ
دیوانہ	کیوں	ہم آپ کو نہیں آتا	فرشتوں کو	اگر تو بے	سے	سچے	ہم نازل نہیں کرتے
دیوانہ ہے، تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا؟ اگر تو سچوں میں سے ہے۔ ہم نازل نہیں کرتے							

السَّلَٰكَةِ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ وَمَا كَانُوا إِذًا مُّنْظَرِينَ ﴿۸﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

السَّلَٰكَةِ	إِلَّا بِالْحَقِّ	ۚ وَمَا كَانُوا	إِذَا	مُنْظَرِينَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ
فرشتے	مگر حق کے ساتھ	اور نہ ہوں گے	اس وقت	بہت دیر گئے	بیشک	ہم	ہم نے نازل کیا	یا دہانی (قرآن)
فرشتے مگر حق کے ساتھ، اور وہ اس وقت بہت نہ دیئے جائیں گے۔ بیشک ہم ہی نے قرآن نازل کیا								

وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ⑩ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ⑪

وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ⑩ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ⑪

اور بیشک ہم اس کے نگہبان اور یقیناً ہم نے تم سے پہلے اس کے نگہبانوں میں (رسول) بھیجے۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑫ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑫ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ

اور انہیں آیا ان کے پاس کوئی رسول مگر وہ تھے اس سے ہنسی کرتے اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں

اور ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس سے ہنسی کرتے تھے۔ اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ⑬ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑭

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ⑬ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑭

میں (دل جمع) گنہگاروں وہ ایمان نہیں لائیں گے اس پر اور پڑ چکی ہے رسم پہلے

گنہگاروں کے دلوں میں۔ وہ اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے، اور یہ پہلوں کی رسم پڑ چکی ہے۔

وَكُوَفَّحْنَا عَلَيْهِمْ أَبَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑮ لَقَالُوا إِنَّمَا

وَكُوَفَّحْنَا عَلَيْهِمْ أَبَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑮ لَقَالُوا إِنَّمَا

اور اگر ہم اُن پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں تو (بہی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں

اور اگر ہم اُن پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں تو (بہی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں

سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ⑯ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ⑯ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

باندھ دی گئی ہماری آنکھیں بلکہ ہم لوگ جادو زدہ اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں بُرج بنائے

ہماری آنکھیں باندھ دی گئی ہیں (ہماری نظر بندی کر دی گئی ہے) بلکہ ہم جادو زدہ ہیں۔ اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں بُرج بنائے

وَزَيَّنَّا لِلظَّالِمِينَ ⑰ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ⑱ إِلَّا مِمَّنْ اسْتَرَقَ

وَزَيَّنَّا لِلظَّالِمِينَ ⑰ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ⑱ إِلَّا مِمَّنْ اسْتَرَقَ

اور اسے زینت دی دیکھنے والوں کے لئے اور ہم نے حفاظت کی اس کی ہر شیطان مردود مگر جو پوری کرے

اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی، مگر جو پوری کرے (پوری سے)

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ۱۸ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ	مُبِينٌ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ
سنا	تو اس کا پیچھا کرتا رہے	شعلہ	چمکتا ہوا	اور زمین	ہم نے اس کو پھیلا دیا	اور ہم نے رکھ	اس میں	پہاڑ

سُن لے، تو چمکتا ہوا شعلہ اس کا پیچھا کرتا رہے۔ اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا، اور ہم نے اس پر پہاڑ رکھے،

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ

وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ	وَمَنْ
اور ہم نے اگائی	اس میں	سے	ہر چیز	موزوں	اور ہم نے بنائے	تہارے لئے	اس میں	سامانِ معیشت	اور جو جس

اور اس میں ہر چیز موزوں اگائی۔ اور ہم نے تہارے لئے اس میں سامانِ معیشت بنائے (اور اُس کے لئے بھی) جسے

لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ۲۰ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا

لَسْتُمْ	لَهُ	بِرَازِقِينَ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنْزِلُهُ	إِلَّا
تم نہیں	اس کے لئے	رزق دینے والے	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	اسکے خزانے	اور نہیں	ہم اس کو اتارتے	مگر

تم رزق دینے والے نہیں۔ اور کوئی چیز نہیں جس کے خزانے ہمارے پاس نہ ہوں، اور ہم نہیں اتارتے مگر

بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۲۱ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوَاقِحَ	فَاَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
اندازہ سے	معلوم مناسب	اور ہم نے بھیجیں	ہوائیں	بھری ہوئی	پھر ہم نے اتارا	سے	آسمان	پانی

ایک مناسب انداز سے۔ اور ہم نے ہوائیں بھیجیں (پانی سے) بھری ہوئیں، پھر ہم نے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ۲۲ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	وَمَا أَنْتُمْ	لَهُ	بِخَازِنِينَ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ
پھر ہم نے وہ نہیں پلایا	اور نہیں	تم	اس کے خزانہ کرنے والے	اور بیشک ہم	البتہ ہم	زندہ کرتے ہیں	اور ہم مارتے ہیں	اور ہم

پھر وہ ہم نے نہیں پلایا، اور ہم اس کے خزانے (جمع کرنے والے) نہیں۔ اور بیشک ہم (زی) زندہ گی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں اور ہم ہی

الْوَارِثُونَ ۲۳ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۲۴

الْوَارِثُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ
وارث (جمع)	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	آگے گزرنے والے	تم میں سے	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	پیچھے رہ جانے والے

وارث ہیں۔ اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں تم میں سے آگے گزر جانے والے، اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں پیچھے رہ جانے والے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	اور بیشک	تیرا رب	وہ	انہیں جمع کرے گا	بیشک وہ	حکمت والا	علم والا	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان
--------------------	--------------	----------	---------	----	------------------	---------	-----------	----------	--------------------------	-------

اور بیشک تیرا رب (ہی) انہیں (روز قیامت) جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے انسانوں کو پیدا کیا

مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارِ السَّمُومِ ۝

مِنْ صَلْصَالٍ	مِّنْ حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	وَالْجَانَّ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ قَبْلُ	مِنْ تَارِ السَّمُومِ	سے	کھنکھاتے ہوئے	سیاہ گارے سے	سڑا ہوا	اور جن (دھج)	ہم نے اسے پیدا کیا	اس سے پہلے	سے	آگ بے دھوئیں کی
----------------	--------------	------------	-------------	-------------	-------------	-----------------------	----	---------------	--------------	---------	--------------	--------------------	------------	----	-----------------

ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ گارے سے۔ اور جنوں کو اس سے پہلے ہم نے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	إِنِّي خَالِقٌ	بَشَرًا	مِّنْ صَلْصَالٍ	مِّنْ حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	اور جب	کہا	تیرا رب	فرشتوں کو	بیشک میں	بنانے والا	انسان	سے	کھنکھاتا ہوا	سے	سیاہ گارا	سڑا ہوا
----------------------	-----------------	----------------	---------	-----------------	--------------	------------	--------	-----	---------	-----------	----------	------------	-------	----	--------------	----	-----------	---------

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا، بیشک میں انسان کو بنانے والا ہوں ایک کھنکھاتے ہوئے سیاہ گارے سے

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۝ فَسَجَدَ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ فِيهِ	مِنْ رُّوحِي	فَقَعُوا لَهُ	سَاجِدِينَ	فَسَجَدَ	پھر جب	میں اسے درست کر لوں	اور پھونکوں	اس میں	اپنی روح سے	تو گر پڑو	اس کے لئے	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا
---------------------	------------------	--------------	---------------	------------	----------	--------	---------------------	-------------	--------	-------------	-----------	-----------	----------------	-------------

پھر جب میں اسے درست کر لوں، اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو اس کے لئے سجدہ میں گر پڑو۔ پس سجدہ کیا

الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝

الْمَلٰٓئِكَةُ	كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ	إِلَّا إِبْلِيسَ	أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ	مَعَ السَّاجِدِينَ	فرشتوں	وہ سب	سب کے سب	سوائے	ابلیس	اس کا کیا	کہ	وہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والے
----------------	-----------------------	------------------	---------------------	--------------------	--------	-------	----------	-------	-------	-----------	----	-------	------	----------------

سب کے سب فرشتوں نے، ابلیس کے سوا۔ اس نے انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہو۔

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ۝ قَالَ لَمْ أَكُنْ إِلَّا سَاجِدًا

قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ	مَعَ السَّاجِدِينَ	قَالَ	لَمْ أَكُنْ إِلَّا سَاجِدًا	اس نے فرمایا	اے ابلیس	تجھے کیا ہوا	کہ تو نہ ہوا	ساتھ	سجدہ کرنے والے	اس نے کہا	میں نہیں ہوں	کہ سجدہ کر لوں
-------	---------------	-------------------------	--------------------	-------	-----------------------------	--------------	----------	--------------	--------------	------	----------------	-----------	--------------	----------------

اللہ نے فرمایا، اے ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہ ہوا۔ اس نے کہا میں (وہ) نہیں ہوں کہ سجدہ کر لوں

لَبِشْرَ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿۳۷﴾ قَالَ فَاحْجُوْ مِنْهَا

لَبِشْرَ	خَلْقَتِهِ	مِنْ	صَلْصَالٍ	مِّنْ	حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	قَالَ	فَاحْجُوْ	مِنْهَا
انسان کو	تو نے اس کو پیدا کیا	سے	کھکھٹا ہوا	سے	سیاہ گارا	سٹرا ہوا	اس نے کہا	پس نکل جا	یہاں سے

انسان کو ، تو نے اس کو کھکھٹانے ہوئے سیاہ مٹھے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔ اللہ نے فرمایا پس یہاں (جنت) سے نکل جا

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ

فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	اللَّعْنَةَ	إِلَى	يَوْمِ الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ
بیشک تو	مردود	اور بیشک	تجھ پر	لعنت	تک	روزِ انصاف	اس نے کہا	اے میرے رب

بیشک تو مردود ہے۔ اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف (قیامت) تک لعنت ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب!

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴۱﴾ إِلَى يَوْمِ

فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمِ يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ	الْمُنْظَرِينَ	إِلَى	يَوْمِ
مجھے مہلت دے	تک	جس دن اُٹھائے جائیں	اس نے کہا	بیشک تو	سے	مہلت دیئے جانے والے	تک	دن

مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن اُٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا بیشک تو مہلت دیئے جانے والوں میں سے ، اس دن تک

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ ﴿۴۲﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَزِيَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

الْوَقْتُ	الْمَعْلُومُ	قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأَزِيَنَّ	لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ
وقت	معلوم (مقرر)	اس نے کہا	اے میرے رب	جیسا کہ	تو نے مجھے گمراہ کیا	تو میں ضرور آراستہ کروں گا	ان کے لئے	زمین میں

جس کا وقت مقرر ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور ان کے لئے آراستہ کروں گا ،

وَلَأُغْوِيَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿۴۴﴾ قَالَ هَذَا

وَلَأُغْوِيَهُمْ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلِصِينَ	قَالَ	هَذَا
اور میں ضرور گمراہ کروں گا	سب	سوائے	تیرے بندے	ان میں سے	مخلص (جمع)	اس نے کہا	یہ

اور میں ضرور اُن سب کو گمراہ کروں گا۔ سوائے اُن میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں۔ اس نے فرمایا یہ

صِرَاطٌ عَلَى مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

صِرَاطٌ	عَلَى	مُسْتَقِيمٍ	إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	إِلَّا
راستہ	مجھ تک	سیدھا	بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرے لئے تیرا	اُن پر	کوئی زور	مگر

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے ہیں اُن پر تیرا کوئی زور نہیں ، مگر

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغُيُوثِ ۖ وَإِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ تَفَٰلَ

مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغُيُوثِ ۖ وَإِنْ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

جو جس تیری پیروی کی سے بیکے بوئے دگر، اور بیشک جہنم ان کے لئے وعدہ گاہ سب

گراہوں میں سے جس نے تیری پیروی کی۔ اور بیشک ان سب کے لئے جہنم وعدہ گاہ ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

اس کے لئے سات دروازے ہر دروازہ کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ بیشک پرہیزگار

اس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ ہے۔ بیشک پرہیزگار

فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۖ اُدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۖ اُدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ۖ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

میں باغات اور چشمے تم ان میں داخل ہو سلامتی کے ساتھ بے خوف خطر اور نہ ہنہ کھینچ لیا جو میں ان کے سینے

باغوں اور چشموں میں (سوں گے)۔ تم ان میں سلامتی کے ساتھ بے خوف خطر داخل ہو۔ اور ہم نے ان کے سینوں سے کھینچ لئے

مَنْ غُلٍّ اِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

مَنْ غُلٍّ اِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَبِلِينَ ۖ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

سے کینہ بھائی بھائی پر تخت (جمع) آئے سانسے انہیں چھوئے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ وہ

کینہ بھائی بھائی (دین کر) تختوں پر آئے سانسے (بیٹھے ہوئے)۔ اس میں انہیں کوئی تکلیف نہ چھوئے گی، اور نہ وہ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ نَبِيُّ عِبَادِي اِنِّى اَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ وَاَنْ عَذَابِيْ هُوَ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۖ نَبِيُّ عِبَادِي اِنِّى اَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۖ وَاَنْ عَذَابِيْ هُوَ

اس سے نکالے جائیں گے خبر دیدو میرے بندے کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان اور یہ کہ میرا عذاب وہ (ہی)

اس سے نکالے جائیں گے۔ میرے بندوں کو خبر دے دو کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا ہی عذاب

الْعَذَابُ الْاَلِيمُ ۖ وَيَنْبَهُهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ؑ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ

الْعَذَابُ الْاَلِيمُ ۖ وَيَنْبَهُهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهِيْمَ ؑ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ

عذاب دردناک اور انہیں خبر دو (سنا دو) سے کہ مہمان ابراہیم جب وہ داخل ہوئے (اُس پر راس،

دردناک عذاب ہے۔ اور انہیں ابراہیم کے مہمانوں کا دھال سنا دو۔ جب وہ اس کے پاس آئے

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
تو انہوں نے کہا سلام اس نے کہا میں تم سے ڈرتا ہوں۔ انہوں نے کہا ڈرو نہیں، ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں۔

عَلِيمٌ ﴿۵۸﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسِّنِي الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿۵۹﴾ قَالُوا بَشِّرْكَ

عَلِيمٌ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسِّنِي الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ قَالُوا بَشِّرْكَ
علم والا اس نے کہا کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو پر میں کہ مجھے پہنچ گیا بڑھاپا، سو کس بات کی خوشخبری دیتے ہو؟ وہ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے

علم والے کی۔ اس (پیرائے میں) نے کہا کیا تم مجھے اس حال میں خوشخبری دیتے ہو کہ مجھے بڑھاپا پہنچ گیا؟ سو کس بات کی خوشخبری دیتے ہو؟ وہ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنَّ مِنَ الْفَاطِنِينَ ﴿۶۰﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنَّ مِنَ الْفَاطِنِينَ قَالَ وَمَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ
سچائی کے ساتھ، آپ نہ ہوں سے مایوس ہونے والے اس نے کہا اور کون مایوس ہوگا سے رحمت اپنا رب

سچائی کے ساتھ، آپ مایوس ہونے والوں میں سے نہ ہوں۔ اس نے کہا اپنے رب کی رحمت سے کون مایوس ہو گا؟

إِلَّا الصَّالُّونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

إِلَّا الصَّالُّونَ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا
سوائے (گمراہ جمع)، اس نے کہا پس کیا ہے تمہارا کام (ہم) اے بھیجے ہوئے (فرشتے) وہ بولے ہم بیشک بھیجے گئے

گمراہوں کے سوا۔ اس نے کہا اے فرشتے! پس تمہاری مہم کیا ہے؟ وہ بولے بیشک ہم بھیجے گئے ہیں

إِلَىٰ قَوْمٍ مَجْرُمِينَ ﴿۶۳﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۶۴﴾ إِلَّا أَمْرَاتَهُ

إِلَىٰ قَوْمٍ مَجْرُمِينَ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا أَمْرَاتَهُ
طرف ایک قوم (مجرم جمع)، سوائے گھڑلے لوط کے ہم، البتہ ہم انہیں بچالیں گے سب سوائے اس کی عورت

مجرموں کی ایک قوم کی طرف، سوائے لوط کے گھڑ والوں کے، البتہ ہم ان سب کو بچالیں گے، سوائے اس کی عورت کے،

قَدَرْنَا إِنَّا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۶۵﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۶﴾ قَالَ إِنَّكُمْ

قَدَرْنَا إِنَّا لَمِنَ الْغَابِرِينَ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے بیشک وہ سے پیچھے رہنے والے پس جب آئے لوط کے گھڑ والے بھیجے ہوئے (فرشتے) اس نے کہا بیشک تم

ہم نے فیصلہ کر لیا ہے کہ وہ بیشک پیچھے رہ جانے والوں میں سے۔ پس جب فرشتے لوط کے گھڑ والوں کے پاس آئے اس نے کہا بیشک تم

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿۳۷﴾ قَالُوا بَلْ جِنَّتُمْ مَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ قَالُوا بَلْ جِنَّتُمْ مَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ
لوگ اوپرے (نا آشنا) وہ بولے بلکہ ہم نے تمہارے پاس اس (غذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

نَا آشنا لوگ ہو۔ وہ بولے بلکہ ہم تمہارے پاس اس (غذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿۳۹﴾ فَاسْرِ يَا هَلِكُ يَقْطِعُ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا

وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ فَاسْرِ يَا هَلِكُ يَقْطِعُ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا
اور ہم بیشک البتہ سچے پس نے نکلیں اپنے گھروالوں کو ایک حصہ سے رات اور خود چلیں ان کے پیچھے اور نہ

اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اپنے گھروالوں کو رات کے ایک حصہ میں (کچھ رات رہے) لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے پیچھے چلیں، اور نہ

يَلْتَفِتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ

يَلْتَفِتُ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ
پہچھے مڑ کر دیکھے تم میں سے کوئی اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا اور ہم نے فیصلہ بھیجا اس کی طرف اس بات

تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر نہ دیکھے، اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے۔ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ بھیج دیا

أَنَّ دَايِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿۴۱﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۴۲﴾

أَنَّ دَايِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
کہ جڑ ڈایر ہوں لوگ کٹی ہوئی صبح ہوتے اور آئے شہر والے خوشیاں مناتے

کہ صبح ہوتے ان لوگوں کی جڑ کاٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿۴۳﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿۴۴﴾

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ
اس نے کہا کہ یہ لوگ میرے مہمان ہیں پس مجھے رسوا نہ کرو اور ڈرو اللہ اور مجھے خوار نہ کرو

اس (دلوٹ) نے کہا یہ میرے مہمان ہیں، مجھے رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۴۶﴾

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ
وہ بولے کیا ہم نے تجھے منع نہیں کیا سے سارے جہان اس نے کہا یہ میری بیٹیاں اگر تم ہو (کوڑی لے کر نہاے)

وہ بولے کیا ہم نے تجھے سارے جہان (کے حمایت) سے منع نہیں کیا؟ اس نے کہا یہ میری بیٹیاں ہیں (ان سے نکاح کر لو) اگر تمہیں کرنا ہے۔

لَعَنَكَ اللَّهُ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٦﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٧﴾

لَعَنَكَ	لَفِي	سَكْرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصَّيْحَةُ	مُشْرِقِينَ
تہا رہا جان کی قسم	بیشک وہ	البتہ میں	اپنے نشہ	مدہوش تھے	پس انہیں آیا	چنگھاڑ

(اسے غم) تہا رہا جان کی قسم یہ لوگ بیشک اپنے نشہ میں مدہوش تھے۔ پس انہیں سورج نکلنے چنگھاڑ نے آیا۔

فَجَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ جَارَةً مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٨﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَلَيْهَا	سَافِلَهَا	وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّنْ سَبِيلٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
پس ہم نے اسے	کے اوپر	کے نیچے	اور ہم نے برسائے	ان پر	پتھر	سے	بیشک میں اس

پس ہم نے اس (جہنم) کا اوپر کا حصہ نیچے (تہہ بالا) کر دیا اور ہم نے اُن پر کھنگر کے پتھر برسائے۔ بیشک اس میں ظاہر

لَايَةٍ لِّلْمُتَوَسِّعِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهَا لَسَبِيلٌ مَّقِيمٌ ﴿٥٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

لَايَةٍ	لِّلْمُتَوَسِّعِينَ	وَإِنَّهَا	لَسَبِيلٌ	مَّقِيمٌ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
نشانیاں	غور فکر کرنے والوں کے لئے	اور بیشک وہ	راستہ پر	سیدھا	بیشک میں اس	نشانی	ایمان والوں کے لئے

غور فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور بیشک وہ (جہنم) پر واقع ہے۔ بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشان ہے۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿٥٢﴾ فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ لَكَاِمَةٌ

وَإِنْ	كَانَ	أَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ	ظَالِمِينَ	فَانْقَمْنَا	مِنْهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاِمَةٌ
اور تحقیق	تھے	ایکہ (بن،) والے (قوم شعیب)	ظالم (جمع)	ہم نے بدلہ لیا	ان سے	اور بیشک وہ دونوں	راستہ پر	ایک

اور تحقیق قوم شعیب کے لوگ ظالم تھے۔ اور ہم نے اُن سے بدلہ لیا، اور وہ دونوں (بہنیاں واقع ہیں) ایک

مُتَبِينٌ ﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٤﴾ وَآتَيْنَاهُمُ آتِنَا

مُتَبِينٌ	وَلَقَدْ كَذَّبَ	أَصْحَابُ	الْحَجَرِ	الْمُرْسَلِينَ	وَآتَيْنَاهُمُ	آتِنَا
کھلے	اور البتہ جھٹلایا	حجر والے	(رسول جمع)	اور ہم نے انہیں دیں	اپنی نشانیاں	

کھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٥٥﴾ وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ﴿٥٦﴾

فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	وَكَانُوا	يُنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	آمِنِينَ
پس وہ تھے	اس سے	منہ پھرنے والے	اور وہ تراشتے تھے	سے	پہاڑ (جمع)	گھر	بے خوف و خطر

پس وہ اُن سے منہ پھرنے والے تھے۔ اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے۔

فَاَخَذْتُمْ الصَّيْمَةَ مُصْبِحِينَ ﴿۸۳﴾ فَمَا اَعْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۴﴾

فَاَخَذْتُمْ	الصَّيْمَةَ	مُصْبِحِينَ	فَمَا اَعْنَى عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
پس اُنہیں آلیا	چگھاڑ	صبح ہوتے	تو نہ کام آیا	ان کے	جو وہ کمایا کرتے تھے

پس اُنہیں صبح ہوتے چگھاڑنے آلیا - تو جو وہ کمایا کرتے تھے (اُن کا کیا دھرا) ان کے کام نہ آیا -

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَإِنَّ السَّاعَةَ
اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	مگر حق کے ساتھ اور بیشک

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے نہیں پیدا کیا مگر حق (حکمت) کے ساتھ، اور بیشک قیامت

لَا تِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلِ ﴿۸۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۶﴾

لَا تِيَةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحَ	الْجَمِيلِ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ
ضرور آنے والی	پس درگزر کرو	درگزر کرنا	اچھا	بیشک	تہا رب	وہ پیدا کرنے والا جاننے والا

ضرور آنے والی سے پس ابھی طرح درگزر کرو - بیشک تہا رب ہی پیدا کرنے والا، جاننے والا ہے -

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۸۷﴾ لَا تَسُدَّانَ عَيْنَيْكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا	مِنَ الْمَثَانِي	وَالْقُرْآنَ	الْعَظِيمَ	لَا تَسُدَّانَ عَيْنَيْكَ
اور تحقیق	ہم نے تمہیں	سات	بار بار دہرائی جانوالی سات	اور قرآن	عظمت والا	ہرگز نہ بڑھائیں اپنی آنکھیں

اور تحقیق ہم نے تمہیں (سورہ فاتحہ کی) بار بار دہرائی جانوالی سات (آیات) دیں اور عظمت والا قرآن - اور ہرگز اپنی آنکھیں بڑھائیں (اکٹھا کر بھی نہ دیکھیں)

إِلَى مَا مَتَّعْنَاهُ إِنْشَاءً وَإِنْ تَحْزَنُ عَلَيْهِمْ وَخَفِضَ جَنَاحَكَ

إِلَى	مَا مَتَّعْنَاهُ	إِنْشَاءً	وَإِنْ تَحْزَنُ عَلَيْهِمْ	وَخَفِضَ	جَنَاحَكَ
طرف	جو ہم نے ترسے کو دیا	اس کو	کئی جوڑے	ان کے	اور نہ غم کھائیں ان پر اور جھکا دیں اپنے بازو

(ان چیزوں کی) طرف جو ہم نے اُن کے کئی جوڑوں (دگر ہوں) کو دیں، اور ان پر غم نہ کھائیں، اور اپنے بازو جھکا دیں

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿۸۹﴾ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ	إِنِّي أَنَا	النَّذِيرُ الْمُبِينُ	كَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ
مومنوں کے لئے	اور کہیں	بیشک میں	ہیں	ڈرانے والا علانیہ	جیسے	ہم نے نازل کیا پر تقسیم کرنے والے

مومنوں کے لئے - اور کہیں بیشک میں علانیہ ڈرانے والا ہوں - جیسے ہم نے تقسیم کرنے والوں (تفریق پر ازوں) پر عذاب نازل کیا -

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۝ قَوْمٌ لَّنَسْ ۚ لَّعَلَّكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ عَمَّا

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ قَوْمٌ لَّنَسْ لَّعَلَّكُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا

وہ لوگ جو انہوں نے قرآن کو ٹکڑے کر ڈالا دیکھ کر مانا کچھ کونہ مانا سوہرے رب کی قسم ہم ضرور پوچھیں گے ان سے سب اس کی بابت جو

جن لوگوں نے قرآن کو ٹکڑے کر ڈالا دیکھ کر مانا کچھ کونہ مانا سوہرے رب کی قسم ہم ان سے ضرور پوچھیں گے۔ اس کی بابت جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝

كَانُوا يَعْمَلُونَ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

دہ کرتے تھے پس صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کر میں (مشرک جمع)

وہ کرتے تھے۔ پس جس بات کا تمہیں حکم دیا گیا ہے صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کر میں (مشرک جمع)

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ۝ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

بیشک ہم کافی ہیں تمہارے لئے مذاق اڑانے والے جو لوگ اللہ کے ساتھ معبود کوئی دوسرا (مشرک جمع) ہیں

بیشک مذاق اڑانے والوں (کے خلاف) تمہارے لئے ہم کافی ہیں۔ جو لوگ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود بناتے ہیں پس وہ عنقریب

يَعْلَمُونَ ۝ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ۝ فَسَبِّحْ

يَعْلَمُونَ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ فَسَبِّحْ

وہ جان لیں گے اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے تمہارا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں

جان لیں گے۔ اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے تمہارا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں

يَحْمَدُ رَبَّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ۝

يَحْمَدُ رَبَّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ

تسبیح کرے اللہ کے ساتھ اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرنے میں یہاں تک کہ یقینی بات آجائے۔

اپنے رب کی حمد کے ساتھ اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرنے میں یہاں تک کہ یقینی بات آجائے۔

سُورَةُ التَّوْحِيدِ مَكِّيَّةٌ : ٤٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ ۚ لَنَسْفَعُ الْمَغْضُوبِينَ أَجْمَعِينَ ۚ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ ۚ

آپہنجا اللہ کا حکم اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ① يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى
وہ پاک اور برتر اس جو وہ شریک بناتے ہیں وہ نازل کرتا ہے فرشتے وحی کے ساتھ سے اپنے حکم پر

وہ پاک ہے اور اس سے برتر جو وہ (اللہ کا) شریک بناتے ہیں۔ وہ فرشتے اپنے حکم سے وحی کے ساتھ نازل کرتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادَةٍ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ② خَلَقَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادَةٍ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ خَلَقَ
جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے کہ تم ڈراؤ کہ وہ نہیں کوئی نبی سوائے میرے پس بھستو ڈرو اس نے پیدا کئے

اپنے بندوں میں سے جس پر وہ چاہتا ہے کہ تم ڈراؤ کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس مجھ ہی سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ③ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ
آسمان (جمع) اور زمین حق (حکمت) کے ساتھ برتر اس جو وہ شریک کرتے ہیں پیدا کیا اس نے انسان

آسمان اور زمین حکمت کے ساتھ، وہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اس نے انسان کو پیدا کیا

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ④ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ
سے نطفہ پھر ناگہاں وہ جھگڑالو کھلا اور چوپائے اس نے ان کو پیدا کیا تمہارے لئے ان میں گرم سامان

نطفے سے، پھر، کھلا جھگڑالو ہو گیا۔ اور اس نے چوپائے پیدا کئے تمہارے لئے، ان میں گرم سامان (جبراً اول)

وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ
اور نائدے (جمع) ان میں سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی شان جس وقت شام کو چراگرتے ہو اور جس وقت

اور نائدے ہیں، اور ان میں (یعنی کو) تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی اور شان ہے جس وقت شام کو چراگرتا ہے، اور جس وقت

تَسْرَحُونَ ⑥ وَتَحْمِلُ أَوْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ⑦

تَسْرَحُونَ وَتَحْمِلُ أَوْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّةَ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
صبح کو چرانے لے جاتے ہو اور وہ اٹھاتے ہیں تمہارے بوجھ طرف (شہر جمع) نہ تھے تم ان تک پہنچنے والے بغیر ہلکان کر کے جانیں

صبح کو چرانے لے جاتے ہو۔ اور وہ تمہارے بوجھ ان شہروں تک اٹھالے جاتے ہیں جہاں جانیں ہلکان کئے بغیر تم پہنچنے والے نہ تھے۔

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَعُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ وَالتَّحِيلَ وَالْيَقَالَ وَالتَّحِيمَ لَتَكُبُّوهَا وَزِينَةً

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَعُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ وَالتَّحِيلَ وَالْيَقَالَ وَالتَّحِيمَ لَتَكُبُّوهَا وَزِينَةً

بیشک تمہارا رب مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

بیشک تمہارا رب مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِدٌ وَنَوْشَاءٌ

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِدٌ وَنَوْشَاءٌ

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اسے ٹیڑھی اور اگر وہ چاہے

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اسے ٹیڑھی ہے، اور اگر وہ چاہتا

لَهْدَكُمْ أَجْوَينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

لَهْدَكُمْ أَجْوَينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

تو وہ تمہیں ہلاکت دیتا سب وہی جس نے نازل کیا برسات سے آسمان پانی تمہارے لئے اسے پینا

تو تم سب کو ہلاکت دے دیتا۔ وہی ہے جس نے آسمان سے پانی برساتا، اس سے تمہارے لئے پینے کے ہیں،

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُنَبِّئُكُمْ بِهِ الرَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالتَّحِيلَ

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُنَبِّئُكُمْ بِهِ الرَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالتَّحِيلَ

اور اس سے درخت اس میں تم چراتے ہو وہ آگاتا ہے تمہارے لئے اس کے کھیتی اور زیتون اور کھجور

اور اس سے درخت (سیراب ہوتے) ہیں اور اسی میں (دوبھی) چرتے ہیں، وہ اس سے تمہارے لئے آگاتا ہے کھیتی، اور زیتون اور کھجور

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ

اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے مسخر

اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، اور ستارے مسخر کام میں لگے ہوئے ہیں۔

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ

اس کے حکم سے، بیشک اس میں عقل سے کام لینے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہارے لئے زمین میں پیدا کیے

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَهُوَ الَّذِي

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ وَهُوَ الَّذِي

مختلف (چند رنگوں) رنگ بہ رنگ کی، بیشک اس میں سوچنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

سَخَّرَ الْبَحْرَ لَنَا كَلُومًا مِّنْهُ حَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُ أَمْنَهُ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

سَخَّرَ الْبَحْرَ لَنَا كَلُومًا مِّنْهُ حَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُ أَمْنَهُ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

مسخر کیا دریا تاکہ تم کھاؤ اسے گوشت تازہ اور تم نکالو اس سے زیور تمہارے لئے جو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَآخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَآخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨﴾

اور تم دیکھتے ہو کشتی پانی چیرنے والی اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٩﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٩﴾

اور ڈالے رکھے زمین میں پہاڑ کہ تمہیں لے کر زمین نہ ٹھک نہ پڑے اور نہریں اور راستے بنا لئے تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَعَلَّمَتْهُمُ الْبَلَدَ وَالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

وَعَلَّمَتْهُمُ الْبَلَدَ وَالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

اور علمائیں اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں۔ کیا جو (اللہ) پیدا کرتا ہے اُس جیسا ہے جو پیدا نہیں کرتا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ

اَفَلَا تَذَكَّرُونَ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ
کیا۔ پس تم غور نہیں کرتے اور اگر تم شمار کرو اللہ کی نعمت اس کو پورا نہ کر سکو گے بیشک اللہ البتہ بخشنے والا

پس کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا نہ کر سکو گے، بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

رَحِيمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
نہایت مہربان اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جنہیں وہ پکارتے ہیں

نہایت مہربان ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور وہ جنہیں پکارتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ
سوائے اللہ وہ پیدا نہیں کرتے کچھ بھی اور وہ (خود) پیدا کئے گئے مرنے والے نہیں زندہ

اللہ کے سوا وہ کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ مرنے والے زندہ نہیں، (بے جان ہیں)

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝ إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۚ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
اور وہ نہیں جانتے کب وہ اٹھائے جائیں گے تمہارا معبود معبود ایک (یکتا) پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

اور وہ نہیں جانتے کب اٹھائے جائیں گے۔ تمہارا معبود معبود ایک ہے، پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
آخرت پر ان کے دل منکرانہ (کڑواہٹ والے) اور وہ مستکبر کرنے والے (مغرور) یقینی بات کہ اللہ جانتا ہے جو

آخرت پر، ان کے دل منکر ہیں، اور وہ مغرور ہیں۔ یقینی بات ہے اللہ جانتا ہے جو

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا
وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ مستکبر نہیں کرتا اور جب کہا جائے ان سے کیا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ مستکبر کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب ان سے کہا جائے کیا

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

نازل کیا تمہارا رب نے؟ تو وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انہیں کام کر دہ اپنے پورے بوجھ اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ۝

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ

قیامت کے دن اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرتے ہیں، خوب سن لو، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

تحقیق مکاری کی وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آیا اللہ ان کی عمارت پر اللہ (کا عذاب) بنیادوں سے آیا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

پس گر پڑی ان پر پھٹ سے ان کے اوپر اور آیا ان پر عذاب سے جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْذِيهِمْ وَيَقُولُ آيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

لَا يَشْعُرُونَ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْذِيهِمْ وَيَقُولُ آيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

انہیں خیال نہ تھا پھر وہ انہیں قیامت کے دن رسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

تم تھے تم جھگڑتے تھے، علم والے کہیں گے بیشک آج کے دن رسوائی اور

السُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۵۸﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

السُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَقَّعُهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
برائی	پر	کافر (جمع)	وہ جو کہ	جان لگاتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے ہوئے	اپنے اوپر

برائی ہے کافروں پر۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے ہوتے ہیں،

فَالْقَوْمَ السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۹﴾

فَالْقَوْمَ	السَّلَامَ	مَا كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ	سُوءٍ	بَلَىٰ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
پس وہاں کے	بیگناہاں ملت	ہم نہ کرتے تھے	کوئی بُرائی	یاں ہا	بیشک	اللہ	جانتے والا	وہ جو	تم کرتے تھے			

پھر وہ اطاعت کا بیگناہ ڈالیں گے کہ ہم کوئی بُرائی نہ کرتے تھے، یاں ہاں! اللہ جاننے والا ہے جو تم کرتے تھے۔

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبَلِيسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾

فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبَلِيسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
سو تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہو گے	اس میں	البتہ بُرا	ٹھکانہ	تکبر کرنے والے

سو تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہو گے، البتہ تکبر کرنے والوں کا بُرا ٹھکانہ ہے۔

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا
اور	کہا گیا	ان لوگوں جنہوں نے پرہیز گاری کی	کیا	آمارا	تمہارا رب	وہ بولے	بہترین	ان کے لئے جو لوگ	بھلائی کی

اور پرہیز گاروں سے کہا گیا تمہارا رب نے کیا آمارا؟ وہ بولے بہترین (کلام) جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَكِنَّهُمُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿۶۱﴾

فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَلَكِنَّهُمُ	الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	وَلَنِعْمَ	دَارُ الْمُتَّقِينَ
میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت کا گھر	بہتر	اور کیا خوب	پرہیزگاروں کا گھر	

اس دنیا میں بھلائی ہے اور آخرت کا گھر (سب سے) بہتر ہے، اور کیا خوب ہے! پرہیز گاروں کا گھر۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ
باغات	ہمیشگی	وہ ان میں داخل ہوں گے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	ان کے لئے	وہاں	جو وہ چاہیں گے	

ہمیشگی کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہاں جو وہ چاہیں گے ان کے لئے ہو گا،

كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٩﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۚ

کَذَلِكَ یَجْزِی اللہ المتقین (۵۹) الَّذِینَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِکَةُ طَیِّبِینَ
ایسی ہی جزا دیتا ہے اللہ پرہیزگار جمع، وہ جو کہ ان کی جان نکالتے ہیں فرشتے پاک ہوتے ہیں

اللہ پرہیزگاروں کو ایسی ہی جزا دیتا ہے۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ پاک ہوتے ہیں

يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ

یَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَیْکُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا کُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۶۰﴾ هَلْ یَنْظُرُونَ
وہ کہتے ہیں سلام تم پر تم پر تم داخل ہو جنت اسکے لیے جو تم کرتے تھے (اعمال) کیا وہ انتظار کرنے میں

وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم پر سلامتی ہو، اپنے اعمال کے بدلے جنت میں داخل ہو۔ کیا وہ صرف (یہ) انتظار کرتے ہیں،

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ
مگر (صرف) یہ کہ ان کے پاس آئیں فرشتے یا آئے حکم تیرا یہ ایسا ہی کیا وہ لوگ جو

کہ ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تیرے رب کا حکم آئے، ایسا ہی ان لوگوں نے کیا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ طَوْماً ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٦١﴾ فَأَصَابَهُمْ

مِنْ قَبْلِهِمْ طَوْماً ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۶۱﴾ فَأَصَابَهُمْ
ان سے پہلے اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

ان سے پہلے تھے، اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۶۲﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
برائیاں جو انہوں نے کیا (اعمال) اور گھیر لیا ان کو جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے اور کہا وہ لوگ جو

ان کے اعمال کی برائیاں، اور انہیں گھیر لیا اس (غذاب) نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جن لوگوں نے

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا
انہوں نے شرک کیا اگر چاہتا اللہ نہ ہم پرستش کرتے اس کے ساتھ کوئی کسی شے ہم اور نہ ہمارے باپ دادا

شرک کہا (شرکوں نے) اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم پرستش کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اس کے ساتھ کسی شے کی،

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

اور نہ حرام ٹھہراتے ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے اسی طرح کیا وہ لوگ جو ان سے پہلے

اور ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے حرام نہ ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے کیا جو ان سے پہلے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

پس کیا (بروز تھے) (رسول جمع) مگر پہنچا دینا صاف صاف اور تحقیق ہم نے بھیجا میں ہر امت

پس کیا ہے رسول کے ذمے؟ مگر صاف صاف پہنچا دینا - اور تحقیق ہم نے ہر امت میں بھیجا

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

کوئی رسول کہ عبادت کرو اللہ اور بچو سرکشوں کی بغض جسے ہدایت دی اللہ

کوئی نہ کوئی رسول کہ اللہ کی عبادت کرو اور سرکش سے بچو، سو ان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی،

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

اور ان میں سے بعض ثابت ہو گئی اس پر گمراہی پس چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

اور ان میں سے بعض پر گمراہی ثابت ہو گئی، پس زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

ہوا انجام عاقبت مٹھلانے والے اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلٹاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

انجام ہوا، مٹھلانے والوں کا - اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلٹاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

جسے وہ گمراہ کرتا ہے اور نہیں ان کے لئے کوئی مددگار اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسم

جسے وہ گمراہ کرتا ہے، اور ان کا کوئی مددگار نہیں - اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنی سخت (بُزُور) قسم کہ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

نہیں اٹھائے گا اللہ جو مرنے والا ہے کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا اور لیکن اکثر لوگ

جو مرنے والا ہے اللہ (روز قیامت) نہیں اٹھائے گا۔ کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يَعْلَمُونَ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

نہیں جانتے تاکہ ظاہر کر دے ان کے لئے جو اختلاف کرتے ہیں اس میں اور تاکہ جان لیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

نہیں جانتے، تاکہ ان کے لئے ظاہر کر دے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور تاکہ کافر جان لیں

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

کہ وہ جھوٹے تھے اس کے سوا نہیں ہمارا فرمانا کسی چیز کو جب ہم ارادہ کریں کہ ہم کہتے ہیں اس کو "ہو جا"

کہ وہ جھوٹے تھے۔ جب ہم کسی چیز کا ارادہ کریں تو ہمارا فرمانا اس کے سوا نہیں کہ ہم اس کو کہتے ہیں کہ "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَاهُمْ

فَيَكُونُ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَاهُمْ

تو وہ ہو جاتا ہے اور وہ لوگ جو انہوں نے ہجرت کی اللہ کے لئے اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا ضرور ہم انہیں جگہ دیں گے

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جن لوگوں نے اللہ کے لئے ہجرت کی اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا، ہم انہیں ضرور جگہ دیں گے

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الَّذِينَ صَبَرُوا

دنیا میں اچھی اور بیشک اجر آخرت بہت بڑا کاش وہ جانتے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا

دنیا میں اچھی اور بیشک آخرت کا اجر بہت بڑا ہے، کاش وہ (ہجرت سے رہ جانے والے) جانتے۔ جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي

اور اپنے رب پر بھروسہ کرنے میں اور ہم نے تم سے پہلے بھیجے ہم نے بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی مردوں کے سوا (رسول) نہیں بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ يَا بَلِيتٍ

إِلَيْهِمْ	فَسَلُّوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	يَا بَلِيتٍ
اُن کی طرف	پس پوچھو	یاد رکھنے والے	اگر تم ہو	نہیں جانتے

اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (اُن رسول کو، تم نے بھیجا تھا) نشانیوں اور

وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

وَالزُّبُرِ	وَأَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الذِّكْرَ	لِتُبَيِّنَ	لِلنَّاسِ	مَا نُزِّلَ	إِلَيْهِمْ	وَلَعَلَّهُمْ
اور کتابیں	اور ہم نے نازل کی	تہااری طرف	یادداشت	تاکہ واضح کر دو	لوگوں کے لئے	جو نازل کیا گیا	اُن کی طرف	اور تاکہ وہ

اور کتابوں کے ساتھ، اور ہم نے تہااری طرف کتاب نازل کی ہے تاکہ لوگوں کے لئے واضح کر دو جو اُن کی طرف نازل کیا گیا ہے، تاکہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

يَتَفَكَّرُونَ	أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَخْسِفَ	اللَّهُ	بِهِمُ	الْأَرْضَ
وہ غور و فکر کریں	کیلئے خوف ہو گئے ہیں	جن لوگوں نے	داؤ کئے	بُرائے	کہ	دھنسا دے	اللہ ان کو	زمین

وہ غور و فکر کریں۔ جن لوگوں نے بُرائے داؤ کئے کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنسا دے؟

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۴﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ

أَوْ يَأْتِيَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ	أَوْ يَأْخُذْهُمْ
یا ان پر آئے	عذاب	اس جگہ سے وہ خبر نہیں رکھتے	یا انہیں پکڑ لے

یا اُن پر عذاب آ جائے جہاں سے اُن کو خبر ہی نہ ہو، یا انہیں پکڑ لے

فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَاهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۴۵﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

فِي تَقْلِبِهِمْ	فَمَاهُمْ	بِمُعْجِزِينَ	أَوْ يَأْخُذْهُمْ	عَلَى تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ رَبَّكُمْ
میں ان کو چلتے پھرتے	پس نہیں	وہ عاجز کرنے والے	یا انہیں پکڑ لے	پر (بعد) ڈرانا	پس بیشک تمہارا رب

چلتے پھرتے، پس وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والے نہیں، یا انہیں ڈرانے کے بعد پکڑ لے، پس بے شک تمہارا رب

لَرَّءَوْفٌ رَحِيمٌ ﴿۴۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّوْا ظِلُّهُ

لَرَّءَوْفٌ	رَحِيمٌ	أَوْ لَمْ يَرَوْا	إِلَى مَا خَلَقَ	اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ	يَتَفَيَّوْا	ظِلُّهُ
مہربان	نہایت رحم کرنے والا	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	جو پیدا کیا اللہ	جو چیز	ڈھلتے ہیں اس کے سائے

مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ جو چیز اللہ نے پیدا کی ہے، اس کے سائے ڈھلتے ہیں،

عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ﴿۳۸﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

عَنِ	الْيَمِينِ	وَالشَّمَائِلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	ذَاخِرُونَ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
سے	دائیں	اور بائیں	سجدہ کرتے ہوئے	اللہ کے لئے	اور وہ	عاجزی کرنے والے	اور اللہ کے لئے	سجدہ کرتا ہے	جو

دائیں سے اور بائیں سے، اللہ کے لئے سجدہ کرتے ہوئے، اور وہ عاجزی کرنے والے ہیں۔ اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو بھی

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۹﴾

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	دَابَّةٍ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	سے	جاندار	اور فرشتے	اور وہ	سکبر نہیں کرتے

آسمانوں میں اور جو بھی جانداروں میں سے زمین میں ہے اور فرشتے بھی، اور وہ سکبر نہیں کرتے۔

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	سے	اُن کے دوبر	اور وہ وہی کرتے ہیں	جو	انہیں حکم دیا جاتا ہے	اور کہا	اللہ	نہ

وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں (جو) اُن کے اوپر ہے، اور وہ وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اور اللہ نے کہا کہ نہ

تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿۴۱﴾

تَتَّخِذُوا	إِلَهَيْنِ	اثْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَإِيَّايَ	فَارْهَبُونَ
بناؤ	دو معبود	دو	اس کے سوا نہیں	وہ	معبود	یکتا	پس مجھ ہی سے	مجھ سے ڈرو

بناؤ دو معبود۔ اس کے سوا نہیں کہ وہ معبود یکتا ہے، پس مجھ ہی سے ڈرو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ

وَلَهُ	مَا فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَهُ	الدِّينُ	وَاصِبًا	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور اسی کے لئے	اعتقاد و عبادت	لازم	تو کیا	اللہ کے سوا

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور اسی کے لئے اطاعت و عبادت لازم ہے، تو کیا اللہ کے سوا (کسی اور سے)

تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا يَكُمُ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ

تَتَّقُونَ	وَمَا	يَكُمُ	مِنْ	نِعْمَةٍ	فَمِنَ	اللَّهِ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَإِلَيْهِ
تم ڈرتے ہو	اور جو	تمہارے پاس	کوئی نعمت	اللہ کی طرف سے	پھر جب	تمہیں پہنچتی ہے	تکلیف	تو اس کی طرف			

تم ڈرتے ہو؟ اور تمہارے پاس جو کوئی نعمت ہے سو اللہ کی طرف سے ہے، پھر جب تمہیں تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف

تَجَرَّوْنَ ۝۳۲ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ

تَجَرَّوْنَ ۝۳۲ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ
تم روتے چلائے ہو۔ پھر وہ جب تم سے سختی دور کر دیتا ہے تو تم میں سے ایک فریق اس وقت اپنے رب کے ساتھ

يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعْمِلُوا فِسْوَافَ تَعْلَمُونَ ۝۳۴

يُشْرِكُونَ ۝۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعْمِلُوا فِسْوَافَ تَعْلَمُونَ ۝۳۴
وہ شریک کرتا ہے تاکہ وہ ناشکری کریں اس کے جو ہم نے انہیں دیا تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب تم جان لو گے اور

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۝۳۵ تَاللَّهِ لَتَسْتَخْلَنَ عَمَّا

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۝۳۵ تَاللَّهِ لَتَسْتَخْلَنَ عَمَّا
وہ مقرر کرتے ہیں اس کے لئے جو وہ نہیں جانتے حصہ اس کے جو ہم نے انہیں دیا اللہ کی قسم تم مجھے پوچھا جائے گا اس کے جو

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۝۳۶ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ۝۳۷

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ۝۳۶ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ۝۳۷
تم جھوٹ باندھتے تھے اور وہ بناتے ٹھہراتے اللہ کے لئے بیٹیاں وہ پاک ہے اور اپنے لئے جو ان کا دل چاہتا ہے

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝۳۸

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝۳۸
اور جب ان میں سے کسی کو بشارت دی جاتی ہے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ جاتا ہے اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے۔

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ
چھپتا پھرتا ہے سے قوم (لوگ) سے سبب بُرائی جو خوشخبری دی گئی جس کی یا اس کو رکھے رسوائی کے ساتھ رکھے، یا

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

دبا دے (دفن کر دے) مٹی میں یاد رکھو! برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

اس کو مٹی میں دفن کر دے، یاد رکھو! برا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کا

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

حال بُرا اور اللہ کی شان بلند ہے اور وہ غالب حکمت والا اور اگر گزرتا کرے اللہ

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤْخِرُهُمْ

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤْخِرُهُمْ

لوگ ان کے ظلم کے سبب نہ چھوڑے وہ اس (زمین پر) کوئی چلنے والا اور لیکن وہ ڈھیل دیتا ہے انہیں

لوگوں کی ان کے ظلم کے سبب تو وہ زمین پر کوئی چلنے والا نہ چھوڑے، لیکن وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

تک ایک مدت مقررہ ہے جب آگیا ان کا وقت نہ پیچھے ہٹیں گے ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھیں گے

ایک مدت مقررہ تک، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی پیچھے ہٹیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ

اور وہ بناتے (ٹھہراتے ہیں) اللہ کے لئے جو وہ اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں اور بیان کرتی ہیں ان کی زبانیں جھوٹ کہ ان کے لئے

اور وہ اللہ کے لئے ٹھہراتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

بھلائی لازمی بات کہ ان کے لئے جہنم اور بیشک وہ آگے بھیجے جائیں گے اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ

إِلَىٰ أُمَمٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَزَيَّنَ لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيُّهُمْ	الْيَوْمَ
طرف	آئینوں	تم سے پہلے	پھر اچھا کر دکھایا انکے لئے	شیطان	ان کے اعمال	پس وہ	ان کا رفیق

تم سے پہلے آئینوں کی طرف (رسول) پھر شیطان نے ان کے عمل انہیں اچھے کر دکھائے، پس آج وہ ان کا رفیق ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِلتَّبَيِّنِ لَهُمْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَمَا أَنزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	إِلَّا لِلتَّبَيِّنِ	لَهُمْ
اور انکے لئے	عذاب دردناک	اور ہم نے	آتماری ہم نے	کتاب	مگر اس لئے کہ تم واضح کرو	ان کے لئے

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور ہم نے تم پر کتاب نہیں اتاری مگر صرف، اس لئے کہ ان کے لئے تم واضح کر دو

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَاللَّهُ

الَّذِي	اخْتَلَفُوا فِيهِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	وَاللَّهُ
جو جس	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لئے

جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور ہدایت و رحمت ان کے لئے جو ایمان لائے۔ اور اللہ نے

أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَارَهُ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

أَنزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْيَارَهُ	الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر زندہ کیا اسے	زمین	بعد	اس کی موت

آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو اس کی موت (نہج ہونے) کے بعد زندہ کیا، بیشک اس میں

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ

لَايَةً	لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ	وَإِنَّ لَكُمْ	فِي الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُسْقِيكُمْ
نشانی	لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور بیشک تمہارے لئے	میں جو پائے	البتہ عبرت

ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنتے ہیں۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں (مقام) عبرت ہے، ہم تمہیں پلاتے ہیں

مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ۝

مِمَّا فِي	بُطُونِهِ	مِن بَيْنِ	فَرْثٍ وَدَمٍ	لَّبَنًا خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّارِبِينَ
اس کے جو	میں	ان کے پیٹ (جے)	سے	درمیان	گوبر	اور خون

دودھ خالص اس سے جو گوبر اور خون کے درمیان ان کے پیٹوں میں ہے پینے والوں کے لئے خوشگوار۔

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا

وَمِنْ ثَمَرَاتِ	النخيل	والأعناب	تتخذون	منه	سكراً	ورزقاً	حسناً
سے	پھل (جمع)	کھجور	اور انگور	تم بناتے ہو	اسے	شراب	اور رزق

اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے (دس) تم اس سے شراب بناتے ہو، اور اچھا رزق (مباصل کرتے ہو)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

إِنَّ فِي ذَلِكَ	لآية	لقوم	يعقلون	وأوحى	ربك	إلى	النحل	أن
بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	عقل رکھتے ہیں	اور الہام کیا	تمہارا رب	طرف کو

بیشک اس میں نشانی ہے اُن لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔ اور تمہارے رب نے شہد کی مکھی کو الہام کیا کہ

اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝ ثُمَّ كُنِي

اتخذی	من	الجبال	بُیوتاً	و	من	الشجر	و	ممّا	يعرشون	ثم	كنی
بنالے	سے	میں	پہاڑ (جمع)		اور	سے	درخت	اور	اس سبجو	چھتیاں بناتے ہیں	پھر

پہاڑوں میں گھر بنالے، اور درختوں میں، اور اس جگہ جہاں وہ چھتیاں بناتے ہیں۔ پھر کھا

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ	فاصلکی	سُبُلَ	ربك	ذُلًا	يخرج	من	بطونها	شراب
سے	ہر قسم کے پھل	راستے	اپنا رب	نرم و ہموار	نکلے	سے	ان کے پیٹ (جمع)	پینے کی ایک چیز

ہر قسم کے پھل، پھر اپنے رب کے نرم و ہموار راستوں پر چل، ان کے پیٹوں سے پینے کی ایک چیز نکلتی ہے (شہد)

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

مختلف	ألوانه	فيه	شفاء	للناس	إن	في	ذلك	لآية	لقوم	يتفكرون
مختلف	اس کے رنگ	اس میں	شفا	لوگوں کے لئے	بیشک	میں	اس	نشانی	لوگوں کے لئے	سوچتے ہیں

اس کے رنگ مختلف ہیں، اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے، بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سوچتے ہیں۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَقَّعُكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ

والله	خلقكم	ثم	يتوقعكم	ومنكم	من	يرد	إلى	أردل	العمر
اور اللہ	پیدا کیا تمہیں	پھر	وہ موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے بعض	جو	لوٹایا	پہنچایا	جاتا ہے	ناکارہ - ناضع عمر

اور اللہ نے تمہیں پیدا کیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے، اور تم میں سے بعض کو ناکارہ عمر کی طرف پہنچایا جاتا ہے

يَكُنْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ فَضَّلَ

تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	علم	کچھ	بیشک	اللہ	علیم	قدیر	واللہ	فضل
تاکہ	وہ بے علم ہو جائے	بعد	علم	کچھ	بیشک	اللہ	علیم	قدیر	واللہ	فضل

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے فضیلت دی

بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ

تم میں سے بعض	پر	بعض	میں	رزق	پس نہیں	وہ لوگ جو	فضیلت دی گئے	لوٹا دینے والے	اپنا رزق
تم میں سے بعض	پر	بعض	میں	رزق	پس نہیں	وہ لوگ جو	فضیلت دی گئے	لوٹا دینے والے	اپنا رزق

تم میں سے بعض کو بعض پر رزق میں، پس جن لوگوں کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے (دینے والے) نہیں انہیں

عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۝

پس وہ	اس میں	برابر	پس کیا نعمت سے	اللہ	وہ انکار کرتے ہیں
پس وہ	اس میں	برابر	پس کیا نعمت سے	اللہ	وہ انکار کرتے ہیں

جن کے مالک ان کے ہاتھ ہیں (اپنے ملکوں کو) کہ وہ اس میں برابر ہو جائیں، پس کیا وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہیں سے	بیویاں	اور بنایا پریدہ کیا، تمہارے لئے	سے	تمہاری بیویاں
اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	سے	تمہیں سے	بیویاں	اور بنایا پریدہ کیا، تمہارے لئے	سے	تمہاری بیویاں

اور اللہ نے تم میں سے تمہارے لئے تمہاری بیویاں بنائیں، اور تمہاری عورتوں سے تمہارے لئے پیدا کئے

بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ

بیٹے	اور پوتے	اور تمہیں عطا کیا	سے	پاک چیزیں	تو کیا باطل کو	وہ مانتے ہیں	اور
بیٹے	اور پوتے	اور تمہیں عطا کیا	سے	پاک چیزیں	تو کیا باطل کو	وہ مانتے ہیں	اور

بیٹے اور پوتے، اور تمہیں پاک چیزیں عطا کیں، تو کیا وہ باطل کو مانتے ہیں؟ اور

يَنْعَمَتِ اللَّهُ هُمْ يَكْفُرُونَ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

نعمت	اللہ	وہ	انکار کرتے ہیں	اور پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	اختیار نہیں
نعمت	اللہ	وہ	انکار کرتے ہیں	اور پرستش کرتے ہیں	سے	اللہ کے سوا	جو	اختیار نہیں

وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں، جنہیں اختیار نہیں

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ شَيْئًا وَّ لَا يَسْتَطِيعُوْنَ ﴿۴۳﴾ فَلَا تَضْرِبُوْا

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ شَيْئًا وَّ لَا يَسْتَطِيعُوْنَ	فَلَا تَضْرِبُوْا
ان کے لئے ذوق سے آسمانوں اور زمین کچھ اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں	پس نہ چسپاں کرو

ان کے لئے رزق کا آسمانوں اور زمین سے کچھ بھی، اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں - پس چسپاں نہ کرو

لِلّٰهِ الْاَمْثَالُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۴۴﴾ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا

لِلّٰهِ الْاَمْثَالُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ	ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا
اللہ کے لئے پر مثالیں بیشک اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے	اللہ ایک مثال

اللہ پر مثالیں، بے شک، اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے - اللہ نے ایک مثال بیان کی

عَبْدًا مَّمْلُوْكًَا لَا يَقْدِرُ عَلٰی شَيْءٍ وَّ مِّنْ رَّزْقِنٰهُ مِمَّا رَزَقْنَا حَسَنًا فَهُوَ

عَبْدًا مَّمْلُوْكًَا لَا يَقْدِرُ عَلٰی شَيْءٍ وَّ مِّنْ رَّزْقِنٰهُ مِمَّا رَزَقْنَا حَسَنًا فَهُوَ
ایک غلام، ملک میں آیا ہوا وہ اختیار نہیں رکھتا پر کسی چیز اور جو ہم نے رزق کیا اپنی طرف سے اچھا سودہ

کسی کی، ملک میں آئے ہوئے غلام کی جو کسی چیز پر اختیار نہیں رکھتا، اور (دوسرا) وہ جسے ہم نے اچھا رزق دیا سودہ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۚ هَلْ يَسْتَوْنَ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ بَلْ اَكْثَرُهُمْ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۚ هَلْ يَسْتَوْنَ ۚ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ۚ بَلْ اَكْثَرُهُمْ
خرچ کرتا ہے اس سے پوشیدہ اور ظاہر کیا وہ برابر ہیں تمام توفیق اللہ کے بلکہ ان میں سے اکثر

اس سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا ہے، کیا وہ (دونوں) برابر ہیں؟ تمام توفیق اللہ کے لئے ہیں، بلکہ دیکھیں، ان میں سے اکثر

لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۵﴾ وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَا اَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ

لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۵﴾ وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَا اَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ
نہیں جانتے اور بیان کیا اللہ ایک مثال دو آدمی ان میں سے ایک گونگا وہ اختیار نہیں رکھتا

نہیں جانتے - اور اللہ نے دو آدمیوں کی ایک مثال بیان کی ان میں سے ایک گونگا ہے، وہ اختیار نہیں رکھتا

عَلٰی شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰی مَوْلٰهُ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۚ هَلْ

عَلٰی شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰی مَوْلٰهُ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۚ هَلْ
کسی چیز پر اور وہ بوجھ پر اپنا آقا جہاں کہیں وہ بھیجے اس کو وہ نہ لائے کوئی بھلائی کیا

کسی چیز پر، اور وہ اپنے آقا پر بوجھ ہے، وہ جہاں کہیں اُسے بھیجے وہ کوئی بھلائی نہ لائے، کیا

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَلِلّٰهِ

یستوی	هو	ومن	یأمر	بالعدل	وهو	على	صراط	مستقیم	وللہ
برابر	وہ	اور جو	حکم دیتا ہے	انصاف کے ساتھ	اور وہ	پر	راہ	سیدھی	اور اللہ کے لئے

برابر ہے یہ اور وہ جو انصاف کا حکم دیتا ہے، اور وہ سیدھی راہ پر ہے۔ اور اللہ کے لئے ہیں

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ ۝ اِلَّا كَلِمَةٍ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ

غیب	السموات	والارض	وما	امر الساعۃ	الا	کلمۃ البصر	او هو
پوشیدہ باتیں	آسمانوں	اور زمین	اور نہیں	کا (دانا) قیامت	مگر (من)	جیسے چمکنا آنکھ	یا وہ

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں، اور قیامت کا آنا صرف ایسے بے جیسے آنکھ کا چمکنا، یا وہ

اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُوْنِ اُمَمٰتِكُمْ

اقرّب	ان	اللہ	على	کل	شیء	قدير	واللہ	اخرجکم	من	بطون	امماتکم
اس	بھی	نزدیک	پر	ہر	شے	قدرت والا	اور اللہ	نکلے	سے	بیٹ (جمع)	تمہاری مائیں

اس سے بھی زیادہ قریب ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا ۝ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ ۝ لَعَلَّكُمْ

لا تعلمون	شیئا	وجعل	لکم	السمع	والابصار	والافئدة	لعلکم
تم نہ جانتے تھے	کچھ بھی	اور اس نے بنایا	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	تا کہ تم

تم کچھ بھی نہ جانتے تھے، اور اللہ نے تمہارے بنائے کان، اور آنکھیں اور دل، تا کہ تم

تَشْكُرُوْنَ ۝ اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِیْ جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ

تشکرون	الم یروا	الی	الطیر	مسخرات	فی	جو السماء	ما یمسکھن
تم شکر ادا کرو	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	طرف	پرندہ	حکم کے پابند	میں	آسمان کی فضا	تھامتا انہیں

شکر ادا کرو۔ کیا انہوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا آسمان کی فضا میں حکم کے پابند، انہیں رکھتی، نہیں تھامتا

اِلَّا اللّٰهُ ۝ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یُّؤْمِنُوْنَ ۝ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ

الا	اللہ	ان	فی	ذالك	لایت	یقوم	یؤمنون	واللہ	جعل	لکم
سوائے	اللہ	بیشک	میں	اس	نشانیاں	لوگوں کے لئے	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے

سوائے اللہ کے، بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اللہ نے تمہارے لئے بنایا

مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلْ لَّكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	مِّنْ	جُلُودِ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا
سے	تمہارے گھروں	رہنے کی جگہ	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	کھالیں	چوپائے	گھر ڈیرے	تم ہلکا پاتے ہو انہیں

تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ، اور تمہارے لئے چوپالوں کی کھالوں سے ڈیرے بنائے، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۚ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَافِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا
اپنے کوچ کے دن	اور دن	اپنا قیام	اور سے	ان کی اُون	اور	ان کی پشم	اور ان کے بالوں سامان

اپنے کوچ کے دن اور اپنے قیام کے دن، اور ان کی اُون، اور پشم، اور ان کے بالوں سے (بنائے) سامان

وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۚ وَاللَّهُ جَعَلَ لَّكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَّكُمْ

وَمَتَاعًا	إِلَىٰ	حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَّكُمْ	مِمَّا	خَلَقَ	ظِلَالًا	وَجَعَلَ	لَّكُمْ
اور رہنے کی چیزیں	تک	ایک مدت (مدت)	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	اس جو	اس نے پیدا کیا	سائے	اور بنایا	تمہارے لئے

اور رہنے کی چیزیں ایک مدت مقررہ تک۔ اور اللہ نے جو پیدا کیا اس سے تمہارے لئے سائے بنائے، اور تمہارے لئے بنا ئیں

مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَّكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ

مِّنَ	الْجِبَالِ	أَكْنَانًا	وَجَعَلَ	لَّكُمْ	سَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ	الْحَرَّ	وَسَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ
سے	پہاڑوں	پناہ گاہیں	اور بنایا	تمہارے لئے	سرنے	بچانے میں تھیں	گرمی	اور کرتے	بچاتے ہیں تھیں

پہاڑوں سے پناہ گاہیں، اور تمہارے لئے کرتے بنائے جو تمہارے لئے گرمی کا بچاؤ ہیں، اور کرتے (زیریں) جو تمہارے لئے بچاؤ ہیں

بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨٥﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

بَأْسَكُمْ	كَذَلِكَ	يُتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تُسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تمہاری لڑائی	اسی طرح	وہ مکمل کرے گا	اپنی نعمت	تم پر	تا کہ تم	فرمانبردار بنو	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو اس کے سوا نہیں

تمہاری لڑائی میں، اسی طرح وہ تم پر اپنی نعمت مکمل کرتا ہے تا کہ تم فرمانبردار بنو۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں کہ

عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٦﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمْ

عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهُ	ثُمَّ	يُنْكِرُونَهَا	وَأَكْثَرُهُمْ
تم پر	پہنچا دینا	کھول کر (صاف صاف)	دہیچانتے ہیں	نعمت	اللہ	پھر	منکر ہو جاتے ہیں اس کے	اور ان کے اکثر

تم پر (تمہارا ذمہ) صاف کھول کر پہنچا دینا ہے۔ وہ اللہ کی نعمت پہچانتے ہیں، پھر اس کے منکر ہو جاتے ہیں، اور ان میں سے اکثر

الْكَافِرُونَ ۸۳ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

الْكَافِرُونَ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

کافر (جمع) ناشکرے اور جس دن ہم اٹھائیں گے ہر امت ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائے گی

ناشرے ہیں۔ اور جس دن ہر امت سے ہم ایک گواہ اٹھائیں گے پھر نہ اجازت دی جائے گی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۸۴ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۸۴ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

وہ لوگ انہوں نے کیا کافرا اور نہ وہ عذر قبول کئے جائیں گے اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا ظالم عذاب

کافروں کو اور نہ اُن سے عذر قبول کئے جائیں گے۔ اور (یاد کرو) جب ظالم عذاب دیکھیں گے

فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۸۵ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَاءَهُمْ

فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۸۵ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَاءَهُمْ

پھر نہ اُن سے عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ وہ ہلت دی جائے گی اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے شرک کیا (شرک) اپنے شریک

پھر نہ اُن سے عذاب ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ہلت دی جائے گی۔ اور (یاد کرو) جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک وہ جو کہ ہم پکارتے تھے تیرے سوا پھر ڈالیں گے ان کی طرف

تو وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے پھر وہ اُن کے شریک، ان کی طرف ڈالیں گے

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۸۶ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۸۶ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

قول بیشک تم البتہ تم جھوٹے اور وہ ڈالیں گے طرف سلسلہ اللہ اُس دن عاجزی اور گم ہوجائے گا

قول (جواب دیں گے کہ) بیشک تم جھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور اُن گم ہوجائے گا (جھوٹ جائیں گے)

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۸۷ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۸۷ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اُن سے جو انہوں نے جھوٹ گھڑتے تھے وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا اور روکا سے راہ اللہ

جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا

زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۸۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ
ہم بڑھادیں گے انہیں	عذاب	پر	عذاب	کیونکہ	وہ فساد کرتے تھے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے

ہم ان کے لئے عذاب پر عذاب بڑھادیں گے، کیونکہ وہ فساد کرتے تھے۔ اور جس دن ہم اٹھائیں گے

فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ

فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا	بِكَ	شَهِيدًا	عَلَى	هَؤُلَاءِ
میں	ہر امت	ایک گواہ	ان پر	ان ہی میں سے	اور ہم لائیں گے	آپ کو	گواہ	ان سب پر			

ہر امت میں ان پر ان ہی میں سے ایک گواہ، اور ہم آپ کو ان سب پر گواہ لائیں گے،

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى

وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَى
اور ہم نازل کیا	آپ پر	الکتاب (قرآن)	(مفصل) بیان	ہر شے کا	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری

اور ہم نے آپ پر قرآن مجید نازل کیا، ہر شے کا مفصل بیان، اور ہدایت و رحمت، اور خوشخبری

لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۸۹﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

لِلْمُسْلِمِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَاءِ	ذِي الْقُرْبَىٰ
مسلمانوں کے لئے	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان	اور دینا	رشتہ دار

مسلمانوں کے لئے۔ بیشک اللہ عدل و احسان کا حکم دیتا ہے اور رشتہ داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا،

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۹۰﴾

وَيَنْهَىٰ	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
اور منع کرتا ہے	سے	بے حیائی	اور ناشائستہ	اور سرکشی	تہن نصیحت کرتا ہے	تا کہ تم	دھیان کرو

اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور ناشائستہ کاموں سے اور سرکشی سے، تمہیں نصیحت کرتا ہے تاکہ تم دھیان کرو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا	تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا
اور پورا کرو	اللہ کا عہد	جب	تم عہد کرو	اور	نہ توڑو	نہیں	بعد	ان کو پختہ کرنا

اور جب تم (پختہ) عہد کرو تو اللہ کا عہد پورا کرو، اور تمہیں پختہ کرنے کے بعد نہ توڑو،

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۱۱﴾

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
اور تحقیق تم نے بنایا اللہ اپنے اوپر ضامن بیشک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو

اور تحقیق تم نے اپنے ادھر اللہ کو ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَرْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَرْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ
اور تم نہ ہو جاؤ اس عورت کی طرح اس نے توڑا اپنا سوت بعد قوت مضبوطی ٹکڑے ٹکڑے تم بناتے ہو

اور تم اس عورت کی طرح نہ ہو جانا جس نے اپنا سوت مضبوط کر کے (کاتنے) کے بعد ٹکڑے ٹکڑے توڑ ڈالا، تم بناتے ہو

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا يَبْنِيكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا يَبْنِيكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا
اپنی قسمیں داخل کا بہانہ اپنے درمیان کر کہ ہو جائے ایک گروہ وہ بڑھا ہوا غالب سے دوسرا گروہ اس کے سوا نہیں

اپنی قسموں کو اپنے درمیان داخل دینے کا بہانہ کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر غالب آ جائے، اس کے سوا نہیں

يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۲﴾

يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
آزماتا ہے تمہیں اللہ اس سے اور وہ ضرور ظاہر کرے گا تم پر روز قیامت جو تم تھے اس میں اختلاف کرتے

کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے، اور وہ روز قیامت تم پر ضرور ظاہر کر دے گا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ بنادیتا نہیں ایک امت اور لیکن گمراہ کرتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے

اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ نہیں ایک امت بنادیتا، لیکن وہ گمراہ کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَلَسْتَ لَنْ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ

مَنْ يَشَاءُ وَلَسْتَ لَنْ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ
جس کو وہ چاہتا ہے اور تم سے ضرور پوچھا جائے گا اس کی بابت جو تم کرتے تھے اور نہ بناؤ اپنی قسمیں

جس کو وہ چاہتا ہے، اور تم سے اس کی بابت ضرور پوچھا جائے گا جو تم کرتے تھے۔ اور اپنی قسموں کو نہ بناؤ

دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَتَزِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَتَزِلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دخلا کا بہانہ اپنے درمیان کر پھیلے کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد اور تم چکھو بُرائی (دوبال) اس لئے کہ روکا تم نے

اپنے درمیان دخل کا بہانہ کر کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد پھیل جائے اور تم اس کے نتیجہ میں وبال چکھو کہ تم نے روکا

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

سے اللہ کا راستہ اور تمہارے لئے عذاب بڑا اور تم نہ لو اللہ کے عہد کے بدلے

اللہ کے راستے سے، اور تمہارے لئے بڑا عذاب ہے - اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

مول تھوڑا اللہ کے ہاں وہی بہتر تمہارے لئے اگر تم جانو جو

تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ

تمہارے پاس ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس باقی رہنے والا ہے اور ہم ضرور دیں گے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا ان کا اجر

تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ نہ ختم ہوا ہے - اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ضرور انہیں ان کا اجر دیں گے

يَا حَسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

يَا حَسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے جو جس عمل کیا کوئی نیک مرد ہو یا عورت

اس سے بہت بہتر جو وہ اعمال کرتے تھے - جس نے کوئی نیک عمل کیا وہ مرد ہو یا عورت

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ

جیکو وہ مومن تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہتر دیں گے

جیکو وہ مومن، تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہتر دیں گے

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۵﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۵﴾ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

جو وہ کرتے تھے پس جب تم پڑھو قرآن تو پناہ لو اللہ کی سے شیطان

جو اعمال، وہ کرتے تھے۔ پس جب تم قرآن پڑھو تو اللہ کی پناہ لو شیطان

الرَّجِيمِ ﴿۹۶﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۹۷﴾

الرَّجِيمِ ﴿۹۶﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۹۷﴾

مردود بیشک وہ نہیں اس کے کوئی زور پر وہ لوگ جو ایمان لائے اور اپنے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں

مردود سے۔ بیشک اس کا کوئی زور نہیں ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۹۸﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۹۸﴾

اس کے سوا نہیں اس کا زور اس کے کوئی زور نہیں اور وہ لوگ جو وہ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں

اس کے سوا نہیں اس کا زور ان لوگوں پر ہے جو اس کو دوست بناتے ہیں اور جو لوگ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

اور جب ہم بدلتے ہیں کوئی حکم جگہ دوسرے حکم اور اللہ خوب جانتا ہے کہ جو وہ نازل کرتا ہے وہ کافر کہتے ہیں اس کے سوا نہیں تو

اور جب ہم کوئی حکم کسی دوسرے حکم کی جگہ بدلتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ نازل کرتا ہے، وہ کافر کہتے ہیں اس کے سوا نہیں کہ

مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۹۹﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۹۹﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

تم گھڑتے ہو بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے آپ کہہ دیں اسے (نازل ہے) روح القدس (جبریل) سے تمہارا رب

(خود) گھڑ لیتے ہو (نہیں) بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں کہ اسے جبریل امین نے تمہارے رب کی طرف سے اتارا ہے

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۰﴾

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۰﴾

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں کے لئے ہدایت و خوشخبری

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں نے کے لئے ہدایت و خوشخبری ہے۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ جو کہ کجراہی نسبت کرتے ہیں

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ نسبت کرتے ہیں اس کی زبان

إِلَيْهِ أَعِجَّيْ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۰ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

إِلَيْهِ أَعِجَّيْ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۰ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

اس کی طرف عجی اور یہ زبان عربی واضح بیشک وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے ہیں

عجی (غیر عربی) ہے، اور یہ واضح عربی زبان ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۱ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۱ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

اللہ کی آیتیں ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لئے دردناک عذاب اس کے سوا نہیں بہتان یا جھوٹ

اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ وہی لوگ جھوٹ بہتان باندھتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۲ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۲ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتیں اور وہی لوگ وہ جھوٹے جو منکر ہوا اللہ کا

جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، اور وہی لوگ جھوٹے ہیں۔ جو اللہ کا منکر ہوا

مَنْ بَعْدَ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانَ وَلَٰكِنْ

مَنْ بَعْدَ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانَ وَلَٰكِنْ

بعد اس کے ایمان سوائے جو مجبور کیا گیا جبکہ اس کا دل مطمئن ایمان پر اور لیکن (بیکہ)

اس (اللہ) پر ایمان کے بعد سوائے اس کے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، بلکہ

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۰۳

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۰۳

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے تو ان پر غضب اللہ کا اور ان کے لئے بڑا عذاب

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

ذٰلِكَ يٰۤاَتَهُمْ اَسْتَحْبُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدٰى

ذٰلِكَ يٰۤاَتَهُمْ اَسْتَحْبُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدٰى
یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی پر آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۸ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ و

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ و
لوگ کافر (جمع)، یہی لوگ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ پر ان کے دل اور ان کے کان اور

کافر لوگوں کو - یہی لوگ ہیں اللہ نے مہر لگا دی ہے جن کے دلوں پر، اور ان کے کانوں پر، اور

اَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۹ لَّا جَرَمَ اَتَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمْ

اَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ لَّا جَرَمَ اَتَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمْ
ان کی آنکھیں اور یہی لوگ وہ غافل (جمع)، کچھ شک نہیں کہ وہ آخرت میں وہ

ان کی آنکھوں پر اور یہی لوگ غافل ہیں - کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں

الْخٰسِرُوْنَ ۝۲۰ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا قُتِلُوْا

الْخٰسِرُوْنَ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا قُتِلُوْا
خارہ اٹھانے والے پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد وہ ستائے گئے

خارہ (لقمان) اٹھانے والے ہیں۔ پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد کہ وہ ستائے گئے

ثُمَّ جِهَدُوْا وَصَبِّرُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۱

ثُمَّ جِهَدُوْا وَصَبِّرُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنْۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ
پھر انہوں نے جہاد کیا اور صبر کیا بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان

اور پھر انہوں نے جہاد کیا، اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَوْمَ تَأْتٰى كُلُّ نَفْسٍ تَبٰٓجُلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَا

يَوْمَ تَأْتٰى كُلُّ نَفْسٍ تَبٰٓجُلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَا
جس دن آئے گا ہر شخص جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

جس دن ہر شخص اپنی ہی طرف سے جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

اس نے کیا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے اور بیان کی اللہ نے ایک مثال ایک بستی

اس نے کیا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اللہ نے ایک بستی کی مثال بیان کی،

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمِينَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمِينَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

وہ بستی بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق با فراغت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

وہ مطمئن بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق با فراغت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

يَا نَعْمَ اللَّهُ فَإِذَا أَقْبَاهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۲﴾

يَا نَعْمَ اللَّهُ فَإِذَا أَقْبَاهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۲﴾

نعمتوں سے اللہ تو بھگایا اس کو اللہ لباس بھوک اور خوف اسے بدل جو وہ کرتے تھے

اللہ کی نعمتوں کی، تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ بھگایا (بھوک اور خوف ان کا بدلہ بن گیا)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

اور بیشک ان کے پاس آیا ایک رسول ان میں سے سوا انہوں نے اسے جھٹلایا تو انہیں آ پکڑا عذاب اور وہ

اور بیشک ان کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول آیا، سوا انہوں نے اسے جھٹلایا تو عذاب نے انہیں آ پکڑا اور وہ

ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظالم (جمع) پس تم کھاؤ اس سے جو تمہیں دیا اللہ نے حلال پاک اور شکر کرو نعمت اللہ

ظالم تھے۔ پس جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاک کھاؤ اور اللہ کی نعمت کا شکر کرو

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَ

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَ

اگر تم ہو اس کی تم عبادت کرتے ہو اس کے سوا انہیں حرام کہا تم پر مردار اور خون اور

اگر تم اس کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا انہیں کہ اللہ نے تم پر حرام کیا ہے مردار اور خون، اور

لَحْمَ الْخَيْزُرِ وَمَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

لَحْمَ الْخَيْزُرِ مَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

گوشت خنزیر اور جو پکلا جائے اللہ کے علاوہ اس پر پس جو لاچار ہوا نہ کرکشی کرنے والا اور نہ ہڈ بڑھنے والا

خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ کے علاوہ کسی اور کا نام پکارا جائے، پس جو لاچار ہو جائے نہ کرکشی کرنے والا ہو، اور نہ ہڈ بڑھنے والا

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں

هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

یہ حلال اور یہ حرام کہ بہتان باندھو پر اللہ جھوٹ بیٹھ وہ لوگ جو

کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام کہ تم اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھو، بے شک جو لوگ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

بہتان باندھتے ہیں پر اللہ جھوٹ فلاخ نہ پائیں گے فائدہ تھوڑا اور ان کے لئے عذاب

اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھتے ہیں وہ فلاخ (دو جہان میں کامیابی نہ پائیں گے۔) (ان کے لئے) فائدہ تھوڑا ہے، اور ان کے لئے عذاب

أَلِيمٌ ۝ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

أَلِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

دردناک اور پر جو لوگ یہودی ہوئے، ہم نے حرام کیا جو ہم نے بیان کیا تم پر (سے) اس سے قبل

دردناک ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو اس سے قبل ہم نے تم سے بیان کیا ہے،

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ خود اپنے اوپر ظلم کرتے پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جو

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ پھر بے شک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے

متن

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عَمِلُوا	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابُوا	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	إِنَّ	رَبَّكَ
عمل کئے	برے	نادانی سے	پھر	انہوں نے توبہ کی	اس کے بعد	اس	اور انہوں نے اصلاح کی	بیشک	تمہارا رب	

نادانی سے برے عمل کئے، پھر اس کے بعد انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی، بیشک تمہارا رب

مَنْ بَعْدَهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

مَنْ	بَعْدَهَا	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	۝۱۱۹	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَانَ	أُمَّةً	قَانِتًا	لِلَّهِ	حَنِيفًا
اس کے بعد	بخشنے والا	نہایت مہربان	بیشک		ابراہیم	تھے	ایک عطا (ام)	فرمانبردار	اللہ کے	یک رخ	

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ بیشک ابراہیم ام تھے اللہ کے فرمانبردار، یک رخ رجب کو چھوڑ کر ایک اللہ کے ہو رہنے والے

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰ شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ مُجْتَبًى وَهَدًى

وَلَمْ	يَكُ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	۝۱۲۰	شَاكِرًا	لِّأَنْعَمِهِ	مُجْتَبًى	وَهَدًى
اور	نہ تھے	سے	مشک (جمع)		شکر گزار	اسکی نعمتوں کے لئے	اُسے چُن لیا	اور اس کی رہنمائی کی

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے شکر گزار، (اللہ نے) انہیں چُن لیا، اور اُن کی رہنمائی کی

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	۝۱۲۱	وَآتَيْنَاهُ	فِي	الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَإِنَّهُ	فِي	الْآخِرَةِ
طرف	سیدھی راہ	اور اس کو دی ہم نے		دنیا میں	بھلائی	اور بیشک وہ	آخرت میں			

سیدھی راہ کی طرف۔ اور ہم نے انہیں دنیا میں بھلائی دی، اور بیشک وہ آخرت میں

لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

لَمِنَ	الصَّالِحِينَ	۝۱۲۲	ثُمَّ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	أَنْ	اتَّبِعْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے	نیکو کار (جمع)		پھر	وحی بھیجی ہم نے	تمہاری طرف	کہ	پیروی کرو	دین	ابراہیم	یک رخ

نیکو کاروں میں سے ہیں۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ ہر ایک سے جدا ہو رہنے والے (یک رخ) ابراہیم کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	۝۱۲۳	إِنَّمَا	جُعِلَ	السَّبْتُ	عَلَى	الَّذِينَ
اور نہ تھے وہ	سے	مشک (جمع)	اس کے سوا انہیں	مقرر کیا گیا	ہفتہ کا دن	پر	وہ لوگ جو		

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ ہفتہ ان لوگوں پر (عظمت کا دن) مقرر کیا گیا جنہوں نے

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا
انہوں نے اختلاف کیا اس میں اور بیشک تمہارا رب البتہ فیصلہ کریگا ان کے درمیان روز قیامت اس میں جو وہ تھے

اس میں اختلاف کیا تھا، اور بیشک تمہارا رب البتہ قیامت کے دن اُن کے درمیان اس بات میں فیصلہ کر دے گا

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ اٰدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ اٰدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
اس میں اختلاف کرتے۔ بلاؤ طرف راستہ اپنے رب کی حکمت و موعظت سے اور نصیحت

جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ اپنے رب کے راستہ کی طرف بلاؤ دانائی سے اور اچھی نصیحت سے

اَلْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ

اَلْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ
اچھی اور بحث کرو ان سے ایسے جو وہ سب سے بہتر بیشک تمہارا رب وہ خوب جاننے والا

اور ان سے ایسے بحث کرو جو سب سے بہتر ہو، بیشک تمہارا رب اس کو خوب جاننے والا ہے

يَمِّنْ ضَلًّا عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ وَاِنْ

يَمِّنْ ضَلًّا عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ وَاِنْ
اس کو جو گمراہ ہوا سے اس کا راستہ اور وہ خوب جاننے والا راہ پانے والوں کو اور اگر

جو اللہ کے راستہ سے گمراہ ہوا، اور وہ راہ پانے والوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اگر

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ
تم تکلیف دو تو انہیں تکلیف دو ایسی جو تمہیں تکلیف دی گئی اس سے اور اگر تم صبر کرو

تم تکلیف دو تو ایسی ہی تکلیف دو، جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی، اور اگر تم صبر کرو

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ﴿۱۳۵﴾ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ﴿۱۳۵﴾ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ
تو وہ بہتر صبر کرنے والوں کے لئے اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی مدد سے اور غم نہ کھاؤ

تو یہ صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔ اور صبر کرو اور تمہارا صبر اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اور غم نہ کھاؤ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿۱۶﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

اُن پر اور نہ ہو میں تنگی اس جو وہ فریب کرتے ہیں بیشک اللہ ساتھ وہ لوگ جو

اُن پر اور وہ جو فریب کرتے ہیں اس سے تنگی میں (دل تنگ) نہ ہو۔ بے شک اللہ ان لوگوں کے ساتھ ہے جنہوں نے

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿۱۷﴾

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

انہوں پر بیزگاری کی اور وہ لوگ جو وہ نیکو کار (جمع)

پر بیزگاری کی، اور وہ لوگ جو نیکو کار ہیں۔

۱۴ : سُوْرَةُ بَنِي إِسْرَآءِيلَ مَكِّيَّةٌ : ۵۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رُكُوْعَاتُهَا ۱۲

آیاتِهَا ۱۱۱

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ

سُبْحَنَ	الَّذِي	أَسْرَى	بِعَبْدِهِ	لَيْلًا	مِّنَ	الْمَسْجِدِ
پاک	وہ جو	لے گیا	اپنے بندہ کو	راتوں رات	سے	مسجد

پاک ہے وہ جو اپنے بندے کو راتوں رات مسجد

الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِّنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ

الْحَرَامِ	إِلَى	الْمَسْجِدِ	الْأَقْصَا	الَّذِي	بَارَكْنَا	حَوْلَهُ	لِنُرِيَهُ	مِّنْ	آيَاتِنَا	إِنَّهُ
حرام	تک	مسجد اقصا	وہ جو	برکت دیا ہم نے	اس کے ارد گرد	تاکہ دکھائیں اس کو	سے	اپنی نشانیاں	بیشک وہ	

حرام (مکہ کا مندر) مسجد اقصیٰ (بیت المقدس) تک لے گیا، جس کے ارد گرد اطراف کو ہم نے برکت دی ہے، تاکہ ہم اسے اپنی نشانیاں دکھا دیں، بیشک

هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۱ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَآءِيلَ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	وَ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَاهُ	هُدًى	لِّبَنِي	إِسْرَآءِيلَ
وہ	سننے والا	دیکھنے والا	اور	ہم نے	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	ہدایت	بنی اسرائیل کے لئے	

وہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور اسے بنی اسرائیل کے لئے ہدایت بنایا

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ۲ ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ

أَلَّا	تَتَّخِذُوا	مِن دُونِي	وَكِيلًا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ نُوحٍ	إِنَّهُ	كَانَ
کہ نہ	ٹھہراؤ	میرے سوا	کارساز	اولاد	جو جس	ہم نے سوار کیا	نوح کے ساتھ	بیشک وہ	تھا

کہ میرے سوا کسی کو کارساز نہ ٹھہراؤ۔ اے (ان لوگوں کی) اولاد! ہم نے نوح کے ساتھ سوار کیا، بیشک وہ

عَبْدًا شَكُورًا ۳ وَ قَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَآءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ

عَبْدًا	شَكُورًا	وَ قَضَيْنَا	إِلَىٰ	بَنِي	إِسْرَآءِيلَ	فِي الْكِتَابِ	لَتُفْسِدُنَّ
بندہ	شکر گزار	اور صاف کہہ دیا ہم نے	طرف کو	بنی اسرائیل	کتاب	البتہ تم فساد کرو گے	

شکر گزار بندہ تھا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب میں صاف کہہ سنایا، البتہ تم فساد کرو گے

فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلِتَعْلَنَ عَلَوَا كَبِيرًا ۝ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا

فِي	الْأَرْضِ	مَرَّتَيْنِ	وَلِتَعْلَنَ	عَلَوَا كَبِيرًا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	أُولَاهُمَا
میں	زمین	دو مرتبہ	اور تم ضرور زور پکڑو گے	بڑا زور	پس جب	آیا	وعدہ	دوہیں سے پہلے

زمین میں دو مرتبہ اور تم ضرور زور پکڑو گے (سُجُنُ الدِّقِّ) - پس جب دونوں میں سے پہلے وعدہ (کا وقت) آیا

بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا أُولَى بَآئِسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا

بَعَثْنَا	عَلَيْكُمْ	عِبَادًا أُولَى	بَآئِسٍ	شَدِيدٍ	فَجَاسُوا	خِلَالَ الدِّيَارِ	وَكَانَ	وَعْدًا
ہم نے بھیجے	تم پر	اپنے بندے	لڑائی والے	سخت	تو وہ گھس پڑے	شہروں کے اندر	اور تھا	ایک وعدہ

تو ہم نے تم پر اپنے سخت لڑائی والے بندے بھیجے، وہ شہروں کے اندر گھس گئے (پھیل گئے)، اور یہ ایک وعدہ تھا

مَفْعُولًا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

مَفْعُولًا	ثُمَّ	رَدَدْنَا	لَكُمُ	الْكَرَّةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَمْدَدْنَاكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ
پورا ہونے والا	پھر	ہم نے پھیر دی	تمہارے لئے	باری	ان پر	اور ہم نے تمہیں مدد دی	مالوں سے	اور بیٹے

پورا ہو کر رہنے والا - پھر ہم نے ان پر تمہاری باری پھیر دی (تمہیں غلبہ دیدیا) اور مالوں سے اور بیٹوں سے ہم نے تمہیں مدد دی

وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا أَنْفُسَكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ

وَجَعَلْنَاكُمْ	أَكْثَرَ	نَفِيرًا	إِنْ	أَحْسَنْتُمْ	أَحْسَنْتُمْ	لَا أَنْفُسَكُمْ	وَإِنْ	أَسَأْتُمْ
اور ہم نے تمہیں کر دیا	زیادہ	جھٹھا (شکر)	اگر	تم نے بھلائی کی	تم نے بھلائی کی	اپنی جانوں کے لئے	اور اگر	تم نے بُرائی کی

اور تم نے تمہیں بڑا جھٹھا (شکر) کر دیا - اگر تم نے بھلائی کی تو اپنی جانوں کے لئے، اور اگر تم نے بُرائی کی

فَلَهَا ۝ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءَ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا

فَلَهَا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ الْآخِرَةِ	لِيَسُوءَ	وُجُوهَكُمْ	وَلِيَدْخُلُوا	الْمَسْجِدَ	كَمَا
تو ان کے لئے	پھر جب	آیا	دوسرا وعدہ	کر دے	بگاڑ دیں	تمہارے چہرے	اور وہ گھس جائیں	مسجد جیسے

تو ان (اپنی جانوں کے لئے) پھر (یاد کرو) جب دوسرے وعدہ (کا وقت) آیا کہ وہ (تمہیں) بگاڑ دیں اور وہ مسجد (افسوس) میں گھس جائیں جیسے

دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتَبِّرًا ۝ عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ

دَخَلُوهُ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَلِيُتَبِّرُوا	مَا عَلَوْا	تَتَبِّرًا	عَسَى	رَبُّكُمْ	أَنْ يَرْحَمَكُمْ
وہ گھسے	پہلی بار	اور برباد کر ڈالیں	جہاں غلبہ پائیں	پوری طرح برباد	امید ہے	تمہارا رب	کہ	وہ تم پر رحم کرے

وہ پہلی بار گھسے تھے اور یہ کہ جہاں غلبہ پائیں، پوری طرح برباد کر ڈالیں - امید ہے (بعید نہیں) کہ تمہارا رب تم پر رحم کرے

وَأَن عُدَّتُمْ عِدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ

وَأَن عُدَّتُمْ عِدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ

اور اگر تم پھر وہی کرو گے تو ہم دہی، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔ بیشک یہ قرآن

اور اگر تم پھر وہی کرو گے تو ہم دہی، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

پہنائی کرتا ہے اس لئے کہ وہ سب سیدھی اور بشارت دیتا ہے، مومن جمع، وہ لوگ عمل کرتے ہیں اچھے کہ

اس راہ کی رہنمائی کرتا ہے جو سب سیدھی ہے، اور ان مومنوں کو بشارت دیتا ہے جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

ان کے لئے بڑا اجر اور یہ کہ جو لوگ ایمان نہیں لاتے آخرت پر ہم نے تیار کیا ان کے لئے عذاب

ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور یہ کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے لئے تیار کیا ہے عذاب

أَلِيمًا ۝ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝

أَلِيمًا ۝ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝

دردناک اور دُعا کرتا ہے انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز

دردناک۔ اور انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز ہے۔

وَجَعَلْنَا الْيَلَّ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوَا آيَةَ الْيَلِّ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

وَجَعَلْنَا الْيَلَّ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوَا آيَةَ الْيَلِّ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

اور ہم نے بنایا رات اور دن دو نشانیوں کو مٹا دیا رات کی نشانی اور ہم نے بنایا دن کی نشانی دکھانے والی

اور ہم نے رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا یا ماند کر دیا، اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ

تاکہ تم تلاش کرو فضل اپنے رب کا، اور تاکہ تم معلوم کرو گنتی برس جمع، اور حساب اور ہر چیز

تاکہ تم اپنے رب کا فضل (دروزی) تلاش کرو، اور تاکہ برسوں کی گنتی اور حساب مسموم کرو اور ہر چیز کو

فَصَلِّنَهُ تَفْصِيلاً ۱۲ وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَهُ طَيْرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ

فَصَلِّنَهُ تَفْصِيلاً وَ كُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَهُ طَيْرَهُ فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرِجُ لَهُ
ہم نے بیان کیا ہے تفصیل کے ساتھ اور ہر انسان اس کو گائی (شکاری) اس کی قیمت اس کی گردن سے اور ہم نکالیں گے

يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا ۱۳ اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ
روزِ قیامت ایک نوشتہ اور اُسے پائے گا کھلا ہوا پڑھ لے اپنی کتاب بذاتِ اعمال کافی ہے آج اپنے اوپر

روزِ قیامت ایک نوشتہ وہ اسے کھلا ہوا پائے گا۔ اپنا نامہ اعمال پڑھ لے، آج تو خود اپنے اوپر کافی ہے

حَسِيبًا ۱۴ مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ

حَسِيبًا مَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
حساب لینے والا جس نے ہدایت پائی تو صرف اُس نے ہدایت پائی اپنے لئے اور جو گمراہ ہوا تو صرف گمراہ ہوا

حساب لینے والا (حساب) جس نے ہدایت پائی اس نے صرف اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو کوئی گمراہ ہوا تو وہ گمراہ ہوا صرف

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۱۵

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
اپنے اوپر اپنے لئے کوئی اور بوجھ نہیں اٹھاتا اور بوجھ نہیں اٹھاتا کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ اور ہم نہیں عذاب دینے والے جب تک ہم نہ بھیجیں کوئی رسول

اپنے بڑے کو اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، اور جب تک ہم کوئی رسول نہ بھیجیں ہم عذاب دینے والے نہیں۔

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
اور جب ہم نے چاہا کہ ہم ہلاک کریں کوئی بستی ہم نے حکم بھیجا اس کے خوشحال لوگ تو انہوں نے نافرمانی کی اس میں پھر پوری ہو گئی ان پر

اور جب ہم نے کسی بستی کو ہلاک کرنا چاہا تو ہم نے اس کے خوشحال لوگوں کو حکم بھیجا تو انہوں نے اس میں نافرمانی کی پھر ان پر پوری ہو گئی

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۱۶ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
بات پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا پوری طرح ہلاک اور کتنی ہم نے ہلاک کریں سے بستیاں بعد نوح

بات (حکم نابت ہو گیا) پھر ہم نے انہیں بُری طرح ہلاک کر دیا۔ اور ہم نے نوح کے بعد کتنی ہی بستیاں ہلاک کر دیں

وَكُفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا ۝۱۷ مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعَاجِلَةَ

وَكُفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا مَنْ كَانَ يَرْيِدُ الْعَاجِلَةَ
اور کافی تیرا رب گناہوں کو اپنے بندے خیر رکھنے والا دیکھنے والا جو کوئی چاہتا ہے جلدی

اور تیرا رب کافی ہے اپنے بندوں کے گناہوں کی خیر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ جو کوئی جلدی (دینا میں) چاہتا ہے،

عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا

عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
ہم جلد دیدی اس کو اس دنیا میں جتنا ہم چاہیں جس کو ہم چاہیں پھر ہم نے بنا دیا اس کے جہنم وہ اہل ہوگا اس میں مذمت کیا ہوا

ہم اس کو جتنا چاہیں جلدی (دنیا میں) دیدیں گے، پھر ہم نے اس کے لئے جہنم بنا دیا ہے وہ اس میں داخل ہوگا مذمت کیا ہوا،

مَذْمُورًا ۝۱۸ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

مَذْمُورًا وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
دُور کیا ہوا (دھکیلا ہوا) اور جو چاہے آخرت اور کوشش کی اس کے لئے اس کی کوشش اور (بشرطیکہ) وہ مومن پس یہی لوگ

دھکیلا ہوا۔ اور جو کوئی آخرت چاہے اور اس کے لئے اس کی کوشش کرے بشرطیکہ وہ مومن ہو، پس یہی لوگ ہیں

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝۱۹ كَلَّا نَبْدُلُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا كَلَّا نَبْدُلُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط
ہے۔ ہوئی ان کی کوشش قدر کی ہوئی (مقبول) ہر ایک ہم دیتے ہیں ان کو بھی اور ان کو بھی سے بخشش تیرا رب

جن کی کوشش مقبول ہوئی۔ ہم تیرے رب کی بخشش سے ان کو بھی اور ان کو بھی ہر ایک کو دیتے ہیں

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝۲۰ أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ط

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ط
اور نہیں ہے بخشش تیرا رب روکی جانے والی دیکھو کس طرح ہم نے فضیلت دی ان کے بعض (ایک) پر بعض (دوسرا)

اور تیرے رب کی بخشش (کسی پر) روکی جانے والی نہیں۔ دیکھو! ہم نے کس طرح ان کے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ ۖ وَالْأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۝۲۱ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ ۖ وَالْأَكْبَرُ تَفْضِيلًا لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
اور البتہ آخرت سب سے بڑے درجے اور سب سے بڑے فضیلت میں نہ ٹھہرا اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود

اور البتہ آخرت کے درجے سب سے بڑے اور فضیلت میں سب سے بڑے ہیں۔ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود نہ ٹھہرا

فَتَقَعَدَ مَدْمُومًا مَخْذُولًا ۲۱ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاهُ وَيَا لَوَالِدَيْنِ

فَتَقَعَدَ	مَدْمُومًا	مَخْذُولًا	وَقَضَىٰ رَبُّكَ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا آيَاهُ	وَيَا لَوَالِدَيْنِ
پس تو بیٹھ رہے گا	مذمت کیا ہوا	بے بس ہو کر	اور حکم فرما دیا	تیرا رب	کہ نہ عبادت کرو	اس کے سوا

پس تو بیٹھ رہے گا مذمت کیا ہوا بے بس ہو کر اور تیرے رب کے حکم فرما دیا کہ اس کو کسی اور کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا

إِحْسَانًا	إِمَّا يَبْلُغَنَّ	عِنْدَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا	أَوْ	كِلَاهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا
حسن سلوک	اگر وہ پہنچ جائیں	تیرے سامنے	بڑھاپا	ان میں سے ایک	یا	وہ دونوں	تو نہ کہہ	انہیں

حسن سلوک کرو اور ان میں سے ایک یا وہ دونوں تیرے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو انہیں نہ کہو

أُفٍّ وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۲۲ وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّلِّ

أُفٍّ	وَلَا تَنْهَرَهُمَا	وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا	وَاخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذِّلِّ
اُف	اور نہ جھڑکو انہیں	اور کہو	ان سے	بات	ادب کے ساتھ	اور جھکا دے	ان کے لئے	بازو	عاجزی

اُف (دھی) اور انہیں نہ جھڑکو، اور ان سے ادب کے ساتھ بات کہو (درو)۔ اور ان کے لئے عاجزی کے (ساتھ) بازو جھکا دو

مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۲۳ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا

مِنَ الرَّحْمَةِ	وَقُلْ رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْنِي	صَغِيرًا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا
سے	مہربانی	اور کہو	اے میرے رب	ان دونوں پر رحم فرما	جیسے	انہوں نے میری پرورش کی	بچپن	تمہارا رب

مہربانی سے، اور کہو اے میرے رب ان دونوں پر رحم فرما جیسے انہوں نے بچپن میں میری پرورش کی۔ تمہارا رب خوب جانتا ہے جو

فِي نَفْسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۲۴ وَآتِ

فِي نَفْسِكُمْ	إِن تَكُونُوا	صَالِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ	لِلْأَوَّابِينَ	غَفُورًا	وَآتِ
تمہارے دلوں میں	اگر تم ہو گے	نیک (جمع)	تو بیشک	ہے	رجوع کرنے والوں کے لئے	بخشنے وال	اور دو

تمہارے دلوں میں ہے، اگر تم نیک ہو گے تو بیشک وہ رجوع کرنے والوں کو بخشنے والا ہے۔ اور دو

ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْذُلْهُ تَبْذِيرًا ۲۵

ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ	وَالْمِسْكِينَ	وَ	ابْنَ السَّبِيلِ	وَلَا تَبْذُلْهُ	تَبْذِيرًا
قربابت دار	اس کا حق	اور مسکین	اور	مسافر	اور نہ فضول خرچی کرو	اندھا دھند

قربابت دار کو اس کا حق، اور مسکین اور مسافر کو، اور اندھا دھند فضول خرچی نہ کرو۔

اِنَّ الْمُبْدِرَيْنَ كَانُوْا اِخْوَانَ الشَّيْطٰنِ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهِ كَفُوْرًا ۝۲۷

اِنَّ الْمُبْدِرَيْنَ كَانُوْا اِخْوَانَ الشَّيْطٰنِ وَكَانَ الشَّيْطٰنُ لِرَبِّهِ كَفُوْرًا
بیشک فضول خرج (جمع) ہیں بھائی (جمع) شیطان (جمع) اور ہے شیطان اپنے رب کا ناشکرا

بیشک فضول خرج شیطانوں کے بھائی ہیں اور شیطان اپنے رب کا ناشکرا ہے۔

وَ اِمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ اَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوْهَا فَقُلْ لَّهُمْ

وَ اِمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ اَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوْهَا فَقُلْ لَّهُمْ
اور اگر تو نہ بھیر لے ان سے انتظار میں رحمت سے اپنا رب تو اس کی امید رکھتا ہے تو کہہ ان سے

اور اگر تو اپنے رب کی رحمت (فراخ دستی) کے انتظار میں جس کی تو امید رکھتا ہے، ان سے منہ بھیر لے تو ان سے کہہ دیا کہ

قَوْلًا مَّيْسُوْرًا ۝۲۸ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا

قَوْلًا مَّيْسُوْرًا ۝۲۸ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُوْلَةً اِلَى عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
نرمی کی بات اور نہ رکھ اپنا ہاتھ بندھا ہوا نہ رکھ اپنی گردن اور نہ اسے کھول

نرمی کی بات۔ اور اپنا ہاتھ اپنی گردن تک بندھا ہوا نہ رکھ (جس نہ ہو جا) اور نہ اسے کھول

كُلِّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا ۝۲۹ اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ

كُلِّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُوْمًا مَّحْسُوْرًا ۝۲۹ اِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَاءُ
پوری طرح کھولنا پھر تو بیٹھا رہ جائے ملاطبت زدہ تھا ہوا بیشک تیرا رب فرخ کر دیتا روزی جس کی وہ چاہتا ہے

پوری طرح (بالکل ہی) کہ پھر تو ملاطبت زدہ تھا ہوا بیشک تیرا رب جس کی چاہتا ہے روزی فرخ کر دیتا ہے اور (جس کی چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيْرًا بَصِيْرًا ۝۳۰ وَلَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ خَشِيَةَ اِمْلَاقٍ

وَيَقْدِرُ اِنَّهٗ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيْرًا بَصِيْرًا ۝۳۰ وَلَا تَقْتُلُوْا اَوْلَادَكُمْ خَشِيَةَ اِمْلَاقٍ
اور تنگ کر دیتا ہے بیشک ہے اپنے بندوں کے خیر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ اور اپنی اولاد کو مصلحتی کے ڈر سے قتل نہ کرو

تنگ کر دیتا ہے، بیشک وہ اپنے بندوں کی خیر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ اور اپنی اولاد کو مصلحتی کے ڈر سے قتل نہ کرو

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَاِيَّاكُمْ اِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيْرًا ۝۳۱ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَاِيَّاكُمْ اِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيْرًا ۝۳۱ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ
ہم، ہم رزق دیتے ہیں انہیں اور تم کو بیشک ان کا قتل ہے گناہ بڑا اور نہ قریب جا زنا

ہم ہی انہیں رزق دیتے ہیں اور تم کو بھی، بیشک ان کا قتل بڑا گناہ ہے۔ اور زنا کے قریب نہ جا

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۱ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

بیشک یہ بے حیائی ہے اور بُرا راستہ - اور اس جان کو قتل نہ کرو جسے (مسل کرنا) اللہ نے حرام کیا ہے

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ

مگر حق پر اور جو مظلوم مارا گیا تو تحقیق ہم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (تقصا) دیا ہے، بس حد سے نہ بڑھو

مگر حق پر اور جو مظلوم مارا گیا تو تحقیق ہم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (تقصا) دیا ہے، بس حد سے نہ بڑھو

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝۳۲ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ

قتل میں، بیشک وہ مدد دیا گیا ہے - اور یتیم کے مال کے پاس نہ جاؤ (تقریب نہ کرو) مگر اس طریقہ سے جو

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۝۳۳ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝۳۴

سب سے بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور پورا کرو عہد کو بیشک عہد ہے پرستش کیا جانے والا

سب سے بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور عہد کو پورا کرو بیشک عہد ہے پرستش کیا جانے والا (خود پرستش ہوگی)

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمُوزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ۝۳۵ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ

اور پورا کرو پیمانہ جب تم ماپ کر دو اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ یہ بہتر اور سب سے اچھا

اور جب تم ماپ کر دو تو پیمانہ پورا کرو، اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ، یہ بہتر ہے اور سب سے اچھا ہے

تَأْوِيلًا ۝۳۶ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

انجام کے اعتبار سے اور نیچے نہ پڑ جس کا نہیں تیرے لئے نیچے اس کا علم بیشک کان اور آنکھ اور

انجام کے اعتبار سے - اور اس کے نیچے نہ پڑ جس کا نیچے علم نہیں، بیشک کان، اور آنکھ، اور

الْفَوَادُ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

الْفَوَادُ	كُلُّ	أُولَئِكَ	كَانَ	عَنْهُ	مَسْئُولًا	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا
دل	ہر ایک	یہ	ہے	اس سے	پرسش کیا جاتے والا	اور نہ چل	زمین میں	اکڑ کر (اڑتا ہوا)

دل، ان میں سے ہر ایک پرسش کیا جاتے والا ہے (ہر ایک کی پرسش ہوگی) اور زمین میں اترتا ہوا نہ چل

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ

إِنَّكَ	لَنْ تَخْرِقَ	الْأَرْضَ	وَلَنْ تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا	كُلُّ	ذَلِكَ	كَانَ	سَيِّئُهُ
بیشک تو	برگزرنہ چیر ڈالے گا	زمین	اور برگزرنہ پہنچے گا	پہاڑ	بلندی	تمام	یہ	ہے	اس کی بُرائی

بیشک تو زمین کی برگزرنہ چیر ڈالے گا، اور نہ پہاڑ کی بلندی کو پہنچے گا - یہ تمام برائیاں

عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا

عِنْدَ	رَبِّكَ	مَكْرُوهًا	ذَلِكَ	مِمَّا أَوْحَىٰ	إِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنَ الْحِكْمَةِ	وَلَا
نزدیک	تیرا رب	نا پسندیدہ	یہ	اس سے جو	وحی کی	تیری طرف	نیرا رب	حکمت سے

تیرے رب کے نزدیک نا پسندیدہ ہیں۔ یہ حکمت کی (ان باتوں) میں سے ہے جو تیرے رب نے تیری طرف وحی کی ہے، اور نہ

تَجْعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ۝ أَفَأَصْفُكُمْ

تَجْعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتُلْقَىٰ	فِي جَهَنَّمَ	مَلُومًا	مَدْحُورًا	أَفَأَصْفُكُمْ
بنا	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی اور	پھینک دیا جائے گا	جہنم میں	ملامت زدہ	دھکیلا ہوا	کیا تمہیں چُن لیا

بنا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود، کہ پھر تو جہنم میں ڈال دیا جائے ملامت زدہ، دھکیلا ہوا (رازدہ درگاہ) - کیا تمہیں چُن لیا

رَبُّكُمْ يَا بَنِيَّ ۖ وَاتَّخِذْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَافًا ۖ إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۝

رَبُّكُمْ	يَا بَنِيَّ	وَاتَّخِذْ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	إِنَافًا	إِنَّكُمْ	لَتَقُولُونَ	قَوْلًا عَظِيمًا
تمہارا رب	بیٹوں کے لئے	اور بنایا	اسے کہ	فرشتے	بیٹیاں	بیشک تم	البتہ کہتے ہو (بولتے ہو)

تمہارے رب نے بیٹوں کے لئے؟ اور اپنے لئے فرشتوں کو بیٹیاں بنایا، بے شک تم بڑا بول بولتے ہو۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ	لِيَذَّكَّرُوا	وَمَا يَزِيدُهُمْ	إِلَّا نُفُورًا
اور	البتہ ہم نے	طرح طرح بیان کیا	اس قرآن	تاکہ وہ نصیحت پکڑیں	اور نہیں بڑھتی ان کو

اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کیا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں اور (اس سے) انہیں نہیں بڑھتی مگر نفرت۔

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَابَتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ

قُلْ	لَوْ كَانَ	مَعَهُ	آلِهَةٌ	كَمَا	يَقُولُونَ	إِذَا	لَابَتَغَوْا	إِلَىٰ	ذِي الْعَرْشِ
کہیں	اگر ہوتے	اسکے ساتھ	اور معبود	جیسے	وہ کہتے ہیں	اُس صورت میں	وہ ضرور ڈھونڈتے	طرف	عرش کا مالک

کہیں، اگر جیسے وہ کہتے ہیں اس کے ساتھ اور معبود ہوتے تو اس صورت میں وہ عرش کے مالک کی طرف ضرور ڈھونڈتے

سَبِيلًا ۳۲ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۳۳ تَسْبِيحُ لَهُ

سَبِيلًا	سُبْحَنَهُ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا	يَقُولُونَ	عُلُوًّا	كَبِيرًا	تَسْبِيحُ	لَهُ
کوئی راستہ	وہ پاک ہے	اور برتر	اس سب کو	وہ کہتے ہیں	برتر	بہت بڑا ہے نہایت	پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اس کی

کوئی راستہ۔ وہ اس سے بے نہایت پاک ہے اور برتر جو وہ کہتے ہیں۔ اس کی پاکیزگی بیان کرتے ہیں

السَّمَوَاتِ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ

السَّمَوَاتِ	السَّبْعُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهِنَّ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	يُسَبِّحُ
آسمان و جمع	سات	اور زمین	اور جو	ان میں	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	پاکیزگی بیان کرتے ہیں

ساتوں آسمان اور زمین، اور جو ان میں ہے، کوئی چیز نہیں مگر (ہر شے) پاکیزگی کی بیان کرتی ہے

يَحْمَدُهُ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۳۴

يَحْمَدُهُ	وَلَكِنْ	لَا تَفْقَهُونَ	تَسْبِيحَهُمْ	إِنَّهُ	كَانَ	حَلِيمًا	غَفُورًا
اس کی حمد کے ساتھ	اور لیکن	تم نہیں سمجھتے	ان کی تسبیح	بیشک وہ ہے	بردار	بخشنے والا	

اس کی حمد کے ساتھ، لیکن تم ان کی تسبیح نہیں سمجھتے، بے شک وہ بردبار، بخشنے والا ہے۔

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وَإِذَا	قَرَأْتَ	الْقُرْآنَ	جَعَلْنَا	بَيْنَكَ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ
اور جب	تم پڑھتے ہو	قرآن	ہم کر دیتے ہیں	تہا درمیان	اور	درمیان	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لاتے آخرت پر

اور جب تم قرآن پڑھتے ہو، ہم تمہارے اور ان کے درمیان جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے کر دیتے (ڈال دیتے) ہیں

حِجَابًا مَّسْتُورًا ۳۵ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ

حِجَابًا	مَّسْتُورًا	وَجَعَلْنَا	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ يَفْقَهُوهُ	وَفِي	آذَانِهِمْ
ایک پردہ	چھپا ہوا	اور ہم نے ڈال دیئے	پر	ان کے دل	پر دے	کہ وہ سمجھیں اسے	اور	ان کے کان

ایک چھپا ہوا درہیز (پردہ)۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے کہ وہ اسے نہ سمجھیں، اور ان کے کانوں میں

وَقَرَأُوا إِذَا ذُكِّرْتُمْ رَّبِّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ۝۳۷

وَقَرَأُوا	وَإِذَا	ذُكِّرْتُمْ	رَبِّكَ	فِي الْقُرْآنِ	وَحْدَهُ	وَلَوْ	عَلَىٰ	أَدْبَارِهِمْ	نُفُورًا
گرائیں	اور جب	تم ذکر کرتے ہو	اپنا رب	قرآن میں	یکتا	وہ جگتے ہیں	پیر	اپنی پیٹھ (جمع)	نفرت کرتے ہوئے

گرائی ہے اور جب تم قرآن میں اپنے یکتا رب کا ذکر کرنے ہو تو وہ پیٹھ پھر کر نفرت کرتے ہوئے بھاگ جاتے ہیں۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَسْتَمِعُونَ	بِهِ	إِذْ يَسْتَمِعُونَ	إِلَيْكَ	وَإِذْ	هُمْ	نَجْوَىٰ	إِذْ يَقُولُ
ہم	خوب جانتے ہیں	جس میں	وہ سنتے ہیں	اس کو	جب وہ کان لگاتے ہیں	تیری طرف	اور جب	وہ	سرگوشی کرتے ہیں	جب کہتے ہیں

ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ اس کو کس غرض سے سنتے ہیں جب وہ تمہاری طرف کان لگاتے ہیں اور جب وہ سرگوشی کرتے ہیں (یعنی جب کہتے ہیں)

الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝۳۸ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

الظَّالِمُونَ	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا	رَجُلًا	مَّسْحُورًا	أَنْظِرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ
ظالم (جمع)	نہیں	تم پیروی کرتے	مگر	ایک آدمی	سحر زدہ	دیکھو	کیسی	انہوں نے جپاں کیس	تمہارے	مثالیں

ظالم کا تم پیروی نہیں کرتے مگر ایک سحر زدہ آدمی کی۔ دیکھو! انہوں نے تم پر کیسی مثالیں چسپاں کیں

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝۳۹ وَقَالُوا عِزًّا إِذَا كُنَّا عِظَمًا وَرُفَاتًا عِزًّا

فَضَلُّوا	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	وَقَالُوا	عِزًّا	إِذَا كُنَّا	عِظَمًا	وَرُفَاتًا	عِزًّا
سو وہ گمراہ ہو گئے	پس وہ نہیں پاتے	کوئی راہ	اور وہ کہتے ہیں	کیا جب	ہم بڑے	ہڈیاں	اور ریزہ ریزہ ہو گئے	کیا ہم

سو وہ گمراہ ہوئے، پس وہ کوئی اور راہ نہیں پاتے۔ اور وہ کہتے ہیں کہ کیا جب ہم بڑیاں اور ریزہ ریزہ ہو گئے، کیا ہم

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝۴۰ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝۴۱ أَوْ خَلْقًا

لَمَبْعُوثُونَ	خَلْقًا	جَدِيدًا	قُلْ	كُونُوا	حِجَارَةً	أَوْ	حَدِيدًا	أَوْ	خَلْقًا
پھر ہی اٹھیں گے	بیدارش	نئی	کہہ دیں	تم ہو جاؤ	پتھر	یا	لوہا	یا	اور مخلوق

پھر نئی بیدارش (راز ہونے) جی اٹھیں گے؟ کہہ دیں تم پتھر، یا لوہا ہو جاؤ، یا کوئی اور مخلوق،

مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ

مِمَّا	يَكْبُرُ	فِي	صُدُورِكُمْ	فَسَيَقُولُونَ	مَن	يُعِيدُنَا	قُلِ	الَّذِي	فَطَرَكُمْ	أَوَّلَ
اس سے جو	بڑی ہو	میں	تمہارے سینے (خیال)	پھر اب کہیں گے	کون	ہمیں لوٹائے گا	فرمادیں	وہ جس نے	تمہیں پیدا کیا	پہلی

جو تمہارے خیالوں میں اس سے بھی بڑی ہو۔ پھر اب کہیں گے ہمیں کون لوٹائے گا؟ فرمادیں، وہ جس نے تمہیں پیدا کیا پہلی

مَرَّةً فَيَسْتَنْصِفُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

مَرَّةً فَيَسْتَنْصِفُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

بار، تو وہ بلائیں (کھائیں گے) تمہاری طرف اپنے سر ۱۰ اور کہیں گے کب وہ یہ فرمادیں شاید کہ

بار، تو وہ تمہاری طرف اپنے سر رکھائیں گے اور کہیں گے یہ کب ہوگا؟ حقیقت کب آئے گی؟ آپ فرما دیں، شاید کہ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَذُنُونَ إِنَّ لَبِئْسَ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَذُنُونَ إِنَّ لَبِئْسَ

وہ ہو نزدیک جس دن وہ پکارے گا تمہیں تو تم جواب دے گے (تسلی کر دے) اس کی تریف کے ساتھ اور تم خیال کرو گے کہ تم رہے

نزدیک ہی ہو جس دن وہ تمہیں پکارے گا تو تم اس کی تریف کے ساتھ تسلی کر دے (غبروں کی آؤ گے) اور تم خیال کرو گے کہ تم (دنیا میں) رہے ہو

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّلْعِبَادِ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّلْعِبَادِ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

صرف تھوڑی دیر اور فرمادیں کہ وہ کہیں وہ جو وہ سب اچھی بیشک شیطان فساد ڈالتا ہے ان کے درمیان

صرف تھوڑی دیر اور میرے بندوں کو فرمادیں کہ (بات) وہ کہیں جو سب اچھی ہو بیشک شیطان ان کے درمیان فساد ڈال دیتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

بیشک شیطان ہے انسان کا دشمن کھلا تمہارا رب خوب جانتا ہے، اگر وہ چاہے

بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے - تمہارا رب تمہیں خوب جانتا ہے، اگر وہ چاہے

يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يَعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يَعَذِّبْكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تمہیں عذاب دے اور ہم نے تمہیں بھیجا ان پر داروغہ اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

تو تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تو تمہیں عذاب دے اور ہم نے تمہیں ان پر داروغہ (بنا کر) نہیں بھیجا۔ اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی میں آسمان (جمع) اور زمین اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

متن

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِي فَلَا يَمْلِكُونَ

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِي فَلَا يَمْلِكُونَ
اور ہم نے دی دَاوُد کو زبور - کہہ دیں پکارو وہ جن کو تم گمان کرتے ہو اس کے سوا پس وہ اختیار نہیں رکھتے

اور ہم نے دَاوُد کو زبور دی - کہہ دیں پکارو انہیں جن کو تم اس کے سوا چھو گمان کرتے ہو، پس وہ اختیار نہیں رکھتے

كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزِنُوا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ

كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزِنُوا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ
دُور کرنا تکلیف تم سے اور نہ بدلتا وہ لوگ جنہیں وہ پکارتے ہیں ڈھونڈتے ہیں

تم سے تکلیف دور کرنے کا اور نہ بدلنے کا - وہ لوگ جنہیں یہ پکارتے ہیں وہ (خود) ڈھونڈتے ہیں

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝
طرف اپنا رُبوب وسیلہ ان میں سے کون زیادہ قریب اور وہ امید رکھتے ہیں اس کی رحمت اور ڈرتے ہیں اس کا عذاب

اپنے رب کی طرف وسیلہ کہ ان سے کون زیادہ قریب ہے اور اس کی رحمت کی امید رکھتے ہیں اور اس کے عذاب ڈرتے ہیں

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
بیشک عذاب تیرا رب ہے ڈر کی بات اور نہیں کوئی بستی مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے

بیشک تیرے رب کا عذاب ڈر ہی کی بات ہے - اور کوئی زافرمان بستی نہیں مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ
پہلے قیامت کا دن یا اسے عذاب دینے والے عذاب سخت ہے یہ کتاب میں

قیامت کے دن سے پہلے یا اسے سخت عذاب دینے والے ہیں، یہ کتاب میں ہے

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝
لکھا ہوا اور نہیں ہمیں روکا کہ ہم بھیجیں نشانیاں مگر یہ کہ جھٹلایا ان کو اگلے لوگ (جمع)

لکھا ہوا - اور ہمیں نشانیاں بھیجنے سے نہیں روکا مگر اس بات نے کہ ان کو اگلوں نے جھٹلایا

وَإِنَّا نَسُودُ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

وَإِنَّا نَسُودُ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

اور ہم نے دی ثمود کو اذنی دی ذریعہ بصیرت و عبرت، انہوں نے اس پر ظلم کیا، اور ہم نشانیاں نہیں بھیجتے مگر صرف ڈرانے کو۔

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّيحَ الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّيحَ الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا

اور جب ہم نے کہا تم سے بیگ تھا راب لوگوں کو (احاطہ) کہہ رہے ہیں اور جو دکھاوا ہم نے تمہیں دکھایا وہ ہم نے نہیں کیا مگر

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَلْعُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَلْعُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

آزمائش لوگوں کے لئے، اور قہر کا درخت جس پر لعنت کی گئی قرآن میں اور پھرتے ہیں انہیں تو نہیں بڑھتی انہیں

لوگوں کی آزمائش کے لئے، اور قہر کا درخت جس پر قرآن میں لعنت کی گئی ہے، اور ہم انہیں ڈراتے ہیں، تو انہیں بڑھتی ہے

إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

مگر عداوت، سرکشی اور جب ہم نے فرشتوں سے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو، تو ابلیس کے سوا ان سب نے سجدہ کیا،

قَالَ عَسَجِدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

قَالَ عَسَجِدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

اس نے کہا کیا میں اسے سجدہ کروں؟ جسے تو نے مٹی سے پیدا کیا۔ اس نے کہا بھلا دیکھ تو یہ ہے وہ جسے تو نے مجھ پر عزت دی ہے،

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

البتہ اگر تو مجھے روز قیامت تک ڈھیل دے تو میں چند ایک کے سوا اس کی اولاد کو جڑ سے اکھاڑ دوں گا۔ اس نے فرمایا جا

فَمَنْ يَتَّبِعْ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ مَّوْفُورًا ۖ وَاسْتَغْفِرْ مَنْ

فَمَنْ	يَتَّبِعْ	مِنْهُمْ	فَإِنَّ	جَهَنَّمَ	جَزَاءُكُمْ	مَّوْفُورًا	وَاسْتَغْفِرْ	مَنْ
پس جس	تیری پیروی کی	ان میں سے	تو بیشک	جہنم	تمہاری سزا	سزا	اور پھیلے	جو جس

پس ان میں سے جس نے تیری پیروی کی تو بیشک جہنم تمہاری سزا ہے، سزا بھی بھرپور۔ اور پھیلے جس پر

اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ

اسْتَطَعَتْ	مِنْهُمْ	بِصَوْتِكَ	وَأَجْلِبُ	عَلَيْهِمْ	بِخَيْلِكَ	وَرَجِلِكَ	وَشَارِكُهُمْ
تیرا بس چلے	ان میں سے	اپنی آواز سے	اور چڑھا	اُن پر	اپنے سوار	اور پیادے	اور ان سے بھاگنے

ان میں سے اپنی آواز سے، تیرا بس چلے اور ان پر اپنے سوار اور پیادے چڑھا، اور ان سے سا بھاگنے

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۖ

فِي	الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	وَعَدَهُمْ	مَا يَعِدُهُمُ	الشَّيْطَانُ	إِلَّا	غُرُورًا
میں	مال (جمع)	اور اولاد	اور وعدے کر اُن سے	اور نہیں اُن سے وعدہ کرتا	شیطان	مگر (صرف)	دھوکہ

مال اور اولاد میں، اور ان سے وعدے کر اور اُن سے شیطان کا وعدہ کرنا صرف دھوکہ ہے۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ رَبُّكُمُ الَّذِي

إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	وَكَفَى	بِرَبِّكَ	وَكِيلًا	رَبُّكُمُ	الَّذِي
بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرا	اُن پر	زور۔ غلبہ	اور کافی	تیرا رب	کار ساز	تمہارا رب	وہ جو کہ

بیشک میرے بندوں پر تیرا کوئی زور نہیں، اور تیرا رب کافی ہے کار ساز۔ تمہارا رب ہے جو کہ

يُرْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ

يُرْجِي	لَكُمْ	الْفُلْكَ	فِي	الْبَحْرِ	لَتَبْتَغُوا	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنَّهُ	كَانَ	بِكُمْ	رَحِيمًا
چلاتا ہے	تمہارے لئے	کشتی	دریا میں	تا کہ تم تلاش کرو	سے	اس کا فضل	بیشک وہ	ہے	تم پر	نہایت مہربان	

تمہارے لئے دریا میں کشتی چلاتا ہے تا کہ تم اس کا فضل درو، تلاش کرو، بیشک وہ تم پر نہایت مہربان ہے۔

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ

وَإِذَا	مَسَّكُمْ	الضُّرُّ	فِي	الْبَحْرِ	ضَلَّ	مَنْ	تَدْعُونَ	إِلَّا	إِلَٰهًا	فَلَمَّا	نَجَّكُمْ
اور جب	تمہیں بھڑکتی ہوئی	تکلیف	دریا میں	گم ہو جاتے ہیں	جو	تم پکارتے تھے	اس کے سوا	بھرجب	وہ تمہیں بچا لایا		

اور جب تمہیں دریا میں تکلیف پہنچی گم ہو جاتے ہیں (بھول جاتے ہیں) جنہیں اس کے سوا تم پکارتے تھے، بھرجب وہ تمہیں بچا لایا،

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝۱۰۰ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْشِفَ

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝۱۰۰ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْشِفَ
خشکی کی طرف تم پھر جاتے ہو اور ہے انسان بڑا ناشکرا سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ دھنا دے

خشکی کی طرف تو تم پھر جاتے ہو، اور انسان بڑا ناشکرا ہے۔ سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ وہ زمین میں دھنا دے

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ وَكِيلًا ۝۱۰۱ أَمْ

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ وَكِيلًا ۝۱۰۱ أَمْ
تہیں خشکی کی طرف یا تم پر پھر برسائے والی ہو ایسے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز یا

تہیں خشکی کی طرف (دے جا کر) یا تم پر پھر برسائے والی ہو ایسے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز نہ پاؤ۔ یا

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ
تم بے فکر ہو گئے کہ وہ تمہیں کبائے اس میں دوبارہ پھر بھیج دے تم پر سخت جھونکا سے کا، ہوا

تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ تمہیں دوبارہ اس دریا، میں لے جائے، پھر تم پر ہوا کا سخت جھونکا (طوفان) بھیج دے

فَيَغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝۱۰۲ وَلَقَدْ

فَيَغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝۱۰۲ وَلَقَدْ
پھر تمہیں غرق کر دے بلکہ میں تم نے ناشکری کی پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی پیچھا کرنے والا نہ پاؤ اور تحقیق

پھر تمہیں ناشکری کے بدلے میں غرق کر دے، پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی پیچھا کرنے والا نہ پاؤ۔ اور تحقیق

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
ہم نے عزت بخشی اولادِ آدم اور ہم نے انہیں سواری دی خشکی میں اور دریا اور ہم نے انہیں نازی دیا سے پاکیزہ چیزیں

ہم نے اولادِ آدم کو عزت بخشی، اور ہم نے انہیں خشکی اور دریا میں سواری دی، اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا،

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝۱۰۳ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝۱۰۳ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ
اور ہم نے انہیں فضیلت دی بہت سی اس سبب ہم نے پیدا کیا انہیں تفضیل بڑائی دیکر جس دن ہم بلائیں گے تمام لوگ

اور ہم نے انہیں اپنی بہت سی غلوئی پر بڑائی دے کر فضیلت دی۔ جس دن ہم تمام لوگوں کو بلائیں گے

يَا مَاهِمُمْ فَمَنْ أَوْتِي كِتَابَهُ يَمِينُهُ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ

یہا مایہم فَمَنْ اُوتی کِتَابہ یَمینہ فَأُولَکَ یقرَءون کِتَابہم وَلَا یظلمون
ان کے پیشواؤں کے ساتھ پس جو دیگا اس کتاب کے دائیں ہاتھ میں تو وہ لوگ پڑھیں گے اپنا اعمال نامہ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے اُن کے پیشواؤں کے ساتھ، پس جس کو اس کی کتاب (اعمال نامہ) دائیں ہاتھ میں دی گئی تو وہ لوگ اپنا اعمال نامہ پڑھیں گے اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے

فَتَبِيلًا ۝ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا

فَتَبیلًا وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ اَعْمٰی فَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ اَعْمٰی وَاَضَلُّ سَبیلًا
ایک دھاگے برابر اور جو رہا اس دنیا میں اندھا پس وہ آخرت میں اندھا اور بہت بھٹکا ہوا راستہ ایک دھاگے کے برابر بھی اور جو اس دنیا میں اندھا رہا پس وہ آخرت میں بھی، اندھا رہا اٹھے گا اور راستے سے بہت بھٹکا ہوا۔

وَاِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوْكَ عَنِ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ لَتَقْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً ۝

وَاِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوْكَ عَنِ الَّذِيْ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ لَتَقْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَةً
اور تحقیق وہ قریب تھا کہ تمہیں بھلا دیں سے وہ لوگ جو ہم نے وحی کی تمہاری طرف تاکہ تم بھول جائو، ہم پر اس کے سوا اور اس وحی جو ہم نے تمہاری طرف کی ہے قریب تھا کہ وہ تمہیں اس بھلا دیں (بھلا دیں) تاکہ ہم پر اس (وحی) کے سوا تم بھول جائو۔

وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ خَلِيلًا ۝ وَلَوْ لَا اَنْ تَبْتَئِنَّا لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنُ اِلَيْهِمْ شَيْعًا

وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ خَلِيلًا وَلَوْ لَا اَنْ تَبْتَئِنَّا لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنُ اِلَيْهِمْ شَيْعًا
اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں بنا لیتے دوست اور اگر نہ یہ کہ ہم تمہیں ثابت قدم نہ رکھتے البتہ تم جھکنے لگتے ان کی طرف کچھ اور اس صورت میں البتہ وہ تمہیں دوست بنا لیتے۔ اور اگر ہم تمہیں ثابت قدم نہ رکھتے تو البتہ تم ان کی طرف جھکنے لگتے کچھ

قَلِيلًا ۝ إِذَا رَآدَقُوكَ ضَعْفَ الْحَيٰوةِ وَضَعْفَ الْمَمٰتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ

قَلِيلًا إِذَا رَآدَقُوكَ ضَعْفَ الْحَيٰوةِ وَضَعْفَ الْمَمٰتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
تھوڑا اس صورت میں ہم تمہیں دکھاتے دو گنی زندگی اور دو گنی موت پھر تم اپنے اپنے لئے تھوڑا سا۔ اس صورت میں ہم تمہیں زندگی میں دو گنی (سزا) دکھاتے اور دو گنی موت (کے بعد)، پھر تم اپنے اپنے لئے نہ پاتے

عَلَيْنَا نَصِيرًا ۝ وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْزُوْكَ مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا

عَلَيْنَا نَصِيرًا وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفْزُوْكَ مِنَ الْاَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا
ہم پر مددگار یا کون مددگار اور تحقیق قریب تھا کہ وہ تمہیں پھلا ہی دیں سے زمین (مکہ) تاکہ وہ تمہیں نکال دیں یہاں سے ہمارے مقابلہ میں کوئی مددگار۔ اور تحقیق قریب تھا کہ وہ تمہیں سرزمین مکہ سے پھلا ہی دیں تاکہ وہ تمہیں یہاں سے نکال دیں

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
اور اس صورت میں وہ نہ ٹھہر پاتے تمہارے پیچھے نہ ٹھہر پاتے مگر تھوڑا سنت جو اُن نے بھیجا آپ پہلے سے اپنے رسول (ج) اور اس صورت میں وہ نہ ٹھہر پاتے تمہارے پیچھے نہ ٹھہر پاتے مگر تھوڑا (مرصہ) آپ سے پہلے جو رسول اُن نے بھیجے (بہی) سنت (جلی آمد ہی) ہے

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ الْيَلِّ

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ الْيَلِّ
اور تم نہ پاؤ گے ہماری سنت میں کوئی تبدیلی قائم کریں نماز ڈھلنے سے سورج تک اندھیرا رات
اور تم ہماری سنت میں کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ سورج ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک نماز قائم کریں

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝ وَمِنَ الْيَلِّ فَتَهَجَّدْ بِهِ

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا وَمِنَ الْيَلِّ فَتَهَجَّدْ بِهِ
اور قرآن صبح بیک صبح کا قرآن ہے حاضر کیا گیا (فرشتوں) اور کچھ حصہ رات سو بیدار رہیں اس قرآن کے ساتھ
اور صبح کا قرآن، بیشک صبح کا قرآن (پڑھنے میں فرشتے) حاضر ہوتے ہیں۔ اور رات کا کچھ حصہ قرآن کی تلاوت کے ساتھ بیدار رہیں

نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا ۝ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي
زائد تمہارے لئے عسى کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے اور کہیں اے میرے رب! مجھے داخل کر
یہ تمہارے لئے زائد ہے، قریب ہے کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے۔ اور کہیں اے میرے رب! مجھے داخل کر

مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا

مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا
داخل کرنا سچا اور مجھے نکال اور مجھے نکال سچا نکالنا سچا اور عطا کرے میرے لئے عطا کر غلبہ
سچا داخل کرنا، اور مجھے نکال سچا نکالنا (اچھی طرح)، اور اپنی طرف سے میرے لئے عطا کر غلبہ

نَصِيرًا ۝ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝ وَ

نَصِيرًا وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا وَ
مدد دینے والا اور کہہ دیں آیا حق اور نابود ہو گیا باطل بیشک باطل ہے ہی مٹنے والا ذمیت نابود ہونے والا۔ اور
مدد دینے والا۔ اور کہہ دیں حق آیا اور باطل نابود ہو گیا، بیشک باطل ہے ہی مٹنے والا ذمیت نابود ہونے والا۔ اور

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

ہم نازل کرتے ہیں سے قرآن جو وہ شفا اور رحمت مومنوں کے لئے اور نہیں زیادہ ہوتا ظالم جمع آ

ہم قرآن نازل کرتے ہیں جو مومنوں کے لئے شفا اور رحمت ہے، اور ظالموں کے لئے زیادہ نہیں ہوتا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِحَانِيهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِحَانِيهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

سوائے گھٹا اور جب ہم نعمت بخشے ہیں پر کو انسان وہ روگردان ہو جاتا اور پہلو پھیر لیتا ہے اور جب اسے بھینسے بُرائی

گھٹے کے سوا۔ اور جب ہم انسان کو نعمت بخشے ہیں وہ روگردان ہو جاتا ہے، اور پہلو پھیر لیتا ہے، اور جب اسے بُرائی پہنچتی ہے

كَانَ يُوَسِّسًا ۝ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

كَانَ يُوَسِّسًا ۝ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

دہ ہو جاتا ہے مایوس کہہ میں ہر ایک کا کرتا ہے پر اپنا طریقہ سو تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ

تو وہ مایوس ہو جاتا ہے۔ کہہ میں ہر ایک اپنے طریقے پر کام کرتا ہے، سو تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ میرے؟

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۖ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۖ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

اور آپ سے پوچھتے ہیں سے متعلق روح کہہ میں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

اور آپ سے روح کے متعلق پوچھتے ہیں، آپ کہہ میں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے دہی کی تمہاری طرف پھر تم نہ پاؤ اپنے واسطے اس لئے

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے دہی کی تمہاری طرف کی ہے، پھر تم اس کے لئے اپنے واسطے نہ پاؤ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِنْ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِنْ

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار مگر رحمت تمہارے رب سے بیشک اس کا فضل ہے تم پر بڑا کہہ میں اگر

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار۔ مگر تمہارے رب کی رحمت ہے (کہ ایسا نہیں ہوتا) بیشک تم پر اس کا بڑا فضل ہے۔ آپ کہہ میں اگر

اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ

اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ

جمع ہو جائیں تمام انسان اور جن پر کہ وہ لائیں مانند اس قرآن نہ لاسکیں گے اس کے مانند

تمام انسان اور جن (اس بات) پر جمع ہو جائیں کہ وہ اس قرآن کے مانند لے آئیں تو وہ اس کے مانند نہ لاسکیں گے

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ

اور اگرچہ ہو جائیں ان کے بعض بعض کے لئے مددگار اور ہم نے طرح طرح بیان کیا لوگوں کے لئے اس قرآن

اگر چہ ان کے بعض بعض کے لئے وہ ایک دوسرے کے مددگار ہو جائیں۔ اور ہم نے لوگوں کے لئے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کر دی ہے

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰی

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰی

سے ہر مثال پس قبول نہ کیا اکثر لوگ سوائے ناشکری اور وہ بولے ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے تجھ پر یہاں تک کہ

ہر مثال، پس اکثر لوگوں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ اور وہ بولے کہ ہم تجھ پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ

تَفْجَرُنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْبُوعًا ۝ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَعِنَبٍ

تَفْجَرُنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْبُوعًا ۝ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَعِنَبٍ

تو رواں کر دے ہماری زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو،

تو ہمارے لئے زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو،

فَتَفْجِرَ الْاَنْهَارُ خِلَافًا تَفْجِيْرًا ۝ اَوْ تَسْقُطُ السَّمَاۗءُ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا

فَتَفْجِرَ الْاَنْهَارُ خِلَافًا تَفْجِيْرًا ۝ اَوْ تَسْقُطُ السَّمَاۗءُ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا

پس تو رواں کر دے نہریں اسکے دسیان بہتی ہوئی یا تو گرا دے آسمان جیسا کہ تو کہا کرتا ہے ہم پر ٹکڑے

پس تو اس کے درمیان بہتی نہریں رواں کر دے۔ یا جیسے تو کہا کرتا ہے ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دے،

اَوْ تَاْتِيْ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ۝ اَوْ يَكُوْنُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ اَوْ

اَوْ تَاْتِيْ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ۝ اَوْ يَكُوْنُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ اَوْ

یا اللہ آدے اللہ اور فرشتے رو برو یا ہو تیرے لئے ایک گھر سے۔ کا سونا یا

یا اللہ کو اور فرشتوں کو رو برو لے آدے۔ یا تیرے لئے سونے کا ایک گھر ہو، یا

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ تُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّى تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ تُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّى تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ

تو چڑھ جائے آسمانوں میں اور ہم ہرگز نہ مانیں گے تیرا چڑھنا یہاں تک کہ تو اتارے ہم پر ایک کتاب ہم پڑھ لیں گے تو آسمان میں چڑھ جائے اور ہم ہرگز تیرا چڑھنا نہ مانیں گے جب تک تو ہم پر ایک کتاب نہ اتارے جسے ہم پڑھ لیں،

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

آپ کہیں پاک ہے میرا رب نہیں ہوں میں مگر صرف ایک آدمی ہوں (اللہ کا) رسول۔ اور لوگوں کو رکھی بات نے، نہیں روکا کہ وہ ایمان لائیں آپ کہہ دیں پاک ہے میرا رب میں صرف ایک آدمی ہوں (اللہ کا) رسول۔ اور لوگوں کو رکھی بات نے، نہیں روکا کہ وہ ایمان لائیں

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۝ قُلْ تَوَكَّانَ

إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ۝ قُلْ تَوَكَّانَ

جب ان کے پاس ہدایت آگئی، مگر یہ کہ انہوں نے کہا کیا اللہ نے ایک آدمی کو رسول (بنا کر) بھیجا ہے؟ آپ کہیں، اگر ہوتے

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَنْزِلُنَا عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَّسُولًا ۝

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَنْزِلُنَا عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَّسُولًا ۝

زمین میں فرشتے چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، ہم ضرور اتارنے ان پر آسمان سے فرشتہ رسول زمین میں فرشتے، چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، تو ہم ضرور ان پر آسمانوں سے فرشتے رسول (بنا کر) اتارتے۔

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

کہہ دیں کافی ہے اللہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے بیشک وہ اپنے بندوں کا خبر رکھنے والا، دیکھنے والا ہے۔

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَمْ يَهْتِدْ وَمَنْ يُضِلَّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَمْ يَهْتِدْ وَمَنْ يُضِلَّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے، اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ہرگز پائے گا ان کے لئے اس کے سوا مددگار اس کے سوا اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے، اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ان کے لئے اس کے سوا ہرگز کوئی مددگار نہ پائے گا،

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وُهِمَ جَهَنَّمُ

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وُهِمَ جَهَنَّمُ
اور ہم اٹھائیں گے انہیں قیامت کے دن پرہیز ان کے چہرے اندھے اور گونگے اور بہرے ان کا ٹھکانا جہنم

اور ہم قیامت کے دن انہیں ان کے چہروں کے بل اندھے اور گونگے اور بہرے اٹھائیں گے، ان کا ٹھکانا جہنم ہے،

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ۝ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ۝ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
جب کبھی بجھے گئے گی ہم انکے لئے زیادہ کر دیں بھڑکانا یہ انکی سزا کیونکہ وہ انہوں نے انکار کیا ہماری آیتوں کا اور انہوں نے کہا

جب کبھی جہنم کی آگ بجھنے لگے گی ہم انکے لئے اور بھڑکا دیں گے۔ یہ ان کی سزا ہے کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا اور انہوں نے کہا

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ
کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے پھر کر کے از سر نو کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ

کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ

اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قَادِرٌ عَلٰٓى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ
اللہ جس نے پیدا کیا آسمان و زمین اور زمین پر کردہ پیدا کرے ان جیسے اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا

اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس پر قادر ہے کہ ان جیسے پیدا کرے، اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا

اَجَلًا لَا رَيْبَ فِيْهِ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ۝ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ

اَجَلًا لَا رَيْبَ فِيْهِ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ۝ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ
ایک وقت نہیں شک اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے

ایک وقت اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے

خَزَاۤئِنَ رَحْمَةِ رَبِّیْۤ اِذَا لَمْ مَسْكُتُمْ خَشِیۡةَ الْاِنْفَاقِ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝

خَزَاۤئِنَ رَحْمَةِ رَبِّیْۤ اِذَا لَمْ مَسْكُتُمْ خَشِیۡةَ الْاِنْفَاقِ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝
خزانے رحمت میرا جب تم ضرور بند رکھتے ڈر سے خرچ ہو جانا اور ہے انسان تنگ دل

میرے رب کی رحمت کے خزانوں کے، تو تم ضرور بند رکھتے، اور انسان بہت تنگ دل ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَثَلٌ لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَثَلٌ لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ

اور ہم نے دیں موسیٰ کو نو کھلی نشانیاں دیں، پس بنی اسرائیل سے پوچھ، جب وہ (موسیٰ) ان کے پاس آئے

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ۖ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ۖ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ

تو کہا اس کو فرعون بیشک میں گمان کرتا ہوں تم پر جادو کیا گیا (سحر زدہ ہو)۔ اس نے کہا، البتہ تو جان چکا ہے

مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَآيٍ لِّفِرْعَوْنَ

مَا أَنزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَآيٍ لِّفِرْعَوْنَ

اس کو نازل نہیں کیا مگر پروردگار آسمانوں اور زمین جمع بصیرت اور بیشک تم پر جادو کیا گیا (سحر زدہ ہو)۔ اس نے کہا، البتہ تو جان چکا ہے

مَثْبُورًا ۖ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَقِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ جَمِيعًا ۖ وَقُلْنَا

مَثْبُورًا ۖ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَقِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ جَمِيعًا ۖ وَقُلْنَا

ہلاک شدہ پس اس نے ارادہ کیا کہ انہیں نکالے سے زمین تو ہم نے اسے غرق کر دیا اور جو اس کے ساتھ سب اور ہم نے کہا

مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

اس کے بعد بنی اسرائیل کو تم اس ملک میں رہو، پھر جب آخرت کا وعدہ آئے گا تم سب کو لے آئیں گے

لَقِيفًا ۖ وَيَا حَقَّ أَنْزَلْنَاهُ وَيَا حَقَّ نَزَّلْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۖ

لَقِيفًا ۖ وَيَا حَقَّ أَنْزَلْنَاهُ وَيَا حَقَّ نَزَّلْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۖ

جمع کر کے اور حق کے ساتھ ہم نے اسے نازل کیا اور سچائی کے ساتھ نازل ہوا اور ہم نے تمہیں بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا

جمع کر کے دھمکتے ہوئے اور ہم نے اسے (قرآن کو) حق کے ساتھ نازل کیا اور سچائی کے ساتھ نازل ہوا اور ہم نے تمہیں بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا۔

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۱ قُلْ

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۱ قُلْ
اور قرآن ہم نے جدا جدا کیا تاکہ تم اسے پڑھو پھر لوگ ٹھہر ٹھہر کر اور ہم نے اسے نازل کیا آہستہ آہستہ آپ کہیں
اور قرآن ہم نے جدا جدا کر کے (تھوڑا تھوڑا) نازل کیا تاکہ تم لوگوں پر ٹھہر ٹھہر کر پڑھو اور ہم نے اسے آہستہ آہستہ (تدریج) نازل کیا۔ آپ کہیں

أٰمِنُوْا بِهِ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اٰتَوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ

أٰمِنُوْا بِهِ اَوْ لَا تُؤْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اٰتَوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ
تم ایمان لاؤ اس پر یا تم ایمان لاؤ بیشک وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا اس سے قبل جب وہ پڑھا جائے ان کے سامنے تو
تم اس پر ایمان لاؤ یا نہ لاؤ، بیشک جنہیں اس سے قبل علم دیا گیا ہے، جب وہ ان کے سامنے پڑھا جاتا ہے تو

يَخْرُوْنَ لِاَذْقَانٍ سٰجِدًا ۝۱۲ وَيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

يَخْرُوْنَ لِاَذْقَانٍ سٰجِدًا ۝۱۲ وَيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا
وہ گر پڑتے ہیں، ٹھوڑیوں کے بل سجدہ کرتے ہوئے اور وہ کہتے ہیں پاک ہے ہمارا رب بیشک ہے وعدہ ہمارا رب
تو وہ سجدہ کرتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارا رب پاک ہے، بے شک ہمارے رب کا وعدہ

لَمَفْعُوْلًا ۝۱۳ وَيَخْرُوْنَ لِاَذْقَانٍ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ۝۱۴ قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ

لَمَفْعُوْلًا ۝۱۳ وَيَخْرُوْنَ لِاَذْقَانٍ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ۝۱۴ قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ
ضرور پورا ہو کر رہنے والا اور وہ گر پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے اور ان میں زیادہ کرتا ہے عاجزی آپ کہیں تم پکارو اللہ
ضرور پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ اور وہ روتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں اور یہ قرآن ان میں عاجزی اور زیادہ کرتا ہے۔ آپ کہیں تم پکارو اللہ (کہہ کر)

اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيُّمَا مَا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ

اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيُّمَا مَا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ
یا تم پکارو رحمن جو کچھ بھی تم پکارو گے سوائے اس کے سب سے اچھے نام اور نہ بلند کرو اپنی نماز میں
یا پکارو رحمن (کہہ کر) جو کچھ بھی پکارو گے اسی کے لئے میں سب سے اچھے نام اور نہ اپنی نماز میں (آواز بہت) بلند کرو

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝۱۵ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝۱۵ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ
اور نہ بالکل پست کرو اس میں اور ڈھونڈ اس کے درمیان کا راستہ اور کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جس نے
اور نہ اس میں بالکل پست کرو (کہہ کر) اس کے درمیان کا راستہ ڈھونڈو۔ اور آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے

لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَكَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ

لَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ	فِي الْمُلْكِ	وَكَمْ يَكُنْ	لَهُ	وَلِيٌّ
نہیں بنائی	کوئی اولاد	اور	نہیں ہے	اس کے لئے	کوئی شریک	سلطنت میں	اور نہیں ہے	اس کا کوئی مددگار

کوئی اولاد نہیں بنائی، اور سلطنت میں اس کا کوئی شریک نہیں، اور نہ اس کا کوئی مددگار ہے

مِّنَ الدُّلِّ وَكِبْرَهُ تَكَبُّرًا ۝۱۱

مِّنَ الدُّلِّ وَكِبْرَهُ تَكَبُّرًا

سے، سبب ناتوانی اور اس کی بڑائی کرو، خوب بڑائی

ناتوانی کے سبب، اور خوب اس کی بڑائی (بیان) کرو۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۸

۱۸ : سُورَةُ الْكَافِرَاتِ مَكِّيَّةٌ : ۶۹

آيَاتُهَا ۱۱۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝۱ قَيِّمًا لِّتُنْذِرَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَى عَبْدِهِ	الْكِتَابَ	وَلَمْ يَجْعَلْ	لَهُ	عِوَجًا	قَيِّمًا	لِّتُنْذِرَ
تمام تعریفیں اللہ کے لئے	وہ جس نے	نازل کی	اپنے بندہ پر	کتاب (قرآن)	اور نہ رکھی	اس میں	کوئی کجی ٹھیکیدہی	تاکہ ڈر سنائے	تمام تعریفیں اللہ کے لئے

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے اپنے بندہ پر یہ کتاب نازل کی، اور اس میں کوئی کجی نہ رکھی۔ ٹھیک بیدہی تاکہ ڈر سنائے

بِأَسَاسٍ شَدِيدٍ آمَنَ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ

بِأَسَاسٍ	شَدِيدًا	آمَنَ	لَدُنْهُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ لَهُمْ
عذاب	سخت	اس کی طرف سے	اور خوشخبری	مومنوں	وہ جو	عمل کرتے ہیں	اچھے	کہ ان کے لئے	

اس کی طرف سے سخت عذاب سے، اور مومنوں کو خوشخبری دے، جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ ان کے لئے

أَجْرًا حَسَنًا ۝۲ مَا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا ۝۳ وَيُنْذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝۴

أَجْرًا حَسَنًا	مَا كُنْتُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	وَيُنْذِرُ	الَّذِينَ	قَالُوا	اتَّخَذَ اللَّهُ	وَلَدًا
اچھا اجر	وہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور وہ ڈرائے	وہ جن لوگوں نے کہا	اللہ نے بنالیا ہے	بیٹا	

اچھا اجر ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ ان لوگوں کو ڈرائے جنہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنالیا ہے۔

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
نہیں ان کو اس کا کوئی علم اور نہ ان کے باپ دادا بڑی بے بات نکلتی ہے سے ان کے منہ (جمع)

اس کا نہ انہیں کوئی علم ہے، نہ ان کے باپ دادا کو تھا، بڑی بے بات (جو) ان کے منہ سے نکلتی ہے

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۖ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۖ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا
نہیں وہ کہتے ہیں مگر جھوٹ تو شاید آپ ہلاک کر نیوالا اپنی جان پر ان کے پیچھے اگر وہ ایمان نہ لائے

وہ نہیں کہتے مگر جھوٹ۔ تو شاید آپ ان کے پیچھے اپنی جان کو ہلاک کرنے والے ہیں، اگر وہ ایمان نہ لائے

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ
اس بات علم کے مارے بیک ہم اہم نے بنایا جو زمین پر زمینت اسکے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کون ان میں

اس بات پر علم کے مارے۔ جو کچھ زمین میں ہے، بیک ہم نے اسے اس کے لئے زینت بنایا ہے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے

أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝۸ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝۸ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ
بہتر عمل میں اور بیشک ہم البتہ کرنے والے جو اس پر صاف میدان بجز رچیل کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

عمل میں بہتر۔ اور جو کچھ اس (زمین) پر ہے بیشک ہم اسے (ناہود کر کے) صاف چٹیل میدان کرنے والے ہیں۔ کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۖ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۖ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ
اصحاب کہف وغار والے اور رقیم تھے سے ہمارے نشانیاں عجیب جب پناہ لی جوانوں (جمع) طرف میں غار

کہف (غار) اور رقیم والے ہماری نشانوں میں سے عجیب تھے۔ جب ان جوانوں نے غار میں پناہ لی

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝۱۰ فَضَرَبْنَا

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝۱۰ فَضَرَبْنَا
تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب! ہمیں اپنی طرف سے رحمت دے اور ہمارے کام میں درستی مہیا کر، پس ہم نے پردہ ڈالا،

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۖ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْجَزْبَيْنِ

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۖ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْجَزْبَيْنِ
ہر (ان کے کان پر) غار میں کئی سال پھر ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ ہم دیکھیں کہ کس (دونوں گروہ)

ان کے کانوں پر (سلا یا) غار میں کئی سال - پھر ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ ہم دیکھیں دونوں گروہوں میں سے کس نے

أَحْصَىٰ لِمَا يَبْتَثُونَ ۖ آمَدًا ۙ نَحْنُ نَقْصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۖ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا

أَحْصَىٰ لِمَا يَبْتَثُونَ ۖ آمَدًا ۙ نَحْنُ نَقْصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ ۖ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا
خوب یاد رکھا کتنی میر رہا مدت ہم بیان کرتے ہیں تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال ٹھیک ٹھیک بیشک وہ چند نوجوان وہ ایمان لائے

خوب یاد رکھا ہے کہ وہ کتنی مدت (غار میں) رہا؟ ہم تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال بیان کرتے ہیں، وہ چند نوجوان تھے وہ ایمان لائے

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۖ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۖ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ
اپنے رب پر اور ہم نے اور زیادہ ہی انہیں ہدایت اور ہم نے گروہ لگا دی ہر ان کے دل جب وہ کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار

اپنے رب پر اور ہم نے انہیں ہدایت اور زیادہ دی - اور ہم نے ان کے دلوں پر گروہ لگا دی (دل بستہ کر دیئے) جب کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنَسْتَدْعُوهُنَّ مِنْ دُونِهِ إِنْ هِيَ إِلَّا أَشْطَطَا ۖ هَؤُلَاءِ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنَسْتَدْعُوهُنَّ مِنْ دُونِهِ إِنْ هِيَ إِلَّا أَشْطَطَا ۖ هَؤُلَاءِ
آسمانوں اور زمین ہم ہرگز نہ پکاریں گے اس کے علاوہ کوئی مبود البتہ ہم نے کہی اس وقت بے جا بات یہ ہے

آسمانوں کا اور زمین کا، ہم اس کے سوا کسی کو معبود نہ پکاریں گے (دورنہ) البتہ اس وقت ہم نے بے جا بات کہی - یہ ہے

قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا ۖ لَوْ لَآيَاتُونا عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ

قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا ۖ لَوْ لَآيَاتُونا عَلَيْهِمْ بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ
ہماری قوم انہوں نے بنا لئے اس کے سوا اور معبود کیوں وہ نہیں لاتے ان پر کوئی دلیل واضح پس کون

ہماری قوم، اس نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے، وہ ان پر کوئی واضح دلیل کیوں نہیں لاتے؟ پس کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۙ وَإِذْ اَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۙ وَإِذْ اَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
بڑا ظالم اس سے جو اللہ پر جھوٹ افتر کرے ہر اللہ جھوٹ اور جب تم نے ان سے الگ کر لیا اور جو وہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا

اس سے بڑا ظالم؟ جو اللہ پر جھوٹ افتر کرے - اور جب تم نے ان سے اور جب کوہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں ان کے گناہ کر لیا ہے

فَاَوَّاٰ اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهْتِيْ لَكُمْ مِنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا ۝۱۶

فَاَوَّاٰ اِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرُكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَهْتِيْ لَكُمْ مِنْ اَمْرِكُمْ مَّرْفَقًا
تو ان لو طرف میں غار وہ پھیلانے لگے تہا راب سے اپنی رحمت ہمارے کا تھامنے سے تمہارے کام سہولت
تو غار میں پناہ لو، تہا راب تمہارے لئے اپنی رحمت پھیلانے لگا، اور تمہارے کام میں تمہارے لئے سہولت مہیا کرے گا۔

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ

وَتَرَى الشَّمْسَ اِذَا طَلَعَتْ تَزْوُرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَاِذَا غَرَبَتْ
اور تم دیکھو گے سورج (دھوپ) جب، وہ نکلتی ہے پناہ کر جاتی ہے سے ان کا غار دائیں طرف اور جب وہ ڈھلتی ہے
اور تم دیکھو گے جب دھوپ نکلتی ہے، وہ ان کی غار سے دائیں طرف پناہ کر جاتی ہے، اور جب وہ ڈھلتی ہے

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ مَن يَّهْدِ

تَقْرَضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِّنْهُ ذٰلِكَ مِنْ اٰیٰتِ اللّٰهِ مَن يَّهْدِ
ان سے کتر جاتی ہے بائیں طرف اور وہ میں کھلی جگہ اس رخا کی یہ سے اللہ کی نشانیاں جو جسے ہدایت
تو ان سے بائیں طرف کو کتر جاتی ہے، اور وہ غار کی کھلی جگہ میں ہیں، یہ اللہ کی نشانوں میں سے ہے، جسے ہدایت دے

اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مَن يُضِلِّ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا

اللّٰهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَ مَن يُضِلِّ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْشِدًا ۝۱۷ وَتَحْسَبُهُمْ اَيْقَاطًا
اللہ ہے وہ ہدایت یافتہ اور جو جسے وہ گمراہ کرے پس تو سرگزشتہ گمراہی کے کوئی رفیق ہیجی راہ دکھانے والا اور تو انہیں سمجھے بیدار
اللہ خود ہی ہدایت یافتہ ہے اور جسے گمراہ کرے تو اس کے لئے ہرگز کوئی رفیق ہیجی راہ دکھانے والا نہ پائے گا۔ اور تو انہیں بیدار سمجھے

وَهُمْ رُقُودٌ ۝۱۸ وَنُقِلُّهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَ ذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ

وَهُمْ رُقُودٌ ۝۱۸ وَنُقِلُّهُمْ ذَاتَ الْيَمِيْنِ وَ ذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
حالانکہ وہ سوئے ہوئے اور ہم بدلتے ہیں انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف اور ان کا کتا پھیلا ہوئے دونوں ہاتھ
حالانکہ وہ سوئے ہوئے ہیں اور ہم انہیں دائیں طرف اور بائیں طرف (دکھوت) بدلتے ہیں اور ان کا کتا دونوں ہاتھ (بچنے) پھیلائے ہوئے ہے

يَا لَوْ صَدِّقُوا لَوَاطَلَتْ عَلَيْهِمْ لَوَلِيَّتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَ لَمَلَيْتْ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝۱۹

يَا لَوْ صَدِّقُوا لَوَاطَلَتْ عَلَيْهِمْ لَوَلِيَّتْ مِنْهُمْ فِرَارًا وَ لَمَلَيْتْ مِنْهُمْ رُعْبًا ۝۱۹
دہلیز پر اگر تو جھانکتا ان پر تو جھانکتا تو ان سے پیٹھ بھیر کر بھاگتا، اور ان سے دہشت میں بھڑ جاتا۔
دہلیز پر اگر تو ان پر جھانکتا تو ان سے پیٹھ بھیر کر بھاگتا، اور ان سے دہشت میں بھڑ جاتا۔

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ط قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ط قَالُوا لَبِثْنَا

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ ط قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ ط قَالُوا لَبِثْنَا
اور اسی طرح ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ وہ ایک دوسرے سے سوال کریں کہ آپس میں کہا ایک کہنے والا ان میں سے تم کتنی دیر رہے انہوں نے کہا ہم رہے

اور ہم نے اسی طرح انہیں اٹھایا تاکہ وہ آپس میں ایک دوسرے سے سوال کریں، ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا تم کہاں کتنی دیر رہے؟ انہوں نے کہا ہم رہے

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ط قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ط فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ط قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ ط فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ
ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا ہے تم کتنی مدت رہے ہو؟ پس اپنے میں سے ایک کو اپنا یہ روپیہ دے کر بھیجو

ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ انہوں نے کہا تمہارا رب خوب جانتا ہے تم کتنی مدت رہے ہو؟ پس اپنے میں سے ایک کو اپنا یہ روپیہ دے کر بھیجو

إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ ۚ

إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ ۚ
طرف شہر پس وہ دیکھے کون سا کھانا پاکیزہ تر ہے، تو وہ کھانے لائے کھانا اس سے اور نرمی کرے اور

شہر کی طرف، پس وہ دیکھے کون سا کھانا پاکیزہ تر ہے، تو وہ اس سے تمہارے لئے آئے اور نرمی کرے اور

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۚ ۱۹ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ

لَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۚ ۱۹ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ
اور وہ خبر نہ دے بیٹھے تمہاری کسی کو بیشک وہ اگر وہ خبر پالیں گے تمہاری تمہیں لٹا کر دیں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

کمی کو تمہاری خبر نہ دے بیٹھے۔ بیشک اگر وہ تمہاری خبر پالیں گے تو تمہیں لٹا کر دیں گے یا تمہیں لوٹا لیں گے

فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أَبَدًا ۚ ۲۰ وَكَذَلِكَ أَعِزَّنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ

فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلَحُوا إِذَا أَبَدًا ۚ ۲۰ وَكَذَلِكَ أَعِزَّنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ
میں اپنی ملت اور تم ہرگز نفلح پاؤ گے اس صورت میں تم ہرگز کبھی نفلح نہ پاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے (لوگوں کو) ان پر فخر کر دیا ان پر تاکہ وہ جان لیں کہ

اپنی ملت میں، اور اس صورت میں تم ہرگز کبھی نفلح نہ پاؤ گے۔ اور اسی طرح ہم نے (لوگوں کو) ان پر فخر کر دیا تاکہ وہ جان لیں کہ

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۚ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَرِيبٌ فِيهَا ۚ إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ

وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۚ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَرِيبٌ فِيهَا ۚ إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ
اللہ کا وعدہ سچا اور یہ کہ قیامت کوئی شک نہیں اس میں جب وہ جھگڑتے تھے آپس میں ان کا معاملہ

اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور یہ کہ قیامت میں کوئی شک نہیں، (یاد کرو) جب وہ ان کے معاملے میں آپس میں جھگڑتے تھے،

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَدُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَدُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ

تو انہوں نے کہا بنائو ان پر ایک عمارت بناؤ، ان کا رب انہیں خوب جانتا ہے جو لوگ اپنے کا پر غالب تھے انہوں نے کہا ہم ضرور بنائیں گے

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۲۱ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ

عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۲۱ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ

ان پر ایک مسجد (عبادت گاہ)۔ اب دیکھ کہ کہیں گے وہ تین ہیں چوتھا ان کا کتا ہے اور دیکھ کہیں گے وہ پانچ ہیں اور ان کا چھٹا

ان پر ایک مسجد (عبادت گاہ)۔ اب دیکھ کہیں گے وہ تین ہیں چوتھا ان کا کتا ہے اور دیکھ کہیں گے وہ پانچ ہیں اور ان کا چھٹا

كَلْبُهُمْ رَجَمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ

كَلْبُهُمْ رَجَمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ

ان کا کتا، بن دیکھ بات چیت کے ہیں (اصل کے لئے چلا ہے) میں کہہ کہیں گے سات ہیں اور ان کا آٹھواں ان کا کتا ہے آپ کہیں میرا رب خوب جانتا ہے

ان کا کتا، بن دیکھ بات چیت کے ہیں (اصل کے لئے چلا ہے) میں کہہ کہیں گے سات ہیں اور ان کا آٹھواں ان کا کتا ہے آپ کہیں میرا رب خوب جانتا ہے

بَعْدَ تِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ

بَعْدَ تِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ

ان کی گنتی (تعداد) انہیں نہیں جانتے ہیں مگر صرف تھوڑے پس نہ جھگڑو ان میں سوچو بحث ظاہری (سری) اور نہ پوچھو

ان کی تعداد انہیں صرف تھوڑے جانتے ہیں، پس سرسری بحث کے سوا ان کے بارے میں نہ جھگڑو اور نہ پوچھو

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۲ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ۲۳ إِلَّا أَنْ

فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۲۲ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ۲۳ إِلَّا أَنْ

ان کے بارے میں ان میں سے کسی سے اور ہرگز نہ کہنا کسی کام کو کہیں کہ غدا ہوں یہ کل مگر یہ کہ

یَسَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي

یَسَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي

چاہے اللہ اور یاد کر اپنا رب جب تو بھول جائے اور کہہ امید ہے کہ مجھے ہدایت میرا رب

اللہ چاہے (انشاء اللہ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

اللہ چاہے (انشاء اللہ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

اللہ چاہے (انشاء اللہ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

اللہ چاہے (انشاء اللہ) اور جب تو بھول جائے تو اپنے رب کو یاد کر اور کہو امید ہے کہ میرا رب مجھے ہدایت دے

لَا قَرَبَ مِنْ هَذَا رَشْدًا ۝ وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَ

لَا قَرَبَ	مِنْ هَذَا	رَشْدًا	وَلَبِثُوا فِي	كَهْفِهِمْ	ثَلَاثَ	مِائَةٍ	سِنِينَ	وَ
زیادہ قریب کی	اس سے	بھلائی اور وہ رہے	ہیں	اپنا غار	تین سو	سال	اور	

اس سے زیادہ قریب کی بھلائی کی - اور وہ اس غار میں تین سو سال رہے، اور

ازْدَادُوا تِسْعًا ۝ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا لَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط

ازْدَادُوا	تِسْعًا	قُلِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اور ان کے اوپر	نو	کہیں	اللہ	خوب جانتا ہے	کتنی مدت ٹھہرے	اس کی	غیب	آسمانوں	اور زمین

اور ان کے اوپر نو (۳۰۹ سال) آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے وہ کتنی مدت ٹھہرے، اسی کو ہے آسمانوں اور زمین کا غیب،

أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۝

أَبْصَرُ بِهِ	وَأَسْمِعُ	مَا لَهُمْ	مِنْ دُونِهِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا يُشْرِكُ	فِي حُكْمِهِ	أَحَدًا
کیا وہ دیکھتا ہے	اور کیا وہ سنتا ہے	ان کے لئے نہیں	اس کے سوا	کوئی مددگار	اور وہ شریک نہیں کرتا	اپنے حکم میں	کسی کو

کیا (خوب) وہ دیکھتا ہے اور کیا (خوب) وہ سنتا ہے! ان کے لئے اس کے سوا کوئی مددگار نہیں وہ اپنے حکم میں کسی کو شریک نہیں کرتا -

وَأَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ ۚ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ

وَأَتْلُ	مَا أُوْحِيَ	إِلَيْكَ	مِنْ كِتَابِ	رَبِّكَ	لَا مُبَدِّلَ	لِكَلِمَاتِهِ	وَلَنْ تَجِدَ
اور آپ پڑھیں	جو وحی کی گئی	آپ کی طرف	سے	کتاب	آپ کا رب	نہیں کوئی بدلنے والا	اس کی باتیں اور تم ہرگز نہ پاؤ گے

اور آپ پڑھیں جو آپ کی طرف آپ کے رب کی کتاب وحی کی گئی ہے، اس کی باتوں کو کوئی بدلنے والا نہیں، اور تم ہرگز نہ پاؤ گے

مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ وَأَصْبَحَ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ

مِنْ دُونِهِ	مُلْتَحَدًا	وَأَصْبَحَ	نَفْسَكَ	مَعَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَدَاةِ
اس کے سوا	کوئی پناہ گاہ	اور رو کے رکھو	اپنا نفس (اپنا آپ)	ساتھ	وہ لوگ جو پکارتے ہیں	اپنا رب	صبح	

اس کے سوا کوئی پناہ گاہ - اور اپنے آپ کو ان لوگوں کے ساتھ رو کے (لگا گئے) رکھو جو اپنے رب کو پکارتے ہیں صبح

وَالْعِشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ

وَالْعِشِيِّ	يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ	وَلَا تَعْدُ	عَيْنَاكَ	عَنْهُمْ	تُرِيدُ	زِينَةَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
اور شام	اور وہ چاہتے ہیں	اس کا چہرہ (رخا)	اور دوڑیں نہ	تمہاری آنکھیں	ان سے	تم طلبگار ہو جاؤ	آرائش	زندگی	دنیا

اور شام، وہ اس کی رضا چاہتے ہیں، اور تمہاری آنکھیں ان سے نہ پھریں کہ تم دنیا کی زندگی کے آرائش کے طلبگار ہو جاؤ،

وَلَا تُطْعَمْنَ مِنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا ۝

اور کھانہ مانو جو جس ہم نے غافل کر دیا اس کا دل سے اپنا ذکر اور کچھ بڑ گیا اپنی خواہش اور ہے اس کا کام حد سے بڑھا ہوا اور اس کا کھانہ مانو جس کا دل ہم نے اپنے ذکر سے غافل کر دیا، اور وہ اپنی خواہش کے پیچھے بڑ گیا، اور اس کا کام حد سے بڑھا ہوا ہے۔

وَقِيلَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا

اور کہیں حق سے تمہارا رب پس جو چاہے سو ایمان لائے اور جو چاہے سو کفر کرے، ہم نے تیار کیا اور آپ کہہ دیں حق تمہارے رب کی طرف سے ہے، پس جو چاہے سو ایمان لائے اور جو چاہے سو کفر کرے، ہم نے تیار کیا ہے۔

لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهَا لَوْلَا أَنَّ يَسْتَغِيثُوا يَغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ

ظالموں کے لئے آگ، اس کی تباہی انہیں گھیر لیں گی، اور اگر وہ فریاد کریں گے وہ دریا کی بجائے پانی سے گھلے ہوئے تانبے کی مانند ظالموں کے لئے آگ، اس کی تباہی انہیں گھیر لیں گی، اور اگر وہ فریاد کریں گے تو گھلے ہوئے تانبے کی مانند رکھوئے، پانی سے داد دہی کے جائیں گے۔

يَشْوَى الْوُجُوهُ بِغَسِّ الشَّرَابِ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

وہ دہانے کے امیہوں ڈالے گا، برابری ان کا شراب اور بری ہے، ان کی آرام گاہ جہنم۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۝ أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرَى

نیک، یقیناً ہم اس کا اجر ضائع نہیں کریں گے جس نے اچھا عمل کیا۔ یہی لوگ ہیں ان کے لئے ہمیشگی کے باغات ہیں، بہتی ہیں

مِنْ تَحْتِهِمْ الْأَنْهَارُ يَحْلَوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا

ان کے نیچے نہریں بہتے ہیں، پہنائے جائیں گے اس میں سے کنگن سے سونا اور وہ پہنیں گے کپڑے ان کے نیچے نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن پہنائے جائیں گے، اور وہ کپڑے پہنیں گے

خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُتَكِينٍ فِيهَا عَلَى الْأَرْيَافِ نِعَمَ الثَّوَابِ ۝

خَضْرَاءَ	مِنْ	سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُتَكِينٍ	فِيهَا	عَلَى الْأَرْيَافِ	نِعَمَ الثَّوَابِ
سبز رنگ	سے	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	تیکر لگائے ہوئے	اس میں	تختوں (مہربوں) پر	اچھا بدلہ

سبز باریک ریشم کے اور دبیز ریشم کے، اس میں مہربوں پر تیکر لگائے ہوئے ہوں گے، اچھا ہے بدلہ

وَحَسَنَتْ مُرْتَفَقًا ۝ ۳۱ ۝ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ

وَحَسَنَتْ	مُرْتَفَقًا	وَاضْرِبْ	لَهُمْ	مَثَلًا	رَجُلَيْنِ	جَعَلْنَا	لِأَحَدِهِمَا	جَنَّتَيْنِ
اور خوب ہے	آرام گاہ	اور بیان کر	ان کے لئے	مثال (حال)	دو آدمی	ہم نے بنائے	ان میں ایک کے لئے	دو باغ

اور خوب ہے آرام گاہ۔ اور ان کے لئے دو آدمیوں کا حال بیان کریں، ہم نے ان میں سے ایک کے لئے دو باغ بنائے

مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَقْنَاهُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا ۝ ۳۲ ۝ كَلَّا الْجَنَّتَيْنِ

مِنْ	أَعْنَابٍ	وَحَفَقْنَاهُمَا	بِنَخْلٍ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمَا	زُرْعًا	كَلَّا الْجَنَّتَيْنِ
سے	انگور (جمع)	اور ہم نے انہیں گھیر لیا	کھجوروں کے درخت	اور بنادی (کھجی)	ان کے درمیان	کھیتی	دونوں باغ

انگوروں کے اور ہم نے انہیں کھجوروں کے درختوں (کھجی) سے گھیر لیا، اور ان کے درمیان کھیتی رکھی۔ دونوں باغ

أَتَتْهُمَا وَلَهُنَّ فِيهَا مَعْرَجٌ مُتَارِعٌ لَمْ يَصْلُحَا أَفَتُكْفَرُهُمَا ۝ ۳۳ ۝ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ

أَتَتْ	أُكْلَهَا	وَلَهُنَّ فِيهَا	مَعْرَجٌ مُتَارِعٌ	لَمْ يَصْلُحَا	أَفَتُكْفَرُهُمَا	وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ
لائے	اپنے پھل	اور کم نہ کرتے تھے	اس کے	کچھ	اور ہم نے جاری کر دی	دونوں درمیان ایک نہر

اپنے پھل لائے، اور اس (دبیلاؤں) میں کچھ کی نہر کرتے تھے، اور ہم نے ان دونوں کے درمیان میں ایک نہر جاری کر دی۔ اور اس کے لئے (بہت) پھل تھا

فَقَالَ يَصَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ۝ ۳۴ ۝ وَدَخَلَ جَنَّتَهُ

فَقَالَ	يَصَاحِبُهُ	وَهُوَ يُحَاوِرُهُ	أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ	مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا	وَدَخَلَ جَنَّتَهُ
تو وہ بولا	اپنے ساتھی سے	اور وہ اس باتیں کرتے ہوئے	میں زیادہ تر	تجسس مال میں اور زیادہ باغ	ادیم کے لئے

تو وہ اپنے ساتھی سے بولا، میں مال میں تجھ سے زیادہ تر ہوں اور آدمیوں (تجسس) کے لحاظ سے زیادہ باغتر ہوں۔ اور وہ اپنے باغ میں داخل ہوا

وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۝ ۳۵ ۝ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ

وَهُوَ	ظَالِمٌ	لِنَفْسِهِ	قَالَ	مَا أَظُنُّ	أَنْ تَبِيدَ	هَذِهِ أَبَدًا	وَمَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ
اور وہ	ظلم کر رہا تھا	اپنی جان پر	کہہ بولا	میں گمان نہیں کرتا	کہ	برباد ہوگا	یہ	کبھی

(اس حال میں کہ) وہ اپنی جان پر ظلم کر رہا تھا، وہ بولا میں گمان نہیں کرتا کہ یہ کبھی برباد ہوگا۔ اور میں گمان نہیں کرتا کہ قیامت

قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿۳۸﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُ

قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا قَالَ لَهُ صَاحِبُ
تاقم دبریا، اور اگر میں لوٹا یا گیا طرف اپنا رب میں ضرور پاؤں گا بہتر اس سے لوٹنے کی جگہ کہا اس سے اس کا ساتھی

برپا ہونے والی ہے، اور اگر میں اپنے رب کی طرف لوٹا یا گیا تو میں ضرور اس سے بہتر لوٹنے کی جگہ پاؤں گا۔ اس کے ساتھی نے اس سے کہا

وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ

وَهُوَ يُجَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّاهُ
اور وہ اس باتیں کر رہا تھا کیا تو کفر کرتا ہے اس کے ساتھ جس نے تجھے پیدا کیا مٹی سے پھر نطفہ سے پھر تجھے پورا بنایا

اور وہ اس سے باتیں کر رہا تھا، کیا تو اس کے ساتھ کفر کرتا ہے؟ جس نے تجھے مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر تجھے بنایا

رَجُلًا ﴿۳۹﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿۴۰﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ

رَجُلًا لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿۴۰﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ
مرد لیکن میں وہ اللہ میرا رب اور میں شریک نہیں کرتا اپنے رب کے ساتھ کسی کو اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا

(پورا) احمد۔ لیکن میں (کہتا ہوں) وہی اللہ میرا رب ہے، اور میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔ اور کیوں نہ جب تو داخل ہوا

جَنَّتْكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرِنًا أَقَلَّ مِنْكَ مَلَأَ

جَنَّتْكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرِنًا أَقَلَّ مِنْكَ مَلَأَ
اپنا باغ تو نے کہا جو چاہے اللہ نہیں قوت مگر اللہ کی اگر تو مجھے دیکھتا مجھے کم اپنے سے مال میں

اپنے باغ میں تو نے کہا ماشاء اللہ (جو اللہ چاہے وہی ہوتا ہے) کوئی قوت نہیں مگر اللہ کی (ہی ہوئی) اگر تو مجھے اپنے سے کم دیکھتا ہے مال میں

وَوَلَدًا ﴿۴۱﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا

وَوَلَدًا ﴿۴۱﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُوْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا
اور اولاد میں تو قریب میرا رب کہ مجھے دے بہتر سے تیرا باغ اور بھیجے اس پر آنت

اور اولاد میں تو قریب ہے کہ میرا رب مجھے تیرے باغ سے بہتر دے اور اس (تیرے باغ) پر آنت بھیجے

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿۴۲﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ

مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿۴۲﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَاءً غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ
سے آسمان پھر وہ ہو کر رہ جائے مٹی کا میدان چٹیل یا ہو جائے اس کا پانی خشک پھر تو ہرگز نہ کر سکے

آسمان سے، پھر وہ مٹی کا چٹیل میدان ہو کر رہ جائے یا اس کا پانی خشک ہو جائے، اور تو ہرگز نہ کر سکے

لَهُ طَلَبًا ۝۳۰ وَ أُحِيطَ بِشَرِّهِ فَاصْبِرْ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا

لَهُ	طَلَبًا	وَ أُحِيطَ	بِشَرِّهِ	فَاصْبِرْ	يُقَلِّبُ	كَفَّيْهِ	عَلَى	مَا أَنْفَقَ	فِيهَا
اس کو	طلب تلاش،	اور گھیر لیا گیا	اس کے پھیل	پس نہ رہ گیا	وہ ملنے لگا	اپنے ہاتھ	بر	جو اس نے خرچ کیا	اس میں

اس کو تلاش۔ اور اس کے پھیل (غضب میں) گھیر لئے گئے اور اس میں جو اس نے خرچ کیا تھا، وہ اس پر اپنے ہاتھ ملتا رہ گیا

وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ لِيَلَيْتَنِي لَمْ أَشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۝۳۱

وَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَى	عُرُوشِهَا	وَيَقُولُ	لِيَلَيْتَنِي	لَمْ أَشْرِكْ	بِرَبِّي	أَحَدًا
اور وہ	گرا ہوا	پر	اپنی چھتیاں	اور وہ کہنے لگا	اے کاش	میں شریک نہ کرتا	اپنے رب کے ساتھ	کسی کو

اور وہ دباغ، اپنی چھتیاں پر گرا ہوا تھا اور وہ کہنے لگا اے کاش، میں اپنے رب کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرتا۔

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۝۳۲

وَلَمْ تَكُنْ	لَهُ	فِئَةٌ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مُنْتَصِرًا
اور نہ ہوئی	اس کے لئے	کوئی جماعت	اس کی مدد کرتی	سے	اللہ کے سوا	اور نہ	وہ تھا	بدلہ لینے کے قابل

اور اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی کہ اللہ کے سوا اس کی مدد کرتی، اور وہ بدلہ لینے کے قابل نہ تھا۔

هَٰذَا لَكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۝۳۳ وَاضْرِبْ لَهُم

هَٰذَا لَكَ	الْوَلَايَةُ	لِلَّهِ	الْحَقُّ	هُوَ	خَيْرٌ	ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	عُقْبًا	وَاضْرِبْ	لَهُم
یہاں	اختیار	اللہ کے لئے	برحق	وہ	بہتر	ثواب دینے میں	اور بہتر	بدلہ دینے میں	اور بیان کر دیں	ان کے لئے

یہاں اختیار اللہ برحق کے لئے ہے، وہی بہتر ہے ثواب دینے میں، اور بہتر ہے بدلہ دینے میں۔ اور ان کے لئے بیان کریں

مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ

مَثَلُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	كَمَاءٍ	أَنْزَلْنَاهُ	مِنَ السَّمَاءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهِ	نَبَاتُ الْأَرْضِ
مثال	دنیا کی زندگی	جیسے ایک پانی	ہم نے اس کو اتارا	سے آسمان	پس مل جل گیا	اس سے	زمین کی نباتات (سبزہ)

دنیا کی مثال (وہ ایسے ہے جیسے ہم نے آسمان سے ایک پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ زمین کا سبزہ مل جل گیا (خوب گھنا اگا)

فَاصْبِرْ هَشِيمًا تَذَرُوهُ الرِّيحُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۝۳۴ أَلَمْ آتِ

فَاصْبِرْ	هَشِيمًا	تَذَرُوهُ	الرِّيحُ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	مُقْتَدِرًا	أَلَمْ آتِ
پھر ہو گیا	چور چورا	اڑا رہا ہے اس کو	ہوا (جھ)	اور ہے	اللہ	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا	مال

پھر وہ چور چورا ہو گیا کہ اس کو ہوائیں اڑا رہی ہیں، اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ مال

وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَةُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا

وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَةُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا

اور بیٹے دنیا کی زندگی کی زینت ہیں، اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک بہتر ہیں۔ ثواب میں

اور بیٹے دنیا کی زندگی کی زینت ہیں، اور باقی رہنے والی نیکیاں تیرے رب کے نزدیک بہتر ہیں۔ ثواب میں

وَخَيْرٌ أَمَلًا ۖ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ

وَخَيْرٌ أَمَلًا ۖ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ

اور بہتر آرزو میں۔ اور جس دن ہم چلاؤں گے پہاڑ اور تو دیکھے گا زمین کھلی ہوئی (نمایاں) اور ہم انہیں جمع کر لیں گے

اور بہتر آرزو میں۔ اور جس دن ہم پہاڑ چلاؤں گے، اور تو زمین کو صاف میدان دیکھے گا، اور ہم انہیں جمع کر لیں گے،

فَلَمْ نُعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا

فَلَمْ نُعَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ وَعَرَضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا

پھر نہ چھوڑیں گے ہم ان سے کسی کو اور وہ پیش کئے جائیں گے پر سامنے تیرا رب صاف بستہ البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے

پھر ہم ان میں سے کسی کو نہ چھوڑیں گے۔ اور وہ تیرے رب کے سامنے صاف بستہ پیش کئے جائیں گے۔ البتہ تم ہمارے سامنے آ گئے،

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۖ وَوَضِعْ

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ۖ وَوَضِعْ

بیسے ہم نے تمہیں پہلا کیا تھا پہلی بار بلکہ جبکہ تم کہتے تھے کہ ہم ہرگز نہ ٹھہرائیں گے تمہارے لئے کوئی وقت موعود اور رکھی جائے گی

جیسے ہم نے تمہیں پہلی بار پیدا کیا تھا، جبکہ تم کہتے تھے کہ ہم تمہارے لئے ہرگز کوئی وقت موعود نہ ٹھہرائیں گے۔ اور رکھی جائے گی

الْكِتَابِ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَلِّتُنَا مَا لَ

الْكِتَابِ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يُوَلِّتُنَا مَا لَ

کتاب سو تم دیکھو گے مجرم (جمع) ڈرتے ہوئے اس جو اس میں اور وہ کہیں گے ہائے ہماری شامت اعلیٰ کیسی ہے

کتاب جو اس میں دکھا ہوگا، سو تم مجرموں کو اس سے ڈرتے ہوئے دیکھو گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری شامت اعلیٰ کیسی ہے

هَذَا الْكِتَابُ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَجَدُوا

هَذَا الْكِتَابُ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَجَدُوا

یہ کتاب (تحریر) یہ نہیں چھوڑتی چھوٹی بات اور نہ بڑی بات مگر اسے گھرے (تلم بند کئے) ہوئے اور وہ پالیں گے

یہ تحریر! یہ نہیں چھوڑتی چھوٹی سی بات اور نہ بڑی بات مگر اسے تلم بند کئے ہوئے ہے، اور وہ پالیں گے

مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۝۹۰ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ۝۹۰ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

جو انہوں نے کیا سائے اور ظلم نہیں کرے گا تمہارا رب کسی پر اور جب ہم نے کہا فرشتوں سے تم سجدہ کرو

جو کچھ انہوں نے کیا (اپنے) سائے، اور تمہارا رب کسی پر ظلم نہیں کرے گا۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے فرشتوں سے کہا تم سجدہ کرو

إِلَادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ

إِلَادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ۖ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ

آدم کو تو انہوں نے سجدہ کیا سوائے ابلیس وہ تھا سے جن وہ دباہر نکل گیا سے اپنے رب کا حکم

آدم کو تو ان، سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے، وہ (قوم) جن سے تھا، اور وہ اپنے رب کے حکم سے باہر نکل گیا

أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي ۖ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي ۖ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

سو تم کیا اس کو بناتے ہو اور اس کی اولاد (دوست جمع) میرے سوا اور وہ تمہارے دشمن بُرا ہے ظالموں کے لئے

سو کیا تم اس کو اور اس کی اولاد کو میرے سوا دوست بناتے ہو؟ اور وہ تمہارے دشمن ہیں، بُرا ہے ظالموں کے لئے

بَدَلًا ۝۹۱ مَا أَشْهَدُ لَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ

بَدَلًا ۝۹۱ مَا أَشْهَدُ لَهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ

بدلا نہیں حاضر کیا میں نے نہیں پیدا کرنا آسمانوں اور زمین اور نہ پیدا کرنا انکی جانیں (خود)

بدلا۔ میں نے انہیں نہ آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے (کے وقت) حاضر کیا (بلا یا) اور نہ خود انہیں پیدا کرتے (وقت)

وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَصَدًا ۝۹۲ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَصَدًا ۝۹۲ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

اور میں نہیں بنانے والا گمراہ کرنے والے بازو اور جس دن وہ فرمائے گا بلاؤ میرے شرکاء (جمع) اور وہ جنہیں

میں گمراہ کرنے والوں کو (دست و) بازو بنانے والا نہیں ہوں۔ اور جس دن وہ (اللہ) فرمائے گا بلاؤ میرے شرکاء کو جنہیں

زَعَمْتُمْ فَادْعُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ۝۹۳ وَرَا

زَعَمْتُمْ فَادْعُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا ۝۹۳ وَرَا

تم نے گمان کیا پس وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے انہیں اور ہم بنادیں گے ان کے درمیان ہلاکت کی جگہ اور دیکھیں گے

تم نے (مبہور) گمان کیا تھا پس وہ انہیں پکاریں گے تو وہ جواب نہ دیں گے اور ہم ان کے درمیان ہلاکت کی جگہ بنادیں گے۔ اور دیکھیں گے

الْجَرْمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرَفًا ۝

الْجَرْمُونَ	النَّارَ	فَظَنُّوا	أَنَّهُمْ	مُوَاقِعُوهَا	وَلَمْ	يَجِدُوا	عَنْهَا	مَصْرَفًا	و
مجرم (جمع)	آگ	تو وہ سمجھا بیٹے	کہ وہ	گرنے والے ہیں اس میں	اور وہ نہ پائیں گے	اس سے	کوئی راہ	اور	

مجرم آگ، تو وہ سمجھ جائیں گے کہ وہ اس میں گرنے والے ہیں، اور وہ اس سے بچ نکلنے کی کوئی راہ نہ پائیں گے، اور

لَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ

لَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي	هَذَا الْقُرْآنِ	لِلنَّاسِ	مِنْ	كُلِّ	مَثَلٍ	وَكَانَ	الْإِنْسَانُ
البتہ	نے بھیر بھیر کر بیان کیا	میں	اس قرآن	لوگوں کے لئے	سے	ہر طرح کی	مثالیں	اور ہے	انسان

ہم نے البتہ اس قرآن میں لوگوں کے لئے پھیر پھیر کر ہر قسم کی مثالیں بیان کی ہیں، اور انسان

أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى

أَكْثَرُ شَيْءٍ	جَدَلًا	وَمَا مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ	جَاءَهُمُ	الْهُدَى
ہر شے سے زیادہ	جھگڑالو	اور نہیں روکا	لوگ	کہ وہ ایمان لائیں	جب انہی ان کے پاس	ہدایت		

ہر شے سے زیادہ جھگڑالو ہے۔ اور لوگوں کو کسی بات نہیں روکا کہ وہ ایمان لے آئیں جبکہ ان کے پاس ہدایت آ گئی

وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمْ

وَيَسْتَغْفِرُوا	رَبَّهُمْ	إِلَّا	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	سُنَّةٌ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	يَأْتِيَهُمْ
اور وہ بخشش مانگیں	اپنا رب	بجز	یہ کہ	انکے پاس آئے	نوش	پہلوں کی	یا	آئے ان کے پاس

اور وہ اپنے رب سے بخشش مانگیں، بجز اس کے کہ ان کے پاس پہلوں کی نوش آئے یا ان کے پاس آئے

الْعَذَابُ قَبْلًا ۝ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ وَيَجَادِلُ

الْعَذَابُ	قَبْلًا	وَمَا نُرْسِلُ	الْمُرْسَلِينَ	إِلَّا	مُبَشِّرِينَ	وَمُنْذِرِينَ	وَيَجَادِلُ
عذاب	سامنے کا	اور ہم نہیں بھیجتے	(رسول جمع)	مگر	خوشخبری دینے والے	اور ڈر سنانے والے	اور جھگڑا کرتے ہیں

سامنے کا عذاب - اور ہم رسول نہیں بھیجتے مگر خوشخبری دینے والے اور ڈر سنانے والے، اور جھگڑا کرتے ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا

الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِالْبَاطِلِ	لِيُدْحِضُوا	بِهِ	الْحَقَّ	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَمَا
وہ جنہوں نے کفر کیا	کافر،	ناحق رکی باتوں سے	تاکہ وہ پھسلا دیں	اس سے	حق	اور انہوں نے بنایا	میری آیات	اور جو- جس

کافر ناطق باتوں کے ساتھ تاکہ وہ اس سے حق ربات کو پھسلا دیں، اور انہوں نے بنایا میری آیتوں کو اور جس سے

اُنْذِرُوا هُزُوًا ۝ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَاَعْرَضَ عَنْهَا وَ

اُنْذِرُوا	هُزُوًا	وَمَنْ	اَظْلَمُ	مِمَّنْ	ذُكِّرَ	بِآيَاتِ	رَبِّهِ	فَاَعْرَضَ	عَنْهَا	وَ
دہ ڈرائے گئے	مذاق	اور کون	بڑا ظالم	اس جو	سجھایا گیا	آیتوں سے	اس کا رب	تو اس نے منہ پھیر لیا	اس سے	اور

وہ ڈرائے گئے ایک مذاق۔ اور اس سے بڑا ظالم کون ہے اس کے رب کی آیتوں سے سمجھایا گیا تو اس نے اس سے منہ پھیر لیا، اور

نَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۖ اِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَفْقَهُوْهُ وَ

نَسِيَ	مَا قَدَّمَتْ	يَدَاهُ	اِنَّا جَعَلْنَا	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	اَكِنَّةً	اَنْ	يَفْقَهُوْهُ	وَ
وہ بھول گیا	جو آگے بھیجا	اس کے دونوں ہاتھ	ہم نے	ان کے دلوں پر	پر دے	کہ	وہ اسے سمجھ سکیں	اور	

اور بھول گیا جو اس کے دونوں ہاتھوں نے (اس نے)، آگے بھیجا ہے، بیشک ہم نے ان کے دلوں پر پڑنے والی کھڑکیاں بند کر دیں (تو ان) کو سمجھ سکیں اور

فِي اَذَانِهِمْ وَقَرَأُوْا ۚ وَاِنْ تَدْعُهُمْ اِلَى الْهُدٰى فَلَنْ يَّهْتَدُوْا ۚ اِذَا

فِي	اَذَانِهِمْ	وَقَرَأُوْا	وَاِنْ	تَدْعُهُمْ	اِلَى	الْهُدٰى	فَلَنْ	يَّهْتَدُوْا	اِذَا
میں	ان کے کان	گمراہی	اور اگر	تم انہیں بلاؤ	طرف	ہدایت	تو وہ ہرگز نہ پائیں	ہدایت	جب بھی

ان کے کانوں میں گمراہی ہے (پہرے ہیں)، اور اگر تم انہیں ہدایت کی طرف بلاؤ تو جب بھی وہ ہرگز ہدایت نہ پائیں گے

اَبَدًا ۝ وَرَبُّكَ الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ ۙ لَّيُؤَاخِذَهُمْ بِمَا كَسَبُوْا لَعَجَلٌ

اَبَدًا	وَرَبُّكَ	الْغَفُوْرُ	ذُو	الرَّحْمَةِ	لَّيُؤَاخِذَهُمْ	بِمَا	كَسَبُوْا	لَعَجَلٌ
کبھی بھی	اور تمہارا رب	بخشنے والا	رحمت والا	اگر	ان کا مواخذہ کرے	اس پر جو انہوں نے کیا	تو وہ جلد بھیجے	

کبھی بھی۔ اور تمہارا رب بخشنے والا، رحمت والا۔ اگر ان کے لئے یہ وہ ان کا مواخذہ کرے تو وہ جلد بھیجے

لَهُمُ الْعَذَابُ ۚ بَلْ لَهُمْ مَّوْعِدٌ ۚ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهِ مَوْيِلًا ۝ وَ

لَهُمُ	الْعَذَابُ	بَلْ	لَهُمْ	مَّوْعِدٌ	لَّنْ يَّجِدُوْا	مِنْ	دُوْنِهِ	مَوْيِلًا	وَ
ان کے لئے	عذاب	بلکہ	ان کے لئے	ایک وقت مقرر	وہ ہرگز نہ پائیں گے	اس سے	دور	پناہ کی جگہ	اور

ان کے لئے عذاب، بلکہ ان کے لئے ایک وقت مقرر ہے اور وہ ہرگز اس کے دورے پناہ کی جگہ نہ پائیں گے۔ اور

تِلْكَ الْقُرٰى اَهْلَكْنٰهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا لِيَهْلِكَهُمْ مَّوْعِدًا ۝

تِلْكَ	الْقُرٰى	اَهْلَكْنٰهُمْ	لَمَّا	ظَلَمُوْا	وَجَعَلْنَا	لِيَهْلِكَهُمْ	مَّوْعِدًا
وہ (ان)	بستیاں	ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	جب	انہوں نے ظلم کیا	اور ہم نے مقرر کیا	ان کی تباہی کے لئے	ایک مقررہ وقت

ان بستیوں کو جب انہوں نے ظلم کیا، ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، اور ہم نے ان کی تباہی کے لئے ایک وقت مقرر کیا۔

قَصَصًا ۱۴ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ

قَصَصًا فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَ
دیکھتے ہوئے پھر دونوں نے پایا ایک بندہ سے ہمارے بندے ہم نے دی اسے رحمت سے اپنے پاس اور

دیکھتے ہوئے پھر انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ (خضرؑ) کو پایا، اسے ہم نے اپنے پاس سے رحمت دی، اور

عَلَّمْنَاهُ مِمَّا عَلَّمْنَا ۱۵ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَن

عَلَّمْنَاهُ مِمَّا عَلَّمْنَا ۱۵ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ أَن
ہم نے علم دیا اسے اپنے پاس سے علم کہ اس کو موسیٰ کیا میں تمہارا ساتھ چلوں پر کہ

اور ہم نے اسے اپنے پاس سے علم دیا۔ موسیٰ نے اس سے کہا کیا میں تمہارے ساتھ چلوں؟ اس (بات) پر کہ

تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ۱۶ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۱۷

تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ۱۶ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۱۷
تم سکھا دو مجھے اس سے جو تمہیں سکھایا ہے، اس نے کہا بیشک تو ہرگز نہ کر سکے گا میرے ساتھ صبر

تم مجھے سکھا دو اس بھلی راہ میں سے جو تمہیں سکھائی گئی ہے۔ اس (خضرؑ) نے کہا بیشک تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا۔

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۱۸ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ۱۸ قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ
اور کیسے تو صبر کرے گا اس پر جو تو نہ پہنچ سکتا تھا اس کا واقفیت اس نے کہا تم مجھے پاؤ گے اگر چاہا اللہ نے

اور تو اس پر کیسے صبر کرے گا جس کا تو نے واقفیت سے احاطہ نہیں کیا (جسے تو واقف نہیں) موسیٰ نے کہا اگر اللہ نے چاہا تو تم مجھے پاؤ گے

صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۱۹ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي

صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ۱۹ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي
صبر کرنے والا، اور میں تمہاری بات کی نافرمانی نہ کروں گا۔ خضرؑ نے کہا پس اگر تجھے میرے ساتھ چلنا ہے تو مجھ سے نہ پوچھنا

صبر کرنے والا، اور میں تمہاری بات کی نافرمانی نہ کروں گا۔ خضرؑ نے کہا پس اگر تجھے میرے ساتھ چلنا ہے تو مجھ سے نہ پوچھنا

عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۲۰ فَانْطَلَقَا ۲۱ حَتَّىٰ إِذَا

عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۲۰ فَانْطَلَقَا ۲۱ حَتَّىٰ إِذَا
سے متعلق کسی چیز کے بیان کروں تجھ سے اس کا ذکر پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب

کسی چیز سے متعلق، یہاں تک کہ میں خود تجھ سے ذکر کروں۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب

رُكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَا خَرَقْتَهَا لِتَغْرُقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ

رُكِبَا فِي السَّفِينَةِ	خَرَقَهَا	قَالَا	خَرَقْتَهَا	لِتَغْرُقَ	أَهْلَهَا	لَقَدْ جِئْتَ
وہ دونوں سوار ہوئے	کشتی میں	اس سوار کو دیا تھا	اس نے کہا	تم نے اس میں رخ کر دیا	کہ تم غرق کر دو	اس کے سوار
وہ دونوں کشتی میں سوار ہوئے	اس دھڑے	نے اس میں سوار کر دیا	موسیٰ نے کہا	تم نے اس میں رخ کر دیا	کہ اس کے سواروں کو غرق کر دو	البتہ تم نے ایک

شَيْئًا إِمْرًا ۱۰ قَالَا لَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۱۱ قَالَا

شَيْئًا	إِمْرًا	قَالَا	لَمْ أَقُلْ	إِنَّكَ	لَنْ تَسْتَطِيعَ	مَعِيَ	صَبْرًا	قَالَا
ایک بات	بھاری	اس نے کہا	کیا میں نے نہیں کہا	بیشک تو	ہرگز نہ کر سکے گا	میرے ساتھ	صبر	اس نے کہا
بھاری و خطرہ کی بات کہ ہے	خضر نے کہا	کیا میں نے نہیں کہا تھا	کہ تو میرے ساتھ	ہرگز صبر نہ کر سکے گا	موسیٰ نے کہا			

لَا تَوَاخِذُنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تَرْهَقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ۱۲ فَانْطَلَقَا ۱۳

لَا تَوَاخِذُنِي	بِمَا نَسِيتُ	وَلَا تَرْهَقْنِي	مِنْ أَمْرِي	عُسْرًا	فَانْطَلَقَا
میرا مواخذہ نہ کر	بوس اس پر جو میں بھول گیا	اور مجھ پر نہ ڈالیں	سے	میرا معاملہ	مشکل
اس پر میرا مواخذہ نہ کر	بوس جو میں بھول گیا	اور میرے معاملے میں مجھ پر مشکل نہ ڈالیں	بھیر	وہ دونوں چلے	

حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتَنِي نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ ط

حَتَّىٰ	إِذَا	لَقِيَا	غُلَامًا	فَقَتَلَهُ	قَالَ	أَقْتَلْتَنِي	نَفْسًا	زَكِيَّةً	بِغَيْرِ	نَفْسٍ ط
یہاں تک کہ	جب	وہ ملے	ایک لڑکا	اُس کو قتل کر دیا	اس نے کہا	کیا تم نے قتل کر دیا	ایک جان	پاک	بغیر	جان
یہاں تک کہ	وہ ایک لڑکے کو ملے	تو خضر نے اسے قتل کر دیا	موسیٰ نے کہا	کیا تم نے ایک جان کو جان	دکے بدلے کے	بغیر قتل کر دیا				

لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا شَكْرًا ۱۴

لَقَدْ جِئْتَ	شَيْئًا	شَكْرًا
البتہ تم آئے	دشمن نے کیا	ایک کام
البتہ تم نے ایک	نا پسندیدہ	کام کیا

قَالَ الْمَاقِلُ لَكَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ الْمَاقِلُ لَكَ اِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

اس نے کہا کیا نہیں میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

حضرت نے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

قَالَ اِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِيبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

قَالَ اِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِيبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

اس مومن نے کہا اگر اس کے بعد میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

عُذْرًا ۝ فَانْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَابْوَأَ اَنَّ

عُذْرًا ۝ فَانْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَا أَهْلُهَا فَابْوَأَ اَنَّ

(عذر) عُذْرًا۔ پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب آئے ایک گاؤں والوں کے پاس دونوں کھانا مانگا ان کے باشندے تو انہوں نے انکار کر دیا

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ اَنْ يَنْقُضَ ۖ فَاقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ اَنْ يَنْقُضَ ۖ فَاقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ

وہ انکی ضیافت کریں پھر انہوں نے بائی (دیکھی) اس دیوار، ایک دیوار وہ چاہتی تھی کہ وہ گر پڑے تو اسے اسے حیر کر دیا اس نے کہا اگر تم چاہتے

اَنْ اُنْضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ اَنْ يَنْقُضَ ۖ فَاقَامَهُ ۖ قَالَ لَوْ شِئْتَ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ

مَآلَمْ تَسْتَطِيعُ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ اَمَّا السَّفِينَةُ ۖ فَكَانَتْ لِمُسْلِكَيْنِ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

مَآلَمْ تَسْتَطِيعُ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ اَمَّا السَّفِينَةُ ۖ فَكَانَتْ لِمُسْلِكَيْنِ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

جو تم نہ کر سکتے اس پر صبر رہی کشتی! سو وہ چند غریب لوگوں کی تھی جو دریائیں کا (محنت مزدوری) کرتے تھے

فَارَدَتْ أَنْ أَعِيدَها وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ۝ وَ

فَارَدَتْ أَنْ أَعِيدَها وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا وَ
سو میں نے چاہا کہ میں سب کو لوں اور تھا ان کے آگے ایک بادشاہ وہ پکڑ لیتا ہر کشتی زبردستی اور

اور ان کے آگے ایک بادشاہ تھا جو ہر (اچھی) کشتی کو زبردستی پکڑ لیتا (جھین لیتا) تھا، سو میں نے چاہا کہ اسے غیب دار کر دوں۔ اور

أَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝ فَارَدْنَا

أَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَارَدْنَا
رہا لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن سو میں اندیشہ ہوا کہ انہیں پھنسا دے سرکشی میں اور کفر میں پس ہم نے ارادہ کیا

رہا لڑکا! تو اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ انہیں سرکشی اور کفر میں نہ پھنسا دے۔ پس ہم نے ارادہ کیا

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ
کہ بدل دے ان دونوں کو ان کا رب بہتر اس سے بہتر اور شفقت میں زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار سودہ غنی

کہ ان دونوں کو ان کا رب بدل دے (جو پاکیزگی) میں اس سے بہتر اور شفقت میں زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سودہ غنی

لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
دو بچوں کی دویتیم شہر میں۔ کے اور تھا اسکے نیچے خزانہ ان دونوں کے اور تھا ان کا باپ نیک

شہر کے دویتیم بچوں کی، اور اس کے نیچے ان دونوں کے لئے خزانہ تھا، اور ان کا باپ نیک تھا

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ
سو چاہا تمہارا رب کہ وہ بچیں اپنی جوانی اور وہ دونوں نکالیں اپنا خزانہ مہربانی سے تمہارا رب اور یہ نہیں کیا

سو تمہارے رب نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو بچیں تو وہ دونوں تمہارے رب کی رحمت سے خزانہ نکالیں اور یہ میں نے نہیں کیا

عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ وَيَسْأَلُونَكَ

عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا وَيَسْأَلُونَكَ
سے اپنا حکم (مرضی) یہ تعبیر (حقیقت) جو تم نہ کر سکے اس پر صبر اور آپ سے پوچھتے ہیں

اپنی مرضی سے، یہ ہے (وہ) حقیقت! جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ اور آپ سے پوچھتے ہیں

عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانُهُ فِي الْأَرْضِ

عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانُهُ فِي الْأَرْضِ
سے دیابت، ذوالقرنین، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی پڑھتا ہوں تم پر سامنے اس کا کچھ حال یہ کہ نے قدرت دی زمین میں

ذوالقرنین کی بابت، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی اس کا کچھ حال پڑھتا ہوں بیان کرتا ہوں۔ بیشک ہم نے اس کو زمین میں قدرت دی

وَأَتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَأَتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعَ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ
اور ہم نے اسے دیا سے ہر شے سامان سو وہ پیچھے پڑا ایک سامان یہاں تک کہ جب وہ پہنچا غروب نے کا مقام سورج

اور ہم نے اسے ہر شے کا سامان دیا تھا، سو وہ ایک سامان کے پیچھے پڑا، یہاں تک کہ وہ سورج کے غروب ہونے کے مقام پر پہنچا

وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَّالِقُرْنَيْنِ

وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَذَّالِقُرْنَيْنِ
اس نے پایا اسے ڈوب رہی ہے میں چشمہ ندی دلدل اور اس نے پایا اس کے نزدیک ایک قوم ہم نے کہا اے ذوالقرنین

اس نے اسے پایا دیکھا کہ دلدل کی ندی میں ڈوب رہا ہے، اور اس کے نزدیک اس ایک قوم پائی، ہم نے کہا اے ذوالقرنین!

إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۶ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ
یا۔ چاہے یہ کہ تو سزا دے اور یا چاہے یہ کہ تو اختیار کرے ان میں سے کوئی بھلائی اس نے کہا اچھا جس نے ظلم کیا تو جلد

(تجھے تیار ہے) چاہے تو سزا دے چاہے ان سے کوئی بھلائی اختیار کرے۔ اس نے کہا، اچھا! جس نے ظلم کیا تو جلد

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ۝۸۷ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ۝۸۷ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ
ہم اسے سزا دیں گے پھر وہ لوٹا جائیگا اپنے رب کی طرف تو وہ اسے عذاب کا عذاب بڑا سخت اور اچھا جو ایمان لایا اور عمل کیا

ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹایا جائے گا تو وہ اسے سخت عذاب دے گا۔ اور اچھا! جو ایمان لایا اور اس نے عمل کئے

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۝۸۹

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۸۸ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبَبًا ۝۸۹
نیک تو اس کے لئے بدلہ ہے بھلائی اور مغرب ہم اس کے لئے اپنے کام میں آسانی دے گی کہیں گے پھر وہ ایک راہ، اس کے پیچھے پڑا۔

نیک، تو اس کے لئے بدلہ ہے بھلائی، اور مغرب ہم اس کے لئے اپنے کام میں آسانی دے گی بات، کہیں گے پھر وہ ایک راہ، اس کے پیچھے پڑا۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّنْ دُونِهَا

حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطْلُعُ	عَلَىٰ قَوْمٍ	لَّمْ يَجْعَلْ	لَهُم مِّنْ دُونِهَا
یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا	طلوع ہو کا تھا	سورج	اس کو پایا	طلوع کر رہا	ایک قوم پر	ہم نے نہیں بنایا	اس کے آگے

یہاں تک کہ جب سورج کے طلوع ہونے کے مقام پر پہنچا تو اس کو پایا دیکھا، وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جس کے لئے ہم اس (سورج) کے آگے نہیں بنایا تھا

سِتْرًا ۹۰ كَذٰلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۹۱ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ۹۲ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ

سِتْرًا	كَذٰلِكَ	وَقَدْ أَحَطْنَا	بِمَا لَدَيْهِ	خُبْرًا	ثُمَّ اتَّبَعَ	سَبَبًا	حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ
کوئی پردہ	یہی	اور ہم اس کا علم میں ہے	جو کچھ اس کے پاس	از روئے خبر	پھر	وہ پیچھے پڑا	ایک سامان	یہاں تک کہ

کوئی پردہ (راوٹ)۔ یہ ہے (حقیقت) اور جو کچھ اس کے پاس تھا اس کی خبر ہم اس کا علم میں ہے۔ پھر وہ (ایک) سامان کے پیچھے پڑا۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچا

بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۹۳ قَالُوا

بَيْنَ	السَّدَّيْنِ	وَجَدَ	مِنْ دُونِهِمَا	قَوْمًا	لَا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	قَوْلًا	قَالُوا
درمیان	دو دیواریں (پہاڑ)	اس نے پایا	اور دونوں کے درمیان	ایک قوم	نہیں گتے تھے	وہ سمجھیں	کوئی بات	انہوں نے کہا

دو پہاڑوں کے درمیان، اس نے ان دونوں کے درمیان میں ایک قوم پای، وہ گتے نہ تھے کہ کوئی بات سمجھیں۔ انہوں نے کہا

يٰۤاَلْقُرَيْنِ اِنَّ يٰۤاَجُوجَ وَّمَا جُوجَ مُفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ

يٰۤاَلْقُرَيْنِ	اِنَّ	يٰۤاَجُوجَ	وَّمَا جُوجَ	مُفْسِدُوْنَ	فِى الْاَرْضِ	فَهَلْ	يَجْعَلُ	لَكَ
اے ذوالقرنین	بیشک	یا جوج	اور	ما جوج	فساد کرنے والے (فساد)	زمین میں	تو کیا	ہم کو دین

اے ذوالقرنین! بیشک یا جوج اور ما جوج زمین میں فساد میں تو کیا ہم تیرے لئے (جمع) کر دیں

خَرَجًا عَلَىٰ اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۹۴ قَالَ مَا مَكْنِيْ فِيْهِ رَبِّىْ خَيْرٌ فَاَعْيَنُوْنِىْ

خَرَجًا	عَلَىٰ	اَنْ تَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَهُمْ	سَدًّا	قَالَ	مَا مَكْنِيْ	فِيْهِ رَبِّىْ	خَيْرٌ	فَاَعْيَنُوْنِىْ
کچھ مال	پر تاکہ	کہ تو بنا دے	ہمارے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک دیوار	اس نے کہا	جن کی قدرت مجھے	اس میں	میرا بہتر	بہتر

کچھ مال؟ تاکہ تو ہمارے اور ان کے درمیان ایک دیوار بنا دے۔ اس نے کہا جس پر مجھے میری قدرت کی وہ بہتر ہے، پس تم میری قدرت

بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۹۵ اَتُوْنِىْ زُبْرَ الْحَدِيْدِ ط حَتَّىٰ اِذَا سَاوِىٰ

بِقُوَّةٍ	اَجْعَلْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	رَدْمًا	اَتُوْنِىْ	زُبْرَ الْحَدِيْدِ	ط	حَتَّىٰ	اِذَا سَاوِىٰ
قوت سے	میں بنا دوں گا	تہا کے درمیان	اور ان کے درمیان	مضبوط آڑ	مجھے لا دو	لوہے کے تختے	یہاں تک کہ	جب	اس نے برابر کر دیا

قوت (بار) سے، میں تمہارے اور ان کے درمیان ایک آڑ بنا دوں گا۔ مجھے لوہے کے تختے لا دو، یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ اِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اُتُونِي اُفِرْغْ عَلَيْهِ قَطْرًا ۝۱۰

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ اِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اُتُونِي اُفِرْغْ عَلَيْهِ قَطْرًا
درمیان دونوں پہاڑوں کے درمیان اس نے کہا دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس میں آؤں اس پر بگھلا ہوا

دونوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا اب دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس میں آؤں اس پر بگھلا ہوا اتنا نیر ڈالو

فَمَا اسْطَاعُوا اَنْ يَّظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهٗ نَقْبًا ۝۱۱ قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي

فَمَا اسْطَاعُوا اَنْ يَّظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهٗ نَقْبًا ۝۱۱ قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي
پھر نہ کر سکیں گے کہ اس پر نہ چڑھ سکیں گے اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے اس میں نقب اس نے کہا یہ رحمت میرے رب

پھر وہ (یا جوج ماجوج) اس پر نہ چڑھ سکیں گے، اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے۔ اس نے کہا یہ میرے رب کی (طرف سے) رحمت ہے،

فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ۝۱۲ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

فَاِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّيْ جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّيْ حَقًّا ۝۱۲ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ
پس جب آئے گا وعدہ میرا اور میرے رب کا وعدہ سچا اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض

پس جب میرے رب کا وعدہ (مقررہ وقت) آئے گا اس کو ہموار کر دے گا اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔ اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض کو

يَوْمَئِذٍ يُّوجِبُ فِيْ بَعْضٍ وَيُفْخِ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۝۱۳ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَوْمَئِذٍ يُّوجِبُ فِيْ بَعْضٍ وَيُفْخِ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ۝۱۳ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ
اس دن دیکھا مارتے بعض دوسرے کے اندر اور پھونکا جائے گا صور پھر ہم انہیں جمع کرینگے سب کو اور ہم اسے کرینگے جہنم اس دن

اس دن دوسرے کے اندر دیکھا مارتے ہوتے، اور صور پھونکا جائے گا، پھر ہم ان سب کو جمع کریں گے۔ اور ہم اس دن جہنم سامنے کر دیں گے

لِّلْكَافِرِيْنَ عَرَضًا ۝۱۴ اَلَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاءٍ عَن ذِكْرِيْ وَ

لِّلْكَافِرِيْنَ عَرَضًا ۝۱۴ اَلَّذِيْنَ كَانَتْ اَعْيُنُهُمْ فِيْ غِطَاءٍ عَن ذِكْرِيْ وَ
کافروں کے بالکل سامنے وہ جو کہ تمہیں ان کی آنکھیں پردہ میں سے میرا ذکر اور

کافروں کے بالکل سامنے - اور میرے ذکر سے ان کی آنکھیں پردہ (غفلت) میں تھیں،

كَانُوْا لَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَمْعًا ۝۱۵ اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ

كَانُوْا لَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَمْعًا ۝۱۵ اَفَحَسِبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اَنْ يَّتَّخِذُوْا عِبَادِيْ
وہ تھے نہ طاقت رکھتے سننا کیا گمان کرتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بنالیں گے میرے بندے

وہ سننے کی طاقت نہ رکھتے تھے (سن نہ سکتے تھے)۔ جن لوگوں نے کفر کیا، کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو بنالیں گے

مِنْ دُونِي أَوْلِيَائِي إِنَّا آَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزْلًا ۝۱۰۶ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ

مِنْ دُونِي أَوْلِيَائِي إِنَّا آَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزْلًا قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ
میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیافت فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیافت تیار کیا ہے - فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

يَا الْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝۱۰۷ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

يَا الْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ
بدترین گھاٹے میں اعمال کے لحاظ سے وہ لوگ برباد ہو گئی ان کی کوشش میں دنیا کی زندگی اور وہ خیال کرتے ہیں

اعمال کے لحاظ سے بدترین گھاٹے میں (کون ہیں)؟ وہ لوگ جن کی کوشش دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی، اور وہ خیال کرتے ہیں

أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ صُنْعًا ۝۱۰۸ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ

أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ صُنْعًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ
کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں کام بھی لوگ جن لوگوں نے انکار کیا آیاتوں کو اپنا رب اور اس کی ملاقات پس کاٹ گئے

کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں - یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیاتوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا، پس کمارت گئے

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ۝۱۰۹ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا
ان کے عمل پس ہم قائم نہ کریں گے ان کے لئے قیامت کے دن کوئی وزن یہ ان کا بدلہ جہنم اس لئے کہ

ان کے عمل، پس قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہ کریں گے (دونوں کے عمل بے وزن ہونگے) یہ ان کا بدلہ ہے جہنم، اس لئے کہ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝۱۱۰ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
انہوں نے کفر کیا اور ٹھہرایا میری آیات اور میرے رسول ہنسی مذاق بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

انہوں نے کفر کیا اور میری آیاتوں کو اور میرے رسولوں کو ہنسی مذاق ٹھہرایا - بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا ۝۱۱۱ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ۝۱۱۲

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا
ہیں ان کے لئے فردوس کے باغات صیافت ہمیشہ رہیں گے اس میں وہ نہ چاہیں گے وہاں سے جگہ بدن

ان کے لئے صیافت ہیں فردوس (بہشت) کے باغات - اُن میں ہمیشہ رہیں گے، وہ وہاں سے جگہ بدلنا نہ چاہیں گے -

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَفَيْتُ رَبِّي لُتَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَفَيْتُ رَبِّي لُتَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي

فرمادیں اگر بحر میرے رب کی باتیں (کھنے کیلئے) روشنائی بن جائے تو سمندر کا پانی ختم ہو جائے گا اس سے پہلے کہ ختم ہوں میرے رب کی باتیں ختم ہوں

وَلَوْ جُنَّا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

وَلَوْ جُنَّا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۝ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

اور اگرچہ ہم لے لیں اس جیسا مدد کو فرمادیں اے انہیں۔ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ میری طرف وحی کی جاتی ہے، تمہارا معبود

اگرچہ ہم اس کی مدد کو اس جیسا (اور سمندر بھی) لے آئیں۔ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ میری طرف وحی کی جاتی ہے، تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

إِلَهُ وَاحِدٌ ۚ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

معبود واحد سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے اسے چاہیے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

معبود واحد ہے، سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے اسے چاہیے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝

شریک نہ کرے عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے۔

اپنے رب کی عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے۔

رُكُونًا ۝

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ : ۱۹

آيَاتُهَا ۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

كَهَيْعَصَ ۝ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكِرْيَا ۝ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝

كَهَيْعَصَ ۝ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكِرْيَا ۝ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۝

کاف۔ یا۔ یا عین صاد تذکرہ رحمت تیرا رب اپنا بندہ زکریا جب اسے پکارا اپنا رب پکارنا کہنتہ سے

کَهِيعَصَ یہ تذکرہ ہے تیرے رب کی رحمت کا اس کے بندے زکریا پر۔ (یا دکر) جب اس نے اپنے رب کو آہستہ سے پکارا۔

منزل ۴۴

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

اس نے کہا اے میرے رب! ہڈیاں کمزور ہو گئی ہیں، اور سر سفید ہونے لگا (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں (کہیں) تجھ سے مانگ کر اس نے کہا اے میرے رب! ہڈیاں کمزور ہو گئی ہیں، اور سر سفید ہونے لگا (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں (کہیں) تجھ سے مانگ کر

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ شَقِيًّا ۝ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

اے میرے رب! محروم اور البتہ میں ڈرتا ہوں اپنے رشتہ دار اور اپنے بعد اور ہے میری بیوی بانجھ تو مجھے عطا کر اے میرے رب! محروم نہیں رہا ہوں اور البتہ میں اپنے بعد اپنے رشتہ داروں سے ڈرتا ہوں، اور میری بیوی بانجھ ہے، تو مجھے عطا فرما

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝

اپنے پاس سے ایک وارث میرا وارث ہو اور اولاد یعقوب کا، اور اسے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے۔ اپنے پاس سے ایک وارث - وہ وارث ہو میرا اور اولاد یعقوب کا، اور اسے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے۔

يُزَكِّرُنَا إِنَّا بُشِّرُكَ بِغُلَامٍ ۖ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝

يُزَكِّرُنَا إِنَّا بُشِّرُكَ بِغُلَامٍ ۖ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۝

اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے بشارت دیتے ہیں، اس کا نام یحییٰ ہے، ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا نام نہیں بنایا۔ اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے بشارت دیتے ہیں، اس کا نام یحییٰ ہے، ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا نام نہیں بنایا۔

قَالَ رَبِّ آتِنِي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ

قَالَ رَبِّ آتِنِي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ

اس نے کہا اے میرے رب! عطا کر مجھے ایک لڑکا جس کا نام یحییٰ ہے، جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی اس نے کہا، اے میرے رب! عطا کر مجھے ایک لڑکا جس کا نام یحییٰ ہے، جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتَكَ مِنْ قَبْلُ

عِتْيَا ۝ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَقَدْ خَلَقْتَكَ مِنْ قَبْلُ

انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یہ (ام) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا، انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یہ (ام) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا،

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۙ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۙ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ
جسکے تو نہ تھا کوئی چیز کچھ بھی اس نے کہا اے میرے رب کر دے میرے لئے کوئی نشانی فرمایا تیری نشانی تو نہ بات کرے گا لوگ جمع،
جسکے تو کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے کہا اے میرے رب اے میرے لئے کوئی نشانی (مقرر) کر دے، فرمایا تیری نشانی یہ ہے کہ تو لوگوں سے بات نہ کرے گا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۙ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۙ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا
تین رات ٹھیک (دون) ٹھیک (دھونے کے باوجود)۔ پھر وہ محراب (عباد) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر آیا، تو اس نے انہی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پابیزگی بیان کرو
تین رات (دون) ٹھیک (دھونے کے باوجود)۔ پھر وہ محراب (عباد) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر آیا، تو اس نے انہی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پابیزگی بیان کرو

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۙ لِيُحْيِيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۙ

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۙ لِيُحْيِيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۙ
صبح اور شام اے بچے! پکڑو (تھا) لو، کتاب مضبوطی سے اور ہم نے اسے نبوت - دانائی پہنچنے سے
صبح و شام - (ارشاد الہی ہوا) اے بچے! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے نبوت (ہم) سے نبوت و دانائی دے دی -

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۙ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۙ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا
اور شفقت اپنے پاس سے اور پاکیزگی اور وہ تھا پرمیزگار اور اپنے ماں باپ کے اچھا سلوک کرنے والا تھا اور تھا گردن کش
اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی (عطائی) اور وہ پرمیزگار تھا، اور وہ اپنے ماں باپ کے اچھا سلوک کرنے والا تھا اور تھا گردن کش

عَصِيًّا ۙ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۙ

عَصِيًّا ۙ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۙ
نافرمان اور سلام اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ فوت ہوگا اور جس دن اٹھایا جائے گا زندہ ہو کر
نافرمان - اور سلام (سلامتی) ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا، اور جس دن وہ فوت ہوگا، اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا۔

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۙ فَاتَّخَذَتْ

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۙ فَاتَّخَذَتْ
اور ذکر کرو کتاب میں مریم جب وہ یکسو ہو گئی اپنے گھر والوں سے مکان مشرقی پھر ڈال لیا
اور کتاب (قرآن) میں مریم کا ذکر کرو، جب وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں - پھر ڈال لیا

مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۖ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمْلُ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۚ قَالَتْ

مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا ۖ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمْلُ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۚ قَالَتْ

سے ان کی طرف پردہ پھر ہم نے بھیجا اس کی طرف اپنی روح (فرشتہ) شکل بن گیا اسلئے ایک آدمی ٹھیک وہ بولی

ان کی طرف سے پردہ پھر ہم نے اس کی طرف اپنے فرشتہ کو بھیجا وہ اس کے لئے ٹھیک ایک آدمی کی شکل بن کر آیا۔ وہ بولی

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۚ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۖ

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۚ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۖ

بیشک میں پناہ دیتی ہوں اللہ کی رحمت سے اگر تو ہے پرہیزگار اس نے کہا اے نبی! میں بھیجا ہوں تیرے رب کا

بیشک میں تجھے اللہ کی پناہ میں آتی ہوں اگر تو ہمیزگار ہے (دیباچہ ہٹ جا) اس نے کہا اس کے سوا انہیں کہ میں تیرے رب کا بھیجا ہوں

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذِكِّيًّا ۚ قَالَتْ أَتَى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ

لَا هَبَ لَكَ عِلْمًا ذِكِّيًّا ۚ قَالَتْ أَتَى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ

تا کہ عطا کر دوں تجھ کو ایک لڑکا پاکیزہ وہ بولی کیسے ہوگا میرے لڑکا جبکہ مجھے چھوا نہیں کسی بشر نے

تا کہ تجھے ایک پاکیزہ لڑکا عطا کر دوں۔ وہ بولی میرے لڑکا کیسے ہوگا؟ جبکہ نہ مجھے کسی بشر نے چھوا

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۚ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْئٍ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۚ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَى هَيْئٍ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ

اور میں نہیں ہوں بدکار اس نے کہا یونہی فرمایا تیرا رب وہ یہ مجھ پر آسان اور تا کہ ہم اے نبی! انسانی لوگوں کے لئے

اور نہ میں بدکار ہوں۔ اس نے کہا اسی طرح (اللہ کا فیصلہ ہے) تیرے رب نے فرمایا کہ یہ مجھ پر آسان اور تا کہ ہم اے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۚ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۚ

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۚ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۚ

اور رحمت اور یہ ایک امر طے شدہ پھر اسے حمل رہ گیا پس وہ چلی گئی اسے ایک جگہ دور

اور اپنی طرف سے رحمت اور یہ ایک طے شدہ امر۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ

پھر اسے لے آیا درجہ طرف جڑ کھجور کا درخت وہ بولی اے کاش میں مر چکی ہوتی اس سے قبل اور میں ہوجاتی

پھر درجہ اسے کھجور کے درخت کی جڑ کی طرف لے آیا، وہ بولی، اے کاش میں اس سے قبل مر چکی ہوتی، اور میں ہوجاتی

نَسِيًا مِّنْ نَّسِيًّا ۖ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي ۚ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝۳۰

نَسِيًا مِّنْ نَّسِيًّا	فَنَادَاهَا مِنْ	تَحْتِهَا	أَلَا تَحْزَنِي	قَدْ جَعَلَ	رَبُّكِ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا
بھولی بھری	پس اسے آواز دی	سے	اکٹھ نیچے	کر دیا ہے	تیرا رب	تیرے نیچے	ایک چشمہ

بھولی بھری - پس اسے اس کے نیچے (واہی) سے (فرشتے نے) آواز دی تو گہرا نہیں تیرے رب کے تیرے نیچے ایک چشمہ (جہاں) کر دیا ہے۔

وَهَٰؤُلَآءِیَ إِلَیْكَ بِجَذَعِ النَّخْلَةِ تَسْقُطُ عَلَیْكَ رُطْبًا جَنِيًّا ۝۳۱ فَكُلْیَ وَاشْرَبْیَ وَ

وَهَٰؤُلَآءِیَ	إِلَیْكَ بِجَذَعِ	النَّخْلَةِ	تَسْقُطُ	عَلَیْكَ	رُطْبًا	جَنِيًّا	فَكُلْیَ وَاشْرَبْیَ وَ
اور ہلا	اپنی طرف	سنا	کھجور	جھڑ پڑیں گی	تھوہر	سناہ تازہ	کھجوریں

اور کھجور کا سنا اپنی طرف ہلا، تجھ پر سناہ تازہ کھجوریں جھڑ پڑیں گی۔ تو کھا اور پی اور

قَرِیْ عَیْنًا فَمَا تَرِیْنِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقَوَّلِی ۚ إِنِّی نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

قَرِیْ عَیْنًا	فَمَا تَرِیْنِ	مِنَ الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقَوَّلِی	إِنِّی نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا
ٹھنڈی کر	آنکھیں	پھر اگر تو دیکھے	سے	آدمی	کوئی	تو کہہ دے	کہ میں نے نذرمانی ہے

آنکھیں ٹھنڈی کر، پھر اگر تو کسی آدمی کو دیکھے تو کہہ دے کہ میں نے نذرمانی ہے، روزہ کی نذرمانی ہے،

فَلَنْ أَكْلَمَ الْیَوْمَ نَسِيًّا ۝۳۲ فَاتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا یَرِیْمُ لَقَدْ جَدَّتْ

فَلَنْ أَكْلَمَ	الْیَوْمَ	نَسِيًّا	فَاتَتْ بِهِ	قَوْمَهَا	تَحْمِلُهُ	قَالُوا	یَرِیْمُ لَقَدْ جَدَّتْ
پس میں ہرگز کلام نہ کروں گی	آج	کسی آدمی	پھر وہ اسے لیکر آئی	اپنی قوم	اسے اٹھائے ہوئے	وہ بولے	اے مریم تو لائی ہے

پس آج ہرگز کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اسے اٹھا کر اپنی قوم کے پاس لائی، وہ بولے اے مریم! تو لائی ہے

شَیْئًا فَرِیًّا ۝۳۳ یَا خَتَّ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوکَ امْرَأًا سَوْءًا وَ مَا كَانَتْ اُمُّکَ

شَیْئًا فَرِیًّا	یَا خَتَّ	هُرُونَ	مَا كَانَ	أَبُوکَ	امْرَأًا	سَوْءًا	وَ مَا كَانَتْ اُمُّکَ
شے	بڑی غضب کی	اے ہارون کی بہن	نہ	تھا	تیرا باپ	آدمی بُرا	اور نہ تھی

غضب کی شے۔ اے ہارون کی بہن! تیرا باپ آدمی نہ تھا، اور نہ تیری ماں ہی تھی،

بَغِیًّا ۝۳۴ فَاسَارَتْ إِلَیْهِ قَالُوا کَیْفَ نُکَلِّمُ مَنْ كَانَ فِی الْمَهْدِ صَبِیًّا ۝۳۵ قَالَ إِنِّی

بَغِیًّا	فَاسَارَتْ	إِلَیْهِ	قَالُوا	کَیْفَ	نُکَلِّمُ	مَنْ كَانَ	فِی الْمَهْدِ	صَبِیًّا	قَالَ	إِنِّی
برکار	تو مریم نے اشارہ کیا	اس کی طرف	وہ بولے	کیسے	ہم بات کریں	جو ہے	گہوارہ میں	بچہ	بچہ نہ کہا	بیشک میں

برکار۔ تو مریم نے اس بچہ کی طرف اشارہ کیا، وہ بولے ہم گہوارہ (گود) کے بچے سے کیسے بات کریں؟ بچے نے کہا بیشک میں

عَبْدُ اللَّهِ أَتَنِى الْكِتَابَ وَجَعَلَنِى نَبِيًّا ۖ وَجَعَلَنِى مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

عَبْدُ اللَّهِ	أَتَنِى	الْكِتَابَ	وَجَعَلَنِى	نَبِيًّا	وَجَعَلَنِى	مُبْرَكًا	أَيْنَ مَا	كُنْتُ	وَ
اللہ کا بندہ	اس نے مجھے	کتاب	اور مجھے بنایا ہے	نبی	اور مجھے بنایا ہے	بابرکت	جہاں کہیں	میں ہوں	اور

اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دیا، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور جہاں کہیں میں ہوں مجھے بابرکت بنایا ہے، اور

أَوْصَنِى بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۖ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلَنِى

أَوْصَنِى	بِالصَّلَاةِ	وَالزَّكَاةِ	مَا دُمْتُ	حَيًّا	وَبَرًّا	بِوَالِدَتِي	وَلَمْ يَجْعَلَنِى
مجھے حکم دیا ہے	نماز کا	اور زکوٰۃ کا	مادمت	حیًا	وَبَرًّا	بِوَالِدَتِي	وَلَمْ يَجْعَلَنِى
						اپنی ماں سے	اور اس نے مجھے نہیں بنایا

اور جب تک میں زندہ رہوں مجھے حکم دیا ہے نماز کا اور زکوٰۃ کا، اور اپنی ماں سے اچھا سلوک کرنے کا، اور اس نے مجھے نہیں بنایا

جَبَّارًا شَقِيًّا ۖ وَالسَّلَامُ عَلَى يَوْمٍ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

جَبَّارًا	شَقِيًّا	وَالسَّلَامُ	عَلَى يَوْمٍ	وُلِدْتُ	وَيَوْمَ	أَمُوتُ	وَيَوْمَ	أُبْعَثُ	حَيًّا
مرکش	بد نصیب	اور سلامتی	مہر پر	جس دن	میں پیدا ہوا	اور جس دن	میں مرے گا	اور جس دن	اٹھایا جاؤں گا
									زندہ ہو کر

مرکش، بد نصیب۔ اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن میں زندہ ہو کر اٹھایا جاؤں گا۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ۚ مَا كَانَ لِلَّهِ

ذَلِكَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	قَوْلَ	الْحَقِّ	الَّذِى فِيهِ	يَمْتَرُونَ	مَا كَانَ	لِلَّهِ
یہ	عیسیٰ	ابن مریم	بات	سچی	وہ جس میں	وہ تمک کرنے میں	نہیں ہے	اللہ کیلئے

یہ، میں عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ دلوں، شک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے رمزاوار، نہیں ہے

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَنَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ

أَنْ يَتَّخِذَ	مِنْ وَلَدٍ	سُبْحَنَهُ	إِذَا قَضَىٰ	أَمْرًا	فَإِنَّمَا	يَقُولُ	لَهُ كُنْ	فَيَكُونُ
کہ	وہ نہائے کوئی	بیٹا	وہ پاک ہے	جب وہ فیصلہ کرتا ہے	کسی کام	تو اسے سوا نہیں	وہ کہتا ہے	اس کہ ہو جا پس وہ ہو جاتا ہے

کہ وہ کوئی بیٹا نہائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

وَلِإِنَّ اللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۚ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

وَلِإِنَّ	اللَّهَ	رَبِّى	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ
اور بیشک	اللہ	میرا رب	اور تمہارا رب	پس اس کی عبادت کرو	یہ	راستہ	سیدھا	پھر اختلاف کیا	فرقے

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ (پھر اہل کتاب کے فرقوں نے اختلاف کیا)

مِنْ بَيْنِهِمْ قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۳۰ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ ۝

مِنْ بَيْنِهِمْ قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ
آپس میں رہا ہم، پس خرابی، کافروں کے لئے سے، حاضری، بڑا دن، سنیں گے، کیا کچھ اور دیکھیں گے

ہا ہم، پس خرابی ہے کافروں کے لئے (قیامت) بڑے دن کی حاضری سے۔ کیا کچھ نہیں گے! اور کیا کچھ دیکھیں گے!

يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنَ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ ۝۳۱ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ ۝

يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنَ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِينٍ وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ ۝
جس دن وہ ہمارے آئیں گے، لیکن ظالم جمعہ، آج کے دن میں، کھلی گمراہی، اور انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

جس دن وہ ہمارے سامنے آئیں گے، لیکن آج کے دن ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۳۲ إِنَّا نَحْنُ نُزِلُ الرُّسُلَ ۝

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۳۲ إِنَّا نَحْنُ نُزِلُ الرُّسُلَ ۝
جب فیصلہ کر دیا جائیگا، کام، لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے، بیشک ہم وارث ہونگے زمین

جب کام کا فیصلہ کر دیا جائیگا، لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے۔ بیشک ہم وارث ہوں گے زمین کے

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۝۳۳ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا ۝

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ۝۳۳ وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا ۝
اور جو اس پر، اور ہماری طرف وہ لوٹائے جائیں گے، اور یاد کرو، کتاب میں، ابراہیم، بیشک وہ تھے، سچے

اور جو کچھ اس پر ہے، اور وہ ہماری طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کتاب میں ابراہیم کو یاد کرو، بیشک وہ سچے

نَبِيًّا ۝۳۴ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي

نَبِيًّا ۝۳۴ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي
نبی جب اس نے کہا، اپنے باپ کو، اے میرے آبا، تم کیوں ستم کرتے ہو، اور نہ دیکھے، اور نہ سنے، اور نہ کام آئے

نبی تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے آبا، تم کیوں اس کی پرستش کرتے ہو، جو نہ سنے اور نہ دیکھے، اور نہ کام آئے

عَنْكَ شَيْئًا ۝۳۵ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي ۝

عَنْكَ شَيْئًا ۝۳۵ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي ۝
تھارے کچھ، اے میرے آبا، بیشک میں، بیشک میرے پاس آیا ہے، وہ علم، جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

تمہارے کچھ بھی۔ اے میرے آبا، بیشک میرے پاس وہ علم (وحی) آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

أَهْدَاكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۝ يَٰأَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

أَهْدَاكَ صِرَاطًا سَوِيًّا يَٰأَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ
میں تھیں دکھاؤں گے راستہ سیدھا اے میرے آبا پرستش نہ کر شیطان بیشک شیطان ہے

میں تھیں بیشک سیدھا راستہ دکھاؤں گا۔ اے میرے آبا! شیطان کی پرستش نہ کر، بیشک شیطان

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۝ يَٰأَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابُ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا يَٰأَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابُ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ
رحمن نافرمان اے میرے آبا بیشک میں ڈرتا ہوں کہ تجھے آپکڑے عذاب سے۔ کا رحمن پھرتو ہو جائے

رحمن کا نافرمان ہے۔ اے میرے آبا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہ رحمن کا عذاب تجھے دے، آپکڑے۔ پھرتو ہو جائے

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ يَأْتِيكَ يَٰأَبْرَاهِيمُ لَنْ تَمُوتَ تَنَتَهُ

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ يَأْتِيكَ يَٰأَبْرَاهِيمُ لَنْ تَمُوتَ تَنَتَهُ
شیطان کا ساتھی اُس نے کہا کیا تو گرداں تو سے میرے معبود جمع، اے ابراہیم اگر تو باز نہ آیا

شیطان کا ساتھی اُس نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

لَا رَجْمُكَ وَاهْجُرْنِي مِلًّا ۝ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

لَا رَجْمُكَ وَاهْجُرْنِي مِلًّا قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ
تو میں تجھے ضرور گناہ کر دوں گا اور تجھے چھوڑ دے ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام ہو، میں ابھی بخشش مانگوں گی تیرے لئے اپنا رب بیشک وہ

تو میں تجھے ضرور گناہ کر دوں گا، اور مجھے ایک مدت کیلئے چھوڑ دے۔ ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام ہو، میں ابھی تیرے لئے رب کی بخشش مانگوں گی، بیشک وہ

كَانَ بِي حَفِيًّا ۝ وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ

كَانَ بِي حَفِيًّا وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ
ہے مجھ پر مہربان اور نہ کہہ کشتی کرنا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا میں اپنے رب کی عبادت کر دوں گا، امید ہے

مجھ پر مہربان ہے۔ اور میں نہ کہہ کشتی کرنا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا میں اپنے رب کی عبادت کر دوں گا، امید ہے

أَلَا أَكُونُ بِدْعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۝ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَلَا أَكُونُ بِدْعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
کہ نہ رہوں گا عبادت سے اپنا رب محروم پھر جب وہ گناہ کن ہو گئے ان سے اور جو وہ پرستش کرتے تھے سوائے اللہ

کہ میں اپنے رب کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ گناہ کن ہو گئے ان سے اور اللہ کے سوا وہ جن کی پرستش کرتے تھے ان سے نہ کہہ کشتی ہو گئے

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۝ وَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا
ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب اور سب کو ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں کچھ عطا کیا

ہم نے اس کو اسحق اور یعقوب عطا کئے، اور ان (سب کو) ہم نے نبی بنایا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں کچھ عطا کیا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ۝ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا

وَجَعَلْنَا لَهُم لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا
اور ہم نے کیا ان کا ذکر سچا۔ جیل نہایت بلند اور یاد کرو کتاب میں موسیٰ بیشک وہ تھا برگزیدہ

اور ہم نے ان کا ذکر جیل نہایت بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرو، بیشک وہ برگزیدہ تھے،

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۝ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۝

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا
اور تھا رسول نبی اور ہم نے اسے پکارا سے جانب کوہ طور داہنی اور اسے نزدیک کیا راز تباہ کو

اور رسول نبی تھے۔ اور ہم نے اسے کوہ طور کی داہنی جانب سے پکارا، اور اسے راز تباہ کو نزدیک بلایا۔

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۝ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ
اور ہم نے عطا کیا اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون نبی اور یاد کرو کتاب میں اسمعیل بیشک وہ

اور ہم نے اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون عطا کیا۔ اور کتاب میں اسمعیل کو یاد کرو، بیشک وہ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۝ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
تھے وعدہ کا سچا اور تھے رسول نبی اور حکم دیتے تھے اپنے گھرانے نماز کا اور زکوٰۃ

وعدہ کے سچے تھے، اور رسول نبی تھے۔ اور وہ اپنے گھرانوں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے،

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ فَضِيًّا ۝ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۝

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ فَضِيًّا وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا
اور وہ تھے اپنے رب کے ہاں پسندیدہ اور یاد کرو کتاب میں ادريس بیشک وہ تھے سچے نبی

اور وہ اپنے رب کے ہاں پسندیدہ تھے۔ اور کتاب میں ادريس کو یاد کرو، بیشک وہ سچے نبی تھے۔

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝ اُولَٰئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا اُولَٰئِكَ الَّذِيْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ

اور ہم نے اسے اٹھایا ایک مقام بلند یہ وہ لوگ وہ جنہیں اللہ نے انعام کیا ان پر سے نبی (جمع) اور ہم نے اسے ایک بلند مقام پر اٹھایا۔ یہ ہیں نبیوں میں سے وہ جن پر اللہ نے انعام کیا

مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرَءٰیْلَ

مِنْ ذُرِّيَّةِ اٰدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ اِبْرٰهِيْمَ وَاِسْرَءٰیْلَ

سے اولادِ آدم اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ نوح اور سے اولاد ابراہیم اور یعقوب

اولادِ آدم میں سے، اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ رکھی ہیں، سوار کیا، اور ابراہیم اور یعقوب کی اولاد میں سے

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا اِذَا تَتَلٰٓى عَلَيْهِمْ اٰیٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّ

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا اِذَا تَتَلٰٓى عَلَيْهِمْ اٰیٰتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّ

اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی اور ہم نے چنا جب پڑھی جاتیں ان پر رحمن کی آیتیں وہ گر پڑتے سجد کرتے ہوئے اور

اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی، اور چنا، جب ان پر رحمن کی آیتیں پڑھی جاتیں وہ زمین پر گر پڑتے سجد کرتے اور

بُكِيًّا ۝ فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسُوفَ

بُكِيًّا ۝ فَخَلَفَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ اَضَاعُوا الصَّلٰوةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوٰتِ فَسُوفَ

دوتے ہوئے بُکیرا پھر جائیں ہوئے ان کے بعد چند جائیں باغفلت، انہوں نے گنوا دی نماز اور پیروی کی خواہشات پس عنقریب

روئے ہوئے۔ پھر ان کے بعد چند جائیں ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات (نفسانی) کی پیروی کی، پس عنقریب

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۝ اِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا وَّلَیْكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۝ اِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صٰلِحًا وَّلَیْكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ

انہیں ملے گی مگر ایسی مگر جو توبہ کی وہ ایمان لایا اور عمل کئے نیک پس یہی لوگ وہ داخل ہوں گے جنت

انہیں گمراہی کی سزا ملے گی۔ مگر جس نے توبہ کی، اور نیک عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جو جنت میں داخل ہوں گے،

وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا ۝ جَدَّتْ عَدْنٌ اِلَیَّیْ وَعَدَّ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ بِالْغَيْبِ ط

وَلَا يُظْلَمُوْنَ شَيْئًا ۝ جَدَّتْ عَدْنٌ اِلَیَّیْ وَعَدَّ الرَّحْمٰنُ عِبَادَهٗ بِالْغَيْبِ ط

اور ان کا نقصان کیا جائیگا کچھ۔ ذرا ہمیشگی کے باغات وہ جو وعدہ کیا رحمن اپنے بندے (جمع) غائبانہ

اور ذرا بھر بھی ان کا نقصان نہ کیا جائے گا، ہمیشگی کے باغات میں جن کا وعدہ رحمن نے غائبانہ اپنے بندوں سے کیا،

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ۖ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ
بیشک وہ ہے اس کا وعدہ آنے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

بیشک اس کا وعدہ آنے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ۚ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًا ۚ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ
ان کا رزق اس میں صبح اور شام یہ جنت وہ جو کہ ہم وارث بنائیں گے۔ کو اپنے بندے جو

اس میں صبح و شام ان کا رزق ہے۔ یہ وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے (وہ) کو وارث بنائیں گے جو

كَانَ تَقِيًّا ۖ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

كَانَ تَقِيًّا ۖ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا
ہوں گے پر ہمیزگار اور ہم نہیں اُترتے مگر حکم سے تمہارا رب اُنکے جو ہمارے ہاتھوں میں آئے گا اور جو ہمارے پیچھے

پر ہمیزگار ہوں گے۔ اور درختوں نے کہا، ہم تمہارے حکم کے بغیر نہیں اُترتے، اسی کے لئے ہے جو ہمارے آگے، اور ہمارے پیچھے ہے

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۚ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۚ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
اور جو اس کے درمیان ہے اور تمہارا رب بھولنے والا ہے تمہارا رب آسمانوں کا رب اور زمین اور جو ان کے درمیان

اور جو اس کے درمیان ہے، اور تمہارا رب بھولنے والا نہیں۔ وہ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے،

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۖ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ عِذَا

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ۖ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ عِذَا
پس اس کی عبادت کرو اور ثابت قدم رہو اس کی عبادت پر کیا تو جانتا ہے اس کا ہم نام کوئی اور کہتا ہے انسان کیا جب

پس اس کی عبادت کرو، اور اس کی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا تو کوئی اس کا ہم نام جانتا ہے؟ اور کافر، انسان کہتا ہے کیا جب

مَا مِثْلُ لَسَوْفَ أُخْرِجُ حَيًّا ۖ وَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

مَا مِثْلُ لَسَوْفَ أُخْرِجُ حَيًّا ۖ وَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
میں مر گیا تو پھر میں زندہ (میرے) نکالا جاؤں گا کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا) میں نے اس سے پہلے پیدا کیا،

میں مر گیا تو پھر میں زندہ (میرے) نکالا جاؤں گا کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا) میں نے اس سے پہلے پیدا کیا،

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۖ فَوَرَّيْكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ

جبرکہ نہ تھا کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں ضرور جمع کریں گے اور شیطان (جمع)، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کریں گے اور گرد

جبرکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کریں گے

جَهَنَّمَ جِثْيًا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۖ

جَهَنَّمَ جِثْيًا ۖ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۖ

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرے ہوئے پھر ہر گروہ میں سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرے ہوئے پھر ہر گروہ میں سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا تھا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۖ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۖ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

پھر البتہ ہم اُن سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ متقین ہیں۔ اور تم سے کوئی نہیں مگر اُسے یہاں سے گزرنا ہو گا۔

پھر البتہ ہم اُن سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ متقین ہیں۔ اور تم سے کوئی نہیں مگر اُسے یہاں سے گزرنا ہو گا۔

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

ہے پر تمہارا رب لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی اور ہم چھوڑ دیں گے ان میں سے

یہ تمہارے پروردگار پر لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

جِثْيًا ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

جِثْيًا ۖ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

گھٹنوں کے بل گرے ہوئے اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیتیں واضح کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو وہ ایمان لائے

گھٹنوں کے بل گرے ہوئے۔ اور مسلمان پر ہماری واضح آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جنہوں نے کفر کیا وہ ایمان لانے والوں سے کہتے ہیں

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَآحْسَنُ نَدِيًّا ۖ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَآحْسَنُ نَدِيًّا ۖ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

کون سا (دونوں فریق) بہتر مقام اور اچھی مجلس اور کتنے ہی ہم ہلاک کر دیئے ان سے پہلے گردہوں میں سے

دونوں فریق میں سے کسی کا مقام (دعوت، بہتر اور مجلس) اچھی ہے؟ اور ان سے پہلے ہم کتنے ہی گردہ ہلاک کر چکے ہیں،

هُم أَحْسَنُ أَتَاكَ وَرِعِيًّا ۝ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۝

ہم احسن اتاکا ورعیاً قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا وہ اچھے سامان اور نمود کہہ دیجئے جو ہے گمراہی میں تو اس کو اللہ گمراہی میں اور خوب ڈھیل رہا ہے ،

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ یہاں تک کہ جب وہ دیکھیں گے جو وعدہ کیا جاتا ہے عذاب اور خواہ عذاب اور خواہ قیامت بس انہی جان لیں گے کون

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں گے خواہ عذاب خواہ قیامت جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، پس اب وہ جان لیں گے کون ہے

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ط

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى ط وہ بدتر مقام اور کمزور تر لشکر اور زیادہ دیتا ہے اللہ جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی ہدایت اور

بدتر مقام (مرتبہ) میں؟ اور کمزور تر لشکر میں۔ اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی اللہ انہیں اور زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور

الْبَقِيَّةُ الصُّلِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي

الْبَقِيَّةُ الصُّلِحَةُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي باقی رہنے والی نیکیاں بہتر تمہارے رب کے نزدیک باعقاباً ثواب اور بہتر باعتبار انجام پس کیا تو نے دیکھا وہ جس نے

اور تمہارے پروردگار کے نزدیک باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں باعتبار ثواب اور بہتر ہیں باعتبار انجام۔ پس کیا تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَلَا وُلْدًا ۝ أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لَا أُوتِيَنَّ مَالًا وَلَا وُلْدًا ۝ أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ انکار کیا ہماری حکم اور اس نے کہا میں ضرور یا جاؤں گا مال اور اولاد کیا مطلع ہو گیا غیب یا اس نے لیا اللہ رحمن سے

ہمارے حکموں کا انکار کیا؟ اور کیا میں ضرور مال و اولاد دیا جاؤں گا؟ کیا وہ غیب پر مطلع ہو گیا ہے؟ یا اس نے اللہ رحمن سے لے لیا ہے

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ کوئی عہد ہرگز نہیں اب ہم لکھ لیں گے وہ جو کہتا ہے اور ہم بڑھا دیں گے اس کو عذاب سے اور لمبا اور ہم وارث ہوں گے

کوئی عہد۔ ہرگز نہیں! جو وہ کہتا ہے اب ہم لکھ لیں گے اس کو عذاب اور لمبا بڑھا دیں گے اور ہم وارث ہوں گے (دے لیں گے)

مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۸۱ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱

مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۸۱ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱
جو وہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس آتا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنالیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

جودہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس آتا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا معبود بنالیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَأْنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ أَلَمْ تَرَأْنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ
برگز نہیں جلد ہی وہ انکار کریں گے ان کی بندگی سے اور ہو جائیں گے ان کے مخالف کیا تم نے نہیں دیکھا بیشک ہم نے بھیجے شیطان (جمع)

برگز نہیں جلد ہی وہ ان کی بندگی سے انکار کریں گے اور ان کے مخالف ہو جائیں گے کیا تم نے نہیں دیکھا بیشک ہم نے شیطان بھیجے ہیں

عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزَّهُمْ أَزًّا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعْدُ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۳

عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزَّهُمْ أَزًّا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعْدُ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۳
پر کافر (جمع) اساتے ہیں انہیں خوب اسانا سو تم جلدی نہ کرو ان پر صرف ہم گنتی پڑا رہے ہیں ان کی گنتی

کافروں پر، وہ انہیں خوب اساتے رہتے ہیں سو تم ان پر زبردل عذاب کی جلدی نہ کرو تم تو صرف انکی گنتی پوری کر رہے ہیں (انکے دن گن رہے ہیں)

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۸۴ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا ۝۸۴ وَنَسُوقُ الْمَجْرِمِينَ
جس دن ہم جمع کر لیں گے پرہیزگار (جمع) رحمن کی طرف ہمان بنا کر اور ہانک کر لے جائیں گے گنہگار (جمع)

رہا کرو جس دن ہم پرہیزگاروں کو اللہ رحمن کی طرف ہمان بنا کر جمع کر لائیں گے۔ اور گنہگاروں کو ہانک کر لے جائیں گے

إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا ۝۸۵ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا ۝۸۵ لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ
طرف جہنم پیاسے وہ اختیار نہیں رکھتے شفاعت سوائے جس نے اللہ رحمن کے پاس

جہنم کی طرف پیاسے۔ وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے سوائے اس کے جس نے اللہ رحمن سے لیا ہو

عَهْدًا ۝۸۶ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝۸۷ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۸ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

عَهْدًا ۝۸۶ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۝۸۷ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا ۝۸۸ تَكَادُ السَّمَوَاتُ
اترار اور وہ کہتے ہیں بنالیا ہے رحمن بیٹا تحقیق تم لائے ہو ایک بات بڑی قریب آسمان

اترار۔ اور وہ کہتے ہیں اللہ رحمن نے بیٹا بنالیا ہے۔ تحقیق تم (زبان پر) بڑی بات لائے ہو قریب (یعنی نہیں) کہ آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرِجُ الْجِبَالُ هَدًاءً ۚ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخْرِجُ الْجِبَالُ هَدًاءً ۚ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ
پھٹ پڑیں اس سے اور کھڑے ہو جائیں زمین اور گر پڑیں پہاڑ پارہ پارہ کیا (منسوب کیا) اللہ کے لئے
اس سے پھٹ پڑیں اور زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں۔ کہ انہوں نے اللہ کے لئے منسوب کیا

وَلَدًا ۚ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَلَدًا ۚ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۚ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
بیٹا جبکہ نہیں شایان رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا نہیں کوئی جو آسمانوں میں ہے
بیٹا۔ جبکہ رحمن کے شایان نہیں کہ وہ بیٹا بنائے۔

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ وَكُلُّهُمْ

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۚ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۚ وَكُلُّهُمْ
اور زمین مگر آتا ہے رحمن بندہ اس نے ان کو گن لیا ہے اور ان کا شمار کیا رحمن کر اور ان میں ہر ایک
اور زمین میں، مگر رحمن کے (حضور) بندہ ہو کر آتا ہے۔ اس نے ان کو گن لیا ہے، اور گن کر ان کا شمار کر لیا ہے۔ اور ان میں ہر ایک

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
آئینا کے سامنے قیامت کے دن اکیلا بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے پیدا کر دے گا
قیامت کے دن اس کے سامنے اکیلا آئے گا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے پیدا کر دے گا

الرَّحْمَنُ وَدًّا ۚ فَاِنَّمَا يَسَّرُنَا رَبَّنَا لِيَسَّازَكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا

الرَّحْمَنُ وَدًّا ۚ فَاِنَّمَا يَسَّرُنَا رَبَّنَا لِيَسَّازَكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا
رحمن محبت پس اس کو سوا نہیں ہم نے آسان کر دیا آپ پر یہ نیکوں پر خوشخبری میں اور ڈرائیں اس سے جھگڑا لوگوں
رحمن درلوں میں، محبت۔ پس اسے سوا نہیں کہ ہم نے (قرآن) کو آپ کی زبان پر آسان کر دیا تاکہ اس آپ پر نیکوں کو خوشخبری میں اور جھگڑا لوگوں کو اس میں

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۚ

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ يُحْسِبُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۚ
اور کتنے ہی ہم نے قتل کر دیئے ان سے قبل سے گزر رہا کیا تم دیکھتے ہو ان سے کوئی کسی کو یا تم سنتے ہو ان کی آہٹ
اور ان سے قبل ہم نے کتنے ہی گزر رہا ہلاک کر دیئے کیا تم ان میں سے کسی کو دیکھتے ہو؟ یا ان کی آہٹ سنتے ہو؟

رُكُوعَاتُهَا ۸

۲۰ = سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۱۳۵

www.KitaboSunnat.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طہ ۱ مَا أُنزِلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۖ إِلَّا تَذْكُرَةً لِّمَن يَخْشَى ۚ تَنْزِيلًا

طہ	مَا أُنزِلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ	لِتَشْقَى	إِلَّا تَذْكُرَةً لِّمَن يَخْشَى	تَنْزِيلًا
طہ	ہم نے نازل نہیں کیا تم پر	قرآن	تا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر یاد دہانی اس کے لئے جو ڈرتا ہے	نازل کیا ہوا

طہ - ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر اس کے لئے نصیحت جو ڈرتا ہے۔ نازل کیا ہوا ہے

مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۚ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۚ لَهُ مَا

مِمَّنْ	خَلَقَ الْأَرْضَ	وَالسَّمَوَاتِ	الْعُلَى	الرَّحْمَنُ	عَلَى الْعَرْشِ	اسْتَوَى	لَهُ مَا
سے جس	بنایا زمین	اور آسمان (یعنی)	اونچے	رحمن	عرش پر	قائم	اس کے لئے جو

اس کی طرف سے جس نے زمین اور اونچے آسمان بنائے۔ رحمن عرش پر قائم ہے۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۚ وَإِنْ تَجَاهَرَّ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَمَا تَحْتَ الثَّرَى	وَإِنْ تَجَاهَرَّ
آسمانوں میں	اور جو زمین میں	ان دونوں کے درمیان	اور جو نیچے گیلی مٹی	اور اگر تو پکار کر کہے

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور جو ان دونوں کے درمیان ہے اور جو گیلی مٹی (آخری کڑھ ارض) کے نیچے ہے۔ اور اگر تو پکار کر کہے

يَا قَوْلٍ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۚ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۝۸

يَا قَوْلٍ	فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ	وَأَخْفَى	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
بات	تو بیشک وہ جانتا ہے	بھید اور نہایت پوشیدہ	اللہ نہیں کوئی بڑا اس کے سوا	اس کے لئے سب نام اچھے

بات تو بیشک وہ بھید جانتا ہے اور نہایت پوشیدہ بات کو بھی، اللہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں سب اچھے نام

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۖ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ	مُوسَى	إِذْ رَأَى نَارًا	فَقَالَ لِأَهْلِهِ	امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ
اور کیا تمہارے پاس	موسیٰ	جب نے دیکھی آگ	تو کہا اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو بیشک میں نے دیکھی ہے

اور کیا تمہارے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟ جب اس نے آگ دیکھی تو اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بے شک میں نے دیکھی ہے

منزل

نَارًا تَعْلَىٰ اَتَيْكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۱۰ فَلَمَّا اَتَتْهَا نُودِيَ

نَارًا تَعْلَىٰ اَتَيْكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۱۰ فَلَمَّا اَتَتْهَا نُودِيَ
آگ شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکھاپتا، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکھاپتا، پالوں۔ پس جب وہ وہاں آئے، تو آواز آئی

يُمُوسَى ۱۱ اِنِّي اَنَا رَبُّكَ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِاَلْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۱۲

يُمُوسَى ۱۱ اِنِّي اَنَا رَبُّكَ فَاحْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِاَلْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۱۲
اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم طوی کے پاک میدان میں ہو۔

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم طوی کے پاک میدان میں ہو۔

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ۱۳ اِنِّي اَنَا اللّٰهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِي ۱۴

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ۱۳ اِنِّي اَنَا اللّٰهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِي ۱۴
اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف کان لگا کر سنو۔ بیشک میں ہی اللہ ہوں میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو

اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف کان لگا کر سنو۔ بیشک میں ہی اللہ ہوں میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِي ۱۵ اِنَّ السَّاعَةَ اَتَتْهُ اَكَادُ اُخْفِيًا لِيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ

وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ لِذِكْرِي ۱۵ اِنَّ السَّاعَةَ اَتَتْهُ اَكَادُ اُخْفِيًا لِيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ
اور قائم کرو نماز میری یاد کے لئے بیشک قیامت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔ بیشک قیامت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تاکہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

بِمَا تَسْعَىٰ ۱۶ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ۱۷

بِمَا تَسْعَىٰ ۱۶ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ۱۷
اس کا جو وہ کوشش کرے پس تجھے روک نہ دے اس سے جو جو ایمان نہیں رکھتا اس پر اور وہ جو تجھے پڑا اپنی خواہش پھر تو ہلاک ہو جائے

اس کوشش کا جو وہ کرے پس تجھے اس سے وہ نہ روک دے جو اس پر ایمان نہیں رکھتا، اور اپنی خواہش کے پیچھے پڑا ہوا ہے، پھر تو ہلاک ہو جائے

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يُمُوسَىٰ ۱۸ قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاهْشُ بِهَا

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يُمُوسَىٰ ۱۸ قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَاهْشُ بِهَا
اور کیا یہ تیرے دہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

اور اے موسیٰ! یہ تیرے دہنے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر ٹیک لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝ قَالَ أَأَلْقَيْهَا يَسُوسِي ۝ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝ قَالَ أَأَلْقَيْهَا يَسُوسِي ۝ فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ

بہر اپنی بکریاں اور کھلے اس میں ضرورتیں نکالے، اور بھی اس نے فرمایا اسے ڈال دے اسے موسیٰ پس اس نے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ اپنی بکریوں پر، اور اس میں میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر، ڈال دے، پس اس نے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ۝ وَ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ۝ وَ

سانپ دوڑتا ہوا فرمایا اسے پکڑ لے اور نہ ڈر ہم جلد سے لوٹا دیں گے اس کی حالت پہلی اور دوڑتا ہوا سانپ دین گیا، فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد سے اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے، اور

أَضْمَمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَةً مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ أُخْرَىٰ ۝ لِيُزَيِّكَ

أَضْمَمُ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَةً مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ أُخْرَىٰ ۝ لِيُزَيِّكَ

ملا رکھا، اپنا ہاتھ سے اپنی بغل وہ نکلے گا سفید بغیر کسی عیب نشانی دوسری تاکہ ہم تجھے دکھائیں اپنا ہاتھ اپنی بغل میں لگا لے، وہ کسی عیب کے بغیر سفید (چمکے گا) نکلا گا دیے، دوسری نشانی ہے۔ تاکہ ہم تجھے دکھائیں

مِّنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝ إِذْ هَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

مِّنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝ إِذْ هَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

سے اپنی نشانی بڑی تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشادہ کر دے میرے لئے اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔ تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشادہ کر دے میرے لئے

صَدْرِي ۝ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝

صَدْرِي ۝ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ۝ وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝

میرا سینہ اور میرے لئے آسان کر دے میرا کام اور کھول دے گم سے کی میری زبان وہ سمجھ لیں میری بات میرا سینہ اور میرے لئے میرا کام آسان کر دے اور میری زبان کی گم کھول دے کہ وہ میری بات سمجھ لیں۔

وَاجْعَلْ لِّي زَيْرًا مِّنْ أَهْلِي ۝ هَارُونَ أَخِي ۝ اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ۝ وَأَشْرِكْهُ

وَاجْعَلْ لِّي زَيْرًا مِّنْ أَهْلِي ۝ هَارُونَ أَخِي ۝ اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ۝ وَأَشْرِكْهُ

اور بنا دے میرے لئے میرا زبیر سے میرا خاندان ہارون میرا بھائی مضبوط کر دے میری قوت اور شریک کر دے اور میرے لئے میرے خاندان سے میرا زبیر (معاون) بنا دے، میرا بھائی ہارون۔ اسے میری قوت دکر، مضبوط کر دے۔ اور اسے شریک کر دے

فِي أَمْرِي ۚ كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ۖ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۖ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۝۳۵

فِي أَمْرِي كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

میرے کام میں تاکہ ہم تیری تسبیح کریں اور کثرت سے تجھے یاد کریں۔ بیشک تو ہمیں خوب دیکھتا ہے۔

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى ۖ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۖ إِذْ

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَى وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى إِذْ

اللہ نے فرمایا، اے موسیٰ! جو تو نے مانگا تحقیق تجھے دے دیا گیا۔ اور تحقیق ہم نے تجھ پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا۔ جب

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۖ إِنْ اِقْدَفَ فِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفْ فِيهِ فِي الْيَمِّ

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ إِنْ اِقْدَفَ فِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفْ فِيهِ فِي الْيَمِّ

ہم نے تیری والدہ کو ابھام کیا جو ابھام کرنا تھا کہ اسے ڈال صندوق میں پھر اسے ڈالے دریا میں ہم نے تیری والدہ کو ابھام کیا جو ابھام کرنا تھا۔ کہ تو اسے صندوق میں ڈال، پھر صندوق دریا میں ڈال دے،

فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّجْلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّكَ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّجْلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّكَ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

پھر اسے ڈالے گا دریا ساحل پر اسے لے گا میرا دشمن اور اس کا دشمن اور میں نے ڈال دی تجھ پر محبت

مِّنِّي ۖ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۖ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

اپنی طرف تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں پر (دیکھنے) جب جارہی تھی تیری بہن تو وہ کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں (اس کا بتاؤں) اپنی طرف (کہ مخلوق تجھ سے محبت کرے) تاکہ تو میرے سامنے پرورش پائے اور (یاد کر) جب تیری بہن جارہی تھی تو فرعون، کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں (اس کا بتاؤں) بتاؤں

مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا تاکہ تیری ماں اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے اور تو نے قتل کر دیا جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَمَّا فَلَاحَ سَيِّئُ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ هَمَّهُمْ

فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ فَلَمَّا فَلَاحَ سَيِّئُ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ هَمَّهُمْ
تو ہم نے تجھے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزمایا، پھر تو کئی سال مَدین میں رہا، پھر

تو ہم نے تجھے غم سے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزمایا، پھر تو کئی سال مَدین میں رہا، پھر

جَدَّتْ عَلَى قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۖ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ إِذْ هَبَّ أَنْتَ وَأَخُوكَ

جَدَّتْ عَلَى قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۖ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ إِذْ هَبَّ أَنْتَ وَأَخُوكَ
تو آیا وہ تپ مقرر ہوا، اے موسیٰ اور ہم نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا، خاص اپنے لئے تو جا تو اور تیرا بھائی

اے موسیٰ! تو تپ مقرر ہوا (مطابق تقدیر الہی) آیا۔ اور ہم نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا۔ تم اور تمہارا بھائی دونوں جاؤ

يَا أَيَّتُهَا لَاتِنِيَا فِي ذِكْرِي ۚ إِذْ هَبَّا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۖ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلًا لِّينًا

يَا أَيَّتُهَا لَاتِنِيَا فِي ذِكْرِي ۚ إِذْ هَبَّا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۖ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلًا لِّينًا
میری نشانیوں کے ساتھ اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں جاؤ طرف۔ پاس فرعون بیشک وہ سرکش ہو گیا، تم کہو اس کو نرم بات

میری نشانیوں کے ساتھ اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ تم اس کو نرم بات کہو

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ
شاید وہ نصیحت پکڑ لے یا وہ ڈر جائے۔ دونوں بولے اے ہمارے رب بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ وہ زیادتی کرے ہم پر یا وہ حد سے بڑھے

شاید وہ نصیحت پکڑ لے یا ڈر جائے۔ وہ بولے، اے ہمارے رب! بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ وہ ہم پر زیادتی دے، کرے یا حد سے بڑھے۔

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۚ فَاتَّبَعُوهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۚ فَاتَّبَعُوهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ
اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں میں سناتا ہوں اور میں دیکھتا ہوں پس اس کے پاس آؤ کہو بیشک ہم دونوں بھیجے ہوئے تیرا رب

اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، میں سناتا اور دیکھتا ہوں۔ پس اس کے پاس جاؤ اور کہو بیشک ہم دونوں میرے رب کے بھیجے ہوئے ہیں

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بَايِعَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ط

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بَايِعَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ط
پس بھیج دے ہماریساتھ بنی اسرائیل اور انہیں سزا نہ دے، ہم تیرے پاس آئے ہیں (نشانی کے ساتھ) سے تیرا رب

پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے اور انہیں سزا نہ دے، ہم تیرے پاس آئے ہیں (نشانی کے ساتھ) آئے ہیں،

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۝ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ

وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى ۝ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ

اور سلام پر جو جس نے ہدایت کی پیروی کی بیشک وحی کی گئی ہماری طرف کہ عذاب پر جو نے کھٹلایا

اور سلام ہو اس پر جو جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ عذاب ہے اس پر جس نے کھٹلایا

وَتَوَلَّى ۝ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَى ۝ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ

وَتَوَلَّى ۝ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَى ۝ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ

اور منہ پھیرا اس نے کہا جس کون تمہارا رب اسے موسیٰ اس نے کہا ہمارا رب جس نے عطا کی ہر چیز اس کی شکل و صورت

اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا اے موسیٰ! پس تمہارا رب کون ہے؟ موسیٰ نے کہا ہمارا رب ہے جس نے ہر چیز کو اس کی شکل و صورت عطا کی

ثُمَّ هَدَى ۝ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۝ قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ

ثُمَّ هَدَى ۝ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۝ قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ

پھر رہنمائی کی اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ اس نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

ثُمَّ هَدَى ۝ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۝ قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ

پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

لَا يَصِلُ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ

لَا يَصِلُ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ۝ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ

وہ نہ غفلت کرتا ہے میرا رب اور نہ وہ بھولتا ہے وہ جس نے بنایا تمہارے لئے زمین بچھونا اور چلائی تمہارے لئے

میرا رب نہ غفلت کرتا ہے اور نہ بھولتا ہے۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا، اور تمہارے لئے چلائی

فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ۝

فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ۝

اس میں راہیں اور اتارا سے آسمان پانی پھر ہم نے نکالے اسے جوڑے (انعام) سے سبزی مختلف

اس میں راہیں اور آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے سبزی کی مختلف اقسام نکالیں۔

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ۝ وَمِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ۝ وَمِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ

تم کھاؤ اور چراؤ اپنے مویشی بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں عقل والوں کے لئے ہم نے تمہیں پیدا کیا

تم کھاؤ اور اپنے مویشی چراؤ۔ بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اس (زمین) سے ہم نے تمہیں نہیں پیدا کیا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝ وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا

وَفِيهَا	نَعِيدُكُمْ	وَمِنْهَا	نُخْرِجُكُمْ	تَارَةً أُخْرَى	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ	آيَاتِنَا	كُلَّهَا
اور اس میں	ہم ٹھکانے لگاتے ہیں	اور اس سے	ہم نکالیں گے	دوسری بار	اور ہم نے اسے دکھائیں	اپنی نشانیاں	تمام

اور اسی میں ہم تمہیں ٹھکانے لگائے گے، اور اسی سے ہم تمہیں دوسری بار نکالیں گے۔ اور ہم نے اُسے (فرعون کو) اپنی تمام نشانیاں دکھائیں

فَكَذَّبَ وَابَى ۝ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَکَ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِکَ یٰمُوسَى ۝ فَلَنَاتَّبِعَکَ

فَكَذَّبَ	وَابَى	قَالَ	أَجِئْتَنَا	لِنُخْرِجَکَ	مِنْ أَرْضِنَا	بِسِحْرِکَ	یٰمُوسَى	فَلَنَاتَّبِعَکَ
تو اس نے جھٹلایا	اور انکار کیا	اس نے کہا	تو آیا ہمارے پاس	تو نکال دے ہمیں	ہماری زمین سے	اپنے جادو ذریعہ	اے موسیٰ	پس ضرور ہم تیرے مقابل لائیں گے

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔ اس نے کہا اے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس آیا ہے کہ تو ہمیں اپنے جادو کے ذریعہ ہمارے زمین دھکے لگا دے؟ پس ہم تیرے مقابل ضرور لیں گے

بِسِحْرِ مِثْلِهِ فَأَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوَدًّا لَا يَخْلُفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ

بِسِحْرِ	مِثْلِهِ	فَأَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكَ	مَوَدًّا	لَا يَخْلُفُهُ	نَحْنُ	وَلَا أَنْتَ
ایک جادو	اس جیسا	پس مقرر کر	ہمارے درمیان	اور اپنے درمیان	ایک وعدہ (دقت)	ہم اس کے خلاف کریں	ہم	اور نہ تو

اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک وعدہ مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو

مَكَانًا سُوًى ۝ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخَشِرَ النَّاسُ ضُحًى ۝ فَتَوَلَّى

مَكَانًا سُوًى	قَالَ	مَوْعِدُكُمْ	يَوْمَ الزَّيْنَةِ	وَأَنْ يُخَشِرَ	النَّاسُ	ضُحًى	فَتَوَلَّى
ایک ہموار میدان	اس نے کہا	تمہارا وعدہ	زینت (پہلے) کا دن	اور یہ کہ	جمع کئے جائیں	لوگ	دن چڑھے پھروٹ گیا

ایک ہموار میدان میں مقابلہ ہوگا، موسیٰ نے کہا تمہارا وعدہ پہلے کا دن ہے اور یہ کہ لوگ دن چڑھے جمع کئے جائیں۔ پھر لوٹ گیا

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝ قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ

فِرْعَوْنُ	فَجَمَعَ	كَيْدَهُ	ثُمَّ أَتَى	قَالَ	لَهُمْ	مُوسَى	وَيْلَكُمْ	لَا تَفْتَرُوا	عَلَى اللَّهِ
فرعون	اس نے جمع کیا	اپنا دباؤ	پھر آیا	اس نے کہا	اُن سے	موسیٰ	خوابی تم پر	نہ گھڑو	اللہ پر

فرعون سو اس نے اپنا دباؤ (جادو کا سامان) جمع کیا پھر آیا۔ موسیٰ نے ان سے کہا تم پر خوابی ہو، اللہ پر نہ گھڑو

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝ فَتَنَّا زُفْرًا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

كَذِبًا	فَيُسْحِتْكُمْ	بِعَذَابٍ	وَقَدْ خَابَ	مَنْ افْتَرَى	فَتَنَّا	زُفْرًا	أَمْرَهُمْ	بَيْنَهُمْ
جھوٹ	کر دے ہلاک کر دے	تہیں	عذاب سے	اور وہ نادم ہوا	جس نے جھوٹ باندھا	تو وہ جھگڑنے لگے	اپنے کام میں	باہم

جھوٹ، کہ وہ تمہیں عذاب سے ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نادم ہوا۔ تو وہ (جادوگر) باہم اپنے کام میں جھگڑنے لگے

وَأَسْرُوا النَّجْوَى ۝۶۱ قَالُوا إِنَّ هَٰذِلْنَ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ

وَأَسْرُوا النَّجْوَى قَالُوا إِنَّ هَٰذِلْنَ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
اور انہوں نے چھپ کے کیا مشورہ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں البتہ جادوگر یہ چاہتے ہیں کہ ہمیں نکال دیں سے تمہاری سرزمین

اور انہوں نے چھپ کر مشورہ کیا۔ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں جادوگر ہیں، یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہاری سرزمین سے نکال دیں

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى ۝۶۲ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا
اپنے جادو کے ذریعہ اور وہ لے جائیں تمہارا طریقہ اچھا طریقہ لے جائیں (نابود کر دیں)۔ لہذا اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر

اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نابود کر دیں)۔ لہذا اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صف باندھ کر آؤ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۝۶۳ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ
اور تحقیق کامیاب ہوگا آج جو غالب رہے وہ بولے اے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں

اور تحقیق آج وہی کامیاب ہوگا جو غالب رہے۔ وہ بولے اے موسیٰ! یا تو پہلے اپنا داؤ ڈال یا ہم

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۝۶۴ قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِجَابٌ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِجَابٌ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ
پہلے جو ڈالیں اس نے کہا بلکہ تم ڈالو تو ناگہاں ان کی رسیاں اور انکی لائٹیاں خیال میں ہیں اس کے

پہلے ڈالیں۔ اس نے کہا دہنیں، بلکہ تم ڈالو، تو ناگہاں ان کی رسیاں اور ان کی لائٹیاں اس دھڑکی کے خیال میں ہیں ایسے نواز ہوئیں

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُمَا تَسْعَى ۝۶۵ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةٌ مُّوسَىٰ ۝۶۶ قُلْنَا

مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهُمَا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةٌ مُّوسَىٰ قُلْنَا
سے ان کا جادو کردہ دوڑ رہی ہیں تو بے خوف ہو کر آیا، اپنے دل میں کچھ خوف موسیٰ ہم نے کہا

ان کے جادو سے، گویا کہ وہ دوڑ رہی ہیں۔ تو موسیٰ نے اپنے دل میں کچھ خوف محسوس کیا۔ ہم نے کہا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۝۶۷ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا
تم ڈرو نہیں بیشک تم ہی غالب اور ڈالو جو تمہاری دائیں ہاتھ میں ہے تو لے جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا بیشک

تم ڈرو نہیں، بیشک تم ہی غالب رہو گے۔ اور جو تمہاری دائیں ہاتھ میں ہے ڈالو وہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے، بیشک

صَنَعُوا كَيْدًا سِحْرًا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۝۱۹ فَالْتَقَى السَّحَرَةُ سُبْحًا

صَنَعُوا كَيْدًا سِحْرًا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى فَالْتَقَى السَّحَرَةُ سُبْحًا
انہوں نے بنایا فریب اور کامیاب نہیں ہوگا جادوگر جہاں کہیں، وہ آئے پس ڈال رہے تھے جادوگر سجدہ میں
(جو کچھ) انہوں نے بنایا ہے جادو کا فریب ہے اور جادوگر کہیں آئے وہ کامیاب نہیں ہوتا۔ پس جادوگر سجدہ میں ڈال دیئے گئے (دگر پڑے،

قَالُوا أَمَّا رَبُّ هَارُونَ وَمُوسَى ۝۲۰ قَالَ أَمْنَمْتُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ

قَالُوا أَمَّا رَبُّ هَارُونَ وَمُوسَى ۝۲۰ قَالَ أَمْنَمْتُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ
وہ بولے ہم یاروں اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان آئے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیٹکے (دلوں)
وہ بولے ہم یاروں اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان آئے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیٹکے (دلوں)

لَكِبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافِ

لَكِبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافِ
تمہارا بڑا وہ جس نے تمہیں سکھایا جادو پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں دوسری طرف سے
تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ پاؤں (دوسری) خلاف (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف پاؤں)

وَلَا أُصَلِّبُكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ۝۲۱

وَلَا أُصَلِّبُكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ۝۲۱
اور میں تمہیں ضرور سولیوں میں لٹاؤں گا میں۔ پیر کھجور کے تنے اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور تا دیر رہنے والا ہے۔
اور میں ضرور تمہیں کھجور کے تنوں پر سولیوں میں لٹاؤں گا، اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور تا دیر رہنے والا ہے۔

قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا

قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا
انہوں نے کہا ہم ہرگز تجھے ترجیح نہیں دیں گے پیر جو ہمارے پاس آئے واضح دلائل اور اس پر جس میں نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو
انہوں نے کہا ہم تجھے ہرگز ترجیح نہیں دیں گے اُن واضح دلائل پر جو ہمارے پاس آئے ہیں اور اس پر جس میں نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝۲۲ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝۲۲ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِئَنَا
تو کرنے والا اس کچھ نہیں تو کرے گا اس دنیا کی زندگی بیشک ہم ایمان لائے اپنے رب پر کہ وہ بخشدے ہماری خطائیں
تو کرنے والا ہے، اس کے سوا نہیں کہ تو (عرف) اس دنیا کی زندگی میں کرے گا بیشک ہم اپنے رب پر ایمان لائے کہ وہ ہماری خطائیں بخشدے

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ
اور جو تمہیں مجبور کیا، اور اللہ بہتر ہے اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے سامنے آیا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۚ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۚ وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا
مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم ہے نہ وہ اس میں مرے گا، اور نہ جسے گا۔ اور جو اس کے پاس مومن بن کر آیا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْأَعْلَى ۚ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرَىٰ

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْأَعْلَى ۚ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرَىٰ
اور اس نے اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے درجے بلند ہیں، ہمیشہ رہنے والے باغات، جاری ہیں

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۚ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۚ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا
ان کے نیچے نہریں، ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ جزا ہے اس کی، جو پاک ہوا۔ اور تحقیق ہم نے وحی کی

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا
طرف۔ کو۔ موسیٰ کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال، لے جا، ان کے لئے دریا میں (عصا مار کر) خشک راستہ بنا لینا، نہ

تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۚ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُودٍ فَفَغَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ

تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۚ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُودٍ فَفَغَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ
خوف ہوگا پکڑنا اور نہ ڈر پھر ان کا پیچھا کیا فرعون اپنے لشکر کے ساتھ انہیں گھانپ لیا دریا سے

پکڑنے کا خوف ہوگا اور غرق ہونے کا ڈر ہوگا۔ پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ ان کا پیچھا کیا تو انہیں دریا کی موجوں نے ڈھانپ لیا،

مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ ۚ قَدْ

مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ ۚ قَدْ

جیسا کہ ان کو ڈھانپ لیا اور گمراہ کیا فرعون اپنی قوم اور نہ ہدایت دی اے بنی اسرائیل تحقیق

جیسا کہ ڈھانپ لیا بالکل غرق کر دیا، اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب) ! تحقیق

أَنجَيْنَاكُمْ مِّنْ عَذَابِكُمْ ۖ وَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ

أَنجَيْنَاكُمْ مِّنْ عَذَابِكُمْ ۖ وَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّٰ

ہم نے تمہیں نجات دی سے تمہارا دشمن اور ہم نے تم سے وعدہ کیا جانب کو طور دائیں اور ہم نے تم پر من

ہم نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات دی اور کو طور کے دائیں جانب تم سے (توریت عطا کرنے کا) وعدہ کیا اور ہم نے تم پر اتارا "من"

وَالسَّلٰوٰی ۖ كُلُوا مِّنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

وَالسَّلٰوٰی ۖ كُلُوا مِّنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

اور سلوی تم کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں جو ہم نے تمہیں دیا اور نہ کشری کرو اس میں کہ اترے گا تم پر

اور "سلوی" جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ، اور اس میں سرکشی نہ کرو کہ تم پر اترے

غَضَبِيَّ ۖ وَمَنْ يَّحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوٰی ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ

غَضَبِيَّ ۖ وَمَنْ يَّحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوٰی ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ

میرا غضب اور جو اُترا اس پر میرا غضب تو وہ گرا دیتا (نا بود ہوا) اور بیشک میں بڑا بخشنے والا اس کو جو توبہ کی

میرا غضب، اور جس پر میرا غضب اُترا وہ نیست و نابود ہوا۔ اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی،

وَأَمِّنْ وَعِمِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰی ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسٰی ۖ

وَأَمِّنْ وَعِمِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدٰی ۖ وَمَا أَجْمَلُكَ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسٰی ۖ

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک پھر ہدایت پر رہا اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے اے موسیٰ

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک، پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے (کیوں جلدی کی)؟

قَالَ هُمْ أُولَآءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰی ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

قَالَ هُمْ أُولَآءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰی ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

اس نے کہا وہ یہ ہیں میرے پیچھے اور میں نے تیری طرف رانے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

اس نے کہا وہ یہ میرے پیچھے (اُترے ہیں) میں نے تیری طرف رانے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۝ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ۝ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ
آزمائش میں ڈالا، اور انہیں سامری نے گمراہ کیا۔ پس موسیٰ اپنی قوم کی طرف لوٹے،

غَضَبَانَ أَيسِفًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ

غَضَبَانِ أَيسِفًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ
غضب میں بھرا ہوا افسوس کرتا اس نے کہا اے میری قوم! کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا تمہارا رب
غضب میں بھروسے ہوئے، افسوس کرتے ہوئے، کہا اے میری قوم! کیا تم سے تمہارے رب! اچھا وعدہ نہیں کیا تھا؟ کیا طویل ہو گئی

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ
تم پر مدت یا تم نے چاہا کہ اترے تم پر غضب سے کہ تمہارا رب پھر تم نے غلام کیا
تم پر دیرمی جدا کی مدت؟ یا تم نے چاہا کہ تم پر تمہارے رب کا غضب اترے؟ پھر تم نے خلاف کیا

مَوْعِدِي ۝ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا آثَارًا

مَوْعِدِي ۝ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا آثَارًا
میرا وعدہ وہ بولے ہم نے اپنے اختیار سے تمہارے وعدہ کے خلاف نہیں کیا، بلکہ ہم پر بوجھ لاد گیا
میرے وعدہ کے (وعدہ غلامی کی) وہ بولے ہم نے اپنے اختیار سے تمہارے وعدہ کے خلاف نہیں کیا، بلکہ ہم پر بوجھ لاد گیا

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ تَتَذَكَّرُكَ أَتَقَىٰ السَّامِرِيَّ ۝ فَاخْرَجَهُ لَهُمْ عَجَلًا

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ تَتَذَكَّرُكَ أَتَقَىٰ السَّامِرِيَّ ۝ فَاخْرَجَهُ لَهُمْ عَجَلًا
سے کہ قوم کا زیور تو تم نے اسے ڈال دیا پھر اسی طرح ڈالا سامری نے ڈالا۔ پھر اس نے ان کے لئے ایک بچھڑا نکالا رنایا،
دفعہوں کی قوم کے زیور کا، تو ہم نے اسے ڈال دیا، پھر اسی طرح سامری نے ڈالا۔ پھر اس نے ان کے لئے ایک بچھڑا نکالا رنایا،

جَسَدًا ۚ لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ۝ أَفَلَا يَرَوْنَ

جَسَدًا ۚ لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ۝ أَفَلَا يَرَوْنَ
ایک قالب ایسے لگنے کی آواز پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود اور معبود موسیٰ پھر وہ بھول گیا پس کیا وہ نہیں دیکھتے
دیکھو، ایک قالب جس کی آواز کانٹے کی تھی، پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود ہے اور موسیٰ کا معبود وہ موسیٰ تو قبول گیا ہے۔ بھلا کیا وہ نہیں دیکھتے؟

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝ (۸۹) وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ

اَلَا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا و لَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا و لَا نَفْعًا ۝ ۸۹ لَقَدْ قَالَ لَهُمْ کہ وہ نہ پھرتا، ان کی طرف بات نہیں پھیرتا ان کو جواب نہیں دیتا، نہ ان کے نقصان کا اختیار رکھتا ہے اور نہ نفع کا۔ اور تحقیق ان سے

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمٍ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۝ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

هُرُونَ مِنْ قَبْلِ يَوْمٍ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ ۝ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي ہارون اس سے پہلے اسے میری قوم! اس کے سوا انہیں کہ تم اس سے آزمائے گئے اس اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

ہارون نے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا انہیں کہ تم اس سے آزمائے گئے ہو اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝ (۹۰) قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيَةً حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝ (۹۰) قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيَةً حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ اور اطاعت کرو! (ماتو) میری بات انہوں نے کہا ہم ہرگز جدا نہ ہونگے اس پر جسے ہوئے یہاں تک کہ لوٹے ہماری طرف موسیٰ

اور میری بات مانو، انہوں نے کہا ہم ہرگز اس سے جدا نہ ہونگے جسے ہوئے (بیٹھے رہیں گے) یہاں تک کہ موسیٰ ہماری طرف لوٹے۔

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝ (۹۱) أَلَا تَتَّبِعُنَ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي ۝ (۹۲)

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝ (۹۱) أَلَا تَتَّبِعُنَ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي ۝ (۹۲) اس نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ تو میری پیروی کرے تو کیا تو نے نافرمانی کی میرا یہ حکم

اس (موسیٰ) نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا وہ گمراہ ہو گئے ہیں تجھے کس چیز نے میری پیروی کرنے سے روکا؟ تو کیا تو نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟

قَالَ يَبْنَومَ لَا تَأْخُذْ بِحَيَاتِي وَلَا بِرَأْسِي ۝ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ

قَالَ يَبْنَومَ لَا تَأْخُذْ بِحَيَاتِي وَلَا بِرَأْسِي ۝ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ اس نے کہا اے میرے ماں جانے! میری داڑھی اور سر (کے بال) نہ پکڑیں، یہ شک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

اس نے کہا اے میرے ماں جانے! میری داڑھی اور سر (کے بال) نہ پکڑیں، یہ شک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝ (۹۳) قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسَامِرِي ۝ (۹۴)

بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝ (۹۳) قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسَامِرِي ۝ (۹۴) درمیان بنی اسرائیل اور نہ خیال رکھا میری بات اس نے کہا پس کیا تیرا حال اے سامری

بنی اسرائیل کے درمیان، اور میری بات کا خیال نہ رکھا (پھر موسیٰ نے سامری سے) کہا اے سامری! تیرا کیا حال ہے؟

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

وہ بولا میں نے دیکھا وہ جو کہ انہوں نے نہ دیکھا اس کو پس میں نے ٹھٹی بھری ایک مٹھی سے فرشتہ کا نقش قدم تو میں نے وہ ڈال دی

وہ بولا میں نے وہ دیکھا جس کو انہوں نے نہیں دیکھا پس میں نے فرشتے کے نقش قدم سے ایک مٹھی بھری تو میں نے وہ دیکھنے کے تابع میں ڈال دی

وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۖ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ أَنْ تَقُولَ لَا

وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۖ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ أَنْ تَقُولَ لَا

اور اسی طرح پھلایا مجھے میرا نفس اس کا کہ پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں کہ تو کہے نہ

اور اسی طرح میرے نفس نے مجھے پھلایا - موسیٰؑ نے کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں (یہ سزا) ہے تو کچھ کہتا پھرے کہ نہ

مِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

مِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

چھونا نہ ہا تھا گانا اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے کوئی غلط نہ ہوگا اور دیکھ طرف اپنے معبود وہ جس پر تو رہتا تھا اس پر

چھونا مجھے اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے غلط نہ ہوگا نہ ملے گا اور اپنے معبود کی طرف دیکھو جس پر تو رہتا تھا رہتا تھا

عَاكِفًا لَّنَحَرِّقَتْهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۖ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

عَاكِفًا لَّنَحَرِّقَتْهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۖ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

جما ہوا ہم اسے البتہ جلا دیں گے پھر اس کی راہ کو اڑا کر دریا میں ضرور بکھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے وہ جو

جما ہوا ہم اسے البتہ جلا دیں گے پھر اس کی راہ کو اڑا کر دریا میں ضرور بکھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے وہ جو

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

نہیں کوئی موبو اس کے سوا وسیع (میتا) ہر شے علم اسی طرح ہم بیان کرتے ہیں تجھ پر سے خبریں احوال جو

جس کے سوا کوئی معبود نہیں اس کا علم ہر شے پر محیط ہے۔ اسی طرح ہم تم سے (وہ) احوال بیان کرتے ہیں جو

قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۚ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۚ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

گزر چکا اور تحقیق ہم نے تمہیں دیا اپنے پاس سے کتاب نصیحت جس میں پھر اس سے تو بیشک وہ لادے گا

گزر چکے، اور تحقیق ہم نے تمہیں اپنے پاس سے کتاب نصیحت (قرآن) دیا۔ جس نے اس سے منہ پھرا وہ بے شک لادے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَذُرًّا ۝ خُلْدَيْنِ فِيهِ ۝ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۝ ۱۰۱

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَذُرًّا	خُلْدَيْنِ	فِيهِ	وَسَاءَ	لَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	حِمْلًا
قیامت کے دن	(بھاری) بوجھ	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بُرا ہے	ان کے لئے	قیامت کے دن	بوجھ

قیامت کے دن بھاری بوجھ - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمِئِذٍ زُرًّا ۝ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ ۝ ۱۰۲

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ	وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ	يَوْمِئِذٍ	زُرًّا	يَتَخَفَتُونَ	بَيْنَهُمْ
جس دن پھونک لی جائیگی صور میں	اور ہم اکٹھا کریں گے مجرموں کو	اس دن	نیلی آنکھیں	آہستہ آہستہ کہیں گے	آپس میں

جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی، اور ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے اس دن (نیلی) آنکھیں (نیلی) دے لوں تو ہوں گی، آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۝ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً ۝ ۱۰۳

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ	إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ	طَرِيقَةً
نہیں تم رہے تم	مگر صرف دس دن	ہم	خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں جب کہے گا سب سے اچھی راہ

تم دنیا میں، صرف دس دن رہے ہو۔ وہ جو کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے اچھی راہ والا دہو شہد کہے گا

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۝ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝ ۱۰۴

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ	فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي	نَسْفًا
نہیں تم رہے تم	مگر صرف، ایک دن	اور وہ آپ کو پوچھ کرے گا پہاڑ کے متعلق تو کہیں	ابنیں کھیر دیگا میرا رب اڑا کر

تم صرف ایک دن رہے ہو۔ اور وہ آپ کو پہاڑوں کے متعلق دریافت کرنے میں، تو کہیں میرا رب انہیں اڑا کر بکھر دے گا۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝ يَوْمِئِذٍ يَتَّبِعُونَ ۝ ۱۰۵

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا	لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا	يَوْمِئِذٍ	يَتَّبِعُونَ
اسے چھوڑ دیگا میدان	ایک ہموار نہ دیکھے گا تو اس میں کوئی کجی اور نہ کوئی بلندی	اس دن	سب کچھ چلیں گے

اسے رزمیں کو، ایک ہموار میدان کو چھوڑے گا۔ اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی (ناہمواری) اور نہ کوئی بلندی۔ اس دن سب کچھ چلیں گے

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۝ ۱۰۶

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ	فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
ایک پکارنے والا نہیں کوئی کجی اگلے لئے اور بہت ہو جائیگی آوازیں اللہ کیلئے۔ سانسے پس تو نہ سنے گا مگر صرف، آہستہ آواز	ایک پکارنے والے کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سانسے آوازیں پست ہو جائیں گی، پس تو صرف پست آواز سنے گا۔

ایک پکارنے والے کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سانسے آوازیں پست ہو جائیں گی، پس تو صرف پست آواز سنے گا۔

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝۹۰ يَعْلَمُ

یومِ ذِی لا تنفع الشفاعة الا من اذن له الرحمن ورضی له قولاً ۹۰ یعلم
اس دن نہ نفع دے گی کوئی شفاعت مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے۔ وہ جانتا ہے

اس دن کوئی شفاعت نفع نہ دے گی مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے۔ وہ جانتا ہے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ ۝۹۱ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ ۹۱ عَنْتِ الْوُجُوهُ
جو ان کے ہاتھوں کے درمیان (آگے)، اور جو ان کے پیچھے اور وہ احاطہ نہیں کر سکتے اس کا علم کہ اندر ٹھک جائیں گے چہرے

جو کچھ ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، اور وہ (اپنے علم میں) اس کا احاطہ نہیں کر سکتے۔ اور چہرے جھک جائیں گے

لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝۹۲ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَ

لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۹۲ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَ
سامنے "حی" "قیوم" اور نامراد ہوا جو۔ جس بوجھ اٹھایا ظلم اور جو کمرے سے سوئی نیکی اور برائی،

"حی و قیوم" (زندہ و قائم) کے سامنے، اور نامراد ہوا وہ جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا۔ اور جو کوئی نیکی کرے، بشرطیکہ

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝۹۳ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۹۳ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
وہ مؤمن تر نہ اسے خوف ہوگا کسی ظلم کا اور نہ کسی نقصان کا اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وہ مؤمن، تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا اور نہ کسی نقصان کا۔ اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝۹۴

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۹۴
اور ہم نے اس میں طرح طرح سے ڈراوے تاکہ وہ ہم پر ہلکا ہو جائیں یا وہ پیدا کر دے ان کے لئے کوئی نصیحت

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے ڈراوے تاکہ وہ ہم پر ہلکا ہو جائیں یا وہ پیدا کر دے ان کے لئے کوئی نصیحت پیدا کر دے۔

فَتَعَلَّى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ

فَتَعَلَّى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ
سو بلند و بزرگ ہے اللہ بادشاہ سچا اور نہ جلدی کرو قرآن میں اس سے قبل کہ پوری کی جائے تمہاری طرف

سوال اللہ بلند ہے سچا بادشاہ، اور تم قرآن لپڑھنے میں جلدی نہ کرو، اس سے قبل کہ تمہاری طرف پوری کی جائے

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ
اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدم کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدم کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا
اور ہم نے نہ پایا اس میں پختہ ارادہ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدم کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

اور ہم نے اس میں پختہ ارادہ نہ پایا۔ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدم کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

إِبْلِيسَ أَبِي فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ

إِبْلِيسَ أَبِي فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ
ابلیس انہی انکار کیا پس ہم نے کہا اے آدم بیشک یہ دشمن تمہارا اور تمہاری بیوی کا سو تمہیں نہ نکلا دے

ابلیس کے اس نے انکار کیا۔ پس ہم نے کہا اے آدم! بیشک یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا کھلا دشمن ہے۔ سو تمہیں نہ نکلا دے

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفِي ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفِي ۝ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۝ وَأَنَّكَ لَا
جنت سے پھر تم نصیب میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لئے (جنت میں) یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ ننگے اور یہ کہ تم نہ

جنت سے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لئے (جنت میں) یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ ننگے اور یہ کہ تم نہ

تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۝ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۝ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ
بیاباں سے رہو گے اور نہ دھوپ میں رہو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا اس نے کہا اے آدم! کیا میں تم کو نہ

بیاباں سے رہو گے اور نہ دھوپ میں رہو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا، اس نے کہا اے آدم! کیا میں تم کو نہ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهَا سَوَاتِهَا وَ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۝ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهَا سَوَاتِهَا وَ
پر درخت ہمیشگی اور بادشاہت نہ پرانی زوال پذیر نہ ہونے والی اس کو ظاہر ہو گئیں ان کی شرمگاہیں اور

ہمیشگی کے درخت پر؟ اور وہ بادشاہت جو زوال پذیر نہ ہو؟ پس ان دونوں نے اس سے کہا کیا تو ان شرمگاہیں ظاہر ہو گئیں، اور

طَفِيقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۝ ثُمَّ

طَفِيقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ثُمَّ
وہ دونوں گئے جوڑنے (ڈھانپنے) اپنے اوپر سے جنت کے پتے اور نافرمانی کی آدم اپنا رب تو وہ بہک گیا پھر
اور اپنے (جسم کے) اوپر جنت کے پتے ڈھانپنے لگے، اور آدم نے اپنے رب کی نافرمانی کی تو وہ بہک گیا۔ پھر

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ
اس کو چن لیا اس کا رب تو جبر فرمائی اس پر اور اسے راہ دکھائی فرمایا تم دونوں نازل ہو جاؤ یہاں سب تم میں سے بعض
اس کے رب نے اسے رحمت چن لیا پھر اس پر رحمت سے، تو جبر فرمائی تو توبہ قبول کی، اور اسے راہ دکھائی۔ فرمایا تم دونوں یہاں اتر جاؤ تمہاری راہ لادلوں، بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يُآيْتِكُمْ مِّنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هَٰذَا يَفْلَاحُ

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يُآيْتِكُمْ مِّنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هَٰذَا يَفْلَاحُ
بعض کے دشمن پس اگر تمہارے پاس آئے میری رحمت ہدایت تو جس نے پیروی کی میری ہدایت تو وہ گمراہ ہوگا
بعض کے دشمن ہوں گے پس اگر وہ جب بھی میری طرف سے تمہارے پاس میری ہدایت آئے تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کی وہ نہ گمراہ ہوگا

وَلَا يَشْقَىٰ ۝ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

وَلَا يَشْقَىٰ ۝ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ
اور نہ بد بخت ہوگا اور جس سے میری یاد نصیحت، سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت (گوران، تنگ ہوگی اور ہم اسے اٹھائیں گے
اور نہ بد بخت ہوگا۔ اور جس نے میری یاد نصیحت، سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت (گوران، تنگ ہوگی اور ہم اسے اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ۝ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
قیامت کے دن اندھا وہ کہے گا اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو دنیا میں، بینا (دیکھتا) تھا۔
قیامت کے دن اندھا۔ وہ کہے گا اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو دنیا میں، بینا (دیکھتا) تھا۔

قَالَ كَذٰلِكَ اَتْتٰكَ اٰیٰتِنَا فَنَسِيتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنٰسٰی ۝ وَكَذٰلِكَ

قَالَ كَذٰلِكَ اَتْتٰكَ اٰیٰتِنَا فَنَسِيتَهَا ۚ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنٰسٰی ۝ وَكَذٰلِكَ
وہ فرمائی گا اسی طرح یہ پاس میں ہماری آیات تو تو نے انہیں بھلا دیا اور اسی طرح آج تجھے بھلا دیں گے اور اسی طرح
وہ فرمائی گا اسی طرح یہ پاس ہماری آیات آئیں تو تو نے انہیں بھلا دیا، اور اسی طرح آج ہم تجھے بھلا دیں گے۔ اور اسی طرح

ہم (اس کو) بدلہ دیتے، میں جو حد سے نکل جاؤں اور اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے، اور الجنہ آخرت کا عذاب شدید ترین ہے اور

زادہ دترک رسنے والا ہے۔ کہا (اس حقیقت کے بھی،) انہیں ہدایت دی کہ ان کے قبل اہم نے کتنی ہی جماعتیں ہلاک کر دیں، وہ ان کے مساکین میں چلتے پھرتے ہیں

البتہ یہ شک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات (طے) نہ ہو چکی ہو تو

اور مسعد مقرر (رہے ہوئے)، تو عذاب ضرور (نازل) ہو جاتا۔ پس وہ جو کہتے ہیں اس پر صبر کریں، تو عذاب کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح کریں،

دبا کمرنگی سان کریں، طلوع آفتاب سے پہلے، اور غروب آفتاب سے پہلے اور کھرات کی گھریلوں میں، پس اس کی تسبیح کریں، اور

دن کے کنارے (دوپہ ظہر کے وقت) تاکہ تم خوش ہو جاؤ۔ اور اپنی آنکھیں لان چیزوں کی طرف نہ پھیلانا، جو ہم نے برتنے کو دی ہیں

بِهِ اَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسَتِهِمْ فِيهِ وَرِزْقٌ رِّبَّكَ

بِهِ	اَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	زَهْرَةَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لِنَفْسَتِهِمْ	فِيهِ	وَرِزْقٌ	رِّبَّكَ
اسے	جوڑے	اُن سے	آرائش	دنیا کی زندگی	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور عطیہ	تیرا رب

ان کے جوڑوں کو، دنیا کی زندگی کی آرائش و زیبائش دینا کہ تاکہ ہم اس میں انہیں آزمائیں، اور تیرے رب کا عطیہ

خَيْرٌ وَآبَقِي ۝۱۳۱ وَامْرُؤُا هَلَكٌ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ

خَيْرٌ	وَآبَقِي	وَامْرُؤُا	هَلَكٌ	بِالصَّلَاةِ	وَاصْطَبِرْ	عَلَيْهَا	لَا نَسْأَلُكَ
بہتر	اور تادیر رہنے والا	اور حکم دو	اپنے گھر والے	نماز کا	اور قائم رہو	اس پر	ہم تجھ سے نہیں مانگتے

بہتر ہے اور سب سے زیادہ تادیر رہنے والا ہے۔ اور اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم دو، اور اس پر قائم رہو، ہم تجھ سے نہیں مانگتے

رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۝۱۳۲ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ

رِزْقًا	نَحْنُ	نَرْزُقُكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْلَا	يَأْتِينَا	بِآيَةٍ
رزق	ہم	تجھے رزق دیتے ہیں	اور انجام	اہل تقویٰ کے لئے	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	انہیں لاتے	کوئی نشان

رزق (بلکہ) ہم تجھے رزق دیتے ہیں اور انجام (خیر) اہل تقویٰ کے لئے ہے۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں لائے؟

مِّن رَّبِّهِ اَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْاُولٰٓئِ ۝۱۳۳ وَكُوْنَا اَهْلُكُنْهُمْ

مِّن رَّبِّهِ	اَوَلَمْ تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَّا فِي	الصُّحُفِ	الْاُولٰٓئِ	وَكُوْنَا	اهْلُكُنْهُمْ
سے	اپنا رب	کیا	انکے پاس نہیں آئی	واضح نشان	جو میں	صحنے	پیلے

اپنے رب کی طرف سے، کیا ان کے پاس (وہ) واضح نشان نہیں آئی جو پہلے صحیفوں میں ہے، اور اگر ہم انہیں ہلاک کر دیتے

يَعَذَابُ مَنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا اَرْسَلْتَ اِلَيْنَا رَسُوْلًا

يَعَذَابُ	مَنْ قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	اَرْسَلْتَ	اِلَيْنَا	رَسُوْلًا
کسی عذاب سے	اس سے قبل	تو وہ کہتے	اے ہمارے رب	کیوں	تو نے نہ بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول

در رسولوں کے، آنے سے قبل کسی عذاب سے، تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا؟

فَتَتَّبِعْ اٰتِيكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ نَّذِلَّ وَنَخْزِي ۝۱۳۴ قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ

فَتَتَّبِعْ	اٰتِيكَ	مِنْ قَبْلِ	اَنْ نَّذِلَّ	وَنَخْزِي	قُلْ	كُلُّ	مُتَرَبِّصٍ
تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام	اس سے قبل	کہ ہم ذلیل ہوں	اور ہم رسوا ہوں	کہہ دیں	سب	منتظر ہیں

تو ہم اس سے قبل کہ ذلیل اور رسوا ہوں ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے۔ آپ کہہ دیں، سب منتظر ہیں،

فَتَرَبَّصُوا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ

فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ
---------------	-----------------	------	-----------	------------	------------

پس تم انتظار کرو	سو عنقریب تم جان لو گے	کون	والے	راستہ	سیدھا
------------------	------------------------	-----	------	-------	-------

پس تم راہی، انتظار کرو، سو عنقریب تم جان لو گے، کون، میں سیدھے راستہ والے!

وَمِنْ اهْتَدَى ﴿۱۲۵﴾

وَمِنْ	اهْتَدَى
--------	----------

اور کون	اس نے ہدایت پائی
---------	------------------

اور کون ہے جس نے ہدایت پائی -

اٰیٰتھا ١١٢

٢١ : سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ = ٤٣

رُكُوْعَاتُهَا ٤

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ①

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُّعْرِضُونَ
قریب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کا وقت) قریب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرِ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ②

مَا يَأْتِيهِمْ	مِّنْ ذِكْرِ	مِّن رَّبِّهِمْ	مُّحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَمَعُوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُوْنَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلے ہیں (کھیلے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوْبُهُمْ وَاَسْرَوْا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا هَلْ هٰذَا اِلَّا بَشَرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوْبُهُمْ	وَاَسْرَوْا	النَّجْوٰى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ هٰذَا	اِلَّا	بَشَرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپکے چپکے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپکے چپکے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ ہیں) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلُكُمْ اَفْتَاتُوْنَ السَّحَرِ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ③ قُلْ رَّبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلُكُمْ	اَفْتَاتُوْنَ	السَّحَرِ	وَاَنْتُمْ	تُبْصِرُوْنَ	قُلْ	رَّبِّيْ	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور (جبکہ) تم	دیکھتے ہو	فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا (پھر بھی) تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ④ بَلْ قَالُوْا اَضْغَاثُ

فِي السَّمَاءِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِیْعُ	الْعَلِیْمُ	بَلْ	قَالُوْا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین میں	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یر، پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَا تَبَايَاهُ كَمَا أُرْسِلَ ۖ أَلَا وَكُلُّونَ

أَحْلَامٍ	بَلْ	افْتَرَاهُ	بَلْ هُوَ	شَاعِرٌ	فَلْيَا تَبَايَاهُ	كَمَا أُرْسِلَ	أَلَا وَكُلُّونَ
خواب	بلکہ	انہ کو لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	اپنے ہمارے لئے	کوئی نشان	جیسے بھیجے گئے

خواب ہیں بلکہ انہ کو لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشان لائے جیسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

مَا آمَنَتْ	قَبْلَهُمْ	مِنْ قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	أَفَهُمْ	يُؤْمِنُونَ	وَمَا أَرْسَلْنَا
نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا یہ	ایمان لائیں گے	اور انہیں بھیجے

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) انہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رَجَالًا تُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

قَبْلَكَ	إِلَّا رَجَالًا	تُوْحِي	إِلَيْهِمْ	فَسَلُّوا	أَهْلَ الذِّكْرِ	إِنْ كُنْتُمْ
تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم کو وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا إِلَّا يَكُلُّونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

لَا تَعْلَمُونَ	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	إِلَّا يَكُلُّونَ	الطَّعَامَ	وَمَا كَانُوا
تم نہیں جانتے	اور ہم نے انہیں نہیں بنائے	ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خُلْدًا ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۙ

خُلْدًا	ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ	الْوَعْدَ	فَأَنْجَيْنَاهُمْ	وَمَنْ نَشَاءُ	وَاهْلَكْنَا	الْمُسْرِفِينَ
ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان	وعدہ	پس ہم نے بچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے وعدہ سچا کر دیا پس، ہم نے انہیں بچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۙ وَكَمْ قَصَصْنَا

لَقَدْ أَنْزَلْنَا	إِلَيْكُمْ	كِتَابًا	فِيهِ	ذِكْرُكُمْ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ	وَ كَمْ قَصَصْنَا
تحقیق ہم نے نازل کی	تمہاری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں

تحقیق ہم نے تمہاری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۝ فَلَئِمَّا

مِنْ قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَئِمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ستم گار	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گمراہ لوگ	دوسرے

ہی بستیاں، کہ وہ ستم گار تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گمراہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَاءِ إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَاءِ	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے	آہٹ پائی	بہاؤ عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أَتَرَفْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۝ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝

أَتَرَفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسَكِنَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش دینے لگے	اس میں	اور اپنے گھر	تاکہ تم	تمہاری پوچھ گچھ	وہ کہنے لگے	ہائے ہماری حالت	ہم بیک تھے	ظالم

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہماری حالت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خُمِيدٍ ۝ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خُمِيدٍ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں کر دیا	کٹی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ	اور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس (درا برابر) ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح کھیرا کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِيْنٌ ۝ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لَعِيْنٌ	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ نَتَّخِذَ	لَهَوًا
آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	کھیلے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ ہم بنا دیں کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں بے کھیلے ہوئے (ذلیل عبت)، اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا نَتَّخِذْهُ مِنْ لَدُنَّا ۝ إِنْ كُنَّا فَعَلِينَ ۝ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا نَتَّخِذْهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنْ كُنَّا	فَعَلِينَ	بَلْ	نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بنا لیتے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں	حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کرنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿۱۹﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے اس کا بھیجا لڑکھو	تو اس وقت	وہ	نا بوجہ ہو جاتا ہے	اور تمہارے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر پس وہ اس کا بھیجا لڑکھو نکال دیتا ہے تو وہ اسی وقت نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے اس بات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ تکبر و سرکشی نہیں کرتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿۲۰﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿۲۱﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا يَفْتُرُونَ
اس کی عبادت	اور	نہ نہ ٹھکتے ہیں	وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ سستی نہیں کرتے

اس کی عبادت سے اور نہ وہ ٹھکتے ہیں۔ اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿۲۲﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ

أَمْ	اتَّخَذُوا	إِلَهًا	مِّنَ الْأَرْضِ	هُمْ	يُنْشِرُونَ	لَوْ كَانَ	فِيهِمَا	إِلَهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کر اُکھڑا کر دیں گے	اگر نہ ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنائے ہیں کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کر اُکھڑا کر دیں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۲۳﴾ لَا يُسْئَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	فَسُبْحَنَ	اللَّهُ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	لَا يُسْئَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں (آسمان و زمین) پر ہم ہر گز نہیں پکارتے	پس پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اسے باز پرس نہیں کرتے

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم برہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کا رب اللہ اس پاک جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اس سے باز پرس نہیں

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿۲۴﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ إِلَهًا قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ	أَمْ	اتَّخَذُوا	مِن دُونِهِ	إِلَهًا	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جاتے ہیں	کیا	انہوں نے بنا دیں	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں	(اگرچہ) (پیش کردہ)

اس کے متعلق جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنائے ہیں؟ فرمادیں، پیش کرو

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ اور کتاب (جو مجھ سے پہلے بلکہ البتہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں اور کتاب دہلی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٤﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کر بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا پس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو۔ ان (شُرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس کے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے بلکہ (فرشتے) معزز بنے ہیں۔ وہ بات میں اس کے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک تم معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور جو کوئی یہ کہے کہ بجز تک اس کے سوا میں معبود ہوں

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور جو کوئی یہ کہے کہ بجز تک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۝۲۱ اَوَلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ	نَجْزِيْهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِيْنَ	اَوَلَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
پس وہ شخص	ہم اے سزا دیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم سزائیں ہیں	ظالم (جمع)	کیا	نہیں دیکھا وہ لوگ جو

پس اُس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا؟

كَفَرُوْۤا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۚ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْۤا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے، بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۚ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝۲۲ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ	كُلَّ شَيْءٍ	حَيٍّ	اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْاَرْضِ	رَوَاسِي
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا پس تم ایمان نہیں لاتے ہو	اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا، تو کیا (بچھریں)، تم ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۚ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝۲۳ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لَّعَلَّهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا
کہ جھک نہ پڑے ان کے ساتھ	اور ہم نے بنائے	اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	راہ پائیں	اور ہم نے بنائے

تاکہ وہ ان (لوگوں) کے ساتھ جھک نہ پڑے اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں۔ اور ہم نے بنائے

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَهُمْ عَنْ اٰیٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ۝۲۴ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰءِ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَهُمْ عَنْ	اٰیٰتِهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ الَّذِي
آسمان	ایک چھت	محفوظ	اور وہ	اس کی نشانیاں	روگردانی کرتے ہیں	اور وہ جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانیوں سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۲۵

خَلَقَ	الْاَيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَّسْبَحُوْنَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دائرہ مدار میں	تیر رہتے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب (اپنے اپنے) مدار میں تیر رہتے ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ ﴿۳۴﴾

وَمَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِنْ قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	أَفَإِنْ	مِتَّ	فَهُمُ	الْخَالِدُونَ
اور ہم نے نہیں کیا	کسی بشر کے لئے	آپ سے قبل	ہمیشہ رہنا	کیا پس اگر	آپ انتقال کر گیا	پس وہ	ہمیشہ رہیں گے

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَ نَبْلُوكُمْ	بِالشَّرِّ	وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَإِلَيْنَا
ہر جی	چکھنا	موت	اور تمہیں ٹلا کر دے گا	برائی سے	اور بھلائی	آزمائش	اور ہماری ہی طرف

ہر جی (متفلسف)، کو موت (کا ذائقہ) چکھنا ہے، اور ہم تمہیں بُرائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهْذًا

تَرْجِعُونَ	وَإِذَا	رَأٰكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهْذًا
تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	تمہیں دیکھتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا	دکھنا	نہیں	ٹھہراتے ہیں	مگر صرف	ایک ہنسی کی طرح ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کا فر تمہیں دیکھتے ہیں تو تمہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہ کیا یہ ہے؟

الَّذِي يَذْكُرُ آيَاتِكُمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنُ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۳۶﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

الَّذِي	يَذْكُرُ	آيَاتِكُمْ	وَهُمْ	يَذْكُرُ	الرَّحْمٰنُ	هُمْ	كَافِرُونَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ
وہ جو	یاد کرتا ہے	تمہاری آیتیں	اور وہ	ذکر کے	رحمن (اللہ)	وہ	منکر جمع،	پیدا کیا گیا	انسان

وہ جو تمہارے مہبودوں کو (ذرا بڑی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر کے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿۳۷﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ

مِنْ عَجَلٍ	سَأُوْرِيكُمْ	آيَاتِي	فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا الْوَعْدُ
سے	جلدی	دیکھنا	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ وعدہ

جلدی باز، منقریب میں تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب (آئے گا)؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ

إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	لَوْ يَعْلَمُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	حِينَ	لَا يَكْفُونُ	عَنْ
اگر	تم	ہو	پچھ	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا	دکھنا	وہ ضرور کہیں گے	سے

اگر تم پچھ ہو۔ کاش کا فر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿۳۱﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿۳۱﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ سے انکی پیٹھ (یعنی) اور نہ ان کی مدد کی جائے گی بلکہ آئے گی ان پر اچانک

رد زخم کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں سے اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ بلکہ دقتاً، اُن پر اچانک آئے گی

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُ

فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزِئُ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی

تو انہیں حیران رہو اس کر دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی نکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿۳۳﴾

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿۳۳﴾

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا (پڑھ لیا) ان کے جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے اس کے ساتھ مذاق اڑاتے تھے

آپ سے پہلے رسولوں کی، پس اُن میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس (عذاب نے) آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری نگہبانی کرتا رات میں اور دن رحمن سے بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

فرمادیں، رحمن (کے عذاب) سے دن رات تمہاری کون نگہبانی کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۳۴﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ ﴿۳۴﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

رُؤُودانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں؟ جو انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مرد

رُؤُودانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (معاذ سے) بچاتے ہیں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۳۵﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۳۵﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو یہاں تک کہ

اپنی مدد کی (بھی) اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ	أَفَلَا يَرَوْنَ	أَنَّا نَأْتِي	الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا
عمر	کیا پس وہ نہیں دیکھتے	کہ ہم آ رہے ہیں	زمین	اس کو کھٹاتے ہو	سے	اس کے کنارے (جمع)

ان کی عمر دراز ہو گئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے کھٹاتے رہتے ہیں (تو زمین پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں،

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالتَّوْحَىٰ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ	قُلْ إِنَّمَا	أُنذِرُكُمْ	بِالتَّوْحَىٰ	وَلَا يَسْمَعُ	الصُّمُّ	الدُّعَاءَ
کیا پھر وہ	غالب آنے والے	فرمادیں	اکے سوا نہیں کہ میں تمہیں ڈراتا ہوں	وحی سے	اور نہیں سنتے ہیں	بہرے پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں؟ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا مَا	يُنذِرُونَ	وَلَئِنْ	مَسَّتْهُمْ	نَفْحَةٌ	مِّنْ عَذَابِ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ
جب بھی	انہیں ڈرایا جائے	اور اگر	انہیں چھوئے	ایک لپٹ	عذاب سے	تیرا رب	وہ ضرور کہیں گے

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يُؤَيِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ

يُؤَيِّنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ	وَنَضَعُ	الْمَوَازِينَ	الْقِسْطَ	لِيَوْمِ	الْقِيَمَةِ
ہم تعین	ہم تھے	ظالم (جمع)	اور ہم رکھیں گے	ترازو۔ میزان	انصاف	دن	قیامت

ہم تعین ہماری شامت! ہم ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزانِ عدل قائم کریں گے،

فَلَا تُظَلِّمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا تُظَلِّمُ	نَفْسٌ	شَيْئًا	وَإِنْ كَانَ	مِثْقَالَ	حَبَّةٍ	مِّنْ خَرْدَلٍ	أَتَيْنَا بِهَا
تو نہ ظلم کیا جائے گا	کسی شخص پر	کچھ بھی	اور اگر	ہوگا	وزن۔ برابر	ایک دانہ	رائی سے۔ کا

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی غل، رائی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے،

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَرُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ	بِنَا	حَسِيبِينَ	وَلَقَدْ أَتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَرُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءَ
اور کافی	ہم	حساب لینے والے	اور البتہ ہم نے عطا کی	موسیٰ	اور ہارون	فرق کرنے والی (کتاب،)	اور روشنی

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو حق و باطل میں، فرق کرنے والی (کتاب،) اور روشنی عطا کی،

وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ۝۳۸ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا	لِّلْمُتَّقِينَ	الَّذِيْنَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِّنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پر ہمیزگاروں کے لئے	جو لوگ	دہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بغیر دیکھے	اور وہ	سے	قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ۝۳۹ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنزَلْنَاهُ ۖ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۴۰

مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُبْرَكٌ	أَنزَلْنَاهُ	أَفَأَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو؟

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ۝۴۱ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُسْدَهُ	مِن قَبْلُ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ
اور تحقیق	البتہ ہم نے دی	ابراہیم	ہدایت یا نبی (فہم سلیم)	اس سے قبل	اور ہم تھے	اس کے	جاننے والے

اور تحقیق البتہ ہم نے اس سے قبل ابراہیم کو فہم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عِشْفُونَ ۝۴۲ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	التَّمَاثِيلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عِشْفُونَ
اور اپنی قوم	کیا یہ	مورتیں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جے بیٹھے ہو

اور اپنی قوم سے کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم جے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدِينَ ۝۴۳ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلٰلٍ

أَبَاءَنَا	لَهَا	عِبْدِينَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے	کے	پوچھا کرنے والے	انہیں کہا	تو	اور تمہارے باپ دادا

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس (ابراہیم) نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ دادا صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٍ ۝۴۴ قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ۝۴۵ قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ

مُبِينٍ	قَالُوا	أَجِئْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِنَ	اللَّاعِبِينَ
صریح	وہ بولے	کی تم لائے ہو ہم پر اس	حق	یا	تم	سے

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بلکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۖ وَأَنَا عَلَىٰ ذِكْمٍ مِّنْ

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَأَنَا	عَلَىٰ	ذِكْمٍ	مِّنْ
رب	سمان	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	سے	

مالک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّاهِدِينَ ۝ وَتَاللَّهِ لَآ كَيْدَ لَّاصِنَا مَكْمُ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مَدِيرِينَ ۝

الشَّاهِدِينَ	وَتَاللَّهِ	لَآ كَيْدَ لَّاصِنَا	مَكْمُ	بَعْدَ	أَنْ	تُولُوا	مَدِيرِينَ
گواہ	اور اللہ کی قسم	البتہ میں اور چال چلوں کا	تہا رہے بت رجوع	بعد	کہ	تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے منور چال چلوں کا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا ۖ إِلَّا كَيْدًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ۝ قَالُوا مَن

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	إِلَّا	كَيْدًا	لَّهُمْ	لَعَلَّهُمْ	إِلَيْهِ	يَرْجِعُونَ	قَالُوا	مَن
اس نے انہیں	کر ڈالا	ریزہ ریزہ	سوئے	ایک بڑا	ان کا	تاکہ وہ	اس کی طرف	رجوع کریں	کہنے لگے

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکہ وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون ہے

فَعَلَ هَذَا بِإِلْهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ۝ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ

فَعَلَ	هَذَا	بِإِلْهَتِنَا	إِنَّهُ	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتًى	يَذْكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	جیکہ	سے	ظالم رجوع	بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان	وہ ان کے بارے میں کہتا ہے

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؛ بیشک وہ تو ظالموں میں سے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان بتوں کے بارے میں باتیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ۝ قَالُوا فَاتُّوْا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ

يُقَالُ	لَهُ	إِبْرَاهِيمُ	قَالُوا	فَاتُّوْا	بِهِ	عَلَىٰ	أَعْيُنِ	النَّاسِ	لَعَلَّهُمْ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیم	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	آنکھیں	لوگ	تاکہ وہ

اس کو ابراہیم کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکہ وہ

يَشْهَدُونَ ۝ قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلْهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ۖ قَالَ بَلْ

يَشْهَدُونَ	قَالُوا	أَأَنْتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	بِإِلْهَتِنَا	يَا	إِبْرَاهِيمُ	قَالَ	بَلْ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اے ابراہیم	اس نے کہا	بلکہ	

وہ دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیم! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۖ كَيْبَرُهُمْ هَذَا فَسَلُّوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	کَیْبَرُهُمْ	هَذَا	فَسَلُّوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
یہ کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	کو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سوتج میں پڑ گئے)

یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان رہی، سے پوچھ لو اگر یہ بولتے ہیں - پس وہ سوتج میں پڑ گئے

إِلَىٰ أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمُ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ
طرف میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ داندھے کئے گئے	اپنے سروں پر	

اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اور اندھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا
تو خوب جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا	جو

تو خوب جانتا ہے، یہ جو کہہ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

لَا يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا يَضُرُّكُمْ	﴿٦٦﴾	أَفِ لَكُمْ	وَلِمَا تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
نہ تمہیں نفع پہنچا سکیں	کچھ	اور نہ نقصان پہنچا سکیں	تف	تم پر	اور اس بےجے پرستش کرنے پر	اللہ کے سوا

نہ تمہیں کچھ نفع پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں - تف ہے تم پر! اور ان باتوں پر جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	فاعِلِينَ ﴿٦٨﴾
کیا پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلا ڈالو	اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں	اگر	تم ان کو کرنے والے (کچھ کرنا ہے)

کیا تم پھر دہمی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے -

قُلْنَا يَا زُكُونِي بَرِّدَا وَسَلِّمَا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُم

قُلْنَا	يَا زُكُونِي	بَرِّدَا	وَسَلِّمَا	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَارَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُم
ہم نے حکم دیا	اے آگ تو بوجا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے ارادہ کیا	اکٹرا کر	فریب	تو بنے انہیں کر دیا

ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا

الْأَخْسَرِينَ ۝ وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۝

الْأَخْسَرِينَ وَنَجَّيْنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
بہت خوار پائیدار زمین کا رہا اور ہم نے بچا لیا اور لوط طرف سرزمین دجہن ہی بننے برکت رکھی اس میں جہانوں کے لئے

انتہائی زیادہ کار۔ اور ہم نے اسے اور لوط کو اس سرزمین کی طرف بھیج کر، بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۝

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ۖ وَ
اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب پوتا اور سب ہم نے بنایا صالح دیکھو کارا اور

اور اس کو عطا کیا اسحق (پٹیا)، اور یعقوب پوتا، اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ يَا مِرْنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ ۖ

جَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ يَا مِرْنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ ۖ
ہم نے انہیں بنایا (جمع، امام، رہنما) وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنے اور

ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ۝ وَلَوْطًا أَتَيْنَهُ حُكْمًا

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ۖ وَلَوْطًا أَتَيْنَهُ حُكْمًا
قائم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوط ہم نے اسے حکم

نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوط کو حکم دیا رحمت و نبوت،

وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۖ وَكَانُوا

وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۖ وَكَانُوا
اور علم اور ہم نے اسے بچا لیا بستی سے جو کرتی تھی گندے کام بیشک وہ تھے

اور علم (دیا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنِ ۖ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝

قَوْمٌ سَوْءٌ فَيَسْقِيْنِ ۖ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۖ
برے لوگ بدکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع، صالح دیکھو کار)

برے اور بدکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بے شک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنَاهُ وَاهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ

اور نوحؑ جب پکارا اس سے پہلے تو ہم نے قبول کر لی اس کی پھر ہم نے اسے نجات دی اور اس کے لوگ سے بے چینی

اور (یاد کرو) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی دعا قبول کر لی پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيْمُ ۝ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا

الْعَظِيْمُ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا اِنَّهُمْ كَانُوْا بڑی اور ہم نے اس کو مدد دی سے دُپر لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہمارے آیتوں کو بیشک وہ وہ تھے

دستی سے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَاَغْرَقْنَاهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يُحْكُمِيْنَ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٌ سَوْءٌ فَاَغْرَقْنَاهُمْ اَجْمَعِيْنَ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يُحْكُمِيْنَ فِي الْحَرْثِ لوگ بُرے ہم نے غرق کر دیا انہیں سب اور داؤدؑ اور سلیمانؑ جب فیصلہ کر رہے تھے کھیتی کے بارے میں

بُورے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور (یاد کرو) جب داؤدؑ اور سلیمانؑ ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

اِذْ نَفَسَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۝ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمٰنَ

اِذْ نَفَسَتْ فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمٰنَ جب رات میں چوئیں اس میں ایک قوم کی بکریاں اور ہم تھے انکے فیصلے کے وقت موجود پس اس کو فہم دی سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرگئیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمانؑ کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكُلًّا اَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

وَكُلًّا اَتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ اور ہر ایک ہم نے دیا حکم اور علم اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کے ساتھ رکھا اور وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم و حکمت و نبوت اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا مستتر کر دیا، وہ تسبیح کرنے لگے اور پرندے (بھی مستتر گئے)

وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ ۝ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لِّكُمْ لِتُحْصِيَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ

وَكُنَّا فٰعِلِيْنَ وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لِّكُمْ لِتُحْصِيَكُمْ مِنْ بَاسِكُمْ فَهَلْ اور ہم تھے کرنے والے اور ہم نے اسے تمہاری صنعت دکھا دی، ایک لباس تمہارے تاکہ وہ تمہیں پچاس سے تمہاری لڑائی پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس (بنانے) کی کارگیری سکھائی تاکہ وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا

اَنْتُمْ شٰكِرُونَ ۝۸۰ وَلَسٰلِمَنْ الرَّيْحُ عَاصِفَةٌ تَجْرِيْ بِاَمْرِهٖ اِلَى الْاَرْضِ

اَنْتُمْ	شٰكِرُونَ	وَلَسٰلِمَنْ	الرَّيْحُ	عَاصِفَةٌ	تَجْرِيْ	بِاَمْرِهٖ	اِلَى	الْاَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور	سلمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سلمان کیلئے مسخر کی، وہ اس کے حکم سے اس سرزمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِي بَرَكْنَا فِيْهَا وُكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلٰمِيْنَ ۝۸۱ وَمِنَ الشَّيْطٰنِ مَن يَّعُوْصُوْنَ

الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيْهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلٰمِيْنَ	وَمِنَ	الشَّيْطٰنِ	مَن يَّعُوْصُوْنَ
جس میں	برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	شیطان (جمع)	جو غوطہ کھاتے تھے

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (مسخر کئے) جو غوطہ کھاتے تھے

لَهُۥ وَيَعْمَلُوْنَ عَمَلًا دُوْنَ ذٰلِكَ ۝۸۲ وَكُنَّا لَهُمْ حٰفِظِيْنَ ۝۸۳ وَ اَيُّوْبَ

لَهُۥ	وَيَعْمَلُوْنَ	عَمَلًا	دُوْنَ	ذٰلِكَ	وَكُنَّا	لَهُمْ	حٰفِظِيْنَ	وَ اَيُّوْبَ
اس کے لئے	اور کرتے تھے	اور کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنبھالنے والے	اور	ایوب

اس کے لئے، اور اس کے سوا اور کام (رہی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنبھالنے والے تھے۔ اور ایوب کو

اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ اِنِّیْ مَسْنٰی الضُّرُّ وَاَنْتَ اَرْحَمُ الرَّحِيْمِيْنَ ۝۸۴ فَاسْتَجَبْنَا

اِذْ نَادٰى	رَبَّهٗ	اِنِّیْ	مَسْنٰی	الضُّرُّ	وَاَنْتَ	اَرْحَمُ	الرَّحِيْمِيْنَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہیں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی

دیا (کہو) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُۥ فَكَشَفْنَا مَا بِهٖ مِنْ ضُرٍّ وَّاَتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُۥ	فَكَشَفْنَا	مَا بِهٖ	مِنْ ضُرٍّ	وَّاَتَيْنٰهُ	اهْلَهٗ	وَمِثْلَهُمْ	مَّعَهُمْ	رَحْمَةً
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اس کے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ

اس کی (دعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان جیسے ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِكْرٰی لِلْعٰبِدِيْنَ ۝۸۵ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِیْسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِكْرٰی	لِلْعٰبِدِيْنَ	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَاِدْرِیْسَ	وَذَا الْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیل	اور ادریس	اور ذوالکفل	یہ سب	سے

اپنے پاس سے اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیل، اور ادریس، اور ذوالکفل، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَادْخَلْنَهُمْ فِي رَحْمَتِنَا ۖ إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶

الصَّابِرِينَ	وَ	ادْخَلْنَهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
مہر کرنے والے	اور	انہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے	نیکو کار (جمع)

مہر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور انہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

ذَا النُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	أَنْ لَنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادَى	فِي الظُّلُمَاتِ
ذوالنون (مچھلی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	بھگن کیا اس نے	کہ ہم پر کڑی نہ کریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب مچھلی برائے ریونس اپنی قوم سے، غصہ میں بھر کر مل دیئے، پس اس نے گمان کیا کہ ہم پر کڑی نہ کریں گے (گرفت) نہ کریں گے (جب مچھلی نکل گئی، تو اس نے اندھیروں میں پکارا)

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ ۖ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ	سُبْحَانَكَ	إِنِّي كُنْتُ	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۖ
کہ نہیں	کوئی معبود	تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں میں تھا	سے

کہ (اے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (تصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دعا، قبول کر لی)

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ۖ وَكَذَلِكَ نُخَيِّجُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكَذَلِكَ	نُخَيِّجُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَكَرْنَا	إِذْ نَادَى	رَبَّهُ
اور ہم نے اسے نجات دی	غم سے	اور اسی طرح	ہم نکالتے ہیں	مومن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ ۖ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ الْوَارِثِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ ۖ	وَوَهَبْنَا	لَهُ
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	اکیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی

اے میرے رب! مجھے اکیلا (لا وارث) نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دعا، قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا)

يَحْيَىٰ وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ

يَحْيَىٰ	وَاصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ	وَ
یحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں	نیک کام (جمع)	اور

یحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ۝۹۱ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا
وہ ہمیں پکارتے تھے اُمید اور خوف اور وہ تھے ہمارے لئے خشیعین اور عورت جو اس نے حفاظت کی اپنی شرکاء گفت

وہ ہمیں اُمید اور خوف سے پکارتے تھے، اور وہ ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میثم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَعْنَا فِيهَا مِنْ دُرُوجِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ۝۹۲ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَعْنَا فِيهَا مِنْ دُرُوجِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ إِنَّ هَذِهِ
پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی درج اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی درج پھونک دی، اور ہم نے اُسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشانی بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون ۝۹۳ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُون وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ
تمہاری امت اُمت ایک لیتا، اور میں تمہارا رب ہوں پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے کر لیا،

تمہاری امت رمت، یکا اُمت، اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ۝۹۴ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
سب ہماری طرف رجوع کرنے والے پس جو کرے کچھ نیک کام اور وہ ایمان والا تو نافرمانی (کارت) نہیں

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے (لوٹنے والے) ہیں۔ پس جو کچھ نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اُکارت نہیں (جائے گی)،

لِسَعِيهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ۝۹۵ وَحَرَّمَ عَلَىٰ قَرِيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۹۶

لِسَعِيهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ وَحَرَّمَ عَلَىٰ قَرِيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے ہیں۔ اس بستی پر دنیا میں لوٹ کر آنا، حرام ہے، جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ۝۹۷

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبُ وَمَا جُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ وَ
بہانہ کہ جب کھول دیا جائے یا جوب اور ما جوب اور وہ سے ہر بلندی (ٹیل) پھلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب یا جوب اور ما جوب کھول دیئے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیل سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ يَوِيلُنَا

اَقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَاِذَا هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَوِيلُنَا
تربیب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو اچانک	وہ	اورنگی رہی رہ جائیگی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا دکا فرما	ہائے ہماری شامت

سچا وعدہ تربیب آجائے گا تو اچانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت !

قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِيْنَ ۚ۱۰۰ اِنْكُمۡ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنۡ

قَدْ كُنَّا	فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هٰذَا	بَلْ كُنَّا	ظَالِمِيْنَ	اِنْكُمۡ	وَمَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنۡ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم (جمع)	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے

تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللّٰهِ حَصَبٌ جَهَنَّمَ ۚ اَنْتُمْ لَهَا وَرِدُوْنَ ۙ۱۰۱ لَوْ كَانَ هَٰؤُلَاءِ اِلٰهَةً

دُونِ اللّٰهِ	حَصَبٌ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ لَهَا	وَرِدُوْنَ	لَوْ كَانَ	هَٰؤُلَاءِ	اِلٰهَةً
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبود

اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو

مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خٰلِدُوْنَ ۙ۱۰۲ لَّهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ۙ۱۰۳

مَا وَرَدُوهَا	وَكُلٌّ	فِيهَا	خٰلِدُوْنَ	لَّهُمْ	فِيهَا	زَفِيرٌ	وَهُمْ	فِيهَا	لَا يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	دہاں	سیخ و پکار	اور وہ	اس میں	کچھ نہ سُن سکیں گے

اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں سیخ و پکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمۡ مِّنَّا الْحُسْنٰیۙ۱۰۴ اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ۙ۱۰۵ لَا يَسْمَعُوْنَ

اِنَّ الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمۡ	مِّنَّا	الْحُسْنٰی	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ	لَا يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریں گی	انکے لئے	ہمارے طرف	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے

بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے (دہی) بھلائی ٹھہریں گی وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سُنیں گے

حَسِيْسَهَا ۙ وَهُمْ فِيۢ مَا اَشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْۙ۱۰۶ خٰلِدُوْنَ ۙ۱۰۷ لَا يَحْزَنُهُمُ الْقَرْعُ

حَسِيْسَهَا	وَهُمْ	فِيۢ	مَا اَشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خٰلِدُوْنَ	لَا يَحْزَنُهُمُ	الْقَرْعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	غلین نہ کرے گی انہیں	گجراہٹ

اس کی آہٹ (دہی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام و راحت میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غلین نہ کرے گی



الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهِمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ

الْاَكْبَرُ	وَتَتَلَقَّهِمُ	الْمَلَائِكَةُ	هَذَا	يَوْمُكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	يَوْمَ
بڑی	اور لینے آئیں گے انہیں	فرشتے	یہ ہے	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے وعدہ کئے (وعدہ کیا گیا تھا)	جس دن	

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطْوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجِلِّ لِكُتُبٍ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطْوَى	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السَّجِلِّ	لِكُتُبٍ	كَمَا	بَدَأْنَا	أَوَّلَ	خَلْقٍ	نَعِيدُهُ
ہم لپیٹ لیں گے	آسمان	جیسے لپیٹا جاتا ہے	طومار	تحریر کا کاغذ	جیسے ہم نے ابتدا کی	پہلی	پیدائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیدائش کی تھی، ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدًا عَلَيْنَا اِنَّا كُنَّا فَعِلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ

وَعَدًا	عَلَيْنَا	اِنَّا	كُنَّا	فَعِلِينَ	وَلَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي	الزَّبُورِ	مِنْ	بَعْدِ	الذِّكْرِ	اَنَّ
وعدہ	ہم پر	بیشک	ہم ہیں	دورا کرنے والے	اور تحقیق	ہم نے لکھا	زبور میں	نصیت کے بعد	کہ			

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیت کے بعد لکھا کہ

الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿۱۴﴾ اِنَّ فِيْ هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عِبِدِينَ ﴿۱۵﴾ وَ

الْاَرْضَ	يَرِثُهَا	عِبَادِيَ	الصَّالِحُونَ	اِنَّ	فِيْ	هَذَا	لَبَلَاغًا	لِّقَوْمٍ	عِبِدِينَ	وَ
زمین	اس کے وارث	میرے بندے	نیک (جمع)	بیشک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عباد گوارہ (جمع)	اور	

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (بشارت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ قُلْ اِنَّمَا يُوحِيْ اِلَيَّ اَنَّمَا اِلَهُكُمْ

مَا	اَرْسَلْنَاكَ	اِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ	قُلْ	اِنَّمَا	يُوحِيْ	اِلَيَّ	اَنَّمَا	اِلَهُكُمْ
میں نے نہیں بھیجا آپ کو	مگر	رحمت	تمام جہانوں کے لئے	فرمادیں اس کے سوا	کہ میری طرف	کہ میں	تمہارا معبود			

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت۔ فرمادیں اس کے سوا انہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

اِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ اَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ اَدْنُكُمْ عَلٰى سَوَاءٍ ط

اِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	اَنْتُمْ	مُّسْلِمُونَ	فَاِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	اَدْنُكُمْ	عَلٰى	سَوَاءٍ
معبود	واحد دیکھا، پس کیا	تم	حکم بردار (جمع)	پھر اگر	وہ روگردانی کریں تو کہہ دو	میں تمہیں خبردار کروں گا	برابری پر			

معبود دیکھتا ہے، پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابر ہی پر دیکھاں (طوری سے)

وَإِنْ أَدْرِي أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ۝ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ

وَلَنْ أَدْرِي أَقْرَبٌ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ۝ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ

اور نہیں جانتا میں کیا قریب؟ یا دور؟ جو تم سے وعدہ کیا گیا بیشک وہ وہ جانتا ہے پکار کر کہی ہوئی بات کو بھی، اور میں نہیں جانتا جو تم سے وعدہ کیا گیا ہے وہ قریب ہے یا دور؟ بیشک وہ جانتا ہے پکار کر کہی ہوئی بات کو بھی،

وَيَعْلَمُ مَا تُكْتُمُونَ ۝ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهِ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝

وَيَعْلَمُ مَا تُكْتُمُونَ ۝ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهِ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۝

اور جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور میں نہیں جانتا شاید (عذاب میں تاخیر) تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک مدت تک فائدہ پہنچانا ہو۔ اور وہ (بھی) جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو۔ اور میں نہیں جانتا شاید (عذاب میں تاخیر) تمہارے لئے آزمائش ہو اور ایک مدت تک فائدہ پہنچانا ہو۔

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝

قُلْ رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ۝

اس (نبی) نے کہا اے میرے رب حق کے ساتھ اور ہمارا رب نہایت مہربان جس کو مدد طلب کی جاتی ہے پر جو تم بیان کرتے ہو نبی نے کہا اے میرے رب! تو حق کے ساتھ فیصلہ فرما اور ہمارا رب نہایت مہربان ہے اس کو مدد طلب کی جاتی ہے ان باتوں پر جو تم بیان کرتے (بناتے) ہو۔

رُكُوعًا ۱۰

سُورَةُ الْحَجِّ مَدَانِيَّةٌ ۱۰۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ۝ يَوْمَ

اے لوگو! اپنے رب سے ڈرو، بیشک قیامت کا زلزلہ بڑی بھاری چیز ہے۔ جس دن

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا

تم دیکھو گے اے بھول جانے والی ہر دودھ پلانے والی جس (بچہ) کو دودھ پلاتی ہے اسے بھول جائے گی اور ہر حاملہ اپنا حمل گرا دے گی

وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

وَتَرَى النَّاسَ	سُكَرَىٰ وَ	مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشر میں	اور حالانکہ نہیں	نشر میں	لیکن اللہ کا عذاب سخت

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشے میں ہوں حالانکہ وہ نشہ میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جھگڑا کرتے ہیں اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں ہر شیطان	سرکش

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ	أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس پر لکھا گیا کہ وہ	جو دوستی کرے گا اس کے	تو وہ بٹیک	اسے گمراہ کرے گا اور راہ دکھائے گا	طرف	عذاب دوزخ

اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بٹیک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ	إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ	مِّنَ الْبَعْثِ	فإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ	مِّن تُّرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	ہم نے تمہیں	مٹی سے

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ	ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ	ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ وَ	غَيْرِ مُّخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر گوشت کی بوٹی سے

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی بوٹی سے، پھر مٹی سے، پھر بنی ہوئی، اور بنی ہوئی (ادھوری) بنی

لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنُقَرِّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجِلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنٍ	لَّكُمْ وَنُقَرِّ	فِي الْأَرْحَامِ	مَا نَشَاءُ	إِلَىٰ آجِلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ
تاکہ تمہارا ہر کردار	تمہارے لئے	اور ہم ظہر کرتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک ایک مدت مقررہ	پھر ہم نکالتے ہیں

تاکہ تمہارا ہر لے (یعنی مدت) ظاہر کر دیں اور ہم نماؤں کے (رحموں میں جو چاہیں) ایک مدت تک ظہر لاتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں

طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَئُودُ

طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يَئُودُ

بچہ بچہ تاکہ تم پہنچو اپنی جوانی اور تم میں سے کوئی فوت ہو جاتا ہے اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی (عمر طبعی کے قبل) فوت ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُورِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُورِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

بیک بیکس عمر لکھی عمر تاکہ وہ نہ جانے سہارہ نہ جانے بعد جاننا علم کچھ اور تو دیکھتا ہے زمین

نہی عمر تک تاکہ وہ جانے کے بعد کچھ نہ جانے (ناکچھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی پانی وہ تروتازہ ہو گئی اور ابھرائی اور اگلا لائی سے ہر جوڑا

خشک پڑی ہوئی پھر جب ہم نے اس پر پانی اُتار تو وہ تروتازہ ہو گئی، اور ابھرائی، اور وہ اگلا لائی ہر قسم کا جوڑا

بِهِمْ ۚ ذَٰلِك بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بِهِمْ ۚ ذَٰلِك بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رواق دار یہ اس لئے کہ اللہ وہی برحق ہے اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے اور یہ کہ وہ ہر شے پر

رواق دار رہتا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا اور یہ کہ گھڑی قیامت، آتیوالی نہیں شک اس میں اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور لوگوں میں سے جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر کسی علم اور بغیر کسی دلیل اور بغیر کسی کتاب

اور لوگوں میں کوئی (ایسا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے، بغیر کسی علم کے اور بغیر کسی دلیل کے اور بغیر کسی کتاب سے

مُنِيرٌ ۙ ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَ
روشن	مورے ہوئے اپنی گردن	تاکر گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں	رسوائی اور

روشن کے۔ (مکبر سے) اپنی گردن موڑے ہوئے تاکہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے، اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۖ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمَتْ	يَدَاكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلی آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا	تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلی آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَّعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن يَّعْبُدُ	اللَّهَ	عَلَىٰ حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر اور	سے	لوگ	جو

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کنارے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلِبٍ عَلَىٰ وَجْهِهِ

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَقَلِبٍ	عَلَىٰ وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچ گئی	بھلائی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچی	کوئی آزمائش	تو پلٹ گیا	پر بے

پھر اگر اسے بھلائی پہنچ گئی تو اُس (مبتلا) سے اطمینان پالیا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۖ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَٰلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا	مِن دُونِ اللَّهِ
دنیا میں گھٹا	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	کھلا	پکارتا ہے وہ	سے اللہ کے سوا

دنیا اور آخرت کے گھٹے میں رہا، یہی ہے کھلا گھٹا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۖ يَدْعُوا

مَا لَا يَضُرُّهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَٰلِكَ	هُوَ الضَّلَالُ	الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو نہ اُسے نقصان پہنچائے	اور جو نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے وہ	گمراہی	دور۔ انتہا درجہ	وہ پکارتا ہے

جو نہ اُسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے، یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طِبَسُّ الْمَوْلَى وَلِبَسُّ الْعَشِيرِ ۝۱۳

لَمَنْ ضَرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طِبَسُّ الْمَوْلَى وَلِبَسُّ الْعَشِيرِ

اس کو جو اس کا ضرر زیادہ قریب سے نفع سے بیشک بُرا ہے دوست اور بیشک بُرا رشتہ

اس کو جس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (دوست، اور بُرا ہے (بہ رشتہ) -

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

بیشک اللہ داخل کرے گا وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے سے

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝۱۴ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

نہریں بیشک اللہ کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے جو گمان کرتا ہے کہ ہرگز اس کو مدد نہ کرے گا اللہ

نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے - جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس (رسول) کی ہرگز مدد نہ کرے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

دنیا میں اور آخرت تو اسے چاہیے کہ اتنے ایک رستی آسمان کی طرف پھر اسے کاٹ ڈالے پھر دیکھے

دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رستی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے)

هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا غِيْظُ ۝۱۵ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا غِيْظُ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

کیا دور کر دیتی ہے اس کی تدبیر جو غصہ دلا رہی ہے اور اسی طرح ہم نے اس کو نازل کیا آیتیں روشن

کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے - اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا روشن آیتیں

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۝۱۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

اور یہ کہ اللہ ہدایت دیتا ہے جو کو وہ چاہتا ہے بیشک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور

اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے - بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور

الصَّبِيَّانَ وَ النَّصْرَى وَ الْمَجُوسَ وَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيَّانَ وَ النَّصْرَى وَ الْمَجُوسَ وَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ

صابی (ستارہ پرست)، اور نصاری (دسی)، اور آتش پرست اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاری، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک، اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۵ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۵ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

ان کے درمیان روزِ قیامت بیشک اللہ پر ہر شے پر مطلع کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

روزِ قیامت ان کے درمیان، بے شک اللہ ہر چیز پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے لئے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو (بھی) آسمانوں میں اور جو (بھی) زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

النُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

النُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے اور بہت سے انسان (جمع) اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے، اور بہت سے انسان (جمع) اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے اللہ ذلیل کرے تو نہیں اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝۱۶ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا ۖ فِي رِيبِهِمْ فَأَلْزَيْنَا كُفْرًا

مَا يَشَاءُ ۝۱۶ هَٰذَانِ خَصَمَيْنِ اِخْتَصَمَا ۖ فِي رِيبِهِمْ فَأَلْزَيْنَا كُفْرًا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ ثَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقَ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ ثَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقَ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ
 قطع کئے گئے ان کے لئے کپڑے آگ کے ڈالا جائے گا ادھر ان کے سر پر جمع، کھوتا ہوا پانی
 ان کے لئے آگ کے پڑے قطع کئے گئے (پڑتے گئے) ان کے سروں کے ادھر کھوتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُمْ مَقَامٌ مِّنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَا

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ وَلَهُمْ مَقَامٌ مِّنْ حَدِيدٍ كُلَّمَا
 پگھل جائیگا اس سے جو ان کے پیٹوں میں اور جلدیں (کھالیں) اور ان کے لئے لوہے کے جب بھی

اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں رگیں اور ان کے لئے لوہے کے گمڑ ہیں۔ جب بھی ع

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا وَفِيهَا ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا وَفِيهَا ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
 وہ ارادہ کریں گے کہ وہ نکلیں اس سے غم سے دہم کے مارے، لوٹائے جائیں گے اس میں اور جگہوں جلتے کا عذاب

وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور رکھا جائے گا جلتے کا عذاب چکھو۔

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
 بیشک اللہ داخل کرے گا جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل نیک کیا

جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں

أَلَا تَهَرُّجُ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

أَلَا تَهَرُّجُ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
 نہریں وہ پہنائے جائیں گے اس میں کنگن سونے کے اور موتی اور ان کا لباس اس میں

نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور اس میں ان کا لباس

حَرِيرٍ ﴿٢٣﴾ وَهَدُوءًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

حَرِيرٍ وَهَدُوءًا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوءًا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
 ریشم اور انہیں ہدایت کی گئی طرف پاکیزہ سے کی بات اور انہیں ہدایت کی گئی طرف راہ تعریفوں کا سزاوار

ریشم (کا ہوگا) اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے سزاوار اللہ کے راستہ کی طرف۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

لِلنَّاسِ سَوَاءٍ يَنْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُردْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ
 لِلنَّاسِ سَوَاءٍ يَنْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُردْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

جنگ جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے وہ جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءٍ يَنْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُردْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ سَوَاءٍ يَنْعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُردْ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ
 لوگوں کے لئے برابر رہنے والا اس میں اور پردہ اس میں ارادہ کرے اس میں گمراہی کا ظلم سے

سب لوگوں کے لئے، اس میں رہنے والے اور پردہ میں برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نُذِقُهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نُذِقُهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
 ہم اُسے کچھائیں گے سے عذاب دردناک اور جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ

ہم اسے دردناک عذاب (کامزہ) کچھائیں گے۔ اور یاد کرو، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کر دی رہے حکم دیا،

أَنْ لَا تَشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ لَا تَشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 کہ نہ شرک کرنا میرے ساتھ کسی شے اور پاک رکھنا میرا گھر طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والے اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں، رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِيَنَّ

السُّجُودِ ۝ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِيَنَّ
 سجدہ کرنے والے اور اعلان کرو لوگوں میں حج کا وہ میرے پاس پیول اور دُبی اونٹیوں پر دُبی آئیں، وہ آتی ہیں

سجدہ کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ میرے پاس پیول اور دُبی اونٹیوں پر دُبی آئیں، وہ آتی ہیں

مَنْ كُلِّ فِيهِ عَمِيْقٌ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مَنْ كُلِّ فِيهِ عَمِيْقٌ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ
 سے ہر راستہ دور دراز تاکہ وہ آموجو ہوں فائدوں کی جگہ اپنے وہ یاد کریں (لیں)، اللہ کا نام

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموجو ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے پہچانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے چوپائے مویشی پس تم کھاؤ اس سے مقررہ دنوں میں (ذبح کرتے وقت) ان مویشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے ہیں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَاطْعَمُوا الْفَقِيرَ ۖ ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ

وَاطْعَمُوا الْفَقِيرَ ۖ ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال (فقیروں) کو پھر چاہئے کہ دُور کریں اپنا میل کچل اور پوری کریں اپنی نذریں اور بد حال محتاج کو بھی کھلاؤ۔ پھر چاہئے کہ اپنا میل کچل دُور کریں اور اپنی نذریں (مقتیں) پوری کریں،

وَلْيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ

وَلْيُطَوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ (ہے حکم) اور جو شعار اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم) اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ (ہے حکم) اور جو شعار اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۖ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اس کے لئے (بیت اللہ) کے نزدیک اور حلال قرار دیئے گئے تمہارے لئے (سوا) جو پڑھ چکے ہو تم پر تم کو پس تم بچو اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان (سوا) جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہایت گئے) پس تم بچو (نہایت گئے) بھائی

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ لِلَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

الرَّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ۚ حُنْفَاءُ لِلَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ

گندگی سے (بت جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یک رخ ہو کر نہ شریک کرنے والے بتوں کی گندگی سے اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک رخ ہو کر کسی کو نہ شریک کرنے والے

بِهِ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

بِهِ ۖ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اس کے ساتھ اور جو شریک کرے اللہ کا تو گویا وہ گرا آسمان سے پس اسے ایک پرندے یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيٍّ ۝۳۱ ذٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيٍّ	ذٰلِكَ	وَمَنْ	يُعَظِّمُ	شَعَائِرَ اللّٰهِ	فَاِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ

اس کو ہوا کسی دور دراز کی جگہ میں - یہ سب حکم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ رائے کی نشانیوں کی تعظیم،

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۝۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ اِلٰى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	اِلٰى	اَجَلٍ مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پرہیز نگاری	جمع قلب و دل،	تمہارے لئے	اس میں	جمع نفع و فائدہ	تک	ایک مدت مقرر	پھر	اچھے پہنچنے کا مقام

دلوں کی پرہیز نگاری سے ہے۔ تمہارے لئے ان دوشیوں، میں ایک مدت مقرر تک فائدہ (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

اِلٰى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۝۳۳ وَ لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا لِّذِكْرِ اسْمِ اللّٰهِ

اِلٰى	الْبَيْتِ الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ اُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنَسَكًا	لِّذِكْرِ	اسْمِ اللّٰهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے مقرر کی	قربانی	تا کہ وہ لیں	اللہ کا نام

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے۔ اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تا کہ وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلٰى مَا رَزَقْنَاهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ اَلَا نَعْمُ فَاِنَّهُمْ اِلٰهُ وَّاحِدٌ فَلَا اَسْلَمَوا

عَلٰى	مَا رَزَقْنَاهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةٍ	اَلَا نَعْمُ	فَاِنَّهُمْ	اِلٰهُ وَّاحِدٌ	فَلَا اَسْلَمَوا
پر	جو ہم نے دیئے انہیں	سے	چرو پائے	موشی	پس تمہارا معبود	معبود یکتا	پس اس کے فرماں بردار ہو جائے

ان موشیوں چرو پائیوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں پس تمہارا معبود معبود یکتا ہے، پس اس کے فرمان بردار ہو جاؤ،

وَبَشِّرِ الصّٰخِرِيْنَ ۝۳۴ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصّٰبِرِيْنَ

وَبَشِّرِ	الصّٰخِرِيْنَ	الَّذِيْنَ	اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصّٰبِرِيْنَ
اور خوشخبری دیں	عاجزیوں سے گردن جھٹک والے	وہ جو	جب اللہ کا نام لیا جائے	ڈر جاتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے

اور دل سے عاجزی، گردن جھٹکانے والوں کو خوشخبری دیں۔ وہ دھتکی کیفیت لگے، جب اللہ کا نام لیا جائے ان کے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں،

عَلٰى مَا اَصَابَهُمْ وَالْمُقِيْمِي الصَّلٰوةِ وَمَا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُوْنَ ۝۳۵ وَ

عَلٰى	مَا اَصَابَهُمْ	وَالْمُقِيْمِي	الصَّلٰوةِ	وَمَا رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُوْنَ	وَ
پر	جو انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اسے جو ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے میں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں - اور

الْبَدَنَ جَعَلَهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبَدَنَ	جَعَلَهَا	لَكُمْ	مِنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
قربانی کے اونٹ	انہیں مقرر کئے	تہا	سے	شعائر اللہ	تہا	اس میں	بھلائی	پس	اللہ کا نام

قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام لو (ذبح کرتے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَاِذَا وَجِبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَاَطِعُوا الْقَانِعَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَاِذَا	وَجِبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا	وَاَطِعُوا	الْقَانِعَ
ان پر	قطار باندھ کر	پھر جب	رک جائیں	ان کے پیلو	تو کھاؤ	ان سے	اور کھلاؤ	سول کرنے والے

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلوؤں میں پر گر جائیں ذبح ہو جائیں، ان میں خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ لَنْ يَنْتَالَ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَنْ	يَنْتَالَ	اللَّهُ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے	تا کہ تم	شکر کرو	ہرگز	نہیں پہنچتا	اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے سخر ذریعہ فرمان، کیا ہے تا کہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنْتَالُهُ الْتَقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

حُومُهَا	وَلَا	دِمَآؤُهَا	وَلَكِنْ	يَنْتَالُهُ	الْتَقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشت	اور نہ	ان کا خون	اور لیکن	اس کو پہنچتا	تقویٰ	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ تمہارے دلوں کو پرہیزگاری، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے سخر ذریعہ فرمان، کیا

يُتَكَبَّرُوا اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَذَا كُمْ وَبَشِيرَ الْمُحْسِنِينَ ۝ لَئِنْ اللَّهُ يَدْفِعْ

يُتَكَبَّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَذَا	كُمْ	وَبَشِيرَ	الْمُحْسِنِينَ	لَئِنْ	اللَّهُ	يَدْفِعْ
تا کہ تم بڑائی سے یاد کرو	اللہ	پر	جو اس بے ہدایت دی تھیں	اور خوشخبری دیں	لئی کرنے والے	بیشک اللہ	دور کرتا ہے	تا کہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور لئی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے	

تا کہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور لئی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝ اذْنٌ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	اللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	اذْنٌ	لِلَّذِينَ	يَقْتُلُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی قیام	دغا باز	ناشکر	اذن دیا گیا	ان لوگوں کو	جن نے لڑتے ہیں			

مومنوں سے (دشمنوں کے مرنے) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکرے کو پسند نہیں کرتا۔ جن (کافر) لڑتے ہیں۔ ان لوگوں کو (ذبح) دیا گیا

يَا نَهْمٌ ظَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

يَا نَهْمٌ	ظَلِمُوا	وَإِنَّ اللَّهَ	عَلَىٰ نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ کی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے - جو لوگ نکالے گئے						

مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ

مِنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ حَقٍّ	إِلَّا أَنْ يَقُولُوا	رَبُّنَا اللَّهُ	وَلَوْلَا دَفْعُ	اللَّهُ النَّاسَ
سے	اپنے گھر (جمع)	ناحق	مگر (صرف)	یہ کہ	وہ کہتے ہیں	ہمارا رب اللہ اور اگر دفع نہ کرتا
اپنے گھر (جمع) سے ناحق، صرف (اس بنا پر) کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو						

بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضُهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
اُن کے	بعض (ایک کو)	بعض سے (دوسرے)	توڑھا دیئے جاتے	صومے	اور گرجے	اور عبادت خانے
اُن کے بعض (ایک کو) بعض سے (دوسرے) توڑھا دیئے جاتے صومے اور گرجے اور عبادت خانے اور مسجدیں						

ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہوں کی خدمت خانے) اور نصاریٰ کے گرجے اور (یہود کے) عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيَنْصُرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ يَنْصُرُهُ	إِنَّ اللَّهَ
ذکر کیا جاتا رہتا ہے	ان میں	اللہ کا نام	بہت - کثرت	اور البتہ ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا ہے
جن میں اللہ کا نام کثرت سے یاد جاتا ہے، اور البتہ اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ							

لَقَوًى عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوًى	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ مَكَّنَّهُمْ	فِي الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
قدرت والا (توانا)	غالب	وہ لوگ جو	اگر	ہم دسترس دیں انہیں	زمین رکھیں	وہ قائم کریں	نماز
توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور							

اتُوا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

اتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمَرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ کیلئے	انجام کار تمام کام
زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔							

اتُوا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

اتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمَرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ کیلئے	انجام کار تمام کام
زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔							

زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ۝۴۰

اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور
---------	---------------	------------	-----------	------------	---------	----------	-----

اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور ثمود نے، اور

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۝۴۱ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَى

قَوْمُ إِبْرَاهِيمَ	و	قَوْمُ لُوطٍ	و	أَصْحَابُ مَدْيَنَ	و	كَذَّبَ مُوسَى
ابراہیم کی قوم	اور	قوم لوط	اور	مدین والے	اور جھٹلایا گیا	موسیٰ

ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۴۲ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرِ
پس میں ڈھیل دی	کافروں کو	پھر	میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار

پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار (کا انجام) ! سو کتنی ہی بستانیاں ہیں

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ	فَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَى	عُرُوشِهَا	وَبِئْسَ	مَعْطَلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا	اور یہ	ظالم	کہ وہ	یہ	گری پڑی	پر	اپنی چتیں	اور کنوئیں

جہیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں، تو یہ (اب) اپنی چتوں پر گری پڑی ہیں، اور دیکھتے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،

وَقَصْرِ مَشِيدٍ ۝۴۳ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصْرِ	مَشِيدٍ	أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ	قُلُوبٌ
اور بہت محل	بگ کاری کے	کیا	وہ چلتے پھرتے نہیں	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے	دل	

اور بہت بگ کاری کے درخت، محل دریاں پڑے ہیں۔ کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل (بجے)، ہو جاتے کہ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَى الْبَصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا	أَوْ	آذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا	تَعْيَى	الْبَصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھ گئے	ان سے	یا	کان (دماغ)	سننے لگتے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں	اور لیکن	بلکہ

ان سے سمجھ گئے، یا ان کے کان (بجے) ہو جاتے کہ ان سے سننے لگتے، کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ

تَعَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَجْلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ وَ يَسْتَجْلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ اندھے ہو جائیں دل (جمع) وہ جو سینوں میں اور وہاں سے جلدی مانگتے ہیں عذاب اور ہرگز نہیں

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ وَ غفلت کرے گا اللہ اپنا وعدہ اور بیشک ایک دن تمہارے لیے ہزار سال کے مانند اس جو تم گنتے ہو اور

اللہ اپنے وعدہ کے غفلت نہ کرے گا اور بیشک تمہارے لیے ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے لیے۔ اور

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا آلَ الْبَصِيرِ

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا آلَ الْبَصِيرِ کتنی ہی بستیاں میں نے وہیں کی ان کو اور وہ ظالم تھیں پھر میں نے انہیں اور میری طرف لوٹ کر آنا

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو ٹھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ فرمادیں اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور

فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ وَالَّذِينَ سَعَوْا انہوں نے عمل کئے اچھے ان کے لئے بخشش اور روزی باعزت اور جن لوگوں نے کوشش کی

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی (اپنے زعم میں)

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ میں ہماری آیات عاجز کرنے والے، وہی ہیں دوزخ والے اور انہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے

ہماری آیات کے ہرانے میں وہی ہیں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٌ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ

مَنْ رَسُولٌ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے اللہ جو ڈالتا ہے شیطان پھر اللہ مضبوط کر دیتا ہے اپنی آیات اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ ۵۱ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

حَكِيمٌ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
حکمت والا تاکہ بنائے جو ڈالا شیطان ایک آزمائش ان لوگوں کے لئے ان کے دلوں میں روگ

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۲ وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ وَلِيَعْلَمَ
اور سخت ان کے دل اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں اور تاکہ جان لیں

الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ
وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا کہ یہ حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۵۳ وَلَا يَزَالُ

قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ وَلَا يَزَالُ
ان کے دل اور بیشک اللہ ہدایت دیتا ہے وہ لوگ جو ایمان لائے طرف راستہ سیدھا اور ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں سے شک اس سے یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے،

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منغوس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منغوس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے عمل کئے اور جن لوگوں نے کفر کیا اور نبیوں کے آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمت کے باغات میں ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ انہیں لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيَدْخُلَنَّهُمْ مَدْخَلٌ يُرْضَوْنَ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝ ذَٰلِكَ

لَيَدْخُلَنَّهُمْ مَدْخَلٌ يُرْضَوْنَ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝ ذَٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور داخل کریگا ایسے مقام میں وہ پسند کریں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جہاں وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، علم والا ہے۔ یہ (تو، ہوا)

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

وَمَنْ	عَاقَبَ	بِمِثْلِ	مَا	عُوقِبَ	بِهِ	ثُمَّ	بُغِيَ	عَلَيْهِ	لِيَنْصُرَهُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ
اور جو جس	ستایا	جسے	اسے	ستایا	اسے	پھر	زیادتی کی گئی	اس پر	ضرور مدد کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ

اور جس نے دشمن کو (اسی قدر) ستایا جیسے اُسے ستایا گیا تھا، پھر اس پر زیادتی کی گئی تو اللہ ضرور اس کی مدد کرے گا، بیشک اللہ

لَعَفُوْ غَفُوْرًا ۝۱۰ ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهُ يُوْلِجُ الَّیْلَ فِی النَّهَارِ وَیُوْلِجُ النَّهَارَ

لَعَفُوْ	غَفُوْرًا	ذٰلِكَ	یٰۤاَنَّا	اللّٰهُ	یُوْلِجُ	الَّیْلَ	فِی	النَّهَارِ	وَيُوْلِجُ	النَّهَارَ	
البتہ	مٹا کر نیا	بخشنے والا	یہ	اس لئے کہ	اللہ	داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور	داخل کرتا ہے	دن

البتہ مٹانے والا، بخشنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو داخل کرتا ہے

فِی الَّیْلِ وَاَنَّ اللّٰهُ سَمِیْعٌۢ بِصِیْرٍ ۝۱۱ ذٰلِكَ یٰۤاَنَّا اللّٰهُ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا

فِی	الَّیْلِ	وَاَنَّ	اللّٰهُ	سَمِیْعٌۢ	بِصِیْرٍ	ذٰلِكَ	یٰۤاَنَّا	اللّٰهُ	هُوَ	الْحَقُّ	وَاَنَّ	مَا
رات میں	اور یہ کہ	اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	یہ	اس لئے کہ	اللہ	ہو	حق	اور یہ کہ	جو	جسے

رات میں، اور یہ کہ اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی حق ہے، اور یہ کہ جسے

یَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهُ هُوَ الْعَلِیُّ الْکَبِیْرُ ۝۱۲

یَدْعُوْنَ	مِنْ	دُوْنِهِ	هُوَ	الْبَاطِلُ	وَاَنَّ	اللّٰهُ	هُوَ	الْعَلِیُّ	الْکَبِیْرُ
وہ پکارتے ہیں	اس کے سوا	وہ	باطل	اور یہ کہ	اللہ	وہ	بلند مرتبہ	بڑا	

وہ اس کے سوا پکارتے ہیں وہ باطل ہے، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑا ہے۔

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ اِنَّ

اَلَمْ	تَرَ	اَنَّ	اللّٰهَ	اَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَآءً	فَتُصْبِحُ	الْاَرْضُ	مُخْضَرَّةً	اِنَّ
کیا تو نے نہیں دیکھا	کہ	اللہ	اتارا	سے	آسمان	پانی	تو ہو گئی	زمین	سرسبز	بیشک	

کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا تو زمین سرسبز ہو گئی، بے شک

اللّٰهُ لَطِیْفٌۢ خَبِیْرٌ ۝۱۳ لَّهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَاِنَّ اللّٰهَ

اللّٰهُ	لَطِیْفٌۢ	خَبِیْرٌ	لَّهٗ	مَا	فِی	السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِی	الْاَرْضِ	وَاِنَّ	اللّٰهَ
اللہ	بہایت مہربان	خبر رکھنے والا	اسی لئے جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور بیشک	اللہ			

اللہ بہایت مہربان، خبر رکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے، اور جو زمین میں ہے، اور بیشک اللہ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِى الْاَرْضِ وَالْفَلَكَ

البتہ وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں ہے اور کشتی

وہی بے نیاز تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجْرِى فِى الْبَحْرِ بِاَمْرِہٖ وَيُمِیْسُكُ السَّمَاءَ اَنْ تَقَعَ عَلٰی الْاَرْضِ اِلاّ بِاِذْنِہٖ

تَجْرِى فِى الْبَحْرِ بِاَمْرِہٖ وَيُمِیْسُكُ السَّمَاءَ اَنْ تَقَعَ عَلٰی الْاَرْضِ اِلاّ بِاِذْنِہٖ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے آسمان کہ وہ گر پڑے زمین پر مگر اس کے حکم سے

اس کے حکم سے دریا میں چلتی ہے، اور وہ آسمان کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَکَرُوْفٌ رَّحِیْمٌ ۝ وَهُوَ الَّذِیْ اَحْیَاکُمْ ثُمَّ یُمِیْتُکُمْ

اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَکَرُوْفٌ رَّحِیْمٌ وَهُوَ الَّذِیْ اَحْیَاکُمْ ثُمَّ یُمِیْتُکُمْ

بیشک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان اور وہی جس نے زندہ کیا تمہیں پھر مارے گا تمہیں

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ یُحْیِیْکُمْ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَکَفُوْرٌ ۝ یٰکُلْ اَمَّۃً جَعَلْنَا مَنَسْکًا ہُمْ

ثُمَّ یُحْیِیْکُمْ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَکَفُوْرٌ یٰکُلْ اَمَّۃً جَعَلْنَا مَنَسْکًا ہُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بیشک انسان بڑا ناشکرا ہر امت کے لئے ہم نے مقرر کیا ایک طریق عبادت وہ

پھر تمہیں زندہ کرے گا، بے شک انسان بڑا ناشکرا ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِکُوْہُ فَلَا یُنَازِعُکَ فِی الْاَمْرِ وَاَدْعُ اِلٰی دِیْنِکَ اِنَّکَ لَعَلٰی ہُدٰی

نَاسِکُوْہُ فَلَا یُنَازِعُکَ فِی الْاَمْرِ وَاَدْعُ اِلٰی دِیْنِکَ اِنَّکَ لَعَلٰی ہُدٰی

اُس پر بندگی کرتے ہیں سوچا بیٹے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بیشک تم پر راہ

اس پر راہی کے مطابق (بندگی کرتے ہیں، سوچا بیٹے کہ اس معاملہ میں نہ جھگڑیں، اور اپنے رب کی طرف بلاؤ، بیشک تم ہو

مُسْتَقِیْمٌ ۝ وَاِنْ جَدَلُوْکَ فَقُلْ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝ اللّٰهُ

مُسْتَقِیْمٌ وَاِنْ جَدَلُوْکَ فَقُلْ اللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ اللّٰهُ

سیدھی اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو اللہ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ سبھ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۝۱۹ أَلَمْ تَعْلَمَ

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمَ
فیصلہ کرے گا	تہا پر درمیان	روز قیامت	جس میں	تم تھے	اس میں اختلاف کرتے	کیا تجھے معلوم نہیں؟

روز قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ۝۲۰ إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ	جاتا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین	بیشک	یہ کتاب میں	بیشک یہ

کہ اللہ جاتا ہے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝۲۱ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَمْ يَنْزِلْ	بِهِ سُلْطَانًا
اللہ پر	آسان	اور وہ بندگی کرتے ہیں	اللہ کے سوا	جو نہیں اُتاری اس نے	اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اُتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلْظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ۝۲۲ وَإِذَا

وَمَا	لَيْسَ	لَهُمْ	بِهِ	عِلْمٌ	وَمَا لِلْظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	وَإِذَا
اور جو جس	نہیں	انکے لئے (انہیں)	اس کا	کوئی علم	اور نہیں ظالموں کے لئے	کوئی مددگار	اور جب

اور اس کی جن کا (خود) انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ

تَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیت	واضح	تم پہچانو گے	میں پر چہرے	جو لوگوں نے کفر کیا کافرا	ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کافروں کے چہروں پر ناخوشی (کے آثار) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْبِئُكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	قُلْ	أَفَأَنْبِئُكُمْ
قریب ہے	وہ حملہ کر دیں	ان پر جو	پڑھتے ہیں	ہماری آیتیں	فرمادیں	کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کر دیں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟

يَشِيرُ مِّنْ ذِكْمِ الْتَّارِطِ وَعَدَا اللّٰهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ يَسْ

يَشِيرُ	مِّنْ	ذِكْمِ	الْتَّارِطِ	وَعَدَا	اللّٰهُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَ يَسْ
بتر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا	

اس سے بتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (وہ)

الْمَصِيْرُ ۝۶۰ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاَسْتَمِعُوْا لَهٗ ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ

الْمَصِيْرُ	يٰۤاَيُّهَا	النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاَسْتَمِعُوْا	لَهٗ	اِنَّ	الَّذِيْنَ
ٹھکانا	اے لوگو!		ضرب	ایک مثال	پس سنا	اس کو	بیشک	وہ جنہیں

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال (کہاوت) بیان کی جاتی ہے پس اس کو دکان کھول کر، سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُوْنَ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَن يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّ لَوْ اٰجْتَمَعُوْا لَهٗ ۚ وَاِنْ

تَدْعُوْنَ	مِّنْ	دُوْنِ	اللّٰهِ	لَن يَّخْلُقُوْا	ذُبَابًا	وَّ لَوْ	اٰجْتَمَعُوْا	لَهٗ	وَاِنْ
تم پکارتے ہو		اللہ کے سوا		ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک کھٹی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک کھٹی دھبی نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ الطَّالِبُ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوْهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبُ
ان سے چھین لے	کھٹی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

کھٹی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کشتا بودا ہے چاہنے والا)

وَالْمَطْلُوْبُ ۝۶۱ مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ

وَالْمَطْلُوْبُ	مَا	قَدَرُوا	اللّٰهَ	حَقَّ	قَدْرِهٖ	اِنَّ	اللّٰهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيْزٌ
اور جس کو چاہا		نہ قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک اللہ	قوت والا	غالب		

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللّٰهُ يَصْطَفِيْ مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ ۚ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ

اللّٰهُ	يَصْطَفِيْ	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَ مِنَ	النَّاسِ	اِنَّ	اللّٰهَ	سَمِيْعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور	لوگوں میں سے	بیشک اللہ	سننے والا	

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والا چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۝ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	إِلَى اللَّهِ
دیکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو	انکے آگے کے درمیان	آگے	اور جو	ان کے پیچھے	اور	اللہ کی طرف

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے ہے، اور اللہ کی طرف

تُرْجِعُ الْأُمُورَ ۖ يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تُرْجِعُ	الْأُمُورَ	يَأَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَ	اسْجُدُوا	وَ	اعْبُدُوا
لوٹنا بازگشت	سار کام	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور	عبادت کرو		

سار کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ ۖ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ	وَافْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي اللَّهِ
اپنے رب	اور کرو	اچھے کام	تاکہ تم	نفع دو جہان میں	یاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقَّ جِهَادُهُ ۖ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۖ

حَقَّ	جِهَادُهُ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي الدِّينِ	مِنْ حَرَجٍ
حق	کوشش کرنا	وہ	اس نے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تکلیف

(یعنی کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور تم پر دین میں کوئی تکلیف نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۖ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۖ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّاكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ قَبْلُ
دین	تمہارے باپ	ابراہیم	وہ	اس نے تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیم کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل دہی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَتَكُونُوا	شُهَدَاءَ
اور	اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ	نگران	اور تم ہو

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسول (اکرمؐ)، تمہارے گواہ ہوں اور تم نگران و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ ۖ فَأَقِمُْوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ

عَلَى النَّاسِ	فَأَقِمُْوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اداءدا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو

لوگوں پر، پس نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، اور اللہ کی رسی، کو مضبوطی سے تھام لو،

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ

وہ تمہارا مولیٰ رکارساز، سوا چھا ہے مولیٰ

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز،

وَنِعْمَ النَّصِيرُ

وَنِعْمَ النَّصِيرُ

اور اچھا ہے مددگار

اور دکیا ہی، اچھا ہے مددگار !

آیت ۱۱۸

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ : ۷۲

رُكُوعًا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ① الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ ②

قَدْ أَفْلَحَ	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	هُمْ	فِي صَلَاتِهِمْ	خِشْعُونَ
فلاح پائی (کامیاب ہوئے)	مومن (جمع)	اور جو	وہ	اپنی نمازوں میں	خشوع (عاجزی) کرنے والے

(دو جہان میں) کامیاب ہوئے وہ مومن جو اپنی نمازوں میں عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ③ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ④

وَالَّذِينَ	هُمْ	عَنِ اللَّغْوِ	مُعْرِضُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِلزَّكَاةِ	فَاعِلُونَ
اور وہ جو	وہ	لغو (بیہودہ باتوں) سے	منہ پھرنے والے	اور وہ جو	وہ	زکوٰۃ (کو)	ادا کرنے والے

اور وہ جو بیہودہ باتوں سے منہ پھرنے والے ہیں۔ اور وہ جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوحِهِمْ حَفِظُونَ ⑤ إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

وَالَّذِينَ	هُمْ	لِغُرُوحِهِمْ	حَفِظُونَ	إِلَّا عَلَىٰ	أَرْوَاحِهِمْ	أَوْ مَا	مَلَكَتْ
اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	مگر	پیر سے	اپنی بیویاں	یا جو مالک ہوئے

اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے، یا جن کے مالک ہوئے

أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ⑥ فَمِنْ ابْتَغَىٰ وَرَأَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَيْمَانُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ	مَلُومِينَ	فَمِنْ	ابْتَغَىٰ	وَرَأَىٰ	ذَٰلِكَ	فَأُولَٰئِكَ	هُمْ
ان کے دائیں ہاتھ	پس بیشک	کوئی ملامت نہیں	پس جو	چاہے	سوا	اس	تو وہی	وہ	وہ

ان کے دائیں ہاتھ (کنیزوں سے) بیشک ان پر کوئی ملامت نہیں۔ پس جو ان کے سوا چاہے تو وہی ہیں

الْعَدُونَ ⑦ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ⑧ وَالَّذِينَ

الْعَدُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ
عد سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتیں	اور اپنے عہد	نکایت کرنے والے	اور وہ جو

عد سے بڑھنے والے۔ اور (کامیاب ہیں مومن) وہ جو اپنی امانتوں کی اور اپنے عہد کی رعایت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو

هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝۱۰ الَّذِينَ يَرِثُونَ

ہم	علیٰ	صلواتہم	یحافظون	اولئک	ہم	الوارثون	الذین	یرثون
وہ	پر کی	اپنی نمازیں	حفاظت کرنے والے	بہی لوگ	وہ	وارث (جمع)	جو	وارث ہوں گے

اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ بہی لوگ ہیں جو وارث ہوں گے ۝

الْفِرْدَوْسِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۱ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ

الفردوس	ہم	فیہا	خالدون	و	لقد	خلقنا	الانسان	من	سلالة	من	طين
جنت	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور	البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	سے	خللا چنی ہوئی	مٹی سے		

(جنت) فردوس کے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور البتہ ہم نے انسان کو چنی ہوئی مٹی سے پیدا کیا۔

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۝۱۲ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

ثم	جعلناه	نطفة	فی	قرار	مکین	ثم	خلقنا	النطفة	علقة	فخلقنا
پھر	ہم نے بھرا دیا	نطفہ	میں	مضبوط جگہ	پھر	ہم نے بنایا	نطفہ	جما ہوا خون	پس ہم نے بنایا	

پھر ہم نے اسے مضبوط جگہ میں نطفہ بھرا دیا۔ پھر ہم نے نطفہ کو جما ہوا خون بنایا، پھر ہم نے بنایا

الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمَضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَ لَحْمًا ۝۱۳ ثُمَّ

العلقة	مضغة	فخلقنا	المضغة	عظما	فكسونا	العظم	لحما	ثم
جما ہوا خون	بولی	پھر ہم نے بنایا	بولی	ہڈیاں	پھر ہم نے پھینچا	ہڈیاں	گوشت	پھر

جے ہوئے خون (لو تھڑے) کو بولی، پھر ہم نے بولی سے ہڈیاں بنائیں، پھر ہم نے ہڈیوں کو گوشت پہنچایا، پھر

أَنشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَبَرَكْنَا إِلَهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ۝۱۴ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ

انشأناه	خلقا	آخر	فبارکنا	إله	أحسن	الخالقین	ثم	إنکم	بعد	ذلك
ہم نے اسے اٹھایا	صورت	نئی	پس برکت والا	اللہ	بہترین	پیدا کرنے والا	پھر	بیشک تم	اس کے بعد	

ہم نے اسے نئی صورت میں اٹھا کر کھڑا کیا، پس اللہ بابرکت ہے بہترین پیدا کرنے والا۔ پھر بیشک اس کے بعد تم

لَمَيِّتُونَ ۝۱۵ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ۝۱۶ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

لمیتون	ثم	إنکم	یوم القیامۃ	تبعثون	و	لقد	خلقنا	فوقکم
مردم مرنے والے	پھر	بیشک تم	روز قیامت	اٹھائے جاؤ گے	اور	تحقیق ہم نے بنائے	تمہارے اوپر	

ضرور مرنے والے ہو۔ پھر بلاشبہ تم روز قیامت اٹھائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے تمہارے اوپر بنائے

سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَفِيلِينَ ۝۱۷ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَفِيلِينَ ۝۱۷ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

سات راستے اور ہم نہیں سے خلق (پیدائش) غافل اور ہم نے آسمانوں سے پانی اتارا

سات راستے اور ہم پیدائش سے غافل نہیں - اور ہم نے آسمانوں سے پانی اتارا

يَقْدَرُ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ۝۱۸ فَأَنْشَأْنَا

يَقْدَرُ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ۝۱۸ فَأَنْشَأْنَا

اندازہ کے ساتھ ہم نے اسے ٹھہرایا زمین میں اور بیشک ہم پر لے جانا اس کا قادر پس ہم نے پیدائش

ایک اندازہ کے ساتھ، پھر اس کو ہم نے زمین میں ٹھہرایا، اور بیشک ہم اس کو لے جانے پر بھی قادر ہیں۔ پس ہم نے پیدائش

لَكُمْ بِهِ جَنَّتٍ مِّنْ تُخِيلُ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاقِلُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

لَكُمْ بِهِ جَنَّتٍ مِّنْ تُخِيلُ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاقِلُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

تہارے لئے اس سے باغات سے کہے کھجور (جمع) اور انگور (جمع) تہارے لئے اس میں میوے بہت اور اس

اس سے تہارے لئے کھجوروں اور انگوروں کے باغات تہارے لئے ان میں بہت سے میوے ہیں، اور اس سے

تَأْكُلُونَ ۝۱۹ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ

تَأْكُلُونَ ۝۱۹ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ

تم کھاتے ہو اور درخت نکلتا ہے سے طور سینا اگتا ہے تیل کے ساتھ لے اور سالن

تم کھاتے ہو۔ اور درخت (زیتون) جو طور سینا سے نکلتا ہے، وہ اُٹا ہے تیل اور سالن لئے ہوئے

لِلَّذِكْلِينَ ۝۲۰ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا

لِلَّذِكْلِينَ ۝۲۰ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا

کھانے والوں کے لئے اور بیشک تہارے لئے چوپایوں میں عبرت غور کا تمام ہم تمہیں پلاتے ہیں اس سبب ان کے پیٹوں میں

کھانے والوں کے لئے۔ اور بیشک تمہارے چوپایوں میں مقام عبرت، ہم تمہیں ان سے پلاتے ہیں (دودھ) جو ان کے پیٹوں میں ہے،

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲۱ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲۱ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ

اور تمہارے لئے ان میں فائدے بہت اور ان سے تم کھاتے ہو اور ان پر اور کشتی پر

اور تمہارے لئے ان میں (اور) بہت سے فائدے ہیں، اور ان میں سے (یعنی) تم کھاتے ہو، اور ان پر، اور کشتی پر

تَحْمَلُونَ ۲۳ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

تَحْمَلُونَ ۲۳ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

سوار کئے جاتے ہو اور البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اُس نے کہا، اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۲۴ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۲۴ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

تہا کے لئے نہیں کوئی معبود نہیں، تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو اس کی قوم کے جن سرداروں نے کفر کیا، بولے

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ

یہ نہیں مگر ایک بشر تم جیسا، وہ چاہتا ہے کہ تم پر بڑا بن بیٹھے، اور اگر اللہ چاہتا تو آتا

مَلَكَةً ۲۵ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةُ

مَلَكَةً ۲۵ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةُ

فرشتے، ہم نے اپنے پہلے باپ دادا سے یہ (کبھی) نہیں سنا۔ وہ (کچھ بھی) نہیں مگر ایک آدمی ہے جس کو جنوں ہو گیا ہے

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۷ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُون ۲۸ فَأَوْحَيْنَا

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۷ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُون ۲۸ فَأَوْحَيْنَا

سو تم انتظار کرو اس کا ایک مدت تک اس نے کہا اے میرے رب! میری مدد فرما اس پر کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا۔ تو تم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ يَا عَيْنُنَا وَوَحَيْنَا فَأَزَّاءَ التَّوْرُ

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ يَا عَيْنُنَا وَوَحَيْنَا فَأَزَّاءَ التَّوْرُ

اس کی طرف کہ تم بناؤ کشتی ہمارا کھوکھلے سامنے ہمارے حکم سے کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنور ابلنے لگے،

فَاسْأَلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

فَاسْأَلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
تو چلائے رکھ لو اس میں ہر قسم کے جوڑوں میں سے دو ایک نہ ایک ماہہ رکھ لو اور اپنے گھر والے بھی سوا جو جس پہلے ہو چکا اس پر حکم

تو اس رکشتی میں ہر قسم کے جوڑوں میں سے دو ایک نہ ایک ماہہ رکھ لو اور اپنے گھر والے بھی سوا جو جس پہلے ہو چکا اس پر حکم ہو چکا ہے

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝۲۸ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝۲۸ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ
ان میں سے اور نہ کرنا مجھ سے بات میں۔ بار میں وہ جنہوں نے ظلم کیا بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں پھر جب بیٹھ جاؤ

ان میں سے اور مجھ سے ان کے بارے میں بات نہ کرنا جنہوں نے ظلم کیا بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں۔ پھر جب بیٹھ جاؤ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفَلَكَ فَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفَلَكَ فَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ
تم اور جو میرے ساتھ رہا، پر رکشتی تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

رکشتی پر تم اور میرے ساتھی، تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

الظَّالِمِينَ ۝۲۹ وَقُلْ رَبِّ أَرْزُقْنِي مَنَزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۳۰

الظَّالِمِينَ ۝۲۹ وَقُلْ رَبِّ أَرْزُقْنِي مَنَزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۳۰
ظالم جمع، اور کہو اے میرے رب مجھے آمار منزل مبارک اور تو بہترین اتارنے والے

ظالموں کی قوم سے۔ اور کہو اے میرے رب! مجھے مبارک منزل (جگہ) پر اتار، اور تو بہترین اتارنے والا ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝۳۱ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ۝۳۱ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں، اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد پیدا کیا

بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں، اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد پیدا کیا

آخِرِينَ ۝۳۲ فَارْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۳۳

آخِرِينَ ۝۳۲ فَارْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۝۳۳
دوسرا پھر ہم نے ان کے درمیان رسول بھیجے کہ تم اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی معبود نہیں

دوسرا گروہ۔ پھر ہم نے ان کے درمیان بھیجے کہ تم اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی معبود نہیں

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۳۱﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْآخِرَةِ

۱۔ فَلَا تَتَّقُونَ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْآخِرَةِ
کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟ اور کہا سردارم اس کی قوم کے وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا حاضری کو آخرت

پھر کیا تم ڈرتے نہیں؟ اور اس کی قوم کے ان سرداروں نے کہا، جنہوں نے کفر کیا، اور آخرت کی حاضری کو جھٹلایا،

وَأَتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ

وَأَتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ لَا يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ
اور ہم نے انہیں دنیا میں دنیا کی زندگی یہ نہیں مگر ایک بشر نہیں جیسا وہ کھاتا ہے اس سے جو تم کھاتے ہو

اور ہم نے انہیں دنیا کی زندگی میں عیش دیا تھا یہ نہیں ہے مگر تمہیں جیسا ایک بشر ہے، وہ اسی میں سے کھاتا ہے جو تم کھاتے ہو، ﴿۳۲﴾

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿۳۲﴾ وَلَكِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ

مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ وَلَكِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ
اس سے اور پیتا ہے اس سے جو تم پیتے ہو اور اگر تم نے اطاعت کی ایک بشر اپنے جیسا بیشک تم اس وقت گھائے میں رہو گے

اور اسی میں سے پیتا ہے جو تم پیتے ہو۔ اور اگر تم نے اپنے جیسے ایک بشر کی اطاعت کی، تو بیشک تم اس وقت گھائے میں رہو گے۔

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذْ آمَنْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ﴿۳۳﴾ هِيَ هَات

أَيَعِدْكُمْ أَنْتُمْ إِذْ آمَنْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ هِيَ هَات
کیا وہ وعدہ دیتا ہے کہ تم جب مر گئے اور تم مٹی اور ہڈیاں تو تم نکالے جاؤ گے بعید ہے

کیا وہ تمہیں وعدہ دیتا ہے کہ جب تم مر گئے، اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم (پھر) نکالے جاؤ گے۔ بعید ہے

هِيَ هَات لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿۳۴﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ

هِيَ هَات لِمَا تُوْعَدُونَ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ
بعید ہے وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے نہیں مگر ہماری زندگی دنیا اور ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

بعید ہے، وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے، (اور کچھ) نہیں مگر یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

بِسَبْعُوْنِ ﴿۳۵﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ

بِسَبْعُوْنِ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ
پھر اٹھائے جانے والے نہیں وہ مگر ایک آدمی اس نے جھوٹا باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

پھر اٹھائے جانے والے۔ وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے، اور ہم نہیں ہیں اس پر

يَوْمَئِذٍ ۝ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَبُونَ ۝ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۝

یومِ اِیمان لانے والے ایمان لانے والے اس نے عرض کیا اے میرے رب! اس پر میری مدد فرما کہ میں نے جھٹلایا اس نے فرمایا بہت جلد وہ ضرور جاہل ہو جائیں گے ایمان لانے والے۔ اس نے عرض کیا اے میرے رب! اس پر میری مدد فرما کہ میں نے جھٹلایا ہے اس نے فرمایا وہ بہت جلد فراموش کرتے رہ جائیں گے

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۝ فَبَعْدُ لِلْقَوْمِ الظُّلُمَاتُ ۝

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۝ فَبَعْدُ لِلْقَوْمِ الظُّلُمَاتُ ۝ پس انہیں اکپڑا چنگھاڑ (وعدہ حق کے مطابق سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہوا ملامتوں کی قوم کے لئے۔ پس انہیں چنگھاڑ نے وعدہ حق کے مطابق اکپڑا، سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہوا ملامتوں کی قوم کے لئے۔)

ثُمَّ اَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا اٰخَرِينَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا

ثُمَّ اَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا اٰخَرِينَ ۝ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا پھر ہم نے ان کے بعد اور امتیں پیدا کیں۔ کوئی امت اپنی ميعاد سے نہ سبقت کرتی ہے اور نہ پھر ہم نے ان کے بعد اور امتیں پیدا کیں۔ کوئی امت اپنی ميعاد سے نہ سبقت کرتی ہے اور نہ

يَسْتَاخِرُونَ ۝ ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۝ كُلَّمَا جَاءَ اُمَّةٌ رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا

يَسْتَاخِرُونَ ۝ ثُمَّ اَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ۝ كُلَّمَا جَاءَ اُمَّةٌ رَّسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا پیچھے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پیچھے رسول جمع، پے پے جب بھی آیا کسی امت اس کے رسول انہوں نے جھٹلایا تو ہم پیچھے لائے پیچھے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پے پے رسول بھیجے جہاں کسی امت اس کے رسول آیا انہوں نے جھٹلایا، تو ہم دہلا کر کہنے لگے، پیچھے لائے (بھول کر) باتیں،

بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَهُمْ اَحَادِيثَ فَبَعْدُ لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ثُمَّ اَرْسَلْنَا

بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَهُمْ اَحَادِيثَ فَبَعْدُ لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ ثُمَّ اَرْسَلْنَا ان میں سے ایک دوسرے اور انہیں بنا دیا ہم نے افسانے (سودور مار) لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے۔ پھر ہم نے بھیجا ان میں سے ایک کو دوسرے کے اور ہم نے انہیں افسانے بنایا سودا لکھی، مار ان لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے۔ پھر ہم نے بھیجا

مُوسٰى وَاَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَآئِهِ

مُوسٰى وَاَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَمَلَآئِهِ موسیٰ اور ان کا بھائی ہارون سادہ رنگ اپنی نشانیاں اور دلائل کھلے طرف فرعون اور اس کے سردار موسیٰ اور ان کے بھائی ہارون کو اپنی نشانیوں اور کھلے دلائل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۹﴾ فَقَالُوا أَنُوْمُنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۹﴾ فَقَالُوا أَنُوْمُنْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا
تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ پس انہوں نے کہا کیا ہم ایسا ہی (ان) دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم کے لوگ

تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ پس انہوں نے کہا کیا ہم ایسا ہی (ان) دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم کے لوگ

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۴۰﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿۴۱﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۴۰﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿۴۱﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ
ہماری بندگی رفتہ کرنے والے پس انہوں نے جھٹلایا دونوں کو تو وہ ہو گئے سب ہلاک ہونے والے اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ

ہماری خدمت کرنے والے تھے۔ پس انہوں نے دونوں کو جھٹلایا تو وہ ہلاک ہوئے والوں میں سے ہو گئے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو دی

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۴۲﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةَ آيَةً وَأَوَيْنَهُمَا

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۴۲﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَامَّةَ آيَةً وَأَوَيْنَهُمَا
کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ اور ان کی ماں ایک نشانی بنایا اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ اور ان کی ماں کو ایک نشانی بنایا اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

إِلَىٰ رَابِعَةِ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۳﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا

إِلَىٰ رَابِعَةِ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۳﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا
طرف پر ایک بلند ٹیلہ ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی اسے رسول (جمع) کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں اور عمل کرو

ایک بلند ٹیلہ جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی کی (شاداب) جگہ تھی۔ اسے رسولو! پاک چیزوں میں سے کھاؤ اور عمل کرو

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۴﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۴﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا
نیک بیشک میں اسے جو تم کرتے ہو جاننے والا اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ اور میں

نیک، بیشک جو تم کرتے ہو میں اسے جاننے والا ہوں (جانتا ہوں)۔ اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ ہے، اور میں

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۵﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۵﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
تمہارا رب تم سے ڈرو۔ پھر انہوں نے کاٹ لیا اپنا کام آپس میں ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے ہر گروہ اپنی جو ان کے پاس

تمہارا رب ہوں پس مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنا کام ٹکڑے ٹکڑے کاٹ لیا، (پھر) ہر گروہ والے اس پر جو ان کے پاس ہے

فَرَحُونَ ﴿۵۳﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۵۴﴾ اِيْحَسِبُونَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ

فَرَحُونَ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ اِيْحَسِبُونَ اَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ
خوش پس چھوڑ دے انہیں ان کی غفلت میں تک ایک مدت مقررہ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ جو کچھ ہم مدد کر رہے ہیں انکی اس سرفراہ خوش میں۔ پس انہیں ان کی غفلت میں ایک مدت مقررہ تک چھوڑ دے۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں؟ کہ ہم جو کچھ ان کی مدد کر رہے ہیں

مِّنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿۵۵﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۶﴾

مِّنْ مَّالٍ وَبَنِينَ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ
سے مال اور اولاد ہم جلدی کر رہے ہیں انکے لئے بھلائی میں بلکہ وہ شعور (سمجھ) نہیں رکھتے
مال اور اولاد کے ساتھ ہم ان کے لئے بھلائی میں جلدی کر رہے ہیں (نہیں) بلکہ وہ سمجھ نہیں رکھتے۔

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشِيَّةٍ رَبِّهِمْ مَّشْفِقُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

اِنَّ الَّذِيْنَ هُمْ مِّنْ خَشِيَّةٍ رَبِّهِمْ مَّشْفِقُونَ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
بیشک جو لوگ وہ سے ڈر اپنا رب ڈرنے والے (سمجھتے) اور جو لوگ وہ آیتوں پر اپنا رب
بیشک جو لوگ اپنے رب کے ڈر سے سمجھ ہوئے ہیں، اور جو لوگ اپنے رب کی آیتوں پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۵۸﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿۵۹﴾ وَالَّذِيْنَ يُؤْتُونَ مَا اتَوْا

يُؤْمِنُونَ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ وَالَّذِيْنَ يُؤْتُونَ مَا اتَوْا
ایمان رکھتے ہیں اور جو لوگ وہ اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے اور جو لوگ دیتے ہیں جو وہ دیتے ہیں
ایمان رکھتے ہیں، اور جو لوگ اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے، اور جو لوگ دیتے ہیں، جو کچھ وہ دیتے ہیں

وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَتْ اَتَتْهُمْ اِلَىٰ رَبِّهِمْ رُجْعُونَ ﴿۶۰﴾ اُولٰٓئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَتْ اَتَتْهُمْ اِلَىٰ رَبِّهِمْ رُجْعُونَ اُولٰٓئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ
اور ان کے دل ڈرتے ہیں کہ وہ طرف اپنا رب لوٹنے والے یہی لوگ بھلائیوں میں جلدی کرتے ہیں
اور ان کے دل ڈرتے ہیں کہ وہ اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں، یہی لوگ بھلائیوں میں جلدی کرتے ہیں

وَهُمْ لَهَا سٰٓبِقُونَ ﴿۶۱﴾ وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ

وَهُمْ لَهَا سٰٓبِقُونَ وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتٰبٌ
اور وہ ان کی طرف سبقت لے جاتے ہیں اور ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے کسی کو مگر اسکی طاقت کے مطابق اور ہمارے پاس ایک کتاب درج ہے
اور وہ ان کی طرف سبقت لے جاتے ہیں۔ اور ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے مگر اس کی طاقت کے مطابق، اور ہمارے پاس (اعمال کا) ایک جملہ ہے

يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ

يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ
بتلاتا ہے ٹھیک ٹھیک اور وہ غلط نہ ہوگا۔ بلکہ ان کے دل غفلت اس سے اور ان کے

ٹھیک ٹھیک بتلاتا ہے اور ان پر ظلم نہ ہوگا۔ بلکہ ان کے دل اس (حقیقت) سے غفلت میں ہیں اور ان کے

أَعْمَالٍ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا آخَذْنَا مَّتْرَفِيمٌ

أَعْمَالٍ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا آخَذْنَا مَّتْرَفِيمٌ
اعمال (جمع) علاوہ اس وہ انہیں کرتے رہتے ہیں یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے خوشحال لوگ

اس کے علاوہ (اور بھی بُرے عمل ہیں) جمودہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے خوشحال لوگوں کو پکڑا

يَا لَعَذَابٍ إِذَا هُمْ يُجْعَرُونَ ﴿٦٨﴾ لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ بِإِكْمٍ مِنَّا لَا تَنْصَرُونَ ﴿٦٩﴾

يَا لَعَذَابٍ إِذَا هُمْ يُجْعَرُونَ ﴿٦٨﴾ لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ بِإِكْمٍ مِنَّا لَا تَنْصَرُونَ ﴿٦٩﴾
عذاب میں اس وقت وہ فریاد کرنے لگے تم فریاد نہ کرو آج بیشک ہم سے تم مدد نہ لے جاؤ گے

عذاب میں تو اس وقت وہ فریاد کرنے لگے۔ آج فریاد نہ کرو تم ہماری طرف سے مدد نہ دینے جاؤ گے (مطلق مدد نہ پاؤ گے)

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُشَلَّىٰ عَلَيْكُمْ فَلَنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٧٠﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٧١﴾

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُشَلَّىٰ عَلَيْكُمْ فَلَنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٧٠﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٧١﴾
البتہ تم میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تو تم نے اپنی ایڑیوں کے بل (اٹلے) پھر جاتے تھے۔ تکبر کرتے ہوئے

البتہ تم پر میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تو تم نے اپنی ایڑیوں کے بل (اٹلے) پھر جاتے تھے۔ تکبر کرتے ہوئے

بِهِ سِمْرًا تَهْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ أَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ

بِهِ سِمْرًا تَهْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ أَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ
اس کے ساتھ افسانہ گوئی کرتے دیکھو کہ اس کرتے ہوئے۔ پس کیا انہوں نے اس کلام حق پر غور نہیں کیا؟ یا ان کے پاس آیا جو نہیں آیا

اس کے ساتھ افسانہ گوئی کرتے دیکھو کہ اس کرتے ہوئے۔ پس کیا انہوں نے اس کلام حق پر غور نہیں کیا؟ یا ان کے پاس آیا جو نہیں آیا تھا

أَبَاءَهُمُ الْوَالِينَ ﴿٧٣﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٧٤﴾ أَمْ

أَبَاءَهُمُ الْوَالِينَ ﴿٧٣﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٧٤﴾ أَمْ
ان کے باپ دادا (پہلے) یا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا تو اس لئے ان کے منکر ہیں۔ یا

ان کے پہلے باپ دادا (پہلے) یا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا تو اس لئے ان کے منکر ہیں۔ یا

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرَهُمُ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ④۰

یَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرَهُمُ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ
وہ کہتے ہیں اس کو دیوانگی ہے؛ بلکہ وہ انکے پاس حق بات کے ساتھ آئی ہے اور ان میں سے اکثر حق سے نفرت رکھنے والے ہیں۔

وَلْيُؤْتِ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ط

وَلْيُؤْتِ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ط
اور اگر حق کی خواہشات کی پیروی کرنا تو البتہ زمین و آسمان اور جو کچھ ان کے درمیان ہے درہم برہم ہو جاتا،

بَلْ آتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ④۱ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

بَلْ آتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ④۱ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا
بلکہ ہم نے ان کے پاس ان کی نصیحت کی تھی پھر وہ اپنی نصیحت سے روگردانی کرنے والے ہیں۔ کیا تم ان سے اجر مانگتے ہو؟

فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ④۲ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّزُقِينَ ④۲ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ
تو تمہارا رب کا اجر بہتر ہے، اور وہ بہتر روزی دہندہ ہے۔ اور بیشک تم انہیں بلاتے ہو راہِ

مُسْتَقِيمٌ ④۳ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ④۴

مُسْتَقِيمٌ ④۳ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ④۴
سیدھا۔ راستہ اور بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے آخرت پر سے واہِ حق، البتہ بے ہوشی میں

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ④۵

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُّوا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ④۵
اور اگر ہم ان پر رحم کریں اور ہم دُور کر دیں جو تکلیف اٹے رہیں میں پر اپنی سرکشی بھٹکتے رہیں۔

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿۷۹﴾ حَتَّىٰ إِذَا

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ حَتَّىٰ إِذَا
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا پھر نہ انہوں نے عاجزی نہ کی اپنے رب کے سامنے اور نہ گرو گرائے یہاں تک کہ جب

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ بِأَبَا ذَعَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مُبْسُونٌ ﴿۸۰﴾ وَهُوَ الَّذِي

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ بِأَبَا ذَعَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مُبْسُونٌ وَهُوَ الَّذِي
ہم نے ان پر سخت عذاب کا دروازہ کھول دیا تو اس وقت وہ اس میں مایوس ہو گئے اور وہی ہے جس نے

أَنشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿۸۱﴾ وَهُوَ الَّذِي

أَنشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ وَهُوَ الَّذِي
بنائے تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل (جمع) بہت ہی کم جو تم شکر کرتے ہو اور وہی جس نے

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۸۲﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ
پھیلایا نہیں زمین میں پھیلایا اور اسی کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے اور وہی جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اسی کے لئے ہے

اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۸۳﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿۸۴﴾

اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
آنا جانا رات اور دن کی بات پس کیا تم سمجھتے نہیں؟ بلکہ انہوں نے کہا جیسے پہلے لوگ کہتے تھے۔

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّنَا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۸۵﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّنَا لَمَبْعُوثُونَ لَقَدْ وَعَدْنَا
وہ بولے کیا جب ہم مر گئے اور ہم ہو گئے مٹی اور ہڈیاں کیا ہم پھر دوبارہ اٹھائے جائیں گے؟ البتہ ہم سے وعدہ کیا گیا

نَحْنُ وَاَبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ ﴿۸۳﴾ قُلْ لِّمَنِ

نَحْنُ وَاَبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ اِنْ هَذَا اِلَّا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ قُلْ لِّمَنِ
ہم اور ہمارے باپ دادا یہ اس سے قبل یہ نہیں مگر وہ کہانیاں پہلے لوگ فرمادیں کسی کے لئے
اور اس سے قبل ہمارے باپ دادا سے یہ وعدہ کیا گیا، یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپ فرمادیں کسی کے لئے ہے

الْاَرْضُ وَمَنْ فِيهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۴﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۸۵﴾

الْاَرْضُ وَمَنْ فِيهَا اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ اَفَلَا تَذَكَّرُونَ
زمین اور جو اس میں اگر تم جانتے ہو جلدی ضرور وہ کہیں گے اللہ کے فرمادیں کیا پس تم غور نہیں کرتے؟
زمین اور جو کچھ اس میں ہے اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے اللہ کے لئے ہے، آپ فرمادیں پس کیا تم غور نہیں کرتے؟

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿۸۶﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ
فرمادیں کون رب آسمان (جمع)، سات اور رب عرش عظیم جلدی ضرور وہ کہیں گے اللہ کا فرمادیں
آپ فرمادیں کون ہے سات آسمانوں کا رب اور عرش عظیم کا رب؟ وہ ضرور کہیں گے دیسب، اللہ کا ہے، آپ فرمادیں

اَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ قُلْ مَنْ يَّبْدِئُ مَخْلُوٰتٍ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ

اَفَلَا تَتَّقُونَ قُلْ مَنْ يَّبْدِئُ مَخْلُوٰتٍ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ
کیا پس تم نہیں ڈرتے؟ فرمادیں کون اُنکے بانی ہیں (بادشاہت اختیار) ہر چیز اور وہ پناہ دیتا ہے اور پناہ نہیں دیا جاتا اُنکے خلاف
پس کیا تم نہیں ڈرتے؟ آپ فرمادیں کسی کا ہاتھ میں ہے ہر چیز کا اختیار؟ اور وہ پناہ دیتا ہے اور اس کے مقابلہ میں (کوئی) پناہ نہیں دیا جاتا

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنِّيْ تُسْحَرُونَ ﴿۸۹﴾ بَلْ اَتَيْنَهُمْ

اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ سَيَقُولُونَ لِلّٰهِ قُلْ فَاَنِّيْ تُسْحَرُونَ بَلْ اَتَيْنَهُمْ
اگر تم جانتے ہو جلدی ضرور وہ کہیں گے اللہ کے لئے فرمادیں پھر کہاں سے تم جادو میں پھنس گئے ہو بلکہ ہم نے اُنکے پاس
اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے (ہر اختیار) اللہ کے لئے آپ فرمادیں پھر تم کہاں سے جادو میں پھنس گئے ہو بلکہ ہم اُن کے پاس لائے ہیں

بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُوْنَ ﴿۹۰﴾ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهٍ

بِالْحَقِّ وَاِنَّهُمْ لَكَاذِبُوْنَ مَا اتَّخَذَ اللّٰهُ مِنْ وَلَدٍ وَّمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ اِلٰهٍ
سچی بات اور بیشک وہ البتہ جھوٹے ہیں نہیں بنایا اللہ کسی کو بیٹا اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور خدا
سچی بات اور بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اللہ نے کسی کو (پنا، بیٹا نہیں بنایا، اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور خدا

إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهِ

إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهِ
اس صورت میں ہر خدا لے جاتا ہے ہر خدا جو اس نے پیدا کیا ہوتا، اور ان میں سے ایک دوسرے پر چڑھائی کرتا، پاک ہے اللہ

اس صورت میں ہر خدا لے جاتا ہے ہر خدا جو اس نے پیدا کیا ہوتا، اور ان میں سے ایک دوسرے پر چڑھائی کرتا، پاک ہے اللہ

عَمَّا يَصِفُونَ ۙ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۙ قُلْ

عَمَّا يَصِفُونَ ۙ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۙ قُلْ
اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں علم الغیب اور اشکارا پس برتر اس سے جو وہ شریک سمجھتے ہیں خدا میں

ان باتوں سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ وہ جاننے والا ہے پوشیدہ اور آشکارا پس برتر ہے (وہ ہر اس سے جس کو وہ شریک سمجھتے ہیں۔ آپ خدا میں

رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ۙ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ

رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ۙ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ
اے میرے رب اگر تو مجھے دکھا دے کہ جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اے میرے رب تو مجھے نہ کرنا میں ظالم لوگ

اے میرے رب! جو ان سے وعدہ کیا جاتا ہے اگر تو مجھے دکھا دے۔ اے میرے رب! میں تو مجھے ظالم لوگوں میں (شامل) نہ کرنا

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيدَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ دُونَ إِدْفَعْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ

وَأَنَا عَلَىٰ أَنْ تُرِيدَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ دُونَ إِدْفَعْ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ
اور بیشک ہم پر کہ ہم تمہیں دکھا دیں جو تم وعدہ کر رہے ہیں ان سے اللہ قادر ہیں دفع کرو اس سے جو وہ سب اچھی بھلائی برائی

اور بیشک ہم اس پر قہر در ہیں کہ ہم ان سے وعدہ کر رہے ہیں تمہیں دکھا دیں۔ سب سے اچھی بھلائی سے برائی کو دفع کرو،

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۙ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَزْرَتِ الشَّيْطَانِ ۙ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۙ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَزْرَتِ الشَّيْطَانِ ۙ
ہم خوب جانتے ہیں اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں اور آپ فرمادیں اے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطان کے وسوسوں سے

ہم خوب جانتے ہیں جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں اے میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں شیطان کے وسوسوں سے۔

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۙ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۙ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
اور بیشک میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے پاس آئیں یہاں تک کہ جب آئے ان میں سے کوئی موت کہتا ہے اے میرے رب!

اور میرے رب! میں تیری پناہ چاہتا ہوں کہ وہ میرے پاس آئیں۔ (وہ غلط میں بتے ہیں) یہاں تک کہ جب ان میں سے کوئی موت کہتا ہے اے میرے رب!

اَرْجِعُوْنَ ۙ لَّعَلِّيْ اَعْمَلُ صَالِحًا فَيَسِّرَ لَّيَّ اُنْهَا كَلِمَةً ۚ هُوَ قَالِيْهَا ۙ

اَرْجِعُوْنَ لَّعَلِّيْ اَعْمَلُ صَالِحًا فَيَسِّرَ لَّيَّ اُنْهَا كَلِمَةً ۚ هُوَ قَالِيْهَا

مجھے واپس بھیج دے شاید میں کام کر لوں کوئی اچھا کام اس میں میں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات وہ کہہ رہا ہے مجھے (پھر دنیا میں) واپس بھیج دے۔ شاید میں اس میں کوئی اچھا کام کر لوں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات ہے جو وہ کہہ رہا ہے،

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخْ اِلَى يَوْمٍ يَّبْعَثُوْنَ ۙ فَاِذَا نَفَخَ فِي الصُّوْرِ فَلَا اَنْسَابَ

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخْ اِلَى يَوْمٍ يَّبْعَثُوْنَ ۙ فَاِذَا نَفَخَ فِي الصُّوْرِ فَلَا اَنْسَابَ

اور اُن کے آگے ایک بَرَزَخ (ایک دن تک) وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے رہیں گے اور اُن کے آگے ایک بَرَزَخ (ایک دن تک) وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے رہیں گے

بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُوْنَ ۙ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَاولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۙ

بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُوْنَ ۙ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَاولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۙ

ان کے درمیان اس دن اور وہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے پس جو جس بھاری ہوئی اس کا تول (دہ) پس وہ لوگ وہ فلاح پانے والے اس دن ان کے درمیان اور کوئی ایک دوسرے کو پوچھنے کا۔ پس جس کے اعمال کا پتہ بھاری ہوا پس وہی لوگ نلاح (نجات) پانے والے ہوں گے۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَاولٰئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ۙ

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَاولٰئِكَ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ فِيْ جَهَنَّمَ خٰلِدُوْنَ ۙ

اور جو جس ہلکی ہوئی اس کا تول (دہ) تو وہی لوگ وہ جنہوں نے خسارہ میں ال اپنی جانیں جہنم میں ہمیشہ رہیں گے اور جس کے اعمال کا پتہ ہلکا ہوا تو وہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کو خسارہ میں ڈالا، وہ جہنم میں ہمیشہ کے لئے رہیں گے۔

تَلَفُّهُ وُجُوْهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كَالِحُوْنَ ۙ اَلَمْ تَكُنْ اٰتٰى تَتْلٰى عَلٰىكُمْ

تَلَفُّهُ وُجُوْهُهُمْ النَّارُ وَهُمْ فِيْهَا كَالِحُوْنَ ۙ اَلَمْ تَكُنْ اٰتٰى تَتْلٰى عَلٰىكُمْ

جھلسنے لگی ان کے چہرے آگ اور وہ اس میں تپڑے ہوئے کیونکہ تھیں میری آیتیں پڑھی جاتی رہی تھیں؟ آگ ان کے چہرے جھلسنے لگی اور وہ اس میں تپڑے ہوئے کیونکہ تھیں میری آیتیں پڑھی جاتی رہی تھیں؟

فَكَنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضٰلِّيْنَ

فَكَنتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ۙ قَالُوْا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضٰلِّيْنَ

پس تم تھے انہیں تم جھٹلاتے تھے وہ کہیں گے اے ہمارے رب! ہم پر ہماری بدبختی غالب آگئی، اور ہم راستے سے ہٹے ہوئے لوگ تھے ہم پر ہماری بدبختی غالب آگئی، اور ہم راستے سے ہٹے ہوئے لوگ تھے

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠﴾ قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُوا

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُوا
اے ہمارے رب! ہمیں اس نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ کیا تو بیشک ہم ظالم (رجوع) فرما گا پشکار کو پڑھو اس میں اور کلام نہ کرو مجھ سے

اے ہمارے رب! ہمیں اس نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ وہی کیا تو بیشک ہم ظالم ہوں گے۔ فرمائے گا پشکار ہوئے اس میں پڑے رہو اور مجھ کلام نہ کرو

لَئِنْ كَانُ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ

لَئِنْ كَانُ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ
بیشک وہ تھا ایک گروہ سے بندوں کا وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے، سو ہمیں بخشدے اور ہم پر رحم فرما اور تو

بیشک ہمارے بندوں کا ایک گروہ تھا، وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے، سو ہمیں بخشدے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرًا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرًا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ
بہترین رحم کرنے والے پس تم نے انہیں بنالیا ٹھٹھا یہاں تک کہ انہوں نے بھلا دی یاد اور تم تھے

بہترین رحم کرنے والا ہے۔ پس تم نے انہیں ٹھٹھا بنا لیا، یہاں تک کہ انہوں نے تمہیں میری یاد بھلا دی اور تم

مِنْهُمْ تَضَحَكُونَ ﴿١٢﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ

مِنْهُمْ تَضَحَكُونَ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ
ان سے ہنسی کیا کرتے تھے بیشک میں نے انہیں جزا دی آج اس کے بدلے انہوں نے صبر کیا بیشک وہ وہی مراد کو پہنچنے والے

ان سے ہنسی کیا کرتے تھے۔ اس کے بدلے کہ انہوں نے صبر کیا بیشک میں نے آج انہیں جزا دی، بیشک وہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١٣﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
فرمائے گا کتنی مدت ہے تم زمین دنیا میں شمار (رحم) سال (جمع) وہ کہیں گے ہم بے ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ

داہلہ نکال، فرمائے گا تم دنیا میں سالوں کے حساب سے کتنی مدت رہے؟ وہ کہیں ہم ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ رہے،

فَسْئَلِ الْعَادِيْنَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

فَسْئَلِ الْعَادِيْنَ قُلْ إِنْ لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
پس پوچھ لے شمار کرنے والے فرمائے گا نہیں تم رہے مگر (صرف) تھوڑا (صرف) کاش تم جانتے ہو تھے

پس شمار کرنے والوں سے پوچھ لے۔ فرمائے گا تم صرف تھوڑا (صرف) رہے کاش! تم (یہ حقیقت دنیا میں) جانتے ہو تے۔

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ
کیا تم خیال کرتے ہو؟ کہ ہم نے تمہیں پیدا کیا بیکار اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے پس بلند تر اللہ

کیا تم خیال کرتے ہو کہ ہم نے تمہیں بیکار پیدا کیا؟ اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے۔ پس بلند تر ہے اللہ

الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ

الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ
بادشاہ حقیقی نہیں کوئی معبود اس کے سوا مالک عزت والا عرش اور جو پکارے اللہ کے ساتھ

حقیقی بادشاہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، عزت والا عرش کا مالک - اور جو کوئی پکارے اللہ کے ساتھ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
کوئی اور معبود نہیں کوئی سند اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو حقیقت اس کا حساب اس کے رب کے پاس بیشک وہ فلاح و کامیابی نہیں پائے

کوئی اور معبود، اس کے پاس اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہے، بیشک کامیابی نہیں پائیں گے

الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾

الْكَافِرُونَ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
کافر جمع، اور آپ کہیں اور آپ کہیں بے بخشش اور رحم فرما اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے

کافر - اور آپ کہیں، اے میرے رب! بخشش، اور رحم فرما، اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ٩

سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۲

آيَاتُهَا ۶۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

سُورَةُ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

سُورَةُ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
ایک سورۃ جو ہم نے نازل کی اور لازم کیا اس کو اور ہم نے نازل کیا اس میں واضح آیتیں تاکہ تم یاد رکھو

یہ ایک سورۃ ہے جو ہم نے نازل کی اور اس کے احکام کو لازم کیا، اور ہم نے اس میں واضح آیتیں نازل کیں تاکہ تم یاد رکھو (دھیان دو)

منزل ۴

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا
بدکار عورت اور بدکار مرد تو تم کوڑے مارو ہر ایک کو ان دونوں میں سے ایک کو ستوا کوڑے اور نہ بکڑور نہ کھلو ان پر

بدکار عورت اور بدکار مرد، دونوں میں سے ہر ایک کو ستوا کوڑے مارو، اور ان پر نہ کھاؤ

رَافِعُ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا

رَافِعُ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا
بہرانی (دین) میں اللہ کا حکم اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور یوم آخرت اور چاہیے کہ حاضر ہو ان کی سزا

توس، اللہ کا حکم چلانے میں، اگر تم اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہو، اور چاہیے کہ ان کی سزا رکے وقت، حاضر ہو

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ
ایک جماعت سے۔ کی مومن رجب، مسلمان بدکار مرد نکاح نہیں کرتا سوا بدکار عورت یا مشرکہ اور بدکار عورت

مسلمانوں کی ایک جماعت - بدکار مرد بدکار عورت یا مشرکہ کے سوا نکاح نہیں کرتا، اور بدکار عورت

لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يُرْمُونَ

لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يُرْمُونَ
نکاح نہیں کرتی سوا بدکار مرد یا مشرکہ کی نوا مرد اور حرام کیا گیا یہ پر مومن رجب، اور جو لوگ تہمت لگائیں

رہی، بدکار یا مشرک کرنے والے مرد کے سوا کسی، نکاح نہیں کرتی، اور یہ دایا نکاح مومنوں پر حرام کیا گیا ہے۔ اور جو لوگ تہمت لگائیں

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا
پاکدامن عورتیں پھر وہ نہ لائیں چار گواہ تو تم انہیں کوڑے دو اسی کوڑے اور تم نہ قبول کرو

پاکدامن عورتوں پر، پھر وہ اس پر، چار گواہ نہ لائیں تو تم انہیں اسی کوڑے مارو اور تم قبول نہ کرو

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ لِيكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ لِيكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
ان کی گواہی کبھی یہی لوگ وہ نافرمان مگر جن لوگوں نے توبہ کر لی اس کے بعد

کبھی ان کی گواہی یہی نافرمان لوگ ہیں۔ مگر جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کر لی

وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ

وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ
اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور

لَهُمْ شَهَادَاتُ ثَلَاثٌ فَلْيَصْهَرُوا ۚ أَحَدُهُمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ شَهَادَاتُ ثَلَاثٌ فَلْيَصْهَرُوا ۚ أَحَدُهُمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
ان کے گواہ گواہ سو ان کی جائیں خود) پس گواہی ان میں سے ایک چار گواہیاں اللہ قسم کروہ بیشک سے پہنچ بولنے والے

خود ان کے گواہ نہ ہوں، تو ان میں سے ہر ایک کی گواہی یہ ہے کہ اللہ کی قسم ساتھ چار بار گواہی دے کہ وہ سچ بولنے والوں میں سے (سچا ہے)۔

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا
اور پانچویں یہ کہ اللہ کی لعنت اس پر اگر ہے سے جھوٹ بولنے والے اور مل جائے گی اس عورت

اور پانچویں بار یہ کہ اس پر اللہ کی لعنت ہوا اگر وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور اس عورت سے مل جائے گی

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ
سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ غِثًا مِنْكُمْ

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ غِثًا مِنْكُمْ
اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ توبہ قبول کرنے والا حکمت والا بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے ایک جماعت تم میں سے

اور اس کی رحمت (توبہ) قبول کرنے والا حکمت والا بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے تم میں سے ایک جماعت ہیں

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ طِبْكَلْ اِمْرِي مِنْهُمْ مَا اَلْتَسَبَ مِنْ اِلَادِهِمْ

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ طِبْكَلْ اِمْرِي مِنْهُمْ مَا اَلْتَسَبَ مِنْ اِلَادِهِمْ
تم اسے گمان نہ کرو بُرا اپنے لئے بلکہ وہ بہتر ہے تمہارے لئے ہر ایک آدمی کے لئے ان میں سے جو اس کا یا رکھا، گناہ سے

تم اسے اپنے لئے بُرا گمان نہ کرو بلکہ وہ تمہارے لئے بہتر ہے، ان میں سے ہر آدمی کے لئے جتنا اس نے کیا رُتھا، گناہ ہے،

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا اِذْ سَعَيْتُمْوَهُ ظَنٌّ

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا اِذْ سَعَيْتُمْوَهُ ظَنٌّ
اور وہ جس اٹھایا بڑا اس کا اُن میں سے اسکے عذاب بڑا کیوں نہ جب تم نے وہ سنا گمان کیا

اور جس نے اس کا بڑا (ظنون) اٹھایا اس کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جب تم نے وہ (بہتان) سنا تو کیوں نہ گمان کیا

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَا نَفْسِهِمْ خَيْرًا وَّ قَالُوا هَذَا اِفْكٌ مُّبِينٌ ۝۱۲ لَوْلَا جَاءُو

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَا نَفْسِهِمْ خَيْرًا وَّ قَالُوا هَذَا اِفْكٌ مُّبِينٌ ۝۱۲ لَوْلَا جَاءُو
مسلمان مردوں اور مسلمان عورتوں (اپنیوں، بارہ میں نیک اور نبیوں کا یہ بہتان صریح کیوں نہ لائے

مسلمان مردوں اور مسلمان عورتوں نے اپنیوں کے بارہ میں لگن، نیک اور انہوں نے کیوں کہا؟ یہ صریح بہتان ہے۔ وہ کیوں نہ لائے؟

عَلَيْهِ يَارْبَعَةَ شَهَدَاءَ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۳

عَلَيْهِ يَارْبَعَةَ شَهَدَاءَ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۳
اس پر چار گواہ پس جب وہ نہ لائے گواہ تو وہی لوگ اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے

اس پر چار گواہ، پس جب وہ گواہ نہ لائے تو اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے ہیں۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ
اور اگر نہ اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس (شغل میں) تم پڑے تھے تم پر ضرور پڑتا

اور اگر تم پر دنیا اور آخرت میں اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس (شغل میں) تم پڑے تھے تم پر ضرور پڑتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۴ اِذْ تَلْقَوْنَ بِالْاِنْسَانِيَّتُمْ وَتَقُولُونَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۴ اِذْ تَلْقَوْنَ بِالْاِنْسَانِيَّتُمْ وَتَقُولُونَ بِاَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
عذاب بڑا جب تم لاتے تھے اسے اپنی زبانوں پر اور تم کہتے تھے اپنے منہ سے جو نہیں تمہیں اس کوئی علم

بڑا عذاب۔ جب تم دیکھو دیکھو سن کر، اسے اپنی زبان پر لاتے تھے، اور تم اپنے منہ سے کہتے تھے جس کا تمہیں کوئی علم نہ تھا،

وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝۱۵ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ۝۱۵ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

اور تم اسے گمان کرتے تھے، ہلکی بات، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات، اور کیوں نہ جب تم نے وہ سنا تم نے کہا

اور تم اسے ہلکی بات گمان کرتے تھے، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات ہے۔ جب تم نے وہ سنا کیوں نہ کہا؟

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَبَّرَ فِي هَذَا سُبْحَنَكَ هَذَا ابْهَتَانُ عَظِيمٌ ۝۱۶ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَبَّرَ فِي هَذَا سُبْحَنَكَ هَذَا ابْهَتَانُ عَظِيمٌ ۝۱۶ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم کہیں ایسی بات تو پاک ہے یہ بہتان بڑا تمہاری نصیحت کرنا ہے اللہ

کہ ہمارے لئے (زیبا) نہیں ہے کہ ہم ایسی بات کہیں راے اللہ، تو پاک ہے یہ بڑا بہتان ہے۔ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے،

أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۷ وَيُذَكِّرُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۷ وَيُذَكِّرُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

کہ تم پھر کرو ایسا کام کبھی بھی اگر تم ہو ایمان والے اور بیان کرنا ہے اللہ تمہارے آیتیں (حکام) اور اللہ

دہراؤ! ایسا کام پھر کبھی کرو، اگر تم ایمان والے ہو۔ اور اللہ تمہارے لئے احکام (صاف صاف) بیان کرتا ہے، اور اللہ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۸ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۸ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

بڑا جاننے والا حکمت والا بیشک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ بھیلے بے حیائی میں جو (ایمان لائے) (مومن)

بڑا جاننے والا حکمت والا ہے۔ بے شک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ مومنوں میں بے حیائی پھیلے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۹

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۹

ان کے لئے عذاب دردناک دنیا میں اور آخرت میں اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے

ان کے لئے دنیا اور آخرت میں دردناک عذاب ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم نہیں جانتے۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝۲۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝۲۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اور اگر نہ اللہ کا فضل تم پر اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے اسے وہ لوگ ایمان لائے (مومن)

اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور رحمت نہ ہوتی (تو کیا کچھ نہ ہو جاتا) اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اسے مومنو!

لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

لَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُ	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
تم نہ پیروی کرو	قدم (جمع)	شیطان	اور جو	پیڑی کرتا ہے	قدم (جمع)	شیطان	تو بیشک	وہ حکم دیتا ہے	بے میانی کا

تم شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، اور جو شیطان کے قدموں کی پیروی کرتا ہے تو وہ (شیطان) حکم دیتا ہے بے میانی کا

وَالْمُنْكَرُ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا ذَكَّرْتُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ

وَالْمُنْكَرُ	وَلَوْ لَا	فَضْلُ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	مَا ذَكَّرْتُمْ	مِنْ أَحَدٍ	أَبَدًا	وَلَكِنَّ
اور بُری بات	اور اگر نہ	اللہ کا فضل	تم پر	اور اس کی رحمت	نہ پاک ہوتا	تم سے	کوئی آدمی	کبھی بھی اور لیکن

اور بُری بات کا، اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو تم میں سے کوئی آدمی کبھی بھی پاک نہ ہوتا، اور لیکن

اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ وَلَا يَأْتِلُ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ

اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ يَشَاءُ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَلَا يَأْتِلُ	أُولُوا الْفَضْلِ	مِنْكُمْ
اللہ	پاک کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور اللہ	سننے والا	سننے والا	اور تم نہ کھائیں	فضیلت والے	تم میں سے

اللہ جسے چاہتا ہے پاک کرتا ہے، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور تم نہ کھائیں تم میں سے فضیلت والے،

وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۝

وَالسَّعَةِ	أَنْ يُؤْتُوا	أُولِي الْقُرْبَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْمُهَاجِرِينَ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ
اور وسعت والے	کہ (نہ) دیں	قرباوت دار	اور مسکینوں	اور ہجرت کرنے والے	اللہ کے راستہ میں

اور مال میں، وسعت والے کہ وہ قرباوت داروں کو، مسکینوں کو اور اللہ کی راہ میں ہجرت کرنے والوں کو نہ دیں گے۔

وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

وَلْيَعْفُوا	وَلْيَصْفَحُوا	أَلَا يُحِبُّونَ	أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اور چاہیے کہ وہ معاف کریں	اور وہ درگزر کریں	کیا تم نہیں چاہتے؟	کہ اللہ بخشنے	تہیں	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان

اور چاہیے کہ وہ معاف کریں، اور درگزر کریں، کیا تم نہیں چاہتے کہ اللہ تمہیں بخش دے؟ اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

إِنَّ	الَّذِينَ يَرْمُونَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْغَافِلَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	لَعُنُوا	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
بیشک	جو لوگ تہمت لگاتے ہیں	پاکدامن (جمع)	بھولی بھالی انجان	مومن عورتیں	لعنت ہے	دنیا میں	اور آخرت

بیشک جو لوگ پاکدامن، انجان مومن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۳۱ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۳۱ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ
اور ان کے لئے عذاب عظیم دن گواہی دیں گی ان پر (زبانیں، ان کی زبانیں اور ان کے ہاتھ اور ان کے پاؤں)

اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جس دن ان کی زبانیں، اور ان کے ہاتھ، اور ان کے پاؤں ان کے خلاف گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۳۲ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ يَعْلَمُونَ أَنَّ

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۳۲ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَ يَعْلَمُونَ أَنَّ
اسکی جو وہ کرتے تھے اس دن پوری دے گا انہیں اللہ ان کی سزا (سچ ٹھیک ٹھیک) اور وہ جان لیں گے کہ

اس کی جو وہ کرتے تھے۔ اس دن اللہ انہیں ان کی سزا ٹھیک ٹھیک پوری دے گا، اور وہ جان لیں گے کہ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۳۳ أَخْيِثُ لِّلْخَيْثِثِ وَالْخَيْثِثُونَ لِّلْخَيْثِثِ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۳۳ أَخْيِثُ لِّلْخَيْثِثِ وَالْخَيْثِثُونَ لِّلْخَيْثِثِ
اللہ حقیقی ظاہر کرنے والا ناپاک (گندی عورتیں) گندے مردوں کے لئے اور گندے مرد (گندی عورتوں کے لئے)

اللہ ہی برحق ہے (حق کو، ظاہر کرنے والا ہے)۔ گندی عورتیں گندے مردوں کے لئے ہیں، اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے ہیں،

وَالطَّيِّبُ لِّلطَّيِّبِ وَالطَّيِّبُونَ لِّلطَّيِّبِ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

وَالطَّيِّبُ لِّلطَّيِّبِ وَالطَّيِّبُونَ لِّلطَّيِّبِ أُولَٰئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ
اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے اور پاک مرد (پاک عورتوں کے لئے) یہ لوگ مبرا ہیں اس سے جو وہ کہتے ہیں

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے ہیں، اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہیں، یہ لوگ اس سے مبرا (دُری) ہیں جو وہ کہتے ہیں،

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۳۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ بيوْتِكُمْ

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۳۴ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ بيوْتِكُمْ
ان کے لئے مغفرت اور رزق کی ریزی ہے عزت کی لے جو لوگ ایمان لائے (وہ) تم نہ داخل ہو گھر (جگہ)، اپنے گھروں کے سوا

ان کے لئے مغفرت اور عزت کی ریزی ہے۔ اے مومنو! تم اپنے گھروں کے سوا (دوسرے) گھروں میں داخل نہ ہو،

حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتَسْلِمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۳۵

حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتَسْلِمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۳۵
یہاں تک کہ تم اجازت لے لو اور تم سلام کر لو پر۔ کو ان کہنے والے یہ بہتر ہے تمہارے لئے تاکہ تم نصیحت پکڑو

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو، اور ان کے رہنے والوں کو سلام کر لو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔

فَإِنْ لَّمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا

فَإِنْ لَّمْ يَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا
پھر اگر تم نہ پاؤ اس میں کسی کو تو تم نہ داخل ہو اس میں یہاں تک کہ اجازت دی جائے اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

پھر اگر اس گھر میں تم کسی کو نہ پاؤ تو اس میں داخل نہ ہو یہاں تک کہ تمہیں اجازت دی جائے، اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۳۸﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
تو تم لوٹ جایا کرو یہی زیادہ تمہارے لئے اور اللہ وہ جو تم کرتے ہو جاننے والا نہیں تم پر اس کوئی گناہ اگر

تو تم لوٹ جایا کرو، یہی تمہارے لئے زیادہ تمہارے اور جو تم کرتے ہو اللہ جاننے والا ہے تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں اگر

تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تم داخل ہو ان گھروں میں جہاں کسی کی سکونت نہیں ہے تم میں کوئی چیز تمہاری اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تم ان گھروں میں داخل ہو جن میں کسی کی سکونت رہا نہیں ہے، جس میں تمہاری کوئی چیز ہو اور اللہ خوب جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُونَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ

تَكْتُمُونَ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
تم چھپاتے ہو آپ فرمادیں مومن مردوں کو وہ نیچی رکھیں سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں

تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو کہ وہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں،

ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ

ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ
یہ زیادہ تمہارا اچھے لئے بیشک اللہ باخبر ہے اس سے کہ وہ کرتے ہیں اور فرمادیں مومن عورتوں کو وہ نیچی رکھیں

یہ ان کے لئے زیادہ تمہارا ہے، بیشک اللہ اس باخبر ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں مومن عورتوں کو کہ وہ نیچی رکھیں

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں اور وہ ظاہر کریں اپنی زینت مگر جو اس میں ظاہر ہوا

اپنی نگاہیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں اور اپنی زینت کے دکھانا، کو ظاہر کریں مگر جو اس میں ظاہر ہوا جس کا ظاہر ہونا ناگزیر ہے،

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْجِهِ عَلَى جُوبِهِمْ وَلَا يَدِينْ زَيْنَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْجِهِ عَلَى جُوبِهِمْ وَلَا يَدِينْ زَيْنَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

اور ڈالے ریس اپنی اورٹھنیاں اپنے گریبانوں پر ڈالے ریس اور اپنی زینت کے تمام ظاہر نہ کریں مگر اپنے خاوندوں پر اور وہ اپنی اورٹھنیاں اپنے گریبانوں پر ڈالے ریس اور اپنی زینت کے تمام ظاہر نہ کریں مگر اپنے خاوندوں پر

أَوْ آبَائِهِمْ أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِمْ أَوْ إِخْوَانِهِمْ أَوْ

أَوْ آبَائِهِمْ أَوْ آبَاءَ بُعُولَتِهِمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِمْ أَوْ إِخْوَانِهِمْ أَوْ

یا اپنے باپ، یا اپنے غم، یا اپنے بیٹوں، یا اپنے شوہر کے بیٹوں، یا اپنے بھائیوں پر

بَنِي إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

بَنِي إِخْوَانِهِمْ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِمْ أَوْ نِسَائِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

اپنے بھائی کے بیٹے، یا اپنی بہنوں کے بیٹے (بھائی) یا اپنی (سلمان، عورتیں) یا جن کے مالک ہوئے انکے دائیں ہاتھ کی چیزیں

اپنے بھتیجوں پر، اپنے بھانجوں، یا اپنی مسلمان عورتوں، یا اپنی کنیزوں،

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

یا خدمت گار مرد نہ عرض رکھنے والے سے مرد یا لڑکے وہ واقف نہیں ہوتے

یا وہ خدمت گار مرد جو عورتوں سے عرض نہ رکھنے والے ہوں، یا وہ لڑکے جو ابھی واقف نہیں

عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

پر عورتوں کے پردے اور وہ نہ ماریں اپنے پاؤں کہ جان لیں، یا جان بوجھ کر ہوں سے اپنی زینت

عورتوں کے پردے (کے معاملات سے) اور وہ اپنے پاؤں (زمین پر) نہ ماریں کہ وہ جو اپنی زینت چھپائے ہوئے ہیں پہچان لی جائے،

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنكِحُوا الْأَيَامَىٰ

اور تم توبہ کرو (اللہ کی طرف لگے) سب اے ایمان والو تاکہ تم نفع (دو جہان کا خیالی) پاؤ اور تم نکاح کرو بیوہ عورتیں

اے ایمان والو! تم سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم دو جہان کی کامیابی پاؤ۔ اور تم نکاح کرو اپنی بیوہ عورتوں کا

مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۖ إِنَّ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ

اپنے سے (اپنی) اور نیک سے اپنے غلام اور اپنی کنیزیں اگر وہ ہوں تو اللہ انہیں غنی کر دے گا

اور اپنے نیک غلاموں اور اپنی کنیزوں کا، اگر وہ تنگدست ہوں تو اللہ انہیں غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۳۲ وَلَيْسَتَعَفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

اپنے فضل سے اور اللہ وسعت والا علم والا اور چاہئے کہ بچے رہیں وہ لوگ جو نہیں پاتے نکاح

اپنے فضل سے، اور اللہ وسعت والا علم والا ہے۔ اور چاہئے کہ بچے رہیں (پاکدامن رہیں) وہ جو کہ نکاح و تنہا رہیں نہیں پاتے

حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

حتیٰ یغنیہم اللہ من فضلہ والذین یبتغون الکتب مما ملکتم ایمانکم

یہاں تک کہ اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے، اور ان میں جو تنہا رہے غلام ہوں مکاتبہ (کچھ لے دیکر آزادی کی تحریر، چاہتے ہوں

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ ۚ

فکاتبوہم ان علیمتم فیہم خیرا واتوہم من مال اللہ الذی اتکم

تو تم ان مکاتبہ کی آزادی کی تحریر کرو اگر تم جانو پاؤ، ان میں بہتری اور تم ان کو دے سے اللہ کا مال جو اس نے تمہیں دیا ہے،

وَلَا تُكْرَهُوا فَتِيَّتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَوةِ

ولا تکرہوا فیتیتکم علی البغاء ان اردن تحصنا لتبتغوا عرض الحیوة

اور تم نہ مجبور کرو اپنی کنیزیں بربکاری پر اگر وہ چاہیں پاکدامن رہنا تاکہ تم حاصل کرو مسلمان زندگی

الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۳ وَلَقَدْ

الدنیا ومن یکرہنن فان اللہ من بعد اکرہہن غفور رحیم

دنیا اور جو انہیں مجبور کرے گا تو اللہ ان (بیچارہوں) کے مجبور کئے جانے کے بعد بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور تحقیق

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

ہم نے نازل کئے تمہاری طرف احکام واضح اور مثالیں سے وہ لوگ جو گزرے تم سے پہلے اور نصیحت

ہم نے تمہاری طرف نازل کئے واضح احکام اور ان لوگوں کی مثالیں جو تم سے پہلے گزرے ہیں اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اَللّٰهُ نُورُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ مِثْلُ نُوْرٍ كَمِشْكُوٰةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ

لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اَللّٰهُ نُورُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ مِثْلُ نُوْرٍ كَمِشْكُوٰةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ

پر ہمیزگاروں کے لئے اللہ نور آسمانوں اور زمین مثال اس کا نور جیسے ایک گیسو اس میں ایک چراغ

پر ہمیزگاروں کے لئے اللہ نور ہے زمین اور آسمانوں کے نور کی مثال (ایسی ہے) جیسے ایک طاق ہو، اس میں ایک چراغ ہو،

اَلْيَصْبَاحُ فِي رُجَاةٍ اَلرُّجَاةُ كَانَهَا كَوْكَبٌ دَرِيٌّ يُّوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

اَلْيَصْبَاحُ فِي رُجَاةٍ اَلرُّجَاةُ كَانَهَا كَوْكَبٌ دَرِيٌّ يُّوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

چراغ ایک شیشہ میں اور شیشہ گویا وہ ایک ستارہ چمکدار روشن کیا جاتا ہے سے درخت مبارک

چراغ ایک شیشہ کی (تندیل میں) ہو، وہ شیشہ گویا ایک چمکدار ستارہ ہے، وہ روشن کیا جاتا ہے مبارک درخت

زَيْتُوْنَۙ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

زَيْتُوْنَۙ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَّكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

زیتون نہ مشرق کا اور نہ مغرب کا قریب ہے تیل روشن ہو جائے خواہ اسے نہ چھوئے آگ

زیتون سے (جس کا رخ) نہ مشرق ہے نہ مغرب، قریب ہے کہ اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے آگ نہ چھوئے،

نُوْرٌ عَلٰی نُّوْرٍ يَّهْدِي اللّٰهُ لِنُوْرِهِ مَن يَّشَآءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ اَلْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ

نُوْرٌ عَلٰی نُّوْرٍ يَّهْدِي اللّٰهُ لِنُوْرِهِ مَن يَّشَآءُ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ اَلْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ

روشنی پر روشنی رہنما کرتا ہے اللہ اپنے نور کی طرف وہ جس کو چاہتا ہے اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے

نور علی نور دہرا روشنی ہے، اللہ جس کو چاہتا ہے اپنے نور کی طرف راہ نمائی کرتا ہے، اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے،

وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝ۙ فِيْ بُيُوْتٍ اٰذَنَ اللّٰهُ اَنْ تَرْفَعُوْهُ وَيَذْكُرْ فِيْهَا اسْمُهُ

وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝ۙ فِيْ بُيُوْتٍ اٰذَنَ اللّٰهُ اَنْ تَرْفَعُوْهُ وَيَذْكُرْ فِيْهَا اسْمُهُ

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ان گروہوں میں حکم دیا اللہ کہ بلند کیا جائے اور لیا جائے ان میں اس کا نام

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ (یہ روشنی ہے) ان گروہوں میں رحمت کی نسبت، اللہ نے حکم دیا کہ انہیں بلند کیا جائے اور ان میں اس کا نام لیا جائے

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ۚ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ
تسبیح کرتے ہیں اس کی ان میں صبح اور شام وہ لوگ جنہیں غافل نہیں کرتی کوئی تجارت اور نہ خرید و فروخت

وہ ان میں صبح و شام اس کی تسبیح کرتے ہیں۔ وہ لوگ جنہیں غافل نہیں کرتی کوئی تجارت، نہ خرید و فروخت

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةَ وَآتَا الزَّكَاةَ يَخْشَوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةَ وَآتَا الزَّكَاةَ يَخْشَوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
سے اللہ کی یاد اور قائم رکھنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ وہ ڈرتے ہیں اس دن سے الٹ جائیگا اس میں

اللہ کی یاد سے، نماز قائم رکھنے اور زکوٰۃ ادا کرنے سے، وہ اس دن سے ڈرتے ہیں، جس میں الٹ جائیں گے

الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ۚ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ

الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ
دل (جمع) اور آنکھیں تاکہ انہیں جزا دے اللہ بہتر سے بہتر جو انہوں نے کیا اعمال اور وہ انہیں زیادہ اپنے فضل سے

دل اور آنکھیں، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی بہتر سے بہتر جزا دے، اور انہیں اپنے فضل سے زیادہ دے،

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
اور اللہ رزق دیتا ہے جسے چاہتا ہے بے حساب اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب کی طرح ہیں

اور اللہ جسے چاہتا ہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب (چمکتے ریت کے دھوکے) کی طرح ہیں

بِقَيْعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ

بِقَيْعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ
چٹیل میدان میں گمان کرتا ہے پیاسا پانی یہاں تک کہ جب وہاں آتا ہے اس کو نہیں پاتا کچھ بھی اور اس نے پایا اللہ اپنے پاس

چٹیل میدان میں، پیاسا اسے پانی گمان کرتا ہے، یہاں تک کہ جب وہاں آتا ہے تو اسے کچھ بھی نہیں پاتا، اور اس نے اللہ کو اپنے پاس پایا

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَجْرٍ لَّيْلِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ أَوْ كَظُلُمٍ فِي بَجْرٍ لَّيْلِيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ
تو اس نے اسے پورا کر دیا اس کا حساب اور اللہ جلد حساب کرنے والا یا جیسے اندھیرے دریا میں گہرا پانی اسے غائب کر دیتا ہے موج

تو اللہ نے اس کا حساب پورا کر دیا، اور اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔ رات کے اندھیرے میں، جیسے گہرے دریا میں اندھیرے جنہیں غائب کر دیتا ہے موج

مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طَلَمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ اِذَا اَخْرَجَ يَدَهُ

مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طَلَمْتُ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ اِذَا اَخْرَجَ يَدَهُ

اس کے اوپر سے ایک دوسرا موج، اس کے اوپر سے بادل اندھیرے اسکے بعضی راک، بعض دوسرے کا اوپر جب وہ نکالے اپنا ہاتھ

اس کے اوپر دوسری موج، اس کے اوپر بادل، اندھیرے میں ایک پر دوسرا، جب وہ اپنا ہاتھ نکالے

لَمْ يَكِدْ يَرِبْهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُوْرًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّوْرِ ۝ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

لَمْ يَكِدْ يَرِبْهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُوْرًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّوْرِ ۝ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

نزدیک نہیں تو تو نے کیا اور جسے نہ بنائے رندے، اللہ اسکے نور تو نہیں اسکے کوئی نور کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

تو تو نے نہیں کہ اسے دیکھ سکے، اور جس کے لئے اللہ نور نہ بنائے اس کے لئے کوئی نور نہیں کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ

يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالطَّيْرُ صَبَّحَتْ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ

يُسَبِّحُ لَهُ مَن فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَالطَّيْرُ صَبَّحَتْ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ

پاکیزگی یا کرنا اسکا جو آسمانوں میں اور زمین اور پرندے پر صبحا ہوئے ہر ایک جان لی اپنی دعا

کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں اور زمین میں ہے اور پر پھیلائے ہوئے پرندے (بھی) ہر ایک نے جان لی ہے اپنی دعا

وَتَسْبِيحُهُ ۝ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

وَتَسْبِيحُهُ ۝ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِمَا يَفْعَلُوْنَ ۝ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

اور اپنی تسبیح اور اللہ جانتا ہے وہ جو وہ کرتے ہیں اور اللہ کے بادشاہت آسمانوں اور زمین

اور اپنی تسبیح، اور اللہ جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور اللہ ہی کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی

وَالِی اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ۝ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزِیْجُ سَحَابًا ثُمَّ یُؤْتِیْ بَیْنَهُ ثُمَّ یَجْعَلُهُ

وَالِی اللّٰهِ الْمَصِيْرُ ۝ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يُزِیْجُ سَحَابًا ثُمَّ یُؤْتِیْ بَیْنَهُ ثُمَّ یَجْعَلُهُ

اور اللہ کی طرف لوٹ کر جانا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ چلاتا ہے بادل جمع، پھر ملاتا ہے آپس میں پھر وہ اسکو کرتا ہے

اور اللہ ہی کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ بادل چلاتا ہے، پھر انہیں آپس میں ملاتا ہے، پھر وہ انہیں

رُكَا مًا فَتَرٰی الْوُدُقَ یَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۝ وَیُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِیْهَا

رُكَا مًا فَتَرٰی الْوُدُقَ یَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۝ وَیُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِیْهَا

تہہ بہ تہہ پھر تو دیکھے بارش نکلتی ہے اس کے درمیان سے اور وہ اتارتا ہے آسمانوں سے پہاڑ اس میں

تہہ بہ تہہ پھر تو دیکھے ان کے درمیان سے بارش نکلتی ہے اور وہ آسمانوں (میں جو آلودوں کے) پہاڑوں میں ان سے اتارتا ہے

مِنْ بَرٍّ قَصِيْبٍ بِهِ مَن يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَن مَّن يَشَاءُ يَكَادُ سَنًا

مِنْ	بَرٍّ	قَصِيْبٍ	بِهِ	مَن	يَشَاءُ	وَيَصْرِفُهُ	عَن	مَّن	يَشَاءُ	يَكَادُ	سَنًا
سے	اُدے	پھڑہ ڈالتا ہے	اسے	جس پر چاہے	اور اسے پھیر دیتا ہے	سے	جس سے چاہے	قرب ہے	چمک		

اُدے۔ پھڑہ جس پر چاہے اسے ڈالتا ہے، اور جس سے چاہے وہ اسے پھیر دیتا ہے، قریب ہے کہ

بَرِّقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۚ يَقْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً

بَرِّقِهِ	يَذْهَبُ	بِالْأَبْصَارِ	يَقْلِبُ	اللَّهُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً
اس کی بجلی	لے جائے	آنکھوں کو	بدلتا ہے	اللہ	رات	اور دن	بیشک	اس میں	عبرت ہے	

اس کی بجلی کی چمک آنکھوں کی بینائی لے جائے۔ اللہ رات اور دن کو بدلتا ہے، بیشک اس میں عبرت ہے

لِرَأُولِي الْأَبْصَارِ ۚ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ بَطْنِهِ

لِرَأُولِي	الْأَبْصَارِ	وَاللَّهُ	خَلَقَ	كُلَّ	دَابَّةٍ	مِّن	مَّاءٍ	فَمِنْهُمْ	مَّن	يَمْشِي	عَلَىٰ	بَطْنِهِ
آنکھوں والے	(عقل مند)	اور اللہ	پیدا کیا	ہر جانور	پانی سے	پس ان میں	جو کوئی	چلتا ہے	اپنے پیٹ پر			

عقل مندوں کے لئے۔ اور اللہ نے ہر جانور پانی سے پیدا کیا، پس ان میں سے کوئی اپنے پیٹ پر چلتا ہے

وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۚ يَخْلُقُ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ	مَّن	يَمْشِي	عَلَىٰ	رِجْلَيْنِ	وَمِنْهُمْ	مَّن	يَمْشِي	عَلَىٰ	أَرْبَعٍ	يَخْلُقُ	اللَّهُ
اور ان میں سے	کوئی	چلتا ہے	دو پاؤں پر	اور ان میں سے	کوئی	چلتا ہے	چار پر	اللہ	پیدا کرتا ہے		

اور ان میں سے کوئی دو پاؤں پر چلتا ہے، اور ان میں سے کوئی چار پاؤں پر چلتا ہے۔ اللہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ لَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ ۚ وَ

مَا يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	لَقَدْ	أَنزَلْنَا	آيَاتٍ	مُّبَيِّنَاتٍ	وَ
جو وہ چاہتا ہے	بیشک	اللہ	پر	ہر شے	تدرت رکھنے والا	تحقیق ہم نے نازل کیں	آیتیں	واضح	اور		

جو وہ چاہتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر تدرت رکھنے والا ہے۔ تحقیق ہم نے واضح آیتیں نازل کیں، اور

اللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ

اللَّهُ	يَهْدِي	مَن	يَشَاءُ	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	وَيَقُولُونَ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَبِالرَّسُولِ
اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	اور وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول پر	

اللہ جسے چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے

وَاطْعَانَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَمَا أُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾

وَاطْعَانَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ وَمَا أُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
اور ہم نے حکم مانا، پھر اس کے بعد ان میں سے ایک فریق پھر گیا، اور وہ ایمان والے نہیں۔

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْضُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْضُونَ وَإِنْ
اور جب وہ بلائے جائیں اللہ کی طرف اور اس کے رسول کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں تو ناگہاں ان میں سے ایک فریق منہ پھیر لیتا ہے۔ اور اگر

يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿۳۹﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ
ہو انکے لئے حق رہتا ہے، ہو تو وہ اس کی طرف گردن جھکائے (خوشی سے) چلے آئے ہیں۔ کیا ان کے دلوں میں کوئی روگ ہے یا وہ شک میں پڑے ہیں یا

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۴۰﴾

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولٰٓئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
وہ ڈرتے ہیں کہ اللہ اور اس کا رسول ان پر عظیم کر دیں گے، نہیں، بلکہ وہی ظالم ہیں۔

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ
انکے سوا نہیں ہے بات مومن (جمع)، جب وہ بلائے جائیں اللہ کی طرف اور اس کا رسول تاکہ وہ فیصلہ کر دیں انکے درمیان کہ تو

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۴۱﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہ وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝۵۲ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَخْشَ	اللَّهُ	وَيَتَّقَهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
اور ڈرے	اللہ	اور پرہیزگار کی طرح	پس وہ	وہی	کامیاب ہونے والے	اور انہوں نے قسم کھائی	اللہ کی	اپنی زور دار قسمیں

اور اللہ سے ڈرے اور ہم پر ایسے گامی کرے ہیں وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور انہوں نے اللہ کی زوردار قسمیں کھائی ہیں

لَيْنَ أَمْرَتِهِمْ لِيَخْرُجَنَّ قُلٌ لَا تَقْسِمُوا طَاعَةً مَّعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

لَيْنَ	أَمْرَتِهِمْ	لِيَخْرُجَنَّ	قُلٌ	لَا تَقْسِمُوا	طَاعَةً	مَّعْرُوفَةً	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ بِمَا
البتہ اگر	آپ حکم دیں	نہیں تو وہ ضرور نکل پھریں گے	فرمادیں	تم نہیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ	بیشک اللہ	خبر رکھتا ہے
کہ اگر آپ	انہیں حکم دیں	تو وہ ضرور جہاد کیلئے نکل پھریں گے	آپ فرمادیں	تم نہیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ	بیشک اللہ	اسکی خبر رکھتا ہے

تَعْمَلُونَ ۝۵۱ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا

تَعْمَلُونَ	قُلْ	أَطِيعُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِنْ تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْهِ مَا
تم کرتے ہو	فرمادیں	تم اطاعت کرو اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	پھر اگر تم پھرتے	تو اس کے سوا	نہیں اس پر جو
تم کرتے ہو	آپ فرمادیں	تم اللہ کی اور رسول کی اطاعت کرو	پھر اگر تم پھرتے	تو اس کے سوا	نہیں کہ رسول پر اسی	تندر ہے	جو

حِثْلٍ وَعَلَيْكُمْ مَا حِثْلْتُمْ وَإِنْ تَطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

حِثْلٍ	وَعَلَيْكُمْ	مَا حِثْلْتُمْ	وَإِنْ	تَطِيعُوهُ	تَهْتَدُوا	وَمَا عَلَى	الرَّسُولِ إِلَّا
پوچھنے والا	اور تم پر	جو بوجھ ڈالا گیا تم پر (ذلت)	اور اگر	تم اطاعت کرو گے	تم ہدایت پاؤ گے	اور نہیں	پیر رسول مگر صرف
اس کے ذلت	کیا گیا ہے	اور تم پر لازم ہے	جو تمہارا ذلت کیا گیا ہے	اگر تم اسکی اطاعت کرو گے	تو ہدایت پاؤ گے	اور رسول پر صرف	

أَبْلَغُ الْمَبِينِ ۝۵۳ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ

أَبْلَغُ	الْمَبِينِ	وَعَدَ اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
پہنچا دینا	صاف صاف	اللہ نے وعدہ کیا	ان لوگوں کے	جو ایمان لائے	تم میں سے	اور کام کئے	نیک	ضرور انہیں خلافت دے گا
صاف صاف پہنچا دینا ہے		اللہ نے ان لوگوں کے وعدہ کیا ہے	جو تم میں سے ایمان لائے	اور انہوں نے نیک کام کئے	انہیں ضرور خلافت (سلطنت) دے گا			

فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي

فِي الْأَرْضِ	كَمَا	اسْتَخْلَفَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَلَيُمَكِّنَنَّ	لَهُمْ	دِينَهُمُ	الَّذِي
زمین میں	جیسے	اس نے خلافت دی	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	اور ضرور قوت سکھائے	انکے لئے	ان کا دین	جو
زمین میں جیسے ان کے پہلوں کو خلافت دی		اور البتہ ان کے لئے ان کا دین ضرور قوت (استحکام) دے گا						

أَرْضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدٍ خَوْفُهُمْ أَمَّا يَعْبُدُونََنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي

أَرْضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدٍ خَوْفُهُمْ أَمَّا يَعْبُدُونََنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي

اسے پسند کیا ان کے لئے اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرر امن بدل دیگا، وہ میری عبادت کریں گے، وہ شریک نہ کریں گے میرا اس نے ان کے لئے پسند کیا اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرر امن بدل دیگا، وہ میری عبادت کریں گے، میرا شریک نہ کریں گے

شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝۵ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ

شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝۵ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ

کوئی شے اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان (جمع) اور تم قائم کرو نماز کسی شے کو اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان ہیں۔ اور تم نماز قائم کرو

وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۶ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَأَتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۶ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

ادرا داکرو زکوٰۃ اور اطاعت کرو رسول تاکہ تم پر رحم کیا جائے ہرگز گمان نہ کریں وہ جنہوں نے کفر کیا دکانرا اور زکوٰۃ ادا کرو اور رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے ہرگز گمان نہ کرنا کہ کافر

مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ الْتَارُ وَ لَيْسَ الْمَصِيرُ ۝۷ يَٰٓأَيُّهَا

مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ الْتَارُ وَ لَيْسَ الْمَصِيرُ ۝۷ يَٰٓأَيُّهَا

عاجز کرنے والے ہیں زمین میں اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور البتہ بُرا ٹھکانہ اے زمین میں عاجز کرنے والے ہیں، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا

الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا

جو لوگ ایمان لائے ایمان والو! چاہیے کہ اجازت لیں تم سے وہ جو کہ مالک ہوئے تمہارے ایمان والے غلام، اور وہ لوگ جو نہیں پہنچے ایمان والو! چاہیے کہ تمہارے غلام تم سے اجازت لیں، اور وہ جو نہیں پہنچے

الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَصْعُونَ ثِيَابَكُمْ

الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَصْعُونَ ثِيَابَكُمْ

احلام شعور تم میں سے تین بار۔ وقت پہلے نماز فجر اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھتے ہو اپنے کپڑے تم میں سے (حد) شعور کو تین دقت (یعنی) نماز فجر سے پہلے اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھ دیتے ہو

مِّنَ الظَّهْرِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

مِنَ	الظَّهْرِ	وَمِنْ بَعْدِ	صَلَاةِ الْعِشَاءِ	ثَلَاثُ	عَوْرَاتٍ	لَّكُمْ	لَيْسَ عَلَيْكُمْ
سے	دوپہر	اور بعد	نمازِ عشا	تین	پردہ	تمہارے	نہیں تم پر

دوپہر کو اور نمازِ عشا کے بعد تمہارے لئے (یہ) تین پردے (کے اوقات) ہیں، انہیں تم پر

وَلَا عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُفُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

وَلَا عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	بَعْدَ هُنَّ	طُفُوفُونَ	عَلَيْكُمْ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ
اور نہ ان پر	کوئی گناہ	ان کے بعد سوا	پھرا کرنے والے	تمہارے پاس	تم میں بعض ایک،	پر پاس	بعض (دوسرے)

اور نہ ان پر ان کے بعد کوئی گناہ، تم میں سے بعض، بعض کے پاس پھرا کرتے ہیں،

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ

كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَإِذَا	بَلَغَ	الْأَطْفَالُ
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	آیتوں کے لئے	احکام	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور جب	بچہ بچیاں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جب تم میں سے لڑکے بچیاں

مِنْكُمْ أَحْلَمَ فَلْيَسْتَاذِنُوا كَمَا اسْتَاذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

مِنْكُمْ	أَحْلَمَ	فَلْيَسْتَاذِنُوا	كَمَا	اسْتَاذَنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ
تم میں سے	دھیرے دھیرے	پس چاہیے کہ وہ اجازت لیں	جیسے	اجازت لیتے تھے	وہ جو	ان سے پہلے	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے

مِنْكُمْ أَحْلَمَ، چاہئے کہ وہ اجازت لیں جیسے ان سے پہلے اجازت لیتے تھے، اسی طرح اللہ واضح کرتا ہے

لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَالْقَوَاعِدُ	مِنَ النِّسَاءِ	الَّتِي	لَا يَرْجُونَ	نِكَاحًا
تمہارے لئے	اپنے احکام	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور خاندانیں	بوجھ	عورتوں میں سے	وہ جو	آرزو نہیں کرتی ہیں	نکاح

تمہارے لئے اپنے احکام، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو خاندانیں بوجھ عورتیں نکاح کی آرزو نہیں رکھتیں

فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ

فَلَيْسَ	عَلَيْهِنَّ	جُنَاحٌ	أَنْ يَضَعْنَ	ثِيَابَهُنَّ	غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ	بِزِينَةٍ	وَأَنْ	يَسْتَعْفِفْنَ
تو نہیں	ان پر	کوئی گناہ	کہ وہ اتار رکھیں	اپنے کپڑے	نہ ظاہر کرتے ہوئے	زینت کو	اور اگر	وہ بچیں

تو ان پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اپنے (زائد) کپڑے اتار رکھیں، زینت (سنگینا) ظاہر نہ کریں، اور اگر وہ اس سے بھی بچیں

خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْي حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ لَيْسَ عَلَى الْأَعْي حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

بہتر ان کے لئے اور اللہ سننے والا جاننے والا نہیں نابینا پر کوئی گناہ اور نہ لنگڑے پر

تو ان کے لئے بہتر ہے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ کوئی گناہ نہیں نابینا پر، اور نہ لنگڑے پر

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْبَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْبَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

کوئی گناہ اور نہ بیمار پر کوئی گناہ اور نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے

کوئی گناہ ہے، اور نہ بیمار پر کوئی گناہ ہے، نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے،

أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

یا اپنے باپوں کے گھروں سے یا اپنی ماؤں کے گھروں سے یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے یا اپنی بہنوں کے گھروں سے

یا اپنے باپوں کے گھروں سے، یا اپنی ماؤں کے گھروں سے، یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے، یا اپنی بہنوں کے گھروں سے،

أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ

أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ

یا اپنے چچاؤں کے گھروں سے یا اپنی چھوٹی بہنوں کے گھروں سے یا اپنے ماموں کے گھروں سے یا اپنی خالائوں کے گھروں سے

یا اپنے چچاؤں کے گھروں سے، یا اپنی چھوٹی بہنوں کے گھروں سے، یا اپنے ماموں کے گھروں سے، یا اپنی خالائوں کے گھروں سے،

أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

یا جس گھر کی کنیاں تمہارے قبضے میں ہوں، یا اپنے دوست کے گھر سے، تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم کھاؤ کچھ مل کر

یا جس گھر کی کنیاں تمہارے قبضے میں ہوں، یا اپنے دوست کے گھر سے، تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم کھاؤ کچھ مل کر کھاؤ،

أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

یا جدا جدا، پھر جب گھروں میں داخل ہونو اپنے لوگوں کو سلام کرو اپنے لوگوں کو دعا ہے خیر سے اللہ کے ہاں

یا جدا جدا، پھر جب گھروں میں داخل ہونو اپنے لوگوں کو سلام کرو، دعا ہے خیر اللہ کے ہاں سے،

مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا

مُبْرَكَةٌ	طَيِّبَةٌ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّمَا
بابرکت	پاکیزہ	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے	تمہارے لئے	احکام	تاکہ تم	سمجھو	اس کے سوا نہیں	

بابرکت، پاکیزہ، اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم سمجھو، اس کے سوا نہیں کہ

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ

الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِذَا	كَانُوا	مَعَهُ	عَلَىٰ	أَمْرٍ	جَامِعٍ
مومن (جمع)	جو ایمان لائے (یقین کیا)	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور جب	وہ نجو میں	اس کے ساتھ	بریں	جمع ہونے کا کام		

مومن وہ ہیں جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول پر یقین کیا اور جب کسی جمع ہو کر کرنے کے کام میں شرکت کیے، اس کے ساتھ رسول (پاس) ہوتے ہیں

لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَمْ يَذْهَبُوا	حَتَّىٰ	يَسْتَأْذِنُوهُ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
وہ نہیں جاتے	جب تک	وہ اس سے اجازت لیں	بیشک	جو لوگ	اجازت مانگتے ہیں آپ سے	یہی لوگ	وہ جو

ترجیب تک وہ اس سے اجازت نہ لیں چلے نہیں جاتے، بیشک جو لوگ آپ سے اجازت مانگتے ہیں یہی لوگ ہیں، جو

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَن

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	فَإِذَا	اسْتَأْذَنُوكَ	لِبَعْضِ	شَأْنِهِمْ	فَأَذِنَ	لِمَن
ایمان لائے ہیں	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	پس جب	وہ تم سے اجازت مانگیں	کسی کے لئے	اسے کام	تو اجازت دیدیا	جس کو

جرا اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے ہیں، پس جب وہ تم سے اپنے کسی کام کے لئے اجازت مانگیں تو اجازت دیدیں جس کو

شَدَّتْ مِنْهُمْ ۚ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا

شَدَّتْ	مِنْهُمْ	وَاسْتَغْفِرْ	لَهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	لَا تَجْعَلُوا
آپ چاہیں	ان میں سے	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے	اللہ	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	تم نہ بنالو

اُن میں سے آپ چاہیں، اور ان کے لئے اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ تم نہ بنالو

دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

دُعَاءَ	الرَّسُولِ	بَيْنَكُمْ	كَدُعَاءِ	بَعْضِكُمْ	بَعْضًا	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ
مُکَلِّنا	رسول کو	اپنے درمیان	جیسے بلانا	اپنے بعض (ایک)	بعض دوسرے کو	تحقیق جانتا ہے	اللہ	

اپنے درمیان رسول کو بلانا، جیسے تم ایک دوسرے کو بلاتے ہو، تحقیق اللہ جانتا ہے

الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ

الَّذِينَ	يَتَسَلَّلُونَ	مِنْكُمْ	لِوَاذًا	فَلْيَحْذَرِ	الَّذِينَ	يُخَالِفُونَ	عَنْ أَمْرِهِ	أَنْ
جو لوگ	چپکے چپکے جاتے ہیں	تم میں سے	نظر بچا کر	پس طے کر لو گیں	جو لوگ	خلاف کرتے ہیں	اس کے حکم سے	کہ

ان لوگوں کو جو تم میں سے نظر بچا کر چپکے چپکے جاتے ہیں، جو لوگ اس کے حکم کے خلاف کرتے ہیں چاہیے کہ ڈریں کہ

تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ ۱۳ إِلَّا أَنْ يُلَاقِيَ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ

تُصِيبَهُمْ	فِتْنَةٌ	أَوْ يُصِيبَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	إِلَّا أَنْ يُلَاقِيَ	اللَّهَ	مَا فِي السَّمَوَاتِ
پہنچے ان پر	کوئی آفت	یا پہنچے ان کو	عذاب	دروناک یا دردناک	یاد رکھو	اللہ کے لئے	جو آسمانوں میں

ان پر کوئی آفت پہنچے یا ان کو دردناک عذاب پہنچے۔ یاد رکھو! بیشک اللہ کے لئے ہے، جو کچھ آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ۖ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ

وَالْأَرْضِ	قَدْ يَعْلَمُ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	وَيَوْمَ	يُرْجَعُونَ	إِلَيْهِ
اور زمین	تحقیق وہ جانتا ہے	جو جس	تم	اس پر	اور جس دن	وہ لوٹائے جائیں گے

اور زمین میں ہے، تحقیق وہ جانتا ہے جس حال پر تم ہو، اور اس دن کو جس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے؛

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۖ ۱۴

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا عَمِلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
پھر وہ انہیں بتائے گا	جو انہوں نے کیا	اور اللہ	ہر شے کو	جاننے والا

پھر وہ انہیں بتائے گا جو کچھ انہوں نے کیا، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

رُكُوعًا ۶

سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ ۖ ۲۵

آيَاتُهَا ۷۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ۝ ۱

تَبَارَكَ	الَّذِي	نَزَّلَ	الْفُرْقَانَ	عَلَى عَبْدِهِ	لِيَكُونَ	لِلْعَالَمِينَ	نَذِيرًا
بڑی برکت والا	وہ جو جس	نازل کیا	فرق کر نیوالی کتاب	اپنے بندہ پر	تاکہ وہ ہو	سارے جہانوں کے لئے	ڈرسانے والا

بڑی برکت والا ہے وہ جس نے اپنے بندہ پر فرقان، اچھے بچے میں فرق اور فیصلہ کر نیوالی کتاب قرآن کو نازل کیا تاکہ وہ سارے جہانوں کے لئے ڈرسانے والا ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذُوا وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ لَهُ مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَمْ يَتَّخِذُوا	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ
وہ جس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اس نے نہیں بنایا	کوئی بیٹا	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی شریک

وہ جس کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی، اور اس نے کوئی بیٹا نہیں بنایا اور اس کا کوئی شریک نہیں

فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْمُلْكِ	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	فَقَدَرَهُ	تَقْدِيرًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
سلطنت میں	اور اس نے پیدا کیا	ہر شے	پھر اس کا اندازہ ٹھہرایا	ایک اندازہ	اور انہوں نے بنائے	اس کے علاوہ

سلطنت میں، اور اس نے ہر شے کو پیدا کیا، پھر اس کا ایک (مسا سب) اندازہ کیا۔ اور انہوں نے اس کے علاوہ بنا لئے ہیں

إِلَهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا

إِلَهَةً	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	وَلَا يَمْلِكُونَ	لِأَنْفُسِهِمْ	ضَرًّا
اور معبود	وہ نہیں پیدا کرتے	کچھ	بلکہ وہ پیدا کئے گئے ہیں	اور وہ اختیار نہیں رکھتے	اپنے لئے	کسی نقصان کا

اور معبود، وہ کچھ نہیں پیدا کرتے بلکہ وہ (خود) پیدا کئے گئے ہیں، اور وہ اپنے لئے اختیار نہیں رکھتے کسی نقصان کا

وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نَشُورًا ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَلَا نَفْعًا	وَلَا يَمْلِكُونَ	مَوْتًا	وَلَا حَيَاةً	وَلَا نَشُورًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور نہ کسی نفع کا	اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں	کسی موت کا	اور نہ کسی زندگی کا	اور نہ بھڑکھٹنے کا	اور کہا	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا دکا فر،

اور نہ کسی نفع کا، اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں کسی موت کا اور نہ کسی زندگی کا اور بھڑکھٹنے کا۔ اور کافروں نے کہا

إِنْ هَذَا إِلَّا آفَاكُ إِفْتَرَاهُ وَاعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا

إِنْ هَذَا	إِلَّا آفَاكُ	إِفْتَرَاهُ	وَاعَانَهُ	عَلَيْهِ	قَوْمٌ آخَرُونَ	فَقَدْ جَاءُوا	ظُلْمًا
نہیں یہ	مگر صرف بہتان ہے	اس نے گھڑ دیا ہے	اس کی مدد کی	اس پر	دوسرے لوگ (جمع)،	تحقیق وہ آگئے	ظلم

یہ دیکھ بھی، نہیں صرف بہتان ہے (اس) نے اے گھڑ دیا ہے اور اس پر دوسرے لوگوں نے اس کی مدد کی ہے تحقیق وہ آگئے (تو) ظلم

وَزُورًا ۝ وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	اَكْتَتَبَهَا	فَهِيَ تُمْلَى	عَلَيْهِ	بُكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	اس نے نہیں لکھی تھیں	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس اس پر پڑھی جاتی ہیں (رسانی جاتی ہیں) صبح

وَزُورًا ۝ وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	اَكْتَتَبَهَا	فَهِيَ تُمْلَى	عَلَيْهِ	بُكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	اس نے نہیں لکھی تھیں	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس اس پر پڑھی جاتی ہیں (رسانی جاتی ہیں) صبح

وَزُورًا ۝ وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	اَكْتَتَبَهَا	فَهِيَ تُمْلَى	عَلَيْهِ	بُكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	اس نے نہیں لکھی تھیں	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس اس پر پڑھی جاتی ہیں (رسانی جاتی ہیں) صبح

وَاصْبِلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ

وَاصْبِلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ
اور شام ۱۱۲۰ فرمادیں اس کو نازل کیا وہ جو جانتا ہے راز آسمانوں میں اور زمین بیشک وہ ہے

اور شام ۱۱۲۰ فرمادیں اس کو نازل کیا ہے اس نے جو آسمانوں اور زمین کے راز جانتا ہے ، بیشک وہ

غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْسُكُ فِي

غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْسُكُ فِي
بخشنے والا نہایت مہربان اور انہوں نے کہا کیسا ہے یہ رسول وہ کھاتا ہے کھانا چلتا دھرتا ہے میں

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور انہوں نے کہا کیسا ہے یہ رسول! (جو) کھانا کھاتا ہے ، اور چلتا پھرتا ہے

الْأَسْوَاقِ ط لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝ أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ

الْأَسْوَاقِ ط لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝ أَوْ يُلْقَىٰ إِلَيْهِ
بازار (جمع) کیوں نہ اتارا گیا اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کہ ہوتا اس کے ساتھ ڈرانے والا یا ڈال دیتا ہوتا اس کی طرف اتارا جاتا

بازاروں میں ، اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہ اتارا گیا کہ وہ اس کے ساتھ ڈرانے والا ہوتا۔ یا اس کی طرف اتارا جاتا

كَذَّبُوا أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا

كَذَّبُوا أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا
کوئی خزانہ یا ہوتا اس کے لئے کوئی باغ وہ کھاتا اس سے اور کہا ظالم (جمع) ہیں تم پیروی کرتے مگر صرف

کوئی خزانہ ، یا اس کے لئے کوئی باغ ہوتا کہ وہ اس سے کھاتا اور ظالموں نے کہا تم پیروی کرتے ہو صرف

رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝ أَنْظِرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا
ایک آدمی جادو کا مارا ہوا دیکھو کیسی انہوں نے بیان کیا تمہارے لئے مثالیں (باتیں) سو وہ بہک گئے لہذا نہ

جادو کے مارے ہوئے آدمی کی۔ اسے نبی! دیکھو تو انہوں نے تمہارے لئے کیسی باتیں بیان کی ، میں ، سو وہ بہک گئے ہیں ، لہذا

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ
پا سکتے ہیں کوئی راستہ بڑی برکت والا وہ جو اگر چاہے وہ بنا دے تمہارے لئے اس سے

وہ کوئی راستہ نہیں پا سکتے۔ بڑی برکت والا ہے وہ اگر وہ چاہے تو تمہارے لئے اس سے بہتر بنا دے

جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ۝ بَلْ كَذَّبُوا

جَنَّتْ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَيَجْعَلُ	لَكَ	قُصُورًا	بَلْ	كَذَّبُوا
باغات	بہتی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	اور بنا دے	تہا رکھے	محل (رجع)	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا	

(ایسے) باغات جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اور تمہارے لئے محل بنا دے۔ بلکہ انہوں نے جھٹلایا

بِالسَّاعَةِ ۚ وَاعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝ إِذَا سَأَلْتَهُمْ مَنْ

بِالسَّاعَةِ	وَاعْتَدْنَا	لِمَنْ	كَذَّبَ	بِالسَّاعَةِ	سَعِيرًا	إِذَا	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ
قیامت کو	اور ہم نے تیار کیا	اُس کے لئے جس نے جھٹلایا	قیامت کو	دوزخ	جب	وہ دیکھے گی انہیں	سے	

قیامت کو، اور جس نے قیامت کو جھٹلایا ہم نے اس کے لئے دوزخ تیار کیا ہے۔ جب وہ (دوزخ) انہیں دیکھے گی

مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا ۝ وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا

مَكَانٍ	بَعِيدٍ	سَمِعُوا	لَهَا	تَغِيظًا	وَزَفِيرًا	وَإِذَا	أُلْقُوا	مِنْهَا	مَكَانًا	ضَيِّقًا
جگہ	دُور	وہ سنیں گے	اسے	جوش مارتا	اور چنگھاڑتا	اور جب	وہ لے جائیں گے	اس کی	کسی جگہ	تنگ

دُور جگہ سے، وہ اُسے جوش مارتا، چنگھاڑتا سنیں گے۔ اور جب وہ اس (دوزخ) کی کسی تنگ جگہ میں ڈالے جائیں گے

مُقَرَّرَيْنِ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۝ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا

مُقَرَّرَيْنِ	دَعَوْا	هُنَالِكَ	ثُبُورًا	لَا تَدْعُوا	الْيَوْمَ	ثُبُورًا	وَاحِدًا	وَادْعُوا
جکڑے ہوئے	وہ پکاریں گے	وہاں	موت	تم نہ پکارو	آج	موت کو	ایک	بلکہ پکارو

(رباہم زنجیروں سے) جکڑے ہوئے، تو وہ وہاں موت کو پکاریں گے، (کہا جائے گا) آج ایک موت کو نہ پکارو، بلکہ تم پکارو

ثُبُورًا كَثِيرًا ۝ قُلْ أَذِلَّكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ط

ثُبُورًا	كَثِيرًا	قُلْ	أَذِلَّكَ	خَيْرٌ	أَمْ	جَنَّةُ الْخُلْدِ	الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ ط
موتیں	بہت سی	فرمادیں	کیا یہ	بہتر	یا	ہمیشگی کے باغ	جو جس	وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (رجع)

بہت سی موتوں کو۔ فرمادیں کیا یہ بہتر ہے یا ہمیشگی کے باغ، جن کا وعدہ پرہیزگاروں سے کیا گیا ہے،

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ۝ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خُلْدِينَ ط

كَانَتْ	لَهُمْ	جَزَاءً	وَمَصِيرًا	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ	خُلْدِينَ ط
وہ ہے	ان کے لئے	جزا (بدلہ)	لوٹ کر جانے کی جگہ	ان کے لئے	اس میں	جو وہ چاہیں گے	ہمیشہ رہیں گے

وہ ان کے لئے جزا، اور لوٹ کر جانے کی جگہ ہے۔ اس میں ان کے لئے جو وہ چاہیں گے (موجود ہوگا) ہمیشہ رہیں گے

كَانَ عَلَىٰ سَرِيكَ وَعَدًا مَّسْئُولًا ۝ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

كَانَ	عَلَىٰ سَرِيكَ	وَعَدًا	مَّسْئُولًا	وَيَوْمَ	يَحْشُرُهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ	مِنْ
ہے	تہا رب کے ذمے	ایک وعدہ	مانگا ہوا	اور جس دن	وہ انہیں جمع کرے گا	اور جنہیں	وہ پرستش کرتے ہیں	سے

یہ ایک وعدہ ہے تیرے رب کے ذمے مانگا ہوا (مانگنے کے لائق ہے)۔ اور جس دن وہ انہیں جمع کرے گا اور جن کی وہ پرستش کرتے ہیں

دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ عَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝

دُونِ اللَّهِ	فَيَقُولُ	عَأَنْتُمْ	أَضَلَلْتُمْ	عِبَادِي	هَؤُلَاءِ	أَمْ هُمْ	ضَلُّوا	السَّبِيلَ
اللہ کے سوا	تو وہ کہے گا	کیا تم	میرے گمراہ کیا	میرے بندے	یہ ہیں مان	یا وہ	بہک گئے	راستہ

اللہ کے سوا، تو وہ کہے گا کیا تم نے میرے ان بندوں کو گمراہ کیا؟ یا وہ خود راستہ سے بہک گئے؟

قَالُوا سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يُتَّبَعِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مَنْ

قَالُوا	سُبْحَنَكَ	مَا كَانَ	يَتَّبَعِي	لَنَا	أَنْ	نَتَّخِذَ	مِنْ دُونِكَ	مَنْ
وہ کہیں گے	تو پاک ہے	نہ تھا	مزاوار لائق	ہمارے لئے	کہ	ہم بنائیں	تیرے سوا	کوئی

وہ کہیں گے تو پاک ہے، ہمارے لئے سزاوار نہ تھا کہ ہم بنائے تیرے سوا اوروں کو

أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ۝

أَوْلِيَاءَ	وَلَكِنْ	مَتَّعْتَهُمْ	وَأَبَاءَهُمْ	حَتَّىٰ	نَسُوا	الذِّكْرَ	وَكَانُوا	قَوْمًا بُورًا
مددگار	اور لیکن	تو نے آسودگی دی انہیں	اور انکے باپ دادا	یہاں تک کہ	وہ بھول گئے	یاد	اور وہ تھے	ہلاک ہونے والے لوگ

مددگار، لیکن تو نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو آسودگی دی یہاں تک کہ وہ تیری یاد بھول گئے اور وہ ہلاک ہونے والے لوگ تھے۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ	بِمَا تَقُولُونَ	فَمَا تَسْتَطِيعُونَ	صَرْفًا	وَلَا نَصْرًا	وَمَنْ	
پس انہوں نے تمہیں جھٹلایا	وہ جو تم کہتے تھے	تہا ہر بات	پس اب تم نہیں کر سکتے ہو	بھینا	اور نہ مدد کرنا	اور جو

پس انہوں نے تہا ہر بات جھٹلایا، پس اب نہ تم (عذاب) بھیر سکتے ہو اور نہ اپنی مدد کر سکتے ہو، اور جو

يَظْلِمُ مِّنْكُمْ نَذِيرُهُ عَذَابًا كَبِيرًا ۝

يَظْلِمُ	مِّنْكُمْ	نَذِيرُهُ	عَذَابًا	كَبِيرًا
دہ ظلم کرے گا	تم میں سے	ہم چکھائیں گے	عذاب	بڑا

تم میں سے ظلم کرے گا، ہم اسے بڑا عذاب چکھائیں گے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے سے رسول (جمعاً) مگر وہ یقیناً البتہ کھاتے تھے

اور ہم نے تم سے پہلے رسول نہیں بھیجے مگر یقیناً وہ کھاتے تھے

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں اور ہم نے کیا (بنایا)، تم میں سے بعض کو (کسی کو)

کھانا، اور بازاروں میں چلتے پھرتے تھے، اور ہم نے تم میں سے کسی کو بنایا

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿۶﴾

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿۶﴾

بعض (دوسروں کو) فتنہ، آزمائش کیا تم صبر کرو گے اور بے تہارا رب دیکھنے والا

دوسروں کے لئے آزمائش، کیا تم صبر کرو گے؟ اور تہارا رب دیکھنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا، ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَو تَرَى رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ۝۱۱ يَوْمَ يَرَوْنَ

أَو تَرَى	رَبَّنَا	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوْا	عُتُوًّا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرَوْنَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقّق نہونے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا، اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَحْجُورًا ۝۱۲ وَقَدْ مَنَا

الْمَلِيكَةَ	لَا بُشْرَى	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا	مَحْجُورًا	وَقَدْ مَنَا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی اڑھو	روکی ہوئی	اور ہم نے (متوجہ ہونگے)،

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی اڑھو روکی ہوئی ہو۔ پناہ، اور ہم متوجہ ہوں گے

إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ۝۱۳ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ

إِلَى	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے انہیں	غبار	بکھرا ہوا (پراگندہ)	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں پراگندہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۱۴ وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاوَاتُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشْقُقُ	السَّمَاوَاتُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلِيكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل کے	اور اتارے جائیگے	فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے ہیں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۱۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

تَنْزِيلًا	الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور۔۔۔ ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہو گا۔

وَيَوْمَ يَعِصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَنِي اخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ٢٥

وَيَوْمَ	يَعِصُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَنِي	اخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹکھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	پکڑ لیتا	رسول کے ساتھ	راستہ

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹکھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُؤَيِّلَتِي يَتَنِي لَمْ آتَخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ٢٦ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُؤَيِّلَتِي	يَتَنِي	لَمْ آتَخِذْ	فُلَانًا	خَلِيلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلان کو	دوست	البتہ اس نے مجھے بہکایا	نصیت سے	اس کے بعد جب

ہائے میری شامت! کاش میں فلان کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ وہ

جَاءَنِي ٢٧ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ٢٨ وَقَالَ الرَّسُولُ لِيرَبِّ إِنِّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	لِيرَبِّ	إِنِّ
مجھے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھلا چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک

میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (عین وقت پر) تنہا چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرمائے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ٢٩ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
میری قوم	ٹھہرا لیا انہوں نے	اس قرآن کو	متروک (چھوڑنے کے قابل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن	سے

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرا لیا (متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ٣٠ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ٣١ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
گنہگار (جمع)	اور کافی ہے	تمہارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافروں)	کیوں نہ

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً ٣٢ وَاحِدَةً ٣٣ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً	وَاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	تاکہ تم تھوڑی کریں	اس	تمہارا دل	اور ہم نے اسکو پڑھا	

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا، تاکہ اس تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر سنایا،

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۳۳

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
مُتَبَرِّجاً	اور وہ نہیں لاتے تمہارے پاس کوئی بات	مگر	ہم پہنچاتے ہیں	ٹھیک جواب	اور بہترین	وضاحت

مُتَبَرِّجاً اور وہ تمہارے پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر	اپنے منہ	جہنم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت بھکے ہوئے

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بھکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۵

سَبِيلًا	وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر (معاون)

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَرَبْنَاهُمْ تَدْمِيمًا ۳۶ وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبَا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَرَبْنَاهُمْ	تَدْمِيمًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا	انہیں	برے طرح ہلاک اور قوم نوح

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں برے طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَخْرَجْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۳۷ وَاعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَبُوا	الرُّسُلَ	أَخْرَجْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَاعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	(رسول جمع)	ہم نے غرق کر دیا	انہیں	اور ہم نے بنایا	لوگوں کے لئے	ایک نشانی	اور تیار کیا ہم نے ظالموں کے لئے

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا، اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی بنایا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۸ وَعَادًا وَثَمُودًا ۳۹ وَأَصْحَابَ الرِّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ الرِّسِّ	وَقُرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَلَّا تَبَرْنَا تَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَلَّا تَبَرْنَا تَبِيرًا وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ
اور ہر ایک کو ہم بیان کریں اس کو مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مٹا دیا تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے ہیں بستی

اور ہم نے ہر ایک کو مثالیں بیان کیں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہم نے ہر ایک کو تباہ کر کے مٹا دیا۔ تحقیق وہ (قوم لوط کی) اس بستی پر آئے۔

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوَاءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوَاءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
وہ جس پر برساتی گئی بری بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جس اٹھنا

جس پر پتھر کی برساتی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝
اور جب وہ دیکھتے ہیں تہیں نہیں وہ نہیں مانتے تہیں مگر صرف تمسخر ٹھٹھا کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول

اور جب وہ نہیں دیکھتے ہیں تو وہ تمہارا صرف ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں) کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ
قریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت

قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم

وہ عذاب دیکھیں گے کون ہے (راہ) راست سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنالیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ
مگر جو پالیوں جیسے بلکہ وہ بدترین گمراہ راہ سے کیا تم نے نہیں دیکھا طرف اپنا رب کیسے دلاڑ کیا سایہ

مگر جو پالیوں جیسے بلکہ وہ بدترین گمراہ ہیں۔ کیا تم نے اپنے رب کی (قدرت کی) طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ دراز کیا؟

وَلَوْ شَاءَ جَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبْضُوهُ

وَلَوْ شَاءَ جَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبْضُوهُ
اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک رہنما بنایا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک رہنما بنایا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
اپنی طرف آہستہ آہستہ اور وہی جس نے تمہارے لئے رات کو پردہ اور نیند کو راحت

اپنی طرف آہستہ آہستہ کھینچ کر۔ اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات کو پردہ، اور نیند کو راحت بنایا،

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
بنایا دن اٹھنے کا وقت اور وہی جس نے بھیجیں ہوائیں خوشخبری آگے اپنی رحمت

اور دن کو اٹھ (کھڑے ہونے) کا وقت بنایا۔ اور وہی ہے جس نے اپنی رحمت کے آگے ہوائیں خوشخبری (مناقی موٹی) بھیجیں،

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مِّمَّا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مِّمَّا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا
اور ہم نے آسمان سے پانی پاک بنا کر ہم کو زندہ کر دیں گے شہر مردہ اور ہم اسے پلائیں گے اس جو ہم نے پیدا کیا

اور ہم نے آسمان سے پاک پانی اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں گے (انہیں) جو ہم نے پیدا کئے ہیں،

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى الْكَثْرُ النَّاسِ

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى الْكَثْرُ النَّاسِ
جہاں سے اور آدمی بہت سے اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا ان کے درمیان تاکہ وہ نصیحت پکڑیں پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

بہت سے چوپائے اور آدمی۔ اور تحقیق ہم نے اسے تقسیم کیا ان کے درمیان تاکہ وہ نصیحت پکڑیں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

إِلَّا كُفُورًا ۝ وَكُوشِنَا لَبَعْنًا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝ فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ

اَلَا	کُفُوْرًا	وَتُوْشِنَا	لَبَعْنًا	فِيْ	کُلِّ	قَرْيَةٍ	نَذِيْرًا	فَلَا تُطِيعُ	اَلْکَافِرِيْنَ
مگر	ناشکری	اور اگر	ہم چاہتے	تو ہم بھیجتے	میں	ہر بستی	ایک ڈرانے والا	پس نہ کہا میں	کافروں

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کہا نہ مانیں

وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيْرًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	مَرَجَ	اَلْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذَبٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا جہاد	اور وہی	جس نے	ملایا	دو دریا	یہ	نہیں	خوشگوار	

اور اس حکیم الہی، کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملایا (ملاکر چلایا) یہ دس کاپانی، خوشگوار و غیر ہے

وَهَذَا يَلْمُ أَجَابٌ ۖ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّجْمُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَهَذَا	يَلْمُ	أَجَابٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَحِجْرًا	مَّجْمُورًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَ
اور یہ	تلمذ	بد مزہ	اور اس نے بنایا	ان دونوں کے درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی	جس نے	پیدا کیا

اور یہ دوسرا، تلخ بد مزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان (ایک غیر محسوس) پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۖ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝ وَيَعْبُدُونَ

مِنَ الْمَاءِ	بَشَرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيْرًا	وَيَعْبُدُونَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۖ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرَبٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	اَلْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرَبٍ
اللہ کے سوا	جو نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کا نقصان کر سکے	اور ہے	کافر	پر خلاف	اجتناب

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے خلاف

ظَهِيْرًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظَهِيْرًا	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيْرًا	قُلْ	مَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کرنے والا	اور نہیں	بھیجا، ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی

پشت پناہی کرنے والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا مگر (خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا) آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِّأَمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِّأَمَنْ شَاءَ	أَنْ يَتَّخِذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ
کوئی اجر مگر	جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والا	جسے موت نہیں

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے کہ اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کرے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۖ وَكُفِّ يَدَهُ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَيْرًا ۖ ۝۵۸ ۚ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكُفِّ يَدَهُ	بِذُنُوبِ	عِبَادِهِ	خَيْرًا	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی بے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خیر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ

وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمَنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر قائم ہوا	عرش پر

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَعَلَ بِهِ خَيْرًا ۖ ۝۵۹ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ

فَسَعَلَ	بِهِ	خَيْرًا	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمَنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمَنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق	کسی باخبر	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں اور کیا ہے

اس کے متعلق کسی باخبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم رحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے رحمن؟

أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ۖ ۝۶۰ ۚ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَسْجُدُ	لِمَا تَأْمُرُنَا	وَزَادَهُمْ نُفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا کہ سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اس نے بڑھا دیا ان کا	بدرکت	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	مُرج (جمع)

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے مُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا اس میں

اور اس میں بنایا

منزل ۴

سِرَجًا وَقَتْرًا مُنِيرًا ۶۱ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۡ أَرَادَ

سِرَجًا وَقَتْرًا مُنِيرًا وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۡ أَرَادَ
جراغ روشن، اور چاند روشن اور وہی جس نے رات کو ایک دوسرے کے پچھے آنے والا بنایا، یہ اس کے دیکھنے کے لئے ہیں جو چاہے

سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات دن کو ایک دوسرے کے پچھے آنے والا بنایا، یہ اس کے دیکھنے کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۡ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۶۲ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

أَنۡ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ
کہ وہ نصیحت پڑھے یا چاہے شکر گزار بننا اور رحمن کے بندے وہ جو کہ چلتے ہیں زمین پر

کہ نصیحت پڑھے یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

هُنَا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هُنَا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ
آہستہ آہستہ اور جب ان سے بات کرتے ہیں جاہل (جہل) کہتے ہیں وہ سلام اور وہ جو رات لگاتے ہیں اپنے رب کے لئے

آہستہ آہستہ اور جب جاہل ان سے بات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں اور وہ اپنے رب کے لئے رات کاٹتے ہیں رات بھر لگاتے ہیں

سُجَّدًا وَقِيَامًا ۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سُجَّدًا وَقِيَامًا وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ
سجدہ کرنے اور قیام کرتے اور وہ جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بھیر دے، بے شک

سجدہ کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بھیر دے، بے شک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا
اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیکہ وہ بُری ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا مقام اور وہ لوگ جو جب وہ خرچ کرتے ہیں

اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیکہ وہ بُری ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا مقام۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ
نہ فضول خرچی کرتے ہیں اور نہ تنگی کرتے ہیں اور نہ اس کے درمیان اعتدال اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

نہ فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں، ان کی روش، اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

کوئی معبود دوسرا اور وہ قتل نہیں کرتے جان جسے حرام کیا اللہ مگر جہاں حق ہو اور وہ زنا نہیں کرتے اور جو

دوسرا کوئی اور معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا اللہ نے حرام کیا ہے مگر جہاں حق ہو اور وہ زنا نہیں کرتے اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضَعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

کے گا یہ دو چار ہو گا بڑی سزا اور چند کر دیا جائیگا اس کے لئے عذاب روز قیامت اور ہمیشہ رہے گا اس میں

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہو گا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

خوار ہو کر سوائے جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل کرے نیک عمل پس یہ لوگ اللہ بدل دے گا ان کی بُرائیاں

خوار ہو کر سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی بُرائیاں بدل دے گا

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

بھلائیوں سے اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان اور جس نے توبہ کی اور عمل کئے نیک تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۚ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۚ

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۚ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۚ

اللہ کی طرف رجوع کرنے کا مقام اور لوگ جو گواہی نہیں دیتے جھوٹ اور جب گویں بیہودہ گزرتے ہیں بزرگانہ

اللہ کی طرف (جیسے) رجوع کرنے کا مقام رہتی ہے، اور وہ لوگ جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب ہونچہ وکس پاس گزرتے ہیں بزرگانہ (مذہب کی) نماز سے

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۚ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۚ وَالَّذِينَ

اور وہ لوگ جو جب انہیں نصیحت کی جاتی ہے ان کے رکب احکام نہیں گر پڑتے ان پر بہوں کی طرح اور اندھوں کی طرح اور وہ لوگ جو

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رکب احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہوں اور اندھوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں وہ اے ہمارے رب! ہماری بیویاں اور ہماری اولاد ٹھنڈی آنکھوں کی اور بنا دے ہمیں یہ میرے بھائیوں کا

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنا دے یہ میرے بھائیوں کا

إِمَامًا ۚ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

إِمَامًا ۚ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

بیٹو! اُولَٰئِكَ اُنہیں ان کے صبر کی بدولت بالا خانے میں لے جائیں گے اور وہ اس میں دعائے خیر اور سلام

پیشواہ! ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت (جنت کے) بالا خانے میں لے جائیں گے اور وہ اس میں دعائے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خِلْدَيْنَ فِيهَا طَسَّتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خِلْدَيْنَ فِيهَا طَسَّتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری میرا اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہے، اچھی ہے آرام گاہ، اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں کھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

بھٹلایا تم نے پس عنقریب اس کی سزا، لازمی ہوگی

تم نے بھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا، لازمی ہوگی۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۱

سُورَةُ الشَّعْرِاءِ يَكُونُ ۲۶ =

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَّ ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُنِينِ ۲ لَعَلَّكَ بِأَخِي نَفْسِكَ ۳ أَلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۴

طَسَّ ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُنِينِ ۲ لَعَلَّكَ بِأَخِي نَفْسِكَ ۳ أَلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۴

طَسَّ ۱ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (اُن کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ ایمان نہیں لاتے

طَسَّ ۱ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (اُن کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

منزل ۵

إِنْ تَشَاءُ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٣﴾

اِنْ تَشَاءُ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

اگر تم چاہیں ہم تمہاری ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ

اور انہیں آتی ان کے پاس کوئی نصیحت و طرف سے رحمن نئی مگر ہوتے ہیں اس سے روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس خبریں آئیں گی جو وہ اسکا مذاق اڑاتے کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس اسکی خبریں آئیں گی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

کس قدر اکاٹھا ہم نے اس میں ہر قسم جوڑا جوڑا اگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

مُؤْمِنِينَ ﴿٥﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

مُؤْمِنِينَ ﴿٥﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان اور جب پکارا (فرمایا) تمہارا رب موسیٰؑ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے نہایت مہربان۔ اور یاد کرو، جب تمہارے رب نے موسیٰؑ کو فرمایا

إِنِ اتَّيْتُ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمٌ فَرَعُونَ ﴿١١﴾ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

إِنِ اتَّيْتُ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمٌ فَرَعُونَ ﴿١١﴾ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

کہ تو جا ظالم لوگ قوم فرعون کی پاس کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب میں ڈرتا ہوں

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب! میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)

أَنْ يَكْذِبُونَ ۝ وَيُضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ ۝

اَنْ يَكْذِبُوْنَ وَيُضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ اِلَى هَرُونَ
کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور تنگ ہوتا ہے میرا سینہ دل اور نہیں چلتی میری زبان پس پینا بھیج طرف ہارونؑ

کردہ مجھے جھٹلائیں گے اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، اور میری زبان (خوب) نہیں چلتی، پس ہارونؑ کی طرف (بھی) پینا بھیج۔

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُون ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُون قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ
اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا کلا! فرما یہاں آئیاتِ الہیہ تمہارا ساتھ

اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں، فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں

مُسْتَمِعُونَ ۝ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ أَنْ أَرْسِلْ
سننے والے پس تم دونوں جاؤ فرعون تو اسے کہو بیشک ہم رسول تمام جہانوں کا رب کہ تو بھیج دے

سننے والے۔ پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں۔ کہ تو بھیج دے

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ
ہمارے ساتھ بنی اسرائیل فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے نہیں پالا اپنے درمیان بچپن میں اور تو رہا ہمارا دیرینا اپنی عمر کے

ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے بچپن میں اپنے درمیان نہیں پالا؟ اور تو ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

سِينَئِينَ ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا

سِينَئِينَ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ قَالَ فَعَلْتُمَا
کئی برس اور تو نے کیا اپنا روہ کام جو تو نے کیا اور تو سے ناشکرے مولیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

کئی برس۔ اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا (قبلی قتل کیا) اور تو ناشکروں میں سے ہے۔ مولیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّاَلِينَ ۝ فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّاَلِينَ فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ
جب اور میں سے راہ سے بے خبر (جمع) تو میں بھاگ گیا تم سے جب میں ڈرا تم سے پس عطا کیا مجھے میرا رب حکم اور

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا، پس میرا رب مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝

جَعَلَنِي	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُنُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدْتُ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس کو اٹھا کر مجھ پر	کہ تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل			

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جو ان کے درمیان			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ۝ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْمَعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر	تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب	

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس نے اپنے ارد گرد والوں سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمْ أَكْوَائِلِينَ ۝ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۝ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمْ	أَكْوَائِلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَمَجْنُونٌ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۝ قَالَ لَنْ اتَّخَذَ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَنْ	اتَّخَذَ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جو ان دونوں کے درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود		

مشرق کا اور مغرب کا، اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلْتُكَ مِنَ الْمُسْجُونِينَ ۝ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ۝ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلْتُكَ	مِنَ	الْمُسْجُونِينَ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جِئْتُكَ	بِشَيْءٍ	مُبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں	مزدور کردوں کا	تھے	سے	تیری (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں ڈنڈے کی پاس	ایک شے (معجزہ) واضح	وہ بولا		

میرے سوا تو میں مزدور کرتے تھے تیرے دروہوں کا۔ موسیٰ نے کہا خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لاؤں۔ وہ بولا

فَاتَّيَبَ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝

فَاتَّيَبَ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝
تو لے آئے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُتر دیا۔ (کھلا نمایاں)

تو اسے لے آکر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُتر دیا۔ (کھلا نمایاں)۔

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنُّظُرِينَ ۝ قَالَ لِمَوْلَا حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَلِيمٌ ۝

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنُّظُرِينَ ۝ قَالَ لِمَوْلَا حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا السِّحْرُ عَلِيمٌ ۝
اُس نے کھینچا نکالا اپنا ہاتھ تو ناکا وہ چمکتا ہوا دیکھنے والوں کے لئے فرعون کا سر ہاتھ اپنے گرد بیشک یہ جادوگر دانہ ماہر

اور اس کا اپنا ہاتھ گم بیان نکالا تو ناکا وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرَجُ وَآخَاهُ

يُرِيدُ أَنْ يَخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرَجُ وَآخَاهُ
وہ چاہتا ہے کہ تمہیں نکال دے سے تمہاری سرزمین اپنے جادو تو کیا تم حکم دشوہ ہو وہ بولے مہلت دے اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۝ يَأْتُوكَ يُبَلِّ سَخَّارِ عَلِيمٌ ۝ فَجِئَ السَّحَرَةُ

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۝ يَأْتُوكَ يُبَلِّ سَخَّارِ عَلِيمٌ ۝ فَجِئَ السَّحَرَةُ
اور بھیج میں شہر (جمع) اکٹھا کر کے (لغیب) لے آئیں کہوے تمام بڑے جادوگر ماہر پس جمع کئے جادوگر

اور شہروں میں لغیب بھیج، کہ تیرے پاس تھا بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لَمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ۝ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ

لَمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ۝ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ
مقررہ وقت پر ایک دن (جانبہ پانے وقتیں) اور کہا گیا لوگوں سے کیا تم جمع ہوئے ہو جمع ہوا کہ ہم پیروی کریں

ایک مبینہ دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السَّحَرَةُ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا

السَّحَرَةُ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا
جادوگر (جمع) اگر ہوں وہ غالب (جمع) پس جب آئے جادوگر انہوں نے کہا فرعون سے کیا یقیناً ہمارے لئے

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنِّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ

لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنِّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٣ٲ﴾ قَالَ
 کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٣٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٣٣﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا
 ان سے موسیٰ تم ڈالو جو تم ڈالنے والے پس انہوں نے اپنی رسیاں اور اپنی لاٹھیاں اور بولے
 موسیٰ نے اُن سے (اپنا داؤ) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لاٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾ فَالْتَقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾ فَالْتَقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ
 اقبال سے فرعون بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ناگاہ نکلنے لگا
 فرعون کے اقبال سے بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ناگاہ نکلنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ﴿٣٥﴾ فَالْتَقَىٰ السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿٣٦﴾ قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ رَبِّ

مَا يَأْفِكُونَ ﴿٣٥﴾ فَالْتَقَىٰ السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿٣٦﴾ قَالُوا أَمَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ رَبِّ
 جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا پس اللہ نے (گر پڑے) جادوگر سجدہ کرتے ہوئے وہ بولے ہم ایمان لائے سارے جہانوں کے رب پر
 جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گر پڑے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَ أَمْنْتُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنٰ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَ أَمْنْتُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنٰ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي
 موسیٰ اور ہارون فرعون نے کہا تم ایمان لائے اس پر پہلے میں نے اس سے پہلے ایمان لے آئے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑا ہے جس نے
 موسیٰ اور ہارون کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان لائے اس پر پہلے میں نے اس سے پہلے ایمان لے آئے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑا ہے جس نے

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافِ

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ لَا قُطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافِ
 سکھایا تمہیں جادو پس جلد تم جان لو گے البتہ میں منکڑ کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں سے۔ کے ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں
 تمہیں جادو سکھایا ہے پس تم جلد جان لو گے، میں ضرور تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں

وَلَا أَصِلْ بَيْنَكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ قَالَُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۝ إِنَّا نَطْمَعُ

وَلَا أَصِلْ بَيْنَكُمْ أَجْمَعِينَ قَالَُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ إِنَّا نَطْمَعُ
اور ضرورتیں سولی دلوں کا سب کو وہ بولے کچھ نقصان نہ ہوگا ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
کہ ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ۝ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ ۝

أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ فَارْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ خَيْرِينَ
کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

إِنَّا لَمُدَّ كُؤُنَ ۖ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ۖ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا	لَمُدَّ كُؤُنَ	قَالَ كَلَّا	إِنَّ مَعِيَ رَبِّي	سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ	مُوسَىٰ
یقیناً ہم	پکڑ لئے گئے	اس نے کہا ہرگز نہیں	بیشک میرے ساتھ	یہ راہ دکھائیگا پس کہنے میں بھی	طرف	موسیٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب میرے ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی نکلنے کی راہ دکھائے گا پس کہنے میں بھی طرف میں بھی

إِن أَضْرِبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ۖ

إِن	أَضْرِبُ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ فِرْقٍ	كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
کہ	تو مار	اپنا عصا	دریا	تو پھٹ گیا	پس ہوجیا	ہر حصہ	پہاڑ کی طرح بڑے

کہ تو مار اپنا عصا دریا پر مارا، تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْآخِرِينَ ۖ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ۖ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا	ثُمَّ	الْآخِرِينَ	وَأَنجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ مَّعَهُ	أَجْمَعِينَ	ثُمَّ
پھر سخت	ترب کر دیا	اس ملک	دوسروں کو	اور ہم نے بچا لیا	موسیٰ اور جو	اس کے ساتھ سب	پھر

پھر سخت ترب کر دیا، اس ملک دوسروں کو (فرعونوں کو) ترب کر دیا۔ اور ہم نے موسیٰ کو اور جو ان کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا	الْآخِرِينَ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُّؤْمِنِينَ	وَإِنَّ
ہم نے غرق کر دیا	دوسروں کو	بیشک اس میں	ایک نشانی	اور نہ تھے	ان سے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک

ہم نے غرق کر دیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ وَآتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ	لَهُوَ الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَآتِلْ عَلَيْهِمْ	نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ
تہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور پڑھیں ان پر کہیں	خبر واقعہ

تہارا رب البتہ وہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ اور انہیں ابراہیم کا واقعہ پڑھ کر سنائیں، جب انہوں نے اپنے باپ کو کہا

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ۖ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عِيفِينَ ۖ قَالَ

وَقَوْمِهِ	مَا تَعْبُدُونَ	قَالُوا نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَظَلُّ لَهَا	عِيفِينَ	قَالَ
اور اپنی قوم	کیا۔ کس	تم پرستش کرتے ہو	انہوں نے کہا	ہم پرستش کرتے ہیں	بتوں کی	پس ہم بیٹھے تھے یہاں تک

پس ہم بیٹھے تھے یہاں تک کہ اس نے کہا اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۖ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ ۚ قَالُوا بَلْ

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يُضُرُّونَ قَالُوا بَلْ

کیا وہ سنتے ہیں تمہاری جب تم پکارتے ہو یا وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں یا وہ نقصان پہنچاتے ہیں وہ بولے بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں یا نقصان پہنچاتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ ۚ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۚ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذٰلِكَ يَفْعَلُونَ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ أَنْتُمْ

ہم نے پایا اپنے باپ دادا اسی طرح وہ کرتے ابراہیم نے کہا کیا پس تم نے دیکھا کس تم پرستش کرتے ہو تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیم نے کہا پس کیا تم نے دیکھا وغور فرمایا کیا اس کی پرستش کرتے تھے تم؟

وَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ۚ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۚ الَّذِي خَلَقَنِي

وَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ الَّذِي خَلَقَنِي

اور تمہارے باپ دادا پہلے تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سب جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سب جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِينِ ۚ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ۚ وَإِذَا امْرَأَتِي فَهُوَ يَشْفِينِ ۚ

فَهُوَ يَهْدِينِ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ وَإِذَا امْرَأَتِي فَهُوَ يَشْفِينِ

پس وہ مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہ جو وہ مجھے کھلاتا ہے اور مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِيَنِي ۚ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۚ

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِيَنِي وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

اور وہ جو موت دے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے روز قیامت میری خطائیں بخشدے گا۔

اور وہ جو موت دے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے روز قیامت میری خطائیں بخشدے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْنِي بِالصَّالِحِينَ ۚ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدِّقٍ

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْنِي بِالصَّالِحِينَ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدِّقٍ

اے میرے رب! مجھے حکمت اور مجھے ملا دے نیک بندوں کے ساتھ اور کر میرے لسان کو سچا۔ اچھا۔ خیر

اے میرے رب! مجھے حکمت و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جباری) رکھ

فِي الْآخِرِينَ ۝۸۳ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝۸۴ وَاعْفُرْ لِي رَبِّ إِنِّي كَانُ

فِي الْآخِرِينَ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ وَاعْفُرْ لِي رَبِّ إِنِّي كَانُ
بعد میں آنے والوں میں اور مجھے بنادے وارثوں میں سے بہشت نعمتوں والی اور میرے باپ کو بیشک وہ ہے

بعد میں آنے والوں میں۔ اور مجھے نعمتوں والی بہشت کے وارثوں میں سے بنا دے۔ اور میرے باپ کو بخش دے، بیشک وہ

مِنَ الصَّالِّينَ ۝۸۵ وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ۝۸۶ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝۸۷

مِنَ الصَّالِّينَ وَلَا تَخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ
سے گمراہ (جمع) اور مجھے رسوا نہ کرنا جس دن سب اٹھائے جائیں گے جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے

گمراہوں میں سے ہے۔ اور مجھے اس دن رسوا نہ کرنا جب سب اٹھائے جائیں گے۔ جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے۔

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝۸۸ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝۸۹ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ
مگر جو اللہ کے پاس آیا جو اللہ کے پاس آیا دل پاک اور نزدیک کر دی جائے گی جنت پر ہمیز گاروں کے لئے اور ظاہر کر دی جائے گی دوزخ

مگر جو اللہ کے پاس پاک دے معصیہ دل لے کر آیا۔ اور جنت پر ہمیز گاروں کے نزدیک کر دی جائے گی، اور دوزخ ظاہر کر دی جائے گی

لِلْغَوِيَّ ۝۹۰ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝۹۱ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ

لِلْغَوِيَّ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ
گمراہوں کے لئے اور کہا جائے گا انہیں کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

گمراہوں کے لئے۔ اور انہیں کہا جائے گا کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝۹۲ فَلَكَبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝۹۳ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ فَلَكَبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں یا دُخود بدل لے سکتے ہیں پس وہ اور گمراہ اس جہنم میں اوندھے منہ ڈالے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟ یا دُخود بدل لے سکتے ہیں؟ پس وہ اور گمراہ اس جہنم میں اوندھے منہ ڈالے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

أَجْمَعُونَ ۝۹۴ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝۹۵ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۹۶

أَجْمَعُونَ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
سب کے سب وہ کہیں گے اور وہ اس جہنم میں جگڑتے ہوں گے قسم اللہ کی بیشک ہم تھے البتہ میں گمراہی کھلی

سب کے سب۔ وہ کہیں گے جبکہ وہ جہنم میں (ہاہم) جگڑتے ہوں گے۔ اللہ کی قسم! بیشک ہم کھلی گمراہی میں تھے۔

۱۰۰ اِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اِذْ نُسَوِّكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ
جب ہم برابر پڑھتے تھے یہی سادہ جانوں کے رب ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر صرف، مجرم (جمع) پس نہیں بھارے کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔
جب ہم نہیں سادہ جانوں کے رب کے ساتھ برابر پڑھتے تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيقٌ حَمِيمٌ ۝ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۱

وَلَا صَدِيقٌ حَمِيمٌ ۝ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۱
اور نہ کوئی دوست غم خوار پس کاش کہ ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک
اور نہ کوئی غم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ۱۰۲

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ۱۰۲
اس میں البتہ ایک نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔
اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۱۰۳

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۱۰۳
جھٹلایا نوح کی قوم رسولوں کو جب کہا ان سے ان کے بھائی نوحؑ کیا نہیں تم ڈرتے
نوحؑ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوحؑ نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ
بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی
بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ۱۰۴

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ۱۰۴
اجر نہیں میرا اجر مگر صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے
اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْدَلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْدَلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝
کیا ہم ایمان لے آئیں تجھ پر جبکہ تیری پیروی کی رذیلوں نے نوحؑ نے کہا مجھے کیا خبر اس کی جو وہ کرتے تھے
کیا ہم تجھ پر ایمان لے آئیں؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوحؑ نے کہا مجھے کیا خبر وہ کیا (کام کا) کرتے تھے۔

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي كَوْتَشْعُرُونَ ۝ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي كَوْتَشْعُرُونَ ۝ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝
ان کا حساب مگر صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور نہیں میں ہاکنے والا (دور کرنے والا) مومن (جمع)
ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے، اگر تم سمجھو۔ اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهُ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهُ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝
نہیں میں مگر صرف ڈرانے والا صاف طور پر۔ بولے اگر تم باز نہ آئے اے نوح تو ضرور ہو گے سے سنگسار کئے جانے والے
میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے اے نوح! اگر تم باز نہ آئے تو ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ
نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا پس فیصلہ کر دے میرے درمیان اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ اور مجھے بچا دے اور جو
نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔ پس میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرما دے اور مجھے بچا دے اور جو

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝
میرے ساتھی سے ایمان والے تو ہم نے بچا دیے اور جو اس کے ساتھ رکشتی میں بھری ہوئی
میرے ساتھی ایمان والے ہیں۔ تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں) نجات دی۔

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ
پھر غرق کر دیا ہم نے باقیوں کو بیشک اس میں الٰہی نشان اور نہ تھے ان کے اکثر
پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشانی ہے، اور ان کے اکثر نہ تھے

مُؤْمِنِينَ ۱۳۱) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۳۲) كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۱۳۳)

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَبَتْ	عَادٌ	الْمُرْسَلِينَ
ایمان لانے والے	اور بیشک	تہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا
					عاد	رسول (جمع)

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تہارا رب غالب ہے، نہایت مہربان۔ (تو تم) عاد نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۳۴) إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۳۵)

إِذْ قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	هُودٌ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب کہا	ان سے	ان کے بھائی	ہوڈ	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تہا رکھے	رسول	امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی ہوڈ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۳۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَاطِيعُونَ	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرْتُمْ	إِلَّا
سو تم اللہ سے ڈرو	میرے اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر مگر صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۳۷) أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ۱۳۸) وَتَتَّخِذُونَ

عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَبْنُونَ	بِكُلِّ رِيعٍ	آيَةً	تَعْبَثُونَ	وَتَتَّخِذُونَ
پر	رب العالمین	کیا تم تعمیر کرتے ہو	ہر بلندی پر	ایک نشانی	کھینچنے کو (بلا ضرورت)	اور تم بناتے ہو

(اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم ہر بلندی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعمیر کرتے ہو؟ اور تم بناتے ہو

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۳۹) وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۴۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مَصَانِعَ	لَعَلَّكُمْ	تَخْلُدُونَ	وَإِذَا	بَطِشْتُمْ	بَطِشْتُمْ	جَبَّارِينَ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ
مضبوط شاندار محل	شاید تم	ہمیشہ رہو گے	اور جب تم	گرفت کرتے ہو	گرفت کرتے ہو	جبارین کو	تو ڈرو	اللہ

مضبوط، شاندار محل کر شاید تم ہمیشہ رہو گے۔ اور جب تم کسی پر گرفت کرتے ہو تو جا بر ظالم، بن کر گرفت کرتے ہو۔ تو اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ۱۴۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۴۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ۱۴۳)

وَاطِيعُونَ	وَاتَّقُوا	الَّذِي	أَمَدَّكُمْ	بِمَا تَعْلَمُونَ	أَمَدَّكُمْ	بِأَنْعَامٍ	وَبَنِينَ
اور میری اطاعت کرو	اور ڈرو	وہ جس نے	مدد کی	تمہاری	اس سے جو تم جانتے ہو	تمہاری مدد کی	مولیوں سے اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو۔ یعنی، مولیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی۔

وَجَنَّتْ وَعَيُونٌ ۱۳۲ اِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ۱۳۱ قَالُوا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ وَعَيُونٌ اِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ قَالُوا سَوَاءٌ اور باغات اور چشمے بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب ایک بڑا دن وہ بولے برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا اَوْ عَظَّتْ اَمَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِیْنَ ۱۳۶ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِیْنَ ۱۳۵

عَلَيْنَا اَوْ عَظَّتْ اَمَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِیْنَ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقُ الْاَوَّلِیْنَ ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نہ ہو تم سے نصیحت کرنے والے نہیں ہے مگر عادت اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِیْنَ ۱۳۸ فَكُذِّبُوْهُ فَاهْلَكْتَهُمْ ۱۳۷ اِنْ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةٌ وَمَا كَانَ

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِیْنَ فَكُذِّبُوْهُ فَاهْلَكْتَهُمْ اِنْ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةٌ وَمَا كَانَ اور نہیں ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں بھجرا انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور تم سے

اور تم عذاب دیتے جانے والوں میں سے نہیں بھجرا انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور تم سے

اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۱۳۹ وَاِنْ رَبِّكَ لَهٗوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ۱۴۰ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِیْنَ ۱۴۱

اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِیْنَ وَاِنْ رَبِّكَ لَهٗوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِیْنَ ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب غالب نہایت مہربان جھٹلایا ثمود (رسول جمع)

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ۱۴۲ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِیْنٌ ۱۴۳

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوْهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِیْنٌ جب کہا ان سے ان کے بھائی صالح کیا تم ڈرتے نہیں بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صالح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ۱۴۴ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی سو تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر نہیں میرا اجر تو صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ اَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا امِينٌ ۝ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٌ ۝

رَبِّ الْعَالَمِينَ	اَتَتْرَكُونَ	فِي مَا هُمْنَا	امِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعُيُونٌ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	میں جو یہاں ہے	بے فکر	باغات میں	اور چشمے

واللہ! رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں (نمون) میں بے فکر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشموں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَتْ هَاضِمٌ ۝ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ۝

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعَتْ	هَاضِمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے خوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک خوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرًا مَّرْسُوفِينَ ۝ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرًا	مَّرْسُوفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	جسے بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سواللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ جو فساد کرتے ہیں۔

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۝ مَا أَنْتَ

فِي الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ الْمُسَحَّرِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم سے	سحر زدہ لوگ

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۚ فَأْتِ يَايَةَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَأْتِ	يَايَةَ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف ایک بشر	میں جیسے	اے بشر	اگر تو	سچے لوگ	فرمایا	یہ	اونٹنی	

مگر صرف،) اے جیسے ایک بشر، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو پکے ہو تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ۝ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ مَعْلُومٍ	وَلَا تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذَكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی بار	اور تمہارے لئے	ایک ٹائی پانی پینے کی	اور معین دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو رو نہ تمہیں آپکڑے گا

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ تمہیں آپکڑے گا

عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۵۶﴾ فَعَقَرُوْهَا فَاصْبَحُوْا نِدْمِيْنَ ﴿۱۵۷﴾ فَآخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوْهَا	فَاصْبَحُوْا	نِدْمِيْنَ	فَآخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں نے کوئی کٹھن اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب - پھر انہوں نے اس کی کوئی کٹھن اس کی پس پشیمان رہ گئے - پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۵۸﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِيْ ذٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِيْنَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	میں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی بڑی برکت ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں - اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۵۹﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۶۰﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ

الْعَزِيْزُ	الرَّحِيْمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	الْمُرْسَلِيْنَ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط

غالب نہایت مہربان ہے - قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا - زیادہ کرو، جب ان کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۶۱﴾ إِنِّيْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِيْنٌ ﴿۱۶۲﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوْنَ ﴿۱۶۳﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُوْنَ	إِنِّيْ	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِيْنٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوْنَ	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں - پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو - اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿۱۶۴﴾ أَتَأْتُوْنَ الذِّكْرَانَ مِنْ

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِي	إِلَّا عَلَى	رَبِّ الْعَالَمِيْنَ	أَتَأْتُوْنَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس سے

اس پر کوئی اجر میرا جو تو صرف اللہ رب العالمین پر ہے - کیا تم مردوں کے پاس (بدفعی) کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِيْنَ ﴿۱۶۵﴾ وَتَذَرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِيْنَ	وَتَذَرُوْنَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے تمہاری بیویاں

دنیا جہانوں میں سے - اور تم چھوڑ دیتے ہو (انہیں) جو تمہارے رب تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں (رہیں) بلکہ تم

قَوْمٌ عَدُوْنَ ۝ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهُ يَلُوطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ ۝ قَالَ

قَوْمٌ عَدُوْنَ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهُ يَلُوطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِيْنَ قَالَ
لوگ جس سے بڑھنے والے ہو۔ وہ بولے اس کو ط! اگر تم باز نہ آئے اس کو ط! البتہ ضرور تم ہو گے سے مخرج نکالے جانے والے اس نے کہا

جس سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اس کو ط! اگر تم باز نہ آئے تو ضرور (بتی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي يَعْصِيكُمْ مِنَ الْقَالِيْنَ ۝ رَبِّ بَخِّنِيْ وَاهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُوْنَ ۝ فَتَجَنَّبْهُ

إِنِّي يَعْصِيكُمْ مِنَ الْقَالِيْنَ رَبِّ بَخِّنِيْ وَاهْلِيْ مِمَّا يَعْمَلُوْنَ فَتَجَنَّبْهُ
بیشک میں تمہارے فعل سے سے نفرت کرنے والے لے میرے رب مجھے نجات دے اور میرے گھر والے اس جو وہ کرتے ہیں تو ہم نے نجات دی اسے

بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والا ہوں۔ لے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس کے وبال سے بچا دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِيْنَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِيْنَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِيْنَ ۝

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِيْنَ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِيْنَ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِيْنَ
اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا پیچھے رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے

اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے رہ گئی پیچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ ۝ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ
اور ہم نے ان پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں ایک نیشانی ہے اور

اور ہم نے ان پر پتھروں کی بارش برساتی پس کیا ہی بری بارش (ان پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نیشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۝ كَذَّبَ

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ كَذَّبَ
نہ تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب نہایت مہربان جھٹلایا

ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَبُ لُيْكَةَ الرُّسُلِيْنَ ۝ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُوْنَ ۝ إِنِّي كُنْتُ رَسُولَ

أَصْحَبُ لُيْكَةَ الرُّسُلِيْنَ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُوْنَ إِنِّي كُنْتُ رَسُولَ
ایکے رہنے والے (رسول جمع) جب کہا انہیں شعیب کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول

ایکے رہنے والوں نے رسولوں کو۔ (یا کہو) جب شعیب نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

أَمِينٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرْتُمْ	إِلَّا
امانت دار	سوڈرو	اللہ	وَأَطِيعُوا	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا	اس پر کوئی اجر نہیں میرا اجر مگر صرف

امانت دار۔ سوال اللہ سے کرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا

عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ الْمُخْسِرِينَ	وَزِنُوا
پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو	سے نقصان دینے والے	اور وزن کرو

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ أَسِ الْمُسْتَقِيمَ ۝ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

بِالْقِسْطِ	أَسِ الْمُسْتَقِيمَ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ پھرو	زمین میں

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَأَجَلَهُ ۝ أَوَّلِينَ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

مُفْسِدِينَ	وَاتَّقُوا	الَّذِي خَلَقَكُمْ	وَأَجَلَهُ	أَوَّلِينَ	قَالُوا	إِنَّمَا أَنْتَ
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے کہنے لگے	اگے سو نہیں تو

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْحَرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝

مِنَ الْمُسْحَرِينَ	وَمَا أَنْتَ إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَإِنْ نَظُنُّكَ	لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
سے	سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے

سحر زدگان میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّ

فَأَسْقِطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِّنَ السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ الصَّادِقِينَ	قَالَ رَبِّ
سو تو گرما	ہم پر	ایک ٹکڑا	سے آسمان	اگر تو ہے	سچے	فرمایا میرا رب

سو تو ہم پر آسمان کا ایک ٹکڑا اگر ادا ہے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیبؑ نے فرمایا، میرا رب

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ الظَّلَّةِ	إِنَّهُ كَانَ
خوب جانتا ہے جو کچھ	تم کرتے ہو	تو انہوں نے جھٹلایا	پس پکڑا انہیں	عذاب	ساٹھان والوں
بیشک وہ	تھا				

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگلی صبح) ساٹھان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۹۰﴾

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
عذاب	بڑا (سخت) دن	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ تھے	ان کے اکثر
						ایمان لانے والے

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	نَزَلَ بِهِ
اور بیشک	تیرا رب	وہ	غالب	نہایت مہربان	اور بیشک یہ
					البتہ اتارا ہوا

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو نے سر اُتارا ہے

الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۹۵﴾

الرُّوحُ الْأَمِينُ	عَلَى قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
جبریل امین	پر	تمہارا دل	تاکہ تم ہو	ڈرسانے والوں میں سے	زبان میں	عربی
						(روشن واضح)

جبریل امین، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن، واضح عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ لَفِي	زُبُرِ الْأَوَّلِينَ	أَوْ لَمْ يَكُنْ	لَهُمْ آيَةٌ	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
اور بیشک یہ	میں	صحیفے پہلے (پہنچے)	کیا	انہیں ہے	ان کے لئے
					ایک نشانی

اور بیشک یہ اس کا ذکر پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں؟ اسے جانتے ہیں علماء

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿۹۷﴾ وَكَوْنَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ	عَلَى بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ
بنی اسرائیل	اور اگر	تم نازل کرتے	کسی پر	عجمی (غیر عربی)	پھر وہ پڑھتا	اسے ان کے سامنے
						نہ

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھربھی)

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ
وہ ہوتے اس پر ایمان لانے والے اسی طرح یہ چلا یا (انکا داخل کرنا) دلوں میں مجرم (جمع) وہ ایمان لائیں گے اس پر

وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان لاتے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا هَلْ
جب تک وہ دیکھ لیں عذاب دردناک عذاب تو وہ آجائے گا ان پر اچانک اور انہیں خبر دہی نہ ہوگی پھر وہ کہیں گے کیا

جب تک وہ دردناک عذاب (نہ) دیکھ لیں۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝

نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝
ہم نہیں مہلت دی جائے گی کیا پس ہمارے عذاب کو وہ جلدی چاہتے ہیں کیا تم نے دیکھا؟ اگر ہم انہیں نو ہینچائیں کئی برس۔ برسوں

ہمیں مہلت دی جائے گی پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (ذرا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں نادمہ ہینچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعُونُ ۝ وَ

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعُونُ ۝ وَ
پھر پہنچے ان پر جو انہیں وعید کی جاتی تھی کیا کام آئے گا؟ ان کے جو (جمع) وہ نادمہ اٹھاتے تھے اور

پھر ان پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نادمہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَ

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَ
ہمیں ہلاک کیا ہم نے کسی بستی کو مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے اور نہ تھے ہم ظلم کرنے والے اور

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (دہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور

مَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ

مَا تَنَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ
نہیں اترے اسے کہ شیطاں (جمع) اور سزاوار نہیں ان کو اور نہ وہ کر سکتے ہیں بیشک وہ

اور اس (قرآن) کو شیطان نے نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (ایسا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

عَنِ السَّمْعِ لَمَعَزُوْنٌ ۖ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُوْنُ مِنَ الْمَعْدِيْنَ ۝۲۱۸

عَنِ	السَّمْعِ	لَمَعَزُوْنٌ	فَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	فَتَكُوْنُ	مِنَ	الْمَعْدِيْنَ
سے	سننا	دور کر دیئے گئے ہیں	پس نہ پکارو	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	کہ ہو یاؤ	سے	مبتلائے عذاب

سُننے (کے مقام) سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيْرَتَكَ الْأَقْرَبِيْنَ ۖ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ	عَشِيْرَتَكَ	الْأَقْرَبِيْنَ	وَ	خَفِضْ	جَنَاحَكَ	لِمَنِ	اتَّبَعَكَ	مِنَ
اور تم ڈراؤ	اپنے رشتہ دار	قريب ترین	اور	جھکاؤ	اپنا بازو	اگلے لئے جس	تمہاری پیروی	سے

اور تم اپنے قريب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِيْنَ ۖ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِيْنَ	فَإِنْ	عَصَوْكَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّمَّا	تَعْمَلُوْنَ	وَتَوَكَّلْ	عَلَى
مومنوں	پھر اگر	وہ تمہاری فرمانی کریں	تو کہیں	میں بیزار ہوں	اس سب	جو تم کرتے ہو	اور بھروسہ کرو	پر	

مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور بھروسہ کرو

الْعَزِيْزِ الرَّحِيْمِ ۖ الَّذِي يَرِيْكَ حِيْنَ تَقُوْمُ ۖ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِيْنَ ۝۲۱۹

الْعَزِيْزِ	الرَّحِيْمِ	الَّذِي	يَرِيْكَ	حِيْنَ	تَقُوْمُ	وَتَقْلُبُكَ	فِي	السَّجْدِيْنَ
غالب	نہایت مہربان	وہ جو	تمہیں دیکھتا ہے	جب	تم کھڑے ہوتے ہو	اور تمہارا پھرنا	میں	سجدہ کرنے والے (نمازی)

غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم (نمازیں) کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا (بھی دیکھتا ہے)۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۖ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنْزَلُ الشَّيْطٰنُ ۖ تَنْزَلُ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيْعُ	الْعَلِيْمُ	هَلْ	أُنَبِّئُكُمْ	عَلَىٰ	مَن	تَنْزَلُ	الشَّيْطٰنُ	تَنْزَلُ
بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	کیا	میں تمہیں بتاؤں	کس پر	اترے میں	شیطان (جمع)	وہ اترتے ہیں		

بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کس پر شیطان اترتے ہیں؟ وہ اترتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِيْمٌ ۖ يُلْقُوْنَ السَّمْعَ وَآكُثْرَهُمْ كٰذِبُوْنَ ۖ وَالشَّعْرَاءُ

عَلَىٰ	كُلِّ	أَقَالٍ	آثِيْمٌ	يُلْقُوْنَ	السَّمْعَ	وَآكُثْرَهُمْ	كٰذِبُوْنَ	وَالشَّعْرَاءُ
پر	ہر	بہتان والے	گنہگار	ڈال دیتے ہیں	سنی سنائی بات	اور ان میں اکثر	جھوٹے	اور (شاعر جمع)

ہر بہتان لگانے والے گنہگار پر شیطان کُنی سنائی بات دُن کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٤﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٤﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ
اُنْ كِ بِرِدِي كرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں
اُنْ كِ بِرِدِي كرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٥﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
جو وہ کرتے نہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

وَأَن تَصْرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَن تَصْرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ
اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس
اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کو دھوکہ دیا

يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٦﴾

يَنْقَلِبُونَ

وہ الٹتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

رُكُوعًا ٢٠

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ : ٢٨

آيَاتُهَا ٩٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾
طس یہ آیتیں قرآن اور کتاب روشن واضح ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے
طس یہ آیتیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

منزل ۵

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٥﴾

الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دئے	ان کے لئے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دئے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسُونَ ﴿٧﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب سے بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب سے بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٨﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَى	الْقُرْآنَ	مِنْ لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیا جاتا ہے	قرآن	نزدیک (جانب) سے	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں	بیشک میں

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَأَتِيكُمْ مِنْهَا جَبْرِ أَوْ أَتِيكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٩﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَأَتِيكُمْ	مِنْهَا	جَبْرِ	أَوْ أَتِيكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں بھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خبر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تا کہ تم	تم سینگو

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں بھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تا کہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	نزدادی گئی	کہ	برکت دیا گئی	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نزدادی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں (جلوہ افروز) جو اس کے آس پاس (دوستی) اور پاک ہے اللہ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ يَمُوسَى إِنَّ اللَّهَ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَ اتَّقِ عَصَاكَ

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	يَمُوسَى	إِنَّ اللَّهَ	أَنَا اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	و	اتَّقِ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہانوں	اے موسیٰ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	تو ڈال	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار - اے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں - اور تو اپنا عصا (نیچے) ڈال دے

فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَاَهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يَمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اے دیکھا	لہراتا ہوا	گویا کردہ	سانپ	دھڑل گیا	پٹھ پھیر کر	اور	مڑ کر نہ دیکھا	اے موسیٰ	تو خوف نہ	کھا	بیشک

پس جب اے لہراتا ہوا دیکھا گویا سانپ، تو (موسیٰ) پٹھ پھیر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (ارشاد ہوا) اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیشک

لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلُونَ ۝ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ	سُوءٍ
خوف نہیں	کھاتے	میرے پاس	(رسول جمع)	مگر	جو جس	ظلم کیا	پھر اس	بدل ڈالی	بھلائی	بعد	برائی

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے - مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے بُرائی کے بعد بھلائی بدل ڈالی

فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَأَدْخُلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَأَدْخُلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بَيْضًا	مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ
تو بیشک میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل کر ڈال	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے	کسی عیب کے بغیر	

تو میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں - اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہو کر) نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	فَلَمَّا	جَاءَتْهُمْ
میں	نو نشانیاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیشک وہ	یہیں	لوگ	نافرمان	بھرجب	آئیں ان کے پاس	

نو نشانوں میں (سے یہ دو معجزے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف (جا) بیشک وہ نافرمان لوگ ہیں - پھر جب ان کے پاس آئیں

إِنَّا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ

إِنَّا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	وَجَحَدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنْفُسُهُمْ
ہماری	نشانیاں	آئیں گے	یہ	جادو	کھلا	اور انہوں نے	انکار کیا	اس کا	حالانکہ اس کا یقین تھا

آئیں گے کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے - حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا انہوں نے اس کا انکار کیا

ظُلُمًا وَعَلَوْا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظُلُمًا وَعَلَوْا ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۖ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظلم سے اور تکبر سے۔ تو دیکھو! کیا ہوا انجام فساد کرنے والے اور تحقیق دیا ہم نے

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْإِنَّمَانِيُّ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْإِنَّمَانِيُّ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ

داؤد اور سلیمان بڑا علم اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۵﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

اپنے بندے مومن (جمع) اور وارث ہوا سلیمان داؤد اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ طَرِيقًا هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿۱۶﴾

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ طَرِيقًا هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿۱۶﴾

بولی پر بندے (جمع) اور ہمیں دی گئی ہے ہر چیز سے بیشک یہ البتہ وہی فضل کھلا

پر بندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَحِشْرَ لِّسَانٍ جُودُهُ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۱۷﴾ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ لِّسَانٍ جُودُهُ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۱۷﴾ حَتَّىٰ

اور جمع کیا گیا سلیمان کے لئے اس کا شکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے یہاں تک کہ

اور سلیمان کے لئے اس کا شکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

جب وہ آئے پر چیونٹیوں کا میدان کہا ایک چیونٹی اے چیونٹیاں تم داخل ہو اپنے گھروں (دلوں) میں

وہ چیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک چیونٹی نے کہا، اے چیونٹیاں! تم اپنے دلوں میں داخل ہو جاؤ،

لَا يَحِطُّنَاكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ ۱۸ ۚ فَتَبَسَّسَ ضَاكِغًا

لَا يَحِطُّنَاكُمْ	سُلَيْمَنُ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّسَ	ضَاكِغًا
نہ روند ڈالے تھیں	سلیمانؑ	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوئے (انہیں خبر نہ ہو)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

(کہیں، سلیمانؑ اور اس کا لشکر تھیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِّنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت

اس کی بات سے، اور کہ اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝ ۱۹

وَالِدَيَّ	وَأَنْ أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت سے	میں اپنے بندے	نیک (جمع)

اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَقَفَّذَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدْهَدَ ۚ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝ ۲۰

وَتَقَفَّذَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهَدْهَدَ	أَمْ كَانَ	مِنَ الْغَائِبِينَ
اور اس نے	پرندوں کا جائزہ	لیا تو کہا کیا	دبات، ہے	میں ہدہد کو	دیکھتا، کیا وہ	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا دبات، ہے میں ہدہد کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَاعِدَّ بَنُو عَدَّ ابَّا شَدِيدًا أَوْ لَا أَدْبَحْنَهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِي سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ۝ ۲۱

لَاعِدَّ بَنُو	عَدَّ ابَّا	شَدِيدًا	أَوْ لَا أَدْبَحْنَهُ	أَوْ لِيَأْتِيَنِي	سُلْطٰنٌ	مُبِينٌ
البتہ میں	ضرورت سے	سزا دوں گا، یا اسے	ضرب کر دوں گا، یا اسے	ضرورت سے	معلوم ہو جائے	میں سے

البتہ میں اسے ضرورت سے سزا دوں گا، یا اسے ضرب کر دوں گا، یا اسے ضرورت سے معلوم ہو جائے کہ میں سے آیا ہے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ مَحْطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بَنِيًا يَلْقَىٰ

فَمَكَثَ	غَيْرَ بَعِيدٍ	فَقَالَ أَحَطْتُ	بِمَا لَمْ	مَحْطُ بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ سَبَإٍ	بَنِيًا يَلْقَىٰ
سواں	دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	میں نے معلوم نہیں	وہ اور تمہارا پاس آیا

سواں (ہدہد) نے تھوڑی سی دیر کی پھر کہا میں نے معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں، اور میں تمہارے پاس سے ایک یقینی خبر لایا ہوں۔

يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِنَّيَ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ

يَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ
وہ جواب دیتے ہیں وہ کہنے لگی اے سردارو! بیشک میری طرف ایک باوقعت خط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان سے ہے

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک باوقعت خط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف، سے ہے

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٤٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُوْنِي مُسْلِمِينَ ﴿٤١﴾

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُوْنِي مُسْلِمِينَ
اور بیشک وہ نام سے اللہ سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم سرکشی نہ کرو مجھ پر اور میرے پاس آؤ۔ فرما بنزدار، ہو کر

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم مجھ پر (بیکار مقابلہ میں) سرکشی نہ کرو، اور میرے پاس فرما بنزدار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٤٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
وہ بولی اے سردارو! مجھے رائے دو میرے معاملہ میں میں نہیں ہوں فیصلہ کرنے والی کسی معاملہ میں جب تک تم موجود ہو

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود (نہ) ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے لڑنے والے اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے

وہ بولے ہم قوت والے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً
وہ بولی بیشک بادشاہ (جمع)، جب داخل ہوتے ہیں کوئی بستی اسے تباہ کرتے ہیں اور کروڑا کیستے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرْهُ بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرْهُ بِمَ يَرْجِعُ
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں اُن کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا وہ واپس لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونِ بِمَالٍ فَمَا اتَّخَذَ اللَّهُ خَيْرَ

الْمُرْسَلُونَ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونِ بِمَالٍ فَمَا اتَّخَذَ اللَّهُ خَيْرَ

قاصد پس جب سلیمانؑ کے پاس قاصد آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا اللہ بہتر

قاصد پس جب سلیمانؑ کے پاس قاصد آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۳۶﴾ ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

اس سے جو اس نے تمہیں دیا، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو لوٹ جا ان کی طرف ہم ضرور لائیں گے ان پر

اس سے جو اس نے تمہیں دیا ہے، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو ان کی طرف لوٹ جا، سو ہم ان پر ضرور لائیں گے

بِجُنُودٍ لَّا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ

بِجُنُودٍ لَّا قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ قَالَ

ایسا لشکر نہ طاقت ہوگی ان کو اس کی اور ضرور نکال دیں گے انہیں وہاں سے ذلیل کر کے اور وہ خوار ہوں گے اس سلیمانؑ نے کہا

ایسا لشکر جس کے مقابلے کی انہیں طاقت نہ ہوگی، اور ہم ضرور انہیں وہاں سے ذلیل کر کے نکال دیں گے، اور وہ خوار ہوں گے سلیمانؑ نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿۳۸﴾ قَالَ

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ قَالَ

اے سردارو! تم میں سے کون میرے پاس لائے گا اس کا تخت اس سے قبل کہ وہ آئیں میرے پاس فرمانبردار ہو کر کہا

اے سردارو! تم میں سے کون اس کا تخت میرے پاس لائے گا؟ اس سے قبل کہ وہ میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفَرِيَّتٌ مِّنَ الرِّجْلِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَ

عَفَرِيَّتٌ مِّنَ الرِّجْلِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَ

ایک قوی بیکل جنات سے میں تجھے پاس آؤں گا اس سے قبل کہ آپ کھڑے ہوں اپنی جگہ سے اور

جنات میں سے ایک قوی بیکل نے، بیشک میں اس کو آپ کے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيَّ أَمِينٌ ﴿۳۹﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيَّ أَمِينٌ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

بیشک میں اس پر اللہ تعالیٰ قوت والا امانت دار کہا اس نے جو اس کے پاس علم ہے اسے اس کتاب میں

بیشک میں اس پر اللہ تعالیٰ قوت والا امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں

اَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

اَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ
میں آگئے تھارے پاس آؤں گا قبل کہ بھڑھے آئے تمہاری طرف تمہارا نگاہ ایک جھپکے اس میں سلیمان نے دیکھا رکھا ہوا اپنے پاس

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ چمک چمکے پس جب سلیمان نے لاچاک، اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا
اس نے کہا یہ سے میرے رب کا فضل ہے تاکہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ۝ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ۝ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا
شکر کرتا ہے اپنی ذات کے لئے اور جس نے کفر کیا تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریموالا اس نے کہا وضع بدل دو اس کے لئے اس تخت

اپنی ذات کے لئے عکس کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کریم کریموالا ہے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کا تخت) کے لئے اس کے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرَ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرَ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ
ہم دیکھیں آیا وہ راہ اپنی رکھتی ہے یا ہوتی ہے سے جو لوگ راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے) پس جب وہ آئی کہا گیا

ہم دیکھیں آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ آئی اس سے کہا گیا

أَهَكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهَكَذَا عَرْشُكِ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے تیرا تخت وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ۝ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ ۝ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ
مسلمان - فرمانبردار اور اس نے اس کو روکا جو وہ پرستش کرتی تھی اللہ کے سوا بیشک وہ تھی

مسلمان (فرمانبردار) - اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی بیشک وہ

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ۝ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس دھکے نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں	کہا	یہ	محل	جرڑا ہوا	سے	شیشے (جمع)	وہ بولی

اور لپٹنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں۔ نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جرڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ۖ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَ

رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسْلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	وَ
اے میرے رب	بیشک میں نے	ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	ساتھ	سلیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں	کارب	اور

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور اب میں سلیمان کے ساتھ ایمان لے کر آئی ہوں، تمام جہانوں کے رب! اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَانِ
تحقیق	ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالحؑ	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے	

تحقیق ہم نے ثمود کی طرف ان کے بھائی صالحؑ کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ۝ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

يَخْتَصِمُونَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے	اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ قَالُوا أَطِيعُوا نَارَكُمْ وَبِمَن مَّعَكُمْ

لَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	قَالُوا	أَطِيعُوا	نَارَكُمْ	وَبِمَن	مَّعَكُمْ
کیوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	تم پر رحم کیا جائے	وہ بولے	براہنگوں	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ راستی	

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور تیرے ساتھیوں سے براہنگوں کیا ہے

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ طَيْرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا تمہاری بیٹگونی اللہ کے پاس بلکہ تم ایک قوم آزمائے جاتے ہو اور تمہیں شہر میں

اس نے کہا تمہاری بیٹگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةَ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةَ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ
نہ شخص دہ ملک میں فساد کرتے تھے اور اصلاح نہیں کرتے تھے وہ کہنے لگے تم باہم قسم کھاؤ اللہ کی

نہ شخص وہ ملک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے باہم اللہ کی قسم کھاؤ

لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا

لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور بخون گیس ایں اور اس گھر والے پھر ضرور کہیں گے اگلے وارثوں سے ہم موجود نہ تھے ہلاکت کے وقت اسکے گھر والے اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس کے گھر والوں پر بخون ماریں گے اور پھر اسکے وارثوں کو کہیں گے ہم اسکے گھر والوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصِدْقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانْظُرْ

لَصِدْقُونَ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ فَانْظُرْ
البتہ سچے ہیں اور انہوں نے مکر کیا ایک تدبیر اور ہم نے خفیہ تدبیر کی ایک تدبیر اور وہ نہ جانتے تھے پس دیکھو

ہم البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے بھی، ایک خفیہ تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ قِيلَ لَهُمْ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ قِيلَ لَهُمْ
کیسا ہوا انجام ان کا مکر کہ ہم، ہم نے ہلاک کر دیا انہیں اور ان کی قوم سب کو اب یہ ان کے گھر

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو ہلاک کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً يَبَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ
گھر سے پڑے ان کے ظلم کے سبب بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

گھر سے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

أَمِنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿۵۳﴾ وَلَوْ طَآءِدُ قَالٍ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

أَمِنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ وَلَوْ طَآءِدُ قَالٍ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

وہ ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور لوٹا جیسا کہ اس نے اپنی قوم سے کہا کیا تم ایسے کرتے ہو بے حیائی اور تم جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور یاد کرو جب لوٹا نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اتر آئے ہو اور

تُبْصِرُونَ ﴿۵۴﴾ أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ

تُبْصِرُونَ أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ

دیکھتے ہو کیا تم مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

تم دیکھتے ہو۔ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿۵۵﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

لوگ جہالت کرتے ہو پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوٹ کے لوگوں کو نکال دو

لوگ جہالت کرتے ہو۔ پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوٹ کے لوگوں کو نکال دو

مِنْ قَرَبَيْكُمُ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿۵۶﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

مِنْ قَرَبَيْكُمُ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسند کرتے ہیں سو ہم نے انہیں بچا لیا اور اس کے گھر والے سوائے اس کی بیوی

اپنے شہر سے، بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں۔ سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا،

قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿۵۷﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۵۸﴾

قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

ہم نے اسے ٹھہرا دیا تھا سے تیغچہ رہ جانے والے اور ہم نے برسائی ان پر ایک بارش سو کیا ہی بڑا بارش ڈرائے گئے

اسے ہم نے تیغچہ رہ جانے والوں میں سے ٹھہرا دیا تھا۔ اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا ہی بڑی بارش ڈرائے گئے لوگوں پر۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا يَشْرِكُونَ ﴿۵۹﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا يَشْرِكُونَ

فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

اَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
بھلا کون؟ پیدا کیا آسمانوں اور زمین اور اتارا تمہارے لئے سے آسمان پانی اتارا

بھلا کون ہے؟ جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا

فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا
پس اگائے مہنے اس سے باغ (جمع) باروتی نہ تھا تمہارے لئے کہ تم اگاو ان کے درخت

پھر ہم نے اس سے باروتی باغ اگائے، تمہارے لئے (مکن) نہ تھا کہ تم ان کے درخت اگاسکو

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ۝۱۰ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ۝۱۰ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا
کیا کوئی معبود اللہ کے ساتھ بلکہ وہ لوگ وعید کرتے ہیں بھلا کون کس بنایا زمین قرار گاہ

کیا اللہ کے ساتھ کوئی (اور) معبود ہے؟ بلکہ وہ لوگ وعید کرتے ہیں، بھلا کون ہے؟ جس نے زمین کو قرار گاہ بنایا

وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِي وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِي وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
اور جاری کیا اس کے درمیان ندی نالے اور پیدا کئے اس کے لئے پہاڑ (جمع) اور بنایا درمیان دو دریا (حد فاصل)

اور اس کے درمیان ندی نالے جاری کئے، اور اس کے لئے پہاڑ پیدا کئے، اور دو دریاؤں کے درمیان حد فاصل بنائی

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۱ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا

عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۱ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا
کیا کوئی معبود اللہ کے ساتھ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے بھلا کون قبول کرتا ہے بے نیاز

کیا اللہ کے ساتھ کوئی (اور) معبود ہے؟ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ بھلا کون ہے؟ جو بے نیاز کی دعا قبول کرتا ہے جب

دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۝۱۲ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ

دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۝۱۲ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ
وہ اسے پکارتا ہے اور دور کرتا ہے بُرائی اور تمہیں بناتا ہے نائب (جمع) زمین کیا کوئی معبود اللہ کے ساتھ

وہ اسے پکارتا ہے اور بُرائی دور کرتا ہے اور تمہیں زمین میں نائب بناتا ہے کیا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود ہے؟

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿١٦﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ | أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ | نھوڑے | جو | نصیحت پکڑتے ہیں | بھلا کون | تمہیں راہ دکھاتا ہے | اندھیروں میں | خشکی | اور دریا | اور

نھوڑے ہیں جو نصیحت پکڑتے ہیں۔ بھلا کون ہے جو خشکی (جنگل) اور دریا کے اندھیروں میں تمہیں راہ دکھاتا ہے؟ اور

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ تَعَالٰی اللّٰهُ عَمَّا

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيْحَ بُشْرًا | بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ | ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ | تَعَالٰی اللّٰهُ | عَمَّا | کون | چلاتا ہے | ہوائیں | خوشخبری دینے والی | پہلے | اس کی رحمت | کیا کوئی مبود | اللہ کے ساتھ | بزرگ ہے اللہ | اس سے جو

کون ہے جو اس کی رحمت (بارش) سے پہلے خوشخبری دینے والی ہوائیں چلاتا ہے؟ کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟) اللہ بزرگ ہے اس سے جو

يُشْرِكُونَ ﴿١٧﴾ أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ مِنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

يُشْرِكُونَ | أَمَّنْ | يَبْدَأُ | الْخَلْقَ | ثُمَّ يُعِيدُهُ | وَ مِنْ | يَرْزُقُكُمْ | مِنَ السَّمَاءِ | وہ شریک ٹھہراتے ہیں | بھلا کون | پہلی بار پیدا کرتا | مخلوق | پھر وہ اسے دوبارہ (زندہ) کرے گا | اور کون | تمہیں رزق دیتا ہے | آسمانوں سے

وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ بھلا کون ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہے؟ پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا، اور کون ہے جو تمہیں رزق دیتا ہے؟ آسمانوں

وَالْأَرْضِ ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨﴾

وَالْأَرْضِ | ءَاِلٰهٌ مَّعَ اللّٰهِ | قُلْ | هَاتُوا | بُرْهَانَكُمْ | إِن | كُنْتُمْ | صَادِقِينَ | اور زمین | کیا کوئی مبود | اللہ کے ساتھ | فرمادیں | لے آؤ | اپنی دلیل | اگر | تم ہو | سچے

اور زمین سے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟) آپ فرمادیں لے آؤ اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللّٰهُ وَمَا يَشْعُرُونَ

قُلْ | لَا يَعْلَمُ | مَنْ فِي السَّمَوَاتِ | وَالْأَرْضِ | الْغَيْبَ | إِلَّا اللّٰهُ | وَمَا يَشْعُرُونَ | فرمادیں | نہیں جانتا | جو | آسمانوں میں | اور زمین | غیب | سوائے اللہ کے | اور وہ نہیں جانتے

آپ فرمادیں، جو بھی، آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کے سوا غیب (کی باتیں) نہیں جانتا، اور وہ نہیں جانتے

أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿١٩﴾ بَلْ أَذْرَكَ عَلَيْهِمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا ۚ

أَيَّانَ | يَبْعَثُونَ | بَلْ | أَذْرَكَ | عَلَيْهِمْ | فِي الْآخِرَةِ | بَلْ | هُمْ | فِي شَكٍّ | مِنْهَا | کب | وہ اٹھائے جائیں گے | بلکہ تمہیں پتا نہیں | ان کا علم | آخرت (کے بارے) میں | بلکہ وہ | شک میں | اس سے

کہ وہ کب (رجی) اٹھائے جائیں گے؟ بلکہ آخرت کے بارے میں ان کا علم تک کر رہا ہے (کچھ بھی نہیں)، بلکہ وہ اس سے شک میں ہیں،

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاقُنَا

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاقُنَا
بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں اور کافروں نے کہا کیا جب ہم ہو جائیں گے مٹی اور ہمارے باپ دادا

بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں - اور کافروں نے کہا کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے

إِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿۳۷﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ

إِنَّا لَمُخْرَجُونَ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ
کیا ہم نکالے جائیں گے تحقیق وعدہ کیا گیا ہم سے یہ یہی ہم اور ہمارے باپ دادا اس سے قبل نہیں

کیا ہم (قبروں سے) نکالے جائیں گے؟ تحقیق یہی وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے اس سے قبل کیا گیا تھا

هَذَا إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۳۸﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

هَذَا إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
یہ مگر صرف کہانیاں اگلے فرما دیں زمین میں چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

یہ صرف اگلوں کی کہانیاں ہیں - آپ فرما دیں زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ
ہوا انجام مجرم (جمع) اور تم غم نہ کھاؤ ان پر اور نہ ہو تنگی میں

مجرموں کا انجام ہوا! اور آپ غم نہ کھائیں اور دل تنگ نہ ہوں

مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿۴۰﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۴۱﴾

مِمَّا يَمْكُرُونَ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
اس سے جو وہ مکر کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم سچے

اس سے جو وہ مکر و فریب کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم سچے ہو۔

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ وَإِنَّ رَبَّكَ
فرمادیں شاید کہ ہو گیا ہو قریب تمہارے کچھ وہ جو وہ جس کی تم جلدی کرتے ہو اور بیشک تمہارا رب

آپ فرمادیں شاید وہ (عذاب) تمہارے قریب آگیا ہو جس کی تم جلدی کرتے ہو - اور بیشک تمہارا رب

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
البتہ فضل والا	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور بیشک	تہا راب

البتہ لوگوں پر فضل والا ہے، لیکن ان کے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور بیشک تہا راب

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۴﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

لَيَعْلَمُ	مَا تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ
خوب جانتا ہے	جو چھپی ہے	ان کے دل	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کچھ	پوشیدہ

خوب جانتا ہے جو ان کے دلوں میں چھپی ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور کچھ پوشیدہ نہیں

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُبِينٍ	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ
آسمان میں	اور زمین	مگر	میں کتاب روشن	بیشک	یہ	قرآن

زمین و آسمان میں مگر وہ کتاب روشن میں (دکھی ہوئی) ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَقْضُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۴۶﴾ وَإِنَّهُ

يَقْضُ	عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ
بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ جو	وہ اس میں	اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ

بنی اسرائیل پر (بنی اسرائیل کے سامنے) اکثر وہ باتیں بیان کرتا ہے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن)

لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۷﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ

لَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ
الہدایت	اور رحمت	ایمان والوں کے لئے	بیشک	تہا راب فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ	

البتہ ایمان لانے والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔ بیشک تہا راب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۴۸﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿۴۹﴾ إِنَّكَ

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ الْمُبِينِ	إِنَّكَ
البتہ غالب	علم والا	پس بھروسہ کرو	اللہ پر	بیشک تم	پر	حق صریح	بیشک تم

البتہ غالب، علم والا ہے۔ پس اللہ پر بھروسہ کرو، بے شک تم صریح حق پر ہو۔ بیشک تم

لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَكُمُودُ بَرِّينَ ۝

لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا تَسْمِعُ	الصَّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا وَكُمُودُ	مُدْبِرِينَ
تم نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور تم نہیں سنا سکتے	بہروں کو	پکار	جب وہ مڑ جائیں	پیٹھ پھیر کر

تم مردوں کو نہیں سنا سکتے نہ بہروں کو (اپنی) پکار سنا سکتے ہو (خصوصاً) جب وہ پیٹھ پھیر کر مڑ جائیں۔

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُيَّى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

وَمَا أَنْتَ	بِهَادِي	الْعُيَّى	عَنْ	ضَلَالَتِهِمْ	إِنْ تَسْمِعُ	إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ
اور	تم نہیں	ہدایت دینے والے	اندھوں کو	سے	ان کی گمراہی	نہیں تم سناتے مگر صرف جو ایمان لاتا ہے

اور تم اندھوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں۔ تم صرف (اس کو) سنا سکتے ہو جو ایمان لاتا ہے

يَا أَيُّهَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۝ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

يَا أَيُّهَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرما بنوردار	اور جب	واقعہ (پورا) ہو گا	وعدہ (عذاب)	ان پر	ہم نکالیں گے	ان کے لئے

ہماری آیتوں پر، پس وہ فرما بنوردار ہیں۔ اور جب ان پر وعدہ عذاب پورا ہو جائے گا تو ہم ان کے لئے نکالیں گے

دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ۝

دَابَّةً	مِنَ الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا يُوقِنُونَ
ایک جانور	زمین سے	وہ ان باتیں کہے گا	کیونکہ لوگ	تھے	ہماری آیات پر	یقین نہ کرتے تھے۔

زمین سے ایک جانور، وہ ان سے باتیں کرے گا کیونکہ لوگ ہماری آیتوں پر یقین نہ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝

وَيَوْمَ	نَحْشُرُ	مِنْ كُلِّ	أُمَّةٍ	فَوْجًا	مِمَّنْ يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ يُوزَعُونَ
اور جس دن	ہم جمع کریں گے	سے ہر امت	ایک گروہ	سے	جو جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو	پھر وہ ان کی جماعت بندی کی جائے گی

اور جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ جمع کریں گے ان میں جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے، پھر ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ أَكْذَبْتُمْ بَايَتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَا ذَا

حَتَّىٰ	إِذَا جَاءُوكَ	أَكْذَبْتُمْ	بَايَتِي	وَلَمْ تُحِيطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمَا ذَا
یہاں تک	جب وہ آجائیں گے	فرمائے گا	کیا تم نے جھٹلایا	میری آیات کو	حالانکہ احاطہ میں نہیں لائے تھے	ان کو	علم سے یا کیا

یہاں تک کہ جب آجائیں گے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا تھا حالانکہ تم ان کو دیکھنے، احاطہ علم میں بھی نہیں لائے تھے (یا بتلائی)

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۸۳﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿۸۴﴾

کُنْتُمْ تَعْمَلُونَ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ
تم کرنے تھے اور واقعہ پورا ہو گیا وعدہ عذاب ان پر اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا پس وہ نہ بول سکیں گے

تم کیا کرتے تھے؟ اور ان پر وعدہ عذاب پورا ہو گیا، اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا تھا، پس وہ بول نہ سکیں گے۔

الَّذِينَ يَرَوْنَ أَنَّا جَعَلْنَا آلِيلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالتَّهَارُ مَبْصَرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ

الَّذِينَ يَرَوْنَ أَنَّا جَعَلْنَا آلِيلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالتَّهَارُ مَبْصَرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس میں آرام حاصل کر لیا اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس میں آرام حاصل کر لیا اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُقِيمُ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۵﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرْعَوْنُ مِنَ السَّمَوَاتِ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُقِيمُ يُؤْمِنُونَ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرْعَوْنُ مِنَ السَّمَوَاتِ
البتہ نشانیاں ان لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جس دن صور پھونکا جائے گا تو فرعون آسمانوں میں

البتہ ان لوگوں کے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی تو فرعون آسمانوں میں سے

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿۸۶﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
اور جو زمین میں ہے سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور سب اس کے آگے آئیں گے عاجز ہو کر

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، اور سب اس کے آگے عاجز ہو کر آئیں گے۔

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنِعَ اللَّهُ
اور تو دیکھتا ہے پہاڑ جیسے، تو خیال کرتا ہے کہ جامد ہے اور وہ چلیں گے بادلوں کی طرح چلنا اللہ کی کاریگری

اور تو پہاڑوں کو دیکھتا ہے تو انہیں لاپٹی جگہ، جما ہوا خیال کرتا ہے اور وہ (قیامت دن) بادلوں کی طرح چلیں گے (اُڑتے پھریں گے)، اللہ کی کاریگری ہے

الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿۸۷﴾ مَنْ جَاءَ

الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ مَنْ جَاءَ
وہ جس نے خوبی سے بنایا ہر شے بیشک وہ خبردار اس سے جو تم کرتے ہو جو آیا

جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہے بیشک وہ اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ جو آیا

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمْنُونَ ﴿۸۹﴾

بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ مِنْهَا	وَهُمْ	مِّنْ فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	أَمْنُونَ
کسی نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	بہتر	اس کے	اور وہ	گھبراہٹ سے	اس دن محفوظ ہوں گے

کسی نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے (اس کا اجر) اس سے بہتر ہے اور وہ اس دن گھبراہٹ سے محفوظ ہوں گے۔

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تَجْزُونَ إِلَّا

وَمَنْ جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكُبَّتْ	وَجُوهُهُمْ	فِي النَّارِ	هَلْ تَجْزُونَ	إِلَّا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	اوپر اٹھے جائیگے	ان کے منہ	آگ میں	کیا نہیں بدل دیئے جاؤ گے مگر صرف

اور جو برائی کے ساتھ آیا تو وہ اوندھے منہ آگ میں ڈالے جائیں گے، تم صرف (وہی) بدل دیئے جاؤ گے (بدلہ پاؤ گے)

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ	رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ
جو تم کرتے تھے	اس کے سوا نہیں مجھے حکم دیا گیا کہ	عباد کروں رب اس شہر

جو تم کرتے تھے - (آپؐ فرمادیں) اس کے سوا نہیں مجھے حکم دیا گیا ہے اس شہر (مکہ) کے رب کی عبادت کروں

الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۹۱﴾

الَّذِي حَرَّمَهَا	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ	وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ	مِنَ الْمُسْلِمِينَ
وہ جسے	اس نے محترم بنایا، اور اس کے لئے ہر شے	اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں رہوں	سے جمع مسلم مسلمان فرما بنواد

جسے اُس نے محترم بنایا ہے، اور اسی کے لئے ہے ہر شے، اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں سے رہوں۔

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ ۚ فَمِنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ	فَمِنْ اهْتَدَىٰ	فَإِنَّمَا يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ
اور یہ کہ میں تلاوت کروں	قرآن پس جو	ہدایت پائی	تو اس کے سوا نہیں وہ ہدایت پاتا ہے اپنی ذات کے لئے اور جو

اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں (سنادوں) پس اس کے سوا نہیں کہ جو ہدایت پاتا ہے وہ اپنی ذات کے لئے ہدایت پاتا ہے اور جو

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۹۲﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرُكُمْ

ضَلَّ	فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا	مِنَ الْمُنذِرِينَ	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ	سِيرُكُمْ
گمراہ ہوا	تو فرمادیں	اے لوگو! میں	ڈرانے والوں میں (ڈرانے والا ہوں)	اور فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جلد دکھائے گا نہیں

گمراہ ہوا تو آپؐ فرمادیں کہ اس کے سوا نہیں میں تو ڈرانے والا ہوں - اور آپؐ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ ہمیں جلد دکھائے گا

آيَتِه فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

آيَتِه فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

اپنی نشانیاں پس تم پہچان لو گے انہیں اور نہیں تمہارا رب بے خبر اس سے جو تم کرتے ہو

اپنی نشانیاں، پس تم جلد انہیں پہچان لو گے، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

﴿٢٨﴾

سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ : ٢٩

﴿٢٨﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَمَ ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَ

طَسَمَ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَ

طَسَمَ یہ آیتیں واضح کتاب ہم پڑھتے ہیں تم پر کچھ خبر (حوالہ) موسیٰ اور

طَسَمَ - یہ واضح کتاب و قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں (تہیں سناتے ہیں) کچھ احوال موسیٰ اور

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۳ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون زمین (ملک) میں اور

فرعون کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون ملک میں سرکشی کر رہا تھا، اور

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُذِخُّ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يُذِخُّ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي

اس نے لوگوں کو ایک ایک گروہ کر دیا اور ایک ایک گروہ کو زندہ چھوڑ دیا تھا

اس نے ایک ایک گروہ کر دیا تھا ان میں سے ایک گروہ کو زندہ چھوڑ دیا تھا، ان کے بیٹوں کو زندہ چھوڑ دیا تھا

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۴ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

ان کی عورتوں کو بیشک وہ مفسدوں میں سے تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ہم احسان کریں جو

ان کی عورتوں کو بیشک وہ مفسدوں میں سے تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ان لوگوں پر احسان کریں جو

اَسْتَضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجَعَلَهُمْ آيَةً ۖ وَنَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۚ وَنُكِّنَ

اَسْتَضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجَعَلَهُمْ آيَةً ۖ وَنَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۚ وَنُكِّنَ

کو در کر دیئے گئے تھے زمین دھک میں اور ہم بنائیں انہیں پیشوا (جمع) اور ہم بنائیں انہیں وارث (جمع)، اور ہم تدرت حکومت دیں ملک میں کو در کر دیئے گئے تھے اور ہم انہیں بنائیں، اور ہم انہیں دھک کا، وارث بنائیں۔ اور ہم انہیں حکومت دیں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا

انہیں زمین دھک میں اور ہم دکھا دیں فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر ان سے جس چیز

ملک میں۔ اور ہم فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو ان کمزوروں کے ماقبول دکھا دیں جس چیز سے

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۖ ۝۷ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفَتْ عَلَيْهِ

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۖ ۝۷ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفَتْ عَلَيْهِ

وہ ڈرتے تھے اور ہم نے امی کو کہا کہ طرف کو موسیٰ کی ماں کو دودھ پلائی رہے پھر جب تو اس پر ڈرے

وہ ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کو کہا کہ وہ اس کو دودھ پلائی رہے، پھر جب اس پر اس کے بارے میں ڈرے

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۚ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۚ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ

تو ڈال دے اسے دریا میں اور نہ ڈر اور نہ غم کھا بیشک ہم اسے لوٹا دیں گی تیری طرف اور اسے بنا دیں گے

تو اسے دریا میں ڈال دے، اور نہ ڈرے اور نہ غم کھائے، بیشک ہم اسے تیری طرف لوٹا دیں گے، اور اسے بنا دیں گے

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۸ فَالْتَقِطْهُ ۖ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۸ فَالْتَقِطْهُ ۖ أَلْ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

سے (رسولوں جمع) پھر اٹھایا اسے فرعون کے گھر والے تاکہ وہ ہو ان کے لئے دشمن اور

رسولوں میں سے (رسول)، پھر فرعون کے گھر والوں نے اسے اٹھایا تاکہ (آخر کار) وہ ان کے لئے دشمن اور

حَزَنًا ۚ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ۝۹ وَقَالَتْ

حَزَنًا ۚ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ۝۹ وَقَالَتْ

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر اور ان کے خطا کار (جمع) اور کہا

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر خطا کار تھے۔ اور کہا

أَمْرَاتُ فِرْعَوْنَ قَرَّتْ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا

امرات فرعون قرت عین لی و لک لا تقتلوه عسی ان ینفعنا
بیوی فرعون ٹھنڈک میری آنکھوں کے لئے اور تیرے لئے نہ قتل کرو اسے شاید کہ نفع پہنچائے ہمیں

فرعون کی بیوی نے، یہ آنکھوں کی ٹھنڈک بے میرے لئے اور تیرے لئے، اسے قتل نہ کر، شاید ہمیں نفع پہنچائے

أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۹ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أَمْرٍ مُّوسَىٰ فِرْعَاۗطَ

اَوْ نتخذہ ولدا و ہم لا یسعرُونَ ۹ و اصبح فؤاد امر موسیٰ فرعا
یا ہم بنالیں اسے بیٹا اور وہ (حقیقت حال) نہیں جانتے تھے اور ہو گیا دل موسیٰ کی ماں صبر خانی دھیرا

یا ہم اسے بیٹا بنالیں، اور وہ حقیقت حال نہیں جانتے تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا،

إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا أَنَّ رَبَّنَا عَلٰى قَلْبِهَا لَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۰

ان کادت لتبدی بہ لولا ان ربنا علی قلبہا لتکون من المؤمنین
تحقیق کادت تھا کہ ظاہر کر دیتی اس کو اگر نہ ہوتا کہ گروہ لگاتے ہم اس کے دل پر کہ وہ ہم سے یقین کرنے والے

تحقیق کربت تھا کہ وہ اس کو ظاہر کر دیتی اگر ہم نے اس کے دل پر گروہ نہ لگائی، مگر وہ یقین کرنے والوں میں سے رہے۔

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيدِي قُبُصْرَتٍ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۱

وقالت لأختہ قصیدہ قُبُصْرَتٍ بہ عن جنب و هم لا یسعرُونَ
اور اس نے دوستی کی والدہ کہا، اکھ بہن کو اس کے پیچھے جا بھر دیکھتی رہ اس کو دور سے اور وہ (حقیقت حال) نہ جانتے تھے

اور موسیٰ کی والدہ نے اس کی بہن کو کہا کہ اس کے پیچھے جا، بھرا سے دور سے دیکھتی رہ، اور وہ حقیقت حال نہ جانتے تھے۔

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ

وحرمنا علیہ المراضع من قبل فقالت هل أدلکم علی أهل بیت
اور ہم نے اس سے دھوپلائی والی (دائیاں)، پہلے سے وہ دوستی کی بہن بولی، کیا میں بتاؤں نہیں ایک گھر والے

اور ہم نے پہلے سے اس (دائیاں) کو روک رکھا تھا، موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں بتاؤں نہیں ایک گھر والے بتاؤں جو

يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ۝۱۲ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ

یکفلونہ لکم و هم لہ ناصحون ۱۲ فرددناہ الی امہ کئ تقر
وہ اس کی پرورش کریں تمہارے لئے اور وہ اس کے لئے خیر خواہ تو ہم نے لوٹا دیا اس کو اس کی ماں کی طرف تاکہ ٹھنڈی رہے

تمہارے لئے اس کی پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہوں، تو ہم نے اس کو اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ ٹھنڈی رہے

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

لَا يَعْلَمُونَ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

وہ نہیں جانتے اور جب وہ پہنچا اپنی جوانی اور پورا توانا ہو گیا ہم نے عطا کیا اسے حکمت اور علم

نہیں جانتے - اور جب (موسیٰ) اپنی جوانی کو پہنچا اور پوری طرح توانا ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا کیا،

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

اور اسی طرح ہم بدلہ دیا کرتے ہیں نیکی کرنے والے اور وہ داخل ہوا شہر وقت پر غفلت

اور ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں - اور وہ شہر میں داخل ہوا غفلت کے وقت

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

اس کے باشندے تو اس نے پایا اس میں دو آدمی وہ باہم لڑتے ہوئے یہ ایک سے اس کی برادری اور وہ (دوسرا)

جیسا اس کے باشندے (بے خبر سوئے ہوئے تھے) تو اس نے دو آدمیوں کو باہم لڑتے ہوئے پایا، ایک اس کی برادری سے تھا اور دوسرا

مِّنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِّنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِّنْ عَدُوِّهِ

مِّنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِّنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِّنْ عَدُوِّهِ

سے اس کے دشمن کا تو اس نے اس (موسیٰ) سے مانگی وہ جو اس کی برادری سے اس پر وہ جو اس کے دشمن سے

اس کے دشمنوں میں سے تھا، تو جو اس کی برادری سے تھا اس نے اس کے مقابلے پر جو اس کے دشمنوں میں سے تھا موسیٰ سے مدد مانگی

فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

تو ایک مارا اس کو موسیٰ پھر کام تمام کر دیا اس کا اس نے کہا یہ سے شیطان کا کام (حرکت) بیشک وہ دشمن

تو موسیٰ نے اس کو ایک مارا پھر اس کا کام تمام کر دیا، اس (موسیٰ) نے کہا یہ کام شیطان (کی حرکت) سے ہوا بیشک وہ دشمن ہے

مُضِلُّ مُبِينٌ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ۝

مُضِلُّ مُبِينٌ ۝ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ۝
بہکانے والا صریح دکھلا، اس نے عرض کی اے میرے رب! میں نے اپنی جان پر ظلم کیا، پس مجھے بخش دے، تو اس نے اسے بخش دیا

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

بیشک وہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، اے میرے رب! تو نے انعام کیا مجھ پر تو میں ہرگز نہ ہوں گا
بیشک وہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، اے میرے رب! تو نے انعام کیا مجھ پر تو میں ہرگز نہ ہوں گا

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۝ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي

ظہیراً للمجرمین ۝ فاصبر في المدينة خائفا يترقب فإذا الذي
مددگار مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے کہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہ جس
رکھی، مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے کہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہی جس نے

اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ۝ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ

استنصره بالأمس يستصرخه ۝ قال له موسى إنك لغويٌّ
اس نے مدد مانگی تھی اس سے کل وہ دیکھا کہ وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسیٰ نے اس کو کہا: بیشک تو البتہ گمراہ
کل اس سے مدد مانگی تھی (دیکھا کہ) وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسیٰ نے اس کو کہا: بیشک تو گمراہ ہے

مُبِينٌ ۝ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا ۝ قَالَ

مُبین ۝ فلما أن أراد أن يبطش بالذي هو عدوٌّ لهما ۝ قال
کہلا۔ مجرب اس نے چاہا کہ اس پر ہاتھ ڈالے جو ان دونوں کا دشمن تھا، تو اس نے کہا

يَمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۝ إِنَّ تَرِيدُ إِلَّا

یہ موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا (یہی) چاہتا ہے
اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا (یہی) چاہتا ہے

أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمَصْلُحِينَ ۝۱۹

اَنْ تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي الْأَرْضِ	وَمَا تُرِيدُ	أَنْ تَكُونَ	مِنَ الْمَصْلُحِينَ
کہ تو ہو	زبردستی کرتا	سرزمین میں	اور تو نہیں چاہتا	کہ تو ہو	سے (واحد) مصلح

کہ تو اس سرزمین میں زبردستی کرنا پھرے اور تو نہیں چاہتا کہ مصلحین (اصلاح کرنے والوں) میں سے ہو۔

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ ۚ قَالَ يُمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ	أَقْصَا الْمَدِينَةِ	يَسْعَىٰ	قَالَ	يُمُوسَىٰ	إِنَّ الْمَلَأَ
اور آیا	ایک آدمی	سے	شہر کا پیرلا سرا	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے موسیٰ	بیشک سردار

اور ایک آدمی شہر کے پرے سرے سے دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا، اے موسیٰ! بے شک سردار

يَأْتِمُرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ ۚ إِنَّكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ۝۲۰ فَخَرَجَ

يَأْتِمُرُونَ	بِكَ	لِيَقْتُلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِنَّكَ	مِنَ النَّاصِحِينَ	فَخَرَجَ
وہ مشورہ کر رہے ہیں	تیرے بارے میں	تاکہ قتل کر ڈالیں تجھے	پس تو نکل جا	بیشک میں	تیرے لئے	سے (خیر خواہ جمع)

تیرے بارے میں مشورہ کر رہے ہیں تاکہ تجھے قتل کر ڈالیں پس تو دیہاں سے نکل جا بیشک میں تیرے خیر خواہوں میں ہوں۔ پس وہ نکلا

مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ ۚ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۲۱ وَلَمَّا

مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	وَلَمَّا
وہاں سے	ڈرتے ہوئے	احتفاظ کرتے ہوئے	اس نے کہا دعا کی	اے میرے پروردگار	مجھے بچالے	سے ظالموں کی قوم	اور جب

وہاں سے ڈرتے ہوئے اور انتظار کرتے ہوئے کہ دیکھیں کیا ہوتا ہے، اس نے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور جب

تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝۲۲ وَلَمَّا

تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ	رَبِّي	أَنْ يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ السَّبِيلِ	وَلَمَّا
اس نے رخ کیا	طرف	مدین	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ مجھے دکھائے	سیدھا راستہ	اور جب

اس نے مدین کی طرف رخ کیا تو کہا امید ہے میرا رب مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔ اور جب

وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۚ وَوَجَدَ

وَرَدَ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةٌ	مِّنَ النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ
وہ آیا	پانی	مدین	اس نے پایا	اس پر	ایک گروہ	سے	کا لوگ	پانی پلا رہے ہیں اور اس نے پایا (دیکھا)

وہ مدین کے پانی (کے کنویں) پر آیا تو اس نے لوگوں کے ایک گروہ کو پانی پلاتے ہوئے پایا، اور اس نے دیکھا

مِنْ دُونِهِمْ أُمَرَاءٌ تَذَوَّدُ قَالَ مَا خَطَبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

مِنْ دُونِهِمْ أُمَرَاءٌ تَذَوَّدُ قَالَ مَا خَطَبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

ان سے علیحدہ دُور خدو میں روکے ہوئے ہیں اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے وہ دونوں بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں

دو خدو میں ان سے علیحدہ اپنی بکریاں، روکے ہوئے (کھڑی)، میں اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے؟ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں

حَتَّى يُصِدِّدَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ

حَتَّى يُصِدِّدَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ

جب تک کہ والے پانی میں جمادے اور ہمارے آبا بہت بوڑھے تو اس نے پانی پلایا ان کے لئے پھر پھر آیا سایہ کی طرف

جب تک کہ والے پانی میں جمادے اور ہمارے آبا بہت بوڑھے تو اس نے پانی پلایا ان کے لئے پھر پھر آیا۔ پھر سایہ کی طرف پھرا،

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

پھر عرض کیا اے میرے رب بیشک میں اس کا جو تو امارے میری طرف کوئی بھلائی نعمت محتاج پھر اس کے پاس آئی ان دونوں میں سے ایک

پھر عرض کیا اے میرے رب بیشک میں اس کا جو تو امارے میری طرف کوئی بھلائی نعمت محتاج پھر اس کے پاس آئی۔ پھر ان دونوں میں سے ایک اس کے پاس آئی

تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا

تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا

چلتی ہوئی شرم سے وہ بولی بیشک میرا والد تجھے بلاتا ہے تاکہ تجھے صلہ جو تو نے پانی پلایا ہمارے

شرم سے چلتی ہوئی، وہ بولی، بیشک میرے والد نہیں بلارہے ہیں کہ تمہیں اس صلہ دیں جو تو نے ہمارے لئے (بکریوں کو) پانی پلایا

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتُ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

پس جب اس کے پاس گیا اور بیان کیا اس سے احوال اس نے کہا ڈرو نہیں تم بچ آئے سے ظالموں کی قوم

پس جب موسیٰ اس (شعیب) کے پاس آیا اور اس سے احوال بیان کیا تو اس نے کہا ڈرو نہیں تم ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو۔

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَأْبَتِ اسْتَأْجَرَهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَأْبَتِ اسْتَأْجَرَهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

بولی وہ ان میں سے ایک اے میرے باپ اے ملازم رکھو بیشک بہتر جو۔ جے تم ملازم رکھو طاقتور

ان میں سے ایک بولی، اے میرے باپ! اے ملازم رکھ لیں، بے شک جے تم ملازم رکھو بہتر (وہ ہے) جو طاقتور

الْأَمِينُ ﴿۳۶﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكَحَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

الْأَمِينُ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكَحَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

امانت دار ہو۔ شعیبؑ نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس شرط پر کروں کہ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَبِيبَةً فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ ۚ وَمَا أُرِيدُ

تم میری ملازمت کرو (آٹھ سال رجوع) پھر اگر تم پورے کرو دس تو تمہاری طرف سے اور نہیں چاہتا

تم آٹھ سال میری ملازمت کرو، اگر دس (سال) پورے کر لو تو وہ تمہاری طرف سے (دینی) ہوگی، میں نہیں چاہتا

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ذَلِكَ

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۷﴾ قَالَ ذَلِكَ

کہ میں مشقت ڈالوں تم پر عنقریب تم پاؤ گے مجھے انشاء اللہ۔ اگر اللہ نے چاہا سے نیک و خوش معاملہ لوگوں (رجوع) اس نے کہا یہ

کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب مجھے خوش معاملہ لوگوں میں سے پاؤ گے۔ موسیٰؑ نے کہا یہ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں مجھ پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں مجھ پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۳۸﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۳۸﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

پہر جو ہم کہہ رہے ہیں۔ پھر جب موسیٰؑ نے اپنی مدت پوری کر دی تو اپنی گھروالی دیوی، کو ساتھ لیکر چلا اس نے دیکھی

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَعْلَىٰ

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَعْلَىٰ

سے طرف کوہ طور ایک آگ اس نے کہا اپنے گھروالوں تم ٹھہرو بیٹک میں نے دیکھی آگ شاید میں

کوہ طور کی طرف سے ایک آگ، اس نے اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو بیٹک میں نے آگ دیکھی ہے، شاید میں

أَتَيْكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَلَمَّا

أَتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِخَبَرٍ	أَوْ جَذْوَةٍ	مِّنَ النَّارِ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
آئی آپ کو	اس سے	کوئی خبر	یا چنگاری	آگ سے	تاکہ تم	آگ تپو	پھر جب

اس سے تمہارے لئے دراستہ کی، کوئی خبر یا آگ کی چنگاری لاؤں تاکہ تم آگ تپو۔ پھر جب

أَتَاهَا نُودَىٰ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ

أَتَاهَا	نُودَىٰ	مِنْ شَاطِئِ	الْوَادِ الْأَيْمَنِ	فِي الْبُقْعَةِ	الْمُبْرَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ
وہ آیا اس کے پاس	نیرادی گئی	کنارہ سے	میدان دایاں	جگہ میں	برکت والی	ایک درخت سے

وہ اس کے پاس آیا تو نیراد آواز دی گئی برکت والی جگہ میں، دایاں میدان کے کنارہ سے، ایک درخت (کے درمیان) سے،

أَنَّ يُمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنَّ أَلْقَ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا

أَنَّ	يُمُوسَىٰ	إِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ الْعَالَمِينَ	وَأَنَّ	أَلْقَ	عَصَاكَ	فَلَمَّا رَآهَا
کہ	اے موسیٰ	بیشک میں	اللہ	جہانوں کا پروردگار	اور یہ کہ	ڈالو	اپنا عصا	پھر جب اس نے اسے دیکھا

کہ اے موسیٰ! بیشک میں اللہ ہوں تمام جہانوں کا پروردگار۔ اور یہ کہ تو اپنا عصا (زمین پر) ڈال، پھر جب اس نے اسے دیکھا

تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدَبِّرًا ۖ لَّمْ يُعَقِّبْ ۖ يُمُوسَىٰ أَقْبِلْ وَ

تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا جَانٌّ	وَلَّى مُدَبِّرًا ۖ	لَّمْ يُعَقِّبْ	يُمُوسَىٰ	أَقْبِلْ وَ
لہراتے ہوئے	گویا کہ وہ سانپ	وہ لوٹا پیٹھ پھیر کر	اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا	اے موسیٰ	آگے آ

لہراتے ہوئے، گویا کہ وہ سانپ ہے، وہ پیٹھ پھیر کر لوٹا، اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا (ہم نے فرمایا)، اے موسیٰ! آگے آ اور

لَا تَخَفْ ۚ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُّجَ بَيْضَاءَ

لَا تَخَفْ	إِنَّكَ	مِنَ الْآمِنِينَ	أَسْلَكَ	يَدَكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخَرُّجَ	بَيْضَاءَ
ڈر نہیں	بیشک تو	سے امن پانے والے	تو ڈال لے	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	وہ نکلے گا	روشن سفید

ڈر نہیں، بیشک تو امن پانے والوں میں سے ہے۔ تو اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، وہ سفید روشن ہو کر نکلے گا،

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۚ وَاضْمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ ۖ فَذَٰلِكَ بُرْهَانُ

مِنْ	غَيْرِ سُوءٍ ۚ	وَاضْمَمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنَ الرَّهْبِ	فَذَٰلِكَ	بُرْهَانُ
سے۔ کہ	بغیر کسی عیب	اور ملا لینا	اپنی طرف	اپنا بازو	خوف سے	پس یہ دونوں	دو دلیلیں

کسی عیب کے بغیر پھر اپنا بازو خوف (دور ہونے کی غرض) سے اپنی طرف ملا لینا (دیکھ لینا)، پس اے اے اے (پس اے اے اے) دونوں دلیلیں ہیں،

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ قَالَ

تیرے رب کی طرف سے طرف فرعون اور اس کے سردار (جمع) بیشک وہ ہیں ایک گروہ نافرمان اس نے کہا

تیرے رب کی طرف سے فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، بیشک وہ ایک نافرمان گروہ ہیں - اس نے کہا

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَآخِى هَرُونَ

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ وَآخِى هَرُونَ

اے میرے رب بیشک میں مار ڈالا ہے ان میں سے ایک شخص سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے اور میرا بھائی ہارون

اے میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا ہے سو میں ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارون

هُوَ أَقْصَرُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ

هُوَ أَقْصَرُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ

وہ زیادہ فصیح مجھ سے زبان سو مجھ سے میرے ساتھ مددگار وہ تصدیق کرے میری بیشک میں ڈرتا ہوں

زبان کے اعتبار سے مجھ سے زیادہ فصیح ہے، سو اسے میرے ساتھ مددگار (بنا کر) بھیجے کہ وہ میری تصدیق کرے، بیشک میں ڈرتا ہوں

أَنْ يَكْذِبُونَ ﴿۳۴﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا

أَنْ يَكْذِبُونَ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا

کہ وہ جھٹلائیں گے مجھے فرمایا ہم ابھی مضبوط کر دیں گے تیرا بازو اور تم عطا کریں گے تمہارے لئے

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے - فرمایا ہم ابھی تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط کر دیں گے اور تم دونوں کے لئے عطا کریں گے

سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۖ بِأَيَّتِنَا أَنْتُمْ وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا الْغٰلِبُونَ ﴿۳۵﴾

سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۖ بِأَيَّتِنَا أَنْتُمْ وَمِنْ أَتْبَعَكُمَا الْغٰلِبُونَ

غلبہ پس وہ نہ پہنچیں گے تم تک ہماری نشانیں کے سبب تم دونوں اور جو پیروی کرے تمہاری غالب رہو گے

غلبہ، پس وہ ہماری نشانوں کے سبب تم دونوں تک نہ پہنچ سکیں گے، تم دونوں اور جو تمہاری پیروی کرے غالب رہو گے -

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٍ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٍ

پھر جب آیا ان کے پاس موسیٰ ہماری نشانوں کے ساتھ کھلی واضح وہ بولے نہیں ہے یہ مگر ایک جادو افتر کیا ہوا

پھر جب موسیٰ ہماری واضح نشانوں کے ساتھ ان کے پاس آیا تو وہ بولے یہ کچھ بھی نہیں مگر ایک افتر کیا ہوا دھڑکا ہوا جادو ہے

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَالَ مُوسَى رَبِّي

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي	آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ	وَقَالَ	مُوسَى	رَبِّي
اور ہم نے ایسی بات اپنے	اپنے اگلے باپ دادا	اور کہا	موسیٰ	میرا رب

اور ہم نے ایسی بات اپنے اگلے باپ دادا سے نہیں سنی ہے۔ اور موسیٰ نے کہا میرا رب

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ	مِنْ عِنْدِهِ	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ	عَاقِبَةُ الدَّارِ
خوب جانتا ہے اس کو جو	ہدایت	اس کے پاس سے	اور جس سے اس کے لئے آخرت کا اچھا گھر

اس کو خوب جانتا ہے جو اس کے پاس سے ہدایت لایا ہے اور جس کے لئے آخرت کا اچھا گھر (پشت) ہے،

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ	مَا عَلِمْتُ
بیشک وہ	نہیں فلاح پائیں گے	اور کہا	فرعون	اے سردارو	نہیں جانتا میں

بیشک ظالم (کبھی) فلاح (کامیابی) نہیں پائیں گے۔ اور فرعون نے کہا، اے سردارو، میں نہیں جانتا

لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِي ۖ فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِي	فَأَوْقِدْ لِي	يَهَامُنُ	عَلَى الطِّينِ	فَاجْعَلْ لِي
تمہارے لئے	کوئی	معبود	اپنے سوا ایسا لگ جلا کر لئے	اے ہامان

تمہارے لئے اپنے سوا کوئی معبود پس اے ہامان! میرے لئے مٹی لے کر آگ جلا، پھر ان پختہ اینٹوں سے، میرے لئے تیار کر

صَرَخًا لَعَلِّي آتِيهِ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ مِنَ الْكَذِبِينَ ۝

صَرَخًا لَعَلِّي آتِيهِ إِلَىٰ	إِلَهِ مُوسَىٰ	وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ	مِنَ الْكَذِبِينَ
ایک بلند محل	تا کہ میں	موسىٰ	اور بیشک میں

ایک بلند محل تا کہ میں وہاں سے، موسیٰ کے معبود کو جھانکوں، اور میں تو اسے جھوٹوں میں سے سمجھتا ہوں۔

وَأَسْتَكْبِرُ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم

وَأَسْتَكْبِرُ	هُوَ وَجُنُودُهُ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَوَظَنُّوا	أَنَّهُم
اور مغرور ہو گیا	وہ	اور اس کا لشکر	زمین (دنیا) میں	ناحق	اور وہ سمجھ بیٹھے کہ وہ

اور وہ اور اس کا لشکر دنیا میں ناحق مغرور ہو گیا اور وہ سمجھ بیٹھے کہ وہ

إِنِّي لَأِيرْجِعُونَ ۝۳۹ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

إِنِّي لَأِيرْجِعُونَ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے تو ہم نے پکڑا لے اور اس کا شکر پھر ہم پھینک دیا نہیں دریا میں سودھ کیو کیسا ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔ تو ہم نے اسے اور اس کے شکر کو پکڑا اور انہیں دریا میں پھینک دیا سو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ۝۴۰ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَ

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَ

ہوا انجام ظالم (جمع)، اور ہم نے بنایا انہیں سردار وہ بلاتے ہیں جہنم کی طرف اور

ظالموں کا انجام ہوا؟ اور ہم نے انہیں سردار بنایا، وہ جہنم کی طرف بلاتے رہے، اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَنْصُرُونَ ۝۴۱ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۝ وَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَنْصُرُونَ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۝ وَ

روزِ قیامت وہ مدد نہ دیئے جائیں گے اور ہم نے لگا دی ان کی پچھے میں اس دنیا لعنت اور

روزِ قیامت وہ نہ مدد دیئے جائیں گے اور ہم نے اس دنیا میں انکے پیچھے لعنت لگا دی اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ۝۴۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

روزِ قیامت وہ سے بد حال لوگ (جمع)، اور تحقیق ہم نے عطا کی موسیٰ کتابِ توریت، اس کے بعد

روزِ قیامت وہ بد حال لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی اس کے بعد

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرِ النَّاسِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَآئِرِ النَّاسِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ

کہ ہلاک کیں ہم نے اُممیں پہلی (جمع) بصیرت لوگوں کے لئے اور ہدایت اور رحمت تاکہ وہ

کہ ہم نے پہلی اُممیں ہلاک کیں لوگوں کے لئے بصیرت (انکھیں کھولنے والی)، اور ہدایت و رحمت، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝۴۳ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

يَتَذَكَّرُونَ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

نصیحت پکڑیں اور آپ نہ تھے مغربی جانب جب ہم نے بھیجا موسیٰ کی طرف حکم (وحی)،

نصیحت پکڑیں۔ اور آپ (کو وہ طور کے) مغربی جانب نہ تھے جب ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۳۳ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
اور آپ نہ تھے سے دیکھنے والے اور لیکن ہم نے انہیں نئی امتیں پیدا کیں، پھر طویل ہو گئی ان پر

اور آپ (اس واقعہ کے) دیکھنے والوں میں سے نہ تھے، اور لیکن ہم نے بہت سی امتیں پیدا کیں، پھر طویل ہو گئی ان کی

الْعُمُرُ ۝ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا

الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا
مدت اور آپ نہ تھے رہنے والے میں اہل مدین تم پڑھتے ان پر ہمارے احکام اور لیکن ہم

مدت، اور آپ اہل مدین میں رہنے والے نہ تھے کہ ان پر ہمارے احکام پڑھتے (انہیں ہمارے احکام سناتے) لیکن ہم

كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

كُنَّا مُرْسِلِينَ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً
ہم تھے رسول بنا کر بھیجنے والے اور آپ نہ تھے کنارہ طور جب ہم نے پکارا اور لیکن رحمت

رسول بنا کر بھیجنے والے تھے۔ اور جب ہم نے پکارا آپ طور کے کنارے نہ تھے لیکن آپ کے رب کی رحمت سے (نبوت عطا ہوئی)

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ
اپنے رب سے تاکہ ڈر سناؤ وہ قوم نہیں آیا ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آپ سے پہلے تاکہ وہ

تاکہ آپ اس قوم کو ڈر سنا سکیں جس کے پاس آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَكُلًّا أَنْ تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

يَتَذَكَّرُونَ وَكُلًّا أَنْ تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
نقصیت پڑیں اور اگر دیر نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

نقصیت پڑیں۔ اور اگر دیر نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنُذِّعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنُذِّعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ
تو وہ کہتے لے ہمارے رب کیوں بھیجا تو نے ہماری طرف کوئی رسول پس پروی کرتے بڑے احکام اور ہم ہوتے سے

تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا! پس ہم نیزے احکام کی پیروی کرنے اور ہم ہوتے

الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أَوْتِي مِثْلَ

الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أَوْتِي مِثْلَ

ایمان لانے والے پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آگیا کہنے لگے (ہمیں) کیوں نہ دیا گیا جیسے

مَا أَوْتِي مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أَوْتِي مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

مَا أَوْتِي مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أَوْتِي مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

تو دیا گیا موسیٰ ۲ کیا نہیں نکال کر کیا انہوں نے اس کا جو دیا گیا موسیٰ ۳ اس سے قبل انہوں نے کہا وہ دونوں جادو ہیں

تَظْهَرَانِ ۝ وَقَالُوا إِنَّا بِكَ لَكِرُونَ ۝ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

تَظْهَرَانِ ۝ وَقَالُوا إِنَّا بِكَ لَكِرُونَ ۝ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

ایک دوسرے کے پشت پناہ اور انہوں نے کہا ہم بیک ہر ایک کا انکار کر رہے ہیں۔ آپ فدا دیں تم اللہ کے پاس کوئی کتاب لاؤ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبَعُهُ ۚ إِنَّ كُنتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبَعُهُ ۚ إِنَّ كُنتُمْ صَادِقِينَ ۝ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

وہ زیادہ ہدایت ان دونوں سے میری کوئی ہو اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ آپ کی بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبَعُونَ أَهْوَاءُ هُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبَعُونَ أَهْوَاءُ هُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

تو جان لو کہ صرف وہ پیروی کرتے ہیں اپنی خواہشات اور کون زیادہ گمراہ اس سے جس نے اپنی خواہش کی پیروی کی

بَغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

بَغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

ہدایت کے بغیر اللہ سے (بغیر ہدایت) بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگ (جمع) اور اللہ ہم نے پیہم بھیجا

اللہ کی طرف سے (بغیر ہدایت) بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - اور اللہ ہم نے پیہم بھیجا

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۱﴾ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
ان کے لئے (اپنا) کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں وہ لوگ جو جنہیں ہم نے کتاب دی اس سے قبل
ان کے لئے اپنا کلام تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے قبل کتاب دی

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ
وہ اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں اور جب پڑھا جاتا ہے ان پر (ساتنے) وہ کہتے ہیں ایمان لائے اس (بیشک) حق

وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے (قرآن) پڑھا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے، بیشک یہ حق ہے

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿۵۳﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ
ہماری طرف سے بیشک ہم تھے اس کے پہلے ہی فرماں بردار یہی لوگ دیے جائے گا انہیں ان کا اجر دوہرا

ہمارے رب کی طرف سے، بیشک ہم پہلے ہی اس کے فرمانبردار تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہیں ان کا اجر دوہرا دیا جائے گا

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۵۴﴾

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے برائی کو اور اس سے جو ہم نے دیا انہیں وہ خرچ کرتے ہیں

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے برائی کو دور کرتے ہیں اور جو ہم نے انہیں دیا وہ اس میں خرچ کرتے ہیں۔

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
اور جب وہ سنتے ہیں یہودہ بات وہ کنارہ کرتے ہیں اسے اور کہتے ہیں ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

اور جب وہ یہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

سَلَّمَ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿۵۵﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سَلَّمَ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ
سلام تم پر ہم نہیں چاہتے جاہل (جمع) بیشک ہدایت نہیں دے سکتے جس کو تم چاہو اور لیکن اللہ

تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں (اجنباء) نہیں چاہتے۔ بیشک تم جس کو چاہو ہدایت نہیں دے سکتے، بلکہ اللہ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝ وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ

يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِن تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ	مَعَكَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت پانے والوں کو	اور وہ کہتے ہیں	اگر ہم پیروی کریں ہدایت

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور ہدایت پانے والوں کو وہ خوب جانتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں، اگر ہم تمہارا ساتھ ہدایت کی پیروی کریں

نُتَخِطُّ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجَبِّي إِلَيْهِ ثَمَرُ

نُتَخِطُّ	مِنْ أَرْضِنَا	أَوْ لَمْ نُمَكِّنْ	لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا	يُجَبِّي	إِلَيْهِ	ثَمَرُ
ہم ایک لے جائیں گے	اپنی سرزمین سے	کیا	انہیں دیا تھا کہ ہم نے	انہیں	حرمت والا مقام امن	کھینچے جاتے ہیں

تو ہم اپنی سرزمین سے ایک لے جائیں گے۔ کیا ہم نے انہیں حرمت والے مقام امن میں ٹھکانہ نہیں دیا، اس کی طرف کھینچے جاتے ہیں پھل

كُلِّ شَيْءٍ رَّازِقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝ وَكَمْ

كُلِّ شَيْءٍ	رَّازِقًا	مِنْ لَدُنَّا	وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكََمْ
ہر چیز (قسم)	بطور رزق	ہماری طرف سے	اور لیکن	ان میں اکثر	انہیں جانتے

ہر قسم کے، ہماری طرف سے بطور رزق، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور کتنی (دہائی)

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا فِتْلِكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا	فِتْلِكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ
ہلاک کر دیں ہم نے	بستیاں	اترا تھیں	اپنی معیشت	سو۔ یہ	ان کے مسکن	نہ آباد ہوئے

بستیاں ہم نے ہلاک کر دیں، جو اپنی معیشت پر اترا تھیں، سو یہ ہیں ان کے مسکن، نہ آباد ہوئے

مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ۝ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

مِنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَارِثِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ
ان کے بعد	مگر تھوڑے	اور ہوئے ہم	ہم	وارث (جمع)	اور نہیں ہے	تمہارا رب

ان کے بعد مگر تھوڑے (دہائی)، اور ہم ہی ہوئے وارث۔ اور تمہارا رب نہیں ہے

مُهْلِكِ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَ

مُهْلِكِ	الْقُرَىٰ	حَتَّىٰ	يَبْعَثَ	فِي أُمَمٍ	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہلاک کرنے والے	بستیوں	جب تک	بھیجے	اس کی بڑی بستی میں	کوئی رسول	وہ پڑھے	ان پر	ہماری آیات	اور

بستیوں کو ہلاک کرنے والے، جب تک اس کی بڑی بستی میں کوئی رسول نہ بھیجے، وہ ان پر ہماری آیات پڑھے، اور

مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿۵۹﴾ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

مَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ
ہم نہیں ہلاک کرنے والے بستیوں مگر جب تک ان کے رہنے والے ظالم (جمع) اور جو دی گئی تھیں کوئی چیز

اور ہم بستیوں کو ہلاک کرنے والے نہیں جب تک ان کے رہنے والے ظالم نہ ہوں۔ اور انہیں جو کوئی چیز دی گئی ہے

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ
سوسان زندگی دنیا اور اس کی زینت اور جو اللہ کے پاس بہتر اور باقی رہنے والا تادیر

سو وہ (صفت) دنیا کی زندگی کا سامان اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے اور تادیر باقی رہنے والا ہے

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۰﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ
سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو کیا جو ہم نے وعدہ کیا اس سے وعدہ اچھا پھر وہ اپنے والا اس کو اسی طرح جے

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو جہنم سے ہم نے اچھا وعدہ کیا پھر وہ اس کو پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
ہم نے پہرہ مند کیا سامان دنیا کی زندگی پھر وہ روز قیامت سے حاضر کئے جانے والے

ہم نے دنیا کی زندگی کے سامان سے پہرہ مند کیا، پھر وہ روز قیامت (گرفتار ہو کر) حاضر کئے جانے والوں میں سے ہوگا۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ قَالَ
اور جس دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں میرے شریک جنہیں تم گمان کرتے تھے کہیں گے

اور جن دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں میرے شریک جنہیں تم دیرا شریک، گمان کرتے تھے۔ (پھر) کہیں گے

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا
وہ جو ثابت ہو گیا ان پر حکم عذاب! لے ہمارے یہ ہیں وہ جنہیں ہم نے بہکایا ہم نے بہکایا انہیں جیسے

وہ جن پر حکم عذاب ثابت ہو گیا کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں وہ جنہیں ہم نے بہکایا، ہم نے انہیں (ویسے ہی) بہکایا جیسے

غَوِيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

غَوِيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ
ہم بھکے ہم بیزاری کر رہیں تیری طرف وہ نہ تھے ہماری بندگی کرتے اور کہا جائے گا تم پکارو اپنے شریکوں کو

ہم (خود) بھکے تھے۔ ہم تیری طرف (تیرے حضور سب) بیزاری کرتے ہیں وہ ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔ اور کہا جائیگا تم اپنے شریکوں کو پکارو

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۖ

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ۖ
سو وہ انہیں پکاریں گے تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے انہیں اور وہ دیکھیں گے عذاب کا ش وہ ہدایت یافتہ ہوتے

سو وہ انہیں پکاریں گے، تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے، اور وہ عذاب دیکھیں گے، کاش وہ ہدایت یافتہ ہوتے۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ
اور جس دن وہ پکارے گا انہیں تو فرمائے گا کیا تم نے جواب دیا پیغمبر (جمع) پس نہ سوجھے گی ان کو خبریں رباتیں

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا تھا؟ پس ان کو کوئی بات نہ سوجھے گی

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ۖ فَمَا مِنْ تَابٍ وَامِنْ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ۖ فَمَا مِنْ تَابٍ وَامِنْ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ
اس دن پس وہ آپس میں سوال نہ کریں گے سو لیکن جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کئے اچھے تو امید ہے

اس دن پس وہ آپس میں (بھی) سوال نہ کریں گے۔ سو جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے اچھے عمل کئے تو امید ہے

أَنْ يَكُونَنَّ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۖ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۖ مَا كَانَ

أَنْ يَكُونَنَّ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ۖ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۖ مَا كَانَ
کہ وہ کامیاب ہونے والے اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے نہیں ہے

کہ وہ کامیاب ہونے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۖ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا
ان کے لئے اختیار اللہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں اور تمہارا رب وہ جانتا ہے جو

ان کے لئے (اُن کا کوئی) اختیار، اللہ اس سے پاک ہے اور برتر ہے اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب جانتا ہے جو

تَكُنْ صَدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ

تَكُنْ صَدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ
چھپا ہے ان کے سینے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں کوئی معبود اسی کے لئے تمام تعریفیں ان کے سینوں میں چھپا ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں اسی کے لئے تمام تعریفیں

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ
دنیا میں اور آخرت اور اسی کے لئے فرمانروائی اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر

دنیا میں اور آخرت میں اور اسی کے لئے ہے فرمانروائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْيَلَّ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْيَلَّ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
کر دے (رکھے) اللہ تم پر ہمیشہ رات تک روز قیامت کون معبود اللہ کے سوا

اللہ روز قیامت تک کے لئے تم پر ہمیشہ رات رکھے تو اللہ کے سوا اور کون معبود ہے ؟ جو

يَأْتِيَكُمُ بَضِيَاءٌ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

يَأْتِيَكُمُ بَضِيَاءٌ أَفَلَا تَسْمَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ
لے آئے تمہارے پاس روشنی تو کیا تم سنتے نہیں؟ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے

تمہارے لئے (دن کی) روشنی لے آئے، تو کیا تم سنتے نہیں؟ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمُ بَلِيلٌ

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمُ بَلِيلٌ
دن ہمیشہ تک روز قیامت کون معبود اللہ کے سوا لے آئے تمہارے لئے رات

روز قیامت تک کے لئے دن (کو روزِ روشن) اللہ کے سوا اور کون معبود ہے جو تمہارے لئے رات لے آئے؟

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ الْيَلَّ وَالنَّهَارَ

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ الْيَلَّ وَالنَّهَارَ
تم آرام کرو اس میں تو کیا تمہیں سوجھتا نہیں؟ اور اپنی رحمت سے اس نے تمہارے لئے بنایا رات اور دن

کہ تم اس میں آرام کرو، تو کیا تمہیں سوجھتا نہیں؟ اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لئے رات اور دن کو بنایا

لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۴۳﴾ وَيَوْمَ

لَتَسْكُنُوا فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَيَوْمَ
تا کہ تم آرام کرو	اس میں	اور تا کہ تم تلاش کرو	اس کا فضل (روزی)	اور تا کہ تم	تم شکر کرو

تا کہ اس رات، میں آرام کرو اور (دن میں) روزی تلاش کرو، اور تا کہ تم رائد کا شکر کرو۔ اور جس دن

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ آيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۴۴﴾ وَ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	آيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	وَ
وہ پکارے گا انہیں	تو وہ کہے گا	کہاں؟	میرے شریک	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	اور	

وہ انہیں پکارے گا تو وہ کہے گا کہاں ہیں وہ؟ جن کو تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ اور

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ

نَزَعْنَا	مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	فَعِلِمُوا	أَنَّ
ہم نکال کر لائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	تم لاؤ پریز کرو	اپنی دلیل	سو وہ جان لیں گے	کہ

ہم ہر امت میں سے ایک گواہ نکال کر لائیں گے، پھر ہم کہیں گے اپنی دلیل پیش کرو سو وہ جان لیں گے کہ

الْحَقُّ لِلَّهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۴۵﴾ إِنَّ قَادُونَ كَانُوا مِنْ

الْحَقُّ	لِلَّهِ	وَ ضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَفْتَرُونَ	﴿۴۵﴾	إِنَّ	قَادُونَ	كَانُوا	مِنْ
سچی بات	اللہ کی	اور گم ہو جائیں گی	ان سے	جو وہ گھڑتے تھے	بیشک	قادران	تھا	سے		

سچی بات اللہ کی ہے، اور گم ہو جائیں گی وہ سب باتیں، جو وہ گھڑتے تھے۔ بیشک قادران تھا

قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ ۖ وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ

قَوْمِ مُوسَى	فَبَغَى	عَلَيْهِمْ	وَآتَيْنَهُ	مِنَ الْكُنُوزِ	مَا إِنَّ	مَفَاتِحَهُ
موسٰی کی قوم	سوائے زیادتی کی	ان پر	اور ہم نے دیئے تھے اس کو	خزانے	اتنے کہ	اس کی کنجیاں

موسٰی کی قوم سے، سو اس نے ان پر زیادتی کی، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ اس کی گنجیاں

لَتَنْوُوا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

لَتَنْوُوا	بِالْعَصْبَةِ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
بھاری ہوتیں	ایک جماعت پر	زور آور	جب کہا	اس کو	اس کی قوم	نہ خوش ہوئے (ترا)	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا

ایک زور آور جماعت پر (بھی) بھاری ہوتی تھیں، جب اس کو اس کی قوم نے کہا، اترا نہیں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

الْفَرَحِينَ ﴿۷۹﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

الْفَرَحِينَ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

خوش ہونے (اترانے) والے اور طلب کر اس جو تجھے دیا اللہ نے آخرت کا گھر اور نہ بھول اپنا حصہ

اُترانے والوں کو۔ اور جو تجھے اللہ نے دیا ہے اس سے آخرت کا گھر طلب کر آخرت کی نگر کر اور اپنا حصہ نہ بھول

مِنَ الدُّنْيَا وَآحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ

مِنَ الدُّنْيَا وَآحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ

سے دنیا اور نیکی کر جیسے اللہ نے نیکی کی تیری طرف رسالت اور نہ چاہ فساد

دنیا سے (آخرت کی راہ) اور نیکی کر جیسے تیرے ساتھ اللہ نے نیکی کی ہے اور فساد نہ چاہ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿۸۰﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

زمین میں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا فساد کرنے والے کہنے لگا یہ تو مجھے دیا گیا ہے ایک علم (مذہب) سے

زمین میں بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ کہنے لگا یہ تو ایک مذہب سے مجھے دیا گیا ہے جو

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمِ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

میرے پاس کیا وہ نہیں جانتا کہ اللہ بلاشبہ ہلاک کر دیا ہے اس سے قبل سے کتنی جماعتیں

میرے پاس ہے کیا وہ نہیں جانتا کہ اس سے قبل اللہ نے کتنی جماعتوں کو ہلاک کر دیا ہے

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

جو وہ زیادہ سخت اس سے قوت میں اور زیادہ جمعیت اور نہ سوال کیا جائے گا سے رہابت ان کے گناہ

جو اس سے زیادہ سخت تھیں قوت میں اور زیادہ تھیں جمعیت میں ان کے گناہوں کی بابت سوال نہ کیا جائے گا

الْمُجْرِمُونَ ﴿۸۱﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

الْمُجْرِمُونَ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

رُجْعٌ، مجرم پھر وہ نکلا اپنی قوم میں رسالت اپنی زیب رزیت کہا وہ لوگ جو چاہتے تھے (طالب تھے)

مجرموں سے۔ پھر وہ قماروں، اپنی قوم کے سامنے زیب و زینت کے ساتھ نکلا تو ان لوگوں نے کہا جو طالب تھے

الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ٨٩

الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا	لَيْتَ لَنَا	مِثْلَ مَا أُوتِيَ	قَارُونُ	إِنَّهُ	لَذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ
دنیا کی زندگی	اے کا ش	ایسا پاس تو ایسا	جو دیا گیا	تارون	بیشک وہ	نصیب والا بڑا

دنیا کی زندگی کے، جو تارون کو دیا گیا ہے، اے کا ش ایسا ہمارے پاس (بھی) ہوتا، بیشک وہ بڑے نصیب والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنَ آمَنَ وَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ	ثَوَابُ اللَّهِ	خَيْرٌ لِّمَنَ	آمَنَ وَ
اور کہا	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا تھا علم	افسوس تم پر	اللہ کا ثواب	بہتر	انکے لئے جو ایمان لایا اور

اور جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا تھا انہوں نے کہا افسوس ہے تم پر! اللہ کا ثواب (بہتر) ہے اس کے لئے جو ایمان لایا اور

عَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ٩٠ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ

عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا يُلْقَاهَا	إِلَّا	الصَّابِرُونَ	فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبَدَارِهِ	الْأَرْضَ
انکے عمل کیا	اچھا	اور وہ نصیب نہیں ہوتا	سوائے	صبر کرنے والے	پھر ہم نے	دھنسیا	اس کو اور اس کا گھر	زمین

اس نے اچھا عمل کیا اور وہ صبر کرنے والوں کے سوا کسی کو، کو نصیب نہیں ہوتا۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے گھر والوں کی زمین میں دھنسیا

فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ

فَمَا كَانَ	لَهُ	مِنْ فِئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَمَا كَانَ	مِنْ
سو نہ ہوئی	انکے لئے	کوئی جماعت	مدد کرتی اس کی	اللہ کے سوا	اور نہ	ہوا وہ

سوا اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی جو اللہ کے سوا اللہ سے بچانے میں اس کی مدد کرتی اور نہ وہ (خود) ہوا

الْمُتَصِّرِينَ ٩١ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتُّوا مَكَانَهُ يَالَآ أُمِّسَ يَقُولُونَ

الْمُتَصِّرِينَ	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَتُّوا	مَكَانَهُ	يَالَآ أُمِّسَ	يَقُولُونَ
بدلہ لینے والے	اور صبح کے وقت	جو لوگ	تمنا کرتے تھے	اس کا درجہ	اے	کہنے لگے

بدلہ لینے والوں میں سے۔ اور کل تک جو لوگ اس کے درجہ کی تمنا کرتے تھے، صبح کے وقت کہنے لگے

وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا

وَيَكَانَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا
بلئے شامت	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لئے چاہے	سے	اپنے بندے	اور نگہ کر دیتا ہے اگر نہ

بلئے شامت! اپنے بندوں میں سے اللہ جس کے لئے چاہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، اگر

أَنْ مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بَنَاءُ وَيَكَاثُهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

اَنْ مِّنَ اللَّهِ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بَنَاءُ وَيَكَاثُهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

یہ کہ احسان کرتا اللہ ہم پر البتہ ہمیں دھنسا دیتا ہائے شامت! کافر فلاح نہیں پاتے کافر (جمع)

اللہ ہم پر احسان نہ کرتا البتہ ہمیں (بھی) دھنسا دیتا، ہائے شامت! کافر فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

یہ آخرت کا گھر ہم کرتے ہیں اسے ان لوگوں کے لئے جو نہیں چاہتے برتری زمین میں اور

یہ آخرت کا گھر ہے، ہم ان لوگوں کے لئے تیار کرتے ہیں جو نہیں چاہتے زمین (مُلک) میں برتری اور

لَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾ مِّنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

لَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ مِّنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

نہ فساد اور انجام (نیک) پر ہمیز کاروں کے لئے ہے جو نیک کے ساتھ آیا نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے اس سے بہتر

نہ فساد اور نیک انجام پر ہمیز کاروں کے لئے ہے جو نیک کے ساتھ آیا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا تو ان لوگوں کو جنہوں نے بُرے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا، تو ان لوگوں کو جنہوں نے بُرے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

كَانُوا يَعْمَلُونَ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

وہ کرتے تھے بیشک وہ اللہ جس نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ تمہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

وہ کرتے تھے۔ بیشک جس اللہ نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ تمہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتُ

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ وَمَا كُنْتُ

فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کون آیا ہدایت کے ساتھ اور وہ کون ہیں کھل گراہی اور تم نہ تھے

اے فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون کھل گراہی میں ہے۔ اور تم

تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

تَرْجُوا	أَنْ يُلْقَىٰ	إِلَيْكَ	الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّن رَّبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
امید رکھئے	کہ اتاری جائے گی	تمہاری طرف	کتاب	بلکہ	رحمت	سے	تمہارا رب

امید نہ رکھئے تھے کہ تمہاری طرف کتاب اتاری جائے گی، بلکہ تمہارا رب کی رحمت (نزول ہوا) سو تم ہرگز ہرگز نہ ہونا

ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ۝ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ

ظَهِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	وَلَا يَصُدُّكَ	عَنْ	آيَاتِ اللَّهِ	بَعْدَ	إِذْ	أُنْزِلَتْ
مددگار	کافروں کے لئے	اور وہ تمہیں ہرگز نہ روکیں	سے	اللہ کے احکام	بعد	جیکہ	نازل کئے گئے

کافروں کے لئے مددگار - اور وہ تمہیں ہرگز اللہ کے احکام سے نہ روکیں، اس کے بعد جیکہ نازل کئے گئے

إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ دِينِكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ

إِلَيْكَ	وَادْعُ	إِلَىٰ دِينِكَ	وَلَا تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ
تمہاری طرف	اور آپ بلائیں	اپنے رب کی طرف	اور	تم ہرگز نہ ہونا	سے	جمع مشرک	اور نہ پکارو

تمہاری طرف، اور آپ اپنے رب کی طرف بلائیں، اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا - اور اللہ کے ساتھ نہ پکارو

إِلَهًا آخَرَ إِلَّا هُوَ قُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَ

إِلَهًا	آخَرَ	إِلَّا هُوَ	قُلُّ شَيْءٍ	هَالِكٌ	إِلَّا وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ
کوئی معبود	دوسرا	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	ہر چیز	نہاں ہو والی	سوا

کوئی دوسرا معبود، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ۝

تَرْجَعُونَ	إِلَيْهِ
-------------	----------

اس کی طرف

اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

www.KitaboSunnat.com

آیات ۶۹

۲۹ = سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ : ۸۵

رُكُوعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَرَّ ۱ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۲

الْمَرَّ	أَحْسِبَ	النَّاسُ	أَنْ يَتْرَكُوا	أَنْ يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
الْمَرَّ	کیا گمان کیا ہے	لوگ	کردہ چھوڑ دیئے جائیں گے	کہ	انہوں نے کہہ دیا	ہم ایمان لائے	اور وہ وہ نہ آزمائے جائیں گے

الف۔ لام۔ میم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ (دستے پر چھوڑ دیئے جائیں گے کہ انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے آئے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ

وَلَقَدْ فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ
اور البتہ ہم نے آزمایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	تو ضرور معلوم کرے گا	اللہ	وہ لوگ جو	سچے ہیں	اور

اور البتہ ہم نے ان سے پہلے لوگوں کو آزمایا، تو اللہ ضرور معلوم کر لے گا ان لوگوں کو جو سچے ہیں، اور

لَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ۳ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا

لَيَعْلَمَنَّ	الْكَاذِبِينَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَسْبِقُونَا
وہ ضرور معلوم کرے گا	جھوٹے	کیا گمان کیا ہے	وہ لوگ جو	کرتے ہیں	بڑے کام	کہ وہ ہم سے بچ باہر نکلیں گے

اور ضرور معلوم کر لے گا جھوٹوں کو۔ جو لوگ بڑے کام کرتے ہیں کیا انہوں نے گمان کیا ہے کہ وہ ہم سے بچ باہر نکلیں گے؟

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۴ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ

سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	مَنْ	كَانَ يَرْجُوا	لِقَاءَ اللَّهِ	فَإِنَّ	أَجَلَ اللَّهِ	لَآتٍ
بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں	جو	وہ امید رکھتا ہے	اللہ سے ملاقات کی	تو بیشک	اللہ کا وعدہ	ضرور آنے والا

بُرا ہے جو وہ فیصلہ درخیاں کر رہے ہیں۔ جو کوئی اللہ سے ملاقات ارٹنے کی امید رکھتا ہے تو بیشک اللہ کا وعدہ ضرور آنے والا ہے

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۶ إِنَّ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّمَا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ	إِنَّ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور جو	کوشش کرتا ہے	تو صرف	کوشش کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	بیشک

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جو کوئی کوشش کرتا ہے تو صرف اپنی ذات کے لئے کوشش کرتا ہے۔ بیشک

منزل

اللّٰهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ⑥ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللّٰهُ	لَغَنِيٌّ	عَنِ	الْعَالَمِينَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
اللہ	البتہ بے نیاز	سے	جہاں والے	اور جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے

اللہ البتہ جہاں والوں سے بے نیاز ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑦

لَنُكَفِّرَنَّ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا يَعْمَلُونَ
البتہ ہم ضرور دُور کر دیں گے	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہم ضرور جزا دیں گے انہیں	زیادہ بہتر	وہ جو	وہ کرتے تھے

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دُور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حُسْنًا	وَإِنْ	جَاهَدَاكَ	لِتُشْرِكَ بِي	مَا لَيْسَ لَكَ
اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ سے	حسن سلوک کا	اور اگر	تجھ سے کوشش کریں	کہ تو شریک ٹھہرائے	جس کا نہیں تجھے

اور ہم نے انسان کو ماں باپ سے حسن سلوک کا حکم دیا ہے اور اگر وہ تجھ سے کوشش کریں (زور ڈالیں) کہ تو کسی کو میرا شریک ٹھہرائے جس کا تجھے

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ⑧

بِهِ عِلْمٌ	فَلَا تُطِعْهُمَا	إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ	فَأُنَبِّئُكُم	بِمَا	كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
اس کا کوئی علم	تو کہا نہ مان ان کا	میری طرف تمہیں لوٹ کر آنا	تو میں ضرور بتا دوں گا تمہیں	وہ جو	تم کرتے تھے

کوئی علم نہیں، تو ان کا کہا نہ مان، تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، تو میں تمہیں ضرور بتا دوں گا، وہ جو تم کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ⑨ وَمِنْ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُدْخِلَنَّهُمْ	فِي الصَّالِحِينَ	وَمِنْ
اور جو لوگ	وہ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے	عمل کئے	ہم ضرور انہیں داخل کریں گے	نیک بندوں میں	اور سے۔ کچھ

اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم انہیں ضرور نیک بندوں میں داخل کریں گے۔ اور کچھ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللّٰهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللّٰهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ

النَّاسِ	مَنْ يَقُولُ	آمَنًا	بِاللّٰهِ	فَإِذَا	أُوذِيَ	فِي اللّٰهِ	جَعَلَ	فِتْنَةً	لِلنَّاسِ
لوگ	جو کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	پھر جب	سناٹے گئے	اللہ کی راہ میں	بنایا	سناٹا	لوگ

لوگ کہتے ہیں ہم اللہ پر ایمان لائے، پھر جب اللہ کی راہ میں سناٹے گئے تو انہوں نے لوگوں کے سناٹے کو بنالیا (سمجھ لیا)

كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ط

كَعَذَابِ	اللَّهُ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِنْ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّا	كُنَّا	مَعَكُمْ
جیسے عذاب	اللہ	اور اگر	آئے	کوئی مدد	تہارے	رب سے	تو وہ ضرور کہتے ہیں	ہیک ہم	تھے	تمہارے ساتھ

جیسے اللہ کا عذاب ہو، اور اگر تمہارے رب کی طرف سے کوئی مدد آئے تو اس وقت، وہ ضرور کہتے ہیں ہیک ہم تھے تمہارے ساتھ ہیں

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

أَوَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي	صُدُورِ	الْعَالَمِينَ	وَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ
کیا نہیں ہے	اللہ	خوب جاننے والا	وہ جو	سینوں (دلوں) میں	جہان والے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	اللہ	وہ لوگ جو	

کیا اللہ خوب جاننے والا نہیں جو دنیا جہان والوں کے دلوں میں ہے۔ اور اللہ ضرور معلوم کر لے گا ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنَافِقِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
ایمان لائے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	منافق (جمع)	اور کہا	جس لوگوں نے کفر کیا	رکافر	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	

ایمان لائے اور ضرور معلوم کر لے گا منافقوں کو۔ اور کافروں نے ایمان لانے والوں کو کہا

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ

اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا هُمْ	بِحَامِلِينَ	مِنْ	خَطِيئَتِهِمْ
تم چلو	ہماری راہ	اور ہم اٹھائیں گے	تمہارے گناہ	حالانکہ وہ نہیں	اٹھانے والے	سے	ان کے گناہ

تم ہماری راہ چلو، اور ہم تمہارے گناہ اٹھائیں گے، حالانکہ وہ ان کے گناہ اٹھانے والے نہیں

مِنْ شَيْءٍ ۖ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۝ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا

مِنْ شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ	وَلَيَحْمِلُنَّ	أَثْقَالَهُمْ	وَأَثْقَالًا
کچھ	بیک وہ	البتہ جھوٹے	اور وہ البتہ ضرور اٹھائیں گے	اپنے بوجھ	اور بہت سے بوجھ

کچھ بھی، بیک وہ جھوٹے ہیں۔ اور وہ البتہ ضرور اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور ابھی بہت سے بوجھ

مَعَ أَثْقَالِهِمْ ۖ وَلَيَسْئَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝ وَ

مَعَ	أَثْقَالِهِمْ	وَلَيَسْئَلُنَّ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	عَمَّا	كَانُوا يَفْتَرُونَ
ساتھ	اپنے بوجھ	اور البتہ ان ضرور بازپرس ہوگی	قیامت کے دن	اس سے جو	وہ جھوٹ گھڑتے تھے

اپنے بوجھ کے ساتھ اور قیامت کے دن البتہ ان سے ضرور اس کے بارے میں بازپرس ہوگی جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے، اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	فَلَبِثَ فِيهِمْ	أَلْفَ سَنَةٍ	إِلَّا خَمْسِينَ
بیشک ہم نے بھیجا	نوح کو	اس کی قوم کی طرف	تو وہ رہے	ان میں ہزار سال	مگر کم، پچاس

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں پچاس سال کم ہزار برس رہے

عَامًا فَآخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

عَامًا	فَآخَذَهُمُ	الطُّوفَانُ	وَهُمْ	ظَالِمُونَ	فَأَنْجَيْنَاهُ	وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ
سال	پھر انہیں آپکڑا	طوفان	اور وہ	ظالم تھے	پھر ہم نے اسے بچایا	اور کشتی والوں کو

پھر انہیں طوفان نے آپکڑا، اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے اُسے اور کشتی والوں کو بچا لیا

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۵﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَجَعَلْنَاهَا	آيَةً	لِلْعَالَمِينَ	وَإِبْرَاهِيمَ	إِذْ قَالَ	لِقَوْمِهِ	اعْبُدُوا اللَّهَ
اور اسے بنایا	ایک نشانی	جہاں والوں کے لئے	اور ابراہیم	جب اس نے کہا	اپنی قوم کو	تم عبادت کرو اللہ

اور اس کشتی کو جہاں والوں کے لئے ایک نشانی بنایا۔ اور یاد کرو جب ابراہیم نے اپنی قوم کو کہا تم اللہ کی عبادت کرو

وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۷﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

وَاتَّقُوهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	﴿۱۷﴾	إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ
اور اس سے ڈرو	یہ	بہتر تمہارے لئے	اگر تم جانتے ہو	اس کے سوا انہیں	تم پرستش کرتے ہو سے

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں کہ تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللَّهِ أَوْ ثَمَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

دُونِ اللَّهِ	أَوْ ثَمَانًا	وَتَخْلُقُونَ	إِفْكًا	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اللہ کے سوا	بتوں کی	اور تم گھڑتے ہو	جھوٹ	بیشک وہ جن کی تم	پرستش کرتے ہو اللہ کے سوا

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک اللہ کے سوا جن کی پرستش کرتے ہو

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

لَا يَمْلِكُونَ	لَكُمْ	رِزْقًا	فَابْتَغُوا	عِنْدَ اللَّهِ	الرِّزْقَ	وَاعْبُدُوهُ
وہ مالک نہیں	تمہارے لئے	رزق کے	پس تم تلاش کرو	اللہ کے پاس	رزق	اور اس کی عبادت کرو

وہ تمہارے لئے رزق کے مالک نہیں، پس تم اللہ کے پاس (سے) رزق تلاش کرو، اور اس کی عبادت کرو

وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ

وَأَشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ اور شکر کرو اس کا اس کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

اور اس کا شکر کرو، اسی کی طرف تمہیں لوٹ کر جانا ہے۔ اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ تم سے پہلی اور نہیں پر (ذمے) رسول مگر پہنچا دینا صاف طور پر کیا انہیں دکھا انہوں نے کیسے

تم سے پہلی اور رسول کے ذمے نہیں مگر صاف طور پر پہنچا دینا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کیسے

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ابتداء کرتا ہے اللہ پھر دوبارہ پیدا کرے گا اس کو پیدائش کی ابتدا کرتا ہے اللہ یہ آسان

اللہ پیدائش کی ابتدا کرتا ہے! پھر دوبارہ اس کو پیدا کرے گا، بیشک اللہ پر یہ آسان ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ فرمادیں چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسے ابتدا کی پیدائش پھر اللہ اٹھائے گا

آپ فرمادیں (دنیائیں) چلو پھرو، پھر دیکھو اس نے کیسے پیدائش کی ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ اٹھان (آخری دوسری) بیشک اللہ پر ہر شے قدرت رکھنے والا وہ عذاب دیتا ہے جس کو چاہے

دوسری اٹھان (دوسری بار) بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس کو چاہے عذاب دیتا ہے

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ۝ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ اور رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور تم نہیں ہو تم عاجز کرنے والے زمین میں

اور جس پر چاہے رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور تم زمین میں عاجز کرنے والے نہیں

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ ۝۲۱ وَالَّذِينَ

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ وَالَّذِينَ

اور نہ آسمانوں میں اور نہیں تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی مددگار۔ اور جن لوگوں نے

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكْسِبُونَ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكْسِبُونَ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

انکار کیا اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات بھی ہیں وہ ناامید ہوئے میری رحمت سے اور یہی ان کے لئے عذاب

اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا بھی لوگ میری رحمت سے ناامید ہوئے اور یہی ان کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ ۝۲۲ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

أَلَيْمٌ ۝۲۲ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

دردناک سوئے تھا جواب اس کی قوم کے سوا نہ تھا کہ اسے قتل کر ڈالو یا اس کو جلا دو

فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۳ وَقَالَ

فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۳ وَقَالَ

سو بچا لیا اس کو اللہ آگ سے بیشک اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں اور ابراہیم نے کہا

سوا اللہ نے اس کو آگ سے بچا لیا۔ بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور ابراہیم نے کہا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

اے سوا نہیں تم نے بنا لئے ہیں اللہ کے سوا بت (جمع)، دوستی اپنے درمیان (اپس میں) دنیا کی زندگی میں

اس کے سوا نہیں کہ تم نے اللہ کے سوا بت بنا لئے ہیں، دنیا کی زندگی میں آپس کی دوستی رکھی وجہ سے،

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ

پھر قیامت کے دن تم میں سے ایک دوسرے کا مخالف ہو جائے گا اور تم میں سے ایک دوسرے پر لعنت دلائے گا، کرے گا اور

مَاؤُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿۲۵﴾ فَأَمِنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

مَاؤُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ فَأَمِنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

تمہارا ٹھکانا جہنم اور نہیں تمہارے لئے کوئی مددگار پس ایمان لایا اس پر لوط اور اس نے کہا

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارے لئے کوئی مددگار نہیں۔ پس اس پر لوط ایمان لایا اور اس نے کہا

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۲۶﴾ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ

بیشک میں ہجرت کرنیوالا اپنے رب کی طرف، بیشک وہ وہ زبردست غالب حکمت والا اور ہم نے عطا فرمایا اس کو اسحق

بیشک میں اپنے رب کی طرف، ہجرت کرنے والا (وطن چھوڑنے والا ہوں)، بیشک وہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے اس کو لایا ہم کو عطا فرمائے اسحق

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ

اور یعقوب اور ہم نے رکھی اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب اور ہم نے دیا اس کو اس کا اجر

اور یعقوب اور ہم نے اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی، اور ہم نے اس کو اس کا اجر دیا،

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۷﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ وَلُوطًا إِذْ قَالَ

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکو کاروں میں سے اور لوط (یاد کرو) جب اس نے کہا

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکو کاروں میں سے ہے۔ اور ہم نے بھیجا، لوط کو یاد کرو جب اس نے کہا

يَقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿۲۸﴾

يَقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

اپنی قوم کو بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

يَقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

اپنی قوم کو بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۚ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۚ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ

کیا تم واقعی البتہ تم کرتے ہو (مرد جمع) اور مارتے ہو راہ اور تم کرتے ہو اپنی محفلوں میں کرتے ہو

کیا تم واقعی مردوں سے (فعل بد) کرتے ہو، اور راہ مارتے (ڑاکے ڈالتے) ہو، اور تم اپنی محفلوں میں کرتے ہو

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ
ناشائستہ حرکات سونہ تھا اس کی قوم کا جواب سوائے کہ انہوں نے کہا ہم پر اللہ کا عذاب اگر تو ہے

ناشائستہ حرکات، سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوانہ تھا کہ انہوں نے کہا ہم پر اللہ کا عذاب لے آ، اگر تو ہے

مِنَ الصَّادِقِينَ ۱۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمَفْسِدِينَ ۲۰ وَلَمَّا جَاءَتْ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۱۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمَفْسِدِينَ ۲۰ وَلَمَّا جَاءَتْ
سے بچے لوگ کہا اے میرے رب انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمَفْسِدِينَ اور جب آئے

بچے لوگوں میں سے۔ لوگ نے کہا اے میرے رب! مفسد لوگوں پر میری مدد فرما۔ اور جب آئے

رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ

رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا بیشک ہم ہلاک کرنے والے لوگ اس بستی

ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کر دیں گے

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۲۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۲۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ
بیشک اس کے لوگ ظالم درجے شریک ہیں۔ ابراہیم نے کہا بیشک اس میں لوط ہے وہ بولے ہم خوب جانتے ہیں

بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شربر ہیں۔ ابراہیم نے کہا بیشک اس (بستی) میں لوط (بھی ہے) وہ (فرشتے) بولے ہم خوب جانتے ہیں

بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيكَ وَاهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۲۲ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۲۳

بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيكَ وَاهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۲۲ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۲۳
اس کو جو اس میں البتہ ہم بچالیں گے اس کو اور اس کے گھر والے سوا اس کی بیوی وہ ہے سے تیجے رہ جانے والے

اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچالیں گے (کہ) وہ تیجے رہ جانے والوں میں ہے۔

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا
اور جب کہ آئے ہمارے فرشتے لوط کے پاس پریشان ہوا ان سے اور تنگ ہوا ان سے دل میں اور وہ بولے

اور جب ہمارے فرشتے لوط کے پاس آئے وہ ان (کے آئے) سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے

لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَيْرِينَ

لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ	إِنَّا مُنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا أَمْرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنَ الْغَيْرِينَ
ڈرو نہیں	اور نہ غم کھاؤ	بیشک ہم بچائے گئے ہیں تجھے	اور تیرے گھر والے	سوا تیری بیوی	وہ ہے	سے بچے رہ جانے والے

ڈرو نہیں اور غم نہ کھاؤ، بیشک ہم تیری بیوی کے سوا بچے اور تیرے گھر والوں کو بچائے والے ہیں دکھ، وہ بچے رہ جانے والوں میں سے۔

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

إِنَّا	مُنْزِلُونَ	عَلَىٰ أَهْلِ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
بیشک ہم	نازل کرنے والے	پر لوگ	اس بستی	عذاب	آسمان سے	اُن سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے

بیشک ہم اس بستی پر آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۳۵ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ

وَلَقَدْ تَرَكْنَا	مِنْهَا	آيَةً بَيِّنَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ
اور البتہ ہم نے چھوڑا	اس سے	کچھ واضح نشانی	لوگوں کے لئے	وہ عقل رکھتے ہیں	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی

اور البتہ ہم نے اس بستی سے کچھ واضح نشان ان لوگوں کے لئے چھوڑے (باقی رکھے) جو عقل رکھتے ہیں۔ اور مدین (والوں) کی طرف ان کے بھائی

شُعَيْبًا ۚ فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ

شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ الْآخِرَ	وَ
شعیب کو	پس اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	اور امید وار رہو	آخرت کا دن	اور

شعیب کو (بھیجا)، پس اس نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو اور آخرت کے دن کے امید وار رہو، اور

لَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۳۶ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَتْهُمْ

لَا تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَتْهُمْ
نہ بھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے (بچائے)	پھر انہوں نے جھٹلایا اس کو	تو آپکڑا انہیں

زمین میں فساد مچاتے نہ بھرو۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا تو اُن کو آپکڑا

الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيَيْنِ ۝۳۷ وَعَادًا وَثَوْدًا وَقَدْ

الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي دَارِهِمْ	جِثِيَيْنِ	وَعَادًا	وَوَثَوْدًا	وَقَدْ
زلزلہ	پس وہ صبح کو ہو گئے	اپنے گھر میں	اوندھے پڑے ہوئے	اور عاد	اور ثود	اور تحقیق

زلزلہ لہنے پس وہ صبح کو اپنے گھر میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) عاد اور ثود کو، اور تحقیق

تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسْكِينِهِمْ^{۳۸} وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَا لَهُمْ

تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِّنْ مَّسْكِينِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَا لَهُمْ
واضح ہو گئے ہیں	تم پر	ان کے رہنے کے مقامات	اور بھلے کر دکھائے	ان کے لئے	شیطان	ان کے اعمال

تم پر ان کے رہنے کے مقامات واضح ہو گئے ہیں، اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے (انہیں) بھلے کر دکھائے

فَصَدَّ هُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ^{۳۹} وَقَادُونَ وَ

فَصَدَّ هُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْصِرِينَ	وَقَادُونَ	وَ
پھر روک دیا انہیں	سے	راہ	حالا کہ وہ تھے	سمجھ بوجھ والے	اور قارون	اور

پھر انہیں راہ (حق) سے روک دیا، حالا کہ وہ سمجھ بوجھ والے تھے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا)، قارون اور

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ^{۴۰} وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِآلِيبَتِ فَاسْتَكْبَرُوا

فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مُّوسَىٰ	بِآلِيبَتِ	فَاسْتَكْبَرُوا
فرعون	اور ہامان	اور	اور البتہ آئے ان کے پاس	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے تکبر کیا

فرعون، اور ہامان کو، اور ان کے پاس موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے تو انہوں نے تکبر کیا

فِي الْأَرْضِ وَكَانُوا سَاقِيْنَ^{۴۱} فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ فَمِنْهُمْ

فِي الْأَرْضِ	وَكَانُوا	سَاقِيْنَ	فَكُلًّا	أَخَذْنَا	بِذَنبِهِ	فَمِنْهُمْ
زمین (مک، میں)	اور	وہ نہ تھے	ہر ایک کو بھاگ نکلنے والے	ہم نے پکڑا	اس کے گناہ پر	تو ان میں سے

ملک میں، اور وہ ہر ایک کو بھاگ نکلنے والے نہ تھے۔ پس ہم نے ہر ایک کو اس کے گناہ پر پکڑا تو ان میں سے (بعض وہ ہیں)،

مِّنْ أَمْرٍ سَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ

مِّنْ	أَمْرٍ	سَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ
جو	ہم نے بھیجی	اس پر	پتھروں کی بارش	اور ان میں سے	جو (بعض) اس کو پکڑا	چنگھاڑ	اور ان میں سے		

جن پر ہم نے پتھروں کی بارش بھیجی، اور ان میں سے بعض کو چنگھاڑ نے آ پکڑا، اور ان میں سے

مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَعْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

مَّنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَعْرَقْنَا	وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ
جو	ہم نے دھنسا دیا اس کو	زمین	اور ان میں سے	جو ہم نے غرق کر دیا	اور نہیں ہے	اللہ	ظلم کرتا ان پر		

بعض کو ہم نے زمین میں دھنسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے غرق کر دیا، اور اللہ (ایسا) نہیں کر ان پر ظلم کرتا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۳۰﴾ مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	مَثَلُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ
اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	خود اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	وہ لوگ جنہوں نے	بنائے	اللہ کے سوا

بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ ان لوگوں کی مثال جنہوں نے بنائے اللہ کے سوا

أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ إِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ

أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوتِ	إِتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَإِنَّ	أَوْهَنَ	الْبُيُوتِ	لَبَيْتُ
مددگار	مانند	مکڑی	اس نے بنایا	ایک گھر	اور بیشک	سب کمزور	گھروں میں	گھر ہے

اور مددگار، مکڑی کی مانند ہے، اس نے ایک گھر بنایا، اور گھروں میں سب سے کمزور گھر

الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۱﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ

الْعَنْكَبُوتِ	لَوْ كَانُوا	يَعْلَمُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا يُدْعُونَ	مِنْ
مکڑی کا	کاش ہوتے وہ	جانتے	بیشک	اللہ	جانتا ہے	جو وہ پکارتے ہیں	سے

مکڑی کا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بے شک اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں،

دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿۳۲﴾ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا

دُونِهِ	مِنْ شَيْءٍ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَتِلْكَ	الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا
اس کے سوا	کوئی چیز	اور وہ	غالب و برتر	حکمت والا	اور یہ	مثال	ہم وہ بیان کرتے ہیں

اس کے سوا کوئی چیز، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں،

لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعِلْمُونَ ﴿۳۳﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

لِلنَّاسِ	وَمَا يَعْقِلُهَا	إِلَّا	الْعِلْمُونَ	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
لوگوں کے لئے	اور نہیں سمجھتے انہیں	سوا	جاننے والے	پیدا کئے	اللہ نے	آسمان (جمع)	اور زمین

لوگوں کے لئے، اور انہیں نہیں سمجھتے جاننے والوں کے سوا۔ اور اللہ نے آسمان اور زمین پیدا کئے

بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۴﴾

بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ

حکمت کے ساتھ، بیشک اس میں الہیہ نشانی

حکمت کے ساتھ، بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔



نوٹ فرمالیر

پارہ ۲۰ صفحہ پر ۱۶۷ پر ختم ہوا ہے
پارہ ۲۱ صفحہ ۸۷ سے شروع ہو رہا
ہے۔

درمیان میں تین صفحات کے غیر
(۱۶۸ تا ۱۷۰) زائد ہیں

شکریہ

أَتْلُ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

أَتْلُ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى

آپ پڑھیں جو وحی کی گئی آپ کی طرف کتاب سے اور قائم کریں نماز بیشک نماز روکتی ہے

آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب وحی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿۳۵﴾

عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ وَ

سے بے حیائی اور بُری بات اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو اور

بے حیائی اور بُری بات سے، اور البتہ اللہ کی یاد سب سے بڑی بات ہے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا

لَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَلَا

تم نہ جھگڑو اہل کتاب مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

تم اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا، اور

قُولُوا أَمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهِنَا وَالْهَكْمُ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

قُولُوا أَمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهِنَا وَالْهَكْمُ وَاحِدٌ وَنَحْنُ

تم کہو ہم ایمان لائے اس جو نازل کیا گیا ہماری طرف اور نازل کیا گیا تمہاری طرف اور ہمارا معبود ایک اور تمہارا معبود ایک اور ہم

تم کہو ہم اس پر ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور جو تمہاری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا معبود اور تمہارا معبود ایک ہے اور ہم

لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿۳۶﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

لَهُ مُسْلِمُونَ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ

اس کے فرمانبردار (جمع) اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس وہ لوگ ہم نے دی انہیں کتاب وہ ایمان لاتے ہیں

اس کے فرمانبردار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لاتے ہیں

يَهُ وَيَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِالْيَتْنَا إِلَّا الْكُفْرُونَ ﴿۳۷﴾

يَهُ وَيَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِالْيَتْنَا إِلَّا الْكُفْرُونَ وَ

اس پر اور ان اہل مکہ سے بعض ایمان لاتے ہیں اس پر اور وہ نہیں انکار کرتے ہمارے آیتوں کا مگر صرف کافر جمع اور

اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لاتے ہیں، اور ہماری آیتوں سے انکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَرْتَابِ الْمُبْطِلُونَ

مَا كُنْتُمْ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُّهُ بِيَمِينِكُمْ إِذَا لَمْ تَرْتَابِ الْمُبْطِلُونَ
نہ آپ پڑھتے تھے اس سے قبل کوئی کتاب اور نہ اسے لکھتے تھے اپنے دائیں ہاتھ سے اس صورت میں البتہ شک کرتے حق ناشناس آپ اسے (نزول قرآن سے) قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے ہاتھ سے اسے لکھتے تھے اس صورت میں البتہ حق ناشناس شک کرتے۔

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
بلکہ وہ (یہ) واضح آیتیں سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا ، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ
اور وہ بولے کیوں نہ نازل کی گئی اس پر نشانیاں اے رب آپ فرمادیں اے کسے ہمیں نشانیاں اللہ کے پاس اور
اور وہ بولے اس پر اس کے رب کی طرف سے نشانیاں (معجزات) کیوں نہ نازل کی گئیں ، آپ فرمادیں کہ اے سوا نہیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ أَوَلَمْ يَكْفِمْ أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
اے میں (میں) سوا نہیں (میں) ڈرانے والا صاف صاف کیا ان کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے نازل کی آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے ان پر
اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ کیا ان لوگوں کے لئے کافی نہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنًا وَ
بیشک اس میں البتہ رحمت ہے اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور
بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيِّنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ

بَيِّنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ
تمہارے درمیان گواہ وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے
تمہارے درمیان گواہ ، وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے ، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿۵۲﴾ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ لَّا أَجَلَ

وَكُفِّرُوا بِاللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ الْخَاسِرُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَوْ لَّا أَجَلَ
اور وہ منکر ہوئے	اللہ کے	وہی ہیں	وہ گھٹایا نہ والے	اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی

اور اللہ کے منکر ہوئے وہی لوگ ہیں گھٹایے پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور اگر مبادلہ ہوتی

مُسَمًّى لِّجَاءِ هُمُ الْعَذَابُ وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۳﴾

مُسَمًّى	لِّجَاءِ هُمُ	الْعَذَابُ	وَلِيَأْتِيَنَّهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
----------	---------------	------------	---------------------	----------	------------------------

مقرر آچکا ہوتا ان پر عذاب اور ضرور ان پر آئے گا اور انہیں خبر نہ ہو گی

مقرر، تو ان پر عذاب آچکا ہوتا، اور ان پر ضرور آچکا آئے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہو گی۔

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿۵۴﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَإِنَّ جَهَنَّمَ	لَمُحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	يَوْمَ يَغْشَاهُمْ
-------------------	--------------	-------------------	-------------	-----------------	--------------------

وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں عذاب کی اور بیشک جہنم انہیں گھیرے گا اور وہ انہیں ڈھانپ لے گا

اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور بیشک جہنم انہیں گھیرے ہوئے ہے، جس دن انہیں ڈھانپ لے گا

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۵﴾

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَمِنْ تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	وَيَقُولُ	ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
------------	-----------------	---------------	--------------	-----------	----------------------------------

عذاب ان کے اوپر سے اور نیچے سے ان کے پاؤں اور وہ کہے گا بکھو جو تم کرتے تھے

عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے نیچے سے اور اللہ تعالیٰ کہے گا اس کا مزدہ) بکھو جو تم کرتے تھے۔

يُعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿۵۶﴾ كُلُّ نَفْسٍ

يُعْبَادِي	الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ أَرْضِي	وَاسِعَةٌ	فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ	كُلُّ نَفْسٍ
------------	-------------------	---------------	-----------	-------------------------	--------------

اے میرے بندو جو ایمان لائے بیشک میری زمین وسیع ہے پس میری ہی عبادت کرو ہر شخص

اے میرے بندو! جو ایمان لائے، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبادت کرو۔ ہر شخص کو

ذَٰلِقَةِ الْمَوْتِ ثُمَّ إِنَّا تَرْجِعُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

ذَٰلِقَةِ الْمَوْتِ	ثُمَّ إِنَّا	تَرْجِعُونَ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ
---------------------	--------------	-------------	---------------------	--------------------------	--------------------

چکھنا موت پھر ہماری طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل نیک ہم ضرور انہیں جلدی

موت (کا مزدہ) چکھنا ہے، پھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے ہم ضرور انہیں جلدی

مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرٍ

مِّنَ الْجَنَّةِ	غُرَفًا	تَجْرَىٰ	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	نِعَمَ أَجْرٍ
سے	کے	جنت	بالافانے	جاری ہیں	اس کے نیچے سے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے

جنت کے بالا خانوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا ہی اچھا اجر ہے

الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَانَ مِنْ دَآئِبَةٍ لَا تَحِيلُ

الْعَمِلِينَ	الَّذِينَ صَبَرُوا	وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانَ	مِنْ دَآئِبَةٍ	لَا تَحِيلُ
کام کرنے والے	جن لوگوں نے صبر کیا	اور اُن پر	وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور بہت سے	جانور	نہیں اٹھاتے

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانور ہیں (جو) نہیں اٹھاتے (پھرتے)

رَزَقَهَا ۖ اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ ۖ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

رَزَقَهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِيَّاكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ
اپنی روزی	اللہ	انہیں روزی دیتا ہے	اور تمہیں بھی	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور البتہ اگر تم پوچھو ان سے	

اپنی روزی اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو

مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاسْخَرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ

مَّنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَاسْخَرَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ
کس نے بنایا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور خیر کیا (کام میں لگایا)	سورج	اور چاند	وہ ضرور کہیں گے	اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرور کہیں گے "اللہ نے"

فَإِنِّي يُؤْفِكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَإِنِّي	يُؤْفِكُونَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَهُ
پھر کہاں	وہ اٹھ پھرتے ہیں	اللہ	فراخ کرتا ہے	روزی	جس کے لئے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں	اور تنگ کر دیتا ہے	اکے لئے

پھر وہ کہاں اٹھ پھرتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں جس کے لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے (اکے لئے تنگ کر دیتا ہے)

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ نَزَّلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
بیشک اللہ	ہر چیز کا	جاننے والا	اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو	کس نے	آمارا	آسمان سے	پانی

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور البتہ اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں سے پانی اتارا؟

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

فَاحْيَا بِهِ الْأَرْضُ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ
پھر زندہ کر دیا اسے زمین بعد اس کا مرنا البتہ وہ کہیں گے اللہ آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے لیکن

پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ ضرور کہیں گے ”اللہ نے“، آپ فرما دیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾ وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ
ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے اور نہیں یہ دنیا کی زندگی سوائے کھیل اور کود اور بیشک

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیل کود کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک

الدَّارُ الْآخِرَةُ لَهِیَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهُ

الدَّارُ الْآخِرَةُ لَهِیَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ دَعَا اللَّهُ
آخرت کا گھر البتہ وہی زندگی کا گھر وہ جانتے ہوتے پھر جب وہ سوار ہوئے کشتی میں اللہ کو پکارتے ہیں

آخرت کا گھر ہی (اصل) زندگی ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيُكْفَرُوا بِمَا

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾ لِيُكْفَرُوا بِمَا
خالص رکھ کر اس کے لئے اعتقاد پھر جب وہ انہیں نجات دیتا ہے تو وہ فوراً شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں وہ جو

خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف نجات دیتا رہا (لانا) ہے تو وہ فوراً شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں جو

أَتَيْنَهُمْ بِالْبَاطِلِ وَأَلَيْسَ بِهِمْ نَبَأٌ مَّا كَانُ لِلْإِنسَانِ أَنْ يُكَفِّرَ ﴿٦٦﴾

أَتَيْنَهُمْ بِالْبَاطِلِ وَأَلَيْسَ بِهِمْ نَبَأٌ مَّا كَانُ لِلْإِنسَانِ أَنْ يُكَفِّرَ ﴿٦٦﴾
ہم نے انہیں دیا اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں پس عنقریب جان لیں گے کیا انہوں نے دیکھا کہ ہم نے بنایا حرم زمین میں امن کی جگہ جبکہ

ہم نے انہیں دیا، اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، پس عنقریب جان لیں گے کیا انہوں نے دیکھا کہ ہم نے سرزمین مکہ کو امن کی جگہ بنایا، جبکہ

يُخْطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

يُخْطَفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
اُچک لئے جاتے ہیں لوگ سے رکے، اُچکے ارد گرد کیا پس باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں

اور اس کے ارد گرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنِ	افْتَرَىٰ	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّبَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ
اور کون	بڑا ظالم	اس سے جس	باندھا	اللہ پر	جھوٹ	یا جھٹلایا	حق کو	جب	وہ آیا اس کے پاس

اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، یا جب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے جھٹلایا

الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

الَّذِينَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِينَ	جَاهَدُوا	فِينَا	لَنَهْدِيَنَّهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانہ	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے کوشش کی	ہماری (راہ) میں	ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری راہ میں کوشش کی، ہم ضرور انہیں ہدایت دیں گے

سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۝

سُبُلَنَا	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَمَعَ	الْمُحْسِنِينَ
اپنے راستے (جمع)	اور بیشک	اللہ	اللہ کے ساتھ ہے	نیکی کاروں کے
اپنے راستوں کی،	اور بیشک	اللہ	نیکی کاروں کے	ساتھ ہے

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ = ۸۴

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ غَلِبَتِ الرُّومُ ۝ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ

الَّذِينَ	غَلِبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَهُمْ	مِّنْ بَعْدِ	غَلِبِهِمْ
الہ	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	قریب کی زمین	اور وہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے

الہ۔ لام۔ میم۔ رومی قریب کی سرزمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے مغلوب ہونے کے بعد

سَيُغْلِبُونَ ۝ فِي يَضْعُ سِنِينَ ۝ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	يَضَعُ سِنِينَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلُ	وَمِنْ بَعْدُ	وَيَوْمَئِذٍ
غلبہ غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور پچھلے	اور اس دن

غلبہ چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور پچھلے بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۝ بَنَصَرَ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

يَفْرَحُ	الْمُؤْمِنُونَ	بَنَصَرَ اللَّهُ	يَنْصُرُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللہ کی مدد سے	وہ مدد دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب	مہربان

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب، مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يَخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللہ کا وعدہ	خلاف نہیں کرتا	اللہ	اپنا وعدہ	اور لیکن	اکثر لوگ
					نہیں جانتے

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ۝

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ الْآخِرَةِ	هُمْ	غَفْلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے	آخرت
						وہ غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَّا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے ہی (دل) میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین
							اور جو

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِإِذْنٍ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِإِذْنٍ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ النَّاسِ	بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
ان کے درمیان	مگر	درست تدبیر کے ساتھ اور	ایک مقررہ ميعاد	اور بیشک	اکثر	لوگ	ملاقات سے
							اپنا رب

ان کے درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ ميعاد کے لئے، اور بیشک اکثر لوگ اپنے رب کی ملاقات کے

لَكَفَرُونَ ۝ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

لَكَفَرُونَ	أَوَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	انہوں نے سیر نہیں کی	زمین میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا
					انجام

منکر ہیں۔ کیا انہوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآتَادُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا أَشَدَّ	مِنْهُمْ قُوَّةً	وَآتَادُوا	الْأَرْضَ	وَعَمَرُوهَا
وہ لوگ جو	ان سے پہلے	وہ تھے	بہت زیادہ	ان سے	قوت میں	اور انہوں کو آباد کیا

ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور انہوں نے زمین کو بویا جوتا، اور اس کو آباد کیا،

اَكْثَرِمَا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ

اَكْثَرِمَا	عَمَرُوهَا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيَظْلِمَهُمْ
زیادہ	اس سے جو	انہوں نے آباد کیا	اور ان کے پاس آئے	ان کے رسول	روشن دلائل کے ساتھ	پس نہ تھا	اللہ

اِس سے زیادہ (جس قدر) انہوں نے آباد کیا ہے، اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے پس اللہ (لیا) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرنا

وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۙ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ آسَأُوا السُّوْأَى

وَلَكِنْ	كَانُوا أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ كَانَ	عَاقِبَةُ	الَّذِينَ آسَأُوا	السُّوْأَى
اور لیکن	وہ تھے	اپنی جانیں	ظلم کرنے	پھر ہوا	انجام	وہ لوگ جنہوں نے بُرے کام کئے بُرا

اور لیکن وہ اپنی جانوں پر ظلم کرنے لگے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ۚ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَنْ كَذَّبُوا	بِآيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا بِهَا	يَسْتَهْزِءُونَ	اللَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
کہ انہوں نے جھٹلایا	اللہ کی آیتوں کو	اور تھے	اس سے مذاق کرتے	اللہ	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت

کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ اللہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ۙ

ثُمَّ يُعِيدُهُ	ثُمَّ إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ السَّاعَةُ	يُبْلِسُ	الْمُجْرِمُونَ
پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا	پھر اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جس دن	برپا ہوگی قیامت	ناامید و جاہل گے	مجرم (جمع)

پھر وہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر اُسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن قیامت برپا ہوگی مجرم ناامید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفْعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ۙ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	مِنْ شُرَكَائِهِمْ	شُفْعَاءُ	وَكَانُوا	بِشُرَكَائِهِمْ	كَافِرِينَ
اور نہ ہوں گے	ان کے لئے	ان کے شریکوں میں سے	کوئی سفارشی	اور ہو جائیں گے	اپنے شریکوں کے	منکر

اور ان کے شریکوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شریکوں کے منکر ہو جائیں گے۔ اور جس دن

تَقَوْمُ السَّاعَةِ يُؤْمِدُ يَتَفَرَّقُونَ ۱۳ ۱۳ فَاَمَّا الَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

تَقَوْمُ السَّاعَةِ	يَوْمِذِ	يَتَفَرَّقُونَ	فَاَمَّا	الَّذِينَ اٰمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
قائم ہوگی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو	لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت قائم ہوگی اس دن لوگ (متفرق) (ترتیباً) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۱۵ ۱۵ وَامَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَ

فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يُحْبَرُونَ	وَامَّا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا وَ
سودہ	باغ میں	خوشحال (آؤں گے) کئے جائیں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا	ہماری آیتوں کو اور

سودہ (باغ) (جنت) میں آؤں گے کئے جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَائِیْ الْاٰخِرَةِ فَاُولٰٓئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ۱۶ ۱۶ فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِیْنَ تَسْجُدُ

لِقَائِیْ	الْاٰخِرَةِ	فَاُولٰٓئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحَضَّرُونَ	فَسُبْحٰنَ	اللّٰهِ	حِیْنَ	تَسْجُدُ
ملاقات کو	آخرت	پس یہی لوگ	عذاب میں	حضر (گرتے) کئے جائیں گے	پس پاکیزگی (ریان) اللہ	جب	تم سنا کر (وہاں) گرتے	

آخرت کی ملاقات کو، پس یہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَحِیْنَ تَصْبِحُونَ ۱۷ ۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِی السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَعَشِیًّا وَحِیْنَ

وَحِیْنَ	تَصْبِحُونَ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِی السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَعَشِیًّا	وَحِیْنَ
اور جب	تم صبح کرو (صبح کے وقت)	اور اس کے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین	اور بعد (شام) (دیر پہلے)	اور جب

اور صبح کے وقت - اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور دوسرے پہر اور

تُظْهِرُونَ ۱۸ ۱۸ یُخْرِجُ الْحَیَّ مِنَ الْمِیْتِ وَیُخْرِجُ الْمِیْتِ مِنَ الْحَیِّ وَیُحِی

تُظْهِرُونَ	یُخْرِجُ	الْحَیَّ	مِنَ الْمِیْتِ	وَيُخْرِجُ	الْمِیْتِ	مِنَ الْحَیِّ	وَيُحِی
تم ظہر کرتے ہو (ظہر کے وقت)	وہ نکالتا ہے	زندہ	مردے سے	اور نکالتا ہے	مردہ	زندہ سے	اور وہ زندہ کرتا ہے

ظہر کے وقت - وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۱۹ ۱۹ وَكَذٰلِكَ تُخْرَجُونَ ۱۹ ۱۹ وَمِنْ اٰیٰتِهٖ اَنَّ خَلَقَكُمْ

الْاَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَكَذٰلِكَ	تُخْرَجُونَ	وَمِنْ اٰیٰتِهٖ	اَنَّ	خَلَقَكُمْ
زمین	بعد	اس کا مرنا	اور اسی طرح	تم نکالے جاؤ گے	اسکی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا تمہیں

زمین کو اس کے مرنے کے بعد، اور اسی طرح تم (قبروں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ۝۳۰ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِّنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْتَشِرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہان تم	آدمی	پھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہان (جابجا) پھیلے ہوئے آدمی (ہو گئے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے پیدا کئے

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ

مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا	لِتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	إِنَّ
تمہاری جنس سے	جوڑے	تاکہ تم سکون حاصل کرو	(ان کی طرف) پاس	اور اس نے کیا	تمہارے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک

تمہاری جنس سے جوڑے دیوایا، تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تمہارے درمیان محبت اور مہربانی (پیدا) کی، بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے	وہ (غور و فکر کرتے ہیں)	اور اس کی نشانیوں سے	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	اور زمین

اس میں البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زمین کا پیدا کرنا

وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَأَنَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ۝۳۲ وَمِنْ آيَاتِهِ

وَاخْتِلَافُ	أَلْسِنَتِكُمْ	وَالْوَأَنَاءُ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّلْعَالَمِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ
اور مختلف ہونا	تمہاری زبانیں	اور تمہارے رنگ	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	عالم (دانشمندان) کے لئے

اور تمہاری زبانوں اور تمہارے رنگوں کے مختلف ہونے میں (نشانیاں ہیں) بیشک اس میں دانشمندان کے لئے نشانیاں ہیں اور اس کی نشانیوں میں سے ہے

مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مَنَامُكُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَاؤُكُمْ	مِّنْ فَضْلِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تمہارا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں

تمہارا سونا رات میں، اور دن کے وقت، اور تمہارا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزہ) بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ۝۳۳ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ

لِّقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْزِلُ
ان لوگوں کے لئے	۱۰ سنتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تمہیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ تمہیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور نازل کرتا ہے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَيُخْرِجُ بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتا، اس	زمین	اس کے مرنے کے بعد	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں

آسمان سے پانی، پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ	تَقُومَ	السَّمَاءُ	وَالْأَرْضُ	بِأَمْرِهِ	ثُمَّ
ان لوگوں کے لئے	عقل سے کام لیتے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	تاثم، میں	آسمان	اور زمین	اس کے حکم سے	پھر

ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زمین و آسمان قائم ہیں۔ پھر

إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَهُ مَن فِي السَّمُوتِ

إِذَا دَعَاكُمْ	دَعْوَةً	مِّنَ الْأَرْضِ	إِذَا أَنْتُمْ	تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَن فِي السَّمُوتِ
جب وہ تمہیں بلائے گا	ایک ندا	زمین سے	کیا رگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے	جو آسمانوں میں

جب وہ ایک ندا دے کر زمین سے بلائے گا تو تم کیا رگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں

وَالْأَرْضُ كُلُّ لَهَا قُتِبَتُونَ ﴿٣٥﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ

وَالْأَرْضُ	كُلُّ لَهَا	قُتِبَتُونَ	وَهُوَ الَّذِي	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَهُوَ
اور زمین میں	سب اسی کے لئے	فرماں بردار	اور وہی ہے جو	پہلی بار پیدا کرتا ہے	خلقت	پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا	(اور وہ رہے)

اور زمین میں ہے، سب اسی کے فرمانبردار ہیں۔ اور وہی ہے جو پہلی بار خلقت کو پیدا کرتا ہے، پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ

أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ

أَهْوَنُ	عَلَيْهِ	وَلَهُ	الْمَثَلُ	الْأَعْلَىٰ	فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ
بہت آسان	اس پر	اور اس کے لئے	شان	بلندتر	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب

اس پر بہت آسان ہے، اور اسی کی ہے بلندتر شان، آسمانوں میں اور زمین میں اور وہ غالب

الْحَكِيمُ ﴿٣٦﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِّنْ أَنْفُسِكُمْ	هَلْ لَّكُمْ	مِّنْ مَّا	مَلَكَتْ
حکمت والا	اس نے بیان کی	تمہارے لئے	ایک مثال	سے تمہاری جانیں (حال) کیا تمہارے لئے	سے	جو مالک ہوئے	

حکمت والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے تمہارے حال سے ایک مثال بیان کی، کیا تمہارے لئے ہے (اُن میں) سے جن کے تم مالک ہو

اَيَّمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءِ فِي مَا ذَرَقْنَكُمْ فَانْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُوهُمْ

اَيَّمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءِ فِي مَا ذَرَقْنَكُمْ فَانْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُوهُمْ
تمہارے دایں ہاتھ (غلام) کوئی شریک میں جو ہم نے تمہیں رزق دیا سو دناکہ تم اس میں برابر دیکھا، تم ان سے ڈرتے ہو (تمہارے غلاموں میں) اس رزق میں کوئی شریک؟ جو ہم نے تمہیں دیا تاکہ تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے (اس طرح) ڈرتے ہو

كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾ بَلِ اتَّبِعْ

كَيْفِيَّتِكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٨﴾ بَلِ اتَّبِعْ
جیسے تم ڈرتے ہو (اپنی جانیں اپنوں سے) اسی طرح ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی جیسے اپنوں سے ڈرتے ہو؟ اسی طرح ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔ بلکہ پیروی کی

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم) اپنی خواہشات بے جانے تو کون ہدایت دے گا جسے گمراہ کرے اللہ اور نہیں ظالموں نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں

لَهُمْ مِنْ نَصْرَيْنَ ۖ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي

لَهُمْ مِنْ نَصْرَيْنَ ۖ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي
ان کے لئے کوئی مددگار پس اللہ کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر ان کے لئے کوئی مددگار پس اللہ کے دین کے لئے (سب کٹ کر) یک رخ ہو کر اپنا چہرہ سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر

فَطَرِ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِن

فَطَرِ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِن
لوگوں کو پیدا کیا اس نے اس پر تبدیلی نہیں اللہ کی خلق میں یہ دین سیدھا اور لیکن اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی خلق (ربانی) ہوئی فطرت میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
اکثر لوگ وہ جانتے نہیں رجوع کرنے والے اس کی طرف اور تم ڈرو اس سے اور قائم رکھو اکثر لوگ جانتے نہیں۔ سب اس کی طرف رجوع کرنے والے (رہو) اور اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو

الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۳۱﴾ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَ

الصَّلَاةَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	مِنَ	الَّذِينَ	فَرَّقُوا	دِينَهُمْ	وَ
نماز	اور نہ ہو تم	سے	شرک کرنے والے	ان میں سے	جنہوں نے	ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	اپنا دین	اور

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو ٹکڑے ٹکڑے کر لیا، اور

كَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرْحُونَ ﴿۳۲﴾ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ

كَانُوا	شِيعًا	كُلُّ حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ	فِرْحُونَ	وَإِذَا	مَسَّ النَّاسَ	ضُرٌّ
ہو گئے	فرتے فرتے	سب گروہ	اس پر ان کے پاس	خوش ہیں	اور جب	پہنچتی ہے لوگوں کو	کوئی تکلیف

فرتے فرتے ہو گئے۔ سب گروہ اس پر خوش ہیں جو ان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے

دَعَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	أَذَاقَهُمْ	مِنْهُ	رَحْمَةً	إِذَا	فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف	پھر جب	وہ انکو چکھا دیتا ہے	اپنی طرف	رحمت	ناگہاں	ایک گروہ

تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اس کی طرف رجوع کرتے ہوئے، پھر جب انہیں اپنی طرف رحمت (کامزہ) چکھا دیتا ہے تو ناگہاں ایک گروہ (کے لوگ)

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿۳۳﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَشْتَعُوا فَنُفِخَ فِي سُوفٍ تَعْلَمُونَ ﴿۳۴﴾

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لِيَكْفُرُوا	بِمَا آتَيْنَهُمْ	فَتَشْتَعُوا	فَنُفِخَ	فِي سُوفٍ	تَعْلَمُونَ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ	شریک کرنے لگتے ہیں	کہ ناشکری کریں	اس کی جو نعم نے انہیں دیا	سو فائدہ اٹھا لو تم	پھر غفیر	تم جان لو گے	

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں کہ وہ اس کی ناشکری کریں جو نعم نے انہیں دیا سو فائدہ اٹھا لو پھر غفیر (تم اس کی انجام دہان لو گے)

أَمْ أُنْزِلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا أَذَقْنَا

أَمْ أُنْزِلْنَا	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَلَّمُ	بِمَا كَانُوا	بِهِ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	أَذَقْنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بتلاتی ہے	وہ جو	ہیں	اکے ساتھ	شریک کرتے ہیں	اور جب

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے کہ وہ بتلاتی ہے جس کے ساتھ یہ شریک کرتے ہیں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّامَتْ أَيْدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فَرِحُوا	بِهَا	وَإِنْ	تُصِيبُهُمْ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّامَتْ	أَيْدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں گے	اور اگر	پہنچے انہیں	کوئی بُرائی	اکے سبب	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ	

لوگوں کو رحمت (کامزہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا (ان کے اعمال سے)

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿۳۰﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

إِذَا هُمْ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ
ناگہاں وہ	مایوس ہو جاتے ہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا	کہ اللہ	کشادہ کرتا ہے	رزق	جن کے لئے وہ چاہتا ہے

تو وہ ناگہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہتا ہے

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۳۱﴾ فَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

وَيَقْدِرُ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ	فَاتِ	ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ
اور تنگ کرتا ہے	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	اپس دوئم	قرباں	اس کا حق

تنگ کرتا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قرباں دار کو اس کا حق دو

وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لِّلَّذِينَ	يُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
اور محتاج	اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو	وہ چاہتے ہیں	اللہ کی رضا

اور محتاج اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۳۲﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ رَّبًّا لِّيرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

وَأُولَٰئِكَ	هُمُ الْمُفْلِحُونَ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّنْ رَّبًّا	لِّيرْبُوا	فِي أَمْوَالِ النَّاسِ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو	تم دو سے	سود	ناکڑے میں مال جمع، لوگ جمع

اور وہی لوگ فلاح (جہان کی مابائی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم محمود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (امضاء ہو)

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ﴿۳۳﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

فَلَا يَرْبُوا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	آتَيْتُمْ	مِّنْ زَكَاةٍ	تُرِيدُونَ	وَجْهَ اللَّهِ
تو نہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو سے	زکوٰۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا	

تو یہ، اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوٰۃ دیتے ہو

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿۳۴﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الْمُضْعِفُونَ	اللَّهُ الَّذِي	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
تو وہی لوگ	وہ	چند در چند کرنے والے	اللہ ہے جس نے	پیدا کیا تمہیں پھر اُس نے تمہیں رزق دیا	پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے

تو وہی لوگ ہیں (اپنا مال اور اجر) چند در چند کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا پھر تمہیں رزق دیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے

ثُمَّ يُحْيِيكُمُ ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ

ثُمَّ يُحْيِيكُمُ ۖ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَن يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۚ
پھر وہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا تمہارے شریک (جمع) جو کرے ان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۳۰﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۳۰﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
وہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ ظاہر ہو گیا فساد خشکی میں (اور دریا/تری) اس سے جو کمایا

وہ پاک بنے اور برتر اس سے جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا دھیل گیا، اس سے جو کمایا

أَيُّدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾ قُلْ

أَيُّدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۳۱﴾ قُلْ
لوگوں کے ہاتھ تاکہ وہ انہیں (مذہ) چکھائے بعض انہوں نے کیا اعمال، شاید وہ باز آجائیں آپ فرمادیں

لوگوں کے ہاتھوں سے ان کے اعمال کے سبب، تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں چکھائے، شاید وہ باز آجائیں۔ آپ فرمادیں

سَيُرَوُّا فِي الْأَرْضِ فَاَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ ۖ

سَيُرَوُّوا فِي الْأَرْضِ فَاَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ ۖ
تم چلو پھرو زمین پر پھر دیکھو کیسا ہوا انجام ان کا جو پہلے تھے

تم زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿۳۲﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلُ ۚ

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ﴿۳۲﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِن قَبْلُ ۚ
تھے ان کے اکثر شرک کرنے والے پس اپنا چہرہ دین راست میں سے قبل کر

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دین راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّقُونَ ﴿۳۳﴾ مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّقُونَ ﴿۳۳﴾ مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ
آجائے وہ دن ٹلنا نہیں اس کے لئے اللہ سے اس دن جدا جدا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اسی پر

وہ دن آجائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا نہیں اس دن (سب) جدا جدا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر پڑے گا

كُفْرُهُ ۚ وَمَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلَا نَفْسَهُ يَسْهَدُونَ ﴿٣٧﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

كُفْرُهُ	وَمَنْ عَمِلْ	صَالِحًا	فَلَا نَفْسَهُ	يَسْهَدُونَ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ آمَنُوا وَ
اس کا کفر	اور جس نے کئے	اچھے عمل	تو وہ اپنے لئے	مسلمان کر رہے ہیں	تاکہ جزا دے	ان لوگوں کو جو ایمان لائے

اس کے کفر کا وبال، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ اللہ، ان لوگوں کو جزا جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الْكَافِرِينَ	وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنْ يُرْسِلَ
انہوں نے اچھے عمل کئے	سے	اپنا فضل	بیشک وہ	پسند نہیں کرتا	کافر (جمع)	اور اس کی نشانیوں کے	کہ وہ بھیجتا ہے

انہوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزا دے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجتا ہے

الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا

الرِّيَّاحَ	مُبَشِّرَاتٍ	وَلِيُذِيقَكُمْ	مِنْ رَحْمَتِهِ	وَلِتَجْرِيَ	الْفُلُكُ	بِأَمْرِهِ	وَلِتَبْتَغُوا
ہوائیں	خوشخبری دینے والی	اور تاکہ وہ تمہیں چکھائے	سے (کا، اپنی رحمت	اور تاکہ چلیں	کشتیاں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو

ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ چکھائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چلیں، اور تاکہ تم تلاش کرو

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	رُسُلًا
سے	اس کا فضل	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور تحقیق ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے بہت سے رسول

اس کا فضل (رزق)، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے

إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَبَاءُوا بِمِثْلِ مَا آتَوْهُمْ فَأَنْتَقَمْنَا مِنْ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	فَبَاءُوا بِمِثْلِ مَا آتَوْهُمْ	فَأَنْتَقَمْنَا	مِنْ	الَّذِينَ أَجْرَمُوا	وَكَانَ حَقًّا
طرف	ان کی قومیں	پس وہ ان کے پاس آئے	کھلی نشانیاں کے ساتھ پھر پھنقا	یا	سے وہ جنہوں نے جرم کیا (مجرم)	اور ہے حق (دے)

ان کی قوموں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانیاں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام لیا اور ہمارے ذمے ہے

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٠﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنُيَ السَّحَابَ فَيَبْسُطُهُ

عَلَيْنَا	نَصْرُ	الْمُؤْمِنِينَ	اللَّهُ	الَّذِي يُرْسِلُ	الرِّيَّاحَ	فَتَنُيَ	السَّحَابَ	فَيَبْسُطُهُ
ہم پر (ہمارا)	مدد	مومن (جمع)	اللہ	جو بھیجتا ہے	ہوائیں	تو وہ بھارتی	بادل	پھر وہ بادل پھیلاتا ہے

مومنوں کی مدد کرنا۔ اللہ (ہی ہے) جو ہوائیں بھیجتا ہے، تو وہ بادل بھارتی ہیں، پھر وہ بادل پھیلاتا ہے،

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَيْسًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۚ

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَشَاءُ	وَيَجْعَلُهُ	كَيْسًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ	خِلَالِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے	اور وہ اسے کر دیتا ہے	ٹکڑے ٹکڑے	پھر تو دیکھ	مینہ	نکلتا ہے	اس کے درمیان سے	آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے ربا دل کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھ کہ اس کے درمیان سے مینہ نکلتا ہے

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مِنْ يَسَاءٍ مِنْ عِبَادَةٍ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مِنْ يَسَاءٍ	مِنْ عِبَادَةٍ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	سے اپنے بندے	اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں	اور اگر چہ
پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔ اگر چہ						

كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٣٩﴾ فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلُ	أَنْ يُنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	مِنْ قَبْلِهِ	لَمُبْلِسِينَ	فَانْظُرْ	إِلَىٰ	أَثَرِ
تھے	اس سے قبل	ان پر نازل ہو	ان پر پہلے ہی، سے	البتہ مایوس (جمع)	پس دیکھ تو	طرف	آثار	اس سے قبل کہ (بارش) ان پر نازل ہو، وہ پہلے ہی سے مایوس ہو رہے تھے۔ پس تو آثار (نشانوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتَىٰ وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	لَمُحْيِ	الْمَوْتَىٰ	وَ
اللہ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	انکے مرنے کے بعد	بیشک	وہی	البتہ زندہ کرے گا	مردے	اور
اللہ کی رحمت کی، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک وہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور								

هُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا

هُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَئِنْ	أَرْسَلْنَا	رِيحًا	فَرَأَوْهُ	مُصْفَرًّا	لَّظَلُّوا
وہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اور اگر ہم	بھجیں	ہوا	پھر وہ اسے دیکھیں	زرد شدہ	ضرور ہو جائیں
وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم ہوا بھجیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں									

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٤١﴾ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا تَسْمِعُ	الصُّمَّ	الدُّعَاءَ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور نہیں	سنا سکتے	بہروں
اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہیں سنا سکتے اور نہ بہروں کو آواز سنا سکتے ہیں،							

إِذَا أُولَٰؤُمُدِّبِرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ بِهَدِ الْعَيَّى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا

إِذَا أُولَٰؤُمُدِّبِرِينَ	وَمَا أَنْتَ	بِهَدِ	الْعَيَّى	عَنْ ضَلَالَتِهِمْ	إِنَّ تَسْمِعُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پٹھو دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی گمراہی سے	آپ نہیں سنا سکتے مگر
جب وہ پٹھو دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھے کو اس کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سنا سکتے مگر (صرف اسے)						

مَنْ يُؤْمِنُ يَا أَيُّهَا مُسْلِمُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يُؤْمِنُ	يَا أَيُّهَا	مُسْلِمُونَ	اللَّهُ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ ضَعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرمانبردار (جمع)	اللہ	وہ جس نے تہیں پیدا کیا	سے دیں، کمزوری پھر
جو ہماری آیتوں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرمانبردار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے تہیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر						

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضَعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةٍ	ضَعْفًا	وَشَيْبَةً
اس نے بنایا۔ دی	بعد	کمزوری	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری	اور بڑھاپا
کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھاپا دیا،								

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۝ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقُومُ	السَّاعَةُ	يُقْسِمُ
وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قائم ہوگی	قیامت	قسم کھائیں گے
وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قائم ہوگی قسم کھائیں گے								

الْمُجْرِمُونَ ۝ مَا لَيْشُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۝ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۝ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	مَا لَيْشُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	كَذَلِكَ	كَانُوا	يُؤْفَكُونَ	وَقَالَ
مجرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے	اوندھے جاتے	اور کہا کہیں گے
مجرم، کہ وہ ایک گھڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور کہیں گے						

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ ۝

الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ لَبِثْتُمْ	فِي كِتَابِ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثِ
وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں مطابقت نوشتہ الہی	تک	جی اٹھنے کا دن
جنہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشتہ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،						

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۵۱﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی وہ لوگ جو

پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو

ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿۵۲﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ
ظلم کیا ان کی معذرت اور نہ وہ راضی کرنا چاہا جائے گا اور تحقیق ہم نے بیان کیا ان لوگوں کے لئے اس قرآن

ان کی معذرت (غیر خواہی) جنہوں نے ظلم کیا، اور نہ ان سے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائے گا۔ اور تحقیق ہم نے بیان کیا ان لوگوں کے لئے اس قرآن میں

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَكِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿۵۳﴾

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَكِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر قسم کی مثالیں اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو فرما دیں گے جن لوگوں نے کفر کیا رکافر، تم نہیں ہو (مگر مضر) جھوٹ بناتے ہو

ہر قسم کی مثالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نشانی لاؤ تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۴﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
اسی طرح اللہ مہر لگا دیتا ہے ہر دل (جمع) جو لوگ سمجھ نہیں رکھتے پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ

اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿۵۵﴾

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
سچا اور ہرگز کسی طور (سبک) نہیں کر دیں آپ کو جو لوگ یقین نہیں رکھتے

سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور آپ کو سبک (برداشت) نہ کر دیں

www.KitaboSunnat.com

ایاتھا ۳۲

۳۱ = سُورَةُ لُقْمَنْ مَكِّيَّةٌ = ۵۷

رُكُوعَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْمَّ ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ

الْمَّ	تِلْكَ	آيَةُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
السم	یہ	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ

الف۔ لام۔ میم۔ یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی۔ ہدایت اور رحمت نیکو کاروں کے لئے، جو لوگ

يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَٰئِكَ

يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقِنُونَ	أُولَٰئِكَ
تاقم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں	یہی لوگ

نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔ یہی لوگ

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي

عَلَىٰ	هُدًى	مِّن رَّبِّهِمْ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن	يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور کوئی	لوگ	جو خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف، سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاح (دو جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اور کوئی ایسا بد نصیب بھی ہے جو خریدتا ہے

لَهُوَ الْحَدِيثُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۶

لَهُوَ	الْحَدِيثُ	لِيُضِلَّ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَّخِذَهَا	هُزُوًا
کھیل کی دہیودہ	باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھ	اور وہ اسے ٹھہراتے ہیں	ہنسی مذاق

بیودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھ اللہ کے راستے سے گمراہ کر دے، اور وہ اسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں،

أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۷ وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِ اِيتِنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَان

أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مُّهِينٌ	وَإِذَا	تَنَادَىٰ عَلَيْهِ	اِيتِنَا	وَلَّىٰ	مُسْتَكْبِرًا	كَان
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جب	بڑھی جاتی ہیں اس پر	ہماری آیتیں	وہ ٹوٹتا	تکبر کرتے ہوئے	گویا	

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب۔ اور جب اس پر ہماری آیتیں پڑھی (سنائی) جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے منہ موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَأَنَّ	فِي أُذُنَيْهِ	وَقْرًا	فَبَسَّرَهُ	بِعَذَابٍ	أَلِيمٍ	إِنَّ الَّذِينَ
اُس نے اُسے سنا نہیں	گویا	اس کے کانوں میں	گرائی	پس اسے خوشخبری	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کانوں میں گرائی رہی رہی ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ بیشک جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَزَاءُ الثَّعِيمِ ۝ خُلِدَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا

أَمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	جَزَاءُ	الثَّعِيمِ	خُلِدَ	فِيهَا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمت کے	باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اللہ کا وعدہ	سچا	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمت کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَآلَتُنَّ

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ	عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَآلَتُنَّ
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغیر ستون	تم انہیں دیکھتے ہو	اور اس نے ڈالے	

اور وہ غالبہ حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	رَوَاسِي	أَنْ تَمِيدَ	بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَابَّةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	پہاڑ (جمع)	کہ	جھک جائے تمہارے ساتھ	اور پھیلائے	اس میں ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں پہاڑ کہ تمہارے ساتھ جھک نہ جائے، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلائے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَانْتَبَثْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَانْتَبَثْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	زَوْجٍ	كَرِيمٍ	هَذَا	خَلْقُ	اللَّهُ	فَأَدُونِي
آسمان سے	پانی	پھر ہم نے اگائے	اس میں ہر قسم	جوڑے	عمدہ	یہ	خلقت بنایا ہوا، اللہ کا	پس تم مجھے دکھاؤ		

آسمان سے پانی، پھر ہم نے اس میں اگائے ہر قسم کے عمدہ جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دکھاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ	الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ	وَلَقَدْ	آتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بلکہ	ظالم (جمع)	میں	کھلی گمراہی	اور البتہ ہم نے دی		

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بلکہ ظالم کھلی گمراہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

4

إِلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَيْنَكُم مِّمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥﴾ يَبْنِيٰ إِنَّهَا إِن تَكُ

میری طرف پھر میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تمہیں آگاہ کر دوں گا، جو کچھ تم کرتے تھے اے میرے بیٹے! بیشک وہ اگر ہو میری طرف، پھر تمہیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں تمہیں آگاہ کر دوں گا، جو کچھ تم کرتے تھے اے میرے بیٹے! اگر (برائی)

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ وزن برابر، دانہ سے دس، رائی پھر وہ ہو، میں سخت پتھر یا آسمانوں میں یا زمین میں ایک رائی کے دانے کے برابر (بھی، ہو، پھر وہ کسی سخت پتھر/پشان) میں (پوشیدہ) ہو، یا آسمانوں میں، یا زمین میں (پوشیدہ) ہو

يَأْتِي بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦﴾ يَبْنِيٰ أَقِمْ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ

يَأْتِي بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ يَبْنِيٰ أَقِمْ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ لے آئے گا اسے اللہ بیشک اللہ باریک بین خبردار اے میرے بیٹے قائم کر نماز اور حکم دے اچھے کام اللہ لے آئے گا (حضر کر دے گا) بیشک اللہ باریک بین باخبر ہے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكُ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٧﴾

وَأَنَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكُ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ اور روک سے بُری بات اور صبر کر، پر جو تجھ پر پہنچے بیشک یہ سے بڑی ہمت کے کام اور بُری باتوں سے روک اور تجھ پر جو (افساد) پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعَرَ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ اور تو ٹیڑھانہ کر اپنا رخسار لوگوں سے اور نہ چل زمین میں اتراتا بیشک اللہ پسند نہیں کرتا اور تو لوگوں سے (بات کرتے ہوئے) اپنا رخسار ٹیڑھانہ کر، اور زمین میں اتراتا ہوا نہ چل، بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

كُلِّ مُحْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٨﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْظُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ

كُلِّ مُحْتَالٍ فَخُورٍ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْظُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ ہر کسی اترانے والا خود پسند اور میانہ روی کر اپنی رفتار میں اور پست کر اپنی آواز کو بیشک کسی اترانے والے، خود پسند کو۔ اور اپنی رفتار میں میانہ روی (اختیار) کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک

أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۱۹ أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ

اَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ اَلَمْ تَرَوْا اَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ
سبک ناپسندیدہ آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھا کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے جو کچھ آسمانوں میں

آوازوں میں سے سب سے ناپسندیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ
اور جو کچھ زمین میں ہے، اور تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

اور جو کچھ زمین میں ہیں، اور تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھرپور دیں، اور لوگوں میں بعض (ایسے ہیں)

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ۲۰ وَإِذَا

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ وَإِذَا
جو جھگڑتا ہے اللہ کے بارے میں بغیر علم، بغیر ہدایت، اور بغیر کتاب روشن اور جب

جو اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں بغیر علم، بغیر ہدایت، اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا ۚ

قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءُنَا ۚ
کہا جائے اُن سے تم پیروی کرو جو نازل کیا اللہ وہ کہتے ہیں بلکہ ہم پیروی کریں گے جو ہم نے پایا اس پر اپنے باپ دادا

اُن سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پیروی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اس کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کی پیروی کی ہے

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۲۱ وَمَنْ يُسْلِمْ

أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ وَمَنْ يُسْلِمْ
کیا اگر ہو شیطان ان کو دوزخ کے عذاب بلاتا ہو؟ اور جو جھکا دے

کیا اس صورت میں بھی کہ اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو؟ اور جو جھکا دے

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ
اپنا چہرہ اللہ کی طرف اور وہ نیکوکار تو بیشک اس نے تھاما حلقہ مضبوط اور اللہ کی طرف

اپنا چہرہ (تسليم خم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکوکار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقہ (دست آویزاں) تھام لیا، اور اللہ کی طرف ہی)

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنْكَ كُفْرُهُ ۖ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنْكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا
انتہا تمام کام جمع اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین نہ کرے اس کا کفر ہماری طرف اُن کا لوٹنا پھر ہم انہیں ضرور جہلاں گے وہ جو

تمام کاموں کی انتہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کرے، انہیں ہماری طرف ہی، لوٹنا ہے، پھر ہم انہیں ضرور جہلاں گے وہ

عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ

عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ نَسْتَعْتُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
وہ کرتے تھے بیشک اللہ جاننے والا دلوں کے بھید ہم انہیں فائدہ دیں گے تھوڑا پھر ہم انہیں کھینچ لائیں گے طرف

جو وہ کرتے تھے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ ہم انہیں تھوڑا چند روزہ فائدہ دیں گے پھر انہیں کھینچ لائیں گے

عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ

عَذَابٍ غَلِيظٍ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
عذاب سخت اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے آسمانوں کو اور زمین کو تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ

سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم ان سے پوچھو کہ کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے اللہ نے۔

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ اللَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَ الْبَحْرُ يَمْدُ
وہ بے نیاز ستودہ صفات اور اگر یہ ہو کہ جو زمین میں سے کوئی درخت قلمیں اور سمندر اس کی سیاہی

بے نیاز ستودہ صفات ہے۔ اور اگر یہ ہو کہ زمین میں جو بھی درخت ہیں قلمیں بن جائیں اور سمندر اس کی سیاہی دین جائیں

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۚ مَا خَلَقَكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ مَا خَلَقَكُمْ
اس کے بعد سات سمندر جمع، تو بھی ختم نہ ہوں اللہ کی باتیں بیشک اللہ غالب حکمت والا نہیں تم سب پیدا کرنا

اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ختم نہ ہوں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْفُسًا وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ

وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كُنْفُسًا وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِّجُ
اور نہیں تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص بیشک اللہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

اور نہیں ہے تمہارا جی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص (کا پیدا کرنا) بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ داخل کرتا ہے

الْأَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي الْإِيلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلَّ يَجْرِ

الْأَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِّجُ النَّهَارَ فِي الْإِيلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلَّ يَجْرِ
رات دن میں اور داخل کرتا ہے دن رات میں اور اسے مسخر کیا سورج اور چاند ہر ایک چلتا رہے گا

رات کو دن میں اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا، ہر ایک چلتا رہے گا،

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۲۹ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۲۹ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
طرف مدت مقررہ اور یہ کہ اللہ اس سے جو کچھ تم کہتے ہو خبردار یہ اس لئے کہ اللہ وہی برحق

مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کہتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۳۰

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝۳۰
اور یہ کہ جو جن پرستش کرتے ہیں اس کے سوا باطل اور یہ کہ اللہ وہی بلند مرتبہ بڑائی والا

اور یہ کہ وہ اس کے سوا جن کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑائی والا ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نے نہیں دیکھا کہ کشتی چلتی ہے دریا میں اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تاکہ وہ تمہیں دکھائے اس کی نشانیاں بیشک اس میں

کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ کشتی دریا میں چلتی ہے تاکہ وہ تمہیں اس کی نشانیاں دکھا دے، بے شک اس میں

لَايَةٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۱ وَإِذَا غَشِيَ مَوْجٌ كَانِظِلٌ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَايَةٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۱ وَإِذَا غَشِيَ مَوْجٌ كَانِظِلٌ دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
البتہ نشانیاں واسطے ہر بڑے صبر والے بڑے شکر گزار اور جب ان پر چھا جاتی موج سائبانوں کی طرح وہ اللہ کو پکارتے ہیں غاص کر کے

ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موج ان پر سائبانوں کی طرح چھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں غاص کر کے

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّهْم إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّهْم إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا
اس کے لئے دین (عبادت) بھر جب اسے انہیں نکالیا نکلنے کی طرف تو ان میں کوئی ميانہ رو اور انکار نہیں کرتا ہماری آیتوں کا سوائے
اس کے لئے عبادت بھر جب اسے انہیں نکالنے کی طرف نکالیا تو ان میں کوئی ميانہ رو رہتا ہے اور ہماری آیتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٌ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٌ ۝ يَأْتِيهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَاحْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي
ہر عہد شکن ناشکرا اے لوگو تم ڈرو اپنا پروردگار اور خوف کرو وہ دن نہ کام آئے گا
ہر عہد شکن ناشکرا اے۔ اے لوگو! تم اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو (جس دن) نہ کام آئے گا

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَاذِعٌ عَنِ الْوَالِدِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلاً مَوْلُودٌ هُوَ جَاذِعٌ عَنِ الْوَالِدِ شَيْئًا ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
کوئی باپ سے۔ کہ اپنے بیٹے اور نہ کوئی بیٹا وہ کام لے گا کہ اس کے باپ کچھ بیشک اللہ کا وعدہ
کوئی باپ اپنے بیٹے کے اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بیشک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۝ وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۝ وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ
سچا سو تمہیں ہرگز دھوکے والے دنیا کی زندگی اور تمہیں ہرگز دھوکہ نہ دے اللہ سے دھوکہ دینے والا بیشک اللہ
سچا ہے، سو تمہیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ ڈال دے اور دھوکہ دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بیشک اللہ ہی

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي

عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي
اس کے پاس قیامت کا علم اور وہ نازل کرتا ہے بارش اور وہ جانتا ہے جو (ماں) کے رحم میں اور نہیں جانتا
اس کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو (ماں) کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَّا ذَاتُكَسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝

نَفْسٌ مَّا ذَاتُكَسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۝
کوئی شخص کیا وہ کرے گا کل اور نہیں جانتا کوئی شخص کس زمین وہ مرے گا
کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ کس زمین میں وہ مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿۳۲﴾

إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
بیشک اللہ	علم والا	خبردار

بے شک اللہ علم والا، خبردار ہے۔

آیات ۳۰

سُورَةُ السَّجْدَةِ مَكِّيَّةٌ : ۴۵

رُكُوعَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْم ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۲ أَمْ يَقُولُونَ

الْم	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	لَا رَيْبَ	فِيهِ	مِنْ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَمْ	يَقُولُونَ
السم	نازل کرنا	کتاب	کوئی شبہ نہیں	اس میں	سے	پروردگار	تمام جہان	کیا	وہ کہتے ہیں

الف۔ لام۔ میم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پروردگار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

أَفْتَرَاهُ ۚ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَذِيرٍ

أَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِتُنذِرَ	قَوْمًا	مَّا	أَتَهُمْ	مِنْ	نَذِيرٍ
یہ اس نے گھڑ لیا ہے	بلکہ	یہ	حق	سے	تمہارا رب	تاکہ تم ڈراؤ	اس قوم کو	ان کا پاس نہیں آیا	کوئی	ڈرانے والا	

یہ اس نے گھڑ لیا ہے؟ (نہیں) بلکہ یہ تمہارے پروردگار کی طرف سے ہے تاکہ تم اس قوم کو ڈراؤ جس کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مَنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۳ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

مَنْ	قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
سے	تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (ہی ہے) جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِنْ	دُونِهِ
اور جو	ان کے درمیان	میں	چھ	دن	پھر	اُٹھ کر	عرش پر	تمہارے لئے نہیں	اس کے سوا		

اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مَنْ دَلَّيْ وَلَا شَفِيعَ ۖ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۝ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ

مَنْ	دَلَّيْ	وَلَا شَفِيعَ	أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	مِنَ	السَّمَاءِ
سے	کوئی مددگار	اور نہ سفارش کرنے والا	سو کیا تم غور نہیں کرتے	وہ تدبیر کرتا ہے	تمام کام	سے	آسمان

کوئی مددگار اور نہ سفارش کرنے والا، سو کیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسمان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهَا أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ	ثُمَّ	يَعْرُجُ	إِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهَا	أَلْفَ سَنَةٍ	مِّمَّا
زمین تک	پھر	وہ رجوع کرے گا	اسکی طرف	ایک دن میں	ہے	اس کی مقدار	ایک ہزار سال	اس سے جو

زمین تک پھر (وہ کام) اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس (حساب) سے جو

تَعْدُونَ ۝ ذَٰلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ الَّذِي

تَعْدُونَ	ذَٰلِكَ	عِلْمُ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي
تم شمار کرتے ہو	وہ	جاننے والا پوشیدہ	اور ظاہر	غالب	مہربان	وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا ہے، غالب، مہربان - وہ جس نے

أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۖ ثُمَّ

أَحْسَنَ	كُلِّ شَيْءٍ	خَلْقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ
خوب بنائی	ہر شے	جو اس نے پیدا کی	اور ابتدا کی	پیدائش	انسان	سے	مٹی	پھر

ہر شے خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء مٹی سے کی - پھر

جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۝ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ	نَسْلَهُ	مِنْ سُلَالَةٍ	مِّنْ	مَّاءٍ	مَّهِينٍ	ثُمَّ	سَوَّاهُ	وَنَفَخَ	فِيهِ
بنایا	اس کی نسل	خلاصہ سے	سے	حقیر (بے قدر) پانی	پھر اس کے اعضا کو ٹھیک کیا	اور پھونکی	اس میں		

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلاصہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں پھونکی

مِّنْ رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ ۖ قَلِيلًا مَّا

مِّنْ	رُّوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا	مَّا
سے	اپنی روح	اور بنائے	تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت کم	جو

اپنی طرف سے، اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت کم ہو جو

تَشْكُرُونَ ۱ وَقَالُوا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ اَلَمْ يَخْلُقْ جَدِيْدًا

تَشْكُرُونَ وَقَالُوا ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْاَرْضِ اَلَمْ يَخْلُقْ جَدِيْدًا
تم شکر کرتے ہو اور انہوں نے کہا کیا جب ہم گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش

شکر کرتے ہو۔ اور انہوں نے کہا کیا جب ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو کیا نئی پیدائش میں دلائیں گے؟

بَلْ هُمْ يَلْقَآئُ رَبِّهِمْ كَفِرُوْنَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ هُمْ يَلْقَآئُ رَبِّهِمْ كَفِرُوْنَ قُلْ يَتَوَفَّكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي
بلکہ وہ ملاقات سے انکار ہے (منکر جمع) فرمادیں تمہاری روح قبض کرتا موت کا فرشتہ وہ جو کہ

بلکہ وہ اپنے رب کی ملاقات سے منکر ہیں۔ آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح قبض کرتا ہے، جو

وَكُلَّ يَكُمُ ثُمَّ اِلٰی رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ ۱۱ وَلَوْ تَرَى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ

وَكُلَّ يَكُمُ ثُمَّ اِلٰی رَبِّكُمْ تُرْجَعُوْنَ وَلَوْ تَرَى اِذِ الْمُجْرِمُوْنَ
مقرر کیا گیا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے اور اگر تم دیکھو جب مجرم

تم پر مقرر کیا گیا ہے، پھر تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم

نَاكِسُوْا وَّوَسِيْمٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۱۲ رَبَّنَا اَبْصُرْنَا وَ سَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

نَاكِسُوْا وَّوَسِيْمٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا اَبْصُرْنَا وَ سَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
جھکائے ہوں گے اپنے سر اپنے رب کے سامنے اے ہمارے رب ہم نے دیکھ لیا اور ہم نے سنا لیا پس ہمیں لوٹا دے ہم کریں اچھے عمل

اپنے رب کے سامنے اپنے سر جھکائے ہوں گے اور کہہ رہے ہوں گے اے ہمارے رب (اب) ہم نے دیکھ لیا اور سنا لیا پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اچھے عمل کریں

اِنَّا مُوقِنُوْنَ ۱۳ وَكُوشِنَا لَا تَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هٰذَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ

اِنَّا مُوقِنُوْنَ وَكُوشِنَا لَا تَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هٰذَا وَلٰكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ
بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے بات

بیشک ہم یقین کرنے والے ہیں۔ اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے لیکن (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے

مِنِّي لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ۱۴ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيْتُمْ

مِنِّي لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِيْنَ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيْتُمْ
میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو مزدور بھروں گا اکٹھے جنوں اور انسان اکٹھے پس چکھو تم وہ جو تم نے بھلا دیا تھا

میری طرف سے کہ میں البتہ جہنم کو مزدور بھروں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا مزہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾

لِقَاءِ يَوْمِكُمْ هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
ملاقات اپنے دن اس بھٹانے نہیں بھلا دیا اور چھوٹ ہمیشہ کا عذاب اس کا بدلہ جو تم کرتے تھے
اپنے اس دن کی ملاقات (حاضری) کو ہم نے دبی، ہمیں بھلا دیا، جو تم کرتے تھے اس کے بدلے ہمیشہ کا عذاب چھو۔

إِنَّمَا يَوْمٌ مِّنْ يَّأْتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا يَوْمٌ مِّنْ يَّأْتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
اُسکے سوا نہیں آیت لائے ہیں ہماری آیتوں وہ جو جب یاد دلای جاتی ہیں گر پڑتے ہیں سجدہ میں اور پاکیزگی یا کرتے ہیں تعریف کے ساتھ اپنا رب
اُسکے سوا نہیں کہہ سکتے ہیں آیتوں پر وہ لوگ ایمان لائے ہیں کہ جب انہیں یاد دلای جاتی ہیں تو سجدہ میں گر پڑتے ہیں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۱۴﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
اور وہ تکبر نہیں کرتے الگ رہتے ہیں ان کے پہلو سے خوابگاہوں (بستروں) وہ پکارتے ہیں اپنا رب
اور وہ تکبر نہیں کرنے ان کے پہلو بستروں سے الگ رہتے ہیں، وہ اپنے رب کو پکارتے ہیں

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۱۵﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ

خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ
ڈر اور امید اور اس سے جو ہم نے انہیں دیا وہ خرچ کرتے ہیں سو نہیں جانتا کوئی شخص جو چھپا رکھا گیا
ڈر اور امید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا رکھا گیا ہے

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةٍ أَعْيُنٌ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا

لَهُمْ مِّنْ قُرَّةٍ أَعْيُنٌ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا
ان کے لئے سے آنکھوں کی ٹھنڈک جزا اس کا جو وہ کرتے تھے تو کیا جو مومن ہو وہ
ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے، اس کی جزا جو وہ کرتے ہیں۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ ﴿۱۷﴾ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
اُسکے مانند جو ہو فاسق (نافرمان) وہ برابر نہیں ہوتے رہے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے
اُس کے برابر ہے جو نافرمان ہو (فرما دیں) وہ برابر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوٰی نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَ اَمَّا الَّذِیْنَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوٰی نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَ اَمَّا الَّذِیْنَ فَسَقُوا
توان کے لئے باغات رہنے کے مہمانی اس صلیہ میں جو وہ کرتے تھے اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی
توان کے لئے رہنے کے باغات ہیں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے - اور رہے وہ جنہوں نے نافرمانی کی

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا اَسْرَدُوْا اَنْ یَّخْرُجُوْا مِنْهَا اُعِیْدُوْا فِيْهَا وَقِیْلَ لَهُمْ

فَمَا وَهُمْ النَّارُ كُلَّمَا اَسْرَدُوْا اَنْ یَّخْرُجُوْا مِنْهَا اُعِیْدُوْا فِيْهَا وَقِیْلَ لَهُمْ
توان کا ٹھکانا جہنم جب بھی وہ ارادہ کریں گے کہ وہ نکلیں اس سے لوٹائے جائیں گے اس میں اور کہا جائے گا انہیں
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلے گا ارادہ کریں گے اس میں لوٹائیے (دہرایا جائے گا) اور انہیں کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تَكْدِبُوْنَ ۝۲۰ وَلَنَذِیْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِیْ كُنْتُمْ بِهٖ تَكْدِبُوْنَ وَلَنَذِیْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ
تم چکھو دوزخ کا عذاب وہ جو تم جھٹلاتے تھے اور اللہ تم انہیں مزہ چکھائے گا کچھ عذاب
دوزخ کا عذاب چکھو وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے - اور اللہ تم انہیں ضرور چکھائے گا کچھ عذاب

الَّذِیْ دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ ۝۲۱ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ

الَّذِیْ دُوْنَ الْعَذَابِ الْاَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ یَرْجِعُوْنَ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ
نزدیک (سوائے پہلے) عذاب بڑا شاید وہ لوٹ آئیں اور کون بڑا ظالم اس سے جو
نزدیک (دینا) کا اور عذاب سے پہلے شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے

ذُكِّرَ بِآیٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ۝۲۲ اِنَّا مِنَ الْعٰجِزِیْنَ مُنتَقِمُوْنَ ۝۲۳ وَ

ذُكِّرَ بِآیٰتِ رَبِّهٖ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا ۝۲۲ اِنَّا مِنَ الْعٰجِزِیْنَ مُنتَقِمُوْنَ ۝۲۳ وَ
اسے نصیحت کی گئی اس کے رب کی آیات سے پھر اس نے منہ پھیر لیا اس سے بیشک ہم سے جمع (دجر) انتقام لینے والے ہیں اور
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے اس سے منہ پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انتقام لیں گے۔ اور

لَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِیْ مِرْیَۃٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى

لَقَدْ اَتَيْنَا مُوسٰی الْكِتٰبَ فَلَا تَكُنْ فِیْ مِرْیَۃٍ مِّنْ لِّقَآئِهٖ وَجَعَلْنٰهُ هُدًى
تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب (توریت) عطا کی تو تم نہ رہو شک میں اس کا ملنا اور ہم نے بنایا اسے ہدایت
تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم کے ملنے کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنا دیا ہدایت

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ إِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۖ

لَبَنِي إِسْرَءِيلَ	وَجَعَلْنَا	مِنْهُمْ	إِمَّةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	لَمَّا	صَبَرُوا
بنی اسرائیل کے لئے	اور ہم نے بنایا	ان سے	جمع امام پیشوا، وہ ہدائی کرتے	ہمک حکم سے	جب	انہوں نے صبر کیا	

بنی اسرائیل کے لئے۔ اور جب ہم نے ان میں سے پیشوا بنائے، وہ ہمارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ	يَفْصِلُ	بَيْنَهُم	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور	وہ تھے	ہماری آیتوں پر	یقین کرنے	بیشک	تمہارا رب	وہ	فیصلہ کرے گا	انکے درمیان

اور وہ ہماری آیتوں پر یقین کرتے تھے۔ بیشک تمہارا رب قیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گا جس بات، میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَهْدِيهِمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أُولَٰئِكَ	يَهْدِيهِمْ	كَمَا أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْقُرُونِ
وہ تھے	اس میں	اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل

وہ اختلاف کرتے تھے۔ کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی (ہیں) امتیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۚ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أُولَٰئِكَ يَرَوْنَ

يَمْشُونَ	فِي	مَسْكِنِهِمْ	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	أَفَلَا يَسْمَعُونَ	أُولَٰئِكَ	يَرَوْنَ
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (جمع)	بیشک	اس میں	البتہ نشانیاں	تو کیا وہ سنتے نہیں	کیا

وہ ان کے گھروں میں چلتے (دھرتے) ہیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں تو کیا وہ سنتے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُفِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ

أَنَّا نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْأَرْضِ	الْجُرُفِ	فَنُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	تَأْكُلُ	مِنْهُ	أَنْعَامُهُمْ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر ہم نکالتے ہیں اس کے کھیتی	کھاتے ہیں	اس سے	ان کے مویشی		

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلانے (رواں کرنے) ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی نکالتے ہیں، اس سے ان کے مویشی کھاتے ہیں

وَأَنفُسُهُمْ ۚ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْفَتْحُ ۚ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنفُسُهُمْ	أَفَلَا يُبْصِرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَٰذَا الْفَتْحُ	إِنْ كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا وہ	دیکھتے نہیں	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ فتح (فیصلہ) اگر تم ہو

اور وہ خود (بھی) تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں، یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صِدْقَيْنِ ۲۸ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيْمَانُهُمْ

صِدْقَيْنِ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِيْمَانُهُمْ
سچے	فرمادیں	فتح و فیصلے کے دن	نفع نہ دے گا	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

سچے ہو۔ آپؐ فرمادیں، فیصلے کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا)، نفع نہ دے گا،

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۲۹ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۳۰

وَلَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	فَأَعْرِضْ	عَنْهُمْ	وَانْتَظِرِ	إِنَّهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
اور نہ	وہ	مہلت دیئے جائیں گے	پس منہ پھیر لو تم	ان سے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ منتظر ہیں

اور نہ وہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ پھیر لو اور تم انتظار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔

إِيْمَانُهُمْ ۳۱

سُورَةُ الْحَزَابِ مَدَانِيَّةٌ = ۹۰

رُكُوعًا ۹۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اتَّقِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكَافِرِينَ	وَالْمُنَافِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے نبی!	اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اے نبی! اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۱ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلِيمًا	حَكِيمًا	وَاتَّبِعْ	مَا يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	إِنَّ اللَّهَ كَانَ
ہے	جاننے والا	حکمت والا	اور پیروی کرنا	جو وحی کیا جاتا ہے	آپ کی طرف	آپ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ ہے

جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپؐ کی طرف آپ کے رب کی طرف سے وحی کیا جاتا ہے اس کی پیروی کرو، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ۲ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۳ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَىٰ	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	مَا جَعَلَ اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خیر دار	اور بھروسہ رکھیں	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کارساز	اللہ نہیں بنائے

اس سے خیر دار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپؐ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کارساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

یَرْجُلٍ مِّنْ قَلْبَیْنِ فِیْ جَوْفِهِۦ وَمَاجَعَلْ اَزْوَاجَكُمُ الَّتِیْ تَظْهَرُوْنَ مِنْهُنَّ

یَرْجُلٍ مِّنْ قَلْبَیْنِ فِیْ جَوْفِهِۦ وَمَاجَعَلْ اَزْوَاجَكُمُ الَّتِیْ تَظْهَرُوْنَ مِنْهُنَّ
کسی آدمی کے لئے دو دل، اس کے سینے میں اور تمہاری ان بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو ان سے

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری ان بیویوں کو جنہیں تم ماں کہہ بیٹھتے ہو نہیں بنایا

اُمِّهَتِكُمْ وَمَاجَعَلْ اَدْعِیَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ

اُمِّهَتِكُمْ وَمَاجَعَلْ اَدْعِیَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ وَاللّٰهُ
تمہاری مائیں اور تمہارے منہ بولے بیٹے تمہارے بیٹے یہ تم تمہارا کہنا اپنے منہ (جمع) اور اللہ

تمہاری مائیں اور تمہارے منہ بولے (لے پالکوں کو) (میں بچ) تمہارے بیٹے نہیں بنایا یہ (صرف) تمہارے منہ سے کہنے کی بات ہے) اور اللہ

یَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ یَهْدِی السَّبِیْلَ ۝۵ اَدْعُوْهُمْ لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ

یَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ یَهْدِی السَّبِیْلَ ۝۵ اَدْعُوْهُمْ لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ
فرماتا ہے حق اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (ممنوعہ کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ انصاف اللہ کے نزدیک

حق فرماتا ہے، اور وہ راستہ کی ہدایت دیتا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (ممنوعہ کر کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ (قرین) انصاف ہے

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاٰخَآؤُكُمْ فِی الدِّیْنِ وَمَوَالِیْكُمْ وَلِیْسَ عَلَیْكُمْ

فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ فَاٰخَآؤُكُمْ فِی الدِّیْنِ وَمَوَالِیْكُمْ وَلِیْسَ عَلَیْكُمْ
پھر اگر تم نہ جانتے ہو ان کے باپوں کو تو وہ تمہارے بھائی دین میں (دینی) اور تمہارے رفیق اور نہیں تم پر

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

جَنَاحٍ فِیْمَا اَخْطَا تُمْ بِهٖ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِیْمًا ۝۶

جَنَاحٍ فِیْمَا اَخْطَا تُمْ بِهٖ وَلٰكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوْبُكُمْ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِیْمًا ۝۶
کوئی گناہ اس میں جو تم سے بھول چوک ہو چکی ہو اس سے اور لیکن جو ارادہ سے اپنے دل اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو چکی لیکن دہاں، جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔

اَلنَّبِیُّ اَوَّلٰی بِالْمُؤْمِنِیْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمِّهَتُهُمْ وَاُولَآءِ اَلْاَرْحَامُ

اَلنَّبِیُّ اَوَّلٰی بِالْمُؤْمِنِیْنَ مِنْ اَنْفُسِهِمْ وَاَزْوَاجُهُ اُمِّهَتُهُمْ وَاُولَآءِ اَلْاَرْحَامُ
نبی (زیادہ حقدار) مومنوں کے سے ان کی جائیں اور اُس کی بیبیاں ان کی مائیں اور قرابت دار

نبی مومنوں کے (امور کے تصرف میں) ان کی جانوں سے زیادہ حقدار ہیں اور اُس کی بیبیاں ان کی مائیں ہیں اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ	فِي	كِتَابِ اللَّهِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُهَاجِرِينَ	إِلَّا أَنْ	تَفْعَلُوا
ان میں سے بعض	نزدیک تر	بعض (دوسروں) سے	میں	اللہ کی کتاب	سے	مسلمانوں	اور مہاجرین	مگر یہ کہ	تم کرو

اللہ کی کتاب میں ان میں سے بعض (دعا، مسلمانوں اور مہاجرین کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (رفیق) میں مگر یہ کہ تم کرو

إِلَىٰ أَوْلِيَّائِكُمْ مَّعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ وَإِذْ أَخَذْنَا

إِلَىٰ	أَوْلِيَّائِكُمْ	مَّعْرُوفًا	كَانَ	ذَٰلِكَ	فِي الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذْ	أَخَذْنَا
طرف (ساتھ)	اپنے دوست (جمع)	حسن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے لیا

اپنے دوستوں کے ساتھ حسن سلوک، یہ (اللہ کی) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور (یاد کرو) جب ہم نے لیا

مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

مِنَ	النَّبِيِّينَ	مِيثَاقَهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ	نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ	ابْنِ	مَرْيَمَ
سے	نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراہیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ

نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی لیا) اور نوح سے، اور ابراہیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ سے،

وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ۝ لِّيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

وَأَخَذْنَا	مِنْهُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	لِّيَسْأَلَ	الصَّادِقِينَ	عَنْ	صِدْقِهِمْ
اور ہم نے لیا	ان سے	عہد	پختہ	تا کہ وہ سوال کرے	سچے	سے	ان کی سچائی

اور ہم نے ان سے پختہ عہد لیا، تا کہ وہ (ان) سچوں سے ان کی سچائی (کے بارے میں) سوال کرے،

وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعَدَّ	لِلْكَافِرِينَ	عَذَابًا	أَلِيمًا	يَٰٓأَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر

اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللہ کی نعمت (اس کا احسان) یاد کرو

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَأَرْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَّمْ تَرَوْهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر چڑھا آئے	شکر (جمع)	ہم نے بھیجی	ان پر	آندھی	اور لشکر	تم نے انہیں نہ دیکھا	اور ہے	اللہ

جب تم پر بہت سے لشکر چڑھا آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھیجی اور (ایسے) لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا اور اللہ

يَسَآ تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۙ اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ اَسْفَلَ مِنكُمْ ۙ وَاِذْ

يَسَآ	تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا	اِذْ	جَاءُوكُم	مِّنْ	فَوْقِكُمْ	وَمِنْ	اَسْفَلَ	مِنكُمْ	وَاِذْ
اسے جو	کرتے ہو	دیکھنے والا	جب	وہ تم پر آئے	سے	تمہارے اوپر	اور	نیچے سے	تمہارے	اور جب

اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر چڑھا، آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب

زَاغَتِ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللّٰهِ الظُّنُونَا ۙ هُنَالِكَ

زَاغَتِ	الْاَبْصَارُ	وَبَلَغَتِ	الْقُلُوبُ	الْحَنَاجِرَ	وَتَظُنُّونَ	بِاللّٰهِ	الظُّنُونَا	هُنَالِكَ
کچھ	بھول گئیں	اور پہنچ گئیں	(دل جمع)	گلے	اور تم گمان کرتے تھے	اللہ کے بارے میں	بہت گمان	یہاں

آہٹیں چند جھانکیں، اور دل گلوں میں (پیچے منہ کر) آنے لگے اور تم اللہ کے بارے میں (طرح طرح کے) گمان کر رہے تھے۔ یہاں (اس موقع پر)

اَبْتَلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَذُلُّوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۙ وَاِذْ يَقُولُ الْمُنٰفِقُونَ وَالَّذِيْنَ

اَبْتَلِيَ	الْمُؤْمِنُونَ	وَذُلُّوا	زِلْزَالًا	شَدِيدًا	وَاِذْ	يَقُولُ	الْمُنٰفِقُونَ	وَالَّذِيْنَ
آزمائے گئے	مومن (جمع)	اور ہلائے گئے	ہلایا جانا	شدید	اور جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور وہ جن کے

مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلائے (جھنجھوڑے) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافق اور وہ جن کے

فِي قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ اِلَّا غُرُوْرًا ۙ وَاِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ

فِي قُلُوْبِهِمْ	مَّرَضٌ	مَا	وَعَدَنَا	اللّٰهُ	وَرَسُوْلُهُ	اِلَّا	غُرُوْرًا	وَاِذْ	قَالَتْ	طَآئِفَةٌ
دلوں میں	روگ	جو	ہم سے وعد کیا	اللہ	اور اس کا رسول	مگر دھوکہ دینا	اور جب	کہا	ایک گروہ	

دلوں میں روگ ہے ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا

مِّنْهُمْ يَٰ اَهْلَ يَثْرِبَ لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا وَيَسْتَاْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ

مِّنْهُمْ	يَٰ اَهْلَ يَثْرِبَ	لَا مَقَامَ	لَكُمْ	فَارْجِعُوْا	وَيَسْتَاْذِنُ	فَرِيقٌ	مِّنْهُمْ
ان میں سے	اے یثرب (مدینہ) والو	کوئی جگہ نہیں	تمہارے لئے	لہذا تم لوٹ چلو	اور اجازت مانگتا تھا	ایک گروہ	ان میں سے

ان میں سے، اے مدینہ والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم لوٹ چلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا

النَّبِیِّ یَقُوْلُوْنَ اِنَّ یُّوْتِنَا عَوْرَةٌ ۙ وَمَا هِیَ بِعَوْرَةٍ اِنْ یُّرِیْدُوْنَ اِلَّا فِرَادًا

النَّبِیِّ	یَقُوْلُوْنَ	اِنَّ	یُّوْتِنَا	عَوْرَةٌ	وَمَا هِیَ	بِعَوْرَةٍ	اِنْ	یُّرِیْدُوْنَ	اِلَّا	فِرَادًا
نبی سے	وہ کہتے تھے	بیشک	ہمارے گھر	غیر محفوظ	حالانکہ وہ نہیں	غیر محفوظ	وہ نہیں چاہتے	مگر دھوکہ	فرار	

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ ہیں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں ہیں، وہ تو صرف فرار چاہتے ہیں۔

وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سِيلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَ

اور اگر داخل ہو جائیں ان پر سے اس مدینہ کے اطراف پھر ان سے چاہا جائے فساد تو وہ ہڑائے یگ اور اور ان پر مدینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں لاکھیں پھر ان سے فساد چاہا جائے (کہا جائے) تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کر لیں گے) اور

مَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا

نہ دیر لگائیں گے اس (گھر) میں (مگر صرف) تھوڑی سی عالاہد وہ عہد کر چکے تھے اللہ اس سے پہلے نہ گھروں میں صرف تھوڑی سی دیر لگائیں گے - عالاہد وہ اس سے پہلے اللہ سے عہد کر چکے تھے کہ

يُؤْتُونَ الْأَدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ۝ قُلْ لَّنْ يَنْفَعَكُمُ الْفِرَادُ

پھیریں گے پیٹھ اور ہے اللہ کا وعدہ پوچھا جانے والا فرمادیں تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا فرار وہ بیٹھ نہ پھیریں گے اور اللہ کا وعدہ (پوچھا جانے والا ہے) آپ فرمادیں فرار تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا

إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ

اگر تم بھاگے موت سے یا قتل اور اگر تم نہیں بچاؤ گے مگر صرف تھوڑا فرمادیں اگر موت یا قتل سے بھاگے، اور اس صورت میں تم صرف تھوڑا (چند دن) ناٹھہ دیئے جاؤ گے - آپ فرمادیں

مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِيكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً

کون جو وہ جو تمہیں بچائے اللہ سے اگر وہ تم سے برائی کرنا چاہے یا تم پر مہربانی کرنا چاہے

وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

اور وہ نہ پائیں گے اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست اور نہ مددگار اللہ خوب جانتا ہے اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست نہ پائیں گے اور نہ مددگار (پائیں گے) - اللہ خوب جانتا ہے

الْمَعْقُوقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمَعْقُوقِينَ	مِنْكُمْ	وَالْقَائِلِينَ	لِإِخْوَانِهِمْ	هَلُمَّ	إِلَيْنَا	وَلَا يَأْتُونَ	الْبَاسَ
روکنے والے	تم میں سے	اور کہنے والے	اپنے بھائیوں سے	آ جاؤ	ہماری طرف	اور نہیں آتے	لڑائی

تم میں سے (دوسرے جہاد سے) روکنے والوں کو اور اپنے بھائیوں سے یہ کہنے والوں کو کہ ہماری طرف آ جاؤ، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝۱۸۱ شَحَّةٌ عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا	قَلِيلًا	شَحَّةٌ	عَلَيْكُمْ	فَإِذَا جَاءَ	الْخَوْفُ	رَأَيْتَهُمْ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ
مگر	بہت کم	بچل کر رہے ہوئے	تمہارے متعلق	پھر جب آئے	خوف	تم دیکھو گے انہیں	وہ دیکھنے لگتے ہیں	تمہاری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بچل کر رہے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم انہیں دیکھو گے وہ تمہاری طرف (یوں) دیکھنے لگتے ہیں

تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ

تَدُورُ	أَعْيُنُهُمْ	كَالَّذِي	يُغْشَى	عَلَيْهِ	مِنَ الْمَوْتِ	فَإِذَا	ذَهَبَ	الْخَوْفُ	سَلَقُوكُمْ
گھوم رہی ہیں	انکی آنکھیں	اس شخص کی طرح	غشی آتی ہے	اس پر	موت سے	پھر جب	چلا جائے	خوف	تمہیں ملنے لگیں

(جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں، اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں ملنے دینے لگیں

بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ ۖ أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ

بِالسِّنَةِ	حِدَادٍ	أَشْحَةً	عَلَى الْخَيْرِ	أُولَٰئِكَ	لَمْ يُؤْمِنُوا	فَأَحْبَطَ	اللَّهُ
زبانوں سے	تیز	بخلی (لاپاخ) کرتے ہوئے	مال پر	یہ لوگ	نہیں ایمان لائے	تو اکارت کر دیئے اللہ نے	

تیز زبانوں سے، مال پر بخلی کرتے ہوئے، یہ لوگ ایمان نہیں لائے، تو اللہ نے اکارت کر دیئے

أَعْمَالَهُمْ ۖ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝۱۸۲ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا

أَعْمَالَهُمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عَلَى اللَّهِ	يَسِيرًا	يَحْسَبُونَ	الْأَحْزَابَ	لَمْ يَذْهَبُوا
ان کے عمل	اور ہے	یہ	اللہ پر	آسان	وہ گمان کرتے ہیں	شکر (جمع)	نہیں گئے ہیں

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (اجہی) نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوْدُوا ۖ وَأَنْتُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَاءِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ	الْأَحْزَابُ	يَوْدُوا	وَأَنْتُمْ	بَادُونَ	فِي الْأَعْرَابِ	يَسْأَلُونَ	عَنْ أَنْبَاءِكُمْ
اور اگر آئیں	شکر	وہ تمنا کریں	کہ کاش وہ	باہر نکلے ہوئے	دیہات میں	پوچھتے رہتے	سے تمہاری خبریں

اور اگر (شکر دو بارہ) آئیں تو وہ تمنا کریں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوئے (صحرائیں ہوتے) تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَكَاُنُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا اِلَّا قَلِيْلًا ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُوْلِ اللّٰهِ

وَكَاُنُوا فِيكُمْ مَا قَتَلُوا اِلَّا قَلِيْلًا ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُوْلِ اللّٰهِ
اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم البتہ تمہارے لئے میں اللہ کا رسول

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جنگ نہ کریں مگر بہت کم البتہ تمہارے لئے میں اللہ کے رسول میں

اُسُوَّةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ۝

اُسُوَّةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ۝
مثال (نمونہ) اچھا اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ اور روزِ آخرت اور اللہ کو یاد کرتا ہے کثرت سے

ایک اچھا نمونہ رہا اُس شخص کے لئے جو اللہ اور روزِ آخرت پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بکثرت یاد کرتا ہے۔

وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ

وَلَمَّا رَاَ الْمُؤْمِنُوْنَ الْاَحْزَابَ قَالُوْا هٰذَا مَا وَعَدَنَا اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ
اور جب مومنوں نے دیکھا لشکروں کو وہ کہنے لگے یہ ہے جو ہم کو وعدہ دیا اللہ اور اس کا رسول

اور جب مومنوں نے لشکروں کو دیکھا تو وہ کہنے لگے یہ ہے جس کا ہمیں اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،

وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّا اِيْمَانًا وَتَسْلِيْمًا ۝

وَصَدَقَ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ وَمَا زَادَهُمْ اِلَّا اِيْمَانًا وَتَسْلِيْمًا ۝
اور سچ کہا تھا اللہ اور اس کا رسول اور نہ ان کا زیادہ کیا مگر ایمان اور فرماں برداری سے (دیں)

اور اللہ اور اس کے رسول نے سچ کہا تھا، اور اس صورتحال نے، ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور رجحانِ فرماں برداری۔

اَلْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهُ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ

اَلْمُؤْمِنِيْنَ رِجَالٌ صَدَقُوْا مَا عَاهَدُوا اللّٰهُ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
مومن (رجع) ایسے آدمی انہوں نے سچ کر دکھایا جو انہوں نے عہد کیا اللہ اس پر ایمان میں سے جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ سچ کر دکھایا، سوان میں سے (کچھ ہیں) جو

قَضٰى نَحْبَهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۝ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ۝ لِيَجْزِيَ اللّٰهُ

قَضٰى نَحْبَهُ وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ ۝ وَمَا بَدَّلُوْا تَبْدِيْلًا ۝ لِيَجْزِيَ اللّٰهُ
پورا کر چکا اور ان میں سے جو انتظار میں ہے اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی کچھ بھی تبدیلی تاکہ جزا دے اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظار میں ہیں، اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی (یہ اس لئے ہوا کہ اللہ جزا دے

الْصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۖ

الْصَّادِقِينَ | بِصِدْقِهِمْ | وَيُعَذِّبُ | الْمُنَافِقِينَ | إِنْ شَاءَ | أَوْ | يَتُوبَ عَلَيْهِمْ

سچے لوگ | ان کی سچائی کی | اور وہ عذاب سے | منافقوں | اگر وہ چاہے | یا | وہ ان کی توبہ قبول کر لے

سچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ چاہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے،

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ | كَانَ | غَفُورًا | رَحِيمًا | ۝ | وَرَدَّ | اللَّهُ | الَّذِينَ | كَفَرُوا | بِغَيْظِهِمْ

بیشک اللہ | ہے | بخشنے والا | مہربان | ۝ | اور لوٹا دیا | اللہ | ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)، | ان کے غصے میں بھرے ہوئے

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اور اللہ نے کافروں کو لوٹا دیا ان کے (اپنے) غصہ میں بھرے ہوئے،

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا ۖ وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا | خَيْرًا | ۖ | وَكَفَى | اللَّهُ | الْمُؤْمِنِينَ | الْقِتَالَ | ۖ | وَكَانَ | اللَّهُ | قَوِيًّا

انہوں نے نہ پائی | کوئی بھلائی | ۖ | اور کافی ہے | اللہ | (مومن) جمع، | جنگ | اور ہے | اللہ | توانا

انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ (کے معاملہ میں) مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے توانا،

عَزِيزًا ۝ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ

عَزِيزًا | ۝ | وَأَنْزَلَ | الَّذِينَ | ظَاهَرُوهُمْ | مِنْ | أَهْلِ | الْكِتَابِ | مِنْ | صَيَاصِيهِمْ

غالب | اور اتار دیا | ان لوگوں کو جنہوں نے ان کی مدد کی | سے | اہل کتاب | سے | ان کے تلے

اور غالب۔ اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مدد کی تھی، انہیں ان کے تلے سے اتار دیا،

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ ۖ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۖ وَ

وَقَذَفَ | فِي | قُلُوبِهِمُ | الرُّعْبَ | ۖ | فَرِيقًا | تَقْتُلُونَ | وَتَأْسِرُونَ | فَرِيقًا | ۖ | وَ

اور ڈال دیا | میں | ان کے دل | رعب | ایک گروہ | تم قتل کرتے ہو | اور تم قید کرتے ہو | ایک گروہ | اور

اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو۔ اور

أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثَكُمْ | أَرْضَهُمْ | وَدِيَارَهُمْ | وَأَمْوَالَهُمْ | وَأَرْضًا | لَمْ | تَطَّوُّهَا | ۖ | وَكَانَ | اللَّهُ

تمہیں وارث بنا دیا | ان کی زمین | اور ان کے گھر جمع، | اور ان کے مال جمع، | اور وہ زمین | تم نے وہاں قدم نہیں لگایا | اور ہے | اللہ

تمہیں وارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّاَزْوَاجِكَ اِنْ كُنْتُمْ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ	لِّاَزْوَاجِكَ	اِنْ	كُنْتُمْ
پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اے نبی	فرمادیں	اپنی بیبیوں سے	اگر	تم ہو
ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اے نبی! اپنی بیبیوں سے فرمادیں، اگر تم							

تُرَدْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيِّنٰهَا فَمَا لَيَنَّ اُمْتِعْكَنَّ وَاُسْرِحْكَنَّ

تُرَدْنَ	الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا	وَزَيِّنٰهَا	فَمَا لَيَنَّ	اُمْتِعْكَنَّ	وَاُسْرِحْكَنَّ
چاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تمہیں کچھ دے دوں اور	تمہیں رخصت کر دوں
دنیا کی زندگی اور اس کی زینت چاہتی ہو تو آؤ میں تمہیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں					

سَرٰحًا جَمِيْلًا ۝ وَاِنْ كُنْتُمْ تُرَدْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالْاٰدَارَ الْاٰخِرَةَ

سَرٰحًا	جَمِيْلًا	وَاِنْ	كُنْتُمْ تُرَدْنَ	اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ	وَالْاٰدَارَ الْاٰخِرَةَ
رخصت	اچھی	اور اگر	تم چاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول اور	آخرت کا گھر
اچھی طرح رخصت۔ اور اگر تم اللہ اور اس کا رسول، اور آخرت کا گھر چاہتی ہو،					

فَاِنَّ اللّٰهَ اَعَدَّ لِلْمُحْسِنٰتِ مِنْكُمْ اَجْرًا عَظِيْمًا ۝ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ مَنْ

فَاِنَّ اللّٰهَ	اَعَدَّ	لِلْمُحْسِنٰتِ	مِنْكُمْ	اَجْرًا عَظِيْمًا	يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ	مَنْ
پس بیشک اللہ	تیار کیا ہے	نیک کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	بڑا اجر	اے نبی کی بیبیو	جو کوئی
تو بیشک اللہ تم میں سے نیک کرنے والیوں کے لئے بڑا اجر تیار کر رکھا ہے۔ اے نبی کی بیبیو! جو کوئی						

يٰۤاَتٍ مِنْكُمْ يَفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَعِفُ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ

يٰۤاَتٍ	مِنْكُمْ	يَفَاحِشَةٍ	مُبَيِّنَةٍ	يُضَعِفُ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضِعْفَيْنِ
لائے دہر تکب ہو،	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے گا	اس کے لئے	عذاب	دو چند
تم میں سے کھلی بیہودگی کی مرتکب ہو تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا،							

وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيْرًا ۝

وَكَانَ	ذٰلِكَ	عَلَى	اللّٰهِ	يَسِيْرًا
اور ہے	یہ	پر	اللہ	آسان
اور یہ اللہ پر آسان ہے۔				

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكَ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِيَهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ ۚ

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكَ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِيَهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
اور جو اطاعت کرے تم میں سے اللہ کی اور اس کا رسول اور عمل کرے نیک ہم دیں گے اس کو اس کا اجر دوہرا

اور تم میں سے جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے اور نیک عمل کرے ہم اسے اس کا دوہرا اجر دیں گے

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۝ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ اِنَّ

وَأَعْتَدْنَا لَهُا رِزْقًا كَرِيمًا ۝ يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ اِنَّ
اور ہم نے تیار کیا اس کے لئے عزت کا رزق اے نبی کی بیویو! تم نہیں ہو تم کسی ایک کی طرح عورتوں میں سے اگر

اور ہم نے اس کے لئے عزت کا رزق تیار کیا ہے۔ اے نبی کی بیویو! عورتوں میں سے تم کسی ایک کی طرح (نبی) نہیں ہو اگر

اَتَقِيْنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِيْ قَلْبِهٖ مَّرَضٌ وَقَلْنَ قَوْلًا

اَتَقِيْنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِيْ قَلْبِهٖ مَّرَضٌ وَقَلْنَ قَوْلًا
تم پرہیزگاری کرو تو ملائت نہ کرو گفتگو میں کہ لالچ کرے وہ جو اس کے دل میں روگ (کھوٹ) اور بات کرو بات

تم پرہیزگاری اختیار کرو تو گفتگو میں ملائت نہ کرو کہ جس کے دل میں کھوٹ ہے وہ لالچ (خیال فاسد) کرے اور بات کرو

مَعْرُوْفًا ۝ وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُولٰٓئِ وَ

مَعْرُوْفًا ۝ وَقَرْنَ فِيْ بُيُوْتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْاُولٰٓئِ وَ
انجی (معتول) اور قرار پکڑو اپنے گھروں میں اور بناؤ گنگھا کا اظہار کرتی بیوی بناؤ گنگھا کا اظہار نہ کرو (زنا نہ جاہلیت) اگلا اور

معتول بات - اور اپنے گھروں میں قرار پکڑو، اور اگلے زمانہ جاہلیت کے بناؤ گنگھا کا اظہار کرتی نہ بھرو، اور

اٰمِنَ الصَّلٰوةِ وَاتَيْنَ الرَّكُوْعَةَ وَاَطَعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ

اٰمِنَ الصَّلٰوةِ وَاتَيْنَ الرَّكُوْعَةَ وَاَطَعْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ
قائم کرو نماز اور دیتی رہو زکوٰۃ اور اطاعت کرو اللہ اور اس کا رسول اس کے سوا نہیں اللہ چاہتا ہے

نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ دیتی رہو، اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو، اس کے سوا نہیں کہ اللہ چاہتا ہے

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝ وَاذْكُرْنَ

لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ اَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۝ وَاذْكُرْنَ
کہ دور فرما دے تم سے آلودگی اے اہل بیت اور تمہیں پاک صاف رکھے اور تم یاد رکھو

اے اہل بیت! کہ تم سے آلودگی دور فرما دے، اور تمہیں خوب دہر طرح سے پاک و صاف رکھے۔ اور تم یاد رکھو

مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُمْ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا

مَا يُتْلَىٰ	فِي بُيُوتِكُمْ	مِنْ آيَاتِ اللَّهِ	وَالْحِكْمَةِ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ لَطِيفًا
جو پڑھا جاتا ہے	میں	تمہارے گھر جمع،	سے	اللہ کی آیتیں	اور حکمت

جو پڑھا جاتا ہے، اللہ کی آیتیں اور حکمت (دنانی کی باتیں) پڑھی جاتی ہیں، بیشک اللہ راز دان،

خَبِيرًا ۚ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِينَ

خَبِيرًا	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ	وَالْمُسْلِمَاتِ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَالْقَنَاتِينَ
خبردار	بیشک	مسلمان مرد	اور مسلمان عورتیں	اور مومن مرد	اور مومن عورتیں

خبردار ہے۔ بے شک مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں، اور مومن مرد اور مومن عورتیں، اور فرماں بردار مرد

وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ

وَالْقَنَاتِ	وَالصَّادِقِينَ	وَالصَّادِقَاتِ	وَالصَّابِرِينَ	وَالصَّابِرَاتِ	وَالْخَاشِعِينَ
اور فرماں بردار عورتیں	اور راست گو مرد	اور راست گو عورتیں	اور صبر کرنے والے مرد	اور صبر کرنے والی عورتیں	اور عاجزی کرنے والے مرد

اور فرماں بردار عورتیں، اور راست گو مرد اور راست گو عورتیں، اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں، اور عاجزی کرنے والے مرد

وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ وَالْحَافِظِينَ

وَالْخَاشِعَاتِ	وَالْمُتَصَدِّقِينَ	وَالْمُتَصَدِّقَاتِ	وَالصَّالِحِينَ	وَالصَّالِحَاتِ	وَالْحَافِظِينَ
اور عاجزی کرنے والی عورتیں	اور صدقہ کرنے والے مرد	اور صدقہ کرنے والی عورتیں	اور رزق رکھنے والے مرد	اور رزق رکھنے والی عورتیں	اور حفاظت کرنے والے مرد

اور عاجزی کرنے والی عورتیں، اور صدقہ (و خیرات) کو نبی لے کر مرد اور صدقہ (و خیرات) کو نبی لے کر عورتیں، اور رزق رکھنے والے مرد اور رزق رکھنے والی عورتیں، اور حفاظت کرنے والے مرد

فَرُوحَهُمُ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

فَرُوحَهُمُ	وَالْحَافِظَاتِ	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ	كَثِيرًا	وَالذَّاكِرَاتِ	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
اپنی شرمگاہیں	اور حفاظت کرنے والی عورتیں	اور یاد کرنے والے	اللہ	بکثرت	اور یاد کرنے والی عورتیں

اپنی شرمگاہوں کی، اور حفاظت کرنے والی عورتیں، اور اللہ کو بکثرت یاد کرنے والے مرد اور اللہ کو یاد کرنے والی عورتیں، اللہ ان کے لئے تیار کی ہے

مَغْفِرَةً وَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مِؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ

مَغْفِرَةً	وَ أَجْرًا عَظِيمًا	وَمَا كَانَ	لِمُؤْمِنٍ	وَلَا مِؤْمِنَةٍ	إِذَا قَضَىٰ
بخشش	اور	اجر عظیم	اور نہیں ہے	کسی مومن مرد کے لئے	اور کسی مومن عورت کے لئے

بخشش اور اجر عظیم - اور (بخشش) نہیں ہے کسی مومن مرد اور نہ کسی مومن عورت کے لئے، کہ جب فیصلہ کر دیں

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ
اللہ اور اس کا رسول کسی کام کی بات، ہو، انکے لئے کوئی اختیار ان کے کام میں اور جو نافرمانی کرے گا اللہ

اللہ اور اس کے رسول کسی کام کا، کہ ان کے لئے ان کے کام میں کوئی اختیار باقی ہو، اور جو نافرمانی کرے گا اللہ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۚ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ

وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلًّا مُبِينًا ۚ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ
اور اس کا رسول تو البتہ گمراہی میں جا پڑا مگر اسی صریح اور یاد کرو جب آپ نے فرماتے تھے اس شخص کو اللہ نے انعام کیا

اور اس کے رسول کی تو البتہ وہ صریح گمراہی میں جا پڑا اور یاد کرو جب آپ اس شخص (زید بن حارثہ) کو فرماتے تھے جس پر اللہ نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي

عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي
اس پر اور آپ نے انعام کیا اس پر روکے رکھ اپنے پاس اپنی بیوی اور ڈر اللہ سے اور آپ چھپاتے تھے

اور تم نے بھی اس پر انعام کیا کہ اپنی بیوی (زینب) کو اپنے پاس روکے رکھ اور اللہ سے ڈرے اور تم چھپاتے تھے

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ

فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ
اپنے دل میں جو اللہ اس کو ظاہر کرنے والا اور آپ ڈرتے تھے لوگ اور اللہ زیادہ سزاوار کہ تم اس سے ڈرو

اپنے دل میں وہ بات، جسے اللہ ظاہر کرنے والا تھا اور آپ لوگوں کے ظن سے ڈرتے تھے اور اللہ زیادہ سزاوار ہے کہ تم اس سے ڈرو

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ بِهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ

فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ بِهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ
پھر جب پوری کر لی زید سے اسے اپنی حاجت پوری کر دی تو ہم نے اسے آپ کے نکاح میں دے دیا تاکہ نہ رہے پر مومنوں کوئی تنگی

پھر جب زید نے اس (زینب) سے اپنی حاجت پوری کر لی (طلاق دے دی) تو ہم نے اسے آپ کے نکاح میں دے دیا تاکہ مومنوں پر کوئی تنگی نہ رہے

فِي أَزْوَاجٍ إِذَا عَمِيَ إِلَهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ

فِي أَزْوَاجٍ إِذَا عَمِيَ إِلَهُمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ
بیویوں میں اپنے لئے پاک جب وہ پوری کر چکیں ان سے اپنی حاجت اور ہے اللہ کا حکم ہو کر رہنے والا

اپنے لئے پاکوں کی بیویوں سے نکاح کرنے) جب وہ ان سے اپنی حاجت پوری کر لیں (طلاق دیدیں) اور اللہ کا حکم (پورا ہو کر) رہنے والا ہے۔

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي

مَا كَانَ	عَلَى النَّبِيِّ	مِنْ حَرَجٍ	فِيمَا	فَرَضَ اللَّهُ	لَهُ	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي
نہیں ہے	نبی پر	کوئی حرج	اس میں جو	مقرر کیا اللہ نے	اُسے لئے	اللہ کا دستور	میں

نبی پر اس کام میں کوئی حرج (تنگی) نہیں ہے جو اللہ نے اس کے لئے مقرر کیا اللہ کا (یہی) دستور (رہا ہے) ان میں

الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۝۳۸

الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ قَبْلُ	وَكَانَ	أَمْرُ اللَّهِ	قَدَرًا	مَقْدُورًا	۝۳۸
وہ جو	گزرے	پہلے	اور ہے	اللہ کا حکم	مقرر کیا ہوا	اندازہ سے	وہ جو

جو پہلے گزرے ہیں اور اللہ کا حکم (صحیح) اندازہ سے مقرر کیا ہوا ہے - وہ جو ۳۸

يَبْلِغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

يَبْلِغُونَ	رِسَالَاتِ اللَّهِ	وَيَخْشَوْنَهُ	وَلَا يَخْشَوْنَ	أَحَدًا	إِلَّا اللَّهَ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	حَسِيبًا
پہنچاتے ہیں	اللہ کے پیغامات	اور اس سے ڈرتے ہیں	اور نہیں ڈرتے	کسی سے	اللہ کے سوا	اور کافی ہے	اللہ	حساب لینے والا

اللہ کے پیغام پہنچاتے ہیں اور اس سے ڈرتے ہیں اور اللہ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے، اور اللہ کافی ہے حساب لینے والا۔

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

مَا كَانَ	مُحَمَّدٌ	أَبَا أَحَدٍ	مِنْ رِجَالِكُمْ	وَلَكِنْ	رَسُولَ اللَّهِ	وَخَاتَمَ	النَّبِيِّينَ
نہیں ہیں	محمد	باپ	کسی کے	تمہارے مردوں میں سے	اور لیکن	اللہ کے رسول	اور مہر

محمد تمہارے مردوں میں سے کسی کے باپ نہیں، لیکن وہ اللہ کے رسول اور (سب) نبیوں پر مہر (آخری نبی) ہیں

وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۳۹ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا

وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	۝۳۹	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	اللَّهُ	ذِكْرًا
اور ہے	اللہ	ہر شے کا	جاننے والا	اے	ایمان والو	یاد کرو	اللہ	اللہ	یاد

اور اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے - اے ایمان والو! اللہ کو یاد کرو

كَثِيرًا ۝۴۰ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝۴۱ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ

كَثِيرًا	۝۴۰	وَسَبِّحُوهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	۝۴۱	هُوَ الَّذِي	يُصَلِّيْ	عَلَيْكُمْ	وَمَلَائِكَتُهُ
بکثرت		اور پاکیزگی بیان کرو اسکی	صبح	اور شام		وہی جو	بھیجتا ہے	تم پر	اور اس کے فرشتے

بکثرت - اور صبح و شام اس کی پاکیزگی بیان کرو - وہی ہے جو تم پر رحمت بھیجتا ہے اور اس کے فرشتے (بھی)

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٣٢﴾ تَحِيَّتُهُمْ

لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا تَحِيَّتُهُمْ
تاکہ وہ تمہیں نکالے سے اندھیرے نور کی طرف اور ہے مومنوں پر مہربان اُن کی دعا

تاکہ وہ تمہیں اندھیروں سے نور کی طرف نکال لائے، اور اللہ مومنوں پر مہربان ہے۔ ان کی دعا

يَوْمَ يَقُونَهُ سَلَامٌ وَعَدَ لَهُمُ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٣٣﴾ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

يَوْمَ يَقُونَهُ سَلَامٌ وَعَدَ لَهُمُ أَجْرًا كَرِيمًا يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
جس دن وہیں گے اس کو سلام اور نیا کیا اس کے لئے اجر بڑا اچھا اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا

جس دن وہ اس کو ملیں گے سلام ہوگا، اور اس نے ان کے لئے بڑا اچھا اجر تیار کیا ہے۔ اے نبی! بیشک ہم نے آپ کو بھیجا ہے

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٣٤﴾ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِآذِنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٣٥﴾

شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِآذِنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا
گواہی دینے والا اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور بلانے والا اللہ کی طرف اس کے حکم سے اور چراغ روشن

گواہی دینے والا، اور خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، اور اس کے حکم سے اللہ کی طرف بلانے والا، اور روشن چراغ۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٣٦﴾ وَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا وَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ
اور خوشخبری دیں مومنوں (جمع) یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے بڑا فضل بڑا اور کہا نہ مانیں کافر (جمع)

اور مومنوں کو خوشخبری دیں یہ کہ ان کے لئے اللہ کی طرف سے بڑا فضل ہے۔ اور آپ کہا نہ مانیں کافروں کا،

وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعَا أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣٧﴾ يَأَيُّهَا

وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعَا أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا يَأَيُّهَا
اور منافق (جمع) اور خیال نہ کریں ان کا ایذا دینا اور بھروسہ کریں اللہ پر اور کافی اللہ کا سازا ہے

اور منافقوں کا، اور ان کے ایذا دینے کا خیال نہ کریں، اور اللہ پر بھروسہ کریں۔ اور کافی ہے اللہ کا سازا۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ

الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
ایمان والو جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو پھر تم انہیں طلاق دو پہلے کہ

ایمان والو! جب تم مومن عورتوں سے نکاح کرو، پھر انہیں اس سے پہلے طلاق دے دو کہ

تَسُوهُنَ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عَدَاةٍ تَعْتَدُوْنَهَا فَمَتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّحُوْهُنَّ

تَسُوْهُنَ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عَدَاةٍ تَعْتَدُوْنَهَا فَمَتَّعُوْهُنَّ وَسِرَّحُوْهُنَّ
تم انہیں ہاتھ لگاؤ تو ان پر تمہارا (کوئی حق) نہیں کہ ان کی عدت پوری کراؤ، پس انہیں کچھ متاع دے دو اور رخصت کر دو

سَرَاحًا جَيِّدًا ۝ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّا اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الَّتِي

سَرَاحًا جَيِّدًا ۝ يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِنَّا اَحْلَلْنَا لَكَ اَزْوَاجَكَ الَّتِي
رخصت اچھی طرح اے نبی! ہم نے حلال کیں تمہارے لئے وہ بیبیاں

اچھی رخصت - اے نبی! ہم نے تمہارے لئے حلال کیں تمہاری وہ بیبیاں جن کو

اَتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَ

اَتَيْتَ اُجُوْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِيْنُكَ مِمَّا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلَيْكَ وَ
تم نے دے دیا ان کا مہر اور جو مالک ہوا تمہارا دایاں ہاتھ ان سے جو اللہ نے ہاتھ لگا دیں تمہارے اور

تم نے ان کا مہر دے دیا اور تمہاری کنیزیں ان میں سے جو اللہ نے (غنیمت میں سے) تمہارے ہاتھ لگا دیں اور

بَنَتْ عِمَّكَ وَبَنَتْ عَمَّتِكَ وَبَنَتْ خَالَكَ وَبَنَتْ خَلَّتِكَ الَّتِي

بَنَتْ عِمَّكَ وَبَنَتْ عَمَّتِكَ وَبَنَتْ خَالَكَ وَبَنَتْ خَلَّتِكَ الَّتِي
تمہارے چچا کی بیٹیاں اور تمہاری پھوپھی کی بیٹیاں اور تمہارے ماموں کی بیٹیاں اور تمہاری خالائوں کی بیٹیاں وہ جنہوں نے

تمہارے چچا کی بیٹیاں، اور تمہاری پھوپھیوں کی بیٹیاں، اور تمہارے ماموں کی بیٹیاں، اور تمہاری خالائوں کی بیٹیاں، وہ جنہوں نے

هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَاةٌ مُّؤْمِنَةٌ اِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ

هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَاةٌ مُّؤْمِنَةٌ اِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ اِنْ
انہوں نے ہجرت کی تمہارے ساتھ اور مومن عورت اگر وہ بخود زندہ کرے اپنے آپ کو نبی کے لئے اگر

تمہارے ساتھ ہجرت کی، اور وہ مومن عورت جو اپنے آپ کو نبی کی نذر کر دے، اگر

اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ

اَرَادَ النَّبِيُّ اَنْ يَّسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ
چاہے نبی کہ اسے نکاح میں لے لے خاص تمہارے لئے علاوہ مومنوں

نبی اسے نکاح میں لینا چاہے، یہ عام مومنوں کے علاوہ خاص تمہارے لئے ہے،

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ

قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِيْ اَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُمْ
البتہ ہمیں معلوم ہے جو ہم نے ان کی عورتوں اور کنیزوں (کے بارے) میں ان پر فرض کیا ہے،

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ مَّا كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ

لِكَيْلَا يَكُوْنَ عَلَيْكَ حَرْجٌ مَّا كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۝ تَرْجِيْ مَنْ تَشَاءُ
تاکہ نہ رہے تم پر کوئی تنگی اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان اور رکھیں جس کو آپ چاہیں

تاکہ تم پر کوئی تنگی نہ رہے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ آپ جس کو چاہیں دور رکھیں

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۝ وَمِنْ اَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ

مِنْهُنَّ وَتُكْوِيْ اِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ ۝ وَمِنْ اَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ
ان میں سے اور پاس رکھیں اپنے پاس جسے آپ چاہیں اور جس کو آپ طلب کریں ان میں سے جو دور کر دیا تھا آپ کو کوئی تنگی نہیں

ان میں سے، اور جسے چاہیں اپنے پاس رکھیں، اور ان میں سے جس کو آپ نے دور کر دیا تھا (پھر) طلب کریں تو کوئی تنگی (حرج) نہیں

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقْرَءَ عَيْنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ

عَلَيْكَ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ تَقْرَءَ عَيْنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا اٰتَيْتَهُنَّ
آپ پر یہ زیادہ قریب ہے کہ ٹھنڈی دہیں ان کی آنکھیں اور وہ آزرہ ہوں اور وہ راضی رہیں اس پر جو آپ نے انہیں دیں

آپ پر، یہ زیادہ قریب ہے کہ اس سے، اُن کی آنکھیں ٹھنڈی رہیں اور وہ آزرہ ہوں، اور وہ اس پر راضی رہیں جو آپ نے انہیں دیں

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۝ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ

كُلُّهُنَّ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۝ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَلِيْمًا ۝ لَا يَحِلُّ
وہ سب کی سب اور اللہ جانتا ہے جو تمہارے دلوں میں اور ہے اللہ جاننے والا بڑا بار حلال نہیں

وہ سب کی سب، اور اللہ جانتا ہے، جو تمہارے دلوں میں ہے، اور اللہ جاننے والا بڑا بار ہے۔ حلال نہیں

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَّكُوْا عَجَبَكَ

لَكَ النِّسَاءُ مِنْۢ بَعْدُ وَلَا اَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْۢ اَزْوَاجٍ وَّكُوْا عَجَبَكَ
آپ کے لئے عورتیں اس کے بعد اور نہ یہ کہ آپ ان سے اور عورتیں بدل لیں، اگرچہ آپ کو اچھا لگے

آپ کے لئے اس کے بعد (اور) عورتیں، نہ یہ کہ آپ ان سے اور عورتیں بدل لیں، اگرچہ آپ کو اچھا لگے،

حَسَنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ۝۵۱

حَسَنُهُنَّ	إِلَّا	مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	رَّقِيبًا
ان کا حسن	سوائے	جس کا مالک ہو تمہارا ہاتھ (کمز)	اور ہے	اللہ	پر	ہر شے	نگہبان

ان کا حسن سوائے آپ کی کمز کے، اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَدْخُلُوا	بُيُوتَ النَّبِيِّ	إِلَّا أَنْ	يُؤْذَنَ	لَكُمْ
اے	ایمان والو	نہ داخل ہو	گھر (جمع) نبی	سوائے	یہ کہ	اجازت دی جائے تمہارے لئے

اے ایمان والو! نبی کے گھروں میں داخل نہ ہو، سوائے اس کے کہ تمہیں اجازت دی جائے

إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نِظْرَيْنِ إِنَّهُ ۖ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ

إِلَىٰ طَعَامٍ	غَيْرَ نِظْرَيْنِ	إِنَّهُ ۖ	وَلَكِنْ	إِذَا	دُعِيتُمْ	فَادْخُلُوا	فَإِذَا	طَعِمْتُمْ
طرف (لئے) کھانا	نہ راہ تمکو	اس کا پکنا	اور لیکن	جب	تمہیں بلایا جائے	تو تم داخل ہو	پھر جب	تم کھا لو

کھانے کے لئے، اس کے پکنے کی راہ نہ تمکو، لیکن جب تمہیں بلایا جائے تو تم داخل ہو، پھر جب تم کھانا کھا لو،

فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ ۖ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ

فَانْتَشِرُوا	وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ	لِحَدِيثٍ ۖ	إِنَّ	ذَلِكُمْ	كَانَ	يُؤْذَى النَّبِيَّ
تو تم منتشر ہو جایا کرو	اور نہ جی لگا کر بیٹھے رہو	باتوں کے لئے	بیشک	یہ تمہاری بات	ایذا دیتی ہے	نبیؐ

تو منتشر ہو جایا کرو، اور باتوں کے لئے جی لگا کر نہ بیٹھے رہو۔ بیشک تمہاری یہ بات نبیؐ کو ایذا دیتی ہے

فَيَسْتَحْيَ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيَ مِنَ الْحَقِّ ۖ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا

فَيَسْتَحْيَ	مِنْكُمْ	وَاللَّهُ	لَا يَسْتَحْيَ	مِنَ الْحَقِّ ۖ	وَإِذَا	سَأَلْتُمُوهُنَّ	مَتَاعًا
پس وہ شرماتے ہیں	تم سے	اور اللہ	نہیں شرماتا	حق بات سے	اور جب	تم ان سے مانگو	کوئی شے

پس وہ تم سے شرماتے ہیں اور اللہ حق بات (فرمانے) سے نہیں شرماتا، اور جب تم ان (نبی کی بیویوں) سے کوئی شے مانگو

فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ۖ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ وَمَا كَانَ لَكُمْ

فَسْأَلُوهُنَّ	مِنْ وَّرَآءِ حِجَابٍ ۖ	ذَلِكُمْ	أَطْهَرُ	لِقُلُوبِكُمْ	وَقُلُوبِهِنَّ ۚ	وَمَا كَانَ	لَكُمْ
تو ان سے مانگو	پروہ کے پیچھے سے	تمہاری یہ بات	زیادہ پاکیزگی	تمہارے دل کے لئے	اور ان کے دل	اور رہا تمرا نہیں	تمہارے لئے

تو ان سے پروہ کے پیچھے سے مانگو، یہ بات تمہارے اور ان کے دلوں کے لئے زیادہ پاکیزگی (کا ذریعہ) ہے، اور تمہارے لئے جائز نہیں

أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا

اَبَدًا	رَسُولَ اللَّهِ	وَلَا	أَنْ تَنْكِحُوا	أَزْوَاجَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	اَبَدًا
کرم ایذا دو	اللہ کا رسول	اور نہ	یہ کہ تم نکاح کرو	اس کی بیبیاں	ان کے بعد	کبھی

کہ تم اللہ کے رسول کو ایذا دو، اور نہ یہ کہ ان کے بعد کبھی بھی ان کی بیبیوں سے نکاح کرو،

إِنْ ذِكْرُكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۵۱ إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخَفُوا فَإِنَّ اللَّهَ

إِنْ	ذِكْرُكُمْ	كَانَ	عِنْدَ اللَّهِ	عَظِيمًا	إِنْ تَبَدُّوا	شَيْئًا	أَوْ تَخَفُوا	فَإِنَّ اللَّهَ
بیشک	تہاری یہ بات	ہے	اللہ کے نزدیک	بڑا	اگر تم ظاہر کرو	کوئی بات	یا اسے چھپاؤ	تو بیشک اللہ

بیشک تہاری یہ بات اللہ کے نزدیک بڑا (گناہ) ہے۔ اگر تم کوئی بات ظاہر کرو یا اسے چھپاؤ تو بیشک اللہ

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۵۲ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَ

كَانَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا	لَا جُنَاحَ	عَلَيْهِنَّ	فِي	آبَائِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَائِهِنَّ
ہے	ہر شے	جاننے والا	گناہ نہیں	عورتوں پر	میں	اپنے باپ	اور نہ	اپنے بیٹوں

ہر شے کو جاننے والا ہے۔ عورتوں پر گناہ نہیں (پردہ نہ کرنے میں) اپنے باپ، اور نہ اپنے بیٹوں اور

لَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ

لَا إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ	وَلَا	أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ	وَلَا	نِسَاءَ إِخْوَانِهِنَّ
نہ اپنے بھائی	اور نہ	اپنے بھائیوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی بہنوں کے بیٹے	اور نہ	اپنی عورتیں

نہ اپنے بھائیوں، اور نہ اپنے بھائیوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی بہنوں کے بیٹوں، اور نہ اپنی عورتوں سے،

وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

وَلَا	مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	وَاتَّقِينَ	اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ
اور نہ	جن کے مالک ہوئے ان کے ہاتھ (کنیزیں)	اور ڈرتی رہو	اللہ	بیشک اللہ	ہے	پر	ہر شے	

اور نہ اپنی کنیزوں سے (اے عورتو!) اللہ سے ڈرتی رہو، بے شک اللہ ہر شے پر

شَهِيدٌ ۝۵۳ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

شَهِيدٌ	إِنَّ اللَّهَ	وَمَلَائِكَتَهُ	يُصَلُّونَ	عَلَى النَّبِيِّ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا
گواہ (موجود)	بیشک اللہ	اور اس کے فرشتے	درود بھیجتے ہیں	نبی پر	اے	ایمان والو

گواہ (موجود) ہے۔ بیشک اللہ اور اس کے فرشتے نبی پر درود بھیجتے ہیں، اے ایمان والو!

صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۵۱ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

صَلُّوا	عَلَيْهِ	وَسَلِّمُوا	تَسْلِيمًا	إِنَّ	الَّذِينَ	يُؤْذُونَ	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
درود بھیجو	اس پر	اور سلام بھیجو	خوب سلام	بیشک	جو لوگ	ایذا دیتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول

تم (مجھ، اس پر درود بھیجو اور خوب سلام بھیجو۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کو ایذا دیتے ہیں

لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ۵۲ وَالَّذِينَ

لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	عَذَابًا مُهِينًا	وَالَّذِينَ
ان پر لعنت کی	اللہ	دنیا میں	اور آخرت	اور تیار کیا اس کے لئے	رُسوا کرنے والے عذاب	اور جو لوگ	

اللہ نے ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت کی (اپنی رحمت سے محروم کر دیا، اور ان کے لئے رُسوا کرنے والے عذاب تیار کیا۔ اور جو لوگ

يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا كُتِبَ لَهُمْ فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا

يُؤْذُونَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	بِغَيْرِ	مَا كُتِبَ	لَهُمْ	فَقَدْ	احْتَمَلُوا	بُهْتَانًا
ایذا دینے میں	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	بغیر	کے انہوں نے کما یا رکھا،	البتہ انہوں نے اٹھایا	بہتان		

مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ایذا دیتے ہیں، بغیر اس کے کراہوں نے کچھ کیا، ہو تو البتہ انہوں نے اٹھایا (اپنے سر لیا، بہتان

وَرِثًا مَبِينًا ۵۳ يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَمْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ

وَرِثًا	مَبِينًا	يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ	قُلْ	لِّأَمْوَاجِكَ	وَبَنَاتِكَ	وَنِسَاءِ
اور گناہ	صریح	اے نبی	فرمادیں	اپنی بیٹیوں کو	اور بیٹیوں کو	اور عورتوں کو

اور صریح گناہ۔ اے نبی! اپنی بیٹیوں اور اپنی بیٹیوں کو، اور مومنوں کی عورتوں کو فرما دیں

الْمُؤْمِنِينَ يَدِّينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَائِدِهِنَّ ذٰلِكَ اَدْنٰى اَنْ

الْمُؤْمِنِينَ	يَدِّينَ	عَلَيْهِنَّ	مِنْ	جَلَائِدِهِنَّ	ذٰلِكَ	اَدْنٰى	اَنْ
مومنوں	ڈال لیا کریں	اپنے اوپر	سے	اپنی چادریں	یہ	قریب تر	کہ

کہ وہ اپنے اوپر اپنی چادریں ڈال لیا کریں (گھونگٹ نکال لیا کریں، یہ داس سے، قریب تر ہے کہ

يُعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذِينَ ۵۴ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۵۵ لَيْنَ لَّمْ يَنْتَهِ

يُعْرِفْنَ	فَلَا يُؤْذِينَ	وَكَانَ اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا	لَيْنَ	لَّمْ يَنْتَهِ
ان کی پہچان ہو جائے	تو انہیں نہ ستایا جائے	اور اللہ ہے	بخشنے والا	مہربان	اگر	باز نہ آئے

ان کی پہچان ہو جائے، تو انہیں نہ ستایا جائے، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اگر باز نہ آئے

الْمُفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ

الْمُفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَّرَضٌ	وَالْمُرْجِفُونَ	فِي الْمَدِينَةِ
منافق (جمع)	اور وہ جو	ان کے دلوں میں	روگ	اور جھوٹی افواہیں اڑانے والے	میں مدینہ

منافق، اور وہ لوگ جن کے دلوں میں روگ ہے، اور مدینہ میں جھوٹی افواہیں اڑانے والے،

نَعْرِيبَكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۝ مَلْعُونِينَ ۞

نَعْرِيبَكَ	بِهِمْ	ثُمَّ	لَا يُجَاوِرُونَكَ	فِيهَا	إِلَّا	قَلِيلًا	مَلْعُونِينَ
ہم ضرورتیں پہنچانے کے	ان کے	پھر	تمہارے ہمسائے رہیں گے	اس رہبر میں سوائے	چند دن	بھٹکارے ہوئے	

نہ ہم ضرورتیں انکے پہنچانے کے پھر وہ اس شہر مدینہ میں چند دن کے سوا تمہارے ہمسایہ (پاس) نہ رہیں گے۔ بھٹکارے ہوئے،

أَيْنَمَا تَقِفُوا أَخَذُوا وَقَتِلُوا تَقْتِيلًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا

أَيْنَمَا	تَقِفُوا	أَخَذُوا	وَقَتِلُوا	تَقْتِيلًا	سُنَّةَ اللَّهِ	فِي الَّذِينَ	خَلَوْا
جہاں کہیں	وہ پائے جائیں گے	پکڑے جائیں گے	اور مارے جائیں گے	بڑی طرح مارا جانا،	اللہ کا دستور	ان لوگوں میں جو	گزرے

وہ جہاں کہیں پائے جائیں گے پکڑے جائیں گے، اور بڑی طرح مارے جائیں گے۔ اللہ کا (یہی) دستور رہا ہے، ان لوگوں میں جو گزرے ہیں

مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۝ يَسْأَلُ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۝

مِنْ قَبْلُ	وَلَنْ تَجِدَ	لِسُنَّةِ اللَّهِ	تَبْدِيلًا	يَسْأَلُ	النَّاسُ	عَنِ	السَّاعَةِ
ان سے پہلے	اور تم ہرگز نہ پاؤ گے	اللہ کے دستور میں	کوئی تبدیلی	اپسٹ سوال کرتے ہیں	لوگ	سے	(متعلق) قیامت

ان سے پہلے، اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ آپ سے لوگ قیامت کے متعلق سوال کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ۝

قُلْ	إِنَّمَا	عِلْمُهَا	عِنْدَ اللَّهِ	وَمَا	يُدْرِيكَ	لَعَلَّ	السَّاعَةَ	تَكُونُ	قَرِيبًا
فرمادیں	انکے سوا نہیں	اس کا علم	اللہ کے پاس	اور کیا	تمہیں خبر	شاید	قیامت	ہو	قرب

فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ اس کا علم اللہ کے پاس ہے، اور تمہیں کیا خبر! شاید قیامت قریب (ہی) ہو۔

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرَيْنَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ۝ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۝

إِنَّ اللَّهَ	لَعَنَ	الْكُفْرَيْنَ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	سَعِيرًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
بیشک اللہ	لعنت کی	کافروں	اور تیار کیا اس کے لئے	بھڑکتی ہوئی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	

بیشک اللہ نے کافروں پر لعنت کی، اور انکے لئے جہنم کی بھڑکتی ہوئی آگ تیار کی ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے،

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ يَوْمَ تَقْلَبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ

وہ نہ پائیں گے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار۔ جس دن اُن کے چہرے اگ میں الٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

وہ نہ کوئی دوست پائیں گے اور نہ مددگار۔ جس دن اُن کے چہرے اگ میں الٹ پلٹ کئے جائیں گے، وہ کہیں گے

يَلَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ۝ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا

يَلَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ۝ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا

اے کاش ہم! ہم نے اللہ کی ہوتی اور اطاعت کی ہوتی رسول اور وہ کہیں گے اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اللہ کی اطاعت کی اپنے سردار

اے کاش! ہم نے اللہ کی ہوتی اور اطاعت کی ہوتی رسول کی۔ اور وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! بیشک ہم نے اللہ کی اطاعت کی اپنے سرداروں کی

وَكِبَرَاءَنَا فَأَصْلَحْنَا السَّبِيلَ ۝ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ ضَعِيفِينَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمْ

وَكِبَرَاءَنَا فَأَصْلَحْنَا السَّبِيلَ ۝ رَبَّنَا آتِنَا مِنْ ضَعِيفِينَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنَهُمْ

اور اپنے بڑوں تو انہوں نے جھکا یا ہمیں راستہ اے ہمارے رب! ہمیں دو گنا عذاب اور لعنت کران پر

اور اپنے بڑوں کی، تو انہوں نے ہمیں راستہ سے جھکا یا۔ اے ہمارے رب! انہیں دو گنا عذاب دے اور ان پر

لَعْنًا كَبِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ

لَعْنًا كَبِيرًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ

لعنت کبیرا اے ایمان والو نہ ہونا ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگا کر ستایا تو انہیں بری کر دیا

بری لعنت کر۔ اے ایمان والو! ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جنہوں نے موسیٰ کو الزام لگا کر ستایا تو انہیں بری کر دیا

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

اللہ اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ اللہ کے نزدیک باآبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

اللہ نے اس سے جو انہوں نے کہا (الزام لگایا) اور وہ اللہ کے نزدیک باآبرو تھے۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ

وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۝ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ

اور کہو بات سدیدہ کہو۔ وہ تمہارے لئے تمہارے عمل سنوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

اور سیدھی بات کہو۔ وہ تمہارے لئے تمہارے عمل سنوار دے گا، اور تمہارے گناہ بخش دے گا، اور جس نے

يُطِيعُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ

يُطِيعُ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	فَقَدْ فَازَ	فَوْزًا عَظِيمًا	إِنَّا	عَرَضْنَا	الْأَمَانَةَ
اللہ کی اطاعت کی	اور اس کا رسول	تو وہ	مرا دو بڑا	ہم	نے پیش کیا	امانت

اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کی تو وہ بڑی مراد کو پہنچا۔ بیشک ہم نے اپنی امانت (ذمہ داری کو) پیش کیا

عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا

عَلَى	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالْجِبَالِ	فَأَبَيْنَ	أَنْ يَحْمِلْنَهَا	وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا
پر	آسمان (جمع)	اور زمین	اور پہاڑ	تو انہوں نے انکار کیا	کردہ اسے اٹھائیں	اور وہ ڈر گئے

آسمانوں اور زمین، اور پہاڑوں پر، تو انہوں نے اس کے اٹھانے سے انکار کیا، اور وہ اس سے ڈر گئے،

وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٤٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ

وَحَمَلَهَا	الْإِنْسَانُ	إِنَّهُ	كَانَ	ظَلُومًا	جَهُولًا	لِيُعَذِّبَ اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ
اور اسے اٹھایا	انسان	بیشک وہ	ظالم	بڑا نادان	تاکہ اللہ عذاب دے	منافق مردوں	

اور انسان نے اسے اٹھایا، بیشک وہ ظالم، بڑا نادان تھا۔ تاکہ اللہ عذاب دے منافق مردوں

وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	وَيَتُوبُ اللَّهُ	عَلَى	الْمُؤْمِنِينَ
اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	اور توبہ قبول کرے	اللہ	پر۔ کی

اور منافق عورتوں کو، اور مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، اور اللہ توبہ قبول کرے مومن مردوں

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

وَالْمُؤْمِنَاتِ	وَكَانَ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَحِيمًا
اور مومن عورتوں	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	مہربان

اور مومن عورتوں کی، بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

آیۃ ۵۳

سُورَةُ سَبَأٍ مَكِّيَّةٌ ۵۸

رُكُوعًا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

اَحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْاٰخِرَةِ

اَحْمَدُ	لِلّٰهِ	الَّذِي لَهُ	مَا	فِي السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِي الْاَرْضِ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي الْاٰخِرَةِ
تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور اسی کے لئے	ہر تعریف	آخرت میں	

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور اسی کے لئے ہر تعریف ہے آخرت میں

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ① يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْاَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا

وَهُوَ	الْحَكِيمُ	الْخَبِيرُ	يَعْلَمُ	مَا يَلِجُ	فِي الْاَرْضِ	وَمَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا
اور وہ	حکمت والا	خبر رکھنے والا	وہ جانتا ہے	جو داخل ہوتا ہے	زمین میں	اور جو	نکلتا ہے	اس سے	اور جو

اور وہ حکمت والا، خبر رکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے (مثلاً پانی) اور جو اس سے نکلتا ہے، اور جو

يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْزُبُ فِيهَا ② وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ③ وَقَالَ

يَنْزِلُ	مِنَ السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْزُبُ	فِيهَا	وَهُوَ	الرَّحِيمُ	الْغَفُورُ	وَقَالَ
نازل ہوتا ہے	آسمان سے	اور جو	چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ	مہربان	بخشنے والا	اور کہا (کہتے ہیں)

آسمان سے نازل ہوتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ مہربان ہے، بخشنے والا۔ اور کہتے ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِيَنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَكُمُ الْعِلْمُ الْغَيْبِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَا تَأْتِيَنَا	السَّاعَةُ	قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتَأْتِيَنَكُمُ	الْعِلْمُ	الْغَيْبِ
جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	ہم پر نہیں آئے گی	قیامت	فرمادیں	ہاں	قسم میرے رب کی	البتہ تم پر ضرور آئے گی	جاننے والا	غیب

کافر کہ ہم پر قیامت نہیں آئے گی، آپ فرمادیں ہاں! میرے رب کی قسم! البتہ وہ تم پر ضرور آئے گی، اور وہ غیب کا جاننے والا ہے۔

لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْاَرْضِ وَلَا اَصْغَرُ

لَا يَعْزُبُ	عَنْهُ	مِثْقَالُ ذَرَّةٍ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَلَا	فِي الْاَرْضِ	وَلَا	اَصْغَرُ
پوشیدہ نہیں	اس سے	ایک ذرہ کے برابر	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں	اور نہ	چھوٹا

اس سے ایک ذرہ کے برابر بھی پوشیدہ نہیں، آسمانوں میں اور نہ زمین میں، اور نہ چھوٹا

مِنْ ذٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٦﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

مِنْ ذٰلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
اس سے اور نہ بڑا مگر (سب کچھ) روشن کتاب میں ہے۔ تاکہ ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

اس سے اور نہ بڑا مگر (سب کچھ) روشن کتاب میں ہے۔ تاکہ ان لوگوں کو جزا دے جو ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا

الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا
نیک، یہی لوگ ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی اور وہ لوگ جو انہوں نے ہمارے آیتوں میں

نیک، یہی لوگ ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جن لوگوں نے ہمارے آیتوں میں کوشش کی

مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
ہرانے کے لئے، ان کے لئے عذاب سے سخت دردناک اور وہ دیکھتے ہیں وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا علم

ہرانے کے لئے، انہی لوگوں کے لئے سخت دردناک عذاب ہے۔ اور جنہیں علم دیا گیا وہ دیکھتے (جانتے) ہیں

الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٩﴾

الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
وہ جو کہ نازل کیا گیا تمہاری طرف تمہارے رب کی طرف سے وہ حق اور وہ رہنما کرتا، طرف راستہ غالب اسرار اور تعریف کے راستہ کی طرف رہنما کرتا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُوكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُوكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُّنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ
اور کہا دیکھتے ہیں، جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کیا، ہم تمہاری باتیں یہ کہنا، ایسا آدمی وہ خبر دیتا ہے کہ جب تم پوری طرح ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے،

اور کافر کہتے ہیں کیا ہم تمہاری باتیں یہ کہنا، ایسا آدمی وہ خبر دیتا ہے کہ جب تم پوری طرح ریزہ ریزہ ہو جاؤ گے،

إِنِّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٠﴾ أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ

إِنِّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أَفَتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ
بیشک تم البتہ میں زندگی نئی میں رائے ہو گے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے یا اسے جنون رہے، نہیں، بلکہ

بیشک تم البتہ میں زندگی نئی میں رائے ہو گے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے یا اسے جنون رہے، نہیں، بلکہ

تو بیشک تم نئی زندگی میں رائے ہو گے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا ہے یا اسے جنون رہے، نہیں، بلکہ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ ۝ أَفَلَمْ يَرَوْا

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلِيلِ الْبَعِيدِ أَفَلَمْ يَرَوْا
لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر عذاب میں اور گمراہی دور کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟
جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، وہ عذاب اور دور کی (شدید) گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأَ

إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَسْأَ
طرف جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچھے ہے، یعنی آسمان اور زمین، اگر ہم چاہیں
اس کی طرف جو ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، یعنی آسمان اور زمین، اگر ہم چاہیں

نَخْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً

نَخْسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
انہیں دھنسا دیں زمین یا ان پر آسمان کا ٹکڑا گرا دیں، بیشک اس میں نشانی ہے
کو انہیں زمین میں دھنسا دیں، یا ان پر آسمان کا ٹکڑا گرا دیں، بیشک اس میں نشانی ہے

لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالُ أَوَّيُّ مَعَهُ

لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يُجِبَالُ أَوَّيُّ مَعَهُ
لئے۔ ہر بندہ رجوع کرنے والا اور تحقیق ہم نے دیا داؤد اپنی طرف سے فضل اسے پہاڑوں تیسرے اس کے ساتھ
ہر رجوع کرنے والے بندہ کے لئے۔ اور تحقیق ہم نے داؤد کو اپنی طرف سے صل عطا کیا۔ اے پہاڑ! اس کے ساتھ تیسرے کرو

وَالطَّيْرَ وَاتَّخَذَهُ الْحَدِيدَ ۝ إِنِ اعْمَلْ سَبِيغًا وَقَدَّرْ فِي السُّودِ

وَالطَّيْرَ وَاتَّخَذَهُ الْحَدِيدَ ۝ إِنِ اعْمَلْ سَبِيغًا وَقَدَّرْ فِي السُّودِ
اور پرندے اور ہم نے نرم کر دیا اس کے لئے لوہا کر بناؤ کشادہ نہ رہیں اور اندازہ رکھو دلوں اور جوت میں اور
اے پرندو! ہم بھی۔ اور ہم نے اس کے لئے لوہے کو نرم کر دیا۔ کہ کشادہ نہ رہیں بناؤ، اذر کر دیں کے جوڑنے میں اندازہ رکھو، اور

اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَيُسَلِّمَنَّ الرِّجِيمُ غُلُّهَا شَهْرٌ

اعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَيُسَلِّمَنَّ الرِّجِيمُ غُلُّهَا شَهْرٌ
عمل کرو اچھے بیشک تم جو کچھ کرتے ہو اس کو دیکھ رہا ہوں اور سلیمان کے لئے ہوا اس کی صبح کی منزل ایک ماہ
اچھے عمل کرو! تم جو کچھ کرتے ہو بیشک میں اس کو دیکھ رہا ہوں۔ اور سلیمان کے لئے ہوا (کو سفر) کیا اور اس کی صبح کی منزل ایک ماہ کی راہ ہوئی

وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ

وَرَوَّاحَهَا	شَهْرًا	وَسَلْنَا لَهُ	عَيْنَ الْقِطْرِ	وَمِنَ الْجِنَّ	مَنْ يَّعْمَلُ	بَيْنَ يَدَيْهِ
اور شام کی منزل	ایک ماہ	اور ہم نے اس کے لئے	تانبے کا چشمہ	اور سے	جن	وہ کام کرتے

اور شام کی منزل ایک ماہ کی راہ، اور ہم نے اس کے لئے تانبے کا چشمہ بھیایا، اور جنات میں سے (یعنی) اس کے سامنے کام کرنے کے

بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝

بِإِذْنِ	رَبِّهِ	وَمَنْ	يَزِغْهُمْ	عَنْ أَمْرِنَا	نَذِقْهُ	مِنْ عَذَابِ	السَّعِيرِ
حکم سے	ان کے رب کے	اور جو	بھی کرے گا	ان میں سے	ہمارے حکم سے	ہم اس کو چکھائیں گے	عذاب آگ (دوزخ)

اس کے رب کے حکم سے۔ اور ان میں سے جو ہمارے حکم سے بھی کرے گا ہم اسے دوزخ کے عذاب کا مزہ چکھائیں گے۔

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَتَمَثِيلٍ وَجَفَائٍ كَالْجَوَابِ وَ

يَعْمَلُونَ	لَهُ	مَا يَشَاءُ	مِنْ مَحَارِبٍ	وَتَمَثِيلٍ	وَجَفَائٍ	كَالْجَوَابِ	وَ
وہ بناتے	اس کے لئے	جو وہ چاہتے	سے	بڑی غاریں (قلعے)	اور تصویریں	اور لگن	حوض جیسے

وہ (جنات، جودہ، رسلان)، چاہتے وہ اس کے لئے قلعے بناتے، اور تصویریں (مورتیاں) اور حوض جیسے لگن، اور

قُدُورٍ رُسَيْتٍ اِعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشُّكُورِ ۝

قُدُورٍ	رُسَيْتٍ	اِعْمَلُوا	آلَ دَاوُدَ	شُكْرًا	وَقَلِيلٌ	مِّنْ عِبَادِيَ	الشُّكُورِ
دیکھیں	ایک جگہ جمی ہوئی	تم عمل کرو	اے خاندان داؤد	شکر بجا لا کر	اور تھوڑے	سے	میرے بندے

ایک جگہ جمی ہوئی دیکھیں، اے خاندان داؤد! تم شکر بجا لا کر عمل کرو، اور میرے بندوں میں شکر گزار تھوڑے ہیں۔

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةٌ اِلَّا اَرْضٍ

فَلَمَّا	قَضَيْنَا	عَلَيْهِ	الْمَوْتَ	مَا دَلَّهُمْ	عَلَى مَوْتِهِ	إِلَّا دَابَّةٌ	اِلَّا اَرْضٍ
پھر جب ہم نے	حکم جاری کیا	اس پر	موت	انہیں پتہ نہ دیا	اس کی موت کا	مگر	گھن کا ٹیڑھا

پھر جب ہم نے اس کی موت کا حکم جاری کیا، انہیں (جنوں کو) اس کی موت کا پتہ نہ دیا مگر گھن کی طرح ٹیڑھے (دیکھ) نے

تَأْكُلُ مِنْسَاتِهِ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنَّ أَنْ تَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا

تَأْكُلُ	مِنْسَاتِهِ	فَلَمَّا	خَرَّ	تَبَيَّنَتِ	الْجِنَّ	أَنْ	تَوْكَانُوا	يَعْلَمُونَ	الْغَيْبَ	مَا لَبِثُوا
وہ کھاتا تھا	اس کا عصا	پھر جب وہ گر پڑا	حقیقت کھلی	جن	اگر	وہ جانتے ہوئے	غیب	وہ نہ رہتے		

وہ اس کا عصا کھاتا تھا، پھر جب وہ گر پڑا تو جنوں پر حقیقت کھلی، اگر وہ غیب جانتے ہوئے تو وہ نہ رہتے

فِي الْعَذَابِ الْيُمِينِ ۝ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِئِمٍ آيَةٌ جَنَّتٍ عَنْ يَمِينٍ

فِي الْعَذَابِ الْيُمِينِ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِئِمٍ آيَةٌ جَنَّتٍ عَنْ يَمِينٍ
میں عذاب الیمین لقت تو سب کے لئے ان کی آبادی میں نشان تھی ، دو باغ دائیں

ذکت کے عذاب ہیں۔ البتہ تو سب کے لئے ان کی آبادی میں نشان تھی ، دو باغ دائیں

وَسَبَّالٍ ۝ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ مَبْدَأَ طَيِّبَةٍ وَرَبِّ

وَسَبَّالٍ ۝ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ مَبْدَأَ طَيِّبَةٍ وَرَبِّ
اور بائیں تم کھاؤ سے اپنے رب کے رزق اور شکر ادا کرو اس کا شہر پاکیزہ اور پروردگار

اور بائیں، تم نے کہہ دیا کہ اپنے پروردگار کے رزق سے کھاؤ، اور اس کا شکر ادا کرو، شہر ہے پاکیزہ، اور پروردگار ہے

غَفُورٌ ۝ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ

غَفُورٌ ۝ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ
بخشنے والا پھر انہوں نے منہ موڑ لیا تو ہم نے بھیجا ان پر سیلاب بندرگاہوں اور ہم نے انہیں بدل دیئے ان کے دو باغوں کے دو باغ

بخشنے والا۔ پھر انہوں نے منہ موڑ لیا تو ہم نے ان پر (بند توڑ کر) زور کا سیلاب بھیجا اور ان دو باغوں کے بدلے (اور) دو باغ دیئے

ذَوَاتِیْ أُكْلٍ خَطٍ وَآتِلٍ وَشَىءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝ ذَٰلِكَ جَزَآئُهُم بِمَا

ذَوَاتِیْ أُكْلٍ خَطٍ وَآتِلٍ وَشَىءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۝ ذَٰلِكَ جَزَآئُهُم بِمَا
والے میوہ بدمزہ اور جھاڑ اور کچھ بیریاں تھوڑی یہ ہم نے انکو سزا دی اس کے سبب

بدمزہ میوہ والے اور اور کچھ جھاڑ ، اور تھوڑی سی بیریاں۔ یہ ہم نے انہیں سزا دی اس لئے کہ

كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ۝ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم وَبَيْنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي

كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ۝ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم وَبَيْنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي
انہوں نے ناشکری کی اور ہم صرف ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور ہم نے آباد کردہ ان کے درمیان اور شام کی ان بستیوں کے درمیان جنہیں

انہوں نے ناشکری کی اور ہم صرف ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور ہم نے آباد کردہ ان کے درمیان اور شام کی ان بستیوں کے درمیان جنہیں

بَرَكْنَا فِيهَا قَرْيَ ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا

بَرَكْنَا فِيهَا قَرْيَ ظَاهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا
ہم نے برکت دی اس میں بستانیں ایک دوسرے سے متصل اور ہم نے مقرر کر دیا ان میں آمد و رفت تم چلو پھرو ان میں راتوں اور دنوں

ہم نے برکت دی ہے، ایک دوسرے سے متصل بستانیں، اور ہم نے ان میں آمد و رفت مقرر کر دی، تم ان میں چلو پھرو، راتوں اور دنوں

أَمِینَ ۝ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَیْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَهُم

أَمِینَ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَیْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَهُم
اسم سے (بے خوف و خطر) وہ کہنے لگے اے ہمارے رب! دوری پیدا کر کے ہمیں سفروں کے درمیان اور انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر تو ہم نے بنادیا انہیں
بے خوف و خطر۔ وہ کہنے لگے اے ہمارے پروردگار! ہمیں سفروں کے درمیان دوری پیدا کر دے، اور انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تو ہم نے انہیں بنادیا

أَحَادِیْثَ وَمَرَّقَنَّهُمْ كُلُّ مَرْقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآیَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝

أَحَادِیْثَ وَمَرَّقَنَّهُمْ كُلُّ مَرْقٍ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآیَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
افسانے اور سم نے انہیں لگانے کو دیا پوری طرح پر لگندہ بیشک اس میں نشانیاں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار
افسانے اور ہم نے انہیں پوری پوری طرح پر لگندہ کر دیا، بیشک اس میں ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِیقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ ۝

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِیقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِیْنَ
اور البتہ! ایسے سچ کر دکھایا ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔
اور البتہ! ایسے نے ان پر اپنا گمان سچ کر دکھایا، پس مومنوں کے ایک گروہ کے سوا انہوں نے اس کی پیروی کی۔

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِآخِرَةِ مِّنْ

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّنْ سُلْطٰنٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِآخِرَةِ مِّنْ
اور نہ تھا اسے (ایلیس) ان پر کوئی غلبہ مگر تاکہ ہم معلوم کر لیں جو ایمان رکھتا ہے آخرت پر اس سے جو
اور ایلیس کو ان پر کوئی غلبہ نہ تھا مگر (ہم چاہتے تھے) کہ جو آخرت پر ایمان رکھتا ہے اسے (بہرہ کر کے) معلوم کر لیں

هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ

هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ ۚ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ
وہ اس سے شک میں اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان فرمادیں پکارو ان کو جنہیں
جو اس (کے بارے میں) شک میں ہے، اور تیرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ آپ فرمادیں انہیں پکارو جنہیں

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
گمان کرتے ہو اللہ کے سوا وہ مالک نہیں ہیں ایک ذرہ کے برابر آسمانوں میں اور نہ زمین میں
تم اللہ کے سوا (معبود) گمان کرتے ہو، وہ (ذو) ایک ذرہ کے برابر بھی مالک نہیں (اختیار نہیں رکھتے) آسمانوں میں اور نہ زمین میں

وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مَنْ ظَهِيرٌ ۚ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ

وَمَا لَهُمْ	فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ	وَمَا لَهُ مِنْهُمْ	مَنْ ظَهِيرٌ	وَلَا تَنْفَعُ	الشَّفَاعَةُ
اور نہیں	ان کا	ان کے لئے	اور نہیں	اور نفع نہیں دیتی	شفاعت

اور نہ آسمان وزمین میں، ان کا کوئی ساجھا ہے اور نہ ان میں سے کوئی (اللہ کا) مددگار ہے۔ اور شفاعت (سفارش) نفع نہیں دیتی

عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أِذْنٌ لَهُ ۚ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ

عِنْدَهُ	إِلَّا	لِمَنْ أِذْنٌ	لَهُ	حَتَّىٰ	إِذَا	فُزِعَ	عَنْ قُلُوبِهِمْ	قَالُوا	مَاذَا	قَالَ
اس کے پاس	سوائے	اس کے	پہان تک	جب	دور کر دی جائے	ان کے دلوں سے	کہتے ہیں	کیا	کہا	

اس کے پاس سوائے اس کے جسے وہ اجازت دیدے، یہاں تک کہ جب ان کے دلوں سے (گھبراہٹ) دور کر دی جاتی ہے تو کہتے ہیں کیا کہا ہے

رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

رَبُّكُمْ	قَالُوا	الْحَقُّ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ	قُلْ	مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	وَ
ہمارے رب	کہتے ہیں	حق	اور وہ	بلند مرتبہ	بزرگ قدر	فرمادیں	کون	تہیں رزق دیتا ہے	آسمانوں سے	اور

تمہارے رب نے، وہ (فرشتے) کہتے ہیں حق (فرمایا ہے) اور وہ بلند مرتبہ بزرگ قدر ہے۔ آپ فرمادیں کون تہیں روزی دیتا ہے آسمانوں سے اور

الْأَرْضِ قُلْ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۚ

الْأَرْضِ	قُلْ	اللَّهُ	وَإِنَّا	أَوْ	إِيَّاكُمْ	لَعَلَىٰ	هُدًى	أَوْ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
زمین	فرمادیں	اللہ	اور بیشک ہم	یا تم	ہیں	البتہ ہدایت پر	یا	گمراہی میں	کھلی		

زمین سے، فرمادیں "اللہ"۔ بیشک ہم یا تم ہی (دونوں میں سے ایک) البتہ ہدایت پر ہے یا کھلی گمراہی میں ہے۔

قُلْ لَا تَسْأَلُونَنَا عَنْ آجْرِنَا وَلَا تَسْأَلُنَا عَنْ آجْرِكُمْ ۚ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا

قُلْ	لَا تَسْأَلُونَنَا	عَنْ آجْرِنَا	وَلَا تَسْأَلُنَا	عَنْ آجْرِكُمْ	قُلْ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا
فرمادیں	تم نہ پوچھا جائے گا	اسکی بابت	اور تم سے پوچھا جائے گا	اسکی بابت	جو ہم کرنے ہو	فرمادیں	وہ جمع کرے گا

آپ فرمادیں (اگر تم مجھ میں تو تم سے اس کی بابت پوچھا جائے گا جو ہم نے کیا، نہ ہم سے کسی بابت پوچھا جائے گا جو تم کرتے ہو) فرمادیں ہم سب کو جمع کرے گا

رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۚ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ ادَّعَوْنَ الْحَقَّ

رَبَّنَا	ثُمَّ	يَفْتَحُ	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ	وَهُوَ	الْفَتَّاحُ	الْعَلِيمُ	قُلْ	أَرُونِي	الَّذِينَ	ادَّعَوْنَ	الْحَقَّ
ہمارے رب	پھر	فیصلہ کرے گا	ہمارے درمیان	بیشک	اور وہ	فیصلہ کرنے والا	جاننے والا	فرمادیں	مجھے دکھاؤ	وہ جنہیں	تم نے ساتھ لایا ہے	

ہمارا رب، پھر ہمارے درمیان بیشک فیصلہ کرے گا اور وہ فیصلہ کرنے والا، جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں مجھے دکھاؤ جنہیں تم نے ساتھ لایا ہے،

بِهِ شُرَكَاءَ ۚ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ

اس کے ساتھ شریک کلا بل ہوا اللہ العزیز الحکیم ۲۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ اس کے ساتھ شریک ہرگز نہیں بلکہ وہ اللہ غالب حکمت والا اور نہیں آپ کو بھیجا ہم نے مگر تمام لوگوں (نوع انسانی) کے لئے

اس کے ساتھ شریک (بظہار) ہرگز نہیں بلکہ اللہ ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو بھیجا ہے تمام نوع انسانی کے لئے

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ (قیامت)

خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ قیامت کب دئے گا

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ لَّكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے اس سے تم نہ ایک گھڑی کیچھے ہٹ سکتے ہو اور نہ

اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں تمہارے لئے وعدہ کا ایک دن (یعنی) ہے اس سے تم نہ ایک گھڑی کیچھے ہٹ سکتے ہو اور نہ

تَسْتَقْدِمُونَ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي

تَسْتَقْدِمُونَ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي تم آگے بڑھ سکتے ہو اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافرا) ہم ہرگز ایمان لائیں گے اس قرآن پر اور نہ اس پر جو

تم آگے بڑھ سکتے ہو۔ اور کافر کہتے ہیں ہم ہرگز اس قرآن پر ایمان نہ لائیں گے، اور نہ ان (کتابوں) پر جو

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ

بَيْنَ يَدَيْهِ ۖ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ اس سے پہلے اور کاش تم دیکھو جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے۔ رز دکرے گا ان میں سے ایک

اس سے پہلے تھیں، اور کاش! تم دیکھو جب یہ ظالم اپنے رب کے سامنے کھڑے کئے جائیں گے۔ رز دکرے گا ان میں سے ایک

إِلَىٰ بَعْضٍ ۚ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِّلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ

إِلَىٰ بَعْضٍ ۚ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِّلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ طرف (دوسرے) بات کہیں گے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں کو جو تکبر کرتے تھے (بڑوگ) اگر نہ تم ہوتے

دوسرے کی بات، ناتواں لوگ بڑے لوگوں سے کہیں گے اگر تم نہ ہوتے

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۝ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوْا اَنْحَنَّا

لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوْا اَنْحَنَّا
 ضرور ہم ہون ایمان لانے والے کہیں گے جو لوگ تکبر کرتے تھے (بڑے لوگ) ان سے جو کمزور کئے گئے (ناتواں) کیا ہم
 تو کم ضرور ایمان لانے والے ہوتے۔ اور بڑے لوگ ناتواں لوگوں سے کہیں گے، کیا ہم نے

صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ

صَدَدْنَكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ اِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ وَقَالَ الَّذِينَ
 ہم نے روکا تمہیں سے ہدایت اس کے بعد جب تمہاری پاس بلکہ تم تھے مجرم (جمع) اور کہیں گے وہ لوگ جو
 تمہیں ہدایت سے روکا؟ جبکہ وہ تمہارے پاس آئی (نہیں) بلکہ تم (خود) مجرم تھے۔ اور کہیں گے

اسْتَضَعُّوْا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَامُوْنَا اَنْ تَكْفُرَ يَا لَلّٰهِ

اسْتَضَعُّوْا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ الْاَيْلِ وَالنَّهَارِ اِذْ تَامُوْنَا اَنْ تَكْفُرَ يَا لَلّٰهِ
 کمزور کئے گئے (ناتواں) ان لوگوں جو تکبر کرتے تھے (بڑے) بلکہ چال رات اور دن جب تم حکم دیتے تھے کہ ہم انکار کریں اللہ کا
 ناتواں بڑے لوگوں کو (نہیں) بلکہ ہمیں روک رکھا تھا (تہاری) دن رات کی چالوں نے، جب تم ہمیں حکم دیتے تھے کہ ہم اللہ کا انکار کریں

وَنَجْعَلْ لَّهٗ اَنْدَادًا ۝ وَاَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاُوا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ

وَنَجْعَلْ لَّهٗ اَنْدَادًا ۝ وَاَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَّا رَاُوا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْاَغْلٰلَ
 اور ہم ٹھہرائیں اس کے لئے شریک (جمع) اور وہ چھپائیں گے شرمندگی جب دیکھیں گے عذاب اور ہم ڈالیں گے لٹوق
 اور ہم اس کے لئے شریک ٹھہرائیں، اور جب وہ عذاب دیکھیں گے تو شرمندگی چھپائیں گے، اور ہم لٹوق ڈالیں گے

فِيۡ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ يَّجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝ وَمَا اَرْسَلْنَا

فِيۡ اَعْنَاقِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا هَلْ يَّجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝ وَمَا اَرْسَلْنَا
 گردنوں میں جن لوگوں نے کفر کیا رکھا، وہ سزا دیئے جائیں گے مگر جو وہ کرتے تھے اور ہم نے نہیں بھیجا
 کافروں کی گردنوں میں، اور وہ (وہی) سزا پائیں گے جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے نہیں بھیجا

فِيۡ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِۦ كٰفِرُوْنَ ۝

فِيۡ قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيْرٍ اِلَّا قَالَ مُتْرَفُوْهَا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِۦ كٰفِرُوْنَ ۝
 کسی سببی میں کوئی ڈرانے والا مگر کہا اس کے خوشحال لوگ بیشک تم جو دیئے گئے ہو اس کے منکر ہیں
 کسی سببی میں کوئی ڈرانے والا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا تم جو رہدایت دیئے گئے ہو، ہم اس کے منکر ہیں۔

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿۳۵﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي
اور انہوں نے کہا ہم، تم زیادہ مال میں اور اولاد میں اور نہیں ہم عذاب دیئے جانے والے فرما دیں بیشک میرا رب
اور انہوں نے کہا ہم مال اور اولاد میں زیادہ (بڑھ کر) ہیں، اور تم عذاب دیئے جانے والے نہیں (میں عذاب ہوگا)۔ آپ فرمادیں بیشک میرا رب

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا

يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۶﴾ وَمَا
وسیع فرماتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور تنگ کر دیتا ہے اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور نہیں

جس کے لئے چاہتا ہے رزق وسیع فرماتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور نہیں

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ بِآلَتِي تُفَرِّكُمُ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ أَمِنَ وَ

أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ بِآلَتِي تُفَرِّكُمُ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ أَمِنَ وَ
تمہارے مال اور تمہاری اولاد وہ جو کہ تمہیں نزدیک کر دے ہمارے نزدیک درجہ مگر جو ایمان لایا اور

تمہارے مال اور اولاد دالے، کہ تمہیں درجہ میں ہمارے نزدیک کر دیں، مگر جو ایمان لایا، اور

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الصَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفِ

عَمِلَ صَالِحًا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الصَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفِ
اس نے اچھے عمل کئے بھی لوگ ان کے لئے جزا دو گنی اس کے بدلے جو انہوں نے کیا اور وہ بالا خانوں میں

اس نے اچھے عمل کئے تو ان ہی لوگوں کے لئے دو گنی جزا ہے اس کے بدلے جو انہوں نے کیا، اور وہ بالا خانوں میں

أٰمِنُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ

أٰمِنُونَ ﴿۳۷﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
اطمینان سے ہوں گے اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہمارے آیتوں میں عاجزی کرنے والے ہیں یہی لوگ عذاب میں

اطمینان سے ہوں گے۔ اور جو لوگ ہماری آیتوں میں ہمارے آیتوں میں عاجزی کرنے والے ہیں، یہی لوگ عذاب میں

مُحْضَرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ

مُحْضَرُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
حاضر کئے جائیں گے فرمادیں بیشک میرا رب وسیع فرماتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اپنے بندوں میں اور تنگ کر دیتا ہے اس کے لئے

حاضر کئے جائیں گے۔ آپ فرمادیں میرا رب وسیع فرماتا ہے۔ اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے،

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿۳۹﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ

اور جو تم خرچ کرو گے کوئی شے تو وہ اس کا عوض دے گا، اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا، ان اور کوئی شے جو تم خرچ کرو گے تو وہ اس کا عوض دے گا، اور وہ بہترین رزق دینے والا ہے۔ اور جس دن وہ جمع کرے گا، ان

جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكَةِ أَهْوَأَ أَيْبَاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿۴۰﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ

سب کو، پھر فرمائے گا، فرشتوں کو کیا یہ لوگ تمہاری پرستش کرتے تھے وہ کہیں گے تو پاک ہے، سب کو، پھر فرشتوں سے فرمائے گا، کیا یہ لوگ تمہاری ہی پرستش کرتے تھے؟ وہ کہیں گے، تو پاک ہے،

أَنْتَ وَلِيْنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْيَحْنُ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿۴۱﴾

تو ہمارا کارساز ان کے سوا (نہ کوہ) بلکہ وہ پرستش کرتے تھے جن (جعبہ) ان میں اکثر ان پر اعتقاد رکھتے تھے۔ تو ہمارا کارساز ہے، نہ کوہ، بلکہ وہ جنہوں کی پرستش کرتے تھے، ان میں سے اکثر ان پر اعتقاد رکھتے تھے۔

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا ۖ وَنَقُولُ لِلَّذِينَ

سو آج تم میں سے کوئی ایک دوسرے کے نفع کا اختیار رکھتا ہے، اور نہ نقصان کا، اور ہم کہیں گے ان لوگوں کو جنہوں نے

ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِذَا تُنْذِرُ عَلَيْهِمْ

ظلم کرنے والوں کو ظلم کیا تم چکے عذاب (جہنم) کا عذاب وہ جس نے تمہیں اس کو جھٹلاتے اور جب ان پر پڑھی جاتی ہیں ظلم (شرک) کیا تم جہنم کے عذاب (کا مزہ) چکے جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ اور جب ان پر پڑھی جاتی ہیں

إِنَّا بَيِّنَاتٌ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ

ہماری آیات واضح وہ کہتے ہیں نہیں ہے یہ مگر صرف ایک آدمی ہے چاہتا ہے کہ روکے جن کی پرستش ہماری آیات واضح وہ کہتے ہیں یہ تو صرف (تم جیسا) آدمی ہے چاہتا ہے کہ تمہیں ان سے روکے جن کی پرستش

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only. From Islamic Research Centre Rawalpindi

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۴۰

مَنْ أَجْرُ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
کوئی اجر تو وہ تمہارا ہے، میرا اجر تو صرف اللہ کے ذمے ہے، اور وہ ہر شے کی اطلاع رکھنے والا ہے۔

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ۝۴۱ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِي
فرمادیں بیشک میرا رب ڈالتا تو سچ آتا سچ کو سب غیبوں کا جاننے والا فرمادیں حق آگیا اور نہ پیدا کرے گا آپ فرمادیں بیشک میرا رب اوپر سے حق آتا رہا ہے اور سب غیب کی باتوں کا جاننے والا ہے۔ آپ فرمادیں حق آگیا اور نہ پیدا کرے گا

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ۝۴۲ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِن

الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِن
باطل اور نہ لوٹائے گا فرمادیں اگر میں بہکا ہوں تو اس کسوٹ میں بہکا ہوں اپنی جان پر اپنے نقصان کو اور اگر باطل کسی چیز کو اور نہ لوٹائے گا۔ آپ فرمادیں اگر میں بہکا ہوں تو اس کے سوا نہیں کہ اپنے نقصان کو بہکا ہوں، اور اگر

اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُؤْمَرُ بِئِيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۝۴۳ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ فِرْعَوْنُ

اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُؤْمَرُ بِئِيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ وَكَوْتَرَىٰ إِذْ فِرْعَوْنُ
میں ہدایت پر ہوں تو اس کی بدولت وہ وحی میری طرف آتا ہے بیشک وہ سننے والا قریب اے کاش! تم دیکھو جب وہ گمراہ گئے میں ہدایت پر ہوں تو اس کی بدولت وہ میری طرف وحی کرتا ہے بیشک وہ سننے والا قریب۔ اے کاش! تم دیکھو جب وہ گمراہ گئے

فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ۝۴۴ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ

فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ
اور نہ بچ سکیں گے اور پکڑ لئے جائیں گے سے قریب جگہ (پاس) اور کہیں گے ایمان لاؤ اس پر اور کہاں ان کے لئے تو بھلا کون نہ بچ سکیں گے اور پاس ہی سے پکڑ لئے جائیں گے اور کہیں گے ہم اس دینی پر ایمان لے آئے اور کہاں دشمن ہم ان کے لئے

التَّنَٰوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝۴۵ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ

التَّنَٰوُشُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ
پکڑنا رہا تھا آنا سے جگہ دُور دار الجوا اور تحقیق انہوں نے اس سے قبل اس سے کفر کیا اور وہ پھینکتے ہیں دُور جگہ (دار الجوا) سے ایمان کا ہاتھ آنا۔ اور تحقیق انہوں نے اس سے قبل اس سے کفر کیا، اور وہ پھینکتے ہیں

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا

بن دیکھنے سے اور اُڑ کر دی گئی اُن کے درمیان اور درمیان جو وہ چاہتے تھے جیسے

بن دیکھنے دُور جگہ سے (اُٹھ کر) پھو باتیں کرنے ہیں، جو وہ چاہتے تھے، اس کے اور اُن کے درمیان اُڑ ڈال دی گئی، جیسے

فَعَلْ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّبِينٍ ۝

فَعَلْ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّبِينٍ

کیا گیا ان کے ہم جنوں کے ساتھ اس سے قبل بیشک وہ وہ تھے میں شک تردد میں ڈالنے والے

اُن کے ہم جنوں کے ساتھ اس سے قبل کیا گیا، بیشک وہ تردد میں ڈالنے والے شک میں تھے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

۳۵ = سُورَةُ فَاطِرٍ مَّكِتَةٌ ۳۳

آيَاتُهَا ۴۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

أَحْمَدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ

أَحْمَدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ

تمام تعریفیں اللہ کے لئے، جو آسمانوں اور زمین بنانے والا فرشتے پیغام بر پروں والے

تمام تعریفیں اللہ کے لئے، جو آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے، فرشتوں کو پیغام بر بنانے والا ہے، پروں والے

مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

دو دو، اور تین تین، اور چار چار، زیادہ کر دیتا ہے، جو وہ چاہے بیشک اللہ ہر شے

دو دو، اور تین تین، اور چار چار، پیدا کر دیتا ہے، جو وہ چاہے بیشک اللہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۝ مَا يَفْقَهُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ

قَدِيرٌ ۝ مَا يَفْقَهُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ

قدرت رکھنے والا ہے۔ اللہ لوگوں کے لئے جو رحمت کھول دے تو بند کرنے والا نہیں اس کا اور جو وہ بند کر دے

قدرت رکھنے والا ہے۔ اللہ لوگوں کے لئے جو رحمت کھول دے تو کوئی اس کا بند کرنے والا نہیں، اور جو وہ بند کر دے

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا

فَلَا مَرْسِلَ لَهُ	مِنْ بَعْدِهِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	اذْكُرُوا
تو کوئی بھیجنے والا نہیں	اس کا	اس کے بعد	اور وہ	غالب	تست وال	اے لوگو تم یاد کرو

تو اس کے بعد کوئی اس کا بھیجنے والا نہیں، اور وہ غالب، تست دے۔ اے لوگو! تم یاد کرو

نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَائِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَ

نِعْمَتَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	هَلْ	مِنْ خَائِقٍ	غَيْرُ اللَّهِ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ وَ
اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	کیا	کوئی پیدا کرنے والا	اللہ کے سوا	وہ تمہیں رزق دیتا ہے	آسمانوں سے اور

اپنے اوپر اللہ کی نعمت، کیا اللہ کے سوا کوئی پیدا کرنے والا ہے؟ وہ تمہیں آسمانوں سے رزق دیتا ہے، اور

الْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَآتَىٰ تَوْفِكُونَ ۝ وَإِنْ يَكْذِبُونَ فَكَذَّبَتْ

الْأَرْضِ	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	فَآتَىٰ	تَوْفِكُونَ	وَإِنْ	يَكْذِبُونَ	فَكَذَّبَتْ
زمین	نہیں	کوئی معبود	اللہ کے سوا	تو کہاں	اٹنے پھرنے جاتے ہو	اور اگر وہ تجھے جھٹلائے تو تحقیق جھٹلائے گئے

زمین سے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں تو کہاں اٹنے پھرنے جاتے ہو؟ اور اگر وہ تجھے جھٹلائے تو تحقیق جھٹلائے گئے ہیں

رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

رُسُلٌ	مِّنْ قَبْلِكَ	وَإِلَى اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
رسول (جمع)	تم سے پہلے	اور اللہ کی طرف	بازگشت	تمام کام	اے لوگو	بیشک اللہ کا وعدہ

تم سے پہلے بھی رسول، اور تمام کاموں کی بازگشت (لوٹنا) اللہ کی طرف ہے۔ اے لوگو! بے شک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۚ إِنَّ الشَّيْطَانَ

حَقٌّ	فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	إِنَّ الشَّيْطَانَ
سچا	پس ہرگز تمہیں حوکیں نہ ڈالے	دنیا کی زندگی	اور تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے	اللہ سے	دھوکہ باز	بے شک شیطان

سچا ہے، پس دنیا کی زندگی ہرگز تمہیں دھوکے میں نہ ڈالے، اور دھوکے باز شیطان تمہیں اللہ سے ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے۔ بیشک شیطان

نَكْمٌ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝

نَكْمٌ	عَدُوٌّ	فَاتَّخِذُوهُ	عَدُوًّا	إِنَّمَا يَدْعُوا	حِزْبَهُ	لِيَكُونُوا	مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
تمہارا	دشمن	پس اسے سمجھو	دشمن	وہ تو بلاتا ہے	اپنے گروہ کو	تاکہ وہ ہوں	سے جہنم والے

تمہارا دشمن ہے پس اسے دشمن رہی، سمجھو، وہ تو اپنے گروہ کو بلاتا ہے تاکہ وہ جہنم والے ہوں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الَّذِينَ كَفَرُوا	لَهُمْ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
جن لوگوں نے کفر کیا	ان کے لئے	سخت عذاب	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے

جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے سخت عذاب ہے، اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	كَبِيرٌ	۝	أَفَمَنْ	زُيِّنَ	لَهُ	سُوءُ	عَمَلِهِ	فَرَآهُ	حَسَنًا
ان کے لئے	بخشش	اور اجر	بڑا		سو کیا جس	آراستہ کیا گیا	اسے	اس کا برا عمل	پھیر کر دیکھا اسے	اچھا	

ان کے لئے بخشش اور بڑا اجر ہے۔ سو کیا جس کے لئے اس کا برا عمل آراستہ کیا گیا پھر اسے اس کو اچھا دیکھا (بھلا) کہ وہ نیکو کار (بسیا ہوتا ہے)

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ

فَإِنَّ اللَّهَ	يُضِلُّ	مَنْ يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	ۚ	فَلَا تَذْهَبُ	نَفْسُكَ
پس بیشک اللہ	گمراہ	کرتا ہے	اور ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے		پس نہ جاتی رہے	تمہاری جان

پس بے شک جس کو اللہ چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، پس تمہاری جان نہ جاتی رہے

عَلَيْهِمْ حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۝ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ

عَلَيْهِمْ	حَسْرَتٌ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا يَصْنَعُونَ	۝	وَاللَّهُ	الَّذِي أَرْسَلَ
ان پر	حسرت کر کے	بیشک اللہ	جاننے والا	اسے جو وہ کرتے ہیں		اور اللہ	وہ جس بھیجا

ان پر حسرت کر کے، بیشک جو وہ کرتے ہیں اللہ اسے جانتا ہے۔ اور اللہ وہی ہے، جس نے بھیجا

الرِّبِّيَّ فَتَثِيرٌ سَعَابًا فَسَقْنَهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ

الرِّبِّيَّ	فَتَثِيرٌ	سَعَابًا	فَسَقْنَهُ	إِلَىٰ	بَلَدٍ مَّيِّتٍ	فَأَحْيَيْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا
ہو اُمیں	پھیرنے والے	بادل	پھر ہم نے گئے	طرف	مردہ شہر	پھر ہم نے زندہ کیا	اس سے	زمین	اس کے مرنے کے بعد

ہو اُمیں کو پھر وہ بادلوں کو اٹھاتی ہیں پھر ہم اس (بادل) کو مردہ شہر کی طرف لے گئے، پھر ہم نے اس میں اس کے مرنے کو اسے مرنے (بجھڑوانے) کے بعد زندہ کیا،

كَذَٰلِكَ النُّشُورُ ۝ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا ۖ إِلَيْهِ يَصْعَدُ

كَذَٰلِكَ	النُّشُورُ	۝	مَنْ كَانَ يُرِيدُ	الْعِزَّةَ	فَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	جَمِيعًا	إِلَيْهِ يَصْعَدُ
اسی طرح	جی اٹھنا		جو کوئی چاہتا ہے	عزت	تو اللہ کے لئے	تو عزت	تمام تر	اس کی طرف چڑھتا ہے

اسی طرح (مردوں کو روزِ حشر) جی اٹھنا ہے۔ جو کوئی عزت چاہتا ہے تو تمام تر عزت اللہ کے لئے ہے۔ اُسی کی طرف چڑھتا ہے،

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ	وَالْعَمَلُ	الصَّالِحُ	يَرْفَعُهُ	وَالَّذِينَ	يَمْكُرُونَ	السَّيِّئَاتِ	لَهُمْ
کلام پاکیزہ	اور عمل	اچھا	وہ اس کو بلند کرتا ہے	اور جو لوگ	تدبیریں کرتے ہیں	بری	ان کے لئے

پاکیزہ کلام، اور اچھے عمل کو (اللہ) بلند کرتا ہے، اور جو لوگ بری تدبیریں کرتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ شَدِيدٌ ۚ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ ۚ ۝۱۰ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ

عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَكْرُ	أُولَٰئِكَ	هُوَ يُبَوِّرُ	وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	مِّنْ تُرَابٍ	ثُمَّ
عذاب سخت	اور تدبیر	ان لوگوں	وہ اکارت جائے گی	اور اللہ	انہیں پیدا کیا	مٹی سے	پھر

سخت عذاب ہے، اور ان لوگوں کی تدبیر اکارت جائے گی۔ اور اللہ رہی، نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر

مِّنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ

مِّنْ نُّطْفَةٍ	ثُمَّ جَعَلَكُمْ	أَزْوَاجًا	وَمَا تَحْمِلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا بِعِلْمِهِ
نطفہ سے	پھر تمہیں بنایا	جوڑے جوڑے	اور نہ	حاملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور نہ وہ جنتی ہے مگر اس کے علم میں ہے

نطفہ سے، پھر تمہیں جوڑے جوڑے بنایا، اور نہ کوئی عورت حاملہ ہوتی ہے، اور نہ وہ جنتی ہے، مگر اس کے علم میں ہے،

وَمَا يَعْزَرُ مِنْ مَّعْتَرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ ۚ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ

وَمَا يَعْزَرُ	مِنْ مَّعْتَرٍ	وَلَا يُنْقِصُ	مِنْ عُمُرِهِ	إِلَّا فِي كِتَابٍ	إِنَّ ذَٰلِكَ	عَلَى اللَّهِ
اور نہیں	عمر پاتا	کوئی بڑی عمر والا	اور نہ کمی کی جاتی ہے	اس کی عمر سے	مگر کتاب میں	بیشک یہ اللہ پر

اور کوئی بڑی عمر والا عمر نہیں پاتا، اور نہ کسی کی عمر سے کمی کی جاتی ہے مگر دیر سبباً کتاب (روح محفوظ) میں لکھا ہوا ہے۔ یہ بیشک اللہ پر

يَسِيرٌ ۚ ۝۱۱ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ ۚ هَٰذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَٰذَا

يَسِيرٌ	وَمَا يَسْتَوِي	الْبَحْرَانِ	هَٰذَا	عَذَبٌ فَرَاتٌ	سَائِغٌ شَرَابُهُ	وَهَٰذَا
آسان	اور برابر نہیں	دونوں دریا	یہ	شیریں پیاس بجھانے والا	آسان اس کا پینا	اور یہ

آسان ہے۔ اور دونوں دریا برابر نہیں، یہ (ایک) شیریں ہے پیاس بجھانے والا، اس کا پینا بھی آسان، اور یہ (دوسرا)

مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ كَمَا طَرِيفًا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۚ

مِلْحٌ أُجَاجٌ	وَمِنْ كُلِّ	تَاكُلُونَ	كَمَا طَرِيفًا	وَتَسْتَخْرِجُونَ	حَلِيَّةً	تَلْبَسُونَهَا
شور تلخ	اور ہر ایک سے	تم کھاتے ہو	گوشت	تازہ	اور تم نکالتے ہو	زیور جس کو پہنتے ہو تم

شور تلخ ہے، اور ہر ایک سے تم تازہ گوشت کھاتے ہو، اور (ان میں سے) تم زیور (موتی) نکالتے ہو جس کو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِ مَوَآخِرَ لَيْتَبَتَّغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۷﴾

وَتَرَى	الْفَلَكَ	فِيهِ	مَوَآخِرَ	لَيْتَبَتَّغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ
اور تو دیکھتا ہے	آکاشیاں	اس میں	چیرتی ہیں پانی کو	تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے (روز کی)	اور تاکہ تم	شکر کرو

اور تو اس میں کہنیاں دیکھتا ہے کہ پانی کو چیرتی ہوئی چلتی ہیں، تاکہ تم اس کے فضل سے روز کی تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔

يُوجِبُ الْاَيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوجِبُ النَّهَارَ فِي الْاَيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

يُوجِبُ الْاَيْلَ	فِي النَّهَارِ	وَيُوجِبُ النَّهَارَ	فِي الْاَيْلِ	وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ
وہ داخل کرتا ہے رات	دن میں	اور	داخل کرتا ہے دن کو	رات میں	اور اس نے سخر کیا	سورج اور چاند

اور رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور اس نے سورج اور چاند کو مسخر کیا،

كُلُّ يَجْرِي لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ذِكُّمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ

كُلُّ يَجْرِي	لِاَجَلٍ	مُّسَمًّى	ذِكُّمُ اللّٰهُ	رَبُّكُمْ	لَهُ الْمُلْكُ	وَالَّذِينَ
ہر ایک چلتا ہے	ایک وقت	مقررہ	بھی ہے اللہ	تمہارا پروردگار	اس کے لئے بادشاہت	اور جن کو

ہر ایک مقررہ وقت تک چلتا ہے، یہی تمہارا پروردگار ہے، اسی کے لئے بادشاہت، اور جن کو

تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿۱۸﴾ اِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِهِ	مَا يَمْلِكُونَ	مِنْ قِطْمِيرٍ	اِنْ	تَدْعُوهُمْ	لَا يَسْمَعُوا
تم پکارتے ہو	اس کے سوا	وہ مالک نہیں	کھجور کی گٹھلی کا چھکا	اگر	تم ان کو پکارو	وہ نہیں سنیں گے

تم اس کے سوا پکارتے ہو، وہ کھجور کی گٹھلی کے چھکے (کے برابر ہیں)، مالک نہیں۔ اور تم ان کو پکارو تو وہ نہیں سنیں گے

دُعَاكُمْ وَكُوسِمَعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكُمْ

دُعَاكُمْ	وَكُوسِمَعُوا	مَا اسْتَجَابُوا	لَكُمْ	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُونَ	بَشْرِكُمْ
تمہاری پکار	اور اگر وہ سن لیں	وہ مستجوب نہ کر سکیں گے	تمہاری	اور روز قیامت	وہ انکار کریں گے	تمہارے شرک کرنے کا

تمہاری پکار، اور اگر وہ سن بھی لیں تو تمہاری حاجت پوری نہ کر سکیں گے، اور وہ روز قیامت تمہارے شرک کرنے کا انکار کریں گے،

وَلَا يَنْبِتُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿۱۹﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ

وَلَا يَنْبِتُكَ	مِثْلُ خَبِيرٍ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	أَنْتُمُ	الْفُقَرَاءُ	إِلَى اللَّهِ	وَاللَّهُ
اور تجھ کو خبر نہ دے گا	مانند	خبر دینے والا	اے لوگو!	تم	محتاج	اللہ کے اور اللہ

اور تجھ کو خبر نہ دے گا۔ اے لوگو! تم اللہ کے محتاج ہو، اور اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝۱۵ اِنْ يَشَاءْ يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۝۱۶ وَمَا ذٰلِكَ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ اِنْ يَشَاءْ يُدْهِبْكُمْ وَيَاْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ وَمَا ذٰلِكَ

وہ بے نیاز سزاوار حمد اگر وہ چاہے تمہیں لے جائے اور آئے نئی خلقت اور نہیں یہ

بے نیاز سزاوار حمد و ثناء ہے۔ اگر وہ چاہے تم دس کھولے جائے (نا بود کردے) اور نئی خلقت لے آئے۔ اور یہ نہیں ہے

عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيزٍ ۝۱۷ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰى ۚ وَانْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَآ

عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيزٍ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرٰى ۚ وَانْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَآ

اللہ پر دشوار اور نہ لٹھلٹھائے گا کوئی اٹھانے والا بوجھ دوسرے کا اور اگر بلائے کوئی بوجھ لدا ہوا طرف سے اپنا بوجھ

اللہ پر کچھ دشوار۔ اور کوئی اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھائے گا، اور اگر کوئی بوجھ لدا ہوا رکھ لے گا کسی کو اپنا بوجھ لٹھانے کے لئے بلائے

لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَّكَوْكَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنَادِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَّكَوْكَانَ ذَا قُرْبٰى اِنَّمَا تُنَادِرُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

نہ اٹھائے گا وہ اس سے کچھ خواہ ہوں قربت دار اس کے سوا نہیں آپ نہ کہتے ہیں وہ لوگ جو ڈرنے میں اپنا رب

تو وہ اس کے کچھ نہ اٹھائے گا، خواہ اس کے قربت دار ہوں، آپ تو صرف ان کو دہراتے (صحبت کر سکتے ہیں) جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں

بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۚ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَاِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهٖ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ

بِالْغَيْبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ ۚ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَاِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهٖ ۚ وَاِلَى اللّٰهِ

ربن دیکھے اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو پاک ہو جائے تو صرف وہ پاک صاف ہوتا ہے، اور اللہ کی طرف ہی

وہ دیکھے، اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو پاک ہو جائے وہ صرف اپنے لئے پاک صاف ہوتا ہے، اور اللہ کی طرف ہی

الْمَصِيْرُ ۝۱۸ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۝۱۹ وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ۝۲۰

الْمَصِيْرُ ۝۱۸ وَمَا يَسْتَوِي الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ۝۱۹ وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ۝۲۰

لوٹ کر جانا اور برابر نہیں اندھا اور آنکھوں والا اور نہ اندھیرے اور نہ اندھیرے اور نہ روشنی

لوٹ کر جانا ہے۔ اور برابر نہیں اندھا اور آنکھوں والا، اور نہ اندھیرے اور نہ روشنی (برابر ہیں)۔

وَلَا الظُّلُ وَلَا الْحَرُوْرُ ۝۲۱ وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ

وَلَا الظُّلُ وَلَا الْحَرُوْرُ ۝۲۱ وَمَا يَسْتَوِي الْاَحْيَآءُ وَلَا الْاَمْوَاتُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ

اور نہ سایہ اور نہ جھلکتی ہوا اور نہیں برابر زندہ اور نہ مردے اور نہ مردے بیشک اللہ

اور نہ سایہ اور نہ جھلکتی ہوا۔ اور برابر نہیں زندہ (عالم) اور نہ مردے (جاہل) بیشک اللہ

يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٣٢﴾

يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَنْتَ بِسَمِيعٍ مَّنْ فِي الْقُبُورِ إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ
 سنا دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے اور تم نہیں سنانے والے جو قبروں میں تم نہیں گور صرف ڈرانے والے ہو۔

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٣٣﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
 بیشک ہم نے آپ کو بھیجا حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا اور نہیں کوئی امت مگر گزرا اس میں کوئی ڈرانے والا۔

وَأَنْ يُّكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَأَنْ يُّكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 اور اگر وہ نہیں جھٹلائیں تو تحقیق جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے اگلے آئے ان کے پاس ان کے رسول آئے،

بِالْبَيِّنَاتِ وَيَا نَذِيرٍ ۚ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَكَيْفَ

بِالْبَيِّنَاتِ وَيَا نَذِيرٍ وَيَا لَيْكُنَّ الْمُنِيرِ ۚ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ فَكَيْفَ
 روشن دلائل کے ساتھ اور صحیفوں کے ساتھ اور کتابوں کے ساتھ روشن پھر میں نے پکڑا وہ جنہوں نے کفر کیا پھر کیسا

كَانَ نَكِيرٌ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ

كَانَ نَكِيرٌ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ
 ہوا میرا عذاب؟ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ بے شک اللہ نے آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے پھل نکالے،

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ ۚ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ ۚ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
 مختلف ان کے رنگ اور پہاڑوں سے ہیں راسخ سفید اور سرخ مختلف ان کے رنگ

وَعَرَابِيْبُ سُوْدٌ ۳۰ وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۝

وَعَرَابِيْبُ سُوْدٌ ۳۰ وَمِنَ النَّاسِ وَالْذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۝
گہرے رنگ سیاہ اور لوگوں سے۔ میں اور جانور (جمع) اور چوپائے مختلف ان کے رنگ اسی طرح اور دیکھا گہرے سیاہ رنگ کے۔ اور اسی طرح لوگوں میں، اور جانوروں اور چوپایوں میں، ان کے رنگ مختلف ہیں،

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُوْرٌ ۝۳۱

إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُوْرٌ ۝۳۱
اس کے سوا نہیں ڈرتے ہیں اللہ سے اس کے بندے علم والے بیشک اللہ غالب بخشنے والا بیشک اس کے سوا نہیں کہ اللہ سے اس کے علم والے بندے (دہی) ڈرتے ہیں، بیشک اللہ غالب بخشنے والا ہے۔ بیشک

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَ

الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَ
وہ لوگ جو پڑھتے ہیں اللہ کی کتاب اور قائم رکھتے ہیں نماز اور خرچ کرتے ہیں اس جو ہم نے انہیں دیا پوشیدہ اور جو لوگ اللہ کی کتاب پڑھتے ہیں، اور نماز قائم رکھتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں پوشیدہ اور

عَلَانِيَةً يَّرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ۝۳۲ لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُوْرُهُمْ وَيَزِيْدَهُمْ

عَلَانِيَةً يَّرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُوْرَ ۝۳۲ لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُوْرُهُمْ وَيَزِيْدَهُمْ
ظاہر وہ امید رکھتے ہیں ایسی تجارت ہرگز گھانا نہیں تاکہ وہ پورا کر دے ان کے اجر اور انہیں زیادہ دے ظاہر، وہ ایسی تجارت کے امیدوار ہیں جس میں ہرگز گھانا نہیں تاکہ اللہ انہیں ان کے اجر و ثواب پورا کر دے اور انہیں اور زیادہ دے

مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ۝۳۳ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ

مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُوْرٌ شَكُوْرٌ ۝۳۳ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ
اپنے فضل سے بیشک وہ بخشنے والا قدردان اور وہ جو ہم نے تمہاری طرف تمہاری ہی ہے کہ کتاب بھیجی ہے وہ اپنے فضل سے، بیشک وہ بخشنے والا، قدردان ہے۔ اور وہ جو ہم نے تمہاری طرف کتاب بھیجی ہے وہ

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيْرٌ بَصِيْرٌ ۝۳۴

الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيْرٌ بَصِيْرٌ ۝۳۴
حق تصدیق کرنے والی اس کی جو ان کے پاس بیشک اللہ اپنے بندوں سے بہت خبردار دیکھنے والا حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والی ہے جو ان کے پاس ہے بیشک اللہ اپنے بندوں سے خبردار دیکھنے والا ہے۔

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۖ

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
پھر ہم نے اپنے چنے ہوئے بندوں کو کتاب کا وارث بنایا، پس ان میں سے کوئی اپنی جان پر ظلم کرنے والا ہے،

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ

وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُأْذِنُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ
اور ان میں سے کوئی میاندہ رو ہے، اور ان میں سے کوئی اللہ کے حکم سے نیکیوں میں سبقت لے جانے والا ہے، یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۖ جُنْتُ عَدْنٍ يَّدْ خُلُونَهَا يَحْكُمُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۖ جُنْتُ عَدْنٍ يَّدْ خُلُونَهَا يَحْكُمُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
فضل بڑا۔ ہمیشگی کے باغات ہیں، جن میں وہ داخل ہوں گے، ان میں کنگنوں کے زیور پہنائے جائیں گے

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۖ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۖ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
سے سونا اور موتی اور ان کا لباس اس میں ریشم اور وہ کہیں گے تمام تریفیں اللہ کے لئے ہیں، جن نے

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۖ وَالَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۖ وَالَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ
دُور کر دیا، ہم سے غم بیشک ہمارا رب بخشنے والا ہے، تہہ داران ہے۔ وہ جس نے ہمیں ہمیشہ رہنے کے گھر میں اتارا

مِنْ فَضْلِهِ ۖ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصُوبٌ ۖ وَالَّذِينَ

مِنْ فَضْلِهِ ۖ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصُوبٌ ۖ وَالَّذِينَ
سے اپنے فضل، نہ ہمیں چھوئے (پہنچے) اس میں کوئی تکلیف اور نہ ہمیں چھوئے اس میں کوئی تھکاوٹ اور جن لوگوں نے

كُفِّرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ

کفرُوا انہوں نے ان کے لئے جہنم کی آگ نہ قضا آئے گی نہ ہلکا کیا جائے گا ان سے

کفر کیا ان کے لئے جہنم کی آگ ہے، نہ ان پر قضا آئے گی کہ وہ مر جائیں اور نہ ان سے ہلکا کیا جائے گا

مِّنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ يُجْزَىٰ كُلُّ كَفُورٍ ۖ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا

مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ يُجْزَىٰ كُلُّ كَفُورٍ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا
ہے۔ کچھ دوزخ کا عذاب اسی طرح ہم سزا دیتے ہیں ہر ناشکرے اور وہ رچلا میں گے دوزخ میں اے ہمارے پروردگار

دوزخ کا کچھ عذاب، اسی طرح ہم ہر ناشکرے کو سزا دیتے ہیں۔ اور وہ دوزخ کے اندر چلائے جائیں گے، تو اے ہمارے پروردگار!

أَخْرَجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلْ ۖ أَوْ لَمْ نُنْعِمْ كُمْ مَا يَتَذَكَّرُ

أَخْرَجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلْ أَوْ لَمْ نُنْعِمْ كُمْ مَا يَتَذَكَّرُ
آپس نکال لے ہم عمل کریں نیک برعکس اس کے جو ہم کرتے تھے کیا ہم نے نہیں عزتی تھی کہ نصیحت پہلے لیتا

ہمیں دیہاں سے نکال لے کہ ہم نیک عمل کریں، اس کے برعکس جو ہم کرتے تھے، کیا ہم نے نہیں راستی عمر نہ دی تھی کہ نصیحت پہلے لیتا

فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَ كُمُ التَّنْذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ۝۳۸

فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَ كُمُ التَّنْذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ
اس میں جو نصیحت پہلے لیتا اور آیا تمہارے پاس ڈرانے والا سوچو پس نہیں ظالموں کے لئے کوئی مددگار

اس میں جسے نصیحت پہلے ہوتی، اور تمہارے پاس ڈرانے والا دہی، آیا، سو اب نہ کار کا مزہ چکھو، ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۳۹

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
بے شک اللہ جاننے والا پوشیدہ باتیں جاننے والا ہے، بیشک وہ باخبر سینوں (دلوں) کے بھی

بے شک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جاننے والا ہے، بیشک وہ ان کے سینوں کے بھیجیوں سے باخبر ہے۔

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ۖ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَ

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَ
وہی جس نے تمہیں بنایا جانشین زمین میں سو جس نے کفر کیا تو اسی پر اس کا کفر اور

وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں جانشین بنایا، سو جس نے کفر کیا تو اسی پر ہے اس کے کفر کا وبال، اور

لَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

لَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ

نہیں بڑھاتا، کافر جمع، ان کا کفر، نزدیک، ان کا رب، سوائے ناراضی و غضب، اور نہیں بڑھاتا، کافر جمع،

اور کافروں کو ان کے رب کے نزدیک ان کا کفر غضب کے سوا کچھ نہیں بڑھاتا، اور کافروں کو نہیں بڑھاتا

كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

ان کا کفر سوائے خسارہ، فرمادیں کیا تم نے دیکھا، اپنے شریک، وہ جنہیں تم پکارتے ہو، اللہ کے سوا

ان کا کفر خسارے کے سوا۔ آپ فرمادیں کیا تم نے اپنے شریکوں کو دیکھا جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو

أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ أَمْ

أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ أَمْ

تم مجھے دکھاؤ کیا انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا ہے؟ یا ان کے لئے سا بھا، آسمانوں میں یا

تم مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا ہے؟ یا آسمانوں کے بنانے میں، ان کا کیا سا بھا ہے؟ یا

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِنَّا نَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

أَتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِنَّا نَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ

ہم نے دی انہیں کوئی کتاب پس رکھو وہ دلیل (مندر) پر اس سے کسی بلکہ نہیں وعدہ کرتے ظالم جمع، ان کے بعض دیکھ،

ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے کہ وہ اس کی سند بہرہوں (سند رکھتے ہوں) بلکہ ظالم ایک دوسرے سے وعدہ نہیں کرتے

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ

بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۝ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا ۚ

بعض (دوسرے) سوائے دھوکہ، بیشک اللہ تھا کہ کھا ہے آسمان جمع، اور زمین، کہ ٹل جائیں

دھوکے کے سوا۔ بیشک اللہ نے تمام رکھا ہے آسمانوں کو اور زمین کو کہ وہ ٹل نہ، جائیں

وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝

وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۝

اور اگر وہ ٹل جائیں نہ تھامے گا انہیں کوئی بھی اس کے بعد، بیشک وہ ہے بردبار بخشنے والا

اور اگر وہ ٹل جائیں تو انہیں اس کے بعد کوئی بھی نہیں تھامے گا، بیشک وہ بردبار بخشنے والا ہے۔

وَاقْسُمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ اَهْدٰی

وَاقْسُمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ اَيْْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ اَهْدٰی
اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسمیں اگر ان کے پاس آئے کوئی ڈرانے والا البتہ وہ ضرور ہونگے زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے اور انہوں نے (شرکین مکہ نے) اللہ کی بڑی سخت قسمیں کھائیں کہ اگر ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آئے وہ ضرور زیادہ ہدایت پانے والے ہونگے

مِنْ اِحْدٰی الْاُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا نِفُورًا ﴿۳۷﴾

مِنْ اِحْدٰی الْاُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ اِلَّا نِفُورًا ﴿۳۷﴾
ہر ایک سے امت (جمع) پھر جب ان کے پاس آیا ایک نذیر نہ ان (میں) زیادہ ہوا اگر سوائے یہ کہ دنیا کی ہر ایک امت سے (بڑھ کر) پھر جب ان کے پاس ایک نذیر آیا تو ان میں بدکنے کے سوا (اور کچھ) زیادہ نہ ہوا۔

اِسْتِكْبَارًا فِی الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ط وَلَا يَحِیْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ

اِسْتِكْبَارًا فِی الْاَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ط وَلَا يَحِیْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ اِلَّا بِاَهْلِهٖ
اپنے کو بڑا سمجھنے کی سبب (زمین دنیا میں) اور چال بُری اور نہیں اٹھتا (اٹا پڑتا) چال بُری صرف ان کے گروہ پر دنیا میں اپنے آپ کو بڑا سمجھنے کے سبب اور بُری چال (کے سبب) اور بُری چال (کا دیاں) صرف اس کے گروہ پر پڑتا ہے

فَهَلْ يَنْظُرُونَ اِلَّا اَسَدْتَ الْاَوَّلٰیْنَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُدَّتِ اللّٰهِ تَبْدِیْلًا ﴿۳۸﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ اِلَّا اَسَدْتَ الْاَوَّلٰیْنَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُدَّتِ اللّٰهِ تَبْدِیْلًا ﴿۳۸﴾
تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں مگر صرف دستور پہلے سوئم ہرگز نپاؤنگے اللہ کے دستور میں کوئی تبدیلی تو کیا وہ صرف پہلوں کے دستور کا انتظار کر رہے ہیں! سوئم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے

وَلَنْ تَجِدَ لِسُدَّتِ اللّٰهِ تَحْوِیْلًا ﴿۳۹﴾ اَوْ لَمْ یَسِیْرُوا فِی الْاَرْضِ فِیَنْظُرُوا

وَلَنْ تَجِدَ لِسُدَّتِ اللّٰهِ تَحْوِیْلًا ﴿۳۹﴾ اَوْ لَمْ یَسِیْرُوا فِی الْاَرْضِ فِیَنْظُرُوا
اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کے دستور میں کوئی تغیر نہ پاؤ گے۔ کیا وہ دنیا میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تغیر نہ پاؤ گے۔ کیا وہ دنیا میں چلے پھرے نہیں کہ وہ دیکھتے

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ط

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا اَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ط
کیسا ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے اور وہ تھے زیادہ ان سے قوت میں کہ ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیسا ہوا! اور وہ قوت میں ان سے زیادہ تھے

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ط

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُعْجِزَهُ	مِنْ شَيْءٍ	فِي السَّمَوَاتِ	وَلَا	فِي الْأَرْضِ
اور نہیں	ہے	اللہ	کہلے عاجز کر دے	کوئی شے	آسمانوں میں	اور نہ	زمین میں

اور اللہ (ایسا) نہیں کہ کوئی شے آسمانوں میں اس کو عاجز کر دے اور نہ زمین میں کوئی شے اسے ہرا سکتی ہے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۝ وَكَوَيُؤْخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ

إِنَّهُ	كَانَ	عَلِيمًا	قَدِيرًا	وَكُوَيُؤْخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بِمَا كَسَبُوا	مَا تَرَكَ
بیشک وہ	ہے	علم والا	بڑی قدرت والا	اور اگر	اللہ پکڑ کرے	لوگ	انکے اعمال کے سبب	وہ نہ چھوڑے

بیشک وہ علم والا، قدرت والا ہے۔ اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے اعمال کے سبب پکڑے تو وہ نہ چھوڑے

عَلَىٰ ظَهْرَهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ

عَلَىٰ	ظَهْرَهَا	مِنْ دَابَّةٍ	وَلَٰكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ
پر	اس کی پشت	کوئی چلتے پھرنے والا	اور لیکن	وہ نہیں ڈھیل دیتا ہے	تک	ایک مدت معین	پھر جب	آجائے گی

کوئی چلتے پھرنے والا اس کی پشت پر، لیکن وہ انہیں ایک مدت معین تک ڈھیل دیتا ہے، پھر جب آجائے گی،

أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۝

أَجَلُهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	بَصِيرًا
اُن کی مدت	تو بیشک	اللہ	ہے	اپنے بندوں کو	دیکھنے والا

اُن کی مدت (اُن کے اعمال کا بدلہ ضرور ملے گا) بیشک اللہ اپنے بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا

سُورَةُ يٰس مَكِّيَّةٌ = ۳۱

آيَاتُهَا ۸۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يٰس ۝ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۝ إِنَّكَ لَمِنَ الرُّسُلِينَ ۝ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ط

يٰس	وَالْقُرْآنِ	الْحَكِيمِ	إِنَّكَ	لَمِنَ	الرُّسُلِينَ	عَلَىٰ	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ
یس	قرآن	ہے حکیم	بیشک آپ	رسولوں میں سے	پر	بالستہ	سیدھا	

یس، قرآن، حکیم ہے قرآن کی۔ بیشک آپ رسولوں میں سے ہیں۔ سیدھے راستہ پر ہیں۔

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۝ لَتَنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤَهُمْ فَهُمْ غٰفِلُونَ ۝

تَنْزِيلَ	الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	لَتَنْذِرَ	قَوْمًا	مَّا أُنْذِرَ	آبَاؤَهُمْ	فَهُمْ	غٰفِلُونَ
نازل کیا	غالب	مہربان	تاکہ آپ ڈرائیں	وہ قوم	انکے باپ (دادا)، پس وہ	انکے باپ (دادا)، پس وہ	غافل (جمع)	

نازل کیا ہو غالب، مہربان کا۔ تاکہ آپ اس قوم کو ڈرائیں، جس کے باپ دادا انہیں ڈرائے گئے، پس وہ غافل ہیں

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ

لَقَدْ حَقَّ	الْقَوْلُ	عَلَىٰ	أَكْثَرِهِمْ	فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّا جَعَلْنَا	فِيْٓ	أَعْنَاقِهِمْ
تحقیق ثابت ہوگئی	بات	پر	ان میں اکثر	پس وہ	ایمان نہ لائیں گے	بیچک ہم نے کئے (ڈالے)	میں	ان کی گردنیں

تحقیق ان میں سے اکثر پر اللہ کی بات ثابت ہو چکی ہے، پس وہ ایمان نہ لائیں گے۔ بیچک ہم نے ان کی گردنوں میں ڈالے ہیں

أَغْلَا فِيْهِۦ إِلَىٰ الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ۝ وَجَعَلْنَا مِنْۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

أَغْلَا	فِيْهِۦ	إِلَىٰ	الْأَذْقَانِ	فَهُمْ	مُّقْمَحُونَ	وَجَعَلْنَا	مِنْۢ	بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
طوق	پھر وہ	تک	ٹھوڑیاں	تو وہ	سر اوچی کئے (سر اٹھائے)	اور ہم نے کردی	سے	ان کے آگے

طوق، پھر وہ تھوڑی تک (اڑ گئے) دیں، تو ان کے سر اٹل رہے ہیں۔ اور ہم نے کردی ان کے آگے

سَدًّا وَّ مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَهُمُ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝ وَسَوَاءٌ

سَدًّا	وَّ	مِنْ خَلْفِهِمْ	سَدًّا	فَأَعْشَيْنَهُمُ	فَهُمْ	لَا يُبْصِرُونَ	وَسَوَاءٌ
ایک دیوار	اور	ان کے پیچھے	ایک دیوار	پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا	پس وہ	دیکھتے نہیں	اور برابر

ایک دیوار اور ان کے پیچھے ایک دیوار، پھر ہم نے انہیں ڈھانپ دیا، پس وہ دیکھتے نہیں - اور برابر ہے

عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ

عَلَيْهِمْ	ءَأَنْذَرْتَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنْذِرْهُمْ	لَا يُؤْمِنُونَ	إِنَّمَا تُنْذِرُ	مَنِ
ان پر ان کے لئے	خواہ تم انہیں ڈراؤ	یا	تم انہیں نہ ڈراؤ	وہ ایمان نہ لائیں گے	اس کے سوا نہیں	تم ڈراتے ہو جو

ان کے لئے خواہ تم انہیں ڈراؤ یا نہ ڈراؤ، وہ ایمان نہ لائیں گے - اس کے سوا نہیں کہ تم اس کو ڈراتے ہو جو

اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝

اتَّبَعَ	الذِّكْرَ	وَخَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	فَبَشِّرْهُ	بِمَغْفِرَةٍ	وَأَجْرٍ	كَرِيمٍ
پیر دی کرے	نصیحت	اور ڈرے	رحمن (اللہ)	بن دیکھے	پہچائے خوشخبری	بخشش کی	اور اجر	اچھا

نصیحت کی پیر دی کرے۔ اور بن دیکھے اللہ سے ڈرے، پس اسے بخشش اور اچھے اجر کی خوشخبری ہو۔

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِإِشَارَتِنَا ۚ نَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ

بِكُمْ لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۸

بِكُمْ	لَئِنْ	لَّمْ	تَنْتَهُوا	لَنَرْجُمَنَّكُمْ	وَلَيَمَسَّنَّكُم	مِّنَّا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ
تہیں	اگر	تم	باز نہ آئے	مزدور ہم سنگار کر دیں گے	اور مزدور پہنچے گا	ہم سے	عذاب	دردناک

تہیں، اگر تم باز نہ آئے تو ہم تمہیں مزدور سنگار کر دیں گے اور تمہیں ہم سے دردناک عذاب ضرور پہنچے گا۔

قَالُوا طَائِرُكُم مَّعَكُمْ أَإِنْ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۱۹

قَالُوا	طَائِرُكُم	مَّعَكُمْ	أَإِنْ	ذُكِّرْتُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	مُّسْرِفُونَ
انہوں نے کہا	تمہاری نوحست	تمہارے ساتھ	کیا	تم سمجھائے گئے	بلکہ	تم	لوگ	مذہ سے بڑھنے والے

انہوں نے کہا تمہاری نوحست تمہارے ساتھ ہے کیا تم اس کو نوحست سمجھتے ہو، کہ تم سمجھائے گئے ہو، بلکہ تم حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدْيَنَةِ رَجُلٌ يُسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۝۲۰

وَجَاءَ	مِنْ	أَقْصَا	الْمَدْيَنَةِ	رَجُلٌ	يُسْعَى	قَالَ	يَاقَوْمِ	اتَّبِعُوا	الْمُرْسَلِينَ
اور آیا	سے	پر لایبر	شہر	ایک آدمی	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے میری قوم	تم پیروی کرو	(رسول جمع)

اور شہر کے پرلے سرے سے ایک آدمی دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا اے میری قوم! تم رسولوں کی پیروی کرو۔

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مَّهْتَدُونَ ۝۲۱

اتَّبِعُوا	مَنْ	لَا يَسْأَلُكُمْ	أَجْرًا	وَهُمْ	مَّهْتَدُونَ
تم پیروی کرو	جو	تم سے نہیں مانگتے	کوئی اجر	اور وہ	ہدایت یافتہ

تم ان کی پیروی کرو، جو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتے، اور وہ ہدایت یافتہ ہیں۔

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۲۶﴾

وَمَا لِيَ	لَا أَعْبُدُ	الَّذِي	فَطَرَنِي	وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ
اور کیا ہوا	مجھے	میں شہادت کروں	وہ جس نے پیدا کیا مجھے	اور اسی کی طرف	تم لوٹ کر جاؤ گے
اور مجھے کیا ہوا امیر ہے پاس کیا عذر ہے کہ میں اسکی عبادت نہ کروں جس نے مجھے پیدا کیا، اور تم اسی کی طرف لوٹ کر جاؤ گے					
ءَاتَّخِذْ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ					
ءَاتَّخِذْ	مِنْ دُونِهِ	إِلَهًا	إِنْ يُرِدْنِ	الرَّحْمَنُ	بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ
کیا میں بناؤں	اس کے سوا	ایسے معبود	اگر وہ چاہے	رحمن۔ اللہ	کوئی نقصان نہ کام آئے میرے ان کی سفارش
کیا میں اس کے سوا ایسے معبود بناؤں، اگر اللہ مجھے نقصان پہنچانا چاہے تو ان کی سفارش میرے کام نہ آئے					

شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونَ ﴿۲۷﴾ إِنْ إِيَّائِي أَفْتَى ضَلِيلٌ مُبِينٌ ﴿۲۸﴾ إِنْ إِيَّائِي آمَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ

شَيْئًا	وَلَا يُنْقِذُونَ	﴿۲۷﴾	إِنْ إِيَّائِي	أَفْتَى	ضَلِيلٌ مُبِينٌ	﴿۲۸﴾	إِنْ إِيَّائِي	آمَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ
کچھ بھی	اور نہ بچھڑا سکیں	وہ مجھے بچھڑا سکیں۔	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت	بیشک میں اس وقت
کچھ بھی، اور نہ وہ مجھے بچھڑا سکیں۔ بیشک میں اس وقت کھلی گمراہی میں ہوں گا۔ بیشک میں تمہارے پروردگار پر ایمان لایا									

فَاسْمَعُونَ ﴿۲۹﴾ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَتْ لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ بِمَا غَفَرْتَنِي

فَاسْمَعُونَ	﴿۲۹﴾	قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَتْ	لَيْتَ	قَوْمِي	يَعْلَمُونَ	﴿۳۰﴾	بِمَا	غَفَرْتَنِي
پس تم میری سنو	ارشاد ہوا	تو داخل ہوا	جنت	اس نے کہا	اے کاش	میری قوم	جانتی	اس بات کو	اس نے بخش دیا مجھے		
پس تم میری سنو۔ (اس شہید کو) ارشاد ہوا تو جنت میں داخل ہو جا، اس نے کہا اے کاش! میری قوم اس بات کو جانتی کہ مجھے بخش دیا											

رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمَكْرُمِينَ ﴿۳۱﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِ مِنْ جُنْدٍ

رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ الْمَكْرُمِينَ	﴿۳۱﴾	وَمَا أَنْزَلْنَا	عَلَى	قَوْمِهِ	مِنْ بَعْدِ	مِنْ جُنْدٍ
میرا رب	اور اس نے کیا مجھے	سے	نوازے ہوئے لوگ	اور نہیں اتارا ہم نے	پر	اس کی قوم	اس کے بعد	کوئی لشکر
میرے رب نے اور اس نے مجھے (نوازے ہوئے لوگوں میں سے) کیا۔ اور ہم نے اس کے بعد اس کی قوم پر (دفرشتوں کا) کوئی لشکر نہیں اتارا								

مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿۳۲﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَاذًّا هُمْ

مِّنَ السَّمَاءِ	وَمَا كُنَّا	مُنْزِلِينَ	﴿۳۲﴾	إِنْ كَانَتْ	إِلَّا	صَيْحَةً	وَاحِدَةً	فَاذًّا	هُمْ
سے	آسمان	اور نہ تھے ہم	آمارنے والے	نہ تھی	مگر	چنگھاڑ	ایک	پس اچانک	وہ
آسمان سے، اور ہم اتارنے والے ہی نہ تھے۔ (ان کی سزا) نہ تھی مگر ایک چنگھاڑ، پس وہ اچانک									

خُذُوا ۝۱۰ یَحْسِرُوا عَلَى الْعِبَادَةِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝۱۰

خُذُوا	یَحْسِرُوا	عَلَى الْعِبَادَةِ	مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ رَسُولٍ	إِلَّا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
بُجھ کر رہ گئے	اے دوائے	بندوں پر	نہیں یا ان کے پاس	کوئی رسول	مگر	وہ تھے اس سے	ہنسی اڑاتے

بُجھ کر رہ گئے۔ اے دوائے! بندوں پر کہ ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس کی ہنسی اڑاتے تھے۔

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ۝۱۱

أَلَمْ يَرَوْا	كَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِنَ الْقُرُونِ	أَنَّهُمْ	إِلَيْهِمْ	لَا يَرْجِعُونَ
کیا انہوں نے نہیں دیکھا	کتنی	ہلاک کیے ہم نے	ان سے قبل	بستیاں	کہ وہ	ان کی طرف	لوٹ کر نہیں آئیں گے

کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ ہم نے ان سے قبل کتنی بستیاں ہلاک کیں کہ وہ ان کی طرف لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

وَلَا تَنْفَعُ كُلُّ فِئَةٍ حَاجِعٌ لَدُنَّا فَجَمَعَ كَسْبًا وَمُتَعْتِفًا ۝۱۲

وَلَا تَنْفَعُ	كُلُّ فِئَةٍ	حَاجِعٌ	لَدُنَّا	فَجَمَعَ	كَسْبًا	وَمُتَعْتِفًا
اور نہیں	سب	مگر سب سب	ہمارے دُوبرو	حاضر کئے جائیں گے	ایک نشانی	ان کے لئے زمین

اور کوئی ایسا نہیں مگر سب کے سب ہمارے دُوبرو حاضر کئے جائیں گے۔ اور مردہ زمین اُن کے لئے ایک نشانی ہے

أَحْيَيْنَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ۝۱۳

أَحْيَيْنَا	وَأَخْرَجْنَا	مِنْهَا حَبًّا	فَمِنْهُ	يَأْكُلُونَ
ہم نے زندہ کیا	اور نکالا ہم نے	اس سے	اناج	پس اس سے

ہم نے اسے زندہ کیا اور ہم نے اس سے اناج نکالا، پس وہ اس سے کھاتے ہیں۔ اور ہم نے اس میں باغات بنائے (لگائے)

نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ۝۱۴

نَخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	وَفَجَّرْنَا	فِيهَا	مِنَ الْعُيُونِ	يَأْكُلُونَ	مِنْ ثَمَرَةٍ
کھجور	اور انگور	اور جاری کئے ہم نے	اس میں	چشے	تاکہ وہ کھائیں	اس کے پھلوں سے

کھجور اور انگور کے، اور ہم نے اس میں چشے جاری کئے تاکہ وہ اس کے پھلوں سے کھائیں

وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۝۱۵

وَمَا	عَمِلَتْهُ	أَيْدِيهِمْ	أَفَلَا يَشْكُرُونَ	سُبْحَنَ	الَّذِي	خَلَقَ	الْأَنْزَابَ	كُلَّهَا
اور نہیں	بنایا اسے	ان کے ہاتھ	تو کیا وہ شکر نہ کریں گے	پاک	وہ ذات جس نے پیدا کئے	جوڑے	ہر چیز	

اور اسے ان کے ہاتھوں نے نہیں بنایا، تو کیا وہ شکر نہ کریں گے؟ پاک ہے وہ ذات جس نے ہر چیز کے جوڑے پیدا کئے

وَمَا تَنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْيَلُّ

وَمَا تَنْبِتُ	الْأَرْضُ	وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ	وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ	وَآيَةٌ لَهُمُ	الْيَلُّ
اس جو اگاتی ہے	زمین	اور ان کی جانوں سے	اور اس جو وہ نہیں جانتے	اور ایک نشانی	ان کے لئے رات

اس (تنبیل) سے جو زمین اگاتی ہے (نباتا) اور خود انکی جانوں (انسانوں میں) اور ان میں کچھ نہیں (خوبی) نہیں جانتے اور ان کے لئے رات ایک نشانی ہے

نَسَلْنَاهُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿۳۸﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا

نَسَلْنَاهُ مِنْهُ	النَّهَارَ	فَإِذَا هُمْ	مُظْلِمُونَ	وَالشَّمْسُ	تَجْرِي	لِمُسْتَقَرٍّ	لَهَا
ہم نکھینے میں	اس سے دن	تو چانک	وہ اندھیر میں جاتے ہیں	اور سورج	چلتا رہتا ہے	ٹھکانا (مقرر راستہ)	اپنے

ہم دن کو اس سے کھینچ (نکالتے) ہیں تو وہ اچانک اندھیرے میں رہ جاتے ہیں۔ اور سورج اپنے مقررہ راستہ پر چلتا رہتا ہے

ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿۳۹﴾ وَالْقَمَرَ قَدَّارْنَهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ

ذَلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	وَالْقَمَرَ	قَدَّارْنَهُ	مَنَازِلَ	حَتَّىٰ	عَادَ	كَالْعُرْجُونِ
یہ	اندازہ	غالب	جانتے والا (دانا)	اور چاند	ہم نے مقرر کیا	منازلیں	یہاں تک	ہو جاتا ہے	کھجور کی شاخ کی طرح

یہ اللہ غالب و دانا کا اندازہ (مقرر کردہ) ہے۔ اور چاند کے لئے ہم نے منزلیں مقرر کیں یہاں تک کہ وہ کھجور کی پُرانی شاخ کی طرح ہو جاتا ہے

الْقَدِيمِ ﴿۴۰﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا الْيَلُّ سَابِقُ

الْقَدِيمِ	لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا	أَنْ	تُدْرِكَ	الْقَمَرَ	وَلَا	الْيَلُّ	سَابِقُ
پرانی	نہ	سورج	لاائق (مجال)	ان کے لئے	کہ	جا پکڑے	چاند	اور نہ	رات	پہلے آئے

(پہلی کا باریک سا چاند) نہ سورج کی مجال کہ چاند کو جا پکڑے اور نہ رات پہلے آئے

النَّهَارُ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿۴۱﴾ وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمُ فِي الْفَلَكِ

النَّهَارُ	وَكُلٌّ	فِي	فَلَكٍ	يَسْبَحُونَ	وَآيَةٌ	لَهُمْ	أَنَّا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمُ	فِي	الْفَلَكِ
دن	اور سب	دائرہ میں	تیرتے گردش کرتے ہیں	اور ایک نشانی	ان کے لئے	کہ ہم	ہم نے سوار کیا	ان کی اولاد	کشتی میں		

دن سے، اور سب اپنے دائرہ میں گردش کرتے ہیں۔ اور ان کے لئے ایک نشانی ہے کہ ہم نے ان کی اولاد کو سوار کیا

الْمَشْحُونِ ﴿۴۲﴾ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ

الْمَشْحُونِ	وَخَلَقْنَا	لَهُمْ	مِنْ	مِثْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ	وَإِنْ	نَشَأْ	نُغْرِقْهُمْ
بھری ہوئی	اور ہم نے پیدا کیا	ان کے لئے	اس کشتی جیسی	جو جس	وہ سوار ہوتے ہیں	اور اگر	ہم چاہیں	ہم غرق کر دیں	انہیں

بھری ہوئی کشتی میں، اور ہم نے ان کے لئے اس کشتی جیسی (اور چیزیں) پیدا کیں جن پر وہ سوار ہوتے ہیں۔ اور اگر ہم چاہیں تو ہم انہیں غرق کر دیں

فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا لِّحِينٍ ۝۳۴

فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا لِّحِينٍ ۝۳۴
تو نہ فریاد رس ان کے لئے نہ فریاد رس (ہو) اور نہ وہ چھڑائے جائیں۔ مگر یہ کہ ہماری رحمت سے (ہو) اور ایک تبت معین تک فائدہ بنا (منظور ہے)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۳۵

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۳۵
اور جب انہیں کہا جائے ان سے تم ڈرو جو تمہارے سامنے اور جو تمہارے پیچھے شاید تم پر رحم کیا جائے۔ اور جب ان سے کہا جائے (اس عذاب سے) ڈرو جو تمہارے سامنے ہے اور جو تمہارے پیچھے ہے شاید تم پر رحم کیا جائے۔

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝۳۶ وَإِذَا

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝۳۶ وَإِذَا
اور نہیں ان کے پاس آتی کوئی نشانی ان نشانیوں میں سے ان کا رب مگر وہ ہیں اس سے روگردانی کرتے اور جب اور ان کے پاس ان کے رب کی نشانیوں میں سے کوئی نشانی نہیں آتی، مگر وہ اس سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطِعُمُ مَنْ

قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطِعُمُ مَنْ
کہا جائے ان سے خیر کرو اس جو تمہیں دیا اللہ کہتے ہیں جن کو کفر کیا کافر، ان کو کس جو ایمان لائے (دومن) یہ کھانے کو دیں (اسکو) جسے ان سے کہا جائے کہ جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے خرچ کرو تو کافر مومنوں سے کہتے ہیں کیا ہم اسے کھانے کو دیں؟ جے

تَوْشِيَاءَ اللَّهِ أَكْفَرًا ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۳۷ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ

تَوْشِيَاءَ اللَّهِ أَكْفَرًا ۚ إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۳۷ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
اگر اللہ چاہتا اسے کھانے کو دیتا نہیں تم مگر میں گمراہی میں ہو۔ اور وہ کافر کہتے ہیں کب (پورا ہوگا) یہ وعدہ (قیامت)؟

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۳۸ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۳۸ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
اگر تم سچے ہو۔ وہ انتظار نہیں کر رہے ہیں، مگر ایک جگھاڑ (صوت کی تند آواز) کی، جو انہیں آ پکڑے گی اور وہ

يَخْصِمُونَ ﴿٩٥﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٩٦﴾ وَنُفِخَ

يَخْصِمُونَ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ وَنُفِخَ

باہم جھگڑ رہے ہوں گے پھر نہ کر سکیں گے وصیت کرنا اور نہ طرف اپنے گھر والے وہ لوٹ سکیں گے اور پھر نہ کجا جائے گا باہم جھگڑ رہے ہوں گے۔ پھر نہ وہ وصیت کر سکیں گے، اور نہ اپنے گھر والوں کی طرف لوٹ سکیں گے۔ اور دوبارہ) پھونکا جائے گا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٩٧﴾ قَالُوا يَا بُولُوكُنَا مَن بَعَثَنَا

فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ قَالُوا يَا بُولُوكُنَا مَن بَعَثَنَا

صور میں تو یوں ایک وہ سے قبریں اپنے رب کی طرف دوڑیں گے وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! کس نے اٹھا دیا ہمیں

صور! تو وہ یکایک قبروں سے اپنے رب کی طرف دوڑیں گے۔ وہ کہیں گے اے وائے ہم پر! ہمیں کس نے اٹھا دیا؟

مِنْ مَّرْقَدِنَا إِنَّكَ نَاوَعِدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٩٨﴾ إِنْ كَانَتْ

مِنْ مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ إِنْ كَانَتْ

سے ہماری قبریں یہ جو وعدہ کیا رحمن۔ اللہ اور سچ کہا تھا رسولوں نہ ہوگی

ہماری قبروں سے یہ ہے وہ جو اللہ رحمن نے وعدہ کیا تھا، اور رسولوں نے سچ کہا تھا۔ (یہ) نہ ہوگی

إِلَّا صَيِّحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُم جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٩٩﴾ فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ

إِلَّا صَيِّحَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُم جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ فَالْيَوْمَ لَا تُظَلَمُ

مگر ایک جگھاڑ، ایک پس یکایک وہ سب ہمارے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج نہ نا انصافی کی جائے گی

مگر ایک جگھاڑ، پس یکایک وہ سب ہمارے سامنے حاضر کئے جائیں گے۔ پس آج نا انصافی نہ کی جائے گی

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ

کسی شخص سے کچھ اور نہ تم بدل پاؤ گے مگر جس جو تم کرتے تھے بیشک اہل جنت آج

کسی شخص سے کچھ (دیں) اور جو تم کرتے تھے پس اسی کا بدلہ پاؤ گے۔ بے شک آج اہل جنت

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ ﴿١٠١﴾ هُمْ وَأَنزَوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ ﴿١٠٢﴾

فِي شُغْلٍ فَكِهِونَ هُمْ وَأَنزَوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ مُتَكِونُونَ ﴿١٠٢﴾

ایک شغل میں باتیں خوش طبعی کرتے وہ اودان کی بیویاں سایوں میں پر تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے

ایک شغل میں خوش طبعی کرتے ہوں گے۔ وہ اور ان کی بیویاں سایوں میں تختوں پر تکیہ لگائے ہوئے (بیٹھے) ہوں گے

لَهُمْ فِيهَا فَالِكِهَةٌ وَلَهُمْ مَائِدَ عَوْنٍ ۝ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ۝

لَهُمْ فِيهَا فَالِكِهَةٌ وَلَهُمْ مَائِدَ عَوْنٍ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ
ان کے لئے اس میں میوہ اور ان کے لئے جو وہ چاہیں گے سلام فرمایا جائے گا سے مہربان پروردگار

ان کے لئے اس (جنت) میں ہر قسم کا میوہ ہے اور جو وہ چاہیں گے ان کے لئے (وجود ہوگا) مہربان پروردگار کی طرف سے سلام فرمایا جائے گا۔

وَأَمَّا ذُو الْأَيْمَنِ الْمَجْرُمُونَ ۝ أَلَمْ يَعِدْكَ الْيَلْمُ يُبْنَىٰ أَدَمُ أَنْ لَا تَعْبُدُوا

وَأَمَّا ذُو الْأَيْمَنِ الْمَجْرُمُونَ أَلَمْ يَعِدْكَ الْيَلْمُ يُبْنَىٰ أَدَمُ أَنْ لَا تَعْبُدُوا
اور انکے ہوجاؤ آج اے مجرمو (جج) کیا میں نے تمہیں حکم نہیں بھیجا تھا تمہاری طرف اے اولاد آدم کہ پرستش نہ کرنا

اور اے مجرمو! آج انکے ہوجاؤ۔ اے اولاد آدم! کیا میں نے تمہاری طرف حکم نہیں بھیجا تھا؟ کہ تم پرستش نہ کرنا

الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝

الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ وَإِنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ
شیطان بیشک وہ تمہارا دشمن کھلا اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا یہی راستہ سیدھا

شیطان کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اور یہ کہ تم میری عبادت کرنا، یہی سیدھا راستہ ہے۔

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝ هَذِهِ

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ هَذِهِ
اور تم میں سے بہت سی مخلوق کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

اور تم میں سے بہت سی مخلوق کو گمراہ کر دیا، سو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝

جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
جہنم وہ جہنم کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا اس میں داخل ہو جاؤ آج اس کے بدلے جو تم کفر کرتے تھے

وہ جہنم جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ تم جو کفر کرتے تھے اس کے بدلے آج اس میں داخل ہو جاؤ۔

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
آج ہم ہر گادب پر ان کے منہ اور ہم سے بولیں گے ان کے ہاتھ اور گواہی دیں گے ان کے پاؤں اس کی جو وہ تھے

آج ہم ان کے منہ پر ہم رکھیں گے، اور ہم سے ان کے ہاتھ بولیں گے، اور اس کی، ان کے پاؤں گواہی دیں گے جو وہ

يَكْسِبُونَ ﴿٦٩﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٧٠﴾

يَكْسِبُونَ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ
کمانے (کرتے تھے)، اور اگر ہم چاہیں تو ٹپائیں (دلیا میٹ کر دیں) پر ان کی آنکھیں بھردہ بھقت کریں لاسنہ تو کہاں انہیں سوچھے کرتے تھے۔ اور اگر ہم چاہیں تو ان کی آنکھیں میا میٹ کر دیں بھردہ راستہ کی طرف سبقت کریں (دور برس) تو انہیں کہاں سوچھے؟

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٧١﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ
اور اگر ہم چاہیں ہم مسخ کر دیں انہیں ہر میں اور ان کی جگہیں بھرنے کر سکیں چلنا اور نہ وہ لوٹیں اور اگر ہم چاہیں تو انہیں ان کی جگہوں میں ان کے گھر بیٹھے مسخ کر دیں ان کی شکلیں بھردہ نچل سکیں، اور نہ لوٹ سکیں۔

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَ
اور جس ہم عمر دراز کرتے ہیں اور نکالتے ہیں خلق (پیدائش) میں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے نہیں سکھایا اس کو شعر اور ہم جس کی عمر دراز کرتے ہیں اسے پیدائش میں اندھا کر دیتے ہیں تو کیا وہ سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے اس کو نہ پڑھایا شعر نہیں سکھایا، اور

مَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٧٣﴾ لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ

مَا يَنْبَغِي لَهُ ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَ
نہیں شایان اس کے لئے نہیں یہ مگر نصیحت اور قرآن واضح تاکہ لوگ ڈر جائیں جو زندہ ہو اور یہ آپ کے شایان نہیں تھا یہ نہیں مگر کتاب نصیحت اور واضح قرآن تاکہ آپ ڈر جائیں جو زندہ ہو اور

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

يَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا
ثابت ہو جائے بات (حقیت) پر مگر کافر یا کیا وہ نہیں دیکھتے؟ ہم نے پیدا کیا ان کے اس جو بنایا اپنے ہاتھوں (قدر) سے اور کافروں پر حقیت ثابت ہو جائے۔ یا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے جو چیزیں اپنی قدرت سے بنائیں، ان سے ان کے لئے پیدا کئے

أَنعَمَّا فَهَمَّ ثَمَّ مَلِكُونَ ﴿٧٥﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

أَنعَمَّا فَهَمَّ ثَمَّ مَلِكُونَ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
چوپائے پس وہ ان کے مالک ہیں اور ہم نے ان چوپالیوں کو ان کا فرمانبردار کیا، پس ان میں سے بعض، انکی سواری ہیں اور ان سے چوپائے پس وہ ان کے مالک ہیں، اور ہم نے ان چوپالیوں کو ان کا فرمانبردار کیا، پس ان میں سے بعض، انکی سواری ہیں اور ان سے

يَا كُلُّونَ ۝ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۝ وَاتَّخَذُوا

يَا كُلُّونَ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ وَاتَّخَذُوا
وہ کھاتے ہیں اور ان کے لئے ان میں فائدے اور پینے کی چیزیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنائے
وہ کھاتے ہیں۔ اور ان میں ان کے لئے (دہشت سے) فائدے اور پینے کی چیزیں ہیں کیا پھر وہ شکر نہیں کرتے؟ اور انہوں نے بنائے

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ ۝ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَّعَلَّهُمْ يَنْصَرُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ
اللہ کے سوا اور معبود اس خیال باطل سے کہ شاید وہ مدد کئے جائیں وہ نہیں کر سکتے ان کی مدد اور وہ
اللہ کے سوا اور معبود اس خیال باطل سے کہ شاید وہ مدد کئے جائیں۔ وہ ان کی مدد نہیں کر سکتے اور وہ

لَهُمْ جُنْدٌ مَّحْضَرُونَ ۝ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا

لَهُمْ جُنْدٌ مَّحْضَرُونَ فَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
ان کھئے لشکر حاضر کئے جائیں گے پس آپ کو غم نہ کرے ان کی بات بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو
ان کے لئے (جرم، لکڑی شکل میں) حاضر کئے جائیں گے۔ پس آپ کو ان کی بات غم نہ کرے۔ بیشک ہم جانتے ہیں جو وہ چھپاتے ہیں اور جو

يُعَلِّنُونَ ۝ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ تُفْءَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

يُعَلِّنُونَ أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ تُفْءَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
وہ ظاہر کرتے ہیں کیا نہیں دیکھا انسان کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ اور پھر ناگہاں وہ ہوا جھگڑالو
وہ ظاہر کرتے ہیں۔ کیا انسان نے نہیں دیکھا کہ ہم نے اس کو نطفہ سے پیدا کیا؟ اور پھر ناگہاں وہ ہوا جھگڑالو

مُبِينٌ ۝ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

مُبِينٌ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ
کھلا اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال چسپاں کی اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ
کھلا۔ اور اس نے ہمارے لئے ایک مثال چسپاں کی اور اپنی پیدائش کو بھول گیا، کہنے لگا کون ہڈیوں کو پیدا کرے گا؟ جبکہ وہ

رَمِيمٌ ۝ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۝

رَمِيمٌ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
گل گئی ہوئی گی۔ آپ فرمادیں اُسے زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا، اور وہ ہر طرح سے پیدا کرنا جانتا ہے۔
گل گئی ہوئی گی۔ آپ فرمادیں اُسے زندہ کرے گا جس نے اسے پہلی بار پیدا کیا، اور وہ ہر طرح سے پیدا کرنا جانتا ہے۔

۱۰۷ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ ﴿۱۰۷﴾

وَالَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ
جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی ، پس اب تم اس سے داگ، سلگاتے ہو۔

جس نے تمہارے لئے سبز درخت سے آگ پیدا کی ، پس اب تم اس سے داگ، سلگاتے ہو۔

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ
کیا نہیں وہ جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین قادر پر کہ وہ پیدا کرے ان جیسا

وہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ ان جیسا پیدا کرے

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۱۰۸﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

بَلَىٰ ۚ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿۱۰۸﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ
ہاں اور وہ بڑا پیدا کرنے والا دانا اس کے سوا نہیں اس کا کام جب وہ ارادہ کسی شے کا کہ وہ کہتا ہے اس کو ہو جا

ہاں (کیونکہ نہیں) وہ بڑا پیدا کرنے والا دانا ہے۔ اس کا کام اس کے سوا نہیں کہ وہ کسی شے کا ارادہ کرتا ہے تو وہ اس کو کہتا ہے "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۱۰۹﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۰۹﴾

فَيَكُونُ ﴿۱۰۹﴾ فَسَبِّحْ لِلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۰۹﴾
تو وہ ہو جاتی ہے۔ سو پاک ہے وہ جس کے ہاتھ میں بادشاہت ہر شے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

تو وہ ہو جاتی ہے۔ سو پاک ہے وہ (ذات واحد) جس کے ہاتھ میں ہر شے کی بادشاہت ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

رُكُوعًا ۱۸۲

سُورَةُ الصّٰفَّاتِ ثَلَاثًا ۵۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

وَالصّٰفَّاتِ صَفًّا ۱۰۱ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ۱۰۲ فَالتَّلِيَّاتِ ذِكْرًا ۱۰۳ إِنَّ إِلَهَكُمْ

وَالصّٰفَّاتِ صَفًّا ۱۰۱ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ۱۰۲ فَالتَّلِيَّاتِ ذِكْرًا ۱۰۳ إِنَّ إِلَهَكُمْ
قسم صف باندھنے والے پُر اجمار پھر ڈانٹنے والے جھڑک کر پھر تلامذت کرنے والے (ذکر قرآن) بیشک تمہارا معبود

قسم ہے پُر اجمار صف باندھنے والے (فرشتوں) کی پھر جھڑک کر، ڈانٹنے والوں کی ، پھر قرآن تلامذت کرنے والوں کی ، بیشک تمہارا معبود

تَوَاحِدًا ۳ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۵ إِنَّا ذَاتِنَا

تَوَاحِدًا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ إِنَّا ذَاتِنَا

البتہ ایک پروردگار آسمانوں اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے اور پروردگار ہے مشرقوں (مقام طلع) کا۔ بیشک ہم نے مزین کیا ایک ہی ہے۔ پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے اور پروردگار ہے مشرقوں (مقام طلع) کا۔ بیشک ہم نے مزین کیا

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ ۶ لُكُوكِيبٍ ۷ وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۸

السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ لُكُوكِيبٍ وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ

آسمان دنیا زینت سے ستارے اور محفوظ کیا سے ہر شیطان سرکش

آسمان دنیا کو ستاروں کی زینت سے - اور ہر سرکش شیطان سے محفوظ کیا -

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ۸ دُحُورًا ۹ وَلَهُمْ

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ دُحُورًا وَلَهُمْ

کان نہیں دیکھ سکتے طرف ملائے اعلیٰ اور مارے جاتے ہیں سے ہر طرف بھگانے کو اور ان کے لئے

اور ملائے اعلیٰ راویر کی مجلس، کی طرف کان نہیں دیکھ سکتے، ہر طرف سے بھگانے کو انکار، مارے جاتے ہیں۔ اور ان کے لئے

عَذَابٌ وَأَصَبٌ ۹ إِلَّا مَنْ خِطَفَ الْخُطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ ثاقِبٌ ۱۰ فَاسْتَقِيمُوا

عَذَابٌ وَأَصَبٌ إِلَّا مَنْ خِطَفَ الْخُطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ ثاقِبٌ فَاسْتَقِيمُوا

عذاب دائمی سوائے جو لے بھاگا ایک کر تو اس کے پیچھے ایک دھماکا ہوا ایک انگارہ دھماکا ہوا پس ان سے بدھیں

دائم عذاب ہے۔ سوائے اس کے جو اچک کر لے بھاگا تو اس کے پیچھے ایک دھماکا ہوا انگارہ لگا۔ پس ان سے بدھیں

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ خَلْقًا ۱۱ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ ۱۱ بَلْ

أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ خَلْقًا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ لَّازِبٍ بَلْ

کیا ان زیادہ مشکل پیدا کرنا یا جو ہم نے پیدا کیا بیشک ہم نے پیدا کیا انہیں سے مٹی چسپاتی ہوئی بلکہ

کیا ان کا پیدا کرنا زیادہ مشکل ہے یا جو مخلوق، ہم نے پیدا کی؟ بیشک ہم نے انہیں چسپاتی ہوئی مٹی (لگا رہے) سے پیدا کیا۔ بلکہ

عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۱۲ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۱۳ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ۱۴

عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ

آپ تعجب کیا اور وہ مذاق اڑاتے ہیں اور جب نصیحت کی جائے تو وہ نصیحت قبول نہیں کرتے اور جب وہ دیکھتے ہیں کوئی نشان وہ ہنسی میں اڑاتے ہیں

آپ تعجب کیا اور مذاق اڑاتے ہیں اور جب نصیحت کی جائے تو وہ نصیحت قبول نہیں کرتے اور جب کوئی نشان دیکھتے ہیں تو وہ ہنسی میں اڑاتے ہیں

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ عَاذًا مِّنَّا وَكُنَّا تَرْبًا وَعِظَامًا إِنَّا

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ عَاذًا مِّنَّا وَكُنَّا تَرْبًا وَعِظَامًا إِنَّا
اور انہوں نے کہا نہیں یہ گریصن جادو کھلا کیا جب ہم مر گئے اور مٹی اور ہڈیاں کیا ہم

اور انہوں نے کہا یہ تو صرف کھلا جادو ہے۔ کیا جب ہم مر گئے اور مٹی اور ہڈیاں ہو گئے؟ کیا ہم

لَمَبْعُوثُونَ ۝ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۝ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ۝

لَمَبْعُوثُونَ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
پھر اٹھائے جائیں گے کیا ہمارے باپ دادا پہلے فرمادیں ہاں اور تم ذلیل و خوار

پھر اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا (دہی)؟ آپ فرمادیں ہاں! اور تم ذلیل و خوار ہو گے۔

فَانْتَاهَى زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝ وَقَالُوا يُوَيْلَنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ۝

فَانْتَاهَى زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ وَقَالُوا يُوَيْلَنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ
پس اچھی سوا نہیں رہے لکار ایک پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے اور وہ کہیں گے ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن

پس اس کے سوا نہیں کہ وہ ایک لکار ہوگی، پس ناگہاں وہ دیکھنے لگیں گے۔ اور وہ کہیں گے، ہائے ہماری خرابی! یہ بدلے کا دن ہے۔

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۝ احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ احْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ
یہ فیصلہ کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے تم تھے اس کو جھٹلاتے تم جمع کرو وہ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم) اور ان کے جوڑے (ساتھی)

یہ فیصلہ کا دن ہے، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم ظالموں کو اور ان کے ساتھیوں کو جمع کرو

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝

وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ
اور جس وہ پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا پس تم ان کو دکھاؤ طرف راستہ جہنم

جس کی وہ پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا۔ پس تم ان کو جہنم کا راستہ دکھاؤ۔

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۝ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ۝ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۝

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ
اور ٹھہراؤ ان کو بیشک وہ ان سے پرسش ہوگی۔ تمہیں کیا ہوا؟ تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے، بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار

اور ان کو ٹھہراؤ، بیشک ان سے پرسش ہوگی۔ تمہیں کیا ہوا؟ تم ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے، بلکہ وہ آج سر جھکائے فرمانبردار اپنے آپ کو پکڑتے ہیں

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۚ (۲۸) قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَاوِنُونَ عَنِ الْيَمِينِ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَاوِنُونَ عَنِ الْيَمِينِ
اور رخ کرے گا ان میں بعض ایک بعض پر دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر دائیں طرف سے اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ وہ کہیں گے بیشک تم ہم پر دائیں طرف (بیکو زور سے) آتے تھے۔

قَالُوا بَلْ لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۚ (۲۹) وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ

قَالُوا بَلْ لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ
وہ کہیں گے (دہنیں) بلکہ تم ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور ہمارا تم پر کوئی زور نہ تھا، بلکہ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ ۚ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّكَ لَذَٰلِكَ أَتَقُونَ ۚ (۳۰) فَأَغْوَيْنَاكُمْ

كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِيْنَ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّكَ لَذَٰلِكَ أَتَقُونَ فَأَغْوَيْنَاكُمْ
تم تھے ایک قوم سرکش پس ثابت ہوگئی ہم پر بات ہمارا بیشک ہم البتہ چکھنے والے ہیں ہم نے بہکایا تمہیں
تم ایک سرکش قوم تھے۔ پس ہم ہمارے رب کی بات ثابت ہوگئی بیشک ہم البتہ (دمزہ) چکھنے والے ہیں۔ پس ہم نے تمہیں بہکایا

إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ۚ فَإِنَّكُمْ يُومِئِدْنَ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۚ (۳۱) إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ

إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ فَإِنَّكُمْ يُومِئِدْنَ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ
بیشک ہم تھے گمراہ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں شریک بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں
بیشک ہم (خود) گمراہ تھے۔ پس بیشک وہ اس دن عذاب میں (دو) شریک رہیں گے۔ بیشک ہم اسی طرح کرتے ہیں

بِالْبُجْرِ مِیْنِ ۚ (۳۲) إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۚ (۳۳)

بِالْبُجْرِ مِیْنِ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
بحجروں کے ساتھ بیشک وہ وہ تھے جب کہا جاتا ان کو انہیں کوئی معبود اللہ کے سوا وہ تکبر کرتے تھے
بحجروں کے ساتھ۔ بیشک جب ان سے کہا جاتا تھا کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں (تو) وہ تکبر کرتے تھے۔

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَهٰتِنَا لَشَاعِرٍ مُّجْنُونٍ ۚ (۳۴) بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا إِلَهٰتِنَا لَشَاعِرٍ مُّجْنُونٍ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ
اور وہ کہتے ہیں کیا ہم چھوڑ دینے والے اپنے معبود ایک شاعر کی خاطر دیوانے بلکہ وہ آئے حق کے ساتھ اور تصدیق کی
اور وہ کہتے ہیں کیا ہم اپنے معبودوں کو چھوڑ دیں؟ ایک شاعر، دیوانے کی خاطر بلکہ وہ حق کے ساتھ آئے ہیں اور وہ تصدیق کرتے ہیں

الْمُرْسَلِينَ ۳۷ اِنَّكُمْ لَذَآئِقُو الْعَذَابِ الْاَلِيمِ ۳۸ وَمَا تَجْزَوْنَ اِلَّا مَا

الْمُرْسَلِينَ اِنَّكُمْ لَذَآئِقُو الْعَذَابِ الْاَلِيمِ وَمَا تَجْزَوْنَ اِلَّا مَا

رسولوں کی بیشک تم ضرور کھنے والے عذاب دردناک اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا مگر اس کے مطابق جو

رسولوں کی۔ بیشک تم دردناک عذاب ضرور کھنے والے ہو۔ اور تمہیں بدلہ نہ دیا جائے گا مگر اس کے مطابق جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۳۹ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلِصِينَ ۴۰ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۴۱

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اِلَّا عِبَادَ اللّٰهِ الْمُخْلِصِينَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ

تم کرتے تھے مگر اللہ کے بندے خاص کئے ہوئے یہی لوگ انکے لئے رزق معلوم

تم کرتے تھے۔ (ہاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے، چنے ہوئے، بندے۔ ان کے لئے رزق معلوم (مقرر) ہے۔

فَوَالِهٖ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ ۴۲ فِیْ جَنَّتِ النَّعِیْمِ ۴۳ عَلٰی سُرِّ مُّتَقِیْلِیْنَ ۴۴ یُطَافُ

فَوَالِهٖ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ فِیْ جَنَّتِ النَّعِیْمِ عَلٰی سُرِّ مُّتَقِیْلِیْنَ یُطَافُ

میوے اور وہ اعزاز والے ہوں گے میں نعمت کے باغات پر جمع تخت آسنے سامنے دورہ ہوگا

(یعنی میوے، اور وہ اعزاز والے ہوں گے، نعمت کے باغات میں، تختوں پر آسنے سامنے دورہ ہوگا

عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِیْنٍ ۴۵ بَیْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِیْنَ ۴۶ لَا فِیْهَا غَوْلٌ وَ

عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِیْنٍ بَیْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِیْنَ لَا فِیْهَا غَوْلٌ وَ

ان پر۔ انکے آگے جام سے۔ کا بہتا ہوا شرب سفید لذت پینے والوں کے لئے نہ اس میں خرابی (درد دہرا) اور

ان کے آگے بہتے ہوئے (صاف، مشروب کے جام کا۔ سفید رنگ کا، پینے والوں کے لئے لذت دینے والا)۔ نہ اس میں درد نہ ہوگا اور

لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۴۷ وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ الطَّرْفِ عِیْنٌ ۴۸ كَاَنَّهُنَّ بَیْضٌ

لَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ وَعِنْدَهُمْ قَصْرٌ الطَّرْفِ عِیْنٌ كَاَنَّهُنَّ بَیْضٌ

نہ وہ اس سے بہکی باتیں کریں گے اور ان کے پاس انچی نگاہ والیاں بڑی بڑی آنکھوں والیاں گویا وہ انڈے

نہ وہ اس سے بہکی بہکی باتیں کریں گے۔ اور ان کے پاس انچی نگاہ والیاں، بڑی بڑی آنکھوں والیاں، گویا وہ انڈے ہیں

مَكْنُونٌ ۴۹ فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ یَّتَسَاءَلُونَ ۵۰ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ

مَكْنُونٌ فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ یَّتَسَاءَلُونَ قَالَ قَآئِلٌ مِّنْهُمْ

پوشیدہ رکھے ہوئے پس رخ کرے گا ان میں سے بعض ایک، بعض پر (دوسری طرف)، باہم سوال کرتے ہوئے کہے گا ایک کہنے والا ان میں سے

پوشیدہ رکھے ہوئے۔ پھر ان میں سے ایک دوسری طرف باہم سوال کرتے ہوئے رخ کرے گا۔ ان میں سے ایک کہنے والا کہے گا

إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۝ يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُصْذِقِينَ ۝ عَازَا مِتْنَا وَكُنَّا

بیشک	تھا	میرا ایک ہم نشین	وہ کہتا تھا	کیا تو	سے	پچھے جانے والے	کیا جب	ہم مر گئے	اور ہو گئے
------	-----	------------------	-------------	--------	----	----------------	--------	-----------	------------

بیشک (دنیا میں) میرا ایک ہم نشین تھا۔ وہ کہا کرتا تھا کیا تو دنیا میں سے ہے؟ کیا جب ہم مر گئے، اور ہم ہو گئے

تُرَابًا وَعِظَامًا ۝ إِنَّا لَمَدِينُونَ ۝ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطْلِعُونَ ۝ فَاطْلَعُوا فَرَأَوْهُ

مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم	البتہ بدلیئے جائیں گے	وہ کہنے لگا	کیا	تم	جھانکنے والے ہو	تو وہ جھانکے	تو اسے دیکھ گئے
-----	-----------	--------	-----------------------	-------------	-----	----	-----------------	--------------	-----------------

مٹی اور ہڈیاں، کیا ہمیں بدلہ دیا جائے گا؟ وہ کہنے لگا کیا تم جھانکنے والے ہو؟ تو وہ دوزخی کو جھانک کر دیکھ سکتے ہو؟ تو وہ جھانکے تو اسے دیکھ گئے

فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ ۝ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ۝ وَلَوْ لَا نِعْمَةُ رَبِّي

میں	درمیان	دوزخ	وہ کہے گا	اللہ کی قسم	تو قریب تھا	کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے	اور اگر نہ	فضل	میرا رب
-----	--------	------	-----------	-------------	-------------	-------------------------	------------	-----	---------

دوزخ کے درمیان میں۔ وہ کہے گا، اللہ کی قسم! قریب تھا کہ تو مجھے ہلاک کر ڈالے۔ اور اگر میرے رب کا فضل نہ ہوتا

لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۝ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ۝ إِلَّا مَوْتَتْنَا الْأُولَىٰ وَ

تو میں ضرور ہوتا	سے	حاضر کئے جانے والے	کیا پس نہیں ہم	مرنے والوں میں سے	سوائے	ہماری موت	پہلی	اور
------------------	----	--------------------	----------------	-------------------	-------	-----------	------	-----

تو میں ضرور (عذاب کے لئے) حاضر کئے جانے والوں میں ہوتا پس پہلی موت کے سوائے ہم مرنے والوں میں سے نہیں (زندہ ہم پر کوئی تونہ آئیگی) اور نہ

مَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ لِيُثِلَ هَذَا فَلْيَعْمَلْ

نہیں	ہم	عذاب دیئے جانے والوں میں سے	بیشک	یہ	البتہ وہ	کا یہاں بڑی	اس جیسی نعمت کے لئے	پس چاہئے	ضرور عمل کریں
------	----	-----------------------------	------	----	----------	-------------	---------------------	----------	---------------

ہم عذاب دیئے جانے والوں میں سے ہوں گے۔ بیشک یہ بڑی کامیابی ہے۔ پس اس جیسی نعمت کے لئے چاہئے ضرور عمل کریں

الْعَمَلُونَ ۝ أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقْوَمِ ۝ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً

عمل کرنے والے	کیا یہ	بہتر	ضیانت	یا	درخت تھوہر	بیشک ہم	ہم نے اس کو بنایا	ایک آزمائش	عمل کرنے والے
---------------	--------	------	-------	----	------------	---------	-------------------	------------	---------------

عمل کرنے والے۔ کیا یہ بہتر ضیانت ہے؟ یا تھوہر کا درخت؟ بیشک ہم نے اس کو ایک آزمائش بنایا ہے

لِظَّالِمِينَ ﴿۳۳﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿۳۴﴾ طَلَعَهَا كَانَتْ

ظالموں کے لئے۔ بیشک وہ ایک درخت ہے جہنم کی جڑ (گہرائی) میں نکلتا ہے۔ اس کا خوشہ گویا کہ وہ ظالموں کے لئے۔ بیشک وہ ایک درخت ہے جہنم کی جڑ (گہرائی) میں نکلتا ہے۔ اس کا خوشہ گویا کہ وہ

رُءُوسُ الشَّيْطَانِ ﴿۳۵﴾ فَإِنَّهُمْ لَأَكْلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۳۶﴾ ثُمَّ إِنَّ

سر شیطانوں کے سر (ساپوں کا بھین) ہے۔ بیشک وہ اس سے کھائیں گے، سو اس سے پیٹ بھرے گے۔ پھر بیشک سر شیطانوں کے سر (ساپوں کا بھین) ہے۔ بیشک وہ اس سے کھائیں گے، سو اس سے پیٹ بھرے گے۔ پھر بیشک

لَهُمْ عَلَيْهَا نَسُوبًا مِّنْ حَيْمٍ ﴿۳۷﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿۳۸﴾ إِنَّهُمْ

ان کے لئے اس پر بلا ملا کر سے کھوتا ہوا پانی پھر بیشک ان کی بازگشت البتہ طرف جہنم بیشک ان اس رکھانے پر ان کے لئے کھوتا ہوا پانی (دیا جائے گا) پھر انکی بازگشت جہنم ہی کی طرف ہوگی۔ بیشک انہوں نے

أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿۳۹﴾ فَمَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ

انہوں نے پایا اپنے باپ دادا گمراہ (جمع) سو وہ ان کے نقش قدم پر دوڑتے جاتے تھے اور تحقیق گمراہ ہوئے ان سے پہلے اپنے باپ دادا کو گمراہ پایا تھا۔ سو ان کے نقش قدم پر دوڑتے جاتے تھے۔ اور تحقیق ان سے پہلے گمراہ ہوئے تھے

أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۴۱﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿۴۲﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ

انگوں میں سے اکثر اور تحقیق ہم نے ان میں ڈرانے والے (رسول) بھیجے تھے۔ سو دیکھیں کیا ہوا، ان کے انگوں میں سے اکثر اور تحقیق ہم نے ان میں ڈرانے والے (رسول) بھیجے تھے۔ سو دیکھیں کیا ہوا،

عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۴۴﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ

انجام جنہیں ڈرایا گیا مگر اللہ کے بندے خاص کئے ہوئے اور تحقیق ہمیں پکارا نوح ان کا انجام جنہیں ڈرایا گیا تھا؟ دیاں، مگر اللہ کے خاص کئے ہوئے بندے (دندکان خاص کا انجام کتنا اچھا ہوا)۔ اور تحقیق نوح نے ہمیں پکارا

فَلَنَعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿۵۵﴾ وَنَجِّنَهُ وَاهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿۵۶﴾ وَجَعَلْنَا

فَلَنَعْمَ الْمُجِيبُونَ وَنَجِّنَهُ وَاهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ وَجَعَلْنَا
سوئم البتہ خوب دعا قبول کرنے والے اور ہم نے ان کے گھر والوں سے مصیبت بڑی اور ہم نے کیا

سوئم خوب دعا قبول کرنے والے ہیں۔ اور ہم نے اسے اور اس کے گھر والوں کو بڑی مصیبت سے نجات دی۔ اور ہم نے کیا

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿۵۷﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿۵۸﴾ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ

ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ سَلَّمَ عَلَى نُوحٍ
اس کی اولاد وہ باقی رہنے والی اور ہم نے چھوڑا اس پر اسکا میں بعد میں آنے والے سلام ہو پر نوح

اس کی اولاد کو باقی رہنے والی۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر، بعد میں آنے والوں میں چھوڑا۔ نوح پر سلام ہو

فِي الْعَالَمِينَ ﴿۵۹﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۶۰﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۶۱﴾

فِي الْعَالَمِينَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
سارے جہانوں میں بیشک ہم اسی طرح ہم جزا دیتے ہیں نیکو کاروں بیشک وہ ہمارے بندے مومن (مومن جمع)

سارے جہانوں میں۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿۶۲﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَآبْرَهِيمَ ﴿۶۳﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَآبْرَهِيمَ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ
پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا اور بیشک سے اس کے طریقہ پر چلنے والے البتہ ابراہیم (ابراہیم جمع) آیا اپنا رب دل کے ساتھ

پھر ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ اور بیشک ابراہیم اسی کے طریقہ پر چلنے والوں میں سے تھے۔ جب اپنے رب کے پاس آئے صاف دل کے ساتھ

سَلِيمٌ ﴿۶۴﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿۶۵﴾ أَيَفْكَا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ

سَلِيمٌ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ أَيَفْكَا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ
صاف جب اس نے کہا اپنے باپ کو اور اپنی قوم کس چیز تم پرستش کرتے ہو کیا جھوٹے مومن معبود اللہ کے سوا

(عجیب پاک دل کے ساتھ) (ابراہیم) اپنے باپ اور اپنی قوم سے کہا تم کس کو (پست) پرستش کرتے ہو؟ کیا تم اللہ کے سوا جھوٹے مومن کے معبود

تُرِيدُونَ ﴿۶۶﴾ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۷﴾ فَتَنَّا نُظَرَةً فِي النَّجْمِ ﴿۶۸﴾

تُرِيدُونَ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ فَتَنَّا نُظَرَةً فِي النَّجْمِ
تم چاہتے ہو سو کیا تمہارا گمان پروردگار کے بارے میں تمام جہانوں پھر اس نے دیکھا ایک نظر میں۔ کو ستارے

چاہتے ہو؟ سو تمہارا گمان ہے؟ پھر اس نے ستاروں کو ایک نظر دیکھا۔

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿۸۹﴾ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿۹۰﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهِتِم فَقَالَ

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهِتِم فَقَالَ
تو اس نے کہا! بیشک میں بیمار ہوں جاؤں گا! پس وہ پھر گئے اس سے پیٹھ پھیر کر پھر پڑنے لگے! اس نے کہا! بیشک میں بیمار ہوں جاؤں گا! پس وہ پیٹھ پھیر کر اس پھر گئے پھر وہ ان کے معبودوں میں عجب کر گھس گیا، پھر وہ (بطور مسخر) کہنے لگا

أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿۹۱﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿۹۲﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿۹۳﴾ فَأَقْبَلُوا

أَلَا تَأْكُلُونَ مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ فَأَقْبَلُوا
کیا تم نہیں کھاتے کیا ہوا تمہیں؟ تم بولتے نہیں پھر جا پڑا ان پر مارتا ہوا اپنے دائیں ہاتھ (دھرتے) پھر وہ متوجہ ہوئے
کیا تم کھاتے نہیں؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم بولتے نہیں؟ پھر پوری قوت سے مارتا ہوا ان پر جا پڑا۔ پھر وہ (بے پرواہ) متوجہ ہوئے

إِلَيْهِ يَرْفُونَ ﴿۹۴﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْمِلُونَ ﴿۹۵﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿۹۶﴾

إِلَيْهِ يَرْفُونَ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَحْمِلُونَ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ
اس کی طرف دوڑتے ہوئے (آئے) اس نے فرمایا کیا تم پرستش کرتے ہو جو تم تراشتے ہو حالانکہ اللہ اسے پیدا کیا تھا اور جو تم کرتے ہو اس کی طرف دوڑتے ہوئے (آئے) اس نے فرمایا کیا تم دیکھی پرستش کرتے ہو جو تم خود تراشتے ہو۔ حالانکہ اللہ نے تمہیں پیدا کیا اور جو تم کرتے دیکھتے ہو۔

قَالُوا أَبْنَاؤُا لَهُ بَنِيَانًا فَالْقَوَّةُ فِي الْحَجِيمِ ﴿۹۷﴾ فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿۹۸﴾

قَالُوا أَبْنَاؤُا لَهُ بَنِيَانًا فَالْقَوَّةُ فِي الْحَجِيمِ فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
انہوں نے کہا! بنائو! لہٰذا بھڑکاو! قوت در اندام! ان کے لئے ایک عمارت راستی خانہ، بناؤ پھر اسے آگ میں ڈالو پھر انہوں نے اس کا ڈاؤ کرنا چاہا تو ہم نے انہیں ذلیل کر دیا۔
انہوں نے (ایک دوسرے کو) کہا اس کے لئے ایک عمارت راستی خانہ، بناؤ پھر اسے آگ میں ڈالو پھر انہوں نے اس کا ڈاؤ کرنا چاہا تو ہم نے انہیں ذلیل کر دیا۔

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيَنَّ ﴿۹۹﴾ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۱۰۰﴾

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِيَنَّ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
اور اس (ابراہیم) نے کہا! بیشک میں جانے والا ہوں اپنے رب کی طرف اب وہ مجھے ہی راہ دکھائے گا! اے میرے رب! مجھے صالح (روحوں) میں سے نیک (اولاد) عطا فرما۔
اور ابراہیم نے کہا میں اپنے رب کی طرف جانے والا ہوں وہ مجھے ہی راہ دکھائے گا۔ اے میرے رب! مجھے صالح (روحوں) میں سے نیک (اولاد) عطا فرما۔

فَبَشِّرْنَاهُ بِعِلْمٍ حَلِيمٍ ﴿۱۰۱﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ

فَبَشِّرْنَاهُ بِعِلْمٍ حَلِيمٍ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئِي إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ
پس ہم نے اسے ایک برودبار لڑکے کی نسبت دی پھر جب وہ پہنچا اس وقت دوڑنے لگا کہ اے میرے رب! بیشک میں دیکھتا ہوں میں خواب
پس ہم نے اسے ایک برودبار لڑکے کی نسبت دی پھر جب وہ پہنچا اس وقت دوڑنے لگا کہ اے میرے رب! بیشک میں دیکھتا ہوں میں خواب

اِنِّیْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰی ۖ قَالَ یٰ اَبَتَ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِیْ

اِنِّیْ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰی ۖ قَالَ یٰ اَبَتَ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِیْ
کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں اب تو دیکھ کیا تیری رائے اسے کہا اے میرا باجان آپ کریں جو آپ کو حکم کیا جاتا ہے آپ جلد ہی مجھے پائیں گے کہ میں تجھے ذبح کر رہا ہوں اب تو دیکھ تیری کیا رائے ہے اسے کہا اے میرا باجان! آپ کو جو حکم کیا جاتا ہے وہ کریں، آپ مجھے جلد ہی پائیں گے

اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِیْنَ ۝۱۰۶ فَلَمَّا اَسْلَمَا وَتَلَّہُ لِلْجَبِیْنِ ۝۱۰۷ وَنَادٰیْنِہٖ

اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِیْنَ ۝۱۰۶ فَلَمَّا اَسْلَمَا وَتَلَّہُ لِلْجَبِیْنِ ۝۱۰۷ وَنَادٰیْنِہٖ
اگر اللہ نے چاہا سے صبر کرنے والے پس جب دونوں حکم (الہی) مان لیا یا اپنے بیٹے کو تلیا پیشانی کے بل لٹایا اور ہم نے اس کو پکارا انشاء اللہ اگر اللہ نے چاہا صبر کرنے والوں میں سے پس جب دونوں نے حکم الہی کو مان لیا، باپ بیٹے کو پیشانی کے بل لٹایا اور ہم نے اس کو پکارا

اَنْ یَّابْرٰہِیْمُ ۝۱۰۸ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْیَا اِنَّكَ ذٰلِكَ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ۝۱۰۹ اِنْ هٰذَا

اَنْ یَّابْرٰہِیْمُ ۝۱۰۸ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْیَا اِنَّكَ ذٰلِكَ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ۝۱۰۹ اِنْ هٰذَا
کہ اے ابراہیم تحقیق تو نے سچ کر دکھایا خواب بیشک ہم اسی طرح تم جزا دیا کرتے ہیں نیکو کاروں بیشک یہ کہ اے ابراہیم! تحقیق تو نے خواب کو سچ کر دکھایا، بیشک ہم نیکو کاروں کو اسی طرح جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک یہ

لَہُوۡا اَبْلَکَۡوُا الْمُبِیْنُ ۝۱۰۹ وَفَدٰیْنِہٖ بِذَبْحٍ عَظِیْمٍ ۝۱۱۰ وَتَرٰکُنَا عَلَیْہِ فِی الْاٰخِرِیْنَ ۝۱۱۱

لَہُوۡا اَبْلَکَۡوُا الْمُبِیْنُ ۝۱۰۹ وَفَدٰیْنِہٖ بِذَبْحٍ عَظِیْمٍ ۝۱۱۰ وَتَرٰکُنَا عَلَیْہِ فِی الْاٰخِرِیْنَ ۝۱۱۱
البتہ آزمائش کھلی اور ہم نے اسے عوض دیا ایک ذبیحہ بڑا اور ہم نے باقی رکھا اس پر لاکھ ڈکڑیاں بعد میں آیتوں میں البتہ کھلی آزمائش بڑا امتحان تھا۔ اور ہم نے ایک بڑا ذبیحہ قربان کیا، اسے عوض دیا، اور ہم نے اسے ڈکڑیوں پر لٹایا اور ہم نے باقی رکھا۔

سَلَّمَ عَلٰی اِبْرٰہِیْمَ ۝۱۱۰ کَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ۝۱۱۱ اِنَّہٗ مِنْ عِبَادِنَا

سَلَّمَ عَلٰی اِبْرٰہِیْمَ ۝۱۱۰ کَذٰلِكَ نَجْزِی الْمُحْسِنِیْنَ ۝۱۱۱ اِنَّہٗ مِنْ عِبَادِنَا
سلام پر ابراہیم اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں نیکو کاروں بیشک وہ سے ہمارے بندے سلام ہو ابراہیم پر۔ اسی طرح ہم نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بے شک وہ ہمارے

اَلْمُؤْمِنِیْنَ ۝۱۱۲ وَبَشِّرْنٰہٗ بِاسْحٰقَ نَبِیًّا مِّنَ الصّٰلِحِیْنَ ۝۱۱۳ وَبَرٰکُنَا عَلَیْہِ

اَلْمُؤْمِنِیْنَ ۝۱۱۲ وَبَشِّرْنٰہٗ بِاسْحٰقَ نَبِیًّا مِّنَ الصّٰلِحِیْنَ ۝۱۱۳ وَبَرٰکُنَا عَلَیْہِ
جمع (مومن) اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی ایک نبی سے نیک بخت اور ہم نے برکت نازل کی اس پر۔ اس کو مومن بندوں میں سے تھے۔ اور ہم نے اسے بشارت دی اسحق کی کہ وہ ایک نبی (اور) نیک بختوں میں ہوگا۔ اور ہم نے اس پر برکت نازل کی

وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ ۖ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ۝۱۳۱ وَلَقَدْ

اور	پر	اسحق	اور سے	میں	ان دونوں کی اولاد	نیکوکار	اور ظلم کرنے والا	اپنی جان پر	صریح	اور تحقیق	البتہ
-----	----	------	--------	-----	-------------------	---------	-------------------	-------------	------	-----------	-------

اور اسحقؑ پر، اور ان دونوں کی اولاد میں نیکوکار (میں) اور اپنی جان پر صریح ظلم کرنے والے (بھی)۔ اور تحقیق

مَنْعًا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۝۱۳۲ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ ۝۱۳۳

اور ہم نے	ناصحا کیا	موسیٰ پر	اور ہارون	اور ان دونوں کو	نجات دہی	اور ان کی قوم	سے	غم	بڑا
-----------	-----------	----------	-----------	-----------------	----------	---------------	----	----	-----

ہم نے موسیٰؑ پر اور ہارونؑ پر احسان کیا۔ اور ہم نے ان دونوں کو اور ان کی قوم کو بڑے غم (فرعون کے مظالم) سے نجات دی۔

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝۱۳۴ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۝۱۳۵

اور	ہم نے مدد کی	ان کی	تو وہ رہے	وہی	(جمع) غالب	اور ہم نے ان دونوں کو	کتاب	واضح	اور
-----	--------------	-------	-----------	-----	------------	-----------------------	------	------	-----

اور ہم نے ان کی مدد کی، تو وہی غالب رہے۔ اور ہم نے ان دونوں کو واضح کتاب دی۔ اور

هَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝۱۳۶ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْيَرِينَ ۝۱۳۷ سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ

ان دونوں کو	ہدایت دی	راستہ	سیدھا	اور ہم نے باقی	کھا	ان دونوں پر	لانکا ذکر	خیر	بعد میں	آیتوں میں	سلام	موسیٰ پر
-------------	----------	-------	-------	----------------	-----	-------------	-----------	-----	---------	-----------	------	----------

ان دونوں کو سیدھے راستے کی ہدایت دی۔ اور ہم نے ان دونوں کا ذکر خیر بعد میں آیتوں میں باقی رکھا۔ سلام ہو موسیٰؑ۔

وَهَارُونَ ۝۱۳۸ إِنَّا كَذَّبْنَا نَجْرِي الْمُحْسِنِينَ ۝۱۳۹ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۴۰

اور ہارون	بیشک ہم اسی طرح	ہم جزا دیتے ہیں	نیکوکاروں	بیشک وہ دونوں	سے	ہمارے بندے	(جمع) مومن
-----------	-----------------	-----------------	-----------	---------------	----	------------	------------

اور ہارونؑ پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکوکاروں کو جزا دیتے ہیں۔ بیشک وہ ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔

وَأَنَّ إِلْيَاسَ مِّنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۱۴۱ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۝۱۴۲ أَتَدْعُونَ بَعْلًا

اور بیشک	الیاس	البتہ سے	(رسولوں) جمع	جس نے کہا	اپنی قوم کو	کیا تم نہیں ڈرتے	کیا تم پکارتے ہو	بعل
----------	-------	----------	--------------	-----------	-------------	------------------	------------------	-----

اور بے شک ایساؑ رسولوں میں سے تھے۔ و یاد کرو جیساؑ اپنی قوم سے کہا کیا تم اللہ سے نہیں ڈرتے؟ کیا تم بعل (بت کو) پکارتے ہو؟

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿۱۲۵﴾ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۲۶﴾

وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

اور تم چھوڑ دیتے ہو سب سے بہتر پیدا کرنے والا (جمع) اللہ تمہارا رب اور رب تمہارے باپ دادا پہلے اور تم سب سے بہتر پیدا کرنے والے کو چھوڑتے ہو یعنی اللہ کو (جو) تمہارا بھی رب ہے اور تمہارے پہلے باپ دادا کا بھی رب ہے۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّهُمْ مُحْضَرُونَ ﴿۱۲۷﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿۱۲۸﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّهُمْ مُحْضَرُونَ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ

پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے سوائے اللہ کے بندے (جمع) مخلص اور ہم نے باقی رکھا اس پر اس کا ذکر خیر! پس انہوں نے جھٹلایا تو بیشک وہ ضرور حاضر کئے جائیں گے (پکڑے جائیں گے) اللہ کے مخلص (خاص بندوں) کے سوا۔ اور ہم نے اس کا ذکر خیر باقی رکھا

فِي الْآخِرِينَ ﴿۱۲۹﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿۱۳۰﴾ إِنَّا كَذَلِكُمْ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۳۱﴾ إِنَّهُ

فِي الْآخِرِينَ سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ إِنَّا كَذَلِكُمْ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ

بعد میں آنے والوں میں سلام ہو ایساں پر۔ بیشک ہم اسی طرح نیکو کاروں کو جزا دیا کرتے ہیں۔ بیشک وہ

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳۲﴾ وَإِنْ لَوْطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۳۳﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ

مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ وَإِنْ لَوْطًا لِّمَنِ الْمُرْسَلِينَ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَ

سے ہمارے بندے (جمع) مومن اور بیشک لوط البتہ۔ سے رسول (جمع) جب ہم نے اسے نجات دی اور

ہمارے مومن بندوں میں سے تھے۔ اور بیشک لوط رسولوں میں سے تھے۔ (دیا کرو) جب ہم نے نجات دی اسے

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿۱۳۴﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿۱۳۵﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿۱۳۶﴾ وَإِنَّا

أَهْلَهُ أَجْمَعِينَ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ وَإِنَّا

اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا پیچھے رہ جانے والے پھر ہم نے ہلاک کیا اور ان کو اور بیشک تم

اس کے سب گھر والوں کو پیچھے رہ جانے والوں میں سے ایک بڑھیا کے سوا پھر ہم نے اور سب کو ہلاک کیا۔ اور بیشک تم

لَتَمُوتُنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ ﴿۱۳۷﴾ وَيَأْتِلُّ أَفْلاكُ تَعَاقِلُونَ ﴿۱۳۸﴾ وَإِنَّ يُونُسَ

لَتَمُوتُنَّ عَلَيْهِمْ مُّصْبِحِينَ وَيَأْتِلُّ أَفْلاكُ تَعَاقِلُونَ وَإِنَّ يُونُسَ

البتہ گزرتے ہو ان پر صبح کرتے ہوئے (صبح ہوئے) اور رات میں تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے اور بیشک یونس

تو صبح ہوتے اور رات میں ان پر رات کی بتیوں گزرتے ہو۔ تو کیا تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ اور بے شک یونس

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ

لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ
البتہ سے رسولوں جب وہ بھاگ کر بھری ہوئی کشتی (کے پاس) گئے، تو قرعہ ڈالا سو وہ ہوئے

البتہ رسولوں میں سے تھے۔ جب وہ بھاگ کر بھری ہوئی کشتی (کے پاس) گئے، تو قرعہ ڈالا سو وہ ہوئے

الْمُدْحَضِينَ ۝ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ يُعْلِمُ ۝ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۝

الْمُدْحَضِينَ ۝ فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ يُعْلِمُ ۝ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۝
دھکیلے گئے پھر اسے نگل لیا مچلی اور وہ علامت کرتی تھی پھر اگر نہ یہ کہ وہ ہوتا سے تسبیح کرنے والے

دھکیلے گئے (ملا کر ٹھہرے)۔ پھر انہیں مچلی نے نگل لیا اور وہ (اپنے آپ کو) ملامت کر رہے تھے۔ پھر اگر وہ تسبیح کرنے والوں میں سے نہ ہوتا،

لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ فَبَدَّدَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۝ وَأَبْنَيْنَا

لَلْبَثِّ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ۝ فَبَدَّدَهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۝ وَأَبْنَيْنَا
البتہ رہتا اس کے پیٹ میں تک بے وقت کے دن (روزِ حشر) پھر ہم نے اسے پھینک دیا چٹیل میدان میں اور وہ بیمار اور ہم نے اگایا

تو اس کے پیٹ میں قیامت کے دن تک رہتے۔ پھر ہم نے انہیں چٹیل میدان میں پھینک دیا اور وہ بیمار تھے۔ اور ہم نے اگایا

عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِطِينَ ۝ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۝

عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِطِينَ ۝ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۝
اس پر ایک پودا سے بیلدار دکھو اور ہم نے بھیجا اس کو طرف ایک لاکھ یا اس سے زیادہ

ان پر ایک بیلدار دکھو (کا) پودا۔ اور ہم نے انہیں ایک لاکھ یا اس سے زیادہ لوگوں کی طرف بھیجا۔

فَأَمْنُوا فَمَنْعَهُمْ إِلَى حِينٍ ۝ فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۝

فَأَمْنُوا فَمَنْعَهُمْ إِلَى حِينٍ ۝ فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ۝
سو وہ ایمان لائے تو ہم نے انہیں بہرہ مند کیا۔ ایک مدت تک پس پوچھیں ان سے کیا تیرے رب کے لئے بیٹیاں اور ان کے لئے بیٹے

سو وہ لوگ ایمان لائے اور ہم نے انہیں ایک مدت تک کیلئے بہرہ مند کیا۔ پس ان سے پوچھیں کیا تیرے رب کے لئے بیٹیاں ہیں اور ان کے لئے بیٹے ہیں

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْئِدَةٍ لِّقَوْلُونَ ۝

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ أَفْئِدَةٍ لِّقَوْلُونَ ۝
کیا ہم نے پیدا کیا فرشتے عورت اور وہ دیکھ رہے تھے یاد رکھو ایک وہ سے اپنی بہتان طرازی البتہ کہتے ہیں

کیا ہم نے فرشتوں کو عورت (زنا) پیدا کیا ہے؟ اور وہ دیکھ رہے تھے؟ یاد رکھو، بے شک وہ بہتان طرازی سے کہتے ہیں۔

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَانْتَهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿۱۵۲﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ۚ مَا لَكُمْ كَيْفَ

وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ۚ وَانْتَهُمْ لَكَذِبُونَ ۚ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ۚ مَا لَكُمْ كَيْفَ
اللہ صاحب اولاد اور بیشک وہ بالتحقیق جھوٹے ہیں۔ کیا اس نے بیٹیوں کو بیٹوں پر پسند کیا ہے؟ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟ تم

تَحْكُمُونَ ﴿۱۵۳﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۵۴﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿۱۵۵﴾ فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ

تَحْكُمُونَ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ۚ فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ
تم فیصلہ کرتے ہو؟ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ کیا تمہارا پاس کوئی سند کھلی تو لے آؤ اپنی کتاب
کیا فیصلہ کرتے ہو؟ تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ کیا تمہارے پاس کوئی کھلی سند ہے؟ تو اپنی وہ کتاب لے آؤ

إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿۱۵۶﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمْتِ

إِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ۚ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمْتِ
اگر تم سچے ہو۔ اور انہوں نے اس کے اور جنات کے درمیان ایک رشتہ ٹھہرایا، اور تحقیق جان لیا
اگر تم سچے ہو۔ اور انہوں نے اس کے اور جنات کے درمیان ایک رشتہ ٹھہرایا، اور تحقیق جان لیا

الْجَنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿۱۵۷﴾ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿۱۵۸﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ

الْجَنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۚ سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ۚ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ
جنات بیشک وہ حاضر کئے جائیں گے۔ پاک ہے اللہ اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں مگر اللہ کے بندے
جنات نے کہ بیشک وہ (عذاب میں) حاضر کر دیا جائے گا۔ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ سوائے اللہ کے

الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۵۹﴾ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿۱۶۰﴾ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ﴿۱۶۱﴾ إِلَّا مَنْ هُوَ

الْمُخْلِصِينَ ۚ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ۚ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنَيْنِ ۚ إِلَّا مَنْ هُوَ
ناصق کئے ہوئے (چنے ہوئے) تو بیشک تم اور جو تم پرستش کرتے ہو، اس کے خلاف کسی کو ٹھہرا سکتے، اس کے سوا جو
چنے ہوئے بندے تو بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو، وہ اس کے والد کے خلاف کسی کو ٹھہرا سکتے، اس کے سوا جو

صَالٍ الْحَمِيمِ ﴿۱۶۲﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿۱۶۳﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفَّوْنَ ﴿۱۶۴﴾

صَالٍ الْحَمِيمِ ۚ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ۚ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفَّوْنَ ۚ
جانے والا جہنم اور نہیں ہم سے مگر اس لئے ایک معین درجہ اور بیشک ہم البتہ ہم صاف بہتہ ہونے والے
جہنم میں جانے والا ہے۔ اور (فرشتوں نے کہا) ہم سے کوئی بھی ایسا نہیں جس کا ایک معین درجہ نہ ہو اور بیشک ہم ہی صاف بہتہ رہنے والے ہیں۔

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسِيحُونَ ﴿۱۶۶﴾ وَاِنْ كَانُوا لَيَقُولُنَّ ﴿۱۶۷﴾ لَوْ اَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا

وَاِنَّا	لَنَحْنُ	الْمُسِيحُونَ	وَاِنْ	كَانُوا	لَيَقُولُنَّ	لَوْ اَنَّ	عِنْدَنَا	ذِكْرًا
اور بیشک ہم	البتہ ہم	تبیح کرنے والے	اور بیشک	وہ کہا کرتے تھے	اگر ہوتی	ہمارے پاس	کوئی نصیحت	

اور بیشک ہم ہی تبیح کرنے والے ہیں۔ اور بیشک وہ کہا کرتے تھے، اگر ہمارے پاس ہوتی

مِّنَ الْاَوَّلِينَ ﴿۱۶۸﴾ لَكِنَّا عِبَادُ اللّٰهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۱۶۹﴾ فَكْفَرُوا بِهٖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۱۷۰﴾

مِّنَ	الْاَوَّلِينَ	لَكِنَّا	عِبَادُ اللّٰهِ	الْمُخْلِصِينَ	فَكَفَرُوا	بِهٖ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
سے	پہلے لوگ	مردم ہوتے	اللہ کے	خاص کئے (منتخب)	پھرانہوں نے انکار کیا	اس کا	تو عنقریب	وہ جان لیں گے

پہلے لوگوں کی کوئی کتاب نصیحت، تو ہم ضرور اللہ کے منتخب بندوں میں ہوتے۔ پھر انہوں نے اس کا انکار کیا تو وہ عنقریب اس کا انجام، جان لیں گے۔

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الرُّسُلِ ﴿۱۷۱﴾ اِنَّهُمْ لَهُمُ الْمُصَوِّرُونَ ﴿۱۷۲﴾ وَاِنْ

وَلَقَدْ	سَبَقَتْ	كَلِمَتُنَا	لِعِبَادِنَا	الرُّسُلِ	اِنَّهُمْ	لَهُمُ	الْمُصَوِّرُونَ	وَاِنْ
اور	پہلے صادر ہو چکا ہے	ہمارا وعدہ	اپنے بندوں کے لئے	رسولوں	بیشک وہ	البتہ وہی	فتح مند	اور بیشک

اور ہمارا وعدہ اپنے بندوں (یعنی رسولوں کے لئے پہلے ہی) صادر ہو چکا ہے۔ بیشک وہی فتح مند ہوں گے اور بیشک

جُنْدًا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿۱۷۳﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰی حِيْنَ ﴿۱۷۴﴾ وَاَبْصَرُوهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۱۷۵﴾

جُنْدًا	لَهُمُ	الْغَالِبُونَ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتّٰی	حِيْنَ	وَاَبْصَرُوهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ
ہمارا لشکر	البتہ وہی	غالب جمع	پس اعراض کریں	ان سے	تک	ایک وقت تک	اور انہیں دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے

البتہ ہمارا لشکر ہی غالب رہے گا۔ پس ایک وقت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور انہیں دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ اپنا انجام، دیکھ لیں گے۔

اَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿۱۷۶﴾ فَاِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۱۷۷﴾

اَفَبِعَذَابِنَا	يَسْتَعْجِلُونَ	فَاِذَا	نَزَلَ	بِسَاحَتِهِمْ	فَسَاءَ	صَبَاحُ	الْمُنْذَرِينَ
تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے	وہ جلدی کر رہے ہیں	تو جب	وہ نازل ہوگا	ان کے میدان میں	تو بری	صبح	جنکو ڈرایا جا چکا ہے

تو کیا وہ ہمارے عذاب کے لئے جلدی کر رہے ہیں؟ تو جب ان کے میدان میں نازل ہوگا تو ان کی صبح بری ہوگی، جنہیں ڈرایا جا چکا ہے۔

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتّٰی حِيْنَ ﴿۱۷۸﴾ وَاَبْصَرُوهُمْ فَسَوْفَ يَبْصُرُونَ ﴿۱۷۹﴾ سُبْحٰنَ رَبِّكَ

وَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	حَتّٰی	حِيْنَ	وَاَبْصَرُوهُمْ	فَسَوْفَ	يَبْصُرُونَ	سُبْحٰنَ	رَبِّكَ
اور اعراض کریں	ان سے	تک	ایک مدت	اور دیکھتے رہیں	پس عنقریب	وہ دیکھ لیں گے	پاک ہے	تمہارا رب

اور ایک مدت تک (تھوڑا عرصہ) ان اعراض کریں، اور دیکھتے رہیں پس عنقریب وہ اپنا انجام، دیکھ لیں گے۔ پاک ہے تمہارا رب

رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۝١٨٠ وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۝١٨١ وَالْحَمْدُ

رَبِّ الْعِزَّةِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	وَسَلَّمَ	عَلَى	الْمُرْسَلِينَ	وَالْحَمْدُ
عزت والارباب	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اور سلام	پر	رسولوں	اور تمام تعریفیں

عزت والارباب، اس سے جو وہ بیان کرتے ہیں۔ اور سلام ہو رسولوں پر۔ اور تمام تعریفیں

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٨٢

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٨٢

اللہ کے لئے تمام جہانوں کا رب

اللہ کے لئے ہیں، جو تمام جہانوں کا رب ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۵

۳۸ = سُورَةُ صِ مَكِّيَّةٌ = ۳۸

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۝١ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۝٢ كَمْ

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي الذِّكْرِ	بَلِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ	كَمْ
صاد	قرآن کی قسم	نصیحت دینے والا	بلکہ	جن لوگوں نے کفر کیا کافرا	گھمنڈ میں	اور مخالفت	کتنی ہی

صاد۔ نصیحت دینے والے قرآن کی قسم! آپ کی دعوت برحق ہے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا وہ گھمنڈ اور مخالفت میں ہیں۔ کتنی ہی

أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلاَتٍ حِينَ مَنَاصٍ ۝٣ وَعِجْبُوا أَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَرْنٍ	فَنَادَوا	وَلاَتٍ	حِينَ	مَنَاصٍ	وَعِجْبُوا	أَنْ
ہم نے ہلاک کر دیں	ان سے قبل	اُمیتیں	تو وہ فریاد کرنے لگے	اور نہ تھا	وقت	چھٹکارا	اور انہوں نے تعجب کیا	کہ

اُمیتیں ان سے قبل ہم نے ہلاک کر دیں تو وہ فریاد کرنے لگے اور (اب) چھٹکارے کا وقت نہ تھا۔ اور انہوں نے تعجب کیا کہ

جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ ۝٤ أَجَعَلَ الْإِلَهَةَ

جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	وَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	سِحْرٌ	كَذَابٌ	۝٤	أَجَعَلَ	الْإِلَهَةَ
ان کے پاس آیا	ایک ڈرانے والا	ان میں سے	اور کہا	(جمع) کافر	یہ جادوگر	جھوٹا	کیا انہیں بنا دیا	(جمع) معبود		

ان کے پاس اُن میں سے ایک ڈرانے والا آیا، اور کافروں نے کہا یہ جادوگر، جھوٹا ہے۔ کیا اس نے سارے معبودوں کو بنا دیا ہے،

إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ۝ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَ

معبود	ایک	بیشک یہ	ایک شے ربات،	بڑی عجیب	اور چل پڑے	سردار	ان کے	کہ	چلو	اور
-------	-----	---------	--------------	----------	------------	-------	-------	----	-----	-----

ایک معبود، بیشک یہ تو ایک بڑی عجیب بات ہے۔ اور ان کے کئی سردار یہ کہتے ہوئے چل پڑے کہ چلو اور

اصْبِرُوا عَلَى الْإِهْتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ۝ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

اصْبِرُوا	عَلَى الْإِهْتِكُمْ	إِنَّ هَذَا	لَشَيْءٌ	يُرَادُ	مَا سَمِعْنَا بِهَذَا	فِي	الْمِلَّةِ	الْآخِرَةِ
-----------	---------------------	-------------	----------	---------	-----------------------	-----	------------	------------

جے رہو اپنے معبودوں پر، بیشک یہ کوئی اس کے مطلب کی بات ہے۔ ہم نے کچھ مذہب میں ایسی ربات نہیں سنی

إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۝ أُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ

إِنَّ هَذَا	إِلَّا اخْتِلَاقٌ	أُنْزِلَ عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ بَيْنِنَا	بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ
-------------	-------------------	-------------------	-----------	----------------	-----------	-----------

نہیں یہ مگر محض من گھڑت کیا نازل کیا گیا اس پر ذکر دکلام، ہم میں سے بلکہ وہ شک میں

يَرَىٰ تَوَحُّشًا مِّنْ كُفْرٍ هَٰذَا بَلْ لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابٌ ۝ أَمْرٌ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

يَرَىٰ تَوَحُّشًا	مِّنْ كُفْرٍ	هَٰذَا بَلْ	لَّمَّا يَذُوقُوا	عَذَابٌ	أَمْرٌ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةِ رَبِّكَ
-------------------	--------------	-------------	-------------------	---------	--------	------------	-----------	------------------

میری نصیحت سے، بلکہ راجھی انہوں نے میرا عذاب نہیں چکھا۔ کیا تمہارے رب کی رحمت کے خزانے ان کے پاس ہیں؟

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۝ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا

الْعَزِيزِ	الْوَهَّابِ	أَمْ لَهُمْ	مُلْكُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فَلْيَرْتَقُوا
------------	-------------	-------------	---------------------	-------------	-------------------	----------------

غالب بہت عطا کرنے والا کیا ان کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی اور جو ان کے درمیان ہے تو وہ چڑھ جائیں

فِي الْأَسْبَابِ ۝ جُنْدًا مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۝ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ

فِي	الْأَسْبَابِ	جُنْدًا	مَّا هُنَالِكَ	مَهْزُومٌ	مِنَ الْأَحْزَابِ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ
-----	--------------	---------	----------------	-----------	-------------------	-----------	------------

ریسوں میں (ریساں تان کر)، ایک لشکر جو یہاں شکست خوردہ گروہوں میں سے یہاں بھی ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے

ریساں تان کر۔ شکست خوردہ گروہوں میں سے یہاں بھی ایک لشکر ہے۔ ان سے پہلے جھٹلایا

قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۝۱۱ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ

قَوْمُ	نُوحٍ	وَعَادٌ	وَفِرْعَوْنُ	ذُو الْأَوْتَادِ	وَتَمُودُ	وَقَوْمُ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ
قوم	نوح	اور عاد	اور فرعون	میںوں والا	اور ثمود	اور قوم لوط	ایک والے

قوم نوحؑ نے اور عاد اور میمون والے فرعون۔ اور ثمود اور قوم لوط، اور ایکہ والوں نے،

أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۝۱۲ إِنَّ كُلَّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ۝۱۳ وَمَا يَنْظُرُ

أُولَئِكَ	الْأَحْزَابُ	إِنَّ كُلَّ	إِلَّا كَذَّبَ	الرُّسُلَ	فَحَقَّ	عِقَابُ	وَمَا يَنْظُرُ
یہی وہ	گروہ	نہیں	سب	مگر جھٹلایا	رسولوں	پس آپڑ	عذاب اور انتظار نہیں کرتے

یہی وہ گروہ ہیں۔ ان سب نے رسولوں کو جھٹلایا، پس دان پر عذاب آپڑا۔ اور انتظار نہیں کرتے

هَؤُلَاءِ إِلَّا صِيعَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۝۱۴ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا

هَؤُلَاءِ	إِلَّا صِيعَةً	وَاحِدَةً	مَّا لَهَا مِنْ	فَوَاقٍ	وَقَالُوا	رَبَّنَا	عَجِّلْ لَنَا
یہ لوگ	مگر	چنگھاڑ	ایک	جس کے لئے نہیں کوئی	دھیل	اور انہوں نے کہا	اے ہمارے رب جلدی سے ہمیں

یہ لوگ، مگر ایک چنگھاڑ جس میں کوئی دھیل (گنجائش) نہ ہوگی۔ اور انہوں نے مذاق کے طور پر کہا اے ہمارے رب ہمیں جلدی سے

قِطْنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۝۱۵ إصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ

قِطْنَا	قَبْلَ	يَوْمِ الْحِسَابِ	إصْبِرْ عَلَى	مَا يَقُولُونَ	وَادْكُرْ	عَبْدَنَا	دَاوُدَ
ہمارا حصہ	پہلے	روز حساب	صبر کریں	اس پر جو وہ کہتے ہیں	اور یاد کریں	ہمارے بندے	داؤدؑ

ہمارا حصہ روز حساب سے پہلے۔ جو وہ کہتے ہیں اس پر صبر کریں اور یاد کریں ہمارے بندے داؤدؑ

ذَٰلِ الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۱۶ إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشِيِّ وَالْأَشْرَاقِ

ذَٰلِ الْأَيْدِ	إِنَّهُ	أَوَّابٌ	إِنَّا سَخَرْنَا	الْجِبَالَ	مَعَهُ	يُسَبِّحْنَ	بِالْعِشِيِّ	وَالْأَشْرَاقِ
قوت والا	بیشک وہ	خوب رجوع کرنے والا تھا۔	بیشک ہم نے	پہاڑ	اس کے ساتھ	صبح کرتے تھے	شام کے وقت	اور صبح کے وقت

قوت والے کو، بیشک وہ خوب رجوع کرنے والا تھا۔ بیشک ہم نے پہاڑ اس کے ساتھ مسخر کر دیئے تھے، وہ صبح و شام تسبیح کرتے تھے۔

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً ۝۱۷ كُلُّ لَهْ أَوَّابٌ ۝۱۸ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَهُ الْحِكْمَةَ وَ

وَالطَّيْرَ	مَحْشُورَةً	كُلُّ لَهْ	أَوَّابٌ	وَشَدَدْنَا	مُلْكَهُ	وَأَتَيْنَهُ	الْحِكْمَةَ	وَ
اور پرندے	اکٹھے کئے ہوئے	سب اس طرف	رجوع کرنے والے	اور ہم نے مضبوط کی	اس کی بادشاہت	اور ہم نے اس کو دی	حکمت	اور

اور اکٹھے کئے ہوئے پرندے (بھی اس کے مسخر تھے) سب اس کی طرف رجوع کرنے والے تھے۔ اور ہم نے اس کی بادشاہت مضبوط کی اور اس کو حکمت دی اور

فَصَلِّ الْخُطَابَ ۚ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۖ (۲۱) إِذْ دَخَلُوا

فَصَلِّ الْخُطَابَ	وَهَلْ أَتَاكَ	نَبَأُ الْخَصْمِ	إِذْ تَسَوَّرُوا	الْمِحْرَابَ	إِذْ دَخَلُوا
فیصل کن خطب	اور کیا	آگے پہنچ گیا	خبر چھڑنے والے	جب وہ دیوار چھانڈ کر آئے	جب وہ داخل ہوئے
فیصل کن خطب۔ اور کیا آگے پاس چھڑنے والوں (اہل مقدمہ) کی خبر پہنچی؟ جب وہ دیوار چھانڈ کر مسجد میں آ گئے۔ جب وہ داخل ہوئے					

عَلَى دَاوُدَ فَقَزَعَهُ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمِينَ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا

عَلَى دَاوُدَ	فَقَزَعَهُ مِنْهُمْ	قَالُوا لَا تَخَفْ	خَصْمِينَ	بَغَى بَعْضُنَا	عَلَى بَعْضٍ	فَاحْكُم بَيْنَنَا
پر۔ پاس	داؤد	تو وہ گھبرایا	ان سے انہوں نے کہا	خوف نہ کھاؤ	ہم دو جھگڑنے والے	زیادتی کی ہم میں ایک دوسرے پر تو آپ فیصلہ کریں
داؤد کے پاس تو وہ ان سے گھبرا گئے۔ ان لوگوں نے کہا ڈرو نہیں ہم دو جھگڑنے والے (اہل مقدمہ) ہیں ہم میں ایک دوسرے پر زیادتی کی تو آپ ہمارا فیصلہ کریں						

بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَاهِدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ إِنَّ هَذَا أَرْحَىٰ لَكَ تَسْمَعُ وَتَسْعَوْنَ

بِالْحَقِّ	وَلَا تَشْطِطْ	وَاهِدِنَا إِلَى	سَوَاءِ الصِّرَاطِ	إِنَّ هَذَا أَرْحَىٰ	لَكَ تَسْمَعُ وَتَسْعَوْنَ
حق کے ساتھ	اور زیادتی (بے انصافی) نہ کریں	اور ہمیں نہایت کی طرف	سیدھا راستہ	بیشک یہ	میرا جہاں اسکے پاس سننا دے (۹۹)
حق کے ساتھ اور بے انصافی نہ کریں، اور سیدھے راستے کی طرف ہماری رہنمائی کریں۔ بیشک میرے اس بھائی کے پاس سننا دے ۹۹					

نَجَّةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخُطَابِ ۚ (۲۲) قَالَ

نَجَّةً	وَلِي نَعَجَةٌ	وَاحِدَةٌ	فَقَالَ	أَكْفِلْنِيهَا	وَعَزَّنِي فِي الْخُطَابِ	قَالَ
دُنبیاں	اور میرے پاس	دُنبی	ایک	پس اس نے کہا	وہ میرے حوالے کر دے اور اس مجھے دیا	گفتگو میں (داؤد نے) کہا
دُنبیاں، میں اور میرے پاس (دُنبی، ایک دُنبی ہے) پس اس نے کہا کہ وہ (میں) میرے حوالے کر دے، اور اس مجھے گفتگو میں دیا، داؤد نے کہا						

لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ

لَقَدْ ظَلَمَكَ	بِسُؤَالِ	نَعَجِكَ إِلَىٰ	نِعَاجِهِ	وَإِنَّ كَثِيرًا	مِّنَ الْخُلَطَاءِ
واقعی اس ظلم کیا	مانگنے سے	تیری دُنبی	طرف ساتھ اپنی دُنبیاں	اور بیشک	اکثر سے
واقعی اس نے تیری دُنبی مانگ کر ظلم کیا ہے دُنبی، اپنی دُنبیوں کے ساتھ ملائے، اور بیشک اکثر شرکاء					

لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ

لَيَبْغِي	بَعْضُهُمْ	عَلَىٰ بَعْضٍ	إِلَّا الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ
زیادتی کیا کرتے ہیں	ان میں سے بعض	پر بعض	سوائے	جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے درست	اور بہت کم وہ۔ ایسے
ایک دوسرے پر زیادتی کیا کرتے ہیں، سوائے ان کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے نیک عمل کئے اور (ایسے لوگ) بہت کم ہیں،						

وَقَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتْنُهُ فَاستَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۚ فَغَفَرْنَا لَهُ ۚ

اور قنن کیا داؤد کہ ہم نے کچھ آزمایا ہے تو اس نے اپنے رب سے مغفرت طلب کی، اور جھک کر دُعا کی۔ پس ہم نے بخش دی اس کی اور داؤد نے خیال کیا کہ ہم نے کچھ آزمایا ہے تو اس نے اپنے رب سے مغفرت طلب کی، اور جھک کر دُعا کی۔ پس ہم نے بخش دی اس کی

ذٰلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ۖ يٰدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ

یہ (دفعہ)، اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا ہے۔ اے داؤد! بے شک ہم نے تجھے بنایا

خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ

زمین (ملک) میں نائب، سوتلوگوں کے درمیان حق (انصاف) کے ساتھ فیصلہ کر اور اپنی خواہش کی پیروی نہ کر کہ وہ تجھے بھٹکا دے

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ

اللہ کے راستے سے، بیشک جو لوگ اللہ کے راستے سے بھٹکتے ہیں ان کے لئے سخت عذاب ہے،

يٰمَنْ نُّسَوِّ يُومَ الْحِسَابِ ۚ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

اس پر کہ انہوں نے روزِ حساب کو بھلا دیا۔ اور ہم نے آسمان اور زمین اور جو ان کے درمیان ہے باطل (بیکار خالی از حکمت) نہیں پیدا کیا

ذٰلِكَ ظَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ۚ أَمْ يَجْعَلُ

یہ گمان جن لوگوں نے کفر کیا، پس خرابی ہے ان کے لئے جنہوں نے کفر کیا (کافروں سے آگ کیا ہم کر دیں گے یہ گمان ہے ان لوگوں کا) جنہوں نے کفر کیا، پس خرابی ہے کافروں کے لئے آگ سے۔ کیا ہم کر دیں گے؟

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے ان لوگوں کی طرح جو زمین میں فساد پھیلاتے ہیں؟ کیا ہم کرم کرنے والے کو کرم کرنے والے کے برابر کر دیں گے؟

اُن لوگوں کو جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے ان لوگوں کی طرح جو زمین میں فساد پھیلاتے ہیں؟ کیا ہم کرم کرنے والے کو کرم کرنے والے کے برابر کر دیں گے؟

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ

كَالْفَجَّارِ ۚ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ
فاجروں کو بدکرداروں کی طرح ایک کتاب ہم نے اُنے نازل کیا آپ کا طرف مبارک تاکہ وہ غور کریں اُنکی آیات اور تاکہ نصیحت پکڑیں عقل والے

بدکرداروں کی طرح؟ ہم نے آپ کی طرف ایک مبارک کتاب نازل کی تاکہ وہ اس کی آیات پر غور کریں اور تاکہ عقل والے نصیحت پکڑیں۔

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۳۰ اِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِثِّيِّ

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۳۰ اِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِثِّيِّ
اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرنے والا تھا۔ (روئے ت یا درو) جب شام کے آسمان پر سامنے شام کے دھند اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرنے والا تھا۔

اور ہم نے داؤد کو سلیمان عطا کیا بہت اچھا بندہ بیشک وہ رجوع کرنے والا تھا۔

الضُّفِيِّ الْجِيَادُ ۝۳۱ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ

الضُّفِيُّ الْجِيَادُ ۝۳۱ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ
اصیل گھوڑے عمدہ تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت کو دوست رکھا یہاں تک کہ چھپ گیا

اصیل، عمدہ گھوڑے، تو اس نے کہا بیشک میں نے اپنے رب کی یاد سے (غافل ہو کر) مال کی محبت کو دوست رکھا یہاں تک کہ (سورج) چھپ گیا

بِالْحِجَابِ ۝۳۲ رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۝۳۳ وَلَقَدْ

بِالْحِجَابِ ۝۳۲ رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۝۳۳ وَلَقَدْ
پروردہ میں پھیر لاؤ انہیں میرے سامنے پھر شروع کیا ہاتھ پھیرنا، ہاتھ کرنا پنڈلیوں پر اور گردنوں اور البتہ

پروردہ (مغرب) میں۔ ان گھوڑوں کو میرے سامنے پھیر لاؤ، پھر وہ ان کی پنڈلیوں اور گردنوں پر تلواریں ہاتھ مارنے لگا، اور البتہ

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۝۳۴ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي

فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۝۳۴ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي
ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اسے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اسے (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے بخش دے

ہم نے سلیمان کی آزمائش کی اور ہم نے اسے تخت پر ایک دھڑ ڈالا، پھر اسے (اللہ کی طرف) رجوع کیا۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے بخش دے

وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿۳۵﴾ فَسَخَّرْنَا

وَهَبْ لِي	مَلَكًا	لَا يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ بَعْدِي	إِنَّكَ	أَنْتَ الْوَهَّابُ	فَسَخَّرْنَا
اور عطا فرمائے مجھے ایسی سلطنت	نہ سزاوار ہو	کسی کو	میرے بعد	بیشک تو	تو	عطا فرمانے والا	پھر ہم نے مسخر کر دیا

لَهُ الرِّيحُ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿۳۶﴾ وَالشَّيْطَانُ كُلُّ بَنَاءٍ

لَهُ	الرِّيحُ	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	رُخَاءً	حَيْثُ	أَصَابَ	وَالشَّيْطَانُ	كُلُّ	بَنَاءٍ
اس کے لئے	ہوا	وہ چلتی تھی	اس کے حکم سے	زری سے	جہاں	وہ پہنچنا چاہتا	اور دیورجناست	تمام	عمارت بنانے والا

اس کے لئے ہوا کو، جہاں وہ پہنچنا چاہتا، وہ اس کے حکم سے نرم نرم چلتی - اور تمام جنات (تابع کردیے)، عمارت بنانے والے

وَّغَوَّاصٍ ﴿۳۷﴾ وَآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۸﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ

وَّ	غَوَّاصٍ	وَآخَرِينَ	مُقَرَّنِينَ	فِي الْأَصْفَادِ	هَذَا	عَطَاؤُنَا	فَامْنُنْ	أَوْ
اور	غوطہ مارنے والے	اور دوسرے	جکڑے ہوئے	زنجیروں میں	یہ	ہمارا عطیہ	اب تو احسان کر	یا

اور غوطہ مارنے والے - اور دوسرے زنجیروں میں جکڑے ہوئے - یہ ہمارا عطیہ ہے، اب تو احسان کر، یا

أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۹﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحَسَنَ كَآبٍ ﴿۴۰﴾ وَادْكُرْ

أَمْسِكْ	بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَإِنَّ لَهُ	عِنْدَنَا	لَزُلْفَىٰ	وَحَسَنَ	كَآبٍ	وَادْكُرْ
رودک رکھ	حساب کے بغیر	اور بیشک اس کے لئے	ہمارے پاس	البتہ قرب	اور اچھا	ٹھکانا	اور یاد کریں

لکھ چھوڑ حساب کے بغیر - (تم سے کچھ حساب نہ ہوگا، اور بیشک اس کے لئے ہمارے پاس البتہ قرب اور اچھا ٹھکانا ہے - اور آپ یاد کریں

عَبْدَنَا أَيُّوبُ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي الشَّيْطَانُ يَنْصُبُ وَعَذَابٍ ﴿۴۱﴾ اُرْكَضْ

عَبْدَنَا	أَيُّوبُ	إِذْ نَادَىٰ	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسْنِي	الشَّيْطَانُ	يَنْصُبُ	وَعَذَابٍ	اُرْكَضْ
ہمارا بندہ	ایوب	جب اس نے پکارا	اپنا رب	بیشک میں	مجھے پہنچایا	شیطان	ایذا	اور دکھ	(زمین پر) مار

ہمارے بندے ایوب کو، جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے شیطان نے ایذا اور دکھ پہنچایا ہے (مجھے فرمایا، زمین پر مار

بِرَجْلِكَ هَذَا مَغْتَسِلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿۴۲﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

بِرَجْلِكَ	هَذَا	مَغْتَسِلٌ	بَارِدٌ	وَشَرَابٌ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ
اپنا پاؤں	یہ	غسل کے لئے	ٹھنڈا	اور پینے کے لئے	اور ہم نے عطا کیا	اس کو	اس کے اہل خانہ	اور ان جیسے	ان کے ساتھ

اپنا پاؤں، یہ (لو، غسل کے لئے ٹھنڈا اور پینے کے لئے (شیریں پانی، اور ہم نے اسے اس کے اہل خانہ اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) عطا کئے

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۳۲ وَخَذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاصْرَبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِرَأُولِي الْأَلْبَابِ وَخَذْ بِيَدِكَ ضِغْتًا فَاصْرَبْ بِهِ وَلَا تَحْنُطْ
ایک رحمت ہمارے طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو اسے مار اس کو اور قسم نہ توڑ
(یہ) ہمارے طرف سے ایک رحمت تھی اور عقل والوں کے لئے نصیحت اور اپنے ہاتھ میں جھاڑو لے اور وہ کسی راہی نبوی (کومار) اور قسم نہ توڑ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۝۳۳ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ

إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ وَادْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَ
بیشک ہم نے اسے صابر پایا (اور) اچھا بندہ، بیشک وہ (اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ ہمارے بندے ابراہیمؑ کو یاد کریں اور

بیشک ہم نے اسے صابر پایا (اور) اچھا بندہ، بیشک اللہ کی طرف رجوع کرنے والا تھا۔ اور آپ ہمارے بندے ابراہیمؑ کو یاد کریں اور

إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۝۳۴ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَىٰ

إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَىٰ
اسحاق اور یعقوب (اور) ہاتھوں والے اور آنکھوں والے بیشک ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے خاص کیا (اور وہ) یاد ہے

اسحاق اور یعقوب کو جو ہاتھوں والے اور آنکھوں والے (علم و عمل کی باتوں والے) تھے۔ ہم نے انہیں ایک خاص صفت سے خاص کیا (اور وہ) یاد ہے

الدَّارِ ۝۳۵ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۶ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ

الدَّارِ ۝۳۵ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ وَادْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَ
گھر (آخرت کا)، اور بیشک وہ ہمارے نزدیک (البتہ) سے چنے ہوئے سب سے اچھے اور یاد کریں اسماعیل اور

آخرت کے گھر کی۔ اور بیشک وہ ہمارے نزدیک سب سے اچھے چنے ہوئے لوگوں میں سے تھے۔ اور آپ یاد کریں اسماعیل اور

الْيَسَعَ وَذَا الْكُفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۝۳۷ هَذَا ذِكْرُنَا وَإِنَّا لَلْمُتَّقِينَ لِحَسَنٍ مَّآبٍ

الْيَسَعَ وَذَا الْكُفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ هَذَا ذِكْرُنَا وَإِنَّا لَلْمُتَّقِينَ لِحَسَنٍ مَّآبٍ
اليسع اور ذوالکفل اور یہ تمام سے سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

اليسع اور ذوالکفل کو اور یہ تمام ہی سب اچھے لوگوں میں سے تھے۔ یہ ایک نصیحت ہے اور البتہ پرہیزگاروں کے لئے اچھا ٹھکانا ہے۔

جِئْتِ عَدَانَ مُفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ ۝۳۸ مُتَكِيْنَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ

جِئْتِ عَدَانَ مُفْتَحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ مُتَكِيْنَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ
باغات ہمیشہ کھلے ہوئے ان کے لئے دروازے تکبہ لگائے ہوئے ان میں منگوئیں گے ان میں میوے

ہمیشہ رہنے کے باغات، جن کے دروازے ان کے لئے کھلے ہوں گے۔ ان میں تکبہ لگائے ہوئے ہوں گے اور ان میں منگوئیں گے میوے

كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۝۵۱ وَعِنْدَهُمْ قَصِرَتُ الظَّرْفِ اُتْرَابٌ ۝۵۲ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ

كَثِيرَةٍ	وَشَرَابٍ	وَعِنْدَهُمْ	قَصِرَتُ	الظَّرْفِ	اُتْرَابٌ	هَذَا	مَا	تُوْعَدُونَ
بہت سے	اور شراب (مشروبات)	اور ان کے پاس	نیچے رکھے والیاں	نگاہ	ہم عمر	یہ	جو جس	وعدہ کیا جاتا ہے

بہت سے، اور مشروبات، اور ان کے پاس نیچے رکھے والی باحیا، ہم عمر (عورتیں) ہوں گی۔ یہ ہے جس کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے

يَوْمَ الْحِسَابِ ۝۵۳ اِنَّ هَذَا لِرِزْقِنَا مَالَهُ مِنْ نَفَادٍ ۝۵۴ هَذَا وَاِنَّ لِلظَّغِينِ

يَوْمَ الْحِسَابِ	اِنَّ	هَذَا	لِرِزْقِنَا	مَالَهُ	مِنْ نَفَادٍ	هَذَا	وَاِنَّ	لِلظَّغِينِ
روزِ حساب کے لئے	بیشک	یہ	یقیناً ہمارا رزق	ایک لئے ایسکو	ختم ہونا	یہ	اور بیشک	سرکشوں کے لئے

روزِ حساب کے لئے۔ بیشک یہ ہمارا رزق ہے اس کو کبھی ختم ہونا نہیں۔ یہ ہے (جزا)۔ اور بیشک سرکشوں کے لئے

لَشَرَّ مَا بَ ۝۵۵ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسُ الْيَهَادُ ۝۵۶ هَذَا فَلْيَذْ وَقُوْهُ حَيِّمٌ وَغَسَّاقٌ ۝۵۷

لَشَرَّ مَا بَ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	فَيَنْسُ	الْيَهَادُ	هَذَا	فَلْيَذْ	وَقُوْهُ	حَيِّمٌ	وَغَسَّاقٌ
البتہ بُرا ٹھکانا	جہنم	وہ اس میں داخل ہونگے	سو بڑا	بچھونا	یہ	پس اس کو چھو	کھولنا ہوا پانی	اور پیرپ	

البتہ بُرا ٹھکانا ہے (یعنی جہنم) جس میں وہ داخل ہوں گے، سو بڑا ہے فرش (ان کی آرمگاہ)۔ یہ کھولنا ہوا پانی اور پیرپ، پس اس کو چھو

وَاٰخِرُ مِنْ شَكْلِهِ اَزْوَاجٌ ۝۵۸ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ اِنَّهُمْ

وَاٰخِرُ	مِنْ شَكْلِهِ	اَزْوَاجٌ	هَذَا	فَوْجٌ	مُّقْتَحِمٌ	مَّعَكُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِهِمْ	اِنَّهُمْ
اور اس کے علاوہ	اس کی شکل کی	کئی نہیں	یہ	ایک جماعت	گھسی پے ہیں	تمہارا ساتھ	نہ ہو کوئی فراخی	انہیں	بیشک وہ

اور اس کے علاوہ اس کی شکل کی کئی نہیں ہوں گی۔ یہ ایک جماعت تمہارا ساتھ (جہنم میں) داخل ہو رہے ہیں، انہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک وہ

صَالُوا النَّارِ ۝۵۹ قَالُوا بَلْ اَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ اَنْتُمْ قَدْ مَتَّوْهُ لَنَا فَيَنْسُ

صَالُوا النَّارِ	قَالُوا	بَلْ اَنْتُمْ	لَا مَرْحَبًا	بِكُمْ	اَنْتُمْ	قَدْ مَتَّوْهُ	لَنَا	فَيَنْسُ
داخل ہوئے والے جہنم میں	وہ کہیں گے	بلکہ تم	کوئی فراخی نہ ہو	تمہیں	بیشک تم	تم ہی آگے لائے	ہمارے لئے	سو بڑا

جہنم میں داخل ہونے والے ہیں۔ وہ کہیں گے بلکہ تمہیں کوئی فراخی نہ ہو، بیشک تم ہی ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لائے ہو، سو بڑا ہے

الْقَرَارُ ۝۶۰ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فِرْدَوْ عَدَا بَا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۝۶۱ وَقَالُوا

الْقَرَارُ	قَالُوا	رَبَّنَا	مَنْ قَدَّمَ	لَنَا	هَذَا	فِرْدَوْ	عَدَا بَا	ضِعْفًا	فِي النَّارِ	وَقَالُوا
ٹھکانا	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	جو آگے لایا	ہمارے لئے	یہ	تو زیادہ کرے	عذاب	دو چند	جہنم میں	اور وہ کہیں گے

ٹھکانا۔ وہ کہیں گے، اے ہمارے رب! جو ہمارے لئے یہ (مصیبت) آگے لایا ہے تو جہنم میں (اس کے لئے) عذاب دو چند کر دے۔ اور وہ کہیں گے

مَا كُنَّا لَا نَرَىٰ رَجُلًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَادِ ۖ اتَّخَذَ نَحْنُ سِخْرِيًّا أَمْ ذَاغَتْ

مَا كُنَّا لَا نَرَىٰ رَجُلًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَادِ اتَّخَذَ نَحْنُ سِخْرِيًّا أَمْ ذَاغَتْ
کیا ہوا ہیں ہم نہیں دیکھتے وہ لوگ ہم شمار کرتے تھے انہیں سے (جمع شریر دربرے) کیا ہم انہیں پکارتا تھے ٹھٹھے میں یا کج ہو گئی ہیں ہمیں کیا ہوا؟ ہم دوزخ میں ان لوگوں کو نہیں دیکھتے جنہیں ہم بُرے لوگوں میں شمار کرتے تھے۔ کیا ہم نے انہیں ٹھٹھے میں پکڑا تھا؟ یا کج ہو گئی ہیں

عَنْهُمْ ۖ الْآبَصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمِ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ ۚ

عَنْهُمْ ۖ الْآبَصَارُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمِ أَهْلِ النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ ۚ
ان سے انہیں آبکھیں بیشک یہ بالکل سچ باہم جھگڑتا اہل دوزخ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں ان سے (ہماری) آبکھیں؟ بیشک اہل دوزخ کا باہم یہ جھگڑنا بالکل سچ ہے۔ آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں ڈرانے والا ہوں

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۖ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
اور نہیں کوئی معبود اللہ کے سوا یکتا زبردست پروردگار آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان ہے اور اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں وہ یکتا زبردست پروردگار ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان دونوں کے درمیان ہے

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبُّؤٌ عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ

الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ نَبُّؤٌ عَظِيمٌ ۖ أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ
غالب بڑا بخشنے والا فرمادیں وہ۔ یہ ایک خبر بڑی تم اس سے منہ پھیرنے والے پڑاؤ نہ تھا میرا پس مجھے کچھ خبر غالب بڑا بخشنے والا ہے۔ آپ فرمادیں یہ ایک بڑی خبر ہے۔ تم اس سے بے پروا ہو۔ مجھے کچھ خبر نہ تھی

بِالْمَلِئَةِ ۖ أَلَا عَلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ إِنَّ يُوْحٰىٓ إِلَىٰٓ إِلَٰهِنَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۖ إِذْ قَالَ رَبُّكَ

بِالْمَلِئَةِ ۖ أَلَا عَلَىٰ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ۖ إِنَّ يُوْحٰىٓ إِلَىٰٓ إِلَٰهِنَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۖ إِذْ قَالَ رَبُّكَ
عالم بالا کی جب وہ باہم جھگڑتے تھے نہیں ہی کی جاتی میری طرف سوائے یہ کہ میں ڈرانے والا صاف صاف جب کہا تمہارا رب عالم بالا کی۔ رہنماد فرشتوں کی، جب وہ باہم جھگڑتے تھے۔ میری طرف اس کے سوا وحی نہیں کی جاتی کہیں مناسب ڈرانے والا ہو (یاد کرو) جب تمہارا رب نے کہا

لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ۖ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوْحِي فَقَعُوا

لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ طِينٍ ۖ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوْحِي فَقَعُوا
فرشتوں کو کہ میں پیدا کروں گا ایک بشر مٹی سے پھر جب میں اسے درست کر دوں اور میں جھونکوں اس میں سے اپنی روح تو تم گر پڑو فرشتوں کو کہ میں مٹی سے بشر پیدا کرنے والا ہوں۔ پھر جب میں اسے درست کر دوں اور اس میں اپنی روح سے جھونک دوں، تو تم گر پڑو

لَهُ سَاجِدِينَ ﴿۴۶﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿۴۷﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ

اس کے لئے راگ، سجدہ کرتے ہوئے۔ پس سب فرشتوں نے اکٹھے سجدہ کیا۔ سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا اس کے لئے راگ، سجدہ کرتے ہوئے۔ پس سب فرشتوں نے اکٹھے سجدہ کیا۔ سوائے ابلیس کے کہ اس نے تکبر کیا اور وہ ہو گیا

مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۴۸﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۖ اسْتَكْبَرْتَ

مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۴۸﴾ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي ۖ اسْتَكْبَرْتَ
سے کافروں اس نے فرمایا اے ابلیس کس نے منع کیا تجھے کہ تو سجدہ کرے اس کو جسے میں نے پیدا کیا اپنے ہاتھوں سے کیا تو نے تکبر کیا

کافروں میں سے۔ واللہ نے فرمایا اے ابلیس! اس کو سجدہ کرنے سے تجھے کس نے منع کیا (دروغہ) جسے میں نے اپنے ہاتھوں سے پیدا کیا، کیا تو نے تکبر کیا اپنے ہاتھوں سے

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿۴۹﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿۴۹﴾ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ
یا تو ہے سے بلند درجہ والے اس نے کہا میں بہتر اس سے تو نے پیدا کیا مجھ سے آگ سے اور تو نے پیدا کیا اسے

یا تو بلند درجہ والوں میں سے ہے؟ اس نے کہا میں اس سے بہتر ہوں، تو نے مجھے آگ سے پیدا کیا اور اسے پیدا کیا

مِنْ طِينٍ ﴿۵۰﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۵۱﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى

مِنْ طِينٍ ﴿۵۰﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۵۱﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى
سے مٹی اس نے فرمایا پس نکل جا یہاں سے کیونکہ تو راندہ درگاہ اور بیشک تجھ پر میری لعنت تک

مٹی سے۔ واللہ تعالیٰ نے فرمایا پس یہاں سے نکل جا کیونکہ تو راندہ درگاہ ہے۔ اور بیشک تجھ پر میری لعنت رہے گی

يَوْمَ الدِّينِ ﴿۵۲﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۵۳﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ

يَوْمَ الدِّينِ ﴿۵۲﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۵۳﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
روز قیامت اس نے کہا اے میرے رب! مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن اٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا پس بیشک تو سے

روز قیامت تک۔ اس نے کہا اے میرے رب! مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن اٹھائے جائیں گے۔ واللہ نے فرمایا پس تو

الْمُنْظَرِينَ ﴿۵۴﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۶﴾

الْمُنْظَرِينَ ﴿۵۴﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿۵۵﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۵۶﴾
مہلت دینے والے تک دن وقت معین اس نے کہا سوتیلی عزت کی قسم میں ضرور انہیں گمراہ کروں گا سب

وقت معین کے دن روز قیامت تک مہلت دینے والوں میں سے ہے۔ اس نے کہا مجھے تیری عزت کی قسم! میں ان سب کو ضرور گمراہ کر دوں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُتَخَلِّصِينَ ۝۸۳ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ۝۸۴ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ

سوائے تیرے بندے ان میں سے (جمع) مخلص (اُسے فرمایا یہ حق درج) اور سچ میں کہتا ہوں میں ضرور بھڑوں گا جہنم ان میں سے تیرے مخلص (خاص) بندوں کے سوا۔ (اللہ نے) فرمایا یہ سچ ہے اور میں سچ ہی کہتا ہوں۔ میں ضرور جہنم بھڑوں گا

مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبَعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۸۵ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا

تجہ سے اور ان سے جو تیرے پیچھے چلیں ان سے سب فرمادیں نہیں میں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر اور نہیں میں تجہ سے اور ان سب سے جو تیرے پیچھے چلیں۔ آپ فرمادیں میں تم سے اس تبلیغ قرآن پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور میں نہیں ہوں

مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۝۸۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝۸۷ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ۝۸۸

سے بناوٹ کرنے والے نہیں یہ مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے اور تم ضرور جانو گے اس کا حال بعد ایک وقت بناوٹ کرنے والوں میں سے۔ یہ (قرآن) نہیں ہے مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت۔ اور اس کا حال تم ایک وقت کے بعد جلد ہی، ضرور جان لو گے۔

أَيُّهَا ۵۹ = سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۵۹ رُكُوعًا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاْعْبُدِ اللَّهَ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۝۱ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ فَاْعْبُدِ اللَّهَ نازل کیا جانا یہ کتاب اللہ کی طرف سے غالب حکمت والا بیشک ہم نازل کیا تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ پس اللہ کی عبادت کرو اس کتاب کا نازل کیا جانا اللہ غالب، حکمت والے کی طرف سے ہے۔ بیشک ہم نے تمہاری طرف یہ کتاب حق کے ساتھ نازل کی ہے، پس اللہ کی عبادت کرو

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۝۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ خالص کر کے اسی کے لئے عبادت یاد رکھو! اللہ کی عبادت خالص اور جو لوگ بناتے ہیں اس کے سوا دوست عبادت اسی کے لئے خالص کر کے۔ یاد رکھو! عبادت خالص اللہ ہی کے لئے ہے، اور جو لوگ اس کے سوا دوست بناتے ہیں

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
نہیں عباد کرتے ہم ان کی مگر اسے کہ وہ قرب کر دیں ہمیں اللہ کا قرب کا درجہ بیشک اللہ فیصلہ کر دینا جس میں وہ اس میں
وہ کہتے ہیں، ہم صرف اس لئے ان کی عباد کرتے ہیں کہ وہ قرب دیں ہمیں اللہ کا مقرب بنادیں، بیشک اللہ انکے درمیان اس راہ میں فیصلہ فرما دے گا جس میں

يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۚ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ

يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۚ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ
وہ اختلاف کرتے ہیں بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا جو ہر گز جھوٹا ناشکرا اگر اللہ چاہتا اللہ کہ بنائے
وہ اختلاف کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی جھوٹے ناشکرے کو ہدایت نہیں دیتا۔ اگر اللہ چاہتا کہ بنائے (کسی کو اپنی)

وَلَا يَصْطَفِي مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَلَا يَصْطَفِي مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
اولاد البتہ وہ چن لیتا اسے جو وہ پیدا کرتا (خلق) چاہتا ہے وہ پاک ہے وہی اللہ یکتا زبردست اس نے پیدا کیا آسمانوں
اولاد تو وہ اپنی مخلوق میں سے جس کو چاہتا چن لیتا، وہ پاک ہے، وہی ہے اللہ یکتا، زبردست۔ اس نے پیدا کیا آسمانوں کو

وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ يُكَودُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَودُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ

وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ يُكَودُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَودُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
اور زمین حق درستی کے ساتھ، وہ رات کو دن پر لپیٹتا ہے اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے (گھٹاتا بڑھاتا ہے) اور اس نے مسخر کیا سورج
اور زمین کو درست تدبیر کے ساتھ، وہ رات کو دن پر لپیٹتا ہے اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے (گھٹاتا بڑھاتا ہے) اور اس نے مسخر کیا سورج

وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ

وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۚ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
اور چاند ہر ایک چلتا ہے ایک مدت مقررہ یاد رکھو وہ غالب بخشنے والا ہے۔ اس نے تمہیں تین واحد (آدم) سے پیدا کیا
اور چاند کو، ہر ایک ایک مدت مقررہ تک چلتا ہے، یاد رکھو، وہ غالب، بخشنے والا ہے۔ اس نے تمہیں تین واحد (آدم) سے پیدا کیا

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمِينَةَ أَزْوَاجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ

ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمِينَةَ أَزْوَاجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ
پھر اس نے بنایا اس سے اس کا جوڑا اور اس سے بھی تمہارے لئے جو پایوں میں سے آٹھ جوڑے بھیجے، وہ تمہیں پیدا کرتا ہے
پھر اس نے اس سے اس کا جوڑا بنایا، اور تمہارے لئے جو پایوں میں سے آٹھ جوڑے بھیجے، وہ تمہیں پیدا کرتا ہے

فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلَقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٌ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ

فِي بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	خَلَقًا	مِّنْ بَعْدِ	خَلْقٍ	فِي ظُلُمَاتٍ	ثَلَاثٌ	ذَلِكُمُ اللَّهُ	رَبُّكُمْ لَهُ
بیٹ (جمع) میں	تمہاری مائیں	ایک کیفیت	کے بعد	دوسری کیفیت	تاریکیوں میں	تین	یہ تمہارا اللہ	تمہارا پروردگار اس کے لئے ہے

تمہاری ماؤں کے پیٹوں میں، تین تاریکیوں کے اندر ایک کیفیت کے بعد دوسری کیفیت میں، یہ ہے تمہارا اللہ، تمہارا پروردگار، اسی کے لئے ہے

الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَى تَصَرُّفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى

الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَى تَصَرُّفُونَ ۚ إِنَّ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى
بادشاہت نہیں کوئی معبود اس کے سوا تو کہاں تم چھڑ جاتے ہو اگر تم ناشکری کرو گے تو بے شک غنی تم سے اور وہ پسند نہیں کرتا

بادشاہت، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تم کہاں چھڑ جاتے ہو، اگر تم ناشکری کرو گے تو بیشک اللہ تم سے بے نیاز ہے، اور وہ پسند نہیں کرتا

لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ

لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ
اپنے بندوں کے لئے ناشکری اور اگر تم شکر کرو گے تو وہ تمہارے لئے اسے پسند کرتا ہے، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ اپنے بندوں کے لئے ناشکری اور اگر تم شکر کرو گے تو وہ تمہارے لئے اسے پسند کرتا ہے، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ

اپنے بندوں کے لئے ناشکری اور اگر تم شکر کرو گے تو وہ تمہارے لئے اسے پسند کرتا ہے، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ قَرَجَكُمْ فَيَنْبِتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

إِلَىٰ رَبِّكُمْ قَرَجَكُمْ فَيَنْبِتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝
طرف اپنا رب لوٹنا ہے تمہیں پھر وہ جنلا دے گا جو تم کرتے تھے بیشک وہ جاننے والا دلوں کی پوشیدہ باتیں

نہیں اپنے رب کی طرف لوٹنا ہے، پھر وہ تمہیں جنلا دے گا جو تم کرتے تھے۔ بیشک وہ دلوں کی پوشیدہ باتوں کو دیکھتا ہے، جاننے والا ہے۔

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسَىٰ

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسَىٰ
اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے اپنا رب رجوع کر کے اس کا طرف پھر جب وہ اسے نعمت بخول جاتا ہے اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے اپنا رب رجوع کر کے اس کا طرف پھر جب وہ اسے نعمت بخول جاتا ہے

اور جب انسان کو کوئی سختی پہنچے تو وہ اپنے رب کی طرف رجوع کر کے اسے پکارتا ہے اپنا رب رجوع کر کے اس کا طرف پھر جب وہ اسے نعمت بخول جاتا ہے

مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ

مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ
جو وہ پکارتا تھا اس سے قبل اور وہ بنا لیتا اللہ کے لئے شریک (جمع) شریک تاکہ گمراہ کرے اس کے راستے سے فرما دیں فائدہ اٹھالے جس کے لئے وہ اس سے قبل اللہ کو پکارتا تھا، اور وہ اللہ کے لئے شریک بنا لیتا ہے تاکہ اس کے راستے سے گمراہ کرے، آپ فرما دیں، فائدہ اٹھالے

جس کے لئے وہ اس سے قبل اللہ کو پکارتا تھا، اور وہ اللہ کے لئے شریک بنا لیتا ہے تاکہ اس کے راستے سے گمراہ کرے، آپ فرما دیں، فائدہ اٹھالے

يَكْفُرُكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝ اَمَنْ هُوَ قَانَتْ اِنَاءَ الْيَلِّ سَاجِدًا

يَكْفُرُكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ اَمَنْ هُوَ قَانَتْ اِنَاءَ الْيَلِّ سَاجِدًا
اپنے کفر سے تھوڑا، بیشک تو دوزخ والوں میں سے ہے کیا یہ ناشکرا بہتر ہے، یا وہ؟ جو رات کی گھڑیوں میں رات کی سجدہ ریز ہو کر
اپنے کفر سے تھوڑا، بیشک تو دوزخ والوں میں سے ہے کیا یہ ناشکرا بہتر ہے، یا وہ؟ جو رات کی گھڑیوں میں رات کی سجدہ ریز ہو کر

وَقَالِمَا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ

وَقَالِمَا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ
اور کھڑے ہو کر وہ ڈرتا ہے آخرت اور امید رکھتا ہے رحمت اپنا رب فرمادیں کیا برابر ہیں وہ لوگ جو وہ علم رکھتے ہیں
اور کھڑے ہو کر وہ ڈرتا ہے آخرت اور اپنے رب کی رحمت امید رکھتا ہے۔ آپ فرمادیں کیا برابر ہیں وہ جو علم رکھتے ہیں

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يَعْبَادِ الَّذِينَ

وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ قُلْ يَعْبَادِ الَّذِينَ
اور وہ لوگ جو علم نہیں رکھتے ہیں انکے سوا نہیں نصیحت قبول کریں عقل والے فرمادیں میرے بندو! جو
اور وہ جو علم نہیں رکھتے؟ اس کے سوا نہیں عقل سلیم والے ہی نصیحت قبول کرتے ہیں۔ آپ فرمادیں، میرے بندو! جو

أَمِنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ

أَمِنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
ایمان لائے تم ڈرو اپنا رب انکے لئے جہنم اچھے کام کئے میں اس دنیا بھلائی اور اللہ کی زمین وسیع ہے
ایمان لائے ہو، تم اپنے رب سے ڈرو، جن لوگوں نے اس دنیا میں اچھے کام کئے ان کے لئے بھلائی ہے اور اللہ کی زمین وسیع ہے

إِنَّمَا يُوقِي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا

إِنَّمَا يُوقِي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا
انکے سوا نہیں اور برابر یا جگہ صبر کرنے والے ان کا اجر بے حساب فرمادیں بیشک مجھے حکم دیا گیا کہ میں اللہ کی عبادت کروں خالص کر کے
اس کے سوا نہیں کہ صبر کرنے والوں کو ان کا اجر بے حساب پورا پورا دیا جائے گا۔ آپ فرمادیں مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں خالص کر کے

لَهُ الدِّينَ ۝ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ

لَهُ الدِّينَ ۝ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
اس کے لئے عبادت اور مجھے حکم دیا گیا اس کا کہ میں ہوں پہلا رجب، مسلم فرمانبردار فرمادیں بیشک میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں
اسی کے لئے عبادت۔ اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ مسلمانوں و فرمانبرداروں میں پہلا میں ہوں۔ آپ فرمادیں، بیشک میں ڈرتا ہوں اگر میں نافرمانی کروں

سَابِئِ عَذَابٍ يَوْمَ عَظِيمٍ ۝ قُلِ اللَّهُ أَعْبَدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۝ فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ

سَابِئِ عَذَابٍ يَوْمَ عَظِيمٍ قُلِ اللَّهُ أَعْبَدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ

اپنا پروردگار عذاب ایک بڑا دن کے عذاب آپ فرمادیں اللہ میں عباد کرتا ہوں، خالص کر کے اس کے لئے اپنی عبادت پس تم پرستش کرو جس کی تم چاہو

اپنے پروردگار کی، ایک بڑے دن کے عذاب آپ فرمادیں میں نے اپنی عبادت خالص کر کے اللہ ہی کی عبادت کرتا ہوں۔ پس تم جس کی چاہو پرستش کرو

مَنْ دُونَهُ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

مَنْ دُونَهُ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ

اس کے سوا فرمادیں بیشک گھانا پانے والے وہ جنہوں نے گھائلے میں ڈال اپنے آپ کو اور اپنے گھر والے

اللہ کے سوا آپ فرمادیں بیشک گھانا پانے والے وہ ہیں جنہوں نے اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو گھائلے میں ڈال روز قیامت

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلٌّ مِنَ الثَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلٌّ مِنَ الثَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ

خوب یاد رکھو یہ وہ گھانا صریح اُن کو لے ان کے اوپر سے سائبان آگ کے اور ان کے نیچے سے

خوب یاد رکھو! یہی ہے صریح گھانا۔ اُن کے لئے ان کے اوپر سے آگ کے سائبان ہوں گے اور ان کے نیچے سے بھی

ظُلٌّ ۚ ذَلِكَ يَخْوْفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَةً يُعْبَادُ فَاتَّقُوا ۝ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ

ظُلٌّ ۚ ذَلِكَ يَخْوْفُ اللَّهُ بِهِ عِبَادَةً يُعْبَادُ فَاتَّقُوا ۝ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ

سائبان (چادریں) یہ ڈرنا ہے اللہ اس سے اپنے بندے اے میرے بندو! پس مجھ سے ڈرو اور جو لوگ بچتے رہے سرکش (شیطان)

دنگ کی، چادریں۔ یہ ہے جس سے اللہ اپنے بندوں کو ڈراتا ہے۔ اے میرے بندو! مجھ سے ڈرو، اور جو لوگ شیطان سے بچتے ہیں

أَنْ يَعْبُدُوها وَأَتَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادَ ۝ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ

أَنْ يَعْبُدُوها وَأَتَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادَ ۝ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ

کہ اس کی پرستش کریں اور انہوں نے اللہ کی طرف رجوع کیا اللہ کی طرف ان کے لئے خوشخبری خوشخبری میرے بندے وہ جو سنتے ہیں بات

کہ اس کی پرستش کریں اور انہوں نے اللہ کی طرف رجوع کیا ان کے لئے خوشخبری ہے۔ سو آپ میرے بندوں کو خوشخبری دیں جو پوری توجہ بات سنتے ہیں

فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝

فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝

پھر پیروی کرتے ہیں اس کی اچھی باتیں وہی لوگ وہ جنہیں انہیں ہدایت دی اللہ نے اور یہی لوگ وہ عقل والے

پھر اس کی اچھی باتوں کی پیروی کرتے ہیں، یہی وہ لوگ ہیں جنہیں اللہ نے ہدایت دی، اور یہی لوگ ہیں عقل والے۔

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا

اَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ اَفَاَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا
کیا۔ تو جو جس ثابت ہو گیا اس پر حکم و عید عذاب کیا پس تم بچا لو گے جو آگ میں لیکن جو لوگ ڈرے
تو کیا جس پر عذاب کی وعید ثابت ہو گئی پس کیا تم اسے بچا لو گے، جو آگ میں ڈر گیا؟ لیکن جو لوگ ڈرے

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عَرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ

رَبِّهِمْ لَهُمْ عَرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عَرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ
اپنا رب انکے لئے بالا خانے ان کے اوپر بنائے بالا خانے بنے بنائے جاری ہیں ان کے نیچے نہریں اللہ کا وعدہ
اپنے رب اُن کے لئے بالا خانے میں ان کے اوپر بنے بنائے بالا خانے میں ان کے نیچے نہریں جاری ہیں، اللہ کا وعدہ ہے،

لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ

لَا يَخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
خلاف نہیں کرتا اللہ وعدہ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ اتارا آسمان سے پانی پھر چلا یا انکو چٹے زمین میں
اللہ وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے آسمان سے پانی اتارا پھر اُسے چٹے زمین میں چلایا،

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا

ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا
پھر وہ نکالتا ہے اسے کھیتی مختلف اس کے رنگ پھر خشک ہو جاتی پھر تو اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے
پھر اس سے مختلف رنگوں کی کھیتی نکالتا ہے، پھر وہ خشک ہو جاتی ہے، پھر تو اسے زرد دیکھتا ہے، پھر وہ اسے پورا پورا کر دیتا ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ
بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے۔ پس کیا جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ
بیشک اس میں البتہ نصیحت ہے عقل والوں کے لئے۔ پس کیا جس کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا تو وہ

عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ

عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ
پر نور اپنے رب کی طرف سے سو خرابی ان کے لئے سخت ان کے دل سے اللہ کی یاد پہن لوگ میں گمراہی
اپنے رب کی طرف سے نور ہے کہ وہ اور گندل برابر ہیں، سو خرابی ہے ان کے لئے جن کے دل اللہ کی یاد سے سخت ہیں، یہی لوگ گمراہی میں ہیں

مُبَيِّنٌ ۲۲) اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي تَقْشَعِرُّ مِنْهُ

مُبَيِّنٌ	اللَّهُ	نَزَّلَ	أَحْسَنَ الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَابِهًا	مَثَانِي	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
کھنی	اللہ	نازل کیا	بہترین کلام	ایک کتاب	متشابه	مثنوی	تقشیر کرنے سے

کھنی - اللہ نے بہترین کلام نازل کیا یعنی، ایک کتاب جس کی آیتیں متشابه ہوتی ہیں، بار بار دہرائی گئی ہیں اس سے بال درونگے، کھڑے ہو جاتے ہیں

جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ط

جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِينُ	جُلُودُهُمْ	وَقُلُوبُهُمْ	إِلَىٰ	ذِكْرِ اللَّهِ
جلدیں	ان لوگوں	جو ڈرتے ہیں	اپنا رب	پھر	نرم ہو جاتی ہیں	ان کی جلدیں	اور ان کے دل	طرف	اللہ کی یاد

ان لوگوں کی جلدوں پر جو اپنے رب ڈرتے ہیں پھر ان کی جلدیں اور ان کے دل نرم ہو جاتے ہیں اللہ کی یاد کی طرف (راغب ہوتے ہیں)

ذٰلِكَ هُدًى لِّلَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۲۳)

ذٰلِكَ	هُدًى	لِّلَّهِ	يَهْدِيْ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهُ	فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ
یہ	اللہ کی ہدایت	ہدایت دیتا ہے اس سے	جسے وہ چاہتا ہے	اور جو جس	گمراہ کرتا ہے اللہ	تو نہیں	اس کے لئے	کوئی ہدایت دینے والا					

یہ ہے اللہ کی ہدایت اس سے اللہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے اور جسے اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں -

أَفَمَن يَتَّبِعْهُ سَوْءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا

أَفَمَن	يَتَّبِعْهُ	سَوْءَ الْعَذَابِ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	وَقِيلَ	لِلظَّالِمِينَ	ذُوقُوا	مَا
کیا۔ پس۔ جو	بچتا ہے	اپنا چہرہ	برے عذاب سے	قیامت کے دن	اور کہا جائے گا	ظالموں کو	تم چکھو

پس کیا جو شخص قیامت کے دن اپنے چہرے کو برے عذاب بچاتا ہے اہل جہنم کے برابر ہو سکتا ہے، اور ظالموں کو کہا جائے گا تم اس کا مزہ چکھو جو

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۲۴) كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَاتَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَاتَهُمُ	الْعَذَابُ	مِنْ حَيْثُ
تم کمانے د کرتے تھے	جھٹلایا	ان سے پہلے	تو ان پر آگیا	عذاب	جہاں سے	

تم کمانے تھے۔ جو لوگ ان سے پہلے تھے انہوں نے جھٹلایا تو ان پر عذاب آ گیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۲۵) فَأَذَقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ

لَا يَشْعُرُونَ	فَأَذَقَهُمُ	اللَّهُ	الْخِزْيَ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ
انہیں خیال نہ تھا	پس چکھایا انہیں	اللہ	رسوائی	میں	زندگی	دنیا	اور البتہ عذاب	آخرت

انہیں خیال نہ تھا۔ پس اللہ نے انہیں دنیا کی زندگی میں رسوائی دے دیا، اور البتہ آخرت کا عذاب

اَكْبَرُ تَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۲۷﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ

اَكْبَرُ	تَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَٰذَا الْقُرْآنِ	مِنْ كُلِّ
بہت ہی بڑا	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور تحقیق ہم نے بیان کی	لوگوں کے لئے	میں	اس قرآن	ہر قسم کی
بہت ہی بڑا ہے،	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور تحقیق ہم نے	اس قرآن میں	لوگوں کے لئے	بیان کی	ہر قسم کی

مِثْلَ لَعَنَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۲۸﴾ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَّعَنَهُمْ يَتَقُونَ ﴿۲۹﴾

مِثْلَ	لَعَنَهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا	غَيْرَ ذِي عِوَجٍ	لَّعَنَهُمْ	يَتَقُونَ
مثال	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	قرآن	عربی	کسی کجی کے بغیر	تاکہ وہ	پرہیزگار کا اختیار کریں
مثال	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	قرآن عربی زبان میں ہے،	کسی دہی، کجی کے بغیر،	تاکہ وہ	پرہیزگاری	اختیار کریں۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَ رَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ

ضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	رَجُلًا	فِيهِ	شُرَكَاءُ	مُتَشَكِّسُونَ	وَ رَجُلًا	سَلَمًا	لِرَجُلٍ
بیان کی اللہ نے	ایک مثال	ایک آدمی	اس میں	کئی شریک	آپس میں ضدی	اور ایک آدمی	سالم	دھما	ایک آدمی
اللہ نے ایک	مثال بیان کی ہے	ایک آدمی	ہے	اس میں کئی داتا	شریک ہیں جو یسیندی دھکڑالو ہیں	اور ایک آدمی	ایک آدمی کا	دھما	ہے

هَلْ يَسْتَوِينَ مَثَلًا ط أَحْمَدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ إِنَّكَ مِيتٌ وَانْهَم

هَلْ	يَسْتَوِينَ	مَثَلًا	ط أَحْمَدُ	لِلَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّكَ	مِيتٌ	وَانْهَم
کیا	دونوں کی برابر ہے	مثال	حالت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	بلکہ	ان میں اکثر	علم نہیں رکھتے	بیشک تم	مرنے والے	اور بیشک وہ
کیا دونوں کی	حالت برابر ہے؟	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	ہیں بلکہ ان میں سے اکثر علم نہیں رکھتے۔	بیشک تم	مرنے والے	اور بیشک وہ	کیا دونوں کی	حالت برابر ہے؟	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	ہیں بلکہ ان میں سے اکثر علم نہیں رکھتے۔

يَتَّبِعُونَ ﴿۳۱﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿۳۲﴾

يَتَّبِعُونَ	ثُمَّ	إِنَّكُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ	تَخْتَصِمُونَ
مرنے والے	پھر	بیشک تم	قیامت کے دن	پاس	اپنا رب	تم جھگڑو گے
مرنے والے ہیں۔	پھر بیشک تم	قیامت کے دن	اپنے رب کے پاس	جھگڑو گے۔		

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	كَذَبَ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَذَبَ	بِالصِّدْقِ	إِذْ	جَاءَهُ
پس کون	بڑا ظالم	سے جس	جھوٹ باندھا	پر	اللہ	اور اسے جھٹلایا	سچائی کو	جب	وہ کے پاس آئی

پس اس سے بڑا ظالم کون؟ جس نے اللہ پر جھوٹ باندھا، اور سچائی کو جھٹلایا، جب وہ اس کے پاس آئی

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۝ وَالَّذِي جَاءَ بِالْصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ

أَلَيْسَ	فِي	جَهَنَّمَ	مَثْوًى	لِّلْكَافِرِينَ	وَالَّذِي	جَاءَ	بِالصِّدْقِ	وَصَدَّقَ	بِهِ
کیونہیں	جہنم میں	ٹھکانا	کافروں کے لئے	اور جو شخص	آیا	سچائی کے ساتھ	اس نے اور سچا مانا	اس کو	

کیا کافروں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جو شخص سچائی کے ساتھ آیا اور اس نے اس کو سچا مانا

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ جَزَاؤُ

أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُتَّقُونَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُ
یہی لوگ	وہ	(جمع) متقی	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ہاں۔ پاس	ان کا رب	یہ	جزا

یہی لوگ متقی (برہنہ نگار) ہیں۔ ان کیلئے ہے ان کے رب کے ہاں جو دہیں، وہ چاہیں گے، یہ جزا ہے

الْمُحْسِنِينَ ۝ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمُ

الْمُحْسِنِينَ	لِيُكَفِّرَ	اللَّهُ	عَنْهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	عَمِلُوا	وَيَجْزِيَهُمْ	أَجْرَهُمُ
(جمع) نیکو کاروں	تاکہ دُور کر دے	اللہ	ان سے	برائی	وہ جو	انہوں نے (اعمال) اور انہیں جزا دے	ان کا ثواب	

نیکو کاروں کی۔ تاکہ اللہ ان سے ان کے اعمال کی برائی دُور کر دے اور انہیں ان کے ثواب کی جزا دے

يَا حَسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۝ وَيُخَوِّفُونَكَ

يَا حَسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِكَافٍ	عَبْدَهُ	وَيُخَوِّفُونَكَ
بہترین (اعمال)،	وہ جو	وہ کرتے تھے	کیا نہیں	اللہ	کافی	اپنے بندے کو	اور وہ خوف دلاتے ہیں آپ کو	

ان کے بہترین اعمال کی جو وہ کرتے تھے۔ کیا اللہ اپنے بندے کو، کافی نہیں؟ وہ آپ کو ڈراتے ہیں

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۝ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ

بِالَّذِينَ	مِنْ	دُونِهِ	وَمَنْ	يُضِلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ	هَادٍ	وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ
ان سے جو	اس کے سوا	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں کے لئے	کوئی	ہدایت دینے والا	اور جس	اللہ	ہدایت دے	

ان (جھوٹے معبودوں) سے جو اس کے سوا ہیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں۔ اور جس کو اللہ ہدایت دے

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ

فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ
تو نہیں اس کے لئے کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ اُن سے پوچھیں

تو اُس کو کوئی گمراہ کرنے والا نہیں، کیا اللہ غالب، بدلہ لینے والا نہیں؟ اور اگر آپ اُن سے پوچھیں

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ
کون-کس پیدا کیا آسمانوں اور زمین تو وہ ضرور کہیں اللہ فرمادیں کیا پس کیا تم نے دیکھا دیکھو تو، تم جن کی پرستش کرتے ہو سے

آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا ہے؟ تو وہ ضرور کہیں گے اللہ نے آپ فرمادیں پس کیا تم نے دیکھا دیکھو تو، تم جن کی پرستش کرتے ہو

دُونَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ

دُونَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ
اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی مہربانی چاہے

اللہ کے سوا اگر اللہ میرے لئے کوئی ضرر چاہے تو کیا وہ سب اس کا ضرر دور کر سکتے ہیں؟ یا وہ میرے لئے کوئی مہربانی چاہے

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝

هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۝
کیا وہ سب روکنے والے اس کی مہربانی فرمادیں کافی ہے میرے لئے اللہ اس پر بھروسہ کرتے ہیں بھروسہ کرنے والے

کیا وہ سب اس کی مہربانی روک سکتے ہیں؟ آپ فرمادیں میرے لئے اللہ کافی ہے، بھروسہ کرنے والے اسی پر بھروسہ کرتے ہیں۔

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ مَنْ يَأْتِيهِ

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ مَنْ يَأْتِيهِ
فرمادیں اے میری قوم تم اپنی جگہ پر اپنی جگہ بیٹھیں کام کرتا ہوں پس غریب تم جان لو گے کون آتا ہے اُس پر

آپ فرمادیں، اے میری قوم تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ بیشک میں دینا، کام کرتا ہوں پس غریب تم جان لو گے کون ہے؟ جس پر آتا ہے

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ

عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ
عذاب رسوا کرنے والا اور اترتا ہے اس پر عذاب دائمی بیشک ہم نے نازل کی آپ پر کتاب لوگوں کے لئے

عذاب کہ اسے رسوا کر دے اور کون ہے، جس پر دائمی عذاب اترتا ہے؟ بیشک ہم نے آپ پر لوگوں کی ہدایت، کے لئے کتاب نازل کی

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ

بِالْحَقِّ فَمِنْ اهْتَدَى فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ

حق کے ساتھ پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے، اور آپ نہیں

حق کے ساتھ، پس جس ہدایت پائی تو اپنی ذات کے لئے، اور جو گمراہ ہوا تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے لئے گمراہ ہوتا ہے، اور آپ نہیں

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ

عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ

ان پر نگہبان اللہ قبض کرتا ہے (جمع) جان روح وقت اس کی موت اور جو نہ مرے

ان پر نگہبان (ذمہ دار) - اللہ روح کو اس کی موت کے وقت قبض کرتا ہے، اور جو نہ مرے

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ

فِي مَنَامِهَا ۚ فَيُسَبِّحُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ

میں اپنی نیند میں تو روک لیتا ہے وہ جس فیصلہ کیا اس پر موت وہ چھوڑ دیتا ہے دوسروں کو تک

اپنی نیند میں، تو جس کی موت کا فیصلہ کیا تو اس کو نیند کی موت میں ہی روک لیتا ہے اور دوسروں کو (زندہ رہنے کے لئے) چھوڑ دیتا ہے

أَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَجَلٌ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ

ایک وقت مقررہ بیشک اس میں البتہ نشانیاں لوگوں کے لئے غور و فکر کرتے ہیں کیا اہل بے نیلایا اللہ کے سوا

ایک مقررہ وقت بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں کیا انہوں نے اللہ کے سوا بنائے ہیں

شَفَعَاءُ ۚ قُلْ أَوْ كُنُوا لَا يَسْلُكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ

شَفَعَاءُ ۚ قُلْ أَوْ كُنُوا لَا يَسْلُكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ۝ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ

شفاعت کرنے والے افراد یا اگر وہ نہ اختیار رکھتے ہوں کچھ اور نہ وہ سمجھ رکھتے ہوں فرمادیں اللہ کی شفاعت

شفاعت (سفارش) کرنے والے؟ آپ فرمادیں (اس میں شک نہیں) کہ وہ کچھ بھی اختیار نہ رکھتے، ہوں اور نہ سمجھ رکھتے ہوں؟ آپ فرمادیں اللہ کی شفاعت میں ہے

جَمِيعًا ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ وَإِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ

جَمِيعًا ۚ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ وَإِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ

تمام اسی کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین پھر اس کی طرف تم لو لو گے اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

تمام شفاعت، اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، پھر اس کی طرف تم لو لو گے - اور جب ذکر کیا جاتا ہے اللہ

وَحَدَّثَ أَشْمَارَتِ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ

وَحَدَّثَ أَشْمَارَتِ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
ایک - واحد منفر ہو جاتے ہیں دل وہ لوگ جو ایمان نہیں رکھتے آخرت پر اور عجب ذکر کیا جاتا ہے ان کا جو اس کے سوا

واحد کا تو جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل منفر ہو جاتے ہیں، اور عجب ان کا ذکر کیا جاتا ہے جو اس کے سوا ہیں یعنی اوروں کا،

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٥٥﴾ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمِ الْغَيْبِ

إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلِمِ الْغَيْبِ
تو فوراً وہ خوش ہو جاتے ہیں فرمادیں اے اللہ پیدا کرینوالا آسمانوں اور زمینوں اور جاننے والا پوشیدہ

تو فوراً خوش ہو جاتے ہیں - آپ فرمادیں اے اللہ! پیدا کرنے والے آسمانوں کے اور زمین کے جاننے والے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٥٦﴾ وَكُو

وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَكُو
اور ظاہر تو تفسیر کرے گا درمیان اپنے بندوں کے اس میں جو وہ تھے اس میں اختلاف کرتے اور اگر

اور ظاہر کے تو اپنے بندوں کے درمیان اس امر میں فیصلہ کرے گا، جس میں وہ اختلاف کرتے تھے - اور اگر

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافِتَدَا رِبَهُ مِنْ سُوءِ

أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافِتَدَا رِبَهُ مِنْ سُوءِ
ہو ان کے لئے جنہوں نے ظلم کیا اور جو کچھ زمین میں سب کا سب اور اتنا ہی ان کے ساتھ بدلہ میں دیں اس کو سے بُرے

جن لوگوں نے کفر و شر کر کے ظلم کیا جو کچھ زمین میں سب کا سب اور اس کے ساتھ اتنا ہی اور بھی، ان کے پاس ہو تو وہ بدلے میں دے دیں

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّالَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٥٧﴾

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّالَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ
عذاب روز قیامت اور ظاہر ہو جائیگا ان پر اللہ کی طرف سے جو نہ تھے وہ گمان کرتے

اور قیامت کے روز عذاب سے (چھڑانے کے لئے) اور اللہ کی طرف سے ان پر ظاہر ہو جائے گا جس کا وہ گمان (دیں) نہ کرتے تھے -

وَبَدَّالَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥٨﴾

وَبَدَّالَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
اور ظاہر ہو جائیں ان پر بُرے کام جو وہ کرتے تھے اور کھیرے ان کو جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے

اور ان پر بُرے کام ظاہر ہو جائیں جو وہ کرتے تھے اور وہ (عذاب) ان کو کھیر لے گا، جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے -

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۝

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا

پر اپنی جانیں مایوس نہ ہو سے اللہ کی رحمت بیشک اللہ بخش دیتا ہے گناہ (جمع) سب

اپنی جانوں پر، اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بے شک اللہ سب گناہ بخش دیتا ہے،

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوهُ مِنْ قَبْلِ

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوهُ مِنْ قَبْلِ

بیشک وہ وہی بخشنے والا مہربان اور رجوع کرو طرف اپنا رب اور فرمانبردار ہو جاؤ اس سے قبل

بے شک وہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور اپنے رب کی طرف رجوع کرو، اور اس کے فرمانبردار ہو جاؤ، اس سے قبل

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ۝ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمُ

أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمُ

کہ تم پر آئے عذاب پھر تم مدد نہ کئے جاؤ اور پیروی کرو سب بہتر جو نازل کی گئی تمہاری طرف

کہ تم پر عذاب آ جائے، پھر تم مدد نہ کئے جاؤ گے۔ اور پیروی کرو سب سے بہتر کتاب کی، جو تمہاری طرف نازل کی گئی ہے

مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝

مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

سے تمہارا رب اس سے قبل کہ تم پر آئے عذاب اچانک اور تم تم کو خبر نہ ہو

تمہارے رب کی طرف سے، اس سے قبل کہ تم پر اچانک عذاب آ جائے اور تمہیں خبر بھی نہ ہو۔

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُحَسِّرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يُحَسِّرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَّقْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ

کہ کہے کوئی شخص ہائے انوس اس پر جو میں کوتاہی کی میں اللہ کا حق اور اور یہ کہ میں

کہ کوئی شخص کہے، ہائے اس پر انوس جو میں نے اللہ کے حق میں کوتاہی کی اور یہ کہ میں

لِمَنِ السَّخِرِينَ ۝ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۝

لِمَنِ السَّخِرِينَ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

البتہ۔ سے ہنسی اڑانے والے یا کہے اگر یہ کہ اللہ مجھے ہدایت دیتا میں ضرور ہوتا سے پرستگار (جمع)

ہنسی اڑانے والوں میں سے رہا۔ یا یہ کہے کہ اگر اللہ مجھے ہدایت دیتا تو میں ضرور پرستگاروں میں سے ہوتا۔

أَوْ تَقُولُ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۵۰﴾

أَوْ تَقُولُ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ	یا وہ کہے جب تو دیکھے عذاب کا ش اگر میرے لئے دوبارہ (دینا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔
یا وہ کہے جب تو دیکھے عذاب کا ش اگر میرے لئے دوبارہ (دینا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔	یا وہ کہے جب تو دیکھے عذاب کا ش اگر میرے لئے دوبارہ (دینا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔

یا جب وہ عذاب دیکھے تو کہے کا ش! اگر میرے لئے دوبارہ (دینا میں جانا ہو) تو میں نیکو کاروں میں سے ہو جاؤں۔

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ آيَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿۵۱﴾

بَلَىٰ قَدْ جَاءَ تِلْكَ آيَتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ	ہاں تحقیق تجھے پاس آئیں میری آیات تو تو نے جھٹلایا انہیں اور تو نے تکبر کیا اور تو تھا سے کافروں
ہاں تحقیق تجھے پاس آئیں میری آیات تو تو نے جھٹلایا انہیں اور تو نے تکبر کیا اور تو تھا سے کافروں	ہاں تحقیق تجھے پاس آئیں میری آیات تو تو نے جھٹلایا انہیں اور تو نے تکبر کیا اور تو تھا سے کافروں

اللہ فرمائے گا، ہاں! تحقیق تیرے پاس میری آیات آئیں، تو نے انہیں جھٹلایا، اور تو نے تکبر کیا، اور تو کافروں میں سے تھا۔

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ	اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے جھوٹ بولا اللہ پر ان کے چہرے سیاہ کیا نہیں
اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے جھوٹ بولا اللہ پر ان کے چہرے سیاہ کیا نہیں	اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے جھوٹ بولا اللہ پر ان کے چہرے سیاہ کیا نہیں

اور قیامت کے دن تم دیکھو گے جن لوگوں نے اللہ پر جھوٹ بولا، ان کے چہرے سیاہ ہوں گے، کیا

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۵۲﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ	میں جہنم ٹھکانا تکبر کرنے والے اور نجات دے گا اللہ وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی ان کی کامیابی کے ساتھ
میں جہنم ٹھکانا تکبر کرنے والے اور نجات دے گا اللہ وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی ان کی کامیابی کے ساتھ	میں جہنم ٹھکانا تکبر کرنے والے اور نجات دے گا اللہ وہ جنہوں نے پرہیزگاری کی ان کی کامیابی کے ساتھ

تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا جہنم میں نہیں؟ اور جن لوگوں نے پرہیزگاری کی اللہ انہیں ان کو کامیابی کے ساتھ نجات دے گا،

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۵۳﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ

لَا يَمَسُّهُمْ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ	نہ چھوئے گی انہیں برائی اور نہ وہ غمگین ہوں گے اللہ پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر
نہ چھوئے گی انہیں برائی اور نہ وہ غمگین ہوں گے اللہ پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر	نہ چھوئے گی انہیں برائی اور نہ وہ غمگین ہوں گے اللہ پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

نہ انہیں کوئی بُرائی چھوئے گی، نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ ہر

شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿۵۴﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

شَيْءٍ وَكِيلٌ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ	شے نگہبان اُنکے پاس نگیناں آسمانوں اور زمین اور جو لوگ منکرو ہوئے اس کی آیات کے
شے نگہبان اُنکے پاس نگیناں آسمانوں اور زمین اور جو لوگ منکرو ہوئے اس کی آیات کے	شے نگہبان اُنکے پاس نگیناں آسمانوں اور زمین اور جو لوگ منکرو ہوئے اس کی آیات کے

شے پر نگہبان ہے۔ اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی نگیناں، اور جو لوگ اس کی آیات سے منکر ہوئے

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿١٣﴾ قُلْ أَغْفِرَ اللَّهُ تَاْمُرُوْنِيْ اَعْبُدْ اَيْهَا الْجٰهِلُوْنَ ﴿١٤﴾

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ	قُلْ أَغْفِرَ اللَّهُ	تَاْمُرُوْنِيْ اَعْبُدْ اَيْهَا الْجٰهِلُوْنَ
وہی لوگ	دہ	گھانا پانے والے
فراہم	تو کیا اللہ کے سوا	تم مجھے کہتے ہو میں پرستش کروں اسے
جابلو (جھ)		

وہی گھانا پانے والے ہیں۔ آپ فرمادیں اسے جابلو! تو کیا تم مجھے کہتے ہو کہ میں اللہ کے سوا (کسی اور) کی پرستش کروں۔

وَلَقَدْ اَوْحٰی اِلَیْكَ وَاِلٰی الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِكَ لَیْنِ اَسْرَکْتَ لَیَجْبَطَنَّ عَمَلُكَ

وَلَقَدْ اَوْحٰی اِلَیْكَ	وَاِلٰی الَّذِیْنَ	مِنْ قَبْلِكَ	لَیْنِ	اَسْرَکْتَ	لَیَجْبَطَنَّ	عَمَلُكَ
اور	یقیناً وحی بھی گئی ہے	آپ کی طرف	اور طرف	وہ جو کہ	آپ سے پہلے	البتہ اگر تو نے شرک کیا البتہ اکارت جائیگی تیرے عمل

اور یقیناً آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف وحی بھی گئی ہے اگر تم نے شرک کیا تو تمہارے عمل باطل اکارت جائیں گے

وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِیْنَ ﴿١٥﴾ بَلِ اللّٰهُ فَاْعَبُدْ وَكُنْ مِنَ الشّٰكِرِیْنَ ﴿١٦﴾

وَلَتَكُوْنَنَّ	مِنَ الْخٰسِرِیْنَ	بَلِ اللّٰهُ	فَاْعَبُدْ	وَکُنْ	مِنَ الشّٰكِرِیْنَ
اور تو ہوگا ضرور	سے	خسارہ پانے والے	بلکہ	اللہ	ایہیں عبادت کرو اور ہو
					سے
					شکر گزاروں

اور تم ضرور خسارہ پانے والوں (زیاں کاروں) میں ہو گے۔ بلکہ اللہ ہی کی عبادت کرو، اور شکر گزاروں میں سے ہو۔

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْاَرْضُ جَمِیْعًا قَبْضَتُهُ یَوْمَ الْقِیَمَةِ

وَمَا قَدَرُوا اللّٰهَ	حَقَّ قَدْرِهِ	وَالْاَرْضُ	جَمِیْعًا	قَبْضَتُهُ	یَوْمَ الْقِیَمَةِ
اور	انہوں نے نیچپانا	اللہ	حق	اس کی پہچان	اور زمین
					تمام
					اس کی مٹھی
					روزِ قیامت

اور انہوں نے اللہ کو نہ پہچانا جیسا کہ اس کے پہچاننے کا حق تھا، اور تمام زمین روزِ قیامت اس کی مٹھی میں ہو گی،

وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِیٰتٌ بَیْمِیْنِهِ سُبْحٰنَهُ وَتَعٰلٰی عَمَّا یُشْرَکُوْنَ ﴿١٧﴾ وَنُفِخَ فِی الصُّوْرِ

وَالسَّمٰوٰتُ	مَطْوِیٰتٌ	بَیْمِیْنِهِ	سُبْحٰنَهُ	وَتَعٰلٰی	عَمَّا یُشْرَکُوْنَ	وَنُفِخَ فِی الصُّوْرِ
اور تمام آسمان	لپٹے ہوئے	اسکے دائیں ہاتھ میں	وہ پاک ہے	اور برتر	اس سے جو	وہ شرک کرتے ہیں اور پھونکائی جائے گی صور میں

اور تمام آسمان اس کے دائیں ہاتھ میں لپٹے ہوں گے، اور وہ اس سے پاک اور برتر ہے جو وہ شرک کرتے ہیں اور صور میں پھونکائی جائیگی

فَصَبَقَ مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِی الْاَرْضِ اِلَّا مَنْ شَاءَ اللّٰهُ ثُمَّ نُفِخَ فِیْهِ

فَصَبَقَ	مَنْ فِی السَّمٰوٰتِ	وَمَنْ فِی الْاَرْضِ	اِلَّا مَنْ	شَاءَ اللّٰهُ	ثُمَّ نُفِخَ فِیْهِ
تو بیہوش ہو جائے گا	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سوائے جسے
					چاہے اللہ
					پھر
					پھونکائی جائے گی اس میں

تو (ہر کوئی) جو آسمانوں اور زمین میں ہے بیہوش ہو جائے گا، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے، پھر اس میں پھونک مارا جائے گی،

اُخْرَىٰ فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَاشْرَقَتِ الْاَرْضُ بِنُورٍ سَابِقِهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ

اُخْرَىٰ	فَاِذَا هُمْ	قِيَامٌ	يَنْظُرُونَ	وَاشْرَقَتِ	الْاَرْضُ	بِنُورٍ	سَابِقِهَا	وُضِعَ	الْكِتَابُ
دوبارہ	تو فوراً	وہ	کھڑے	دیکھتے	اور چمک اٹھے گی	زمین	اپنے رب نور سے	اور رکھی جائیگی	کتاب

دوبارہ، تو وہ فوراً کھڑے ہو جائیں گے (ادھر ادھر) دیکھنے لگیں گے۔ اور زمین اپنے رب کے نور سے چمک اٹھے گی اور اعمال کی کتاب رکھول کی رکھی جائیگی

وَجَاءَ عِبَآلِیْبَیْنٍ وَالشَّهَادَۃِ وَقَضِیَ بَیْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا یُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَجَاءَ	عِبَآلِیْبَیْنٍ	وَالشَّهَادَۃِ	وَقَضِیَ	بَیْنَهُمْ	بِالْحَقِّ	وَهُمْ	لَا یُظْلَمُونَ
اور لائے	جائیں گے	بنی رجم،	اور گواہ رجم،	اور فیصلہ کیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	اور وہ ان پر، ظلم نہ کیا جائے گا

اور بنی اور گواہ لائے جائیں گے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کیا جائے گا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔

وَوُفِّیَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ اَعْلَمُ بِمَا یَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَیَسِیْقُ الَّذِیْنَ

وَوُفِّیَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّا عَمِلَتْ	وَهُوَ اَعْلَمُ	بِمَا یَفْعَلُونَ	وَسِیْقُ	الَّذِیْنَ
اور پورا پورا دیا جائے گا	ہر شخص	جو اس کی اعمال،	اور وہ	خوب جانتا ہے	جو کچھ وہ کرتے ہیں	اور ان کے جائیں گے

اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ خوب جانتا ہے جو کچھ وہ کرتے ہیں۔ اور کافر ہانکے جائیں گے

كَفَرُوا۟ اِلٰی جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتّٰی اِذَا جَآءُوْهَا فَفَتِحَتْ اَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ

كَفَرُوا۟	اِلٰی جَهَنَّمَ	زُمَرًا	حَتّٰی اِذَا	جَآءُوْهَا	فَفَتِحَتْ	اَبْوَابُهَا	وَقَالَ لَهُمْ
کفر کیا	دکافر،	طرف	جہنم	گروہ درگروہ	یہاں تک کہ جب	وہ آئیں گے وہاں کھول دیئے جائیں گے	ان کے دروازے اور کہیں گے ان سے

گروہ درگروہ جہنم کی طرف، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے تو اس کے دروازے کھول دیئے جائیں گے اور ان سے کہیں گے

خَزَنَتُهَا اَلَمْ یَاۤتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ یَتْلُوْنَ عَلَیْكُمْ اٰیٰتِ رَبِّكُمْ وَیُنْذِرُوْكُمْ

خَزَنَتُهَا	اَلَمْ یَاۤتِكُمْ	رُسُلٌ	مِّنْكُمْ	یَتْلُوْنَ	عَلَیْكُمْ	اٰیٰتِ رَبِّكُمْ	وَیُنْذِرُوْكُمْ
اس کے محافظ	کیا نہیں آئے تھے تمہارے پاس	رسول	وہیں،	تم میں سے	وہ پڑھتے تھے	تم پر	تمہارے رب کے احکام

اس کے محافظ (دراودہ) کیا تمہارے پاس تم میں سے رسول نہیں آئے تھے؟ جو تم پر تمہارے رب کے احکام پڑھتے تھے، اور تمہیں ڈراتے تھے

لِقَآءِ یَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوْا بَلٰی وَلٰكِنْ حَقَّتْ کَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَی الْکٰفِرِیْنَ ﴿٧١﴾

لِقَآءِ	یَوْمِكُمْ	هَٰذَا	قَالُوْا	بَلٰی	وَلٰكِنْ	حَقَّتْ	کَلِمَةُ	الْعَذَابِ	عَلَی	الْکٰفِرِیْنَ
ملاقات	تمہارا دن	یہ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن	پورا ہو گیا	کلمہ	عذاب	پر	کافروں

اس دن کی ملاقات سے۔ وہ کہیں گے "ہاں" لیکن کافروں پر عذاب کا حکم پورا ہو گیا۔

قِيلَ ادْخُلُوا ابْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكِبِّرِينَ ﴿٤٦﴾

قِيلَ	ادْخُلُوا	ابْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَبِئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكِبِّرِينَ
کہا جائے گا	تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہنے کو	اس میں	سو برا ہے	ٹھکانا	تکبر کرنے والے

کہا جائے گا تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہنے کو، سو برا ہے تکبر کرنے والوں کا ٹھکانا۔

وَيَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ

وَيَسِيقَ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	إِلَى	الْجَنَّةِ	زُمَرًا	حَتَّى	إِذَا	جَاءُوهَا	وَفُتِحَتْ
لے گا	ان لوگ جو	ڈریں	اپنا رب	جنت کی طرف	گروہ درگروہ	بہانے تک	جب	وہ وہاں آئیگی	اور کھول دیئے جائیں گے	

اور جو لوگ اپنے رب سے ڈریں انہیں جنت کی طرف گروہ درگروہ لے جایا جائے گا، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آئیں گے اور کھول دیئے جائیں گے

أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٤٧﴾

أَبْوَابُهَا	وَقَالَ	لَهُمْ	خَزَنَتُهَا	سَلَامٌ	عَلَيْكُمْ	طِبْتُمْ	فَادْخُلُوهَا	خَالِدِينَ
اگلے دروازے	اور کہیں گے	ان سے	اس کے محافظ	سلام	تم پر	تم اچھے رہے	سو اس میں داخل ہو	ہمیشہ رہنے کو

اس کے دروازے اور ان سے اس کے محافظ (داروغہ) کہیں گے تم پر سلام ہو، تم اچھے رہے، سو اس میں ہمیشہ رہنے کو داخل ہو۔

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ

وَقَالُوا	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	صَدَقْنَا	وَعَدَهُ	وَأَوْرَثَنَا	الْأَرْضَ	نَتَبَوَّأُ
اور وہ کہیں گے	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جس نے	سچا کیا	اپنا وعدہ	اور ہمیں وارث بنایا	زمین	ہم مقام کر لیں

اور وہ کہیں گے تمام تعریفیں اللہ کے لئے، میں، جس نے اپنا وعدہ سچا کیا اور ہمیں (اس) زمین کا وارث بنایا کہ ہم مقام کر لیں

مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ

مِنَ	الْجَنَّةِ	حَيْثُ	نَشَاءُ	فَنِعْمَ	أَجْرُ	الْعَمِلِينَ	وَتَرَى	الْمَلَائِكَةَ	حَافِينَ
سے۔	جنت	جہاں	ہم چاہیں	سو کیا ہی اچھا	اجر	عمل کرنے والے	اور آپ دیکھیں گے	فرشتے	حلقہ باندھ

جنت میں جہاں ہم چاہیں، سو کیا ہی اچھا ہے عمل کرنے والوں کا اجر۔ اور آپ فرشتوں کو دیکھیں گے حلقہ باندھ

مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ

مِنْ	حَوْلِ	الْعَرْشِ	يُسَبِّحُونَ	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْحَقِّ
سے	عرش کے گرد	پاکیزگی بیان کرتے ہوئے	تعلیف کے ساتھ	اپنا رب	اور فیصلہ کر دیا جائیگا	ان کے درمیان	حق کے ساتھ	

عرش کے گرد، اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہوئے، اور ان کے درمیان حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) فیصلہ کر دیا جائے گا

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں اللہ کے لئے پروردگار سارے جہان (جمع)

اور کہا جائے گا تمام تعریفیں سارے جہانوں کے پروردگار اللہ کے لئے ہیں۔

رُكُونُهَا ۹

۳۰ = سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ مَكِّيَّةٌ : ۶۰

آيَاتُهَا ۸۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حَمَّ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ

حامیم اتارا جانا کتاب (قرآن) اللہ سے غالب ہر چیز کا جاننے والا بخشنے والا گناہ (جمع) اور قبول کرنے والا توبہ

حامیم - اس قرآن کا اتارا جانا اللہ غالب ہر چیز کے جاننے والے (کی طرف) سے ہے۔ گناہوں کو بخشنے والا، توبہ قبول کرنے والا،

شَدِيدُ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۲ مَا يَجَادِلُ

شَدِيدُ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ مَا يَجَادِلُ

سخت عذاب والا بڑے فضل والا نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کی طرف لوٹ کر جانا وہ نہیں جھگڑتے

سخت عذاب والا، بڑے فضل والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے - انہیں جھگڑتے

فِي آيَةِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْبَلُهُمْ فِي الْيَلَادِ ۳

فِي آيَةِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْبَلُهُمْ فِي الْيَلَادِ

میں اللہ کی آیات مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو تمہیں حوکہ میں ڈال دے ان کا چلنا پھرنا شہروں میں

اللہ کی آیات میں مگر وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا، سو تمہیں ان کا شہروں میں آرام میں سے، چلنا پھرنا دھوکے میں نہ ڈال دے۔

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

جھٹلایا ان سے قبل قوم نوح کی قوم (اور گروہ (جمع) ان کے بعد اور ارادہ کیا ہر امت اپنے رسول کے متعلق

ان سے قبل نوح کی قوم اور ان کے بعد دوسرے گروہوں نے جھٹلایا، اور ہر امت نے اپنے رسولوں کے متعلق ارادہ کیا

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
کہ وہ اسے پکڑ لیں، اور ناحق جھگڑا کریں تاکہ اس سے حق کو ناجائز کر دیں، تو میں نے انہیں پکڑ لیا، سو (دیکھو) کیا ہوا

عِقَابٌ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ

عِقَابٌ ۝ وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ
میرا عذاب اور اسی طرح ثابت ہو گئی بات تمہارے رب پر جن لوگوں نے کفر کیا (دکھنا) کہ وہ

میرا عذاب۔ اور اسی طرح تمہارے رب کی بات کافروں پر ثابت ہو گئی کہ وہ

أَصْحَابُ النَّارِ ۖ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ

أَصْحَابُ النَّارِ ۖ الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
دوزخ والے وہ جو (فرشتے) اٹھائے ہوئے ہیں عرش اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ تعریف کرتے ہیں

دورخ والے ہیں۔ جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے ارد گرد ہیں وہ تعریف کے ساتھ پائیزگی بیان کرتے ہیں

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ

رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ
اپنا رب اور ایمان لاتے ہیں اس پر اور مغفرت مانگتے ہیں ان کے لئے ایمان لے لے تمہارا سمویا ہے ہر شے

اپنے رب کی، اور وہ اس پر ایمان لاتے ہیں، اور جو ایمان لائے ان کے لئے مغفرت مانگتے ہیں کہ اے ہمارے رب! ہر شے کو سمویا ہے

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۝

رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِرْمَ عَذَابِ الْجَحِيمِ ۝
رحمت اور علم سو تو بخش دے وہ لوگ جنہوں نے توبہ کی اور انہوں نے پیروی کی تیرا راستہ انہیں بچالے عذاب جہنم

ذیری، رحمت اور علم نے، سو تو ان لوگوں کو بخش دے جنہوں نے توبہ کی، اور تیرے راستے کی پیروی کی، انہیں جہنم کے عذاب سے بچالے۔

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ أَبَائِهِمْ

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ أَبَائِهِمْ
اے ہمارے رب اور انہیں داخل کرنا ہمیشگی کے باغات وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا اور جو صالح ہیں سے انکے باپ دادا

اے ہمارے رب! اور انہیں ہمیشگی کے باغات میں داخل فرما، وہ جن کا تو نے ان سے وعدہ کیا ہے (اور انکو بھی) جو صالح ہیں انکے باپ دادا میں سے

وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۸ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ

وَأَزْوَاجِهِمْ	وَذُرِّيَّتِهِمْ	إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَقِهِمُ	السَّيِّئَاتِ
اور ان کی بیویوں	اور ان کی اولاد	بیشک تو	تو ہی	غالب	حکمت والا	اور انہیں بچالے	برائیاں

اور ان کی بیویوں اور ان کی اولاد میں سے، بیشک تو ہی غالب حکمت والا ہے۔ اور انہیں برائیوں سے بچالے

وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۹

وَمَنْ	تَقِ	السَّيِّئَاتِ	يَوْمَئِذٍ	فَقَدْ رَحِمْتَهُ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
اور جو	بچا	برائیاں	اس دن	تو تو نے اس پر رحم کیا	اور یہ	وہ (بہی)	کامیابی	بڑی

اور جو اس دن برائیوں سے بچا، تو تحقیق تو نے اس پر رحم کیا اور یہی بڑی کامیابی ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يُنَادُونَ	لِمَقْتُ اللَّهِ	أَكْبَرُ	مِنْ	مَقْتِكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	إِذْ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	وہ پکار پکاریں گے	البتہ اللہ کا بیزار ہونا	بڑا	سے	تمہارا بیزار ہونا	اپنے تئیں	جب

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا وہ پکارے جائیں گے (انہیں پکار کر کہا جائیگا، اللہ کا بیزار ہونا تمہارے اپنے تئیں بیزار ہونے سے بڑا ہے، جب

تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝۱۰ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَشْتَاتٍ وَاحْيَتَنَا

تُدْعَوْنَ	إِلَى الْإِيمَانِ	فَتَكْفُرُونَ	قَالُوا	رَبَّنَا	آمَنَّا	أَشْتَاتٍ	وَاحْيَتَنَا
تم بلائے ملتے تھے	ایمان کی طرف	تو تم کفر کرتے تھے	وہ کہیں گے	اے ہمارے رب	تو نے ہمیں مرنے سے	دوبار	اور زندگی بخشی ہمیں

تم ایمان کی طرف بلائے جاتے تھے تو تم کفر کرتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! تو نے ہمیں مرنے سے دوبار، اور ہمیں زندگی بخشی

أَشْتَاتٍ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝۱۱ ذِكْرُكُمْ

أَشْتَاتٍ	فَاعْتَرَفْنَا	بِذُنُوبِنَا	فَهَلْ	إِلَى	خُرُوجٍ	مِنْ	سَبِيلٍ	ذِكْرُكُمْ
دوبار	پس ہم نے اعتراف کر لیا	اپنے گنہوں کا	تو کیا	طرف	نکلنے	سے کوئی	سبیل	یہ تم (پر)

دوبار، پس ہم نے اپنے گنہوں کا اعتراف کر لیا، تو کیا (اب یہاں سے) نکلنے کی کوئی سبیل ہے؟ یہ تم پر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِذَا دُعِيَ اللَّهُ	وَحْدَهُ	كَفَرْتُمْ	وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ	تُؤْمِنُوا	فَالْحُكْمُ	لِلَّهِ
اے کفر کرنے والے	اگر اللہ کے ساتھ شریک کیا جاتا	تو تم ایمان لیتے	پس حکم	اللہ کے لئے	اس لئے کہ جب	اللہ واحد کو پکارا جاتا	تو تم کفر کرتے	اور اگر اس کا شریک کیا جاتا

اس لئے ہے، کہ جب اللہ واحد کو پکارا جاتا تو تم کفر کرتے اور اگر کسی کو، اس کا شریک کیا جاتا تو تم مان لیتے، پس حکم اللہ کے لئے ہے

اَلْعَلَىٰ الْكَبِيرِ ۝۱۲ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا

اَلْعَلَىٰ	اَلْكَبِيرِ	هُوَ	الَّذِي	يُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	وَيُنَزِّلُ	لَكُمْ	مِنَ السَّمَاءِ	رِزْقًا
بلند	بڑا	وہ	جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	اپنی نشانیاں	اور اتارتا ہے	تہا کے لئے	آسمانوں سے	رزق

جو بلند، بڑا ہے۔ وہ جو تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، اور تہا کے لئے آسمان سے رزق اتارتا ہے،

وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝۱۳ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ

وَمَا	يَتَذَكَّرُ	إِلَّا	مَنْ	يُنِيبُ	فَادْعُوا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	وَلَوْ
اور نہیں	نصیحت قبول کرتا	سوائے	جو	رجوع کرتا ہے	پس پکارو اللہ	خالص کرتے ہوئے	اس کے لئے	عبادت	خواہ

اور اس کے سوا کوئی نصیحت قبول نہیں کرتا۔ جو اللہ کی طرف رجوع کرتا ہے۔ پس اللہ کو پکارو، اسی کے لئے عبادت خالص کرتے ہوئے، خواہ

كِرَةً الْكُفْرُ ۝۱۴ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ

كِرَةً	اَلْكُفْرُ	رَفِيعُ	الدَّرَجَاتِ	ذُو الْعَرْشِ	يُلْقِي الرُّوحَ	مِنْ أَمْرِهِ	عَلَى مَنْ
کافر	برائیاں	بلند	درجے	عرش کا مالک	وہ ڈالتا ہے روح	اپنے حکم سے	جس پر

کافر برائیاں۔ بلند درجوں والا، عرش کا مالک، وہ اپنے حکم سے روح (وحی) ڈالتا ہے (بھیجتا ہے)، جس پر

يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝۱۵ يَوْمَ هُمْ بَرْزُورٌ لَا يَخْفَىٰ

يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	لِيُنْذِرَ	يَوْمَ التَّلَاقِ	يَوْمَ	هُمْ	بَرْزُورٌ	لَا يَخْفَىٰ
وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	تاکہ وہ ڈرائے	ملاقات (قیامت) کا دن	جس دن	وہ	ظاہر ہوں گے	نہ پوشیدہ ہوں گے

اپنے بندوں میں سے چاہتا ہے تاکہ وہ قیامت کے دن سے ڈرائے۔ جس دن وہ ظاہر ہوں گے، نہ پوشیدہ ہوں گے

عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ط لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝۱۶

عَلَى اللَّهِ	مِنْهُمْ	شَيْءٌ	لِمَنِ	الْمُلْكُ	الْيَوْمَ	لِلَّهِ	الْوَاحِدِ	الْقَهَّارِ
اللہ پر	ان سے کسی	کوئی شے	کس کے لئے	بادشاہت	آج	اللہ کے لئے	واحد	زبردست

اللہ پر ان کی کوئی شے (نہ ہونا ہوگی) آج کس کے لئے بادشاہت ہے؟ (اعلان ہوگا) اللہ کے لئے جو واحد، زبردست ہے۔

الْيَوْمَ تَجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ ط لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝۱۷

الْيَوْمَ	تَجْزَىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	لَا ظُلْمَ	الْيَوْمَ	إِنَّ اللَّهَ	سَرِيعُ	الْحِسَابِ
آج	ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا	ہر شخص	وہ جو اسے کمایا (اعمال)	نہیں ظلم	آج	بیشک اللہ	جلد	حساب لینے والا

آج ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے گا، آج کوئی ظلم نہ ہوگا، بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأُزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ

وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْأُزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظِيمِينَ ۖ مَا لِلظَّالِمِينَ

اور انہیں ڈرائیں قریب آنے والا روز قیامت جب دل جمع، گلوں کے نزدیک غم سے بھرے ہوئے نہیں ظالموں کے لئے

اور انہیں قریب آنے والا روز قیامت سے ڈرائیں جب دل غم سے بھرے گلوں کے نزدیک دیکھیں منہ کو، آ رہے ہوں گے۔ ظالموں کے لئے نہیں

مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ۙ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۙ

مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ۙ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۙ

سے۔ کوئی دوست اور نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے خیانت آنکھوں اور جو چھپاتے ہیں سینے جمع،

کوئی دوست، نہ کوئی سفارش کرنے والا جس کی بات مانی جائے۔ وہ جانتا ہے آنکھوں کی خیانت اور جو سینوں میں چھپاتے ہیں۔

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ ۚ

اور اللہ فیصلہ کرتا ہے حق کے ساتھ اور جو لوگ پکارتے ہیں اس کے سوا نہیں فیصلہ کرتے کچھ بھی

اور اللہ حق کے ساتھ فیصلہ کرتا ہے، اور جو لوگ اس کے سوا پکارتے ہیں، وہ کچھ بھی فیصلہ نہیں کرتے،

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۙ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۙ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ

بیشک اللہ وہی سنے والا دیکھنے والا کیا وہ پہلے پھرے نہیں زمین میں تو وہ دیکھتے کیا

بیشک اللہ ہی سنے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کیا

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً

ہوا انجام ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے وہ تھے وہ زیادہ سخت ان سے قوت

انجام ہوا ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے زیادہ سخت تھے،

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَشَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

اور اشارہ زمین میں تو انہیں آپکڑا اللہ انہیں گناہوں کے سبب اور انہیں ہے ان کے لئے

اور زمین میں آثار دہانیوں کے اعتبار سے بھی، تو اللہ نے انہیں گناہوں کے سبب آپکڑا، اور ان کے لئے نہیں ہے،

مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَّاقٍ ۝ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانَتْ تَاتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ

مِّنَ اللَّهِ	مِنْ	وَّاقٍ	ذٰلِكَ	بِاَنَّهُمْ	كَانَتْ	تَاتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنٰتِ
اللہ سے	سے	کوئی بچانے والا	یہ	اس لئے کہ وہ	ان کے پاس آتے تھے	ان کے رسول	کھلی نشانیوں کے ساتھ	

کوئی اللہ سے بچانے والا۔ اس لئے کہ ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیاں لے کر آتے تھے،

فَكَفَرُوا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ اِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوسٰی

فَكَفَرُوا	فَاَخَذَهُمُ	اللَّهُ	اِنَّهُ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا	مُوسٰی
تو انہوں نے کفر کیا	پس آپکاڑا انہیں	اللہ	بے شک وہ	قوی	سخت عذاب والا	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	

تو انہوں نے کفر کیا، پس انہیں اللہ نے آپکاڑا، بیشک وہ قوی سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰؑ کو بھیجا

بِاٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۝ اِلٰی فِرْعَوْنَ وَهَامٰنَ وَقَادُوْنَ فَقَالُوْا سِحْرٌ

بِاٰتِنَا	وَسُلْطٰنٍ	مُبِيْنٍ	اِلٰی	فِرْعَوْنَ	وَهَامٰنَ	وَقَادُوْنَ	فَقَالُوْا	سِحْرٌ
اپنی نشانوں کے ساتھ	اور سند	روشن	فرعون کی طرف	اور ہامان	اور قارون	تو انہوں نے کہا	جادوگر	

اپنی نشانوں اور روشن سند کے ساتھ فرعون، اور ہامان، اور قارون، کی طرف تو انہوں نے کہا (موسیٰؑ تو) جادوگر،

كَذٰبٌ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوْا اقْتُلُوْا اَبْنَاءَ الَّذِيْنَ

كَذٰبٌ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِالْحَقِّ	مِنْ	عِنْدِنَا	قَالُوْا	اِقْتُلُوْا	اَبْنَاءَ	الَّذِيْنَ
بڑا جھوٹا	پھر جب	وہ آئے انکے پاس	حق کے ساتھ	ہمارے پاس	طرف سے	انہوں نے کہا	تم قتل کر دو	ان کے بیٹے	وہ جو

بڑا جھوٹا ہے۔ پھر جب وہ ان کے پاس ہماری طرف سے حق کے ساتھ آئے، تو انہوں نے کہا ان کے بیٹوں کو قتل کر ڈالو جو

اٰمَنُوْا مَعَهُ وَاسْتَحْيَوْا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِيْنَ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ ۝

اٰمَنُوْا	مَعَهُ	وَاسْتَحْيَوْا	نِسَاءَهُمْ	وَمَا	كَيْدُ	الْكَافِرِيْنَ	اِلَّا	فِيْ	ضَلٰلٍ
ایمان لائے	اس کے ساتھ	اور زندہ رہنے دو	ان کی عورتیں	اور	اور نہیں	داؤ کا	خوف	سوائے	گمراہی میں

اس کے ساتھ ایمان لائے، اور ان کی بیٹیوں کو زندہ رہنے دو، اور کافروں کا داؤ گمراہی کے سوا (کچھ) نہیں۔

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُوْنِيْ اَقْتُلْ مُوسٰی وَلْيَدْعُ رَبَّهُ اِنِّيْٓ اَخَافُ اَنْ يُبَدِّلَ

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	ذَرُوْنِيْ	اَقْتُلْ	مُوسٰی	وَلْيَدْعُ	رَبَّهُ	اِنِّيْٓ	اَخَافُ	اَنْ	يُبَدِّلَ
اور کہا	فرعون	مجھے چھوڑ دو	میں قتل کروں	موسیٰ	اور اسے پکارے	اپنا رب	بیشک میں	درتا ہوں	کہ وہ	بدل دے

اور فرعون نے کہا مجھے چھوڑ دو، کہ میں موسیٰؑ کو قتل کر دوں اور اسے اپنے رب کو پکارنے دو، بیشک میں درتا ہوں کہ وہ بدل دے گا

دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفُسَادَ ۖ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ

دِينَكُمْ	أَوْ	أَنْ يُظْهِرَ	فِي الْأَرْضِ	الْفُسَادَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	إِنِّي	عُذْتُ
تمہارا دین	یا	یہ دکھانا کہ دے (پھیلا دے)	زمین میں	فساد	اور کہا	موسیٰ	بیشک میں	پناہ لے لی

تمہارا دین، یا زمین میں فساد پھیلائے گا۔ اور موسیٰ نے کہا، بیشک میں نے پناہ لے لی ہے

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ۖ وَقَالَ

بِرَبِّي	وَرَبِّكُمْ	مِنْ كُلِّ	مُتَكَبِّرٍ	لَا يُؤْمِنُ	بِيَوْمِ	الْحِسَابِ	وَقَالَ
اپنے رب کی	اور تمہارے رب کی	سے	ہر	معزور	(جو) ایمان نہیں رکھتا	روز حساب پر	اور کہا

اپنے اور تمہارے رب کی، ہر معزور سے جو روز حساب پر ایمان نہیں رکھتا۔ اور کہا

رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا

رَجُلًا	مُؤْمِنٌ	مِنْ	أَلِ فِرْعَوْنَ	يَكْتُمُ	إِيمَانَهُ	أَتَقْتُلُونَ	رَجُلًا
ایک مرد	مومن	سے	فرعون کے لوگ	وہ چھپاتا ہوئے تھا	ایمان	کیا تم قتل کرتے ہو	ایک آدمی

فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن مرد نے (جو) اپنا ایمان چھپائے ہوئے تھا، کیا تم ایک آدمی کو (مفسد اس بات پر) قتل کرتے ہو

أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا

أَنْ يَقُولَ	رَبِّيَ	اللَّهُ	وَقَدْ	جَاءَكُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	مِنْ	رَبِّكُمْ	وَإِنْ	يَكُ	كَاذِبًا
کہ وہ کہتا ہے	میرا رب اللہ	اور تمہارے پاس آیا ہے	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تمہارے رب کی طرف	اور اگر	ہے	جھوٹا			

کہ وہ کہتا ہے میرا رب اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف کھلی نشانیوں کے ساتھ آیا ہے اور اگر بالفرض محال، وہ جھوٹا ہے

فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ

فَعَلَيْهِ	كَذِبُهُ	وَإِنْ	يَكُ	صَادِقًا	يُصِيبْكُمْ	بَعْضُ	الَّذِي	يَعِدُكُمْ	إِنَّ	اللَّهَ
تو اس پر	اس کا جھوٹ	اور اگر	ہے	سچا	تہیں پہنچے گا	کچھ	وہ جو	تم نے وعدہ کرتا ہے	بیشک اللہ	

تو اس کے جھوٹ کا وبال، اسی پر ہوگا، اور اگر وہ سچا ہے تو وہ جو تم سے وعدہ کر رہا ہے اس کا کچھ عذاب، تم پر (ضرور) پہنچے گا، بیشک اللہ

لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ۖ يَقُومُ لَكُمْ الْمَلِكُ الْيَوْمَ ظَهْرَيْنِ

لَا يَهْدِي	مَنْ هُوَ	مُسْرِفٌ	كَذَّابٌ	يَقُومُ	لَكُمْ	الْمَلِكُ	الْيَوْمَ	ظَهْرَيْنِ
ہدایت نہیں دیتا	جو ہو	حد سے گزرنے والا	جھوٹا	اے میری قوم	تمہارے لئے	بادشاہت	آج	غالب

(اسے) ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزرنے والا، جھوٹا ہو۔ اے میری قوم! آج بادشاہت تمہاری ہے، تم غالب ہو

فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا

فِي الْأَرْضِ	فَمَنْ	يَنْصُرُنَا	مِنْ	بَأْسِ اللَّهِ	إِنْ جَاءَنَا	قَالَ	فِرْعَوْنُ	مَا
زمین میں	تو کون	ہماری مدد کرے گا	سے	اللہ کا عذاب	اگر وہ آجائے ہم پر	کہا	فرعون	نہیں

زمین میں، اگر اللہ کا عذاب ہم پر آجائے تو اس سے بچانے کے لئے کون ہماری مدد کرے گا؟ فرعون نے کہا، میں

أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آدَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝ وَقَالَ الَّذِي

أُرِيكُمْ إِلَّا	مَا آدَى	وَمَا أَهْدِيكُمْ	إِلَّا	سَبِيلَ	الرَّشَادِ	وَقَالَ	الَّذِي
میں دکھاتا رہتا تھا	مگر	جو میں دیکھتا ہوں	اور راہ نہیں دکھاتا تھا	مگر	راہ	بھلائی	اور کہا وہ شخص جو

نہیں راہیں دیتا تھا مگر جو میں دیکھتا ہوں اور میں نہیں راہ نہیں دکھاتا مگر بھلائی کی راہ - اور اس شخص نے کہا جو

أَمِنْ يَقَوْمٍ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ۝ مِثْلَ دَابِ

أَمِنْ	يَقَوْمٍ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	مِثْلَ	يَوْمِ الْأَحْزَابِ	مِثْلَ	دَابِ
ایمان لے آیا	اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	مانند	دشمنوں کے دن	جیسے	حال

ایمان لے آیا تھا، اے میری قوم! میں تم پر سابقہ گروہوں کے دن کے مانند (عذاب نازل ہونے سے) ڈرتا ہوں، جیسے حال ہوا

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ

قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُودَ	وَالَّذِينَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	يُرِيدُ
قوم نوح	اور عاد	اور ثمود	اور جو لوگ	ان کے بعد	اور نہیں	اللہ	چاہتا

قوم نوح اور عاد اور ثمود کا اور جو ان کے بعد (ہوئے)، اور اللہ نہیں چاہتا

ظُلُمًا لِلْعِبَادِ ۝ وَيَقَوْمٍ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۝ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ

ظُلُمًا	لِلْعِبَادِ	وَيَقَوْمٍ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	يَوْمَ التَّنَادِ	يَوْمَ	تَوَلَّوْنَ
کوئی ظلم	پنہ بندوں کے لئے	اور اے میری قوم	میں ڈرتا ہوں	تم پر	دن چیخ و پکار	جس دن	تم پھر جاؤ گے (بھاؤ گے)

اپنے بندوں کے لئے کوئی ظلم - اور اے میری قوم! میں تم پر چیخ و پکار کے دن سے ڈرتا ہوں - جس دن تم بھاگو گے

مُدْبِرِينَ ۝ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۚ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

مُدْبِرِينَ	مَا لَكُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ	عَاصِمٍ	وَمَنْ	يُضْلِلِ	اللَّهُ	فَمَا لَهُ
پیٹھ پھیر کر	نہیں تمہارے لئے	اللہ سے	کوئی	بچانے والا	اور جس کو	گمراہ کر دے	اللہ	تو نہیں اس کے لئے

پیٹھ پھیر کر، تمہارے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہ ہوگا، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے گا اس کے لئے کوئی نہیں

مِنْ هَٰذَا وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ

مِنْ هَٰذَا	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ	يُوسُفُ	مِنْ قَبْلُ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا زِلْتُمْ	فِي شَكٍّ
کوئی ہدایت دینے والا	اور تحقیق آئے تمہارے پاس	یوسف	اس سے قبل	دلائل کے ساتھ	سو تم ہمیشہ ہیے	شک میں

ہدایت دینے والا۔ اور تحقیق تمہارے پاس اس سے قبل یوسفؑ واضح دلائل کے ساتھ آئے، سو تم ہمیشہ شک میں رہے

مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا

مِمَّا جَاءَكُمْ	بِهِ حَتَّىٰ	إِذَا هَلَكَ	قُلْتُمْ	لَنَ يَبْعَثَ	اللَّهُ	مِنْ بَعْدِهِ	رَسُولًا
اس سے آئے تمہارے پاس	انکے ساتھ یہاں تک	جب	وہ فوت ہو گئے	تم نے کہا	اللہ	اس کے بعد	کوئی رسول

اس کے بارے میں، جس کے ساتھ وہ تمہارے پاس آئے، یہاں تک کہ جب وہ فوت ہو گئے تو تم نے کہا اس کے بعد اللہ ہرگز کوئی رسول نہ بھیجے گا

كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ۝۳۳ ۝ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ

كَذَٰلِكَ	يُضِلُّ اللَّهُ	مَن هُوَ	مُسْرِفٌ	مُرْتَابٌ	الَّذِينَ	يُجَادِلُونَ	فِي آيَاتِ اللَّهِ
اسی طرح	گمراہ کرتا ہے اللہ	جو وہ	غیر گزرنے والا	شک میں ہونے والا	جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کی آیتیں

اسی طرح اللہ (اسے) گمراہ کرتا ہے جو حد سے گزرنے والا، شک میں ہونے والا ہو۔ جو لوگ اللہ کی آیتوں (کے بارے) میں جھگڑاتے ہیں

بَغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كَبْرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا

بَغَيْرِ سُلْطَانٍ	أَتَتْهُمْ	كَبْرَ مَقْتًا	عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
بغیر کسی دلیل	آئی ان کے پاس	سخت ناپسند	اللہ کے نزدیک	اور نزدیک	ان لوگوں کے جو	ایمان لائے

کسی دلیل کے بغیر جو ان کے پاس آئی ہو (انکی یہ کج بھنٹی) سخت ناپسند ہے، اللہ کے نزدیک اور ان کے نزدیک جو ایمان لائے

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٌ ۝۳۴ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهَامُنُ

كَذَٰلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ قَلْبٍ	مُتَكَبِّرٍ	جَبَّارٌ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَهَامُنُ
اسی طرح	مہر لگا دیتا ہے اللہ	پر	ہر دل	مغرور	سرکش	اور کہا	فرعون	اے ہامان

اسی طرح اللہ ہر مغرور، سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے۔ اور فرعون نے کہا اے ہامان!

ابْنِي صِرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۝۳۵ ۝ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ

ابْنِي	صِرْحًا	لَّعَلِّي	أَبْلُغُ	الْأَسْبَابَ	أَسْبَابَ	السَّمَوَاتِ	فَأَطَّلِعَ	إِلَىٰ	إِلَهِ	مُوسَىٰ
بنادے	میرے لئے	ایک بلند، محل	شاید کہیں	پہنچ جاؤں	راستے	راستے	آسمانوں	پس جہاں لوں	طرف کو	معبود موسیٰ

میرے لئے ایک بلند عمارت بنا، شاید کہیں راستوں تک پہنچ جاؤں۔ آسمانوں کے راستے، پس میں موسیٰؑ کے معبود کو جہاں لوں

وَرَأَىٰ لَآظُنَّهُ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ

وَرَأَىٰ لَآظُنَّهُ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ
اور بیشک میں نے اسے البتہ جھوٹا گمان کرتا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل، آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا اور بیشک میں اسے البتہ جھوٹا گمان کرتا ہوں، اور اسی طرح فرعون کو اس کے بُرے عمل، آراستہ دکھائے گئے اور وہ روک دیا گیا

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۝ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ

عَنِ السَّبِيلِ ۖ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ۝ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ
سے سبب، راستہ اور نہیں تدبیر فرعون مگر صرف تباہی میں اور کہا وہ جو ایمان لے آیا تھا اے میری قوم

سیدھے راستے سے، اور فرعون کی تدبیر صرف تباہی ہی تھی۔ اور جو شخص ایمان لے آیا تھا، اس نے کہا اے میری قوم!

اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝ يَقَوْمِ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ

اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۝ يَقَوْمِ إِنَّمَا هِيَ الدُّنْيَا مَتَاعٌ
تم میری پیروی کرو، میں تمہیں راہ دکھاؤں گے راستہ سبیل الرشاد میری قوم! اس کے سوا نہیں کر یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا نادمہ ہے، تم میری پیروی کرو، میں تمہیں راہ دکھاؤں گے راستہ سبیل الرشاد میری قوم! اس کے سوا نہیں کر یہ دنیا کی زندگی تھوڑا سا نادمہ ہے،

وَأَنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا

وَأَنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۝ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلَهَا
اور بیشک آخرت یہ رہنمائی رہنے کا گھر ہے جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُسی جیسا بدلہ دیا جائے گا، اور آخرت بیشک رہنمائی رہنے کا گھر ہے جس شخص نے بُرا عمل کیا اسے اُسی جیسا بدلہ دیا جائے گا،

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ
اور جو جس نے اچھا سے خواہ مرد یا عورت، بشرطیکہ وہ مومن ہو، تو یہی لوگ داخل ہوں گے

الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَيَقَوْمٌ مَا لِي اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ

الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَيَقَوْمٌ مَا لِي اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ
جنت وہ رزق دیئے جائیں گے اس میں بے حساب اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلاتا ہوں

الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَيَقَوْمٌ مَا لِي اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ

الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝ وَيَقَوْمٌ مَا لِي اَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ
جنت وہ رزق دیئے جائیں گے اس میں بے حساب اور اے میری قوم! مجھے کیا ہوا ہے کہ میں تمہیں نجات کی طرف بلاتا ہوں

وَتَدْعُونِي إِلَى النَّارِ ۖ تَدْعُونِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا

وَتَدْعُونِي	إِلَى	النَّارِ	تَدْعُونِي	لِأَكْفُرَ	بِاللَّهِ	وَأُشْرِكَ	بِهِ	مَا
اور تم مجھے	طرف	آگ (جہنم)	تم بلا تے ہو مجھے	کہ میں انکار کروں	اللہ کا	اور میں شریک ٹھہروں	اس کے ساتھ	جو

اور تم مجھے جہنم کی طرف بلا تے ہو۔ تم مجھے بلا تے ہو کہ میں اللہ کا انکار کروں اور اس کے ساتھ اسے شریک ٹھہراؤں

لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۖ لَا جَرَمَ لَنَا

لَيْسَ	لِي	بِهِ	عِلْمٌ	وَأَنَا	أَدْعُوكُمْ	إِلَى	الْعَزِيزِ	الْغَفَّارِ	لَا جَرَمَ	لَنَا
نہیں	مجھے	اس کا	کوئی علم	اور میں	بلا تا ہوں تمہیں	طرف	غالب	بخشے والا	کوئی شک نہیں	یہ کہ

جس کا مجھے کوئی علم نہیں اور میں تمہیں (اللہ) غالب، بخشے والے کی طرف بلا تا ہوں۔ کوئی شک نہیں کہ

تَدْعُونِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا

تَدْعُونِي	إِلَيْهِ	لَيْسَ	لَهُ	دَعْوَةٌ	فِي الدُّنْيَا	وَلَا	فِي الْآخِرَةِ	وَأَنْ	مَرَدَّنَا
تم بلا تے ہو مجھے	اس کی طرف	نہیں	اس کے لئے	دعوت	دنیا میں	اور نہ	آخرت میں	اور یہ کہ	پھر جانے ہیں

تم مجھے جس کی طرف بلا تے ہو اس کا دنیا میں اور آخرت میں (کچھ بھی) نہیں اور یہ کہ ہمیں پھر جانا ہے

إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ فَسْتَذْكُرُونَ

إِلَى اللَّهِ	وَأَنَّ	الْمُسْرِفِينَ	هُمْ	أَصْحَابُ النَّارِ	فَسْتَذْكُرُونَ
اللہ کی طرف	اور یہ کہ	مرد سے بڑھنے والے	وہ۔ وہی	آگ والے (جہنمی)	سو تم جلد یاد کرو گے

اللہ کی طرف، اور یہ کہ حد سے بڑھ جانے والے ہی جہنمی ہیں۔ سو تم جلد یاد کرو گے

مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ

مَا أَقُولُ	لَكُمْ	وَأُفَوِّضُ	أَمْرِي	إِلَى اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بَصِيرٌ	بِالْعِبَادِ
جو میں کہتا ہوں	تمہیں	اور میں سونپتا ہوں	اپنا کام	اللہ کو	بیشک اللہ	دیکھنے والا	بندوں کو

جو میں تمہیں کہتا ہوں اور میں اپنا کام (معاملہ) اللہ کو سونپتا ہوں، بیشک اللہ بندوں کو دیکھنے والا ہے۔

فَوَقَّهٖ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۖ

فَوَقَّهٖ	اللَّهُ	سَيِّئَاتِ	مَا مَكَرُوا	وَحَاقَ	بِآلِ فِرْعَوْنَ	سُوءُ الْعَذَابِ
سو اسے بچالیا	اللہ	برے	داؤ جو وہ کرتے تھے	اور گھیر لیا	فرعون والوں کو	برا عذاب

سو اللہ نے اسے بچا لیا (اُن، برے داؤ سے جو وہ کرتے تھے، اور فرعون والوں کو برے عذاب نے گھیر لیا۔

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۖ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا

آگ وہ ظاہر کئے جاتے ہیں اس پر صبح اور شام اور جس دن قیامت قائم ہوگی قیامت داخل کرو

جہنم کی، آگ جس پر وہ صبح و شام پیش کئے جاتے ہیں، اور جس دن قیامت قائم ہوگی (حکم ہوگا) داخل کرو

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۖ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

أَلْ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ

فرعون والے شدید ترین عذاب اور جب وہ باہم جھگڑیں گے آگ جہنم میں تو کہیں گے

فرعون والوں کو شدید ترین عذاب میں - اور وہ جہنم میں باہم جھگڑیں گے تو کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْتَدُونَ

کمزور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے بیشک ہم تھے تمہارے تابع تو کیا تم دور کر دو گے

کمزور ان لوگوں کو جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم (دنیا میں) تمہارے تابع تھے تو کیا اب، تم ہم سے دور کر دو گے

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۖ

عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ۖ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا ۖ

ہم سے کچھ حصہ کا آگ کہیں گے وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے بیشک ہم سب اس میں

آگ کا کچھ حصہ؟ وہ لوگ جو بڑے بنتے تھے کہیں گے، بیشک ہم سب اس میں ہیں

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ

إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ

بیشک اللہ فیصلہ کر چکا ہے بندوں کے درمیان اور کہیں گے وہ لوگ جو آگ میں نگہبان - داروغہ (جمع)

بیشک اللہ بندوں کے درمیان فیصلہ کر چکا ہے - اور وہ لوگ جو آگ میں ہوں گے وہ کہیں گے داروغوں

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ۖ قَالُوا أَوْ

جہنم تم دعا کرو اپنے رب سے ہلکا کر دے ہم سے ایک دن سے - عذاب وہ کہیں گے کیا

جہنم کے نگہبان فرشتوں سے اپنے رب سے دعا کرو، ایک دن کا عذاب ہم سے ہلکا کر دے - وہ کہیں گے، کیا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ يَا بَلِيَّتْ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رَسُولُكُمْ يَا بَلِيَّتْ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا وَمَا

نہیں تھے تمہارے پاس آتے تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ وہ کہیں گے ہاں وہ کہیں گے تو تم پکارو اور نہ تمہارے پاس تمہارے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ نہیں آتے تھے؟ وہ کہیں گے ہاں! رکیوں نہیں، وہ کہیں گے تو تم پکارو، اور نہ ہوگی

دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلِيلٍ ۝۵۰ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا

دُعَاؤُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلِيلٍ ۝۵۰ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا

پکارا جمع کافر مگر گمراہی میں رہے ہوں بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسول (پیغمبر) اور جو لوگ ایمان لائے

کافروں کی پکار مگر بے سود۔ بیشک ہم ضرور مدد کرتے ہیں اپنے رسولوں کی اور ان لوگوں کی جو ایمان لائے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝۵۱ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۝۵۱ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ

میں زندگی دنیا اور جس دن کھڑے ہونگے گواہی دینے والے جس دن نفع نہ دے گی جمع ظالم

دنیا کی زندگی میں اور اس دن بھی، جس دن گواہی دینے والے کھڑے ہوں گے۔ جس دن ظالموں کو نفع نہ دے گی

مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۵۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ

مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۵۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ

ان کی عذرخواہی اور ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ کو ہدایت

ان کی عذرخواہی، اور ان کے لئے لعنت واللہ کی رحمت سے دُوری ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو ہدایت (توریت) دی

وَأَوْسَرْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ۝۵۳ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۵۴

وَأَوْسَرْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ۝۵۳ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۝۵۴

اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت)، ہدایت اور نصیحت عقل مندوں کے لئے

اور ہم نے بنی اسرائیل کو توریت کا وارث بنایا (جو) عقلمندوں کے لئے ہدایت اور نصیحت ہے۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

پس تم صبر کرو بیشک اللہ کا وعدہ سچا اور مغفرت طلب کریں اپنے گناہوں کے لئے اور پاکیزگی بیان کریں اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ

پس صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور اپنے (ناکردہ) گناہوں کیلئے مغفرت طلب کریں، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں

يَا لَعَشِيٍّ وَالْإِبْكَارِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ يَبْغِرُ

يَا لَعَشِيٍّ	وَالْإِبْكَارِ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَجَادِلُونَ	فِي	آيَاتِ اللَّهِ	يَبْغِرُ
شام	اور صبح	بیشک	وہ لوگ جو	جھگڑتے ہیں	میں	اللہ کی آیات	بغیر

شام اور صبح - بیشک جو لوگ اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں، میں بغیر

سُلْطٰنِ اَتَهُمْ ۝ اِنْ فِي صُدُوْرِهِمْ اِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيْهِ

سُلْطٰنِ	اَتَهُمْ	اِنْ	فِي	صُدُوْرِهِمْ	اِلَّا	كِبْرٌ	مَا هُمْ	بِبَالِغِيْهِ
کسی سہ	ان کے پاس آئی ہو	نہیں	میں	ان کے سینے (دل)	سوائے	تکبر	ہیں وہ	اس تک پہنچنے والے

کسی سہ کے جو ان کے پاس آئی ہو، ان کے دلوں میں تکبر (بڑائی کی ہوس) کے سوا کچھ نہیں، جس تک وہ کبھی پہنچنے والے نہیں۔

فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ اِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ ۝ لَخَلَقُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	اِنَّهُ	هُوَ السَّمِيعُ	الْبَصِيْرُ	لَخَلَقُ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
پس آپ پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی سننے والا	دیکھنے والا	یقیناً پیدا کرنا	آسمانوں	اور زمین

پس آپ اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہی سننے والا دیکھنے والا ہے۔ یقیناً آسمانوں کا اور زمین کا پیدا کرنا

اَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝ وَمَا يَسْتَوِي

اَكْبَرُ	مِنْ	خَلْقِ النَّاسِ	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُوْنَ	وَمَا يَسْتَوِي
زیادہ بڑا	سے	لوگوں کو پیدا کرنا	اور لیکن	اکثر لوگ	جانتے سمجھتے نہیں	اور برابر نہیں

لوگوں کے پیدا کرنے سے زیادہ بڑا ہے، لیکن اکثر لوگ سمجھتے نہیں۔ اور برابر نہیں

اَلَا عَسٰی وَالْبَصِيْرُ ۝ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَلَا الْمِيسِيْرُ ۝ قَلِيْلًا

اَلَا عَسٰی	وَالْبَصِيْرُ	وَالَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ	وَلَا الْمِيسِيْرُ	قَلِيْلًا
ناہینا	اور بینا	اور جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے اچھے عمل کئے	اور نہ بدکار	بہت کم	

ناہینا اور بینا، اور دہر، وہ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور نہ وہ جو بدکار ہیں۔ بہت کم

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ ۝ اِنَّ السَّاعَةَ لَا تِيْءُ لَا رَيْبَ فِيْهَا وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ

مَا تَتَذَكَّرُوْنَ	اِنَّ	السَّاعَةَ	لَا تِيْءُ	لَا رَيْبَ	فِيْهَا	وَلٰكِنَّ	اَكْثَرَ
جو تم غور و فکر کرتے ہو	بیشک	قیامت	ضرور آنے والی	نہیں شک	اس میں	اور لیکن	اکثر

تم غور و فکر کرتے ہو۔ بیشک قیامت ضرور آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ وَالنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ

لوگ ایمان نہیں لاتے اور کہا تم دعا کرو مجھ سے میں قبول کروں گا تمہاری بیشک جو لوگ

لوگ ایمان نہیں لاتے اور تمہارے رب نے کہا تم مجھ سے دعا کرو، میں تمہاری دعا، قبول کروں گا، بیشک جو لوگ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَٰخِرِينَ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

تکبر کرتے ہیں سے میری عبادت عنقریب وہ داخل ہوں گے جہنم خوار ہو کر اللہ وہ جس نے بنائی

میری عبادت سے تکبر درستی کرتے ہیں عنقریب خوار ہو کر وہ جہنم میں داخل ہوں گے۔ اللہ ہے جس نے بنائی

لَكُمْ الْيَلَّ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

لَكُمْ الْيَلَّ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

تمہارے لئے رات تاکہ تم آرام پاؤ اس میں اور دن دکھانے کو بیشک اللہ فضل والا ہے

تمہارے لئے رات تاکہ تم اس میں آرام پاؤ، اور دن دکھانے کو روشن بنایا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ

لوگوں پر لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے۔ یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ ﴿٦٢﴾ كَذَٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ

خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآتَىٰ تَوْفَكُونَ كَذَٰلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ

پیدا کرنے والا ہر شے نہیں کوئی بیڑا اس کے سوا تو کہاں تم اٹھ پھرے جاتے ہو اسی طرح اٹھ پھرتے ہیں وہ لوگ جو

ہر شے کا پیدا کرنے والا، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو تم کہاں اٹھ پھرے جاتے ہو؛ اسی طرح وہ لوگ اٹھ پھرتے ہیں جو

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا

تھے اللہ کی آیات سے انکار کرتے تھے اللہ وہ جس نے زمین کو قرار گاہ

اللہ کی آیات کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ ہے، جس نے تمہارے لئے زمین کو قرار گاہ بنایا،

وَالسَّمَاءِ بِنَاءً وَصَوْرَكُمْ فَاحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

وَالسَّمَاءِ	بِنَاءً	وَصَوْرَكُمْ	فَاحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَرَزَقَكُمْ	مِنَ	الطَّيِّبَاتِ
اور آسمان	بچھت	اور تمہیں صورت دی	تو بہت اچھی	تمہیں صورت دی	اور تمہیں رزق دیا	سے	پاکیزہ چیزیں

اور آسمان کو چھت بنایا، اور تمہیں صورت دی تو بہت اچھی صورت دی، اور تمہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا

ذِكْرُ اللَّهِ رَبِّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۳﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ

ذِكْرُ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ	فَتَبَرَّكَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الْحَيُّ	لَا	إِلَهَ
یہ ہے	اللہ	تمہارا پروردگار	سو برکت والا	اللہ	پروردگار	سارے جہان	وہی	زندہ	نہیں	کوئی معبود

یہ ہے اللہ تمہارا پروردگار، سو برکت والا ہے اللہ، سارے جہان کا پروردگار، وہی زندہ رہنے والا ہے، نہیں کوئی معبود

إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۵﴾ قُلْ

إِلَّا هُوَ	فَادْعُوهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	قُلْ
سوائے اس کے	پس تم پکارو اسے	خالص کر کے	اس کے لئے	عبادت	تمام تعریفیں اللہ کے لئے	پروردگار	سارے جہان	فرمادیں	

اس کے سوا پس تم اس کے لئے عبادت خالص کر کے اُسی کو پکارو، تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں سارے جہان کا پروردگار آپ فرمادیں

إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي

إِنِّي	نَهَيْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	لَمَّا	جَاءَنِي
بیشک میں	مجھے منع کر دیا گیا ہے	کہ	پرستش کروں	میں	وہ جن کی	تم پلو جاکرتے ہو	اللہ کے سوا	جب	وہ میرے پاس آ گئیں	

بیشک مجھے منع کر دیا گیا ہے کہ میں ان کی پرستش کروں جن کی تم اللہ کے سوا پلو جاکرتے ہو، جب میرے پاس آ گئیں

الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي نُوأْمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۶﴾ هُوَ الَّذِي

الْبَيِّنَاتُ	مِنْ	رَبِّي	نُوأْمِرْتُ	أَنْ	أُسْلِمَ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ	هُوَ	الَّذِي
کھلی نشانیاں	میرے رب سے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں اپنی گردن جھکا دوں	پروردگار کے لئے	تمام جہان	وہ جس نے			

میرے رب (کی طرف) سے کھلی نشانیاں، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ تمام جہانوں کے پروردگار کے لئے اپنی گردن جھکا دوں، وہ جس نے

خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ

خَلَقَكُمْ	مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	يُخْرِجُكُمْ
پیدا کیا تمہیں	مٹی سے	پھر	نطفہ سے	پھر	لوتھڑے سے	پھر	تمہیں نکالتا ہے	وہ		

تمہیں مٹی سے پیدا کیا، پھر نطفہ سے، پھر لوتھڑے سے، پھر وہ تمہیں نکالتا ہے (ماں کے پیٹ سے)

طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكونُوا شِيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى

طِفْلًا ثُمَّ لِيَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِيَكونُوا شِيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَقَّى

بچہ سا پھر تاکہ تم بچپن میں اپنی جوانی پھر تاکہ تم ہو جاؤ بوڑھے اور تم میں سے جو خوف ہو جاتا ہے

بچہ سا پھر رہیں باقی رکھتا ہے تاکہ تم اپنی جوانی کو بچپن، پھر زندہ رکھتا ہے تاکہ تم بوڑھے ہو جاؤ اور تم میں سے کوئی ہے جو خوف ہو جاتا ہے

مِنْ قَبْلُ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ مُسَمًّى وَلِعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

مِنْ قَبْلُ وَلِيَبْلُغُوا أَجَلَ مُسَمًّى وَلِعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ هُوَ الَّذِي يُحْيِي

اس سے قبل اور تاکہ تم سب اپنے اپنے وقت مقررہ تک پہنچو تاکہ تم سمجھو وہی ہے جو جلاتا ہے

اس سے قبل اور تاکہ تم سب اپنے اپنے وقت مقررہ کو پہنچو (مقصود یہ ہے) تاکہ تم سمجھو وہی ہے جو جلاتا ہے

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٥﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ

اور مارتا ہے پھر جب وہ فیصلہ کرتا ہے کسی کام کو اس کے سوا نہیں وہ کہتا ہے کہ ہو جا سودہ ہو جاتا ہے کیا نہیں دیکھا تم طرف جو لوگ

اور مارتا ہے پھر جب وہ کسی کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہہ سکتا ہے ہو جا سودہ ہو جاتا ہے کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يَصْرِفُونَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَبِمَا

يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يَصْرِفُونَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَبِمَا

جھگڑتے ہیں میں اللہ کی آیات کہاں پھرے جاتے ہیں جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اس کو جو

اللہ کی آیات میں جھگڑتے ہیں وہ کہاں پھرے جاتے دیکھتے ہیں؟ جن لوگوں نے کتاب کو جھٹلایا اور اسے

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَ

ہم نے بھیجا اس کے ساتھ اپنے رسول پس جلد وہ جان لیں گے جب طوق (جمع) ان کی گردنوں میں اور

جس کے ساتھ ہم نے اپنے رسول کو بھیجا پس وہ جلد جان لیں گے جب ان کی گردنوں میں طوق اور

السَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٢٨﴾ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٢٩﴾ ثُمَّ قِيلَ

السَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ثُمَّ قِيلَ

زنجیریں وہ گھیسے جائیں گے کھولتے ہوئے پانی میں پھر آگ میں جھونک دئے جائیں گے پھر کہا جائے گا،

زنجیریں ہوں گی، وہ گھیسے جائیں گے کھولتے ہوئے پانی میں پھر وہ آگ میں جھونک دئے جائیں گے پھر کہا جائے گا،

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿۴۳﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ

ان کو کہاں، یہ وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

ان کو کہاں، یہ وہ جن کو تم اللہ کے سوا شریک کرتے تھے؟ وہ کہیں گے وہ تو ہم سے گم ہو گئے کہیں نظر نہیں آتے، بلکہ

لَمْ تَكُنْ تَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿۴۴﴾ ذِكْرُكُمْ

لَمْ تَكُنْ تَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ذِكْرُكُمْ

نہیں بلکہ تم نے پہلے ہی تم کو بل سے بل کوئی چیز اسی طرح گمراہ کرتا ہے اللہ کافروں کا یہ

ہم تو اس سے قبل کسی چیز کو پکارتے ہی نہ تھے، اسی طرح اللہ کافروں کو گمراہ کرتا ہے۔ یہ

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۴۵﴾

بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ

اس کا بدلہ جو تم خوش ہو تھے زمین میں ناحق (بغیر حق) اور بدلہ اس جو تم تھے اتراتے

اس کا بدلہ ہے جو تم زمین میں ناحق خوش ہو تے (بھرتے) تھے، اور بدلہ ہے اس کا جو پر تم اتراتے تھے۔

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۴۶﴾

ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

تم داخل ہو جاؤ دروازے جہنم ہمیشہ رہنے کو اس میں سو بڑا ٹھکانا ٹھکانا بیکر کرنے (بڑا بننے) والوں کا۔

تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ، ہمیشہ اس میں رہنے کو، سو بڑا بننے والوں کا بڑا ہے ٹھکانا۔

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأَمَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأَمَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر تم آپ کو دکھادیں بعض (کچھ حصہ) وہ جو ہم ان کے وعدہ کرتے ہیں یا

پس آپ صبر کریں، بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس اگر تم آپ کو اس (عذاب) کا کچھ حصہ دکھادیں جو ہم ان سے وعدہ کرتے ہیں یا (اس سے قبل)

نَتَوَقِّعُكَ فَاإِنَّا يَرْجِعُونَ ﴿۴۷﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

نَتَوَقِّعُكَ فَاإِنَّا يَرْجِعُونَ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ

ہم آپ کو وراثت دیدیں پس ہمارے طرف وہ لوٹائے جائیں گے اور تحقیق ہم نے بھیجے بہت سے رسول آپ سے پہلے ان میں سے جو جن

ہم آپ کو وراثت دیدیں (بہر صورت)، وہ ہماری ہی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے ان میں سے کچھ ہیں جن کا

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ

قَصَصْنَا	عَلَيْكَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	لَمْ نَقْصُصْ	عَلَيْكَ	وَمَا كَانَ	لِرَسُولٍ
ہم نے حال بیان کیا	آپ پر سے	اور ان میں سے	جو جن	ہم نے حال نہیں بیان کیا	آپ پر سے	اور نہ تھا	کسی رسول کے لئے

حال ہم نے آپ سے بیان کیا اور ان میں سے (کچھ ہیں) جن کا حال ہم نے آپ سے بیان نہیں کیا، اور کسی رسول کے لئے (مقرر) نہ تھا

أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَ

أَنْ	يَأْتِيَ	بِآيَةٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	فَإِذَا	جَاءَ	أَمْرُ	اللَّهِ	قُضِيَ	بِالْحَقِّ	وَ
کہ	وہ لائے	کوئی نشانی	مگر بغیر	اللہ کے حکم سے	سوجب آگیا	اللہ کا حکم	فیصلہ کر دیا گیا	انصاف کے ساتھ	اور			

کہ وہ کوئی نشانی اللہ کے حکم کے بغیر لے آئے، سو جب اللہ کا حکم آگیا، انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور

خَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ۝۸۱ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لَتَرْكَبُوا

خَسِرَ	هُنَالِكَ	الْمُبْطِلُونَ	اللَّهُ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَنْعَامَ	لَتَرْكَبُوا
گماتے ہیں	وہ جگہ	میں	اللہ	جس نے	بنائے	تہا کے لئے	چوپائے	تا کہ تم سوار ہو

اہل باطل اس وقت گماتے ہیں وہ گئے۔ اللہ (ہی) ہے جس نے تمہارے لئے چوپائے بنائے تا کہ تم سوار ہو

مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۸۲ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ

مِنْهَا	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	وَلِتَبْلُغُوا	عَلَيْهَا	حَاجَةً	فِي	صُدُورِكُمْ
ان سے	اور ان سے	تم کھاتے ہو	اور تمہارے لئے	ان میں	بہت فائدے	اور تا کہ تم پہنچو	ان پر	حاجت	تمہاری سینوں (دلوں) میں	

ان میں سے (بعض پر) اور ان میں سے (بعض) تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں بہت فائدے ہیں اور تا کہ تم ان پر (سوار ہو کر) اپنے دلوں کی (مادہ منزلہ معنی) کو پہنچو

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۝۸۳ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۝۸۴ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ

وَعَلَيْهَا	وَعَلَى	الْفُلْكِ	تُحْمَلُونَ	وَيُرِيكُمْ	آيَاتِهِ	فَآيَ	آيَاتِ	اللَّهِ
اور ان پر	اور	رکشتیوں پر	لے کرے پھرتے ہو	اور وہ دکھاتا ہے تمہیں	اپنی نشانیاں	تو کن	اللہ کی نشانیوں کا	

اور ان پر اور رکشتیوں پر تم لے کرے پھرتے ہو۔ اور وہ تمہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہے، تم اللہ کی کن کن نشانیاں کا

تُنْكِرُونَ ۝۸۵ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

تُنْكِرُونَ	أَفَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ
تم انکار کرو گے	ہیں کیا وہ	زمین میں	تو وہ دیکھتے	کیا	ہوا	انجام

انکار کرو گے؟ پس کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھتے کہ کیا ہوا انجام

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ

الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ	وَأَشَدَّ قُوَّةً	وَأَثَارًا	فِي الْأَرْضِ
ان لوگوں کا جو	ان سے قبل	وہ تھے زیادہ	اُن سے اور بہت زیادہ	قوت اور آثار	زمین میں

ان لوگوں کا جو ان سے قبل تھے وہ تو اور قوت اُن سے بہت زیادہ تھے، اور وہ زمین میں ان سے بڑھ چڑھ کر، آثار (چھوڑ گئے)

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۶﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

فَمَا	أَغْنَىٰ عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ
سو نہ	ان کے کام آیا	ان کے جو	وہ کماتے کرتے، تھے	پھر جب	ان کے پاس آئے ان کے رسول

سوجود کرتے تھے ان کے (کچھ) کام نہ آیا۔ پھر جب ان کے پاس ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے

فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۸۷﴾

فَرِحُوا	بِمَا عِنْدَهُمْ	مِنَ الْعِلْمِ	وَحَاقَ بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ
خوش ہوئے	دائرانہ لگے اس پر جو	ان کے پاس علم سے	اور گھیر لیا انہیں	جو وہ تھے	اس کا مذاق اڑاتے

تو وہ اس علم پر اترانے لگے جو ان کے پاس تھا اور انہیں اس (غضب) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَّاهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ

فَلَمَّا رَأَوْا	بَأْسَنَا قَالُوا	آمَنَّا بِاللَّهِ	وَحَدَّاهُ	وَكَفَرْنَا بِمَا	كُنَّا بِهِ
پھر جب	انہوں نے دیکھا ہمارا عذاب	وہ کہنے لگے ہم ایمان لائے	اللہ پر	وہ واحد اور ہم منکر ہوئے	وہ جس، ہم تھے اس کے

پھر جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھا تو وہ کہنے لگے ہم اللہ واحد پر ایمان لائے اور ہم اس کے منکر ہوئے جس کو ہم اس کے ساتھ

مُشْرِكِينَ ﴿۸۸﴾ فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ

مُشْرِكِينَ	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ	إِيمَانُهُمْ	لَمَّا رَأَوْا	بَأْسَنَا	سُنَّتَ اللَّهُ
شریک کرتے	تو نہ ہوا	ان کو نفع دیتا	ان کا ایمان	جب انہوں نے دیکھا ہمارا عذاب	اللہ کا دستور

شریک کرتے تھے۔ (تو اب ایسا) نہ ہوا کہ ان کا ایمان ان کو نفع دیتا جب انہوں نے ہمارا عذاب دیکھ لیا، اللہ کا دستور ہے

الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَاكَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۹﴾

الَّتِي	قَدْ خَلَتْ	فِي عِبَادِهِ	وَخَسِرَ	هُنَاكَ	الْكَافِرُونَ
وہ جو	گزرجا ہے	اس کے بندوں میں	اور گھاٹے میں گئے	اس وقت	کافر (جمع)

جو اس کے بندوں میں گزر چکا (ہونا چلا آیا ہے) اور اس وقت کافر گھاٹے میں رہ گئے۔

۴۱

سُورَةُ الْحَمْدِ مَكِّيَّةٌ : ۴۱

۴۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَتُهُ قُرْآنًا

حَمْدٌ	تَنْزِيلٌ	مِّنَ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ	كِتَابٌ	فُصِّلَتْ	آيَتُهُ	قُرْآنًا
حُمد	نازل کیا ہوا	سے	نہایت رحم کرنے والا	مہربان	ایک کتاب	جدا جدا واضح کردہ	اس کی آیتیں	قرآن

حُمد (دیکھو کلام،) نازل کیا ہوا ہے، نہایت رحم کرنے والا، مہربان (اللہ کی طرف) سے۔ یہ ایک کتاب ہے اس کی آیتیں واضح کر دی گئی ہیں، قرآن

عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ

عَرَبِيًّا	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	بَشِيرًا	وَنَذِيرًا	فَأَعْرَضَ	أَكْثَرُهُمْ	فَهُمْ
عربی زبان میں	ان لوگوں کے لئے	دہ جانتے ہیں	خوشخبری دینے والا	اور ڈرسانے والا	سو منہ پھیر لیا	ان میں سے اکثر	پس وہ

عربی زبان میں ہے ان لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں۔ خوشخبری دینے والا، اور ڈرسانے والا۔ سوان میں سے اکثر نے منہ پھیر لیا، پس وہ

لَا يَسْمَعُونَ ۝ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَ

لَا يَسْمَعُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا	فِيْ أَكِنَّةٍ	مِّمَّا	تَدْعُونَا	إِلَيْهِ	و
سننے نہیں	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	پردوں میں	اس کے	تم بلاتے ہو	اس کی طرف	اور

سننے نہیں۔ اور انہوں نے کہا اس (بات) سے جس کی طرف تم نہیں بلاتے ہو ہمارے دل پردوں میں ہیں، اور

فِيْ أَذَانِنَا وَقَدْ وَرَّوْا مِنَّا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْنَا عِمْلُونَ ۝

فِيْ أَذَانِنَا	وَقَدْ	وَرَّوْا	مِنَّا	وَبَيْنَكَ	حِجَابٌ	فَأَعْمَلْنَا	عِمْلُونَ
ہمارے کانوں میں	بوجھ گرائی	اور ہمارے درمیان	ایک پردہ	سو تم کام کرو	بیشک	کام کرتے ہیں	

ہمارے کانوں میں گرائی ہے، اور ہمارے اور تمہارے درمیان ایک پردہ ہے سو تم اپنا کام کرو، بیشک ہم تو اپنا کام کرتے ہیں۔

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا

قُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	بَشَرٌ	مِّثْلُكُمْ	يُوحَىٰ	إِلَىٰ	أَنَا	إِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَاسْتَقِيمُوا
فرمادیں	اے لوگو!	میں	ایک بشر	تم جیسا	دیکھا جاتی	یہ کہ	تمہارا معبود	معبود	یکتا	پس سیدھے رہو	

آپ فرمادیں، اس کے سوا نہیں کہ میں تم جیسا ایک بشر ہوں، میری طرف وحی کی جاتی ہے، یہ کہ تمہارا معبود، معبود یکتا ہے، پس سیدھے رہو

إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَيَلِّ الْمَشْرِكِينَ ۖ الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

إِلَيْهِ	وَاسْتَغْفِرُوهُ	وَيَلِّ	الْمَشْرِكِينَ	الَّذِينَ	لَا يُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اسکی طرف داس کے حضور	اور اس سے مغفرت مانگو	اور خرابی	مشرکوں کے لئے	وہ جو	نہیں دیتے	زکوٰۃ

اس کے حضور اور اس سے مغفرت مانگو، اور خرابی ہے مشرکوں کے لئے۔ وہ جو زکوٰۃ نہیں دیتے

وَهُمْ يَا آخِرَةُ هُمْ كِفْرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ

وَهُمْ	يَا آخِرَةُ	هُمْ	كِفْرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	أَجْرٌ
اور وہ	آخرت کا	وہ	منکر ہیں	بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	انکے لئے	اجر

اور وہ آخرت کے منکر ہیں۔ بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اُن کے لئے اجر ہے

غَيْرُ مَسْنُونٍ ۚ قُلْ آيُنَا كُفْرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ

غَيْرُ مَسْنُونٍ	قُلْ	آيُنَا	كُفْرُونَ	بِالَّذِي	خَلَقَ	الْأَرْضَ	فِي	يَوْمَيْنِ
ختم نہ ہونے والا	فرمادیں	کیا تم	انکار کرتے ہو	اس کا جس نے	پیدا کیا	زمین	دو دنوں میں	

ختم نہ ہونے والا۔ آپ فرمادیں کیا تم اس کا انکار کرتے ہو؟ جس نے زمین کو دو دنوں میں پیدا کیا

وَتَجْعَلُونَ لَهُ آتَادًا ذَلِكِ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا

وَتَجْعَلُونَ	لَهُ	آتَادًا	ذَلِكِ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	وَجَعَلَ	فِيهَا	رَوَاسِيَ	مِنْ	فَوْقِهَا
اور تم بٹھراتے ہو	اس کے	شریک (جمع)	یہ	سارے جہانوں کا رب	اور اس نے بنائے	اس میں	پہاڑ (جمع)	اس کے اوپر		

اور تم اس کے شریک بٹھراتے ہو، یہی ہے سارے جہانوں کا رب۔ اور اس نے اس میں اس کے اوپر پہاڑ بنائے،

وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلْسَائِلِينَ ۚ

وَبَرَكَ	فِيهَا	وَقَدَّرَ	فِيهَا	أَقْوَاتَهَا	فِي	أَرْبَعَةِ	أَيَّامٍ	سَوَاءً	لِّلْسَائِلِينَ
اور برکت رکھی	اس میں	اور مقرر کی	اس میں	انکی خوراکیں	میں	چار دن (جمع)	کیاں	تمام سوال کرنے والوں کے لئے	

اور اس میں برکت رکھی، اور اس میں چار دنوں میں ان کی خوراکیں مقرر کیں، کیاں تمام سوال کرنے والوں کے لئے۔

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا

ثُمَّ اسْتَوَىٰ	إِلَى السَّمَاءِ	وَهِيَ	دُخَانٌ	فَقَالَ	لَهَا	وَلِلْأَرْضِ	ائْتِيَا	طَوْعًا
پھر اس نے توجہ فرمائی	آسمان کی طرف	اور وہ	ایک دھواں	تو اس نے کہا	اس سے	اور زمین سے	تم دونوں خود	خوشی سے

پھر اس نے آسمان کی طرف توجہ فرمائی، اور وہ ایک دھواں تھا، تو اس نے اس سے اور زمین سے کہا تم دونوں خود خوشی سے

أَوْ كَرِهًا قَالَتْ أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۝ فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَنَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ

اَوْ كَرِهًا	قَالَتْ	اَتَيْنَا	طَائِعِينَ	فَقَضَيْنَ	سَبْعَ سَنَوَاتٍ	فِي يَوْمَيْنِ
یا ناخوشی سے	ان دنوں نے کہا، ہم	دونوں کے (حاضر ہیں)	خوشی سے	پھر اس نے بنائے	سات آسمان	دو دنوں میں

یا ناخوشی سے ان دنوں نے کہا، ہم خوشی سے حاضر ہیں۔ پھر اس نے دو دنوں میں سات آسمان بنائے

وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِضَوَائِمِهَا

وَأَوْحَىٰ	فِي	كُلِّ سَمَاءٍ	أَمْرَهَا	وَزَيَّنَّا	السَّمَاءَ	الدُّنْيَا	بِضَوَائِمِهَا
اور وحی کر دی	میں تو	ہر آسمان	اس کا کام	اور ہم نے زینت دی	آسمان	دنیا	چراغوں (ستاروں) سے

اور ہر آسمان کو اس کے کام کی وحی کر دی، اور ہم نے آسمان دنیا کو ستاروں سے زینت دی،

وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَندَرْتُكُمْ

وَحِفْظًا	ذَٰلِكَ	تَقْدِيرُ	الْعَزِيزِ	الْعَلِيمِ	فَإِنْ	أَعْرَضُوا	فَقُلْ	أَنذَرْتُكُمْ
اور حفاظت کے لئے	یہ	انذار (فیصلہ)	غالب	علم والا	پھر اگر	وہ منہ موڑ لیں	تو فرمادیں	میں ڈرانا ہوں تمہیں

اور حفاظت کے لئے (یہ) غالب علم والے (اللہ کا فیصلہ ہے) پھر اگر وہ منہ موڑ لیں تو آپ فرمادیں میں تمہیں ڈرانا ہوں،

صُعِقَةً مِّثْلَ صُعِقَةِ عَادٍ وَثَمُودَ ۝ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ

صُعِقَةً	مِثْلَ	صُعِقَةِ	عَادٍ وَثَمُودَ	إِذْ جَاءَتْهُمْ	الرُّسُلُ	مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
ایک چمکنا	جیسی	چمکنا	عاد اور ثمود	جب ان کے پاس	رسول	ان کے آگے سے

ایک چمکنا سے، جیسی چمکنا سے عاد و ثمود پر عذاب آیا تھا۔ جب ان کے پاس رسول آئے، ان کے آگے سے

وَمِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا نَوْشَاءُ رَبُّنَا لَا نَزَلَ مَلِكُهُ

وَمِنْ خَلْفِهِمْ	إِلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا اللَّهَ	قَالُوا	نَوْشَاءُ	رَبُّنَا	لَا نَزَلَ	مَلِكُهُ
اور ان کے پیچھے سے	کہ تم نہ عبادت کرو	سوائے اللہ	انہوں نے جواب دیا	اگر چاہتا	ہمارا رب	تو ضرور اتارنا	فرشتے

اور ان کے پیچھے سے کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، تو انہوں نے جواب دیا کہ اگر ہمارا رب چاہتا تو ضرور فرشتے اتارتا

فَاتَّيَبْنَا أَرْسَلْنَا بِهِ كُفْرُونَ ۝ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

فَاتَّيَبْنَا	أَرْسَلْنَا	بِهِ	كُفْرُونَ	فَأَمَّا	عَادُ	فَاسْتَكْبَرُوا	فِي الْأَرْضِ
پس ہم	اس کا جو	تم بھیج گئے ہو	اس کے ساتھ	منکر ہیں	پھر جو	علا	تو وہ تکبر و غرور کرنے لگے

پس تم جس (پیغام) کے ساتھ بھیج گئے ہو ہم اس کے منکر ہیں۔ پھر جو عاد تھے وہ ملک میں غرور کرنے لگے،

بَغِيرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّْا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي

بَغِيرِ الْحَقِّ	وَقَالُوا	مَنْ أَشَدُّ	مِنَّْا	قُوَّةً	أَوَلَمْ يَرَوْا	أَنَّ اللَّهَ	الَّذِي
ناحق	اور وہ کہنے لگے	کون	زیادہ	ہم سے	قوت	کیا	وہ نہیں دیکھتے کہ اللہ

ناحق، اور وہ کہنے لگے ہم سے زیادہ قوت میں کون ہے؟ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ کہ اللہ ہے جس نے

خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَارْسَلْنَا

خَلَقَهُمْ	هُوَ	أَشَدُّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً	وَكَانُوا	بِآيَاتِنَا	يَجْحَدُونَ	فَارْسَلْنَا
پیدا کیا انہیں	وہ	بہت زیادہ	ان سے	قوت	اور وہ تھے	ہدایتی آیتوں کا	انکار کرتے	پس ہم نے بھیجی

انہیں پیدا کیا ہے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ ہے، اور وہ ہماری آیتوں کا انکار کرتے تھے۔ پس ہم نے بھیجی

عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّحْسَاتٍ لِّنُنذِرَ قَوْمَهُمْ عَذَابَ الْآخِرِي

عَلَيْهِمْ	رِيحًا	صَرْصَرًا	فِي أَيَّامٍ	نَّحْسَاتٍ	لِّنُنذِرَ	قَوْمَهُمْ	عَذَابَ الْآخِرِي
ان پر	ہوا	تند و تیز	دنوں میں	نحوست	تاکہ ہم چکھائیں انہیں	عذاب	رسوائی

ان پر نحوست کے دنوں میں تند و تیز ہوا، تاکہ ہم انہیں رسوائی کا عذاب چکھائیں

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	أَخْزَىٰ	وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ	وَأَمَّا
دنیا کی زندگی	اور البتہ عذاب	آخرت	زیادہ سوا کر دینا والا	اور وہ مدد نہ کئے جائیں گے	اور رہے

دنیا کی زندگی میں، اور البتہ آخرت کا عذاب زیادہ سوا کر دینا والا ہے، اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ اور رہے

شَمُودٌ فَهَدَّيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَنَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَآخَذَتْهُمْ سُعِقَةٌ

شَمُودٌ	فَهَدَّيْنَهُمْ	فَاسْتَحَبُّوا	الْعَنَىٰ	عَلَى الْهُدَىٰ	فَآخَذَتْهُمْ	سُعِقَةٌ
شمود	سوہم نے راستہ دکھایا انہیں	تو انہوں نے پسند کیا	انہما رہنا	ہدایت پر	تو انہیں آپکڑا	چنگھاڑ

شمود، سوہم نے انہیں راستہ دکھایا تو انہوں نے ہدایت (کے مقابلے) پر انہما رہنا پسند کیا، تو انہیں چنگھاڑ نے آپکڑا

الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾ وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَ

الْعَذَابِ الْهُونِ	بِمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	وَنَجَّيْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	وَ
عذاب	ذلت	اسکی سزا میں جو وہ کماتے کرتے تھے	اور ہم نے بچالیا	وہ لوگ جو ایمان لائے	اور

(یعنی، ذلت کے عذاب نے، اس کی سزا میں جو وہ کرتے تھے) - اور ہم نے ان لوگوں کو بچا لیا جو ایمان لائے اور

كَانُوا يَتَّقُونَ ۝۱۸ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۝۱۹

كَانُوا يَتَّقُونَ	وَيَوْمَ	يُحْشَرُ	أَعْدَاءُ اللَّهِ	إِلَى النَّارِ	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
وہ پرہیزگاری کرتے تھے	اور جس دن	جمع کئے جائیں گے	اللہ کے دشمن	جہنم کی طرف	تو وہ	گروہ گروہ کئے جائیں گے

وہ پرہیزگاری کرتے تھے۔ اور جس دن اللہ کے دشمن جہنم کی طرف جمع کئے جائیں گے، ان کے گروہ گروہ (تعمیم) کر دیئے جائیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ

حَتَّىٰ	إِذَا	مَا جَاءُوهَا	شَهِدَ	عَلَيْهِمْ	سَمْعُهُمْ	وَأَبْصَارُهُمْ	وَجُلُودُهُمْ
یہاں تک کہ	جب	وہ آئیگے ان کے پاس	گواہی دیں گے	ان پر	ان کے کان	اور ان کی آنکھیں	اور ان کی جلدیں (گوشت پوست)

یہاں تک کہ جب وہ اس کے پاس آئیں گے تو ان پر ان کے کان، اور ان کی آنکھیں، اور ان کے گوشت پوست گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۲۰ وَقَالُوا لِمَ لُجُودُهُمْ لِمَ شَهِدَتْ عَلَيْنَا

بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	لِمَ لُجُودُهُمْ	لِمَ	شَهِدَتْ	عَلَيْنَا
اس پر	جو وہ کرتے تھے	اور وہ کہیں گے	اپنی جلدوں (گوشت پوست)	کیوں	تم نے گواہی دی	ہم پر (ہمارے خلاف)

اس پر جو وہ کرتے تھے۔ اور وہ اپنے گوشت پوست سے کہیں گے، تم نے ہمارے خلاف گواہی کیوں دی؟

قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ

قَالُوا	أَنْطَقَنَا	اللَّهُ	الَّذِي	أَنْطَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	وَهُوَ	خَلَقَكُمْ	أَوَّلَ مَرَّةٍ
وہ جواب دیں گے	ہمیں گویائی دی	اللہ	وہ جس نے	گویا فرمایا	ہر شے	اور وہ	اس	تہیں پیدا کیا

وہ جواب دیں گے، ہمیں اس اللہ نے گویائی دی، جس نے ہر شے کو گویا فرمایا ہے اور اسی نے ہمیں پہلی بار پیدا کیا تھا، اور

إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرْشِدُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ

إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ تَسْتَرْشِدُونَ	أَنْ يَشْهَدَ	عَلَيْكُمْ	سَمْعُكُمْ
اسی کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور جو	تم چھپاتے تھے	کہ گواہی دیں گے	تم پر (ہمارے خلاف)	تمہارے کان

اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو تم چھپاتے تھے کہ تمہارے خلاف گواہی دیں گے تمہارے کان

وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا

وَلَا	أَبْصَارُكُمْ	وَلَا	جُلُودُكُمْ	وَلَكِنْ	ظَنَنْتُمْ	أَنَّ اللَّهَ	لَا يَعْلَمُ	كَثِيرًا مِمَّا
اور نہ	تمہاری آنکھیں	اور نہ	تمہاری جلدیں (گوشت پوست)	اور لیکن	دیکھ،	کہ اللہ	نہیں جانتا	بہت کچھ اس کے

اور نہ تمہاری آنکھیں، اور نہ تمہارے گوشت پوست، بلکہ تم نے گمان کر لیا تھا کہ اللہ اس کے متعلق بہت کچھ نہیں جانتا جو

تَعْمَلُونَ ۝۲۲ وَذِكْرُكُمْ ظَنُّكُمْ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ

تَعْمَلُونَ	وَذِكْرُكُمْ	ظَنُّكُمْ	الَّذِي	ظَنَنْتُمْ	بِرَبِّكُمْ	أَرْدَاكُمْ	فَأَصْبَحْتُمْ
تم کرتے ہو	اور اس	تمہارا گمان	وہ جو	تمہنے گمان کیا تھا	اپنے پروردگار کے متعلق	ہلاک کیا تمہیں	سوچم ہو گئے

تم کرتے ہو۔ تمہارے اس گمان (خیالِ باطل) نے، جو تم نے اپنے رب کے متعلق کیا تھا تمہیں ہلاک کیا، سو تم، ہو گئے

مِّنَ الْخَاسِرِينَ ۝۲۳ فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ وَإِنْ يَسْتَعِيبُوا

مِّنَ	الْخَاسِرِينَ	فَإِنْ	يَصْبِرُوا	فَالنَّارُ	مَثْوًى	لَّهُمْ	وَإِنْ	يَسْتَعِيبُوا
سے	خسارہ پانے والے	پھر اگر	وہ صبر کریں	تو جہنم	ٹھکانہ	ان کے لئے	اور اگر	وہ معافی چاہیں

خسارہ پانے والوں میں سے۔ پھر اگر وہ صبر کریں تو رہیں، جہنم ان کے لئے ٹھکانا ہے، اور اگر وہ (اب) معافی چاہیں،

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ۝۲۴ وَقِصْنَا لَهُمْ قُرْنًا فَرَزَيْنَا لَهُمْ مَا

فَمَا هُمْ	مِنَ	الْمُعْتَبِينَ	وَقِصْنَا	لَهُمْ	قُرْنًا	فَرَزَيْنَا	لَهُمْ	مَا
تو نہ وہ	سے	معافی قبول کئے جانے والے	اور ہم نے	تور کر کے	ان کے لئے	کچھ نہیں	تو انہیں آراستہ کر دکھایا	ان کے لئے جو

تو وہ معافی قبول کئے جانے والوں میں سے نہ ہوں گے۔ اور ہم نے ان کے کچھ ہم نہیں مقرر کئے، تو انہوں نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا جو

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَمَا خَلْفَهُمْ	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ	فِي أُمَمٍ	قَدْ خَلَتْ
اُن کے آگے	اور جو اُن کے پیچھے	اور پوری ہو گئی	ان پر	قول	ان امتوں میں
					جو گزر چکی

اُن کے آگے اور جو اُن کے پیچھے تھا اور اُن پر قول (عذاب کی وعید) پوری ہو گئی، ان امتوں میں جو گزر چکی ہیں،

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۝۲۵ وَقَالَ الَّذِينَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ	وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا خَاسِرِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ
ان سے قبل	جنات میں رہنے والے	اور انسان	بیشک وہ	خسارہ پانے والے تھے	اور کہا	ان لوگوں نے جو

ان سے متعلق جنات اور انسانوں کی، بے شک وہ خسارہ پانے والے تھے۔ اور ان لوگوں نے کہا جنہوں نے

كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۝۲۶

كَفَرُوا	لَا تَسْمَعُوا	لِهَذَا الْقُرْآنِ	وَالْغَوَا	فِيهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْلَمُونَ
انہوں نے کفر کیا	تم مت سنو	یہ قرآن	اور غل بچاؤ	اس میں	شاید کہ تم	تم غالب آ جاؤ

کفر کیا (کافروں نے)، کہ تم یہ قرآن سنو ہی مت، اور اگر رسنا لے لیں، تو اس میں غل بچاؤ، شاید کہ تم غالب آ جاؤ۔

فَلَنذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۷﴾

فَلَنذِيقَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَذَابًا شَدِيدًا	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَسْوَأَ	الَّذِي	كَانُوا يَعْمَلُونَ
پس ہم ضرور چکھائیں گے	ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	سخت عذاب	اور ہم انہیں دردِ بدلوں کی	بدترین	وہ جو	وہ کرتے تھے (اعمال)	

پس ہم کافروں کو ضرور سخت عذاب چکھائیں گے، اور ابتداء میں ان کے بدترین اعمال کا انہیں ضرور بدلہ دیں گے۔

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ إِيْمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا

ذَٰلِكَ	جَزَاءُ	أَعْدَاءِ اللَّهِ	النَّارُ	لَهُمْ فِيهَا	دَارُ الْخُلْدِ	جَزَاءُ	إِيْمَا	كَانُوا بِآيَاتِنَا
یہ	بدلہ	اللہ کے دشمن (دشمنِ جمع)	جہنم	انکے لئے	اس میں ہمیشگی کا گھر	بدلہ	اس کا جو	وہ تھے ہمارے آیتوں کا

یہ ہے اللہ کے دشمنوں کا بدلہ، جہنم، اور ان کے لئے ہے اس میں ہمیشگی کا گھر، اس کا بدلہ جو وہ ہماری آیتوں کا

يَجْحَدُونَ ﴿۲۸﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَ

يَجْحَدُونَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا رَبَّنَا	أَرِنَا	الَّذِينَ	أَضَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَ
انکار کرتے	اور کہیں گے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	اے ہمارے رب ہمیں دکھا	وہ دونوں جنہوں نے گمراہ کیا ہمیں	جنت میں سے	اور

انکار کرتے تھے۔ اور کافر کہیں گے اے ہمارے رب! ہمیں وہ دونوں دکھا دے جنہوں نے ہمیں گمراہ کیا تھا جنت میں سے اور

إِلَّا نَسِ نَجَعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿۲۹﴾ إِنَّ الَّذِينَ

إِلَّا نَسِ	نَجَعَلُهُمَا	تَحْتَ	أَقْدَامِنَا	لِيَكُونَا	مِنَ الْأَسْفَلِينَ	إِنَّ الَّذِينَ
انسانوں	ہم ان دونوں کو ڈالیں	تسے	اپنے پاؤں	تاکہ وہ ہول	سے	انتہائی ذیل (جمع)

انسانوں میں سے کہ ہم ان دونوں کو اپنے پاؤں تلے ڈالیں تاکہ وہ انتہائی ذیلوں میں سے ہوں۔ بے شک جن لوگوں نے

قَالُوا رَبَّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا

قَالُوا	رَبَّنَا اللَّهُ	ثُمَّ	اسْتَقَامُوا	تَتَنَزَّلُ	عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ	أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا
انہوں نے کہا	ہمارے رب اللہ	پھر	وہ ثابت قدم رہے	اُترتے ہیں	ان پر فرشتے	کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ غمیں ہو

کہا ہمارے رب اللہ ہے، پھر اس پر ثابت قدم رہے، ان پر فرشتے اترتے ہیں کہ نہ تم خوف کھاؤ اور نہ غمیں ہو،

وَأَبَشِّرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿۳۰﴾ نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ

وَأَبَشِّرُوا	بِالْجَنَّةِ	الَّتِي	كُنْتُمْ تُوعَدُونَ	نَحْنُ	أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ
اور تم خوش ہو	جنت پر	وہ جو	تہیں وعدہ دیا جاتا تھا	ہم	تمہارے رفیق

اور تم اس جنت پر خوش ہو جن کا تمہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔ ہم تمہارے رفیق تھے زندگی میں

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا

دنیا اور آخرت میں اور تمہارے لئے اس میں جو چاہیں تمہارے دل اور تمہارے لئے اس میں جو

دنیائی اور آخرت میں ابھی اور تمہارے لئے اس میں موجود ہے، جو تمہارے دل چاہیں اور تمہارے لئے اس میں (موجود ہے) جو

تَدْعُونَ ۝ نَزَّلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تَدْعُونَ ۝ نَزَّلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا

تم مانگو گے ضیافت سے بخشنے والا مہربان اور کس بہتر من بات اس سے جو بلائے

تم مانگو گے۔ (یہ) ضیافت ہے بخشنے والے مہربان اللہ کی طرف سے۔ اور اس سے بہتر کس کی بات؟ جو بلائے

إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَا تَسْتَوِي

إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝ وَلَا تَسْتَوِي

اللہ کی طرف اور عمل کرے صالح اور کہے بیشک میں سے مسلمانوں اور برابر نہیں ہوتی

اللہ کی طرف، اور اچھے عمل کرے اور کہے بیشک میں سے مسلمانوں میں سے ہوں۔ اور برابر نہیں ہوتی

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۖ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ

الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۖ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَ

نیک اور نہ بُرائی دور کر دیں اس سے جو وہ بہترین تو یکایک وہ جو تمہیں آپسکدر میان اور

نیک اور بُرائی، آپسکدر بُرائی کی اس (انداز سے) دور کر دیں جو بہترین ہو تو یکایک وہ تمہیں کہ آپ کے درمیان اور

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۖ

بَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا ۖ

اس کے درمیان عداوت (جیسے) گویا کہ وہ دوست قریبی (جگہ) اور نہیں ملتی یہ مگر وہ جنہوں نے صبر کیا

اس کے درمیان عداوت تھی (جیسے) ہو جائے گا، گویا وہ جگہ دوست ہے۔ اور یہ بات، نہیں ملتی مگر انہیں جنہوں نے صبر کیا

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ۝ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ۝ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ

اور نہیں ملتی یہ مگر بڑے نصیب والے اور اگر تمہیں وسوسہ آئے سے شیطان

اور یہ نہیں ملتی مگر بڑے نصیب والے کو۔ اور اگر تمہیں شیطان کی طرف سے آئے

نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۷﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

نَزَعٌ	فَاسْتَعِذْ	بِاللّٰهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	اللَّيْلُ	وَالنَّهَارُ
کوئی دوسرے	تو پناہ چاہیں	اللہ کی	بیشک وہ	وہی	سننے والا	جاننے والا	اور سے	اسکی نشانی	رات	اور دن

کوئی دوسرے تو اللہ کی پناہ چاہیں، بیشک وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہیں رات اور دن،

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلّٰهِ

وَالشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ	لَا يَسْجُدُونَ	لِلشَّمْسِ	وَلَا	لِلْقَمَرِ	وَاسْجُدُوا	لِلّٰهِ
اور سورج	اور چاند	تم نہ سجدہ کرو	سورج کو	اور نہ	چاند کو	اور تم سجدہ کرو	اللہ کو

اور سورج اور چاند، تم نہ سورج کو سجدہ کرو، نہ چاند کو، اور تم اللہ کو سجدہ کرو،

الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۳۸﴾ فَإِنِ اسْتَكْبَرُوا

الَّذِي	خَلَقَهُنَّ	إِن كُنتُمْ	إِيَّاهُ	تَعْبُدُونَ	فَإِنِ	اسْتَكْبَرُوا
وہ جس نے	پیدا کیا انہیں	اگر	تم ہو	اس کی	عبادت کرتے	پس اگر وہ

وہ جس نے ان (سب) کو پیدا کیا، اگر تم اس کی عبادت کرتے ہو۔ پس اگر وہ تکبر کریں (تو اس سے کیا فرق پڑتا ہے)

فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْمُونَ ﴿۳۹﴾

فَالَّذِينَ	عِنْدَ رَبِّكَ	يُسَبِّحُونَ	لَهُ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَهُمْ	لَا يَسْمُونَ
سو وہ جو	آپ کے رب کے نزدیک	وہ تسبیح کرتے ہیں	اسکی	رات	اور دن	اور وہ	نہیں اکتاتے

سو وہ (فرشتے) جو آپ کے رب کے نزدیک ہیں وہ بات دن اس کی تسبیح کرتے ہیں، اور وہ اکتاتے نہیں۔

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ

وَمِنْ آيَاتِهِ	أَنَّكَ	تَرَى	الْأَرْضَ	خَاشِعَةً	فَإِذَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْهَا	الْمَاءَ
اور اسکی نشانیوں میں سے	کہ تو	تو دیکھتا ہے	زمین	دبی ہوئی (سنان)	پھر جب	ہم نے اتارا	اس پر	پانی

اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ تو زمین کو سنان دیکھتا ہے، پھر جب ہم نے اس پر پانی اتارا

اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۴۰﴾

اهْتَزَّتْ	وَرَبَتْ	إِنَّ الَّذِي	أَحْيَاهَا	لَمُحْيِ الْمَوْتِ	إِنَّهُ	عَلَى كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ
وہ ہلہلہانے لگتی ہے	اور چھوڑتی ہے	بیشک وہ جس نے	اس کو زندہ کیا	البتہ وہ مردوں کو زندہ کرے	بیشک وہ	ہر شے پر	قدرت رکھنے والا

تو وہ ہلہلہانے لگتی ہے اور چھوڑتی ہے، بیشک وہ جس نے اس کو زندہ کیا، البتہ وہ مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، بیشک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخَفُونَ عَلَيْنَا ۖ أَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر (بمہم سے) پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

بیشک جو لوگ ہماری آیات میں کج روی کرتے ہیں وہ ہم پر (بمہم سے) پوشیدہ نہیں، تو کیا جو شخص آگ میں ڈالا جائے بہتر ہے

أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

یا جو آئے امن کے ساتھ روز قیامت تم کرو جو تم چاہو بیشک وہ جو تم کرتے ہو دیکھنے والا

یا جو روز قیامت امن کے ساتھ آئے تم جو چاہو کرو، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو وہ دیکھنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ لَا يَأْتِيهِ

بیشک وہ جنہوں نے انکار کیا ذکر قرآن کا جب وہ آیا ان کے پاس اور بیشک یہ البتہ کتاب ہے گراں قدر اس کے پاس نہیں آتا

بیشک جن لوگوں نے قرآن کا انکار کیا جب وہ ان کے پاس آیا وہ اپنا انجام دیکھ لیں گے، بیشک یہ گراں قدر ہے۔ اس کے پاس نہیں آتا

الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ۖ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ۝

باطل اس کے سامنے سے اور نہ اس کے پیچھے سے (قرآن) نازل کیا گیا حکمت والے سزاوار حمد (اللہ کی طرف) سے۔

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَد قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ

ہمیں کہا جاتا آپ کو سوائے جو کہا جا چکا ہے رسولوں کو آپ سے قبل بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا

آپ کو اس کے سوا نہیں کہا جاتا جو آپ سے پہلے رسولوں کو کہا جا چکا ہے، بیشک آپ کا رب بڑی مغفرت والا،

وَذُو عَقَابٍ ۚ أَلَيْسَ ۚ لَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجْمًا لِّقَالُوا لَوْلَا نُفَصِّلُ آيَاتُهُ

اور سزا دینے والا اور اگر ہم قرآن کو عجمی زبان کا، تو وہ کہتے کیوں نہ صاف بیان کرائیں اس کی آیتیں

اور سزا دینے والا ہے۔ اور اگر ہم قرآن کو عجمی زبان کا بناتے تو وہ کہتے اس کی آیتیں کیوں نہ صاف صاف بیان کی گئیں؟

ءَٰعَجَبِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۖ وَالَّذِينَ

ءَٰعَجَبِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ
یک عجیبی کتاب، اور عربی رسول، فرمادیں وہ۔ یہ ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے ہدایت اور شفا ہے، اور جو لوگ

کی کتاب عجیبی اور رسول عربی؟ آپ فرمادیں جو ایمان لائے یہ ان لوگوں کے لئے ہدایت اور شفا ہے، اور جو لوگ

لَا يُؤْمِنُونَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰٓى اُولٰٓئِكَ يُنَادُوْنَ

لَا يُؤْمِنُونَ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسٰٓى اُولٰٓئِكَ يُنَادُوْنَ
ایمان نہیں لائے ان کے کانوں میں۔ گمراہی اور وہ۔ یہ ان پر اندھا پن یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

ایمان نہیں لانے ان کے کانوں میں گمراہی ہے اور یہ ان کے لئے اندھا پن ہے، (گویا) یہ لوگ پکارے جاتے ہیں

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰٓى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ۚ وَلَوْ

مِنْ مَّكَانٍ بَعِيْدٍ ۚ وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوسٰٓى الْكِتٰبَ فَاخْتَلَفَ فِيْهِ ۚ وَلَوْ
سے کسی جگہ دور اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ کتاب تو اختلاف کیا اس میں اور اگر

کسی دور جگہ سے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو کتاب دی تو اس میں اختلاف کیا گیا اور اگر

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقَضٰٓى بَيْنَهُمْ ۖ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ

لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ لَقَضٰٓى بَيْنَهُمْ ۖ وَاِنَّهُمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ
نہ ہوتی ایک بات پہلے ٹھہر چکی آپ کے رب کی طرف سے تو فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور شک میں اس سے

آپ کے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ٹھہر چکی ہوتی تو ان کے درمیان فیصلہ ہو چکا ہوتا، اور بیشک وہ ضرور اس سے

مُرِيْبٍ ۚ ۝۴۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا

مُرِيْبٍ ۚ ۝۴۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ اَسَآءَ فَعَلَيْهَا
تردد میں ڈالنے والے شک میں جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے (کئے)، اور جس نے بُرائی کی تو اس پر اس کا وبال،

تردد میں ڈالنے والے شک میں جس نے اچھے عمل کئے تو اپنی ذات کے لئے (کئے)، اور جس نے بُرائی کی اس کا وبال اسی پر ہوگا،

وَمَا رَبُّكَ بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ ۝۴۶

وَمَا رَبُّكَ بِظَلٰمٍ لِّلْعَبِيْدِ

اور نہیں آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا اپنے بندوں پر

اور آپ کا رب اپنے بندوں پر مطلق ظلم کرنے والا نہیں۔

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا

إِلَيْهِ	يُرَدُّ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَمَا تَخْرُجُ	مِنْ	ثَرَاتٍ	مِنْ	أَكْمَامِهَا
اس کی طرف	لوٹایا (حوالہ کیا) جاتا	قیامت کا علم	اور نہیں نکلتا	کوئی	پھل (جمع) سے	غلافوں (کا بھون جھن)	

قیامت کا علم اسی کے حوالے کیا جاتا ہے، اور کوئی پھل اپنے گاہیوں سے نہیں نکلتا

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلِمُهُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ آيُنَ شُرَكَائِي قَالُوا

وَمَا تَحْمِلُ	مِنْ أُنْثَىٰ	وَلَا تَضَعُ	إِلَّا يَعْلِمُهُ	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ	آيُنَ	شُرَكَائِي	قَالُوا
اور نہیں حملہ ہوتی ہے	کوئی عورت	اور وہ بچہ نہ دیتی ہے	مگر اس کے علم میں ہے	اور جن دن	وہ پکارے گا انہیں	کہاں	میرے شریک وہ کہیں گے

اور کوئی عورت (مادہ) حاملہ نہیں ہوتی، اور وہ بچہ نہیں خلق کر رہی ہے، اس کے علم میں ہوتا ہے۔ اور جن دن وہ انہیں پکارے گا کہاں ہیں میرے شریک؟ وہ کہیں گے

اذْذِكْ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ۖ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا

اذْذِكْ	مَا مِنَّا	مِنْ شَهِيدٍ	وَضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا يَدْعُونَ	مِنْ قَبْلُ	وَضَنُوا
اطلاق دینے والے تھے	انہیں ہم سے	کوئی شاہد	اور کھو گیا	ان سے	جو وہ پکارتے تھے	اس سے قبل	اور انہیں سمجھ لیا

ہم نے تجھے اطلاع دیدی کہ ہم میں سے کوئی (شاہد) نہیں۔ اور وہ جسے اس سے قبل (اللہ کے سوا) پکارتے تھے ان سے کھو گیا، اور انہوں نے سمجھ لیا

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۚ لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ

مَا لَهُمْ	مِنْ مَّحِصٍ	لَا يَسْأَلُ	الْإِنْسَانُ	مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ	وَإِنْ مَسَّهُ	الشَّرُّ
انہیں ان کے لئے	کوئی بچاؤ (خلاصی)	نہیں تھکتا	انسان	سے	بھلائی مانگنے	اور اگر اسے گھٹائے، بُرائی

کہ داب، ان کے لئے کوئی خلاصی نہیں۔ انسان بھلائی مانگنے سے نہیں تھکتا، اور اگر اسے کوئی بُرائی لگ جائے

فَيُؤْسُ قَنُوطٌ ۚ وَلَكِنْ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لِيَقُولَنَّ

فَيُؤْسُ	قَنُوطٌ	وَلَكِنْ	أَذَقْنَاهُ	رَحْمَةً	مِنَّا	مِنْ بَعْدِ	ضَرَاءٍ	مَسَّتْهُ	لِيَقُولَنَّ
تو ناامید ہو کر	مایوس ہو جائے گا	نہیں	اچھا لگائے گا	رحمت	اپنی طرف	بعد	کسی تکلیف	جو اس کو پہنچی	تو وہ ضرور کہے گا

تو ناامید ہو کر مایوس ہو جاتا ہے۔ اور البتہ اگر اسے کوئی تکلیف پہنچے کے بعد ہم اپنی طرف سے اپنی رحمت کا مزہ چکھائیں تو وہ ضرور کہے گا

هَذَا لِيَوْمَ مَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَكِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ

هَذَا لِيَوْمَ	مَا أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَكِنْ رُجِعْتُ	إِلَىٰ رَبِّي	إِنَّ لِي	عِنْدَهُ
یہ میرے لئے	اور میں خیال نہیں کرتا	قیامت	تائم ہونے والی	اور البتہ اگر مجھے لوٹا یا گیا	اپنے رب کی طرف	بیک	اس کے پاس

یہ میرے لئے ہے، اور میں خیال نہیں کرتا کہ قیامت تائم ہونے والی ہے، اور اگر مجھے اپنے رب کی طرف لوٹا یا گیا تو بیک اس کے پاس میرے لئے

لِلْحَسَنِ فَلَنْبَتَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنْذِيْقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

لِلْحَسَنِ فَلَنْبَتَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنْذِيْقَهُمْ مِنْ عَذَابٍ

البتہ بھلائی پس ہم ضرور آگاہ کر دیں گے جن لوگوں نے کفر کیا رکافر، اس جو انہوں نے کیا (اعمال) اور البتہ ہم ضرور چکھائیں گے انہیں سے ایک عذاب

البتہ بھلائی ہے، پس ہم کافروں کو ان کے اعمال سے ضرور آگاہ کر دیں گے، اور البتہ ہم انہیں ضرور چکھائیں گے ایک عذاب

غَلِيْظٌ ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَا بَٰجَانِيَةً وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

غَلِيْظٌ ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَا بَٰجَانِيَةً وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

سخت اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منموڑ لیتا ہے اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے اور جب اُسے بُرائی گئے

سخت۔ اور جب ہم انسان پر انعام کرتے ہیں تو وہ منموڑ لیتا ہے، اور اپنا پہلو بدل لیتا ہے، اور جب اُسے بُرائی گئے

فَذُوْ دُعَاءٍ عَرِيْضٍ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

فَذُوْ دُعَاءٍ عَرِيْضٍ ۝ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ

تو دعاؤں والا ربی چوڑی فرمادیں کیا تم نے دیکھا اگر ہو سے اللہ کے پاس پھر تم نے کفر کیا اس سے

تو بلی چوڑی دعاؤں والا ربی جاتا ہے، آپ فرمادیں کیا تم نے دیکھا رب تو بتلاؤ اگر یہ قرآن اللہ کے پاس سے ہو، پھر تم نے اس سے کفر کیا

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۝ سَنُرِيْهِمْ آٰيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيْدٍ ۝ سَنُرِيْهِمْ آٰيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ

کون بڑا گمراہ اس سے جو وہ میں ضد دور دراز ہم جلد دکھا دیں انہیں نئی آیت اور اطراف عالم میں ان کی ذات میں

تو اس سے بڑا گمراہ کون جو دور دراز کی ضد میں ہو، ہم جلد اپنی آیات انہیں اطراف عالم میں اور خود ان کی ذات میں دکھا دیں گے

حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَٰهِدٌ ۝

حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَٰهِدٌ ۝

یہاں تک کہ ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

یہاں تک کہ ان پر ظاہر ہو جائے گا کہ وہ (قرآن) حق ہے، کیا آپ کے رب کے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر شے کا شاہد ہے۔

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيَةٍ مِّنْ لِّقَاءِ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے

خوب یاد رکھو! بیشک وہ اپنے رب کی ملاقات (رُوبرو حاضری) سے شک میں ہیں، یاد رکھو! بیشک وہ ہر شے کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔

آیات ۵۳

۳۲ = سُورَةُ الشُّورَى مَكِّيَّةٌ = ۶۲

رُكُوعَاتُهَا ۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ عَسَقٌ ۲ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ

حَمْدٌ	عَسَقٌ	كَذَلِكَ يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَإِلَى	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكَ	اللَّهُ	الْعَزِيزُ
حائیم	عین۔ سین۔ قاف۔	اسی طرح وحی فرماتا ہے	آپ کی طرف	اور	وہ جو	آپ سے پہلے	اللہ	غالب

حائیم۔ عین۔ سین۔ قاف۔ اسی طرح آپ کی طرف اور آپ کے پہلوں کی طرف اللہ وحی فرماتا ہے، غالب

الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَوَاتُ

الْحَكِيمُ	لَهُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَلِيُّ	الْعَظِيمُ	تَكَادُ	السَّمَوَاتُ
حکمت والا	اس کے لئے	جو آسمانوں میں	اور جو	نہیں میں	بلند	اور وہ	غفلت والا	قرب آسمانوں (جمع)

حکمت والا۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ بلند غفلت والا ہے۔ قرب آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقَهُنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبُحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ

يَتَفَطَّرْنَ	مِنْ	فَوْقَهُنَّ	وَالْمَلَائِكَةُ	يَسْبُحُونَ	بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	وَيَسْتَغْفِرُونَ	لِمَنْ
پھٹ پڑیں	اپنے اوپر سے	اور فرشتے	سبح کرتے ہیں	اپنے رب کی تعریف کے ساتھ	اور وہ مغفرت طلب کرتے ہیں	اس کے لئے جو	

اپنے اوپر سے پھٹ پڑیں۔ اور فرشتے اپنے رب کی تعریف کے ساتھ سبح کرتے ہیں، اور ان کے لئے مغفرت طلب کرتے ہیں جو

فِي الْأَرْضِ ۵ إِلَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۶ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْأَرْضِ	إِلَّا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
زمین میں	یاد رکھو	بیشک اللہ	وہ۔ وہی	بخشنے والا	مہربان	اور جو لوگ	ٹھہراتے ہیں	اس کے سوا

زمین میں ہیں، یاد رکھو! بیشک اللہ ہی بخشنے والا، مہربان ہے۔ اور جو لوگ ٹھہراتے ہیں اللہ کے سوا (دوسروں کو)،

أَوْلِيَائِهِ اللَّهُ حَفِظَ عَلَيْهِمْ ۷ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۸ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

أَوْلِيَائِهِ	اللَّهُ	حَفِظَ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِوَكِيلٍ	وَكَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ
رفیق	اللہ	دیکھنے والا۔ ان پر انہیں دیکھ رہا ہے	اور آپ نہیں	ان پر	ذمہ دار	اور اسی طرح	ہم نے وحی کیا	آپ کی طرف	

رفیق اللہ انہیں دیکھ رہا ہے، آپ ان پر ذمہ دار نہیں۔ اور اسی طرح ہم نے آپ کی طرف وحی کیا

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِأَرَبٍ

قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِأَرَبٍ
قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اُم القریٰ (اہل مکہ)، اور جو اس ارد گرد اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کا دن نہیں شک

قرآن عربی زبان میں تاکہ آپ ڈرائیں اہل مکہ کو اور انہیں جو اس کے ارد گرد ہیں، اور آپ ڈرائیں جمع ہونے کے دن سے، کوئی شک نہیں

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً

فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۝ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور بنا دیتا انہیں ایک امت

اس میں ایک فریق جنت میں ہوگا، اور ایک فریق دوزخ میں - اور اگر اللہ چاہتا تو ضرور انہیں ایک امت بنا دیتا

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
اور لیکن وہ داخل کرتا ہے جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں اور ظالم جمع، نہیں انکے لئے کوئی کارساز اور نہ مددگار

اور لیکن وہ جسے چاہتا ہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور ظالموں کے لئے نہ کوئی کارساز ہے، اور نہ مددگار۔

أَوْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۚ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ

أَوْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۚ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ
کے کیا انہوں نے غلطی کی اس کے سوا کارساز جمع، پس اللہ وہی کارساز اور وہی زندہ کرتا مردوں اور وہی ہر

کیا انہوں نے اللہ کے سوا کارساز ٹھہرائے، میں؟ پس اللہ ہی کارساز ہے، وہی مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور وہی ہر شے پر

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي

شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي
چیز قدرت رکھنے والا اور جو جس اختلاف کرتے ہو تم اس میں کسی چیز تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس بات میں تم اختلاف کرتے ہو تو اس کا فیصلہ اللہ کے پاس ہے، وہی ہے اللہ میرا رب

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
اس پر بھروسہ کیا میں نے اور اس کی طرف میں رجوع کرتا ہوں پیدا کرنے والا آسمانوں اور زمین۔ اس نے بنائے تمہارے لئے تمہاری ذات (جنس)،

اس پر میں نے بھروسہ کیا، اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں۔ آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا، اس نے تمہاری جنس سے تمہارے لئے بنائے

أَنزَلْنَا وَأَنزَلْنَا مِنَ الْأَنْعَامِ أَرْوَاجًا يَذُرُّوكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ

أَنزَلْنَا وَأَنزَلْنَا مِنَ الْأَنْعَامِ أَرْوَاجًا يَذُرُّوكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ
جوڑے اور سے کے چوپایوں جوڑے وہ پھیلاتا ہے نہیں اس دنیا میں نہیں اس کی مثل کوئی شے اور وہ

جوڑے اور چوپایوں کے جوڑے، وہ نہیں اس دنیا میں پھیلاتا ہے۔ اس کے مثل کوئی شے نہیں اور وہ

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن

السَّمِيعُ الْبَصِيرُ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
سننے والا دیکھنے والا اس کے پاس کُنیاں آسمانوں اور زمین وہ فراخ کرتا ہے رزق جس کے لئے

سننے والا، دیکھنے والا ہے اسی کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کی کُنیاں، وہ رزق فراخ کرتا ہے جس کے لئے

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ شَرَعَ لَكُم مِّنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ
وہ چاہتا ہے اور حکم کرتا ہے بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا اسے مقرر کیا تمہارے لئے وہی دین اسے جس کا حکم دیا اس کا

وہ چاہتا ہے اور جس پر چاہے آئنگ کر دیتا ہے بیشک وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ اس نے تمہارے لئے وہی دین مقرر کیا ہے جس کے حکم کرنے کا اس نے حکم دیا تھا

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى

نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى
نوح اور وہ جس نے تمہیں وحی کی اور جس کا حکم ہم نے ابراہیم، اور موسیٰ، اور عیسیٰ کو دیا تھا

نوح کو اور جس کی ہم نے آپ کی طرف وحی کی، اور جس کا حکم ہم نے ابراہیم، اور موسیٰ، اور عیسیٰ کو دیا تھا

أَن أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ

أَن أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ط اللَّهُ
کہ تم قائم کرو دین اور اس میں تفرقہ نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلا رہے ہیں، وہ مشرکوں پر گمراہی گزرتی ہے، اللہ

کہ تم دین قائم کرو، اور اس میں تفرقہ نہ ڈالو، آپ جس کی طرف انہیں بلا رہے ہیں، وہ مشرکوں پر گمراہی گزرتی ہے، اللہ

يُجْتَبَىٰ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدَىٰ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ

يُجْتَبَىٰ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ وَيَهْدَىٰ إِلَيْهِ مَن يَشَاءُ ۝ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ
چُن لیتا ہے اپنی طرف جسے وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے اس کی طرف جو جوہر چاہتا ہے اور انہوں نے تفرقہ نہ ڈالا مگر اس کے بعد

اپنی طرف (اپنے قُرب کے لئے)، جس کو چاہتا ہے چُن لیتا ہے اور جو اس کی طرف رجوع کرتا ہے اسے اپنی طرف ہدایت دیتا ہے اور انہوں نے تفرقہ نہ ڈالا مگر اس کے بعد

مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى

مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَعِيًّا	بَيْنَهُمْ	وَلَوْلَا	كَلِمَةٌ	سَبَقَتْ	مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى
کرا گیا ان کے پاس	علم	ضد	آپس کی	اور اگر نہ	فیصلہ	گزر چکا ہوتا	آپ کے رب کی طرف سے	تک	ایک مدت مقررہ

کہ ان کے پاس علم (وحی) آگیا، آپس کی ضد کی وجہ سے، اور اگر آپ کے رب کی طرف سے ایک مدت مقررہ نہ کہہ دیتے تو فیصلہ گزر چکا ہوتا

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرَثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ

لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوْرَثُوا	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِهِمْ	لَفِي شَكٍّ	مِنْهُ
توفیق دے دیا جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	جو لوگ	کتاب کے وارث بنائے گئے	ان کے بعد	البتہ وہ شک میں	اس سے	

تو ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور بیشک جو لوگ ان کے بعد کتاب کے وارث بنائے گئے البتہ وہ اس سے

مُرِيبٌ ۚ فَلِذَلِكَ فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقُلْ

مُرِيبٌ	فَلِذَلِكَ	فَادْعُ	وَاسْتَقِمْ	كَمَا أُمِرْتَ	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَهُمْ	وَقُلْ
تردد میں ڈالنے والے	پس اسی کے لئے	آپ بلائیں	اور قائم رہیں	جیسا کہ میں نے حکم دیا ہے	اور اپنے چلیں	ان کی خواہشات	اور کہیں

تردد میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ پس آپ اسی کے لئے بلائیں اور اس پر قائم رہیں جیسا کہ میں نے آپ کو حکم دیا ہے اور آپ انکی خواہشات پر نہیں اور کہیں

أَمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۖ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ

أَمَنْتُ	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنْ كِتَابٍ	وَأُمِرْتُ	لِأَعْدِلَ	بَيْنَكُمُ	اللَّهُ	رَبُّنَا	وَرَبُّكُمْ
میں ایمان لے آیا	اس پر جو	نازل کی اللہ نے	سے ہر کتاب	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ میں انصاف کروں	تہما درمیان	اللہ	ہمارا رب	اور تمہارا رب	

میں ایمان لے آیا ہر کتاب پر جو اللہ نے نازل کی اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان انصاف کروں، اللہ ہمارا بھی رب ہے اور تمہارا بھی رب ہے۔

لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ ۖ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ

لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَالُكُمْ	لَا حِجَّةَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمُ	اللَّهُ	يَجْمَعُ	بَيْنَنَا	وَإِلَيْهِ
ہمارے لئے	ہمارے اعمال	اور تمہارے لئے	تمہارے اعمال	کوئی حجت	دھما	ہمیں ہمارے درمیان	اللہ	جمع کرے گا	ہمیں	اور اسی کی طرف

ہمارے لئے ہمارے اعمال اور تمہارے لئے تمہارے اعمال، ہمارے اور تمہارے درمیان کوئی جھگڑا نہیں، اللہ ہمیں جمع کرے گا، اور اسی کی طرف

الْمَصِيرُ ۚ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ

الْمَصِيرُ	وَالَّذِينَ	يُحَاجُّونَ	فِي اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مَا اسْتَجِيبَ	لَهُ	حُجَّتُهُمْ
بازگشت	اور جو لوگ	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے پاس	اس کے بعد	کہ قبول کر لیا گیا	اس کے لئے	ان کی حجت

بازگشت ہے۔ اور جو لوگ اللہ سے بارے میں جھگڑا کرتے ہیں اس کے بعد کہ اس کو قبول کر لیا گیا، ان کی حجت (جھگڑا)

دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۱۶ اَللّٰهُ الَّذِي

دَاحِضَةٌ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ	اَللّٰهُ	الَّذِي
باطل	ہاں	ان کا رب	اور ان پر	غضب	اور ان کے لئے	عذاب	سخت	اللہ	وہ جس نے

ان کے رب کے ہاں باطل ہے (بے ثبات) اور ان پر غضب ہے، اور ان کے لئے سخت عذاب ہے۔ اللہ ہے جس نے

اَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكُ لَعَلَّ السَّاعَةِ قَرِيبٌ ۱۷

اَنْزَلَ	اَلْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَالْمِيزَانَ	وَمَا	يُدْرِيكُ	لَعَلَّ	السَّاعَةِ	قَرِيبٌ
نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور میزان	اور کیا	تجھے خبر	شاید	قیامت	قرب

کتاب حق کے ساتھ نازل کی، اور میزان دہی، اور تجھے کیا خبر شاید قیامت قریب ہو۔

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ

يَسْتَعْجِلُ	بِهَا	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِهَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مُشْفِقُونَ	مِنْهَا	وَيَعْلَمُونَ
وہ جلدی بچاتے ہیں	اسکی	وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اس پر	اور جو لوگ	ایمان لائے	وہ ڈرتے ہیں	اس سے	اور وہ جانتے ہیں

اس کی وہ لوگ جلدی بچاتے ہیں، جو اس پر ایمان نہیں رکھتے۔ اور جو لوگ ایمان لائے وہ اس سے ڈرتے ہیں، اور وہ جانتے ہیں

أَنَّهَا الْحَقُّ لَا رَأْيَ لِلَّذِينَ يُمَادُّونَ فِي السَّاعَةِ لِقَىٰ ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۱۸ اَللّٰهُ

أَنَّهَا	الْحَقُّ	لَا رَأْيَ	لِلَّذِينَ	يُمَادُّونَ	فِي	السَّاعَةِ	لِقَىٰ	ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	اَللّٰهُ
کہ یہ	حق	یاد رکھو!	بیشک جو لوگ	بھگڑنے میں	قیامت کے بارے میں	البتہ مگر اسی میں	دور	اللہ		

کہ یہ حق ہے، یاد رکھو! بیشک جو لوگ قیامت کے بارے میں بھگڑتے ہیں وہ دور دہری، مگر اسی میں ہیں۔ اللہ

لَطِيفٌ يَعْبَادُهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۱۹ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ

لَطِيفٌ	يَعْبَادُهُ	يَرْزُقُ	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ	الْقَوِيُّ	الْعَزِيزُ	مَنْ	كَانَ	يُرِيدُ	حَرْثَ
مہربان	اپنے بندوں پر	وہ رزق دیتا ہے	جس کو چاہے	اور وہ	توی	غالب	جو شخص	چاہتا ہے	کھیتی	

اپنے بندوں پر مہربان ہے، وہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے اور وہ قوی، غالب ہے۔ جو شخص چاہتا ہے

الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ۚ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ

الْآخِرَةِ	نَزِدْ لَهُ	فِي حَرْثِهِ	وَمَنْ	كَانَ يُرِيدُ	حَرْثَ الدُّنْيَا	نُؤْتِهِ	مِنْهَا	وَمَا لَهُ
آخرت	ہم اضافہ کرتے ہیں اسکی	کھیتی میں	اور جو	چاہتا ہے	دنیا کی کھیتی	ہم اسے دیتے ہیں	اس میں سے	اور اس کے لئے نہیں

آخرت کی، ہم اس کی کھیتی میں اضافہ کر دیتے ہیں، اور جو دنیا کی کھیتی چاہتا ہے ہم اسے اس میں سے کچھ دیتے ہیں اور اس کے لئے نہیں

فِي الْآخِرَةِ مِنْ تَصِيبٍ ۚ ۝۲۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ

فِي الْآخِرَةِ	مِنْ تَصِيبٍ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	شَرَعُوا	لَهُمْ	مِنْ	الدِّينِ	مَا لَمْ
آخرت میں	کوئی حصہ	کیا ان کے لئے	کچھ شریک (جمع)	انہوں نے مقرر کیا	ان کے لئے	سے۔ ایسا	دین	جو جس نہیں

آخرت میں کوئی حصہ۔ کیا ان کے کچھ شریک ہیں جنہوں نے ان کے لئے ایسا دین مقرر کیا ہے، جس کی

يَاذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

يَاذَنْ	بِهِ	اللَّهُ	وَلَوْ لَا	كَلِمَةُ الْفَصْلِ	لَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
اجازت دی	اس کی	اللہ	اور اگر نہ	ایک قول فیصل	توفیق ہو جاتا	ان کے درمیان	اور بیشک	ظالموں	ان کے لئے	عذاب

السنے اجازت نہیں دی، اور اگر ایک قول فیصل نہ ہوتا تو ان کے درمیان (میں) فیصلہ ہو جاتا، اور بیشک ظالموں کے لئے عذاب ہے

أَلَيْمٌ ۚ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا

أَلَيْمٌ	تَرَى	الظَّالِمِينَ	مُشْفِقِينَ	مِمَّا كَسَبُوا	وَهُوَ	وَاقِعٌ	بِهِمْ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا
دردناک	تم دیکھو گے	ظالموں	ڈرتے ہوئے گے	اس جو انہوں نے کمیا اعمال،	اور وہ	واقع ہوئیگا	ان پر	اور جو لوگ	ایمان لائے

دردناک۔ تم ظالموں کو دیکھو گے وہ اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈرتے ہوئے گے، اور وہ ان پر واقع ہونے والا ہے، اور جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَةٍ أَلَيْسَ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَٰلِكَ هُوَ

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	رَوْضَةٍ	أَلَيْسَ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	ذَٰلِكَ	هُوَ
اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	میں	باغات	جنتوں	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	ان کے رب کے پاس	یہ	وہ۔ یہی

اور انہوں نے اچھے عمل کئے، وہ جنتوں کے باغات میں ہوں گے، وہ جو چاہیں گے ان کے رب کے پاس (ملے گا) یہی ہے

الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ ۝۲۱ ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

الْفَضْلُ	الْكَبِيرُ	ذَٰلِكَ	الَّذِي	يُبَشِّرُ	اللَّهُ	عِبَادَهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
فضل	بڑا	یہی	وہ جس	الذہبتا بت دیتا ہے	اپنے بندے	وہ جو ایمان لائے	اور انہوں نے	اچھے عمل کئے		

بڑا فضل۔ یہی ہے وہ جس کی اللہ اپنے اُن بندوں کو بشارت دیتا ہے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً

قُلْ	لَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	أَجْرًا	إِلَّا	الْمَوَدَّةَ	فِي الْقُرْبَىٰ	وَمَنْ	يَقْتَرِفْ	حَسَنَةً
فرمادیں	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	سوائے	محبت	قربائی میں۔ کی	اور جو	کماٹے گا	کوئی نیکی

آپ فرمادیں میں تم سے قربت کی محبت کے سوا اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، اور جو شخص کوئی نیکی کماٹے گا (کرے گا)،

نَزَدَ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۳ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ

نَزَدَ لَهُ	فِيهَا	حَسَنًا	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	شَكُورٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ
ہم بڑھادیئے اس کے لئے	اس میں	خوبی	بیشک اللہ	بخشنے والا	قدر دان	کیا	وہ کہتے ہیں	اس نے باندھا	اللہ پر

ہم اس کے لئے اس میں خوبی بڑھادیں گے، بیشک اللہ بخشنے والا قدر دان ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اللہ پر باندھا ہے

كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ

كَذِبًا	فَإِنْ	يَشَأِ اللَّهُ	يَخْتِمْ	عَلَى	قَلْبِكَ	وَيَمْحُ	اللَّهُ	الْبَاطِلَ	وَيُحِقُّ	الْحَقَّ
جھوٹ	سواگر	چاہتا اللہ	ختم	پر	تہارے دل پر	اور مٹاتا ہے	اللہ	باطل	اثبات کرتا ہے	حق

جھوٹ، سواگر اللہ چاہتا تو تمہارے دل پر مہر لگا دیتا، اور اللہ باطل کو مٹاتا ہے، اور حق کو ثابت کرتا ہے

بِكَلِمَتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۴ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

بِكَلِمَتِهِ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	وَهُوَ	الَّذِي	يَقْبَلُ	التَّوْبَةَ	عَنْ	عِبَادِهِ
اپنے کلمات سے	بیشک وہ	جاننے والا	دلوں کی باتوں کو	اور وہی	جو قبول فرماتا ہے	توبہ	اپنے بندوں سے			

اپنے کلمات سے، بیشک وہ دلوں کی باتوں کو جاننے والا ہے۔ اور وہی ہے جو اپنے بندوں کی توبہ قبول فرماتا ہے

وَيَعْفُوا عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۵ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَيَعْفُوا	عَنِ	السَّيِّئَاتِ	وَيَعْلَمُ	مَا تَفْعَلُونَ	وَيَسْتَجِيبُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
اور معاف کر دیتا ہے	سے	برائیاں	اور وہ جانتا ہے	جو تم کرتے ہو	اور قبول کرتا ہے	وہ جو	ایمان لائے	اور

اور برائیوں کو معاف کر دیتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور وہ ان کی دعائیں قبول کرتا ہے جو ایمان لائے اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۲۶ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۷

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَيَزِيدُهُمْ	مِنْ	فَضْلِهِ	وَالْكَافِرُونَ	لَهُمْ	عَذَابٌ	شَدِيدٌ
انہوں نے عمل کئے	اچھے	اور ان کو زیادہ دیتا ہے	اپنے فضل سے	اور کافروں	ان کے لئے	عذاب	بڑا	

انہوں نے اچھے عمل کئے، اور ان کو اپنے فضل سے اور زیادہ دیتا ہے، اور کافروں کے لئے بڑا عذاب ہے۔

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرِ مَا يُشَاءُ

وَلَوْ	بَسَطَ	اللَّهُ	الرِّزْقَ	لِعِبَادِهِ	لَبَغَوْا	فِي	الْأَرْضِ	وَلَكِنْ	يُنْزِلُ	بِقَدَرِ	مَا يُشَاءُ
اور اگر	کھنڈہ کر دیتا اللہ	رزق	اپنے بندوں کے لئے	تو وہ کھنڈہ کرتے	زمین میں	اور لیکن	وہ اتارتا ہے	انداز سے	جو قدر چاہتا ہے		

اور اگر اللہ اپنے بندوں کے لئے رزق کھنڈہ کر دیتا، تو وہ زمین میں سرکشی کرتے لیکن وہ انداز سے جس قدر چاہتا ہے اتارتا ہے

إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ ۝۲۷ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا

بیشک وہ	اپنے بندوں	باخبر	دیکھنے والا	اور وہی	وہ جو	نازل فرماتا ہے	بارش	بعد	جب وہ مایوس ہو گئے
---------	------------	-------	-------------	---------	-------	----------------	------	-----	--------------------

بیشک وہ اپنے بندوں (کی ضرورتوں) سے باخبر رہتا دیکھنے والا ہے۔ اس کے بعد جب وہ ناامید ہو گئے تو وہی ہے جو بارش نازل فرماتا ہے،

وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝۲۸ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ

وَيَنْشُرُ	رَحْمَتَهُ	وَهُوَ	الْوَلِيُّ	الْحَمِيدُ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ
اور پھیلاتا ہے	اپنی رحمت	اور وہی	کارساز	ستودہ صفات	اور سے	اس کی نشانیاں	پیدا کرنا	آسمانوں

اور اپنی رحمت پھیلاتا ہے، اور وہی ہے کارساز، ستودہ صفات۔ اور اس کی نشانیاں میں سے پیدا کرنا آسمانوں کا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَتَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يَشَاءُ قَدِيرٌ ۝۲۹

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَتَّ	فِيهِمَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَهُوَ	عَلَىٰ	جَمْعِهِمْ	إِذْ	يَشَاءُ	قَدِيرٌ
اور زمین	اور جو	اچھلنے	ان کے درمیان	چو پائے	اور وہ	ان کے جمع کرنے پر	جب وہ چاہے	قدرت رکھنے والا			

اور زمین کا، اور جو اس نے ان کے درمیان چو پائے پھیلائے، اور وہ جب چاہے ان کے جمع کرنے پر قدرت رکھتا ہے۔

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۰

وَمَا	أَصَابَكُمْ	مِنْ	مُصِيبَةٍ	فَبِمَا	كَسَبَتْ	أَيْدِيكُمْ	وَيَعْفُوا	عَنْ	كَثِيرٍ
اور جو پہنچی تمہیں	کوئی مصیبت	تو اس کے سبب جو	کمایا	تمہارے ہاتھوں	اور وہ معاف فرمادیتا ہے	بہت سے			

اور تمہیں جو کوئی مصیبت پہنچی تو وہ اس کے سبب پہنچی جو تمہارے ہاتھوں نے کمایا دیا، اور وہ بہت (رنگہ) معاف دہی کر دیتا ہے۔

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَ

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	لَكُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَ
اور نہیں	تم	عاجز کرنے والے	زمین میں	اور نہیں تمہارے لئے	اللہ کے سوا	کوئی کارساز	اور					

اور تم زمین میں (اللہ تعالیٰ کو)، عاجز کرنے والے نہیں ہو، اور اللہ کے سوا تمہارے لئے نہ کوئی کارساز ہے اور

لَا نَصِيرٌ ۝۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝۳۲ إِنَّ يَشَاءُ يُسْكِنَ الرِّيحَ

لَا	نَصِيرٌ	وَمِنْ	آيَاتِهِ	الْجَوَارِ	فِي	الْبَحْرِ	كَالْأَعْلَامِ	إِنَّ	يَشَاءُ	يُسْكِنَ	الرِّيحَ
نہ کوئی مددگار	اور اس کی نشانوں سے	جہاز	سمندریں	پہاڑوں سے	اگر وہ چاہے	ٹھہرا دے	ہوا				

نہ کوئی مددگار۔ اور اس کی نشانوں میں سے سمندریں پہاڑوں سے جہاز ہیں۔ اگر وہ چاہے تو ہوا کو ٹھہرا دے

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۴

فَيُظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۳۴

تودہ رہ جائیں کھڑے ہوئے اس کی پیٹھ (سطح) پر بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہر صبر کرنے والے کیلئے شکر کرنے والے یا

تو اس کی سطح پر وہ کھڑے ہوئے رہ جائیں، بیشک اس میں نشانیاں ہیں ہر صبر کرنے والے، شکر کرنے والے کے لئے - یا

يُؤَيِّقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۵ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

يُؤَيِّقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ۝۳۵ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا

وہ انہیں ہلاک کر دے ان کے اعمال کے سبب اور دیا، مٹا کر دے بہتوں کو اور جان لیں وہ لوگ جو جھگڑتے ہیں ہماری آیات میں

وہ انہیں ان کے اعمال کے سبب ہلاک کر دے یا بہتوں کو معاف کر دے - اور جان لیں وہ لوگ جو ہماری آیات میں جھگڑتے ہیں،

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۶ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ

مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِصٍ ۝۳۶ فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ

نہیں ان کے لئے کوئی خلاصی پس جو کچھ دی گئی تھیں کوئی شے تو فائدہ دینوی زندگی اور جو اللہ کے پاس

کر ان کے لئے کوئی خلاصی (جائے) نہیں پس جس کو کچھ کوئی شے دی گئی ہے تو وہ دینوی زندگی کا دنیا پائدار، فائدہ ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے

خَيْرٌ وَابْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۷ وَالَّذِينَ يَحْتَبِرُونَ

خَيْرٌ وَابْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝۳۷ وَالَّذِينَ يَحْتَبِرُونَ

بہتر اور بیشک باقی رہنے والا ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں اور جو لوگ وہ بچتے ہیں

وہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے، ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے اور اپنے رب پر بھروسہ رکھتے ہیں - اور جو لوگ بچتے ہیں

كَبِيرِ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۸ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

كَبِيرِ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۝۳۸ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا

کبیرہ (بڑے) گناہ اور بے حیائیاں اور جب وہ غصے میں ہوتے ہیں وہ معاف کر دیتے ہیں اور جن لوگوں نے قبول کیا

بڑے گناہوں سے اور بے حیائیوں سے اور جب وہ غصے میں ہوتے تو معاف کر دیتے ہیں - اور جن لوگوں نے قبول کیا

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۹

لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝۳۹

اپنے رب کا فرمان، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام باہم مشورہ، اور اس جو ہم نے عطا کیا انہیں وہ خرچ کرتے ہیں

اپنے رب کا فرمان اور انہوں نے نماز قائم کی، اور ان کا کام باہم مشورہ (پیشینی ہوتا ہے) اور جو ہم نے انہیں عطا کیا اس میں وہ خرچ کرتے ہیں

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿۳۰﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا

وَالَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَهُمُ	الْبَغْيُ	هُمْ	يَنْتَصِرُونَ	وَجَزَاءُ	سَيِّئَةٍ	سَيِّئَةٌ	مِثْلُهَا
اور جو لوگ	جب	انہیں پہنچے	کوئی ظلم و تعدی	وہ	بدلہ لیتے ہیں	اور بدلہ	برائی	برائی	اسی جیسی

اور جو لوگ ایسے ہیں کہ جب ان پر کوئی ظلم و تعدی پہنچے تو وہ بدلہ لیتے ہیں۔ اور برائی کا بدلہ اسی جیسی برائی ہے

فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿۳۱﴾ وَلَمَنِ اتَّصَرَ

فَمَنْ	عَفَا	وَأَصْلَحَ	فَأَجْرُهُ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّهُ	لَا يُحِبُّ	الظَّالِمِينَ	وَلَمَنِ	اتَّصَرَ
سو جس	معاف کر دیا	اور اصلاح کر دی	تو اس کا اجر	اللہ پر نہ ہے	بیشک	دوست نہیں رکھتا	(جمع) ظالم	اور البتہ	جس

سو جس نے معاف کر دیا اور اصلاح درستی کر دی تو اس کا اجر اللہ کے ذمے ہے، بیشک وہ ظالموں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور البتہ جس نے بدلہ لیا

بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿۳۲﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ

بَعْدَ ظُلْمِهِ	فَأُولَٰئِكَ	مَا عَلَيْهِمْ	مِنْ سَبِيلٍ	إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى الَّذِينَ
اپنے اوپر ظلم کے بعد	سو یہ لوگ	نہیں ان پر	کوئی راہ	اس کے سوا نہیں	راہ (الزام)	پر وہ لوگ جو

اپنے اوپر ظلم کے بعد سو یہ لوگ ہیں جن پر کوئی راہ (الزام) نہیں۔ اس کے سوا نہیں کہ الزام ان پر ہے جو

يُظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۳۳﴾

يُظْلِمُونَ	النَّاسَ	وَيَبْغُونَ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	أُولَٰئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
وہ ظلم کرتے ہیں	لوگ	اور وہ فساد کرتے ہیں	زمین میں	ناحق	بہی لوگ	ان کے لئے	دردناک عذاب

لوگوں پر ظلم کرتے ہیں، اور زمین میں ناحق فساد مچاتے ہیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے دردناک عذاب ہے۔

وَلَمَنِ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿۳۴﴾ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ

وَلَمَنِ	صَبَرَ	وَغَفَرَ	إِنَّ	ذَٰلِكَ	لَمِنْ	عَزْمِ الْأُمُورِ	وَمَنْ	يُضْلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ
اور البتہ	جس	صبر کیا	اور معاف کر دیا	بیشک	یہ	البتہ سے بڑی ہمت کے کام	اور جس	گمراہ کر دے	اللہ تو نہیں گمراہ

اور البتہ جس نے صبر کیا اور معاف کر دیا تو بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کر دے تو اس کے لئے نہیں

مِنْ وَبٍّ مِّنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

مِنْ وَبٍّ	مِّنْ بَعْدِهِ	وَتَرَى	الظَّالِمِينَ	لَمَّا	رَأَوْا	الْعَذَابَ	يَقُولُونَ	هَلْ
کوئی کارساز	اس کے بعد	تم دیکھو گے	(جمع) ظالم	جب	وہ دیکھیں گے	عذاب	وہ کہیں گے	کیا

اس کے بعد کوئی کارساز، اور تم ظالموں کو دیکھو گے کہ جب وہ عذاب دیکھیں گے تو، وہ کہیں گے کیا

إِلَى مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ۖ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعِينَ مِنَ الدَّلِيلِ يَنْظُرُونَ ۚ

إِلَى مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ	وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا	خَشِيعِينَ	مِن الدَّلِيلِ	يَنْظُرُونَ
طرف کا لوٹنا	اور تو دیکھے گا کہ انہیں پیش کئے جائیں گے	اس (دورخ) پر عاجزی کرتے ہوئے	ذلت سے	وہ دیکھتے ہوئے
لوٹنے کی کوئی راہ ہے؟ اور تو دیکھے گا جب وہ عاجزی کرتے ہوئے ذلت سے دورخ پر پیش کئے جائیں گے تو وہ دیکھتے ہوں گے				

مِنْ طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

مِنْ طَرَفٍ - خَفِيٍّ	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا	إِنَّ الْخَاسِرِينَ	الَّذِينَ خَسِرُوا	أَنْفُسَهُمْ
سے	گوشتہ چشم پوشند (نیم کش)	اور کہیں گے	جو ایمان لائے (مومن)	بیشک خسارہ پانے والے وہ جنہوں نے خسارہ میں ڈالا اپنے آپ کو
نیم کش وہ گوشتہ چشم سے، اور مومن کہیں گے خسارہ پانے والے وہ، میں جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنے آپ کو				

وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۖ وَمَا كَانَ لَهُمْ

وَأَهْلِيهِمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَلَا إِنَّ	الظَّالِمِينَ	فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ	وَمَا كَانَ لَهُمْ
اور اپنے متعلقین	روز قیامت	خوب یاد رکھو	بیشک (جمع ظالم)	میں ہمیشہ رہنے والا عذاب	اور نہیں ہیں ان کے لئے
اور اپنے متعلقین کو روز قیامت، خوب یاد رکھو! ظالم، بیشک ہمیشہ رہنے والے عذاب میں ہوں گے۔ اور ان کے لئے نہیں ہیں					

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۚ

مِّنْ أَوْلِيَاءٍ	يَنْصُرُونَهُمْ	مِّن دُونِ اللَّهِ	وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ	فَمَا لَهُ	مِنْ سَبِيلٍ
کوئی کارساز	وہ مدد میں انہیں	اللہ کے سوا	اور جس کو گمراہ کر دے اللہ	تو نہیں اس کے لئے	کوئی راستہ
کوئی کارساز جو انہیں اللہ کے سوا مدد دیں، اور جس کو اللہ گمراہ کر دے اس کے لئے (ہدایت کا) کوئی راستہ نہیں -					

اَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن

اَسْتَجِيبُوا	لِرَبِّكُمْ	مِّن قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ	يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ	مِن اللَّهِ	مَا لَكُم مِّن
تم قبول کر لو	اپنے رب کا (فرمان)	اس سے قبل	کہ آئے	وہ دن	بھرنے والا نہیں اس کے لئے	اللہ سے
تم اپنے رب کا فرمان اس سے قبل قبول کر لو کہ وہ دن آئے جس کو اللہ کی جانب سے کوئی بھرنے والا نہیں، تمہارے لئے نہیں						

مَلَجًا يَوْمَ مِيزَاتِكُمْ مِّن تَكْيِيرٍ ۚ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ

مَلَجًا	يَوْمَ مِيزَاتِكُمْ	مِّن تَكْيِيرٍ	فَإِنْ أَعْرَضُوا	فَمَا أَرْسَلْنَاكَ	عَلَيْهِمْ
پناہ	اس دن	اور نہیں تمہارے لئے	کوئی انکار (دک ٹوک کر نپوٹا)	پھر اگر وہ منہ پھیر لیں	تو نہیں ہم نے بھیجا تمہیں ان پر
اس دن کوئی پناہ، اور تمہارے لئے کوئی دک ٹوک کرنے والا نہیں۔ پھر اگر وہ منہ پھیر لیں تو ہم نے آپ کو ان پر نہیں بھیجا					

حَفِظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلْعُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

حَفِظًا	إِنَّ	عَلَيْكَ	إِلَّا	الْبَلْعُ	وَإِنَّا	إِذَا	أَذَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنَّا	رَحْمَةً
نگہبان	نہیں	آپ پر ذمے	سوا	پہنچانا	اور بیشک	جب	چکھاتے ہیں	انسان	اپنی طرف سے	رحمت

نگہبان، آپ کے ذمے (پیغام) پہنچانے کے سوا نہیں، اور بیشک جب ہم انسان کو اپنی طرف سے رحمت (کامیاب) چکھاتے ہیں

فَرَحَ بِهَا وَإِنْ تَصْبَهُمْ سَيِّئَةٌ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيَهُمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

فَرَحَ	بِهَا	وَإِنْ	تَصْبَهُمْ	سَيِّئَةٌ	سَيِّئَةٌ	بِمَا	قَدَّمَتْ	أَيْدِيَهُمْ	فَإِنَّ	الْإِنْسَانَ	كَفُورٌ
خوش	ہو جاتا ہے	اسے	اور اگر	پہنچے	انہیں	کوئی بُرائی	کے بدلے	اگے بھیجا	ان کے ہاتھوں	تو بیشک	انسان

تو وہ اس سے خوش ہو جاتا ہے، اور اگر انہیں اس کے بدلے کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے اگے بھیجا، تو بیشک انسان بڑا ناشکر ہے۔

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُخْلُقُ مَا يَشَاءُ ط يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَّا فَاعِلُونَ

لِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يُخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	ط	يَهَبُ	لِمَنْ	يَشَاءُ	إِنَّا	فَاعِلُونَ
اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	وہ پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	وہ عطا کرتا ہے	جس کے لئے وہ چاہتا ہے	بیٹیاں	اور عطا کرتا ہے			

اللہ کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، جو وہ چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، وہ عطا کرتا ہے جس کو وہ چاہے بیٹیاں، اور وہ عطا کرتا ہے

لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ ۝ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَ إِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا

لِمَنْ	يَشَاءُ	الذُّكُورَ	۝	أَوْ	يُزَوِّجُهُمْ	ذُكْرَانًا	وَ	إِنَاثًا	وَيَجْعَلُ	مَنْ	يَشَاءُ	عَقِيمًا
جس کے لئے	وہ چاہتا ہے	بیٹے	یا	جمع کر دیتا ہے	انہیں	بیٹے	اور بیٹیاں	اور کر دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	بانجھ		

جس کو وہ چاہتا ہے بیٹے - یا انہیں جمع کر دیتا (جوڑے دیتا ہے) بیٹے اور بیٹیاں، اور جس کو وہ چاہتا ہے بانجھ دے (اولاد) کر دیتا ہے ۶

إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۝ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ

إِنَّهُ	عَلِيمٌ	قَدِيرٌ	۝	وَمَا	كَانَ	لِبَشَرٍ	أَنْ	يُكَلِّمَهُ	اللَّهُ	إِلَّا	وَحْيًا	أَوْ	مِنْ	وَرَائِ
بیشک	وہ	جاننے والا	قدرت رکھنے والا ہے	اور نہیں ہے	کسی بشر کو	کہ اسے کلام کرے	اللہ	مگر وحی سے	یا	پچھلے سے				

بیشک وہ جاننے والا قدرت رکھنے والا ہے۔ اور کسی بشر کو (بھال) نہیں کہ اللہ اس سے کلام کرے مگر وحی (داش) سے یا

حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ ط إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٌ ۝

حِجَابٍ	أَوْ	يُرْسِلَ	رَسُولًا	فَيُوحِيَ	بِإِذْنِهِ	مَا	يَشَاءُ	ط	إِنَّهُ	عَلَىٰ	حَكِيمٌ	۝
ایک پردہ	یا	وہ بھیجے	کوئی فرشتہ	پس وہ وحی کرے	اس کے حکم سے	جو وہ چاہے	بیشک	وہ	بلند تر	حکمت والا	اور	

پردے کے پچھلے سے یا وہ کوئی فرشتہ بھیجے، پس وہ اس کے حکم سے جو اللہ چاہے وہ وحی کرے (پیغام) پہنچا، بیشک وہ بلند تر حکمت والا ہے۔ اور

كَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ

كَذَلِكَ	أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ	رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا	مَا كُنْتَ تَدْرِي	مَا الْكِتَابُ	وَلَا الْإِيمَانُ
اسی طرح	ہم نے وحی کیا	تہااری طرف	قرآن	اپنے حکم سے	تم نہ جانتے تھے

اسی طرح ہم نے آپ کی طرف اپنے حکم سے قرآن کو وحی کیا، آپ نہ جانتے تھے کتاب کیا ہے؟ اور نہ ایمان (کی تفصیل)

وَلَكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي

وَلَكِن	جَعَلْنَاهُ نُورًا	نَّهْدِي بِهِ	مَن نَّشَاءُ	مِنْ عِبَادِنَا	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي
اور لیکن	ہم نے بنا دیا اسے	نور	ہم ہدایت دیتے ہیں اس سے	جن کو ہم چاہتے ہیں	اپنے بندوں میں سے

لیکن ہم نے اسے نور بنا دیا، اس سے ہم اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتے ہیں ہدایت دیتے ہیں، اور بیشک آپ ضرور رہنمائی کرتے ہیں

إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	صِرَاطِ اللَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف	راستہ	سیدھا	راستہ اللہ کا	وہ جس کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں اور

سیدھے راستے کی طرف (یعنی) اللہ کا راستہ، اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے، اور

مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ	صِرَاطِ اللَّهِ	الَّذِي لَهُ	مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
جو کچھ زمیں میں اور	یاد رکھیں	اللہ کی طرف	بازگشت

جو کچھ زمیں میں ہے، یاد رکھیں! تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔

رُكُوعًا ۱۸

سُورَةُ الزُّخْرُفِ مَكِّيَّةٌ = ۶۳

آيَاتُهَا ۸۹

www.KitaboSunnat.com بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۝ وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ ۝ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

حَمْدٌ	وَالْكِتَابُ الْمُبِينُ	إِنَّا جَعَلْنَاهُ	قُرْآنًا عَرَبِيًّا	لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
حُکم	قسم ہے کتاب	واضح	بیکہ ہم نے اسے بنایا	قرآن

حامیم۔ قسم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے بنایا عربی زبان میں قرآن، تاکہ تم سمجھو۔

وَاِنَّهٗ فِىْ اُمْرِ الْكِتٰبِ لَدَيِّنَا لَعَلٰى حَكِيْمٌ ۝۴۱ اَفَنْصِرُبْ عَنْكُمُ الَّذِىْ كَرِهْتُمْ

اور بیشک وہ	میں	اصل کتاب (لوح محفوظ)	ہمارے پاس	بلند مرتبہ	با حکمت	کیا ہم ہٹا لیں	تم سے	نصیحت	یا اعتراض کر کے
-------------	-----	----------------------	-----------	------------	---------	----------------	-------	-------	-----------------

اور بیشک وہ (قرآن) ہمارے پاس لوح محفوظ میں ہے، بلند مرتبہ، با حکمت - کیا ہم یہ نصیحت تم سے اعتراض کر کے اس لئے ہٹا لیں

اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ ۝۴۲ وَكَمْ اَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِى الْاَوَّلِيْنَ ۝۴۳ وَمَا يٰتِيْهِمْ

اَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِيْنَ	وَكَمْ اَرْسَلْنَا	مِنْ نَّبِيٍّ	فِى الْاَوَّلِيْنَ	وَمَا يٰتِيْهِمْ
کہ تم ہو	لوگ	حد سے گزرنے والے	اور بہت بھیجے ہم نے نبی	بنی

کہ تم حد سے گزرنے والے لوگ ہو۔ اور ہم نے پہلے لوگوں میں بہت سے نبی بھیجے - اور ان کے پاس نہیں آیا

مِنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۝۴۴ فَاهْلَكْنَا اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَّمَضٰى

مِنْ نَّبِيٍّ اِلَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ	فَاهْلَكْنَا اَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا	وَّمَضٰى
کوئی نبی	مگر وہ تھے	اس سے

کوئی نبی، مگر وہ اس سے ٹھٹھا کرتے تھے پس ہم نے ان (اہل مکہ) سے زیادہ سخت پکڑ والے لوگوں کو ہلاک کیا ہے اور گزر چکی ہے

مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ ۝۴۵ وَلٰٓئِنْ سَاَلْتُمْ مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَيَقُوْلُنَّ

مَثَلُ الْاَوَّلِيْنَ	وَلٰٓئِنْ سَاَلْتُمْ	مِّنْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	لَيَقُوْلُنَّ
مثال (حالات)	پہلے	اور اگر تم ان سے پوچھو	کس	پیدا کیا آسمانوں کو

پہلے لوگوں کی حالت - اور اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے

خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ ۝۴۶ الَّذِىْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا

خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيْزُ الْعَلِيْمُ	الَّذِىْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا	وَجَعَلَ لَكُمْ فِيْهَا
انہیں پیدا کیا	غالب	علم والا

انہیں پیدا کیا ہے غالب، علم والا (الغیاث)۔ وہ جس نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا، اور تمہارے لئے اس میں بنائے

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝۴۷ وَالَّذِىْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً يَّقْدِرُ فَاَنْشَرْنَا بِهٖ

سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ	وَالَّذِىْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً يَّقْدِرُ	فَاَنْشَرْنَا بِهٖ
راستے۔ جمع سبیل	تا کہ تم	تم راہ پاؤ

راستے، تاکہ تم راہ پاؤ۔ اور وہ جس نے ایک انداز سے کے ساتھ آسمانوں سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے زندہ کیا

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرُجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْرَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

بَلَدَةً مَّيِّتًا ۚ كَذٰلِكَ تَخْرُجُوْنَ ۝۱۱ وَالَّذِيْ خَلَقَ الْاَنْرَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ

غہر مردہ اسی طرح تم نکالے جاؤ گے اور وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے اور تمہارے لئے بنائیں

مردہ شہر کو، اسی طرح تم قبروں سے، نکالے جاؤ گے۔ وہ جس نے ان سب کے جوڑے بنائے اور تمہارے لئے بنائیں

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّسْتَوٰۤا عَلٰی ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوْا

مِّنَ الْفُلْكِ وَالْاَنْعَامِ مَا تَرْكَبُوْنَ ۝۱۲ لِّسْتَوٰۤا عَلٰی ظُهُورِهِۦ ثُمَّ تَذْكُرُوْا

کشتیاں اور چوپائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو تاکہ تم ٹھیک بیٹھو ان کی پیٹھوں پر پھر تم یاد کرو

کشتیاں اور چوپائے، جن پر تم سوار ہوتے ہو۔ تاکہ تم ان کی پیٹھوں پر ٹھیک طور سے بیٹھو، پھر تم یاد کرو

نِعْمَةً رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَیْهِ وَتَقُوْلُوْا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نِعْمَةً رَبِّكُمْ اِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَیْهِ وَتَقُوْلُوْا الَّذِيْ سَخَّرْنَا هٰذَا وَ

نعمت اپنا رب کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو یاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہماری لئے مسخر فرمایا، کیا اور

اپنے رب کی نعمت کو، جب تم اس پر ٹھیک بیٹھ جاؤ، اور تم کہو یاک ہے وہ ذات جس نے اسے ہماری لئے مسخر فرمایا، کیا اور

مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنَيْنِ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْا لَهُ مِنْ عِبَادَةٍ

مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنَيْنِ ۝۱۳ وَاِنَّا اِلٰی رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُوْنَ ۝۱۴ وَجَعَلُوْا لَهُ مِنْ عِبَادَةٍ

نہ تھے ہم اس کو قابو میں لانے والے اور ہم اپنے رب کی طرف مقرر لوٹ کر جانے والے اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنالیا ہے

ہم اس کو قابو میں لانے والے نہ تھے۔ اور ہم اپنے رب کی طرف مقرر لوٹ کر جانے والے۔ اور انہوں نے اس کے بندوں میں سے اس کے لئے بنالیا ہے

جُزْءًا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اِمَّا تَخَذِ مِمَّا يَخْلُقُ بَٰنِتٍ وَّاَصْفِكُمْ

جُزْءًا اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ مُّبِيْنٌ ۝۱۵ اِمَّا تَخَذِ مِمَّا يَخْلُقُ بَٰنِتٍ وَّاَصْفِكُمْ

جزوہ رخت جگر، بیشک انسان مرتع ناشکرا کیا اس نے بنائیں اسے جو اس نے پیدا کر دی (مخلوق)، بیٹیاں اور تمہیں مخصوص کیا

جزوہ رخت جگر، بیشک انسان مرتع ناشکرا ہے۔ کیا اس نے اپنی مخلوق میں سے (اپنے لئے، بیٹیاں بنائیں؟ اور تمہیں مخصوص کیا (نوازا؟)

بِالْبَيِّنٰتِ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

بِالْبَيِّنٰتِ ۝۱۶ وَاِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمٰنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَّهُوَ

بیٹوں کے ساتھ اور جب خوشخبری دی جائے اس کی جو اسے بیان کیں رحمن کے لئے مثال ہو جائے اس کا چہرہ سیاہ اور وہ

بیٹوں کے ساتھ اور جب خوشخبری دی جائے اس کی جو اسے بیان کیں رحمن کے لئے (بیٹی کی، دی تو اس کا چہرہ سیاہ ہو جاتا ہے، اور وہ

كُظِيمٌ ۱۰ أَوْ مَنْ يُنْشَوُا فِي الْحَلِيَّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۱۱ وَجَعَلُوا

کُظِيمٌ اَوْ مَنْ یُنْشَوُا فِی الْحَلِیَّةِ وَهُوَ فِی الْخِصَامِ غَیْرُ مُبِیْنٍ وَجَعَلُوا

پُر از غم کیا جو پرورش پائے نیوریں اور وہ جگڑے بحث مباحثہ میں غیر واضح اور انہوں نے ٹھہرایا

پُر از غم ہو جاتا ہے۔ کیونکہ جو زیوریں پرورش پائے اور وہ بحث مباحثہ میں غیر واضح ہو (اسے اندکی بیٹی کہتے ہیں)۔ اور انہوں نے ٹھہرایا

الْمَلِیْکَةِ الَّذِیْنَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ اِنَّا اَشْهَدُ وَاَخْلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَہَادَتَهُمْ

الْمَلِیْکَةِ الَّذِیْنَ هُمْ عَبْدُ الرَّحْمَنِ اِنَّا اَشْهَدُ وَاَخْلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَہَادَتَهُمْ

فرشتے وہ جو وہ (ہمیں اللہ کے بندے) عورتیں کیا تم ان کی پیدائش دیکھو؟ ان کی پیدائش ان کی پیدائش ان کی پیدائش ان کی پیدائش

فرشتوں کو عورتیں، جو اللہ کے بندے ہیں، کیا تم ان کی پیدائش دیکھو؟ ان کا یہ دعویٰ ابھی کھ لیا جائے گا

وَيُسْأَلُونَ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

وَيُسْأَلُونَ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ

اور ان کو پوچھا جائے گا اور وہ کہتے ہیں اگر چاہتا (رحمن اللہ) ہم نے عبادت کرتے ان کی انہیں نہیں اس کا کچھ علم

اور (قیامت) ان کو پوچھا جائے گا۔ اور وہ کہتے ہیں اگر اللہ چاہتا ہم ان کی عبادت نہ کرتے، انہیں ان کا کچھ علم نہیں

اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰ اَمْ اَتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۲۱

اِنْ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ اَمْ اَتَيْنَهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ

انہیں وہ مگر صرف اٹکل دوڑاتے ہیں کیا ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے جس کو وہ تھامے ہوئے ہیں؟

وہ تو صرف اٹکل دوڑاتے ہیں۔ کیا ہم نے انہیں کوئی کتاب دی ہے جس کو وہ تھامے ہوئے ہیں؟ اس سے استدلال کرتے ہیں۔

بَلْ قَالُوا اِنَّا وَجَدْنَا اَبَاءَنَا عَلَى اُمَّةٍ وَاِنَّا عَلَىٰ اٰثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲ وَكَذٰلِكَ

بَلْ قَالُوا اِنَّا وَجَدْنَا اَبَاءَنَا عَلَى اُمَّةٍ وَاِنَّا عَلَى اٰثَرِهِمْ مُهْتَدُونَ وَكَذٰلِكَ

بکہ وہ کہتے ہیں بیشک ہم نے پایا اپنے باپ دادا ایک طریقہ پر اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر (راہ پانے والے دھلے ہیں) اور اسی طرح

بلکہ وہ کہتے ہیں کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ایک طریقہ پر پایا، اور بیشک ہم ان کے نقش قدم پر چل رہے ہیں۔ اور اسی طرح

مَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ اِلَّا قَالُ مُتْرَفُوها اِنَّا وَجَدْنَا

مَا اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ اِلَّا قَالُ مُتْرَفُوها اِنَّا وَجَدْنَا

نہیں بھیجا ہم نے اس سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سنانے والا مگر کہا اس کے خوشحال لوگوں نے پایا

ہم نے آپ سے پہلے کسی بستی میں کوئی ڈر سنانے والا نہیں بھیجا، مگر اس کے خوشحال لوگوں نے کہا، بیشک ہم نے پایا ہے

اَبَاءَنَا عَلٰی اُمَّةٍ وَّرَاٰنَا عَلٰی اٰثَرِهِمْ مُّقْتَدُوْنَ ﴿۳۴﴾ قُلْ اَوْ لَوْ جِئْتُكُمْ بِاَهْدٰی

اَبَاءَنَا	عَلٰی اُمَّةٍ	وَّرَاٰنَا	عَلٰی اٰثَرِهِمْ	مُّقْتَدُوْنَ	قُلْ	اَوْ	لَوْ جِئْتُكُمْ	بِاَهْدٰی
اپنے باپ دادا	ایک طریقہ پر	اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم پر	پیروی کرتے ہیں	کہا	کیا	اگرچہ میں لایا ہوں	بہتر راہ بتانے والا
اپنے باپ دادا کو ایک	طریقہ پر اور بیشک ہم	ان کے نقش قدم کی پیروی کرتے ہیں	نبی نے کہا کیا اس صورت میں بھی، اگرچہ میں بہتر راہ بتلانے والا رہیں حق لایا ہوں					

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ اَبَاءَكُمْ قَالُوْا اِنَّا بِمَا اُرْسِلْتُمْ بِهِ كٰفِرُوْنَ ﴿۳۵﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

مِمَّا	وَجَدْتُمْ	عَلَيْهِ	اَبَاءَكُمْ	قَالُوْا	اِنَّا	بِمَا	اُرْسِلْتُمْ	بِهِ	كٰفِرُوْنَ	فَانْتَقَمْنَا	مِنْهُمْ
اس سے جس	تم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا	دہ بولے	بیشک ہم	اس پر	جس کے ساتھ تم بھیجے گئے	انکار کرنے والے	تو ہم نے بدلہ لیا	ان سے	

اس سے جس پر تم نے اپنے باپ دادا کو پایا؟ دہ بولے بیشک ہم اس کا انکار کرنے والے ہیں جس کے ساتھ تم بھیجے گئے ہو۔ تو ہم نے ان سے بدلہ لیا

فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِيْنَ ﴿۳۶﴾ وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهِ

فَاَنْظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُكْذِبِيْنَ	وَاِذْ	قَالَ	اِبْرٰهِيْمُ	لِاَبِيْهِ	وَقَوْمِهِ
سو دیکھو	کیسا	ہوا	انجام	جھٹلانے والوں	اور جب	کہا	ابراہیم	اپنے باپ کو	اور اپنی قوم

سو دیکھو کہ جھٹلانے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور (یاد کرو) جب ابراہیم نے اپنے باپ اور اپنی قوم کو کہا

اِنِّیْۤ اِبْرَءٌۭ مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ ﴿۳۷﴾ اِلَّا الَّذِیْ فَطَرَنِیْۤ اِنَّہٗ سَیِّدٌۭ لِّیْ ۝ وَجَعَلَهَا

اِنِّیْۤ	اِبْرَءٌۭ	مِّمَّا تَعْبُدُوْنَ	اِلَّا الَّذِیْ	فَطَرَنِیْۤ	اِنَّہٗ	سَیِّدٌۭ	لِّیْ	۝	وَجَعَلَهَا
بیشک میں	بیزار	اس جس کی تم پرستش کرتے ہو	مگر وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	تو بیشک وہ	مجھے ہیادیت دے گا	اور اس نے کہا اس کو		

بے شک میں اس سے بیزار ہوں جس کی تم پرستش کرتے ہو، مگر وہاں، جس نے مجھے پیدا کیا تو بیشک وہ جلد مجھے ہیادیت دے گا۔ اور اس (ابراہیم) نے اس کو کہا

کَلِمَةًۭۤ اَبَاقِیَّةًۭ فِیْ عَقِیْبِہٖ لَعَلَّہُمْ یَرْجِعُوْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ مَتَّعْتُ هٰۤؤُلَآءِ وَاَبَآءَہُمْ حَتّٰی

کَلِمَةًۭۤ	اَبَاقِیَّةًۭ	فِیْ عَقِیْبِہٖ	لَعَلَّہُمْ	یَرْجِعُوْنَ	بَلْ	مَتَّعْتُ	هٰۤؤُلَآءِ	وَاَبَآءَہُمْ	حَتّٰی
بات	باقی رہنے والی	اپنی نسل میں	تا کہ وہ	رجوع کرتے رہیں	بلکہ میں نے	مسلمان بنائے	ان کو	اور ان کے باپ دادا	یہاں تک کہ

اپنی نسل میں باقی رہنے والی بات، تا کہ وہ رجوع کرتے رہیں۔ بلکہ میں نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو مسلمان زینت دیا، یہاں تک کہ

جَآءَہُمْ الْحَقُّ وَرَسُوْلٌۭ مُّبِیْنٌ ﴿۳۹﴾ وَنَمَّا جَآءَہُمْ الْحَقُّ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ وَّرَاٰنَا

جَآءَہُمْ	الْحَقُّ	وَرَسُوْلٌۭ	مُبِیْنٌ	وَنَمَّا	جَآءَہُمْ	الْحَقُّ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ	وَّرَاٰنَا
آگیا ان کے پاس	حق (قرآن)	اور رسول	مضبوض بیان والا	اور جب	آگیا ان کے پاس	حق	وہ کہنے لگے	یہ	جادو	اور بیشک ہم

ان کے پاس قرآن آگیا، اور صاف صاف بیان کرنے والا رسول۔ اور جب ان کے پاس حق آیا تو وہ کہنے لگے یہ جادو ہے، اور بیشک ہم

يَهْ كُفْرُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرِيبَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

یہ	کُفْرُونَ	وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ	هَذَا الْقُرْآنُ	عَلَى رَجُلٍ	مِّنَ الْقَرِيبَيْنِ	عَظِيمٍ
اس کے	انکار کرنے والے	اور وہ بولے	کیوں نہ اتارا گیا	یہ قرآن	کسی آدمی پر	سے دو بہتیاں بڑے

اس کے انکار کرنے والے ہیں۔ اور وہ بولے یہ قرآن رکھ دو طائف کی، دو بہتیوں میں سے کسی بڑے آدمی پر کیوں نہ نازل کیا گیا؟

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بِيَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

أَهُمْ	يَقْسِمُونَ	رَحْمَتَ رَبِّكَ	نَحْنُ	قَسَمْنَا	بِيَهُمْ	مَّعِيشَتَهُمْ	فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
کیا وہ	تقسیم کرتے ہیں	رحمت	تمہارا رب	ہم	ہم نے تقسیم کی	ان کے درمیان	ان کی روزی میں دنیا کی زندگی

کیا وہ تمہارے رب کی رحمت تقسیم کرتے ہیں، اور ہم نے ان کے درمیان ان کی روزی دنیا کی زندگی میں تقسیم کی ہے،

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِرَآءً وَرَحْمَتُ رَبِّكَ

وَرَفَعْنَا	بَعْضَهُمْ	فَوْقَ بَعْضٍ	دَرَجَاتٍ	لِّيَتَّخِذَ	بَعْضُهُمْ	بَعْضًا	سَخِرَآءً	وَرَحْمَتُ رَبِّكَ
اور ہم نے بلند کئے	ان میں سے بعض	ایک	بعض دوسرے پر	درجہ	تاکہ بنائے	ان میں سے بعض ایک دوسرے کو	خدا متناکر	اور تمہارے رب کی رحمت

اور ہم نے ان میں سے ایک کے درجے دوسرے پر بلند کئے ہیں تاکہ ان میں سے ایک دوسرے کو خدا متناکر بنائے، اور تمہارے رب کی رحمت

خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ

خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ	﴿٣٢﴾	وَلَوْلَا أَن يَكُونَ	النَّاسُ	أُمَّةً وَاحِدَةً	لَّجَعَلْنَا	لِمَن يَكْفُرُ
بہتر	اس سب سے	جو جمع کرتے ہیں		اور اگر	لوگ	ایک امت	طریقہ	ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

اس سے بہتر ہے جو جمع کرتے ہیں۔ اور اگر احتمال نہ ہوتا کہ تمام لوگ ایک طریقہ پر ہو جائیں گے تو ہم بناتے ان کے لئے جو کفر کرتے ہیں

بِالرَّحْمَنِ لِيُؤْتِيَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فَضْلِهِ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِيُؤْتِيَهُمُ آبَآءًا

بِالرَّحْمَنِ	لِيُؤْتِيَهُمْ	سُقْفًا	مِّنْ فَضْلِهِ	وَمَعَارِجَ	عَلَيْهَا	يَظْهَرُونَ	وَلِيُؤْتِيَهُمُ	آبَآءًا
رحمن (اللہ) کا	ان کے گھروں کے لئے	چھت	چاندی سے کی	اور سیڑھیاں	جن پر وہ چڑھتے	اور ان کے گھروں کے لئے	دروازے	

اللہ کا ان کے گھروں کے لئے چھت، اور سیڑھیاں، جن پر وہ چڑھتے، اور ان کے گھروں کے دروازے

وَسِرًّا عَلَيْهَا يَتَكُونُونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَسِرًّا	عَلَيْهَا	يَتَكُونُونَ	﴿٣٤﴾	وَزُخْرُفًا	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ	لَمَّا مَتَاعُ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
اور تخت	جن پر وہ	تکیہ لگاتے		اور سونے	اور نہیں	یہ سب	مگر پونجی دنیا کی زندگی

اور تخت جن پر وہ تکیہ لگاتے، اور (وہ بھی) سونے کے، اور یہ سب (کچھ) نہیں، مگر دنیا کی زندگی کی پونجی

وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نَقِيضٌ

وَالْآخِرَةُ	عِنْدَ رَبِّكَ	لِلْمُتَّقِينَ	وَمَنْ يَعِشْ	عَنْ	ذِكْرِ الرَّحْمَنِ	نَقِيضٌ
اور آخرت	تمہارے رب کے نزدیک	پر ہیزگاروں کے لئے	اور جو	شب کوئی کس سے	ہن (اللہ) کی یاد	ہم مقرر (مستط) کرتے ہیں

اور تمہارے رب کے نزدیک آخرت پر ہیزگاروں کے لئے ہے۔ اور جو کوئی اللہ کی یاد سے شب کوئی رغبت کرے، ہم مستط کر دیتے ہیں

لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۝ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ

لَهُ	شَيْطَانًا	فَهُوَ لَهُ	قَرِينٌ	وَإِنَّهُمْ	لَيَصُدُّونَهُمْ	عَنِ السَّبِيلِ	وَيَحْسَبُونَ
اس کے لئے	ایک شیطان	تو وہ	اس کا	ساتھی	اور بیشک وہ	البتہ روکتے ہیں انہیں	راستہ سے

اس کے لئے ایک شیطان تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے۔ اور بیشک وہ انہیں راستے سے روکتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

أَنَّهُمْ	مُّهْتَدُونَ	حَتَّىٰ	إِذَا جَاءَنَا	قَالَ	لَيْتَ بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
کہ وہ	ہدایت یافتہ ہیں	یہاں تک	جب	وہ آئیں گے ہمارے پاس	وہ کہے گا	اے کاش	ایک درمیان اور تیرے درمیان دوری

کہ وہ ہدایت یافتہ ہیں۔ یہاں تک کہ جب وہ ہمارے پاس آئیں گے تو وہ اپنے شیطان ساتھی کے کہے گا اے کاش! ایک اور تیرے درمیان شرق و غرب کی دوری ہوگی

فَبَسَّ الْقَرِينُ ۝ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

فَبَسَّ	الْقَرِينُ	وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ	الْيَوْمَ	إِذْ ظَلَمْتُمْ	أَنْتُمْ	فِي الْعَذَابِ	مُشْتَرِكُونَ
تو برا	ساتھی	اور ہرگز نفع نہ دے گا تمہیں	آج	جب ظلم کیا تم نے	یہ کہ تم	عذاب میں	مشترک ہو

تو برا ساتھی ہے۔ اور جب تم نے ظلم کیا تو آج تمہیں یہ ہرگز نفع نہ دے گا کہ تم عذاب میں مشترک ہو۔

أَفَأَنْتَ سَمِعَ الصَّمَّ أَوْ تَهْدِي الْأَعْمَىٰ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۝ فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ

أَفَأَنْتَ	سَمِعَ الصَّمَّ	أَوْ تَهْدِي	الْأَعْمَىٰ	وَمَنْ كَانَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	فَاِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ
تو کیا آپ	سنائیں گے بہروں	یا راہ دکھائیں گے	اندھوں	اور جو ہو	میں	مصرع گمراہی	پھر اگر لے جائیں

تو کیا آپ بہروں کو سنائیں گے؟ یا اندھوں کو راہ دکھائیں گے؟ اور اس کو جو مصرع گمراہی میں ہو۔ پھر اگر ہم آپ کو (دنیا سے) لے جائیں

فَاِمَّا مِنْهُمْ مُّنتَقِمُونَ ۝ أَوْ نُزَيِّدُكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَاِمَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ۝

فَاِمَّا مِنْهُمْ	مُّنتَقِمُونَ	أَوْ نُزَيِّدُكَ	الَّذِي	وَعَدْنَاهُمْ	فَاِمَّا عَلَيْهِمْ	مُّقْتَدِرُونَ
تو بیشک ہم	ان سے	انتقام لینے والے	یا ہم دکھا دیں	تھیں وہ جو	ہم نے وعدہ کیا ان	تو بیشک ہم

تو بیشک ہم (پھر بھی) ان سے انتقام لینے والے ہیں۔ یا اگر ہم آپ کو دکھادیں وہ جو ہم نے ان سے وعدہ کیا ہے (جب بھی) ہم ان پر قادر ہیں۔

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ

فَاسْتَمْسِكْ	بِالَّذِي	أُوحِيَ	إِلَيْكَ	إِنَّكَ	عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّهُ	لَذِكْرٌ
پس آٹھ مضبوطی سے تھام لیں	وہ جو	وحی کیا گیا	آپ کی طرف	بیشک آپ پر	راستہ	سیدھا	اور بیشک یہ	نصیحت	زبانہ

پس آپ وہ مضبوطی سے تھام لیں جو آپ کی طرف وحی کیا گیا ہے، بیشک آپ سیدھے راستہ پر ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن) ایک نصیحت نامہ ہے

لَكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۝ وَسَأَلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا

لَكَ	وَلِقَوْمِكَ	وَسَوْفَ	تُسْأَلُونَ	وَسَأَلْ	مَنْ	أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ رُسُلِنَا
آپ کے لئے	اور آپ کی قوم کے لئے	اور عنقریب	تم سے پوچھا جائے گا	جو	ہم نے بھیجے	آپ سے پہلے	ہمارے رسولوں میں	

آپ کے لئے اور آپ کی قوم کے لئے۔ اور عنقریب تم سے پوچھا جائے گا۔ آپ ہمارے اُن رسولوں سے پوچھ لیں جو ہم نے آپ سے پہلے بھیجے

أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا

أَجَعَلْنَا	مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ	إِلَهًا	يُعْبَدُونَ	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا
کیا ہم نے مقرر کئے	سے	رحمن (اللہ) کے سوا	کوئی معبود	اُن کی عبادت کی جائے۔	اور تحقیق ہم نے بھیجا	موسیٰ	اپنی نشانیوں کے ساتھ

کیا ہم نے اللہ کے سوا کوئی معبود مقرر کئے تھے کہ ان کی عبادت کی جائے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا

إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَقَالَ	إِنِّي رَسُولُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	بِآيَاتِنَا
طرف	فرعون	اور اس کے سردار	تو اس نے کہا	بیشک میں رسول	تمام جہانوں کا پروردگار	پھر جب	وہ آئے	ہمارے نشانیوں کے ساتھ

فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو اس نے کہا بیشک میں تمام جہانوں کے پروردگار کا رسول ہوں۔ پھر جب وہ ہماری نشانیوں کے ساتھ آئے

إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۝ وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ

إِذَا	هُمْ	مِنْهَا	يَضْحَكُونَ	وَمَا نُرِيهِمْ	مِنْ آيَةٍ	إِلَّا هِيَ	أَكْبَرُ	مِنْ أُخْتِهَا ۚ وَ
ناگہاں	وہ	اس کے ان نشانیوں پر ہنسنے لگے	اور ہم انہیں دکھاتے تھے	کوئی نشانی	مگر وہ	بڑی	سے	اُسکی درودگر نشانی اور

تو ناگہاں وہ ان نشانیوں پر ہنسنے لگے۔ اور ہم انہیں کوئی نشانی نہیں دکھاتے تھے، مگر وہ پہلی نشانی سے بڑی ہوتی، اور

أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ وَقَالُوا يَا أَيُّهَ السَّحَرَاءُ ادْعُوا لَنَا رَبَّكَ

أَخَذْنَاهُمْ	بِالْعَذَابِ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَقَالُوا	يَا أَيُّهَ	السَّحَرَاءُ	ادْعُوا	لَنَا رَبَّكَ
ہم نے گرفتار کیا انہیں	عذاب میں	ساکہ وہ	وہ باز آجائیں	اور انہوں نے کہا	اے	جادوگر	دعا کر	ہمارے لئے اپنا رب

ہم نے انہیں عذاب میں گرفتار کیا تاکہ وہ باز آجائیں۔ اور انہوں نے کہا اے جادوگر! ہمارے لئے اپنے رب سے دعا کر

بِمَا عٰهَدَ عِنْدَكَ اِنَّا لَمُهْتَدُوْنَ ۝ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ اِذَا هُمْ يَنْكُثُوْنَ ۝

بِمَا عٰهَدَ	عِنْدَكَ	اِنَّا	لَمُهْتَدُوْنَ	فَلَمَّا	كَشَفْنَا	عَنْهُمْ	الْعَذَابَ	اِذَا هُمْ	يَنْكُثُوْنَ
اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے	بیشک ہم	البتہ ہدایت پانے والے	پھر جب ہم نے ان سے عذاب ہٹا دیا تو	ناگہاں وہ	عہد توڑ گئے				

اس عہد کے سبب جو تیرے پاس ہے، بیشک ہم ہدایت پانے والے ہیں رہایت پالیں گے۔ پھر جب ہم نے ان عذاب ہٹا دیا تو ناگہاں وہ عہد توڑ گئے

وَنَادٰى فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهٖ قَالَ يٰقَوْمِ اَلَيْسَ لِىْ مُلْكٌ مِّصْرَ وَهٰذِهِ الْاَنْهَارُ تَجْرِىْ

وَنَادٰى	فِرْعَوْنُ	فِى قَوْمِهٖ	قَالَ يٰقَوْمِ	اَلَيْسَ لِىْ	مُلْكٌ مِّصْرَ	وَهٰذِهِ	الْاَنْهَارُ	تَجْرِىْ
اور پکارا	فرعون	میں	اپنی قوم	کیا نہیں میرے لئے	میرا مصر کی بادشاہت	اور یہ	نہریں	جاری ہیں

اور فرعون نے اپنی قوم میں پکارا (منادی کی) اس نے کہا اے میری قوم! کیا مصر کی بادشاہت میری نہیں ہے اور یہ نہریں جاری ہیں

مِنْ تَحْتِىْۤ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ۝ اَمْ اَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِىْ هُوَ مِثْنُ ۙ وَلَا يَكَادُ

مِنْ تَحْتِىْۤ	اَفَلَا	تُبْصِرُوْنَ	اَمْ اَنَا	خَيْرٌ	مِّنْ هٰذَا	الَّذِىْ	هُوَ	مِثْنُ ۙ	وَلَا يَكَادُ
میرے نیچے سے	تو کیا نہیں	دیکھتے تم	کیا	بلکہ میں	بہتر	اس سے	وہ جو	وہ	کم قدر

میرے (مخلات کے) نیچے سے، تو کیا تم نہیں دیکھتے؟ بلکہ میں اس سے بہتر ہوں جو کم قدر ہے اور وہ معلوم نہیں ہوتا

يُبَيِّنُ ۝ فَلَوْلَا اَلْقٰى عَلَيْهِ اَسْوَرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ اَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلٰٓئِكَةُ

يُبَيِّنُ	فَلَوْلَا	اَلْقٰى	عَلَيْهِ	اَسْوَرَةٌ	مِّنْ ذَهَبٍ	اَوْ جَاءَ	مَعَهُ	الْمَلٰٓئِكَةُ
صاف لگاتار کرتا	لو کیوں	نڈاے گئے	اس پر	کنگن	سونے کے	یا آئے	ان کے ساتھ	فرشتے

صاف لگاتار کرتا۔ تو اس پر سونے کے کنگن کیوں نہ ڈاے گئے؟ یا اس کے ساتھ فرشتے (کیوں نہ) آئے

مُقْتَرِنٰیۙ ۝ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهٗۙ فَاطَاعُوْهُ ۙ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ۝ فَلَمَّا

مُقْتَرِنٰیۙ	فَاسْتَخَفَّ	قَوْمَهٗۙ	فَاطَاعُوْهُ ۙ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمًا	فٰسِقِيْنَ	فَلَمَّا
پہرا باندھ کر	پس اس نے بے عقل کر دیا	اپنی قوم	تو انہیں اس کی اطاعت کی	بیشک وہ	تھے	لوگ	نافرمان	پھر جب

پہرا باندھ کر۔ پس اس نے اپنی قوم کو بے عقل کر دیا، تو انہوں نے اس کی اطاعت کی، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ پھر جب

اَسْفُوْنَ اَتَتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَاعْرَقْنٰهُمْ اٰجَمٰعِيْنَ ۝ فَجَعَلْنٰهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْاٰخِرِيْنَ ۝

اَسْفُوْنَ	اَتَقَمْنَا	مِنْهُمْ	فَاعْرَقْنٰهُمْ	اٰجَمٰعِيْنَ	فَجَعَلْنٰهُمْ	سَلَفًا	وَمَثَلًا	لِّلْاٰخِرِيْنَ
انہوں نے غصہ دلایا ہمیں	ہم نے انتقام لیا	ان سے	پس ہم غرق کر دیا انہیں	سب	تو ہم نے کر دیا انہیں	پیش رو گئے گورے	اور مثال (دستاں)	لہر میں آنے والے

انہوں نے ہمیں غصہ دلایا تو ہم نے ان سے انتقام لیا اور ان سب کو ہم نے غرق کر دیا۔ تو ہم نے انہیں پیش رو گئے گورے کر دیا، اور بعد میں انہوں کو لئے ایک داستان۔

وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ

وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ
اور جب بیان کی گئی عیسیٰ ابن مریم مثال نکالے ایک تمہاری قوم اس سے (خوشی) چلانے لگے، میں اور وہ یوں کیا تمہارے معبود بہتر

اور جب عیسیٰ ابن مریم کی مثال بیان کی گئی تو ایک تمہاری قوم اس خوشی کے مارے چلانے لگی۔ وہ یوں کیا ہمارے معبود بہتر ہیں؟

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خِصْمُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا

أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خِصْمُونَ إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا
یا وہ انہوں نے بیان کرتے اسکو تمہارے لئے مگر صرف جھگڑنے کو بلکہ وہ لوگ جھگڑالو نہیں وہ دشمنی صرف ایک نبیہم نے انعام کیا

یا وہ (عیسیٰ ابن مریم)؟ وہ اس کو تمہارے لئے صرف جھگڑنے کو بیان کرتے ہیں بلکہ وہ تو میں ہی جھگڑالو۔ عیسیٰ ۳ حرف ایک بندے ہیں، ہم نے انعام کیا

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۝ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً

عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً
اس پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال اور اگر ہم چاہتے البتہ ہم کرتے تم میں سے فرشتے

ان پر اور ہم نے انہیں بنی اسرائیل کے لئے ایک مثال بنایا۔ اور اگر ہم چاہتے تو تم میں سے فرشتے پیدا کرتے

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ ۝ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونْ هَذَا

فِي الْأَرْضِ يَخْلَفُونَ وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونْ هَذَا
زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے اور بیشک وہ ایک نشانی قیامت کی تو ہرگز شک نہ کرو اس میں اور میری پیروی کرو، یہ

زمین میں وہ تمہارے جانشین ہوتے اور بیشک وہ قیامت کی ایک نشانی ہیں، تو غم نہ کرو اس میں شک نہ کرو اور میری پیروی کرو، یہ

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى

صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ وَلَا يَصِدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى
راستہ سیدھا اور روک نہ تمہیں شیطان بیشک وہ تمہارا دشمن کھلا اور جب آئے عیسیٰ

سیدھا راستہ ہے۔ اور شیطان تمہیں روک نہ دے، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ اور جب عیسیٰ آئے

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَبِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ

بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَبِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
کئی نشانیوں کے ساتھ اس نے کہا تمہیں میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے ساتھ کئی تمہارے لئے بعض باتیں بیان کر دوں جن میں تم اختلاف کرتے ہو اس میں

کئی نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے کہا تحقیق میں تمہارے پاس حکمت کے ساتھ آیا ہوں اور اس کے ساتھ کئی تمہارے لئے بعض باتیں بیان کر دوں جن میں تم اختلاف کرتے ہو

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ

فَاتَّقُوا اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ رَبِّي	وَرَبُّكُمْ	فَأَعْبُدُوهُ	هَذَا	صِرَاطٌ
سو ڈرو اللہ سے	اور میری اطاعت کرو	بیشک اللہ	وہ	میرا رب اور تمہارا رب	سو تم اس کی عبادت کرو	یہ	راستہ

سوال اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ بیشک اللہ ہی ہے میرا رب اور تمہارا رب، سو تم اس کی عبادت کرو، یہ راستہ ہے

مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ

مُسْتَقِيمٌ	فَاخْتَلَفَ	الْأَحْزَابُ	مِنْ بَيْنِهِمْ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	مِنْ عَذَابٍ
سیدھا	پھر اختلاف ڈال لیا	گروہ (جمع)	آپس میں	سو خرابی	ان لوگوں کے لئے	جنہوں نے ظلم کیا	عذاب

سیدھا۔ پھر گروہوں نے آپس میں اختلاف ڈال لیا، سوان لوگوں کے لئے خرابی ہے جنہوں نے ظلم کیا، عذاب سے

يَوْمٍ أَلِيمٍ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

يَوْمٍ أَلِيمٍ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	السَّاعَةَ	أَنْ	تَأْتِيَهُمْ	بَغْتَةً	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
دن دکھ دینے والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	صرف	قیامت	کہ	وہ ان پر آجائے	اچانک	اور وہ	شعور نہ رکھتے ہوں

دکھ دینے والے دن کے۔ کیا وہ صرف قیامت کا انتظار کرتے ہیں کہ وہ ان پر اچانک آجائے اور وہ شعور (خبر بھی) نہ رکھتے ہوں۔

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۝۱۶ يُعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ

الْأَخِلَاءُ	يَوْمَئِذٍ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	عَدُوٌّ	إِلَّا	الْمُتَّقِينَ	يُعْبَادُ	لَا خَوْفٌ	عَلَيْكُمْ
تمام دوست	اس دن	ان کے بعض (دوسرے)	بعض سے (دیکھ)	دشمن	سوا	پرہیزگاروں	اے میرے بندو	کوئی خوف نہیں	تم پر

پرہیزگاروں کے سوا اس دن تمام دوست ایک دوسرے کے دشمن ہوں گے۔ اے میرے بندو! تم پر کوئی خوف نہیں

الْيَوْمِ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۝۱۸ ادْخُلُوا

الْيَوْمِ	وَلَا أَنْتُمْ	تَحْزَنُونَ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْآيَاتِ	وَكَانُوا	مُسْلِمِينَ	ادْخُلُوا
آج	اور نہ تم	غمگین ہو گے	جو لوگ ایمان لائے	ہماری آیات پر	اور وہ تھے	جمع، مسلم	تم داخل ہو جاؤ

آج کے دن اور نہ تم غمگین ہو گے۔ جو لوگ ہماری آیات پر ایمان لائے اور وہ مسلم (ذرا بہادر) تھے۔ داخل ہو جاؤ

الْجَنَّةِ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُخْبَرُونَ ۝۱۹ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ

الْجَنَّةِ	أَنْتُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ	تُخْبَرُونَ	يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِصِحَافٍ	مِنْ ذَهَبٍ	وَأَكْوَابٍ
جنت	تم	اور تمہاری بیویاں	تم خوش بخت کیے جاؤ گے	لئے پھریں گے	ان پر	رکابیاں	سونے کی	اور آنچورے

تم اور تمہاری بیویاں جنت میں، تم خوش بخت کیے جاؤ گے۔ ان پر سونے کی رکابیاں اور آنچورے لئے پھریں گے،

وَفِيهَا مَا تَسْتَهِيهِ الْاَنفُسُ وَتَكْذُّ الْاَعْيُنُ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ

وَفِيهَا مَا تَسْتَهِيهِ الْاَنفُسُ وَتَكْذُّ الْاَعْيُنُ وَاَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَتِلْكَ

اور اس میں (جو چاہیں گے) جی (جمع) لذت ہوگی آنکھوں اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے اور یہ

اور اس میں (جو چاہیں گے) جی (جمع) لذت ہوگی) اور آنکھوں کی لذت (ہوگی) اور تم اس میں ہمیشہ رہو گے۔ اور یہ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

الْجَنَّةُ الَّتِي اَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ

جنت وہ جس تم وارث بنائے گئے اس کے ایک بدلے جو تم کرتے تھے تمہارے لئے اس میں میوے بہت

وہ جنت ہے جس کے تم وارث بنائے گئے ان اعمال کے بدلے جو تم کرتے تھے۔ تمہارے لئے اس میں بہت میوے ہیں،

مِنْهَا تَاْكُلُوْنَ ﴿٤٣﴾ اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٤٤﴾ لَا يُقْتَرُونَ عَنْهُمْ

مِنْهَا تَاْكُلُوْنَ اِنَّ الْمُجْرِمِيْنَ فِيْ عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ لَا يُقْتَرُونَ عَنْهُمْ

اس سے تم کھاتے ہو بیشک مجرم (جمع) ہیں عذاب جہنم ہمیشہ رہیں گے ہلکا نہ کیا جائے گا ان سے

ان میں سے تم کھاتے ہو۔ بیشک مجرم جہنم کے عذاب میں ہمیشہ رہیں گے۔ ان سے ہلکا نہ کیا جائے گا،

وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُونَ ﴿٤٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظَّالِمِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَنَادٰۤاۤ اٰيْمٰلِكَ

وَهُمْ فِيْهِ مُبْلِسُونَ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظَّالِمِيْنَ وَنَادٰۤاۤ اٰيْمٰلِكَ

اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ تھے وہ ظالم (جمع) اور وہ پکاریں گے اے مالک

اور وہ اس میں ناامید پڑے رہیں گے۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہی ظالم تھے۔ اور وہ پکاریں گے اے مالک! (داروغہ مہتمم)

لَيَقْضٰ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالِ اِنَّكُمْ مِّكْتُوْنَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنْ اَكْثَرَكُمْ

لَيَقْضٰ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالِ اِنَّكُمْ مِّكْتُوْنَ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنْ اَكْثَرَكُمْ

اچھا ہو کہ تم پر ہمارا حق فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم ہمیشہ رہنے والے تھے تم نے تمہارے پاس حق کے ساتھ لیکن ان میں سے اکثر

اچھا ہو کہ تیرا ہماری موت کا فیصلہ کر دے، وہ کہے گا بیشک تم (اسی حال میں) ہمیشہ رہنے والے ہو تحقیق تم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے، لیکن تم میں سے اکثر

لِحَقِّ كِرْهُوْنَ ﴿٤٨﴾ اَمْ اَبْرَمُوْا اَمْ اٰتٰۤا مُبْرَمُوْنَ ﴿٤٩﴾ اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ

لِحَقِّ كِرْهُوْنَ اَمْ اَبْرَمُوْا اَمْ اٰتٰۤا مُبْرَمُوْنَ اَمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّا لَا نَسْمَعُ

حق سے۔ کو ناپسند کرنے والے کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

حق کو ناپسند کرنے والے تھے۔ کیا انہوں نے کوئی بات ٹھہرائی ہے تو بیشک ہم (بھی) ٹھہرانے والے ہیں۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ ہم نہیں سنتے

يَرْجِعُهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مَبْلًى وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا

یَرْجِعُهُمْ وَنَجْوَاهُمْ مَبْلًى وَرُسُلَنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا
ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، مان رکھیں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ اگر فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

ان کی پوشیدہ باتوں اور ان کی سرگوشیوں کو، مان رکھیں نہیں، ہمارے فرشتے ان کے پاس لکھتے ہیں۔ آپ فرمادیں اگر اللہ کا کوئی بیٹا ہوتا تو میں

أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
پہلا عبادت کرنے والا پاک ہے آسمانوں کا رب اور زمین کا رب عرش کا رب اس جو وہ بیان کرتے ہیں

(اس کا) پہلا عبادت کرنے والا ہوتا۔ آسمانوں اور زمین کا رب، عرش کا رب، اس سے پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں۔

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَهُوَ

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ وَهُوَ
پس چھوڑ دیں ان کو وہ بیہوش باتیں کہیں اور کھیلے یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے اور وہ

پس ان کو چھوڑ دیں کہ وہ بیہوش باتیں کہیں اور کھیلے یہاں تک کہ وہ پالیں اس دن کو وہ جس ان کو وعدہ کیا جاتا ہے۔ اور وہی

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ فِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَبَرَّكَ

الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ فِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ وَتَبَرَّكَ
وہ جو آسمانوں میں کا معبود اور زمین میں کا معبود اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

جو آسمانوں کا معبود ہے اور زمین کا معبود ہے، اور وہی حکمت والا، علم والا ہے۔ اور بڑی برکت والا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ
وہ جو اس کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان اور اس کے پاس قیامت کا علم اور اس کی طرف

اور جس کے لئے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے، اور اس کے پاس ہے قیامت کا علم، اور اسی کی طرف

تَرْجِعُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ

تَرْجِعُونَ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ
تم لوٹ کر جاؤ گے اور اختیار نہیں رکھتے وہ جن کو وہ پکارتے ہیں اس کے سوا شفاعت سوائے جس نے گواہی دی

تم لوٹ کر جاؤ گے۔ اور وہ جن کو اللہ کے سوا پکارتے ہیں، وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے، سوائے اس کے جس نے گواہی دی

بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿۸۷﴾

بِالْحَقِّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتَهُمْ	مَنْ	خَلَقَهُمْ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُ	فَأَنَّى	يُؤْفَكُونَ
حق کی	اور وہ	جانتے ہیں	اور اگر	آپ ان سے پوچھیں	کس	پیدا کیا انہیں	تو وہ ضرور کہیں گے	اللہ	تو کدھر	وہ اُلٹے پھر جائے گا

حق کی اور وہ جانتے ہیں۔ اور اگر آپ ان سے پوچھیں انہیں کس نے پیدا کیا؟ تو وہ ضرور کہیں گے اللہ نے تو وہ کدھر اُلٹے پھرے جاتے ہیں؟

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۸۸﴾ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۸۹﴾

وَقِيلَ	لَهُ	يَرْبِّ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	قَوْمٌ	لَا	يُؤْمِنُونَ	فَاصْفَحْ	عَنْهُمْ	وَقُلْ	سَلَامٌ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُونَ
تم اس کے کہنے کی	لے میرے رب	بیٹک	یہ	لوگ	ایمان نہیں لائیں گے	تو آپ نہ پھریں	ان سے	اور کہیں	سلام	پس جلد انہیں معلوم ہو جائے گا			

تم ہے (رسول کے یہ) کہنے کی اے میرے رب! یہ لوگ ایمان نہیں لائیں گے۔ تو آپ ان سے منہ پھریں۔ اور سلام کہیں پس جلد وہ (انجام) جان لیں گے

رُكُوْعَانِهَا ۳

۳۳ = سُورَةُ الدَّخَانِ يَكُونُ ۶۲

اَيَاتُهَا ۵۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمْدٌ ۱ وَالْكِتَابِ الْبَيِّنِ ۲ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَرَكَةٍ اِنَّا كُنَّا مُنْذِرِيْنَ ۳ فِيْهَا

حَمْدٌ	وَالْكِتَابِ	الْبَيِّنِ	اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ	فِيْ	لَيْلَةٍ مُّبَرَكَةٍ	اِنَّا كُنَّا	مُنْذِرِيْنَ	فِيْهَا
حُمد	تم کتاب	واضح	بیشک ہم نے اُسے	میں	ایک مبارک رات	بیشک ہمیں	دُرُا نے والے	اس میں

حائِمِمْ۔ تم ہے واضح کتاب کی۔ بیشک ہم نے اسے ایک مبارک رات (لیلۃ القدر) میں نازل کیا، بیشک ہم ہی دُرُا نے والے ہیں۔ اس رات) میں

يُفْرَقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِيْمٍ ۴ اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ ۵ رَحْمَةً

يُفْرَقُ	كُلُّ اَمْرٍ	حَكِيْمٍ	اَمْرًا	مِّنْ عِنْدِنَا	اِنَّا كُنَّا	مُرْسِلِيْنَ	رَحْمَةً
فصل کیا جاتا ہے	ہر امر	حکمت والا	حکم ہو کر	ہمارے پاس سے	بیشک ہم	بھیجنے والے	رحمت

ہمارے پاس سے حکم ہو کر ہر حکمت والا امر فیصلہ کیا جاتا ہے۔ بیشک ہم ہی (رسول) بھیجنے والے ہیں۔ رحمت

مِّنْ رَبِّكَ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيْمُ ۶ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۷

مِّنْ	رَبِّكَ	اِنَّهٗ هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيْمُ	رَبِّ السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا
سے	تمہارا رب	بیشک وہی	سننے والا	جاننے والا	رب ہے آسمانوں	اور زمین	اور جو ان دونوں درمیان

آپ کے رب کی طرف سے، بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا اور جو ان کے درمیان ہے

٨
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

اِنْ كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	لَا اِلَهَ	اِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ	رَبُّكُمْ وَرَبَّ	اٰبَائِكُمْ	الْاَوَّلِينَ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	نہیں کوئی مبدؤ	اس کے سوا وہ جاننے والا ہے اور جان نکالتا ہے	تمہارا رب اور رب	تمہارے باپ دادا	پہلے

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس کے سوا کوئی موعود نہیں، وہی جان ڈالتا ہے، وہی جان نکالتا ہے، اور (وہی) رب ہے تمہارا، اور تمہارے پہلے باپ دادا کا۔

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ٩ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ١٠ يُغْشَى

بَلْ هُمْ	فِي شَكٍّ	يَلْعَبُونَ	فَارْتَبُّوا	يَوْمَ	تَأْتِي السَّمَاءُ	بِدُخَانٍ	مُيِّنٍ	يَغْشَى
بلکہ وہ	شک میں	کھیل رہے ہیں	تو تم انتظار کرو	اس دن	آسمان لاشے	دھواں	ظاہر	وہ دھانپنے لگا

بلکہ وہ شک میں پڑے کیلئے ہیں۔ تو آپ اُس دن کا انتظار کریں کہ آسمان ظاہر دھواں لائے، وہ دھواں پلے (چھا جائے)

النَّاسُ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ^{١١} رَبَّنَا اكشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ^{١٢} اٰتٰى لَهُمُ

النَّاسُ	هَذَا	عَذَابُ أَلِيمٌ	رَبَّنَا	أَكْثِفْ	عَنَّا	الْعَذَابَ	إِنَّا	مُؤْمِنُونَ	أَنَّى	لَهُمْ
لوگوں	یہ	عذاب دردناک	اے ہمارے رب	کھول دوں گے	ہم سے	عذاب	بیشک ہم	ایمان لے آئیں گے	کہاں	ان کو

لوگوں پر یہ ہے دردناک عذاب۔ دابہ کہیں گے؟ اسے ہمارے رب! ہم سے عذاب دُور کر دے بیشک ہم ایمان لے آئیں گے۔ ان کو کہاں

الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

الذِّكْرَىٰ	وَقَدْ جَاءَهُمْ	رَسُولٌ مُّبِينٌ	ثُمَّ تَوَلَّوْا	عَنْهُ	وَقَالُوا	مُعَلَّمٌ	مُجْنُونٌ
نہایت	اور تحقیق آپ کا ان کے پاس	رسول کوں کھول کر بیان کرنے والا	پھر	وہ پھر گئے	اس سے	اور کہنے لگے	سکھایا ہوا دیوانہ

نفعیت ہوگی؟ ان کے پاس تو کھول کھول کر بیان کرنا اور رسول آچکا ہے۔ پھر وہ اس سے پھر گئے اور کہنے لگے (یہ تو کسی کا) سکھایا ہوا دیوانہ ہے۔

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى ۚ

إِنَّا	كَاشَفُوا	الْعَذَابَ	قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	عَايَدُونَ	يَوْمَ	نَبْطِشُ	الْبَطْشَةَ	الْكَبْرَىٰ
بیشک ہم	کھ لے کر	عذاب	خندے	تم	بیشک دہلے حالت پر لوٹاؤ گے جو	جس دن	ہم پکڑیں گے	پکڑ	بڑی سخت

مشک ہم چندے عذاب کھانے والے ہیں (دگر، تم بیشک پھر اصل حالت پر لوٹ آنے والے ہو، جس دن ہم سخت پکڑ پکڑ چکڑیں گے۔

اِنَّا مُنْقِمُونَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قُلُوبَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٥﴾

اِنَّا	مُنْتَقِمُونَ	وَلَقَدْ فَتَنَّا	قَبْلَهُمْ	قَوْمَ فِرْعَوْنَ	وَجَاءَهُمْ	رَسُولٌ	كَرِيمٌ
میں	انتقام لینے والے	اور ہم آزمائش کی	ان سے پہلے	قوم فرعون	اور آیا ان کے پاس	ایک رسول	عالی قدر

شکرم کہ اللہ تعالیٰ نے تم کو ایمان بخشا اور تم کو اللہ کی راہ میں جان و مال کی قربانی کی۔ اور اللہ کے پاس ایک عالمِ قدرتِ رسولِ آہلِ

أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِيَّايَ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِيَّايَ

اَنْ اَدُّوا اِلَيَّ عِبَادَ اللّٰهِ اِيَّايَ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ وَّ اَنْ لَا تَعْلُوْا عَلٰی اللّٰهِ اِيَّايَ
کہ سپرد کردو میرے بندے اللہ کے بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین اور یہ کہ تم سرکش نہ کرو اللہ پر مقابل بیشک میں

کہ اللہ کے بندوں کو یہ سپرد کردو، بیشک میں تمہارے لئے ایک رسول امین ہوں۔ اور یہ کہ تم اللہ کے مقابل سرکش نہ کرو، بے شک میں

أَتِيَكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ۚ وَإِيَّايَ عُدَّتْ بَرِيَّتِيْ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُوْنَ ۚ وَإِنْ

اَتِيْكُمْ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ وَّ اِيَّايَ عُدَّتْ بَرِيَّتِيْ وَرَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنَ وَّ اِنْ
آپ کو تمہارے پاس دلیل کے ساتھ واضح اور بیشک میں پناہ چاہتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارا رب کہ تم مجھے سنگسار کردو اور اگر

تمہارے پاس واضح دلیل کے ساتھ آیا ہوں۔ اور بیشک میں پناہ لیتا ہوں اپنے رب کی اور تمہارے رب کی (اس) کہ تم مجھے سنگسار کردو۔ اور اگر

لَمْ تَوْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْٓنَ ۚ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هُوَ لَكُمْ قَوْمٌ فٰجِرُونَ ۚ فَاسْرِ بِعِبَادِيْ

لَمْ تَوْمِنُوْا لِيْ فَاعْتَزِلُوْٓنَ فَدَعَا رَبَّهُ اَنْ هُوَ لَكُمْ قَوْمٌ فٰجِرُونَ فَاسْرِ بِعِبَادِيْ
تم ایمان نہیں لاتے مجھ پر تو ایک کلمہ ہو جاؤ مجھ سے تو اس نے دعا کی اپنے رب سے کہ یہ مجرم لوگ تو تلوے جاہلے بندوں کو

تم مجھ پر ایمان نہیں لاتے، تم مجھ سے ایک کنارے ہو جاؤ۔ تو اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ یہ مجرم لوگ ہیں (ارشاد الہی ہوا) تو تم میرے بندوں کو لے جاؤ

لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ۚ وَاتْرٰكُ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرَقُونَ ۚ كَمْ تَرَكُوْا

لَيْلًا اِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ وَّ اَتْرٰكُ الْبَحْرَ رَهْوًا اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّعْرَقُونَ كَمْ تَرَكُوْا
رات میں بیشک تم پیچھے کئے جاؤ گے (غائب ہوگا) اور چھوڑ جاؤ دریا ٹھہرا ہوا بیشک وہ ایک لشکر ڈوبنے والے وہ کتنے رہی، چھوڑ گئے

راٹوں رات، بے شک تمہارا تعاقب ہوگا۔ اور دریا کو چھوڑ جاؤ (پار کر جاؤ) ٹھہرا (تھا) ہوا، بیشک ایک لشکر ہیں ڈوبنے والے۔ اور وہ چھوڑ گئے کہتے ہی

مِنْ جَنَّتٍ وَعَيُونٍ ۚ وَزُرُوْٓدٍ وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ ۚ وَنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ ۚ

مِنْ جَنَّتٍ وَعَيُونٍ وَزُرُوْٓدٍ وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ وَنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ
سے باغات اور چشمے اور کھیتیاں اور نفیس مکان اور نعتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے

باغات، اور چشمے اور کھیتیاں، اور نفیس مکان، اور نعتیں، جن میں وہ مزے اڑاتے تھے۔

كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ۚ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا

كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْاَرْضُ وَمَا كَانُوْا
اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین سو نہ روئے ان پر آسمان اور زمین اور نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

اسی طرح (ہوا)، اور ہم نے دوسری قوم کو ان کا وارث بنایا۔ سو ان پر آسمان اور زمین نہ روئے اور نہ ہوئے ڈھیل دیئے گئے

مُنْظَرِينَ ۶۱) وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُبِينِ ۶۲) مِنْ فِرْعَوْنَ

مُنْظَرِينَ	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	مِنَ	الْعَذَابِ الْمُبِينِ	مِنْ	فِرْعَوْنَ
ڈھیل دیئے گئے	اور تحقیق ہم نے نجات دی	بنی اسرائیل	سے	عذاب ذلت والا	سے	فرعون

(انہیں ڈھیل نہ دی گئی) اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو ذلت والے عذاب سے نجات دی، (یعنی) فرعون سے

إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۶۳) وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۶۴) وَ

إِنَّهُ كَانَ	عَلِيًّا	مِنَ الْمُسْرِفِينَ	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ	عَلَىٰ عِلْمٍ	عَلَىٰ الْعَالَمِينَ	وَ
بیشک وہ	تھا	سرکش	حرف سے بڑھ جانے والوں میں سے	اور البتہ ہم نے انہیں پسند کیا	دانتہ	تمام جہان والوں

بیشک وہ حرف سے بڑھ جانے والوں میں سے سرکش تھا۔ اور البتہ ہم نے انہیں تمام جہان والوں پر دانتہ پسند کیا۔ اور

أَتَيْنَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ۶۵) إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۶۶) إِنَّ هِيَ إِلَّا

أَتَيْنَهُمْ	مِنَ الْآيَاتِ	مَا فِيهِ	بَلَاءٌ	مُبِينٌ	إِنَّ هَؤُلَاءِ	لَيَقُولُونَ	إِنَّ هِيَ	إِلَّا
ہم نے انہیں دیں	نشانیوں	وہ جن میں	آزمائش	کھل	بیشک	یہ لوگ	البتہ کہتے ہیں	نہیں یہ

ہم نے انہیں کھلی نشانیاں دیں، جن میں کھلی آزمائش تھی۔ بے شک یہ لوگ کہتے ہیں: یہ تو صرف

مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُشْرِكِينَ ۶۷) فَاتُّوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۶۸)

مَوْتُنَا	الْأُولَىٰ	وَمَا نَحْنُ	بِمُشْرِكِينَ	فَاتُّوا	بِآبَائِنَا	إِنْ كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
ہمارا مرنا	پہلی ایک ہی بار	اور ہم نہیں	دوبارہ اٹھائے جانے والے	تو لے آؤ	ہمارے باپ دادا	اگر تم ہو	سچے

ہمارا ایک ہی بار مرنا ہے اور ہم دوبارہ اٹھائے جانے والے نہیں۔ اگر تم سچے ہو تو ہمارے باپ دادا کو لے آؤ۔

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ۶۹)

أَهُمْ	خَيْرٌ	أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ	وَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	أَهْلَكْنَاهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ
کیا وہ	بہتر	یا	قوم تبع	اور جو لوگ	ان سے قبل	ہم نے ہلاک کیا انہیں	بیشک وہ	تھے مجرم (جمع)

کیا وہ بہتر تھے یا تبع کی قوم؟ اور جو لوگ ان سے قبل تھے؟ ہم نے انہیں ہلاک کیا، بے شک وہ مجرم لوگ تھے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِعِبَادٍ ۷۰) مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لِعِبَادٍ	مَا خَلَقْنَاهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ
اور ہمیں	ہم نے پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور جہاں دونوں درمیان	کھیلے ہوئے	ہم نے نہیں پیدا کیا انہیں	مگر حق ساتھ رکھ کر

اور آسمانوں اور زمین کو اور جو جہاں ان کے درمیان ہے کھیلے ہوئے (عبث کھیل کود) نہیں پیدا کیا۔ ہم نے انہیں نہیں پیدا کیا، مگر ٹھیک طور پر

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي
اور لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک فیصلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔ بیشک فیصلہ کا دن (روز قیامت) ان سب کا وقت مقرر (میعاد) ہے۔ جس دن کام نہ آئے گا

مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
کوئی ساتھی کسی ساتھی کے کچھ اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا اللہ بیشک وہ غالب

کوئی ساتھی کچھ بھی کسی ساتھی کے اور نہ وہ مدد کئے جائیں گے۔ مگر جس پر اللہ نے رحم کیا، بیشک وہی غالب،

الرَّحِيمُ ۝۴۲ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامُ الْآثِيمِ ۝۴۳ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝۴۴

الرَّحِيمُ ۝۴۲ إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقْوِمِ طَعَامُ الْآثِيمِ ۝۴۳ كَالْهَيْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝۴۴
رحم کرنے والا بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھولتا ہے پیٹوں میں

رحم کرنے والا ہے۔ بیشک تھوہر کا درخت گنہگاروں کا کھانا ہے۔ (وہ) پیٹوں میں گھلے ہوئے تانبے کی طرح کھولتا ہے۔

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝۴۵ خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْحَمِيمِ ۝۴۶ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ

كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝۴۵ خَذُوهُ فَاعْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْحَمِيمِ ۝۴۶ ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ
جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اے پکڑو، پھر اسے جہنم کے نیچوں تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

جیسے کھولتا ہوا گرم پانی۔ اے پکڑو، پھر اسے جہنم کے نیچوں تک کھینچو۔ پھر اس کے سر کے اوپر ڈالو

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝۴۷ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝۴۸ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۝۴۷ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝۴۸ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ
سے عذاب کھولتا ہوا پانی کچھ بیشک تو تو زور آور عزت والا بیشک یہ جو تم تھے اس میں

کھولتے ہوئے پانی کے عذاب سے۔ کچھ بیشک (اپنے زعم میں) زور آور عزت والا ہے۔ بیشک یہ ہے جس میں تم

تَمْتَرُونَ ۝۴۹ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۵۰ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝۵۱ يَلْبَسُونَ

تَمْتَرُونَ ۝۴۹ إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۵۰ فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۝۵۱ يَلْبَسُونَ
شک کرتے بیشک متقی (جمع) میں امن کا مقام میں باغات اور چشمے پہنے ہوئے

شک کرتے تھے۔ بے شک متقی امن کے مقام میں ہوں گے۔ باغات اور چشموں میں۔ پہنے پہنے ہوئے

مِنْ سُنْدُسٍ وَاسْتَبْرَقٍ مُّتَقَبِلِينَ ﴿۵۳﴾ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِلِينَ ﴿۵۴﴾ يَدْخُلُونَ

مِنْ	سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُّتَقَبِلِينَ	كَذَلِكَ	وَزَوَّجْنَاهُمْ	بِحُورٍ عِلِينَ	يَدْخُلُونَ
سے۔	باریک ریشم	اور دبیز ریشم	ایک دوسرے کے آگے سامنے	اسی طرح	اور ہم جوڑے بنا دیئے گئے	خوبصورت بڑی بڑی نکاح والیاں	وہ مانگیں گے

باریک اور دبیز ریشم کے کپڑے ایک دوسرے کے آگے سامنے۔ اسی طرح ہم خوبصورت بڑی بڑی انکھوں والیوں کو ان کے جوڑے بنا دیں گے۔ وہ مانگیں گے

فِيهَا يَكُلُّ فَاكِهَةٌ اٰمِنِينَ ﴿۵۵﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ وَ

فِيهَا	يَكُلُّ	فَاكِهَةٌ	اٰمِنِينَ	لَا يَذُوقُونَ	فِيهَا	الْمَوْتَ	اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُولٰٓئِ	و
اس میں	ہر قسم کا میوہ	اطمینان سے	وہ نہ چکیں گے	وہاں	موت	سوائے	پہلی موت	اور

اس میں اطمینان سے ہر قسم کا میوہ۔ وہ پہلی موت کے سوا وہاں دوسری موت کا ذائقہ نہ چکیں گے، اور

وَقَدْهُمْ عَذَابُ الْجَحِيْمِ ﴿۵۶﴾ فَضَلًا مِّنْ رَّبِّكَ ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿۵۷﴾ فَاَنۡتَاصِلُوْهُ

وَقَدْهُمْ	عَذَابُ	الْجَحِيْمِ	فَضَلًا	مِّنْ رَّبِّكَ	ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ	فَاَنۡتَاصِلُوْهُ
اور اس	اللہ نے انہیں جہنم کا عذاب	فصل سے	سے۔	کے	تمہارا رب	یہ	بہی	کامیابی بڑی

اور اللہ نے انہیں جہنم کے عذاب سے بچا لیا۔ تمہارا رب کے فضل سے، یہی ہے بڑی کامیابی۔ اس کے سوا انہیں کہ ہم نے اس دوزخ کو آسان کر دیا ہے

بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۵۸﴾ فَارْتَقِبْ اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ﴿۵۹﴾

بِلِسَانِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ	فَارْتَقِبْ	اِنَّهُمْ	مُرْتَقِبُوْنَ
آپ کی زبان پر	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	پس آپ انتظار کریں	بیشک وہ	انتظار میں ہیں

آپ کی زبان پر تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ پس آپ انتظار کریں، بے شک وہ بھی منتظر ہیں۔

رُكُوْعَاتُهَا ۳

سُورَةُ الْحَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ ۶۵ =

اٰيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

حَمَّ ۱ تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ۲ اِنَّ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

حَمَّ	تَنْزِيْلُ الْكِتٰبِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيْزِ	الْحَكِيْمِ	اِنَّ	فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ
حکم	نازل کی ہوئی کتاب	اللہ کی طرف سے	غالب	حکمت والا	بیشک	آسمانوں میں	اور زمین

حاکم۔ یہ نازل کی ہوئی کتاب ہے، غالب حکمت والے اللہ کی طرف سے۔ بے شک آسمانوں اور زمین میں

لَا يَتْلُوهُمْ مِنْ ۙ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۝

لَا يَتْلُوهُمْ مِنْ	وَمَا يَبُتُّ	مِنْ دَابَّةٍ	آيَاتٌ	لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ		
اہل ایمان کے لئے	اور	تمہاری پیدائش میں	اور جو وہ پھیلتا ہے	جو جانور	نشانیاں	یقین کرنے والے لوگوں کے لئے

البتہ اہل ایمان کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہاری پیدائش میں اور جو جانور وہ پھیلتا ہے ان میں یقین کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَ اخْتِلَافِ الْيَلِّ وَ النَّهَارِ وَمَا أُنْزِلَ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ

وَ اخْتِلَافِ	الْيَلِّ	وَالنَّهَارِ	وَمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	مِنَ السَّمَاءِ	مِنْ رِزْقٍ	فَأَحْيَا	بِهِ
اور تبدیلی	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے آمارا	آسمان سے	رزق	پھر زندہ کیا	اس سے

اور رات دن کی تبدیلی میں اور اس رزق میں جو اللہ نے آسمان سے آمارا، پھر اس سے زندہ کیا

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ تَصْرِيفِ الرِّيحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ

الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	وَ تَصْرِيفِ	الرِّيحِ	آيَاتٌ	لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	تِلْكَ	آيَاتُ اللَّهِ
زمین	اس کے مرنے کے بعد	اور گردش	ہوائیں	نشانیاں	عقل سلیم والوں کے لئے	یہ	اللہ کے احکام

زمین کو اس کے خشک ہونے کے بعد اور ہواؤں کی گردش میں عقل سلیم والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَ آيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۝ وَيَلِّ

تَتْلُوهَا	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَ اللَّهِ	وَ آيَاتِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَيَلِّ
ہم وہ پڑھتے ہیں	آپ پر	حق کے ساتھ	پس کس	بات	اللہ کے بعد	اور اس کی آیات	وہ ایمان لائیں گے	خرابی

ہم آپ پر حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) پڑھتے ہیں پس اللہ کے اور اس کی آیات کے بعد وہ کس بات پر ایمان لائیں گے؟ خرابی ہے

لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۙ يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

لِكُلِّ أَفَّاكٍ	أَثِيمٍ	يَسْمَعُ	آيَاتُ اللَّهِ	تُتْلَى عَلَيْهِ	ثُمَّ يُصِرُّ	مُسْتَكْبِرًا	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
ہر جھوٹ باندھنے والے لئے	گنہگار	وہ سنتا ہے	اللہ کی آیات	پڑھی جاتی ہیں اس کے	پھر اڑا رہا ہے	مکبر کرتا ہوا	گویا کہ اس نے نہیں سنا ہے

ہر جھوٹ باندھنے والے گنہگار کے لئے۔ وہ اللہ کی آیات کو سنتا ہے جو اس پر پڑھی جاتی ہیں پھر مکبر کرتا ہوا اڑا رہتا ہے گویا کہ اس نے سنا ہی نہیں

فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ

فَبَشِّرْهُ	بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	وَإِذَا عَلِمَ	مِنْ آيَاتِنَا	شَيْئًا	اتَّخَذَهَا	هُزُوًا	أُولَٰئِكَ لَهُمْ
پس اسے خوشخبری دو	دردناک عذاب کی	اور جب	ہو ہماری آیات میں سے	کسی شے	وہ اس کو ہکڑتا ہے	ہنسی مذاق	یہی لوگ ان کے لئے

پس اسے دردناک عذاب کی خوشخبری دو۔ اور جب وہ ہماری آیات میں سے کسی شے پر واقف ہو تو وہ اس کو ہکڑتا رہتا ہے ہنسی مذاق، یہی لوگ ہیں جن کے لئے

عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ مِنْ دَرَجَاتِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا

عَذَابٌ مُّهِينٌ	مِنْ دَرَجَاتِهِمْ	جَهَنَّمُ	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ	مَا كَسَبُوا	شَيْئًا	وَلَا مَا اتَّخَذُوا
عذاب رسوا کرنے والا	ان کے دوسری طرف (آگے)	جہنم	اور نہ کام آئے گا ان کے	جو انہوں نے کمایا	کچھ	اور نہ جو انہوں نے ٹھہرایا

رسوا کرنے والا عذاب۔ ان کے آگے جہنم ہے اور ان کے کچھ کام نہ آئے گا جو انہوں نے کمایا اور نہ وہ جن کو انہوں نے

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۙ هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا

مِنْ دُونِ اللَّهِ	أَوْلِيَاءَ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ عَظِيمٌ	هَذَا هُدًى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا
اللہ کے سوا	کلہ ساز	اور ان کے لئے	بڑا عذاب	(قرآن، ہدایت)	اور جن لوگوں نے کفر کیا (نہ مانا)

اللہ کے سوا کلہ ساز ٹھہرایا، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ یہ قرآن و دسرا، ہدایت ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

بَايَتْ سَرِيَّهُمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ۙ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرِي

بَايَتْ	سَرِيَّهُمْ	لَهُمْ	عَذَابٌ	مِّنْ	رَّجْزٍ أَلِيمٍ	اللَّهُ الَّذِي	سَخَّرَ	لَكُمْ	الْبَحْرَ	لَتَجْرِي
آیات کو	انبار	انکے لئے	ایک عذاب	سے	دردناک عذاب	اللہ	وہ جس	مسخر کیا	تمہارے لئے	دیرا
										تا کہ چلیں

اپنے رب کی آیات کا، ان کے لئے دردناک عذاب میں سے ایک بڑا عذاب ہوگا۔ اللہ وہ ہے جس نے تمہارے لئے دیرا کو مسخر کیا تا کہ چلیں

الْفُلْكَ فِيهِ يَأْمُرُهُ وَتَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۙ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا

الْفُلْكَ	فِيهِ	يَأْمُرُهُ	وَتَتَّبِعُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَسَخَّرَ لَكُم مَّا
کشتیاں	اس میں	اس کے حکم سے	اور تاکہ تم تلاش کرو	اس کے فضل سے	اور تاکہ تم	شکر کرو	اور اسے مسخر کیا تمہارے لئے جو

اس میں اس کے حکم سے کشتیاں اور تاکہ اس کے فضل سے (دروزی تلاش کرو، اور تاکہ تم شکر کرو۔ اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا جو

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۙ

فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا فِي الْأَرْضِ	جَمِيعًا مِّنْهُ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ				
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	سب	اپنے حکم سے	بیشک	اس میں	نشانیوں	ان لوگوں کے لئے جو	غور و فکر کرتے ہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے سب کو اپنے حکم سے، بے شک اس میں غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا

قُلْ	لِلَّذِينَ آمَنُوا	يَغْفِرُوا	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ	أَيَّامَ اللَّهِ	لِيَجْزِيَ	قَوْمًا
فرمادیں	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	وہ درگزر کریں	ان لوگوں سے جو امید نہیں رکھتے	اللہ کے ایام	تاکہ وہ بدلہ دے	ان لوگوں کو

آپ ان لوگوں کو جو ایمان لائے (مومنوں کو)، فرمادیں وہ ان لوگوں سے درگزر کریں جو اللہ کے ایام کی امید نہیں رکھتے تاکہ اللہ ان لوگوں کو بدلہ دے

يَمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۱۳ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ

يَمَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ	مَنْ	عَمِلَ صَالِحًا	فَلِنَفْسِهِ	وَمَنْ	أَسَاءَ	فَعَلَيْهَا	ثُمَّ
اس کا جو	وہ کماتے تھے (اعمال)	جس	عمل کیا نیک	تو اپنی ذات کے لئے	اور جس	برایا	تو اس پر	پھر

ان کے اعمال کا۔ جس نے نیک عمل کیا اپنی ذات کے لئے دیکھا، اور جس نے بُرا کیا تو اس کا وبال، اسی پر رہو گا، پھر

إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ

إِلَىٰ رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا	بَنِي إِسْرَءِيلَ	الْكِتَابَ	وَالْحُكْمَ	وَالنُّبُوَّةَ
تمہارے رب کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	اور تحقیق ہم نے دی	بنی اسرائیل	کتاب	اور حکومت	اور نبوت

تم اپنے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب (توریت)، اور حکومت اور نبوت دی

وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ۱۵ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

وَرَزَقْنَاهُمْ	مِنَ الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَاهُمْ	عَلَى الْعَالَمِينَ	وَآتَيْنَاهُمْ	بَيِّنَاتٍ	مِنَ الْأَمْرِ
اور ہم نے عطا کی انہیں	پاکیزہ چیزیں	اور ہم فضیلت دی انہیں	جہاں والوں پر	اور ہم نے انہیں دین	واضح نشانیاں	امر دین کے بارے میں

اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزیں عطا کیں، اور ہم نے انہیں جہاں والوں پر فضیلت دی۔ اور ہم نے انہیں دین کے بارے میں واضح نشانیاں دی

فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ

فَمَا اخْتَلَفُوا	إِلَّا مِنْ بَعْدَ	مَا جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	إِنَّ رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
تو انہوں نے اختلاف نہ کیا	مگر	اس کے بعد	جب آگیا ان کے پاس علم	ضد آپس کی	بیشک تمہارا رب	فیصلہ دے گا	ان کے درمیان	

تو انہوں نے اختلاف نہ کیا مگر اس کے بعد جبکہ ان کے پاس علم آگیا آپس کی ضد کی وجہ سے، بیشک تمہارا رب ان کے درمیان فیصلہ فرمائے گا

يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۶ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا كَانُوا فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	ثُمَّ	جَعَلْنَاكَ	عَلَىٰ شَرِيعَةٍ	مِنَ الْأَمْرِ
قیامت کے دن	اس میں	وہ تھے اس میں اختلاف کرتے	پھر	بجئے کو دیا آپ کو	شرعیہ دفعہ طریقہ	دین کے بارے میں

قیامت کے دن جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پھر ہم نے آپ کو دین کے ایک خاص طریقہ پر کر دیا

فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۱۷ إِنَّهُمْ لَن يَغْنَوْا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ

فَاتَّبِعْهَا	وَلَا تَتَّبِعْ	أَهْوَاءَ	الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ	إِنَّهُمْ	لَن يَغْنَوْا	عَنْكَ مِنَ اللَّهِ
تو آپ ان کی پیروی کریں	اور پیروی کریں	خواہشات	ان لوگوں کی جو	علم نہیں رکھتے	بیشک وہ	برگز کام نہ آئیں گے آپ کے اللہ سے سامنے

تو آپ اس کی پیروی کریں، اور جو لوگ علم نہیں رکھتے ان کی خواہشات کی پیروی نہ کریں۔ بیشک وہ اللہ کے سامنے آپ کے کام نہ آئیں گے

شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا

شَيْئًا	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَاللَّهُ	وَلِيُّ	الْمُتَّقِينَ	هَذَا
کچھ	اور بیشک	ظالم جمع،	ان میں بعض ایک،	رفیق جمع،	بعض دوسرے،	اور اللہ	رفیق	پس مہیزگاروں	یہ

کچھ بھی اور بیشک ظالم ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور اللہ پس مہیزگاروں کا رفیق ہے۔

بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ

بَصَائِرُ	لِلنَّاسِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّقَوْمٍ	يُوقِنُونَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ
دانا کی باتیں	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے	تین رکھنے والے لوگوں کے لئے	کیا گمان کرتے ہیں	وہ جنہوں نے

لوگوں کے لئے دانا کی باتیں ہیں، اور ہدایت و رحمت یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے۔ کیا وہ لوگ یہ گمان کرتے ہیں جنہوں نے

اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ تَجْعَلَهُمُ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءٌ

اجْتَرَحُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ تَجْعَلَهُمُ	كَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	سَوَاءٌ
گمانیں (کیں)	برائیاں	کہ ہم کر دیں گے انہیں	ان لوگوں کی طرح جو ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	برابر	

برائیاں کیں کہ ہم انہیں ان لوگوں کی طرح کر دیں گے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے تاکہ برابر رہو جائے،

مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

مَحْيَاهُمْ	وَمَمَاتُهُمْ	سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	وَخَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ان کا جینا	اور ان کا مرنا	بُرا	جو وہ حکم لگاتے ہیں	اور پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین

اُن کا جینا اور مرنا، بُرا ہے جو وہ حکم لگاتے ہیں۔ اور اللہ نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا

بِالْحَقِّ وَلَيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ

بِالْحَقِّ	وَلَيُجْزَىٰ	كُلُّ نَفْسٍ	بِمَا كَسَبَتْ	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	أَفَرَأَيْتَ	مَنِ اتَّخَذَ
حق (حکمت) کے ساتھ	اور تاکہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص	اس کا جو اس نے کیا اعمال،	اور نہ ظلم نہ کئے جائیں گے	کیا تم نے دیکھا	جو جس نے بنایا

حکمت کے ساتھ، اور تاکہ ہر شخص کو اس کے اعمال کا بدلہ دیا جائے اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جس نے بنایا

إِلَٰهَهُ هُوَ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ

إِلَٰهَهُ	هُوَ	وَأَضَلَّهُ	اللَّهُ	عَلَىٰ عِلْمٍ	وَخَتَمَ	عَلَىٰ سَمْعِهِ	وَقَلْبِهِ	وَجَعَلَ	عَلَىٰ بَصَرِهِ
اپنا معبود	اپنی خواہش	اور گمراہ کر دیا	اللہ	علم پر۔ بادِ وجود	اور اس پر لگا دی	اس نے کان	اور اس کے دل	اور کر دیا ڈال دیا،	ان کی آنکھ پر

اپنی خواہشوں کو اپنا معبود اور اللہ نے علم کے بادِ وجود اسے گمراہ کر دیا، اور مہر لگا دی اس کے کان اور اس کے دل پر اور ڈال دیا اس کی آنکھ پر

غَشْوَةً فَسَنَ يَهْدِيَهُ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۱۳﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

غَشْوَةٌ فَسَنَ يَهْدِيَهُ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا

پروردہ تو کون اسے ہدایت دے گا اللہ کے بعد تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا نہیں یہ صرف

پروردہ، تو اللہ کے بعد اسے کون ہدایت دے گا، تو کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور انہوں نے کہا یہ زور کچھ نہیں صرف

حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ

ہماری زندگی دنیا ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں اور ہمیں ہلاک کرتا نہیں اس کا سے کوئی

ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور ہم جیتے ہیں، اور ہمیں صرف زمانہ ہلاک کر دیتا ہے، اور انہیں اس کا کوئی

عِلْمٌ إِنَّهُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿۱۴﴾ وَإِذَا تَشَلَّى عَلَيْهِمْ آيَتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ

عِلْمٌ إِنَّهُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ وَإِذَا تَشَلَّى عَلَيْهِمْ آيَتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ

علم نہیں وہ اگر صرف اٹکل دواتے ہیں اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیات واضح نہیں ہوتی ان کی حجت

علم نہیں، وہ صرف اٹکل دوڑا تے ہیں۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو ان کی حجت دلیل نہیں ہوتی

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۱۵﴾ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

سوا یہ کہ وہ کہتے ہیں کہ اے ہمارے باپ دادا کو اور اگر تم ہو پسے فرمادیں اللہ نہیں جلاتا ہے وہ پھر تمہیں موت دے گا

اس کے سوا کہ وہ کہتے ہیں ہمارے باپ دادا کو لے آؤ اگر تم سچے ہو۔ آپ فرمادیں اللہ دہی، تمہیں جلاتا ہے وہی پھر تمہیں موت دے گا

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۶﴾

ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

وہ پھر تمہیں جمع کرے گا طرف قیامت کا دن کوئی شک نہیں اس میں اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں

پھر وہی تمہیں قیامت کے دن جمع کرے گا، جس میں کوئی شک نہیں، لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْشَرُ الْمَبْطُلُونَ ﴿۱۷﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْشَرُ الْمَبْطُلُونَ

اور اللہ کے لئے بادشاہت آسمانوں اور زمین اور جس دن قائم ہوگی قیامت اس دن خسارہ پائیں گے باطل پرست

اور اللہ دہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی، اور جس دن قیامت قائم دیا، ہوگی اس دن باطل پرست خسارہ پائیں گے۔

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا
اور تم دیکھو گے ہر امت اٹھنوں بل کرے ہو ہر امت پکارے گی اپنی کتاب دائرہ اعمال کی طرف آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا اس کا جو

اور تم ہر امت کو گھنٹوں کے بل کرے ہوئے دیکھو گے، ہر امت اپنے نامہ اعمال کی طرف پکاری جائے گی، آج تمہیں بدلہ دیا جائے گا اس کا جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا
تم کرتے تھے یہ ہماری کتاب (تحریر) بولتی ہے تم پر (تمہارے متعلق) حق کے ساتھ بیشک ہم کھاتے تھے جو

تم کرتے تھے۔ یہ ہماری تحریر ہے جو تمہارے متعلق حق کے ساتھ بولتی ہے، بیشک ہم کھاتے تھے جو

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخُلُهُم رَيْبُكُمْ فِي رَحْمَةٍ

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيَدْخُلُهُم رَيْبُكُمْ فِي رَحْمَةٍ
تم کرتے تھے پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک تودہ داخل کر لیا انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں

تم کرتے تھے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے اور انہیں ان کا رب اپنی رحمت میں داخل کرے گا

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَتِي تَتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
یہ وہ (یہی) کامیابی کھلی اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا سو کیا نہ تھیں میری آیات یہی باتیں تھیں تم پر

یہی ہے کھلی کامیابی۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا انہیں کہا جائے گا، سو کیا تم پر میری آیات نہ پڑھی جاتی تھیں؟

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ

فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ
تو تم نے تکبر کیا اور تم تھے لوگ مجرم (جمع) اور جب کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ اور قیامت

تو تم نے تکبر کیا اور تم مجرم لوگ تھے۔ اور جب تم سے کہا جاتا تھا کہ بے شک اللہ کا وعدہ سچ ہے اور قیامت

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ

لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ
کوئی شک نہیں اس میں تم نے کہا ہم نہیں جانتے کیا ہے قیامت نہیں ہم گمان کرتے مگر صرف توہم جیسا اور نہیں ہم

یہ کوئی شک نہیں، تو تم نے کہا ہم نہیں جانتے قیامت کیا ہے! ہاں، ہم صرف ایک توہم گمان کرتے تھے، اور ہم نہیں جانتے

بِمُسْتَقْنِينَ ۲۲) وَبَدَّ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

بِمُسْتَقْنِينَ وَبَدَّ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

یقین کرنے والے اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں جس کا وہ تھے اس کا

یقین کرنے والے۔ اور ان پر ان کے اعمال کی برائیاں کھل گئیں اور انہیں اس (عذاب) گھیر لیا جس کا

يَسْتَهْزِءُونَ ۲۳) وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

يَسْتَهْزِءُونَ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنسِكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ

وہ مذاق اڑاتے اور کہا جائے گا آج تم نے بھلا دیا ہے جسے تم نے اپنے دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جائے گا آج تم نے تمہیں بھلا دیا ہے جسے تم نے اپنے دن کے ملنے کو بھلا دیا تھا، اور

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَصِيرِينَ ۲۴) ذِكْرُكُمْ يَأْتِكُمْ أَتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

مَاؤَكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَصِيرِينَ ۲۴) ذِكْرُكُمْ يَأْتِكُمْ أَتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ

تمہارا ٹھکانا جہنم اور تمہارا کوئی مددگار (نصیر) نہیں۔ یہ اس لئے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

تمہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تمہارا کوئی مددگار نہیں۔ یہ اس لئے کہ تم نے بنایا تھا اللہ کی آیات کو

هَٰؤُلَاءِ وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

هَٰؤُلَاءِ وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ

ایک مذاق اور غریب دیا تمہیں دنیا کی زندگی سو آج وہ نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

ایک مذاق اور تمہیں دنیا کی زندگی نے غریب دے رکھا تھا، سو آج وہ اس سے نہ نکالے جائیں گے اور نہ انہیں

يُسْتَعْتَبُونَ ۲۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۲۶)

يُسْتَعْتَبُونَ ۲۵) فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۲۶)

رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

اللہ کی، رضامندی حاصل کرنے کا موقع دیا جائے گا۔ پس تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو رب ہے آسمانوں کا اور رب ہے زمین کا اور رب تمام جہانوں کا۔

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۷)

وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۷)

اور اس کے لئے کبریاں آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا

اور اس کے لئے کبریاں (بڑائی)، آسمانوں میں اور زمین میں، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔

ایمانہ ۳۵

۳۶ = سُورَةُ الْاَحْقَافِ يَكْتَبُ = ۶۶

رکوع ۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

حَمْدٌ ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۲ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ

حَمْدٌ	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ اللّٰهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ	مَا خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ
حامیم	نازل کرنا	کتاب	اللہ سے	غالب	حکمت والا	نہیں پیدا کیا ہم نے	آسمانوں

حامیم - کتاب کا نازل کرنا غالب، حکمت والے اللہ کی طرف سے ہے۔ ہم نے نہیں پیدا کیا ہے آسمانوں

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ مُّسَمًّى	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	عَمَّا أُنذِرُوا
اور زمین	اور جو ان دونوں کے درمیان	مگر حق کے ساتھ	اور ایک موعید مقررہ	اور جن لوگوں نے کفر کیا	جس سے وہ ڈرائے جاتے ہیں

اور زمین کو اور جو ان دونوں کے درمیان ہے مگر حق و حکمت کے ساتھ اور ایک مقررہ موعید کے لئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ جس سے ڈرائے جاتے ہیں

مُعْضُونَ ۵ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ أَرُونِي مَا ذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

مُعْضُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	أَرُونِي	مَا ذَا	خَلَقُوا	مِنَ الْأَرْضِ
مؤکروں کو	کہو	آپ	فرمادیں	جہاں کو تم بلاتے ہو	اللہ کے سوا	دکھاؤ مجھے	کیا	انہوں نے پیدا کیا زمین سے

دوسرے، روگردانی کرنے والے فرمادیں جہاں کو دیکھو (سوچو) تو جنہیں تم اللہ کے سوا پکارتے ہو مجھے دکھاؤ انہوں نے زمین سے کیا پیدا کیا؟

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ إِيْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ

أَمْ لَهُمْ	شِرْكٌ	فِي السَّمَوَاتِ	إِيْتُونِي	بِكِتَابٍ	مِّنْ قَبْلِ	هَذَا	أَوْ أَثَرَةٍ	مِّنْ عِلْمٍ	إِنْ
یا	انکے لئے	کچھ سا جہا	آسمانوں میں	لے آؤ میرے پاس	کوئی کتاب	سے پہلے	اس	یا آثار	علم سے۔ کی اگر

یا ان کے لئے آسمانوں میں کچھ سا جہا ہے میرے پاس اس سے پہلے کی کوئی کتاب لے آؤ، یا کوئی علمی آثار و نشانات لے آؤ، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۳ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّن	يَدْعُوا	مِنْ دُونِ اللّٰهِ	مَنْ لَا	يَسْتَجِيبُ	لَهُ
تم ہو	سچے	اور کون	بڑا گمراہ	اس سے جو وہ پکارتا ہے	اللہ کے سوا	جو	جواب دے گا	اس کو	تم سچے ہو۔

تم سچے ہو۔ اور اس سے بڑا گمراہ کون ہے جو اللہ کے سوا اس کو پکارتا ہے جو اسے جواب نہ دے گا

إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ۝ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ

إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	وَهُمْ عَنْ	دُعَائِهِمْ	غَفْلُونَ	وَإِذَا	حُشِرَ النَّاسُ	كَانُوا	لَهُمْ
تک	قیامت کا دن	اور وہ	سے	ان کا پکارنا	بے خبر ہیں	اور جب	جمع کئے جائیں گے لوگ	وہ ہوں گے ان کے

قیامت کے دن تک، اور وہ ان کے پکارنے سے (بھی) بے خبر ہیں۔ اور جب لوگ (میدانِ حشر) میں جمع کئے جائیں گے وہ ان کے

أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۝ وَإِذَا تَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَعْدَاءُ	وَكَانُوا	بِعِبَادَتِهِمْ	كَافِرِينَ	وَإِذَا	تَلَّى عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
دشمن	اور ہوں گے	ان کی عبادت سے	منکر (جمع)	اور جب	پڑھی جاتی ہیں ان پر	آیات ہماری	واضح	کہتے ہیں	جن لوگوں نے انکار کیا

دشمن ہوں گے اور وہ ان کی عبادت کے منکر ہوں گے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں جنہوں نے انکار کیا

لِيَحِقَّ لَنَا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ

لِيَحِقَّ	لَنَا	جَاءَهُمْ	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	أَمْ	يَقُولُونَ	افْتَرَاهُ	قُلْ	إِنِ	افْتَرَيْتُهُ
حق کا	جب	انکے پاس گیا	یہ	جادو	کھلا	کیا	وہ کہتے ہیں	اسی خود بنایا اے	فرما دیں	اگر	میں نے خود بنایا ہے اے

حق کا، جب وہ ان کے پاس آگیا کہ یہ کھلا جادو ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے خود بنایا ہے، آپ فرمادیں اگر میں نے اسے خود بنایا ہے

فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا

فَلَا	تَمْلِكُونَ	لِي	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا	هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَا	تُفِيضُونَ	فِيهِ	كَفَىٰ	بِهِ	شَهِيدًا
تو تم	اختیار نہیں رکھتے	میرے لئے	اللہ سے	کچھ بھی	وہ خوب جانتا ہے	وہ جو	تم باریں بناتے ہو	اس میں	وہ کافی ہے اس کا	گواہ		

تو تم مجھے اللہ سے (بچانے کا) کچھ بھی اختیار نہیں رکھتے، وہ خوب جانتا ہے جو تم اس کے بارے میں باتیں بناتے ہو، وہ اس کا گواہ کافی ہے

بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝ قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي

بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ	قُلْ	مَا كُنْتُ	بِدْعًا	مِنَ الرُّسُلِ	وَمَا أَدْرِي
میرے درمیان	اور تمہارے درمیان	اور وہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	فرمادیں	نہیں ہوں میں	نیا	رسولوں میں سے	اور نہیں جانتا میں

میرے اور تمہارے درمیان، اور وہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ آپ فرمادیں میں رسولوں میں نیا نہیں ہوں، اور میں نہیں جانتا

مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا يَكُمُ إِنِ اتَّبَعْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

مَا يَفْعَلُ	بِي	وَلَا يَكُمُ	إِنِ	اتَّبَعْتُ	إِلَّا	مَا يُوحَىٰ	إِلَيَّ	وَمَا أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُبِينٌ
کیا کیا جائے گا	میرے ساتھ	اور تمہارے ساتھ	نہیں میری کرتا میں	سو اگر	جو وحی کیا جاتا	میری طرف	اور نہیں ہوں میں	مگر صرف	ڈرسانے والا	صاف صاف	

کہ میرے ساتھ اور تمہارے ساتھ کیا کیا جائے گا میں صرف اسکی پیروی کرتا ہوں جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے، اور میں صرف صاف صاف ڈرسانے والا ہوں۔

قُلْ أَدْعَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

قُلْ أَدْعَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر ہے اللہ کے پاس سے اور تم نے انکار کیا اس کا اور گواہی دی ایک گواہ سے

آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر دیکھو ان، اللہ کے پاس سے ہے، اور تم نے اس کا انکار کیا، اور گواہی دی ایک گواہ نے

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

بنی اسرائیل اس جیسی دایک کتاب پر پھر وہ ایمان لے آیا اور تم نے تکبر کیا بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ

بنی اسرائیل میں سے اس جیسی کتاب پر وہ ایمان لے آیا، اور تم نے تکبر کیا تم اڑے رہے، بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

الظَّالِمِينَ ۝ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ

ظالم (جمع)، اور کہا وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کافر، ان کے لئے جو ایمان لائے مومن، اگر ہوتا بہتر نہ وہ پہلے کرتے ہم پر اس طرف

ظالم لوگوں کو۔ اور کافروں نے مومنوں کے لئے (کے بارے میں) کہا، اگر دیہ، بہتر ہوتا تو وہ اس کی طرف ہم پر پہلے نہ کرتے

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيْقُوْلُوْنَ هَٰذَا أَفْكٌ قَدِيْمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبُ مُوسَىٰ

وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيْقُوْلُوْنَ هَٰذَا أَفْكٌ قَدِيْمٌ ۝ وَمِن قَبْلِهِ كَتَبُ مُوسَىٰ

اور جب نہ ہدایت پائی انہوں نے اسے تو اب کہیں گے یہ جھوٹ پڑانا اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت)، تھی

اور جب انہوں نے اس سے ہدایت نہ پائی تو اب کہیں گے یہ پڑانا جھوٹ ہے۔ اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب (توریت)، تھی

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنُنَادِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ

إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنُنَادِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ

رہنما اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ ظالموں کو ڈرائے،

رہنما اور رحمت، اور یہ کتاب (اس کی) تصدیق کرنے والی ہے، عربی زبان میں ہے، تاکہ ظالموں کو ڈرائے،

وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

اور خوشخبری نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے پھر وہ قائم رہے تو کوئی خوف نہیں

اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ (اس پر) قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ

اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ (اس پر) قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

اور خوشخبری ہے نیکوکاروں کے لئے۔ بیشک جن لوگوں نے کہا ہمارا رب اللہ ہے، پھر وہ (اس پر) قائم رہے، تو کوئی خوف نہیں

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۱۳﴾ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا

عَلَيْهِمْ	وَلَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً	بِمَا
ان پر	اور نہ وہ	غمگین ہوں گے	یہی لوگ	اہل جنت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	جزا	اس کی جو

اُن پر، اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ یہی لوگ اہل جنت ہیں، ہمیشہ اس میں رہیں گے (یہ) اس کی جزا ہے جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۱۴﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا

كَانُوا	يَعْمَلُونَ	وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	إِحْسَانًا	حَمَلَتْهُ	أُمُّهُ	كُرْهًا
وہ عمل کرتے تھے	اور ہم نے حکم دیا	انسان	ماں باپ کے ساتھ	حُبِ سلوک کا	وہ اس کو اٹھائے لڑی	اس کی ماں	انکیت کے ساتھ	

وہ عمل کرتے تھے۔ اور ہم نے انسان کو ماں باپ کے ساتھ حُبِ سلوک کا حکم دیا، اس کی ماں اسے تکلیف کے ساتھ دبیٹ میں اٹھائے رہی

وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفَصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ

وَوَضَعَتْهُ	كُرْهًا	وَحَمَلُهُ	وَفَصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	أَشُدَّهُ	وَبَلَغَ
اور	اس نے اس کو جفا تکلیف کے ساتھ	اور اس کا حمل	اور اس کا دودھ پھڑکانا	تیس	بیسے	جب	وہ پہنچا	اپنے زور جوانی کو	اور پہنچا	سہوا

اور اس نے اسے تکلیف کے ساتھ جفا، اور اس کا حمل اور اس کا دودھ پھڑکانا تیس بیسے میں (ہوا، بہانہ) کہ جب وہ اپنی جوانی کو پہنچا اور ہوا

أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَ

أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَ
چالیس	سال	اے عارف کی تعزیر	توفیق دے	کہ میں شکر کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمایا مجھ پر	اور			

چالیس سال کا تو اس نے عرض کی اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر کروں، جو تو نے مجھ پر انعام فرمایا، اور

عَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ

عَلَىٰ	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي	تُبْتُ	إِلَيْكَ
میرے	ماں باپ پر	اور یہ کہ	میں عمل کروں	نیک عمل	تو پسند کرے	میرے	بچے	میری اولاد میں	بیک نیک تو بہ کی	تیری طرف		

میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک عمل کروں جسے تو پسند کرے، اور میرے لئے میری اولاد میں اصلاح کر دے (نیک بناد) بیک نیک تیری طرف رجحان تو بہ کی

وَرَأَيْتُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۱۵﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَ

وَرَأَيْتُ	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	نَتَقَبَّلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ	مَا	عَمِلُوا	وَ
اور بیشک میں	سے	مسلمانوں (فرمانبرداروں)	یہی لوگ	وہ جو کہ	ہم قبول کرتے ہیں	ان سے	بہترین (عمل)	جو	انہوں نے کئے	اور

اور بیشک میں فرمانبرداروں میں سے ہوں۔ یہی وہ لوگ ہیں جن کے بہترین کام جو انہوں نے کئے، ہم قبول کرتے ہیں، میں اور

نَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصَّدَقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۱۶

نَجَاوَزُ عَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ فِي	أَصْحَابِ الْجَنَّةِ	وَعَدَّ الصَّدَقُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
ہم درگزر کرتے ہیں	سے	انکی برائیوں	میں	اہل جنت	سچا وعدہ

ہم ان کی برائیوں سے درگزر کرتے ہیں، (ریہ، اہل جنت میں سے) سچا وعدہ ہے جو انہیں وعدہ دیا جاتا تھا۔

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا اتَّعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ

وَالَّذِي	قَالَ لِوَالِدَيْهِ	أُفٍّ لَّكُمَا	اتَّعِدَانِي أَنْ	أُخْرَجَ	وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ
اور وہ جس	اسنے کہا اپنے ماں باپ کے لئے	ٹف	تہہ لٹے پر کیا تم مجھے وعدہ فرماتے ہو کہ	میں نکالا جاؤں گا	حالانکہ گزر چکے (بہت سے) گروہ

اور جس نے اپنے ماں باپ کے لئے کہا، تم پر ٹف! کیا تم مجھے خبر دیتے ہو کہ میں روزِ حشر نکالا جاؤں گا، حالانکہ بہت سے گروہ گزر چکے ہیں۔

مَنْ قَبْلِي وَهُمْ لَا يَسْتَفِئُونَ اللَّهَ وَلَيْكَ أَمِنْ ۚ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا

مَنْ قَبْلِي	وَهُمْ لَا يَسْتَفِئُونَ	اللَّهَ	وَلَيْكَ أَمِنْ ۚ	إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ	حَقٌّ فَيَقُولُ مَا
مجھ سے پہلے	اور وہ دونوں فریاد کرتے ہیں	اللہ	تیرا براہو تو ایمان لے	بیشک	الہ کا وعدہ

مجھ سے پہلے، اور وہ دونوں اللہ سے فریاد کرتے ہیں، اور اس کو کہتے ہیں، تیرا براہو تو ایمان لے۔ بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے، تو وہ کہتا ہے

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۷ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ

هَذَا إِلَّا	آسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ ۱۷	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ	حَقَّ عَلَيْهِمُ	الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ
یہ	مگر صرف	کہانیاں	پہلوں	یہی لوگ	وہ جو

یہ تو صرف پہلوں (اگوں) کی کہانیاں ہیں۔ یہی لوگ، میں جن پر عذاب کی بات ثابت ہو گئی (ان) امتوں میں

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۱۸ وَلِكُلِّ

قَدْ خَلَتْ	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَاسِرِينَ ۱۸
گزر چکیں	ان سے قبل	سے	جنات اور انسان (جمع)،	بیشک وہ	تھے

جو ان سے قبل گزر چکیں جنات میں سے اور انسانوں میں سے، بیشک وہ خسارہ پانے والوں میں سے تھے۔ اور ہر ایک کے لئے

دَرَجَاتٍ فِيمَا عَمِلُوا وَلِيُوقَّيْمَ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۱۹ وَيَوْمَ يُعْرَضُ

دَرَجَاتٍ	فِيمَا عَمِلُوا	وَلِيُوقَّيْمَ	أَعْمَالَهُمْ	وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	وَيَوْمَ يُعْرَضُ
درجے	اس کے جو انہوں نے کیا	اور تاکہ وہ پورا کرے	ان کے اعمال	اور وہ۔ اُن	ان پر ظلم نہ کیا جائے گا

درجے ہیں، اس (کے مطابق) جو انہوں نے کیا تاکہ وہ ان کو ان کے اعمال کا پورا بدلہ دے، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور جس دن لائے جائیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبِيبَتُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبَتْكُمْ طَبِيبَتُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا

وہ جنہوں نے کفر کیا (کافر) اگ کے سانے تم گئے (مصل کر چکے) اپنی نعمتیں میں اپنی دنیا کی زندگی اور تم فائدہ اٹھا چکے ان کا

کافر اگ کے سانے (کہا جائے گا) تم اپنی نعمتیں اپنی دنیا کی زندگی میں حاصل کر چکے ہو اور ان کا فائدہ (بھی) اٹھا چکے ہو

فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

پس آج تمہیں رسوائی کا عذاب اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے

پس آج تمہیں رسوائی کے عذاب کا بدلہ دیا جائے گا، اس لئے کہ تم زمین میں ناحق تکبر کرتے تھے

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۱۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ۝۱۰ وَادْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے اور یاد کر عادی کے بھائی جب اس نے ڈرایا اپنی قوم (احقاف میں) اور گزر چکے

اور اس لئے کہ تم نافرمانیاں کرتے تھے۔ اور (قوم) عادی کے بھائی (ہود) کو یاد کر، جب اس نے اپنی قوم کو (دسریں) احقاف میں ڈرایا، اور گزر چکے ہیں

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

النُّذُرِ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

ڈرانے والے اس سے پہلے اور اس کے بعد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

ڈرانے والے (نبی) اس سے پہلے اور اس کے بعد بھی کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۱ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَإِنَّا بِمَا تَعِدُّنَا إِن

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝۱۱ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَإِنَّا بِمَا تَعِدُّنَا إِن

عذاب ایک بڑا دن وہ بولے کیا تو ہمارے پاس آیا کہ تو ہمیں ہمارے معبودوں سے ہٹا دے؟ ہم کہہ رہے ہیں اگر

ایک بڑے دن کے عذاب (کے آنے) سے وہ بولے کیا تو ہمارے پاس اس لئے آیا کہ ہمیں ہمارے معبودوں سے ہٹا دے؟ ہم کہہ رہے ہیں اگر

كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۱۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝۱۲ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ

تو ہے میں سے (سچا ہے) اس نے کہا اسے سوائے علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں اس کے ساتھ

تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اس نے کہا اسے سوائے علم اللہ کے پاس ہے اور میں جس (پیغام) کے ساتھ بھیجا گیا ہوں وہ تمہیں پہنچاتا ہوں

وَلَكِنِّي أَرْكُمُ قَوْمًا يَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا

وَلِكَيْتُمْ	أَرَاكُمْ	تَجْهَلُونَ	فَلَمَّا رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلَ	أَوْدِيَّتِهِمْ	قَالُوا هَذَا
اور دیکھیں میں	دیکھنا سوچتے ہیں	گمراہہ لوگ	تم جہالت کرتے ہو	بھیر جب دیکھا انہیں اس کو	ایک ابر	سننے (عطا) آرہا ہے	ان کی وادیاں
							وہ بکریاں

لیکن میں دیکھتا ہوں تم لوگ جہالت کرتے ہو۔ پھر حیرت انہوں نے اس کو دیکھا کہ ایک اُمران کی وادیوں کی طرف چلا آ رہا ہے، تو وہ بولے یہ

عَارِضٌ مُّطِرْنَا بُلُّهُمَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٦﴾ تَدْمُرُ كُلَّ

عَارِضٌ	مُطْرِنًا	بَلُّهُوَ	فَا	اَسْتَجَلَّسُمْ	يَه	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	اَلِيمٌ	تَدْمِرُ	كُلَّ
ایک بادل	ہم پر بارش کرنے والا	بلکہ وہ	جن	تم جلدی کرتے تھے	اس کی	ایک ہوا آندھی اس میں	درد ناک عذاب	وہ تہس نہس کر دے گی	ہر		

ایمیر بائیں لائن والا بادل ہے (دہنیں) بلکہ یہ وہ ہے جس کی تم جلدی کرتے تھے، ایک آنندھی ہے جن میں دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہیں ہنس کر دے گی،

شَيْءٌ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَاصْبِرْ ۖ أَلَا يَرَى إِلَّا مَسْكِنَهُمْ ۚ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

شَيْءٌ	بِأَمْرِ رَبِّهَا	فَاصْبِرُوا	لَا يُرَى إِلَّا	مَسْكِنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمَ الْمَجْرِمِينَ		
شے	مکرم سے	ایثار ب	پس رہ ہو گئے	نہ دکھائی دیتا تھا	سوائے	ان کے مکان	اسی طرح	بہرہ دیتے ہیں	مجرم (جمع) لوگ

ہر شے کو اپنے رعبے حکم سے، پس مان کا یہ حال ہو گیا کہ، ان کے مکانوں کے سوا کچھ نہ دکھائی دیتا تھا۔ اسی طرح، ہم غم لوگوں کو بدلہ دیا کرتے تھے۔

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا آتَيْنَا مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَابْصَارًا وَافْتَدَاهُ

وَلَقَدْ مَكَنَّهُمْ	فِيهَا	إِنْ مَكَنَّاكُمْ	فِيهِ	وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَعًا	وَأَبْصَارًا	وَأَفِيدَةً
اور البتہ تم کو مکتوت دی تھی	اس میں	ابنیں تم سے قدرت دی تھیں	اس میں پر اور تم نے بنائے دیئے	انہیں	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	

اور ہم نے انہیں (ان زانوں) میں اس قدر تیر دی تھی کہ تھیں اس پر اس قدر قدرت نہیں دی، اور ہم نے ان کو دیئے کان اور آنکھیں، اور دل

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفِيدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَحْكُدُونَ

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَعَتُهُمْ	وَلَا أَبْصَارُهُمْ	وَلَا أَعْيُنُهُمْ	مِنْ شَيْءٍ إِذْ	كَانُوا يُجْحَدُونَ
تو نہ کام آئے ان کے	اور نہ ان کی آنکھیں	اور نہ دل ان کے	کچھ بھی جب	وہ انکار کرتے تھے

تو نہ ان کے کان، اور نہ ان کی آنکھیں، اور نہ ان کے دل ان کے کچھ بھی کام آئے، جب وہ انکار کرتے تھے

يَا أَيُّهَا اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۚ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا	وَحَاقَ بِهِمْ	مَا كَانُوا بِهِ	يَسْتَهْزِئُونَ	وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا	مَا حَوْلَكُمُ
اے اللہ کی آیات کا	اور اس تکبیر لیا	ان کو	جودہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے
				اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیا	جو تمہارے ارد گرد

اللہ کی امانت کا، اور ان کو اس (غذا) نے گھیر لیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور تحقیق ہم نے ہلاک کر دیں تمہارے والد گمراہ کی

مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۲۵﴾ فَلَوْ لَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا

مِّنَ الْقُرَىٰ	وَصَرَّفْنَا الْآيَةَ	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	فَلَوْ لَا	نَصَرَهُمُ	الَّذِينَ اتَّخَذُوا
سے	بستیاں	اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں	پھر کیوں	نہ مدد کی ان کی	جنہیں بنا لیا انہوں نے	

بستیاں، اور ہم نے بار بار اپنی نشانیاں دکھائیں تاکہ وہ لوٹ آئیں۔ پھر انہوں نے کیوں نہ ان کی مدد کی جنہیں انہوں نے بنا لیا تھا (۲۵)

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَرَّبَانَا إِلَهَٔ تَبَلَّ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكْ إِفْكَهُمُ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	قَرَّبَانَا إِلَهَٔ	تَبَلَّ	ضَلُّوا عَنْهُمْ	وَذَلِكْ	إِفْكَهُمُ	وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
اللہ کے سوا	قرب حاصل کرنے کو	معبود	بلکہ	وہ گم نصاب، ہو گئے تھے	اور یہ	ان کا بہتان اور جو وہ افتر کرتے تھے

اللہ کا قرب حاصل کرنے کو اللہ کے سوا معبود، بلکہ وہ ان سے غائب ہو گئے اور یہ ان کا بہتان تھا جو وہ افتر کرتے (دکھرتے تھے)۔

وَإِذْ صَرَّفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا

وَإِذْ	صَرَّفْنَا إِلَيْكَ	نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ	يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ	فَلَمَّا حَضَرُوهُ	قَالُوا أَنصِتُوا
اور جب	ہم پھر لائے	آپ کی طرف	ایک جماعت	جنات کی	وہ سنتے تھے

اور جب ہم آپ کی طرف جنات کی ایک جماعت پھر لائے، وہ قرآن سنتے تھے، پس وہ آپ کے پاس حاضر ہوئے تو انہوں نے دیکھ کر کہا چپ رہو

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿۲۶﴾ قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ

فَلَمَّا قُضِيَ	وَلَّوْا إِلَىٰ	قَوْمِهِمْ	مُنْذِرِينَ	قَالُوا	يَقَوْمُنَا	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ
پھر جب	(پڑھا) تمام ہوا	وہ لوٹے	طرف	اپنی قوم	ڈرنا تے ہوئے	انہوں نے کہا اے ہماری قوم جبکہ ہم نے سنی ایک کتاب اتار لائی

پھر جب پڑھا تمام ہوا تو وہ اپنی قوم کی طرف ڈرنا تے ہوئے لوٹے۔ انہوں نے کہا کہ اے ہماری قوم! ہم نے ایک کتاب سنی ہے جو نازل کی گئی ہے

مِّنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ

مِّنْ بَعْدِ	مُوسَىٰ	مُصَدِّقًا لِّمَا	بَيْنَ يَدَيْهِ	يَهْدِي	إِلَى الْحَقِّ	وَإِلَى طَرِيقٍ
بعد	موسیٰ	مصدق کرنے والی	اس کے جو	اس کے سامنے سے	یہی	وہ رہنمائی کرتی

موسیٰ کے بعد اپنے سے پہلے کی تصدیق کرنے والی، وہ رہنمائی کرنے والی (دین) حق کی طرف اور راستہ

مُسْتَقِيمٌ ﴿۲۷﴾ يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ

مُسْتَقِيمٌ	يَقَوْمَنَا	أَجِيبُوا	دَاعِيَ اللَّهِ	وَآمِنُوا بِهِ	يَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَ
راست	اے ہماری قوم	قبول کر لو	اللہ کی طرف بلائے والا	اور ایمان لے آؤ اس پر	بخشدگار تم سے

راست کی طرف۔ اے ہماری قوم! اللہ کی طرف بلائے والے کی بات قبول کر لو اور اس پر ایمان لے آؤ واللہ تمہیں تمہارے گناہ بخش دے گا اور

يُجْزَكُم مِّنْ عَذَابِ آلَيْكُمْ ۚ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ

يُجْزَكُم	مِّنْ	عَذَابِ	آلَيْكُمْ	وَمَنْ	لَّا يُجِبْ	دَاعِيَ	اللَّهِ	فَلَيْسَ	بِمُعْجِزٍ	فِي	الْأَرْضِ
وہ پناہ دے گا تمہیں	سے	دردناک عذاب	اور جو	نہ قبول کرے گا	اللہ کی طرف سے دعا	تو نہیں	عاجز کرنے والا	زمین میں			

اور وہ نہیں دردناک عذاب سے پناہ دے گا۔ اور جو اللہ کی طرف بلانے والے کی بات کو قبول نہ کرے گا، وہ زمین میں اللہ کو عاجز کرنے والا نہیں،

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۚ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ

وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءُ	ۚ	أُولَٰئِكَ	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ	ۚ	أَوْ	لَمْ	يَرَوْا	أَنَّ	اللَّهَ
اور نہیں	اس کے لئے	اس کے سوا	ہمایتی	یہی لوگ	میں	گمراہی	مکمل	کیا نہیں دیکھا انہوں نے	کہ	اللہ					

اور اس خدا کے سوا اس کے لئے کوئی حمایتی نہیں یہی لوگ گمراہی میں ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ ہی ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ

الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَلَمْ	يَعْ	يَخْلُقْهُنَّ	بِقَدْرِ	عَلَىٰ	أَنْ	يُحْيِيَ	الْمَوْتَىٰ
وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	اور وہ	نہیں	تھکا نہیں	ان کو پیدا کرنے سے	وہ قادر	پر	کہ زندہ کرے	موتے

جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور وہ ان کے پیدا کرنے سے نہیں تھکا، وہ اس پر قادر ہے کہ مردوں کو زندہ کرے،

بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

بَلَىٰ	إِنَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	ۚ	وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى	النَّارِ
ہاں	بیشک وہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اور جس دن	پیش کیے جائیں گے	جنہوں نے کفر کیا	دکانر	آگ کے سامنے			

ہاں! بے شک وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور جس دن کافر آگ (جہنم) کے سامنے پیش کیے جائیں گے (پوچھا جائے گا)

أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ

أَلَيْسَ	هَٰذَا	بِالْحَقِّ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَرَبِّنَا	قَالَ	فَذُوقُوا	الْعَذَابَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
کیا نہیں	یہ	حق	وہ کہیں گے	ہاں	ہمارے رب کی قسم	وہ فرما گا	پس تم چکھو	عذاب	وہ جس	تم انکار کرتے تھے	

کیا یہ حق (اور واقعی) نہیں؟ وہ کہیں گے، ہمارے رب کی قسم ہاں (یہ حق ہے)، اللہ تعالیٰ فرمائے گا، پس تم عذاب چکھو جس کا تم انکار کرتے تھے۔

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَنُكْفِّرَنَّ عَنْكَ يَوْمَ يَوْمُ يَوْمُ يَوْمُ

فَاصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	أُولُو	الْعَزْمِ	مِنَ	الرُّسُلِ	وَلَا	تَسْتَعْجِلْ	لَنُكْفِّرَنَّ	عَنْكَ	يَوْمَ	يَوْمُ	يَوْمُ
پس آپ صبر کریں	جیسے	صبر کیا	اولو العزم	سے	رسولوں	اور جلدی نہ کریں	ان کے لئے	گویا کہ وہ	جس دن	دیکھیں گے			

پس آپ صبر کریں جیسے اولو العزم (داعیت) رسولوں نے صبر کیا، اور ان کے لئے عذاب کی جلدی نہ کریں گویا کہ وہ زمین دن دیکھیں گے (وہ عذاب)

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَمَّ أَفْهَلُ يَهْلِكُ إِلَّا

مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَمَّ أَفْهَلُ يَهْلِكُ إِلَّا

جس کا وعدہ کیا جاتا ہے ان سے وہ نہیں ٹھہرے مگر صرف ایک گھنٹی دن کی پہنچانا پس نہیں بدک ہوں گے مگر جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے (انہیں ایسا معلوم ہوگا) کہ وہ دنیا میں صرف دن کی ایک گھنٹی ٹھہرے تھے (یہ پیغام) پہنچانا ہے پس ہلاکت ہوں گے مگر

الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۳۵﴾

الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ

www.KitaboSunnat.com

نافرمان لوگ

نافرمان لوگ

تَرْكُوعًا ۳۷

۳۷ = سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَدَنِيَّةٌ ۹۵

بَيِّنَاتٌ ۳۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ الگا کر دیئے گئے ان کے اعمال اور جو لوگ

جو لوگ کافر ہوئے اور انہوں نے اللہ کے راستے سے روکا، ان کے اعمال (اللہ نے) الگ کر دیئے۔ اور جو لوگ

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

أَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۝

ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور وہ ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا اور وہ حق سے ان کا رب

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے اور وہ ایمان لائے جو محمد پر نازل کیا گیا، اور وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

كَفَرَعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ

انہیں دور کر دیئے ان سے انکی برائیوں (لگنا) اور درست کر دیا ان کا حال یہ اس لئے کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے پیروی کی باطل

اس (اللہ) نے ان سے ان کے گناہ دور کر دیئے، اور ان کا حال درست کر دیا۔ یہ اس لئے ہوا کہ جن لوگوں نے کفر کیا انہوں نے باطل کی پیروی کی

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ

وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ
اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں

اور یہ کہ جو لوگ ایمان لائے، انہوں نے اپنے رب کی طرف سے حق کی پیروی کی، اسی طرح اللہ لوگوں کے لئے ان کی مثالیں

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْنَمْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْنَمْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ
پھر جب تم کافروں سے پھر جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک جب ان کی خوب خونریزی کر چکو تو ان کی قید مضبوط کر لو

پھر جب تم کافروں سے پھر جاؤ تو ان کی گردنیں مارو، یہاں تک جب ان کی خوب خونریزی کر چکو تو ان کی قید مضبوط کر لو

فَمَا مَتَابَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ ثَوْبُ يَشَاءُ اللَّهُ

فَمَا مَتَابَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ ثَوْبُ يَشَاءُ اللَّهُ
پس یا اس کے بعد یا اس کا بدلہ (یا معاوضہ رکھ کر چھوڑ دو) یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے حکم الہی اور اگر اللہ چاہتا

پس اس کے بعد یا اس کا بدلہ (یا معاوضہ رکھ کر چھوڑ دو) یہاں تک کہ لڑنے والے اپنے ہتھیار رکھ دیں (ڈال دیں) یہ ہے حکم الہی اور اگر اللہ چاہتا

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لَا تَنْصَرُ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ضروراً ختم لیتا ان سے اور لیکن تاکہ آزمائے تم بعض کو بعض دوسرے اور جو لوگ مارے گئے ہیں ان کا راستہ

تو ان سے ضرور انتقام لیتا لیکن وہ چاہتا ہے کہ تم میں سے بعض دوسرے سے آزمائے، اور جو لوگ اللہ کے راستے میں مارے گئے

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۖ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ

فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ۖ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ
تو وہ ہرگز ضائع نہ کرے گا ان کے عمل وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور انہیں جنت میں داخل کرے گا،

تو وہ ان کے عمل ہرگز ضائع نہ کرے گا۔ وہ جلد ان کو ہدایت دے گا اور ان کا حال سنوارے گا۔ اور انہیں جنت میں داخل کرے گا،

عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا تَنَصَّرُوا لِلَّهِ يَنْصَرُّكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

عَرَفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا تَنَصَّرُوا لِلَّهِ يَنْصَرُّكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
اچھی اسے شناسا کر دیا ہے اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اگر تم مدد کرو گے اللہ کی مدد کرے گا تمہاری اور تمہارے قدم

اچھی اسے شناسا کر دیا ہے۔ اے مومنو! اگر تم اللہ کی مدد کرو گے وہ تمہاری مدد کرے گا، اور تمہارے قدم جمادے گا تمہیں ثابت قدم کر دے گا،

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلًا ۖ أَعْمَاءُ لَهُمْ ۖ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلًا ۖ أَعْمَاءُ لَهُمْ ۖ ذٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ
اور جن لوگوں نے کفر کیا تو تباہی ہے ان کے لئے اور اس ضائع کر دینے ان کے عمل یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے تباہی ہے اور اس (اللہ نے) ان کے عمل ضائع کر دیئے۔ یہ اس لئے ہے کہ جو اللہ نے نازل کیا انہوں نے اسے ناپسند کیا

فَاحْبِطْ أَعْمَاءُ لَهُمْ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

فَاحْبِطْ أَعْمَاءُ لَهُمْ ۖ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
تو اگلات کر دیئے ان کے عمل کیا وہ چلے پھرے نہیں؟ زمین میں تو وہ دیکھ لیتے کیا انجام ہوا؟

تو اس اللہ نے ان کے عمل اگلات کر دیئے۔ کیا وہ زمین میں چلے پھرے نہیں؟ تو وہ دیکھ لیتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۖ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۖ ذٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ
ان لوگوں کا جو ان سے پہلے تباہی ڈالی اللہ ان پر اور کافروں کے لئے ان کی مانند یہ اس لئے کہ اللہ

ان سے پہلے لوگوں کا، اللہ نے ان پر تباہی ڈال دی، اور کافروں کے لئے ان کی مانند (سزا ہو گی)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا

مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا
کارساز ان لوگوں کا جو ایمان لائے اور یہ کہ کافروں کوئی کارساز نہیں ان کے لئے بیشک اللہ داخل کرتا ہے جو لوگ ایمان لائے

ان لوگوں کا کارساز ہے جو ایمان لائے، اور کافروں کا کوئی کارساز نہیں۔ بیشک اللہ داخل کرتا ہے ان لوگوں کو جو ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَ
اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات بہتی ہیں، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور اس طرح،

اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات ہیں، جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ فائدہ اٹھاتے ہیں اور اس طرح،

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ

يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ
وہ کھاتے ہیں جیسے کھاتے ہیں چرواہے اور آگ ٹھکانا ان کے لئے اور بہت سی بستیاں (ہیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

کھاتے ہیں جیسے چرواہے کھاتے ہیں، اور آگ ٹھکانا ان کا ٹھکانا ہے۔ اور بہت سی بستیاں (ہیں) وہ بہت ہی سخت تھیں

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
وہ نکلے ہیں آپ کے پاس سے وہ کہتے ہیں ان لوگوں جنہیں علم دیا گیا (اہل علم) کیا اس نے کہا ابھی یہی لوگ وہ جو

وہ آپ کے پاس سے نکلے ہیں تو وہ اہل علم سے کہتے ہیں کہ اس (حضرت) نے ابھی کیا کہا ہے؟ یہی وہ لوگ ہیں جن کے

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَ هُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادْهُمْ هُدًى وَاتَّهُمُ

طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَ هُمْ ۖ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادْهُمْ هُدًى وَاتَّهُمُ
مہر کر دی اللہ نے ان کے دلوں پر اور انہوں نے اپنی خواہشات اور وہ لوگ جنہوں نے ہدایت پائی اور زیادہ ہدایت دی اور انہیں عطا کی

دلوں پر اللہ نے مہر کر دی ہے اور انہوں نے اپنی خواہشات کی پیروی کی۔ اور جن لوگوں نے ہدایت پائی (اللہ نے) انہیں اور زیادہ ہدایت دی، اور انہیں عطا کی

تَقُولُهُمْ ۖ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ

تَقُولُهُمْ ۖ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ
ان کی پرہیزگاری پس نہیں وہ منتظر مگر قیامت کہ آجائے ان پر اچانک سو اچکی میں اس کی علامات

ان کی پرہیزگاری پس وہ منتظر نہیں مگر قیامت (کہاں) کہ ان پر اچانک آ جائے، سو اس کی علامات تو آ چکی ہیں

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ

فَإِنِّي لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ۖ فَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُ
تو کہاں ان کے لئے کہ جب وہ آگئی ان کے پاس ان کا نصیحت (توبہ کرنا) سو جان لو یہ کہ نہیں کوئی مومن اللہ کے سوا اور بخشش مانگیں آپ

تو جب وہ ان کے پاس آگئی تو انہیں نصیحت توبہ کرنا کہاں نصیب ہوگا۔ سو جان لو کہ اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں اور آپ بخشش مانگیں

لِذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَذِكْرُ

لِذُنُوبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ وَذِكْرُ
اپنے ذنب پر اپنے اور لگا گئے الزام کیے، مومن مردوں اور مومن عورتوں اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلتا پھرتا اور تمہارے رہنے پہنچنے کے مقام کو۔ اور

اپنے اور پر لگائے گئے الزام کیے، مومن مردوں اور مومن عورتوں کے لئے، اور اللہ جانتا ہے تمہارا چلتا پھرتا اور تمہارے رہنے پہنچنے کے مقام کو۔ اور

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۚ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۚ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذِكْرُ
وہ کہتے ہیں وہ جو لوگ ایمان لائے کہیں نہ اتاری گئی ایک سورۃ سو جب اتاری جاتی ہے صاف معانی والی سورۃ اور ذکر کیا جاتا ہے

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں کہ (جہاد کی) ایک سورۃ کیوں نہ اتاری گئی؟ سو جب صاف معانی والی سورۃ اتاری جاتی ہے اور ذکر کیا جاتا ہے

فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ

فِيهَا	الْقِتَالُ	رَأَيْتَ	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظَرَ الْمَغْشِيِّ
اس میں	جنگ	نہ دیکھو گے	وہ لوگ	ان کے دلوں میں	بیماری	وہ دیکھتے ہیں	آپ کی طرف	دیکھنا

اس میں جنگ کا، تو تم دیکھو گے کہ وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کی) بیماری ہے، وہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں (اس شخص) دیکھنے کی طرح بہوش ملاری ہو گئی ہو

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ

عَلَيْهِ	مِنَ الْمَوْتِ	فَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ	طَاعَةٌ	وَقَوْلٌ	مَّعْرُوفٌ	فَإِذَا	عَزَمَ الْأَمْرُ
اس پر	موت کی	سو خرابی اُن کے لئے	اطاعت	اور بات	معقول	پھر جب	بجٹے	ہو جائے کام

جن پر موت کی، سو خرابی ہے ان کے لئے۔ (صحیح تو یہ تھا کہ وہ) اطاعت کرتے اور معقول بات کہتے، پھر جب کام بجٹے ہو جاتا

فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا

فَلَوْ صَدَقُوا	اللَّهَ	لَكَانَ	خَيْرًا لَهُمْ	فَهَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ تَوَلَّيْتُمْ	أَنْ تُفْسِدُوا
تو اگر وہ	پکے ہوتے	اللہ	البتہ ہوتا بہتر ان کے لئے	سو تم اس کے نزدیک	اگر تم والی دھاک ہو جاؤ	کہ تم فساد مچاؤ	

تو اگر وہ اللہ کے ساتھ پکے ہوتے تو البتہ ان کے لئے بہتر ہوتا۔ سو تم تو اس کے نزدیک ہو کہ اگر تم حاکم ہو جاؤ تو تم فساد مچاؤ

فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى

فِي الْأَرْضِ	وَتَقَطَّعُوا	أَرْحَامَكُمْ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَعَنَهُمُ اللَّهُ	فَأَصَمَّهُمْ	وَأَعَمَّى
زمین میں	اور تم کاٹو دوڑو ڈالو	اپنے رشتے	یہی ہیں	وہ لوگ جن	اللہ نے لعنت کی	پھر ان کو بہرہ کر دیا	اور اندھا کر دیا

زمین میں، اور اپنے رشتے توڑ ڈالو۔ یہی وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی، پھر انہیں بہرا کر دیا، اور اندھا کر دیا

أَبْصَارَهُمْ ۚ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ أَمْرٌ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْبَالُهَا ۚ إِنَّ الَّذِينَ

أَبْصَارَهُمْ	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ	أَلَمْ يَكُنْ	أَمْرٌ	عَلَىٰ قُلُوبٍ	أَقْبَالُهَا	إِنَّ الَّذِينَ
ان کی آنکھیں	تو کیا وہ غور نہیں کرتے؟	قرآن	کیا	دلوں پر	ان کے تالے	جنگ

ان کی آنکھوں کو۔ تو کیا وہ قرآن میں غور نہیں کرتے؟ کیا ان کے دلوں پر تالے (پرٹے) ہیں؟ بے شک جو لوگ

أَرْتَدُّوا عَلٰی أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰى الشَّيْطٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ

أَرْتَدُّوا	عَلٰی أَدْبَارِهِمْ	مِّنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمُ الْهُدٰى	الشَّيْطٰنُ	سَوَّلَ لَهُمْ
پلٹ گئے	اپنی پشت پر	اس کے بعد	جب واضح ہو گئی	ان کے لئے	ہدایت	شیطان

اپنی پشت پھر کر پلٹ گئے اس کے بعد جبکہ ان کے لئے ہدایت واضح ہو گئی، شیطان نے ان کے لئے آراستہ کر دکھایا

وَأَمْلَى لَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي

وَأَمْلَى لَهُمْ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي
اور وکیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو ناپسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کیا اللہ عنقریب تمہارا کہنا مان لیں گے اور ان کو ڈھیل دی۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے ان لوگوں سے کہا جنہوں نے اس کتاب کو ناپسند کیا ہے جو اللہ نے نازل کیا اللہ عنقریب تمہارا کہنا مان لیں گے

بَعْضُ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ

بَعْضُ الْأَمْرِ ۖ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۖ فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
بعض کاموں (باتوں) میں، اور اللہ ان کی خفیہ باتوں کو جانتا ہے۔ پس کیسا حال ہوگا؟ جب فرشتے ان کی روح قبض کریں گے (اور) مارتے ہوئے گے

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ أَتَّبَعُوا مَا اسَّخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ

وَجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۖ ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ أَتَّبَعُوا مَا اسَّخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
ان کے چہروں اور ان کی پیٹھوں پر۔ یہ اس لئے کہ انہوں نے پیروی کی جو جس نے اللہ کو ناراض کیا اور انہوں نے اس کی رضا کو پسند کیا

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ

فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ
تو اس (اللہ) نے ان کے اعمال اکارت کر دیئے۔ کیا جن لوگوں کے دلوں میں روگ ہے وہ گمان کرتے ہیں کہ اللہ ہرگز ظاہر نہ کرے گا

أَضْغَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَيْنَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِمَتِهِمْ وَلَنَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ

أَضْغَانَهُمْ ۚ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَرَيْنَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِمَتِهِمْ وَلَنَعْرِفَنَّهُمْ فِي حَنْ الْقَوْلِ
ان کے دل کی عداوتیں اور اگر ہم چاہیں تو ہمیں تمہاری ہر بات سے لوگ سوالیہ تم انہیں پہچان لو ان کے چہرے سے اور تم ضرور پہچان لو گے انہیں میں سے

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
اور اللہ جانتا ہے تمہارے اعمال اور ہم ضرور آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم جان لیں مجاہدوں تمہیں سے اور صبر کرنے والے

اور اللہ تمہارے اعمال کو جانتا ہے۔ اور ہم ضرور تمہیں آزمائیں گے یہاں تک کہ ہم معلوم کریں تم میں سے (کون ہیں؟) مجاہد اور صبر کرنے والے

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنۢ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرَّسُوْلَ

وَنَبَلُّوْا۟ اٰخِبَارَكُمْۙ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنۢ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَشَاقُّوْا الرَّسُوْلَ
اور ہم جانچ لیں تمہاری خبریں (حالات) بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ اور انہوں نے مخالفت کی

اور ہم جانچ لیں تمہاری حالات۔ بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، اور انہوں نے رسول کی مخالفت کی

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰىۙ لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالَهُمْۙ ﴿۳۱﴾

مِنْۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدٰىۙ لَنْ يَضُرُّوْا اللّٰهَ شَيْئًاۙ وَسَيُحِطُّۢ اَعْمَالَهُمْۙ
اس کے بعد جب واضح ہو گئی ان پر ہدایت وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے اللہ کا کچھ بھی اور وہ جلد اس کا کریے گئے ان کے اعمال

اس کے بعد جبکہ ان پر ہدایت واضح ہو گئی، وہ ہرگز اللہ کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکیں گے اور وہ اللہ جلد ان کے اعمال کا کرے گا۔

يَاۤٓيٰۤهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا۟ اَطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرَّسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ ﴿۳۲﴾ اِنَّ

يَاۤٓيٰۤهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا۟ اَطِيعُوْا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا الرَّسُوْلَ وَلَا تَبْطُلُوْا۟ اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّ
اے جو لوگ ایمان لائے (مومنو) اطاعت کرو اللہ کی اور اطاعت کرو رسول کی اور باطل نہ کرو اپنے اعمال بیشک

اے مومنو! اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، اور اپنے اعمال باطل نہ کرو۔ بے شک

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنۢ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كٰفِرًاۙ فَلَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَصَدُّوْا عَنۢ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ مَاتُوْا وَهُمْ كٰفِرًاۙ فَلَنْ يَغْفِرَ اللّٰهُ
جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے روکا سے اللہ کا راستہ پھر وہ مر گئے اور وہ کافر ہی تو ہو گئیں بجائے اللہ

جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کے راستے سے روکا، پھر وہ کافر رکھ ہی کی حالت میں، مر گئے تو اللہ ہرگز نہ بخشنے گا

لَهُمْۙ فَلَا تَهْنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْ

لَهُمْۙ فَلَا تَهْنُوْا وَتَدْعُوْا اِلَى السَّلٰمِۙ وَاَنْتُمْ الْاَعْلَوْنَۙ وَاللّٰهُ مَعَكُمْۙ وَلَنْ يَّتْرٰكَكُمْ
ان کو پس تم سستی نہ کرو اور نہ بلاؤ، طرف صلح اور تم ہی غالب اور اللہ تمہارے ساتھ اور وہ ہرگز نہ کرے گا

ان کو۔ پس تم سستی نہ کہتی اور نہ دروغ، صلح کی طرف نہ بلاؤ، اور تم ہی غالب رہو گے، اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز نہ کرے گا

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۭ وَلَهُمْۙ وَاِنْ تَوَمَّنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ

اَعْمَالَكُمْۙ اِنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌۭ وَلَهُمْۙ وَاِنْ تَوَمَّنُوْا وَتَتَّقُوْا۟ يُؤْتِكُمْ
تمہارے اعمال اچکے سوا نہیں دنیا کی زندگی کھیل اور اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو وہ تمہیں دے گا

تمہارے اعمال میں۔ اس کے سوا نہیں دنیا کی زندگی محض، کھیل کو دے اور تم اگر ایمان لے آؤ، اور تقویٰ اختیار کرو، تو وہ تمہیں

أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلَكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ إِنَّ يَسْأَلَكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ

اُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلَكُمْ اَمْوَالَكُمْ اِنْ يَسْأَلَكُمْوَهَا فَيُخْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ
تمہارے اجر اور نہ طلب کرے گا تم سے تمہارے مال اگر وہ تم سے مال طلب کرے اور تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

تمہارے اجر دے گا، اور تم سے تمہارے مال طلب نہ کرے گا۔ اگر وہ تم سے مال طلب کرے اور تم سے چپٹ جائے طلب ہی کرتا ہے تو تم بخل کرو اور ظاہر ہو جائیں

أَضْغَانَكُمْ ۚ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِتُبْخِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَبْخُلْ

أَضْغَانَكُمْ هَآنَتُمْ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِتُبْخِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَن يَبْخُلْ
تمہاری عداوتیں یہ تم ہو ہاں! وہ لوگ تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

تمہاری ردی، عداوتیں۔ ہاں! تم ہی وہ لوگ، تمہیں پکارا جاتا ہے کہ اللہ کے راستے میں خرچ کرو، پھر تم میں سے کوئی ایسا ہے جو بخل کرتا ہے

وَمَن يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِن

وَمَن يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِن
اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں وہ بخل کرتا ہے اپنے آپ سے اور اللہ بے نیاز اور تم محتاج (جمع) اور اگر

اور جو بخل کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ اپنے آپ سے بخل کرتا ہے اور اللہ بے نیاز ہے، اور تم (خود اس کے) محتاج ہو اور اگر

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ

تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
تم روگردانی کر دے گا وہ بدل دے گا دوسری قوم تمہارا سوا پھر وہ نہ ہوں گے تمہارے جیسے

تم روگردانی کر دے گا تو وہ تمہارے سوا (تمہاری جگہ، کوئی دوسری قوم بدل دے گا اور وہ تمہارے جیسے نہ ہوں گے۔

رُكُوعًا ٢٨

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدَنِيَّةٌ ۝ ۱۱۱

آيَاتُهَا ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۚ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
بیشک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گذرے (الزام لگا) اور جو پیچھے ہوئے اور

بے شک ہم نے آپ کو کھلی فتح دی، تاکہ اللہ آپ کے لئے بخش دے، جو پہلے آپ پر ذنب گذرے (الزام لگا) اور جو پیچھے ہوئے اور

يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا

يُتِمُّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكَ	وَيَهْدِيكَ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَيَنْصُرَكَ	اللَّهُ	نَصْرًا
وہ مکمل کرے	اپنی نعمت	آپ پر	اور آپ کی رہنمائی کرے	لاستہ	سیدھا	اور آپ کو نصرت دے	اللہ	نصرت

وہ آپ پر اپنی نعمت مکمل کر دے، اور آپ کو سیدھے راستے کی رہنمائی کرے۔ اور اللہ آپ کو نصرت دے، ایک نصرت (مدد)

عَزِيزًا ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا

عَزِيزًا	هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ	الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزْدَادُوا	إِيمَانًا
زبردست	وہی	جس	اتاری	سکینہ (تسلی)	میں	جمع، دل	مومنوں	تاکرہ دے بڑھائے	ایمان

زبردست۔ وہی ہے جن نے مومنوں کے دلوں میں تسلی اتاری تاکہ وہ (ان کا) ایمان بڑھائے

مَعَ إِيْمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝

مَعَ	إِيْمَانِهِمْ	وَلِلَّهِ	جُنُودُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلِيمًا	حَكِيمًا
ساتھ	ان کا ایمان	اور اللہ کے لئے	شکر جمع	آسمانوں	اور زمین	اور ہے	اللہ	جاننے والا	حکمت والا

ان کے (ساتھ)، ایمان کے ساتھ، اور آسمانوں اور زمین کے لشکر اللہ ہی کے ہیں، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
تاکرہ دے داخل کرے	مومن مردوں	اور مومن عورتیں	جنت	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	دہ ہیشہ ہیں گے	ان میں	

تاکرہ دے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو ان باغات میں داخل کر دے جن کے نیچے نہریں جاری ہیں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے

وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۝ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝ وَيُعَذِّبُ

وَيُكَفِّرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ	ذَلِكَ	عِنْدَ	اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا	وَيُعَذِّبُ
اور دور کر دے گا	ان سے	ان کی برائیاں	اور ہے	یہ	اللہ کے نزدیک	بڑی کامیابی	اور وہ عذاب دے گا		

اور ان سے ان کی برائیاں دور کر دے گا، اور یہ اللہ کے نزدیک بڑی کامیابی ہے۔ اور وہ عذاب دے گا

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ

الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ	وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّالِمِينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ	السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ
منافق مردوں	اور منافق عورتوں	اور مشرک مردوں	اور مشرک عورتوں	گمان کرنے والے	اللہ پر	گمان بُرے	ان پر	

منافق مردوں اور منافق عورتوں کو اور اللہ پر بُرے گمان کرنے والے مشرک مردوں اور مشرک عورتوں کو، اُن پر

دَائِرَةُ السَّوَاءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ①

دَائِرَةُ	السَّوَاءِ	وَاللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَسَاءَتْ	مَصِيرًا
دائرہ (گردش)	برے	اور اللہ نے غضب کیا	ان پر	اور ان پر لعنت کی	اور تیار کیا ان کے لئے	جہنم	اور بُرا ہے	ٹھکانا

بُری گردش ہے اور اللہ نے ان پر غضب کیا، اور ان پر لعنت کی (رحمت سے محروم کر دیا) اور ان کے لئے جہنم تیار کیا، اور بُرا ٹھکانا ہے۔

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ② إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا

وَلِلَّهِ	جُنُودُ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَكَانَ اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	شَاهِدًا
اور اللہ کے لئے	شکر (جمع) آسمانوں	اور زمین	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	جنگ ہم نے آپ کو بھیجا	گواہی دینے والا

اور اللہ ہی کے لئے ہیں آسمانوں اور زمین کے شکر اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ جنگ ہم نے آپ کو بھیجا ہے گواہی دینے والا،

وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ③ لِيُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ

وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	لِيُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُعَزِّرُوهُ	وَتُوَقِّرُوهُ	وَتُسَبِّحُوهُ
اور خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	تاکہ تم ایمان لاؤ	اللہ پر	اور اس کا رسول	اور اس کی مدد کرو	اور اس کی تعظیم کرو	اور اس (اللہ) کی تسبیح کرو

اور خوشخبری دینے والا، اور ڈرانے والا۔ تاکہ تم لوگ اللہ پر اور اس کے رسول پر ایمان لاؤ اور اس کی مدد کرو اور اس کی تعظیم کرو اور اللہ کی تسبیح دیکر گواہی بیان کرو

بُكْرَةً وَأَصِيلًا ④ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ

بُكْرَةً	وَأَصِيلًا	إِنَّ الَّذِينَ	يُبَايِعُونَكَ	إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ	يَدُ اللَّهِ	فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
صبح	اور شام	بیشک جو لوگ	آپ سے بیعت کرتے ہیں	ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں	اللہ کا ہاتھ	ان کے ہاتھوں کے اوپر

صبح و شام۔ بے شک (دھرم پرست) جو لوگ آپ سے بیعت کرتے ہیں اور ان کے سوا نہیں کہ وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں، ان کے ہاتھوں پر اللہ کا ہاتھ ہے

فَمَنْ تَكَلَّفَ فَإِنَّمَا يَنْتَكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِثْقَلُ ذَرَّةٍ

فَمَنْ تَكَلَّفَ	فَإِنَّمَا يَنْتَكُثُ	عَلَى نَفْسِهِ	وَمَنْ أَوْفَى	بِمَا عَاهَدَ	عَلَيْهِ اللَّهُ	فَمِثْقَلُ ذَرَّةٍ
پھر جس نے توڑ دیا عہد	تو اس کے سوا نہیں	اپنی ذات پر	پورا کیا	جو اس نے عہد کیا	اللہ پر سے	تو وہ غفریب کے دے گا

پھر جس نے عہد توڑ دیا تو اس کے سوا نہیں کہ اس نے اپنی ذات کے لئے (بے) کو توڑا، اور جس نے وہ عہد پورا کیا جو اس نے اللہ سے کیا تو وہ اللہ کے غفریب کے دے گا

أَجْرًا عَظِيمًا ⑤ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا

أَجْرًا عَظِيمًا	سَيَقُولُ لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنَ الْأَعْرَابِ	شَغَلَتْنَا	أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا
اجر عظیم	اب کہیں گے	اپنے بچے رہ جانے والے	سے دیہاتی	ہمیں مشغول رکھا	ہمارے مالوں	اور ہمارے گھروں کے

اجر عظیم اب بچے رہ جانے والے دیہاتی آپ سے کہیں گے کہ ہمیں ہمارے مالوں اور ہمارے گھروں نے مشغول رکھا (رخصت نہ دی)

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ يَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ

فَاسْتَغْفِرُنَا يَقُولُونَ يَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
اور بخشش مانگتے ہیں وہ کہتے ہیں اپنی زبانوں سے جو نہیں ان کے دلوں میں فرما دیں تو کون اختیار رکھتا ہے اللہ کے سامنے

سو ہمارے لئے بخشش مانگتے ہیں وہ اپنی زبانوں سے کہتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں ہے آپ فرمادیں تمہارے لئے اللہ کے سامنے کون اختیار رکھتا ہے

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
کسی چیز کا اگر وہ چاہے تمہیں کوئی نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی فائدہ بلکہ ہے اللہ اس سے جو تم کرتے ہو خبردار

کسی چیز کا اگر وہ تمہیں نقصان پہنچانا چاہے یا تمہیں کوئی نفع پہنچانا چاہے بلکہ تم جو کچھ کرتے ہو، اللہ اس سے خبردار ہے۔

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ
بلکہ تم نے گمان کیا کہ رسولؐ و مومن لوٹیں گے رسولؐ اور مومن رجوع، طرف اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی اور بھلی لگی یہ

بلکہ تم نے گمان کر لیا کہ رسولؐ اور مومن ہرگز اپنے اہل خانہ کی طرف کبھی واپس نہ لوٹیں گے، اور یہ بات بھلی لگی

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۷ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ

فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۝۱۷ وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
تمہارے دلوں میں کہ اور تم نے گمان کیا بُرا گمان اور تم تھے ہو گئے ہلاک ہونے والی قوم اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

تمہارے دلوں کو، اور تم نے گمان کیا، ایک بُرا گمان، اور تم ہلاک ہونے والی قوم ہو گئے۔ اور جو ایمان نہیں لاتا اللہ پر

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۸ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۝۱۸ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
اور اس کا رسولؐ تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی بادشاہت اور زمین

اور اس کے رسولؐ پر تو بیشک ہم نے کافروں کے لئے دہکتی آگ تیار کر رکھی ہے۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے آسمانوں کی اور زمین کی بادشاہت

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۹ سَيَقُولُ

يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝۱۹ سَيَقُولُ
اور بخش دے جن کو وہ چاہے اور عذاب دے جن کو وہ چاہے اور ہے اللہ بخشنے والا مہربان غفور رحیم کہیں گے

وہ جس کو چاہے بخش دے، اور جس کو چاہے عذاب دے، اور اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ غفور رحیم کہیں گے

الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِتَأْخُذُوا هَٰذَا رُؤَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ

الْمُخَلَّفُونَ	إِذَا	انْطَلَقْتُمْ	إِلَى مَغَائِمٍ	لِتَأْخُذُوا هَٰذَا	رُؤَا نَتَّبِعْكُمْ	يُرِيدُونَ
پچھے بٹھ رہنے والے	جب	تم جلوے	غنیوں کے ساتھ	کرتے نہیں کہ لو	میں (درازا دور) ہم تمہارے پیچھے چلیں	وہ چاہتے ہیں

پچھے بٹھ رہنے والے جب تم (غیری) غنیوں کی طرف انہیں لینے کے لئے جلوے، کہ ہمیں اجازت دو کہ تمہارے پیچھے چلیں، وہ چاہتے ہیں

أَنْ يُبَيِّنُوا كَلَّمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَبَكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ

أَنْ يُبَيِّنُوا	كَلَّمَ اللَّهُ	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا	كَذَبَكُمْ	قَالَ اللَّهُ	مِنْ قَبْلُ	فَسَيَقُولُونَ
کہ وہ بدل ڈالیں	اللہ کا فرمودہ	فرمادیں	تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ	اسی طرح	کہا اللہ نے	اس سے قبل پھر اب وہ کہیں گے

کہ اللہ کا فرمودہ بدل ڈالیں، آپ فرمادیں تم ہرگز ہمارے پیچھے نہ آؤ، اسی طرح اللہ نے اس سے قبل کہا تھا پھر اب وہ کہیں گے

بَلْ تَحْسَدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ

بَلْ	تَحْسَدُونَنَا	بَلْ	كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنَ الْأَعْرَابِ
بلکہ	تم حسد کرتے ہو ہم سے	بلکہ جبکہ	وہ سمجھتے نہیں ہیں	مگر تھوڑا	فرمادیں	پچھے بٹھ رہنے والوں کو سے دیہاتیوں

بلکہ تم ہم سے حسد کرتے ہو جبکہ حقیقت یہ ہے کہ وہ بہت تھوڑا سمجھتے ہیں۔ آپ دیہاتیوں میں سے پچھے رہ جانے والوں سے فرمادیں

سَدُّعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا

سَدُّعُونَ	إِلَى قَوْمٍ	أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ	أَوْ يُسْلِمُونَ	فَإِنْ تُطِيعُوا
غنریہ تم بلا جاؤ گے	ایک قوم کی طرف	سمت لڑنے والی (جنگجو)	تم ان سے لڑتے رہو	یا وہ اسلام قبول کر لیں	اگر تم اطاعت کرو گے

غنریہ تم ایک سمت جنگجو قوم کی طرف بلائے جاؤ گے کہ تم ان سے لڑتے رہو یا وہ اسلام قبول کر لیں، سو اگر تم اطاعت کرو گے

يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا

يُؤْتِكُمُ	اللَّهُ	أَجْرًا حَسَنًا	وَإِنْ تَوَلَّوْا	كََمَا تَوَلَّيْتُمْ	مِنْ قَبْلُ	يُعَذِّبْكُمْ	عَذَابًا
تمہیں دے گا	اللہ	اچھا اجر	اور اگر تم پھر گئے	جیسے تم پھر گئے تھے	اس سے قبل	وہ تمہیں عذاب دے گا	عذاب

تو اللہ تمہیں اچھا اجر دے گا، اور اگر تم پھر گئے، جیسے تم اس سے قبل پھر گئے تھے، تو وہ تمہیں عذاب دے گا، عذاب

الْيَمَّا ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ

الْيَمَّا	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْمَى	حَرَجٌ	وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ	حَرَجٌ	وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ
دروناک	نہیں	اندھے پر	کوئی تنگی (گناہ)	اور نہیں	لنگڑے پر	کوئی گناہ اور نہ مریض پر

دروناک۔ نہیں ہے اندھے پر کوئی گناہ، اور نہیں ہے لنگڑے پر کوئی گناہ، اور نہ مریض پر

حَرْبٍ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ

حَرْبٍ	وَمَنْ	يُطِيعِ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	يُدْخِلْهُ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمَنْ
کوئی گناہ	اور جو	اطاعت کرے اللہ کی	اور اس کے رسول کی	وہ داخل کرے گی	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے	نہریں	اور جو

کوئی گناہ، اور جو اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے گا وہ اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں اور جو

يَتَوَلَّ يُعَذِّبُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ

يَتَوَلَّ	يُعَذِّبُ	اللَّهُ	عَذَابًا	أَلِيمًا	لَقَدْ	رَضِيَ	اللَّهُ	عَنِ	الْمُؤْمِنِينَ	إِذْ	يُبَايِعُونَكَ
پھر جائے گا	وہ عذاب	میں اسے	عذاب دردناک	تحقیق راضی ہوا	اللہ	مومنوں سے	جب	وہ آپ کے بیعت کرنے سے	تھے		

پھر جائے گا وہ اسے دردناک عذاب دے گا۔ تحقیق اللہ مومنوں سے راضی ہوا جب وہ آپ سے بیعت کر رہے تھے

تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

تَحْتَ	الشَّجَرَةِ	فَعَلِمَ	مَا فِي	قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثَابَهُمْ	فَتْحًا	قَرِيبًا
نیچے	درخت	سوا سے معلوم کر لیا	جوان کے دلوں میں	تو اس نے اتاری	سکینہ	ان پر	اور بدلہ میں انہیں	ایک فتح قریب		

درخت کے نیچے، سو اس نے معلوم کر لیا جو ان کے دلوں میں (خلوص تھا، تو اس نے ان پر تسلی اتاری اور بدلہ میں اور انہیں قریب ہی ایک فتح عطا کی۔

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝ وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ

وَمَغَانِمَ	كَثِيرَةً	يَأْخُذُونَهَا	وَكَانَ	اللَّهُ	عَزِيزًا	حَكِيمًا	وَعَدَكُمْ	اللَّهُ	مَغَانِمَ
اور غنیمتیں	بہت سی	انہوں نے حاصل کیں	اور ہے اللہ	غالب	حکمت والا	دعہ کیا تم سے	اللہ	غنیمتیں	

اور بہت سی غنیمتیں انہوں نے حاصل کیں، اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور اللہ نے تم سے وعدہ کیا نعمتوں کا

كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونُوا

كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا	فَعَجَّلَ	لَكُمْ	هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ	النَّاسِ	عَنْكُمْ	وَلِتَكُونُوا
کثرت سے	تم لوگے انہیں	تو جلد دی گئی	تھیں	یہ	اور روک دیے	ہاتھ	لوگ	تم سے	اور تاکہ ہو

کثرت سے جنہیں تم لوگے، تو اس نے یہ تمہیں جلد دے دی، اور لوگوں کے ہاتھ تم سے روک دیئے اور تاکہ (یہ) ہو

آيَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۝ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ

آيَةٌ	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَيَهْدِيكُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا	وَأُخْرَى	لَمْ تَقْدِرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ أَحَاطَ
ایک نشانی	مومنوں کے لئے	اور وہ ہدایت	کے تمہیں	ایک راستہ	سیدھا	اور ایک اور فتح	تم پر قابو نہیں پایا	اس پر گھیر رکھا ہے

مومنوں کے لئے ایک نشانی، اور تمہیں ایک سیدھے راستہ کی ہدایت دے۔ اور ایک اور فتح بھی تم نے (راہی)، اس پر قابو نہیں پایا۔ گھیر رکھا ہے

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ كُفُّوا

اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ كُفُّوا
اللہ اس کو اور ہے اللہ پر ہر شے پر قدرت رکھنے والا اور اگر تم سے لڑتے وہ جنہوں نے کفر کیا رکھا البتہ پھرتے

اللہ نے اس کو اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر تم سے کافر لڑتے تو وہ پیٹھ پھرتے ہیں

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ

الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
پیٹھ (جمع) پھر وہ نہ پاتے کوئی دوست اور نہ کوئی مددگار اللہ کا دستور وہ جو گزر چکا اس سے قبل

پھر وہ نہ کوئی دوست پاتے اور نہ کوئی مددگار۔ اللہ کا دستور ہے جو اس سے قبل گزر چکا ہے (چلا آ رہا ہے)

وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ بُدْلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ

وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ بُدْلًا ۝ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
اور تم ہرگز نہ پاؤ گے اللہ کا دستور کوئی تبدیلی اور وہ جس نے روکا ان کے ہاتھ تم سے اور تمہارے ہاتھ

اور تم اللہ کے دستور میں ہرگز کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ اور وہی ہے جس نے ان کے ہاتھ تم سے روکے اور تمہارے ہاتھ

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَلَكٌ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝

عَنْهُمْ يَبْطِئُ مَلَكٌ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۝ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝
ان سے (دریماں روائی) کمین اس کے بعد کہ فتح مند کیا ہیں ان پر ان پر فتح مند کیا اور تم جو کچھ کرتے ہو اسے دیکھنے والا

ان سے وادی ملک میں روکے اس کے بعد کہ تمہیں ان پر فتح مند کیا اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْلُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حَجَّهٗ

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْلُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حَجَّهٗ
وہ یہ جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا اور قربانی کے جانور رکے ہوئے کو وہ پہنچے اپنا تمام

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا اور تمہیں مسجد حرام سے روکا اور رکے ہوئے قربانی کے جانوروں کو ان کے تمام پر پہنچنے سے روکا،

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتَصِيبَكُمْ مِنْهُمْ

وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتَصِيبَكُمْ مِنْهُمْ
اور اگر نہ کچھ مرد مومن (جمع) اور عورتیں مومن (جمع) تم نہیں جانتے انہیں کہ تم ان کو پال کر لیتے پس تمہیں پہنچ جاتا ان سے

اور اگر دشمن نہ ہوتے کچھ مومن مرد اور مومن عورتیں نہ ہوتیں تو تم تمہیں تالاکل اجازت دیتے، تم انہیں جانتے تھے کہ تم انہیں پال کر دیتے پس ان سے تمہیں پہنچ جاتا

مَعْرَةً بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ

مَعْرَةً	بِغَيْرِ عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهُ	فِي رَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	لَوْ تَزَيَّلُوا	لَعَذَّبْنَا	الَّذِينَ
صدور نقصان	نادانستہ	تا کہ داخل کرے	اللہ	اپنی رحمت میں	جسے وہ چاہے	اگر وہ جدا ہو جاتے	تو ہم عذاب دیتے	ان لوگوں کو

نقصان نادانستہ۔ تاخیر اس لئے ہوئی، تا کہ اللہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرے، اگر وہ جدا ہو جاتے تو ہم عذاب دیتے

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ اِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	اِذْ جَعَلَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	فِي قُلُوبِهِمُ	الْحَمِيَّةَ	حَمِيَّةَ
جو کافر ہوئے	ان میں سے	عذاب	دردناک	جب کہ	جن لوگوں نے کفر (کافرا)	اپنے دلوں میں	حسد	حسد

ان میں سے کافروں کو دردناک عذاب۔ جب کافروں نے اپنے دلوں میں حسد کی، حسد (دہشت)

الْجَاهِلِيَّةَ فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمَهُمْ

الْجَاهِلِيَّةَ	فَانْزَلَ اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى رَسُولِهِ	وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ	وَالزَّمَهُمْ
زمانہ جاہلیت	تو اللہ نے اتاری	اپنی تسلی	اپنے رسول پر	اور	مومنوں پر

زمانہ جاہلیت کی تو اللہ نے اپنے رسول پر اپنی تسلی اتاری اور انہیں لازم فرمایا (تکلم رکھا)

كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝

كَلِمَةَ التَّقْوَى	وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا	وَأَهْلَهَا	وَكَانَ اللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمًا
تقوے کی بات	اور وہ تھے	زیادہ مقدار اس کے	اور اس کے اہل	اور ہے	اللہ ہر شے کو جاننے والا

تقوے کی بات پر اور وہی اس کے زیادہ مقدار اور اس کے اہل تھے، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ

لَقَدْ صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولَهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ	لَتَدْخُلُنَّ	الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ	إِنْ شَاءَ اللَّهُ
یقیناً سچا دکھایا	اللہ	اپنے رسول کو	خواب	حقیقت کے مطابق	البتہ ضرور داخل ہو گے	مسجد حرام	اگر اللہ نے چاہا

یقیناً اللہ نے اپنے رسول کو سچا خواب حقیقت کے مطابق دکھایا کہ اللہ نے چاہا تو تم ضرور مسجد حرام میں داخل ہو گے

أَمِينٍ مُخَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ

أَمِينٍ	مُخَلِّقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا تَخَافُونَ	فَعَلِمَ	مَا لَمْ تَعْلَمُوا	فَجَعَلَ
امن و امان کے ساتھ	منڈاتے ہوئے	اپنے سر	اور کتراتے ہوئے	بہیں کوئی خوف ہوگا	پس اس نے معلوم کر لیا	جو تم نہیں جانتے	پس اس نے کر دی

امن و امان کے ساتھ (کچھ) اپنے سر منڈاتے ہوئے رکھے، بال کترائے ہوئے بہیں کوئی خوف ہوگا، پس اس نے معلوم کر لیا جو تم نہیں جانتے تھے پس اس نے کر دی

مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ

اس سے ورے (پہلے)، اس ایک قریبی فتح وہ جس نے بھیجا اپنا رسول ہدایت کے ساتھ اور دین

اس فتح (مکہ) سے پہلے ہی ایک قریبی فتح - وہی ہے جس نے اپنے رسول کو بھیجا ہدایت اور دین

الْحَقُّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكُنِيَ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

الْحَقُّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكُنِيَ بِاللَّهِ شَهِيدًا ۝ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ

حق (مکہ) کے ساتھ تاکہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے - محمد اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

حق کے ساتھ تاکہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے، اور اللہ گواہ کافی ہے - محمد اللہ کے رسول ہیں، اور جو لوگ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكْعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكْعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ

ان کے ساتھ بڑے سخت کارندوں پر رحم دل آپس میں تو انہیں دیکھے گا رکوع کرتے سجدہ ریز ہوتے وہ تلاش کرتے ہیں

ان کے ساتھ ہیں وہ کارندوں پر بڑے سخت، آپس میں رحم دل ہیں، تو انہیں دیکھے گا رکوع کرتے سجدہ ریز ہوتے، وہ تلاش کرتے ہیں

فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ

فضل اللہ سے - کا اور رضامندی ان کی علامت ان کے چہروں میں سے سجدوں کا اثر یہ

اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا مندی، ان کی علامت ان کے چہروں میں سجدوں کے اثر (نشانات) ہیں، یہ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَازْرَعَهُ فَاسْتَعْلَظَ

مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَازْرَعَهُ فَاسْتَعْلَظَ

ان کی مثال (صفت) توریت میں اور ان کی مثال (صفت) انجیل میں جیسے ایک کھیتی (بجائے نکالی) اپنی سوئی پھراے توئی کیا پھر وہ موٹی ہوئی

ان کی صفت توریت میں (مذکور) ہے اور ان کی صفت انجیل میں ہے جیسے ایک کھیتی، اس نے اپنی سوئی نکالی پھراے توئی کیا، پھر وہ موٹی ہوئی،

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ

فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ

پھر وہ کھڑی ہو گئی اپنی بڑنالی پر وہ کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کارندوں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے) اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے جو

پھر وہ اپنی نال پر کھڑی ہو گئی وہ کسانوں کو بھلی لگتی ہے تاکہ ان کارندوں کو غصہ میں لائے (ان کے دل جلائے) اللہ نے وعدہ کیا ہے ان سے

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ مِنْهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمًا ۝۲۹

اٰمَنُوْا	وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ	مِنْهُمْ	مَّغْفِرَةٌ	وَّ اَجْرٌ	عَظِيْمًا
ایمان لائے	اور انہوں نے اعمال کئے اچھے	ان میں سے	مغفرت	اور اجر	عظیم

جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، مغفرت اور اجر عظیم کا۔

فِيْمَا تَكُوْنُ

۳۹ = سُورَةُ الْحَجَرِ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۶

اٰيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقَدْ مُوَابِيْنُ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ

يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لَا تَقَدْ مُوَابِيْنُ	اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ	وَاَتَّقُوا	اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	زراگے بڑھو	اللہ کے سامنے۔ آگے	اور اس کا رسول	اور ڈرو اللہ سے بیک اللہ

اے مومنو! اللہ اور اس کے رسول کے آگے نہ بڑھو، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۱ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَرْفَعُوْا اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ

سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	يٰۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا	لَا تَرْفَعُوْا	اَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ	صَوْتِ النَّبِيِّ
سننے والا	جاننے والا	اے	مومنو	نہ اونچی کرو	اپنی آوازیں	اوپر۔ یہ نبی کی آواز

سننے والا، جاننے والا ہے۔ اے مومنو! نبی کی آواز پر اپنی آوازیں اونچی نہ کرو،

وَلَا تَجْهَرُوْا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ اَنْ تَحْبَطَ اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ

وَلَا تَجْهَرُوْا	لَهُ بِالْقَوْلِ	كَجَهْرِ	بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ	اَنْ تَحْبَطَ	اَعْمَالُكُمْ وَاَنْتُمْ
اور نہ زور سے بولو	اس کے سامنے گفتگو میں	جیسے بلند آواز	تہا کے بعض دوسرے کہیں	اکار ہو جائیں	تمہارے عمل اور تم

اور ان کے سامنے زور سے نہ بولو جیسے تم ایک دوسرے سے بلند آوازیں گفتگو کرتے ہو، کہیں تمہارے عمل اکارت (دنا) ہو جائیں، اور تمہیں

لَا تَشْعُرُوْنَ ۝۲ اِنَّ الَّذِيْنَ يَعْصُوْنَ اَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ

لَا تَشْعُرُوْنَ	اِنَّ الَّذِيْنَ	يَعْصُوْنَ	اَصْوَاتَهُمْ	عِنْدَ	رَسُوْلِ اللّٰهِ اُولٰٓئِكَ	الَّذِيْنَ
نہ جانتے خبر بھی نہ ہو	بیک	جو لوگ	پست رکھتے ہیں	اپنی آوازیں	نزدیک	اللہ کا رسول یہ وہ لوگ جو۔ جن

خبر بھی نہ ہو۔ بے شک جو لوگ اللہ کے رسول کے نزدیک (سامنے) اپنی آوازیں پست رکھتے ہیں، یہ وہ لوگ ہیں جن کے

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لَلتَّقْوٰی لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۝۱۰ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ

اَمْتَحَنَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ لَلتَّقْوٰی لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ عَظِيْمٌ اِنَّ الَّذِيْنَ يُّنَادُوْنَكَ
آزمایا ہے اللہ ان کے دل پر ہیزگاری کے لئے ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم بیشک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں
دلوں کو اللہ نے پرہیزگاری کے لئے آزمایا ہے، ان کے لئے مغفرت اور اجر عظیم ہے۔ بیشک جو لوگ آپ کو پکارتے ہیں

مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝۱۱ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ

مِنْ وَّرَآءِ الْحُجُرٰتِ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ وَلَوْ اَنَّهُمْ صَبَرُوْا حَتّٰی تَخْرُجَ اِلَيْهِمْ
باہر سے حجروں ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ نکلتے ان کے پاس

حجروں کے باہر سے، ان میں سے اکثر عقل نہیں رکھتے۔ اور اگر وہ صبر کرتے یہاں تک کہ آپ (خود) ان کے پاس نکل آتے

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۲ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ

لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ
البتہ ہوگا بہتر ان کے لئے اور اللہ بخشنے والا مہربان اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) اگر آئے تمہارے پاس کوئی فاسق بدکار

تو ان کے لئے البتہ بہتر ہوتا، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اے مومنو! اگر تمہارے پاس کوئی بدکار آئے

بَنِيًّا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تَصِيْبُوْا قَوْمًا بَہْمَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نٰدِيْمِيْنَ ۝۱۳

بَنِيًّا فَتَبَيَّنُوْا اَنْ تَصِيْبُوْا قَوْمًا بَہْمَالَةٍ فَتُصْبِحُوْا عَلٰی مَا فَعَلْتُمْ نٰدِيْمِيْنَ
فر لے کر تو خوب تحقیق کر لیا کرو کہیں تم ضرر پہنچاؤ کسی قوم کو نادانی سے پھر ہو پر جو تم نے کیا (چاہا) نادم

فر لے کر، تو خوب تحقیق کر لیا کرو، کہیں نادانی سے تم کسی قوم کو ضرر پہنچاؤ، پھر تمہیں اپنے کئے پر نادم ہونا پڑے۔

وَاَعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنْ

وَاَعْلَمُوْا اَنَّ فِيْكُمْ رَسُوْلَ اللّٰهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِيْ كَثِيْرٍ مِّنَ الْاَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلٰكِنْ
اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کا رسول اگر وہ تمہارا کہا میں اکثر کاموں سے میں البتہ تم ایذا میں پڑو اور لیکن

اور جان رکھو کہ تمہارے درمیان اللہ کے رسول ہیں، اگر وہ اکثر کاموں میں تمہارا کہا مائیں تو تم ایذا میں پڑ جاؤ، لیکن

اللّٰهُ حَبَبَ الْاِيْمَانِ وَزَيَّنَّهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَّرَہَ اِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ

اللّٰهُ حَبَبَ الْاِيْمَانِ وَزَيَّنَّهٗ فِيْ قُلُوْبِكُمْ وَكَّرَہَ اِلَيْكُمْ الْكُفْرَ وَالْفُسُوْقَ
اللہ محبت دی تمہیں ایمان کی اور اسے آراستہ کر دیا تمہارے دلوں میں اور ناپسند کر دیا تمہارے سامنے کفر اور گناہ

اللہ نے تمہیں ایمان کی محبت دی، اور اسے تمہارے دلوں میں آراستہ (مزین) کر دیا، اور تمہارے سامنے ناپسند کر دیا کفر اور گناہ کو

وَالْعِصْيَانُ أُولَٰئِكَ هُمُ الرُّشْدُونَ ۚ فَضَلَّاهُمُ اللَّهُ وَنِعْمَ ۙ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

وَالْعِصْيَانُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الرُّشْدُونَ	فَضَلَّاهُمُ	اللَّهُ	وَنِعْمَ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
اور نافرمانی	یہی لوگ	وہ	ہدایت پانے والے	فضل	اللہ سے	اور نعمت	اور اللہ	جاننے والا

اور نافرمانی کو، یہی لوگ (راہ) ہدایت پانے والے ہیں۔ اللہ کے فضل اور نعمت سے، اور اللہ جاننے والا،

حَكِيمٌ ۝ وَإِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ

حَكِيمٌ	وَإِنْ	طَائِفَتَيْنِ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	اقْتَتَلُوا	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَغَتْ
حکمت والا	اور اگر	دو گروہ	سے	کے (جمع، مومن)	باہم لڑیں	تو صلح کرادو	ان دونوں کے درمیان	پھر اگر زیادتی کرے	

حکمت والا ہے۔ اور اگر مومنوں کے دو گروہ باہم لڑیں، تو تم ان دونوں کے درمیان صلح کرادو، پھر اگر زیادتی کرے

إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبَغَّىٰ حَتَّىٰ تَفِيَّ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ

إِحْدَاهُمَا	عَلَىٰ	الْأُخْرَىٰ	فَقَاتِلُوا	الَّتِي	تَبَغَّىٰ	حَتَّىٰ	تَفِيَّ	إِلَىٰ	أَمْرِ	اللَّهُ	فَإِنْ	فَاءَتْ
ان دونوں میں سے ایک	دوسرے پر	تو تم لڑو	اس سے جو	زیادتی کرتا ہے	یہاں تک کہ	وہ حکم الہی کی طرف رجوع کر لے	پھر اگر جیت جھکا کر لے					

ان دونوں میں سے ایک دوسرے پر، تو تم اس سے لڑو جو زیادتی کرتا ہے، یہاں تک کہ وہ حکم الہی کی طرف رجوع کر لے، پھر جب وہ رجوع کر لے

فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا

فَأَصْلَحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا	إِنَّ	اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ	إِنَّمَا
تو صلح کرادو	ان دونوں کے درمیان	عدل کے ساتھ	اور تم انصاف کیا کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	اس کے سوا نہیں

تو تم ان دونوں کے درمیان عدل کے ساتھ صلح کرادو اور تم انصاف کرو، بیشک اللہ انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اس کے سوا نہیں

الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝

الْمُؤْمِنُونَ	إِخْوَةٌ	فَأَصْلَحُوا	بَيْنَ	أَخَوَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهُ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ
مومن (جمع)	بھائی	پس صلح کرادو	درمیان	اپنے بھائی	اور ڈرو اللہ سے	تاکہ تم پر	رحم کیا جائے		

کہ سب مومن بھائی (بھائی) ہیں، پس اپنے دو بھائیوں کے درمیان صلح کرادو، اللہ سے ڈرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا	يَسْخَرُ	قَوْمٌ	مِّنْ	قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَن	يَكُونُوا	خَيْرًا	مِّنْهُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	نہ مذاق اڑائے	ایک گروہ	(دوسرا گروہ کا)	کیا عجب	کردہ ہوں	بہتر	ان سے				

اے مومنو! تم سے (ایک گروہ) کچھ (مرد) دوسرے گروہ (مردوں) کا مذاق نہ اڑائیں، کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں

وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِسُوا أَنْفُسَكُمْ و

وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءِ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَلْبِسُوا أَنْفُسَكُمْ و
اور نہ عورتیں عورتوں سے رکھا کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں ان سے اور نہ عیب لگاؤ! ہم ایک دوسرے اور

اور نہ عورتیں عورتوں کا (مذاق) اڑائیں کیا عجب! کہ وہ ان سے بہتر ہوں اور ایک دوسرے پر عیب نہ لگاؤ، اور

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ

لَا تَتَّبِعُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ
باہم نہ چڑاؤ! بُرے القاب سے بُرا نام بُرا نام گناہ ایمان کے بعد اور جو جس (باز نہ آیا)

باہم بُرے القاب سے نہ چڑاؤ! بُرا نام گناہ ایمان کے بعد گناہ بُرا نام ہے، اور جو باز نہ آیا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
تو یہی لوگ وہ ظالم ہیں اے جو لوگ ایمان لائے (مومن) بچو بہت سے (بد) گمانوں

تو یہی لوگ ظالم ہیں - اے مومنو! بہت سی بد گمانوں سے بچو؟

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُّحِبُّ

إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُّحِبُّ
بیشک بعض بد گمانیاں گناہ اور نہ توں میں دبا کرو ایک دوسرے کی بعض دوسرے کی کیا پسند کرتا ہے

بیشک بعض بد گمانیاں گناہ ہوتی ہیں اور ایک دوسرے کی ٹول میں نہ دبا کرو، اور تم میں سے کوئی ایک دوسرے کی غیبت نہ کرے، کیا پسند کرتا ہے

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ

أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
تم میں سے کوئی کہ وہ کھائے اپنے بھائی کا گوشت مردہ کا تو اس سے تم گھن کرو گے اور اللہ سے ڈرو بیشک اللہ تو بہت قبول کرنے والا

تَمِّمِ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا

تَمِّمِ ۝ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا
مہربان اے لوگو! بے شک ہم نے پیدا کیا تمہیں ایک مرد اور ایک عورت اور بنایا تمہیں ذاتیں

مہربان ہے۔ اے لوگو! بے شک ہم نے تمہیں ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا، اور تمہیں بنایا ذاتیں

وَقَبَائِلَ لَتَعَارَفُوا إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝۱۰

وَقَبَائِلَ	لَتَعَارَفُوا	إِنْ أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	اتَّقُوا اللَّهَ	إِنَّ اللَّهَ	عَلِيمٌ	خَبِيرٌ
اور قبیلے	تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو	بیشک تم میں سے زیادہ عزت والا	اللہ کے نزدیک	تم میں سے بڑا پرہیزگار	بیشک اللہ	جاننے والا	باخبر

اور قبیلے تا کہ تم ایک دوسرے کی شناخت کرو بیشک اللہ کے نزدیک تم میں سے بڑا عادت والا وہ ہے جو سب پر ہیزگار ہے، اللہ بیشک جاننے والا، خبردار ہے۔

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ

قَالَتِ	الْأَعْرَابُ	آمَنَّا	قُلْ	لَمْ تُؤْمِنُوا	وَلَكِنْ	قُولُوا	أَسْلَمْنَا	وَلَمَّا	يَدْخُلِ
کہتے ہیں	دیہاتی	ہم ایمان لائے	فرمادیں	تم ایمان نہیں لائے	اور لیکن	تم کہو	ہم اسلام لائے ہیں	اور ابھی نہیں	داخل ہوا

دیہاتی کہتے ہیں تم ایمان لے آئے، آپسہ مادیں تم ایمان نہیں لائے، سو، بلکہ تم کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں، اور ابھی داخل نہیں ہوا

الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ

الْإِيمَانُ	فِي قُلُوبِكُمْ	وَإِنْ تُطِيعُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	لَا يَلِتْكُمْ	مِنْ أَعْمَالِكُمْ
ایمان	تمہارے دلوں میں	اور اگر تم	اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے	تو اللہ تمہارے اعمال سے	کمی نہ کرے گا	تمہارے اعمال

تمہارے دلوں میں ایمان اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال سے کمی نہ کرے گا،

شَيْئًا إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

شَيْئًا	إِنْ اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ
کچھ بھی	بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اے سوائے	مومن (جمع)	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور اس کے رسول

کچھ بھی، بیشک اللہ بخشنے والا، مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں مومن وہ لوگ ہیں جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجْهَهُمْ وَأَبَاؤُهُمْ وَانْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ

ثُمَّ	لَمْ يَرْتَابُوا	وَجْهَهُمْ	وَأَبَاؤُهُمْ	وَانْفُسُهُمْ	فِي سَبِيلِ	اللَّهِ	أُولَٰئِكَ	هُمُ
پھر	نریٹے شک میں وہ	اور انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانوں میں	اللہ کی راہ	یہی لوگ	وہ	

پھر وہ شک میں نہ پڑے، اور انہوں نے اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، یہی لوگ ہیں

الضُّحَىٰ قَوْلٌ ۝۱۲ قُلْ اتَّعْلَمُونَ اللَّهُ بِذُنُوبِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

الضُّحَىٰ	قَوْلٌ	قُلْ	اتَّعْلَمُونَ	اللَّهُ	بِذُنُوبِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَمَا
پہلے	فرمادیں	کیا تم جانتے ہو؟	اللہ	اپنا دین	اور اللہ	جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور جو	

ہے۔ آپسہ فرمادیں کیا تم اللہ کو اپنا دین (دیندار) جانتے ہو؟ اور اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور جو

فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝۱۶ يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ

فِي الْأَرْضِ	وَاللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	يَمُنُونَ	عَلَيْكَ	أَنْ	أَسْلَمُوا	قُلْ
زمین میں	اور اللہ	ہر ایک	چیز	جاننے والا	وہ احسان رکھتے ہیں	آپ پر	کہ	وہ اسلام لائے	فرمادیں

زمین میں ہے، اور اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ وہ آپ پر احسان رکھتے ہیں کہ وہ اسلام لائے، آپ فرمادیں

لَا تَمُنُوا عَلَىٰ إِسْلَامِكُمْ بِاللَّهِ يَمُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَذَا كُمُ لِلْإِيمَانِ إِنَّ

لَا تَمُنُوا	عَلَىٰ	إِسْلَامِكُمْ	بِاللَّهِ	يَمُنُ	عَلَيْكُمْ	أَنْ هَذَا كُمُ	لِلْإِيمَانِ	إِنَّ
نہ احسان رکھو تم	مجھ پر	اپنے اسلام لانے کا	بلکہ اللہ	احسان رکھتا ہے	تم پر	کہ اس ہدایت دی تمہیں	ایمان کی طرف	اگر

تم مجھ پر اپنے اسلام لانے کا احسان نہ رکھو، بلکہ اللہ تم پر احسان رکھتا ہے کہ اس نے تمہیں ایمان کی طرف ہدایت دی، اگر

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۷ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	إِنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	غَيْبَ السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَاللَّهُ
تم ہو	سچے	بیشک اللہ	وہ جانتا ہے	پوشیدہ باتیں آسمانوں کی	اور زمین	اور اللہ

تم سچے ہو۔ بیشک اللہ آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں جانتا ہے، اور اللہ

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۸

بَصِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ
دیکھنے والا	وہ جو	تم کرتے ہو

وہ (سب کچھ) دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعُ ۳۴

سُورَةُ قَمَكِيَّةٌ = ۵۰

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

ق وَالْقُرْآنِ الْحَمِيدِ ۝۱ بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا

ق	وَالْقُرْآنِ	الْحَمِيدِ	بَلْ	عَجِبُوا	أَنْ	جَاءَهُمْ	مُنْذِرٌ	مِنْهُمْ	فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا
قاف	قرآن مجید	بلکہ	انہوں نے تعجب کیا	کہ	انکے پاس آیا	ایک ڈر سنانے والا	تو کہا	کافروں	یہ		

قاف۔ تمہیں قرآن مجید کی۔ بلکہ انہوں نے تعجب کیا کہ ان کے پاس ان میں سے ایک ڈر سنانے والا آیا، تو کافروں نے کہا یہ

شَيْءٌ عَجِيبٌ ۲) عَاذِمْنَا وَكُنَّا تَرَابًا ۱) ذَلِكْ رَجْعٌ بَعِيدٌ ۳) قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ

شَيْءٌ عَجِيبٌ عَاذِمْنَا وَكُنَّا تَرَابًا ذَلِكْ رَجْعٌ بَعِيدٌ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ
بات عجیب کیا جب ہم مر گئے اور ہو گئے مٹی یہ دوبارہ لوٹنا دور تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے

عجیب بات ہے کیا جب ہم مر گئے اور مٹی ہو گئے (پھر جی اٹھیں گے) یہ دوبارہ لوٹنا دور (از عقل) ہے تحقیق ہم جانتے ہیں جو کچھ کم کرتی ہے

الْأَرْضُ مِنْهُمْ ۴) وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ۵) بَلْ كَذَّبُوا بِآلِ حَقٍّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ

الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ بَلْ كَذَّبُوا بِآلِ حَقٍّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ
زمین ان میں سے اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب بلکہ انہوں نے جھٹلایا حق کو جب وہ آیا ان کے پاس پس وہ

ان (کے اجسام) میں سے زمین اور ہمارے پاس محفوظ رکھنے والی کتاب (روح محفوظ) ہے۔ بلکہ انہوں نے حق کو جھٹلایا جب وہ ان کے پاس آیا پس وہ

فِي أَمْرِ مَرْيَمَ ۶) أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

فِي أَمْرِ مَرْيَمَ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا
ایک بات میں اُلجھی ہوئی تو کیا وہ نہیں دیکھتے؟ آسمان کی طرف ان کے اوپر کیسے بنایا اس کو اور اس کو آراستہ کیا اور اس میں نہیں

اُلجھی ہوئی بات میں (پڑے ہیں) تو کیا وہ اپنے اوپر آسمان کی طرف نہیں دیکھتے؟ کہ بننے اس کو کیسے بنایا! اور اس کو (آراستہ) کیا اور اس میں

مِنْ فُرُوجٍ ۷) وَالْأَرْضُ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

مِنْ فُرُوجٍ وَالْأَرْضُ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
کوئی شکاف اور زمین ہم نے پھیلا دیا اور ڈالے دجائے اس میں پہاڑ دجے اور اگائے اس میں سے کے ہر قسم

کوئی شکاف تک نہیں اور زمین کو ہم نے پھیلا دیا اور اس میں پہاڑ جمائے اور اس میں اگائیں ہر قسم کی

بِهِمْ ۸) تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۹) وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا

بِهِمْ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا
خوشنما ذریعہ بینائی اور نصیحت لئے ہر رجوع کرنے والا بندہ اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی

خوشنما (جزیرہ) ہر رجوع کرنے والے بندے کے لئے ذریعہ بینائی و نصیحت اور ہم نے آسمان سے بابرکت پانی

فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَبَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۱۰) وَالنَّخْلَ بَسِيقَتِ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ۱۱) رَزَقًا

فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَبَّتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ وَالنَّخْلَ بَسِيقَتِ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ رَزَقًا
پھر ہم نے اگائے اس سے باغات اور دانہ رکھنے والی اور کھجور کے درخت بلند و بالا جن کے خوشے تہ بہ تہ رزق

پھر ہم نے اس سے باغات اگائے اور کھیتی کاغذ اور بلند و بالا کھجور کے درخت جن کے تہ بہ تہ (خوب گندے ہوئے) خوشے ہیں۔ رزق

لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بَدَلَةً مِّمَّا كَذَبَ الْخُورُوجُ ۝۱۱ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ

لِّلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَاهُ بَدَلَةً مِّمَّا كَذَبَ الْخُورُوجُ ۝۱۱ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَ
بندوں کے لئے اور ہم نے زندہ کیا اسے شہر زمین، مردہ اسی طرح نکلتا جھٹلایا ان سے قبل قوم کی قوم اور

بندوں کے لئے اور ہم نے اس سے مردہ زمین کو زندہ کیا، اسی طرح (زبرست) نکلتا ہوگا۔ ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم، اور

أَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ۝۱۲ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝۱۳ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

أَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ۝۱۲ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ۝۱۳ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ
اہل رس اور ثمود اور عاد اور فرعون اور بھائی (جمع) لوط اور اہل ایکہ بن کے رہنے والے،

اہل رس اور ثمود نے اور عاد اور فرعون اور لوط کے بھائیوں نے۔ اور بن کے رہنے والوں نے،

وَقَوْمُ تَبِيعَ ۝۱۴ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝۱۵ أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ

وَقَوْمُ تَبِيعَ ۝۱۴ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدُ ۝۱۵ أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ
اور قوم تبع سب نے جھٹلایا۔ رسولوں پر بات ہو گئی۔ تو کیا ہم پہلی بار پیدا کرنے سے پہلی بار بلکہ وہ

اور قوم تبع نے، سب رسولوں کو جھٹلایا، پس وعدہ عذاب ثابت ہو گیا۔ تو کیا ہم پہلی بار پیدا کرنے سے تھک گئے ہیں، بلکہ وہ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝۱۶ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ

فِي لَبِيسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۝۱۶ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ
تھک میں سے پیدا کرنا از سر نو اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو دوسرے گزرتے ہیں اس کے

از سر نو پیدا کرنے کی طرف سے تھک میں ہیں۔ اور تحقیق ہم نے انسان کو پیدا کیا اور ہم جانتے ہیں جو دوسرے گزرتے ہیں

نَفْسُهُ ۝۱۷ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۝۱۸ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ

نَفْسُهُ ۝۱۷ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۝۱۸ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ
اس کا جی اور ہم بہت قریب اس کے سے رگ گردن (جان) جب لیتے دکھ لیتے ہیں، دلوں سے دکھ لیتے ہیں، دائیں سے

اس کے جی میں، اور ہم اس کی رگ جان سے (بھی) بہت قریب ہیں۔ جب وہ کوئی کام کرتا ہے تو لکھنے والے لکھ لیتے ہیں (ایک) دائیں سے

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝۱۹ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝۲۰ وَ

وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۝۱۹ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۝۲۰ وَ
اور بائیں سے بیٹھا ہوا اور نہیں نکالتا کوئی بات مگر اس کے پاس ایک نگہبان تیار بیٹھا ہوا اور

اور دائیں بائیں سے بیٹھا ہوا۔ اور کوئی بات دربان سے، نہیں نکالتا مگر اس کے پاس (لکھنے کو) ایک نگہبان تیار بیٹھا ہے۔ اور

جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۝۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ط

جَاءَتْ	سَكْرَةُ الْمَوْتِ	بِالْحَقِّ	ذَلِكَ	مَا كُنْتَ	مِنْهُ	تَحِيدُ	وَنُفِخَ	فِي الصُّورِ
آگئی	موت کی بے بہوشی	حق کے ساتھ	یہ	جس سے تو تھا	اس سے	بھاگتا پرکنتا، اور بھونکنا گیا	صور میں	صوت

حق کے ساتھ موت کی بیہوشی آگئی، یہ وہ ہے جس سے تو پرکنتا تھا - اور صور بھونکا گیا

ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۝۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۝۲۱ لَقَدْ كُنْتَ

ذَلِكَ	يَوْمُ الْوَعِيدِ	وَجَاءَتْ	كُلُّ نَفْسٍ	مَّعَهَا	سَائِقٌ	وَشَهِيدٌ	لَقَدْ كُنْتَ
یہ	وعید کا دن	اور آئیگا	ہر شخص	اس کے ساتھ	ایک چلانے والا	اور گواہ دینے والا	تو تھا

یہ وعید کا دن ہے۔ اور ہر شخص (بہار حضور) حاضر ہوگا، اس کے ساتھ ایک چلانے والا اور ایک گواہی دینے والا ہوگا۔ تحقیق تو

فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۝۲۲ وَقَالَ

فِي غَفْلَةٍ	مِّنْ هَذَا	فَكَشَفْنَا	عَنْكَ	غِطَاءَكَ	فَبَصَرُكَ	الْيَوْمَ	حَدِيدٌ	وَقَالَ
غفلت میں	اس سے	تو ہم نے ہٹا دیا	تیرے	پس تیری نظر	آج	بڑی تیز	اور کہے گا	

اس سے غفلت میں تھا، تو ہم نے تجھ سے تیرا (غفلت کا) پردہ ہٹا دیا۔ پس تیری نظر آج بڑی تیز ہے۔ اور کہے گا

قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ۝۲۳ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۝۲۴ مِّنَّاءِ

قَرِينُهُ	هَذَا	مَا لَدَيَّ	عَتِيدٌ	أَلْقِيَا	فِي جَهَنَّمَ	كُلَّ كَفَّارٍ	عَنِيدٍ	مِّنَّاءِ
اس کا ہم نشین	یہ	جو میرے پاس	حاضر	تم دونوں	جہنم میں	ہر ناشکر	سرکش	منع کرنے والا

اس کا ہم نشین (شریک جو میرے پاس) (اعمال کرتا تھا) یہ حاضر ہے (کہم ہوگا) تم دونوں جہنم میں ڈال دو ہر ناشکرے سرکش کو، منع کرنے والے کو بجلی کرنے والے

لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٌ ۝۲۵ اِلَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَهُ فِي الْعَذَابِ

لِّلْخَيْرِ	مُعْتَدٍ	مُرِيبٌ	اِلَّذِي	جَعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	فَأَلْقِيَهُ	فِي الْعَذَابِ
مال کے لئے	حد سے گزرنے والے	شہت ڈالنے والا	وہ جس	ٹھہرایا	اللہ کے ساتھ	معبود دوسرا	یہ اسے ڈالو	عذاب میں

مال میں حد سے گزرنے والے اور شہت ڈالنے والے کو۔ جس نے اللہ کے ساتھ دوسرا معبود ٹھہرایا، پس اسے ڈال دو

الشَّيْءِ ۝۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۲۷ قَالَ

الشَّيْءِ	۝۲۶	قَالَ	قَرِينُهُ	رَبَّنَا	مَا أَطْغَيْتُهُ	وَلَكِنْ	كَانَ	فِي ضَلَالٍ	بَعِيدٍ	قَالَ
سمت	کہے گا	اس کا ہم نشین	اے ہمارے رب	میں نے اسے سرکش نہیں بنایا	اور لیکن وہ	تھا	گمراہی میں	پرے درجے کی	ارشاد ہوگا	

سمت عذاب میں اس کا ہم نشین (شیطان) کہے گا اے ہمارے رب! میں نے اسے سرکش نہیں بنایا، بلکہ وہ پرے درجے کی گمراہی میں تھا۔ ارشاد ہوگا

لَا تَخْصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ۝ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَلَا

لَا تَخْصِمُوا	لَدَيَّ	وَقَدْ قَدَّمْتُ	إِلَيْكُمْ	بِالْوَعِيدِ	مَا يُبَدِّلُ	الْقَوْلُ	لَدَيَّ	وَلَا
تم نہ جھگڑو	میرے پاس سامنے	اور میں پہلے بھیج چکا ہوں	تہااری طرف	وعدہ عذاب	نہیں بدلی جاتی	بات	میرے پاس ہاں اور	

تم میرے سامنے نہ جھگڑو، اور میں تمہاری طرف پہلے وعدہ عذاب بھیج چکا ہوں۔ میرے پاس بات نہیں بدلی جاتی، اور

مَا أَنَا بِظَلَامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ يَوْمَ نَقُولُ لِحَبَّهْمْ هَلْ أُمْتَلَأْتِ وَقُولُ هَلْ مِنْ

مَا أَنَا	بِظَلَامٍ	لِّلْعَبِيدِ	يَوْمَ	نَقُولُ	لِحَبَّهْمْ	هَلْ أُمْتَلَأْتِ	وَقُولُ	هَلْ مِنْ
نہیں میں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جس دن	ہم کہیں گے	جہنم سے	کیا تو بھر گئی؟	اور وہ کہے گی	کیا سے کچھ

میں بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جس دن ہم جہنم سے کہیں گے کیا تو بھر گئی؟ اور وہ کہے گی کیا کچھ

مَزِيدٌ ۝ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِّلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ

مَزِيدٌ	وَأُزْلِفَتِ	الْجَنَّةُ	لِّلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ بَعِيدٍ	هَذَا	مَا تُوعَدُونَ	لِكُلِّ أَوَّابٍ
مزید ہے	اور نزدیک کر دی جائیگی	جنت	پر ایمان والوں کے لئے	نہ دور	یہ	جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا	ہر رجوع کرنے والے کے

لاور، مزید ہے؟ اور جنت پر ایمان والوں کے نزدیک کر دی جائے گی، نہ ہوگی دور۔ یہ ہے جو تم سے وعدہ کیا جاتا تھا، ہر رجوع کرنے والے

حَفِيفٌ ۝ مِّنْ خَشْيِ الرَّحْمَنِ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ۝ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ

حَفِيفٌ	مِّنْ	خَشْيِ	الرَّحْمَنِ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ	بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ	ادْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ
نگہداشت کرنے والے	جو	ڈرا	رحمن اللہ	ہیں دیکھ	اور آیا	رجوع کرنے والے دل کیساتھ	اس میں داخل ہوا جو	سلامتی کے ساتھ

نگہداشت کرنے والے کے لئے۔ جو اللہ رحمن سے ہیں دیکھ ڈرا، اور رجوع کرنے والے دل کے ساتھ آیا۔ ہم تمہیں گے، اس میں سلامتی کے ساتھ داخل ہوا

ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ

ذٰلِكَ	يَوْمُ الْخُلُودِ	لَهُمْ	مَا يَشَاءُونَ	فِيهَا	وَلَدَيْنَا	مَزِيدٌ	وَكَمْ أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ
یہ	ہمیشہ رہنے کیون	ان کے لئے	جو وہ چاہیں گے	اس میں	اور ہمارا پاس	اور بھی زیادہ	اور کتنی ہلاک کیں ہم نے	ان سے قبل

یہ ہمیشہ رہنے کا دن ہے۔ اس میں ان کے لئے جو وہ چاہیں گے اور ہمارا پاس اور بھی زیادہ ہے۔ اور ہم نے ان (اہل کفر) سے قبل کتنی (دہی) ہلاک کیں

مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّخِصٍ ۝ إِنَّ فِي

مِّنْ قَرْنٍ	هُمْ أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي الْبِلَادِ	هَلْ مِنْ	مَّخِصٍ	إِنَّ فِي
اُمّتیں	وہ زیادہ سخت	ان سے	پکڑیں	پس گریخت کر کے گھر میں	کیا	سے رکھیں، بھاگنے کی جگہ	بیشک	میں

اُمّتیں، وہ پکڑ رتوت، ہیں ان سے زیادہ سخت تھیں، پس وہ شہروں میں گشت کرنے لگے، کیا کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ یہے شک

ذٰلِكَ لَذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝۴۰ وَلَقَدْ

ذٰلِكَ لَذِكْرِي لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ اَوْ اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ وَلَقَدْ

اس نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دلیل) ہو، یا کان لگائے (کان) اور وہ متوجہ ہو اور تحقیق

اس میں نصیحت (بڑی عبرت) ہے اس کے لئے جس کا دل (دلیل) ہو، یا کان لگائے اور وہ متوجہ ہو۔ اور تحقیق

خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۚ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝۴۱

خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ۚ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ

ہم نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین اور جو ان دونوں کے درمیان چھ دن میں اور ہمیں چھوڑا کسی تکان نے

ہم نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور جو ان کے درمیان ہے، چھ دن میں، اور ہمیں کسی تکان نے نہیں چھوڑا۔

فَاَصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ ۝۴۲

فَاَصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُوْلُوْنَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوْبِ

پس صبر کرو اور جو کہتے ہیں اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل

پس جو کہتے ہیں اس پر صبر کرو، اور اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرو، سورج کے طلوع اور غروب سے قبل۔

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۴۳ وَاسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ السَّادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَاَدْبَارَ السُّجُوْدِ ۝۴۳ وَاسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ السَّادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيْبٍ

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد (یعنی) اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب سے جگہ قریب

اور رات میں پس اس کی پاکیزگی بیان کرو، اور نمازوں کے بعد (یعنی) اور کان لگا کر سنو جس دن پکارنے والا قریب سے جگہ سے پکارے گا۔

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۴۴ اِنَّا نَحْنُ نَحْيِ وَيُمِيتُ

يَوْمَ يَسْمَعُوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوْجِ ۝۴۴ اِنَّا نَحْنُ نَحْيِ وَيُمِيتُ

جس دن وہ سنیں گے صبح کے ساتھ یہ باہر نکلنے کا دن بیشک ہم زندہ کرتے ہیں اور مارتے ہیں

جس دن وہ حق کے ساتھ صبح سنیں گے، یہ (قبروں سے) باہر نکلنے کا دن ہوگا، بیشک ہم زندگی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں،

وَالْيَنَّا الْمَصِيْرُ ۝۴۵ يَوْمَ تَشَقُّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ ۝۴۶

وَالْيَنَّا الْمَصِيْرُ ۝۴۵ يَوْمَ تَشَقُّقُ الْاَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيْرٌ

اور ہماری طرف پھرنے کا آنا ہے جس دن زمین اُن سے جلدی کرتے ہوئے یہ حشر ہمارے لئے آسان

اور ہماری طرف (یعنی) لوٹ کر آنا ہے۔ جس دن زمین اُن سے شق ہو جائے گی جلدی کرتے ہوئے نکلیں گے، یہ حشر ہمارے لئے آسان ہے۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ

نَحْنُ أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	وَمَا أَنْتَ	عَلَيْهِمْ	بِجَبَّارٍ	فَذَكَرْ	بِالْقُرْآنِ	مَنْ
ہم	خوب جانتے ہیں	وہ جو	اور نہیں آپ	ان پر	جبر کرنے والے	پس نصیحت کرنے	قرآن سے	جو

جو وہ کہتے ہیں، ہم خوب جانتے ہیں، اور تم ان پر جبر کرنے والے نہیں، پس آپ قرآن سے نصیحت کریں، جو

يَخَافُ وَعِيدٌ ۝

يَخَافُ وَعِيدٌ

وہ ڈرتا ہے میری وعید

میری وعید (وعده عذاب) سے ڈرتا ہے۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۱ = سُورَةُ الذَّرِيَّتِ ثَلَاثَةٌ = ۶۷

آيَاتُهَا ۶۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

وَالذَّرِيَّتِ ذُرُوءًا ۱۰ فَالْحَمِلِ وَقْرًا ۱۱ فَالْجَرِيَّتِ يَسْرًا ۱۲ فَالْمَقْسَمِتِ أَمْرًا ۱۳ إِنَّمَا

وَالذَّرِيَّتِ	ذُرُوءًا	فَالْحَمِلِ	وَقْرًا	فَالْجَرِيَّتِ	يَسْرًا	فَالْمَقْسَمِتِ	أَمْرًا	إِنَّمَا
قسم ہے	پرگزہ کرنا (بہواری)	اڑا کر	پھر اٹھانے والی	بوجھ	لیکر چلنے والی	نہری سے	پھر قسم کرنے والے	حکم سے اس کے سوا نہیں

قسم ہے (خاک، اڑا کر پرگزہ کرنا) بھواری ہواؤں کی، پھر بارش کا، بوجھ اٹھانے والی ہواؤں کی، پھر نہری سے چلنے والی رشتیوں کی، پھر حکم سے قسم کرنے والی (رشتوں کی) اس کے سوا نہیں کہ

تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ۱۴ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۱۵ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۱۶ إِنَّكُمْ

تُوعَدُونَ	لَصَادِقٍ	وَإِنَّ	الدِّينَ	لَوَاقِعٌ	وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الْحُبُكِ	إِنَّكُمْ
تہیں وعدہ دیا جاتا ہے	البتہ سچ ہے	اور بیشک	جزا و سزا	البتہ واقع ہوئی	اور تم کی آسمان کی	راستوں والے	بیشک تم

تہیں وعدہ دیا جاتا ہے البتہ سچ ہے۔ اور بیشک جزا و سزا البتہ واقع ہونے والی ہے۔ اور تم ہے راستوں والے آسمان کی - بے شک تم

لَقِيَ قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ ۱۷ يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفُكٌ ۱۸ قَتِيلَ الْخَرْصُونِ ۱۹ الَّذِينَ

لَقِيَ	قَوْلٍ	مُخْتَلِفٍ	يُؤْفِكُ	عَنْهُ	مَنْ أَفُكٌ	قَتِيلَ	الْخَرْصُونِ	الَّذِينَ
البتہ میں	بات	جھگڑنے والی	پھیرا جاتا ہے	اس سے	جو پھیرا جاتا ہے	مارے گئے	انگل دوڑانے والے	وہ جو

البتہ جھگڑنے والی بات میں ہو۔ اس (قرآن) سے وہی پھیرا جاتا ہے جو اللہ کی طرف پھیرا جاتا ہے۔ انگل دوڑانے والے مارے گئے۔ جو

ہُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۝ يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ ۝ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ

ہم	فی غمرۃ	ساہون	یَسْأَلُونَ	أَيَّانَ	يَوْمِ الدِّينِ	يَوْمَ	ہم	عَلَى النَّارِ
وہ	غفلت میں	بھولے ہوئے ہیں	پوچھتے ہیں	کب؟	جزا و سزا کا دن	اس دن	وہ	آگ پر

وہ غفلت میں بھولے ہوئے ہیں۔ وہ پوچھتے ہیں جزا و سزا کا دن کب ہوگا؟ (ہاں، اس دن وہ آگ پر

يُفْتَنُونَ ۝ ذُوقُوا فَتَنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَجْلُونَ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

يُفْتَنُونَ	ذُوقُوا	فَتَنَتَكُمْ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ بِهِ	تَسْتَجْلُونَ	إِنَّ	الْمُتَّقِينَ
آلئے سیدھے پڑیں گے	تم چکھو	اپنی شرارت	یہ	وہ جو	تم تھے اس کی	جلدی کرتے	بیشک	متقی (مجتہد)

آلئے سیدھے پڑیں گے۔ (اب تم اپنی شرارت دکاڑو، چکھو، یہ ہے وہ جس کی تم جلدی کرتے تھے۔ بے شک متقی

فِي جَنَّتٍ وَعِیُونَ ۝ أَخِذِينَ مَا أَنْتُمْ رَبُّهُمْ ۝ أَنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ

فِي جَنَّتٍ	وَعِیُونَ	أَخِذِينَ	مَا أَنْتُمْ	رَبُّهُمْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا	قَبْلَ	ذَلِكَ	مُحْسِنِينَ
باغات میں	اور چمنے	لینے والے	جو دیا انہیں	ان کا رب	بیشک وہ	تھے	قبل	اس	نیکو کار

باغات اور چمنوں میں ہوں گے۔ جو ان کے رب نے انہیں دیا وہ اس کے لینے والے ہوں گے، بیشک وہ اس سے قبل نیکو کار تھے۔

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ الْإِیْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۝ وَبِالْأَسْحَادِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۝ وَ

كَانُوا	قَلِيلًا	مِّنَ الْإِیْلِ	مَا يَهْجَعُونَ	وَبِالْأَسْحَادِ	هُمْ	يَسْتَغْفِرُونَ	وَ
وہ تھے	تھوڑا	رات سے۔ میں	وہ سوتے	اور دنت صبح	وہ	استغفار کرتے	اور

وہ رات میں تھوڑا سوتے تھے۔ اور دنت صبح وہ استغفار کرتے (بخشش مانگتے) تھے۔ اور

فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۝ وَ

فِي	أَمْوَالِهِمْ	حَقٌّ	لِّلسَّائِلِ	وَالْمَحْرُومِ	وَفِي الْأَرْضِ	آيَاتٌ	لِّلْمُوقِنِينَ	وَ
میں	ان کے مال (جمع)	حق	سوالی کے لئے	اور محروم (غیر سوالی)	اور زمین میں	نشانیوں	یقین کرنے والوں کے لئے	اور

ان کے مالوں میں حق ہے سوالی اور غیر سوالی (مکدست) کے لئے۔ اور زمین میں یقین کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور

فِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۝ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۝ فَوَرَبِّ

فِي	أَنْفُسِكُمْ	أَفَلَا تُبْصِرُونَ	وَفِي السَّمَاءِ	رِزْقُكُمْ	وَمَا تُوعَدُونَ	فَوَرَبِّ
تمہاری ذات میں	تو کیا تم دیکھتے نہیں؟	اور میں	آسمانوں	تمہارا رزق	اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے	تمہارے رب کی

تمہاری ذات میں دیکھو تو کیا تم دیکھتے نہیں؟ اور آسمانوں میں تمہارا رزق ہے، اور جو تم سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ تمہارے رب کی

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ ﴿۲۳﴾ هَلْ أَنْتَ حَدِيثٌ

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ هَلْ أَنْتَ حَدِيثٌ
آسمانوں اور زمین بیشک یہ حق ہے جیسے تم بولتے ہو کیا اُنہی تمہارے پاس بات (خبر)

آسمانوں اور زمین کے، بیشک یہ (خبر) حق ہے جیسے تم بولتے ہو۔ کیا آپ کے پاس خبر اُن

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿۲۴﴾ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ

ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ
مہمان ابراہیمؑ معزز جب وہ آئے اس کے پاس تو انہوں نے کہا سلام انہی نے کہا سلام لوگ

ابراہیمؑ کے معزز مہمانوں کی؟ جب وہ اس کے پاس آئے تو انہوں نے "سلام" کہا، اس (ابراہیمؑ) نے (بھی) سلام کہا، وہ لوگ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

مُنْكَرُونَ ﴿۲۵﴾ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿۲۶﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
ناشناسا پھر وہ متوجہ ہوا اپنے اہل خانہ کی طرف پس لایا فرہر پہنچا پھر وہ سامنے رکھا ان کے کیا کیا تم کھاتے نہیں؟

ناشناسا تھے۔ پھر وہ اپنے اہل خانہ کی طرف متوجہ ہوئے اور ایک فرہر گوسالہ (کے کباب) لے آئے۔ پھر ان کے سامنے رکھا (اور) کہا کیا تم کھاتے نہیں؟

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ط قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بَغْلَمٍ عَلِيمٍ ﴿۲۷﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ط قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بَغْلَمٍ عَلِيمٍ ﴿۲۷﴾ فَأَقْبَلَتْ امْرَأَتُهُ
تو اس نے محسوس کیا ان سے (دل میں) ڈر وہ بولے تم ڈرو نہیں اور انہوں نے بشار دی ایک بیٹے کی دانشمند پھر آگے آئی اس کی بیوی

تو اس (ابراہیمؑ) نے ان سے (دل میں) ڈر محسوس کیا، وہ بولے تم ڈرو نہیں اور انہوں نے اسے ایک انشد بیٹے کی بشار دی۔ پھر اس کی بیوی آگے آئی

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ

فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿۲۸﴾ قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ
حیرت سے بولی ہوئی اس نے ہاتھ مارا اپنا چہرہ اور بولی بڑھیا انہوں نے کہا یوں ہی فرمایا

حیرت سے بولی ہوئی، اس نے اپنے چہرہ پر (ہاتھ مارا اور بولی دین، بڑھیا (اور اوپر سے) ہاتھ۔ انہوں نے کہا یوں ہی فرمایا ہے

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۲۹﴾

رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿۲۹﴾

تیرا رب بیشک وہ حکمت والا جاننے والا

تیرے رب نے، بیشک وہ حکمت والا، جاننے والا ہے۔

أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ^(۳۲) وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ^(۳۳)

اَتَتْ عَلَيْهِ	إِلَّا جَعَلَتْهُ	كَالرَّمِيمِ	وَفِي ثَمُودَ	إِذْ قِيلَ لَهُمْ	تَمَتَّعُوا	حَتَّىٰ حِينٍ
آئی جس پر	مگر اسے کر دیتی	گلی سڑی ہڈی کی طرح	اور ثمود میں	جب کہا گیا	فائدہ اٹھاؤ	ایک مدت تک

جس پر وہ آئی، مگر اسے ایک گلی سڑی ہڈی کی طرح کر دیتی۔ اور ثمود میں (بھی ایک نشانی ہے) جب انہیں کہا گیا ایک (تصویری) مدت اور فائدہ اٹھاؤ۔

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصُّعْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ^(۳۴) فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ

فَعَتَوْا عَنْ	أَمْرِ رَبِّهِمْ	فَأَخَذَتْهُمُ	الصُّعْقَةُ	وَهُمْ	يَنْظُرُونَ	فَمَا اسْتَطَاعُوا	مِنْ قِيَامٍ
توانہیں کرکشی کی	سے اپنے رب کا حکم	پس انہیں پکڑا	بجلی کی کوک	اور وہ	دیکھتے تھے	پس ان میں سکت نہ رہی	کھڑا ہونے کی

توانہیں نے اپنے رب کے حکم سے کرکشی کی، پس انہیں بجلی کی کوک نے پکڑ لیا، اور وہ دیکھتے تھے۔ پس ان میں کھڑا ہونے کی سکت نہ رہی

وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ^(۳۵) وَقَوْمِ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ^(۳۶) وَالسَّمَاءَ بَيْنَهُمَا

وَمَا كَانُوا	مُنْتَصِرِينَ	وَقَوْمِ نُوحٍ	مِنْ قَبْلُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا فَاسِقِينَ	وَالسَّمَاءَ	بَيْنَهُمَا
اور وہ نہ تھے	بدلہ لینے والے	اور نوح کی قوم	اس سے قبل	تھے	لوگ نافرمان	اور آسمان	انہیں سے بنایا	

اور وہ ہم سے بدلہ لینے والے نہ تھے۔ اور نوح کی قوم کو اس سے قبل دہم نے ہلاک کیا، بیشک وہ نافرمان لوگ تھے۔ اور ہم نے آسمان کو بنایا

يَا أَيُّدِيَّ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ^(۳۷) وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْيَهُودُونَ^(۳۸) وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ

يَا أَيُّدِيَّ	وَإِنَّا	لَمُوسِعُونَ	وَالْأَرْضَ	فَرَشْنَاهَا	فَنِعْمَ الْيَهُودُونَ	وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ
ہاں تو (تو) سے	اور بیشک ہم	وسیع القدرت ہیں	اور زمین	ہم نے فرش بنایا	پس ہم کیسا اچھا بنجانے والے ہیں	اور سے ہر شے

وقت سے، اور بیشک ہم وسیع القدرت ہیں۔ اور ہم نے زمین کو (بطور) فرش بنایا، اور ہم کیسا اچھا بنجانے والے ہیں۔ اور ہر شے سے

خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ^(۳۹) فَفَرَّقَا إِلَى اللَّهِ إِلَيَّ لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ^(۴۰)

خَلَقْنَا	زَوْجَيْنِ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ	فَفَرَّقَا	إِلَى اللَّهِ	إِلَيَّ لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ
ہم نے پیدا کئے	(دو جوڑے تم،)	تاکہ تم	نصیحت پکڑو	پس تم دوہم	اللہ کی طرف	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	ڈرنا سننے والا واضح

ہم نے دو قسم پیدا کیں تاکہ تم نصیحت پکڑو۔ پس تم اللہ کی طرف دوڑو، بیشک میں تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈرانے والا ہوں۔

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِلَيَّ لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ^(۴۱) كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ

وَلَا تَجْعَلُوا	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	إِلَيَّ لَكُمْ	مِنْهُ	نَذِيرٌ مُبِينٌ	كَذَلِكَ	مَا آتَى	الَّذِينَ
اور تم نہ ٹھہراؤ	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	بیشک میں تمہارے لئے	اس سے	واضح ڈرنا سننے والا	اسی طرح	نہیں آیا	وہ جو

اور اللہ کے ساتھ کسی دوسرے کو معبود نہ ٹھہراؤ، میں بیشک تمہارے لئے اس کی طرف سے واضح ڈرنا سننے والا ہوں۔ اسی طرح (ان کے پاس) نہیں آیا

مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ ۝۸۷ أَوَلَمْ يَأْتِهِمْ بَلٌّ هُمْ قَوْمٌ طَآغُوتٌ

مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ	رَّسُولٍ إِلَّا	قَالُوا	سَاحِرٌ	أَوْ مُجْنُونٌ	أَوَلَمْ يَأْتِهِمْ	بَلٌّ	هُمْ	قَوْمٌ طَآغُوتٌ
ان سے پہلے	کوئی رسول	نہ	کہا	جادوگر	یا دیوانہ	کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی اس کی عکسہ	بلکہ	وہ سرکش لوگ	سرکش

کوئی رسول جو ان سے پہلے تھے مگر انہوں نے دا سے جادوگر یا دیوانہ کہا۔ کیا انہوں نے ایک دوسرے کو اس کی وصیت کی ہے؟ بلکہ وہ سرکش لوگ ہیں۔

فَقَوْلَ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ۝۸۸ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۸۹ وَمَا خَلَقْتُ

فَقَوْلَ عَنْهُمْ	فَمَا أَنْتَ	بِمَلُومٍ	وَذَكَرْ	فَإِنَّ	الذِّكْرَى	تَنْفَعُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَمَا خَلَقْتُ
پھر آپ نے ان سے	تو نہیں آپ	کوئی الزام	ایک کھانسی	تو بیشک	سمجھانا	نفع دیتا ہے	ایمان لانے والے	اور نہیں پیدا کیا میں نے

پس آج ان سے منہ موڑ لیں تو آپ پر کوئی الزام نہیں۔ اور آپ کھانسی، بیشک سمجھانا ایمان لانے والوں کو نفع دیتا ہے۔ اور میں نے پیدا کئے

الْجَنِّ وَالْإِنْسِ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۝۹۰ مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أَرِيدُ أَنْ يُطِيعُونِ ۝۹۱

الْجَنِّ وَالْإِنْسِ	إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	مَا أَرِيدُ	مِنْهُمْ	مِنْ رِزْقٍ	وَمَا أَرِيدُ	أَنْ	يُطِيعُونِ
جن اور انسان	مگر صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں	میں ان سے	کوئی رزق	اور میں نہیں چاہتا کہ	وہ مجھے	کھلائیں	کھلائیں

جن اور انسان صرف اس لئے کہ وہ میری عبادت کریں۔ میں ان سے کوئی رزق نہیں مانگتا، اور میں نہیں چاہتا کہ وہ مجھے کھلائیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ۝۹۲ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ

إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	الرَّزَّاقُ	ذُو الْقُوَّةِ	الْمَتِينُ	فَإِنَّ	لِلَّذِينَ ظَلَمُوا	ذُنُوبًا	مِثْلَ	ذُنُوبِ
بیشک اللہ	وہ	رزاق	توت والا	تہایت قدرت والا	پس بیشک	ان لوگوں کے جنہوں نے ظلم کیا	ذول بیجا،	جیسے	پہلے

بیشک اللہ ہی رزاق ہے، توت والا، تہایت قدرت والا۔ پس بیشک جن لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے عذاب کیسی جیسا ہے۔ جیسے پہلے

أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝۹۳ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۝۹۴

أَصْحَابِهِمْ	فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ	فَوَيْلٌ	لِلَّذِينَ كَفَرُوا	مِنْ	يَوْمِهِمُ	الَّذِي يُوعَدُونَ
ان کے ساتھی	پس وہ جلدی نہ کریں	سو بربادی	ان لوگوں کے جنہوں نے کفار کیا	سے	ان کا دن	وہ جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کے ساتھیوں کے لئے تھے، پس وہ جلدی نہ کریں۔ سو بربادی ان لوگوں کے لئے بربادی ہے جنہوں نے اس دن کا انکار کیا، جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

آيَاتُهَا ۳۹

سُورَةُ الطَّوْرِ مَكِّيَّةٌ ۵۲ = ۴۶

ذِي الْقُوَّةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو تہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

نزل

وَالطُّورِ ۱ وَكِتَبَ مَسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍ مَّنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ

وَالطُّورِ	وَكِتَبَ	مَسْطُورٍ	فِي رَقٍ	مَّنْشُورٍ	وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ	وَالسَّقْفِ
قسم طور سینا،	اور کتاب	لکھی ہوئی	اور ارق میں	کھلے	بیت معمور	اور چھت

قسم ہے طور سینا کی، اور کھلے اوراق میں لکھی ہوئی کتاب کی، اور بیت معمور (فرشتوں کے کعبہ آسمانی) کی۔ اور چھت

الْمَرْفُوعِ ۵ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَمُورُ

الْمَرْفُوعِ	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ	إِنَّ	عَذَابَ رَبِّكَ	لَوَاقِعٌ	مَا لَهُ	مِنْ دَافِعٍ	يَوْمَ تَمُورُ
بلند	اور دریا جو ش مارتا	بیشک	تیرے رب کا عذاب	ضرور واقع ہو گا	اس کو	کوئی ٹالنے والا	جس دن تھر تھرائے گا

بلند چھت کی، اور جو ش مارتے دریا کی، بیشک تیرے رب کا عذاب ضرور واقع ہونے والا ہے۔ اسے کوئی ٹالنے والا نہیں۔ جس دن تھر تھرائے گا

السَّمَاءِ مُورًا ۹ وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۱۰ قَوْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ

السَّمَاءِ مُورًا	وَتَسِيرُ الْجِبَالُ	سَيْرًا	قَوْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ هُمْ
آسمان	تھر تھرا کر	چلیں گے	یہاں	چلنے کی طرح	سو بربادی	اس دن جھٹلانے والوں کے لئے

آسمان (دُری طرح) تھر تھرا کر، اور یہاں چلنے کی طرح چلیں گے (اڑے پھریں گے)۔ سو اس دن جھٹلانے والوں کے لئے بربادی ہے۔ وہ جو

فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ يَدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ

فِي خَوْضٍ	يَلْعَبُونَ	يَوْمَ	يَدْعُونَ	إِلَى	نَارِ جَهَنَّمَ	دَعًا	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ
مشفہ میں	کھیلتے ہیں	جس دن	وہ دھکیلیں گے	طرف	جہنم کی آگ	دھکے دیکر	یہ ہے وہ آگ جو تم تھے

مشفہ میں (بہو دگی سے) کھیلتے ہیں۔ جس دن وہ جہنم کی آگ کی طرف دھکے دے کر دھکیلیں گے۔ یہ ہے وہ آگ جس کو تم

يَهَاتُ تَلْكَذِبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرُ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ۱۵ إصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ

يَهَاتُ	تَلْكَذِبُونَ	أَفَسِحْرُ	هَذَا	أَمْ أَنْتُمْ	لَا تُبْصِرُونَ	إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ
اس کو	جھٹلاتے	تو کیا جادو	یہ	یا تم	دکھائی نہیں دیتا	اس میں داخل ہو جاؤ پھر تم صبر کرو یا

جھٹلاتے تھے، تو کیا یہ جادو ہے؟ تم کو دکھائی نہیں دیتا؟ اس میں داخل ہو جاؤ، پھر تم صبر کرو، یا

لَا تُصْبِرُوا أَسْوَءُ عَلَيْكُمْ أِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶ إِنَّ السَّاقِطِينَ فِي جَنَّتِ

لَا تُصْبِرُوا	أَسْوَءُ عَلَيْكُمْ	أِنَّمَا تُجْزَوْنَ	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	إِنَّ السَّاقِطِينَ	فِي جَنَّتِ
نہ صبر کرو	برابر	تم پر	سو ان کی سزا نہیں بدل دیا جائے گا	جس دن	باغوں میں

نہ صبر کرو، تمہارے لئے برابر ہے، اس کے سوا انہیں کچھ تو کرتے تھے تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا۔ بیشک متقی (پشت کے) باغوں

وَنَعِيْمٌ ۙ فَاَكْهَيْنَ بِمَا اَتَتْهُمْ رَبُّهُمْ ۚ وَوَقَّعَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝۱۸ كَلَّا

وَنَعِيْمٌ فَاَكْهَيْنَ بِمَا اَتَتْهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّعَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ كَلَّا

اور نعمت خوش ہوں گے اس کے ساتھ جو دیا انہیں ان کے رب نے اور بچایا انہیں ان کے رب نے عذاب دوزخ تم کھاؤ

اور نعمت میں ہوں گے اس کے ساتھ خوش ہوں گے جو ان کے رب نے انہیں دیا اور ان کے رب نے انہیں دوزخ کے عذاب سے بچالیا۔ تم کھاؤ

وَاَشْرَبُوا هٰذَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۱۹ مُتَكِبِّينَ عَلٰی سُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنٰهُمْ

وَاَشْرَبُوا هٰذَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ مُتَكِبِّينَ عَلٰی سُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنٰهُمْ

اور تم پیو رہتے ہو اسے جس پر تم جھگڑتے ہو تمہاری ہمتوں پر صف بستہ اور ان کی زوجیت میں لایا ہم نے

اور تم پیو رہتے ہو اس کے بارے میں جو تم کرتے تھے۔ تمہاری ہمتوں پر صف بستہ تمہاری ہمتوں پر صف بستہ۔ اور ہم نے ان کی زوجیت میں لایا

يُحْزِرُ عَيْنٍ ۝۲۰ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

يُحْزِرُ عَيْنٍ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِاِيْمَانٍ اَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا

بڑی آنکھوں والی خوف میں اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کے ساتھ ایمان کے ساتھ ان کی اولاد اور

بڑی آنکھوں والی خوف میں اور جو لوگ ایمان لائے اور ان کی اولاد نے ایمان کے ساتھ ان کے ساتھ ایمان کے ساتھ ان کی اولاد اور

اَللّٰهُمَّ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِِيْنٌ ۝۲۱ وَاَمَدَدْنٰهُمْ بِفَاكِهَةٍ

اَللّٰهُمَّ مِّنْ عَمَلِهِمْ مِّنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِِيْنٌ وَاَمَدَدْنٰهُمْ بِفَاكِهَةٍ

کہاں کی کہنے ان کے عمل سے کوئی چیز رکھ، ہر آدمی اس میں جو اس نے کمایا اعمال، گروہ اور ایمان کی مدد کریں گے پھلوں کے ساتھ

ہم نے ان کے عمل سے کچھ کی نہیں کی، ہر آدمی اپنے اعمال میں گروہ ہے۔ اور ہم پھلوں کے ساتھ ان کی مدد کریں گے

وَكَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ ۝۲۲ يَتَنَازَعُوْنَ فِيْهَا كَاسًا لَا لَغْوَ فِيْهَا وَلَا تَأْتِيْمٌ ۝۲۳ وَيَطُوْفُ

وَكَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُوْنَ يَتَنَازَعُوْنَ فِيْهَا كَاسًا لَا لَغْوَ فِيْهَا وَلَا تَأْتِيْمٌ وَيَطُوْفُ

اور گوشت اسے جو ان کا جی چاہے گا چھینا جھپٹی کریں گے اس میں وہ پیالہ نہ بکواس اس میں اور نہ گناہ کی بات اور ادھر ادھر سے

اور گوشت (سے) جو ان کا جی چاہے گا اس میں اس پیالے کی چھینا جھپٹی کریں گے جس میں نہ کو اس ہوگی نہ گناہ کی بات اور

عَلَيْهِمْ عَلٰمَانِ ۙ لَهُمْ كَاٰنَهُمْ لَوْ لَوْ مَكْنُوْنٌ ۝۲۴ وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ

عَلَيْهِمْ عَلٰمَانِ لَهُمْ كَاٰنَهُمْ لَوْ لَوْ مَكْنُوْنٌ وَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ

ان پر کے خدمت کار لڑکے ان کے لئے گویا وہ موتی چھپا کر رکھے ہوئے اور متوجہ ہوگا ان میں سے بعض ایک (بعض پر دوسرے)

ان کے ارد گرد بھریں گے خدمت کار لڑکے، گویا وہ چھپا کر رکھے ہوئے موتی ہیں۔ اور ان میں سے ایک دوسرے کی طرف متوجہ ہوگا

يَتَسَاءَلُونَ ۝ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۝ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا

يَتَسَاءَلُونَ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا

آپس میں پوچھتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک ہم تھے پہلے اپنے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو احسان کیا اللہ ہم پر اور ہمیں بچا لیا

آپس میں پوچھتے ہوئے وہ کہیں گے بیشک ہم اس سے پہلے اہل خانہ میں ڈرتے تھے تو اللہ نے ہم پر احسان کیا اور ہمیں بچا لیا

عَذَابَ السَّمُومِ ۝ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۝

عَذَابَ السَّمُومِ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

عذاب گرم ہوا بیشک ہم تھے اس سے قبل ہم اس کو پکارتے بیشک وہ وہی احسان کرنے والا رحم کرنے والا

گرم ہوا کے عذاب سے بیشک اس سے قبل ہم اس کو پکارتے تھے بے شک وہی احسان کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

فَذَكِّرْ مَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بَكَاهِنَ وَلَا مَجْنُونٍ ۝ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

فَذَكِّرْ مَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بَكَاهِنَ وَلَا مَجْنُونٍ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ

پھر آپ نصیحت کریں تو آپ نہیں فضل سے اپنا رب کاہن اور نہ دیوانہ کیا وہ کہتے ہیں شاعر

پس آپ نصیحت کرتے رہیں پس آپ اپنے رب کے فضل سے نہ کاہن ہیں نہ دیوانے کیا وہ کہتے ہیں یہ شاعر ہے

نَتَرَكُصْ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ۝ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنَرِّصِينَ ۝

نَتَرَكُصْ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنَرِّصِينَ

ہم منتظر ہیں اس کے ساتھ حوادث زمانہ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے

ہم اس کے ساتھ حوادث زمانہ کے منتظر ہیں آپ فرمادیں تم انتظار کرو بیشک میں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں سے ہوں۔

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ۝ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ

کیا حکم دیتی رکھاتی ہیں ان کی عقلیں یہ یا وہ سرکش لوگ کیا وہ کہتے ہیں؟ انہیں اسے گھڑ لیا بلکہ

کیا ان کی عقلیں انہیں یہ سکھاتی ہیں؟ یا وہ سرکش لوگ ہیں۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ اس نے اسے (قرآن) کو گھڑ لیا ہے (نہیں) بلکہ

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ فَلْيَا تُوَا بِحَدِيثِ مَثِلِهِ إِنْ كَانُوا صِدِّقِينَ ۝ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

لَا يُؤْمِنُونَ فَلْيَا تُوَا بِحَدِيثِ مَثِلِهِ إِنْ كَانُوا صِدِّقِينَ أَمْ خُلِقُوا مِنْ

وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہیے کہ وہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ ہیں سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں؟

وہ ایمان نہیں لاتے تو چاہیے کہ وہ اس جیسی ایک بات لے آئیں اگر وہ ہیں سچے کیا وہ پیدا کئے گئے ہیں

غَيْرَ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿۳۵﴾ أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يَوقِنُونَ ﴿۳۶﴾

غَيْرَ شَيْءٍ	أَمْ هُمُ	الْخَالِقُونَ	أَمْ خَلَقُوا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بَلْ	لَا يَوقِنُونَ
بغیر کسی شے	یا وہ	پیدا کرنے والے	کیا انہوں نے پیدا کئے؟	آسمان و زمین	بلکہ	وہ یقین نہیں رکھتے	

بغیر کسی شے (بنانے والے) کے یا وہ (خود) پیدا کرنے والے ہیں۔ کیا انہوں نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو؟ (نہیں) بلکہ وہ یقین نہیں رکھتے۔

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَّبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿۳۷﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَوِعُونَ فِيهِ

أَمْ عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَّبِّكَ	أَمْ هُمُ	الْمُصِيطِرُونَ	أَمْ لَهُمْ	سُلَّمٌ	يَسْتَوِعُونَ	فِيهِ
کیا ان کے پاس	خزانے	تیرا رب	یا وہ	داروغے	کیا ان کے لئے پاس	کوئی سیڑھی	وہ سستے ہیں	اس میں چڑھ

کیا ان کے پاس تیرے رب کی رحمت کے خزانے ہیں؟ یا وہ داروغے ہیں؟ کیا ان کے پاس کوئی سیڑھی ہے؟ جس پر چڑھ کر وہ سستے ہیں

فَلَيَاتِ مُسْتَقِيمٌ ﴿۳۸﴾ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿۳۹﴾ أَمْ تَسْلَمُونَ

فَلَيَاتِ	مُسْتَقِيمٌ	يَسْلَمُونَ	أَمْ لَهُ	الْبَنَاتُ	وَلَكُمُ	الْبَنُونَ	أَمْ تَسْلَمُونَ
تو چلیے کہ لائے	ان کا سننے والا	کوئی سند	کھلی	کیا اس لئے	بیٹیاں	اور تمہارے لئے	بیٹے

تو چلیے کہ ان کا سننے والا کوئی کھلی سند لائے۔ کیا اس کے بیٹیاں ہیں اور تمہارے لئے بیٹے ہیں؟ کیا آپ ان سے مانگتے ہیں

أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّعْرَمٍ مُنْقَلُونَ ﴿۴۰﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتَبُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ يُرِيدُونَ

أَجْرًا	فَهُمْ	مِنْ مَّعْرَمٍ	مُنْقَلُونَ	أَمْ عِنْدَهُمُ	الْغَيْبُ	فَهُمْ يَكْتَبُونَ	أَمْ يُرِيدُونَ
کوئی اجر	تو وہ	تادان سے	دبے جاتے ہیں	کیا ان کے پاس	غیب	پس وہ لکھ لیتے ہیں	کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

کوئی اجر؟ کہ تادان (کے بوجھ) سے دبے جاتے ہیں۔ کیا ان کے پاس علم غیب ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ کیا وہ ارادہ رکھتے ہیں

كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَهُ غَيْرَ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

كَيْدًا	فَالَّذِينَ	كَفَرُوا	هُمُ	الْمَكِيدُونَ	أَمْ لَهُمْ	إِلَهُ	غَيْرَ اللَّهِ	سُبْحَانَ اللَّهِ	عَمَّا يُشْرِكُونَ
کسی دھوکا	تو وہ	لوگوں نے کفر کیا	وہی	دھوکا دینے والے	کیا ان کے لئے	کوئی عبادت	اللہ کے سوا	پاک ہے اللہ	اس جو وہ شرک کرتے ہیں

کسی دھوکا؟ تو وہ لوگوں نے کفر کیا وہی دھوکا دینے والے۔ کیا ان کے لئے اللہ کے سوا کوئی معبود ہے؟ اللہ اس سے پاک ہے جو وہ شرک کرتے ہیں

وَأَنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿۴۳﴾ فَذَرَهُمْ حَتَّىٰ يُلْقُوا

وَأَنْ يَرَوْا	كِسْفًا	مِنَ السَّمَاءِ	سَاقِطًا	يَقُولُوا	سَحَابٌ	مَرْكُومٌ	فَذَرَهُمْ	حَتَّىٰ	يُلْقُوا
اور اگر	وہ دیکھیں	کوئی ٹکڑا	آسمان سے	گرتا ہوا	وہ کہتے ہیں	بادل	تو بہتر (جما ہوا)	پس چھوڑ دو ان کو	یہاں تک کہ وہ ملیں

اور اگر وہ آسمان سے کوئی ٹکڑا گرتا ہوا دیکھیں تو وہ کہتے ہیں کہ یہ بادل ہے پس ان کو چھوڑ دو یہاں تک کہ وہ ملیں (دیکھ لیں)

يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ۚ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۚ

یومِ اُن کے جس میں وہ بہوش کر دیئے جائیں گے۔ جس دن ان کا دواؤ کچھ بھی ان کے کام نہ آئے گا، اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔

۱۱۲۵

وَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا أَبَدًا ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ وَأَصْبَرَ لِحُكْمِ رَبِّكَ

اور بیشک ان لوگوں کے لئے جہنم کا عذاب ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور اپنے رب کے حکم پر صبر کریں۔

اور بیشک میں لوگوں نے ظلم کیا ان کے لئے اس کے علاوہ عذاب ہے۔ لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور آپ اپنے رب کے حکم پر صبر کریں۔

فَأَنكَ يَا عَيْنَنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۚ وَمِنَ اللَّيْلِ

بیشک آپ ہماری آنکھوں کا رخصتا ہیں اور آپ پاکیزگی بیان کریں اپنے رب کی تعریف میں۔ اور جب آپ اٹھیں اور سہاڑے رات

بیشک آپ ہماری حفاظت میں ہیں اور آپ اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کریں۔ جس وقت آپ اٹھیں اور باتیں کریں،

فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ النُّجُومِ ۚ

www.KitaboSunnat.com فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ النُّجُومِ

پس اس کی پاکیزگی بیان کریں اور پیٹھ پھرنے ستاروں

پس اس کی پاکیزگی بیان کریں اور ستاروں کے پیٹھ پھرنے (غائب ہوتے وقت رہیں)۔

رُكُوعًا ۳

۵۳ = سُورَةُ النَّجْمِ مَكِّيَّةٌ : ۲۳

آيَاتُهَا ۶۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۚ ۱ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۚ ۲ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۚ ۳

والنجم إذا هوى ۱ ما ضل صاحبكم وما غوى ۲ وما ينطق عن الهوى ۳

ستارے کی قسم جب وہ غائب ہونے لگے نہ بیکے تمہارے رفیق اور نہ وہ بھٹکے اور وہ نہیں بات کرتے سے خواہش

ستارے کی قسم! جب وہ غائب ہونے لگے تمہارے رفیق (مجموعہ) نہ بیکے اور نہ وہ بھٹکے۔ اور وہ اپنی خواہش سے بات نہیں کرتے۔

منزل

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۖ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ ذُو مِرَّةٍ ۖ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ وَهُوَ

نہیں وہ یہ مگر صرف وحی بھیجی جاتی ہے اس کو سکھایا سخت قوت والے طاقتوں والا پھر اس نے قصد کیا اور وہ

دہ حرف وحی ہے جو بھیجی جاتی ہے۔ اس کو سکھایا اس سخت قوت والے طاقتوں والے (فرشتہ) نے پھر اس نے قصد کیا (رسول کے سامنے آیا)۔ اور وہ

يَا الْأَفْقُ الْأَعْلَىٰ ۚ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۖ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۖ فَأَوْخَىٰ إِلَىٰ

يَا الْأَفْقُ الْأَعْلَىٰ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ فَأَوْخَىٰ إِلَىٰ

کنارہ پر سب سے بلند پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ تھا (رہ گئی) کمان دو کمان سے یا اس سے کم تو اس نے وحی کی

سب سے بلند کنارہ سے پر تھا۔ پھر وہ نزدیک ہوا پھر اور نزدیک ہوا تو وہ کمان کے دو کناروں کے درمیان سے گزرا۔ پھر اس نے وحی کی

عَبْدَهُ مَا أَوْخَىٰ ۖ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۖ أَفَقَرُّوْهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۖ وَلَقَدْ

عَبْدَهُ مَا أَوْخَىٰ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ أَفَقَرُّوْهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ وَلَقَدْ

اپنا بندہ جو اس نے وحی کی نہ جھوٹ کہا دل مجھاس نے دیکھا تو کیا تم جھگڑتے ہو اسے ہر جو اس نے دیکھا اور تحقیق

اپنے بندے کی طرف جو وحی کی جو اس نے لاکھوں دیکھا اس کے دل نے تصدیق کی۔ کیا جو اس نے دیکھا تم اس سے اس پر جھگڑتے ہو؟ اور تحقیق

رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۖ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۖ عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ ۖ إِذْ يَخْشَى الْيُسْدَرَةَ

رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ عِنْدَ حَاجَةِ الْمَأْوَىٰ إِذْ يَخْشَى الْيُسْدَرَةَ

اس نے دیکھا اسے دوسری مرتبہ نزدیک سدرۃ المنتہی اس کے نزدیک جنت المآویٰ جب چھار ہوا سدرہ

اس نے اسے دوسری مرتبہ سدرۃ المنتہی کے نزدیک دیکھا۔ اس کے نزدیک جنت المآویٰ (آرام گاہ بہشت) ہے۔ جب سدرہ پر چھار ہوا تھا

مَا يَخْشَى ۖ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۖ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۖ أَفَرَأَيْتُمْ

مَا يَخْشَى مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ أَفَرَأَيْتُمْ

جو چھار ہوا نہ کبھی کی آنکھ اور نہ حد سے بڑھی تحقیق اس نے دیکھی سے نشانیاں اپنا رب بڑی تو کیا تم نے دیکھا؟

جو چھار ہوا۔ آنکھ نے کبھی کی اور نہ حد سے بڑھی۔ تحقیق اس نے اپنے رب کی بڑی نشانیاں دیکھیں۔ کیا تم نے دیکھا ہے

اللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ ۖ وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةِ الْآخَرَىٰ ۖ أَكَلْتُمُ الذَّكْرَ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ ۖ تِلْكَ إِذْ أَرْسَلْنَا

اللَّاتِ وَالْعُزَّىٰ وَمَنْوَةَ الثَّالِثَةِ الْآخَرَىٰ أَكَلْتُمُ الذَّكْرَ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ تِلْكَ إِذْ أَرْسَلْنَا

لات اور عزیٰ اور منات تیسری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد اور کنبے عورتیں بڑی یہ بانٹ تقسیم

لات اور عزیٰ، اور تیسری آخری منات کو؟ کیا تمہارے لئے مرد (بیٹے) ہیں اور اس کے لئے عورتیں (دھیان)؟ یہ بانٹ تقسیم

ضِيْزٰى ۲۱) اِنْ هٰى اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِيَّتُوهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ

ضِيْزٰى اِنْ هٰى اِلَّا اَسْمَاءٌ سَمِيَّتُوهَا اَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ
بے ڈھنگی نہیں یہ مگر صرف نام تم نے وہ نام رکھ لئے ہیں تم اور تمہارے باپ دادا اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

بے ڈھنگی ہے۔ یہ رکھ، نہیں صرف نام ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا نے رکھ لئے ہیں، اللہ نے نہیں تمہاری اس کی کوئی

سُلٰطِيْنَ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰى اِلَا نَفْسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ دَرَبٍ مُّهُدًى ۲۲)

سُلٰطِيْنَ اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوٰى اِلَا نَفْسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ دَرَبٍ مُّهُدًى
سند وہ نہیں پیروی کرتے مگر صرف گمان اور جو خواہش (جمع) نفس اور حالانکہ پہنچ چکی تھی اس کے پاس ہدایت

سند، وہ نہیں پیروی کرتے، مگر صرف گمان اور خواہش نفس کی، حالانکہ ان کے رب کی طرف سے ان کے پاس ہدایت پہنچ چکی ہے۔

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰى ۲۳) فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاَوَّلٰى ۲۴) وَكُم مِّنْ مَّلٰكٍ فِى السَّمٰوٰتِ

اَمْ لِلْاِنْسَانِ مَا تَمَنٰى فَلِلّٰهِ الْاٰخِرَةُ وَالْاَوَّلٰى وَكُم مِّنْ مَّلٰكٍ فِى السَّمٰوٰتِ
کیا انسان کے لئے جس کو وہ تمنا کرے پس اللہ ہی کے لئے آخرت اور دنیا اور کتنے اور کتنے فرشتے آسمانوں میں

کیا انسان کو وہ (رب) کچھ مل جاتا ہے، جس کی وہ تمنا کرے؟ پس اللہ ہی کے ہاتھ میں ہے بھلائی، آخرت اور دنیا کی، اور آسمانوں میں کتنے ہی فرشتے ہیں

لَا تُغْنِيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَرْضٰى ۲۵) اِنْ

لَا تُغْنِيْ شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا اِلَّا مِنْۢ بَعْدِ اَنْ يَّاْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَّشَآءُ وَيَرْضٰى اِنْ
نفع نہیں دیتی ان کی سفارش کچھ نہیں اس کے لئے چاہے اور وہ پسند فرمائے بیشک

ان کی سفارش کچھ بھی نفع نہیں دیتی مگر اس کے بعد اللہ جس کے لئے چاہے اجازت دے اور پسند فرمائے۔ بے شک

الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَيْسُمُوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةً اَلَا نُنٰى ۲۶) وَمَا لَكُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ

الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ لَيْسُمُوْنَ الْمَلٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةً اَلَا نُنٰى وَمَا لَكُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ
جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر البتہ وہ رکھتے ہیں نام فرشتوں نام عورتوں جیسا اور نہیں انہیں اس کا کوئی علم

جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے وہ البتہ فرشتوں کے نام عورتوں جیسے رکھتے ہیں۔ اور انہیں اس کا کوئی علم نہیں

اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۲۷) فَاَعْرَضُ عَنْ مَنْ

اِنْ يَّتَّبِعُوْنَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِيْ مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا فَاَعْرَضُ عَنْ مَنْ
نہیں وہ پیروی کرتے مگر صرف گمان اور بیشک گمان نفع نہیں دیتا یقین سے مقابلہ کچھ پس منہ پھیریں سے جو

وہ صرف گمان کی پیروی کرتے ہیں اور گمان یقین کے مقابلہ میں کچھ نفع نہیں دیتا۔ پس آپ اُس سے منہ پھیر لیں جو

تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ

تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّ

رد گرداں ہوا ہماری یاد سے اور وہ نہ چاہتا ہو سوائے دنیا کی زندگی یہ ان کی رسائی علم کی بیشک

ہماری یاد سے رد گرداں ہوا، اور وہ دنیا کی زندگی کے سوا نہیں چاہتا یہ ان کے علم کی رسائی رکھتا ہے۔ بے شک

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۝ وَلِلَّهِ مَا

رَبِّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۝ وَلِلَّهِ مَا

تیرا رب وہ خوب جانتا ہے اسے جو گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

تیرا رب اسے خوب جانتا ہے جو اس کے راستے سے گمراہ ہوا اور وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے ہدایت پائی۔ اور اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا وَيَسْأَعِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا وَيَسْأَعِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ

میں آسمانوں اور زمین میں ہے، تاکہ وہ بدلہ دے انہیں جو برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، تاکہ جن لوگوں نے برائی کی، انہیں ان کے اعمال کا بدلہ دے اور انہیں جزا دے جن لوگوں نے

أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ۝ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ۝ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ

بیشک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

بھلائی کے ساتھ نیکی کی۔ جو چھوٹے گناہوں کے سوا بڑے گناہوں اور بے حیائیوں سے بچتے ہیں،

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ

إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ ۖ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ

بیشک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے اور خوب جانتا ہے تمہیں جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

بے شک تمہارا رب وسیع مغفرت والا ہے، وہ تمہیں خوب جانتا ہے جب اس نے تمہیں زمین سے پیدا کیا اور جب تم

أَجَنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ۝ أَفَرَأَيْتَ

أَجَنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ۝ أَفَرَأَيْتَ

بچے میں پیٹ (جمع)، اپنی مائیں، پس پاکیزہ نہ سمجھو اپنے آپ وہ خوب جانتا ہے اسے جو جس پر ہیزگاری کی تو کیا تو نے دیکھا

اپنی ماؤں کے پیٹوں میں بچے تھے پس اپنے آپ کو پاکیزہ نہ سمجھو وہ اسے خوب جانتا ہے جس نے پرہیزگاری کی۔ تو کیا تو نے دیکھا

جس نے روگردانی کی	اور اس نے دیا	تھوڑا سا	اور اس نے بند کر دیا۔ کیا اس کے پاس	علم غیب	تو وہ دیکھ رہا ہے
جس نے روگردانی کی۔ اور تھوڑا (مال) دیا اور (بھر) بند کر دیا۔ کیا اس کے پاس علم غیب ہے؟ تو وہ دیکھ رہا ہے۔					

کہادے خبر نہیں دیا گیا کہ اسے خبر نہیں، جو موسیٰؑ کے صحیفوں میں ہے۔ اور ابراہیمؑ جس نے اپنا قول پورا کیا۔ کوئی بوجھ اٹھانے والا نہیں اٹھاتا

کئی دوسرے کا بوجھ۔ اور یہ کہ کبھی انسان کے لئے نہیں (کئی کو نہیں ملتا) مگر اسی قدر جتنی اس نے سعی کیا، اور یہ کہ اس کی سعی عنقریب دیکھی جاوے گی۔

پھر اسے پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ اور یہ کہ تمہارے رب کی طرف انتہا ہے۔ اور بے شک وہی ہمنام اور رُلتا ہے۔

اور بیشک وہی مارتا اور جلاتا ہے ۔ اور بیشک وہی جس نے دو جوڑے پیدا کئے، مرد اور عورت ۔ لفظ سے

جب وہ (رحم میں) ٹھالا جاتا ہے، اور یہ کہ اُمّی پر (اُمّی کے ذمے ہے) دوبارہ جی اٹھانا۔ اور بیشک اس نے غنی کیا، اور سرمایہ دار کیا۔ اور بیشک وہی

رَبُّ الشَّعَرَى ۝ وَآتَاهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ۝ وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۝ وَقَوْمُ

رَبُّ الشَّعَرَى ۝ وَآتَاهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ۝ وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۝ وَقَوْمُ

شعری (سارے) کارب اور بیشک وہ انہی ہلاک کیا عادی پہلی (قدیم) اور ثمود پس اس باقی نہ چھوڑا اور قوم

شعری (سارے) کارب ہے اور بیشک اس نے قدیم عادی کو ہلاک کیا اور ثمود کو اس نے باقی نہ چھوڑا اور قوم

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ۝ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ۝

نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ۝ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَى ۝

نوح اس سے قبل بیشک وہ تھے وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش اور الٹے والی بستیوں دے مارا

نوح کو اس سے قبل بیشک وہ بڑے ظالم اور بہت سرکش تھے اور قوم لوط کی آگئے والی بستیوں کو دے مارا۔

فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ ۝ فَيَايَا آلَٰهَ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ۝ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ ۝

فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ ۝ فَيَايَا آلَٰهَ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ۝ هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ ۝

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

تو اس کو ڈھانپ لیا جس نے ڈھانپ لیا پس تو اپنے رب کی کس کس نعمت میں شک کرے گا! یہ پہلے ڈرانے والوں میں سے ایک ڈرانے والا ہے۔

أَزِفَتِ الْأَيْزَةُ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ

أَزِفَتِ الْأَيْزَةُ ۝ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ

قریب آگئی ایزہ نہیں اس کے الٹے اس کے الٹے سوا کوئی کھولنے والا تو کیا ہے اس بات

قریب آنے والی (قیامت) قریب آگئی۔ اللہ کے سوا اس کا کوئی کھولنے والا نہیں۔ تو کیا تم اس بات سے

تَعْبُونَ ۝ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝ وَأَنْتُمْ سِمْدُونَ ۝

تَعْبُونَ ۝ وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝ وَأَنْتُمْ سِمْدُونَ ۝

تم تعجب کرتے ہو اور تم ہنستے ہو اور تم نہیں روتے اور تم غفلت کرتے غافل ہو

تعجب کرتے ہو؟ اور تم ہنستے ہو روتے نہیں اور تم غافل ہو۔

فَاسْجُدْ وَابْتَغِ اللَّهَ ۝ وَاعْبُدُوا ۝

فَاسْجُدْ وَابْتَغِ اللَّهَ ۝ وَاعْبُدُوا ۝

پس تم سجدہ کرو اللہ کے آگے اور اس کی عبادت کرو

پس تم اللہ کے آگے سجدہ کرو اور اسی کی عبادت کرو۔

آیات ۵۵

۵۴ = سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ = ۳۷

رُكُوعَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ ۱ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۱ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ

اقْتَرَبَتِ	السَّاعَةُ	وَانْشَقَّ	الْقَمَرُ	وَإِنْ يَرَوْا	آيَةً	يُعْرَضُوا	وَيَقُولُوا	سِحْرٌ
قرب آگئی	قیامت	اور شق ہو گیا	چاند	اور اگر وہ دیکھتے ہیں	کوئی نشانی	وہ منہ پھیر لیتے ہیں	اور کہتے ہیں	جادو

قیامت قرب آگئی اور چاند شق ہو گیا۔ اور اگر وہ کوئی نشانی دیکھتے ہیں تو منہ پھیر لیتے ہیں اور کہتے ہیں (یہ) جادو ہے

مُسْتَقَرُّ ۲ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۲ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ۳ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ

مُسْتَقَرٌّ	وَكَذَّبُوا	وَاتَّبَعُوا	أَهْوَاءَهُمْ	وَكُلُّ أَمْرٍ	مُسْتَقَرٌّ	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ	مِّنْ
مستقر	و کذب کیا	اور پیروی کی	اپنی خواہشات	اور ہر کام	مستقر	اور تحقیق آگئی ان کے پاس سے	سے

ہمیشہ سے ہوتا چلا آیا ہے۔ اور انہوں نے جھٹلایا، اور اپنی خواہشات کی پیروی کی اور ہر کام کے لئے ایک وقت مقرر ہے۔ اور تحقیق ان کے پاس آگئی

الْأَنْبَاءُ مَا فِيهِ مَرْدَجَرٌ ۴ حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ ۴ فَمَا تُغْنِ التَّنْذِرُ ۴ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ

الْأَنْبَاءُ	مَا فِيهِ	مَرْدَجَرٌ	حِكْمَةٌ	بَالِغَةٌ	فَمَا تُغْنِ	التَّنْذِرُ	فَتَوَلَّ	عَنْهُمْ	يَوْمَ	يَدْعُ
انباء	جس میں	ڈانٹ و عبرت	حکمت	بالغہ	تو نہ نفع دے گی	تو نہ نفع دے گی	سو منہ پھیر لو	ان سے	جس دن	بلانے گا

(وہ) خبریں جس میں عبرت ہے، کامل دانمندی کی باتیں تو انہیں ڈرانے والوں نے ناکام نہ دیا۔ سو تم ان سے منہ پھیر لو، جس دن بلائے گا

الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ تُكْرَهُ ۵ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ ۵ كَانَتْهُمْ

الدَّاعِ	إِلَى	شَيْءٍ تُكْرَهُ	خُشْعًا	أَبْصَارُهُمْ	يَخْرُجُونَ	مِنَ الْأَجْدَاثِ	كَانَتْهُمْ
داعی	طرف	شے ناگوار	جھکی ہوئی	ان کی آنکھیں	وہ نکلیں گے	قبروں سے	گویا کہ وہ

ایک بلائے والا (فرشتہ) ناگوار شے کی طرف۔ ان کی آنکھیں جھکی ہوئی رہوں گی، وہ قبروں سے (اس طرح) نکلیں گے گویا کہ وہ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ۶ مُّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ۶ كَذَّبَتْ

جَرَادٌ	مُنتَشِرٌ	مُهْطِعِينَ	إِلَى الدَّاعِ	يَقُولُ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	يَوْمٌ عَسِرٌ	كَذَّبَتْ
ٹڈیاں	پراگندہ	لپکتے ہوئے	پکارنے والے کی طرف	کہیں گے	کافر (جمع)	یہ	بڑا سخت دن	جھٹلایا

پراگندہ ٹڈیاں ہیں۔ پکارنے والے کی طرف لپکتے ہوئے کافر کہیں گے، یہ بڑا سخت دن ہے۔ جھٹلایا

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ① فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي

قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ① فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي
ان سے قبل قوم نوح (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ ہے، ڈرایا دھمکایا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکار کر میں

ان سے قبل قوم نوح نے، تو انہوں نے ہمارے بندے (نوح) کو جھٹلایا اور انہوں نے کہا دیوانہ ہے، ڈرایا دھمکایا گیا ہے۔ پس اس نے اپنے رب کو پکار کر میں

مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ ⑩ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ⑪ وَجَعَلْنَا الْأَرْضَ عَيْوُنًا

مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ ⑩ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ⑪ وَجَعَلْنَا الْأَرْضَ عَيْوُنًا
مغلوب پس میرا انتقام لے تو ہم نے کھول دیئے آسمان کے دروازے کثرت سے برسنے والے پانی سے اور ہم نے جبار کر دیئے زمین چٹھے

مغلوب ہوں پس میں انتقام لے۔ تو ہم نے کثرت سے برسنے والے پانی سے آسمان کے دروازے کھول دیئے اور زمین سے چٹھے جاری کر دیئے

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ⑫ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَاجِ وَدُسِّرَ ⑬ تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا

فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ⑫ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَاجِ وَدُسِّرَ ⑬ تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا
پانی اس کام پر ابھی مقرر ہو چکا تھا اور ہم نے سوار کیا اس پر تختوں والی اور کیوں والی چلتی تھی اپنی آنکھوں کے سامنے پس زمین (آسمان) پانی اس کام پر مل گیا جو معلوم الی میں مقرر ہو چکا تھا (نوح نوح کی فریاد)۔ اور ہم نے تختوں والی کیوں والی دیکھی ہے اپنی آنکھوں کے سامنے ابھی نظر میں ہوا

پس زمین (آسمان) پانی اس کام پر مل گیا جو معلوم الی میں مقرر ہو چکا تھا (نوح نوح کی فریاد)۔ اور ہم نے تختوں والی کیوں والی دیکھی ہے اپنی آنکھوں کے سامنے ابھی نظر میں ہوا

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا ⑭ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي

جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفِرًا ⑭ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي
بدلہ اس کے لئے جس کی نادردی کی گئی اور تحقیق ہم نے اسے رہنما بنا دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس کیسا ہوا میرا عذاب

اس کے بدلے کے لئے جس کی نادردی کی گئی۔ اور تحقیق ہم نے اسے رہنما بنا دیا۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا پس دیکھو کیسا ہوا میرا عذاب

وَنُذِرُ ⑮ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ⑯ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ

وَنُذِرُ ⑮ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ⑯ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ
اور میرا ڈرانا اور تحقیق ہم نے آسان کیا قرآن نصیحت کے لئے تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا جھٹلایا عا د تو کیا

اور میرا ڈرانا۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کر دیا تو کیا ہے کوئی نصیحت پکڑنے والا؟ عا د نے جھٹلایا تو کیا

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ ⑮ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحِيسُ ⑯ مُسْتَقِيرٍ

كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ ⑮ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحِيسُ ⑯ مُسْتَقِيرٍ
ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے بھیجی ان پر ہوا تیز میں نحوست کے دن چلتی گئی

ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا بیشک ہم نے نحوست کے دن میں ان پر تند و تیز ہوا بھیجی (جو) چلتی ہی گئی۔

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ۚ وَلَقَدْ

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ۚ وَلَقَدْ
وہ لوگوں کو اکھاڑتی جیسی تھی گویا کہ وہ جڑے اکھڑی ہوئی کھجور کے تنے ہیں۔ سو کیسا ہوا میرا عذاب اور میرا ڈرانا اور تحقیق

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ فَقَالُوا أَبَشْرًا

يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۚ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ فَقَالُوا أَبَشْرًا
ہم نے آسان کر دیا قرآن نصیحت کے لئے تو کیا ہے کوئی نصیحت ماحصل کرنا والا جھٹلایا ثمود نے ڈرانیوں کو پس انہوں نے کہا کیا ایک آدمی ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے تو کیا کوئی بے نصیحت ماحصل کرنے والا ثمود نے ڈرانیوں اور رسولوں کو جھٹلایا پس انہوں نے کہا کیا

مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ ۖ إِنَّا إِذًا لَّفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ۚ ءَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا

مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ ۖ إِنَّا إِذًا لَّفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ۚ ءَأُلْقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا
اپنے میں سے ایک آدمی کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم الیگزہر میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں کسی پر وحی نازل کی گئی ہے؟

ہم اپنے میں سے ایک آدمی کی پیروی کریں؟ بیشک اس صورت میں ہم الیگزہر میں اور دیوانگی میں ہوں گے کیا ہم میں کسی پر وحی نازل کی گئی ہے؟

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْآثِرِ ۚ إِنَّا مُرْسِلُوا

بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ ۚ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِّنَ الْكَذَّابِ الْآثِرِ ۚ إِنَّا مُرْسِلُوا
بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل دی، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ رے صالح! بیشک ہم بھیجے والے ہیں

رہیں، بلکہ وہ بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ وہ جلد کل دی، جان لیں گے کون بڑا جھوٹا، خود پسند ہے۔ رے صالح! بیشک ہم بھیجے والے ہیں

النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ وَنَبِّئُهُم أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ

النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۚ وَنَبِّئُهُم أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ
اونٹنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

اونٹنی ان کی آزمائش کے لئے، سو تو ان کا انتظار کر، اور صبر کر۔ اور انہیں خبر دے کہ پانی ان کے درمیان تقسیم کر دیا گیا ہے اور ہر ایک کو

شَرِبٌ مِّمَّحْتَضَرٍ ۚ فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ

شَرِبٌ مِّمَّحْتَضَرٍ ۚ فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۚ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَ
پینے کی باری حاضر کیا (حاضر ہونا)، تو انہوں نے پکارا اپنے ساتھی کو سوائے راستہ کی اور کو بھیجا ٹاپیں تو کیسا ہوا میرا عذاب اور

پینے کی باری پر حاضر ہونا ہے۔ تو انہوں نے اپنے ساتھی کو پکارا سو اس نے دست درازی کی اور راستہ کی کو بھیجا ٹاپیں۔ تو کیسا ہوا میرا عذاب اور

نُذِرْ ۱۰۰ اِنَّا اَرْسَلْنَا عَلَیْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمٍ الْمُتَحْطِرِ ۱۰۱ وَلَقَدْ

نُذِرْ	اِنَّا اَرْسَلْنَا	عَلَیْهِمْ	صَيْحَةً وَاحِدَةً	فَكَانُوا	كَهَشِيمٍ الْمُتَحْطِرِ	وَلَقَدْ
میرا ڈرانا	بیک ہم نے بھیجی	ان پر	چنگھاڑ	ایک	سو وہ ہو گئے طرح کھی روندی ہوئی باڑ لگا والا اور البتہ تحقیق	

میرا ڈرانا؟ بیک ہم نے ان پر ایک چنگھاڑ بھیجی، سو وہ ہو گئے باڑ لگانے والے کی کھی روندی ہوئی باڑ کی طرح۔ اور تحقیق

يَسِّرُنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ۱۰۲ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذُرِ ۱۰۳ اِنَّا

يَسِّرُنَا الْقُرْآنَ	لِلذِّكْرِ	فَهَلْ	مِنْ مُّذَكِّرٍ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالنُّذُرِ	اِنَّا
ہم نے آسان کیا قرآن	نصیحت کے لئے	تو کیا ہے	کوئی نصیحت مل کر نہیوالا	جھٹلایا	لوٹ کی قوم نے	ڈرنا دیا رسول، بیک ہم	

ہم نے نصیحت کے لئے قرآن کو آسان کر دیا ہے، تو کیا ہے کوئی نصیحت مل کر نہیوالا؟ لوٹ کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (تو) بیک

اَرْسَلْنَا عَلَیْهِمْ حَاصِبًا اِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ۱۰۴ نِعْمَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ

اَرْسَلْنَا عَلَیْهِمْ	حَاصِبًا	اِلَّا	آلَ لُوطٍ	نَّجَّيْنَاهُمْ	بِسَحَرٍ	نِعْمَةٌ	مِّنْ عِنْدِنَا	كَذَلِكَ
ہم نے بھیجی	ان پر	تھمر پانے والی آندھی	سوائے لوٹ کے اہل خانہ	ہم نے بچا لیا انہیں	صبح سویرے	فضل فرما کر	اپنی طرف سے	اسی طرح

ہم نے ان پر تھمر پانے والی آندھی بھیجی، لوٹ کے اہل خانہ کے سوا کہ ہم نے اپنی طرف سے فضل فرما کر صبح سویرے انہیں بچا لیا، اسی طرح

نَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ شُكْرٍ ۱۰۵ وَلَقَدْ اَنْذَرَهُمْ بَطْشَتْنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ۱۰۶ وَلَقَدْ

نَجَّيْنَاهُمْ	مِّنْ شُكْرٍ	وَلَقَدْ	اَنْذَرَهُمْ	بَطْشَتْنَا	فَتَمَارَوْا	بِالنُّذُرِ	وَلَقَدْ
ہم نے بچا دیا	جو شکر کرے	اور	تحقیق لوٹ نے انہیں ڈرایا	ہماری پکڑ سے	تو وہ جھگڑنے لگے	ڈرانے میں	اور البتہ تحقیق

ہم جزا دیتے ہیں اس کو جو شکر کرے۔ اور تحقیق لوٹ نے انہیں ہماری پکڑ سے ڈرایا تو وہ ڈرانے میں جھگڑنے (شک کرنے) لگے۔ اور تحقیق

رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا اَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ۱۰۷ وَلَقَدْ

رَاوَدُوهُ	عَنْ	ضَيْفِهِ	فَطَمَسْنَا	اَعْيُنَهُمْ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذُرِ	وَلَقَدْ
انہوں نے (لوٹ) لینا چاہا	سے	اس کے مہمان	تو ہم نے مٹا دیں	ان کی آنکھیں	پس چکھو	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور تحقیق

انہوں نے لوٹ سے ان کے مہمانوں کو ربری نیت، لینا چاہا تو ہم نے ان کی آنکھیں مٹا دیں (چوٹ کر دیں) پس میرے عذاب اور میرے ڈرانے (کا مزہ) چکھو۔ اور

صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقَرٌّ ۱۰۸ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ۱۰۹ وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ

صَبَّحَهُمْ	بُكْرَةً	عَذَابٌ	مُّسْتَقَرٌّ	فَذُوقُوا	عَذَابِي	وَنُذُرِ	وَلَقَدْ	يَسِّرْنَا	الْقُرْآنَ
صبح آن پڑا ان پر	سویرے	عذاب	ٹھہرنے والا (دوامی)	پس چکھو	میرا عذاب	اور میرا ڈرانا	اور البتہ تحقیق	ہم آسان کیا	قرآن

اور تحقیق صبح سویرے ان پر دائمی عذاب آپڑا۔ پس میرے عذاب اور ڈرانے (کے مزہ) کو چکھو۔ اور تحقیق ہم نے قرآن کو آسان کیا ہے،

لَلَّذِیْ فَهَلَ مِنْ مُّذْکِرٍ ۚ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآیَاتِنَا

لِلَّذِیْ فَهَلَ مِنْ مُّذْکِرٍ ۚ وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ۚ كَذَّبُوا بِآیَاتِنَا

نصیحت کے لئے آویا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا۔ اور تحقیق آئے فرعون والے ذرا انہوں نے رسول انہوں نے جھٹلایا یہاں آیتوں کو نصیحت کے لئے آویا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا۔ اور تحقیق فرعون والوں کو فرعون کے پاس رسول آئے انہوں نے جھٹلایا یہاں آیتوں کو جھٹلایا

كُلُّهَا فَاخَذْنَهُمْ اَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ۚ اَلْقَاكُمْ خِيَرًا مِّنْ اَوْلٰیكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

كُلُّهَا فَاخَذْنَهُمْ اَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ۚ اَلْقَاكُمْ خِيَرًا مِّنْ اَوْلٰیكُمْ اَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ

تمام جس ہم نے انہیں پکڑا پکڑ غالب صاحب قدرت کیا تمہارے کافر بہتر ان سے یا تمہارے لئے معافی نامہ تمام رکھی نامہ تو ہم نے انہیں پکڑا ایک غالب اور صاحب قدرت کی پکڑ کی صورت میں کیا ان تمہارے کافر بہتر ہیں یا تمہارے لئے معافی نامہ ہے ؟

فِي الزَّبْرِ ۚ اَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِیْعٌ مُّنتَصِرٌ ۚ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّوْنَ

فِي الزَّبْرِ ۚ اَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِیْعٌ مُّنتَصِرٌ ۚ سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّوْنَ

صحیفوں میں کیا وہ کہتے ہیں ہم جماعت بدلہ لینے والے غفر شکست کھائے گی جماعت اور پھرنے کے چاہیں گے قدر ہم صحیفوں میں کیا وہ کہتے ہیں ہم ایک جماعت ہیں بدلہ لینے والے دم بدلہ لے کر رہیں گے منفرد یہ جماعت شکست کھائے گی اور وہ بھاگیں گے

اَلذَّبْرُ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدْهٰی وَاَمْرٌ ۚ اِنَّ الْمُجْرِمِیْنَ فِيْ ضَلٰلٍ

اَلذَّبْرُ ۚ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ اَدْهٰی وَاَمْرٌ ۚ اِنَّ الْمُجْرِمِیْنَ فِيْ ضَلٰلٍ

پیشہ بلکہ قیامت وعدہ گاہ ان کی اور قیامت وہ سخت اور بڑی تلخ بیشک مجرم جمع گمراہی میں بیٹھ رہیں گے۔ بلکہ قیامت ان کی وعدہ گاہ ہے اور قیامت کی گھڑی بہت سخت اور بڑی تلخ ہوگی۔ بے شک مجرم گمراہی

وَسُعُرٍ ۚ یَوْمَ یُسْعَبُونَ فِی النَّارِ عَلٰی وُجُوْهِهِمْ ذُقُوْا مَسَّ سَقَرٍ ۚ اِنَّا كُلَّ

وَسُعُرٍ ۚ یَوْمَ یُسْعَبُونَ فِی النَّارِ عَلٰی وُجُوْهِهِمْ ذُقُوْا مَسَّ سَقَرٍ ۚ اِنَّا كُلَّ

اور جہالت جس دن وہ گھسے جائیں گے آگ میں پر زہل اپنے منہ جمع تم چکھو گنا جہنم بیشک ہم ہر اور جہالت میں ہیں جس دن وہ اپنے منہوں کے بل آگ میں گھسے جائیں گے ان کے کھانے کا تم جہنم کی آگ گئے کا مزہ چکھو۔ بے شک ہم نے ہر

شَیْءٍ خَلَقْنٰهُ یَقْدَرُ ۚ وَمَا اَمْرُنَا اِلَّا وَاحِدَةٌ ۚ كَلِمَةٍ ۚ بِالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا

شَیْءٍ خَلَقْنٰهُ یَقْدَرُ ۚ وَمَا اَمْرُنَا اِلَّا وَاحِدَةٌ ۚ كَلِمَةٍ ۚ بِالْبَصَرِ ۚ وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا

شے ہم اسے پیدا کیا ایک انداز کے مطابق اور ہمیں ہمارا حکم گروہ صرف ایک صیغہ میں ایک انداز کا جھپٹنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں شے کو ایک انداز کے مطابق پیدا کیا۔ اور ہمارا حکم تو صرف ایک (اشارہ ہوتا ہے) صیغہ اس کے جھپٹنا۔ اور البتہ ہم ہلاک کر چکے ہیں

أَشْيَا عِلْمُ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۝ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۝ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ

أَشْيَا عِلْمُ	فَهَلْ	مِنْ مُدَكِّرٍ	وَكُلُّ شَيْءٍ	فَعَلُوهُ	فِي الزُّبُرِ	وَكُلُّ	صَغِيرٍ	وَكَبِيرٍ
تہا کے ہم مشرب	تو کیا ہے	کوئی نصیحت حاصل کرنے والا	اور ہر بات	جو انہوں کی	صحیفوں میں	اور ہر	چھوٹی	اور بڑی

تہا کے ہم مشربوں کو، تو کیا ہے کوئی نصیحت حاصل کرنے والا؟ اور ہر بات جو انہوں نے کی ہے صحیفوں میں ہے۔ اور ہر چھوٹی بڑی بات (ع)

مُسْتَطَرٌّ ۝ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۝ فِي مَقْعَدِ صَدِّقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ۝

مُسْتَطَرٌّ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ	فِي جَنَّاتٍ	وَنَهَرٍ	فِي	مَقْعَدِ صَدِّقٍ	عِنْدَ	مَلِكٍ	مُقْتَدِرٍ
کھنٹی ہوئی	بے شک متقی و جمع	باغات میں	اور نہریں	میں	مقام سچائی	نزدیک	بادشاہ	صاحب قدرت

کھنٹی ہوئی ہے بے شک متقی باغات اور نہروں میں ہوں گے۔ صاحب قدرت بادشاہ کے نزدیک سچائی کے مقام میں۔

رُكُوعَاتُهَا ۳

۵۵ = سُورَةُ الرَّحْمٰنِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۴

آيَاتُهَا ۷۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

الرَّحْمٰنُ ۝ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۝ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۝ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

الرَّحْمٰنُ	عَلَّمَ الْقُرْآنَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
رحمن (اللہ)	اس نے سکھایا قرآن	اس نے پیدا کیا انسان	اس نے اسے سکھایا بات کرنا	سورج اور چاند

اللہ نے قرآن سکھایا۔ اس نے انسان کو پیدا کیا۔ اس نے اسے بات کرنا سکھایا۔ سورج اور چاند

يُحْسِبَانِ ۝ وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۝ وَالسَّمَاءُ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۝

يُحْسِبَانِ	وَالنَّجْمُ	وَالشَّجَرُ	يَسْجُدَانِ	وَالسَّمَاءُ	رَفَعَهَا	وَوَضَعَ	الْمِيزَانَ
ایک حساب سے	اور جھاریاں	اور درخت	وہ تجدد میں درجہ بندی	اور آسمان	اُسے بلند کیا	اور رکھی	ترازو

ایک حساب سے (گردش میں ہیں)۔ اور جھاریاں اور درخت سجدہ میں ہیں۔ اور اس نے آسمان کو بلند کیا اور ترازو رکھی۔

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۝ وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۝

أَلَّا تَطْغَوْا	فِي الْمِيزَانِ	وَأَقِيمُوا	الْوَزْنَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تُخْسِرُوا	الْمِيزَانَ
کہ نہ	تجاہز کرو	توازن کرو	وزن (تول)	انصاف سے	اور نہ گھاٹو	تول

کہ تول میں حد سے تجاوز نہ کرو۔ اور تول انصاف سے قائم کرو۔ اور تول نہ گھاٹو۔ (کہ نہ تولو)۔

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۚ فِيهَا فَالِكِهَةٌ ۖ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۚ وَالْحَبُّ

وَالْأَرْضَ	وَضَعَهَا	لِلْأَنَامِ	فِيهَا	فَالِكِهَةٌ	وَالنَّخْلُ	ذَاتُ الْأَكْمَامِ	وَالْحَبُّ
اور زمین	اس کو رکھا دکھایا	مخلوق کے لئے	اس میں	میوے	اور کجوریں	غلات والے	اور غلہ

اور اس نے زمین کو مخلوق کے لئے بچھایا۔ اس میں میوے ہیں اور غلات والی کجوریں۔ اور غلہ

ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ

ذُو الْعَصْفِ	وَالرَّيْحَانُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	خَلَقَ الْإِنْسَانَ	مِنْ صَلْصَالٍ
بھوسے والا	اور خوشبو کے پھول	تو کوئی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے پیدا کیا انسان	سے کھکھنائی

بھوسے والا، اور خوشبو کے پھول۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے انسان کو پیدا کیا کھکھنائی مٹی سے

كَالْفَخَّارِ ۚ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّاءٍ مِّنْ تَارٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ

كَالْفَخَّارِ	وَخَلَقَ	الْجَانَّ	مِنْ مَّاءٍ	مِّنْ تَارٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ
ٹھیکری جیسی	اور اس نے پیدا کیا	جنات	شعلہ مارنے والی	آگ سے	تو کوئی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

ٹھیکری جیسی۔ اور جنات کو شعلہ والی آگ سے پیدا کیا۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ

رَبُّ	الْمَشْرِقَيْنِ	وَرَبُّ	الْمَغْرِبَيْنِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ
رب	دونوں مشرقوں	اور رب	دونوں مغرب	تو کوئی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اس نے بہائے	دو دریا

رب ہے (چاند سورج کے،) دونوں مشرقوں اور دونوں مغربوں کا۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اس نے دو دریا بہائے

يَلْتَقِينَ ۚ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِي ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ يُخْرِجُ مِنْهُمَا

يَلْتَقِينَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخٌ	لَا يَبْغِي	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يُخْرِجُ	مِنْهُمَا
ایک دوسرے سے ملے ہوئے	ان دونوں کے درمیان	ایک آڑ	وہ زیادتی نہیں کرتے نہیں ملتے،	تو کوئی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نکلتے ہیں	ان دونوں کے

ایک دوسرے سے ملے ہوئے۔ ان دونوں کے درمیان ایک آڑ ہے، وہ ایک دوسرے سے نہیں ملتے۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں سے نکلتے ہیں

الطُّوًى وَالرَّجَاجُ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ

الطُّوًى	وَالرَّجَاجُ	فَبِأَيِّ آلَاءِ	رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَهُ	الْجَوَارِ	الْمُنشَآتُ
موتی	اور مونگے	تو کوئی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	کشتیاں	چلنے والی

موتی اور مونگے۔ تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور اسی کے لئے ہیں چلنے والی کشتیاں

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۝ وَ

فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۝ وَ
دریا میں پہاڑوں کی طرح تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے ہر کوئی جو اس زمین پر فنا ہونے والا ہے اور

دریا میں پہاڑوں کی طرح - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ زمین پر جو کوئی ہے فنا ہونے والا ہے - اور

يَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝

يَبْقَىٰ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝
باقی رہے گا (چہرہ ذات) تیرا رب صاحب عظمت احسان کرنے والا تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے

باقی رہے گی صاحب عظمت احسان کرنے والے تیرے رب کی ذات - تو اپنے رب کی کون سی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے -

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
اسی مانگتا ہے جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہر روز وہ کسی کام میں (نئے حال میں) ہے - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو

جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے، اسی سے مانگتا ہے وہ ہر روز کسی کام میں (نئے حال میں) ہے - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ۝ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَمْعَشِرَانِ ۚ

تُكَذِّبِينَ ۝ سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَيْنِ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۝ يَمْعَشِرَانِ ۚ
تم جھٹلاؤ گے تم جلد فائدہ پہنچاؤں گے! (سب فائدہ ہو کر) ام جلد تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

تم جھٹلاؤ گے؟ اے جنہو! (سب فائدہ ہو کر) ام جلد تمہاری طرف متوجہ ہوتے ہیں تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اے گروہ جن

وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا

وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا
اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ تم نکل جاؤ گے سے آسمانوں کے کناروں اور زمین تو نکل جاؤ گے

اور انس اگر تم سے ہو سکے کہ آسمانوں اور زمین کے کناروں سے نکل جاؤ گے تو نکل جاؤ گے (نکل دیکھو)

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ

لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطٰنٍ ۚ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۚ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ
تم نہیں نکل سکو گے زور کے سوا تو کون سی نعمتوں اپنے رب تم جھٹلاؤ گے تم پر بھیجا جائے گا تم پر ایک شعلہ

تم زور کے سوا نہ نکل سکو گے (اور وہ نہ ہے نہ ہوگا) - تو اپنے رب کی کوئی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ تم پر بھیجا جائے گا، ایک شعلہ

مَنْ تَارَ وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرِينَ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا انْشَقَّتْ

مَنْ تَارَ	وَنَحَّاسٌ	فَلَا تَنْتَصِرِينَ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَإِذَا	انْشَقَّتْ
اُگ کا	اور دھواں	تو مقابلہ نہ کر سکو گے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پھر جب بھٹ جائے گا

اُگ کا اور دھواں تو مقابلہ نہ کر سکو گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پھر جب بھٹ جائے گا

السَّمَاءِ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ

السَّمَاءِ	فَكَانَتْ	وَرْدَةً	كَالدِّهَانِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	فَيَوْمَئِذٍ	لَا يُسْأَلُ
آسمان	تو وہ ہوگا	گلاب	جیسے سُرخ چمڑا	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

آسمان تو وہ سُرخ چمڑے جیسا گلابی ہو جائے گا۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ پس اس دن نہ پوچھا جائے گا

عَنْ ذُنُوبِهِ إِنْسُ وَلَا جَانٌ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ يَعْرِفُ الْمَجْرُمُونَ

عَنْ ذُنُوبِهِ	إِنْسُ	وَلَا جَانٌ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	يَعْرِفُ	الْمَجْرُمُونَ
اس کے گناہوں کے متعلق	کسی انسان	اور جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	پہچانے جائیں گے مجرم (جمع)

اس کے گناہوں کے متعلق (دخو) کسی انسان اور نہ جن سے، کیونکہ سب علم الہی میں ہے، تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ مجرم پہچانے جائیں گے

بِسْمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٢﴾ هَذِهِ

بِسْمِهِمْ	فَيُؤْخَذُ	بِالنَّوَاصِي	وَالْأَقْدَامِ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	هَذِهِ
اپنی پیشانی سے	پھر وہ پکڑے جائیں گے	پیشانیوں سے	اور قدموں	اور کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے یہ

اپنی پیشانی سے، پھر وہ پیشانیوں (کے بالوں) سے اور قدموں سے پکڑے جائیں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ یہ ہے

جَهَنَّمَ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ﴿٤٤﴾

جَهَنَّمَ	الَّتِي	يُكَذِّبُ بِهَا	الْمَجْرُمُونَ	يَطُوفُونَ	بَيْنَهَا	وَبَيْنَ	حَمِيمٍ
جہنم	وہ جہ	اسے جھٹلاتے ہیں	مجرم (جمع) گنہگار	وہ پھرتے گے	اس کے درمیان	اور درمیان	گرم پانی

وہ جہنم، جسے گنہگار جھٹلاتے ہیں۔ وہ اس کے اور کھولتے ہوئے گرم پانی کے درمیان پھرتے گے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتٍ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا	تُكَذِّبِينَ	وَلَمَنْ	خَافَ	مَقَامَ رَبِّهِ	جَنَّتٍ	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	اور اس کے لئے	جو ڈرا	اپنے رب کے حضور کھڑا ہونا	دوبارہ

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ اور جو اپنے رب کے حضور کھڑا ہونے سے ڈرا، اس کے لئے دوبارہ ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكْذِبُ بِنْتُ ذَوَاتَا أَفْئَانٍ ۴۹ فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۰ فِيهِمَا عَيْنٌ تَجْرِي

تُكْذِبُ بِنْتُ	ذَوَاتَا أَفْئَانٍ	فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا	عَيْنٌ	تَجْرِي
تم جھٹلاؤ گے	بہت سی شاخوں والے	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	دو چشمے	جاری ہیں

تم جھٹلاؤ گے۔ بہت سی شاخوں والے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان (باغوں میں) دو چشمے جاری ہیں

فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۱ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجٌ ۵۲ فَيَا أَيُّ الْآءِ

فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِمَا	مِنْ كُلِّ	فَاكِهَةٍ	زَوْجٌ	فَيَا أَيُّ الْآءِ
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان دونوں میں	سے کی	ہر میوے	دو قسمیں	تو کون سی نعمتیں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں (باغوں) میں ہر میوے کی دو دو قسمیں ہیں۔ تو کون سی نعمتوں کو

رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۳ مُتَكِبِينَ عَلَى فُرْشٍ بَطَانُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَّا الْجَحْتَتَيْنِ

رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	مُتَكِبِينَ	عَلَى فُرْشٍ	بَطَانُهَا	مِنْ إِسْتَبْرَقٍ	وَجَنَّا	الْجَحْتَتَيْنِ
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	تکبر کرتے ہوئے	فرشوں پر	ان کے آستر	ریشم کے	میوے	دونوں باغ

اپنے رب کی تم جھٹلاؤ گے؟ ایسے فرخوں پر تکبر کرتے ہوئے رہو گے، جن کے آستر ریشم کے ہوں گے دونوں باغوں کے میوے

دَايِنٌ ۵۴ فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۵ فِيهِنَّ قِصْرُ الطَّرْفِ لَمْ يُطْمَثْنَ إِنْسٌ

دَايِنٌ	فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	فِيهِنَّ	قِصْرُ الطَّرْفِ	لَمْ يُطْمَثْنَ	إِنْسٌ
نزدیک	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	ان میں	بند رنیچے، کھنڈ والے	نگاہیں	انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

نزدیک ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں نگاہیں نیچی رکھنے والیاں ہیں، انہیں ہاتھ نہیں لگا یا کسی انسان نے

قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۵۶ فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۷ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۵۸

قَبْلَهُمْ	وَلَا جَانٌ	فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	كَأَنَّهُنَّ	الْيَاقُوتُ	وَالْمَرْجَانُ
ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	گویا کہ وہ	یا قوت	اور مرجان

ان سے قبل، اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ گویا وہ یاقوت اور مرجان ہیں۔

فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ۵۹ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ۶۰ فَيَا أَيُّ الْآءِ رَبِّكُمَا

فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا	تُكْذِبَانِ	هَلْ جَزَاءُ	الْإِحْسَانِ	إِلَّا الْإِحْسَانُ	فَيَا أَيُّ الْآءِ	رَبِّكُمَا
تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نہیں بدلہ	احسان	سوا	احسان	تو کون سی نعمتوں

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ احسان کا بدلہ احسان کے سوا نہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبُ ۱۱) وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَيْنِ ۱۲) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۳) مُدْهَامَتَيْنِ ۱۴)

تُكَذِّبُ ۱۱)	وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَيْنِ ۱۲)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۳)	مُدْهَامَتَيْنِ ۱۴)
تم جھٹلاؤ گے	اور ان دونوں کے علاوہ	دو باغ	تو کون سی نعمتوں
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	نہایت گہرے سبز رنگ کے	

تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان دونوں کے علاوہ دو باغ اور بھی ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نہایت گہرے سبز رنگ کے۔

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۵) فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَيْنِ ۱۶) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۷)

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۵)	فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَيْنِ ۱۶)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۷)
تو کون سی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے
ان دونوں میں	دو چشمے	بہت خوش مائلے والے
تو کون سی نعمتوں	اپنے رب کی	تم جھٹلاؤ گے

تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان دونوں (رباغات) میں بہت خوش مائلے والے دو چشمے ہیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَانٌ ۱۸) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۹) فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَانٌ ۱۸)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۱۹)	فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ
ان دونوں میں	میوے	کھجور کے درخت
اور انار	تو کون سی نعمتوں	اپنے رب
تم جھٹلاؤ گے	ان میں	خوب سیرت

ان دونوں (رباغات) میں میوے اور کھجور کے درخت اور انار ہوں گے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ ان میں خوب سیرت،

حَسَانٌ ۲۰) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۱) حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْغِيَامِ ۲۲) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۳)

حَسَانٌ ۲۰)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۱)	حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْغِيَامِ ۲۲)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۳)
خوبصورت	تو کونسی نعمتیں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے
حوریں	رُکھ رہنے والی پردہ نشین	خیموں میں	تو کونسی نعمتیں
اپنے رب کی			

خوبصورت (حوریں) ہوں گی۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟ نعمتوں میں پردہ نشین عورتیں۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو

تُكَذِّبِينَ ۲۴) لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۲۵) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۶)

تُكَذِّبِينَ ۲۴)	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ۲۵)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۲۶)
تم جھٹلاؤ گے	انہیں ہاتھ نہیں لگایا	کسی انسان
ان سے قبل	اور نہ کسی جن	تو کون سی نعمتوں
اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے	

تم جھٹلاؤ گے؟ اور ان سے قبل انہیں ہاتھ نہیں لگایا کسی انسان نے اور نہ کسی جن نے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

مُتَكِبِّينَ ۲۷) عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقِيرٍ ۲۸) حَسَانٌ ۲۹) فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۳۰)

مُتَكِبِّينَ ۲۷)	عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقِيرٍ ۲۸)	حَسَانٌ ۲۹)	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبِينَ ۳۰)
تکبیر لگاتے ہوئے	مسندوں پر	سبز	اور خوبصورت
نفس	تو کونسی نعمتوں	اپنے رب	تم جھٹلاؤ گے

سبز، خوبصورت، نفس مسندوں پر تکبیر لگاتے ہوئے۔ تو اپنے رب کی کونسی نعمتوں کو تم جھٹلاؤ گے؟

تَبَرَّكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ۝

تَبَرَّكَ	اسْمُ	رَبِّكَ	ذِي الْجَلَلِ	وَالْإِكْرَامِ
برکت والا	نام	تمہارا رب	صاحبِ عظمت	اور احسان کرنے والا

تمہارے صاحبِ عظمت، احسان کرنے والے رب کا نام برکت والا ہے۔

آیت نمبر ۹۶

۵۶ = سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۶

آیت نمبر ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝ لَيْسَ لَوْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۝ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ۝ إِذَا

إِذَا	وَقَعَتِ	الْوَاقِعَةُ	لَيْسَ	لَوْعَتِهَا	كَاذِبَةٌ	خَافِضَةٌ	رَّافِعَةٌ	إِذَا
جب	واقع ہو جائیگی	واقع ہونے والی	نہیں	اُسکے واقع ہونے والی	کچھ جھوٹ	پست کرنے والی	بلند کرنے والی	جب

دیا کرے، جب واقع ہو جائے گی واقع ہونے والی (قیامت)۔ اسکا واقع ہونے میں کچھ جھوٹ نہیں کسی کو پست کرنے والی کسی کی بلند کرنے والی۔ جب

رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۝ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ۝ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ۝ وَكُنْتُمْ

رُجَّتِ	الْأَرْضُ	رَجًا	وَبُسَّتِ	الْجِبَالُ	بَسًّا	فَكَانَتْ	هَبَاءً مُنْبَثًّا	وَكُنْتُمْ
لڑنے لگی	زمین	سخت زلزلہ	اور دیرینہ دیرینہ ہو جائیگی	پہاڑ دیرینہ دیرینہ ہو کر	پھر ہو جائیں گے	غبار	پراگندہ	اور تم ہو جاؤ گے۔

زمین سخت لڑنے سے لڑنے لگی، اور پہاڑ ٹوٹ پھوٹ کر دیرینہ دیرینہ ہو جائیں گے۔ پھر پراگندہ غبار ہو جائیں گے۔ اور تم ہو جاؤ گے۔

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۝ فَأَصْحَبُ الْيَمِينَةِ ۝ وَأَصْحَبُ الْمَشْأَمَةِ ۝ مَا

أَزْوَاجًا	ثَلَاثَةً	فَأَصْحَبُ	الْيَمِينَةِ	مَا	أَصْحَبُ	الْمَشْأَمَةِ	مَا
جوڑے (قسم)	تین	تو دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے	اور بائیں ہاتھ والے	کیا	تین قسم۔

تین قسم۔ تو دائیں ہاتھ والے (سبحان اللہ) کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! اور بائیں ہاتھ والے (انفوس) کیا ہیں

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۝ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۝ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۝ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ

أَصْحَابُ	الْمَشْأَمَةِ	وَالسَّابِقُونَ	السَّابِقُونَ	أُولَئِكَ	الْمُقَرَّبُونَ	فِي	جَنَّتِ	النَّعِيمِ
بائیں ہاتھ والے	اور سبقت لے جانے والے	سبقت لے جانے والے ہیں	یہی ہیں	مقرب (جمع)	میں	باغات	نعمت	

بائیں ہاتھ والے! اور سبقت لے جانے والے (ماشاء اللہ) سبقت لے جانے والے ہیں! یہی ہیں (اللہ کے) مقرب نعمتوں والے باغات میں

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۝ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۝ عَلَى سُرٍّ مَوْضُونَةٍ ۝ مُتَكِينِينَ ۝

ثَلَاثَةٌ	مِنَ الْأَوَّلِينَ	وَقَلِيلٌ	مِنَ الْآخِرِينَ	عَلَى سُرٍّ	مَوْضُونَةٍ	مُتَكِينِينَ
بڑی جماعت	پہلوں میں سے	اور قوتورے	پچھلوں سے میں	تختوں پر	نہوئے تاروں سے ہوئے	تکیہ لگائے ہوئے

بڑی جماعت پہلوں میں سے - اور قوتوری جماعت پچھلوں میں سے - سونے کے تاروں سے بچھے ہوئے تختوں پر - تکیہ لگائے ہوئے

عَلَيْهَا مُتَقِيلِينَ ۝ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ۝ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ ۝

عَلَيْهَا	مُتَقِيلِينَ	يَطُوفُ	عَلَيْهِمْ	وِلْدَانٌ	مُخَلَّدُونَ	بِأَكْوَابٍ	وَأَبَارِيقَ
اس پر	آٹنے سامنے	ارد گرد پھریں گے	ان کے	لڑکے	ہمیشہ رہنے والے	آنکھوروں کے ساتھ	اور آفتابے

اس پر آٹنے سامنے دیکھے ہوئے - ان کے ارد گرد لڑکے پھریں گے ہمیشہ لڑکے ہی رہنے والے - آنکھوروں اور آفتابوں کے ساتھ

وَكَايِسٍ مِنْ مَّعِينٍ ۝ لَا يَصُدَّ عَنْهَا وَلَا يَنْزِفُونَ ۝ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا ۝

وَكَايِسٍ	مِنْ مَّعِينٍ	لَا يَصُدَّ	عَنْهَا	وَلَا يَنْزِفُونَ	وَفَاكِهَةٍ	مِمَّا
اور پیالے	سے کے	صاف شراب	نہ انہیں در دوسر ہوگا	اس سے	اور نہ ان کی عقل میں فتور آئیگا	اور میوے

اور صاف شراب کے پیالوں کے ساتھ - نہ اس سے انہیں در دوسر ہوگا اور نہ ان کی عقلوں میں فتور آئے گا - اس قسم کے میوے جو

يَتَخَيَّرُونَ ۝ وَكَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَبُونَ ۝ وَحُورٌ عِينٌ ۝ كَأَمْثَالِ الْوَلَدِ ۝

يَتَخَيَّرُونَ	وَكَحْمِ طَيْرٍ	مِّمَّا يَشْتَبُونَ	وَحُورٌ عِينٌ	كَأَمْثَالِ	الْوَلَدِ
وہ پسند کریں گے	اور پرندوں کا گوشت	وہ جو	وہ چاہیں گے	اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں	جیسے

وہ پسند کریں گے - اور پرندوں کا گوشت جو وہ چاہیں گے - اور بڑی بڑی آنکھوں والی عورتیں - جیسے موتی (کے دانے)

الْمُكْنُونِ ۝ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا نَغْوًا وَلَا تَأْتِيًا ۝

الْمُكْنُونِ	جَزَاءُ	بِمَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	نَغْوًا	وَلَا تَأْتِيًا
(پہی میں) چھپے ہوئے	جزا	اس کی	جو وہ کرتے تھے	وہ نہ سنیں گے	اس میں	بہوہ بات	اور نہ گناہ کی بات

سپہی میں چھپے ہوئے - اس کی جزا جو وہ کرتے تھے - وہ اس میں نہ بہوہ بات سنیں گے اور نہ گناہ کی بات -

إِلَّا قَلِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۝ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۝ فِي سِدْرٍ ۝

إِلَّا قَلِيلًا	سَلَامًا سَلَامًا	وَأَصْحَابُ	الْيَمِينِ	مَا أَصْحَابُ	الْيَمِينِ	فِي سِدْرٍ
گھر	کلام	سلام سلام	اور	دائیں ہاتھ والے	کیا	دائیں ہاتھ والے

مگر (وہاں) کلام "سلام سلام" ہوگا - اور دائیں ہاتھ والے دسمان اللہ کیا ہیں دائیں ہاتھ والے! بیروں میں

مَخْضُودٌ ۲۸ وَطَلٌّ مَخْضُودٌ ۲۹ وَظِلٌّ مَسْدُودٌ ۳۰ وَمَاءٌ مَسْكُوبٌ ۳۱ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ ۳۲

مَخْضُودٌ وَطَلٌّ مَخْضُودٌ وَظِلٌّ مَسْدُودٌ وَمَاءٌ مَسْكُوبٌ وَفَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ
بے خار والی اور کیلے تہہ در تہہ اور سایہ، اور گرتا ہوا پانی (دھیرے) اور کثیر میوے

بے خار والی - اور دان کے لئے ہوں گے، تہہ در تہہ کیلے اور دراز سایہ، اور گرتا ہوا پانی (دھیرے) اور کثیر میوے

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً ۳۳ وَفُرْشٌ مَرْفُوعَةٌ ۳۴ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۵

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَمْنُوعَةً وَفُرْشٌ مَرْفُوعَةٌ إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً
نہ ختم ہونے والا اور نہ کوئی روک ٹوک اور فرش (جین) اوپنے بشک ہم انہیں اٹھان دی خوب اٹھان

نہ (وہ) ختم ہوں گے، اور نہ راہیں (کوئی روک ٹوک ہوگی)، اور اوپنے اوپنے فرشوں میں - بے شک ہم نے انہیں خوب اٹھان دی -

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ۳۶ عَرَبًا أَتْرَابًا ۳۷ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۸ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۳۹ وَ

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا عَرَبًا أَتْرَابًا لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَ
پس ہم نے انہیں بنایا کنواری محبوب ہم عمر دائیں ہاتھ والوں کے لئے بہت سے انگوں میں سے اور

پس ہم نے انہیں کنواری، محبوب، ہم عمر بنایا، دائیں ہاتھ والوں کے لئے - بہت سے انگوں میں سے، اور

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۴۰ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ۴۱ فِي سَمُومٍ وَحَيْمٍ ۴۲

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ فِي سَمُومٍ وَحَيْمٍ
بہت سے پچھلوں میں سے اور بائیں ہاتھ والے کیا بائیں ہاتھ والے میں گرم ہوا اور کھولتا ہوا پانی

بہت سے پچھلوں میں سے - اور بائیں ہاتھ والے (افسوس) کیا ہیں بائیں ہاتھ والے! گرم ہوا اور کھولتے ہوئے پانی میں -

وَظِلٌّ مِنْ يَحْمُومٍ ۴۳ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۴ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۵

وَظِلٌّ مِنْ يَحْمُومٍ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ
اور سایہ سے کے دھواں نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت بیشک وہ تھے اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے

اور دھواں کے سائے میں، نہ کوئی ٹھنڈک اور نہ فرحت - بے شک وہ اس سے قبل نعمت میں پلے ہوئے تھے -

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحَنْثِ الْعَظِيمِ ۴۶ وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا امْتَنَّا وَكُنَّا تُرَابًا

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحَنْثِ الْعَظِيمِ وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا امْتَنَّا وَكُنَّا تُرَابًا
اور تھے اڑے ہوئے پر گناہ بھاری اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور دھواں میں مل کر، مٹی ہو گئے،

اور تھے اڑے ہوئے پر گناہ بھاری - اور وہ کہتے تھے کیا جب ہم مر گئے اور دھواں میں مل کر، مٹی ہو گئے،

وَعِظَامًا ۚ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۳۹﴾ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿۴۰﴾ قُلْ إِنِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿۳۸﴾

وَعِظَامًا ۚ إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۚ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۚ قُلْ إِنِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ۚ اور ہڈیاں کیا ہم ضرور دوبارہ اٹھائے جائیں گے کیا ہمارے باپ دادا پہلے کھدو، بیشک پہلے اور پچھلے

اور ہڈیاں (دہو گئیں) کیا ہم دوبارہ ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا ہمارے پہلے باپ دادا بھی؟ کھدو، بیشک پہلے اور پچھلے

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿۴۱﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿۴۲﴾

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۚ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ۚ مقرر جمع کئے جائیں گے طرف۔ پر وقت ایک مقررہ دن پھر بیشک تم اے گمراہ لوگو جھٹلانے والے

ایک مقررہ دن کے وقت پر مقرر جمع کئے جائیں گے۔ پھر بیشک تم اے جھٹلانے والے گمراہ لوگو!

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿۴۳﴾ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿۴۴﴾ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ

لَا تَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ۚ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۚ فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ۚ البتہ کھانے والے سے درخت تھوہر پس بھرنا ہوگا اس سے پیٹ (رجع) سو پینا ہوگا اس پر سے

البتہ تم تھوہر کے درخت سے کھانے والے ہو (کھانا ہوگا)۔ پس اس سے پیٹ بھرنا ہوگا۔ سو اس پر پینا ہوگا

الْحَمِيمِ ﴿۴۵﴾ فَشَرِبُونَ شَرْبَ الْهَيْمِ ﴿۴۶﴾ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿۴۷﴾ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ

الْحَمِيمِ ۚ فَشَرِبُونَ شَرْبَ الْهَيْمِ ۚ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ۚ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ ۚ کھوٹا ہوا پانی سو پینا ہوگا پیاسے اونٹ کی طرح پینا یہ ان کی مہمانی روز جزا ہم نے پیدا کیا تمہیں

کھوٹا ہوا پانی۔ سو پینا ہوگا پیاسے اونٹ کی طرح پینا۔ یہ روز جزا ان کی مہمانی ہوگی۔ ہم نے تمہیں پیدا کیا

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ﴿۴۸﴾ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ﴿۴۹﴾ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿۵۰﴾

فَلَوْلَا تَصَدِّقُونَ ۚ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَمْنُونَ ۚ ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ۚ سو کیوں تم تصدیق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو جو تم ڈالتے ہو کیا تم تمہارے پیدا کرنے والے یا ہم پیدا کرنے والے

سو تم کیوں تصدیق نہیں کرتے؟ بھلا دیکھو تو! جو (ظفر) تم (دھرتیوں کے رحم میں) ڈالتے ہو، کیا تم اسے پیدا کرتے ہو یا ہم پیدا کرنے والے ہیں۔

نَحْنُ قَدْ رَّبَّائِنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿۵۱﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ

نَحْنُ قَدْ رَّبَّائِنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۚ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَ ۚ ہم نے تمہارے درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں۔ کہ ہم تمہاری جگہ تم جیسی (اور قوم) بدل دیں، اور

ہم نے تمہارے درمیان موت (کا وقت) مقرر کیا ہے، اور ہم اس سے عاجز نہیں۔ کہ ہم تمہاری جگہ تم جیسی (اور قوم) بدل دیں، اور

نُنشِئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝۱۱ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ۝۱۲

نُنشِئُكُمْ	فِي	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ	النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ	فَلَوْلَا	لَا تَذَكَّرُونَ
ہم پیدا کر دیں	میں	جو	تم نہیں جانتے	یقیناً تم جان چکے ہو	پیدائش پہلی	تو کیوں	تم غور نہیں کرتے

ہم تمہیں (ایسے عالم) میں پیدا کر دیں، جو تم نہیں جانتے اور یقیناً تم پہلی پیدائش جان چکے ہو، تو تم کیوں غور نہیں کرتے؟

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۝۱۳ ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الَّذِينَ نَزْرَعُونَ ۝۱۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ

أَفَرَأَيْتُمْ	مَا تَحْرُثُونَ	ءَأَنْتُمْ	تَزْرَعُونَهُ	أَمْ نَحْنُ	الَّذِينَ نَزْرَعُونَ	لَوْ نَشَاءُ	لَجَعَلْنَاهُ
بھلا تم دیکھو تو	جو تم بوہتے ہو	کیا تم	اس کی کاشت کرتے ہو	یا ہم	ہم	کاشت کرنے والے	اگر ہم چاہیں

بھلا تم دیکھو تو جو تم بوہتے ہو۔ کیا تم اس کی کاشت کرتے ہو؟ یا ہم کاشت کرنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم اسے کر دیں

حُطًا مَا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۝۱۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۝۱۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝۱۷ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ

حُطًا مَا	فَظَلْتُمْ	تَفَكَّهُونَ	إِنَّا	لَمَغْرُمُونَ	بَلْ	نَحْنُ	مَحْرُومُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	الْمَاءَ
دریزہ دریزہ	پھر تم ہو جاؤ	باہن بناتے	بیشک ہم	تادان پڑ جانے والے	بلکہ	ہم	محروم رہ جانے والے	پانی	

دریزہ دریزہ، پھر تم باہن بناتے ہو جاؤ درہ جاؤ، کہ بیشک ہم تادان پڑ جانے والے ہو گئے بلکہ ہم محروم رہ جانے والے ہیں۔ بھلا تم دیکھو تو پانی

الَّذِي تَشْرَبُونَ ۝۱۸ ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۝۱۹ لَوْ نَشَاءُ

الَّذِي	تَشْرَبُونَ	ءَأَنْتُمْ	أَنْزَلْتُمُوهُ	مِنَ	الْمُزْنِ	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْزِلُونَ	لَوْ	نَشَاءُ
جو	تم پیتے ہو	کیا تم	تم نے اسے اتارا	سے	بادل	یا ہم	اتارنے والے	اگر	ہم چاہیں

جو تم پیتے ہو۔ کیا تم نے اسے بادل سے اتارا؟ یا ہم اتارنے والے ہیں؟ اگر ہم چاہیں

جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۝۲۰ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۝۲۱ ءَأَنْتُمْ

جَعَلْنَاهُ	أَجَاجًا	فَلَوْلَا	تَشْكُرُونَ	أَفَرَأَيْتُمُ	النَّارَ	الَّتِي	تُورُونَ	ءَأَنْتُمْ
ہم کر دیں اسے	کڑوا	تو کیوں	تم شکر نہیں کرتے	بھلا تم دیکھو تو	آگ	جو	تم سلگاتے ہو	کیا تم

تو ہم اسے کڑوا دکھاری کر دیں، تو تم کیوں شکر نہیں کرتے؟ بھلا تم دیکھو تو جو آگ تم سلگاتے ہو، کیا تم نے

أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ۝۲۲ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكُرَةً وَرَمَاقًا لِلْمُقِينَ ۝۲۳

أَنْشَأْتُمْ	شَجَرَتَهَا	أَمْ نَحْنُ	الْمُنْشِئُونَ	نَحْنُ	جَعَلْنَاهَا	تَذْكُرَةً	وَرَمَاقًا	لِلْمُقِينَ
تم نے پیدا کئے	اس کے درخت	یا ہم	پیدا کرنے والے	ہم	ہم نے بنایا اسے	نصیحت	اور منفعت	مسافروں کے لئے

اس کے درخت پیدا کئے ہیں؟ یا ہم پیدا کرنے والے ہیں؟ ہم نے اسے نصیحت بنایا، اور مسافروں کے لئے منفعت -

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۵۶﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْعِدِ الْجُومِ ﴿۵۷﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿۵۶﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْعِدِ الْجُومِ ﴿۵۷﴾ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْ
پس تو پاکیزگی یا کر نام سے کی اپنے رب عظمت والے سو میں قسم کھاتا ہوں گرنے کی ستارے (جمع) اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر

پس تو اپنے عظمت والے رب کے نام کی پاکیزگی بیان کر۔ سو میں ستاروں کے گرنے کی قسم کھاتا ہوں۔ اور بیشک یہ ایک قسم ہے اگر

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۵۸﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۵۹﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿۶۰﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿۶۱﴾

تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿۵۸﴾ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿۵۹﴾ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿۶۰﴾ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿۶۱﴾
تم جانو (نور کرو) بڑی بیشک یہ قرآن کریم ہے ایک پوشیدہ کتاب (لوح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے

تم غور کرو بڑی (قسم) بیشک یہ قرآن گراہی تدہ ہے۔ یہ ایک پوشیدہ کتاب (لوح محفوظ) میں ہے۔ اسے پاک لوگوں کے سوا ہاتھ نہیں لگاتے

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۲﴾ أَفِيْهِذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُّدْهِنُونَ ﴿۶۳﴾ وَتَجْعَلُونَ

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۶۲﴾ أَفِيْهِذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُّدْهِنُونَ ﴿۶۳﴾ وَتَجْعَلُونَ
اتارا ہوا سے رب تمام جہانوں تو کیا اس بات تم سستی کر نیوالے (منکر) اور تم بناتے ہو

تمام جہانوں کے رب کی طرف سے اتارا ہوا ہے۔ تو کیا تم اس بات کے منکر ہو؟ اور تم بناتے ہو

رَزَقَكُمُ أَنْتُمْ تَكْذِبُونَ ﴿۶۴﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۶۵﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۶۶﴾

رَزَقَكُمُ أَنْتُمْ تَكْذِبُونَ ﴿۶۴﴾ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿۶۵﴾ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿۶۶﴾
اپنا رزق (غلیف) کرتے جھٹلاتے ہو پھر کیوں نہیں جب پہنچتی ہے حلق کو اور تم اس وقت تکتے ہو

جھٹلانے کو اپنا غلیف۔ پھر کیوں نہیں! جب (کسی کی جان) حلق کو پہنچتی ہے اور اس وقت تم تکتے ہو۔

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۶۷﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۶۸﴾

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿۶۷﴾ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿۶۸﴾
اور ہم (زیادہ قریب اس کے تم سے اور لیکن تم نہیں دیکھتے تو کیوں نہیں اگر تم کسی کے تہوں آئیوالے (خود شمار)

اور ہم تم سے بھی زیادہ اس سے قریب دہوتے ہیں، لیکن تم نہیں دیکھتے۔ تو کیوں نہیں؟ اگر تم خود مختار ہو۔

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۶۹﴾ فَمَا لَآنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۷۰﴾ فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۶۹﴾ فَمَا لَآنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۷۰﴾ فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ
اسے لوٹاؤ اگر تم سچے (جمع) پس جو اگر ہو سے مقرب لوگوں تو راحت اور خوشبودار پھول

اسے (ردج کو) لوٹاؤ اگر تم سچے ہو۔ پس جو (ردنے والا) اگر مقرب لوگوں میں سے ہو تو (اس کے لئے) راحت، اور خوشبودار پھول

وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ فَسَلَّمَ لَكَ مِنْ

وَجَنَّتْ	نَعِيمٌ	وَأَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنْ	أَصْحَابِ الْيَمِينِ	فَسَلَّمَ	لَكَ	مِنْ
-----------	---------	----------	------------	------	----------------------	-----------	------	------

اور باغ اور نعمتوں کے باغات ہیں۔ اور البتہ اگر دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو تو تیرے لئے سلامتی ہے

اور نعمتوں کے باغات ہیں۔ اور البتہ اگر دائیں ہاتھ والوں میں سے ہو تو تیرے لئے سلامتی ہے

أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۙ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ۙ فَنُزِّلُ مِنْ حَمِيمٍ ۙ

أَصْحَابِ الْيَمِينِ	وَأَمَّا	إِنْ كَانَ	مِنْ	الْمُكَذِّبِينَ	الضَّالِّينَ	فَنُزِّلُ	مِنْ	حَمِيمٍ
----------------------	----------	------------	------	-----------------	--------------	-----------	------	---------

دائیں ہاتھ والوں اور البتہ اگر ہو سے جھٹلانے والوں گمراہ جمع، تو مہمان سے کھوتا ہوا پانی

دائیں ہاتھ والوں سے۔ اور البتہ اگر گمراہ جھٹلانے والوں میں سے ہو تو (اس کی) مہمانی کھوتا ہوا پانی ہے،

وَتَصْلِيَةٌ جَحِيمٌ ۙ إِنَّ هَذَا هُوَ الْحَوْقُ الْيَقِينُ ۙ فَسَبِّحْ

وَتَصْلِيَةٌ	جَحِيمٌ	إِنَّ	هَذَا	هُوَ	الْحَوْقُ	الْيَقِينُ	فَسَبِّحْ
--------------	---------	-------	-------	------	-----------	------------	-----------

اور اسے ڈال دینا ہے۔ بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے۔ پس آپ پاکیزگی بیان کریں

اور اسے دوزخ میں ڈال دینا ہے۔ بیشک یہ البتہ یقینی بات ہے۔ پس آپ پاکیزگی بیان کریں

بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۙ

بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
---------	---------	------------

نام کی اپنے رب عظمت والے

اپنے عظمت والے رب کے نام کی۔

رُكُوعًا ۙ

۵۴ = سُورَةُ الْحَدِيدِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۳

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۙ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۙ لَهُ مُلْكُ السَّمُوتِ

سَبِّحْ	لِلَّهِ	مَا فِي	السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمُوتِ
---------	---------	---------	------------	-------------	--------	------------	------------	------	--------	------------

پاکیزگی سے یاد کرتا ہے جو دہی، آسمانوں میں اور زمین اور وہ غالب حکمت والا اس کے لئے بادشاہت آسمانوں

اللہ کو پاکیزگی سے یاد کرتا ہے جو دہی، آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اسی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی

منزل

وَالْأَرْضِ يَحْيٰ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

وَالْأَرْضِ	يَحْيٰ	وَيُمِيتُ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	هُوَ	الْأَوَّلُ	وَالْآخِرُ	وَ
اور زمین	زندگی دیتا	وہ موت دیتا	اور وہ	پر	ہر شے	قدر رکھنے والا	وہی	اول	اور آخر	اور	

اور زمین کی، وہی زندگی دیتا ہے، وہی موت دیتا ہے، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہی اول ہے (وہی آخر) ہے، اور وہی

الظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

الظَّاهِرُ	وَالْبَاطِنُ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَ
ظاہر	اور باطن	اور وہ	ہر شے کو	جاننے والا	وہی	جس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور	

ظاہر اور باطن ہے، اور وہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ وہی جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُعَلِّمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَ

الْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	يُعَلِّمُ	مَا	يَلِجُ	فِي	الْأَرْضِ	وَ
زمین	میں	چھ دن	پھر	اسی قرار پکڑا	عرش پر	وہ جاتا ہے	جو داخل ہوتا	زمین میں	اور				

زمین کو چھ دن میں پھر اس نے عرش پر قرار پکڑا، وہ جاتا ہے جو زمین میں داخل ہوتا ہے، اور

مَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرَبُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا

مَا	يَخْرُجُ	مِنْهَا	وَمَا	يَنْزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	وَمَا	يَعْرَبُ	فِيهَا	وَهُوَ	مَعَكُمْ	أَيْنَ	مَا
جو نکلتا ہے	اس سے	اور جو اترتا ہے	آسمانوں سے	اور جو چڑھتا ہے	اس میں	اور وہ تمہارے ساتھ	جہاں کہیں						

جو اس سے نکلتا ہے، اور جو آسمانوں سے اترتا ہے، اور جو اس میں چڑھتا ہے، اور وہ تمہارے ساتھ ہے جہاں کہیں رہی،

كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ

كُنْتُمْ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	لَهُ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَإِلَى	اللَّهِ
تم ہو	اور اللہ	اسے جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اکی لے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اللہ کی طرف	

تم ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے دیکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے آسمانوں اور زمین کی بادشاہت، اور اللہ کی طرف ہے

تَرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ

تَرْجَعُ	الْأُمُورُ	يُولِجُ	الَّيْلَ	فِي	النَّهَارِ	وَيُولِجُ	النَّهَارَ	فِي	الَّيْلِ	وَهُوَ	عَلِيمٌ
بازگشت	تمام کاموں	داخل کرتا ہے	رات	دن میں	اور داخل کرتا	دن	رات میں	اور وہ	جاننے والا		

تمام کاموں کی بازگشت۔ وہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے، اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے، اور وہ جاننے والا ہے

Free downloading facility of Videos, Audios & Books for DAWAH purpose only, From Islamic Research Centre Rawalpindi

الْفَتْحِ وَقَتْلَ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا

الْفَتْحِ وَقَتْلَ أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا

فتح اور قتل کیا یہ لوگ درجے میں دُاں سے بڑے ہیں جنہوں نے خرچ کیا بعد میں اور انہوں نے قتل کیا

فتح دکر سے اور قتل کیا یہ لوگ درجے میں دُاں سے بڑے ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا اور قتل کیا

وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝۱۰ مَن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ

اور ہر ایک وعدہ کیا اللہ نے اچھا اور اللہ اس سے جو تم کرتے ہو باخبر کون ہے جو قرض دے اللہ کو

اور اللہ نے ہر ایک سے اچھا وعدہ کیا ہے اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے؟

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۱ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

قرض حسنہ پھر وہ اسکی دچند دے اس کو اور کچھ لئے اجر بڑا عمدہ جس دن تم دیکھو گے مومن مردوں اور مومن عورتوں

قرض حسنہ (اچھا قرض) اور وہ اس کو اس کا دچند دے، اور اس کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ جس دن تم مومن مردوں اور مومن عورتوں کو دیکھو گے

يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

دوڑتا ہوگا ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں خوشخبری تمہیں آج باغات بہتی ہیں ان کے نیچے

اُن کا نور اُن کے سامنے اور اُن کے دائیں دوڑتا ہوگا، تمہیں آج خوشخبری ہے باغات کی جن کے نیچے بہتی ہیں

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۲ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَ

نہریں وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں یہ وہ یہ کامیابی بڑی جس دن کہیں گے منافق مرد جمع اور

نہریں وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ جس دن کہیں گے منافق مرد اور

الْمُنْفِقَتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ

الْمُنْفِقَتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انْظُرُوا نَفْتِسُ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ

منافق عورتیں ان لوگوں کو جو وہ ایمان لائے ہماری طرف نگاہ کرو، ہم تمہارے نور سے تمہارا نور کہا جائے گا لوٹ جاؤ اپنے پیچھے

منافق عورتیں، ان لوگوں کو جو ایمان لائے، ہماری طرف نگاہ کرو، ہم تمہارے نور سے (کچھ) حاصل کریں، کہا جائے گا اپنے پیچھے لوٹ جاؤ

فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَ

فَالْتَمِسُوا	نُورًا	فَضُرِبَ	بَيْنَهُم	بِسُورٍ	لَهُ	بَابٌ	بَاطِنُهُ	فِيهِ	الرَّحْمَةُ	وَ
پھر تم تلاش کرو	نور	پھر ماری کھڑی کر دی گئی	ان کے درمیان	ایک دیوار	اس کا	ایک دروازہ	اس کے اندر	اس میں	رحمت	اور

پس وہاں، نور تلاش کرو۔ پھر ان کے درمیان ایک دیوار کھڑی کر دی جائے گی، اس کا ایک دروازہ ہوگا، اس کے اندر رحمت اور

ظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۝ ينادونهم ألم تكن معكم قالوا بلى ولكنكم

ظَاهِرُهُ	مِنْ قِبَلِهِ	الْعَذَابُ	يَنَادُونَهُمْ	أَلَمْ تَكُنْ	مَعَكُمْ	قَالُوا	بَلَىٰ	وَلَكِنْ كُمْ
اس کے باہر	اس کی طرف سے	عذاب	وہ انہیں پکار رہے تھے	کیا ہم نہ تھے	تمہارے ساتھ	وہ کہیں گے	ہاں	اور لیکن تم

اور اس کے باہر کی طرف عذاب ہوگا۔ وہ (منافق، انہیں مسلمانوں کو پکار رہے تھے) کیا ہم تمہارے ساتھ نہ تھے؟ وہ کہیں گے ہاں لیکن نہیں! لیکن

فَتَنَّمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ

فَتَنَّمْ	أَنْفُسَكُمْ	وَتَرَبَّصْتُمْ	وَارْتَبْتُمْ	وَوَغَرَّتْكُمْ	الْأَمَانِيُّ	حَتَّىٰ	جَاءَ	أَمْرُ اللَّهِ
تم نے	اپنی جانوں کو	اور تم انتظار کرتے	اور تم ہلکتے تھے	اور تم ہلکتے تھے	اور تم ہلکتے تھے	اور تم ہلکتے تھے	اور تم ہلکتے تھے	اور تم ہلکتے تھے

تم نے اپنی جانوں کو فتنے میں ڈالا اور تم (مسلمانوں پر آفت کا) انتظار کرتے، اور تم کہتے تھے اور تمہیں تمہاری قبول آرزوئیں دھوکے میں ڈال، یہاں تک کہ اللہ کا حکم آگیا

وَوَغَرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ

وَوَغَرَّتْكُمْ	بِاللَّهِ	الْغُرُورُ	فَالْيَوْمَ	لَا يُؤْخَذُ	مِنْكُمْ	فِدْيَةٌ	وَلَا	مِنَ الَّذِينَ
اور تمہیں دھوکے میں ڈالا	اللہ کے بارے میں	دھوکہ دینے والے	سو آج	نہ لیا جائے گا	تم سے	کوئی فدیہ	اور نہ	وہ لوگ جنہوں نے

اور اللہ کے بارے میں تمہیں دھوکہ دینے والے شیطان نے دھوکہ میں ڈالا، سو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا، نہ ان لوگوں سے

كَفَرُوا مَا وَكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا

كَفَرُوا	مَا وَكُمُ	النَّارُ	هِيَ	مَوْلَاكُمْ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	أَلَمْ يَأْنِ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
کفر کیا	تمہارا ٹھکانہ	جہنم	یہ	تمہارا رفیق	اور بُری	جائے بازگشت	کیا نہ ایک وقت نہیں آیا	ان لوگوں کے لیے جو ایمان لائے	نہیں

جنہوں نے کفر کیا، تمہارا ٹھکانہ جہنم ہے، یہ تمہارا رفیق ہے اور بُری جائے بازگشت ہے۔ کیا انہوں نے اسے ابھی دیکھا نہیں آیا؟

أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ

أَنْ	تَخْشَعَ	قُلُوبُهُمْ	لِذِكْرِ اللَّهِ	وَمَا نَزَلَ	مِنَ الْحَقِّ	وَلَا يَكُونُوا	كَالَّذِينَ
کہ	ہلک جائیں	ان کے دل	اللہ کی یاد کے لئے	اور جو نازل ہوا	حق	اور وہ نہ ہو جائیں	ان لوگوں کی طرح

کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لئے ہلک جائیں اور (اس کے لئے) جو حق تعالیٰ کی طرف نازل ہوا ہے، اور وہ ان لوگوں کی طرح نہ ہو جائیں

أَوْ تَوَالِ الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

أَوْ تَوَالِ الْكِتَابِ مِنْ قَبْلِ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

جنہیں کتاب سے قبل دی گئی، تو ان پر مدت دراز ہو گئی۔ پھر ان کے دل سخت ہو گئے، اور ان میں سے اکثر

فَيَسْقُونَ ۝۱۶ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ

فَيَسْقُونَ اَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ يُحْيِي الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْاٰيَاتِ

(جمع) فاسق (نافرمان) جان لو کہ اللہ زندہ کرتا زمین اس کے مرنے کے بعد تحقیق تم نے تمہارے لئے نشانیاں بیان کر دی ہیں۔

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝۱۷ اِنَّ الْمَصْدِقَيْنِ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَاَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اِنَّ الْمَصْدِقَيْنِ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَاَقْرَضُوا اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا

تا کہ تم سمجھو۔ بیشک خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے قرض یا اللہ قرض حسنہ (اچھا)

يُضَعْفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝۱۸ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

يُضَعْفُ لَهُمْ وَلَهُمْ اَجْرٌ كَرِيْمٌ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهِ

وہ دو چندان کر دیا جائے گا، اور ان کے لئے بڑا عمدہ اجر ہے۔ اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے

أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝۱۹ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَ

أُولَٰئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَ

یہی لوگ (جمع) صدیق (سچے) اور (جمع) شہید اپنے رب کے نزدیک ان کے لئے ان کا اجر اور

نُورُهُمْ ۝۲۰ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّجِيمِ ۝۲۱ اَعْلَمُوا

نُورُهُمْ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّجِيْمِ اَعْلَمُوْا

ان کا نور اور جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو یہی لوگ دوزخ والے تم جان لو

ان کا نور ہے اور جنہوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا، یہی لوگ دوزخ والے ہیں۔ تم (خوب) جان لو

أَتَمَّا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ

أَتَمَّا	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَلَهُمْ	وَزِينَةٌ	وَتَفَاخُرٌ	بَيْنَكُمْ	وَتَكَاثُرٌ
اِس سوا نہیں	دنیا کی زندگی	کھیل	اور کود	اور زینت	اور فخر کرنا	باہم	اور کثرت کی خواہش

اس کے سوا نہیں کہ دنیا کی زندگی (محض) کھیل کود ہے، اور ایک زینت، اور باہم فخر (خود ستائی) کرنا اور کثرت کی خواہش کرنا

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمِثْلِ غَيْثٍ أَحْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ

فِي الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ	كَمِثْلِ غَيْثٍ	أَحْجَبَ	الْكُفَّارَ	نَبَاتُهُ	ثُمَّ يَهِيْجُ	فَتَرَاهُ
مالوں میں	اور اولاد	بارش کی طرح	بھلی لگی	کاشتکار	اسکی پیداوار	پھر وہ زور پکڑتی ہے	سوتلوس کہہ دیتا ہے

مالوں میں اور اولاد میں، بارش کی طرح کہ کاشتکار کو اس کی پیداوار بھلی لگی، پھر وہ زور پکڑتی ہے پھر تو اس کو دیکھتا ہے

مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ

مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَكُونُ	حُطَامًا	وَفِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ شَدِيدٌ	وَمَغْفِرَةٌ	مِّنْ
زرد	پھر	وہ ہو جاتی ہے	چوڑا چورا	اور آخرت میں	سخت عذاب	اور مغفرت	سے

زرد، پھر وہ چوڑا چورا ہو جاتی ہے، اور آخرت میں سخت عذاب بھی ہے، اور مغفرت بھی ہے

اللَّهُ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتَاعُ الْعُرُورِ ۖ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ

اللَّهُ	وَرِضْوَانٌ	وَمَا	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	إِلَّا	لَمَتَاعُ الْعُرُورِ	سَابِقُوا	إِلَىٰ	مَغْفِرَةٍ
اللہ	اور رضامندی	اور نہیں	دنیا کی زندگی	مگر صرف	دھوکے کا سامان	تم دوڑو	طرف	مغفرت

اللہ کی (طرف) سے اور رضامندی، اور دنیا کی زندگی دھوکے کے سامان کے سوا کچھ نہیں۔ تم دوڑو مغفرت کی طرف

مِّنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا

مِّنْ رَبِّكُمْ	وَجَنَّةٍ	عَرْضُهَا	كَعَرْضِ السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	أُعِدَّتْ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
اپنے رب کی طرف سے	اور جنت	اسکی چوڑائی (دست)	جیسی آسمان کی چوڑائی (دست)	اور زمین	وہ تیار کی گئی	ان لوگوں کے لئے جو	ایمان لائے

اپنے رب کی، اور اس جنت کی طرف، جن کی وسعت آسمانوں اور زمین کی وسعت جیسی برابر ہے اور ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے جو ایمان لائے

يَا اللَّهُ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

يَا اللَّهُ	ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَن يَشَاءُ	وَاللَّهُ	ذُو الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
اے اللہ	اور اس کے رسولوں پر	یہ اللہ کا فضل ہے	وہ اس کو دیتا ہے	جسے وہ چاہے	اور اللہ	فضل والا بڑے

اے اللہ اور اس کے رسولوں پر، یہ اللہ کا فضل ہے، وہ اس کو دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے، اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ

نہیں پہنچے کوئی مصیبت زمین میں اور نہ تمہاری جانوں میں مگر کتاب (درج) ہے، اس سے پہلے کہ

أَنْ تَبْرَاهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۚ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا

أَنْ تَبْرَاهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۚ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا

کہ تم پیدا کریں اس کو بیشک یہ اللہ پر آسان ہے۔ تاکہ تم اس پر غم نہ کھاؤ، جو تم سے جاتی رہے، اور نہ تم خوش ہو

بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ

اس پر جو اس تمہیں دیا اور اللہ پسند نہیں کرتا ہر ایک کسی، اترانے والا فخر کرنے والا جو لوگ بخل کرتے ہیں اور تم ترغیب دیتے ہیں

النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

النَّاسَ بِالْبَخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا

لوگوں کو بخل کی، اور جو منہ پھیرے تو بے شک اللہ بے نیاز، سزاوار حمد (ستودہ صفات) ہے۔ تحقیق ہم نے اپنے رسولوں کو بھیجا

بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ

بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَ

دافض دلائل کے ساتھ اور ہم نے ان کے ساتھ تمہاری کتاب اور میزانِ عدل تاکہ لوگ انصاف پر قائم رہیں، اور

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

أَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَ

ہم نے لوہا اتارا، اس میں سخت خطرہ (ہلاکت کی سختی) ہے اور لوگوں کے لئے کئی منافع، میں اور تاکہ اللہ معلوم کرے کون اس کی مدد کرتا ہے اور

۳
۴
۱۹

رُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ

رُسُلَهُ	بِالْغَيْبِ	إِنَّ اللَّهَ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	نُوحًا	وَ	إِبْرَاهِيمَ
اور اس کے رسول	بن دیکھ	بیشک اللہ	قوی	غالب	اور تحقیق ہم نے بھیجا	نوح	اور	ابراہیم

اور اس کے رسولوں کی، بن دیکھ، بیشک اللہ قوی، غالب ہے۔ اور تحقیق ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا

وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ

وَجَعَلْنَا	فِي ذُرِّيَّتِهِمَا	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	فَمِنْهُمْ	مُهْتَدٍ	وَكَثِيرٌ	مِنْهُمْ
اور ہم نے رکھی	ان کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	سوان میں کچھ	ہدایت یافتہ	اور اکثر	ان میں سے

اور ہم نے ان کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی۔ سوان میں سے کچھ ہدایت یافتہ ہیں، اور ان میں سے اکثر

فَيَسْقُونَ ۝ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

فَيَسْقُونَ	ثُمَّ	قَفَّيْنَا	عَلَىٰ	آثَارِهِم	بِرُسُلِنَا	وَقَفَّيْنَا	بِعِيسَى	ابْنِ مَرْيَمَ
نافرمان	پھر	ہم ان کے پیچھے لائے	ان کے قدموں کے نشانات پر	اپنے رسول	اور ہم ان کے پیچھے لائے	عیسیٰ	ابن مریم	

نافرمان ہیں۔ پھر ہم ان کے قدموں کے نشانات پر ان کے پیچھے ہم اپنے رسول لائے اور ان کے پیچھے ہم عیسیٰ ابن مریم کو لائے

وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَافَةً وَرَحْمَةً ۖ

وَآتَيْنَاهُ	الْإِنجِيلَ	وَجَعَلْنَا	فِي قُلُوبِ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوهُ	رَافَةً	وَرَحْمَةً
اور ہم نے اسے دی	انجیل	اور ہم نے ڈال دی	دلوں میں	وہ لوگ جنہوں نے	اسکی پیروی کی	نرمی	اور رحمت

اور ہم نے اسے انجیل دی، اور جن لوگوں نے اس کی پیروی کی ان کے دلوں میں نرمی اور محبت ڈال دی۔

وَرَهْبَانِيَّةٍ ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا

وَرَهْبَانِيَّةٍ	ابْتَدَعُوهَا	مَا كَتَبْنَاهَا	عَلَيْهِمْ	إِلَّا	ابْتِغَاءَ	رِضْوَانِ اللَّهِ	فَمَا
اور ترک دنیا	جو انہوں نے خود نکالی	ہم نے وہ واجب نہیں کی	ان پر	مگر	چاہنا	اللہ کی رضا	تو نہ

اور ترک دنیا (جس کی رسم) خود انہوں نے نکالی ہم نے ان پر واجب نہ کی تھی، مگر انہوں نے اللہ کی رضا چاہنے کے لئے اختیار کیا، تو

رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ

رَعَوْهَا	حَقَّ رِعَايَتِهَا	فَآتَيْنَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْهُمْ	أَجْرَهُمْ	وَكَثِيرٌ
اس کو نباہا	اس کو نباہنے کا حق	تو ہم نے دیا	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	ان میں سے	ان کا اجر	اور اکثر	

اس کو نہ نباہا (جیسے) اس کے نباہنے کا حق تھا، تو ان میں سے جو لوگ ایمان لائے، ہم نے انہیں ان کا اجر دیا، اور اکثر

مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿۵۴﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

مِّنْهُمْ فَسِقُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

ان میں سے منافقان اے جو لوگ ایمان لائے ڈرو اللہ سے اور ایمان لاؤ اس کے رسولوں پر

ان میں سے منافقان ہیں۔ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور اس کے رسولوں پر ایمان لاؤ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ

دہ تہیں عطا کرے گا دو حصے سے (تو ایک) رحمت سے اپنی رحمت اور کر دے گا تمہارے لئے الیاذکر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخش دے گا

دہ تہیں اپنی رحمت سے (تو ایک) دو حصے عطا کرے گا، اور تمہارے لئے الیاذکر دے گا کہ تم اس کے ساتھ چلو گے اور وہ بخش دے گا

لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۵۵﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ

تہیں اور اللہ بخشنے والا مہربان تاکہ نہ جانیں (جان لیں) اہل کتاب

تہیں، اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ تاکہ اہل کتاب جان لیں

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ

کہ وہ قدرت نہیں رکھتے کسی شے پر سے اللہ کا فضل اور یہ کہ

کہ وہ اللہ کے فضل میں سے کسی شے پر قدرت نہیں رکھتے، اور یہ کہ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اسے دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے

فضل اللہ کے ہاتھ میں ہے، وہ اسے دیتا ہے، جس کو وہ چاہتا ہے

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۵۶﴾

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

اللہ اور اللہ فضل والا بڑا

اور اللہ بڑے فضل والا ہے

آیات ۲۲

۵۸ = سُورَةُ الْحَجَّادَةِ مَكِّيَّةٌ : ۱۰۵

رُكُوعَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا

تَدْسِمَعُ	اللَّهُ	قَوْلَ	الَّتِي	تُجَادِلُكَ	فِي	زَوْجِهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهُ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ	تَحَاوُرَكُمَا
یقیناً سن لی	اللہ	بات	وہ عورت جو	آپ سے بحث کرتی تھی	اپنے خاوند کے باویں	اٹھکات کرتی تھی	طرفہ کی	اللہ	اور اللہ	سناتا تھا	تم دونوں کی گفتگو	

یقیناً اللہ نے اُس عورت (خولہ) کی بات سن لی جو آپ کے بائیں بحث کرتی تھی اور اللہ اپنے علم کی اشکات کرتی تھی اور اللہ تم دونوں کی گفتگو سناتا تھا۔

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ① الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ

إِنَّ	اللَّهُ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	الَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْكُمْ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	مَا	هُنَّ	أُمَّهَاتُهُمْ
بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	تم میں سے	اپنی بیویوں سے	وہ نہیں	ان کی مائیں			

بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ تم میں سے جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں ماں کہہ دیتے ہیں) تو وہ ان کی مائیں نہیں (ہو جاتیں)

إِنْ أُمَّهُتُهُمْ إِلَّا الْإِثْمُ وَلَدَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنْ

إِنْ	أُمَّهُتُهُمْ	إِلَّا	الْإِثْمُ	وَلَدَهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِنَ	الْقَوْلِ	وَزُورًا	وَإِنْ
نہیں	ان کی مائیں	مگر صرف	وہ عورتیں	جنہوں نے نیتا انہیں	اور بیشک وہ	البتہ کہتے ہیں	نامعقول	بات	سے	اور جھوٹ	اور بیشک

ان کی مائیں صرف وہی ہیں جنہوں نے انہیں جنا ہے، اور بے شک وہ ایک نامعقول بات اور جھوٹ کہتے ہیں، اور بے شک

اللَّهُ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ② وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ

اللَّهُ	لَعَفُوٌّ	غَفُورٌ	وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	ثُمَّ	يَعُودُونَ	لِمَا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ
اللہ	البتہ	بخشنے والا	اور جو لوگ	ظہار کرتے ہیں	اپنی بیویوں سے	پھر	وہ رجوع کر لیں	اس جہانوں کے بارگاہوں	تو آزاد کرنا		

اللہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں سے ظہار کرتے ہیں (انہیں مائیں کہہ دیتے ہیں) پھر وہ اپنے قول سے رجوع کر لیں تو ان پر لازم ہے آزاد کرنا

رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذِكْمًا تُوَعِّدُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ③ فَمِنْ

رَقَبَةٍ	مِّن	قَبْلِ	أَنْ	يَتَمَاسَا	ذِكْمًا	تُوَعِّدُونَ	بِهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ
ایک غلام	اس سے قبل	کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں	یہ	تمہیں نصیحت کی جاتی	اس کی	اور اللہ	اس جہانوں کے بارگاہوں	تو جو کوئی			

ایک غلام کو اس سے قبل کہ وہ ایک دوسرے کو ہاتھ لگائیں (یہ ہم احتلاط کہیں) یہ ہے حکمی تمہیں نصیحت کی جاتی ہے، اور اللہ اس جہانوں کے بارگاہوں سے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو جو کوئی

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ

نہ پائے تو روزے دو مہینے لگاتار اس سے قبل کردہ ایک دوسر کو ہاتھ لگائیں پھر جس سے مقدور نہ ہو

بہر غلام نہ پائے تو لگاتار دو مہینے روزے (رکھے) اس سے قبل کردہ ایک دوسر کو ہاتھ لگائیں (اختلاط کریں) پھر جس کو اس کا بھی مقدور نہ ہو

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

فَإِطْعَامُ سِتِّينَ مَسْكِينًا ذَلِكَ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَ

تو کھانا کھلائے ساٹھ مسکین کو یہ اس کے تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھو اور اس کی حدیں اور

تو ساٹھ مسکینوں کو کھانا کھلائے، یہ اس لئے ہے کہ تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھو، اور یہ اللہ کی (مقرر کردہ) حدیں ہیں، اور

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۱ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

لِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۴۱ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَيْتُوكُمْ كَمَا كَيْتُ

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے، جیسے ذلیل کئے گئے

نہ ماننے والوں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں وہ ذلیل کئے جائیں گے، جیسے ذلیل کئے گئے

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۴۲ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۴۲ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ

وہ لوگ جو ان سے پہلے اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کیں اور کافروں کے لئے عذاب ذلت کا جس دن وہ انہیں اٹھائے گا

وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے، اور یقیناً ہم نے واضح آیتیں نازل کی ہیں، اور کافروں کے لئے ذلت کا عذاب ہے جس دن (جلا) اٹھائے گا

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

اللہ سب کو جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا اے اللہ نے کچھ محفوظ رکھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان

اللہ ان سب کو، جو کچھ انہوں نے کیا وہ انہیں آگاہ کرے گا، اے اللہ نے کچھ محفوظ رکھا اور وہ اسے بھول گئے تھے اور اللہ ہر شے پر نگہبان ہے۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ

کیا آپ نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوتی،

کیا آپ نے نہیں دیکھا کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے۔ تین لوگوں میں کوئی سرگوشی نہیں ہوتی،

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ

إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ
مگر وہ ان میں چوتھا ہوتا ہے اور نہ پانچ کی سرگوشی، مگر وہ ان میں چھٹا ہوتا ہے، اور خواہ اس سے کم ہوں یا زیادہ

إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
مگر وہ ان کے ساتھ جہاں کہیں وہ ہوں پھر وہ انہیں بتلے گا جو کچھ انہوں نے کیا قیامت کے دن بیشک اللہ ہر

شَيْءٍ عَلِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوُا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ

شَيْءٍ عَلِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوُا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوْا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ
شے کو جاننے والا ہے کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جنہیں سرگوشی سے منع کیا گیا مگر وہ پھر وہی بات کہتے ہیں جس سے انہیں منع کیا گیا

عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ
اور وہ گناہ اور سرکشی کی اور رسول کی نافرمانی کے بارے میں، اور جب وہ آپ کے پاس آتے ہیں تو آپ کو سلام دعا دیتے ہیں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ
یہاں تم یحییٰ کے اللہ سے کہتے ہو کہ وہ اپنے دلوں میں کہتے ہیں اللہ ہمیں سزا نہیں دیتا اس کی جو ہم کہتے ہیں ان کے لئے کافی ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا نَهَوُا عَنْهُ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
جہنم میں داخل ہونے والے ہیں سو برا ٹھکانا اے ایمان والو جب تم باہم سرگوشی کرو

فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبُرِّ وَالْتَّقْوَىٰ وَ

فَلَا تَتَنَاجَوْا	بِالْأَيْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَمَعْصِيَةِ	الرَّسُولِ	وَتَنَاجَوْا	بِالْبُرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ	وَ
تو سرگوشی نہ کرو	گناہ کی	اور سرکشی	اور نافرمانی	رسولؐ	اور سرگوشی کرو	نیکی میں	اور پرہیزگاری	اور

تو گناہ اور سرکشی کی اور رسولؐ کی نافرمانی کے بارے میں، سرگوشی نہ کرو، اور دیکھ، نیکی اور پرہیزگاری کی سرگوشی کرو، اور

اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ⑩ إِنَّمَا التَّجَوُّىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ

اتَّقُوا اللَّهَ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ	إِنَّمَا	التَّجَوُّىٰ	مِنَ	الشَّيْطَانِ	لِيَحْزَنَ	الَّذِينَ
اللہ سے ڈرو	وہ ہو	اسکی طرف۔ پاس	تم جمع کئے جاؤ گے	انکے سوا نہیں	سرگوشی	شیطان سے	تاکہ وہ غمگین کرے	ان لوگوں کو؟	

اللہ سے ڈرو جس کے پاس تم جمع کئے جاؤ گے۔ اس کے سوا نہیں سرگوشی شیطان کی طرف، سے ہے، تاکہ وہ ان لوگوں کو غمگین کر دے

أَمِنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ⑪

أَمِنُوا	وَلَيْسَ	بِضَارِّهِمْ	شَيْءٌ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ
ایمان لائے	اور نہیں	وہ ان کا بگاڑ سکتا	کچھ	بجز	اللہ کے حکم کے	اور اللہ پر	تو جوہر سر کرنا چاہیے	مومن جمع،		

جو ایمان لائے، اور وہ اللہ کے حکم کے بغیر ان کا کچھ نہیں بگاڑ سکتا، اور مومنوں کو اللہ پر (ہی) بھروسہ کرنا چاہیے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَاقْسُوا بِفَرْسِ اللَّهِ لَكُمْ وَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	تَفَسَّحُوا	فِي	الْمَجَالِسِ	فَاقْسُوا	بِفَرْسِ	اللَّهِ	لَكُمْ	وَ
اے	مومنو!	جب کہا جائے	تم کھل کر بیٹھو	مجلسوں میں	تو تم کھل کر بیٹھو	اللہ کی دلی بخشش کا اللہ تمہیں اور							

اے مومنو! جب تمہیں کہا جائے کہ تم مجلسوں میں کھل کر بیٹھو، تو تم کھل کر بیٹھ جا یا کرو، اللہ تمہیں دلی بخشش عطا کرے گا، اور

إِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

إِذَا	قِيلَ	انْشُرُوا	فَانْشُرُوا	يَرْفَعُ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ
جب کہا جائے	تم اٹھ کھڑے ہو	تو اٹھ جا یا کرو	بلند کر دے گا اللہ	جو لوگ ایمان لائے	تم میں سے	اور جو لوگوں کو	علم عطا کیا گیا				

جب کہا جائے کہ تم اٹھ کھڑے ہو، تو اٹھ جا یا کرو، تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اللہ انکے درجے، بلند کر دے گا، اور جو لوگوں کو علم عطا کیا گیا

دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ⑫ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ

دَرَجَاتٍ	وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	نَاجَيْتُمُ	الرَّسُولَ
درجے	اور اللہ	اس جو کچھ	تم کرتے ہو	باخبر	اے	مومنو	جب	تم کان میں بات کرو	رسول	

(ان کے درجے) ہیں اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اے مومنو! جب تم رسولؐ سے کان میں بات کرو (سرگوشی کرو)

فَقَدْ مُوَابَيْنَ يَدَىٰ نَجْوٰكُمْ صَدَقَةٌ ذٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَاَطْهَرُ فَاِنْ لَّمْ تَجِدُوْا فَاِنْ اللّٰهُ

فَقَدْ مُوَا	بَيْنَ يَدَىٰ	نَجْوٰكُمْ	صَدَقَةٌ	ذٰلِكَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	وَاَطْهَرُ	فَاِنْ	لَّمْ تَجِدُوْا	فَاِنْ اللّٰهُ
تو تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	کچھ صدقہ	یہ	بہتر تمہارے لئے	اور زیادہ پاکیزہ	پھر اگر تم	تم نہ پاؤ	تو بیشک اللہ

تو تم اپنی سرگوشی سے پہلے کچھ صدقہ دو، یہ تمہارے لئے بہتر اور زیادہ پاکیزہ ہے، پھر اگر تم (مقدور) نہ پاؤ تو بیشک اللہ

غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۲ اَسْفَقْتُمْ اَنْ تَقْدِمُوْا بَيْنَ يَدَىٰ نَجْوٰكُمْ صَدَقَتْ فَاِذَا لَمْ تَفْعَلُوْا

غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	اَسْفَقْتُمْ	اَنْ تَقْدِمُوْا	بَيْنَ يَدَىٰ	نَجْوٰكُمْ	صَدَقَتْ	فَاِذَا	لَمْ تَفْعَلُوْا
بخشنے والا	رحم کرنے والا	کیا تم ڈر گئے	کہ تم دے دو	پہلے	اپنی سرگوشی	صدقہ	موجب	تم نہ کر سکتے

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ کیا تم اس سے ڈر گئے کہ اپنی سرگوشی سے پہلے صدقہ دو، موجب تم نہ کر سکتے،

وَتَابَ اللّٰهُ عَلَیْكُمْ فَاَقِمْوْا الصَّلٰوةَ وَآتُوا الزَّكٰوةَ وَاطِيعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهُ طَوَّالُہُ

وَتَابَ	اللّٰهُ	عَلَیْكُمْ	فَاَقِمْوْا	الصَّلٰوةَ	وَ	آتُوا	الزَّكٰوةَ	وَاطِيعُوا	اللّٰهَ	وَرَسُوْلَهُ	طَوَّالُہُ
اور درگزر فرمایا	اللہ	تم پر	تو قائم کرو تم	نماز	اور	ادا کرو	زکوٰۃ	اور تم کہا مانو	اللہ	اور اس کا رسول	اور اللہ

اور اللہ نے تم پر درگزر فرمایا تو تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرو، اور اللہ اور اس کے رسول کا کہا مانو، اور اللہ

خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝۱۳ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِیْنَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللّٰهُ عَلَیْہِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ

خَبِيْرٌۢ	بِمَا تَعْمَلُوْنَ	اَلَمْ تَرَ	اِلَى الَّذِیْنَ	تَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللّٰهُ	عَلَیْہِمْ	مَا هُمْ	مِنْكُمْ
باخبر	اس جو تم کرتے ہو	کیا تم نے نہیں دیکھا	ان لوگوں سے	جو لوگ تم سے	ان لوگوں سے	اللہ نے غضب کیا	ان پر	وہ	تم میں سے	نہیں

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو ان لوگوں سے دوستی کرتے ہیں جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ تم میں سے ہیں،

وَلَا مِنْہُمْ وَلَا یَحْلِفُوْنَ عَلَی الْکَذِبِ وَہُمْ یَعْلَمُوْنَ ۝۱۴ اَعَدَّ اللّٰهُ لہُمْ عَذَابًا شَدِیْدًا

وَلَا	مِنْہُمْ	وَلَا یَحْلِفُوْنَ	عَلَی الْکَذِبِ	وَہُمْ	یَعْلَمُوْنَ	اَعَدَّ	اللّٰهُ	لہُمْ	عَذَابًا	شَدِیْدًا
اور نہ	ان میں سے	اور وہ قسم کھا جلتے ہیں	جھوٹ پر	حالانکہ وہ	جانتے ہیں	تیار کیا	اللہ نے	ان کے لئے	عذاب	سخت

اور نہ ان میں سے ہیں، اور وہ جھوٹ پر قسم کھا جاتے ہیں، حالانکہ وہ جانتے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے،

اِنَّہُمْ سَآءٌ مَا کَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝۱۵ اِتَّخَذُوْا اٰیْمَانَہُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِیْلِ اللّٰهِ

اِنَّہُمْ	سَآءٌ	مَا کَانُوْا	یَعْمَلُوْنَ	اِتَّخَذُوْا	اٰیْمَانَہُمْ	جُنَّةً	فَصَدُّوا	عَن	سَبِیْلِ	اللّٰهِ
بیشک وہ	برا	جو کچھ	وہ کرتے تھے	انہوں نے بنالیا	اپنی قسمیں	دھال	پس انہوں نے روک دیا	سے	اللہ کا راستہ	

بے شک وہ برے کام کرتے تھے۔ انہوں نے اپنی قسموں کو دھال بنالیا، پس انہوں نے (لوگوں کو) اللہ کے راستہ سے روکا

فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝۱۶ لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

فَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	لَنْ تَغْنِي	عَنْهُمْ	أَمْوَالُهُمْ	وَلَا	أَوْلَادُهُمْ	مِنَ اللَّهِ	شَيْئًا
توان کے لئے	عذاب	ذلت کا	ہرگز نہ بچا سکیں گے	ان سے کو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	اللہ سے	کچھ ذرا

توان کے لئے ذلت کا عذاب ہے۔ انہیں ان کے مال اور نہ ان کی اولاد اللہ سے ہرگز ذرا بھی نہ بچا سکیں گے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝۱۷ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ النَّارِ	هُمْ فِيهَا	خَالِدُونَ	يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيَحْلِفُونَ	لَهُ
بہی لوگ	دوزخ والے۔ جہنمی	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	جس دن	انہیں اٹھائے گا	اللہ سب	تو قہمیں کھائیں گے

بہی لوگ جہنمی ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ جس دن اللہ ان سب کو (دوبارہ) اٹھائے گا تو اس کے لئے (اس کے حضور) قہمیں کھائیں گے

كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ ۝۱۸ اسْتَعِذْ

كَمَا	يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	وَيَحْسَبُونَ	أَنَّهُمْ	عَلَىٰ شَيْءٍ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	هُمْ	الْكَذِبُونَ
جیسے	وہ قہمیں کھاتے ہیں	تمہارے سامنے	اور وہ گمان کرتے ہیں	کہ وہ	کسی شے پر	یاد رکھو	بیشک	وہی	جھوٹے

جیسے وہ تمہارے سامنے قہمیں کھاتے ہیں، اور وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ کسی شے پر (مطلقاً) راہ پر ہیں، یاد رکھو! بیشک وہی جھوٹے ہیں۔ غالب آگیا

عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ۖ وَلِلَّكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۖ إِلَّا إِنْ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

عَلَيْهِمُ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَهُمْ	ذِكْرَ اللَّهِ	وَلِلَّكَ	حِزْبُ الشَّيْطَانِ	إِلَّا	إِنْ	حِزْبُ الشَّيْطَانِ
ان پر	شیطان	تو اس نے انہیں بھلا دی	اللہ کی یاد	بہی لوگ	شیطان کا گروہ	یاد رکھو	بیشک	شیطان کا گروہ

ان پر شیطان تو اس نے انہیں اللہ کی یاد بھلا دی، بہی لوگ شیطان کا گروہ ہیں، خوب یاد رکھو، بے شک شیطان کے گروہ

هُمْ الْخَاسِرُونَ ۝۱۹ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ فِي الْآذِلِينَ ۝۲۰

هُمْ	الْخَاسِرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ يُحَادُّونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَٰئِكَ	فِي	الْآذِلِينَ
وہی	گھٹا پانے والے	بیشک	جو لوگ	مخالفت کرتے ہیں	اللہ کی اور اس کے رسول کی	بہی لوگ	میں	ذیل ترین لوگ

ہی گھٹا پانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کرتے ہیں، بہی لوگ ذیل ترین لوگوں میں سے ہیں۔

كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِبَ إِلَّا نَا وَرُسُلِي ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۝۲۱ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ

كَتَبَ	اللَّهُ	لَا غَلِبَ	إِلَّا نَا	وَرُسُلِي	إِنَّ اللَّهَ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ	لَا تَجِدُ	قَوْمًا
لکھ دیا	یا نصیر کر دیا	اللہ میں ضرور غالب	گا	میں	اور میرے رسول	بیشک	اللہ قوی	غالب	تم نہ پاؤ گے

اللہ نے نصیر کر دیا ہے کہ میں اور میرے رسول ضرور غالب آئیں گے، بیشک اللہ قوی تو نا، غالب ہے۔ تم نہ پاؤ گے ان لوگوں کو جو ایمان رکھتے ہیں

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ

بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ

الشہید اور آخرت کا دن اور دوستی رکھتے ہوں جو جس مخالفت کی اللہ کی اور اس کے رسول کی خواہ وہ ہوں یا ان کے باپ دادا یا

اللہ پر اور آخرت کے دن پر کروہ اس سے دوستی رکھتے ہوں، جس نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی، خواہ وہ ان کے باپ دادا ہوں یا

أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ

أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَٰئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ

یا ان کے بیٹے یا ان کے بھائی یا ان کا کنبہ یہی لوگ کلمہ یا شہادت لیا، ان کے دلوں میں ایمان اور ان کی مدد کی

یا ان کے بیٹے ہوں، یا ان کے بھائی ہوں یا ان کے کنبے والے ہوں، یہی لوگ ہیں جس کے دلوں میں اللہ نے ایمان ثبت کر دیا ہے اور ان کی مدد کی ہے

بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ

بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ

روحِ غیبی سے، اور وہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، راضی ہوا

اپنے غیبی فیض سے، اور وہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، راضی ہوا

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَٰئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اللہ ان سے اور وہ راضی اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

اللہ ان سے اور وہ اس سے راضی، یہی لوگ ہیں اللہ کا گروہ، خوب یاد رکھو! اللہ کا گروہ ہی (دو جہان میں) کامیاب ہونے والے ہیں۔

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا

الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
جن لوگوں نے کفر کیا دکھانا ہے۔ کہ اہل کتاب سے ان کے گھروں پہلے اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

اہل کتاب کے کافروں کو ان کے گھروں سے ان کے پہلے ہی اجتماع لشکر پر انہیں گمان نہ تھا کہ وہ نکلیں گے

وَقُتِلُوا أَنتَهُم مَّا نَعْتَهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا

وَقُتِلُوا أَنتَهُم مَّا نَعْتَهُمْ حُصُونَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا
اور وہ قتل کر دیئے گئے انہیں بجائیں گے ان کے قلعے اللہ سے تو ان پر آیا اللہ جہاں سے انہیں گمان نہ تھا

اور وہ قتل کر دیئے گئے ان کے قلعے انہیں اللہ سے بجائیں گے، تو ان پر اللہ کا غضب (ایسی جگہ سے آیا) جس کا انہیں گمان نہ تھا

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ

وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
اور اس نے ڈال دیا ان کے دلوں میں رعب وہ برباد کرنے لگے اپنے گھر اپنے ہاتھوں سے اور ہاتھوں سے ان کے دلوں میں

اور اللہ نے ان کے دلوں میں رعب ڈالا، اور وہ اپنے ہاتھوں سے اور مومنوں کے ہاتھوں سے اپنے گھر برباد کرنے لگے

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا

فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۚ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا
تو تم عبرت پکڑو اے نگاہ والو اور اگر نہ یہ کہ اللہ نے لکھ رکھا ہوتا ان پر جلا وطن ہونا تو وہ انہیں دنیا میں عذاب دیتا

تو اسے (بعثت کی) نگاہ والو عبرت پکڑو۔ اور اگر یہ نہ ہوتا کہ اللہ نے ان پر جلا وطن ہونا لکھ رکھا ہوتا، تو وہ انہیں دنیا میں عذاب دیتا

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ
اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب یہ اس لئے کہ وہ اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کر رہے

اور ان کے لئے آخرت میں جہنم کا عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول کی مخالفت کی اور جو اللہ کی مخالفت کرے

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا

فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا
تو بیشک اللہ سخت مزدینے والا جو تم نے کاٹ ڈالے سے درخت تنے یا تم نے اس کو چھوڑ دیا کھڑا اس کی جڑوں پر

تو بیشک اللہ (اس کو) سخت سزا دینے والا ہے۔ جو تم نے درختوں کے تنے کاٹ ڈالے، یا انہیں ان کی جڑوں پر کھڑا چھوڑ دیا،

فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَيَخْزِي الْفَاسِقِينَ ۝ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا

فَبِإِذْنِ اللَّهِ	وَيَخْزِي	الْفَاسِقِينَ	وَمَا	أَفَاءَ اللَّهُ	عَلَى رَسُولِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا
تو اللہ کے حکم سے	اور تاکہ وہ رسوا کرے	نافرمانوں	اور جو	دلوایا اللہ نے	اپنے رسول کو	ان سے	تو نہ

تو دین، اللہ کے حکم سے تھا، اور تاکہ وہ نافرمانوں کو رسوا کر دے۔ اور اللہ نے اپنے رسول کو ان (بنو نضیر) سے جو (مال) دلوایا تو نہ

أَوْ جَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ

أَوْ جَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلَكِنَّ اللَّهَ	يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَى	مَنْ يَشَاءُ
تم نے دڑائے تھے	ان پر	گھوڑے	اور نہ	اونٹ	اور لیکن اللہ	مسلط فرماتا ہے	اپنے رسولوں	پر	جو وہ چاہتا ہے

تم نے ان پر گھوڑے دوڑائے تھے اور نہ اونٹ، بلکہ اللہ اپنے رسولوں کو جس پر چاہتا ہے مسلط فرما دیتا ہے،

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ

وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	مَا أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى رَسُولِهِ	مِنْ	أَهْلِ الْقُرَى	فَلِلَّهِ
اور اللہ	پر	ہر شے	قدر رکھتا ہے	جو دلوادے	اللہ	اپنے رسول کو	سے	بستیوں والے	تو اللہ کے لئے

اور اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے۔ اللہ نے بستیوں والوں سے جو (مال)، اپنے رسول کو دلائے تو وہ اللہ کے لئے ہے

وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَىٰ لَا يَكُونَ

وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِي الْقُرْبَىٰ	وَالْيَتَامَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	كَىٰ	لَا يَكُونَ
اور رسول کے لئے	اور قرابت والوں کے لئے	اور یتیموں	اور مسکینوں	اور مسافروں	تاکہ	نہ رہے

اور رسول کے لئے اور (رسول کے، قرابت والوں کے لئے، اور یتیموں، مسکینوں اور مسافروں کے لئے تاکہ (دولت) نہ رہے

دَوْلَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَكُمُ عَنْهُ

دَوْلَةً	بَيْنَ	الْأَغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ	وَمَا آتَاكُمُ	الرَّسُولُ	فَخُذُوهُ	وَمَا نَهَكُمُ	عَنْهُ
ہاتھوں ہاتھ لیا کرو	درمیان	مال داروں	تم میں سے تمہارے	اور جو تمہیں فرمائے	رسول	تو لے لو	اور جس سے تمہیں منع کرے	اس سے

تمہارے مال داروں کے ہاتھوں کے درمیان (پہی) اگر دشمن کرتی، اور تمہیں رسول جو عطا فرمائیں وہ لے لو اور تمہیں جس سے منع کریں اس سے

فَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ يُلْفَقَاءُ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

فَاتَّقُوا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	شَدِيدُ الْعِقَابِ	يُلْفَقَاءُ	الْمُهَاجِرِينَ	الَّذِينَ أُخْرِجُوا
تو تم باز رہو	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	سخت سزا دینے والا	مہاجرین کے لئے	مہاجر (مہاجر)

تم باز رہو، اور تم اللہ سے ڈرو، بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ محتاج مہاجرین کے لئے (خاص طور پر) جو نکالے گئے

مَنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ

مَنْ دِيَارِهِمْ	وَأَمْوَالِهِمْ	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانًا	وَيَنْصُرُونَ	اللَّهُ
اپنے گھروں سے	اور اپنے مالوں	وہ چاہتے ہیں	فضل	اللہ کا	سے اور رضا	اور وہ مدد کرتے ہیں	اللہ

اپنے گھروں سے اور اپنے مالوں سے (محمود کہے گئے) وہ اللہ کا فضل اور (اس کی) رضا چاہتے ہیں اور وہ مدد کرتے ہیں اللہ

وَرَسُولُهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ

وَرَسُولُهُ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الصَّادِقُونَ	وَالَّذِينَ	تَبَوَّءُوا	الدَّارَ	وَالْإِيمَانَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور اس کا رسول	اور یہی لوگ	وہ	سچے	اور جن لوگوں نے	انہیں قرار دیا	اس گھر	اور ایمان	ان سے پہلے

اور اس کے رسول کی، یہی لوگ سچے ہیں۔ اور جن لوگوں کا اللہ نے اس گھر (دارالہجرت مدینہ) میں اور ایمان میں ان سے پہلے قرار دیکر

يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ

يُحِبُّونَ	مَنْ	هَاجَرَ	إِلَيْهِمْ	وَلَا يَجِدُونَ	فِي	صُدُورِهِمْ	حَاجَةً	مِّمَّا	أُوتُوا	وَيُؤْثِرُونَ
وہ محبت کرتے ہیں	جس	ہجرت کی	ان کی طرف	اور وہ نہیں پاتے	میں	اپنے سینوں (دلوں)	کوئی حاجت	اس کی	دی گئی انہیں	اور اختیار کرتے ہیں

اور وہ (ان سے) محبت کرتے ہیں جنہوں نے ان کی طرف ہجرت کی، اور جو ایمان (مہاجرین) کی دیا گیا اس کی اپنے دلوں میں کوئی حاجت نہیں پاتے۔ اور وہ اختیار کرتے ہیں

عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۖ وَمَنْ يُوقِ شَعْنَهُ نَفْسُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

عَلَىٰ	أَنْفُسِهِمْ	وَلَوْ كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةٌ	وَمَنْ	يُوقِ	شَعْنَهُ	نَفْسُهُ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ
پر	اپنی جانوں	اور خواہ ہو	انہیں	تنگی	اور جو جس	بچایا	بخل	اپنی ذات	تو یہی لوگ	وہ

(وہ) انہیں ترجیح دیتے ہیں، اپنی جانوں پر خواہ (مضرورت) ہو، اور جس نے اپنی ذات کو بخل سے بچایا تو یہی لوگ

الْمُقَلِّحُونَ ۝ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا

الْمُقَلِّحُونَ	وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِن بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اغْفِرْ لَنَا	وَلِإِخْوَانِنَا
فلاح پانے والے	اور جو لوگ	وہ آئے	ان کے بعد	وہ کہتے ہیں	اے ہمارے رب	ہمیں بخشدے	اور ہمارے بھائیوں کو

فلاح پانے والے ہیں۔ اور جو لوگ ان کے بعد آئے، وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں اور ہمارے بھائیوں کو بخش دے

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ

الَّذِينَ	سَبَقُونَا	بِالْإِيمَانِ	وَلَا تَجْعَلْ	فِي قُلُوبِنَا	غِلًّا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ
وہ جنہوں نے	ہم سے سبقت کی	ایمان میں	اور نہ ہونے دے	ہمارے دلوں میں	کوئی کینہ	ان لوگوں کے جو	وہ ایمان لائے	اے ہمارے رب	بیشک تو

وہ جنہوں نے ایمان میں ہم سے سبقت کی، اور جو ایمان لائے ہمارے دلوں میں ان لوگوں کے لئے کوئی کینہ نہ ہونے دے، اے ہمارے رب! بیشک تو

رَعَوْفٌ رَّحِيمٌ ۱۰ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

رَعَوْفٌ رَّحِيمٌ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

شفقت کر نیوالا، رحم کرنے والا کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو جن لوگوں کو کفر کیا۔ کافر

شفقت کرنے والا، رحم کرنے والا۔ کیا آپ نے منافقوں کو نہیں دیکھا؟ وہ اپنے بھائیوں کو کہتے ہیں جو کافر ہوئے،

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِئْكُمْ أَحَدًا أَبَدًا

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ فِئْكُمْ أَحَدًا أَبَدًا

سے اپنی کتاب البتہ اگر تم نکالے گئے تو ہم ضرور نکل جائیں گے تمہارے ساتھ اور مائیں گے تمہارے بارے میں کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے،

اہل کتاب میں سے، البتہ اگر تم نکالے (جلا وطن کئے) گئے تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکل جائیں گے اور تمہارے بارے میں کبھی ہم کسی کا حکم نہ مانیں گے،

وَأَنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ

وَأَنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ

اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہ دیتا ہے بیشک یہ الٹے بھڑے ہیں اگر وہ جلا وطن کئے گئے وہ نہ نکلیں گے

اور اگر تم سے لڑائی ہوئی تو ہم ضرور تمہاری مدد کریں گے اور اللہ گواہ دیتا ہے کہ بیشک یہ جھوٹے ہیں۔ اور اگر وہ جلا وطن کئے گئے تو یہ نہ نکلیں گے

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ

مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ

ان کے ساتھ اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے اور اگر ان کی مدد کریں گے تو وہ اپنی مدد کریں گے اور اگر ان کی مدد کریں گے تو وہ اپنی مدد کریں گے

ان کے ساتھ اور اگر ان سے لڑائی ہوئی تو یہ ان کی مدد نہ کریں گے اور اگر ان کی مدد کریں گے تو وہ اپنی مدد کریں گے اور اگر ان کی مدد کریں گے تو وہ اپنی مدد کریں گے

لَا يَنْصُرُونَ ۝ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

لَا يَنْصُرُونَ لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

وہ مدد نہ کئے جائیں گے یقیناً تم تمہارا بہت زیادہ ڈر ان کے سینوں (دلوں) میں اللہ سے یہ اس لئے کہ وہ

دیکھیں بھی، وہ مدد نہ کئے جائیں گے۔ یقیناً ان کے دلوں میں تمہارا ڈر اللہ سے بہت زیادہ ہے، ایسا ہی ہے کہ وہ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝ لَا يَقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدِّدٍ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ لَا يَقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قَرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدِّدٍ

ایسے لوگ کہ وہ سمجھتے نہیں وہ تم سے نہ لڑیں گے اکٹھے سب مل کر گھر بستیوں میں قلعہ بند ہو کر یا دیواروں (فصل) کے پیچھے سے

ایسے لوگ ہیں جو سمجھتے نہیں۔ وہ سب مل کر بھی تم سے نہ لڑیں گے، مگر بستیوں میں قلعہ بند ہو کر یا دیواروں (فصل) کے پیچھے سے

بِأَسْمِهِمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ

بِأَسْمِهِمْ	بَيْنَهُمْ	شَدِيدٌ	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَتَّىٰ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ
ان کی لڑائی	ان کے آپس میں	بہت سخت	تم گمان کرتے ہو انہیں۔ کٹھے	حالات کہ ان کے دل الگ الگ	یہ	اس لئے کہ وہ	ایسے لوگ	ہیں	

آپس میں ان کی لڑائی بہت سخت ہے، تم انہیں کٹھے گمان کرتے ہو، حالات کہ ان کے دل الگ الگ ہیں، یہ اس لئے ہے کہ وہ ایسے لوگ ہیں

لَا يَعْقِلُونَ ۝ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ

لَا يَعْقِلُونَ	كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا	وَبَالَ	أَمْرِهُمْ	وَلَهُمْ
وہ عقل نہیں رکھتے	حال جیسا	جو لوگ	ان سے قبل	قریبی زمانہ انہوں نے چکھا	دیا	اپنے کام	اور ان کے لئے	

جو عقل نہیں رکھتے۔ ان کا حال ان لوگوں جیسا ہے جو قریبی زمانے میں ان سے قبل ہوئے ہیں، انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھا لیا اور ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلنَّاسِ	اكْفُرْ	فَلَمَّا كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي
عذاب	دردناک	حال جیسا	شیطان	جب	اس نے کہا	انسان سے	تو کفر اختیار کر	تو عیبائی کفر کیا	اس نے کہا	بیشک میں

دردناک عذاب ہے۔ شیطان کے حال جیسا، جب اس نے انسان سے کہا تو کفر اختیار کر، پھر جب اس نے کفر کیا تو اس نے کہا بیشک میں

بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ

بَرِيءٌ	مِنْكَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	فَكَانَ	عَاقِبَتُهُمَا	أَنَّهُمَا	فِي النَّارِ
لا تعلق	تمہارے	تجھ سے	تجھ میں ڈرتا ہوں	اللہ	رب	تمام جہانوں	پس ہوا	ان دونوں کا انجام	بیکہ دونوں	آگ میں

تجھ سے لا تعلق ہوں، تجھ سے تمام جہانوں کے رب اللہ سے ڈرتا ہوں۔ پس دونوں کا انجام یہ ہے کہ وہ دونوں آگ میں ہوں گے،

خَالِدَيْنِ فِيهَا ۝ وَذَٰلِكَ جَزَاُ الظَّالِمِينَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ

خَالِدَيْنِ	فِيهَا	وَذَٰلِكَ	جَزَاُ	الظَّالِمِينَ	يَٰ أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَلْتَنْظُرْ
وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور یہ	جزا۔ سزا	ظالموں	اے	ایمان والو	تم اللہ سے ڈرو	اور چاہئے کہ دیکھو	

وہ ہمیشہ اس میں رہیں گے، اور یہ سزا ہے ظالموں کی۔ اے ایمان والو! تم اللہ سے ڈرو اور چاہئے کہ دیکھو (سوچو)

نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَلَا تَكُونُوا

نَفْسٌ	مَّا قَدَّمَتْ	لِغَدٍ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	وَلَا تَكُونُوا
ہر شخص	کیا اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے	اور تم ڈرو	اللہ	بیشک اللہ	باجر	اس جو تم کرتے ہو	اور نہ ہو جاؤ	تم	

ہر شخص کہ اس نے کل کے لئے کیا آگے بھیجا ہے! اور تم اللہ سے ڈرو بیشک جو تم کرتے ہو اللہ اس سے باجر ہے۔ اور تم نہ ہو جاؤ

كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ لَا يَسْتَوِي

كَالَّذِينَ	نَسُوا اللَّهَ	فَأَنْسَاهُمْ	أَنْفُسَهُمْ	أُولَٰئِكَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ	لَا يَسْتَوِي
ان لوگوں کی طرح	جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا	تو اللہ نے انہیں بھلا دیا	خود انہیں	یہی لوگ	وہ	نافرمان (جمع)	برابر نہیں

ان لوگوں کی طرح جنہوں نے اللہ کو بھلا دیا، تو اللہ نے (ایسا کر دیا) کہ انہوں نے خود اپنے آپ کو بھلا دیا، یہی نافرمان لوگ ہیں۔ برابر نہیں

أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ۝ لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا

أَصْحَابُ النَّارِ	وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا
دوزخ والے	اور جنت والے	جنت والے	وہی ہیں	مراد کو پہنچنے والے	اگر ہم نازل کرتے یہ

دوزخ والے اور جنت والے، جنت والے ہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ اگر ہم نازل کرتے یہ

الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ

الْقُرْآنَ	عَلَى جَبَلٍ	لَّرَأَيْتَهُ	خَاشِعًا	مُّتَصَدِّعًا	مِّنْ	خَشْيَةِ اللَّهِ	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
قرآن	پہاڑ پر	تو تم دیکھتے اس کو	دبا ہوا	ٹکڑے ٹکڑے ہوا	سے	اللہ کا خوف	اور یہ مثالیں

قرآن کسی پہاڑ پر تو تم اس کو اللہ کے خوف سے دبا دیکھا، ہوا ٹکڑے ٹکڑے دیکھتے، اور یہ مثالیں

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عِلْمُ الْغَيْبِ

نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَفَكَّرُونَ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	عِلْمُ الْغَيْبِ
ہم وہ بیان کرتے ہیں	لوگوں کے لئے	تا کہ وہ	غور و فکر کریں	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	جاننے والا پوشیدہ کا

ہم لوگوں کے لئے بیان کرتے ہیں تا کہ وہ غور و فکر کریں۔ وہ اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں، جاننے والا پوشیدہ کا

وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ أَلَمْ يَكُنْ

وَالشَّهَادَةُ	هُوَ الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	هُوَ اللَّهُ	الَّذِي	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	أَلَمْ يَكُنْ
اور آسمان کا	وہ بڑا مہربان	رحم کرنے والا	وہ اللہ	وہ جس	نہیں کوئی معبود اس کے سوا	بادشاہ

اور آسمان کا، وہ بڑا مہربان، رحم کرنے والا ہے۔ وہ اللہ ہے اس کے سوا کوئی معبود نہیں (وہ حقیقی) بادشاہ ہے،

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ

الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ	الْمُؤْمِنُ	الْمُهَيْمِنُ	الْعَزِيزُ	الْجَبَّارُ	الْمُتَكَبِّرُ	سُبْحَانَ اللَّهِ
نہایت پاک	سلامتی	امن دینے والا	نگہبان	غالب	زبردست	بڑائی والا	پاک اللہ

(بہر عیب سے نہایت پاک ہے۔ سلامتی، امن دینے والا، نگہبان، غالب، زبردست، بڑائی والا، اللہ پاک ہے)

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ

عَمَّا	يُشْرِكُونَ	هُوَ اللَّهُ	الْخَالِقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ	لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَى	يُسَبِّحُ لَهُ
اس کے جو	وہ شریک کرتے ہیں	وہ اللہ	خالق	بجادر نیوالا	صورتیں بنانوالا	اس کے	نام (جمع)	اچھے	پاکیزگی بیان کرتا ہے

اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ وہ اللہ ہے خالق، ایجاد کرنے والا، صورتیں بنانوالا، اسی کے ہیں (سب)، اچھے نام، اس کی پاکیزگی بیان کرتا ہے

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

مَا	فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	غالب	حکمت والا

جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

فِيهَا الرُّكُونُ

۶۰ = سُورَةُ الْمُتَحَنِّنِينَ مَدَنِيَّةٌ ۹۱

آيَاتُهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَةِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	عَدُوِّي	وَعَدُوَّكُمْ	أَوْلِيَاءَ	تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمُودَةِ
اے	ایمان والو	تم نہ بناؤ	میرا دشمن	اور اپنے دشمن	دوست	تم پیغام بھیجتے ہو	ان کی طرف	دوستی سے۔ کا

اے ایمان والو! تم میرے اور اپنے دشمنوں کو دوست نہ بناؤ، تم ان کی طرف دوستی کا پیغام بھیجتے ہو،

وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

وَقَدْ كَفَرُوا	بِمَا جَاءَكُمْ	مِنَ الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ	وَإِيَّاكُمْ	أَنْ	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ
اور وہ منکر ہو چکے ہیں	اس کے جو تمہارے پاس آیا	حق سے	وہ نکالتے ہیں (جلا وطن کرتے ہیں)	رسول	اور تمہیں بھی	کہ	تم ایمان لائے ہو	اللہ پر

اور تمہارے پاس جو حق آیا ہے وہ اس کے منکر ہو چکے ہیں، وہ رسول کو اور تمہیں بھی جلا وطن کرتے ہیں (محض اس لئے) کہ تم اللہ پر ایمان لاتے ہو،

رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ

رَبِّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي سَبِيلِي	وَابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِي	تُسِرُّونَ	إِلَيْهِمْ
تمہارا رب	اگر	تم نکلے ہو	جہاد کے لئے	میرے راستے میں	اور میرے لئے	میری رضا	تم چھپا کر دیتے ہو	ان کی طرف

(جو) تمہارا رب ہے، اگر تم نکلے ہو میرے راستے میں جہاد کے لئے، اور میری رضا جاننے کے لئے، تم ان کی طرف چھپا کر دیتے ہو،

بِالْمُودَّةِ ۝ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ

بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ
دوستی رکھنا (اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو یہ کرے گا تم میں سے تحقیق

دوستی رکھنا (اور میں خوب جانتا ہوں وہ جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور تم میں سے جو کوئی یہ کرے گا تو راجان لو کہ تحقیق

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝ إِنْ يَتَّقُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ

ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ إِنْ يَتَّقُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ
وہ بھٹک گیا سیدھا راستہ اگر وہ تمہیں پائیں وہ ہو جائیں تمہارے دشمن اور وہ کھولیں تم پر

وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا۔ اگر وہ تمہیں پائیں (تم پر دسترس پالیں) تو وہ تمہارے دشمن ہو جائیں اور تم پر کھولیں

أَيِّدِيهِمْ وَالسِّنَنُومَ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۝ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ

أَيِّدِيهِمْ وَالسِّنَنُومَ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَ
اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں برائی کے ساتھ اور وہ چاہتے ہیں کاش تم کافر ہو جاؤ تمہیں ہرگز نفع دین کے تمہارے رشتے اور

برائی کے ساتھ اپنے ہاتھ اور اپنی زبانیں درست درازی اور زبان درازی کریں اور وہ چاہتے ہیں کاش تم کافر ہو جاؤ تمہیں ہرگز نفع دین کے تمہارے رشتے اور

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۝ يَفْضُلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ

لَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْضُلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ
نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن واللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

نہ تمہاری اولاد قیامت کے دن، واللہ تمہارے درمیان فیصلہ کر دے گا اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ دیکھتا ہے۔ بے شک تمہارے لئے ہے

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَ

أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَ
چال (نمونہ) بہترین میں ابراہیم اور جو ان لوگوں میں ہے جو ان کے ساتھ تھے جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تم سے بیزار ہیں اور

بہتر بھی نوح ابراہیم اور ان لوگوں میں ہے جو ان کے ساتھ تھے جب انہوں نے اپنی قوم کو کہا بیشک ہم تم سے بیزار ہیں اور

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ

مِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَ
ان جن کا تم بنگا کرتے ہو اللہ کے سوا ہم تمہیں تمہارے بنگا کرنے میں اور ظاہر ہوئی ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان عداوت اور

ان سے جن کا تم اللہ کے سوا بنگا کرتے ہو ہم تمہارے بنگا کرنے میں اور ظاہر ہوئی ہمارے درمیان عداوت اور

الْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ

الْبَغْضَاءُ	أَبَدًا	حَتَّى	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَحَدَهُ	إِلَّا قَوْلَ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	لَا اسْتَغْفِرَنَّ
بغض (دشمنی)	ہمیشہ کے لئے	یہاں تک کہ	تم ایمان آؤ	اللہ	واحد	مگر کہنا	ابراہیم	اپنے باپ سے	البتہ میں مغفرت مانگوں گا

اور دشمنی ہمیشہ کے لئے، یہاں تک کہ تم اللہ واحد پر ایمان لے آؤ، مگر ابراہیمؑ کا اپنے باپ سے یہ کہنا کہ میں مغفرت مانگوں گا

لَكَ وَمَا أَمَلْتُكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَأْنَا وَإِلَيْكَ

لَكَ	وَمَا	أَمَلْتُكَ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ شَيْءٍ	رَبَّنَا	عَلَيْكَ	تَوَكَّلْنَا	وَإِلَيْكَ	أَنْبَأْنَا	وَإِلَيْكَ
تہاں کے لئے	اور نہیں	میں تمہارا کھانا	اللہ سے	کچھ بھی	اے ہمارے رب	تجھ پر	ہم نے تیرے پاس	اور تیری طرف	ہم نے تیرا حال	اور تیری طرف

تہاں کے لئے، اور اللہ کے آگے میں تمہارے لئے کچھ بھی اختیار نہیں رکھا! اے ہمارے رب! ہم نے تجھ پر بھروسہ کیا اور تیری طرف ہم نے رجوع کیا، اور تیری طرف

الْمَصِيرُ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ

الْمَصِيرُ	رَبَّنَا	لَا تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَاعْفِرْ	لَنَا	رَبَّنَا	إِنَّكَ	أَنْتَ
بازگشت	اے ہمارے رب	ہمیں نہ بنا	آزمائش (فتنہ)	ان کے لئے	جو کفر کیا	اور بخش دے	ہمیں	اے ہمارے رب	بیشک تو	تو ہی

بازگشت ہے۔ اے ہمارے رب! ہمیں کافروں کا فتنہ شق نہ بنا، اے ہمارے رب! ہمیں بخش دے، بیشک تو ہی

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ

الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	لَقَدْ كَانَ	لَكُمْ فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	لِّمَن	كَانَ يَرْجُوا	اللَّهَ
غالب	حکمت والا	یقیناً (یقیناً) ہے	تمہارے لئے	ان میں	چال ڈھونڈ	بہترین	اس کے لئے جو	امید رکھتا ہے اللہ

غالب حکمت والا ہے۔ یقیناً تمہارے لئے ان میں بہترین نمونہ ہے (یعنی) اس کے لئے جو امید رکھتا ہے اللہ (سے ملاقات) کی

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ عَسَى اللَّهُ أَنْ

وَالْيَوْمَ الْآخِرُ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ	فَإِنَّ اللَّهَ	هُوَ الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	عَسَى اللَّهُ	أَنْ
اور آخرت کا دن	اور جو جس	روگردانی کرے	تو بیشک اللہ	وہ بے نیاز	ستودہ صفات	تقریب ہے کہ اللہ	کہ

اور آخرت کے دن کی، اور جس نے روگردانی کی، تو بے شک اللہ بے نیاز ستودہ صفات ہے۔ تقریب ہے کہ اللہ

يَجْعَلُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ

يَجْعَلُ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَ	الَّذِينَ	عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوْدَّةً	وَاللَّهُ	قَدِيرٌ	وَاللَّهُ
وہ کر دے	تمہارے	میان	اور وہ	ان لوگوں کے	تم عداوت رکھتے ہو	ان سے	دوستی	اور اللہ	تدبیر رکھنے والا اور اللہ

تمہارے درمیان اور ان لوگوں کے درمیان دوستی کر دے جن سے تم عداوت رکھتے ہو، اور اللہ قدرت رکھنے والا ہے، اور اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	لَا يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ
بخشنے والا	رحم کرنے والا	تھم کرنے سے منع نہیں کرتا	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے نہیں لڑتے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ اللہ تمہیں منع نہیں کرتا کہ ان لوگوں سے جو تم سے دین (کے بارے میں) نہیں لڑے اور انہوں نے تمہیں نہیں نکالا

مِّنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝

مِّنْ	دِيَارِكُمْ	أَنْ	تَبَرُّوهُمْ	وَتُقْسِطُوا	إِلَيْهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُقْسِطِينَ
سے	تمہارے گھر (جمع)	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور تم انصاف کرو	ان سے	بھیک اللہ	محبوب رکھتا ہے	انصاف کرنے والے	

تمہارے گھروں سے، کہ تم ان سے دوستی کرو، اور ان سے انصاف کرو، بے شک اللہ انصاف کرنے والوں کو محبوب رکھتا ہے۔

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّنْ دِيَارِكُمْ وَ

إِنَّمَا	يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	قَاتَلُوكُمْ	فِي الدِّينِ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِّنْ دِيَارِكُمْ
ایک سو نہیں	تھم کرنے سے منع نہیں کرتا	اللہ	سے	جو لوگ	تم سے لڑے	دین میں	اور انہوں نے تمہیں نکالا	سے تمہارے گھر

اس کے سوا نہیں کہ اللہ تمہیں منع کرتا ہے کہ جو لوگ تم سے دین (کے بارے میں) لڑے، اور انہوں نے تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا، اور

ظَهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

ظَهَرُوا	عَلَىٰ	إِخْرَاجِكُمْ	أَنْ	تَوَلَّوْهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ الظَّالِمُونَ
انہوں نے عیاں ہو کر	تمہارے نکالنے پر	کہ تم دوستی کرو ان سے	اور	ان دوستی رکھے گا	تو وہی لوگ	وہ ظالم (جمع)		

تمہارے نکالنے میں (نکالنے والوں کی) مدد کی، تم ان سے دوستی کرو، اور جو ان سے دوستی رکھے گا تو وہی لوگ ظالم ہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	إِذَا جَاءَكُمُ	الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَامْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهُ	أَعْلَمُ
اے ایمان والو!	جب تمہارے پاس مومن مہاجر عورتیں آئیں	تو ان کا امتحان کر لیا کرو	اللہ	خوب جانتا ہے			

اے ایمان والو! جب تمہارے پاس مومن مہاجر عورتیں آئیں تو ان کا امتحان کر لیا کرو، اللہ خوب جانتا ہے

بِأَيِّمَانِهِنَّ ۚ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَهُنَّ حِلٌّ

بِأَيِّمَانِهِنَّ	فَإِنْ	عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ	إِلَى الْكُفَّارِ	لَأَهُنَّ حِلٌّ
ان کے ایمان کو	یہیں اگر	تم انہیں جان لو	مومن عورتیں	تو تم انہیں واپس نہ کرو	طرف کافروں	وہ عورتیں نہیں حلال

ان کے ایمان کو پس اگر تم انہیں جان لو کہ مومن ہیں تو تم انہیں کافروں کی طرف واپس نہ کرو، وہ (مومن مہاجرات) حلال نہیں ہیں،

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ

لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُنَّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
 اُن کے لئے اور نہ مرد وہ حلال ہیں اُن کو کچھ ملے اور تم انکو دے دو جو انہوں نے خرچ کیا اور کوئی گناہ نہیں تم پر کہ تم ان سے نکاح کر لو

اُن کا فردی کے لئے اور وہ کافر، اُن عورتیں حلال نہیں اور تم ان کا فرعون کو دے دو جو انہوں نے خرچ کیا ہو اور تم پر کوئی گناہ نہیں کہ تم ان سے نکاح کر لو

إِذَا تَيْمَّمُوهُنَّ أَوْ جَوْهَرُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَ سَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ

إِذَا تَيْمَّمُوهُنَّ أَوْ جَوْهَرُنَّ وَلَا تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَ سَلُّوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَ
 جب تم انہیں دسو ان کے مہر اور تم نہ قبضہ رکھو ناموس کا فرعون میں اور تم مانگ لو جو تم نے خرچ کیا اور

جب تم انہیں ان کے مہر دے دو اور تم کا فرعون کی ناموس کو قبضہ میں نہ رکھو اور تم کفر سے مانگ لو جو تم نے خرچ کیا ہو، اور

لِيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝

لِيَسْأَلُوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝
 چاہئے کہ وہ مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا یہ اللہ کا حکم ہے وہ فیصلہ کرتا ہے تمہارے درمیان اور اللہ جانتا والا حکمت والا اور

چاہئے کہ وہ کافر، تم سے مانگ لیں جو انہوں نے خرچ کیا ہو، یہ اللہ کا حکم ہے، وہ تمہارے درمیان فیصلہ کرتا ہے اور اللہ جانتا والا حکمت والا ہے اور

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ

إِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ
 اگر تمہارا کچھ بچا کوئی سے تمہاری بیویاں کفار کی طرف تو ان کا کفر پس دو انکو جن کی جاتی رہیں ان کی عورتیں

اگر تمہاری طرف رہ جائے سے تمہاری بیویوں میں کوئی تمہارے ہاتھ سے نکل جائے تو ان کو سزا دو، پس جس کی عورتیں جاتی رہیں ان کو دو

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ

مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝ يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ
 اس قدر جو انہوں نے خرچ کیا اور ڈرو اللہ وہ جس پر تم ایمان رکھتے ہو اس پر ایمان رکھتے ہو اے نبی جب آپ کے پاس آئیں

جس قدر انہوں نے خرچ کیا ہو، اور اللہ سے ڈرو، جس پر تم ایمان رکھتے ہو۔ اے نبی! جب آپ کے پاس آئیں

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَاطِنُ عَلَيْكَ أَنْ لَا يَشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ

الْمُؤْمِنَاتُ يَبَاطِنُ عَلَيْكَ أَنْ لَا يَشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِيَنَّ وَلَا يَقْتُلَنَّ
 مومن عورتیں آپ سے چھپ کر نہ لے اس پر کہ وہ شریک نہ کریں گے اللہ کے ساتھ کسی شے کو اور نہ چوری کریں گی اور نہ زنا کریں گی اور نہ قتل کریں گی

مومن عورتیں اس پر چھپ کر نہ لے کہ وہ اللہ کے ساتھ کسی شے کو شریک نہ کریں گی، اور نہ چوری کریں گی، اور نہ زنا کریں گی، اور نہ قتل کریں گی،

أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبَهْتَانٍ يَفْقَرْنَ بَيْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ

أَوْلَادَهُنَّ	وَلَا يَأْتِينَ	بِبَهْتَانٍ	يَفْقَرْنَ بَيْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَأَرْجُلِهِنَّ	وَلَا يَعْصِيَنَّكَ
اپنی اولاد	اور نہ لائیں گی	بہتان سے	جوانہوں کے ہاتھوں کے درمیان	اپنے ہاتھوں کے درمیان	اور اپنے پاؤں	اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی

اپنی اولاد کو، اور نہ بہتان (کی اولاد) لائیں گی، جوانہوں کے ہاتھوں کے درمیان اور پاؤں کے درمیان ہاتھوں کے درمیان ہونے کا دعویٰ کیا ہو، اور نہ آپ کی نافرمانی کریں گی

فِي مَعْرُوفٍ فَبَايَعَهُنَّ وَاسْتَغْفَرَ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ يَأْتِيهَا

فِي مَعْرُوفٍ	فَبَايَعَهُنَّ	وَاسْتَغْفَرَ	لَهُنَّ	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَأْتِيهَا
نیک کاموں میں	تو آپ ان سے بیعت لے لیں	اور مغفرت مانگیں	ان کے لئے	اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے

نیک کاموں (شریعت میں)، تو آپ ان سے بیعت لے لیں، اور ان کے لئے اللہ سے مغفرت مانگیں، بے شک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُوءُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَوَلَّوْا	قَوْمًا	غَضِبَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	قَدْ يَسُوءُوا	مِنَ الْآخِرَةِ	كَمَا
ایمان والو	تم دوستی نہ رکھو	وہ لوگ	اللہ نے غضب کیا	ان پر	وہ ناامید ہو چکے	سے	آخرت	جیسے

اے ایمان والو! تم ان لوگوں سے دوستی نہ رکھو جن پر اللہ نے غضب کیا، وہ آخرت سے ناامید ہو چکے ہیں، جیسے

يَسُوءُ الْكَفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ۝

يَسُوءُ	الْكَفَّارُ	مِنَ	أَصْحَابِ	الْقُبُورِ
مایوس ہیں	کافر جمع،	سے	قبروں والوں	(مردے)

کافر مردوں سے مایوس ہیں۔

فِيهَا رُوحًا

۶۱ = سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ ۱۰۹

يَأْتِيهَا ۱۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ يَأْتِيهَا

سَبَّحَ	لِلَّهِ	مَا فِي	السَّمُوتِ	وَمَا فِي	الْأَرْضِ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	يَأْتِيهَا
سبح	اللہ کی	جو	آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور وہ	غالب	حکمت والا	اے

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ يَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ يَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

ایمان والو! تم کیوں کہتے ہو وہ جو تم کرتے نہیں۔ اللہ کے نزدیک سخت ناپسندیدہ بات ہے کہ تم کہو

اے ایمان والو! تم کیوں کہتے ہو وہ جو تم کرتے نہیں۔ اللہ کے نزدیک سخت ناپسندیدہ بات ہے کہ تم کہو

مَا لَا تَفْعَلُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَتْهُمْ بَنِيَانُ

مَا لَا تَفْعَلُونَ ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا كَانَتْهُمْ بَنِيَانُ

جو تم کرتے نہیں۔ بیشک اللہ دوست رکھتا ہے جو اس کے راستے میں صف بستہ ہو کر لڑتے ہیں گویا کردہ ایک عمارت

جو تم کرتے نہیں۔ بیشک اللہ دوست رکھتا ہے جو اس کے راستے میں صف بستہ ہو کر لڑتے ہیں گویا کردہ ایک عمارت

مَرَّصُوصٌ ۖ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمٌ لِمَ تَوَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ

مَرَّصُوصٌ ۖ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمٌ لِمَ تَوَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ

سیسہ پلائی ہوئی اور جب کہا موسیٰ اپنی قوم سے اے میری قوم! تم مجھے کیوں ایذا پہنچاتے ہو اور تم جان چکے ہو

سیسہ پلائی ہوئی۔ اور یاد کرو جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا اے میری قوم! تم مجھے کیوں ایذا پہنچاتے ہو اور تم جان چکے ہو

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

کہ میں اللہ کا رسول ہوں تمہاری طرف پس جب انہوں نے کج روی کی تو اللہ نے ان کے دلوں کو کج کر دیا اور اللہ ہدایت نہیں دیتا

کہ میں تمہاری طرف اللہ کا رسول ہوں، پس جب انہوں نے کج روی کی تو اللہ نے ان کے دلوں کو کج کر دیا، اور اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْفٰسِقِينَ ۖ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

الْفٰسِقِينَ ۖ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

نافرمان (جمع) اور جب کہا عیسیٰ مریم کا بیٹا اے بنی اسرائیل بیشک میں اللہ کا رسول

نافرمان (جمع) اور یاد کرو جب مریم کے بیٹے عیسیٰ نے کہا اے بنی اسرائیل! بیشک میں اللہ کا رسول ہوں

إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَبَشِيرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي

إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَبَشِيرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي

تمہاری طرف تصدیق کرنے والا اس کی جو مجھ سے پہلے تورات میں ہے اور خوشخبری والا ایک رسول کی وہ آئے گا میرے بعد

تمہاری طرف اس کی تصدیق کرنے والا ہوں جو مجھ سے پہلے تورات (آئی) اور ایک رسول کی خوشخبری دینے والا ہوں جو میرے بعد آئے گا

اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۖ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ

اس کا نام احمد ہوگا پھر جب وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے تو انہوں نے کہا یہ کھلا جادو اور کون بڑا ظالم اس جو

اس کا نام احمد ہوگا پھر جب وہ ان کے پاس واضح دلائل کے ساتھ آئے تو انہوں نے کہا یہ تو کھلا جادو ہے۔ اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟

افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

وہ بہتان باندھ کر اللہ پر جھوٹ بولا جاتا ہے، جبکہ وہ اسلام کی طرف بلایا جاتا ہے، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

وہ چاہتے ہیں کہ تمجا دیں اللہ کا نور اپنے مونہوں سے اور اللہ پورا کرے گا اپنا نور خواہ کافر ناخوش ہوں وہی جس نے

وہ چاہتے ہیں کہ اللہ کا نور اپنے مونہوں (کی جھوٹوں) سے بجھا دیں، اور اللہ پورا کرے گا اپنے خواہ کافر ناخوش ہوں۔ وہی ہے جس نے

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝

أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

اس نے بھیجا اپنا رسول ہدایت کے ساتھ اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اور خواہ مشرک دینوں کے

اپنے رسول کو ہدایت اور دین حق کے ساتھ بھیجا تاکہ اسے تمام دینوں پر غالب کر دے اور خواہ مشرک ناخوش ہوں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُجْنِعُكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُجْنِعُكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں بتاؤں تجارت پر تمہیں نجات دے دوں؟

اے ایمان والو! کیا میں تمہیں ایسی تجارت بتاؤں؟ جو تمہیں دردناک عذاب سے نجات دے۔ تم ایمان لاؤ

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ

اللہ پر اور اس کا رسول اور تم جہاد کرو میں اللہ کا راستہ اپنے مالوں اور اپنی جانوں یہ تمہارے لئے بہتر

اللہ پر اور اس کے رسول پر، اور تم اللہ کے راستے میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کرو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے،

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۖ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	يَغْفِرْ لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
اگر	تم جانتے ہو	وہ بخشد گے	تمہیں	تمہارے گناہ	اور وہ تمہیں داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے

اگر تم جانتے ہو۔ وہ تمہیں تمہارے گناہ بخشد گے گا، اور تمہیں باغات میں داخل کرے گا، جس کے نیچے نہریں بہتی ہیں۔

وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَدَّتِ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۖ وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا

وَمَسْكِنٍ	طَيِّبَةٍ	فِي	جَدَّتِ	عَدْنٍ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَأُخْرَىٰ	يُحِبُّونَهَا
اور مکانات	پاکیزہ	میں	باغات	ہمیشہ	یہ	کامیابی	بڑی	اور ایک اور	تم اسے بہت چاہتے ہو

اور ہمیشہ کے باغات میں پاکیزہ مکانات میں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور ایک اور بات بھی، جسے تم بہت چاہتے ہو (یعنی)

نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۖ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ۙ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا

نَصْرٌ	مِنَ اللَّهِ	وَفَتْحٌ	قَرِيبٌ	وَبَشِيرٌ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	كُونُوا
مدد	اللہ سے	اور فتح	قریب	اور خوشخبری دیں	مومنوں	اے	ایمان والو	تم ہو جاؤ

اللہ سے مدد اور قریبی فتح، اور مومنوں کو خوشخبری دیجئے۔ اے ایمان والو! تم ہو جاؤ

أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِيِّنَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ

أَنْصَارَ اللَّهِ	كَمَا قَالَ	عِيسَى	ابْنُ مَرْيَمَ	لِحَوَارِيِّنَ	مَنْ	أَنْصَارِي	إِلَى اللَّهِ	قَالَ
اللہ کے مددگار	جیسے	کہا	یعنی	مریم کا بیٹا	حواریوں کو	کون	میرا مددگار	اللہ کی طرف

اللہ کے مددگار، جیسے مریم کے بیٹے عیسیٰ نے حواریوں کو کہا کون ہے اللہ کی طرف میرا مددگار؟ تو کہا

الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَاْمَنْتَ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ

الْحَوَارِيُّونَ	نَحْنُ	أَنْصَارُ اللَّهِ	فَاْمَنْتَ	طَائِفَةٌ	مِنْ	بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَكَفَرَتْ
حواریوں	ہم	اللہ کے مددگار	تو ایمان لایا	ایک گروہ	سے	بنی اسرائیل	ادھر کفر کیا

حواریوں نے۔ ہم اللہ کے مددگار ہیں، تو بنی اسرائیل کا ایک گروہ ایمان لے آیا اور کفر کیا

طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ۖ

طَائِفَةٌ	فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ آمَنُوا	عَلَىٰ	عَدُوِّهِمْ	فَأَصْبَحُوا	ظَاهِرِينَ
ایک گروہ	تو ہم نے مدد کی	ایمان والے	ان کے دشمنوں پر	سودہ ہو گئے	غالب	

ایک گروہ نے، تو ہم نے ان کے دشمنوں پر ایمان والوں کی مدد کی، سودہ غالب ہو گئے۔

فِيهَا آيَاتٌ لِّلَّذِينَ

۶۲ = سُورَةُ الْحَكِيمَةِ مَكِّيَّةٌ ۱۱۰

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ①

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
پاکیزگی پر آمیز ہے اللہ کی جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں بادشاہ حقیقی کمال پاک غالب حکمت والا

جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے، جو بادشاہ حقیقی، کمال درجہ پاک، غالب، حکمت والا ہے۔

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
وہی جس نے اٹھایا بھیجا، ان پڑھوں میں ایک رسول ان ہی میں سے بھیجا وہ انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے اور انہیں زکائی، پاک کرتا، اور انہیں سکھاتا

وہی ہے جس نے ان پڑھوں میں ایک رسول ان ہی میں سے بھیجا وہ انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے اور انہیں زکائی، پاک کرتا، اور انہیں سکھاتا

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ② وَآخِرِينَ مِنْهُمْ

الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ② وَآخِرِينَ مِنْهُمْ
کتاب اور حکمت (دانشمندی کی باتیں) اور تحقیق وہ حقے اس سے قبل البتہ گمراہی میں کھل اور علاوہ ان کے

کتاب اور دانشمندی کی باتیں، اور بالتحقیق یہ لوگ اس سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے۔ اور ان کے علاوہ (ان کو بھی)

لَمَّا يَدْحَاقُ بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ③ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ④

لَمَّا يَدْحَاقُ بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ③ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ ④
کہ وہ ابھی نہیں ملے ان سے اور وہ غالب حکمت والا یہ اللہ کا فضل وہ دیتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے

جو ابھی ان سے نہیں ملے، وہ غالب، حکمت والا ہے۔ یہ اللہ کا فضل ہے، وہ جس کو چاہتا ہے اُسے دیتا ہے،

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ⑤ مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ⑤ مَثَلُ الَّذِينَ حَمَلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
اور اللہ فضل والا بڑے مثال جن لوگوں پر ان پڑی گئی تورات پھر انہوں نے نہ اٹھایا اسے

اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ ان لوگوں کی مثال جن پر تورات لادی (نمازی گئی) پھر انہوں نے اُسے نہ اٹھایا اس پر کاربند نہ ہوئے)

مَنْزِل

كَمَثَلِ الْجِمَادِ يَحْمِلُ أَسْفَادًا يُبْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ

کَمَثَلِ الْجِمَادِ يَحْمِلُ أَسْفَادًا يُبْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
مثال کی طرح گدھا وہ لادے ہوئے ہے کتابیں بُری مثال (حالت) وہ لوگ جنہوں نے انہوں جھٹلایا اللہ کی آیتوں کو

گدھے کی طرح ہے جو کتابیں لادے ہوئے ہے، ان لوگوں کی حالت بُری ہے جنہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ قُلْ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ
اور اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگوں آپنا زما دیں اے یہودیو اگر تمہیں زعم گمنام ہے

اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ آپ فرما دیں اے یہودیو! اگر تمہیں گمنام ہے

أَنْتُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝

أَنْتُمْ أَوْلِيَآءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝
کہ تم دوست اللہ کے لئے سے دوسرے لوگوں کے علاوہ تو تم تمنا کرو موت اگر تم ہو سچے

کہ تم دوسرے لوگوں کے علاوہ (بلا شرکت غیر سے) اللہ کے دوست ہو، تو موت کی تمنا کرو، اگر تم سچے ہو۔

وَلَا يَتَمَتُّونَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ

وَلَا يَتَمَتُّونَ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ قُلْ
اور وہ اس کی تمنا نہ کریں گے کبھی بھی اس کے سبب جو بھیجا آگے ان کے ہاتھوں اور اللہ خوب جانتا ہے ظالموں کو آپ فرمادیں

اور اس کے سبب جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا ہے وہ کبھی بھی موت کی تمنا نہ کریں گے اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ آپ فرما دیں

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ
بیشک موت جس سے تم بھاگتے ہو وہ تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے اور پکڑے گی، پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

بیشک جس موت سے تم بھاگتے ہو وہ تو یقیناً تمہیں ملنے والی ہے اور پکڑے گی، پھر تم اس کے سامنے لوٹائے جاؤ گے جو جاننے والا ہے پوشیدہ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَٰ أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ
اور ظاہر پھر وہ تمہیں سنا دے گا وہ جو تم کرتے تھے اے ایمان والو جب پکارا جائے

اور ظاہر کا، وہ تمہیں آگاہ کر دے گا وہ جو تم کرتے تھے۔ اے ایمان والو! جب پکارا جائے (اذان دی جائے)

لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

لِلصَّلَاةِ	مِنْ	يَوْمِ الْجُمُعَةِ	فَاسْعَوْا	إِلَى	ذِكْرِ اللَّهِ	وَذَرُوا	الْبَيْعَ	ذَٰلِكُمْ	خَيْرٌ
نماز کے لئے	سے	جمعہ کا دن	تو تم چکو	طرف	اللہ کی یاد	اور تم چھوڑو	خرید و فروخت	یہ	بہتر

جمعہ کے دن نماز (جمعہ) کے لئے تو تم دو دو، اللہ کی یاد کے لئے چکو، اور خرید و فروخت چھوڑ دو، یہ بہتر ہے

لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا

لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	فَإِذَا	قُضِيَتِ	الصَّلَاةُ	فَانْتَشِرُوا	فِي الْأَرْضِ	وَابْتَغُوا
تمہارے لئے	اگر	تم جانتے ہو	پھر جب	پوری ہو چکے	نماز	تو تم پھیل جاؤ	زمین میں	اور تم تلاش کرو

تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔ پھر جب نماز پوری ہو چکے تو تم زمین میں پھیل جاؤ اور تلاش کرو

مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۚ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ

مِنْ	فَضْلِ اللَّهِ	وَادْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَإِذَا	رَأَوْا	تِجَارَةً أَوْ
سے	اللہ کا فضل	اور تم یاد کرو	اللہ	بکثرت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور جب	وہ دیکھتے ہیں	تجارت یا

اللہ کا فضل (رزق)، اور تم اللہ کو بکثرت یاد کرو، تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور جب وہ دیکھتے ہیں تجارت، یا

لَهُوَ أَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَالِمًا ۚ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَ

لَهُوَ	أَنْفَضُوا	إِلَيْهَا	وَتَرَكُوكَ	قَالِمًا	قُلْ	مَا عِنْدَ اللَّهِ	خَيْرٌ	مِنَ	اللَّهُو وَ
کیلئے	تمنا	وہ دیر جاتے ہیں	اس کی طرف	اور آپ کو چھوڑ جائیں	کہا	جو	اللہ کے پاس	بہتر	سے

کیلئے تمنا تو وہ اس کی طرف دوڑ جاتے ہیں اور آپ کو چھوڑ جاتے ہیں، آپ فرمادیں جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے کیلئے تمنا سے اور

مِنَ التِّجَارَةِ ۚ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝

مِنْ	التِّجَارَةِ	وَاللَّهُ	خَيْرُ	الرَّزَاقِينَ
سے	تجارت	اور اللہ	بہتر	رزق دینے والا

تجارت سے، اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

فِيهَا رُوحَانَا

۶۳ = سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ مَدَنِيَّةٌ = ۱۰۴

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

منزل

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ
جب آپؐ پاس آتے ہیں منافق وہ کہتے ہیں ہم کو ابھی تیرے ہیں بیشک آپؐ البتہ اللہ کے رسول اور اللہ وہ جانتا ہے کہ یقیناً آپؐ اس کے رسول ہیں

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ كَذِبُونَ ۝۱۱ اخذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ كَذِبُونَ ۝۱۱ اخذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا
جبکہ اللہ گواہی دیتا ہے بیشک (جمع) منافق اللہ جھوٹے انہوں نے پکڑا رسالہ اپنی قسموں کو ڈھال پس وہ دھکتے ہیں

جسد اللہ گواہی دیتا ہے بیشک منافق جھوٹے ہیں۔ انہوں نے اپنی قسموں کو ڈھال بنا لیا ہے، پس وہ (دوسروں کو بھی) روکتے ہیں،

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۲ ذَلِك بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۲ ذَلِك بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ
سے اللہ کا راستہ بیشک وہ بُرا جو وہ کرتے ہیں یہ اس لئے کہ وہ ایمان لائے، پھر انہوں نے کفر کیا، تو مہر لگا دی گئی

اللہ کے راستے سے، بیشک بُرا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ یہ اس لئے کہ وہ ایمان لائے، پھر انہوں نے کفر کیا، تو مہر لگا دی گئی

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۳ وَإِذَا رَأَيْتُمْ تُعْجِبُكُمْ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۝۱۳ وَإِذَا رَأَيْتُمْ تُعْجِبُكُمْ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
پر ان کے دل پر پس وہ نہیں سمجھتے اور جب آپؐ انہیں دیکھیں تو ان کے جسم آپؐ کو خوشنما معلوم ہوں، اور اگر وہ بات کریں

ان کے دلوں پر پس وہ نہیں سمجھتے۔ اور جب آپؐ انہیں دیکھیں تو ان کے جسم آپؐ کو خوشنما معلوم ہوں، اور اگر وہ بات کریں

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۝۱۴ كَانَتْهُمْ حَشَبٌ مُسْتَدَّةٌ يُحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۝۱۵

تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۝۱۴ كَانَتْهُمْ حَشَبٌ مُسْتَدَّةٌ يُحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ ۝۱۵
آپؐ ان کی باتوں کو گویا کہ وہ لکڑیاں دیوار لٹکی ہوئی وہ گمان کرتے ہیں ہر بلند آواز اپنے اوپر وہ

تو آپؐ ان کی باتوں کو (غور سے) سنیں گویا کہ وہ لکڑیاں ہیں دیوار کے سہارے لٹکی ہوئی، وہ ہر بلند آواز کو اپنے اوپر گمان کرتے ہیں، وہ

الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمُ ۝۱۶ قَاتِلَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ ۝۱۷ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ

الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمُ ۝۱۶ قَاتِلَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ ۝۱۷ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ
دشمن پس آپؐ ان سے بھیجیں اللہ انہیں غارت کرے وہ کہاں پھرتے جاتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے اؤ، بخشش کی دعا کریں

دشمن ہیں، آپؐ ان سے بھیجیں اللہ انہیں غارت کرے وہ کہاں پھرتے جاتے ہیں۔ اور جب ان سے کہا جائے اؤ، بخشش کی دعا کریں

لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّارُءُ وَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ⑤

لَكُمْ	رَسُولُ اللَّهِ	لَوَّارُءُ	وَهُمْ	يَصُدُّونَ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ
تمہارے لئے	رسول اللہ	دھچھیر لیتے ہیں	اپنے سر	اور اٹھاپٹھپٹے ہیں	دھچھیر لیتے ہیں	مکبر کرتے ہیں (دکرتے ہوئے)

رسول اللہ تمہارے لئے تودہ اپنے سر پھیر لیتے ہیں اور آپ انہیں دیکھیں تو وہ مکبر کرتے ہوئے منہ پھیر لیتے ہیں۔

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ

سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	أَسْتَغْفَرْتَ	لَهُمْ	أَمْ	لَمْ	تَسْتَغْفِرْ	لَهُمْ	لَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	إِنَّ
برابر	ان پر	اٹھاپٹھپٹش مانگیں	ان کے لئے	یا	اٹھاپٹھپٹش مانگیں	ان کے لئے	ہرگز نہیں بخشے گا	اللہ	ان کو	بیشک		

ان پر دران کے حق میں، برابر ہے اچانک ان کے لئے بخشش مانگیں یا نہ مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، بیشک

اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ⑥ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ

اللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ	هُمْ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا تَنْفِقُوا	عَلَىٰ	مَنْ	عِنْدَ	رَسُولِ
اللہ	ہدایت نہیں دیتا	نافرمان لوگوں	وہی	وہ لوگ جو	کہتے ہیں	نہ خرچ کرو	پر	جو	پاس	رسول

اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہی لوگ ہیں جو کہتے ہیں کہ تم ان لوگوں پر خرچ نہ کرو جو اللہ کے پاس ہیں

اللَّهُ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا ۖ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ

اللَّهُ	حَتَّىٰ	يَنْفَضُوا	وَلِلَّهِ	خَزَائِنُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَكِنَّ	الْمُنَافِقِينَ
اللہ	یہاں تک کہ	وہ منتشر ہو جائیں	اور اللہ کے لئے	خزانے	آسمانوں	اور زمین	اور لیکن	منافق (جمع)

یہاں تک کہ وہ منتشر (پریشان) ہو جائیں، اور آسمانوں اور زمین کے خزانے اللہ ہی کے لئے ہیں اور لیکن منافق

لَا يَفْقَهُونَ ⑦ يَقُولُونَ لِنَنْزِعَنَّا إِلَى الْمَدِينَةِ لَنُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ

لَا يَفْقَهُونَ	يَقُولُونَ	لِنَنْزِعَنَّا	إِلَى الْمَدِينَةِ	لَنُخْرِجَنَّ	الْأَعَزُّ	مِنْهَا	الْأَذَلَّ
وہ نہیں سمجھتے	کہتے ہیں	اگر ہم لوٹ کر گئے	مدینہ کی طرف	مزدور نکال دے گا	معتز ترین	وہاں سے	نہایت ذلیل

سمجھتے نہیں۔ وہ کہتے ہیں اگر ہم مدینہ کی طرف لوٹ کر گئے تو معتز ترین (منافق) نہایت ذلیل کو وہاں سے نکال دے گا

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ⑧ يَا أَيُّهَا

وَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَلِرَسُولِهِ	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ	الْمُنَافِقِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	يَا أَيُّهَا
اور اللہ کے لئے	عزت	اور اس کے رسول کے لئے	اور مومنوں کے لئے	اور لیکن	منافق (جمع)	نہیں جانتے	اے

اور عزت تو اللہ اور اس کے رسول اور مومنوں کے لئے ہے اور لیکن منافق نہیں جانتے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ

الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تُلْهِكُمْ	أَمْوَالُكُمْ	وَلَا أَوْلَادُكُمْ	عَنْ	ذِكْرِ اللَّهِ	وَمَنْ	يَفْعَلْ
ایمان والو	تمہیں غافل نہ کر دیں	تمہارا مال	اور نہ تمہاری اولاد	سے	اللہ کی یاد	اور جو	کرے گا

اے ایمان والو! تمہارے مال اور تمہاری اولاد تمہیں اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دیں، اور جو یہ کرے گا

ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۙ وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ

ذَلِكَ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ	الْخَاسِرُونَ	وَأَنْفِقُوا	مِنْ	مَّا رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يَأْتِيَ
یہ	تو وہی لوگ وہ	خسارہ پانے والے	اور تم خرچ کرو	سے	ہم نے تمہیں دیا	اس سے قبل	کہ آجائے

تو وہی لوگ خسارے میں پڑنے والے ہیں۔ اور ہم نے تمہیں جو دیا ہے اس میں سے اس سے قبل خرچ کر دو کہ آجائے

أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ فَأَصْدَقَ وَ

أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	فَيَقُولُ	رَبِّ لَوْلَا	أَخَّرْتَنِي	إِلَىٰ	أَجَلٍ قَرِيبٍ	فَأَصْدَقَ	وَ
تم میں سے کسی کو	موت	تو وہ کہے	اے میرے رب	کیوں	تو نے مجھے بہت	نیک	ایک قریب کی مدت	تو میں صدقہ کرتا اور

تم میں سے کسی کو موت، تو وہ کہے اے میرے رب! تو نے مجھے کیوں ایک قریبی موت تک بہت نزدیکی؟ تو میں صدقہ کرتا اور

أَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۙ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ

أَكُنْ	مِنْ	الصَّالِحِينَ	وَلَنْ يُؤَخِّرَ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِذَا جَاءَ	أَجَلُهَا	وَاللَّهُ
میں ہوتا	سے	نیکو کاروں	اور ہرگز ڈھیل نہ دے گا	اللہ	کسی کو	جب آگئی	اس کی اجل	اور اللہ

میں نیکو کاروں میں سے ہوتا۔ اور جب اس کی اجل آگئی تو اللہ ہرگز کسی کو ڈھیل نہ دے گا، اور اللہ

خَيْرٌ يَّمَا تَعْمَلُونَ ۙ

خَيْرٌ يَّمَا تَعْمَلُونَ

باخبر اس جو تم کرتے ہو

اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔

فِيهَا رُكُوعَاتُ

۶۲ = سُورَةُ التَّغَابُنِ مَدَنِيَّةٌ ۙ ۱۰۸

آيَاتُهَا ۱۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے

منزل

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ

وہ پاکیزگی بیان کرتا ہے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہی اور اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں، اور وہ

اللہ کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں ہے، اسی کے لئے ہے بادشاہی اور اسی کے لئے ہیں تمام تعریفیں، اور وہ

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا

پر ہر شے قادر رکھنے والا وہی جس نے تمہیں پیدا کیا، تو تم میں سے کوئی کافر اور تم میں سے کوئی مومن اور اللہ اس کو جو

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا، سو تم میں سے کوئی کافر ہے اور تم میں سے کوئی مومن ہے، اور اللہ اس کو جو

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ② خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ

تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ

تم کرتے ہو دیکھنے والا اس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین حق کے ساتھ اور تمہیں صورتیں دیں تو بہت اچھی تمہیں صورتیں دیں

تم کہتے ہو دیکھنے والا ہے۔ اس نے آسمانوں اور زمین کو درست تدبیر کے ساتھ پیدا کیا اور تمہیں صورتیں دیں تو تمہیں بہت ہی اچھی صورتیں دیں،

وَالِيهِ الْمَصِيرُ ③ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ وَاللَّهُ

وَالِيهِ الْمَصِيرُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ وَاللَّهُ

اور اسی کی طرف بازگشت وہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں اور جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو تم چھپاتے ہو، اور اللہ

اور اسی کی طرف بازگشت ہے (لوٹ کر جاتا ہے) وہ جانتا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور وہ جانتا ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو، اور اللہ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ④ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذُاقُوا وَبَالَ

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذُاقُوا وَبَالَ

جاننے والا دلوں کے بھید کیا نہیں آئی تمہارے پاس خبر جس لوگوں نے کفر کیا اس سے قبل تو انہوں نے چکھ لیا دبا

دلوں کے بھید جاننے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس ان لوگوں کی خبر نہیں آئی جنہوں نے اس سے پہلے کفر کیا تو انہوں نے دبا چکھ لیا

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑤ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا

أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا

اپنے کام اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

اپنے کام، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہ اس لئے ہوا کہ ان کے پاس رسول واضح نشانوں کے ساتھ آتے تھے تو وہ کہتے

اَبَسْرُ يَهْدُونَنَا فَكْفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝ زَعَمَ الَّذِينَ

اَبَسْرُ يَهْدُونَنَا فَكْفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ زَعَمَ الَّذِينَ
کیا بشر ہمیں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے، اور اللہ نے بے نیازی فرمایا، اللہ اور اللہ بے نیاز ستودہ صفات دعویٰ کیا ان لوگوں کو جو

کیا بشر ہمیں ہدایت دیتے ہیں تو انہوں نے کفر کیا اور پھر گئے، اور اللہ نے بے نیازی فرمایا، اور اللہ بے نیاز ستودہ صفات دعویٰ کیا ہے۔ ان لوگوں کو دعویٰ کیا جو

كْفَرُوا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلٌ بَلٰى وَرَبِّىْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَاٰذِلِكَ

كْفَرُوا اَنْ لَّنْ يُّبْعَثُوْا قُلٌ بَلٰى وَرَبِّىْ لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَاٰذِلِكَ
وہ کافر ہوئے کہ وہ ہرگز نہ اٹھائے جائیں گے فردا میں یاں سب کے کفر میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ تم کو دوبارہ اٹھایا جائے گا اور تم کو بتایا جائے گا جو تم کرتے تھے اور یہ

کافر ہونے کو وہ ہرگز دوبارہ نہیں اٹھائے جائیں گے۔ آپ فرمادیں، یاں! کیوں نہیں! میرے رب کی قسم تم کو دوبارہ اٹھایا جائے گا، پھر تمہیں بتلادیا جائے گا جو تم کرتے تھے اور

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ فَاٰمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُوْلِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِىْ اَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ فَاٰمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُوْلِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِىْ اَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ
اللہ پر آسان اللہ یسیر فاما امنوا باللہ ورسولہ والنور الذی انزلنا واللہ بما تعملون
اللہ پر آسان ہے۔ یعنی تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لے آؤ اور اس نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل کیا ہے اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے

اللہ پر آسان ہے۔ یعنی تم اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لے آؤ اور اس نور (قرآن) پر جو ہم نے نازل کیا ہے اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے

خَبِيرٌ ۝ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۝ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللَّهِ وَ

خَبِيرٌ ۝ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذٰلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ ۝ وَمَنْ يُّؤْمِنْ بِاللَّهِ وَ
خَبیر جو دن وہ جمع کرے گا یعنی قیامت کے دن، یہ ہمارے دن کا دن ہے، اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

خَبیر ہے۔ جو دن وہ ہمیں جمع کرے گا یعنی قیامت کے دن، یہ ہمارے دن کا دن ہے، اور جو اللہ پر ایمان لائے اور

يَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ

يَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ
وہ کام کرے اچھے وہ دور کر دے گا اس سے اس کی برائیاں اور وہ اسے داخل کرے گا باغات جاری ہیں ان کے نیچے نہریں

وہ اچھے کام کرے وہ اللہ، اس سے اس کی برائیاں دور کر دے گا اور اسے دان، باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا ۝ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا اَبَدًا ۝ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا
ہمیشہ رہیں گے ان میں ہمیشہ یہ بڑی کامیابی اور جن لوگوں نے کفر کیا اور انہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَلِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ

بہی لوگ	دوزخ والے	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	اور بری	بائی بازگشت (دھکنا)	نہیں پہنچی	کوئی مصیبت
---------	-----------	---------------	--------	---------	---------------------	------------	------------

بہی لوگ دوزخ والے ہیں، اس میں ہمیشہ رہیں گے اور بری جائے بازگشت (دھکنا) ہے۔ کوئی مصیبت نہیں پہنچی

إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ ۚ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

مگر	مکمل سے اللہ	اور جو	وہ ایمان لائے	اللہ پر	ہدایت کیا	اس کا دل	اور اللہ	ہر شے کو	جاننے والا
-----	--------------	--------	---------------	---------	-----------	----------	----------	----------	------------

مگر اللہ کے حکم سے، اور جو شخص اللہ پر ایمان لاتا ہے وہ اس کے دل کو ہدایت دیتا ہے اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۝

اور تم اللہ کی	اطاعت کرو	اور اللہ کی	اطاعت کرو	رسول کی	پھر اگر تم	تو اس کے	نہیں	ہمارے رسول پر	زے	صاف صاف پہنچا دینا
----------------	-----------	-------------	-----------	---------	------------	----------	------	---------------	----	--------------------

اور تم اللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ ہمارے رسول کے ذمے صاف صاف پہنچا دینا ہے۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ يٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ

اللہ	نہیں کوئی	بموا	اس کے	سوا	اور اللہ پر	پس تم	کرنے چاہیے	ایمان والے	اے	ایمان والو	بیشک
------	-----------	------	-------	-----	-------------	-------	------------	------------	----	------------	------

اللہ ہے، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس مومنوں کو اللہ پر بھروسہ کرنا چاہیے۔ اے ایمان والو! بے شک

مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ ۚ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصْفَحُوا

میں	ازواج	اور اولاد	کے	عدو	لکھ	فاحذر	وہم	وہم	وہم	وہم	وہم
-----	-------	-----------	----	-----	-----	-------	-----	-----	-----	-----	-----

میں سے یعنی تمہاری بیویاں اور تمہاری اولاد دشمن تمہارے لئے، پس تم ان سے بچو اور اگر تمہیں کھڑو اور تمہیں کھڑو اور

تَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ ۚ وَاللَّهُ عِنْدَ

تم بخش دو	تو بے شک اللہ	بخشنے والا	مہربان	اکھ	سوا	تمہارے مال	اور تمہاری اولاد	آزمائش	اور اللہ	کے پاس
-----------	---------------	------------	--------	-----	-----	------------	------------------	--------	----------	--------

تم بخش دو، تو بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارے مال اور تمہاری اولاد آزمائش ہے اور اللہ کے پاس

اَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ

اَجْرٌ عَظِيمٌ	فَاتَّقُوا اللَّهَ	مَا اسْتَطَعْتُمْ	وَاسْمَعُوا	وَأَطِيعُوا	وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِأَنْفُسِكُمْ
بڑا اجر	پس تم ڈرو اللہ سے	جہاں تک تم سے ہو سکے	اور تم سنو	اور تم اطاعت کرو	اور تم خرچ کرو	بہتر	تمہاری حق میں

بڑا اجر ہے۔ پس جہاں تک تم ہو سکے تم اللہ سے ڈرو، اور سنو، اور اطاعت کرو، اور خرچ کرو، تمہارے حق میں بہتر ہے،

وَمَنْ يُؤَقِّ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ ۱۶ ۝ إِنَّ تَقَرُّضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

وَمَنْ	يُؤَقِّ	شَحَّ	نَفْسِهِ	فَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ	إِنَّ	تَقَرُّضُوا	اللَّهَ	قَرْضًا	حَسَنًا
اور جو	بچا لیا گیا	بخلی	اپنی جان	تو یہی لوگ	وہ	فلان پاتے والے	اگر	تم قرض دو گے	اللہ	قرض	حسنہ

اور جو اپنی جان (طبیعت) کی بخلی سے بچا لیا گیا تو یہی لوگ نجات (دو جہاں میں کامیابی) پانے والے ہیں۔ اگر تم اللہ کو قرض حسنہ دو گے

يُضْعِفُهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۝ ۱۷ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

يُضْعِفُهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	شَكُورٌ	حَلِيمٌ	عِلْمُ الْغَيْبِ
وہ اسے	دو چند کر دے گا	تمہاری لئے	اور وہ تمہیں بخشتے گا	اور اللہ	قدر شناس	بُرد بار	جاننے والا بلا شیعہ

تو وہ تمہارے لئے اسے دو چند کر دے گا، اور تمہیں بخشتے دے گا، اور اللہ قدر شناس، بُرد بار (وہ) جاننے والا ہے بلا شیعہ

وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ۱۸ ۝

وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

اور ظاہر غالب حکمت والا

اور ظاہر کا، غالب، حکمت والا۔

فَمَّا رُكِّنُوا

۶۵ = سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۹

آيَاتُهَا ۱۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلِّقُوهُنَّ	لِعَدَّتِهِنَّ	وَأَحْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا
اے نبی	جب	تم طلاق دو	عورتوں	تو انہیں طلاق دو	انکی عدت کے وقت	اور تم شمار رکھو	عدت	اور تم ڈرو

اے نبی! (امت کو فرمادیں) جب تم عورتوں کو طلاق دو تو انہیں ان کی عدت کے وقت (رعالت طہریں) طلاق دو، اور تم عدت کا شمار رکھو اور ڈرو

منزل

اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ

اللہ ربکم لا تخرجوهن من بيوتهن ولا يخرجن إلا أن يأتي بفاحشة مبينة

اللہ تمہارا رب ہے، تم انہیں ان کے گھروں سے نہ نکالو اور نہ وہ خود نکلیں، مگر یہ کہ وہ کھلی بے حیائی (کارا رسکاب، کریس،

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي

وتلك حدود الله ومن يتعد حدود الله فقد ظلم نفسه لا تدري

اور یہ اللہ کی حدود ہیں، اور جو اللہ کی حدود سے آگے نکلے گا (جہاد کرے گا، تو تحقیق اس نے اپنی جان پر ظلم کیا، تمہیں خبر نہیں

لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

لعل الله يحدث بعد ذلك أمراً ۝ فإذا بلغت أجلهن فأمسكنوهن بمعروف

غاید اللہ وہ پیدا کر دے اس کے بعد کوئی اور بات پھر جب وہ اپنی عیادت کے نزدیک پہنچ جائیں تو انہیں اچھے طریقے سے رک لو

أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ

أو فارقوهن بمعروف وأشهدوا ذوى عدل منكم وأقيموا الشهادة لله

یا تم انہیں جدا کر دو اچھے طریقے سے اور تم رضعت کر دو، اور اپنے میں سے دو انصاف پسند اپنے میں سے اور تم قائم کر دو گواہی اللہ کے لئے گواہی دو

ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

ذلكم يوعظ به من كان يؤمن بالله واليوم الآخر ومن يتق الله يجعل له مخرجاً

یہی ہے جس کی دہ اس شخص کی نصیحت کی جاتی ہے جو ایمان رکھتا ہے جس کی نصیحت کی جاتی ہے جو اللہ اور آخرت کا دن اور جو اللہ سے ڈرتا ہے تو وہ اس کے لئے نجات دہن کی راہ نکال دیتا

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ

ويرزقه من حيث لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه إن الله

اور وہ اسے رزق دیتا جہاں سے اسے گمان نہیں ہوتا، اور جو اللہ پر بھروسہ کرتا ہے تو وہ اس کے لئے کافی ہے، بیشک اللہ

بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝ وَالَّذِي يُبَيِّنُ مِنَ الْحَيْضِ

بَالِغُ	أَمْرِهِ	قَدْ	جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ شَيْءٍ	قَدْرًا	وَالَّذِي	يُبَيِّنُ	مِنَ	الْحَيْضِ
پہنچنے (پورا کرنے والا)	اپنا کام	بیشک	کر رکھا ہے	اللہ	ہر بات کے لئے	اندازہ	اور جو عورتیں	ناامید ہو گئی ہوں	سے	حیض

اپنے کام پورے کر نکالا ہے، بیشک اللہ نے ہر بات کے لئے اندازہ مقرر کیا ہے۔ اور جو رہبرانہ سانی کی وجہ سے، حیض سے ناامید ہو گئی ہوں

مِنْ نِّسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ

مِنْ	نِّسَائِكُمْ	إِنْ ارْتَبْتُمْ	فَعِدَّتُهُنَّ	ثَلَاثَةُ	أَشْهُرٍ	وَالَّتِي	لَمْ يَحِضْنَ	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ
سے	تمہاری بیبیاں	اگر تمہیں شبہ ہو	تو ان کی عدت	تین	مہینے	اور جو	انہیں حیض نہیں آیا	اور حمل والیاں

تمہاری رملطہ بیبیوں میں سے اگر تمہیں شبہ ہو تو ان کی عدت تین مہینے ہے، اور رملطہ سانی کی وجہ سے، جنہیں حیض نہیں آیا - اور حمل والیوں

أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكَ

أَجَلُهُنَّ	أَنْ يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	وَمَنْ	يَتَّقِ اللَّهَ	يَجْعَلْ	لَهُ	مِنْ أَمْرِهِ	يُسْرًا	ذَلِكَ
ان کی عدت	کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	اور جو	وہ اللہ سے ڈرے گا	وہ کر دے گا	اکٹھے	اس کے کام میں	آسانی	یہ

کی عدت ان کے وضع حمل دینے پر ختم ہو جائے گی اور جو اللہ سے ڈرے گا تو وہ اس کے لئے اس کے کام میں آسانی کر دے گا۔ یہ

أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝

أَمْرُ اللَّهِ	أَنْزَلَهُ	إِلَيْكُمْ	وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهَ	يَكْفِرْ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُعْظِمَ	لَهُ	أَجْرًا
اللہ کے حکم	اس نے اتارا ہے	تمہاری طرف	اور جو	اللہ سے ڈرے گا	وہ کر دے گا	اس کے	اس کی برائیاں	اور بڑا دے گا	اس کو	اجر	

اللہ کے حکم میں، اس نے تمہاری طرف تمہاری برائیوں سے ڈرے گا وہ اس کی برائیاں اس سے دوزخ فرمادے گا اور اس کو بڑا اجر دے گا۔

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تَضَارَّوهُنَّ لِتَصْبِيَقُوا

أَسْكِنُوهُنَّ	مِنْ حَيْثُ	سَكَنْتُمْ	مِنْ وَجْدِكُمْ	وَلَا تَضَارَّوهُنَّ	لِتَصْبِيَقُوا
تم انہیں رکھو	جہاں	تم رہتے ہو	اپنی استطاعت کے مطابق	اور تم انہیں ضرر نہ پہنچاؤ	کہ تم تنگی کرو

تم جہاں رہتے ہو انہیں تم اپنی استطاعت کے مطابق (وہاں) رکھو، اور تم انہیں تنگ کرنے کے لئے ضرر نہ پہنچاؤ

عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمِلَ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ

عَلَيْهِنَّ	وَإِنْ	كُنَّ	أُولَاتٍ حَمِلَ	فَأَنْفِقُوا	عَلَيْهِنَّ	حَتَّى يَضَعْنَ	حَمْلَهُنَّ	فَإِنْ
انہیں	اور اگر	وہ ہوں	حمل والیاں (رمل سے)	تو خرچ کرو تم	ان پر	یہاں تک کہ وضع ہو جائیں	ان کے حمل	پھر اگر

اور اگر وہ حمل سے ہوں تو ان پر خرچ کرو یہاں تک کہ وضع حمل ہو جائے پھر پیدا ہو جائے پھر اگر

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتَرُوا بِبَيْنِكُمْ مَعْرُوفٌ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُم

أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتَوَهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَأَتَرُوا بِبَيْنِكُمْ مَعْرُوفٌ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُم
وہ دودھ پلائیں تمہارے لئے تو تمہاری خاطر دودھ پلائیں تو انہیں ان کی اجرت اور تم باہم مشورہ کر لیا کرو آپس میں معقول طریقے اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

وہ تمہارے لئے تمہاری خاطر دودھ پلائیں تو انہیں ان کی اجرت اور تم باہم مشورہ کر لیا کرو۔ اور اگر تم باہم کشمکش کرو گے

فَسَتَرْضِعُ لَهُ الْآخَرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَن قَدَّرَ عَلَيْهِ

فَسَتَرْضِعُ لَهُ الْآخَرَى ۖ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ وَمَن قَدَّرَ عَلَيْهِ
تو دودھ پلا دے گی اس کو کوئی دوسری چاہیے کہ خرچ کرے وسعت وال سے مطابق اپنی وسعت اور جو قدر کر دیا گی اس پر

تو اس کو کوئی دوسری (دبی بی) دودھ پلا دے گی۔ چاہیے کہ وسعت والا اپنی وسعت کے مطابق خرچ کرے اور جس قدر تنگ کر دیا گیا ہو

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ

رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ
اس کا رزق تو اسے خرچ کرنا چاہیے اس میں سے جو اسے اللہ نے دیا وہ تکلیف نہیں دیتا اللہ کسی کو گھر جس قدر بخشے دے دیا وہ جلد کرے گا

اس کا رزق (آمدنی) تو اللہ نے جو اسے دیا ہے اس میں سے خرچ کرنا چاہیے اللہ کسی کو تکلیف نہیں دیتا رکھتا نہیں غم (اتنا) جو کتنی قدر بخشا اس کو دیا ہے جلد کرے گا

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ

اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۖ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ
اللہ سنگی کے بدلہ آسانی اور کئی بستیوں انہوں نے سرکشی کی سے اپنے رب کے حکم اور اس کے رسولوں

اللہ سنگی کے بدلہ آسانی۔ اور کئی بستیوں میں جنہوں نے اپنے رب کے حکم سے اور اس کے رسولوں سے سرکشی کی

فَحَاسَبُنَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا ثَقِيلًا ۝ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا

فَحَاسَبُنَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا ثَقِيلًا ۝ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا
تو ہم نے ان کا حساب لیا حساب سخت سے اور ہم نے انہیں بہت بڑی سزا دی۔ پھر انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھا

اور ہم نے سختی سے ان کا حساب لیا، اور ہم نے انہیں بہت بڑی سزا دی۔ پھر انہوں نے اپنے کام کا وبال چکھا

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ

وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ
اور ہوا انجام ان کا کام خسار (دھماکا) ہوا۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے پس تم ڈرو اللہ سے

اور ان کے کام کا انجام خسار (دھماکا) ہوا۔ اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کیا ہے پس تم اللہ سے ڈرو

يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝ رُسُلًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ

اے عقل والو	ایمان والو	تحقیق نازل کی	اللہ تمہاری طرف نصیحت (کتاب) اور رسول وہ پڑھتا	تم پر
-------------	------------	---------------	--	-------

اے عقل والو - ایمان والو! تحقیق اللہ نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے - وہ رسول (دھیما ہے) جو تم پر پڑھتا ہے

أَيُّتِ اللَّهُ مَبِيتٍ يُخْرِجُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ

اللہ کی آیتیں	روشن	تاکہ وہ نکالے	جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے	ساری کیوں سے	نور کی طرف
---------------	------	---------------	---	--------------	------------

اللہ کی روشن آیتیں، تاکہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ انہیں نکالے تاریکیوں سے نور کی طرف

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ

اور جو	ایمان لائے گا	اللہ پر اور عمل کرے گا اچھے	وہ داخل کرے گا باغات	بہتی ہیں ان کے نیچے	نہیں وہ ہمیشہ لگے
--------	---------------	-----------------------------	----------------------	---------------------	-------------------

اور جو اللہ پر ایمان لائے گا اور اچھے عمل کرے گا تو (۱۱) اسے ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ رہیں گے

فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۚ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ

ان میں	ہمیشہ ہمیشہ	بیشک بچا ہی رکھی	اللہ اس کے لئے بہت اچھی روزی رکھی ہے - اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے	اور زمین سے دھبی
--------	-------------	------------------	--	------------------

ان میں ہمیشہ ہمیشہ بیشک اللہ نے اس کے لئے بہت اچھی روزی رکھی ہے - اللہ وہ ہے جس نے سات آسمان پیدا کئے، اور زمین بھی

مِثْلَهُنَّ يُتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِيَتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ

ان کی طرح	اُترتا ہے	حکم	ان کے درمیان	تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ ہر شے پر	قدرت رکھتا ہے اور یہ کہ
-----------	-----------	-----	--------------	----------------------------------	-------------------------

ان کی طرح، ان کے درمیان حکم اُترتا ہے تاکہ وہ جان لیں کہ اللہ ہر شے پر قدرت رکھتا ہے، اور یہ کہ

اللَّهُ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝

اللہ	قَدْ أَحَاطَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عِلْمًا
------	--------------	----------------	---------

اللہ	احاطہ کیا ہوا ہے	ہر شے	علم سے
------	------------------	-------	--------

اللہ نے ہر شے کا علم سے احاطہ کیا ہوا ہے -

آیات ۱۲

۶۶ = سُورَةُ الْحَجَرِ يُمْلِكُ ۱۰۴

فَمَا لَكُمْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ وَاللَّهُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	لِمَ تُحَرِّمُ	مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ	تَبْتَغِي	مَرْضَاتَ	أَزْوَاجِكَ	وَاللَّهُ
اے نبی	تم کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟	جو اللہ نے حلال کیا	تمہارے لئے چاہتے ہوئے	خوشنودی	اپنی بیبیوں	اور اللہ

اے نبی! جو اللہ نے تمہارے لئے حلال کیا ہے تم اسے کیوں حرام ٹھہراتے ہو؟ اپنی بیبیوں کی خوشنودی چاہتے ہوئے، اور اللہ

غَفُورٌ رَحِيمٌ ① قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ

غَفُورٌ	رَحِيمٌ	قَدْ فَرَضَ	اللَّهُ	لَكُمْ	تَحِلَّةَ	أَيْمَانِكُمْ	وَاللَّهُ	مَوْلَاكُمْ	وَهُوَ	الْعَلِيمُ
بخشنے والا	مہربان	تحقیق مقرر کر دیا	اللہ	تمہارے لئے	کھولنا کفارہ	تمہاری قسمیں	اور اللہ	تمہارا کارساز	اور وہ	جاننے والا

بخشنے والا مہربان ہے۔ تحقیق اللہ نے تمہارے لئے تمہاری قسموں کا کفارہ مقرر کر دیا ہے، اور اللہ تمہارا کارساز ہے اور وہ جاننے والا

الْحَكِيمُ ② وَإِذْ أَسْرَأَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ

الْحَكِيمُ	وَإِذْ	أَسْرَأَ النَّبِيُّ	إِلَى	بَعْضِ	أَزْوَاجِهِ	حَدِيثًا	فَلَمَّا	نَبَّأَتْ	بِهِ	وَأَظْهَرَهُ	اللَّهُ
حکمت والا	اور جب	نبی نے راز کی بات کہی	بعض	ازواج	اپنی بی بی	ایک بات	پھر جب	اخبار فرمادی	اس بات	اور اللہ نے ظاہر کر دیا	اللہ

حکمت والا ہے۔ اور جب نبی نے اپنی ایک بی بی سے ایک راز کی بات کہی، پھر جب اس بی بی نے اس بات کی کئی دوسری بی بی کو خبر کر دی اور اللہ نے ظاہر کر دیا

عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ

عَلَيْهِ	عَرَفَ	بَعْضُهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا	نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ
اس پر	اس نے خبر دی	اس کی کچھ	اور اصرار کیا	یعنی	پھر جب	اس کو خبر دی	وہ بات	وہ بولی	کس نے	آپ کو خبر دی	اس

اس پر تو اس نے اس کی کچھ خبر دی، اور بعض سے اصرار کیا، پھر اس بی بی کو وہ بات چلائی تو وہ بولی آپ کو کس نے خبر دی؟

هَذَا قَالَ نَبَاؤُنِي الْعَلِيمُ ③ الْحَبِيرُ ④ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا

هَذَا	قَالَ	نَبَاؤُنِي	الْعَلِيمُ	الْحَبِيرُ	إِنْ	تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهُ	فَقَدْ	صَغَتْ	قُلُوبُكُمَا
اس	فرمایا	مجھے خبر دی	علم والا	خبر رکھنے والا	اگر تم دونوں توبہ کرو	اللہ کے سامنے	تو یقیناً کج ہو گئے	تمہارے دل	اس بات	کی	آپ نے فرمایا مجھے علم والے خبر رکھنے والے نے خبر دی۔ (اے بیبیو!) اگر تم دونوں اللہ کے سامنے توبہ کرو تو بہتر ہے کیونکہ تمہارے دل یقیناً کج ہو گئے

وَإِنْ تَظْهَرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ

وَإِنْ تَظْهَرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ
اور اگر تم ایک دوسرے کی مدد کر دو گے تو بیشک اللہ وہ اس کا رفیق اور جبریل اور نیک مومن (جمع)

اگر اس زنجی کی (ایذا رسانی پر تم ایک دوسرے کی مدد کر دو گے تو بیشک اللہ اس کا رفیق ہے اور جبریل اور نیک مومن

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا

وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۝ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا
اور فرشتے ان کے بعد ان کے علاوہ مددگار قریب ہے ان کا رب اگر وہ تمہیں طلاق دے گا کہ وہ ان کے لئے بدلے بیبیاں

اور فرشتے بھی ان کے علاوہ مددگار ہیں۔ اگر وہ تمہیں طلاق دے دیں تو قریب ہے کہ اس کا رب اس کے لئے اور بیبیاں بدل دے

خَيْرًا مِّنْكَ مُسْلِمٍ مَّوَدَّتْ قَبْلَتْ تَبَّتْ عِبْدَتِ سَبَّحَتْ تَبَّتْ وَ

خَيْرًا مِّنْكَ مُسْلِمٍ مَّوَدَّتْ قَبْلَتْ تَبَّتْ عِبْدَتِ سَبَّحَتْ تَبَّتْ وَ
بہتر تم سے مسلمان اطاعت گزار ایمان والیاں نماز گزار عبادت گزار روزہ دار شوہر دیدہ اور

تم سے بہتر اطاعت گزار ایمان والیاں فرمانبرداری کرنے والیاں تو بہتر کرنے والیاں عبادت گزار، روزہ دار، شوہر دیدہ اور

أَبْكَارًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَ

أَبْكَارًا ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَ
کنواریاں اے ایمان والو تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ، جس کا ایندھن آدمی اور

کنواراں۔ اے ایمان والو! تم اپنے آپ کو اور اپنے گھر والوں کو اس آگ سے بچاؤ، جس کا ایندھن آدمی اور

الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا

الْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا
پتھر اس پر فرشتے درشت خود راہد فرشتے (یعنی ایسے) اللہ جو انہیں حکم دیتا ہے اس کی نافرمان نہیں کرتے اور وہ کہتے ہیں جو

پتھر ہیں، اسی پر درشت خود راہد فرشتے (یعنی ایسے) اللہ جو انہیں حکم دیتا ہے اس کی نافرمان نہیں کرتے اور وہ کہتے ہیں جو

يَوْمَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

يَوْمَرُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
انہیں مکرم دیا جاتا ہے اے جن لوگوں کو کفر کیا کافراں تم عذر نہ کرو آج ان کے سوا نہیں کہ تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا جو تم کرتے تھے

انہیں مکرم دیا جاتا ہے۔ اے کافرو! آج تم عذر نہ کرو (دہانے نہ بناؤ) اس کے سوا نہیں کہ تمہیں اس کا بدلہ دیا جائے گا جو تم کرتے تھے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمُ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	تَوْبُوا	إِلَى اللَّهِ	تَوْبَةً	نَّصُوحًا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَن يُكَفِّرَ	عَنْكُمُ
اے	ایمان والو	تم توبہ کرو	اللہ کے آگے	توبہ	خالص	امید ہے	تمہارا رب	کہ وہ دھڑکے گا	تم سے

اے ایمان والو! تم اللہ کے آگے توبہ کرو خالص رضاف دل سے، توبہ امید ہے تمہارا رب تم سے دُور کر دے گا

سَيَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ

سَيَاتِكُمْ	وَيُدْخِلْكُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَوْمَ	لَا يُخْزِي	اللَّهُ
تمہاری برائیاں (۵۰)	اور وہ داخل کرے گا	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہیں	اُس دن	وہ رسوا نہ کرے گا	اللہ

تمہارے گناہ اور وہ تمہیں ان باغات میں داخل کرے گا، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، اس دن اللہ رسوا نہ کرے گا

النَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ

النَّبِيِّ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	مَعَهُ	نُورُهُمْ	يَسْعَىٰ	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	يَقُولُونَ
نبیؐ	اور جو لوگ ایمان لائے	اس کے ساتھ	ان کا نور	دھڑکتا ہوگا	ان کے سامنے	اور ان کے داہنے	وہ کہتے دُعا کرتے ہوں گے

نبیؐ اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے، ان کا نور ان کے سامنے اور ان کے دائیں دوڑتا ہوگا، اور وہ دُعا کرتے ہوں گے،

رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ

رَبَّنَا	آتِنَا	نُورَنَا	وَاعْفِرْ	لَنَا	إِنَّكَ عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	جَاهِدِ
اے ہمارے رب	پورا کر دے	ہمارا نور	اور ہماری مغفرت فرما	بسک تو	ہر شے	تندرست رکھ دالا	اے نبیؐ	جہاد کیجئے	

اے ہمارے رب! ہمارے لئے ہمارا نور پورا کر دے اور ہماری مغفرت فرما دے، بیشک تو ہر شے پر قادر رکھنے والا ہے۔ اے نبیؐ جہاد کیجئے

الْكَافِرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَوْمَرُ جَهَنَّمَ ۖ وَيَبْسُ الْمَصِيرُ ۝ ضَرَبَ

الْكَافِرَ	وَالْمُنَافِقِينَ	وَأَغْلَظْ	عَلَيْهِمْ	وَمَا أَوْمَرُ	جَهَنَّمَ	وَيَبْسُ	الْمَصِيرُ	۝ ضَرَبَ
کافروں	اور منافقوں	اور سختی کیجئے	ان پر	اور ان کا ٹھکانا	جہنم	اور بُری	جگہ	بیان کی

کافروں اور منافقوں سے، اور ان پر سختی کیجئے اور ان کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ دہشت، بُری جگہ ہے۔ بیان کی

اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ وَامْرَأَتَ لُوطَ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ

اللَّهُ	مَثَلًا	لِّلَّذِينَ كَفَرُوا	امْرَأَتَ نُوحٍ	وَامْرَأَتَ لُوطَ	كَانَتَا تَحْتَ	عَبْدَيْنِ	مِنْ
اللہ	مثال	کافروں کے لئے	نوح کی بیوی	اور لوط کی بیوی	اور دونوں تھیں	نیچے دو بندوں	سے

اللہ نے کافروں کے لئے نوحؑ کی بیوی اور لوطؑ کی بیوی کی مثال وہ دونوں دو بندوں کے گھروں میں تھیں،

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ہمارے بندے صالحین سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ اور کہا گی تم دونوں اہل جہنم

ہمارے صالح بندوں میں سے، سوا انہوں نے ان دونوں کی خیانت کی تو اللہ کے آگے کچھ کام نہ آیا اور کہا گیا تم دونوں جہنم میں داخل ہو جاؤ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

مَعَ الدَّٰخِلِينَ ۝ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ

ساتھ داخل ہونے والے اور بیان کی اللہ مثال مومنوں کے لئے امراۃ فرعون کی بیوی جب اس نے کہا

داخل ہونے والوں کے ساتھ۔ اور اللہ نے مومنوں کے لئے فرعون کی بیوی کی مثال بیان کی، جب اس دہلی نے کہا

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَ

اے میرے رب میرے لئے جہنم میں ایک گھر بنا دے اور مجھے فرعون سے اور اس کا عمل اور

اے میرے رب! میرے لئے اپنے پاس جنت میں ایک گھر بنا دے، اور مجھے فرعون اور اس کے عمل سے بچالے اور

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ

نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ

مجھے بچالے سے ظالموں کی قوم اور مریم عمران کی بیٹی وہ جس نے حفاظت کی

مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور دوسری مثال عمران کی بیٹی مریم کی، جس نے حفاظت کی

فَرَجَهَا فَتَنَّا فِيهِ مِنْ دُوحًا وَصَدَقْتُ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

فَرَجَهَا فَتَنَّا فِيهِ مِنْ دُوحًا وَصَدَقْتُ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا

اپنی شرمگاہ سو ہم نے چھڑکی اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی اپنے رب کی باتوں کی،

اپنی شرمگاہ کی، سو ہم نے اس میں اپنی روح پھونکی، اور اس نے تصدیق کی اپنے رب کی باتوں کی،

وَكُتِبَ لَهُ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتَيْنِ ۝

وَكُتِبَ لَهُ وَكَانَتْ مِنَ الْقَانِتَيْنِ ۝

اور اس کی کتابوں اور وہ تھی سے فرمانبرداری کرنے والیاں

اور اس کی کتابوں کی، اور وہ فرمانبرداری کرنے والیوں میں سے تھی۔

فِيهَا الزُّكُورُ

۶۷ = سُورَةُ الْمَلِكِ مَكِّيَّةٌ = ۷۷

آیات ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبَرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ① وَالَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَ

تَبَرَكَ	الَّذِي	بِيَدِهِ	الْمُلْكُ	وَهُوَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	①	وَالَّذِي	خَلَقَ	الْمَوْتَ	وَ
بڑی برکت والا	وہ جس	اکے ہاتھ میں	بادشاہی	اور وہ	پر	ہر شے	قدیر رکھنے والا	وہ جس	پیدا کیا	موت	اور		

بڑی برکت والا ہے وہ جس کے ہاتھ میں ہے بادشاہی، اور وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس نے پیدا کیا موت اور

الْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ② وَالَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

الْحَيَاةَ	لِيَبْلُوَكُمْ	أَيُّكُمْ	أَحْسَنُ	عَمَلًا	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْغَفُورُ	②	وَالَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ
زندگی	تاکر وہ تمہیں	تم میں کون	سب سے بہتر	عمل میں	اور وہ	غالب	بخشنے والا	جس نے بنائے	سات	آسمان		

زندگی کو تاکر وہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے کون ہے عمل میں سب سے بہتر، اور وہ غالب بخشنے والا ہے۔ جس نے سات آسمان بنائے

طَبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ③

طَبَاقًا	مَا تَرَى	فِي	خَلْقِ	الرَّحْمَنِ	مِنْ	تَفَوُّتٍ	فَارْجِعِ	الْبَصَرَ	هَلْ	تَرَى	مِنْ	فُطُورٍ
تہہ در تہہ	تو نہ دیکھے گا	میں	بنانا تخلیق	رحمن (اللہ)	کوئی فرق	پھر دوبارہ لوٹا	نگاہ	کیا تو دیکھتا ہے	کوئی شکاف			

تہہ در تہہ، تو اللہ کی تخلیق میں کوئی فرق نہ دیکھے گا پھر دوبارہ نگاہ لوٹا کر دیکھو، کیا تو کوئی شکاف (درائی) دیکھتا ہے۔

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ④ وَلَقَدْ زَيَّنَّا

ثُمَّ	ارْجِعِ	الْبَصَرَ	كَرَّتَيْنِ	يَنْقَلِبْ	إِلَيْكَ	الْبَصَرُ	خَاسِئًا	وَهُوَ	حَسِيرٌ	④	وَلَقَدْ	زَيَّنَّا
پھر	تو دوبارہ لوٹا	نگاہ	دوبارہ	وہ لوٹائیگی	تیری طرف	نگاہ	خوار ہو کر	اور وہ	تھکی ماندہ	اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا		

پھر دوبارہ نگاہ لوٹا کر دیکھو، وہ تیری طرف خوار ہو کر تھکی ماندہ لوٹ آئے گی، اور یقیناً ہم نے آراستہ کیا ہے

السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ⑤

السَّمَاءَ	الدُّنْيَا	بِمَصَابِيحٍ	وَجَعَلْنَاهَا	رُجُومًا	لِلشَّيَاطِينِ	وَأَعْتَدْنَا	لَهُمْ	عَذَابَ	السَّعِيرِ	⑤
آسمان دنیا	چراغوں سے	اور ہم نے اسے بنایا	مارنے کا آلہ	شیطانوں کے لئے	اور ہم نے تیار کیا	ان کے لئے	دہکتی آگ (جہنم) کا عذاب			

آسمان دنیا کو چراغوں سے، اور ہم نے اسے شیطانوں کے لئے مارنے کا آلہ بنایا، اور ہم نے ان کے لئے جہنم کا عذاب تیار کیا ہے۔

منزل

يَذَاتِ الصُّدُورِ ۱۲ لَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۱۳ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ

يَذَاتِ الصُّدُورِ لَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
سینوں (دلوں) کے بھید کیا نہیں جانتا جس نے پیدا کیا اور وہ باریک بین بڑا باخبر وہی وہ جس نے کیا تمہارے زمین

دلوں کے بھید کو کیا جس نے پیدا کیا وہ نہیں جانتا؟ اور وہ باریک بین بڑا باخبر ہے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے زمین کو کیا

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رَّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۱۵ ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ

ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِن رَّزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ
مُسخر تاکہ تم اس کے راستوں میں چلو، اور اس کے رزق میں سے کھاؤ، اور اسی کی طرف جی اٹھ کر جانا کیا تم بے خوف ہو؟ جو

مُسخر تاکہ تم اس کے راستوں میں چلو، اور اس کے رزق میں سے کھاؤ، اور اسی کی طرف جی اٹھ کر جانا ہے۔ کیا تم داس سے بے خوف ہو؟ جو

فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۱۶ ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ

فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ءَأَمِنْتُمْ مِّنْ فِي السَّمَاءِ
آسمان میں کہ وہ دھنسا دے کہ تمہیں زمین میں دھنسا دے، تو ناگہان وہ جنبش کرنے لگے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو آسمان میں

آسمان میں ہے کہ وہ تمہیں زمین میں دھنسا دے، تو ناگہان وہ جنبش کرنے لگے۔ کیا تم اس سے بے خوف ہو؟ جو آسمان میں ہے

أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ ۱۷ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن

أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٍ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن
کہ وہ بھیجے تم پر پھر دلوں کی بارش سو تم جلد جان لو گے کیا میرا ڈر ناکیا ہے؟ اور بالتحقیق ان لوگوں نے جھٹلایا جو

کہ وہ تم پر پھر دلوں کی بارش بھیجے؟ سو تم جلد جان لو گے میرا ڈر ناکیا ہے؟ اور بالتحقیق ان لوگوں نے جھٹلایا جو

قَبْلَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ۱۸ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ مَا يُهْمُّهُنَّ

قَبْلَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفًى وَيَقْبِضْنَ مَا يُهْمُّهُنَّ
ان سے قبل تو کھسا ہوا میرا عذاب کیا نہیں دیکھا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پر پھیلاتے اور پکڑتے ہیں تمام سکتا انہیں

ان سے پہلے تھے تو (باد کرو) کیا ہوا میرا عذاب! کیا انہوں نے اپنے اوپر پرندوں کو پر پھیلاتے اور پکڑتے نہیں دیکھا انہیں کوئی بہن تمام سکتا

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۱۹ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُمْ

إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُمْ
سوا رحمن (اللہ) بیشک ہر شے کو دیکھنے والا بھلا کون ہے وہ؟ جو وہ لشکر تمہارا وہ مدد کرے تمہاری

اللہ کے سوا، بیشک وہ ہر شے کو دیکھنے والا ہے۔ بھلا تمہارا وہ کون سا لشکر ہے جو تمہاری مدد کرے

مَنْ دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي عَذَابٍ ۖ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرِزُّكُمْ إِنَّ

مَنْ دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ ۖ أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرِزُّكُمْ ۚ إِنَّ

سے اللہ کے سوا نہیں کافر جمع، مگر دھوکے میں بھلا کون ہے وہ جو رزق دے نہیں اگر

اللہ کے سوا، کافر نہیں مگر دھوکے میں دھوکے میں ہیں، بھلا کون ہے وہ جو ہمیں رزق دے ؟ اگر

أَمْسَاكَ رِزْقًا بَلْ لَّجَوْنَا فِي عِزِّهِ وَنُفُورٍ ۚ أَمَّنْ يَمِشُ مِكْبًا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

أَمْسَاكَ رِزْقًا ۚ بَلْ لَّجَوْنَا فِي عِزِّهِ وَنُفُورٍ ۚ أَمَّنْ يَمِشُ مِكْبًا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ

وہ لوگ لے اپنا رزق بلکہ مجھے دھوکا دے کرشی اور بھاگنے میں پس کیا جو وہ چلتا ہے گرنا ہوا اپنے سر کے بل زیادہ بھلا یا فہم یا وہ جو

وہ اپنا رزق لوگ لے بلکہ وہ کرشی اور بھاگنے میں دھوکا دے ہوئے ہیں۔ پس جو شخص اپنے سر کے بل کرتا ہوا (لوں دھا) چلتا ہے زیادہ ہلاکت یا فہم یا وہ جو

يَمِشُ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

يَمِشُ سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

چلتا ہے برابر (ریح) پر سیدھا راستہ فرمادیں وہی وہ جس نے پیدا کیا تمہیں اور اس نے بنا لے تمہارے لئے کان

سیدھا راستہ پر سیدھا چلتا ہے ؟ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں پیدا کیا اور اس نے بنا لے تمہارے لئے کان

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۚ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

اور آنکھیں اور دل جمع، بہت کم جو تم شکر کرتے ہو فرمادیں وہی وہ جس نے پھیلایا تمہیں زمین میں

اور آنکھیں، اور دل تم بہت کم شکر کرتے ہو۔ آپ فرمادیں وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں پھیلایا

وَالِيَهُ تَحْشَرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا

وَالِيَهُ تَحْشَرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ إِنَّمَا

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم ہو سچے فرمادیں اے سوا نہیں

اور اسی کی طرف تم اٹھائے جاؤ گے۔ اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب رہو (ہوگا) اگر تم سچے ہو آپ فرمادیں اے سوا نہیں

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۚ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۚ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ

علم اللہ کے پاس اور اے سوا نہیں میں ڈرانے والا ہوں۔ پھر جب وہ اسے نزدیک آنا دیکھیں تو ان لوگوں کے چہرے سیاہ ہو جائیں گے

کہ علم اللہ کے پاس ہے، اور اس کے سوا نہیں کہ میں صاف صاف ڈرانے والا ہوں۔ پھر جب وہ اسے نزدیک آنا دیکھیں تو ان لوگوں کے چہرے سیاہ ہو جائیں گے

كَفَرُوا وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿۳۸﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ

كَفَرُوا وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ
انہوں نے کفر کیا اور کہا جائے گا یہ وہ جو تم کہتے اس کو تم مانگتے آپ فرمادیں کیا تم نے کیا بھلا دیکھا اگر مجھے ہلاک کر دے اللہ

جنہوں نے کفر کیا اور کہا جائے گا یہ وہ جو تم مانگتے تھے۔ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر اللہ ہلاک کر دے مجھے

وَمَنْ مَّعِيَ أَوْ رَحْمَةً فَسَنُيْحِيذُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿۳۹﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّا

وَمَنْ مَّعِيَ أَوْ رَحْمَةً فَسَنُيْحِيذُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّا
اور جو میرے ساتھ یا ہم پر رحم فرمائے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ آپ فرمادیں وہی رحمن ہے ام ایمان لائے

اور (انہیں) جو میرے ساتھ ہیں یا ہم پر رحم فرمائے تو کافروں کو دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ آپ فرمادیں وہی رحمن ہے ام ایمان لائے

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۴۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ

بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ
اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون وہ؟ میں کھلی گمراہی فرمادیں کیا تم نے کیا بھلا دیکھا اگر ہو جائے

اس پر اور اسی پر ہم نے بھروسہ کیا سو تم جلد جان لو گے کون وہ؟ میں کھلی گمراہی میں ہے؟ آپ فرمادیں بھلا دیکھو تو اگر ہو جائے

مَأْوَكُمُ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيَكُم بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿۴۱﴾

مَأْوَكُمُ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيَكُم بِمَاءٍ مَّعِينٍ

تمہارا پانی نیچے اترا ہوا تو کون؟ لے آئیگا تمہارے پاس لداں پانی

تمہارا پانی نیچے کو اترا ہوا (خشک) تو کون ہے جو تمہارے پاس (سوت کا) دداں پانی لے آئیگا؟

فِيهَا رُوحُكُمَا

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ ۲

آيَاتُهَا ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿۱﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ بِجُنُونٍ ﴿۲﴾ وَإِنْ لَكَ لَاجِرٌ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةٍ رَبِّكَ بِجُنُونٍ وَإِنْ لَكَ لَاجِرٌ
ن قسم ہے قلم کی اور جو وہ دفرشتے اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کی فضل سے جنون نہیں ہیں۔ اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

ن۔ قسم ہے قلم کی اور جو وہ دفرشتے اہل قلم لکھتے ہیں۔ آپ اپنے رب کی فضل سے جنون نہیں ہیں۔ اور بیشک آپ کے لئے اجر ہے

مَنْزِل

غَيْرَ مَمْنُونٍ ۝ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ۝ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ۝ بِآيَاتِكُمْ

غَيْرَ مَمْنُونٍ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ بِآيَاتِكُمْ

ختم نہ ہونے والا ۔ اور بیشک آپ ﷺ پر عظیم خلق ہے۔ پس آپ جلد دیکھ لیں گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے تم میں سے کون؟

ختم نہ ہونے والا ۔ اور بیشک آپ ﷺ پر عظیم خلق ہے۔ پس آپ جلد دیکھ لیں گے اور وہ بھی دیکھ لیں گے تم میں سے کون؟

الْمَقْتُولُونَ ۝ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۝

الْمَقْتُولُونَ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

دیوانہ بیشک آپ کا رب وہ خوب جانتا ہے اس کو جو گمراہ ہوا اس کی راہ سے اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو

دیوانہ نہ ہے؟ بیشک آپ کا رب اس کو خوب جانتا ہے جو اس کی راہ سے گمراہ ہوا اور وہ خوب جانتا ہے ہدایت یافتہ لوگوں کو۔

فَلَا تَطِيعُ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ ۝ وَذُوَاؤُتْدَهُنَّ فَيَدْهِنُونَ ۝ وَلَا تَطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ۝

فَلَا تَطِيعُ الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ وَذُوَاؤُتْدَهُنَّ فَيَدْهِنُونَ وَلَا تَطِيعُ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

پس آپ کا بھٹلنے والوں کا کھانا نہیں۔ وہ چاہتے ہیں کاش آپ نرمی کریں تو وہ نرمی کریں اور آپ کہاں نہ مانتا ہر بڑی قسم کا دھوکا دے دیتا

پس آپ بھٹلنے والوں کا کھانا نہیں۔ وہ چاہتے ہیں کاش آپ نرمی کریں تو وہ دھوکہ دے دیتا۔ نرمی کریں۔ اور آپ بے وقت بڑی قسم کا کھانے والے کا کھانا نہیں۔

هَمَّا زَمْشَاءَ بِقِيمٍ ۝ مَنَاءَ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ ۝ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ ۝ أَنْ

هَمَّا زَمْشَاءَ بِقِيمٍ مَنَاءَ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ أَنْ

میں نے بھٹلنے والا بھرنے والا جنہی لئے بھٹلنے والا مال میں حد بڑھنے والا گنہگار سخت نحو اس کے بعد بداصل اس لئے کہ

عیب نہ کھانے والے، جنہی لئے بھٹلنے والا بھرنے والے کا۔ مال میں بخل کرنے والے، ہر سے بڑھنے والے گنہگار کا۔ سخت نحو اس کے بعد بداصل۔ اس لئے کہ

كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۝ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ سَنَسِفُهُ

كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ سَنَسِفُهُ

وہ ہے مال والا اور اولاد والا جب پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے یہ اگلی لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ ہم جلد داغ دیں گے اس کو

وہ مال والا اور اولاد والا ہے۔ جب اسے ہماری آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو وہ کہتا ہے یہ اگلی لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ ہم جلد داغ دیں گے اس کی

عَلَىٰ الْخُرُوطِ ۝ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۝

عَلَىٰ الْخُرُوطِ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرُنَّهَا مُصْبِحِينَ

ناک پر بیشک ہم نے آزمایا انہیں جیسے ہم نے آزمایا باغ والوں کو جیسا کہ انہوں نے قسم کھائی کہ ہم ضرور توڑ دیں گے اس صبح ہوتے

ناک پر۔ بیشک ہم نے انہیں آزمایا، جیسے ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا، جب انہوں نے قسم کھائی کہ ہم صبح ہوتے اس کا پھل ضرور توڑ دیں گے۔

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۱۹ فَاصْبَحَتْ

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۱۹ فَاصْبَحَتْ
اور انہوں نے انشاء اللہ نہ کہا۔ پس ان پر تیرے رب کی طرف سے ایک گھبراہٹ بکھری اور وہ سوئے ہوئے تھے۔ تو وہ صبح کو رہ گیا اور انہوں نے انشاء اللہ نہ کہا۔ پس ان پر تیرے رب کی طرف سے ایک گھبراہٹ بکھری اور وہ سوئے ہوئے تھے۔ تو وہ صبح کو رہ گیا

كَالْصَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ۲۱ اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ۲۲

كَالْصَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ۲۱ اِنِ اَعْدُوا عَلٰی حَرْثِكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰرِمِيْنَ ۲۲
جیسے کٹا ہوا کھیت۔ تو وہ ایک دوسرے کو پکارنے لگے کہ صبح سویرے اپنے کھیت پر چلو اگر تم کٹنے والے ہو۔ صبح ہوئے صبح ہوئے کہ صبح سویرے چلو۔ پھر اپنے کھیت پر اگر تم ہو۔ کٹنے والے
جیسے ایک کٹا ہوا کھیت۔ تو وہ صبح ہوئے ایک دوسرے کو پکارنے لگے کہ صبح سویرے اپنے کھیت پر چلو اگر تم کٹنے والے ہو اور اگر تم نہیں کھیت کٹتے ہو

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَّرْصِكٌ ۲۴ وَغَدَا

فَانْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ اَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَّرْصِكٌ ۲۴ وَغَدَا
پھر وہ چلے اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے تھے کہ آج وہاں داخل نہ ہونے پائے، اور وہ صبح سویرے چلے (اس زعم کے ساتھ)
پھر وہ چلے اور وہ آپس میں چپکے چپکے کہتے تھے کہ آج وہاں تم پر کوئی مسکین داخل نہ ہونے پائے، اور وہ صبح سویرے چلے (اس زعم کے ساتھ)

عَلٰی حَرْثٍ قَدَرَيْنِ ۲۵ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوا اِنَّا لَاضَاكُونَ ۲۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۲۷ قَالَ

عَلٰی حَرْثٍ قَدَرَيْنِ ۲۵ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوا اِنَّا لَاضَاكُونَ ۲۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۲۷ قَالَ
بخیلی پر وہ قادر ہیں پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم محروم ہو گئے ہیں کہا
کہ وہ بخیلی پر قادر ہیں۔ پھر جب انہوں نے دیکھا تو بولے بیشک ہم راہ بھول گئے ہیں بلکہ ہم محروم ہو گئے ہیں۔ کہا

اَوْسَطُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تَسْتَعِيْزُونَ ۲۸ قَالُوا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۲۹ فَاَقْبَلَ

اَوْسَطُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تَسْتَعِيْزُونَ ۲۸ قَالُوا سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ۲۹ فَاَقْبَلَ
ان کا بہترین کیا میں نے نہیں کہا تھا تم سے تم تیسع کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب بیشک ہم تھے ظالم (جمع) پس متوجہ ہوا
ان کے بہترین آدمی نے کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا تم تیسع کیوں نہیں کرتے؟ وہ بولے پاک ہے ہمارا رب بیشک ہم تھے ظالم (جمع) پھر متوجہ ہوا

بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ ۳۰ قَالُوا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ۳۱ عَسٰی رَبُّنَا اَنْ

بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُونَ ۳۰ قَالُوا يٰوَيْلَنَا اِنَّا كُنَّا طٰغِيْنَ ۳۱ عَسٰی رَبُّنَا اَنْ
ان کا بعض ایک (بعض دوسرے) پر ایک دوسرے کو ملاتے کرتے ہوئے وہ بولے ہائے خرابی بیشک ہم تھے سرکش (جمع) امید ہے ہمارا رب کہ
ان میں سے ایک دوسرے کو ملاتے کرتے ہوئے (لگے ایک دوسرے کو ملاتے کرتے) وہ بولے ہائے خرابی بیشک ہم (ہی) سرکش تھے امید ہمارا رب

يُبْدِلُنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿۳۲﴾ كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ

یُبْدِلُنَا	خَيْرًا مِنْهَا	إِنَّا	إِلَى رَبِّنَا	رَاغِبُونَ	كَذَلِكَ الْعَذَابُ	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَكْبَرُ
ہمیں بدلے میں دے	بہتر	اس سے	بیشک ہم	اپنے رب کی طرف	راغب (جو کمزور تھے)	یوں ہوتا ہے عذاب	اور البتہ آخرت کا عذاب سب سے بڑا ہے۔

ہمیں اس سے بہتر بدلے میں دے، بیشک ہم اپنے رب کی طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ یوں ہوتا ہے عذاب! اور آخرت کا عذاب البتہ سب سے بڑا ہے۔

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿۳۴﴾ أَفَجَعَلُ الْمُسْلِمِينَ

لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	جَنَّاتٍ النَّعِيمِ	أَفَجَعَلُ الْمُسْلِمِينَ
کاش! وہ جانتے ہوتے	بیشک	پرہیزگاروں کے لئے	ان کے رب کے پاس	نعمتوں کے باغات
تو کیا ہم کر دیں گے	مسلمانوں	کاش! وہ جانتے ہوتے	بے شک	پرہیزگاروں کے لئے

کاش! وہ جانتے ہوتے۔ بے شک پرہیزگاروں کے لئے ان کے رب کے ہاں نعمتوں کے باغات ہیں۔ تو کیا ہم مسلمانوں کو کر دیں گے

كَالْمُجْرِمِينَ ﴿۳۵﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿۳۶﴾ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿۳۷﴾ إِنَّ

كَالْمُجْرِمِينَ	مَا لَكُمْ	كَيْفَ تَحْكُمُونَ	أَمْ لَكُمْ	كِتَابٌ فِيهِ	تَدْرُسُونَ	إِنَّ
مجرموں کی طرح	کیا ہوا تمہیں	کیسا	تم فیصلہ کرتے ہو	کیا تمہارے پاس	کوئی کتاب اس میں	آپ پڑھتے ہو
مجرموں کی طرح	دفعہ؟	تمہیں کیا ہوا؟	تم کیسا فیصلہ کرتے ہو؟	کیا تمہارے پاس	کوئی کتاب اس میں	آپ پڑھتے ہو

مجرموں کی طرح دفعہ؟ تمہیں کیا ہوا؟ تم کیسا فیصلہ کرتے ہو؟ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب اس میں ہے تم پڑھتے ہو کہ بے شک

لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿۳۸﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْعَقَّةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا

لَكُمْ فِيهِ	لَمَا تَخَيَّرُونَ	أَمْ لَكُمْ	أَيْمَانٌ عَلَيْنَا	بِالْعَقَّةِ إِلَى	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	إِنَّ لَكُمْ لَمَا
تمہارے لئے	اس میں	البتہ حرم پسند کرتے ہو	کیا تمہارے لئے	ہم پر (پھر رخت) پہنچنے والا	نیک	قیامت کے دن
تمہارے لئے	اس میں	البتہ حرم پسند کرتے ہو	کیا تمہارے لئے	ہم پر (پھر رخت) پہنچنے والا	نیک	قیامت کے دن

اس میں تمہارے لئے (ہوگا) جو تم پسند کرتے ہو کیا تمہارے لئے ہمارے لئے کوئی بھیم عہد ہے جو قیامت کے دن تک پہنچنے والا ہے کہ بیشک تمہارے لئے (ہوگا) جو

تَحْكُمُونَ ﴿۳۹﴾ سَأَلَهُمْ أَهْلَهُمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿۴۰﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ

تَحْكُمُونَ	سَأَلَهُمْ	أَهْلَهُمْ	بِذَلِكَ	زَعِيمٌ	أَمْ لَهُمْ	شُرَكَاءُ	فَلْيَأْتُوا	بِشُرَكَائِهِمْ
تم فیصلہ کرتے ہو	تو ان سے پوچھ	ان میں سے کون	اس کا	ضامن (ذمہ دار)	یا ان کے	شریک رجب	تو چاہیے	مروہ لائیں
تم فیصلہ کرتے ہو	تو ان سے پوچھ	ان میں سے کون	اس کا	ضامن (ذمہ دار)	یا ان کے	شریک رجب	تو چاہیے	مروہ لائیں

تم فیصلہ کرتے ہو۔ تو ان سے پوچھ ان میں سے کون اس کا ذمہ دار ہے؟ یا ان کے شریک ہیں؟ تو چاہیے کہ وہ اپنے شریکوں کو لائیں

إِنْ كَانُوا صِدْقَيْنِ ﴿۴۱﴾ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى الشُّجُوِّ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۲﴾

إِنْ كَانُوا	صِدْقَيْنِ	يَوْمَ	يُكْشَفُ	عَنْ سَاقٍ	وَيُدْعَوْنَ	إِلَى الشُّجُوِّ	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
اگر وہ ہیں	سچے	جس دن	کھول دیا جائے گا	سے	پنڈل اور وہ بلا جائیں گے	سجدوں کے لئے	تو وہ نہ کر سکیں گے
اگر وہ ہیں	سچے	جس دن	پنڈل سے	دپرہ کھول دیا جائے گا	اور وہ سجدوں کے لئے بلائے جائیں گے	تو وہ نہ کر سکیں گے	

اگر وہ سچے ہیں۔ جس دن پنڈل سے دپرہ کھول دیا جائے گا، اور وہ سجدوں کے لئے بلائے جائیں گے تو وہ نہ کر سکیں گے۔

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ

جھک ہوئی ان کی آنکھیں ان پر چھائی ہوئی ذلت اور تحقیق بلائے جاتے ہیں سجدوں کے لئے بیکہ وہ

ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہونگی، اور ان پر ذلت چھائی ہوئی ہوگی، اور اس سے قبل وہ سجدوں کے لئے بلائے جاتے تھے، بیکہ وہ

سَلِيمُونَ ﴿۳۴﴾ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدِرُّكُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

سَلِيمُونَ فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدِرُّكُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

(صحیح مسلم رحمہ) پس مجھے چھوڑ دو اور وہ جو جھٹلاتا ہے اس بات کو جلد ہم انہی اس طرح آہستہ آہستہ کھینچیں گے اس طرح وہ جانتے نہیں گے

صحیح مسلم تھے۔ پس جو اس بات کو جھٹلاتا ہے اس کو مجھ پر چھوڑ دو۔ ہم جلد انہیں اس طرح آہستہ آہستہ کھینچیں گے کہ وہ نہ ہوں گے۔

وَأَمْلَى لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿۳۵﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿۳۶﴾ أَمْ

وَأَمْلَى لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّغْرَمٍ مُثْقَلُونَ أَمْ

اور میں انہیں دیتا ہوں، بیشک میری تدبیر بڑی قوی ہے کیا آپ مانگتے ہیں ان کوئی اجر کہ وہ سے تادم بوجھل رہے ہوں یا

اور میں انہیں دیتا ہوں، بیشک میری تدبیر بڑی قوی ہے کیا آپ ان سے کوئی اجر مانگتے ہیں؟ کہ وہ اس تادم دیکھیں وہ جانتے ہیں۔ یا

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتَبُونَ ﴿۳۷﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتَبُونَ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ

ان کے پاس علم غیب ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں پس آپ اپنے رب کے حکم کے انتظار کے لئے صبر کریں، اور لوگوں کی طرح نہ ہوں

ان کے پاس علم غیب ہے کہ وہ لکھ لیتے ہیں۔ پس آپ اپنے رب کے حکم کے انتظار کے لئے صبر کریں، اور لوگوں کی طرح نہ ہوں

إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿۳۸﴾ تَوَلَّىٰ أَنْ تَنْدَرُكَ نِعْمَةً مِنْ رَبِّهِ لَئِنِّي بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ

إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ تَوَلَّىٰ أَنْ تَنْدَرُكَ نِعْمَةً مِنْ رَبِّهِ لَئِنِّي بِالْعُرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ

جب اس نے پکارا اور وہ غم سے بھرا ہوا اگر نہ اس کو یا (سبحانہ) بترا اس کے رب کا البتہ اولا جا چیل میدان میں اور وہ طاعت (اتر حال)

جب اس نے پکارا اور وہ غم سے بھرا ہوا۔ اگر اس کے رب کے احسان نے اس کو نہ بھلا دیتا تو البتہ وہ چیل میدان میں بدل دالا جاتا اور اس کا حال بترتا

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۳۹﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

پس اس کو برگزیدہ کیا اس کی رب پر اس کو کر لیا سے نیکو کاروں اور تحقیق قریب ہے جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کہ وہ آپ کو پھسل دیں گے

پس اس کے رب نے اسے برگزیدہ کیا تو اسے نیکو کاروں میں سے کر لیا۔ اور تحقیق قریب ہے (ایسا لگتا ہے) کہ کافر آپ کو پھسل دیں گے،

يَا بَصَارَهُمْ لِمَا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

یَا بَصَارَهُمْ لِمَا سَمِعُوا الذِّکْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۝ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝
اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کتاب بصیرت کو سنتے ہیں اور کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں مگر نصیحت تمام جہانوں کے لئے

اپنی نگاہوں سے جب وہ اس کتاب بصیرت کو سنتے ہیں اور کہتے ہیں کہ بیشک یہ دیوانہ ہے، حالانکہ یہ نہیں مگر تمام جہانوں کے لئے نصیحت (صرف اور صرف نصیحت)

فِيهَا الرُّسُلُ

۶۹ = سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ = ۴۸

آیت ۵۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الْحَاقَّةُ ۝ مَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهُ إِذِ انبَعَثَرَتْ فِي الْمَنَارَةِ الْكَافِرَةِ ۝

الْحَاقَّةُ ۝ مَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۝ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهُ إِذِ انبَعَثَرَتْ فِي الْمَنَارَةِ الْكَافِرَةِ ۝
پس حج ہوئی والی قیامت، کیا ہے قیامت؟ اور کیا تم سمجھے کیا ہے قیامت؟ جب لایا ثمود اور عاد کھڑکھڑانے والی کو

پس حج ہونے والی قیامت، کیا ہے قیامت؟ اور کیا سمجھے کیا ہے قیامت؟ ثمود اور عاد نے کھڑکھڑانے والی (قیامت) کو دھمکیا۔

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِطَٰغِيَّتِهِ ۝ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ ۝

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِطَٰغِيَّتِهِ ۝ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ ۝
پس جو ثمود تودہ ہلاک کئے گئے بڑی زوردار آواز سے اور جو عاد تودہ ہلاک کئے گئے ہوائے تند و تیز

پس جو ثمود تھے، وہ بڑی زوردار آواز سے ہلاک کئے گئے۔ اور جو عاد (تھے) تودہ ہلاک کئے گئے تند و تیز ہوا سے

عَاتِيَةٍ ۝ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً أَيَّامٍ ۝ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ ۝

عَاتِيَةٍ ۝ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً أَيَّامٍ ۝ فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ ۝
ہرے زیادہ بڑھی ہوئی اس کو کھیلانے پر سات رات اور آٹھ دن لگتا ہے پھر تودہ ہلاک اس قوم کو اس میں گری ہوئی

مکہ زیادہ بڑھی ہوئی۔ اس رات اس رات کو ان پر سات رات اور آٹھ دن ملے نزدیک اس قوم کو اس پر بڑھ گئی ہوئی دیکھتا

كَانَهُمْ أَجْمَارٌ نَّحِلٌ خَآوِيَةٌ ۝ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۝ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ ۝

كَانَهُمْ أَجْمَارٌ نَّحِلٌ خَآوِيَةٌ ۝ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۝ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ ۝
گو یا وہ تھے کھجور کے کھوکھلے تنے ان کا کوئی بقیہ اور آیا فرعون اور اس کے پہلے لوگ

گو یا وہ کھجور کے کھوکھلے تنے ہیں۔ تو کیا تو ان کا کوئی بقیہ دیکھتا ہے؟ اور فرعون آیا اور اس سے پہلے کے لوگ

وَالْمُؤْتَفِكْتُ بِالْخَطِئَةِ ۝ فَعَصَا رَسُولُ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَّابِيَةً ۝ إِنَّا لَنَّا

وَالْمُؤْتَفِكْتُ بِالْخَطِئَةِ فَعَصَا رَسُولُ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَّابِيَةً إِنَّا لَنَّا
اور اٹھی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ سوا انہوں نے اپنے رب کے رسول کی تو انہیں پکڑا گرفت سخت بیشک جب
اور اٹھی ہوئی بستیوں والے خطاؤں کے ساتھ سوا انہوں نے اپنے رب کے رسول کی تو انہیں سخت گرفت نے پکڑا - بیشک جب

طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۝ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ۝ فَإِذَا نَفَخَ

طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ فَإِذَا نَفَخَ
طغی پڑیا پانی ہم نے تمہیں سوار کیا کہتی ہیں تاکہ ہم اسے تمہارے لئے یادگار بنائیں، یادگار اور یادگاہ کا ن یاد رکھنے والا پس جب پھونکی جائے گی
پانی طغیانی پڑ گیا ہم نے تمہیں کشتی میں سوار کیا، تاکہ ہم اسے تمہارے لئے یادگار بنائیں، یادگار اور یادگاہ کا ن یاد رکھنے والا پس جب پھونکی جائے گی

فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۝ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۝

فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً
صُور میں بھونک ایک بارگی پھونک اور اٹھائی جائے گی زمین اور پہاڑ ، پس وہ ایک بارگی ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے۔
صُور میں بھونک ایک بارگی پھونک اور اٹھائی جائے گی زمین اور پہاڑ ، پس وہ ایک بارگی ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے۔

فِيَوْمَ يَذِرُ الْمَوَاقِعُ ۝ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَ يَوْمٍ وَاهِيَةٌ ۝ وَالْمَلِكُ

فِيَوْمَ يَذِرُ الْمَوَاقِعُ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَ يَوْمٍ وَاهِيَةٌ وَالْمَلِكُ
پس اس دن ہوپڑے گی وہ ہونے والی اور بھٹ جائے گا ، تو وہ اس دن باطل کمزور ہوگا۔ اور فرشتے (آجائیں گے)
پس اس دن وہ ہونے والی ہوپڑے گی اور آسمان پھٹ جائے گا ، تو وہ اس دن باطل کمزور ہوگا۔ اور فرشتے (آجائیں گے)

عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَ يَوْمٍ ثَمِينَةٍ ۝ يَوْمَ يَوْمٍ تَعْرَضُونَ

عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَ يَوْمٍ ثَمِينَةٍ يَوْمَ يَوْمٍ تَعْرَضُونَ
پر اکیں کناروں اور وہ اٹھائیں گے تمہارے رب کا عرش اپنے اوپر اُس دن اکٹھ جس دن تمہیں کئے جاؤ گے
اس کے آسمان کے اکٹھوں پر اور آٹھ فرشتے تمہارے رب کا عرش اٹھائے ہوئے ہوں گے - جس دن تم پیش کئے جاؤ گے

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۝ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا

لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا
نہیں ڈر رہے گی تم سے تمہاری کوئی خفیہ چیز پوشیدہ نہیں ہے پس جس کو دی گئی اس کے لئے امانت اس کے ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو
نہیں ڈر رہے گی تم سے تمہاری کوئی خفیہ چیز پوشیدہ نہیں ہے پس جس کو دی گئی اس کے لئے امانت اس کے ہاتھ میں دیا جائے گا وہ (دوسروں کو) کہے گا لو پڑھو

(۲۲)

کِتْبِيَّهٖ ۱۹ اِنِّیْ ظَنَنْتُ اِنِّیْ مُلْقٍ حِسَابِيَّ ۲۰ فَهُوَ فِیْ عِیْشَةٍ رَّاضِیَةٍ ۲۱ فِیْ جَنَّةٍ عَلَیَّہِ

کِتْبِيَّهٖ اِنِّیْ ظَنَنْتُ اِنِّیْ مُلْقٍ حِسَابِيَّ فَهُوَ فِیْ عِیْشَةٍ رَّاضِیَةٍ فِیْ جَنَّةٍ عَلَیَّہِ

میرا امان نامہ میں یقین رکھتا تھا کہ میں ملوں گا اپنے حساب سے پس وہ پسندیدہ زندگی میں ہوگا بہشت بریں

میرا امان نامہ بیشک میں یقین رکھتا تھا کہ میں اپنے حساب سے ملوں گا۔ پس وہ پسندیدہ زندگی میں ہوگا بہشت بریں میں۔

قَطُّوْهُمَا دَانِیَہٗ ۲۲ کُلُّوْا وَاشْرَبُوْا هٰذَا بِمَا اَسْلَقْتُمْ فِیْ اَیَّامِ الْخَالِیَہِ ۲۳ وَاَمَّا

قَطُّوْهُمَا دَانِیَہٗ کُلُّوْا وَاشْرَبُوْا هٰذَا بِمَا اَسْلَقْتُمْ فِیْ اَیَّامِ الْخَالِیَہِ وَاَمَّا

جس کے میوے قریب دھکے ہوئے، ایں۔ تم مزے سے کھاؤ پیو، اسکے بدلے جو تم نے (دنیا کے) گزرے ہوئے ایام میں بھیجا ہے۔ اور رہا

جس کے میوے قریب دھکے ہوئے، ایں۔ تم مزے سے کھاؤ پیو، اسکے بدلے جو تم نے (دنیا کے) گزرے ہوئے ایام میں بھیجا ہے۔ اور رہا وہ

مَنْ اُوْتِیْ کِتْبَہٗ بِشَمَالِہٖ ۲۴ فِیْقُوْلُ یٰلَیْتَنِیْ لَمْ اُوْتِ کِتْبِیَّہٗ ۲۵ وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِیَّ

مَنْ اُوْتِیْ کِتْبَہٗ بِشَمَالِہٖ فِیْقُوْلُ یٰلَیْتَنِیْ لَمْ اُوْتِ کِتْبِیَّہٗ وَلَمْ اَدْرِ مَا حِسَابِیَّ

جو جس اسکی امان نامہ بائیں یا گایا اسکی بائیں تھیں تو وہ کہے گا اے کاش مجھے نہ دیا جاتا میرا امان نامہ اور میں نہ جانتا کیا ہے میرا حساب؟

جس کو اس کا امان نامہ اس کے بائیں ہاتھ میں دیا گیا تو وہ کہے گا اے کاش! مجھے میرا امان نامہ نہ دیا جاتا، اور میں نہ جانتا کہ میرا حساب کیا ہے؟

یَلِیْتَهَا کَانَتْ الْقَاضِیَہُ ۲۶ مَا اَعْنٰی عَنِیْ مَالِیَہٗ ۲۷ هَلٰکَ عَنِیْ سُلْطٰنِیَہٗ ۲۸

یَلِیْتَهَا کَانَتْ الْقَاضِیَہُ مَا اَعْنٰی عَنِیْ مَالِیَہٗ هَلٰکَ عَنِیْ سُلْطٰنِیَہٗ

اے کاش! موت ہی قہر چکا دینے والی ہوتی قہر چکا دینے والی کام نہ آیا میرے میرا مال جاتی رہی مجھ سے میری بادشاہی

اے کاش! موت ہی قہر چکا دینے والی ہوتی۔ میرا مال میرے کام نہ آیا۔ میری بادشاہی مجھ سے جاتی رہی۔

خُذُوْہُ فَعَلُوْہُ ۲۹ ثُمَّ الْجَحِیْمُ صَلُوْہُ ۳۰ ثُمَّ فِیْ سِلْسِلَہٖ ذَرْعُہَا سَبْعُوْنَ

خُذُوْہُ فَعَلُوْہُ ثُمَّ الْجَحِیْمُ صَلُوْہُ ثُمَّ فِیْ سِلْسِلَہٖ ذَرْعُہَا سَبْعُوْنَ

تم اس کو پکڑو پس اسے طوق پہناؤ پھر جہنم اسے ڈال دو پھر ایک زنجیر میں جس کی پیمائش ستر

(فرضوں کو کم ہوگا) تم اس کو پکڑو، اسے طوق پہناؤ، پھر اسے جہنم میں ڈال دو۔ پھر ایک زنجیر میں جس کی پیمائش ستر

ذَرَاْعًا فَاَسْلُکُوْہُ ۳۱ اِنَّہٗ کَانَ لَا یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِیْمِ ۳۲ وَلَا یَحْضُ عَلٰی

ذَرَاْعًا فَاَسْلُکُوْہُ اِنَّہٗ کَانَ لَا یُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِیْمِ وَلَا یَحْضُ عَلٰی

ہاتھ پس تم اس کو پکڑو بیشک وہ ایمان نہیں لاتا تھا اللہ بزرگ و بزرگ اور وہ غفلت نہ دلاتا تھا پر

ہاتھ ہے پس تم اس کو پکڑو۔ بے شک وہ اللہ بزرگ و بزرگ پر ایمان نہیں لاتا تھا اور وہ (دوسروں کو بھی) غفلت نہ دلاتا تھا،

طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۳۲ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۳۳ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۳۴

طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	فَلَيْسَ لَهُ	الْيَوْمَ	هُنَا	حَمِيمٌ	وَلَا طَعَامٌ	إِلَّا مِنْ	غِسْلِينٍ
کھلانا	فقیروں	نہیں	آج	یہاں	کوئی دوست	اور نہ کھانا	مگر بسوا	سے

فمنان کو کھلانے کی۔ پس آج یہاں اس کا کوئی دوست نہیں۔ اور (دو فریوں کی) پیپ کے سوا (کسی) کوئی کھانا نہیں۔

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۳۵ فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۳۶ وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۳۷

لَا يَأْكُلُهُ	إِلَّا	الْخَاطِئُونَ	فَلَا أُقْسِمُ	بِمَا تُبْصَرُونَ	وَمَا لَا تُبْصَرُونَ
اسے نہ کھائے گا	سوا	خطا کاروں	پس میں قسم کھاتا ہوں	اس کی جو تم دیکھتے ہو	اور جو تم نہیں دیکھتے

اسے خطا کاروں کے سوا کوئی نہ کھائے گا۔ پس میں اس کی قسم کھاتا ہوں جو تم دیکھتے ہو۔ اور جو تم نہیں دیکھتے۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۳۸ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ۳۹ وَلَا يَقُولُ

إِنَّهُ لَقَوْلُ	رَسُولٍ كَرِيمٍ	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ	شَاعِرٍ قَلِيلًا	مَّا تُوْمَنُونَ	وَلَا يَقُولُ
بیشک یہ	البتہ کلام	ایک بزرگ پیمانے والے	دور سے	کسی شاعر کا کلام	بہت کم

بیشک یہ البتہ بزرگ فرشتے کا (لا یا ہوا) کلام ہے۔ اور یہ کسی شاعر کا کلام نہیں، تم بہت کم ایمان لاتے ہو۔ اور نہ قول ہے

كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۴۰ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۴۱ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ

كَاهِنٍ	قَلِيلًا	مَّا تَذَكَّرُونَ	تَنْزِيلٌ	مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ	وَلَوْ تَقَوَّلَ	عَلَيْنَا	بَعْضُ
کسی کا	بہت کم	تم نصیحت پکڑتے ہو	اتارا ہوا	سے	تمام جہانوں کا رب	اور اگر بنا کر لاتا	ہم پر

کسی کا کہ بہت کم تم نصیحت پکڑتے ہو۔ تمام جہانوں کے رب کی طرف سے اتارا ہوا ہے۔ اور اگر وہ ہم پر بنا کر لاتا کچھ

الْأَقَاوِيلَ ۴۲ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۴۳ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۴۴ فَمَا مِنْكُمْ

الْأَقَاوِيلَ	لَأَخَذْنَا	مِنْهُ بِالْيَمِينِ	ثُمَّ لَقَطَعْنَا	مِنْهُ الْوَتِينَ	فَمَا مِنْكُمْ
بائیں	تو قیناً ہم	اس کا	دایاں ہاتھ	پھر ہم البتہ کاٹتے	اس کی

بائیں تو قیناً ہم اس کا دایاں ہاتھ پکڑ لیتے۔ پھر البتہ ہم اس کی دایاں گردن کاٹ دیتے۔ سو تم میں سے نہیں

مَنْ أَحَدٌ عَنْهُ حَزِينٌ ۴۵ وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۴۶ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ

مَنْ أَحَدٌ	عَنْهُ حَزِينٌ	وَإِنَّهُ لَتَذِكْرَةٌ	لِّلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّا لَنَعْلَمُ	أَنَّ مِنْكُمْ
کوئی	اس سے	روکنے والا	اور بیشک یہ	البتہ ایک نصیحت	پھر بزرگ آدمی کے لئے

کوئی بھی اس سے روکنے والا۔ اور بیشک یہ (قرآن) پر ہیزگاروں کے لئے البتہ نصیحت ہے۔ اور بیشک ہم ضرور جانتے ہیں کہ تم میں سے کچھ

مُكَذِّبِينَ ﴿٢٩﴾ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٣١﴾ فَسَبِّحْ

مُكَذِّبِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَسْرَةٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ	وَإِنَّهُ	لَحَقُّ الْيَقِينِ	فَسَبِّحْ
مُجھلانے والے	اور بیشک یہ	حسرت	کافروں پر	اور بیشک یہ	یقینی حق	پس پاکیزگی بیان کرو

مجھلانے والے ہیں۔ اور بیشک یہ کافروں پر حسرت ہے۔ اور بیشک یہ یقینی حق ہے۔ پس پاکیزگی بیان کرو،

بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٣٢﴾

بِاسْمِ	رَبِّكَ	الْعَظِيمِ
نام کے ساتھ کسی	اپنے رب	عظمت والے
اپنے عظمت والے رب کے نام کی۔		

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمَعَارِجِ ثَلَاثَةٌ ۝ ٤٩ ۝

آيَاتُهَا ٣٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

سَأَلَ	سَائِلٌ	بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	لِلْكَافِرِينَ	لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ	مِنَ اللَّهِ	ذِي الْمَعَارِجِ
مانگا	ایک مانگنے والا	عذاب واقع ہونے والا	کافروں پر	نہیں اس کے لئے کوئی دفع کرنے والا	اللہ کی طرف سے	سیڑھیوں (درجات) کا مالک

ایک مانگنے والے (منکر عذاب) عذاب مانگا (جو) کافروں پر واقع ہو گیا ہے۔ اسے کوئی دفع کرنے والا نہیں، درجات کے مالک اللہ کی طرف سے ہو گا،

تَعْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مَقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَاصْبِرْ

تَعْرَجُ	الْمَلَائِكَةُ	وَالرُّوحُ إِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ	كَانَ مَقْدَارُهُ	خَمْسِينَ أَلْفَ	سَنَةٍ	فَاصْبِرْ
چڑھتے ہیں	فرشتے	اور روح الامین	ان کی طرف	ایک دن میں	جس کی مقدار ہے	پچاس ہزار	سال

اس کی طرف روح الامین (جبرائیل) اور فرشتے ایک دن میں چڑھتے ہیں جس کی مقدار پچاس ہزار برس کی ہے، پس آپ ران کی باتوں پر صبر کریں

صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالرَّهْلِ ﴿٨﴾

صَبْرًا جَمِيلًا	إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا	وَنَرَاهُ قَرِيبًا	يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالرَّهْلِ
صبر جمیل	بیشک وہ	اسدیکہ ہے دور	اور ہم اسے قریب دیکھتے ہیں
		جس دن ہو گا	آسمان

صبر جمیل۔ بیشک وہ اسے دور دیکھ (سمجھ) رہے ہیں۔ اور ہم اسے قریب دیکھتے ہیں۔ جس دن آسمان پگھلے ہوئے تانبے کی طرح ہو گا۔

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۝ وَلَا يَسْأَلُ حِمِيمٌ حِمِيًّا ۝ يَصْخَرُونَ ۝ يَوْمَ الْمَجْرُمِ لَوْ يَفْتَدَىٰ

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ وَلَا يَسْأَلُ حِمِيمٌ حِمِيًّا يَصْخَرُونَ يَوْمَ الْمَجْرُمِ لَوْ يَفْتَدَىٰ
اور ہوں گے پہاڑ جیسے رنگین اُون کی طرح ہوں گے اور کوئی دوست کو نہ پوچھے گا حالانکہ وہ اپنی کھچے ہوئے مجرم دکھائے گا تو وہ نہ دے گا اور پہاڑ دھکی ہوئی رنگین اُون کی طرح ہوں گے اور کوئی دوست کو نہ پوچھے گا حالانکہ وہ اپنی کھچے ہوئے مجرم دکھائے گا تو وہ نہ دے گا

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يُدْبِرُ بَيْنِيهِ ۝ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ۝ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيُّوهُ ۝

مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ يُدْبِرُ بَيْنِيهِ وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤَيُّوهُ
عذاب سے اس دن اپنے بیٹوں کو اور اپنی بیوی کو اور اپنے بھائی کو اور اپنے کہنے کو وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے اس دن کے عذاب سے چھٹنے کے لئے اپنے بیٹوں کو اور اپنی بیوی کو اور اپنے بھائی کو اور اپنے کہنے کو وہ جو اس کو جگہ دیتا ہے

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا إِنَّهَا لَأَقْصَىٰ ۝ نَزَاعَةٍ لِّلشَّوْىِ ۝ تَدْعُوا

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ كَلَّا إِنَّهَا لَأَقْصَىٰ نَزَاعَةٍ لِّلشَّوْىِ تَدْعُوا
اور جو زمین میں ہیں سب کو تمام اہل زمین کو پھر یہ اسے بچالے ہرگز نہیں بیشک یہ پھر لٹی ہوئی آگ ہے کھال اُٹھانے والی وہ بلا ہے اور جو زمین میں ہیں سب کو تمام اہل زمین کو پھر یہ اسے بچالے ہرگز نہیں بیشک یہ پھر لٹی ہوئی آگ ہے کھال اُٹھانے والی وہ بلا ہے

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ۝ وَجَمَعَ فَأَوْحَىٰ ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ وَجَمَعَ فَأَوْحَىٰ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ
جس نے پیٹھ پھیری اور منہ پھیر لیا اور مال جمع کیا پھر اسے بند رکھا بے شک انسان بڑا بے صبر تھا جب اُسے بُرائی پہنچے جس نے پیٹھ پھیری اور منہ پھیر لیا اور مال جمع کیا پھر اسے بند رکھا بے شک انسان بڑا بے صبر تھا جب اُسے بُرائی پہنچے

جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

جَزُوعًا وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا إِلَّا الْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
گھبرا اٹھنے والا اور جب اسے آسائش پہنچے بخل کر نیوالا سوائے نمازیوں وہ جو اپنی نماز تو گھبرا اٹھنے والا ہے اور اُسے آسائش پہنچے تو بخل کرنے والا ہے اُن نمازیوں کے سوا جو اپنی نماز پر

دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۝ لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ

دَائِمُونَ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ وَالَّذِينَ
ہمیشہ رہا بندہ کرتے ہیں اور وہ جو ان کے مالوں سے حق ایک معلوم مقرر مانگنے والے اور محروم نہ مانگنے والے اور وہ جو پابندی کرتے ہیں اور جن کے مالوں میں مانگنے والے اور نہ مانگنے والے کا ایک مقرر حق ہے اور وہ جو

يُصَدِّقُونَ يَوْمَ الدِّينِ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُونَ ۚ إِنَّ

يُصَدِّقُونَ	يَوْمَ الدِّينِ	وَالَّذِينَ هُمْ	مِّنْ	عَذَابِ رَبِّهِمْ	مُّشْفِقُونَ	إِنَّ
کچھ مانتے ہیں	روزِ جزا کو	اور وہ جو	وہ	سے	اپنے رب کا عذاب ڈرنے والا	بیشک

روزِ جزا و سزا کو پس مانتے ہیں۔ اور وہ جو اپنے رب کے عذاب سے ڈرنے والے ہیں۔ بیشک

عَذَابِ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ يُقَرِّوْهُمْ حِفْظُونَ ۚ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ

عَذَابِ رَبِّهِمْ	غَيْرُ مَأْمُونٍ	وَالَّذِينَ هُمْ	يُقَرِّوْهُمْ	حِفْظُونَ	إِلَّا	عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ
ان کے رب کا عذاب	نڈرہونے کی بات نہیں	اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے	سوائے	اپنی بیویوں سے

ان کے رب کا عذاب نڈرہونے کی بات نہیں۔ اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں، سوائے اپنی بیویوں سے

أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۚ فَمِنْ أَتْبَغَىٰ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

أَوْ مَا	مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمِنْ أَتْبَغَىٰ	ذَٰلِكَ	فَأُولَٰئِكَ هُمُ
یا جو	انکے دائیں ہاتھ کی پکڑا ہوا	پس وہ بیشک	کوئی ملامت نہیں	پھر جو جی چاہے	اس کے سوا	تو وہی لوگ وہ

یا اپنی باندیوں سے، پس بے شک ان پر کوئی ملامت نہیں۔ پھر جو اس کے سوا چاہے تو وہی لوگ ہیں

الْعُدُوْنَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ يَشْهَدَتُهُمْ

الْعُدُوْنَ	وَالَّذِينَ هُمْ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	يَشْهَدَتُهُمْ
عدو سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتوں	اور اپنے عہد	رعایت رکھتا، گواہ	اور وہ جو

عدو سے بڑھنے والے۔ اور وہ جو اپنی امانتوں اور اپنے عہد کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی گواہیوں پر

قَائِمُونَ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۚ أُولَٰئِكَ فِي جَنَّةٍ مُّكْرَمُونَ ۚ

قَائِمُونَ	وَالَّذِينَ هُمْ	عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	فِي جَنَّةٍ	مُّكْرَمُونَ
قائم رہنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی نماز کی	حفاظت کرنے والے	بہی لوگ	باغات میں

قائم رہنے والے ہیں۔ اور وہ جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ بہشت کے، باغات میں مکرم و معزز ہوں گے۔

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ۚ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِّينَ ۚ

فَمَالِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	قِبَلَكَ	مُهْطِعِينَ	عَنِ الْيَمِينِ	وَعَنِ الشِّمَالِ	عِزِّينَ
تو کیا ہوا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	آپ کی طرف	دوڑتے آ رہے ہیں	دائیں سے	اور بائیں سے	گروہ درگروہ

تو کافروں کو کیا ہوا کہ وہ آپ کی طرف دائیں سے اور بائیں سے گروہ درگروہ دوڑتے آ رہے ہیں۔

اَيُّطَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يَّدْخَلَ جَنَّةً نَّعِيمٌ ۝۲۸ اِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ۝۲۹

اَيُّطَعُ	كُلُّ امْرِئٍ	مِّنْهُمْ	اَنْ يَّدْخَلَ	جَنَّةً	نَّعِيمٌ	كَلَّا	اِنَّا خَلَقْنَاهُمْ	مِّمَّا	يَعْلَمُونَ
کیا طمع کرتا ہے	ہر کوئی	ان میں سے	کہ وہ داخل کیا جائے گا	باغ	نعمتوں والا	ہرگز نہیں	بیشک ہم پیدا کیا انہیں	اس جو	وہ جانتے ہیں

کیا ان میں سے ہر کوئی توقع رکھتا ہے کہ وہ بہشت کے نعمتوں والے باغ میں داخل کیا جائے گا۔ ہرگز نہیں بیشک ہم نے اسے جس چیز سے پیدا کیا وہ اسے جانتے ہیں

فَلَا اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اِنَّا لَقَدِرُونَ ۝۳۰ عَلٰی اَنْ تُبَدِّلَ خَيْرًا

فَلَا اُقْسِمُ	بِرَبِّ الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	اِنَّا لَقَدِرُونَ	عَلٰی	اَنْ تُبَدِّلَ	خَيْرًا
پس میں قسم کھاتا ہوں	مشرقوں کا رب	اور مغربوں کا	بیشک ہم	البتہ قادر ہیں	پر	کہ ہم بدل دیں

پس میں مشرقوں اور مغربوں کے رب کی قسم کھاتا ہوں۔ بیشک ہم البتہ (اس پر) قادر ہیں کہ ہم بدل دیں بہتر

مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۝۳۱ فَاذَرَهُمْ يَخْضَوْنَ اَوْ يَلْعَبُونَ حَتّٰی يَلْقَوْا يَوْمَهُمُ

مِنْهُمْ	وَمَا نَحْنُ	بِمَسْبُوقِينَ	فَاذَرَهُمْ	يَخْضَوْنَ	اَوْ يَلْعَبُونَ	حَتّٰی يَلْقَوْا	يَوْمَهُمُ
ان سے	اور ہمیں ہم	عاجز کئے جانے والے	پس انہیں چھوڑ دیں	بھونکنے میں	اور وہ کھیلیں	یہاں تک کہ وہ ملیں	اپنے دن سے

ان سے، اور ہم عاجز کئے جانے والے نہیں۔ پس انہیں چھوڑ دیں کہ ہم بھونکنے میں پڑے رہیں، اور وہ کھیلیں یہاں تک کہ وہ اپنے اس دن سے ملیں

الَّذِي يُوْعَدُونَ ۝۳۲ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَآعًا كَانْتُمْ اِلٰی نَصِيبٍ يُّوْفَوْنَ

الَّذِي	يُوْعَدُونَ	يَوْمَ يَخْرُجُونَ	مِنَ الْاَجْدَاثِ	سِرَآعًا	كَانْتُمْ	اِلٰی نَصِيبٍ	يُّوْفَوْنَ
وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے	جس دن وہ نکلیں گے	قبروں سے	جلدی جلدی	گویا کروہ	نشانہ کی طرف	لپک رہے ہیں

جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔ جس دن وہ قبروں سے جلدی جلدی (اس طرح) نکلیں گے گویا کروہ نشانہ کی طرف لپک رہے ہیں۔

خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۝۳۳ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝۳۴

خَاشِعَةً	اَبْصَارُهُمْ	تَرْهَقُهُمْ	ذِلَّةٌ	ذٰلِكَ الْيَوْمُ	الَّذِي	كَانُوا يُوعَدُونَ
جھمی ہوئی	ان کی آنکھیں	ان پر چھا رہی ہوگی	ذلت	یہ ہے وہ دن	وہ جس کا	ان سے وعدہ کیا جاتا ہے

ان کی آنکھیں جھکی ہوئی گی، ان پر ذلت چھا رہی ہوگی، یہ ہے وہ دن جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے۔

آیات ۲۸

۴۱ = سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ = ۴۱

فہم الکتاب

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ①

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا	إِلَىٰ قَوْمِهِ	أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ	عَذَابٌ أَلِيمٌ
بیشک ہم نے بھیجا	نوح	اس کی قوم کی طرف	کہ ڈراؤ	اپنی قوم کو اس سے قبل کہ ان پر آئے

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو اس سے قبل ڈراؤ کہ ان پر دردناک عذاب آ جائے۔

قَالَ يَقُومُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ② أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ③ يَغْفِرْ

قَالَ يَقُومُ إِنِّي لَكُمْ	نَذِيرٌ مُّبِينٌ	أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ	وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا	يَغْفِرْ
اس نے کہا	اے میری قوم! بیشک میں تمہارے لئے صاف صاف ڈرانے والا	کہ تم اللہ کی عبادت کرو	اور اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو	وہ بخشتے گا

اس نے کہا اے میری قوم! بیشک میں تمہارے لئے صاف صاف ڈرانے والا ہوں کہ تم اللہ کی عبادت کرو، اور اس سے ڈرو اور میری اطاعت کرو وہ بخشتے گا

لَكُمْ مِنْ دُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ

لَكُمْ مِنْ دُنُوبِكُمْ	وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ	أَجَلٍ مُّسَمًّى	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ	إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ
تمہیں تمہارے گناہوں سے	اور تمہیں ملتے دے گا	تک وقت مقرر	بیشک اللہ کا مقرر کردہ وقت	جب آجائے گا وہ ملتے کا نہیں

تمہیں تمہارے گناہوں سے اور موت کے وقت مقررہ تک تمہیں ملتے دے گا۔ بیشک جب اللہ کا مقرر کردہ وقت آجائے گا تو وہ ملتے کا نہیں

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ④ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ⑤ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي	لَيْلًا وَنَهَارًا	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي
کاش تم جانتے	اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی قوم کو	رات اور دن	تو ان میں زیادہ نہ کیا

کاش تم جانتے۔ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی قوم کو دن رات بلایا تو میرے بلانے نے ان میں زیادہ نہ کیا

إِلَّا فِرَادًا ⑥ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَ

إِلَّا فِرَادًا	وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ	لِتَغْفِرَ لَهُمْ	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ	فِي آذَانِهِمْ وَ
بھانگنے کے سوا	اور بیشک میں جب بھی میں نے ان کو بلایا	تاکہ تو بخشتے	انہیں انہوں نے دے دیں	اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں

بھانگنے کے سوا۔ اور بے شک جب بھی میں نے انہیں بلایا تاکہ تو انہیں بخشتے، انہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں دے دیں اور

منزل

اَسْتَغْشُوا ثِيَابَهُمْ وَاَصْرُوا وَاَسْتَكْبَرُوا اَسْتَكْبَارًا ۝۸ ثُمَّ اِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ۝۹

اَسْتَغْشُوا ثِيَابَهُمْ وَاَصْرُوا وَاَسْتَكْبَرُوا اَسْتَكْبَارًا ثُمَّ اِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا
انہوں نے لپیٹ لئے اپنے پڑے اور اڑ گئے اور انہوں نے بڑا تکبر کیا۔ پھر بیشک میں نے بلایا انہیں بکوار بلند

انہوں نے اپنے اوپر کپڑے لپیٹ لئے، اور وہ اڑ گئے اور انہوں نے بڑا تکبر کیا۔ پھر بیشک میں نے انہیں بکوار بلند بلایا ۱۰

ثُمَّ اِنِّي اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۝۱۰ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا ۝۱۱

ثُمَّ اِنِّي اَعْلَنْتُ لَهُمْ وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا
پھر بیشک میں نے انہیں علانیہ دکھایا انہیں اور میں پوشیدہ دکھایا انہیں پھر بیشک میں نے انہیں علانیہ دکھایا انہیں اور میں پوشیدہ دکھایا انہیں پھر بیشک میں نے انہیں علانیہ دکھایا انہیں اور میں پوشیدہ دکھایا انہیں

پھر بیشک میں نے انہیں علانیہ دکھایا انہیں اور میں پوشیدہ دکھایا انہیں پھر بیشک میں نے انہیں علانیہ دکھایا انہیں اور میں پوشیدہ دکھایا انہیں

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۝۱۲ وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ
وہ بھیجے گا آسمان سے تم پر مسلسل بارش اور مدد دے گا تمہیں اور بیٹوں سے مدد دے گا اور بنائے گا تمہارے لئے

وہ آسمان سے تم پر مسلسل بارش بھیجے گا۔ اور تمہیں مالوں اور بیٹوں سے مدد دے گا، اور بنائے گا تمہارے لئے

جَنَّتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ اَنْهَارًا ۝۱۳ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۝۱۴ وَقَدْ خَلَقَكُمْ

جَنَّتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ اَنْهَارًا مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلّٰهِ وَقَارًا وَقَدْ خَلَقَكُمْ
باغات اور وہ بنائے گا تمہارے لئے نہریں۔ کیا ہوا تمہیں تم اعتقاد نہیں رکھتے اللہ کے لئے وقار اور اس نے پیدا کیا تمہیں

باغات، اور وہ بنائے گا تمہارے لئے نہریں۔ تمہیں کیا ہوا ہے تم اللہ کے لئے وقار (عظمت) کا اعتقاد نہیں رکھتے؟ اور یقیناً اس نے تمہیں

اَطْوَارًا ۝۱۵ اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمَوٰتٍ طِبَاقًا ۝۱۶ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُورًا

اَطْوَارًا اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمَوٰتٍ طِبَاقًا وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيْهِنَّ نُورًا
طرح طرح سے پیدا کیا ہے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنایا اور اس نے ان میں چاند کو ایک نور بنایا

طرح طرح سے پیدا کیا ہے۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ نے سات آسمان کیسے اوپر تلے بنائے؟ اور اس نے ان میں چاند کو ایک نور بنایا

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ۝۱۷ وَاللّٰهُ اَبْلَتْكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ۝۱۸ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيْهَا

وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا وَاللّٰهُ اَبْلَتْكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيْهَا
اور اس نے بنایا سورج چراغ اور اللہ اسے اگایا تمہیں زمین سے سبزے کی طرح پھر وہ لوٹائے گا تمہیں اس میں لوٹائے گا

اور اس نے سورج کو چراغ (کے مانند روشن) بنایا۔ اور اللہ نے تمہیں زمین سے سبزے کی طرح اگایا پیدا کیا، پھر وہ تمہیں اس میں لوٹائے گا

وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ۝ ١٩ ۝ لِيَسْأَلُكُمْ مِنْهَا

وَيُخْرِجُكُمْ	إِخْرَاجًا	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	الْأَرْضَ	بِسَاطًا	لِيَسْأَلُكُمْ	مِنْهَا
اور پھر تمہیں نکالے گا	نکالنا دوبارہ	اور اللہ	اسی بنایا	تمہارے لئے	زمین	فرش	تا کہ تم چلو	اس کے

اور تمہیں دوبارہ (اس سے) نکالے گا۔ اور اللہ نے تمہارے لئے زمین کو فرش بنایا۔ تاکہ تم چلو پھرو اس کے

سُبُلًا فِجَاجًا ۝ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّمْ عَصَوْنِي وَأَتَّبِعُوا مَن لَّمْ يَزِدْكُم مَّالَهُ وَوَلَدًا

سُبُلًا	فِجَاجًا	قَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	إِنِّمْ	عَصَوْنِي	وَأَتَّبِعُوا	مَن	لَّمْ	يَزِدْكُم	مَّالَهُ	وَوَلَدًا
راستے	کشادہ	کہا	نوح	ایسے برب	بیکٹ	میری نافرمانی کی	اور انہوں نے میری	موجوں	نہیں زیادہ کیا	اس کا مال	اور اس کی اولاد	

کشادہ راستوں میں۔ نوح نے کہا اے میرے رب! بیکٹ انہوں نے میری نافرمانی کی اور اس کی پیروی کی جس کو اسکے مال اور اولاد نے زیادہ نہیں کیا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَتَكُونُوا مَكْرًا كَبِيرًا ۝ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا

إِلَّا	خَسَارًا	وَتَكُونُوا	مَكْرًا	كَبِيرًا	وَقَالُوا	لَا	تَذَرُنَّ	آلِهَتَكُمْ	وَلَا	تَذَرُنَّ	وَدًّا
خسارے کے سوا	اور انہوں نے بڑی بڑی چالیں چلیں	اور انہوں نے کہا	تم ہرگز نہ چھوڑنا	اپنے معبود	اور ہرگز نہ چھوڑنا	وَد					

خسارے کے سوا۔ اور انہوں نے بڑی بڑی چالیں چلیں۔ اور انہوں نے کہا تم ہرگز نہ چھوڑنا اپنے معبودانِ رباطل کو اور ہرگز نہ چھوڑنا وَد

وَلَا سِوَاهُ ۝ وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۝ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

وَلَا	سِوَاهُ	وَلَا	يَغُوثَ	وَيَعُوقَ	وَنَسْرًا	وَقَدْ	أَضَلُّوا	كَثِيرًا	وَلَا	تَزِدِ	الظَّالِمِينَ
اور نہ سوا	اور نہ یغوث	اور یعوق	اور نسر	اور یغوث	اور نسر	اور یغوث	اور یعوق	اور نسر	اور یغوث	اور یعوق	اور نسر

اور نہ سوا۔ اور نہ یغوث، اور یعوق اور نسر (توتوں) کو۔ اور انہوں نے بہتوں کو گمراہ کیا، اور ظالموں کو نہ زیادہ کر

إِلَّا ضَلَالًا ۝ مِّنَا خَطِيئَتُهُمْ أُعْرِقُوا فَأَذِلُّوا نَارًا ۝ فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ

إِلَّا	ضَلَالًا	مِّنَا	خَطِيئَتُهُمْ	أُعْرِقُوا	فَأَذِلُّوا	نَارًا	فَلَمْ	يَجِدُوا	لَهُمْ	مِّنْ	دُونِ	اللَّهِ
گمراہی کے سوا	بیمب	اپنی خطائیں	دھوق کئے گئے	بھروہ داخل کئے گئے	آگ	تو انہوں نے پایا	اپنے لئے	اللہ کے سوا				

گمراہی کے سوا۔ اپنی خطائوں کے سبب وہ غرق کئے گئے، پھر وہ آگ میں داخل کئے گئے تو انہوں نے اپنے لئے اللہ کے سوا نہ پایا

أَنْصَارًا ۝ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ۝ إِنَّكَ إِن

أَنْصَارًا	وَقَالَ	نُوحٌ	رَبِّ	لَا	تَذَرْنِي	عَلَى	الْأَرْضِ	مِنَ	الْكَافِرِينَ	دَيَّارًا	إِنَّكَ	إِنْ
کوئی مددگار	اور کہا	نوح	ایسے برب	تو نہ چھوڑ	زمین پر	کافروں میں سے	کوئی بسے والا	بیکٹ	تو اگر			

کوئی مددگار اور نوح نے کہا اے میرے رب! تو زمین پر کافروں میں سے کوئی بسے والا نہ چھوڑ۔ بیکٹ اگر تو نے

تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۝ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ

تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ
انہیں چھوڑ دیا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور نہ جنمیں گے سوائے بدکار ناشکروں اے میرے رب مجھے بخشدے اور میرے ماں باپ کو

انہیں چھوڑ دیا تو وہ تیرے بندوں کو گمراہ کریں گے اور بدکار، ناشکری (اولاد) کے سوائے جنمیں گے۔ اے میرے رب! مجھے بخشدے اور میرے ماں باپ کو

وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا
اور اُسے جو داخل ہوں میرے گھر ایمان لاکر داخل ہو، اور مومن مردوں اور مومن عورتوں اور بڑھاپوں ظالموں ہلاکت کے سوا

اور اسے جو میرے گھر میں ایمان لاکر داخل ہو، اور مومن مردوں اور مومن عورتوں کو، اور ظالموں کو ہلاکت کے سوا نہ بڑھا۔

۲۸ آیاتہا ۴۲ = سُورَةُ الْحَجِّ مَكِّيَّةٌ = ۳۰ فَيَمَّا زَكَاةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ سَمِعَ نَفَرٌ مِّنَ الْحِجِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝ يَهْدِي

قُلْ أَوْحَىٰ إِلَيَّ أَنَّهُ سَمِعَ نَفَرٌ مِّنَ الْحِجِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا يَهْدِي
آپ نے فرمایا میں نے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن) کو سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے سنا قرآن ایک عجیب وہ نہایت گرامی ہے

آپ نے فرمایا میں نے وحی کی گئی ہے کہ جنات کی ایک جماعت نے اسے (قرآن) کو سنا تو انہوں نے کہا: بیشک ہم نے سنا قرآن ایک عجیب وہ نہایت گرامی ہے

إِلَى الرُّشْدِ فَاذْكُرْ بِرَبِّكَ أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ تَعَلَّىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ

إِلَى الرُّشْدِ فَاذْكُرْ بِرَبِّكَ أَحَدًا وَأَنَّهُ تَعَلَّىٰ جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
ہدایت کی طرف، تو ہم ایمان لائے اور ہم اپنے رب کے ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان بزرگوار ہے۔ اس نے ہمیں بنایا

ہدایت کی طرف، تو ہم اس پر ایمان لائے اور ہم اپنے رب کے ساتھ ہرگز کوئی شریک نہ ٹھہرائیں گے۔ اور یہ کہ ہمارے رب کی شان بزرگوار ہے۔ اس نے ہمیں بنایا

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنَّ

صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنَّ
بیوی اور نہ اولاد اور یہ کہ ہم میں سے بیوقوف اللہ پر بڑھا کر چڑھا کر باتیں کہتے تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

کسی کو اپنی بیوی اور نہ اولاد۔ اور یہ کہ ہم میں سے بیوقوف اللہ پر بڑھا کر چڑھا کر باتیں کہتے تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ

منزل

لَنْ تَقُولَ إِلَّا نَسْ وَأُحْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ وَأَنْتَ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ

لَنْ تَقُولَ إِلَّا نَسْ وَأُحْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَأَنْتَ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنْسِ
ہرگز نہ کہیں گے انسان اور جن اللہ پر جھوٹ نہ کہیں گے اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

ہرگز انسان اور جن اللہ پر اللہ کی شان میں، جھوٹ نہ کہیں گے۔ اور یہ کہ انسانوں میں سے کچھ آدمی

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْإِجْنِ فَرَادَوْهُمْ رَهَقًا ۖ وَأَنْتُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَنْ

يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْإِجْنِ فَرَادَوْهُمْ رَهَقًا وَأَنْتُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنَّ لَنْ
پناہ لیتے تھے، لوگوں سے جنات سے تو انہوں نے پناہ لے کر پھرتے تھے اور یہ کہ تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

جنات کے لوگوں سے پناہ لیتے تھے اور انہوں نے جنات کو بکتر میں اور بڑھا دیا۔ اور انہوں نے گمان کیا جیسے تم نے گمان کیا تھا کہ ہرگز نہ

يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا ۖ وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا

يَبْعَثُ اللَّهُ أَحَدًا وَأَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْأَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا
رسول بنا کر بھیجے گا اللہ کسی کو اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹھٹھولا تو ہم نے اسے سخت پہرہ دار اور شعلے

اللہ کسی کو رسول بنا کر نہ بھیجے گا۔ اور یہ کہ ہم نے آسمان کو ٹھٹھولا تو ہم نے اسے سخت پہرہ داروں اور شعلوں سے بھرا ہوا پایا۔

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَّصَدًا ۖ

وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شَهَابًا رَّصَدًا
اور یہ کہ ہم اس کے ٹھکانوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے اب جو سننا چاہتا ہے وہ وہاں گھات لگایا ہوا

اور یہ کہ ہم اس کے ٹھکانوں میں سننے کے لئے بیٹھا کرتے تھے اب جو سننا چاہتا ہے وہ وہاں گھات لگایا ہوا شعلہ پاتا ہے۔

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ بِنَّ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۖ وَأَنَا مِنَّا

وَأَنَا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدُ بِنَّ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا وَأَنَا مِنَّا
اور یہ کہ ہم نہیں جانتے آیا برائی ارادہ کیا گیا ہے ان کے ساتھ برائی کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان سے ان کا رب ہدایت اور یہ کہ ہم میں سے

اور یہ کہ ہم نہیں جانتے کہ جو زمین میں یا ان کے ساتھ برائی کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان سے ان کا رب ہدایت کا ارادہ فرمایا ہے۔ اور یہ کہ ہم میں سے

الضَّالِّحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا ۖ وَأَنَا ظَنُّنَا أَنَّ لَنْ تَعْجِزَ اللَّهُ

الضَّالِّحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قَدَدًا وَأَنَا ظَنُّنَا أَنَّ لَنْ تَعْجِزَ اللَّهُ
نیوکار دیجئے، اور ہم میں سے اس کے علاوہ ہم تھے راہیں مختلف اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم ہرگز نہ ہراسیں گے اللہ

دیکھ، نیوکار ہیں، اور ہم میں سے دیکھ، اس کے علاوہ ہم، ہم مختلف راہوں پر تھے۔ اور یہ کہ ہم نے گمان کیا کہ ہم اللہ کو ہرگز نہ ہراسیں گے

فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ۝۱۲ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ أَمْتَابِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نَعْجِزَهُ هَرَبًا ۝۱۲ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ أَمْتَابِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ

زمین میں اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہراسیں گے۔ اور یہ کہ ہم نے ہدایت سنی تو ہم اس پر ایمان لے آئے سو جو اپنے رب پر ایمان لائے

زمین میں اور ہم اس کو ہرگز بھاگ کر نہ ہراسیں گے۔ اور یہ کہ ہم نے ہدایت سنی تو ہم اس پر ایمان لے آئے سو جو اپنے رب پر ایمان لائے

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝۱۳ وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝۱۳ وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ

تو اسے خوف نہ ہوگا کسی نقصان اور نہ کسی ظلم اور یہ کہ ہم میں سے مسلمان (جمع) اور ہم میں سے گنہگار پس جو اسلام لایا

تو اسے نہ کسی نقصان کا خوف ہوگا اور نہ کسی ظلم کا۔ اور یہ کہ ہم میں سے کچھ مسلمان (فردانہ وار) ہیں اور ہم میں سے کچھ گنہگار ہیں۔ پس جو اسلام لایا

فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَن تَوَاسْتَقَامُوا

فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝۱۴ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝۱۵ وَأَن تَوَاسْتَقَامُوا

تو وہی ہیں انہوں نے تھوڑا سا بھلائی اور رہے گنہگار (جمع) تو وہ جہنم کا ایندھن اور یہ کہ اگر وہ قائم رہتے

تو وہی ہیں جنہوں نے بھلائی کا قصد کیا۔ اور رہے گنہگار تو وہ جہنم کا ایندھن ہوئے۔ اور مجھے وہی کی گئی ہے کہ اگر وہ قائم رہتے

عَلَى الطَّرِيقَةِ لَا اسْقَيْنَهُمْ مَّاءَ غَدَا ۝۱۶ لِنَقِيتَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

عَلَى الطَّرِيقَةِ لَا اسْقَيْنَهُمْ مَّاءَ غَدَا ۝۱۶ لِنَقِيتَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ

(سیدھے) راستے پر تو انہیں ہم انہیں پلاتے پانی وافر تاکہ ہم انہیں راستے میں اور جو دو گردانی کر لیا سے اپنے رب کی یاد

سیدھے راستے پر تو ہم انہیں وافر پانی پلاتے تاکہ ہم انہیں راستے میں آسائیں، اور جو اپنے رب کی یاد سے دو گردانی کرے گا

يَسْأَلُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ

يَسْأَلُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝۱۷ وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝۱۸ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ

وہ اسے داخل کر لیا عذاب سخت اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لئے تو تم نہ پکارو (نہی کرو) اللہ کے ساتھ کسی کی اور یہ کہ جب کھڑا ہوا

وہ اسے سخت عذاب میں داخل کرے گا۔ اور یہ کہ مسجدیں اللہ کے لئے ہیں تو تم اللہ کے ساتھ کسی کی نہ کرو۔ اور یہ کہ جب کھڑا ہوا

عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يُكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ

اللہ کا بندہ کہ وہ اس کو اللہ کی عبادت کرے تو قریب تھا کہ وہ ہو جائیں اس پر (علقہ وعلقہ) فرادیں اس کو سوائیں قرب میں اپنے رب کی عبادت کرنا ہوا اور نہ شریک کرنا

اللہ کا بندہ کہ وہ اس کو اللہ کی عبادت کرے تو قریب تھا کہ وہ ہو جائیں اس پر (علقہ وعلقہ) فرادیں اس کو سوائیں قرب میں اپنے رب کی عبادت کرنا ہوا اور نہ شریک کرنا

يَبْأَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي

يَبْأَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يُخَيِّرَنِي

اس کے ساتھ کسی کو فرما دیں بیشک میں اختیار نہیں رکھتا تمہارے لئے کسی ضرر اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ فرما دیں بیشک مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا کسی کو اس کے ساتھ۔ آپ فرما دیں بیشک میں تمہارے لئے اختیار نہیں رکھتا کسی ضرر کا اور نہ کسی بھلائی کا۔ آپ فرما دیں بیشک مجھے ہرگز پناہ نہ دے گا

مِنَ اللَّهِ أَحَدًا وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ

مِنَ اللَّهِ أَحَدًا وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ

اللہ سے کوئی اور میں اس کے سوا کوئی جائے پناہ نہ پاؤں گا۔ گمراہی کا (ہے) اللہ کی طرف سے پیغام پہنچانا اور اس کے پیغام (لانا) اور جو

اللہ سے کوئی بھی، اور میں اس کے سوا کوئی جائے پناہ نہ پاؤں گا۔ گمراہی کا (ہے) اللہ کی طرف سے پیغام پہنچانا اور اس کے پیغام (لانا) اور جو

يَعِصُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

يَعِصُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ

نافرمانی کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی، تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔ یہاں تک کہ جب دیکھیے کہ جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے

نافرمانی کرے اللہ کی اور اس کے رسول کی، تو بیشک اس کے لئے جہنم کی آگ ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔ یہاں تک کہ جب دیکھیے کہ جو انہیں وعدہ دیا جاتا ہے

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا وَأَقْلُ عَدَدًا ۝ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعُفُ نَاصِرًا وَأَقْلُ عَدَدًا ۝ قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ

تو وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کا مددگار کمزور تر ہے اور تعداد میں کم تر ہے۔ آپ فرما دیں میں نہیں جانتا آیا قریب جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے

تو وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کا مددگار کمزور تر ہے اور تعداد میں کم تر ہے۔ آپ فرما دیں میں نہیں جانتا آیا قریب جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ

أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝ عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ

یا کہہ دے گا اس کے لئے میرا رب مدت (دراز) مقرر کر دے گا۔ (وہ) غیب کا جاننے والا ہے، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، جس کو وہ پسند کرتا ہے

یا کہہ دے گا اس کے لئے میرا رب مدت (دراز) مقرر کر دے گا۔ (وہ) غیب کا جاننے والا ہے، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا، جس کو وہ پسند کرتا ہے

مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا

مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا

رسولوں میں سے تو بیشک چلاتا ہے اس کے آگے سے اور اس کے پیچھے سے محافظ فرشتے، تاکہ وہ معلوم کر لے کہ انہوں نے تحقیق پہنچائی ہے

رسولوں میں سے تو بیشک چلاتا ہے اس کے آگے سے اور اس کے پیچھے سے محافظ فرشتے چلاتا ہے، تاکہ وہ معلوم کر لے کہ انہوں نے تحقیق پہنچا دینے ہیں،

رَسَلْتُ رَبِّيهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝

رَسَلْتُ رَبِّيهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

پیغامِ رحیم، اپنے رب کے اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

اپنے رب کے پیغام اور اس نے احاطہ کیا ہوا ہے جو کچھ ان کے پاس ہے اور ہر شے کو گنتی میں شمار کر رکھا ہے۔

آیت ۲۰

۴۳ = سُورَةُ الْمَزْمَلِ يَكْتُمُ = ۳۰

فِيهَا ۴۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ ۝ قِمِ الْيَلَّ إِلَّا قَلِيلًا ۝ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ أَوْزِدْ

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ قِمِ الْيَلَّ إِلَّا قَلِيلًا نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا أَوْزِدْ

اے کپڑوں میں لپٹے والے دھند، رات میں قیام کریں مگر تھوڑا اس کا نصف حصہ یا اس میں سے تھوڑا کم کر لیں۔ یا رکھی زیادہ کر لیں

اے کپڑوں میں لپٹے والے دھند، رات میں قیام کریں مگر تھوڑا اس کا نصف حصہ یا اس میں سے تھوڑا کم کر لیں۔ یا رکھی زیادہ کر لیں

عَلَيْهِ وَسَارِيلَ الْقُرْآنِ تَرْتِيلًا ۝ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝ إِنَّ نَاشِئَةَ الْيَلِّ

عَلَيْهِ وَسَارِيلَ الْقُرْآنِ تَرْتِيلًا إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا إِنَّ نَاشِئَةَ الْيَلِّ

اس پر سے اور ظہر ظہر کر پڑھیں قرآن ترتیل کے ساتھ بیشک ہم غفر فی اللہ کے آپ پر ایک بھاری کلام بیشک آٹھ رات

اس پر سے اور قرآن ترتیل کے ساتھ ظہر ظہر کر پڑھیں۔ بیشک ہم آپ پر غفر قریب ایک بھاری کلام قرآن کریم، ڈالیں نازل کریں، بیشک رات کا آٹھ

هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۝ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا ۝ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ

یہ سخت نغی کی رونہ والی ہے اور زیادہ درست الفاظ کے تلفظ میں بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے اور آپ اپنے رب کا نام

نغی کی سخت رونہ والی ہے اور زیادہ درست الفاظ کے تلفظ میں۔ بیشک آپ کے لئے دن میں طویل شغل ہے، اور آپ اپنے رب کا نام یاد کریں

وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۝

وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

اور چھوٹ کر لاگ ہو کر، اسکی طرف چھوٹ کر پہلے جائیں، روہ مشرق و مغرب کا رب۔ ایک سوا کوئی معبود نہیں پس اس کو کارساز بنالیں۔

اور چھوٹ کر لاگ ہو کر، اسکی طرف چھوٹ کر پہلے جائیں، روہ مشرق و مغرب کا رب۔ ایک سوا کوئی معبود نہیں پس اس کو کارساز بنالیں۔

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا ۝ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ
اور آپ صبر کریں یہ جو وہ کہتے ہیں اور انہیں چھوڑ دیں کنہہ کش ہو کر اچھی طرح اور مجھے چھوڑ دو اور جھٹلانے والوں خوشحال لوگوں

اور جو وہ کہتے ہیں آپ اس پر صبر کریں اور اچھی طرح کنہہ کش ہو کر انہیں چھوڑ دیں اور مجھے اور جھٹلانے والے خوشحال لوگوں کو چھوڑ دیں (کچھ لینے دیں)

وَمِهْلَهُمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝

وَمِهْلَهُمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝
اور ان کو ہلست دیدیں تھوڑی بیشک ہماری ہاں عذاب اور دہکتی آگ اور کھانا گلے میں اٹک مانع والا اور عذاب دردناک

اور ان کو تھوڑی ہلست دیں۔ بیشک ہمارے ہاں عذاب ہے اور دہکتی آگ۔ اور کھانا ہے گلے میں اٹک جانے والا، اور عذاب ہے دردناک۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ
جس دن زمین اور پہاڑ کانپیں گے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر ریت کے تودے ہو جائیں گے بیشک ہم نے تمہاری طرف بھیجا

جس دن زمین اور پہاڑ کانپیں گے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو کر ریت کے تودے ہو جائیں گے بیشک ہم نے تمہاری طرف بھیجا (محمد کو)

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ

رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ
ایک رسول گواہی دینے والا تم پر جیسے ہم نے بھیجا ایک رسول کو ایک رسول بنا کر بھیجا تھا پس فرعون نے رسول کا کہا نہ مانا

تم پر گواہی دینے والا ایک رسول، جیسے ہم نے فرعون کی طرف (موسیٰ کو) ایک رسول بنا کر بھیجا تھا۔ پس فرعون نے رسول کا کہا نہ مانا

فَاخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ۝ فَلَكَيفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝

فَاخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ۝ فَلَكَيفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۝
تو ہم نے اسے پکڑ لیا پکڑے وبال کی پکڑ میں پکڑ لیا۔ اگر تم کفر کرو گے تو اس دن کیسے بچو گے؟ جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا۔

تو ہم نے اسے (فرعون کو) بڑے وبال کی پکڑ میں پکڑ لیا۔ اگر تم کفر کرو گے تو اس دن کیسے بچو گے؟ جو بچوں کو بوڑھا کر دے گا۔

إِنَّ السَّمَاءَ مُنفِطِرَةٌ ۖ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ

إِنَّ السَّمَاءَ مُنفِطِرَةٌ ۖ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ
آسمان پھٹ جائے گا اس سے اس وعدہ پورا ہو کر رہنے والا بیشک یہ نصیحت توجہ چاہے اختیار کر لے

جس نے آسمان پھٹ جائے گا اس کا وعدہ پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ بیشک یہ قرآن ان نصیحت ہے جو کوئی چاہے اختیار کر لے

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ

إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ

اپنے رب کی طرف راہ - بیشک آپ کا رب جانتا ہے کہ آپ کبھی، دو تہائی رات کے قریب قیام کرتے ہیں اور کبھی، آدھی رات (اس کے ذریعہ) اپنے رب کی طرف راہ - بیشک آپ کا رب جانتا ہے کہ آپ کبھی، دو تہائی رات کے قریب قیام کرتے ہیں اور کبھی، آدھی رات

وَتِلْكَ وَطَافَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْا

وَتِلْكَ وَطَافَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْا

اور اس کا تہائی اور ایک جہات سے جو آپ کے ساتھ اور اللہ اندازہ فرماتا رات اور دن اس جانا کہ تم ہرگز نباہ نہ کر سکو گے اور کبھی، اس کا تہائی حصہ اور جو آپ کے ساتھ ہیں ان میں ایک عجمی، اور اللہ رات اور دن کا اندازہ فرماتا ہے اس جانا کہ تم ہرگز نباہ نہ کر سکو گے

فَتَأْتِيهِمْ فَاَقْرَبُ وَهُوَ يُكَفِّرُ عَنْهُمْ سُوْءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

فَتَأْتِيهِمْ فَاَقْرَبُ وَهُوَ يُكَفِّرُ عَنْهُمْ سُوْءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

تو اس نے تم پر عنایت فرمائی تو تم قرآن میں جس قدر آسانی سے ہو سکے پڑھ لیا کرو، اس نے جانا کہ البتہ تم میں سے کوئی بیمار ہو گے، اور کوئی اور

يُضْرَبُونَ فِي الْأَرْضِ يُبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ

يُضْرَبُونَ فِي الْأَرْضِ يُبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ

وہ سفر کریں گے زمین میں تلاش کرتے ہوئے سے اللہ کا فضل روزی اور کئی دوسرے وہ جہاد کریں گے میں اللہ کی راہ

فَاَقْرَبُ وَهُوَ يُكَفِّرُ عَنْهُمْ سُوْءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

فَاَقْرَبُ وَهُوَ يُكَفِّرُ عَنْهُمْ سُوْءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

پس پڑھ لیا کرو جو قدر آسانی ہو سکے اس سے اور تم قائم کرو نماز اور ادا کرتے رہو زکوٰۃ اور اللہ کو قرض دو قرض حسنہ (اخلاص سے) پس اس میں سے جس قدر ہو سکے تم پڑھ لیا کرو اور تم نماز قائم کرو، اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو، اور اللہ کو اخلاص سے قرض دو

وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا

وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا

اور جو تم آگے بھیجو گے اپنے لئے کوئی نیکی تم پاؤ گے اللہ کے ہاں وہ بہتر اور بڑے اجر میں پاؤ گے، اور کوئی نیکی جو تم اپنے لئے آگے بھیجو گے، وہ اللہ کے ہاں بہتر اور بڑے اجر میں پاؤ گے،

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

وَاسْتَغْفِرُوا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اور تم بخشش مانگو	اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت رحم کرنے والا

اور تم اللہ سے بخشش مانگو، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت رحم کرنے والا ہے۔

فِيهَا رُكُوعًا

سُورَةُ الْمُنْذِرِ مَكِّيَّةٌ ۴۳

آيَاتُهَا ۵۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۱ قُمْ فَأَنْذِرْ ۲ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ۳ وَشَيْءَكَ فَطَهِّرْ ۴ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۵

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ	قُمْ	فَأَنْذِرْ	وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ	وَشَيْءَكَ فَطَهِّرْ	وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ
اے کھڑے میں لیٹے ہوئے محمدؐ! کھڑے ہو کر	اے کھڑے ہوئے محمدؐ!	اے کھڑے ہوئے محمدؐ!	اے کھڑے ہوئے محمدؐ!	اے کھڑے ہوئے محمدؐ!	اے کھڑے ہوئے محمدؐ!

اے کھڑے میں لیٹے ہوئے محمدؐ! کھڑے ہو جاؤ، پھر ڈراؤ، اور اپنے رب کی بڑائی بیان کرو، اور اپنے کھڑے پاک رکھو، اور پلیدی سوڈور ہو۔

وَلَا تَمَنَّئَنَّ تَسْتَكْبِرُ ۶ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۷ فَإِذَا أَنْقَرْ ۸ فِي النَّاقُورِ ۹ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ

وَلَا تَمَنَّئَنَّ	تَسْتَكْبِرُ	وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ	فَإِذَا أَنْقَرْ	فِي النَّاقُورِ	فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ
اور احسان نہ رکھو	زیادہ لینے (کفری)	اور اپنے رب کے لئے صبر کرو	پھر جب بھونکا جائے گا	صور میں	تو وہ اس دن دن

اور زیادہ لینے کی غرض سے احسان نہ رکھو، اور اپنے رب کی (رضا جوئی) کے لئے صبر کرو۔ پھر جب بھونکا جائے گا تو وہ دن ایک دن ہوگا

عَسِيرٌ ۱۰ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۱۱ ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۱۲ وَجَعَلْتُ لَهُ

عَسِيرٌ	عَلَى الْكَافِرِينَ	غَيْرُ يَسِيرٍ	ذُرْنِي وَمَنْ	خَلَقْتُ وَحِيدًا	وَجَعَلْتُ لَهُ
بڑا دشوار	کافروں پر	نہ آسان	مجھے چھوڑ دو	اور جسے میں نے پیدا کیا	اکیلا اور میں نے دیا اسے

بڑا دشوار۔ کافروں پر آسان نہیں۔ مجھے اور اسے چھوڑ دو، جسے میں نے اکیلا پیدا کیا۔ اور میں نے اسے دیا

مَالًا كَثِيرًا ۱۳ وَبَنِينَ شُهُودًا ۱۴ وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا ۱۵ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۱۶

مَالًا كَثِيرًا	وَبَنِينَ شُهُودًا	وَمَهْدَتْ لَهُ تَهِيدًا	ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ
مال کثیر	اور بیٹے	سائے حاضر بننے والے	اور کھیا دہیا کیا، اس کے لئے بچھو تا سامان، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ میں نے اسے

مال کثیر، اور سائے حاضر بننے والے بیٹے، اور اس کے لئے دہر طرح کا سامان مہیا کیا، پھر وہ طمع کرتا ہے کہ میں نے اسے

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عِنِدًا ۝ سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا ۝ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۝ فَقِيلَ كَيْفَ

کَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَا عِنِدًا سَأَرْهُقُهُ صَعُودًا إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ فَقِيلَ كَيْفَ
برگزینیں بیٹھ رہے ہیں اُن کا اُتار دیکھنے والا رہنا، اب اس پر صعداؤں کا ارادہ کیا اور اسے اندازہ کیا سو مارا جائے کیسا
ہرگز نہیں، بیٹھ ہماری آیات کا مخالف ہے، اب اس بڑی چڑھائی پر حواشی کا ایسے شقیہ تکلف کا، بیٹھ اسے سوچا اور اسے اندازہ کیا، سو مارا جائے کیسا

قَدَّرَ ۝ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝ ثُمَّ نَظَرَ ۝ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝

قَدَّرَ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ثُمَّ نَظَرَ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ
اسے اندازہ کیا پھر وہ مارا جائے کیسا اسے اندازہ کیا پھر اس نے دیکھا اور نہ بگاڑا پھر اس نے پیٹھ پھیر لی اور اس نے بکرب کیا
اسے اندازہ کیا پھر وہ مارا جائے اسے کیسا اندازہ کیا پھر اس نے جوڑی چڑھائی اور نہ بگاڑا پھر اس نے پیٹھ پھیر لی اور اس نے بکرب کیا۔

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ۝ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۝ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ ۝

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ سَأَصْلِيهِ سَقَرٌ
تو اس نے کہا نہیں یہ مگر دھرم، جادو اگلوں نقل کیا جاتا نہیں یہ مگر دھرم، آدمی کا کلام عنقریب آگ والوں کا جہنم
تو اس نے کہا یہ تو صرف ایک جادو ہے (جو) اگلوں کے نقل کیا جاتا ہے، یہ تو دھرم، ایک آدمی کا کلام ہے۔ عنقریب اسے جہنم میں ڈال دوں گا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۝ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ۝ لَوَاحٍ لِّلْبَشَرِ ۝ عَلَيْهَا تِسْعَةُ عَشْرَ

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ لَوَاحٍ لِّلْبَشَرِ عَلَيْهَا تِسْعَةُ عَشْرَ
اور تم کیا سمجھتے؟ جہنم کیا ہے وہ نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی، آدمی کو جیسے دینے والی آدمی کو اس پر ہیں، اُنہیں ۱۹ دروازے،
اور تم کیا سمجھتے جہنم کیا ہے؟ وہ نہ باقی رکھے گی اور نہ چھوڑے گی، آدمی کو جیسے دینے والی ہے، اس پر اُنہیں ۱۹ دروازے (مقرر) ہیں۔

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً ۝ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا ۝

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا
اور ہم نے نہیں بنائے، دوزخ کے داروغہ (مقرر) فرشتے اور ہم نے نہیں رکھی ان کی تعداد، مگر دھرم، ایمان کو ان لوگوں کے جو کافر ہوئے
اور دوزخ کے داروغہ صرف فرشتے بنائے ہیں، اور ہم نے ان کی تعداد صرف ان لوگوں کی آزمائش کے لئے رکھی ہے جو کافر ہوئے

لَيَسْتَفِيقَنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرْدَادُ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابُ الَّذِينَ

لَيَسْتَفِيقَنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَرْدَادُ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابُ الَّذِينَ
تا کہ وہ یقین کر لیں وہ لوگ جنہیں کتاب دی گئی اہل کتاب، اور زیادہ ہو جو لوگ ایمان لائے ایمان اور شک نہ کریں وہ لوگ جنہیں
تا کہ اہل کتاب یقین کر لیں، اور جو لوگ ایمان لائے، ان کا ایمان زیادہ ہو، اور وہ لوگ شک نہ کریں جنہیں

أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا

أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا
کتاب دی گئی اور مومن (جمع) اور ناکردہ کہیں وہ لوگ جن کے دلوں میں رگ اور کافر (جمع) کیا

کتاب دی گئی اور اہل کتاب، اور مومن اور ناکردہ وہ لوگ جن کے دلوں میں رگ ہے اور کافر کہیں کہ کیا

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ

أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ
ارادہ کیا اللہ نے اس مثال اسی طرح اللہ گمراہ کرتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور نہیں جانتا

ارادہ کیا ہے اللہ نے اس مثال (بات) سے؟ اسی طرح اللہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور وہ جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، کوئی، نہیں جانتا

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ مَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ۚ

جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ مَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ۚ
لشکروں تیرے رب کے لشکروں کو خود اس کے سوا، اور یہ نہیں مگر آدمی کی نصیحت کے لئے۔ نہیں نہیں! تم بے جا حد کی، اور رات کی، جب وہ بیٹھ بھرے

تیرے رب کے لشکروں کو خود اس کے سوا، اور یہ نہیں مگر آدمی کی نصیحت کے لئے۔ نہیں نہیں! تم بے جا حد کی، اور رات کی، جب وہ بیٹھ بھرے۔

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ۚ إِنَّهَا رَاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ۚ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ

وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ۚ إِنَّهَا رَاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ۚ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ
اور صبح جب وہ روشن ہو بیشک یہ ایک بے بڑی راحت، ڈرانے والی لوگوں کو اور جو کوئی چاہے تم میں سے کہ وہ آگے بڑھے

اور صبح کی جب وہ روشن ہو۔ بیشک وہ (روز) ایک بڑی آفت ہے، لوگوں کو ڈرانے والی، تم میں سے جو کوئی چاہے آگے بڑھے

أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۚ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّتِ ۚ

أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ۚ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّتِ ۚ
یا جتنے رہے ہر شخص اس کے بدلے جو اس نے کیا اعمال، گروہی گمراہی طرف والے داہنی طرف والے باغات میں

یا وہ پیچھے رہے۔ ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے گروہی ہے۔ مگر داہنی طرف والے دیک لوگ، باغات میں وہوں گے،

يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَكُم فِي سَفَرٍ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلُومِينَ ۚ

يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَكُم فِي سَفَرٍ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلُومِينَ ۚ
وہ پوچھیں گے سے گنہگاروں کیا جہنم میں کیا چیز لے گئی؟ وہ کہیں گے ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے۔

وہ گنہگاروں سے پوچھیں گے، تمہیں جہنم میں کیا چیز لے گئی؟ وہ کہیں گے ہم نماز پڑھنے والوں میں سے نہ تھے۔

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ ۝۳۷ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَاطِئِينَ ۝۳۸ وَلَنَّا كَذَبَ يَوْمَ الدِّينِ ۝۳۹

وَلَمْ نَكُ نَطْعِمُ الْمِسْكِينَ ۝۳۷ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَاطِئِينَ ۝۳۸ وَلَنَّا كَذَبَ يَوْمَ الدِّينِ ۝۳۹
اور نہ تھے ہم تم کو کھانا کھلاتے محتاجوں اور ہم تھے بیہودہ باتوں میں لگے رہنے والوں کے ساتھ ساتھ بیہودہ باتوں میں لگے رہنے والے اور ہم جھٹلاتے تھے روز جزا و سزا کو

اور ہم محتاجوں کو کھانا نہ کھلاتے تھے۔ اور ہم بیہودہ باتوں میں لگے رہنے والوں کے ساتھ بیہودہ باتوں میں لگے رہتے تھے، اور ہم لوگوں کو جھٹلاتے تھے۔

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ۝۴۰ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ۝۴۱ فَمَا لَكُمْ عَنِ التَّذْكِيرِ مُعْرِضِينَ ۝۴۲

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ۝۴۰ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ۝۴۱ فَمَا لَكُمْ عَنِ التَّذْكِيرِ مُعْرِضِينَ ۝۴۲
پہنچا تک کہ ہمیں آگئی موت اور انہیں نفع نہ دیا سفارش سفارش کرنے والوں تو انہیں کیا ہوا سے نصیحت منہ پھرتے ہیں

یہاں تک کہ ہمیں موت آگئی۔ سو انہیں سفارش کرنے والوں کی سفارش نے نفع نہ دیا۔ تو انہیں کیا ہوا کہ وہ نصیحت سے منہ پھرتے ہیں؟

كَأَنَّهُمْ حَرٌّ مُّسْتَنَفِرَةٌ ۝۴۳ فَذَرَتْ مِنْ قَسْوَةٍ ۝۴۴ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا

كَأَنَّهُمْ حَرٌّ مُّسْتَنَفِرَةٌ ۝۴۳ فَذَرَتْ مِنْ قَسْوَةٍ ۝۴۴ بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا
گویا کہ وہ گرم ہوئے بھاگے ہوئے ہیں، بھاگے جاتے ہیں شیر سے بلکہ چاہتا ہے ہر آدمی ان میں سے کہ وہ دیے جائیں صیفے

گویا کہ وہ گرم ہوئے گرہے ہیں، بھاگے جاتے ہیں شیر سے۔ بلکہ ان میں سے ہر آدمی چاہتا ہے کہ اسے دیئے جائیں صیفے

مُنْشَرَّةً ۝۴۵ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۝۴۶ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ۝۴۷ فَمِنْ شَاءِ ذِكْرَهُ ۝۴۸

مُنْشَرَّةً ۝۴۵ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۝۴۶ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ۝۴۷ فَمِنْ شَاءِ ذِكْرَهُ ۝۴۸
کھلے ہوئے ہرگز نہیں بلکہ وہ آخرت سے نہیں ڈرتے۔ ہرگز نہیں بیشک نصیحت سو جو چاہے اسے یاد رکھے

کھلے ہوئے ہرگز نہیں بلکہ وہ آخرت سے نہیں ڈرتے۔ ہرگز نہیں بیشک نصیحت ہے۔ سو جو چاہے اسے یاد رکھے۔

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْغَفْرِ ۝۴۹

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ وَأَهْلُ الْغَفْرِ ۝۴۹
اور وہ یاد نہ رکھیں گے مگر یہ اللہ چاہے وہی ڈرنے کے لائق مغفرت کے لائق

اور وہ یاد نہ رکھیں گے مگر یہ کہ اللہ چاہے، وہی ہے ڈرنے کے لائق، اور مغفرت کے لائق۔

فِيهَا الْكُتُبُ

۵۵ = سُورَةُ الْقِيَمَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۱

آيَاتُهَا ۴۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝ وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۝ اِيْحَسِبُ الْاِنْسَانَ اَنْ يَجْمَعُ

لَا أَقْسِمُ	بِیَوْمِ الْقِيَمَةِ	وَلَا أَقْسِمُ	بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ	اِيْحَسِبُ	الْاِنْسَانَ	اَنْ يَجْمَعُ
میں قسم	کھاتا ہوں	قیامت کے دن کی	اور میں قسم کھاتا ہوں	دل کی اپنے اوپر ملامت کرنے والے	کیا مان کر رہا ہے	انسان

میں قسم کھاتا ہوں۔ اور میں اپنے اوپر ملامت کرتے والے دل کی قسم کھاتا ہوں۔ کیا انسان گمان کرتا ہے کہ ہم ہرگز جمع نہ کریں گے

عِظَامَهُ ۝ بَلَىٰ قَدَرَيْنَ عَلَىٰ اَنْ تُسَوَّىٰ بَنَانُهُ ۝ بَلْ يَرِيْدُ الْاِنْسَانُ لِيَفْجُرْ اَمَامَهُ ۝

عِظَامَهُ	بَلَىٰ قَدَرَيْنَ	عَلَىٰ	اَنْ تُسَوَّىٰ	بَنَانُهُ	بَلْ يَرِيْدُ	الْاِنْسَانُ	لِيَفْجُرْ	اَمَامَهُ
اس کی ہڈیاں	کیوں نہیں ہم قادر ہیں۔	پھر	کہ ہم درست کریں	انکے پورے پورے	بلکہ چاہتا ہے	انسان	کہ گمراہ کرنا ہے	پنے آگے کو بھی

اس کی ہڈیاں کیوں نہیں؟ کہ ہم اس پر قادر ہیں کہ انکے پورے پورے درست کر دیں۔ بلکہ انسان چاہتا ہے کہ آگے کو بھی گمراہ کرے۔

يَسْأَلُ اَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝ فَاذْ اَبْرَقَ الْبَصَرُ ۝ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝ وَجُمُعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۝

يَسْأَلُ	اَيَّانَ	يَوْمِ الْقِيَمَةِ	فَاذْ	اَبْرَقَ	الْبَصَرُ	وَخَسَفَ	الْقَمَرُ	وَجُمُعَ	الشَّمْسُ	وَالْقَمَرُ
اور پوچھتا ہے	کب؟	روز قیامت	پس جب	چندھیا جائیں گی آنکھیں	اور گرہن لگ جائیں گے	چاند	اور جمع کر دیں گے سورج اور چاند			

وہ پوچھتا ہے روز قیامت کب ہوگا؟ پس جب آنکھیں چندھیا جائیں گی اور چاند کو گرہن لگ جائیگا اور سورج اور چاند جمع کر دیں گے

يَقُولُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ اَيْنَ الْمَفْرُ ۝ كَلَّا لَا وَزَرَ ۝ اِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۝ يَنْبُتُوْا

يَقُولُ	الْاِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	اَيْنَ	الْمَفْرُ	كَلَّا لَا وَزَرَ	اِلَىٰ رَبِّكَ	يَوْمَئِذٍ	الْمُسْتَقَرُّ	يَنْبُتُوْا
کہے گا	انسان	آج کے دن	کہاں	جگہ کی جگہ ہرگز نہیں	نہیں کوئی بچاؤ	تیرے رب کی طرف	آج کے دن	ٹھکانا	وہ جگہ دیا جائے گا

انسان کہے گا کہاں ہے آج کے دن جگہ کی جگہ؟ ہرگز نہیں، کوئی بچاؤ کی جگہ نہیں۔ آج کے دن تیرے رب کی طرف ٹھکانا ہے، وہ جگہ دیا جائے گا

الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَاٰخَرُ ۝ بَلِ الْاِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيْرَةٌ ۝ وَلَوْ اَنْتَقَىٰ مَعَاذِيْرَهُ

الْاِنْسَانُ	يَوْمَئِذٍ	بِمَا قَدَّمَ	وَاٰخَرُ	بَلِ الْاِنْسَانُ	عَلَىٰ نَفْسِهِ	بَصِيْرَةٌ	وَلَوْ اَنْتَقَىٰ	مَعَاذِيْرَهُ
انسان	آج کے دن	وہ جو اس نے آگے بھیجا	اور اس نے پیچھے چھوڑا	بلکہ انسان	اپنی جان پر	بانیخ	اگرچہ لاڈالے	اپنے عذر

آج کے دن انسان کو وہ جو اس نے آگے بھیجا، اور اس نے پیچھے چھوڑا بلکہ انسان اپنی جان پر بانیخ ہے، اگرچہ اپنے عذر (جیسے لاڈالے) پیش کرے

فَاُولٰٓئِکَ اَیَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ یُّتْرَکَ سُدًی ۝۳۵ اَلَمْ یَکْ نُطْفَعُ مِنْ مَّیْنِیْ ۝۳۶

فَاُولٰٓئِکَ اَیَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ یُّتْرَکَ سُدًی اَلَمْ یَکْ نُطْفَعُ مِنْ مَّیْنِیْ ۝۳۶
پھر افسوس کیا وہ گمان کرتا ہے؟ انسان کہ وہ چھوڑ دیا جائے گا۔ کیا نہ تھا؟ نطفہ سے۔ کا۔ مئی پٹکایا گیا۔

پھر افسوس کیا انسان گمان کرتا ہے کہ وہ بے پروا نہ رہے گا۔ کیا وہ مئی کا ایک نطفہ (قطرہ) نہ تھا جو رحم مادر میں، پٹکایا گیا۔

ثُمَّ کَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوًی ۝۳۷ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَیْنَ الذَّکْرَ وَالْاُنْثٰی ۝۳۸

ثُمَّ کَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوًی ۝۳۷ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَیْنَ الذَّکْرَ وَالْاُنْثٰی ۝۳۸
پھر وہ ہوا جما ہوا خون ہوا، پھر اس نے اسے پیدا کیا پھر اسے درست کیا پھر بنائے اس سے دو جوڑے (زوجین) مرد اور عورت

پھر وہ جما ہوا خون ہوا، پھر اس نے اسے پیدا کیا، پھر اسے درست (انداز) کیا، پھر اس کی مرد اور عورت دو قسمیں بنائیں

اَلِیْسَ ذٰلِکَ بِقَدْرِ عَلٰی اَنْ یُّحْیِیَ الْمَوْتٰی ۝۳۹

اَلِیْسَ ذٰلِکَ بِقَدْرِ عَلٰی اَنْ یُّحْیِیَ الْمَوْتٰی ۝۳۹
کیا نہیں وہ قادر پر کہ وہ زندہ کرے (مردے کو جمع)

کیا وہ اس پر قادر نہیں کہ مردوں کو زندہ کرے؟

فَیَا اَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا

سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَكِّيَّةٌ ۹۸ =

اٰیَاتُهَا ۳۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

هَلْ اَتٰی عَلَى الْاِنْسَانِ حَیْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ یَكُنْ شَیْئًا مَّذْکُوْرًا ۝۱ اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ

هَلْ اَتٰی عَلَى الْاِنْسَانِ حَیْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ یَكُنْ شَیْئًا مَّذْکُوْرًا ۝۱ اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ
یقیناً آیا گورا؟ انسان پر ایک وقت گزرا ہے کہ وہ کچھ دیکھی، قابل ذکر نہ تھا۔ بے شک ہم نے انسان کو پیدا کیا

یقیناً انسان پر ایک وقت گزرا ہے کہ وہ کچھ دیکھی، قابل ذکر نہ تھا۔ بے شک ہم نے انسان کو پیدا کیا

مِّنْ نُّطْفَةٍ اَمْشٰجٍ نَّبْتَلِیْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ۝۲ اِنَّا هَدٰیْنٰهُ السَّبِیْلَ اِمَّا شَاکِرًا

مِّنْ نُّطْفَةٍ اَمْشٰجٍ نَّبْتَلِیْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ۝۲ اِنَّا هَدٰیْنٰهُ السَّبِیْلَ اِمَّا شَاکِرًا
نطفہ مخلوط ہم اُسے آزمائیں تو ہم نے اسے بنایا سنا دیکھتا بے شک ہم نے اسے راہ دکھائی راہ خواہ شکر کرنے والا

مخلوط نطفہ سے (کہ) ہم اسے آزمائیں تو ہم نے اسے سنا دیکھتا بنایا۔ بے شک ہم نے اسے راہ دکھائی (اب ہم) خواہ شکر کرنے والا، سو

منزل

وَمَا كَفُّورًا إِنَّا آخِذُونَ بِالْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۚ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ

وَمَا كَفُّورًا إِنَّا آخِذُونَ بِالْكَافِرِينَ سَلْسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۚ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ

اور خواہ نا شکرا - بیشک ہم نے کافروں کو زنجیروں اور طوق اور دھبے آگ بیشک نیک بندے بیشک پئیں گے

نواہ نا شکرا - بیشک ہم نے کافروں کو زنجیروں اور طوق اور دھبے آگ بیشک نیک بندے بیشک پئیں گے

مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۚ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۚ يُوفُونَ

مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۚ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۚ يُوفُونَ

پیا لے سے اس میں آمیزش ہوگی کافور کی ایک چشمہ اس سے پیتے ہیں اللہ کے بندے اس سے روایاں کرتے ہیں نایاں وہ پوری کرتے ہیں

پیا لے سے (وہ مشروب) جس میں کافور کی آمیزش ہوگی - ایک چشمہ اس سے اللہ کے بندے پیتے ہیں، اس سے نایاں روایاں کرتے ہیں - وہ پوری کرتے ہیں

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۚ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا

بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۚ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا

راہی، نذر میں اور وہ ڈر گئے اس دن سے ہوگی اس کی برائی پھیلے ہوئی اور وہ کھلاتے ہیں کھانا اس کی محبت پر محتاج ہیں

راہی نذر میں اور وہ اس دن سے ڈرتے ہیں جس کی برائی پھیلے (عام) ہوگی - اور وہ اس کی محبت پر کھانا کھاتے ہیں محتاج

وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۚ إِنَّمَا تُطْعَمُونَ بِلُحْيَتِهِ لَئِنْ رَأَيْتُمْ جَزَاءَ وَلَا شُكُورًا ۚ إِنَّا نَخَافُ

وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۚ إِنَّمَا تُطْعَمُونَ بِلُحْيَتِهِ لَئِنْ رَأَيْتُمْ جَزَاءَ وَلَا شُكُورًا ۚ إِنَّا نَخَافُ

اور یتیم اور قیدی اس کے سوا نہیں کہ ہم تمہیں رضائے الہی کے لئے ہمیں چاہئے تھے کوئی جزا اور نہ شکر بیشک ہم ڈر رہے

اور یتیم اور قیدی کو دلا رکھتے ہیں، اس کے سوا نہیں کہ ہم تمہیں رضائے الہی کے لئے کھلاتے ہیں ہم تم سے نہ جزا چاہتے ہیں اور نہ شکر - بیشک ہم ڈر رہے

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ۚ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتَطِيرًا ۚ فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً

اپنے رب سے اس دن کا جو منہ بگاڑنے والا نہایت سخت پس انہیں بچایا اللہ اس دن اور انہیں عطا کی تازگی

اپنے رب کی طرف سے اس دن کا جو منہ بگاڑنے والا نہایت سخت ہے - پس اللہ نے انہیں ان دن کی برائی سے بچایا، اور انہیں تازگی عطا کی

وَسُرُورًا ۚ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۚ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا يَرَوْنَ

وَسُرُورًا ۚ وَجَزَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۚ مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرْبَابِ لَا يَرَوْنَ

اور خوش دلی اور انہیں بدلہ دیا ان کے صبر پر جنت اور ریشمی لباس پہننے لگائے ہوں اس میں تختوں پر وہ نہ دیکھیں گے

اور خوش دلی - اور ان کے صبر پر انہیں جنت اور ریشمی لباس کا بدلہ دیا - اس میں تختوں پر نہایت لگائے ہوئے ہوں گے - وہ نہ دیکھیں گے

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۝۱۳ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلًا ۝۱۴ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ

فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَهْرًا ۝۱۳ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلًا ۝۱۴ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ
اس میں دھوپ اور نہ سردی اور نہ دیک بولے ہو گئے اُن پر انکسائے اور نزدیک ہو گئے اس کے مجھاکر اور دور ہو گا ان پر

اس میں دھوپ (کی تیزی) نہ سردی کی شدت، اُن پر اس کے سامنے نزدیک ہوئے ہوں اور اس کے مجھاکر نزدیک کر دیئے گئے ہوں۔ اور ان پر دور ہو گا

بَارِيَةٍ مِّنْ فَضْةٍ وَّاَكْوَابُ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۝۱۵ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضْةٍ قَدْ رُوِّهَا تَقْدِيرًا ۝۱۶ وَ

بَارِيَةٍ مِّنْ فَضْةٍ وَّاَكْوَابُ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۝۱۵ قَوَارِيرًا مِّنْ فَضْةٍ قَدْ رُوِّهَا تَقْدِيرًا ۝۱۶ وَ
برتنوں کا چاندی کے اور انجور سے ہون گئے شیشے کے شیشے چاندی کے انہوں نے انکا اندازہ کیا گا مناسب اندازہ اور

چاندی کے برتنوں کا اور انجوروں کا جو شیشوں کے ہوئے شیشے چاندی کے۔ رساتیوں نے ان کا مناسب اندازہ کیا ہو گا۔ اور

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَاَسًا كَانَتْ مِرْاجِمًا زَنْجَبِيلًا ۝۱۷ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۝۱۸ وَيَطُوفُ

يُسْقَوْنَ فِيهَا كَاَسًا كَانَتْ مِرْاجِمًا زَنْجَبِيلًا ۝۱۷ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۝۱۸ وَيَطُوفُ
انہیں پلایا جائے گا اس میں ایسا جام پلا جائے گا جس کی آمیزش سونہ اور ایک چمچہ اس میں موسوم کیا جاتا ہے سلسیل اور گردش کرے گئے

اور انہیں اس میں ایسا جام پلا جائے گا جس کی آمیزش سونہ کی ہوگی۔ اس میں ایک چمچہ ہے جو سلسیل سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اور گردش کرے گئے

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مَخْلَدُونَ ۝۱۹ اِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۝۲۰ وَاِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ

عَلَيْهِمْ وَلَدَانِ مَخْلَدُونَ ۝۱۹ اِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنثورًا ۝۲۰ وَاِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ
ان پر ان کے ہمیشہ دو عمر ہونے والے لڑکے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں بکھرے ہوئے موتی سمجھے۔ اور جب تو دیکھے گا تو وہاں (میت میں)

ان پر ہمیشہ دو عمر رہنے والے لڑکے، جب تو انہیں دیکھے تو انہیں بکھرے ہوئے موتی سمجھے۔ اور جب تو دیکھے گا تو وہاں (میت میں)

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۝۲۱ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَّاسْتَبْرَقٌ وَحُلُوءٌ اَسَاوِرَ

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۝۲۱ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَّاسْتَبْرَقٌ وَحُلُوءٌ اَسَاوِرَ
تو دیکھے گا بڑی نعمت اور بڑی سلطنت اُن کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم سبز اور دھیر ریشم (مٹس) اور انہیں پہنائے جائیں گے سنگین

بڑی نعمت اور بڑی سلطنت دیکھے گا۔ ان کے اوپر کی پوشاک سبز باریک ریشم اور مٹس کی ہوگی اور انہیں سنگین پہنائے جائیں گے

مِّنْ فَضْةٍ وَسَقَمٌ رَّبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝۲۲ اِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ

مِّنْ فَضْةٍ وَسَقَمٌ رَّبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۝۲۲ اِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ
چاندی کے اور انہیں پلائے گا ان کا رب ایک شراب پشیمان نہایت پاک بیشک یہ ہے تمہاری جز اور ہوئی تمہاری سعی

چاندی کے اور ان کا رب انہیں نہایت پاک ایک مشروب پلائے گا۔ بے شک یہ تمہاری جزا ہے، اور تمہاری سعی (کوشش)

مَشْكُورًا ۱۵ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۱۶ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا يُطِعُ مِنْهُمْ

مَشْكُورًا اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا يُطِعُ مِنْهُمْ
مشکور (مقبول)، بیشک ہم، ہم نے نازل کیا آپ پر قرآن تدریج پس صبر کریں اپنے رب کے حکم کے لئے اور آپ کہا نہیں ان میں سے

مقبول ہوئی۔ بیشک ہم نے آپ پر قرآن تدریج نازل کیا، پس آپ اپنے رب کے حکم کے لئے صبر کریں، اور آپ کہا نہیں ان میں سے

اِثْمًا اَوْ كُفُورًا ۱۷ وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيلًا ۱۸ وَمِنَ الْاَيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ

اِثْمًا اَوْ كُفُورًا وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَّاَصِيلًا ۱۸ وَمِنَ الْاَيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
کمی گنہگار یا ناکرمی کا اور آپ یاد کریں اپنے رب کا نام صبح اور شام اور کبھی صبح میں، رات پس آپ سجدہ کریں اس کو اور اس کی باریک بینی سے

کمی گنہگار یا ناکرمی کا۔ اور آپ اپنے رب کا نام صبح و شام یاد کرتے رہیں۔ اور رات کے کسی حصہ میں آپ اس کو سجدہ کریں اور اس کی باریک بینی سے

لَيْلًا طَوِيلًا ۱۹ اِنَّ هُوَ لَآ يُجِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُّونَ وِرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۲۰

لَيْلًا طَوِيلًا اِنَّ هُوَ لَآ يُجِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُّونَ وِرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۲۰
رات کا بڑا حصہ بیشک یہ (دن کی) لوگ وہ دوست رکھتے ہیں دنیا اور چھوڑ دیتے ہیں اپنے پیچھے ایک دن بھاری

رات کے بڑے حصے میں، بیشک یہ منکر دنیا کو دوست رکھتے ہیں اور ایک بھاری دن دروز قیامت اپنے پیچھے (پس پشت) چھوڑ دیتے ہیں۔

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا آسْرَهُمْ ۲۱ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ۲۲ اِنَّ هٰذَا تَذْكِرَةٌ ۲۳

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا آسْرَهُمْ ۲۱ وَاِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا اَمْثَالَهُمْ تَبْدِيْلًا ۲۲ اِنَّ هٰذَا تَذْكِرَةٌ ۲۳
ہم نے انہیں پیدا کیا اور ہم نے مضبوط کئے ان کے جوڑ اور جب ہم چاہیں ہم بدل دیں ان جیسے لوگ بدل کر بیشک یہ نصیحت

ہم نے انہیں پیدا کیا، اور ہم نے ان کے جوڑ مضبوط کئے اور ہم جب چاہیں (ہمیں ہلکے) ان جیسے اور لوگ بدل کر لے آئیں بیشک یہ نصیحت ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا ۲۴ وَمَا تَشَاءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ اِلٰى رَبِّهِ سَبِيْلًا ۲۴ وَمَا تَشَاءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَاءَ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ
پس جو چاہے اختیار کر کے اپنے رب کی طرف راہ اور تم نہیں چاہو گے سوائے جو اللہ چاہے بیشک اللہ ہے

پس جو چاہے اپنے رب کی طرف راہ اختیار کر لے۔ اور تم نہیں چاہو گے اس کے سوا جو اللہ چاہے، بیشک اللہ

عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۲۵ يَدْخُلُ مِنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۲۶

عَلِيْمًا حَكِيْمًا يَدْخُلُ مِنْ يَّشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۲۶
جاننے والا حکمت والا وہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور (وہ ظالم، ظالم اس نے تیار کیا ان کے لئے دردناک عذاب

جاننے والا حکمت والا ہے۔ وہ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کرتا ہے، اور (وہ ظالم، ظالم اس نے تیار کیا ان کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔

ایمان و ما ۵۰

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۚ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ۚ فَقَدَرْنَا

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ	مِنْ مَّاءٍ	مَّهِينٍ	فَجَعَلْنَاهُ	فِي	قَرَارٍ	مَكِينٍ	إِلَى	قَدَرٍ	مَعْلُومٍ	فَقَدَرْنَا
کیا ہم نے تمہیں پیدا کیا نہیں؟	پانی سے	حقیر	پھر ہم نے اسے رکھا	میں	ایک محفوظ جگہ	تک	وقت معین	پھر ہم نے اندازہ کیا		

کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی سے نہیں پیدا کیا؟ پھر ہم نے اسے ایک محفوظ جگہ میں رکھا، ایک وقت معین تک، پھر ہم نے اندازہ کیا

فَنِعْمَ الْقَدَرُونَ ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۚ أَحْيَاءُ

فَنِعْمَ	الْقَدَرُونَ	وَبَلَّيْنا	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	أَلَمْ نَجْعَلِ	الْأَرْضَ	كِفَاتًا	أَحْيَاءُ
تو کیسا اچھا	اندازہ کرنے والے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	کیا ہم نے نہیں بنایا	زمین	یکٹے والی	زندوں کو

تو دہم، کیسا اچھا اندازہ کرنے والے ہیں اس دن خرابی سے جھٹلانے والوں کے لئے۔ کیا ہم نے زمین کو یکٹے والی نہیں بنایا؟ زندوں کو

وَأَمْوَاتًا ۚ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَاسِي شَجَاجٍ وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ

وَأَمْوَاتًا	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	رَاسِي	شَجَاجٍ	وَأَسْقَيْنَكُم	مَّاءً	فُرَاتًا	وَبَلَّيْنا	يَوْمَئِذٍ
اور مردوں کو	اندھم نے رکھے	اس میں	پہاڑ جمع	اور پنے اوپنے	اور ہم نے پلایا نہیں	پانی میٹھا	خرابی	اس دن	

اور مردوں کو۔ اور ہم نے اس میں اوپنے اور پنے پہاڑ رکھے، اور ہم نے انہیں میٹھا پانی پلایا۔ خرابی ہے اس دن

لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۚ انْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ

لِلْمُكَذِّبِينَ	انْطَلِقُوا	إِلَى	مَا كُنْتُمْ	بِهِ	تُكَذِّبُونَ	انْطَلِقُوا	إِلَى	ظِلٍّ	ذِي	ثَلَاثِ
جھٹلانے والوں کے لئے	تو تم چلو	طرف	جس کو تم تھے	تم جھٹلاتے	تم جھٹلاتے	تم جھٹلاتے	سایہ کی طرف	والا	تین	

جھٹلانے والوں کے لئے۔ (دھم ہوگا) تم چلو اس کی طرف جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ تم چلو تین شاخوں والے سایہ کی طرف۔

شُعْبٍ ۚ لَا ظَلِيلٌ وَلَا يُعْنِي مِنَ اللَّهَبِ ۚ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّهَا الْقَصَصَ ۚ كَانَتْ رَجُلًا

شُعْبٍ	لَا	ظَلِيلٌ	وَلَا	يُعْنِي	مِنَ	اللَّهَبِ	إِنَّهَا	تَرْمِي	بِشَرِّهَا	الْقَصَصَ	كَانَتْ	رَجُلًا
شاخیں	نہ گہرا سایہ	اور نہ پچائے	سے	شعیر پیش	بیکہ وہ	پھینکتی ہے	شے	محل صیہ	گویا کہ	اونٹ جمع		

نہ گہرا سایہ، اور نہ وہ پیش سے پچائے۔ بیکہ وہ محل صیہ (اوپنے) شے پھینکتی ہے، گویا کہ وہ اونٹ ہیں

صَفَرٍ ۚ وَبَلَّيْنا يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطِقُونَ ۚ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ

صَفَرٍ	وَبَلَّيْنا	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ	لَا	يَنْطِقُونَ	وَلَا	يُؤْذَنُ	لَهُمْ
زرد	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اس دن	وہ بول سکیں گے	اور اجازت دی جائے گی	انہیں			

زرد۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اس دن نہ وہ بول سکیں گے۔ اور نہ انہیں اجازت دی جائے گی،

فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ هَذَا يَوْمُ الْقُصْلِ جَمَعْتُمْ وَ

فَيَعْتَذِرُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	هَذَا	يَوْمُ الْقُصْلِ	جَمَعْتُمْ	وَ
کہ وہ عذر خواہی کریں	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	یہ	فیصلے کا دن	ہم نے جمع کیا نہیں اور	

کہ وہ عذر خواہی کریں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ یہ فیصلے کا دن ہے، ہم نے آپ سے جمع کیا اور

الْأَوَّلِينَ ﴿٣٧﴾ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَلْيُكِيدُوا ﴿٣٨﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

الْأَوَّلِينَ	فَإِنْ	كَانَ	لَكُمْ	كَيْدٌ	فَلْيُكِيدُوا	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	إِنَّ الْمُتَّقِينَ
پہلے لوگوں کو	پھر اگر	ہے	تہاں	پاس	کوئی داور تو تم	جھڑواؤ کر لو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے

پہلے لوگوں کو۔ پھر اگر تہاں پاس کوئی داور ہے تو جھڑواؤ کر لو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ بیشک پرہیزگار جمع

فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَاكِهِ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كَلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ

فِي ظِلِّ	وَعُيُونٍ	وَفَوَاكِهِ	مِمَّا يَشْتَهُونَ	كَلُوا	وَاشْرَبُوا	هَنِيئًا	بِمَا كُنْتُمْ
میں	سایوں	اور چشموں	اور میوے	اس رقم کے	ہم	وہ چاہیں گے	تم کھاؤ اور تم پیو

میں۔ سایوں اور چشموں میں ہوں گے۔ اور اس رقم کے میوے میں جو وہ چاہیں گے۔ تم فرمائیں گے، تم کھاؤ اور پیو تم سے (با فراغت) اسکے برے جو تم

تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كَلُوا وَتَسْمَعُوا

تَعْمَلُونَ	إِنَّا كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	كَلُوا	وَتَسْمَعُوا
کرتے تھے	بیشک ہم اسی طرح	جزا دیتے ہیں	نیکی کاروں کو	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تم کھاؤ اور تم فائدہ اٹھاؤ	

کرتے تھے۔ بیشک ہم اسی طرح نیکی کاروں کو جزا دیتے ہیں۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تم کھاؤ اور فائدہ اٹھاؤ

قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا

قَلِيلًا	إِنَّكُمْ	مُّجْرِمُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	وَإِذَا قِيلَ	لَهُمْ	ارْكَعُوا
تھوڑا	بیشک تم	مجرم (جمع)	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	اور جب	کہا جائے	ان سے تم رکوع کرو

تھوڑا کسی قدر، بیشک تم مجرم ہو۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ اور جب ان سے کہا جائے تم رکوع کرو

لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾ وَيَلُّ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

لَا يَرْكَعُونَ	وَيَلُّ	يَوْمَئِذٍ	لِّلْمُكَذِّبِينَ	فَبِأَيِّ	حَدِيثٍ	بَعْدَهُ	يُؤْمِنُونَ
وہ رکوع نہیں کرتے	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	تو کون سی	بات	اس کے بعد	وہ ایمان لائیں گے

تو وہ رکوع نہیں کرتے۔ خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کے لئے۔ تو اس کے بعد وہ کون سی بات پر ایمان لائیں گے؟

فِيهَا زُكُورُهَا

۷۸ = سُورَةُ النَّبَا مَكِّيَّةٌ = ۸۰

آيَاتُهَا ۴۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۝ عَنِ النَّبَا الْعَظِيمِ ۝ الَّذِي هُمْ فِيهِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ عَنِ النَّبَا الْعَظِيمِ الَّذِي هُمْ فِيهِ
کیا - کس آپس میں پوچھتے ہیں سے (بابت) خبر بڑی (قیامت) جو - جس وہ اس میں

لوگ آپس میں کس کے بارے میں پوچھتے ہیں؟ (پوچھتے ہیں) بڑی خبر (قیامت) کی بابت جس میں وہ

مُخْتَلِفُونَ ۝ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۝ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ

مُخْتَلِفُونَ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ
اختلاف کرتے ہیں ہرگز نہیں غنقریب جان لیں گے کیا نہیں ہم نے بنایا زمین

اختلاف کرتے ہیں - ہرگز نہیں غنقریب جان لیں گے - پھر ہرگز نہیں غنقریب جان لیں گے کیا ہم نے زمین کو نہیں بنایا

مِهْدًا ۝ وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ۝ وَخَلَقْنَاهُ أَزْوَاجًا ۝ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ

مِهْدًا وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا وَخَلَقْنَاهُ أَزْوَاجًا وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ
بچھونا اور پہاڑ میخیں اور ہم نے تمہیں پیدا کیا جوڑے جوڑے اور ہم نے بنایا تمہاری نیند

بچھونا (فرش)؟ اور پہاڑوں کو میخیں، اور ہم نے تمہیں جوڑے جوڑے پیدا کیا، اور تمہارے نیند کو بنایا

سُبَاتًا ۝ وَجَعَلْنَا أَيْلًا لِّبَاسًا ۝ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۝ وَبَنَيْنَا

سُبَاتًا وَجَعَلْنَا أَيْلًا لِّبَاسًا وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا وَبَنَيْنَا
آرام (راحت) اور ہم نے بنایا رات اور ہمارے (پیرہ) اور ہم نے بنایا دن معاش کا وقت اور ہم نے بنائے

آرام (راحت) اور ہم نے رات کو اور ہمارے (پیرہ) بنایا - اور ہم نے دن کو معاش کا وقت بنایا - اور ہم نے بنائے

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۝ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۝ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ

فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ
تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان) اور ہم نے بنایا چراغ چلتا ہوا اور ہم نے اتاری سے پانی بھری بدلیاں

تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان) - اور ہم نے چلتا ہوا چراغ (آفتاب) بنایا - اور ہم نے پانی بھری بدلیوں سے اتاری

مَاءٍ ثَجَاجًا ۱۳ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۱۴ وَ جَنَّتِ الْفَاقَا ۱۵ إِنَّ

مَاءِ ثَجَاجًا لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا وَ جَنَّتِ الْفَاقَا إِنَّ

بارش موسلا دھار تاکہ ہم نکالیں اس سے دانہ (اناج) اور سبزی اور بارغیتوں میں لپیٹے ہوئے بیشک موسلا دھار بارش، تاکہ ہم اس سے اناج اور سبزی نکالیں ماوریتوں میں لپیٹے ہوئے (گھنے) بارغ - بیشک

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۱۶ يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۱۷

يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا يَوْمَ يُفْعَلُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْوَاجًا

فیصلہ کا دن ہے مقررہ وقت دن بھڑکا جائیگا صور میں پھر تم چلے آؤ گے گروہ درگروہ

فیصلہ کا دن ایک مقررہ وقت ہے، جس دن صور بھڑکے گا، پھر تم گروہ درگروہ چلے آؤ گے،

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۱۸ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۱۹

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا

اور کھولا جائے گا آسمان تو ہو جائیں گے دروازے اور چلائے جائیں گے پہاڑ پس ہو جائیں گے سراب

اور آسمان کھولا جائے گا، تو (اس میں) دروازے ہو جائیں گے، اور پہاڑ چلائے جائیں گے، پس سرب ہو جائیں گے۔

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۲۰ لِلظَّالِمِينَ مَا بَأْسًا ۲۱ لِبِئْسَ لِيثٍ فِيهَا

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلظَّالِمِينَ مَا بَأْسًا لِبِئْسَ لِيثٍ فِيهَا

بیشک دوزخ ہے گھات میں سرکشوں کے لئے ٹھکانہ وہ رہیں گے اس میں

بیشک دوزخ گھات میں ہے، سرکشوں کا ٹھکانہ ہے، اور اس میں رہیں گے

أَحْقَابًا ۲۲ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۲۳ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۲۴

أَحْقَابًا لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا

مذتوں نہ چکھیں گے اس میں ٹھنڈک اور نہ پینے کی چیز مگر گرم پانی اور پیپ بہتی

مذتوں - نہ اس میں ٹھنڈک (کامزہ) چکھیں گے، نہ پینے کی چیز کا، مگر گرم پانی اور بہتی پیپ -

جَزَاءً وَفَاةً ۲۵ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۲۶ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

جَزَاءً وَفَاةً إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

بدلہ پلورا بیشک وہ توقع نہیں رکھتے تھے حساب اور جھٹلاتے تھے ہماری آیتیں

بدلہ پلورا بدلہ ہو گا - بیشک وہ حساب کی توقع نہ رکھتے تھے، اور ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے

كَذَّابًا ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۖ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ

كَذَّابًا ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۖ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ

جھوٹ جان کر اور ہر چیز ہم نے گن رکھی ہے لکھ کر اب مزہ چکھو ہرگز نہیں بڑھاتے جائیں گے جھوٹ جان کر۔ اور ہم نے ہر چیز گن کر لکھ رکھی ہے، اب مزہ چکھو پس ہم تم پر ہرگز نہ بڑھاتے جائیں گے

إِلَّا عَذَابًا ۚ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۖ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۚ وَكَوَاعِبَ

إِلَّا عَذَابًا ۚ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۖ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ۚ وَكَوَاعِبَ

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

مگر عذاب۔ بیشک پرہیزگاروں کے لئے کامیابی ہے، باغات، اور انگور، اور نوجوان عورتیں

أَتْرَابًا ۚ وَكَأْسًا دِهَاقًا ۚ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۚ جَزَاءُ

أَتْرَابًا ۚ وَكَأْسًا دِهَاقًا ۚ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ۚ جَزَاءُ

ہم عمر اور پیلے پھلکتے ہوئے نہ سنیں گے اس میں بیہودہ اور نہ جھوٹ (خرافات) یہ بدلہ

ہم عمر اور چھلکتے ہوئے پیلے۔ وہ اس میں نہ سنیں گے کوئی بیہودہ بات اور نہ جھوٹ (خرافات)۔ یہ بدلہ

مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۚ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ حِسَابًا ۚ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

سے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں کا اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے بہت مہربان

ہے تمہارے رب کا انعام حساب سے (کافی) رب آسمانوں کا اور زمین کا اور جو کچھ ان کے درمیان ہے بہت مہربان

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۚ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۚ

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۚ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ۚ

وہ قدرت نہیں رکھتے اس سے بات کرنا دن کھڑے ہوئے روح اور فرشتے صف باندھے

وہ اس سے بات کرنے کی قدرت نہیں رکھتے۔ جس دن روح اور فرشتے صف باندھے کھڑے ہونگے

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۚ

لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۚ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ ۚ

نہ بول سکیں گے مگر جو جس اجازت دی اسکو رحمن اور بولا ٹھیک بات یہ دن برحق

نہ بول سکیں گے مگر جس کو رحمن نے اجازت دی اور بولے گا ٹھیک بات۔ یہ دن برحق ہے

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءً ۖ إِنَّا أَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ۝

فَمَنْ	شَاءَ	اتَّخَذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	مَا بَاءً	إِنَّا	أَنْذَرْنَكُمْ	عَذَابًا	قَرِيبًا
پس جو	چاہے	بنائے	اپنے رب کے پاس	ٹھکانا	بیشک ہم نے	ڈرایا تمہیں	عذاب	قریب کے

پس جو کوئی چاہے اپنے رب کے پاس ٹھکانا بنائے۔ بیشک ہم نے تمہیں قریب آنے والے عذاب کے ڈرایا ہے۔

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدُهُ وَيَقُولُ الْكُفْرُ لِيَلَيْتَنِي كُنْتُ تَرَبًّا ۝

يَوْمَ	يَنْظُرُ	الْمَرْءُ	مَا	قَدَّمَتْ	يَدُهُ	وَيَقُولُ	الْكُفْرُ	لِيَلَيْتَنِي	كُنْتُ	تَرَبًّا
جس دن	دیکھے گا	آدمی	جو	آگے بھیا اس کا ہاتھ	اور کہے گا	کافر	کاش میں	ہوتا	مٹی	

جس دن آدمی دیکھ لے گا، جو اس کے ہاتھوں نے آگے بھیجا، اور کافر کہے گا کاش میں مٹی ہوتا۔

فِيهَا كُرُوحًا

۷۹ = سُورَةُ الزُّعْتِ مَكِّيَّةٌ = ۸۱

أَيَّاهُمَا ۸۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالزُّعْتِ غَرْقًا ۝ وَالنَّشِيطِ نَشْطًا ۝ وَالسَّبِغِ سَبْغًا ۝

وَالزُّعْتِ	غَرْقًا	وَالنَّشِيطِ	نَشْطًا	وَالسَّبِغِ	سَبْغًا
متم گھسیٹ کر کھینچنے والے	غوطا لگا کر ڈھونڈنے کے	اور چھڑانے والے	کھول کر	اور تیرنے والے	تیزی سے

متم ہے گھسیٹ کر ڈھونڈنے (جان) کھینچنے والے ڈھونڈنے کی اور کھول کر چھڑانے والوں کی، اور تیزی سے تیرنے والوں کی۔

فَالسَّبِغِ سَبْغًا ۝ فَاَلْمُدْبِرِ تَرَجُّفًا ۝ يَوْمَ تَرَجُّفُ الرَّاجِفَةُ ۝

فَالسَّبِغِ	سَبْغًا	فَاَلْمُدْبِرِ	تَرَجُّفًا	يَوْمَ	تَرَجُّفُ	الرَّاجِفَةُ
پھر کے بڑھنے والے	دوڑ کر	پھر تدبیر کرنے والے	حکم کے مطابق	دن	کانپنے	کانپنے والی

پھر دوڑ کر آگے بڑھنے والوں کی، پھر حکم کے مطابق تدبیر کرنے والوں کی، جس دن کانپنے والی کانپے۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ۝ قُلُوبٌ يُّومِئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝

تَتَّبِعُهَا	الرَّادِفَةُ	قُلُوبٌ	يُّومِئِذٍ	وَاجِفَةٌ	أَبْصَارُهَا	خَاشِعَةٌ
اسکے پیچھے آئے	پیچھے آنے والی	کتے دل	اس دن	دھڑکنے والے	ان کی نگاہیں	جھکی ہوئی

اور اس کے پیچھے آئے پیچھے آنے والی۔ کتے دل اُس دن دھڑکتے ہوں گے، ان کی نگاہیں جھکی ہوئی۔

فَقَالَ أَنَارَ بَيْكُمُ الْأَعْلَى ۖ فَآخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۖ

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى فَآخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى
پھر نے کہا میں تمہارا رب سب سے بڑا تو اللہ نے اس کو دنیا اور آخرت کی سزا میں پکڑا۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ۖ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ

بَيْنَكُمُ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن يَخْشَى ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ
بیشک میں اس میں اُس کے لئے عبرت ہے جو ڈرے کیا تمہارا بنانا زیادہ مشکل ہے یا آسمان کا

بَنَاهَا ۖ رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ۖ وَاعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ

بَنَاهَا رَفَعَ سَمُكَهَا فَسَوَّيْنَاهَا ۖ وَاعْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ
اس کو بنایا بلند کیا اس کی چھت کو بلند کیا پھر اس کو درست کیا تاریک کر دیا اس کی رات اور نکالی

اس نے اس کو بنایا۔ اس کی چھت کو بلند کیا پھر اس کو درست کیا، اس کی رات کو تاریک کر دیا، اور نکالی

ضُمُّهَا ۖ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۖ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ

ضُمُّهَا وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۖ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَ
دن کی روشنی اور زمین بعد اس کو بچھایا۔ اس سے اس کا پانی نکالا، اور

دُنِیٰ رُشْنٰی، اور اس کے بعد زمین کو بچھایا۔ اس سے اس کا پانی نکالا، اور

مَرَعَهَا ۖ وَاجْبَالَ أَرْسَهَا ۖ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا

مَرَعَهَا وَاجْبَالَ أَرْسَهَا ۖ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۖ فَإِذَا
اس کا چارہ اور پہاڑ قائم کیا اس کو فائدہ تمہارے لئے اور تمہارے چوپایوں کیلئے پھر جب

اس کا چارہ، اور پہاڑ کو قائم کیا تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے فائدہ کے لئے۔ پھر جب

جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ۖ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۖ

جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ۖ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۖ
آئے ہنگامہ بڑا دن یاد کرے گا جو اس نے کیا (اپنے اعمال)۔

بڑا ہنگامہ آئے گا (قیامت)، جس دن انسان یاد کرے گا جو اس نے کیا (اپنے اعمال)۔

وَبُرِّزَتْ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۝ فَمَا مِنْ طَغَى ۝ وَآثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝

بُزْرَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۝ فَمَا مِنْ طَغَى ۝ وَآثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝
ظاہر کر دی جائے گی جہنم اگلے لئے جو دیکھے پس جو جس سرکشی کی تریح دی زندگی دنیا

اور جہنم اس کے لئے ظاہر کر دی جائے گی ہر اس کے لئے جو دیکھے پس جس نے سرکشی کی اور دنیا کی زندگی کو تریح دی

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۝ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۝ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى
تولقیئاً جہنم وہ ٹھکانہ اور جو جو ڈرا کھڑا ہونا اپنے رب اور روکا

تولقیئاً اس کا ٹھکانہ جہنم ہے۔ جو اپنے رب (کے سامنے) کھڑا ہونے سے ڈرا، اور اس نے روکا

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ۝ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۝ يَسْأَلُونَكَ

النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ۝ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۝ يَسْأَلُونَكَ
جی۔ دل سے خواہش یقیناً جنت وہ ٹھکانہ اور آپ سے پوچھتے ہیں

اپنے دل کو خواہش سے، تولقیئاً اس کا ٹھکانہ جنت ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۝ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۝ أَلَىٰ رَبِّكَ

عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۝ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۝ أَلَىٰ رَبِّكَ
سے (بابت) قیامت کب اس کا ٹھکانہ (قیامت) کیا تو سے اُس کا ذکر طرف تمہارا رب

قیامت کی بابت کہ کب (ہوگا) اس کا قیام؟ نہیں کیا کام اس کے ذکر سے؟ تمہارے رب کی طرف ہے

مُنْتَهَاهَا ۝ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَاهَا ۝ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُرَوُّهَا

مُنْتَهَاهَا ۝ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ يَخْشَاهَا ۝ كَانَتْهُمْ يَوْمَ يُرَوُّهَا
اُس کی انتہا صرف آپ ڈرانے والے جو اس سے ڈرے گویا وہ دن دیکھیں گے اس کو

اُس کی انتہا۔ آپ صرف اس کو ڈرانے والے ہیں جو اس سے ڈرے۔ گویا وہ جس دن اس کو دیکھیں گے

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ۝

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ۝
نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی صبح

(ایسا لگے گا) وہ نہیں ٹھہرے مگر ایک شام یا اس کی صبح۔

رُكُوعُهَا

۸۰ = سُورَةُ عَيْنٍ مَكِّيَّةٌ = ۲۴

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱۱ اَنْ جَاءَهُ الْاَعْمٰی ۲ وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّهٗ يَزْكٰی ۳

عَبَسَ	وَتَوَلَّى	اَنْ	جَاءَهُ	الْاَعْمٰی	وَمَا	يَدْرِيكَ	لَعَلَّهٗ	يَزْكٰی
تیوڑی پڑھائی	اور منہ موڑ لیا	کہ	آیا اس کے پاس	ایک نابینا	اور کیا	خبر آپ کو	شاید وہ	سنور جاتا

تیوڑی پڑھائی اور منہ موڑ لیا کہ اس کے پاس ایک نابینا آیا ، اور آپ کو کیا خبر شاید وہ سنور جاتا ،

اَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرٰی ۴ اَمَّا مِّنْ اِسْتَغْنٰی ۵ فَانْتَ لَهُ

اَوْ	يَذَّكَّرُ	فَتَنْفَعَهُ	الذِّكْرٰی	اَمَّا	مِّنْ	اِسْتَغْنٰی	فَانْتَ	لَهُ
یا	نصیحت ماننا	اے نفع پہنچاتا	نصیحت کرنا	اور جو	جس	بے پروائی کی	تو آپ	اس کے لئے

یا نصیحت ماننا تو نصیحت کرنا سے نفع پہنچاتا ۔ اور جس بے پروائی کی آپ اس کے لئے

تَصَدَّی ۶ وَمَا عَلَیْكَ اِلَّا یَزْكٰی ۷ وَاَمَّا مِّنْ جَاءَهُ لَیْسَعٰی ۸ وَهُوَ

تَصَدَّی	وَمَا	عَلَیْكَ	اِلَّا	یَزْكٰی	وَاَمَّا	مِّنْ	جَاءَهُ	لَیْسَعٰی	وَهُوَ
نکر کرتے ہو	اور نہیں	آپ پر	اگر نہ	وہ سنورے	جو	آیا آپ کے پاس	دوڑتا	اور وہ	

نکر کرتے ہیں ۔ اور آپ پر کوئی الزام نہیں اگر وہ نہ سنورے ۔ اور جو آپ کے پاس دوڑتا ہوا آیا ، اور وہ

یَخْشٰی ۹ فَانْتَ عَنْهُ تَلْهٰی ۱۰ کَلَّا اِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۱۱ فَمِنْ شَآءٍ ذَکْرُهُ ۱۲

یَخْشٰی	فَانْتَ	عَنْهُ	تَلْهٰی	کَلَّا	اِنَّهَا	تَذْكِرَةٌ	فَمِنْ	شَآءٍ	ذَکْرُهُ
ڈرتا ہے	تو آپ	اس سے	تداخل کرتے ہو	اگر نہیں	یہ تو	نصیحت	سو جو	چاہے	اس نصیحت قبول کرے

ڈرتا بھی ہے تو آپ اس سے تداخل کرتے ہیں ۔ اگر نہ نہیں یہ تو کتاب نصیحت ہے ۔ سو جو چاہے اس نصیحت قبول کرے

فِیْ صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۱۳ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۱۴ بِاَیْدِیْ سَفَرَةٍ ۱۵

فِیْ	صُحُفٍ	مُکْرَمَةٍ	مَرْفُوعَةٍ	مُطَهَّرَةٍ	بِاَیْدِیْ	سَفَرَةٍ
میں	صحیفہ (ادراق)	باعزت	بلند مرتبہ	انتہائی پاکیزہ	ہاتھوں میں	لکھنے والے

باعزت ادراق میں ، بلند مرتبہ ، انتہائی پاکیزہ ، لکھنے والے ہاتھوں میں

کِرَامٍ بَرَرَةٍ ۖ قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ۚ مِنْ أَى شَىءٍ خَلَقَهُ ۚ

کِرَامٍ	بَرَرَةٍ	قَتَلَ	الْإِنْسَانَ	مَا أَكْفَرَهُ	مِنْ	أَى شَىءٍ	خَلَقَهُ
بزرگ	نیکو کار	مارا جائے	انسان	کیسا ناشکرا	سے	کس چیز	اسے پیدا کیا

بزرگ، نیکو کار لوگ۔ انسان مارا جائے کیسا ناشکرا ہے، اُسے کس چیز سے پیدا کیا؟

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۚ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۚ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۚ

مِنْ	نُّطْفَةٍ	خَلَقَهُ	فَقَدَرَهُ	ثُمَّ	السَّبِيلَ	يَسَّرَهُ	ثُمَّ	أَمَاتَهُ	فَأَقْبَرَهُ
سے	نطفہ	اسکو پیدا کیا	اسے اندازہ رکھا	پھر	راہ	اسکو آسان کر دیا	پھر	اسے مُردہ کیا	پھر اسے قبر میں رکھوایا

اس کو ایک نطفہ سے پیدا کیا، پھر اسے اندازہ پر رکھا، پھر اس کی راہ آسان کر دی، پھر اس کو مُردہ کیا، پھر اسے قبر میں رکھوایا

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ۚ كَلَّا لَمَّا يَقِضْ مَا أَمَرَهُ ۚ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ

ثُمَّ	إِذَا شَاءَ	أَنْشَرَهُ	كَلَّا	لَمَّا يَقِضْ	مَا أَمَرَهُ	فَلْيَنْظُرِ	الْإِنْسَانُ
پھر	جب چاہا	اسے نکالا	ہر گز نہیں	ابھی تک	پورا کیا	جو	اس کو حکم دیا پس چاہیے کہ دیکھے

پھر جب چاہا اس کو نکالا اس نے ہر گز نہ کیا جو اس کو حکم دیا۔ پس چاہیے کہ انسان دیکھ لے

إِلَى طَعَامِهِ ۚ إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۚ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۚ

إِلَى	طَعَامِهِ	إِنَّا	صَبَبْنَا	الْمَاءَ	صَبًّا	ثُمَّ	شَقَقْنَا	الْأَرْضَ	شَقًّا
طرف کو	اینا کھانا	کہ ہم	اوپر سے ڈالا	پانی	گرتا ہوا	پھر	پھاڑا (چیرا)	زمین	پھاڑ کر

اپنے کھانے کو، ہم نے اوپر سے گرتا ہوا پانی ڈالا، پھر زمین کو پھاڑ کر چیرا،

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۚ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۚ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ۚ وَحَدَائِقَ

فَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	حَبًّا	وَعِنَبًا	وَقَضْبًا	وَزَيْتُونًا	وَنَخْلًا	وَحَدَائِقَ
پھر ہم نے اگایا	اس میں	غلہ	اور انگور	اور ترکاری	اور زیتون	اور کھجور	اور باغات

پھر ہم نے اس میں اگایا غلہ، اور انگور، اور ترکاری، اور زیتون، اور کھجور، اور باغات

غُلَبًا ۚ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۚ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۚ فَإِذَا جَاءَتِ

غُلَبًا	وَفَاكِهَةً	وَأَبًّا	مَتَاعًا	لَّكُمْ	وَلِإِنْعَامِكُمْ	فَإِذَا	جَاءَتِ
گھنے	اور میوہ	اور چارہ	فائدہ	تمہارے لئے	اور تمہارے چوپایوں کے لئے	پھر جب	آئے

گھنے، اور میوہ، اور چارہ تمہارے اور تمہارے چوپایوں کے فائدہ کے لئے پھر جب آئے

الصَّاحَّةُ ۳۲ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۳۳ وَأُمُّهُ وَأَبْنَاهُ ۳۴ وَصَاحِبَتِهِ

الصَّاحَّةُ یومِ یفرُّ المرءُ منْ أخیه وأُمُّه وأبْنَاهُ وصاحبتہ
کان پھوڑنے والی جس دن بھاگے آدمی سے اپنے بھائی، اپنی ماں، اور اپنے باپ، اور اپنی بیوی

کان پھوڑنے والی جس دن بھاگے آدمی سے اپنے بھائی، اپنی ماں، اور اپنے باپ، اور اپنی بیوی سے

وَبَنِيهِ ۳۵ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۳۶ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ

وَبَنِيهِ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
اور اپنے بیٹے واسطے ہر ایک آدمی اُن سے اُس دن حالتِ فکر، اسے کافی ہوگی بہت چہرے اُس دن

اور اپنے بیٹے سے۔ اُس دن اُن میں سے ہر ایک آدمی کو ایک فکر ہے جو اسے کافی ہوگا اس دن بہت سے چہرے

مُسْفِرَةٌ ۳۷ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۳۸ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۳۹

مُسْفِرَةٌ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ
چمکتے ہنستے خوشیاں مناتے اور بہت چہرے اس دن اُن پر غبار

چمکتے ہنستے اور خوشیاں مناتے ہوں گے، اور اُس دن بہت سے چہروں پر غبار ہوگا

تَرَهْقَهَا قَتَرَةٌ ۴۰ أُولَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ ۴۱

تَرَهْقَهَا قَتَرَةٌ أُولَئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجْرَةُ
چھائی ہوئی سیاہی یہی لوگ وہ کافر گنہگار

سیاہی چھائی ہوئی (دھوگی)، یہی لوگ، میں کافر گنہگار۔

رُكُوعُهَا

۸۱ = سُورَةُ التَّكْوِيْرِ مَكِّيَّةٌ = ۷۰

آيَاتُهَا ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۱ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۲ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۳

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۱ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۲ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۳
جب سورج لیٹ دیا جائے اور جب ستارے مانیڑ جائیں، اور جب پہاڑ چلائے جائیں

جب سورج لیٹ دیا جائے، اور جب ستارے مانیڑ جائیں، اور جب پہاڑ چلائے جائیں،

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۝ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

اور جب دس ماہ کی گاہیں اٹھیں گی پھٹی پھریں اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں اور جب دریا

اور جب دس ماہ کی گاہیں اٹھیں گی پھٹی پھریں، اور جب وحشی جانور اکٹھے کئے جائیں، اور جب دریا

سُجِرَتْ ۝ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝ وَإِذَا الْمَوْءَدَةُ سُيِّلَتْ ۝

سُجِرَتْ ۝ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۝ وَإِذَا الْمَوْءَدَةُ سُيِّلَتْ ۝

بھڑکائے جائیں اور جب جانیں جوڑے باندھے جائیں اور جب زندہ گائے کوئی لڑکی بلوچھا جائے

بھڑکائے جائیں، اور جب جانوروں کے جوڑے باندھے جائیں اور جب زندہ گاڑی ہوئی (زندہ درگور) لڑکی سے بلوچھا جائے

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ۝ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۝ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ۝

کس گناہ ماری گئی اور جب اعمال مانے کھولے جائیں اور جب آسمان کھال کھینچ لی جائے

وہ کس گناہ میں ماری گئی؟ اور جب اعمال مانے کھولے جائیں، اور جب آسمان کی کھال کھینچ لی جائے

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ

اور جب جہنم بھڑکائی جائے اور جب جنت قریب لائی جائے ہر شخص جان لے گا

اور جب جہنم بھڑکائی جائے، اور جب جنت قریب لائی جائے - ہر شخص جان لے گا

مَا أَحْضَرَتْ ۝ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۝ وَاللَّيْلِ

مَا أَحْضَرَتْ ۝ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۝ وَاللَّيْلِ

جو کچھ وہ لایا سو میں قسم کھاتا ہوں، پیچھے ہٹ جانے والے، سیدھے چلنے والے چھپ جانے والے اور رات

وہ جو کچھ لایا ہے سو میں قسم کھاتا ہوں (تسکے کی) پیچھے ہٹ جانے والے، سیدھے چلنے والے، چھپ جانے والے اور رات کی

إِذَا عَسَسَ ۝ وَالصَّبِيحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝

إِذَا عَسَسَ ۝ وَالصَّبِيحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝

جب پھیل جائے اور صبح جب دم بھرے بیشک یہ کلام قاصد عزت والا

جب وہ پھیل جائے، اور صبح کی جب دم بھرے (نمودار ہو) بیشک یہ (قرآن) کلام ہے عزت والے قاصد (فرشتہ) کا

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝ وَمَا صَاحِبُكُمْ

ذِي قُوَّةٍ	عِنْدَ	ذِي الْعَرْشِ	مَكِينٍ	مُطَاعٍ	ثَمَّ أَمِينٍ	وَمَا صَاحِبُكُمْ
قوت والا	نزدیک	عرش کے مالک	بلند مرتبہ	سب کا مانا ہوا	وہاں کا امانت دار اور نہیں	تمہارا رفیق
ثروت والا، عرش کے مالک کے نزدیک بلند مرتبہ سب کا مانا ہوا، وہاں کا امانت دار اور تمہارے رفیق (حضرت محمدؐ)						
بِمَجْنُونٍ ۝	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ۝	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝				
بِمَجْنُونٍ	وَلَقَدْ رَآهُ	بِالْأُفُقِ	الْمُبِينِ	وَمَا هُوَ	عَلَى الْغَيْبِ	بِضَنِينٍ
دیوانہ	اور اس نے اس کو دیکھا	کنارہ پر	کھلا	اور نہیں وہ	غیب پر	بھل کرنے والا
یکھ کر دیوانہ نہیں اور اس (محمدؐ) نے اس (فرشتہ) کو کھلے آسمان کے کنارہ پر دیکھا اور وہ غیب پر بھل کرنے والے نہیں۔						

وَمَا هُوَ يَقُولُ شَيْطَانٌ رَّجِيمٌ ۝ فَآيَنَ تَذْهَبُونَ ۝ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ

وَمَا هُوَ	يَقُولُ	شَيْطَانٌ	رَّجِيمٌ	فَآيَنَ	تَذْهَبُونَ	إِنَّ هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ
اور نہیں	کہا ہوا	شیطان	مردود	پھر کدھر	تم جاکے ہو	نہیں وہ	مگر	نصیحت
اور یہ (قرآن) شیطان مردود کا کہا ہو، نہیں، پھر تم کدھر جا رہے ہو؟ یہ نہیں ہے مگر ذکر تب، نصیحت								

لِّلْعَالَمِينَ ۝ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۝ وَمَا تَشَاءُونَ

لِّلْعَالَمِينَ	لِمَنْ	شَاءَ	مِنْكُمْ	أَنْ	يَسْتَقِيمَ	وَمَا تَشَاءُونَ
تمام جہانوں کے لئے	لئے	جو چاہے	تم سے کہ	بے دھالے	اور تم نہ چاہو گے	
تمام جہانوں کے لئے، تم میں سے جو بھی چاہے کہ سیدھا راستہ چلے، اور تم نہ چاہو گے						

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝

إِلَّا أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	رَبُّ	الْعَالَمِينَ
مگر یہ کہ	چاہے	اللہ	رب	تمام جہان

مگر یہ کہ تمام جہانوں کا رب چاہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۲ = سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ مَكِّيَّةٌ = ۸۲

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۝ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ۝ وَإِذَا الْبِحَارُ

إِذَا	السَّمَاءُ	انْفَطَرَتْ	وَإِذَا	الْكَوَاكِبُ	انْتَثَرَتْ	وَإِذَا	الْبِحَارُ
جب	آسمان	پھٹ جائے	اور جب	ستارے	جھڑ پڑیں	اور جب	دریا

جب آسمان پھٹ جائے ، اور جب ستارے جھڑ پڑیں ، اور جب دریا

فُجِّرَتْ ۝ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعِثِرَتْ ۝ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ

فُجِّرَتْ	وَإِذَا	الْقُبُورُ	بُعِثِرَتْ	عَلِمَتْ	نَفْسٌ	مَّا	قَدَّمَتْ
اُبل پڑیں (دہریں)	اور جب	قبریں	کھدائی جائیں	جان لے	ہر شخص	کیا	اس نے آگے بھیجا

اُبل پڑیں ، اور جب قبریں کھدائی جائیں ، ہر شخص جان لے اس نے آگے کیا بھیجا ؟

وَأَخْرَتْ ۝ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۝ الَّذِي

وَأَخْرَتْ	يَا أَيُّهَا	الْإِنْسَانُ	مَا غَرَّكَ	بِرَبِّكَ	الْكَرِيمِ	الَّذِي
اور پیچھے پھوڑا	اے	انسان	کس چیز نے تجھے دھوکا دیا	اپنا رب	کریم	جس نے

اور پیچھے (کیا) پھوڑا ؟ اے انسان تجھے اپنے رب کریم کے بارے میں کس چیز نے دھوکہ دیا جس نے

خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ ۝ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۝ كَلَّا

خَلَقَكَ	فَسَوِّكَ	فَعَدَلَكَ	فِي	أَيِّ صُورَةٍ	مَّا شَاءَ	رَكَّبَكَ	كَلَّا
تجھے پیدا کیا	پھر تجھے ٹھیک کیا	پھر برابر کیا	میں	جس صورت	چاہا	تجھے جوڑ دیا	ہرگز نہیں

تجھے پیدا کیا، پھر ٹھیک کیا، پھر برابر کیا، جس صورت میں چاہا تجھے جوڑ دیا - ہرگز نہیں،

بَلْ تُكْذِبُونَ بِاللَّيْنِ ۝ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۝ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۝

بَلْ	تُكْذِبُونَ	بِالَّذَيْنِ	وَإِنَّ	عَلَيْكُمْ	لَحَافِظِينَ	كِرَامًا	كَاتِبِينَ
بلکہ	تم جھٹلاتے ہو	جزا و سزا کا دن	اور بیشک	تم پر	نگہبان	عزت والے	لکھنے والے

بلکہ تم جھڑو سزا کے دن (قیامت) کو جھٹلاتے ہو، اور بیشک تم پر نگہبان (مقرر) ہیں عزت والے (ممال) لکھنے والے،

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۝ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۝ وَإِنَّ الْفُجَّارَ

يَعْلَمُونَ	مَا تَفْعَلُونَ	إِنَّ	الْأَبْرَارَ	لَفِي	نَعِيمٍ	وَإِنَّ	الْفُجَّارَ
وہ جانتے ہیں	جو تم کرتے ہو	بیشک	نیک لوگ	میں	جنت	اور بیشک	گنہگار

جو تم کرتے ہو وہ جانتے ہیں۔ بیشک نیک لوگ جنت میں ہوں گے۔ اور بیشک گنہگار

لَفِي جَحِيمٍ ۱۳ يَصَلُّونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۵ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۱۶

میں جہنم ڈالے جائیں گے اس میں روز جزا و سزا دیتا ہے اور وہ نہیں اس سے غائب (جدا ہونے والے) جہنم میں ہوں گے اس میں روز جزا و سزا دیتا ہے دن ڈالے جائیں گے اور وہ اس سے جدا ہونے والے نہیں ہوں گے۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۱۷ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ۱۸

اور تمہیں کیا خبر کیا روز جزا و سزا کیا ہے؟ پھر تمہیں کیا خبر روز جزا و سزا کیا ہے؟ اور تمہیں کیا خبر روز جزا و سزا کیا ہے؟

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۱۹ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۲۰

جس دن مالک نہ ہوگا کوئی شخص کسی شخص کے لئے کچھ اور حکم اس دن اللہ کے لئے جس دن کوئی شخص کسی شخص کا مالک نہ ہوگا (کچھ بلا نہ کر سکے گا) اس دن حکم اللہ ہی کا ہوگا۔

رَكَوعُهُمَا ۱

۸۳ = سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ بَيِّنَةٌ = ۸۶

آيَاتُهَا ۳۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، اور رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۱ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۲

خرابی کی کرنے والوں کے لئے وہ جو کہ جب ماپ کر لیں (برو سے) لوگ پورا بھر لیں خرابی ہے کی کرنے والوں کے لئے، جو (لوگوں سے) ماپ کر لیں تو پورا بھر کر لیں

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ

اور جب ماپ کر دیں وہ یا تول کر دیں گھا کر دیں کیا نہیں خیال کرتے یہ لوگ کہ وہ اور جب (دوسروں کو) ماپ کر یا تول کر دیں تو گھا کر دیں۔ کیا یہ لوگ خیال نہیں کرتے کہ وہ

مَبْعُوثُونَ ۴ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۵ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۶

مَبْعُوثُونَ	لِيَوْمٍ	عَظِيمٍ	يَوْمَ	يَقُومُ	النَّاسُ	لِرَبِّ	الْعَالَمِينَ
اٹھائے جانے والے ہیں	ایک دن	بڑا	دن	کھڑے ہونگے	لوگ	رکے سامنے	تمام جہان

اٹھائے جانے والے ہیں، ایک بڑے دن، جس دن لوگ کھڑے ہوں گے تمام جہانوں کے رب کے سامنے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَّارِ لَفِي سَجِّينٍ ۷ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِّينٌ ۸

كَلَّا	إِنَّ	كِتَابَ	الْفَجَّارِ	لَفِي	سَجِّينٍ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	سَجِّينٌ
ہرگز نہیں	بیشک	اعمال نامہ	بدکار	البتہ میں	سجین	اور کیا	خبر ہے	کیا ہے	سجین

ہرگز نہیں بیشک بدکاروں کا اعمال نامہ سجین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر سجین کیا ہے؟

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ۹ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۰ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ

كِتَابٌ	مَرْقُومٌ	وَيْلٌ	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُكَذِّبِينَ	الَّذِينَ	يُكَذِّبُونَ
ایک دفتر	لکھا ہوا	خرابی	اس دن	جھٹلانے والوں کے لئے	جو لوگ	جھٹلاتے ہیں

ایک لکھا ہوا دفتر (نوشتہ) اس دن خرابی ہے جھٹلانے والوں کے لئے، جو لوگ جھٹلاتے ہیں

يَوْمَ الدِّينِ ۱۱ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۱۲ إِذَا تُتْلَىٰ

يَوْمَ الدِّينِ	وَمَا يُكَذِّبُ	بِهِ	إِلَّا كُلُّ	مُعْتَدٍ	أَثِيمٍ	إِذَا تُتْلَىٰ
روزِ جزا و سزا کو	اور نہیں جھٹلاتا	اس کو	مگر ہر	ہر گنہگار	گنہگار	جب پڑھی جائیں

روزِ جزا و سزا کو۔ اور اُسے نہیں جھٹلاتا مگر ہر حد سے بڑھ جانے والا گنہگار، جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِ آيَتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۳ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

عَلَيْهِ	آيَتُنَا	قَالَ	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	كَلَّا	بَلْ	رَانَ	عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ
اس پر	ہماری آیتیں	کہے	کہانیاں	پہلے	ہرگز نہیں	بلکہ	زنگ پڑ گیا	پر	ان کے دل

اُس پر ہماری آیتیں تو کہنے یہ پہلوں کی کہانیاں ہیں۔ ہرگز نہیں بلکہ زنگ پڑ گیا ہے ان کے دلوں پر

مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۱۴ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ۱۵ ثُمَّ

مَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	كَلَّا	إِنَّهُمْ	عَنْ	رَبِّهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَمَحْجُوبُونَ	ثُمَّ
جو	وہ کما تے تھے	ہرگز نہیں	بلکہ	سے	اپنا رب	اس دن	روک دیئے جائیں گے	پھر	جو وہ کما تے تھے۔ ہرگز نہیں، وہ اس دن اپنے رب سے روک دیئے جائیں گے۔ پھر

۱۵ اِنَّهُمْ لَصَالُو الْاَجْحِيْمِ ۝ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ۝

اِنَّهُمْ لَصَالُو الْاَجْحِيْمِ ۝ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ۝
 بیشک وہ داخل ہونے والے ہیں۔ پھر کہا جائے گا یہ وہی ہے جس کو تم جھوٹ جانتے تھے۔

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ۝ وَمَا اَدْرَاكَ مَا عَلَيُّوْنَ ۝ كِتٰبٌ

كَلَّا اِنَّ كِتَابَ الْاَبْرَارِ لَفِي عَلَيِّنَ ۝ وَمَا اَدْرَاكَ مَا عَلَيُّوْنَ ۝ كِتٰبٌ
 ہرگز نہیں بیشک اعمال نیک لوگوں کا اعمال نامہ علیتین میں ہے اور تجھے کیا خبر علیتین کیا ہے ؟ ایک دفتر

ہرگز نہیں، بیشک نیک لوگوں کا اعمال نامہ علیتین میں ہے۔ اور تجھے کیا خبر علیتین کیا ہے ؟ ایک دفتر ہے

مَرْقُومٌ ۝ يَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ ۝ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيْمٍ ۝ عَلٰى الْاَرَآلِكِ يَنْظُرُونَ ۝

مَرْقُومٌ ۝ يَشْهَدُ الْمُقَرَّبُونَ ۝ اِنَّ الْاَبْرَارَ لَفِي نَعِيْمٍ ۝ عَلٰى الْاَرَآلِكِ يَنْظُرُونَ ۝
 لکھا ہوا دیکھتے ہیں نزدیک والے بیشک نیک بندے البتہ نعمت آرام میں بہر تخت (جمع) دیکھتے ہوں گے

لکھا ہوا (اسے) دیکھتے ہیں (اللہ کے) مقرب (زدیک) بیشک نیک بندے آرام میں تختوں (سدا) پر دیکھتے ہوں گے،

تَعْرِفُ فِي وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ ۝ يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۝

تَعْرِفُ فِي وُجُوْهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيْمِ ۝ يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ۝
 تو پہچان لگا میں ان کے چہرے ترققازگی نعمت کی انہیں بلائی جاتی ہے سے خالص شراب سر بہر

تو ان کے چہروں پر نعمت کی ترققازگی پائے گا۔ انہیں بلائی جاتی ہے خالص شراب، سر بہر،

خِتْمُهُمْ فِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۝ وَفِرَاجُهُ مِنْ

خِتْمُهُمْ فِيْ ذٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ ۝ وَفِرَاجُهُ مِنْ
 اس کی مہر مشک اور میں اس چاہیے رغبت کرنے والے اس کی آمیزش سے

اس کی مہر مشک پر جمی ہوئی اور چاہیے کہ رغبت کرنے والے اس میں رغبت کریں۔ اور اس میں آمیزش ہے

تَسْنِيْمٌ ۝ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا

تَسْنِيْمٌ ۝ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۝ اِنَّ الَّذِيْنَ اَجْرَمُوْا
 تسنیم ایک چشمہ پیتے ہیں اس سے مقرب بیشک وہ لوگ جو جرم کیا

”تسنیم“ کی یہ ایک چشمہ ہے جس سے مقرب پیتے ہیں بیشک جن لوگوں نے جرم کیا دیکھا

كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَصْحَكُونَ ۚ وَإِذَا امْرَأُكُمْ يَتَغَامَزُونَ ۚ وَإِذَا

كَانُوا مِنْ	الَّذِينَ آمَنُوا	يَصْحَكُونَ	وَإِذَا	امْرَأُكُمْ	يَتَغَامَزُونَ	وَإِذَا
تھے	سے (پیرا) جو ایمان لائے (مومن)	ہنستے	اور جب	گزرتے	اُن سے آنکھ مارتے	اور جب

وہ مومنوں پر ہنستے تھے۔ اور جب اُن سے ہو کر گزرتے تو آنکھ مارتے۔ اور جب

انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۚ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ

انْقَلَبُوا	إِلَىٰ	أَهْلِهِمْ	انْقَلَبُوا	فَكِهِينَ	وَإِذَا	رَأَوْهُمْ	قَالُوا	إِنَّ	هَٰؤُلَاءِ
وہ لوٹتے	طرف	اپنے گھر والے	لوٹتے	ہنستے (باتیں بناتے)	اور جب	انہیں دیکھتے	کہتے	بیشک	یہ لوگ

اپنے گھر والوں کی طرف لوٹتے تو ہنستے (باتیں بناتے) لوٹتے۔ اور جب انہیں دیکھتے تو کہتے بیشک یہ لوگ

لَصَّالُونَ ۚ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ۚ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ

لَصَّالُونَ	وَمَا أُرْسِلُوا	عَلَيْهِمْ	حَفِظِينَ	فَالْيَوْمَ	الَّذِينَ آمَنُوا	مِنَ الْكُفَّارِ
گمراہ (جمع)	اور نہیں بھیجے گئے	ان پر	نگہبان	پس آج	ایمان والے	سے (پیرا) کافر (جمع)

گمراہ ہیں، اور وہ اُن پر نگہبان بنا کر نہیں بھیجے گئے۔ پس آج ایمان والے کافروں پر ۳۱

يَصْحَكُونَ ۚ عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَتَطَرَّونَ ۚ هَلْ ثَوْبُ الْكُفَّارِ مَا كَانَ لَوْ يَفْعَلُونَ

يَصْحَكُونَ	عَلَىٰ	الْأَرَائِكِ	يَتَطَرَّونَ	هَلْ	ثَوْبُ	الْكُفَّارِ	مَا كَانَ	لَوْ	يَفْعَلُونَ
ہنستے ہیں	پر	تخت	دیکھتے ہیں	کیا	بدلہ دیا گیا	کافر (جمع)	جو وہ	کرتے	تھے

ہنستے ہیں تختوں (مسرلوں) پر بیٹھے دیکھتے ہیں۔ کافروں نے اب بدلہ پایا ہے جیسا کہ وہ کرتے تھے۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۳ = سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ بَكِيَّةٌ = ۸۳

آيَاتُهَا ۲۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۚ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۚ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۚ

إِذَا	السَّمَاءُ	انشَقَّتْ	وَأَذْنَتْ	لِرَبِّهَا	وَحَقَّتْ	وَإِذَا	الْأَرْضُ	مُدَّتْ
جب	آسمان	پھٹ جائے گا	اور سن لے گا	اپنے رب کا	اور اسی لائق ہے	اور جب	زمین	بھیلا دی جائے گی

جب آسمان پھٹ جائے گا، اور اپنے رب کا حکم، سن لے گا اور وہ اسی لائق ہے، اور جب زمین بھیلا دی جائے گی،

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَآذَنْتَ رَبَّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۖ وَآذَنْتَ رَبَّهَا وَحُقَّتْ ۖ يَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ
اور نکال ڈالے گی جو اس میں اور خالی ہو جائے گی اور سن لے گا اپنے رب کا اور اسی لائق ہے اے انسان

اور جو کچھ اس میں ہے اسے نکال ڈالے گی اور خالی ہو جائے گی اور اپنے رب کا حکم، سن لے گی اور اسی لائق ہے اے انسان

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا فَلْيُقِيهِ ۖ فَمَا مَنِ أُوْتِيَ كِتَابَهُ يَمِينِهِ ۖ

إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا فَلْيُقِيهِ ۖ فَمَا مَنِ أُوْتِيَ كِتَابَهُ يَمِينِهِ ۖ
بیشک تو تکلیف اٹھانے والا ہے اپنا رب تو بتکلیف پھراں کو منہ ہے پس جو دیا گیا اسکا احکام اس کے دائیں ہاتھ میں
بیشک تو اپنے رب کی طرف (پہنچنے میں) خوب تکلیف اٹھانے والا ہے پھر اسکو منہ ہے پس جس کو اس کا ایمان مدائیں ہاتھ میں دیا گیا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا

فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا يَّسِيرًا ۖ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا
پس عنقریب حساب لیا جائے گا حساب آسان اور لوٹے گا طرف اپنے لوگ خوش خوش اور وہ

پس اس سے عنقریب آسان حساب لیا جائے گا اور وہ اپنے لوگوں کی طرف خوش خوش لوٹے گا - اور

مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ

مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ
جو دیا گیا اس کا احکام پیچھے اس کی پشت پر عنقریب مانگے گا موت اور داخل ہوگا آگ

جس کو اس کا ایمان منہ اس کی پیٹھ پیچھے سے دیا گیا، وہ عنقریب موت مانگے گا، اور جہنم میں داخل ہوگا -

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَّنْ يَحُورَ ۖ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ
بیشک وہ تھا میں اپنے لوگ خوش و خرم بیشک اس گمان کیا کہ ہرگز نہ لوٹے گا کیوں نہیں؟ اس کا رب

بیشک وہ اپنے لوگوں میں خوش و خرم تھا - اس نے گمان کیا تھا کہ وہ ہرگز نہ لوٹے گا - کیوں نہیں؟ اس کا رب بیشک

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقَمَرِ إِذَا

كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۖ فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۖ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۖ وَالْقَمَرِ إِذَا
تھا اس کو دیکھنے والا سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سرخی اور رات اور جو سمت آتی ہے اور چاند جب

اسے دیکھتا تھا - سو میں قسم کھاتا ہوں شام کی سرخی کی اور رات کی جو اس میں سمت آتی ہے اور چاند کی جب

اَتَّقِ ۱۸ لَتَرْكِبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰

اَتَّقِ لَتَرْكِبَنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

مکمل ہو جائے تم کو ضرور چڑھنا ہے ایک درجہ سے درجہ سو کیا انہیں وہ ایمان نہیں لاتے

مکمل ہو جائے تم کو درجہ بدرجہ ضرور چڑھنا ہے۔ سو انہیں کیا ہو گیا ہے کہ وہ ایمان نہیں لاتے؟

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا

اور جب پڑھا جاتا ہے ان پر قرآن وہ سجدہ نہیں کرتے بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)

اور جب ان پر قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ سجدہ نہیں کرتے، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (منکر)

يُكَذِّبُونَ ۲۲ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴

يُكَذِّبُونَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

جھٹلاتے ہیں اور اللہ خوب جانتا ہے جو بھڑکتے ہیں سو انہیں خوشخبری سنا عذاب کی دردناک

جھٹلاتے ہیں اور اللہ خوب جانتا ہے جوہ (دلوں میں) بھڑکتے ہیں، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری سنا

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۵

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

ہوئے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے کام کئے اچھے ان کیلئے اجر نہ ختم ہونے والا

سوئے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے کام کئے ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

آيَاتُهَا ۲۲

۸۵ = سُورَةُ الْبُرُوجِ مَكِّيَّةٌ = ۲۴

رُكُوعُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَهِيدٍ ۳ وَمَشْهُودٍ ۴

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ وَشَهِيدٍ وَمَشْهُودٍ

قسم آسمان کی برجوں والا اور دن کی وعدہ کئے ہوئے اور حاضر ہونی والا اور جہاں حاضر ہوتے ہیں

برجوں والے آسمان کی قسم، اور وعدہ کئے ہوئے دن کی اور حاضر ہونے والے (دن) کی اور جہاں حاضر ہوتے ہیں،

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ۝ النَّارِذَاتِ الْوَقُودِ ۝ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۝

قَتَلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ النَّارِذَاتِ الْوَقُودِ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
ہلاک کر دیئے گئے خندق والے، ایندھن والی آگ والی ایندھن جب وہ اس پر بیٹھے تھے

ہلاک کر دیئے گئے خندق والے، ایندھن والی آگ والے، جب وہ اس پر بیٹھے تھے،

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۝ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن
اور وہ یہ کہ جو وہ کرتے تھے مؤمنوں کے ساتھ دیکھتے اور نہیں بدلہ لیا ان سے مگر کہ

اور وہ جو مؤمنوں کے ساتھ کرتے (اپنی آنکھوں سے) دیکھتے۔ اور انہوں نے (مومنوں) بدلہ نہیں لیا مگر اس بات کا

يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝
وہ ایمان لائے اللہ عز و جل اور زمین کے بادشاہت آسمان و جمع، اور زمین

کہ اللہ پر ایمان لائے جو عز و جل ہے تعریفوں والا، جس کی بادشاہت ہے آسمانوں اور زمین میں،

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو قتل کیا

اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔ بیشک جن لوگوں نے مومن مردوں اور مومن عورتوں کو قتل کیا

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝ إِنَّ

ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝ إِنَّ
پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلنے کا عذاب ہے۔ بیشک

پھر انہوں نے توبہ نہ کی تو ان کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور ان کے لئے جلنے کا عذاب ہے۔ بیشک

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے ان کے لئے باغات جاری ہیں ان کے نیچے

جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے باغات ہیں، جن کے نیچے جاری ہیں

الْأَنهَرَةُ ذَٰلِكَ الْغَوْرُ الْكَبِيرُ ۚ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۝۱۱ إِنَّهُ

الْأَنهَرُ	ذَٰلِكَ	الْغَوْرُ	الْكَبِيرُ	إِنَّ	بَطْشَ	رَبِّكَ	لَشَدِيدٌ	إِنَّهُ
نہریں	یہ	کامیابی	بڑی	بیشک	پکڑ	تمہارا رب	بڑی سخت	بیشک وہ

نہریں، یہ بڑی کامیابی ہے۔ بیشک تمہارے رب کی پکڑ بڑی سخت ہے۔ بیشک ۱۵

هُوَ يَبِيدُ وَيُعِيدُ ۝۱۲ وَهُوَ الْغَوْرُ الْوَدُودُ ۝۱۳ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

هُوَ	يَبِيدُ	وَيُعِيدُ	وَهُوَ	الْغَوْرُ	الْوَدُودُ	ذُو الْعَرْشِ	الْمَجِيدُ
وہی	پہلے برباد کرتا ہے	اور لوٹاتا ہے	اور وہ	بخشنے والا	محبت والا	عرش والا مالک	بڑی شان والا

وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے اور دوبارہ لوٹاتا ہے اور وہی بخشنے والا، محبت کرنے والا ہے، عرش کا مالک بڑی شان والا ہے،

فَقَالَ لِمَا يَرِيدُ ۝۱۴ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۝۱۵ فِرْعَوْنُ وَشُوْدُ ۝۱۶

فَقَالَ	لِمَا	يَرِيدُ	هَلْ	أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْجُنُودِ	فِرْعَوْنُ	وَشُوْدُ
کہنے والا جو	وہ چاہے	کیا	تجھ تک	آئی	بات	(شکر جمع)	فرعون	اور شموڈ

جو چاہے کہڑنے والا ہے۔ کیا تمہارے پاس شوروں کی بات (خبر) پہنچی، فرعون اور شموڈ کی۔

يَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝۱۷ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝۱۸

يَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	تَكْذِيبٍ	وَاللَّهُ	مِنْ	وَرَائِهِمْ	مُحِيطٌ
بلکہ	وہ جو کہ	انہوں نے کفر کیا	میں	جھٹلانا	اور اللہ	سے	ان کے ہر طرف	گھیرے ہوئے

بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) جھٹلانے میں (لگے ہوئے ہیں)، اور اللہ انہیں ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے

بَلْ هُوَ قَرَّانٌ مَّجِيدٌ ۝۱۹ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ۝۲۰

بَلْ	هُوَ	قَرَّانٌ	مَّجِيدٌ	فِي	لَوْحٍ	مَّحْفُوظٍ
بلکہ	وہ	قرآن	بڑی شان والا	میں	لوح	محفوظ

بلکہ یہ قرآن بڑی شان والا ہے، لوح محفوظ میں (لکھا ہوا) ہے۔

رَكُوعُهَا ۱

۸۶ = سُورَةُ الطَّارِقِ مَكِّيَّةٌ = ۳۶

آيَاتُهَا ۱۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۝ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۝

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقِ النَّجْمُ الثَّاقِبُ

قسم آسمان کی اور رات کو آنے والے کی اور تم نے کیا سمجھا کیا ہے طارق؟ ستارا چمکتا ہوا قسم ہے آسمان کی اور "طارق" رات کو آنے والی کی اور تم نے کیا سمجھا "طارق" کیا ہے؟ چمکتا ہوا ستارا۔

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۝ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۝

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ

نہیں کوئی جان مگر اس پر نگہبان چاہیئے کہ دیکھے وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا کوئی جان نہیں جس پر کوئی نگہبان نہ ہو۔ اور انسان کو چاہیئے کہ دیکھے وہ کس چیز سے پیدا کیا گیا؟

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۝ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۝ إِنَّهُ

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ إِنَّهُ

پیدا کیا گیا سے پانی اچھلتا ہوا نکلتا ہے سے درمیان پیٹھ اور سینہ سے۔ بیشک وہ (اللہ) وہ پیدا کیا گیا اچھلتے ہوئے پانی سے، وہ نکلتا ہے پیٹھ اور سینہ کے درمیان سے۔ بیشک وہ (اللہ)

عَلَى رَجَعٍ لِّقَادِرٍ ۝ يَوْمَ تَبْلَى السَّرَائِرُ ۝ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۝

عَلَى رَجَعٍ لِّقَادِرٍ يَوْمَ تَبْلَى السَّرَائِرُ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ

پر دوبارہ لوٹانا قادر دن جانچے جائیگے راز تو نہ اٹکے سے قوت اور نہ مددگار دوبارہ لوٹانے پر قادر ہے جس دن لوگوں کے راز جانچے جائیں گے تو نہ اسے (انسان) کوئی قوت ہوگی اور نہ مددگار۔

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۝ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۝ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۝

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ

قسم آسمان کی بارش والا اور زمین کی بھٹ جانے والی بیشک وہ کلام فیصلہ کرنے والا قسم آسمان کی بارش والا اور زمین کی بھٹ جانے والی بیشک وہ کلام ہے فیصلہ کرنے والا

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۝ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝ وَآكِيدٌ كَيْدًا ۝ فَمَهْلٍ

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا وَآكِيدٌ كَيْدًا فَمَهْلٍ

اور نہیں وہ یہودہ بات بیشک وہ تدبیر کرتے ہیں تدبیر اور تدبیر کرتا ہوں ایک تدبیر پس ڈھیل دو اور وہ یہودہ بات نہیں۔ بیشک وہ (طرح طرح کی) تدبیریں کرتے ہیں اور میں بھی ایک تدبیر کرتا ہوں پس ڈھیل دو

الْكَافِرِينَ أَمْهَلَهُمْ رُويًا ۱۴

الْكَافِرِينَ	أَمْهَلَهُمْ	رُويًا
کافر (جمع)	ڈھیل دو	تھوڑی

کافروں کو تھوڑی ڈھیل -

رُويًا

سُورَةُ الْاٰحْقَافِ مَكِّيَّةٌ = ۸

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے جو بہت مہربان رحم کرنے والا ہے

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۱ الَّذِي خَلَقَ فَسْوَى ۲ وَالَّذِى قَدَّرَ

سَبِّحْ	اسْمَ	رَبِّكَ	الْأَعْلَى	الَّذِى	خَلَقَ	فَسْوَى	وَالَّذِى	قَدَّرَ
پاکیزگی بیان کر	نام	اپنا رب	سب بلند	جس نے	پیدا کیا	پھر ٹھیک کیا	اور جس نے	اندازہ بٹھرایا

پاکیزگی بیان کر اپنے سب سے بلند رب کے نام کی، جس نے پیدا کیا پھر ٹھیک کیا، اور جس نے اندازہ بٹھرایا

فَهْدَى ۳ وَالَّذِى أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۴ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۵

فَهْدَى	وَالَّذِى	أَخْرَجَ	الْمَرْعَى	فَجَعَلَهُ	غُثَاءً	أَحْوَى
بھرا را دکھائی	اور جس نے	نکالا (اُگایا)	جارا	پھراے کر دیا	خشک	سیاہ

بھرا را دکھائی، اور جس نے چارا اُگایا، پھر اسے خشک سیاہ کر دیا۔

سَنُقَرِّبُكَ فَلَا تَنْسَى ۶ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ۷

سَنُقَرِّبُكَ	فَلَا تَنْسَى	إِلَّا	مَا شَاءَ اللَّهُ	إِنَّهُ	يَعْلَمُ	الْجَهْرَ	وَمَا يَخْفَى
ہم جلد بڑھائیں گے آپ کو	پھر نہ بھولیں گے آپ	مگر	جو اللہ چاہے	بیشک وہ	جاتا ہے	ظاہر	اور جو پوشیدہ

ہم جلد آپ کو بڑھائیں گے، پھر آپ نہ بھولیں گے، مگر جو اللہ چاہے، بیشک وہ جاتا ہے ظاہر بھی اور پوشیدہ بھی۔

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۸ فَذِكْرُنَا نَفَعَتِ الذِّكْرَى ۹ سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى ۱۰

وَنُيَسِّرُكَ	لِلْيُسْرَى	فَذِكْرُنَا	نَفَعَتِ	الذِّكْرَى	سَيَذَكِّرُ	مَنْ يَخْشَى
اور ہم آپ کو سہولت دیں گے	آسان طریقہ پس نبھادیں	اگر	نفع دے	سمجھانا	جلد سمجھ جائے گا	جو ڈرتا ہے

اور ہم آپ کو آسان طریقہ کی سہولت دیں گے، پس سمجھا دیں اگر سمجھانا نفع دے، جو ڈرتا ہے وہ جلد سمجھ جائے گا،

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۝ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۝ ثُمَّ لَا يَمُوتُ

وَيَتَجَنَّبُهَا	الْأَشْقَى	الَّذِي	يَصْلَى	النَّارَ	الْكُبْرَى	ثُمَّ	لَا يَمُوتُ
اور بیلوٹی کرنے کا اسے	بدبخت	جو	داخل ہوگا	آگ	بہت بڑی	پھر	نہ مرے گا

اور اس سے بدبخت بیلوٹی کرے گا، جو بہت بڑی آگ میں داخل ہوگا۔ پھر نہ مرے گا

فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

فِيهَا	وَلَا يَحْيَى	قَدْ أَفْلَحَ	مَنْ	تَزَكَّى	وَذَكَرَ	اسْمَ	رَبِّهِ	فَصَلَّى
اس میں	اور نہ جئے گا	یقیناً اس نے نلاج پائی	جو	پاک ہوا	اور یاد کیا	نام	اپنا رب	پھر نماز پڑھی

اس میں اور نہ جئے گا۔ یقیناً اس نے نلاج پائی جو پاک ہوا، اور اپنے رب کا نام یاد کیا، پھر نماز پڑھی۔

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝ إِنَّ هَذَا

بَلْ	تُؤْثِرُونَ	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةُ	خَيْرٌ	وَأَبْقَى	إِنَّ هَذَا
بلکہ	بڑھاتے ہو (ترجیح)	زندگی	دنیا	اور آخرت	بہتر	اور باقی بے دوالی بیشک	وہ (یہ)

بلکہ تم دنیوی زندگی کو ترجیح دیتے ہو۔ اور (جبکہ) آخرت بہتر اور باقی رہنے والی ہے۔ بیشک یہ

لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۝

لَفِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	صُحُفِ	إِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَى
میں	پہلے صحیفے	پہلے صحیفے	صحیفے	ابراہیمؑ	اور موسیٰؑ

پہلے صحیفوں میں، ابراہیمؑ اور موسیٰؑ کے صحیفوں میں (لکھی ہوئی) ہے۔

رَكُوعَهَا ۱

۸۸ = سُورَةُ الْغَاشِيَةِ مَكِّيَّةٌ = ۶۸

آيَاتُهَا ۲۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اور اللہ کے نام سے، جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝

هَلْ أَتَاكَ	حَدِيثُ	الْغَاشِيَةِ	وَجُوهٌ	يَوْمَئِذٍ	خَاشِعَةٌ	عَامِلَةٌ	نَّاصِبَةٌ
کیا تمہارے پاس آئی	بات	ڈھانپنے والی	کتنے منہ	اُس دن	ذلیل و عاجز	عمل کرنے والے	مشقت اٹھانے والے

کیا تمہارے پاس ڈھانپنے والی کی بات پہنچی، کتنے ہی منہ اُس دن ذلیل و عاجز ہوں گے، عمل کرنے والے مشقت اٹھانے والے

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۚ تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ اَنْيَّةٍ ۝ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً تَسْقَى مِنْ عَيْنٍ اَنْيَّةٍ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ

داخل ہوں گے آگ دہکتی ہوئی پلائے جائیں گے چشمہ کھولتا ہوا نہیں ان کے لئے کھانا

دہکتی ہوئی آگ میں داخل ہوں گے، ایک کھولتے ہوئے چھ سے (پانی) پلائے جائیں گے نہ ان کے لئے کھانا ہوگا

اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ۚ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۝ وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ

اِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ لَا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ

مگر سے خاردار گھاس نہ موٹا کرے گی اور نہ بے نیاز کوئی سے جھوک کتنے مٹے اس دن

مگر خاردار گھاس سے، جو نہ موٹا کرے گی، نہ جھوک سے بے نیاز کرے گی۔ کتنے ہی مٹے اس دن

نَاعِمَةٍ ۚ لِسَعِيْهَا رَاضِيَةٌ ۙ فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ لَا تَسْمَعُ فِيْهَا

نَاعِمَةٍ لِسَعِيْهَا رَاضِيَةٌ فِيْ جَنَّةٍ عَالِيَةٍ لَا تَسْمَعُ فِيْهَا

تر و تازہ اپنا کوشش سے خوش خوش میں بلند باغ بلند نہ سنیں گے اس میں

تر و تازہ ہوں گے اپنی کوشش (کماٹی) سے خوش خوش، بلند باغ میں، اس میں نہ سنیں گے

لَاخِيَةٍ ۝ فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝ وَآكَابٌ

لَاخِيَةٍ فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ فِيْهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ وَآكَابٌ

بیہودہ بکواس اس میں چشمہ بہتا ہوا اس میں اونچے اونچے تخت اور آنچورے

بیہودہ بکواس، اس میں ایک بہتا ہوا چشمہ ہے۔ اس میں اونچے اونچے تخت ہیں، اور آنچورے

مَوْضُوعَةٌ ۝ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝ وَزُرَابٌ مَبْتُوثَةٌ ۝ أَفَلَا يَنْظُرُونَ

مَوْضُوعَةٌ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ وَزُرَابٌ مَبْتُوثَةٌ أَفَلَا يَنْظُرُونَ

چنے ہوئے اور غالیچے برابر بچھے ہوئے اور گدے بکھرے ہوئے کیا وہ نہیں دیکھتے؟

چنے ہوئے، اور غالیچے برابر بچھے ہوئے، اور گدے بکھرے ہوئے (بچیلے ہوئے)۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟

اِلَى الْاِیْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۝ وَاِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۝ وَاِلَى الْجِبَالِ

اِلَى الْاِیْلِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَاِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ وَاِلَى الْجِبَالِ

اونٹ کی طرف کیسے پیدا کئے گئے اور طرف آسمان کیسے بلند کیا گیا اور پہاڑ کی طرف (نہیں دیکھتے)

اونٹ کی طرف کہ کیسے پیدا کئے گئے اور (نہیں دیکھتے) آسمان کی طرف کیسے بلند کیا گیا؟ اور پہاڑ کی طرف (نہیں دیکھتے)

كَيْفَ نُصِبَتْ ۝۱۵ وَآلِ الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۝۱۶ فَذَكِّرْ ۚ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۝۱۷

کَيْفَ نُصِبَتْ دُ آلی الْأَرْضِ کَيْفَ سُطِحَتْ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ
کیسے کھڑے کئے گئے اور زمین کی طرف دہنیں دیتے کیسے بچھائی گئی پس آپ سمجھاتے رہیں صرف آپ سمجھانے والے ہیں۔

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۝۱۸ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۝۱۹ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ
نہیں آپ ان پر داروغہ نہیں مگر جو جس نے منہ موڑا اور کفر کیا پھر اللہ اسے عذاب دے گا

أَنْتَ أَكْبَرُ ۝۲۰ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝۲۱ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝۲۲

الْعَذَابِ الْأَكْبَرُ ۝۲۳ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۝۲۴ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۝۲۵
عَذَابِ بڑا بیشک ہماری طرف لوٹنا ہے پھر بیشک ہم پر ہے ہمارا کام ہے اُن کا حساب لینا۔

رُكُوعُهَا ۱

۸۹ = سُورَةُ الْفَجْرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰

آيَاتُهَا ۳۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْفَجْرِ ۝۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝۳ وَالْإِيلِ إِذَا يَسَّرَ ۝۴ هَلْ

وَالْفَجْرِ وَلَيَالٍ عَشْرٍ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ وَالْإِيلِ إِذَا يَسَّرَ هَلْ
متم فجر کی اور دس راتوں کی اور شفع اور طاق کی اور رات کی جب وہ چلے، کیا اس میں

فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَبْرٍ ۝۵ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝۶ إِرْمَ

فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَبْرٍ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ إِرْمَ
میں اس قسم ہر عقل مند کے نزدیک کیا تم نے نہیں دیکھا تھا بے رحم کیا معاملہ کیا؟ عادی کے ساتھ اِرم کے

ذَاتِ الْعِمَادِ ۞ الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ ۞ وَتَمُودَ الَّذِينَ

ذَاتِ الْعِمَادِ	الَّتِي	لَمْ يَخْلُقْ	مِثْلَهَا فِي	الْبِلَادِ	وَتَمُودَ	الَّذِينَ
ستونوں والے	وہ جو	نہیں پیدا کیا گیا	اس جیسا	میں (شہر جمع)	اور تمود	جنہوں نے
ستونوں والے، اس جیسا شہروں میں پیدا نہیں کیا گیا۔ اور تمود کے ساتھ، جنہوں نے						

جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۞ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ۞ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۞

جَابُوا الصَّخْرَ	بِالْوَادِ	وَفِرْعَوْنَ	ذِي الْأَوْتَارِ	الَّذِينَ	طَغَوْا	فِي الْبِلَادِ
کاٹے (ترشے) سخت پتھر	وادی میں	اور فرعون	میخوں والا	وہ جو	سرکشی کی	شہروں میں
وادی میں سخت پتھر ترشے، اور میخوں والے فرعون کے ساتھ، جس نے شہروں میں سرکشی کی،						

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۞ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۞

فَاكْثَرُوا	فِيهَا	الْفَسَادَ	فَصَبَّ	عَلَيْهِمْ	رَبُّكَ	سَوْطَ	عَذَابٍ
بہت کیا	اس میں	فساد	پس ڈالا	ان پر	تمہارا رب	کوڑا	عذاب
پھر ان شہروں میں بہت فساد کیا۔ پس اُن پر تمہارے رب نے عذاب کا کوڑا ڈالا (دھینکا)۔							

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۞ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ

إِنَّ رَبَّكَ	لَبِالْمِرْصَادِ	فَأَمَّا	الْإِنْسَانُ	إِذَا مَا	ابْتَلَاهُ	رَبُّهُ	فَأَكْرَمَهُ
بیشک	تمہارا رب	گھات میں	بس جو	انسان	جب	اس کو آزمائے	اس کا رب اس کو عزت دے
بیشک تمہارا رب گھات میں ہے۔ پس انسان کو جب اس کا رب آزمائے، پھر اس کو عزت دے							

وَنَعَّمَهُ ۞ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۞ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ ۞

وَنَعَّمَهُ	فَيَقُولُ	رَبِّي	أَكْرَمَنِ	وَأَمَّا إِذَا مَا	ابْتَلَاهُ	فَقَدَرَ	عَلَيْهِ	رِزْقَهُ
اور نعمت دے	تو وہ کہے	میرا رب	مجھے عز دی	اور جب	اُسے آزمائے	اندازہ دیتا ہے	اس پر	اس کا رزق
اور نعمت دے، تو وہ کہے میرے رب نے مجھے عزت دی اور جب اُسے آزمائے اور اسے روزی اندازہ (تنگ کر کے) دے								

فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۞ كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۞ وَلَا تَحْضُونَ

فَيَقُولُ	رَبِّي	أَهَانَنِ	كَلَّا	بَلْ	لَا تَكْرُمُونَ	الْيَتِيمَ	وَلَا تَحْضُونَ
تو وہ کہے	میرا رب	مجھے ذلیل کیا	ہرگز نہیں	بلکہ	عزت میں کرتے	یتیم	اور رغبت نہیں دیتے
تو کہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کیا۔ ہرگز نہیں بلکہ تم یتیم کی عزت نہیں کرتے، اور رغبت نہیں دیتے							

عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۖ وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لِّمًا ۖ وَتَحْبُونَ الْمَالَ

عَلَىٰ	طَعَامِ	الْمُسْكِينِ	وَتَأْكُلُونَ	الثَّرَاثَ	أَكْلًا لِّمًا	وَتَحْبُونَ	الْمَالَ
پر	کھانا	مسکین	اور تم کھاتے ہو	مال میراث	کھانا سمیٹ کر	اور محبت کرتے ہو	مال

مسکین کو کھانا (کھلانے کی)، اور تم مال میراث سمیٹ کر کھاتے ہو، اور مال سے محبت کرتے ہو

حُبًّا جَمًّا ۖ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ

حُبًّا	جَمًّا	كَلَّا إِذَا	دُكَّتِ	الْأَرْضُ	دَكًّا دَكًّا	وَجَاءَ	رَبُّكَ	وَالْمَلَكُ
محبت	بہت	ہرگز نہیں	پست کر دی جائیگی	زمین	کوٹ کوٹ کر	اور آئے گا	تمہارا رب	اور ملائکہ

بہت زیادہ محبت۔ ہرگز نہیں، جب زمین کوٹ کوٹ کر پست کر دی جائے اور آئے تمہارا رب اور ملائکہ، فرشتے

صَفًّا صَفًّا ۖ وَجَائِئٌ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ

صَفًّا	صَفًّا	وَجَائِئٌ	يَوْمَئِذٍ	بِجَهَنَّمَ	يَوْمَئِذٍ	يَتَذَكَّرُ	الْإِنْسَانُ
قطار	در قطار	اور لائی جائے	اس دن	جہنم میں	اس دن	سوچے گا	انسان

قطار در قطار۔ اور اس دن جہنم لائی جائے، اس دن انسان سوچے گا

وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ۚ يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۚ فَيَوْمَئِذٍ

وَأَنَّىٰ	لَهُ	الذِّكْرَىٰ	يَقُولُ	يَلَيْتَنِي	قَدَّمْتُ	لِحَيَاتِي	فَيَوْمَئِذٍ
اور کہاں	اس کے لئے	سوچنا	کہے گا	اے کاش	میں نے پہلے بھیجا ہوتا	انجانہ زندگی کے لئے	پس اس دن

اور اسے سوچنا کہاں (نفع) دے گا؟ کہے گا اے کاش میں نے اپنی اس زندگی کے لئے پہلے زیل عمل بھیجا ہوتا۔ پس اس دن

لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۚ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا ۚ يَأْتِيهَا

لَا يُعَذِّبُ	عَذَابُهُ	أَحَدًا	وَلَا يُوثِقُ	وَتَاقَهُ	أَحَدًا	يَأْتِيهَا
عذاب نہ دے گا	اس کا عذاب	کوئی	اور نہ باندھ کر رکھے	اس کا باندھنا	کوئی	اے

اس جیسا عذاب کوئی نہ دے گا، نہ اس جیسا باندھنا کوئی باندھ کر رکھے گا۔ اے

النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةَ ۚ أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَُّرْضِيَةً ۚ فَادْخُلْ

النَّفْسُ	الْمُطْمَئِنَّةَ	أَرْجِعْ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	رَاضِيَةً	مُرْضِيَةً	فَادْخُلْ
روح	اطمینان والی	لوٹ جاؤ	طرف	اپنے رب	راضی	وہ تجھے راضی	پس داخل ہو

روح مطمئن (اطمینان والی) لوٹ جاؤ اپنے رب کی طرف وہ تجھے راضی، تو اس سے راضی، پس داخل ہو جا

فِي عِبْدِي ۝۲۹ ۝ وَادْخُلْ جَنَّتِي ۝۳۰

فِي	عِبْدِي	وَادْخُلْ	جَنَّتِي
میں	میرے بندے	اور داخل ہو	میری جنت

بیرکندوں میں اور داخل ہو جا میری جنت میں۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۰ = سُورَةُ الْبَلَدِ مَكِّيَّةٌ = ۳۵

آيَاتُهَا ۲۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝ وَوَالِدٌ وَمَا وَلَدٌ ۝۳۱

لَا أَقْسِمُ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَأَنْتَ	حِلٌّ	بِهَذَا الْبَلَدِ	وَوَالِدٌ	وَمَا وَلَدٌ
نہیں میں قسم کھاتا ہوں	اس	شہر	اور آپ	اترے ہوئے	اس	شہر

نہیں، میں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں، اور آپ اس شہر میں اترے ہوئے ہیں اور (قسم کھاتا ہوں) والد کی، اور اولاد کی،

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝ أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝۳۲

لَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	فِي	كَبَدٍ	أَيَحْسَبُ	أَنْ	لَنْ يَقْدَرَ	عَلَيْهِ	أَحَدٌ
تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	مشقت	کیا وہ گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز بس نہیں چلے گا	اس پر	کسی

تحقیق ہم نے انسان کو مشقت میں گرفتار پیدا کیا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس پر ہرگز کسی کا بس نہیں چلے گا؟

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۝ أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝۳۳ أَلَمْ نَجْعَلْ

يَقُولُ	أَهْلَكْتُ	مَالًا	لُبَدًا	أَيَحْسَبُ	أَنْ	لَمْ يَرَهُ	أَحَدٌ	أَلَمْ نَجْعَلْ
کہتا ہے	خرچ کر ڈالا	مال	ڈھیروں	کیا وہ گمان کرتا ہے	کہ	اس کو نہیں دیکھا	کسی	کیا نہیں بنایا

کہتا ہے میں نے ڈھیروں مال خرچ کر ڈالا کیا وہ گمان کرتا ہے کہ اس کو کسی نے نہیں دیکھا کیا ہم نے نہیں بنائیں؟

لَهُ عَيْنَيْنِ ۝ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝ وَهَدَيْنَهُ النُّجْدَيْنِ ۝ فَلَا اقْتَحَمَ

لَهُ	عَيْنَيْنِ	وَلِسَانًا	وَشَفَتَيْنِ	وَهَدَيْنَهُ	النُّجْدَيْنِ	فَلَا اقْتَحَمَ
اسکے لئے	دو آنکھیں	اور زبان	اور دو ہونٹ	اور ہم نے اسے دکھائے	دو راستے	پس نہ داخل ہوا

اس کی دو آنکھیں، اور زبان، اور دو ہونٹ، اور ہم نے دو راستے دکھائے۔ پس وہ نہ داخل ہوا

الْعَقَبَةُ ۙ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۙ فَكُ رَقَبَةً ۙ ۝۱۱ أَوْ اطْعَمُ فِي يَوْمٍ

الْعَقَبَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْعَقَبَةُ	فَكُ	رَقَبَةً	أَوْ	اطْعَمُ	فِي	يَوْمٍ
گھاٹی	اور کیا	تم سمجھ	کیا	عقبہ	چھڑانا	گردن (سیر) یا	کھانا کھلانا	میں	دن	

”عقبہ“ (گھاٹی) میں اور تم کیا سمجھ ”عقبہ“ کیا ہے گردن چھڑانا (سیر کا آزاد کرانا) یا کھانا کھلانا

ذِي مَسْغَبَةٍ ۙ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۙ ۝۱۲ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۙ ۝۱۳ ثُمَّ

ذِي مَسْغَبَةٍ	يَتِيمًا	ذَا مَقْرَبَةٍ	أَوْ	مِسْكِينًا	ذَا مَتْرَبَةٍ	ثُمَّ
بھوک والے	یتیم	قربت دار	یا	مسکین	خاک نشین	پھر

بھوک والے دن میں، قربت دار (رشتہ دار)، یتیم کو، یا خاک نشین مسکین کو، پھر

كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۙ ۝۱۴

كَانَ	مِنَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالرَّحْمَةِ
ہو	سے	جو ایمان لائے	اور باہم نصیحت کی	صبر کی	اور باہم نصیحت کی	رحم کھانے کی

ہو ان لوگوں میں سے جو ایمان لائے اور انہوں نے باہم وصیت کی صبر کی اور باہم رحم کھانے کی۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۙ ۝۱۵ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ

أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا	بِآيَاتِنَا	هُمْ
وہ (بہی) لوگ	برکت والے (خوش نصیب)	اور جن لوگوں نے انکار کیا	ہماری آیات	وہ

یہی لوگ ہیں خوش نصیب۔ اور جن لوگوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا وہ

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۙ ۝۱۶ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۙ ۝۱۷

أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ	عَلَيْهِمْ	نَارٌ	مُؤَصَّدَةٌ
نخوست والے (بد بخت)	ان پر	آگ	موندی (بند) کی ہوئی

بد بخت لوگ ہیں۔ ان پر آگ موندی ہوئی ہے (انہیں آگ میں بند کر دیا گیا ہے)۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۱ = سُورَةُ الشُّعَرَاءِ ۙ ۝۲۶

آيَاتُهَا ۱۵

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ① وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ② وَالنَّجَارُ إِذَا جَلَّهَا ③ وَالْأَيْلُ

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ① وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ② وَالنَّجَارُ إِذَا جَلَّهَا ③ وَالْأَيْلُ
سورج کی قسم اور اس کی روشنی اور چاند کی جسے اُسکے پیچھے نکلے اور دن کی جب وہ روشن کرے اور رات کی
قسم ہے سورج کی اور اس کی روشنی کی اور چاند کی جسے اُسکے پیچھے سے نکلے اور دن کی جب وہ اسے روشن کرے اور رات کی

إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ⑤ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ⑥ وَنَفْسٍ

إِذَا يَغْشَاهَا ④ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ⑤ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ⑥ وَنَفْسٍ
جب اُسے ڈھانپے اور آسمان کی اور جس نے اُسے بنایا اور زمین کی اور جو اُسے پھیلا یا اور نفسِ انسان کی
جب وہ اُسے ڈھانپ لے اور قسم آسمان کی اور جس نے اُسے بنایا اور زمین کی اور جس نے اُسے پھیلا یا اور انسان کی

وَمَا سَوَّاهَا ⑦ فَالْتَّهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ⑧ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ⑨ وَ

وَمَا سَوَّاهَا ⑦ فَالْتَّهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ⑧ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ⑨ وَ
اور جس نے اُسے درست کیا اسے دل میں ڈالی اس کا گناہ اور اس کی برائی گاری کامیاب ہوا جو اُس کو پاک کیا اور
اور جس نے اُسے درست کیا پھر اسے گناہ اور برائی گاری کی سمجھ دل میں ڈالی تحقیق کامیاب ہوا جس نے اس کو پاک کیا

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ⑩ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ⑪ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ⑫

قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ⑩ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ⑪ إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ⑫
تحقیق نامراد ہوا جو جس نے اُسے خاک میں ملایا جھٹلایا ثمود اپنی سرکشی جب اُٹھ کھڑا ہوا اس کا بدبختی
اور تحقیق نامراد ہوا جس نے اُسے خاک میں ملایا ثمود نے اپنی سرکشی کی وجہ سے جھٹلایا جب ان کا بدبختی اُٹھ کھڑا ہوا

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑬ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوها ⑭

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ⑬ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوها ⑭
تو کہا ان سے رسول اللہ اللہ کی اونٹنی اور اس کی پانی کی باری پھر اس کو جھٹلایا پھر اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں
تو ان سے اللہ کے رسول نے کہا (خبردار ہو) اللہ کی اونٹنی اور اس کے پانی پینے کی باری ہے پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا اور اس کی کوئیں کاٹ ڈالیں

فَلَا مَدَدَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذَّيْبُهُمْ فُسَّوْهُهَا ⑮ وَلَا يَخَافُ عِقْبَهَا ⑯

فَلَا مَدَدَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذَّيْبُهُمْ فُسَّوْهُهَا ⑮ وَلَا يَخَافُ عِقْبَهَا ⑯
پھر ہلاکت ڈالی ان پر ان کے گناہ کے سبب ہلاکت ڈالی پھر انہیں برابر کر دیا اور وہ نہیں ڈرتا ان کا انجام
پھر ان کے رب نے اُن پر اُن کے گناہ کے سبب ہلاکت ڈالی پھر انہیں برابر کر دیا اور وہ نہیں ڈرتا ان کے انجام سے نہیں ڈرتا

رُكُوْعُهُمَا ۱

۹۲ = سُورَةُ الْيَلِ مَكِّيَّةٌ = ۹

آيَاتُهَا ۲۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْيَلِ إِذَا يَغْشَى ۝ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۝ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۝ ۹۲

وَالْيَلِ	إِذَا يَغْشَى ۝	وَالنَّهَارِ	إِذَا تَجَلَّى	وَمَا خَلَقَ	الذَّكَرَ	وَالْأُنثَى ۝	۹۲
رات کی قسم	جب وہ ڈھانک لے	اور دن کی	جب وہ روشن ہو	اور جو اس نے پیدا کیا	نر	اور مادہ	بیشک

رات کی قسم جب وہ ڈھانک لے، اور دن کی جب وہ روشن ہو، اور اس کی جو اس نے نر و مادہ پیدا کئے۔ بیشک

سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۝ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۝ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۝

سَعْيَكُمْ	لَشَتَّى ۝	فَأَمَّا	مَنْ أَعْطَى	وَاتَّقَى ۝	وَصَدَّقَ	بِالْحُسْنَى ۝
تمہاری کوشش	مختلف	سو جو	جس	دیا	اور پرہیزگاری اختیار کیا	اور سچ جانا

تمہاری کوشش مختلف (متفرق) ہے۔ سو جس نے دیا اور پرہیزگاری اختیار کی، اور اچھی بات کو سچ جانا،

فَسَيُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى ۝ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۝ وَكَذَّبَ

فَسَيُيَسِّرُهُ	لِلْيُسْرَى ۝	وَأَمَّا	مَنْ بَخِلَ	وَاسْتَغْنَى ۝	وَكَذَّبَ
پس غریب اسے آسان کر دیں گے	آسانی	اور جو	جس نے بخل کیا	اور بے پروا رہا	اور جھٹلایا

پس ہم غریب اس کے لئے آسانی دے دیں گے۔ اور جس نے بخل کیا اور بے پروا رہا اور جھٹلایا

بِالْحُسْنَى ۝ فَسَيُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى ۝ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۝

بِالْحُسْنَى ۝	فَسَيُيَسِّرُهُ	لِلْعُسْرَى ۝	وَمَا يُغْنِي	عَنْهُ	مَالُهُ	إِذَا تَرَدَّى ۝
اچھی بات کو	پس غریب اسے آسان کر دیں گے	دشواری۔ سختی	اور نہ فائدہ دے گا	اس کو	اس کا مال	جب نیچے گرے گا

اچھی بات کو پس ہم غریب اس کے لئے دشواری آسان کر دیں گے۔ اور اس کا مال اس کو فائدہ نہ دے گا جب نیچے گرے گا

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ۝ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَى ۝ فَأَنْذَرْتُكُمْ

إِنَّ عَلَيْنَا	لَلْهُدَى ۝	وَإِنَّ لَنَا	لَلْآخِرَةَ	وَالْأُولَى ۝	فَأَنْذَرْتُكُمْ
بیشک	ہم پر ہدایت	البتہ راہ دکھانا	اور بیشک	ہمارے لئے	آخرت

بیشک ہمارا ذمہ ہے راہ دکھانا اور بیشک دنیا و آخرت ہمارے ہاتھ میں ہے۔ پس میں تمہیں ڈرانا ہوں

نَارًا تَلْكُیْ ۝ لَا یَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝ الَّذِیْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝

نَارًا تَلْكُیْ ۝ لَا یَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝ الَّذِیْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝
آگ بھڑکتی ہوئی آگ سے۔ اس میں صرف بد بخت داخل ہوگا، جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

بڑھکتی ہوئی آگ سے۔ اس میں صرف بد بخت داخل ہوگا، جس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

وَسِیْجُہَا الْأَتَقَى ۝ الَّذِیْ یُوْتِیْ مَالَهُ یَتَزَكَّى ۝ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ

وَسِیْجُہَا الْأَتَقَى ۝ الَّذِیْ یُوْتِیْ مَالَهُ یَتَزَكَّى ۝ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ
اور غنقریب کے بچا لیا جائیگا بڑا پرہیزگار جو دیتا ہے اپنا مال پاک کرنے کو اور نہیں کسی کے لئے اس پر

اور غنقریب اس سے پرہیزگار لیا جائے گا جو اپنا مال دیتا ہے (اپنا دل) پاک صاف کرنے کو اور کسی کا اس پر

مِنْ نِّعْمَةٍ مُّجْزِی ۝ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلٰی ۝ وَلَسَوْفَ یَرْضٰی ۝

مِنْ نِّعْمَةٍ مُّجْزِی ۝ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلٰی ۝ وَلَسَوْفَ یَرْضٰی ۝
سے (نعمت) (احسان) بدلہ دی جائے مگر چاہئے کہ رضا اپنا رب بلند و برتر اور غنقریب راضی ہوگا

احسان نہیں جس کا بدلہ دے، مگر اپنے بزرگ و برتر رب کی رضا چاہئے کو، اور وہ غنقریب راضی ہوگا۔

رُكُوْعُهَا ۱

۹۳ = سُورَةُ الضَّحٰی مِکِّيَّةٌ = ۱۱

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالضَّحٰی ۝ وَاللَّیْلِ اِذَا سَجٰی ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی ۝ وَلِلْآخِرَةِ

وَالضَّحٰی ۝ وَاللَّیْلِ اِذَا سَجٰی ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی ۝ وَلِلْآخِرَةِ
وَالضَّحٰی ۝ وَاللَّیْلِ اِذَا سَجٰی ۝ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلٰی ۝ وَلِلْآخِرَةِ

قسم ہے صوب پڑھنے کی (آفتاب) اور رات کی جب چھا جائے آپ کو نہیں چھوڑا آپ کا رب اور نہ بیزار ہوا اور کچھلی حالت

قسم ہے آفتاب کی روشنی کی، اور رات کی جب وہ چھا جائے، آپ کا رب آپ کو نہیں چھوڑا، اور نہ بیزار ہوا۔ اور کچھلی حالت

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاَوَّلٰی ۝ وَلَسَوْفَ یُعْطِیْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰی ۝

خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاَوَّلٰی ۝ وَلَسَوْفَ یُعْطِیْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰی ۝
بہتر آپ کیلئے سے پہلی

اور غنقریب آپ کو عطا کرے گا، پس آپ راضی ہو جائیں گے

الْمَرْحَدُكَ يَتِيماً فَأَوَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۖ وَوَجَدَكَ عَالِيًا

الْمَرْحَدُكَ	يَتِيماً	فَأَوَىٰ	وَوَجَدَكَ	ضَالًّا	فَهَدَىٰ	وَوَجَدَكَ	عَالِيًا
کیا نہیں	آپ کو پایا	یتیم	پس ٹھکانہ دیا	اور آپ کو پایا	بے خبر	تو ہدایت دی	اور آپ کو پایا

کیا آپ کو یتیم نہیں پایا؟ پس ٹھکانہ دیا، اور آپ کو بے خبر پایا تو ہدایت دی، آپ کو مفلس پایا

فَاغْنَىٰ ۖ فَامَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۖ ۱۰ وَامَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۖ ۱۱

فَاغْنَىٰ	فَامَّا	الْيَتِيمَ	فَلَا تَقْهَرْ	وَامَّا	السَّائِلَ	فَلَا تَنْهَرْ
توغنی کر دیا	پس جو	یتیم	تو نہ زبردستی	اور جو	سوال کرنے والا	تو نہ جھڑک

توغنی کر دیا۔ پس جو یتیم ہو اس پر تہر نہ کریں، اور جو سوال کرنے والا ہو اسے نہ جھڑکیں۔

وَامَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۖ ۱۲

وَامَّا	بِنِعْمَةِ	رَبِّكَ	فَحَدِّثْ
اور جو	نعمت	اپنا رب	سو بیان کر

اور جو آپ کے رب کی نعمت ہے اسے بیان کریں۔

كُوْعُهَا ۙ

۹۳ = سُورَةُ الْاَنْشُرِ بِكَتَبَ = ۱۲

اَيَاتُهَا ۙ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَنْشُورُ لَكَ صَدْرُكَ ۖ ۱۱ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۖ ۱۲ الَّذِي أَنْقَضَ

الْمَنْشُورُ	لَكَ	صَدْرُكَ	وَوَضَعْنَا	عَنكَ	وِزْرَكَ	الَّذِي	أَنْقَضَ
کیا نہیں	کھول دیا	آپ کا سینہ	اور ہم نے اتار دیا	آپ سے	آپ کا بوجھ	جو۔ جس	توڑ دی

کیا ہم نے آپ کا سینہ نہیں کھول دیا؟ اور آپ سے آپ کا بوجھ اتار دیا۔ جس نے توڑ دی (جھکا دی)

ظَهَرَكَ ۖ ۱۳ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۖ ۱۴ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ ۱۵

ظَهَرَكَ	وَرَفَعْنَا	لَكَ	ذِكْرَكَ	فَإِنَّ	مَعَ	الْعُسْرِ	يُسْرًا
آپ کی پشت	اور ہم نے بلند کیا	آپ کے لئے	آپ کا ذکر	پس بیشک	ساتھ	دشواری	آسانی

آپ کی پشت، اور ہم نے آپ کا ذکر بلند کیا۔ بیشک دشواری کے ساتھ آسانی ہے۔ بیشک

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۚ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

مَعَ الْعُسْرِ	يُسْرًا	فَإِذَا	فَرَغْتَ	فَانصَبْ	وَإِلَىٰ	رَبِّكَ	فَارْغَبْ
ساتھ دشواری	آسانی	پس جب	آپنا فارغ ہوں	مخت کر میں	اور طرف	اپنا رب	رغبت کر میں

دشواری کے ساتھ آسانی ہے پس جب آپنا فارغ ہوں تو (عبادت میں) مخت کر میں اور اپنے رب کی طرف رغبت کر میں (دل لگائیں)۔

تَكُونُ عَمَّا

۹۵ = سُورَةُ التِّينِ مَكِّيَّةٌ = ۲۸

أَيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْتِّينِ وَالزَّيْتُونِ ۝ وَطُورِ سِينِينَ ۝ وَهَٰذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۝

وَالْتِّينِ	وَالزَّيْتُونِ	وَطُورِ + سِينِينَ	وَهَٰذَا	الْبَلَدِ	الْأَمِينِ
قمر ہے انجیر کی	اور زیتون کی	اور طور سینا کی	اور اس	شہر	امن والا

قمر ہے انجیر کی، اور زیتون کی، اور طور سینا کی، اور اس امن والے شہر کی،

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۝ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۝

لَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنسَانَ	فِي	أَحْسَنِ	تَقْوِيمٍ	ثُمَّ	رَدَدْنَاهُ	أَسْفَلَ	سَافِلِينَ
البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	میں	بہترین	سائزر (ساخت)	بچہ	ہم نے اسے لوٹا دیا	سب سے نیچا	نیچوں والا	

البتہ ہم نے انسان کو بہترین ساخت میں پیدا کیا۔ پھر اسے سب سے نیچی (پست ترین) حالت میں لوٹا دیا،

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝

إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فَلَهُمْ	أَجْرٌ	غَيْرُ	مَمْنُونٍ
سوائے	جو لوگ	ایمان لائے	اور عمل کئے	نیک	تو ان کے لئے	اجر	نہ	ختم ہونے والا

سوائے ان لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے تو ان کے لئے ختم نہ ہونے والا اجر ہے۔

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ بِالذِّينِ ۝ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۝

فَمَا يَكْذِبُكَ	بَعْدَ	بِالذِّينِ	أَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَحْكَمَ	الْحَاكِمِينَ
پس کیوں تو جھٹلائے	اس کے بعد	دین (روز جزا و سزا)	کیا نہیں	اللہ	سب سے بڑا حاکم	تمام حاکم

پس اس کے بعد روز جزا و سزا کو کیوں جھٹلاتے ہو؟ کیا اللہ سب حاکموں سے بڑا حاکم نہیں ہے؟

رُكُوعُهَا ۱

۹۶ = سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۱

آيَاتُهَا ۱۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝۱ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝۲ اقْرَأْ

اقْرَأْ	بِاسْمِ	رَبِّكَ	الَّذِي	خَلَقَ	خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنْ	عَلَقٍ	اقْرَأْ
پڑھیے	نام سے	اپنا رب	جس نے	پیدا کیا	پیدا کیا	انسان	سے	جما ہوا	پڑھیے

پڑھیے اپنے رب کے نام سے جس نے رب کو پیدا کیا، انسان کو جنمے ہوئے خون سے پیدا کیا، پڑھیے

وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝۳ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝۴ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝۵

وَرَبُّكَ	الْأَكْرَمُ	الَّذِي	عَلَّمَ	بِالْقَلَمِ	عَلَّمَ	الْإِنْسَانَ	مَا لَمْ	يَعْلَمْ
اور آپ	بزرگوار	جس نے	سکھایا	قلم سے	سکھایا	انسان	جو نہ	دہ جانتا تھا

اور آپ کا رب سب سے بڑا کریم ہے، جس نے قلم سے سکھایا، انسان کو سکھایا جو وہ نہ جانتا تھا۔

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّا ۝۶ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۝۷

كَلَّا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لِرَبِّهِ	لَكَنَّا	إِنَّ	إِلَىٰ	رَبِّكَ	الرُّجْعَىٰ
ہرگز نہیں	بیشک	انسان	سرخن کرتا ہے	اگر اپنے نہیں دیکھے	بے پروا	بیشک	طرف	اپنا رب لوٹتا ہے،

ہرگز نہیں، انسان اگر اپنے نہیں غنی (بے پروا) دیکھتا ہے تو سرخن کرتا ہے۔ بے شک اپنے رب کی طرف لوٹتا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۝۸ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۝۹ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ۝۱۰

أَرَأَيْتَ	الَّذِي	يَنْهَىٰ	عَبْدًا	إِذَا	صَلَّىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَانَ	عَلَىٰ	الْهُدَىٰ
کیا آپ نے دیکھا	وہ جو	روکتا ہے	ایک بندہ	جب	نماز پڑھتا ہے	بھلا دیکھو	اگر	ہوتا	پر	ہدایت

کیا آپ نے اسے دیکھا جو روکتا ہے ایک بندہ کو جب وہ نماز پڑھتا ہے، بھلا دیکھو، اگر یہ ہدایت پر ہوتا،

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۝۱۱ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۝۱۲ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝۱۳

أَوْ أَمَرَ	بِالتَّقْوَىٰ	أَرَأَيْتَ	إِنْ	كَذَّبَ	وَتَوَلَّىٰ	أَلَمْ	يَعْلَمْ	بِأَنَّ	اللَّهُ	يَرَىٰ
یا حکم دیتا	بے پروائی کی	بھلا دیکھیں	اگر	اس نے بھٹلایا	اور منہ موڑا	کیا نہ جانتا	کہ	اللہ	دیکھ رہا ہے	یا بے پروائی کی

یا حکم دیتا۔ بھلا دیکھیں اگر اس نے بھٹلایا اور منہ موڑا، کیا اس نے نہ جانتا کہ اللہ دیکھ رہا ہے؟

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝۱۵ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝۱۶ فَلْيَدْعُ

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ فَلْيَدْعُ

ہرگز نہیں اگر نہ باز آیا ہم ضرور گھسیٹیں گے پیشانی کے بالوں سے پیشانی جھوٹی گنہگار تو بلالے

ہرگز نہیں اگر باز نہ آیا تو پیشانی کے بالوں سے (بیکر کسی ضرور گھسیٹیں گے کسی پیشانی؟ جھوٹی، گنہگار۔ تو بلالے

نَادِيَهُ ۝۱۷ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝۱۸ كَلَّا لَا تَطْعُهُ ۝۱۹ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝۲۰

نَادِيَهُ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ كَلَّا لَا تَطْعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ

اپنی مجلس ہم نکالتے ہیں پیادے نہیں نہیں اس کی بات نہ مان اور سجدہ کر اور نزدیک ہو

لبنی مجلس (حقہ) کو ہم نکالتے ہیں پیادوں کو، نہیں نہیں اس کی بات نہ مان، اور سجدہ کر، اور نزدیک ہو۔

اَيَاتُهَا

۹۷ = سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ = ۲۵

رُكُوعُهَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۝

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

بیشک ہم نے یہ قرآن، اتار ایلئے قدر میں - اور آپ کیا سمجھے "لیلۃ القدر" کیا ہے؟

بیشک ہم نے یہ قرآن، اتار ایلئے قدر میں - اور آپ کیا سمجھے "لیلۃ القدر" کیا ہے؟

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۝ تَنْزِيلُ الْمَلِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ تَنْزِيلُ الْمَلِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا

لیلۃ القدر بہتر سے ہزار مہینے اترتے ہیں فرشتے اور روح اس میں

"لیلۃ القدر" ہزار مہینوں سے بہتر ہے اس میں اترتے ہیں فرشتے اور روح (روح الامین)

يَا ذِينَ دِينِهِمْ مِنْ كُلِّ أُمَرٍ ۝ سَلَامٌ تُهَيِّ حَتَّىٰ مَطْلِعِ الْفَجْرِ ۝

يَا ذِينَ دِينِهِمْ مِنْ كُلِّ أُمَرٍ سَلَامٌ تُهَيِّ حَتَّىٰ مَطْلِعِ الْفَجْرِ

علم سے ان کا رب سے ہر کام سلامتی وہ جب تک طلوع ہونا فجر (صبح)

اپنے رب کے حکم سے، ہر کام (کے انتظام کے لئے) طلوع فجر تک یہ رات سلامتی (یہ سلامتی) ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۹۸ = سُورَةُ الْبَيِّنَةِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰۰

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفِكِينَ

لَمْ يَكُنِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	وَالْمُشْرِكِينَ	مُنْفِكِينَ
نہ تھے	وہ جو	کفر کیا	سے	اہل کتاب	اور مشرک (جمع)	باز آنے والے

جن لوگوں نے کفر کیا، اہل کتاب اور مشرکوں میں سے، باز آنے والے نہ تھے،

حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۖ رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۖ فِيهَا

حَتَّىٰ	تَأْتِيَهُمُ	الْبَيِّنَةُ	رَسُولٌ	مِّنَ اللَّهِ	يَتْلُو	صُحُفًا	مُطَهَّرَةً	فِيهَا
یہاں تک کہ	آئے انکے پاس	کھلی دلیل	رسول	اللہ سے	پڑھتا ہوا	صحیفے	پاک	اس میں

یہاں تک کہ ان کے پاس کھلی دلیل آئے، اللہ کا رسول پاک صحیفے پڑھتا ہوا، اس میں

كُتِبَ قِسْمَةٌ ۖ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

كُتِبَ قِسْمَةٌ	وَمَا	تَفَرَّقَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْكِتَابَ	إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	مَا جَاءَتْهُمْ
لکھے ہوئے مضبوط	اور نہ	جدا جدا ہوئے	وہ جو کہ کتاب دیئے گئے (اہل کتاب)	مگر	اس کے بعد	جب انکے پاس آگئی	

لکھے ہوئے مضبوط (احکام) ہوں۔ اور اہل کتاب جدا جدا نہ ہوئے، مگر اس کے بعد کہ ان کے پاس آگئی

الْبَيِّنَةُ ۖ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ

الْبَيِّنَةُ	وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	اللَّهَ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ
کھلی بات	اور نہ	حکم دیا گیا	مگر	یہ کہ عبادت کریں	اللہ	خاص کرتے ہوئے	اسکے لئے	دین

کھلی بات، اور انہیں صرف یہ حکم دیا گیا تھا کہ وہ اللہ کی عبادت کریں اس کے لئے خالص کرتے ہوئے (بندگی)

حَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ ۝

حَفَاءَ	وَيُقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُوا	الزَّكَاةَ	وَذَلِكَ	دِينُ	الْقِيَمَةِ
یک رخ	اور قائم کریں	نماز	اور ادا کریں	زکوٰۃ	اور یہ	دین	مضبوط

یک رخ ہو کر، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، اور یہی مضبوط دین ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، اہل کتاب اور مشرکین میں سے ، وہ جہنم کی آگ میں

خُلِدِينَ فِيهَا ۚ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

خُلِدِينَ فِيهَا ۚ أُولَٰئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
ہمیشہ رہیں گے ، یہی لوگ بدترین مخلوق ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے
ہمیشہ رہیں گے ، یہی لوگ بدترین مخلوق ہیں۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّالِحِينَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۚ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ

الصَّالِحِينَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۚ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ
نیک ، یہی لوگ بہترین مخلوق ہیں۔ ان کی جزا ان کے رب کے پاس ہمیشہ سہنے والے باغات میں ،
نیک ، یہی لوگ بہترین مخلوق ہیں۔ ان کی جزا ان کے رب کے پاس ہمیشہ سہنے والے باغات میں ،

تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ خُلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
بہتی ہیں ، ان کے نیچے نہریں بہریں ، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے ، اللہ اُن سے راضی ،
بہتی ہیں ، ان کے نیچے نہریں بہریں ، وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے ، اللہ اُن سے راضی ،

وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

وَرَضُوا عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝
اور وہ اللہ سے راضی ، یہ اس کے لئے ہے جو اپنے رب سے ڈرے۔

اور وہ اللہ سے راضی ، یہ اس کے لئے ہے جو اپنے رب سے ڈرے۔

رَكُوعُهَا ۱

۹۹ = سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ مَدَنِيَّةٌ = ۹۳

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝ وَقَالَ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝ وَقَالَ
جب ہلا ڈالی جائے زمین اس کا زلزلہ اور باہر نکال ڈالے زمین اپنے بوجھ اور کھے گا

جب زمین زلزلے سے ہلا دی جائے گی، اور اپنے بوجھ باہر نکال ڈالے گی، اور کھے گا

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُهَا ۝ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝

الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝ يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُهَا ۝ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝
انسان اسے کیا ہو گیا؟ اُس دن بیان کرے گی اپنی خبریں (حالات)، کیونکہ تیرا رب حکم بھیجا اس کو

انسان اس کو کیا ہو گیا؟ اس دن وہ اپنے حالات بیان کرے گی، کیونکہ تیرے رب نے اسے حکم بھیجا ہو گا۔

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۝ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ
اُس دن باہر نکلیں گے لوگ گروہ درگروہ تاکہ دکھائے اُن کے عمل پس جس کی ہوگی برابر

اُس دن لوگ گروہ درگروہ باہر نکلیں گے تاکہ وہ ان کے عمل ان کو دکھائے پس جس نے کی ہوگی

ذَرَّةً خَيْرًا يَرَهُ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةً شَرًّا يَرَهُ ۝

ذَرَّةً خَيْرًا يَرَهُ ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةً شَرًّا يَرَهُ ۝
ایک ذرہ نیکی اس کو دیکھے گا اور جس کی ہوگی برابر ایک ذرہ بُرائی اس کو دیکھے گا

ایک ذرہ برابر نیکی، وہ اسے دیکھ لے گا اور جس نے کی ہوگی ایک ذرہ برابر بُرائی وہ اسے دیکھ لے گا۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۰ = سُورَةُ الْعَادِيَاتِ مَكِّيَّةٌ ۱۳

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۝ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۝ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۝

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۝ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۝ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۝
قہر ہے دوڑنے والے گھوڑوں کی ہانپنے والے چنگاریاں اڑانے والے بھٹا کر غارت گری کرنے والے صبح کو

قہر ہے دوڑنے والے ہانپتے ہوئے گھوڑوں کی زخم بھٹا کر چنگاریاں اڑانے والوں کی صبح کے وقت غارت گری کرنے والوں کی

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ۖ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۚ إِنَّ الْإِنْسَانَ

فَأَثَرُنْ	بِهِ	نَقْعًا	فَوَسَطْنَ	بِهِ	جَمْعًا	إِنَّ	الْإِنْسَانَ
پھر اڑائیں	اسے	گرداڑنے	پھر جاٹھیں	اس وقت	جماعت (فوج)	بیشک	انسان

غارت گری کرنے والوں کی، گرداڑاتے ہوئے پھر اس وقت فوج میں گھسی جانے والے، بے شک انسان

لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۖ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۚ وَإِنَّهُ لِحُبِّ

لِرَبِّهِ	لَكَنُودٌ	وَإِنَّهُ	عَلَىٰ	ذَٰلِكَ	لَشَهِيدٌ	وَإِنَّهُ	لِحُبِّ
اپنے رب کا	ناشکرا	اور	بیشک وہ	پر	اس	گواہ	اور بیشک وہ

اپنے رب کا ناشکرا ہے۔ اور بے شک وہ اس پر گواہ ہے۔ اور بیشک وہ

الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۚ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۙ

الْخَيْرِ	لَشَدِيدٌ	أَفَلَا	يَعْلَمُ	إِذَا	بُعْثِرَ	مَا	فِي	الْقُبُورِ
مال و دولت	البتہ سخت	پس کیا نہیں	جاتا	جب	اٹھائے جائیگے	جو	میں	قبروں

مال کی محبت میں سخت ہے۔ کیا وہ نہیں جانتا جب اٹھائے جائیں گے مڑے ہوئے قبروں میں ہیں؟

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۚ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۚ

وَحُصِّلَ	مَا	فِي	الصُّدُورِ	إِنَّ	رَبَّهُمْ	بِهِمْ	يَوْمَئِذٍ	لَّخَبِيرٌ
اور سامنے آجائے گا	جو	میں	سینے (دل)	بیشک	ان کا رب	ان سے	اس دن	خوب باخبر

اور سامنے آجائے گا جو سینوں میں ہے۔ بیشک ان کا رب اس دن ان سے خوب باخبر ہے۔

رَكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْقَارِعَةِ مَكِّيَّةٌ = ۱۰۱

آيَاتُهَا ۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْقَارِعَةُ ۚ مَا الْقَارِعَةُ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۚ يَوْمَ يَكُونُ

الْقَارِعَةُ	مَا	الْقَارِعَةُ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْقَارِعَةُ	يَوْمَ	يَكُونُ
کھڑکھڑانے والی	کیا ہے	کھڑکھڑانے والی	اور کیا	تم سمجھے	کیا ہے	کھڑکھڑانے والی	جس دن	ہوں گے

کھڑکھڑانے والی، کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ اور تم کیا سمجھے کیا ہے کھڑکھڑانے والی؟ جس دن ہوں گے

النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۝ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۝

النَّاسُ	کالفرایش	المبثوث	وتکون	الجبال	کالعین	المنفوش
لوگ	پروانے کی طرح	بکھرے ہوئے	اور ہوں گے	پہاڑ	رنگین اُون کی مانند	دھکی ہوئی

لوگ پروانے کی طرح بکھرے ہوئے ، اور پہاڑ ہوں گے دھکی ہوئی رنگین اُون کی طرح ۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۝ وَأَمَّا مَنْ

فَأَمَّا مَنْ	ثَقُلَتْ	مَوَازِينُهُ	فَهُوَ فِي	عِيشَةٍ	رَاضِيَةٍ	وَأَمَّا مَنْ
پس جو	جو	بھاری ہوئے	اس کے وزن	سودہ	عیش و آرام	پسندیدہ
اور جو	جو	بھاری ہوئے	اس کے وزن	سودہ	عیش و آرام	پسندیدہ

پس جس کے وزن (نیک وزن) بھاری ہوئے سودہ پسندیدہ آرام میں ہوگا ، اور جس کے

خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝ فَأَمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهٗ ۝

خَفَّتْ	مَوَازِينُهُ	فَأَمُّهُ	هَاوِيَةٌ	وَمَا أَدْرَاكَ	مَا هِيَهٗ
ہلکے ہوئے	ان کے وزن	تو اس کا ٹھکانہ	”ہاویہ“	اور تم کیا سمجھو	کیا ہے وہ ؟

وزن ہلکے ہوئے تو اس کا ٹھکانہ ”ہاویہ“ ہوگا اور تم کیا سمجھو وہ کیا ہے ؟

نَارُ حَامِيَةٍ ۝

نَارُ	حَامِيَةٍ
آگ	دہکتی ہوئی

وہ آگ ہے دہکتی ہوئی ۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۲ = سُورَةُ التَّكْوِيْنِ ۱۶

آيَاتُهَا ۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان ، رحم کرنے والا ہے

أَلْهَمُّ التَّكَاثُرُ ۝ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

أَلْهَمُّ	التَّكَاثُرُ	حَتَّى	زُرْتُمُ	الْمَقَابِرَ	كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ
تمہیں غفلت میں رکھا	کثرت کی خواہش	یہاں تک کہ	تم نے زیارت کی	قبریں	ہرگز نہیں	غریب	تم جان لو گے

تمہیں حصول کثرت کی خواہش نے غفلت میں رکھا ، یہاں تک کہ تم نے زیارت کر لی (دیکھ لیں) ہرگز نہیں تم غریب جان لو گے

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝ لَتَرَوُنَّ

ثُمَّ كَلَّا	سَوْفَ	تَعْلَمُونَ	كَلَّا	لَوْ تَعْلَمُونَ	عِلْمَ الْيَقِينِ	لَتَرَوُنَّ
پھر ہرگز نہیں	جلد	تم جان لو گے	ہرگز نہیں	کاش تم جانتے	علم یقین	تم ضرور دیکھو گے

پھر ہرگز نہیں، تم جلد جان لو گے۔ ہرگز نہیں، کاش تم علم یقین سے جان لیتے۔ تم ضرور دیکھو گے

الْحَجِيمَ ۝ ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۝ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ

الْحَجِيمَ	ثُمَّ	لَتَرَوْهَا	عَيْنَ الْيَقِينِ	ثُمَّ	لَتَسْأَلَنَّ	يَوْمَئِذٍ
جہنم	پھر	ضرور اسے دیکھو گے	یقین کی آنکھ	پھر	تم پوچھے جاؤ گے	اس دن

جہنم کو۔ پھر تم اسے ضرور یقین کی آنکھ سے دیکھو گے۔ پھر تم اس دن ضرور پوچھے جاؤ گے (باز پرس ہوگی)

عَنِ النَّعِيمِ ۝

عَنِ	النَّعِيمِ
سے (بابت)	نعمتیں

نعمتوں کی بابت -

رُكُوعُهَا ۱

سُورَةُ الْعَصْرِ مَكِّيَّةٌ ۱۳ =

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم والا ہے

وَالْعَصْرِ ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۝ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَالْعَصْرِ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَفِي	خُسْرٍ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ترم زمانہ کی	بیشک	انسان	میں	خسارہ	سوائے	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے عمل کئے نیک	

زمانہ کی ترم، بیشک انسان خسارے میں ہے سوائے اُن لوگوں کے جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ ۝ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ۝

وَتَوَاصَوْا	بِالصَّبْرِ	وَتَوَاصَوْا	بِالْحَقِّ
اور ایک دوسرے کو وصیت کی	صبر کی	اور وصیت کی	حق کی

اور ایک دوسرے کو حق کی وصیت کی اور صبر کی وصیت (یقین) کی -

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۴ = سُورَةُ الْهُنَزَةِ مَكِّيَّةٌ = ۳۲

آيَاتُهَا ۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُنَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۝۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۝۲ يَحْسَبُ أَنَّ

وَيْلٌ	لِّكُلِّ	هُنَزَةٍ	لُّمَزَةٍ	الَّذِي	جَمَعَ	مَالًا	وَعَدَّدَهُ	يَحْسَبُ	أَنَّ
--------	----------	----------	-----------	---------	--------	--------	-------------	----------	-------

خرابی واسطے ہر طعنہ زن، عیب جوئے کے لئے، جس نے مال جمع کیا اور اسے گن گن کر رکھا، وہ گمان کرتا ہے کہ

مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۝۳ كَلَّا لَيُبَدِّلَنَ فِي الْحُطَمَةِ ۝۴ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۝۵

مَالَهُ	أَخْلَدَهُ	كَلَّا	لَيُبَدِّلَنَ	فِي	الْحُطَمَةِ	وَمَا	أَدْرَاكَ	مَا	الْحُطَمَةُ
---------	------------	--------	---------------	-----	-------------	-------	-----------	-----	-------------

اس کا مال اسے ہمیشہ رکھے گا، ہرگز نہیں، وہ ضرور "حطمہ" میں ڈالا جائے گا۔ اور تم کیا سمجھے "حطمہ" کیا ہے؟

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ۝۶ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْدَةِ ۝۷ إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ۝۸

نَارُ اللَّهِ	الْمُوقَدَةُ	الَّتِي	تَطْلُعُ	عَلَى	الْأَفْدَةِ	إِنَّهَا	عَلَيْهِمْ	مُّوَصَّدَةٌ
---------------	--------------	---------	----------	-------	-------------	----------	------------	--------------

اللہ کی آگ بھڑکائی ہوئی، جو کہ جا پہنچے پر دل (جمع)، بیشک وہ اُن پر بند کی ہوئی، اللہ کی آگ بھڑکائی ہوئی، جو دلوں تک جا پہنچے گی۔ وہ اُن پر بند کی ہوئی ہے

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ۝۹

فِي	عَمَدٍ	مُّمَدَّدَةٍ
-----	--------	--------------

میں میں ستونوں میں

آيَاتُهَا ۵

۱۰۵ = سُورَةُ الْفِيلِ مَكِّيَّةٌ = ۱۹

رُكُوعُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ۚ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ
کیا تم نے دیکھا کیسا کیا تمہارا رب مانتھی والوں کے ساتھ کیا نہیں کر دیا اُن کا داؤ
کیا اپنے نہیں دیکھا آپ کے رب نے کیا سوچا کیا مانتھی والوں سے؟ کیا اُن کا داؤ نہیں کر دیا۔

فِي تَضَلُّيلٍ ۚ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۚ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

فِي تَضَلُّيلٍ ۚ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۚ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ
فِي تَضَلُّيلٍ ۚ وَآرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۚ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ
گمراہی میں (بیکار) اور بھیجے اُن پر پرندے ٹھنڈ کے ٹھنڈ پھینکتے تھے کنکریاں
گمراہی میں (بے کار) اور ان پر ٹھنڈ کے ٹھنڈ پرندے بھیجے وہ ان پر کنکریاں پھینکتے تھے

مِّنْ سِجِّيلٍ ۚ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ ۚ

مِّنْ سِجِّيلٍ ۚ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ ۚ
مِّنْ سِجِّيلٍ ۚ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُوِّلَ ۚ
سے سبک گل پس ان کو کر دیا بھوسہ کی طرح کھائے ہوئے
سبک گل کی - پس ان کو کھائے ہوئے بھوسے کے مانند کر دیا۔

رَكُوعُهُمَا ۱

۱۰۶ = سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ = ۲۹

۱۰۶ = سُورَةُ قُرَيْشٍ مَكِّيَّةٌ = ۲۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

لَا يَلِفُ قُرَيْشٌ ۚ الْفِهُمُ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۚ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ

لَا يَلِفُ قُرَيْشٌ ۚ الْفِهُمُ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۚ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ
لَا يَلِفُ قُرَيْشٌ ۚ الْفِهُمُ رِحْلَةَ الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۚ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ
مانوس کرنے کے سبب قریش ان کا مانوس کرنا سفر سردی اور گرمی پس چاہیے وہ عبادت کریں رب
قریش کو مانوس کرنے کے سبب انہیں سردی گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب، پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں

هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْعٍ ۚ وَأَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۚ

هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْعٍ ۚ وَأَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۚ
هَذَا الْبَيْتِ ۚ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْعٍ ۚ وَأَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۚ
اس گھر جس نے انہیں کھانا دیا سے بھوک اور امن دیا خوف میں۔
اس گھر کے رب کی، جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں، اور امن دیا خوف میں۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۷ = سُورَةُ الْمَاعُونِ مَكِّيَّةٌ = ۱۴

آيَاتُهَا ۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۚ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۚ وَلَا

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ ۚ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۚ وَلَا

کہا تم نے دیکھا وہ جو کہ جھٹلاتا ہے روزِ جزا و سزا پہی ہے وہ جو کہ دھکے دیتا ہے یتیم اور نہیں

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو روزِ جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے؟ یہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے، اور نہیں

يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۚ قَوْلٌ لِّلْمَصْلِينَ ۚ الَّذِينَ هُمْ عَنْ

يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۚ قَوْلٌ لِّلْمَصْلِينَ ۚ الَّذِينَ هُمْ عَنْ

رغبت دلاتا پیر کھانا مسکین پس خرابی نمازیوں کے لئے جو کہ وہ سے

رغبت دلاتا مسکین کو کھانا کھلانے کی۔ پس خرابی ہے ان نمازیوں کے لئے، جو

صَلَّاهُمْ سَاهُونَ ۚ الَّذِينَ هُمْ يُرْءَاوُونَ ۚ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۚ

صَلَّاهُمْ سَاهُونَ ۚ الَّذِينَ هُمْ يُرْءَاوُونَ ۚ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۚ

اپنی نماز غافل (جمع) جو کہ وہ دکھا د کرتے ہیں روکتے ہیں (نہیں دیتے) عام ضرورت کی چیز

اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا د کرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۰۸ = سُورَةُ الْكَوْثَرِ مَكِّيَّةٌ = ۱۵

آيَاتُهَا ۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۚ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۚ إِنَّ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۚ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۚ إِنَّ

بیشک ہم نے آپ کو عطا کیا کثر پس نماز پڑھ اپنے رب کے لئے اور قربانی دے بیشک

بیشک ہم نے آپ کو "کثر" عطا کیا، پس اپنے رب کے لئے نماز پڑھیں اور قربانی دیں، بیشک

شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

شَانِئَكَ	هُوَ	الْأَبْتَرُ
آپ کا دشمن	وہ	دُشمن کا نامراد

آپ کا دشمن ہی نامراد ہے۔

آیاتھا ۶

۱۰۹ = سُورَةُ الْكُفْرُونِ مَكِّيَّةٌ ۱۸

رُكُوعُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

قُلْ	يَا أَيُّهَا	الْكَافِرُونَ	لَا أَعْبُدُ	مَا تَعْبُدُونَ	وَلَا أَنْتُمْ
کہہ دیجئے	اے	کافرو	میں عبادت نہیں کرتا	جس کی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم

کہہ دیجئے۔ اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم پوجا کرتے ہو، اور نہ تم

عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ۝ وَلَا أَنْتُمْ

عِبْدُونَ	مَا أَعْبُدُ	وَلَا أَنَا	عَابِدٌ	مَا عَبَدْتُمْ	وَلَا أَنْتُمْ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	اور نہ میں	عبادت کرنے والا	جسکی تم عبادت کرتے ہو	اور نہ تم

عبادت کرنے والے ہو اس کی جس کی میں عبادت کرتا ہوں، اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں جسکی تم پوجا کرتے ہو

عِبْدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

عِبْدُونَ	مَا أَعْبُدُ	لَكُمْ	دِينُكُمْ	وَلِيَ	دِينِ
عبادت کرنے والے	جسکی میں عبادت کرتا ہوں	تمہارے لئے	تمہارا دین	اور میرے لئے	میرا دین

اور نہ تم عبادت کرنے والے جس کی میں عبادت کرتا ہوں تمہارے لئے تمہارا دین میرے لئے میرا دین -

آیاتھا ۳

۱۱۰ = سُورَةُ النَّصْرِ مَكِّيَّةٌ ۱۱۳

رُكُوعُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۝ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَ الْفَتْحُ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

جب آجائے اللہ کی مدد اور فتح اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

جب اللہ کی مدد آجائے اور فتح (ہو جائے) اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۝

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

میں اللہ کا دین فوج در فوج پس پاکی بیان کریں تعریف کے ساتھ اپنا رب اور بخشش طلب کیجئے اس سے

اللہ کے دین میں فوج در فوج پس اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کریں

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

بیشک وہ ہے بڑا توبہ قبول کرنے والا

بیشک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے۔

رُكُوعُهُمَا

۱۱۱ = سُورَةُ الْاٰلِھِیْمِ مَكِّيَّةٌ = ۶

اٰیَاتُهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

تَبَّتْ يَدَا ابْنِي لَهَيْبٍ وَتَبَّ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

تَبَّتْ يَدَا ابْنِي لَهَيْبٍ وَتَبَّ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

ٹوٹ گئے دونوں ہاتھ ابو لہب اور وہ ہلاک ہوا نہ کام آیا اس کے اس کا مال اور جو

ابو لہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک ہوا۔ اس کے کام نہ آیا اس کا مال اور جو

كَسَبَ ۝ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَيْبٍ ۝ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

كَسَبَ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَيْبٍ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

اس نے کمایا عنقریب داخل ہوگا شعلہ مارتی اور اس کی بیوی لادنے والی

اس نے کمایا۔ عنقریب داخل ہوگا شعلہ مارتی ہوئی آگ میں، اور اس کی بیوی لادنے والی

الْحَطَبُ ۝ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

الْحَطَبُ	فِي	جِيدِهَا	حَبْلٌ	مِّن	مَّسَدٍ
لکڑی (ایندھن)	میں	اس کی گردن	رسی	سے	کھجور

ایندھن، اس کی گردن میں کھجور کی پھال کی رسی ہے۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۲ = سُورَةُ الْاٰخِرَةِ مَكِّيَّةٌ = ۲۲

اٰيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ ۝ اللّٰهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝

قُلْ	هُوَ	اللّٰهُ	أَحَدٌ	اللّٰهُ	الصَّمَدُ	لَمْ	يَلِدْ	وَلَمْ	يُولَدْ
کہہ دیجئے	وہ	اللہ	ایک	اللہ	بے نیاز	نہ	اس نے جنا	اور	نہ وہ جنا گیا

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز ہے، نہ اس نے (کسی کو) جنا اور نہ (کسی نے) اس کو جنا،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

وَلَمْ	يَكُنْ	لَهُ	كُفُوًا	أَحَدٌ
اور نہیں	ہے	اس کا	ہمسرہ	کوئی

اور اس کا کوئی ہمسرہ نہیں۔

رُكُوعُهَا ۱

۱۱۳ = سُورَةُ الْفَلَقِ مَكِّيَّةٌ = ۲۰

اٰيَاتُهَا ۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

قُلْ	اَعُوْذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ	مِنْ	شَرِّ	مَا	خَلَقَ	وَمِنْ	شَرِّ	غَاسِقٍ
کہہ دیجئے	میں پناہ میں آتا ہوں	رب کی	صبح	سے	شر	جو اس نے پیدا کیا	اور سے	شر	انہیرا	

کہہ دیجئے، میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی، اس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا اور اندھیرے کے شر سے،

إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ

إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ

جب چھا جائے اور سے شر پھونکینے والیاں، بنی گریں اور شر سے

جب وہ چھا جائے، اور گریوں میں پھونکیں مارنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

www.KitaboSunnat.com

حسد کرنے والا جب وہ حسد کرے

حسد کرنے والے کے جب وہ حسد کرے۔

رُكُوعَهَا ۱

۱۱۴ = سُورَةُ النَّاسِ مَكِّيَّةٌ = ۲۱

آيَاتُهَا ۶

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۝ ۳

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۝ ۳
کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں رب کی لوگ بادشاہ لوگ معبود لوگ

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں لوگوں کے رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ ۴ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي

سے شر وسوسہ ڈالنے والے چھپ کر حملہ کرنے والے جو وسوسہ ڈالتا ہے میں

وسوسہ ڈالنے والے، چھپ چھپ کر حملہ کرنے والے کے شر سے، جو وسوسہ ڈالتا ہے

صُدُورِ النَّاسِ ۝ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ۶

صُدُورِ النَّاسِ ۝ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ۶

سینے (دل)، لوگ سے جن (جمع) اور انسان

لوگوں کے دلوں میں، جنوں میں سے اور انسانوں میں سے۔

دَعَاءُ خَتَمِ الْقُرْآنِ

اَللّٰهُمَّ اِنِّسْ وَحْشَتِيْ فِيْ قَبْرِىْ اَللّٰهُمَّ اَرْحَمْنِيْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ

اے میرے اللہ! قرآن کریم سے میری قبر میں میری وحشت و خوف فرماتا یا الہی! قرآن عظیم کی برکت سے مجھ پر رحم فرمائیے

وَاجْعَلْهُ لِيْ اِمَامًا وَنُوْرًا وَهُدًى وَرَحْمَةً

اور قرآن کریم کو میرے لئے رہنما، نور، ہدایت اور رحمت بنا دیجئے

اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِيْ مِنْهُ مَا نَسِيتُ وَعَلِّمْنِيْ مِنْهُ مَا جَهِلْتُ

اے میرے اللہ! اس کا کوئی حصہ مجھے بھول جائے تو یاد کرا دیجئے، اور جو مجھ سے نادانی بھٹائے اس کی بجائے آگاہی بخشنے دیجئے

وَارْزُقْنِيْ تِلَاوَتَهُ اَنَاءَ اللَّيْلِ وَ اَنَاءَ النَّهَارِ

اور دن رات کی دستوں میں مجھے اس کی تلاوت کی توفیق بخش دیجئے

وَاجْعَلْهُ لِيْ حُجَّةً يَّارَبَّ الْعٰلَمِيْنَ

اے رب العالمین! قرآن کریم کو میرے لئے دلیل و برہان بنا دیجئے

www.KitaboSunnat.com

الحمد للہ مدینہ سکینہ میں 'مسجد نبوی' کے صفحہ پر

آسان ترجمہ قرآن کریم کی تکمیل کے آخری کلمات لکھنے کی سعادت نصیب ہوئی

حسب کا آغاز پورے چار سال قبل ۳۰ دسمبر ۱۹۸۷ء کو

بیت اللہ الحرام مکہ مکرمہ میں ہوا تھا۔

حافظ

۳۰ جمادی الاول ۱۴۱۲ھ

۳۰ دسمبر ۱۹۹۱ء

سرفکیٹ

بھدا اللہ، میں نے اس - کو حرفاً حرفاً بغور پڑھا ہے۔
تصدیق کرتا ہوں کہ اس میں، اس کی سورت نمبر، آیت نمبر
اور متن میں کوئی کمی بیشی یا کتابت کی کوئی غلطی نہیں۔

پروف ریڈر

سید ضیاء الدین (سید ضیاء الدین احمد)

مکمل

مکمل

تصحیح اور جلد سازی میں پوری پوری احتیاط اختیار
کی گئی ہے، تاہم اگر کوئی غلطی نظر آئے اور صفحات
درست نہ ہوں تو براہ کرم پارہ واپس کر دیں تاکہ
درست کر دیا جائے۔ — اغلاط کی نشاندہی کیلئے
ہم شکریہ گزار ہوں گے۔

ناشر

علی احمد سرور، کراچی

قاری احمد حسین نعیمی، لاہور
حافظ نذر احمد، لاہور

مصححین کرام:

